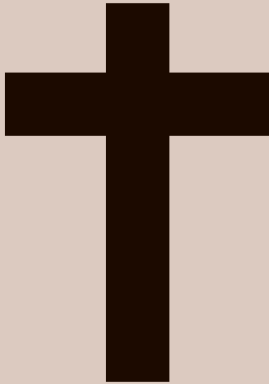


Ya ni nopa yancuic tlajtoli tlen toteco toca  
mocajtoc; El Nuevo Testamento de nuestro Señor  
Jesucristo en el náhuatl de la Huasteca Oriental



New Testament in Nahuatl, Huasteca Oriental  
(MX:nhe:Nahuatl, Huasteca Oriental)

**Ya ni nopa yancuic tlajtoli tlen toteco toca  
mocajtoc; El Nuevo Testamento de nuestro  
Señor Jesucristo en el náhuatl de la Huasteca  
Oriental**  
**New Testament in Nahuatl, Huasteca Oriental**  
**(MX:nhe:Nahuatl, Huasteca Oriental)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Oriental

Dialect: Huasteca Oriental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nahuatl, Huasteca Oriental

nhe

Mexico

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Nahuatl, Eastern Huasteca

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

dccab8b4-054c-57af-b01b-e6eb93844d64

## Contents

MATEO . . . . .	1
MARCOS . . . . .	101
LUCAS . . . . .	161
JUAN . . . . .	263
HECHOS . . . . .	336
ROMANOS . . . . .	431
1 CORINTIOS . . . . .	475
2 CORINTIOS . . . . .	517
GÁLATAS . . . . .	545
EFESIOS . . . . .	561
FILIPENSES . . . . .	577
COLOSENSES . . . . .	588
1 TESALONICENSES . . . . .	599
2 TESALONICENSES . . . . .	608
1 TIMOTEO . . . . .	613
2 TIMOTEO . . . . .	626
TITO . . . . .	634
FILEMÓN . . . . .	640
HEBREOS . . . . .	643
SANTIAGO . . . . .	677
1 PEDRO . . . . .	689
2 PEDRO . . . . .	702
1 JUAN . . . . .	710
2 JUAN . . . . .	721
3 JUAN . . . . .	723
JUDAS . . . . .	725
APOCALIPSIS . . . . .	729

## Itlajtol Toteco tlen Quiijcuilo Mateo

Mateo tlen elqui se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús quiijcuilo ni amatlapohuali. Mateo 10:3 techilhuía para yajaya eliyaya se tlainanquetl tlen impuesto huan yeca tijmatij tequitiyaya para nopa tequihuejme ipan altepetl Roma tlen quinahuatiyaya tlali Israel ipan nopa tonali. Mateo mosehuiyaya ipan itequi para tlainamas impuesto ipan altepetl Capernaum quema Jesús quinotzqui para ma quitoquili (Mateo 9:9). Mateo quiپیayaya ome itoca: Mateo huan Leví.

Ni achtohui amatlapohuali tlen nopa Yancuic Tlajtoli techilhuía nopa cuali tlajtoli. Techilhuía para Jesús yajaya nopa temaquixtijquetl tlen Toteco huejcajquiya quintlajtolcahuilijtoya israelitame para hualas. Techilhuía tlen Jesús tlayolmelajqui huan nopa tequitl tlen quinmacac imomachtijcahua. Nojquiya camati miyac tlen quema tlanahuatis Toteco huan quejatza elis ipan itlanahuatilis. Ipan itlamiya Mateo, Jesús quinnahuatijtejqui imomachtijcahua huan quinilhui ma yaca ipan nochi tlaltepactli para quinmachtise tlacame ma elica imomachtijcahua.

*Mateo quiپیya chicome partes:*

*Mateo 1 — 2* Ihuejcapan tatahua Jesús huan quejatza tlatcatqui

*Mateo 3:1-12* Itequi Juan tlen tecuaaltiyaya

*Mateo 3:13 — 4:11* Jesús mocuaalti huan teipa Axcualtlacatl quichijqui campeca quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua.

*Mateo 4:12 — 18:35* Jesús pejqui tlamachtía tlamiyacapa.

*Mateo 19 — 20* Itequi Jesús tlen estado Galilea hasta altepetl Jerusalén.

*Mateo 21 — 27* Jesús yajqui altepetl Jerusalén campa quicuamapeloltijque.

*Mateo 28:1-20* Jesús moyolcuic, monexti ica sequin tlacame huan teipa tlejcoc elhuicac.

*Ihuejcapan tatahua Jesucristo*

*(Lc. 3:23-38)*

<sup>1</sup> Ni amatl quiپیya inintoca ihuejcapan tatahua Jesucristo. Yajaya se iteipa ixhui David huan se iteipa ixhui Abraham.

<sup>2</sup> Abraham tlen itztoya huejcajquiya quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaac.

Huan Isaac quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.

Huan Jacob quinpixqui majtlactli huan ome iconehua huan se tlen nopa majtlactli huan ome elqui itoca Judá.

<sup>3</sup> Judá huan nopa sihuatl Tamar quinpixque ome iniconehua huan quintocaxtijque Fares huan Zara.

Huan Fares quipixqui se icone tlen quitocaxti Esrom.

Esrom quipixqui se icone tlen quitocaxti Aram.

<sup>4</sup> Aram quipixqui se icone tlen quitocaxti Aminadab.

Huan Aminadab quipixqui se icone tlen quitocaxti Naasón.

Naasón quipixqui se icone tlen quitocaxti Salmón.

<sup>5</sup> Huan Salmón huan isihua Rahab quipixque se iniconetlen quitocaxtijque Booz.

Booz huan isihua Rut quipixque se iniconetlen quitocaxtijque Obed.

Obed quipixqui se icone tlen quitocaxti Isaí.

<sup>6</sup> Huan Isaí quipixqui se icone tlen quitocaxti David tlen moscalti huan elqui nopa hueyi tlanahuatijquetl.

Huan nopa hueyi tlanahuatijquetl David quipixqui se icone tlen quitocaxti Salomón.

Huan inana Salomón eliyaya tlen achtohui elqui isihua Urías.

<sup>7</sup> Huan Salomón quipixqui se icone tlen quitocaxti Roboam.

Roboam quipixqui se icone tlen quitocaxti Abías.

Huan Abías quipixqui se icone tlen quitocaxti Asa.

<sup>8</sup> Asa quipixqui se icone tlen quitocaxti Josafat.

Huan Josafat quipixqui se icone tlen quitocaxti Joram.

Joram quipixqui se icone tlen quitocaxti Uzías.

<sup>9</sup> Huan Uzías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jotam.

Jotam quipixqui se icone tlen quitocaxti Acáz.

Acáz quipixqui se icone tlen quitocaxti Ezequías.

<sup>10</sup> Huan Ezequías quipixqui se icone tlen quitocaxti Manasés.

Manasés quipixqui se icone tlen quitocaxti Amón.

Amón quipixqui se icone tlen quitocaxti Josías.

<sup>11</sup> Huan Josías quipixqui se icone tlen quitocaxti Jeconías huan nojquiya quinpixqui más iconehua.

Josías huan iconehua itztoyaj ipan nopa tonali quema hualajque tlali Babilonia ehuan huan quinhuicaque nechca nochi israelitame ilpitoque para ma quinquipanotij ipan inintlal.

<sup>12</sup> Huan teipa nepa ipan tlali Babilonia Jeconías quipixqui se icone tlen quitocaxti Salatiel.

Huan Salatiel quipixqui se icone tlen quitocaxti Zorobabel.

13 Huan Zorobabel quipixqui se icone tlen quitocaxti Abiud.

Abiud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliaquim.

Eliaquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Azor.

14 Huan Azor quipixqui se icone tlen quitocaxti Sadoc.

Sadoc quipixqui se icone tlen quitocaxti Aquim.

Aquim quipixqui se icone tlen quitocaxti Eliud.

15 Huan Eliud quipixqui se icone tlen quitocaxti Eleazar.

Eleazar quipixqui se icone tlen quitocaxti Matán.

Matán quipixqui se icone tlen quitocaxti Jacob.

16 Huan Jacob quipixqui se icone tlen quitocaxti José tlen moscalti huan mosihuajti ihuaya María.

Huan María elqui inana Jesús.

Huan Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan ni tlaltepactli.

17 Huajca majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconeuhua tlen quema Abraham itztoya ipan tlaltepactli hasta quema Tlanahuatijquetl David itztoya. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconeuhua tlen quema David itztoya ipan tlaltepactli hasta quinhuicaque nechca nochi israelitame ipan tlali Babilonia. Huan seyoc majtlactli huan nahui huejhueyi tatame quinpixque ininconeuhua tlen quema quinhuicaque israelitame ipan tlali Babilonia hasta quema tlatatqui Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui ipan tlaltepactli.

### *Quejatzatla tlatatqui Jesucristo*

*(Lc. 2:1-7)*

18 Quej ni panoc quema tlatatqui Jesucristo. Inana Jesús quitocaxtiyayaj María huan ya quijitlantoya José huan quisencajtoyaj ipan amatl para mocuilis queja momatque quichihuj. Huan ipan nopa xihuitl quema polihuiyaya para mosejcotilise, José quimatqui para María ya tlanemiltiyaya, pero elqui ichicahualis Itonal Toteco tlen quichijqui ma conepiya.

19 Huan José, tlen ya eltoya ihuehue María ipan amatl, eliyaya se tlatatl xitlahuac huan ax quinequiyaya quipinahuatlis iniixtla tlatame. Huajca moilhui más cuali moamaxolehuas ihuaya María ixtacatzí para mocahuase.

20 Huan quema José moilhuiyaya tlen quichihuasquía, quitac ipan se temictli se ielhuicac ejca Toteco quihui: “Xitlacacqui José, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajquiya itztoya. Amo ximajmahui para timocuilis María, mosihua, pampa nopa conetl tlen quinemiltía, pejqqui ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>21</sup> Huan María quitlacatiltis se oquichpil huan tijtocaxtis: ‘Jesús’ tlen quiijosnequi Temaquixtijquetl pampa quinmaquixtis itlacajhua tlen inintlajtlacolhua.”

<sup>22</sup> Huajca nochi ya ni panoc para ma tlami tlen Toteco Dios techilhui ica itiocamanalojca huejcajquiya para teipa panos. Yajaya techilhui:

<sup>23</sup> “Xiquita se cuali ichpocatl tlen ax quema itztoya ihuaya se tlatcatl elis conehue,

huan quitlacatiltis se oquichpil huan quitocaxtis: Emanuel. Emanuel quiijosnequi: ‘Toteco itztoc tohuaya.’ ”

<sup>24</sup> Huajca quema José isac, quichijqui senquistoc tlen ielhuicac ejca Toteco quiilhuijtoya. Quicuito María queja isihua,

<sup>25</sup> pero José ax quinechcahui hasta tlatcatqui icone. Huan María quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi. Huan José quitocaxti Jesús.

## 2

### *Hualajque nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime*

<sup>1</sup> Huan Jesús tlatcatqui ipan altepetl Belén ipan estado Judea ipan nopa tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes<sup>2:1</sup> quipixqui tlanahuatili ipan nopa tlali. Huan ipan nopa tonali ajsicoj ipan altepetl Jerusalén sequin tlanamijca tlacame tlen momachtijque sitlalime huan hualajque tlen campa quisa tonati.

<sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, tlatzintocaque:

—¿Canque itztoc yajaya tlen tlatcatqui para elis inintlanahuatijca israelitame? Hasta nepa campa quisa tonati, tiquitztoque isitlal tlen pejqui tlahuía quema tlatcatqui. Huan tihualajtoque tijhueyimatise.

<sup>3</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl Herodes quicajqui tlen nopa tlacame quiijtohuayayaj, momajmati. Huan nojquiya momajmatijque nochi tlacame tlen altepetl Jerusalén.

<sup>4</sup> Huajca Herodes quinsentili nochi tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, huan quintlajtlani canque tlatatisquía nopa Cristo tlen ijcuilijtoc para Toteco Dios quititlanisquía ipan tlaltepectli.

<sup>5</sup> Huan yajuanti quinanquiliijque:

—Cristo tlatatis ipan altepetl Belén nica ipan estado Judea pampa queja nopa quiijcuilo itiocamanalojca Toteco huejcajquiya campa quiijtohua:

<sup>6</sup> ‘Yonque nopa pilaltepetzi Belén ax hueyi queja sequinoc altepetini ipan tlali Judá, nopano tlatatis se hueyi tlanahuatijquetl. Yajaya quinyacanas noisraelita tlacajhua.’

Quej nopa quuijcuilo nopa tiocamanalojquetl.

<sup>7</sup> Huajca Herodes ixtacatzí quinnotzqui nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime. Huan quintlajtlani miyac ipan tlachque tonal pejqui nesi nopa yancuic sitlali.

<sup>8</sup> Teipa Herodes quintitlanqui ma yaca ipan pilaltepetzi Belén huan quinilhui:

—Xiyaca Belén, xijtemotij nopa piloquichpiltzi. Huan quema inquipantise, xinechilhuiquij canque itztoc para na nojquiya niyas nijhueyichihuati.

<sup>9</sup> Teipa quema nopa tlacame quicactoya itlajtol Tlanahuatijquetl Herodes, quistejqe Jerusalén. Huan nimantzi sampa quiitaque nopa sitlali tlen achtohuiya quiitztoyaj nepa campa quisa tonati, huan nopa sitlali quinyacantiyajqui hasta moquetzato itzonpac nopa cali campa itztoya nopa piloquichpiltzi.

<sup>10</sup> Huan quiitaque para moquetzqui nopa sitlali huan nelía pajque.

<sup>11</sup> Huajca calaquitoj ipan nopa cali huan quiitaque nopa piloquichpiltzi ihuaya inana tlen itoca María. Huan motlancuaquetzque huan moixtlapachojque iixtla huan quihueyitlalijqe nopa conetl. Huan quitlapojque tlen nelpajpatiyo quihuiquiliyayaj. Huan quimacaque oro, cuali copali huan se tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra tlen tlahuel patiyo.

<sup>12</sup> Huan Toteco Dios quinyolmelajqui nopa tlacame ipan temictli para ma amo mocuepaca para quiilhuitij Tlanahuatijquetl Herodes canque itztoc nopa piloquichpiltzi. Huajca yajuanti yajque ipan seyoc ojtli huan mocuepque inintlal.

### *Herodes quinmicti miyac coneme san tlapiç*

<sup>13</sup> Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime, se ielhuicac ejca Toteco monexti iixtla José ipan temictli huan quiilhui: “Ximehua huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan xicholoca huejca hasta tlali Egipto. Ximocahuaca nepa hasta nimitzilhuis pampa nopa Tlanahuatijquetl Herodes quitemohua nopa piloquichpiltzi para quimictis.”

<sup>14</sup> Huajca José mejqui huan ipan nopa tlayohua quihuicac nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan cholojtejqe tlajco yohual para yase Egipto.

<sup>15</sup> Huan yajuanti mocajque nepa hasta mijqui Tlanahuatijquetl Herodes. Toteco quinilhuijtoya ma yaca tlali Egipto para ma tlamis tlen itiocamanalojca Toteco quiijto huejcajquiya campa quiijto: “Na nijnotzas Nocone ma quisas tlali Egipto.”



16 Teipa Tlanahuatijquetl Herodes momacac cuenta para nopa tlacame tlen momachtijque sitlalime san quicajcayajtoyaj pampa ax mocuepque para quiyolmelahuase campa itztoya nopa conetl. Huajca nelía cualanqui. Huan quintitlanqui soldados ma yaca altepetl Belén huan pilaltepetz-itzi nejnechca para ma quinmictica nochi piloquichpiltziti tlen aya quipiyayaj ome xihuitl. Ya ni quichijqui pampa quinequiyaya quimictis Jesús, pampa nopa tlacame quilhuijtoyaj aya quipiyayaya ome xihuitl para nestoya nopa yancuic sitlali.

17 Huajca nochi ipan Belén mocuesojque. Quej nopa panoc senquistoc queja quiijuilo nopa tiocamanalójquetl Jeremías huejcajquiya, huan quej ni quijto:

18 “Nepa ipan altepetl Ramá o Belén nochi quicaquise tlen chocase huan tlahuejchihuase.

Israelita tename chocase pampa quinmictilise ininconeua. Huan axaca huelis quinyoltlalis pampa ya mictose.”

19 Teipa mijqui Tlanahuatijquetl Herodes ipan tlali Israel. Huan ipan tlali Egipto campa José itztoya, quiitac ipan temictli se ielhuicac ejca Toteco tlen quiilhui:

20 “Ximehua, huan xijhuica nopa piloquichpiltzi ihuaya inana huan ximocuepaca tlali Israel pampa ya mijque yajuanti tlen quinequiyayaj quimictise.”

21 Huajca José mejqui, huan quihuicac Jesús ihuaya inana huan sampa mocuepque tlali Israel.

22 Pero José quicajqui para ipan estado Judea tlanahuatiyaya Herodes Arquelao, icone Herodes, huajca majmajqui ajsiti nepa. Huan Toteco Dios quiilhui ipan temictli para ma yaca estado Galilea, huajca yajque nepa.

23 Huan ajsitoj ipan se altepetl tlen itoca Nazaret ipan estado Galilea huan nepa mocajque. Quej ni tlanqui tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quijtojque tlen Cristo: “Tlacame quinozase se Nazaret ejquetl.”

### 3

*Juan tlen tecuaalti tecamahui ipan huactoc tlali*

*(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)*

1 Ipan nopa tonali Juan tlen tecuaaltiyaya ajsico ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli nepa ipan estado Judea. Huan pejqui tecamahúa,

2 huan quinilhuiyaya tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuaj para huelis incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, pampa yajaya inmechnechcahuía ama huan inmechnotza xicalaquica.”

<sup>3</sup> Juan eliyaya nopa tlacatl tlen tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiijcuilo hualasquía. Isaías quiijcuilo ya ni: “Tlacame quicaquise se tlen camatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

Huan quiiptos: ‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas To-hueyiteco.

Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuaj ojtli para hualas se hueyi tequihuejquetl.’ ”

<sup>4</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen tlachijchihuali ica itzoncal camello huan quipiyayaya itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Huan quincuayaya pilchapoltzitzitzi huan nectli tlen quipantiyaya campa nentinemiyaya campa ax onca caltini.

<sup>5</sup> Huan yohuiyayaj campa Juan miyac tlacame tlen quisayayaj altepetl Jerusalén huan sequinoc altepetini ipan estado Judea huan miyac tlen ehuyayaj nechca atemilt Jordán.

<sup>6</sup> Huan nochi quipohuiliyayaj Toteco Dios inintlajtlacolhua, huan huajca Juan quincuaaltiyaya ipan atemilt Jordán.

<sup>7</sup> Huan quema Juan quinitac para nojquiya ajsiyayaj miyac fariseos huan saduceos tlen quinequiyayaj mocuaaltise, quinilhui: “Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhuijtoc para Toteco Dios ax inmechtlatzacuiltis teipa intla inmocuaaltise? Ax queja nopa.

<sup>8</sup> Nimechilhuía monequi inquichihuase tlen cuali para nempa ma nesi para inmoyolcuetptoque huan inquicajtejtocque imoojhui tlen fiero.

<sup>9</sup> Amo ximoilhuica para incuajcualme pampa initztoque initeipa ixhuihua Abraham tlen huejcajquiya itztoya. Nimechilhuía Toteco huelis quichihuas ni tetini tlen eltoc nica para ma mocuepaca iteipa ixhuihua Abraham intla yajaya quinequis.

<sup>10</sup> Imojuanti initztoque queja cuatini tlen ax tlaquij, huajca ximomocuitlahuica pampa Toteco ya quicualtlalijtoc ihacha para inmechtzontequis huan inmechtlatzis queja ineltosquíaj cuatini.

<sup>11</sup> “Quena, nelía niquincuaaltía ica atl nochi tlen ya moyolcuetptoque huan quicajtejtocque tlajtlacoli. Pero teipa seyoc hualas tlen más quipiya tlanahuatili que na. Na ax nicaxilía para nielis itlatequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac. Yajaya quinmacas sequin tlacame Itonal Toteco huan sequinoc quintlatzacuiltis ica tlitl.

<sup>12</sup> Yajaya huala mocualtlalijtoc para quiniyocatlalis tlacame queja se quichihua quema quitequihuía itlaajcapehuilol para quiyejyectis trigo. Huan tlacame tlen itztoque queja nopa trigo tlen cuali, quinajcocuis. Huan tlen itztoque

queja itlasolo nopa trigo, quintlatis ica se tlitl tlen ax quema sehuis.”

*Juan quicuaalti Jesús*

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

<sup>13</sup> Teipa Jesús quisqui ipan estado Galilea huan ajsico atemitl Jordán campa itztoya Juan para ma quicuaalti.

<sup>14</sup> Pero Juan ax quinequiyaya quicuaaltis Jesús huan quiilhui:

—Más quinamiqui ta tinechcuaaltisquía, huajca ¿para tlen tijnequi ma nimitzcuaalti?

<sup>15</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Para amantzi, xinechcuaalti na pampa monequi tijchi-huase nochi tlen xitlahuac senquistoc queja Toteco Dios quinequi.

Huajca Juan quicaquili itlajtol huan quicuaalti.

<sup>16</sup> Huan quema Jesús ya mocuaaltijtoya huan quisayaya ipan atl, nimantzi tlapojqui elhuicactli huan quiitac Itonal Toteco hualtemoyaya queja se paloma huan ajsic ipan ya.

<sup>17</sup> Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nipaqui miyac ica tlen quichihua.”

## 4

*Axcualtlacatl quinejqui quiyoltlanas Jesús*

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

<sup>1</sup> Teipa Itonal Toteco quihuicac Jesús hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli para Axcualtlacatl ma quiyoltlana Jesús para ma tlajtlacolchihua.

<sup>2</sup> Huan Jesús mosajqui cuarenta tonali, huan teipa nelía mayanayaya.

<sup>3</sup> Huan ajsico Axcualtlacatl huan quiilhui Jesús:

—Intla nelía tiIccone Dios, huajca xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Ax san pantzi monequi para itztose tlacame. Nojquiya monequi tijneltoquiliijtiyase nochi Itlajtol Toteco.’

<sup>5</sup> Huajca Axcualtlacatl quihuicac Jesús hasta altepetl Jerusalén, ialtepe Toteco Dios, huan quiquetzqui itzonatipa nopa hueyi tiopamitl,

<sup>6</sup> huan quiilhui:

—Intla nelía tiIccone Dios, huajca xihuitoni hasta tlatzintla pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

‘Toteco Dios quintitlanis ielhuicac ejcahua para ma mitz-mocuitlahuica,

huan yajuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlachque quichihuas.’

<sup>8</sup> Teipa Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se huejcapantic tepetl huan quinextili nochi tlacame tlen iniaxca nochi tlanahuatiani ipan nochi tlaltini ipan tlaltepactli huan nochi ininricojyo.

<sup>9</sup> Huan quiilhui:

—Nochi ya ni nimitzmacas intla timotlancuaquetzas huan tinechhueyichihuas.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiilhui Axcualtlacatl:

—Xinechtlalcahui Axcualtlacatl. Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘San Toteco Dios xijhueyichihua huan san ya xijtlepanita.’

<sup>11</sup> Huajca quisqui Axcualtlacatl huan quicajtejqui Jesús. Huan elhuicac ehuan hualajque huan quipalehuicoj.

*Jesús pejqui itequi ipan estado Galilea*

*(Mr. 1:14-15; Lc. 4:14-15)*

<sup>12</sup> Teipa quema Jesús quicajqui para Juan itztoya ipan tlatzactli, quisqui tlen estado Judea huan mocuepqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea.

<sup>13</sup> Huan teipa quisqui altepetl Nazaret huan yajqui para itztoti ipan altepetl Capernaum tlen mocahua nechca nopa hueyi atl campa monamiqui estado Zabulón ihuaya estado Neftalí.

<sup>14</sup> Quichijqui ya ni para ma tlami tlen Toteco quiilhuijtoya itiocamanalojca Isaías huejcajquiya huan ya ni tlen quuijto:

<sup>15</sup> “Nopa tlaltini Zabulón huan Neftalí mopantíaj iteno hueyi atl ipan nopa seyoc nali atemitl Jordán ipan estado Galilea.

Nepa mocahuaj tlacame tlen ax israelitame.

<sup>16</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan tzintlayohuilotl, ama quiitztoque se hueyi tlahuili.

Itztoyaj queja mictoque,

pero ama cahuantoc se hueyi tlahuili para quintlahuilis inintlalnamiquilis.”

<sup>17</sup> Huajca ipan nopa tonali Jesús pejqui tlacamanalohua huan quinilhui tlacame: “Ximoyolpatlaca huan xijcahuaca tlen ax cuali inquichihuj intla inquinequij incalaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa yajaya inmechnechcahuía ama.”

*Jesús quinnotzqui nahui michtlajtlamani**(Mr. 1:16-20; Lc. 5:1-11)*

<sup>18</sup> Huan Jesús nejnemiyaya iteno nopa hueyi atl tlen itoca Galilea huan quinitac ome icnime. Se itoca eliyaya Simón, pero nochi quitocaxtiyayaj Pedro. Huan ne se iicni itoca eliyaya Andrés. Yajuanti quimajcahuayayaj matlatl atitla pampa eliyayaj michtlajtlamani.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero seyoc tequitl nimechmacas. Nimechnextilis quejatza intlajtlamase tlen tlacame para ma nechtoquilica.

<sup>20</sup> Huan yajuanti nimantzi quicajtejque ininmatla huan quitoquilijque.

<sup>21</sup> Teipa Jesús nejnenuqui achi más huan quinitac seyoc ome icnime, se tlen itoca eliyaya Jacobo huan ne se itoca eliyaya Juan. Itztoyaj ipan se cuacanahua ihuaya inintata, Zebedeo, quitlatlamaniyayaj ininmatla. Huan Jesús nojquiya quinnotzqui ma yaca ihuaya.

<sup>22</sup> Huan nimantzi quicajtejque nopa cuacanahua huan inintata huan quitoquilijque Jesús.

*Jesús quinmachi miyac tlacame**(Lc. 6:17-19)*

<sup>23</sup> Huan Jesús panotinemiyaya campa hueli ipan nochi estado Galilea huan tlamachtijtinemiyaya ipan nopa israelita tiopantini ipan sesen altepetl. Huan tlacamanalojtinemiyaya nopa cuali tlajtoli tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahuatis. Huan Jesús quinchicahuayaya tlen mococohuayayaj ica tlen hueli cocolistli.

<sup>24</sup> Huajca campa hueli ipan nochi tlali Siria nochi tlacame quicajque tlen Jesús, huan quinhualicaque campa ya nochi tlen quipixtoyaj tlacuajcualocayotl huan miyac tlamantli cocolistli. Nojquiya quinhualicaque tlen tlaijiyohuiyayaj pampa quinpixque iajacahua Axcualtlacatl, huan tlen huetziyayaj ica ajaca cocolistli huan tlen huajhuapahuiyayaj. Huan nochi Jesús quinchicajqui.

<sup>25</sup> Huan quitoquiliyayaj tlahuel miyac tlacame tlen hualajque tlen estado Galilea, huan tlen tlali Decápolis, huan tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Judea huan sequin tlen hualajque seyoc nali atemitl Jordán.

**5***Jesús tlamachi ipan se tepetl*

<sup>1</sup> Huan Jesús quiitac ya ajsicoj miyac tlacame huan huajca tlejoc quentzi ipan se tepetl huan mosehui. Huan tojuanti

tiimomachtijcahua timonechcahuijque campa itztoya ininhuaya nopa tlacame.

<sup>2</sup> Huan Jesús pejqui tlamachtía huan quiijto:

*Ajqueya paqui*

(Lc. 6:20-23)

<sup>3</sup> “Xipaquica imojuanti tlen inmoicnonequij iixtla Toteco, huan inquimatij inteicneltzitzitzi ipampa imotlajtlacolhua. Toteco tlen itztoz ipan elhuicac inmechcahuilis xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.

<sup>4</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmocuesohuaj, pampa Toteco inmechyoltlalis.

<sup>5</sup> Xipaquica imojuanti tlen ax inmohueyimatij iniixtla sequinoc.

Toteco inmechaxcatis nochi tlaltepactli.

<sup>6</sup> Xipaquica imojuanti tlen ica nochi imoyolo inquitemohuaj quejatza inquichihuase tlen xitlahuac.

Initztoque queja tlacame tlen mayanaj huan amiquij para itztose cuali,

huan Toteco inmechixhuitis para melahuac inhuelise inquichihuase tlen xitlahuac.

<sup>7</sup> Xipaquica imojuanti tlen intetlasojtlaj huan intepalehuíaj, pampa Toteco nojquiya inmechtlasojtlas huan inmechpalehuis.

<sup>8</sup> Xipaquica imojuanti tlen inyoltlapajpactique, pampa inquitase Toteco.

<sup>9</sup> Xipaquica imojuanti tlen inquiyoltlalíaj cualantli, pampa Toteco inmechtocaxtis iniconehua.

<sup>10</sup> Xipaquica intla sequinoc inmechtlaijyohuilitíaj pampa inquichihuaj tlen xitlahuac,

pampa Toteco tlen itztoz elhuicac inmechcahuilis incalacause ipan itlanahuatilis.

<sup>11</sup> “Xipaquica quema sequinoc inmechpinajtíaj huan inmechtlaijyohuilitíaj huan inmechistlacahuíaj pampa innechneltocaj.

<sup>12</sup> Quena, xipaquica huan amo ximocuesoca pampa Toteco hueyi inmechtlaxtlahuis nepa elhuicac. Quej nopa tlacame nojquiya quintlatzacuiltijque itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya.

*Initztoque queja istatl huan tlahuili ipan ni tlaltepactli*

(Mr. 9:50; Lc. 14:34-35)

<sup>13</sup> “Istatl quipalehuía nacatl para ma ax nenpolihui. Imojuanti nojquiya inhuelij inquinpalehuise tlacame para ma ax tlajtlacolchihuaca pampa initztoque queja istatl ipan ni tlaltepactli. Pero intla istatl ayoc poyec, huajca ax tleno ipati. Huan axaca huelis quipoyeltisoc sampa. Niyon ayoc huelis

tijtequihuse. San monequi tijtepehuase huan huajca ipan moquejquetzase tlacame.

14 “Imojuanti initztoque itlahuil ni tlaltepactli pampa inquitlahuilíaj tlacame. Initztoque queja se altepetl tlen mosehuía ipan se tepetl huan tlahuía para nochi hueli quuitase.

15 Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, pero quitlalía ipan se tlahuil quetzali para ma tlahuis nochi ipan calijtic.

16 Quej nopa xijcahuaca ma cahuani imotlahuil iniixtla tlacame huan quuitase tlen cuali inquichihuaj huan quihueyichihuase imoTata tlen itztoc ipan elhuicac.

### *Jesús tlamachtli tlen itlanahuatil Moisés*

17 “Amo ximoilhuica nihualajtoc para niquniyocacahuas itlanahuatil Moisés huan tlen quiijuilojtoque itiocamanalocahua Toteco. ¡Axtle! Nihualajtoc para nijtlamichihuas nochi tlen quiiytohuaj.

18 Melahuac nimechilhuía hasta tlamis elhuicactli huan tlaltepactli axaca quixolehuas yon se letra, yon se punto tlen ijcuilijtoc ipan nopa tlanahuatili. Nochi panos queja quiiytohua nepa.

19 Intla se tlatatl ax quitlepanita se tlen itlanahuatilhua Moisés huan quinmachtis sequinoc ma ax quitlepanitaca, yonque nopa tlanahuatili ax hueyi, nopa tlatatl elis pilsiltzi quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis. Quema tlanahuatis Toteco, elise huejhueyi nopa tlacame tlen quineltoyaj itlanahuatilhua huan quinnextilíaj sequinoc ma quitlepanitaca nojquiya.

20 Pampa nimechilhuía, intla inquinequij incalaquise campaa tlanahuatía Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, monequi más xijchihuaca tlen xitlahuac que quichihuaj nopa fariseos huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

### *Jesús camatqui tlen cualantli*

*(Lc. 12:57-59)*

21 “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quinmachtiyaya tlacame huejcajquiya para ma ax temictica. Huan ajqueya quimictis se tlatatl yas iniixtla tequitini para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise.

22 Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl cualanis ica iicni, tequitini quitlajtolsencahuase. Huan intla se tlatatl quitelchihuas iicni, nopa tlasentilistli tlen tequitini tlen más quipiyaj tlanahuatili mosentilis para quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis. Huan ajqueya quitocaxtis seyoc ica tlajtoli tlen fiero, quihuicas tlajtlacoli para yas ipan tli tl nepa mictla.

23 “Huajca intla timoquetza campá itlaixpa para tijmacas Toteco se tlacajcahualistli huan ipan nopa tlalochtlí tiquilnamiquis para moicni cualani mohuaya, huajca amo xijmaca nopa tlacajcahualistli.

24 Xijcahua motlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan xiya achtohui para ta huan moicni ma ximotlapojpolhuica huan ximoyoltalica ica tlen panoc. Huan huajca, quena, ximocuepa para tijmacas Toteco nopa tlacajcahualistli.

25 “Huan intla se mocualancaitaca quinequi mitzteilhuis ica tlen ax cuali tijchihuilijtoc, huajca ximosencahua ihuaya nimantzi quema noja itztoc ipan ojtli para mitzteilhuis. Ma ax mitzhuicas iixtla tequihuejquetl, pampa nopa tequihuejquetl mitztemactilis ica policías huan yajuanti mitzzacuase.

26 Melahuac nimitzilhuía, ax tiquisas ipan tlatzactli hasta titlaxtlahuas senquistoc nochi tlen nopa tequihuejquetl quijtos xitlaxtlahua.

### *Jesús camatqui tlen momecatíaj*

27 “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohua para amo ximomecatica.

28 Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl quiita se situatl huan ipan itlalnamiqulilis quinequi tlen hueli quichihuas ihuaya, ya momecatijqui ihuaya ipan iyolo.

29 “Huajca intla se moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, xijquixti huan xijmajcahua, yonque eliyaya moixtiyol tlen más cuali. Pampa más cuali para tijpolos se pilquentzi motlacayo, huan ax tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo.

30 Huan intla moma tlen monejmatl mitzchihuilía xitlajtlacolchihua, huajca más cuali xijtzontequi huan xijmajcahua, pampa más cuali para tijpolos san se pilquentzi motlacayo huan ax tiyas nepa mictla ica nochi motlacayo yamajtic.

### *Ax cuali aqui quicahuas isihua*

(Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18)

31 “Nojquiya itlanahuatil Moisés quijtohua para ajqueya quinequi quicahuas isihua, monequi ma quimaca se amatl tlen quijtohua para ayoc iaxca.

32 Pero na nimechilhuía, intla se tlatatl quicahuas isihua tlen ax momecatijtoc ica seyoc, yajaya quichihuilía nopa situatl ma momecatis quema monamictis. Huan nojquiya yajaya tlen teipa mosihujtis ihuaya nopa situatl, momecatis.

### *Amo xijtestigojquetza*

33 “Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quijtohua intla se quitestigojquetzas Toteco quema quitlajtolcahua se tlamantli, huajca monequi quichihuas tlen quijtojtoc.



<sup>34</sup> Pero na nimechilhuía, amo xitlatestigojquetzaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli pampa elhuicactli eltoc campá Toteco tlanahuatía.

<sup>35</sup> Amo xijtestigojquetzaca tlattepectli pampa iicxitla Toteco tlen nojquiya yajaya quinahuatía. Amo xijtestigojquetzaca altepetl Jerusalén, pampa Jerusalén ialtepe Toteco nopa Hueyi Tlanahuatijquetl.

<sup>36</sup> Niyon amo xijtestigojquetzaca imotzonteco pampa ax inquinahuatíaj imotzonteco. Ax hueli inquichipahuilíaj niyon se imotzoncal, huan intla ya chipahuac, ax hueli inquiyayahuilíaj.

<sup>37</sup> Quema incamatij, xiquijtoca xitlahuac intla hueli inquichihuaj se tlamantli. Xiquijtoca xitlahuac 'quena, nijchihuas' o 'ax nijchihuas', pero intla intlatestigojquetzaj, ax cuali inquichihuaj, huan quej ni Axcualtlacatl quinequi xijchihuaca.

*Jesús quiijto ma ax timomacuepaca*

*(Lc. 6:29-30)*

<sup>38</sup> "Inquicactoque para itlanahuatil Moisés quiijtohua intla se acajya mitzixtiyolcocos, huajca xiquixtiyolcoco. Huan intla se acajya mitztlancochtepehuas, huajca xijtlancochtepehua nojquiya.

<sup>39</sup> Pero na nimechilhuía, amo ximomacuepaca ica tlen inmechchihuilía tlen ax cuali. Intla se mitzixtlatzinis ipan mocampa tlen monejmatl, huajca xijnextili seyoc mocampa para nepa nojquiya ma mitzixtlatzini.

<sup>40</sup> Intla tijtlahuiquilía tomi se acajya huan yajaya mitzhuicas iixtla tequihuejquetl huan monequi tijmacas mocamisa para tlen titlahuica, xijmaca nojquiya mochamarra.

<sup>41</sup> Intla se soldado mitznahuatis xijhuica itlamamal para se kilómetro, xijhuiquili ome kilómetros ipan iojhui.

<sup>42</sup> Intla se mitztlajtlanis se tlamantli, xijmaca. Intla se quinequi xijtlanejti se tlamantli, xijtlanejti.

*Xiquinicnelica imocualancaitacahua*

*(Lc. 6:27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> "Inquicactoque itlanahuatil Moisés huejcajquiya quiijto xiquinicnelica imohuampoyohua huan xiquincocolica imocualancaitacahua.

<sup>44</sup> Pero na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlen inmechtlaijiyohuilitíaj.

<sup>45</sup> Huan queja nopa, nochi quimatise para melahuac initztoque iconehua Toteco imoTata tlen itzoc elhuicac. Pampa yajaya quichihua tonati ma tlahui ipan tlen ax cuajcualme

huan ipan tlen cuajcualme. Huan yajaya quichihua ma huetzi atl ipan ininmil tlen itztoque xitlahuaque iixtla huan ipan ininmil tlen ax itztoque xitlahuaque iixtla.

<sup>46</sup> Pampa intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, ax tleno tlen cuali inquichijtoque para Toteco inmechtlaxtlahuis teipa. Hasta nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlahuel tlacajcayahuj nojquiya ya nopa quichihuj.

<sup>47</sup> Huan intla san inquitlajpalohuj imohuampoyohua, ax tleno tlen cuali inquichijtoque. Tlacame tlen ax quiixmatij Toteco nojquiya ya nopa quichihuj.

<sup>48</sup> Pero monequi xiitzoca senquistoc cuali ipan nochi tlen inquichihuj queja imoTata tlen itztoc ipan elhuicac itztoc senquistoc cuali.

## 6

*Jesús tlamachtí quejatza ma tijchihuaca tlen cuali*

<sup>1</sup> “Ximotlachilica para ax inquichihuase tlamantli tlen cuali san para tlacame ma inmechitaca. Intla inquichihuj tlen cuali para inmohueyimatise iniixtla sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc nepa elhuicac ax inmechtlaxtlahuis.

<sup>2</sup> Huajca quema inquinpalehuíaj tlen teicneltziti, amo xijnequica para sequinoc ma quimatica. Amo xitlapitzaca queja tlacame tlen quinextía ome ininxayac quichihuj ipan tiopamitl huan callejtípa. Yajuanti quinequij sequinoc ma quinitaca ica tlen cuali quichihuj para ma quinhueyimatica. Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis más.

<sup>3</sup> Quema inquinmacaj se tlenijqui tlen teicneltziti, ma ax quimati niyon se tlatatl quesqui inquinmacaque. Niyon moarraves ma ax quimati tlachque temaca moma nejmatl.

<sup>4</sup> Huajca quema inquinmacaj se tlamantli se tlen teicneltzi, xijmacaca ixtacatzí, huan Toteco imoTata tlen quiita nochi tlen ixtacatzí, yajaya inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

*Jesús tlamachtí quejatza ma timomajtoaca*

(Lc. 11:2-4)

<sup>5</sup> “Huan quema inmomajtohuaj ica Toteco, amo xijchihuaca queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuj. Yajuanti quinpactía moquetzase tiopan calijtic o callejtípa huan nepa momajtohuaj ica Toteco san para sequinoc ma quinitaca. Intla tlacame quinhueyimatise, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis.

<sup>6</sup> Pero imojuanti quema inmomajtohuaj ica Toteco Dios, xiyaca campa más calijtic huan xijtzacuaca cuapueta huan Toteco imoTata tlen itztoc nepa calijtic imohuaya quiitas huan inmechtlaxtlahuis tlamiyacapa.

<sup>7</sup>“Huan quema inmomaijtohuaj ica Toteco Dios, amo xijchihuaca queja tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. Yajuanti san quiompahuíaj miyac huelta se tlajtoli tlen quitzontecomajtoque pampa moilhuíaj intla huejcahuase camatise, Toteco quincaquis.

<sup>8</sup> Huajca amo xijchihuaca queja yajuanti, pampa imoTata ya quimati tlachque inmechpolohua hasta quema aya inquitlajlaníaj.

<sup>9</sup> Huajca quema inmomaijtose ipan Toteco, xiquilhuica quej ni:

‘Toteco Totata tlen tiitztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma quihueyichihuaca motoca<sup>6:9</sup>.

<sup>10</sup> Xihuala, xitlanahuatiqui nica.

Ma quichihuaca mopaquilis nochi ipan ni tlaltepactli queja mochijtoc nepa elhuicac.

<sup>11</sup> Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmostla.

<sup>12</sup> Xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua, queja tojuanti nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techixpanoj.

<sup>13</sup> Axaca xijcahuili ma techyoltilana ma titlajtlacolchihuase. Xitechmanahui tlen yajaya tlen ax cuali.

Pampa ta moselti tijpiya tlanahuatili para nochi tijnahuatís. San ta tijpiya nopa chichahualistli tlen más hueyi.

Huan san ta tijpiya motlatlanex huan queja nopa elis para nochipa.

San ya nopa.’

<sup>14</sup> “Pampa intla inquintlapojpolhuise tlacame tlen inmechixpanotoque, huajca imoTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua nojquiya.

<sup>15</sup> Pero intla ax inquintlapojpolhuíaj tlacame tlen inmechixpanoj, huajca imoTata ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

*Jesús tlamachtí quejatza ma timosahuaca*

<sup>16</sup> “Quema inmosahuaj, amo xijcahuilica ma nesi intla inmosahuaj queja tlacame tlen ome ininxayac quichihuaj. Yajuanti quinequij ma nesi fiero ininxayac queja tlaijiyohuíaj miyac para tlacame ma momacaca cuenta para mosahuaj. Intla tlacame quinhueyimatij, san ya nopa quiselise pampa Toteco ax quintlaxtlahuis.

<sup>17</sup> Huajca imojuanti quema inmosahuase, ximoxilhuica cuali huan ximixamica.

<sup>18</sup> Quej nopa tlacame ax momacase cuenta intla inmosahuaj, pero Toteco imoTata tlen quimati nochi tlen eltoc

ixtacatzi tlen sesen imojuanti, yajaya quimatis inmosahuaj huan yajaya inmechtlaxtlahuis.

*Xijtemoca quejatza huelis inquipiyase tlen ipati nepa elhuicac*

*(Lc. 12:33-34)*

<sup>19</sup> “Amo xicajcocuica miyac tomi o miyac tlamantli tlen ipati nica ipan ni tlaltepactli pampa huelis cualos, o pojyahuis o moxixas. O huelis calaquise tlaxtequini huan quiixtequise.

<sup>20</sup> Más cuali xicajcocuica tlen nelía ipati nepa elhuicac para inmechchiyas tlen cuajcualtzi nepa. Nepa ax cualos, ax pojyahuis, ax moxixas, niyon ax aquise tlaxtequini para tlaxtequise.

<sup>21</sup> Pampa intla inquimatise tlen nelía ipati inmechchiya nepa elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.

*Jesús camatqui tlen toixtiyol*

*(Lc. 11:34-36)*

<sup>22</sup> “Toixtiyol eltoc queja se tlahuili ipan totlacayo huan intla cuali toixtiyol, nochi totlacayo quipiya tlahuili huan tijmatij tlen cuali para tijchihuase.

<sup>23</sup> Pero intla ax cuali toixtiyol, nochi totlacayo eltos ipan tzintlayohuilotl. Pero intla timoilhuíaj tijpiyaj tlahuili ipan toyolo, pero nelía tlen tiquitaj para tlahuili, eltoc tzintlayohuilotl; nelía melahuac achi más tiitztoque ipan tzintlayohuilotl pampa niyon quentzi ax tijmatij tlen cuali.

*Toteco huan totomi*

*(Lc. 16:13)*

<sup>24</sup> “Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua, pampa quicocolis se huan quiicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ne seyoc quitlahuelcahuas. Ihuical eli, ax huili inquitequipanose Toteco intla inquicahuilíaj ma inmechyoltilana tomi.

*Toteco quinmocuitlahuía iconehua*

*(Lc. 12:22-31)*

<sup>25</sup> “Yeca nimechilhuía, amo ximocuesoca tlen imonemilis huan intla oncas tlen ica inpanose huan tlen inquicuase huan tlen inquisse. Amo ximoilhuica tlen imotlacayo huan intla oncas ica tlen inmoyoyontise. Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlacualistli. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo huan ya nopa tlen achi más ipati; huan yajaya nojquiya inmechmacas tlen ica inmoyoyontise.

<sup>26</sup> Xiquintlachilica totome tlen patlantinemij. Yajuanti ax momiltíaj, huan ax pixcaj, niyon ax quiajcocuij inintlacualis. Pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac quintlamaca. Huan

Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más inmoPATI iixtla que totomé.

<sup>27</sup> San tlapic para inmoCUESOSE. Intla inmoCUESOSE pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoSCALTISE seyoc ome mistitl pampa inmoCUESOJTOQUE? Ax inhuelij.

<sup>28</sup> “Huan ¿para tlen inmoCUESOHUAJ ica tlen inmoYOYONTISE? Xijtlachilica xochitl tlen moSCALTÍAJ campá hueli. Ax tequitij, niyon ax tlajtzomaj.

<sup>29</sup> Pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochi ihueyitilis ax quema quipixqui iyejyejca queja nopa xochitl.

<sup>30</sup> Quena, nochi xochitl Toteco quinmacatoc ininyejca yonque cahuantoque san se tlalochtlí ama huan hualmostla pilinise. Huajca miyac más inmechyoyontis imojuanti, yonque ohui inquineltocase para inmechmacas tlen inmechpolohua.

<sup>31</sup> Huajca amo ximocuesoca. Amo xiquijtoca: ‘¿Tlachque tijcuase? o ¿tlachque tiquise? o ¿ica tlachque timoyoyontise?’

<sup>32</sup> Pampa quej ni moilhuíaj nopa tlacame tlen ax quiixmatij Toteco, pero imoTata tlen itztoc nepa elhuicac, ya quimati monequi nochi ni tlamantli para ica inpanose.

<sup>33</sup> Achtohui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan para inquipiyase se yolistli tlen xitlahuac iixtla. Huan yajaya inmechmacas nojquiya nochi ni tlamantli tlen monequi.

<sup>34</sup> Huajca amo ximocuesoca tlen huelis panos mostla. Pampa mojmmostla tijpantijtiyohuij cuesoli. Mojmmostla achi cualí san timoilhuise tlen nopa cuesoli tlen nopa tonal quihualiac.

## 7

*Amo xiquintequitlachilica sequinoc*  
(Lc. 6:37-38, 41-42)

<sup>1</sup> “Amo xiquintlajtolsencahuaca sequinoc, huan sequinoc ax inmechtlajtolsencahuase.

<sup>2</sup> Pampa sequinoc nojquiya inmechtequitlachilise ica san se nopa tlayejyecoli queja inquitequihuíaj para inquitequitlachilise.

<sup>3</sup> ¿Para tlen inquitaj nochi pillajtlacoltzitzitli tlen quichihua imoicni huan ax inmomacaj cuenta para achi más miyac tlajtlacoli inquichihuj? Eltoc queja tiquita se piltejtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax timomaca cuenta para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moixtiyol ijtic.

<sup>4</sup> ¿Quejatza huelis tiquilhuis moicni: ‘Xinechcahuili nimitzquixtilis nopa piltejtzi tlen calactoc ipan moixtiyol’, quema ta tijpiya se cuatetomitl moixtiyol ijtic?

<sup>5</sup> Tijpiya ome moxayac. Achtohui ximoquixtili nopa cu-atetomitl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quipiya moicni iixtiyol ijtic.

<sup>6</sup> “Amo xiquinmaca ax cuajcualme tlen tlatzejtzeloctic pampa queja chichime inmechtlanquechise. Niyon amo xiquinmaca tlen tlahuel patiyo tlacame tlen itztoque queja pitzome, pampa san ipan moquejquetzase.

*Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua*

(Lc. 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup> “Xijtlajtlanica Toteco tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca para inquiixmatise Toteco huan in-quipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltlapos.

<sup>8</sup> Pampa nochi tlen quitlajtlaníaj se tlenijqui, quiselíaj. Huan nochi tlen quitemohuaj para quiixmatise Toteco, quipantíaj. Huan nochi tlen quinotzase Toteco, yajaya quin-caltlapos huan quinchihuilis tlen quitlajtlanijque.

<sup>9</sup> “Ica imojuanti intetatme, intla imocone inmechtlajtlanis se pantzi para quicuas, ax inquimacase se tetl.

<sup>10</sup> Huan intla imocone inmechtlajtlanis se michi para quicuas, ax inquimacasquíaj se cohuatl,

<sup>11</sup> pampa yonque intlajtlacolchihuani inquimatij inquin-macase imoconehua tlen cuali. Huajca achi más Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas tlen cuali tlen quitlajtlanise.

<sup>12</sup> “Huajca xiquinchihuilica sequinoc, ihuical queja in-quinequij sequinoc ma inmechchihuilica. Pampa quej ni inquichihuase nochi tlen itlanahuatilhua Moisés huan itiocamanalójcahua Toteco technahuatijque ma tijchihuaca.

*Nopa puerta tlen pitzactzi*

(Lc. 13:24)

<sup>13</sup> “Xicalaqui ipan nopa puerta pitzactzi huan xinejnemi ipan nopa ojtli tlen xitlahuac, pampa nopa ojtli huan nopa puerta tlen patlahuac yohui mictla huan miyac calaquij nepa.

<sup>14</sup> Pero pitzactzi nopa puerta huan pitzactzi nopa ojtli tlen yohui elhuicac campa onca yolistli para nochipa huan ax miyac quipantíaj.

*Inquinyolmatij tlacame ica tlen quichihuaj*

(Lc. 6:43-44)

<sup>15</sup> “Xitlachixtocha pampa ajsise tlacajcayahuani tlen quii-jtose para itiocamanalójcahua Toteco, pero ax neli. Nesise queja cuajcualme, pero axtle. Itztoque queja tepechichime tlen moyoyontíaj queja borregojme.

<sup>16</sup> Queja se tlatatl quiixmati se cuahuitl ipampa itlajca, inquinixmatise ajqueya yajuanti intla inquitlachilise tlen

quichihuase. Inquimatij se tejtzonquilitl ax hueli temaca xocomecatl. Se sahuamecatl ax temaca se tlamantli tlen cuali para tijcuase.

<sup>17</sup> Quena, nochi cuali cuatini quiptiyaj inintlajca tlen cuali. Huan se cuahuatl tlen ax cuali temaca tlen ax cuali, tlen axaca huelis quitequihuis.

<sup>18</sup> Se cuali cuahuatl ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen ax cuali, niyon se cuahuatl tlen ax cuali ax hueli temaca seyoc tlamantli itlajca tlen cuali.

<sup>19</sup> Huan nochi cuatini tlen ax temacaj se itlajca tlen cuali para quitequihuisse, quintzontequij tlacame huan quintlatiaj.

<sup>20</sup> Huajca inquinixmatise nopa tlacajcayahuani ica tlen quichihuaj.

*Monequi xijchihuaca tlen Toteco quinequi*

*(Lc. 13:25-27)*

<sup>21</sup> “Miyac tlacame nechnotzaj: ‘Tohueyiteco’, pero ax nochi yajuanti calaquise campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatia. San yase tlen nelia quichihuaj ipaquilis noTata tlen itztoc elhuicac.

<sup>22</sup> Quema ajsis nopa tonal para Toteco tetlajtolsencahuas, miyac tlacame nechilhuise: ‘Tohueyiteco, ipan motoca tiquinilhuijque tlacame motlajtol huan tlachque hualasquia teipa, huan ica motoca tiquinixtijque iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan ica motoca tijchijtoque miyac chicahualnescayotl.’

<sup>23</sup> Huan na niquinilhuis: ‘Xiyaca. Ax quema nimechixmatqui. San tlen ax cuali inquichijque.’

*Ome tlacame quichijque ininchajchaj*

*(Mr. 1:22; Lc. 6:47-49)*

<sup>24</sup> “Nochi tlen quicaquij notlajtol huan quichihuaj tlen niqijtohua itztoque queja ni tlanamijca tlatatl. Yajaya pejqui quichihua ichaj huan quiquetzqui ipan tetl huan quitlamilti.

<sup>25</sup> Huan pejqui huetzi atl huan tlatemic, huan se ajacatl chicahuac quiilpitztiquisaco, pero ax tleno ipantic ichaj pampa quiquetzqui ipan tetl.

<sup>26</sup> Pero nochi imojuanti tlen inquicaquij notlajtol huan ax inquichihuaj tlen nimechilhuia, initztoque queja ni huihui tlatatl. Yajaya nojquiya quichijqui ichaj, pero quiquetzqui ipan xali.

<sup>27</sup> Teipa huetzqui atl chicahuac huan tlatemic. Huan chicahuac quiilpitztiquisaco ajacatl, huan huetzqui ichaj huan nochi xolejqui.”

<sup>28</sup> Quema Jesús tlanqui quinmachtia nopa miyac tlacame, yajuanti quisentlachiliyayaj ica itlamachtil,

<sup>29</sup> pampa yajaya quinmactiyaya queja se tlen quipiya tlanahuatili. Ax quinmactiyaya queja nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

## 8

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya*  
(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

<sup>1</sup> Teipa Jesús temoc tlen nopa tepetl huan miyac tlacame quitoquilijque.

<sup>2</sup> Huan hualajqui campa ya se tlatatl tlen tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca eliyaya lepra. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Tohueyiteco, intla tijnequi, tihueli tinechchicahuas.

<sup>3</sup> Huan Jesús quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi mochicajqui nopa tlatatl tlen tlacayo palaniyaya.

<sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Axaca xiquilhui. Pero xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahalistli tlen itlanahuatil Moisés techilhui ma quimacaca tlen ayoc quipiyaj inintlacayo palantoc para quej ni nochi quimatise ya timochicajqui.

*Jesús quichicajqui itequipanojca se soldado*  
(Lc. 7:1-10; Jn. 4:43-54)

<sup>5</sup> Teipa Jesús ajsito altepetl Capernaum, huan ajsico campa ya se capitán romano tlen quinyacanayaya soldados. Huan quitlajtlani Jesús se favor,

<sup>6</sup> quiijto:

—Tate, notequipanojca huetztoc huan huajhuapahuixtoc ima huan imetz huan tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>7</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Niyas huan nijchicahuati.

<sup>8</sup> Pero nopa capitán tlen soldados quiilhui:

—Tate, ax monequi tiyas pampa ax nihueyi queja ta huan ax quinamiqui ticalaquis nochaj. San xiquijto se tlajtoli para ma mochicahua notequipanojca huan yajaya mochicahuas, pampa ta tijpiya tlanahuatili.

<sup>9</sup> Nojquiya nijpiya notecohua tlen quipiyaj tlanahuatili ica na huan nijchihua inintlajtol. Huan na nojquiya niinteco sequinoc. Huan intla niquilhuis se notequipanojca: 'Xiya', yajaya yas, huan intla niquilhuis: 'Xihuala', yajaya hualas. Intla niquilhuis notequipanojca: 'Xijchihua ya ni', yajaya quichihuas. Ta nojquiya tlen tiquijtohua, mochihua.

<sup>10</sup> Quema Jesús quicajqui tlen quiijto nopa capitán, quisentlachili, huan quinilhui nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj:



—Melahuac nimechilhuía, ax nijpantijtoc niyon se israelita tlaatl tlen nelía temachtli nechnehtoca tlen nihueli nijchihua queja ni sejcayoc ejquetl.

<sup>11</sup> Huan nimechilhuía miyac tlacame tlen ax israelitame queja ya hualase tlen miyac taltini campa quisa tonati huan campa oncalaqui tonati huan calaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nepa yajuanti tlaquase ininhuaya nopa huejhueyi israelitame: Abraham, Isaac huan Jacob.

<sup>12</sup> Huan miyac israelitame tlen Toteco quinequiyaya ma calaquica ipan itlanahuatilis, yase campa tzintlayohuilotl pampa ax quinejque calaquise. Quena, Toteco quinmajcahuas hasta nepa campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijiyohuía.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa capitán tlen soldados:

—Xiya mochaj. Ya nijchijqui nopa tlen tijneltoyaya nijchihuas.

Huan ipan nopa tlaolochtli quema Jesús quiijto ni tlajtoli, mochicajqui itequipanojca nopa capitán.

*Jesús quichicajqui imona Pedro*

*(Mr. 1:29-31; Lc. 4:38-39)*

<sup>14</sup> Teipa Jesús yajqui ichaj Pedro huan imona huetztaya ipan itlapech pampa totoniyayaya.

<sup>15</sup> Huan Jesús quimaitzqui huan nimantzi caxanqui nopa tlatotonilotl. Huan yajaya moquetzqui huan pejqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

*(Mr. 1:32-34; Lc. 4:40-41)*

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinemiyaya, ajsicoj campa Jesús tlen quinhualicayayaj miyac cocoyani ica iajacahua Axcualtlatl. Huan Jesús san camatqui huan quinquixtili ica itlajtol. Huan yajaya quinchicajqui nochi tlen mococohuayayaj.

<sup>17</sup> Quema Jesús quinchicajqui cocoyani, quitlamichi-huayaya tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiijto: “Yajaya ica iselti quihuicac tococolis huan nochi totlacuajcualocayo.”

*Ome tlacame quinequiyayaj qitoquilise Jesús*

*(Lc. 9:57-62)*

<sup>18</sup> Teipa quema Jesús quinitac para itztoyaj miyac tlacame tlen quitetzopayayaj, techilhui tiimomachtijcahua ma tijhuicaca ipan cuacanahua huan tiquixcotonase nopa hueyi atl para seyoc nali.

<sup>19</sup> Huan nepa ajsico campa Jesús se tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nijnequi niyas mohuaya campa hueli tiyas.

<sup>20</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quipiyaj ininchaj huan totome quipiyaj in-  
intepasol, pero na tlen niMocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya  
campa nimotzontecas.

<sup>21</sup> Huan seyoc itlatoquilijsa quiilhui:

—Tate, xinechcahuili ma nimocahua nochaj para nijtlalpa-  
chos notata quema miquis, huan teipa nimitztoquilis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili nimantzi, huan xiquincahuili tlacame tlen  
mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcapoy-  
ohua.

*Jesús quinnahuati ajacatl huan hueyi atl*

*(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)*

<sup>23</sup> Huajca Jesús tlejcoc sampa ipan cuacanahua huan tiimo-  
machtijcahua tiyajque ihuaya.

<sup>24</sup> Huan quema ya tiitztoyaj tlatlajco hueyi atl, pejqui  
tlaajaca chicahuac huan nopa atl tlahuel calaquiyaya ipan  
cuacanahua, pero Jesús cochtaya.

<sup>25</sup> Huajca tojuanti tiquixitotaj huan tiquilhuijque:

—Tohueyiteco, xitechmanahui pampa ya timisahuíaj.

<sup>26</sup> Huajca Jesús techilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij? Tlahuel pilquentzi innechnelto-  
caj.

Huan yajaya mejqui huan quitlacahualti nopa ajacatl huan  
nopa hueyi atl huan ayoc mojmolinijque.

<sup>27</sup> Huan tiimomachtijcahua tijsentlachilijque huan timoil-  
huijque se ica seyoc:

—Ni Jesús, ¿ajqueya nelía yaja? Yajaya quiapiya tlanahuatili  
hasta ica ajacatl huan hueyi atl.

*Nopa tlacame ica iajacahua Axcualtlacatl*

*(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)*

<sup>28</sup> Huan teipa tiajsitoj nepa seyoc nali hueyi atl ipan se  
tlali tlen itoca Gadara. Huan hualajque ome tlacame tlen  
quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan quinamiquicoj  
Jesús. Quisayayaj ipan tlacacahuaya campa quintlaliyayaj  
mijcatzitzti ipan campo santo pampa nepa mocahuayayaj.  
Huan nelía mosisiniyayaj huan temajmatiyayaj tlahuel hasta  
axaca huelqui panoj ipan nopa ojtli.

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame chicahuac quiilhuijque:

—Jesús, ta tilcone Dios. ¿Tihualajtoc nica campa tojuanti  
para titechtlaijiyohuiltis quema noja polihui tonali?

<sup>30</sup> Huan ica huejca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame  
quinhualicaque ma tlacaujtinemica.

<sup>31</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl tlen itztoyaj ipan nopa  
tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús:

—Intla tijnequi ma tiquistehuaca ipan ni tlacame, xitechcahuili ma ticalaquica ipan nopa miyac pitzome.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui iajacahua Axcualtlacatl:

—Xiyaca.

Huajca nopa ajacame quisque huan calajque ipan inintlacayo nopa pitzome. Huan nochi nopa pitzome motlalojtejque huan motepexihuijque tepeixco huan huetzque ipan hueyi atl huan misahuijque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejque hasta altepetl huan teyolmelajque nochi tlen panoc ica nopa tlacame tlen quinpiyayaya iajacahua Axcualtlacatl.

<sup>34</sup> Huan nochi altepetl ehuan hualajque campa Jesús huan quema quiitaque, quitlajtlanjque ma quisa tlen inintlal.

## 9

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huajhuapahuixtoya*  
(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

<sup>1</sup> Huajca Jesús sampa tlejoc ipan cuacanahua tohuaya huan tipanoque hasta seyoc nali campa ialtepe.

<sup>2</sup> Huan ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se tlacatl ipan itlapech huan yajaya huajhuapahuixtoc. Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj para huelis quichicahuas, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, xipaqui. Nimitztlapojpolhuijtoc motlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Huajca sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés moilhuijque Jesús quichijqui se hueyi tlajtlacoli pampa camati queja yajaya elisquía Toteco Dios.

<sup>4</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque moilhuiyayaj, yeca quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuíaj ipan imoyolo para nijchijtoc tlen axcuali?

<sup>5</sup> San se ax ohui elis para na, yonque niquilhuis ni cocoxquetl: 'Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua', o niquilhuis: 'Ximehua huan xinejnemi', pampa nima mochihuas tlen niqijtohua.

<sup>6</sup> Pero pampa nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili ipan tlaltepactli para nitetlapojpolhuis tlajtlacoli, huajca nimechnextilis para panos tlen hueli niqijtohua.

Huajca Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

<sup>7</sup> Huan nopa cocoxquetl mejqui huan yajqui ichaj.

<sup>8</sup> Huan nochi quisentlachilijque quema quiitaque tlen panoc, huan quihueyichijque Toteco Dios pampa quimacac Jesús nopa chichahualistli.

*Jesús quinotzqui Mateo*  
(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

<sup>9</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan panoc tequicalco campana, niMateo, niitztoya. Nimosehuijtoya ipan tequicali huan nitlainamayaya impuesto. Huan Jesús nechilhui:

—Xihuala, xinechtoquili.

Huan nimoquetzqui huan niyajqui ihuaya.

*Jesús tlacuajqui ininhuaya tlacame tlen tlajtlacolchihuaj*

<sup>10</sup> Jesús huan tojuanti tiimomachtijcahua titlacuayayaj nepa nochaj. Huan hualajque miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj. Huan mosehuicoj huan tlacuajque ihuaya Jesús huan tiimomachtijcahua.

<sup>11</sup> Huan nopa fariseos quiitaque huan techtlajtlanijque tiimomachtijcahua:

—¿Para tlen imotlamachtijca tlacua ininhuaya tlainamani tlen mojmotla tlacajcayahuaj huan ininhuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

<sup>12</sup> Huan Jesús quincajqui huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

<sup>13</sup> Ximomachtica tlachque quiijtosnequi ni tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: 'Ax nijnequi xinechmacaca tlapiyalime para tlacajchahualistli. Nijnequi xitetlasojtlaca.' Ax nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen moilhuáj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco. Nihualajtoc para niquinnotzas ma moyolpatlaca tlen quimatij quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*  
(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

<sup>14</sup> Huan se tonal hualajque imomachtijcahua Juan campana Jesús huan quitlajtlanijque:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax mosahuaj, pero nopa fariseos huan tojuanti tlen tijtoquilíaj Juan miyac huelta timosahuaj?

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quejatz huelise mosahuase huan mocuesose ihuam-poyohua se mosihuajtijquetl quema tlacuaj ihuaya ipan se nenamictili huan nopa mosihuajtijquetl itztoc ininhuaya? Ihuical eli ax hueli mosahuaj nomomachtijcahua quema na

niitztoc ininhuaya. Pero ajsis hora quema nocualancaitacahua nechhuicase, huan huajca, quena, mosahuase nomomachtijcahua.

<sup>16</sup> “Axaca quitlatlamanía se yoyomitl tlen sosoltic ica se yoyomitl tlen yancuic<sup>9:16</sup>. Pampa tlen yancuic motzojt-zocoyolos huan nimantzi tzayanis ne yoyomitl tlen sosoltic huan achi más fiero elis.

<sup>17</sup> Nojquiya axaca quiteca xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yancuic xocomeca atl xocoyas, mohueyilis, huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Huan nopa tlatatl quinenpolos nopa xocomeca atl huan nopa cuetlaxtli. Yeca nopa xocomeca atl tlen yancuic monequi quitecas ipan cuetlaxtli tlen yancuic huan queja nopa ax quinenpolos yon nopa xocomeca atl, yon nopa cuetlaxtli.”

*Jesús quichicajqui isihuapil Jairo, huan se sihuatl quiajsic iyoyo*

*(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)*

<sup>18</sup> Quema Jesús tlanqui quinilhuía tlacame ni tlajtoli, ajsico se tequihuejquetl tlen nopa israelita tiopamitl. Yajaya motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quilhui:

—Amantzi onmijqui nosihuapil, pero intla tiyas tijtlaliliti moma, moyolcuis.

<sup>19</sup> Huan Jesús moquetzqui huan yajqui ihuaya nopa tlatatl, huan tiimomachtijcahua nojquiya tiyajque ihuaya.

<sup>20</sup> Huan ipan ojtli tijpantijque se sihuatl tlen mojmotla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl. Huan nopa sihuatl monechcahuico iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo.

<sup>21</sup> Pampa yajaya moilhuyiyaya intla san huelis quitoxomas iyoyo, mochicahuas.

<sup>22</sup> Huajca Jesús moicanitac huan quilhui:

—Nane, xipaqui. Pampa tinechneltoca, ya timochicajtoc.

Huan nopa sihuatl mochicajqui ipan nopa tlalochtli.

<sup>23</sup> Teipa Jesús ajsito ichaj nopa tlayacanquetl huan quinitac tlapitzani tlen quichihuayayaj mijcahuicatl huan nojquiya quinitac miyac tlacame tlen tlahuejchihuayayaj ipampa nopa mijcatzi.

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquisaca, pampa ni sihuapil ax mictoc, san cochtoc.

Huan yajuanti pejque quihuetzquillaj.

---

**9:16** **9:16** Jesús quinilhui ni huicaltli para quinnexilis ax cuali quimanelose itlamachtli ica tlen huejcajquiya quinelto cayayaj tlacame, pampa itlamachtli eltoya se tlamantli tlen yancuic.

25 Pero Jesús quinquixti huan teipa calajqui campa quitectoyaj nopa sihuapil. Huan quimaitzqui nopa sihuapil huan nimantzi yajaya mejqui.

26 Huan campa hueli ipan nopa tlali nochi quicajque tlen panoc.

*Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi*

27 Teipa Jesús quisqui tlen nepa huan quitoquilijque ome tlacame tlen popoyotzitzi huan quitzajtzilijtiyohuiyayaj:

—Xitechtlasojtla, ta tiiteipa ixhui David tlen huejcajquiya.

28 Huan Jesús calajqui ipan se cali, huan nopa popoyotzitzi nojquiya calajque huan Jesús quintlajtlani:

—¿Innechneltocaj para nihueli nimechchicahuas?

Huan yajuanti quihhuijque:

—Quena, Tohueyiteco.

29 Huajca quintlalili ima ipan iniixtiyolhua huan quinilhui:

—Pampa innechneltocatoque para nihueli nimechchicahuas, huajca ya inmochicajtoque.

30 Huan elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan nimantzi huelque tlachiyaj. Huan Jesús quinnahuati chicahuac, quinilhui:

—Axaca xiquilhuica tlen nimechchihuilitoc.

31 Pero nopa tlacame quisque huan pejque quinilhuijtine-mij nochi tlacame tlen Jesús quinchihuili.

*Jesús quichicajqui se nonotzi*

32 Quema ya quistoyaj nopa tlacame tlen achtohui eliyayaj popoyotzitzi, ajsicoj tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se nonotzi tlen quipixtoya se iajacayo Axcualtlacatl.

33 Huan Jesús quiquixtili iajacayo Axcualtlacatl, huan nopa tlacatl pejqui camati. Huajca nopa miyac tlacame quisentlachilijque huan quijtojque:

—Ax quema tiquitztoque se tlacatl tlen hueli quichihua tlamantli queja ni ipan nochi totlal Israel.

34 Pero nopa fariseos quijtojque:

—Yajaya quinquixtilía ajacame ica itlapalehuil Axcualtlacatl tlen quinyacana nochi ajacame.

*Onca se hueyi pixquistli*

35 Huan Jesús tlamachtitinenqui ipan sesen israelita tiopamitl campa hueli ipan nochi altepetini huan pilaltepetzitzi. Quinilhuiyaya tlacame nopa cuali tlajtoli tlen quejatza huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. Huan quinchicahuayaya tlacame tlen quipixtoyaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualocayotl.

36 Huan quema quinitac nochi nopa miyac tlacame tlen hualajtoyaj campa ya para ma quinpalehui, quintlasojtlac

pampa nelía miyac cuesoli quipixtoyaj hasta moilhuijque ayoc tleno ininpati. Itztoyaj queja borregojme tlen ax quipixque inintlamocuitlahuijca.

<sup>37</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Itztoque miyac tlacame tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero san ax miyaqui tlacame para yase quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli pero san itztoque se ome tlatequipanohuani para quisentilise.

<sup>38</sup> Huajca xijtlajtlanica Toteco ma quintitlani más tlatequipanohuani ma teilhuica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca.

## 10

*Jesús quinnotzqui imomachtijcahua*

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

<sup>1</sup> Jesús technotzqui ma timosentilica timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua tlen techtlapejpenijtoya. Huan techmacac tlanahuatili tiquinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl huan tiquinchicahuase tlacame tlen mococohuaj huan tlen quinajsiyayaj nochi tlamantli cocolistli huan tlacuajcualocayotl.

<sup>2</sup> Nica eltoc totoca timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya tlen achtohui: Simón tlen nojquiya quitocaxtiyayaj Pedro, huan iicni tlen itoca Andrés, teipa Jacobo huan iicni, Juan, tlen itztoyaj itelpocahua Zebedeo.

<sup>3</sup> Teipa Felipe, Bartolomé, Tomás huan na niMateo tlen achtohui nitlainanqui impuesto. Teipa Jacobo, itelpoca Alfeo. Teipa Judas<sup>10:3</sup>, iicni Jacobo,

<sup>4</sup> teipa Simón tlen moiycanequiyaya ica partido cananista, huan teipa Judas Iscariote tlen teipa quitemactili Jesús.

*Jesús quintitlanqui imomachtijcahua campa itztoyaj israelitame*

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

<sup>5</sup> Huan quema Jesús itztoya para techtitlanis timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua, techilhui: “Amo xiyaca campa itztoque tlacame tlen ax israelitame huan amo xicalaquica ipan niyon se altepetl ipan estado Samaria.

<sup>6</sup> San xiyaca campa israelitame pampa yajuanti itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque.

<sup>7</sup> Xiquinyolmelahuatij para quinnehcahuía itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac.

<sup>8</sup> Nojquiya xiquinchicahuaca cocoyani huan tlacame tlen tlacayo palanij ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan

xiquinyolitica tlen mictoque. Xiquinquixtica iajacahua Ax-cualtlacatl tlen calactoque ipan tlacame. San tlapic nimechmaca ni chichahualistli, huajca ax quema xitlainamaca quema intepalehuise.

9 “Amo xijhuicaca tomi campa inyase, niyon tlen oro, niyon tlen plata, niyon tlen cobre.

10 Amo xijhuicaca se yoyon coxtali, niyon yoyomtl tlen ica inmopatase. Amo xijhuicaca sequinoc teactli, niyon amo xijhuicaca cuatopili, pampa initlatequipanojcahua Toteco huan quinamiqui para tlacame inmechmacase tlen ica inpanose.

11 “Huan quema inajsitij ipan se altepetl o ipan se rancho, xitlajtlanica intla itztoc se cuali tlatcatl nepa huan xiquitaca intla huelis inmocahuase ihuaya. Huan nepa ximocahuaca hasta inquisase ipan nopa altepetl.

12 Huan quema incalaquise ipan se cali, xiquijtoca: ‘Ma Toteco inmechtiochihua tlen initztoque nica.’

13 Huan intla cuajcualme itztoque ipan nopa cali, huajca Toteco quintiochihuas. Huan intla ax cuajcualme, Toteco ax quintiochihuas. Huan nopa tlatiochihuali mocahuas ipan imojuanti.

14 Intla tlacame ax inmechselise huan ax quipajcaquise imotlajtol, huajca xiquisaca ipan nopa cali o nopa altepetl, huan ximotecactzejteloca para ma tepehui nopa tlalpotectli. Huan ya nopa elis se tlanextili para tlacame tlen nopa altepetl quiselise se hueyi tlatzacuiltli.

15 Melahuac nimechilhúa, quema Toteco quintlajtolxitalhuas, nopa tlacame tlen ax quiselíaj notlajtol, tlaijiyohuise más miyac que nopa tlacame tlen itzttoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquia.

### *Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuise*

16 “Nimechtitlani campa tlacame tlen ax cuajcualme. Huan queja mahuilili para borregojme mopantise ininhuaya tepechichime, nojquia elis mahuilili para imojuanti. Huajca ximochihuaca intlanamiquini queja cohame, pero xiittoca queja palomas tlen ax tleno quichihuaj tlen ax cuali.

17 Ximomocuitlahuica ica tlen inmechchiuilise tlacame pampa inmechhuicase iniixtla tlasentilistli tlen tequitini huan inmechhuitequise ipan israelita tiopantini.

18 Huan hasta inmechhuicase iniixtla gobernadores huan huejhueyi tlanahuatiani pampa innechneltoquilíaj. Huan queja nopa huelis inquinyolmelahuase tlen na iniixtla tlacame tlen israelitame huan iniixtla tlen ax israelitame.

19 Huan quema inmechhuicase para inmechtzacuase, amo ximocuesoca tlachque inquijitose para inmomanahuise,



pampa ipan nopa tlalochtli Toteco Dios inmechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquijjtose.

<sup>20</sup> Ax imojuanti tlen incamatise nepa, pero elis Itonal Toteco tlen camatis ipan imojuanti.

<sup>21</sup> “Ipan nopa tonali tlacame tlen ax nechnelto caj quin-temactilise ma quinmictica hasta iniicnihua tlen nechnelto- caj. Sequinoc tlen ax nechnelto caj quin-temactilise ma quin- mictica hasta inincone- hua tlen nechnelto caj. Huan sequin telpocame huan ichpocame tlen ax nechnelto caj quin-temac- tilise ma quinmictica hasta inintatahua pampa nechnelto caj.

<sup>22</sup> Nochi tlacame inmechcocolise pampa innechnelto caj, pero Toteco quinmanahuis nochi tlen quiijyohuise hasta itlamiya ni tlamantli.

<sup>23</sup> Huan quema tlacame inmechtlaiijyohuiltise ipan se al- tepetl, ximotlaloca hasta seyoc altepetl. Melahuac nimechil- huía, ax intlamicamanalose Itlajtol Toteco ipan nochi altepe- tini ipan tlali Israel hasta quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nimocuepas.

<sup>24</sup> “Se momachtijquetl ax quiselía tlen más cuali que itla- machtijca. Huan se tlatequipanojquetl ax quipantía tlen más cuali que quipantía iteco.

<sup>25</sup> Initztoque innomomachtijcahua huan innotlate- quipanojcahua, huajca quinamiqui para imopantis queja na nopantis. Tlacame nechtocaxtijtoque niAxcualtlacatl<sup>10:25</sup> huan na queja nopa caltecojtli, huajca más ax cuali inmechchihuilise imojuanti tlen initztoque queja innoconehua.

*Amo xiquinimacastica tlacame*  
(Lc. 12:2-7)

<sup>26</sup> “Amo xiquinimacastica tlacame pampa nochi tlen in- mechchihuilise ixtacatzi monextis teipa. Huan tlen motlati- jtoc ama, teipa nochi quimatise.

<sup>27</sup> Ni tlajtoli tlen ama nimechilhuía iyoca quema tlay- ohua, xitlayolmelahuaca campa hueli quema tonaya. Tlen nimechixtacacamahuía ama, monequi chichahuac xitlayolme- lahuaca tlen inintzonpac caltini para nochi ma quicaquica.

<sup>28</sup> Amo xiquinimacastica tlacame tlen quinequij inmech- mictise, pampa san huelise quimictise imotlacayo huan ax tleno huelis quichihuilise imoalma. Monequi xiquimacastica san Toteco Dios pampa yajaya quiapiya chichahualistli para quixolehuas imoalma huan imotlacayo nepa mictla.

<sup>29</sup> “Yonque pilquentzi ininpati piltototzitzi nica ipan tla- tleactli huan quinnamacaj ome para se centavo, yajuanti

ipatij miyac iixtla Toteco hasta niyon se ax miqui intla Toteco ax quicahuilía.

<sup>30</sup> Pero ica imojuanti miyac más Toteco inmechmocuitlahuía hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiayaj.

<sup>31</sup> Huajca amo ximomajmatica. Miyac más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

*Xiquinilhuica tlacame innechneltocaj*

(Lc. 12:8-9)

<sup>32</sup> “Intla se tlatatl nechnehtoca huan teyolmelahua para nechnehtoca, na nojquiya niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya noaxca.

<sup>33</sup> Pero ajqueya teyolmelahua para ax nechnehtoca, huajca na nojquiya niquilhuis noTata nepa elhuicac para yajaya ax noaxca.

*Jesús quinxejxelohua tlacame*

(Lc. 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> “Amo ximoilhuica nihualajtoc para oncas tlasehuilistli ipan ni tlaltepectli. ¡Ax neli! Eltoc queja nihualajtoc ica machete.

<sup>35</sup> Nihualajtoc para niquinxejxelos tlacame. Nopampa na tlacame moiycatlalise tlen inintata, huan ichpocame moiycatlalise tlen innana. Huan yeyojme moiycatlalise tlen iniyejnahua.

<sup>36</sup> Huan se tlatatl tlen nechnehtoca huelis quinpiyas icualancaitacahua tlen ichampoyohua.

<sup>37</sup> “Intla se quicnelía inana o itata más que na nechicnelía, huajca ax quinamiqui para elis noaxca. Intla se quicnelía isihuapil o ioquichpil más que na, huajca ax quinamiqui para elis noaxca.

<sup>38</sup> Monequi se tlatatl tlen nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis para na queja se tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. Huan tlen ax queja nopa nechtoquiliijtiyas, ax quinamiqui elis noaxca.

<sup>39</sup> Yajaya tlen quinequi quimanahuis iyolis para ax miquis nopampa na, quipolos ialma. Pero yajaya tlen miquis nopampa na huan quipolos iyolis nica ipan tlaltepectli, quipantis yolistli para nochipa.

*Toteco tetlaxtlahuis ica tlen quichijtoque*

(Mr. 9:41)

<sup>40</sup> “Tlacame tlen inmechselise, nojquiya nechselíaj. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>41</sup> Huan intla se tlatatl quipalehuis se tiocamanalojquetl pampa yajaya quitequipanohua Toteco, yajaya quiselis tlaxtlahuili queja Toteco quimacas nopa tiocamanalojquetl. Huan intla se tlatatl quipalehuis se cuali tlatatl, san pampa

quimachilía yajaya se cuali tlacatl, teipa quiselis itlaxtlahuil queja Toteco quimacas nopa cuali tlacatl.

<sup>42</sup> Intla se tlacatl san mitzmacas san se taza tlen sesec atl para tiquis pampa tinomomachtijca, huan yonque ax tihueyi iniixtla tlacame queja sequinoc nomomachtijcahua, nimitzil-huíá Toteco quitlaxtlahuis.”

## 11

*Juan quintitlanqui ome imomachtijcahua ma quicamahuitij Jesús*

(Lc. 7:18-35)

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui techmachtía timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua huan techtlamiilhui tlen tijchihuasquíaj, tiyajque ipan totequi. Huan yajaya quisqui nepa huan yajqui tlamachtito huan tlacamanaloto itlajtol ipan altepetini tlen nechca.

<sup>2</sup> Huan quema Juan tlen tecuaalti itztoya ipan tlatzactli huan quicajqui tlen Cristo quichihuayaya, quintitlanqui imomachtijcahua ma quicamahuitij.

<sup>3</sup> Huajca imomachtijcahua Juan quitlajtlanijque Jesús:

—¿Ta tiCristo tlen Toteco techilhuijtoc hualasquíá o mon-equi noja timochiyase para ma huala?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili: “Xiyaca, xijyolmelahuatij Juan tlen inquicactoque huan inquitztoque.

<sup>5</sup> Xiquilhuitij para ica nochicahualis, tlacame tlen popoyotzitzí, ama tlachiyaj. Huan metzcucachotzitzí, ya cuali nejne-mij. Huan tlacame tlen tlacayo palantoyaj ica lepra, mochicajtoquejya. Tlen nacastapaltzitzí, ama tlaacajij. Huan tlen mictoyaj, moyolcuitoquejya. Huan tlen más teicneltzitzí quicacajij nopa cuali tlajtoli tlen Toteco pampa niquin-camahuía.

<sup>6</sup> Huan nojqquiya xiquilhuitij para Toteco quitiochihuas tlen quimachilis ajqueya naja huan nechtoquilis.”

<sup>7</sup> Huan teipa quema ya quistoyaj imomachtijcahua Juan, Jesús pejqqui quincamahuía tlen Juan itequi nopa miyac tla-came tlen quiyahualojtoyaj. Quiijto: “Quema achtohuiya inyajque ipan tlali huactoc campa ax tleno eli para inquitatij Juan, ¿tlachque inmoilhuyayaj inquitasquíaj? ¿Inmoilhuyayaj inquitasquíaj se tlacatl tlen yamanic queja se pilacatzí tlen moojolinía quema tlaajaca? ¡Ax ya nopa!

<sup>8</sup> Niyon ax inmoilhuyayaj inquitasquíaj se tlacatl tlen moyoyontijtoc ica se yoyomitl tlen nelcualí. Ya inquitatij tlen moquentíaj yoyomitl tlen nelcualí itztoque ipan inincha-jchaj tlanahuatiani. Nimechilhuis para tlen inyajque.

<sup>9</sup> Inyajque ipan nopa tlali huactoc campa Juan itztoya pampa inquitatijayaj yajaya se itiocamanalójca Toteco.

Quena, nimechilhuía Juan se tiocamanalojquetl. Yajaya nopa tiocamanalojquetl tlen más hueyi.

<sup>10</sup> Ipan Itlajtlotl Toteco camati tlen Juan campá ijcuilijtoc:

‘Xiquita, nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselise.’

<sup>11</sup> Melahuac nimechilhuía, axaca seyoc tlen tlacajtoc ipan ni tlaltepactli tlen más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltía. Pero nopa tlatatl tlen itztoc más pilsiltzi ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, yajaya elis más hueyi que Juan.

<sup>12</sup> “Tlen nopa tonali quema nejnemiyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan hasta ama, miyac quinequij tlatehuisse tlen quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, pampa Toteco quisencajtoc quejatza tlanahuatis, pero ax queja yajuanti quinequij. Huan yeca quinequij ica fuerza quichihuase ma eli seyoc tlamantli tlanahuatili.

<sup>13</sup> Nochi itiocamanalojcahua Toteco tlen hualajque achtohui quema aya ajsiyaya Juan, tecamahuiyayaj tlen teipa panosquía ipan ni tonali.

<sup>14</sup> Quiijtojque hualasquía se Elías, huan intla inquinequij inquitatise, yajuanti camatiyayaj tlen Juan, pampa Juan yajaya Elías.

<sup>15</sup> Inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuía.

<sup>16</sup> “¿Quejatza huelis nimechilhuis intlacame tlen ama initztoque quejatza initztoque? Initztoque queja coneme tlen mosehuíaj tianquis huan quinnotzaj sequinoc coneme ma mahuilticaj ininhuaya huan nopa sequinoc ax quinneltoquiliáj.

<sup>17</sup> Huajca nopa coneme cualanij huan quiijtohuaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, pero ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatatl tlen cuesoli queja mictoya se acajya, pero ax inchoaque.’

<sup>18</sup> Queja nopa coneme, imojuanti ax inpaquij intla ax nochi pano queja inquichiyaj ma pano. Pampa hualajqui Juan huan mosajqui huan ax quiic xocomeca atl huan inquijtojque quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.

<sup>19</sup> Huan na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajtoc, huan nijcua huan niqui tlen onca; huan inquijtojque nineltlacuajquetl huan nineltlaiquetl. Inquijtojtoque ninejnemi ininhuaya tlacajcayahuaní tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlacame tlen miyac tlajtlacoli quichijtoque. Pero intla Toteco nechmacatoc cuali notlalnamiquilis, teipa tlanempa nesis para nijchihua tlen xitlahuac.”

*Toteco quintlajtolsencahuas tlen ax quicualitase*

*(Lc. 10:13-15)*

<sup>20</sup> Teipa Jesús pejqui quijtohua para ax cuali tlen quichi-  
jque tlacame ipan altepetini campa quichijtoya miyac chic-  
ahualnescayotl iniixtla, pampa yajuanti ax moyolcuepque.

<sup>21</sup> Quijto: “Inteicneltique tlen inehuj altepetl Corazín  
pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique tlen in-  
ehuj Betsaida, pampa ax innechneltocaque quema nijchi-  
jqui huejhueyi chicahualnescayotl imoixtla. Intla tlacame  
tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón  
quitztosquíaj nochi nopa chicahualnescayotl tlen nijchijqui  
imoixtla, moyolcueptosquíaj nimantzi huan nochi tlacame  
quimajtosquíaj.

<sup>22</sup> Huan nojquiya nimechilhuía, ipan nopa tonal quema  
Toteco tetlajtolsencahuas, más chichahuac inmechtlatzacuiltis  
imojuanti tlen inquicactoque notlajtol huan ax inquinejque  
inmoyolpatlase, que quintlatzacuiltis nopa ax cuajcualme  
tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya.

<sup>23</sup> Imojuanti tlen inehuj altepetl Capernaum, inmohuey-  
imatij huan inmoilhuíaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero  
axtle. Intemose hasta mictla pampa ax inmoyolcueptoque.  
Intla Sodoma ehuan tlen huejcajquiya quiitztosquíaj nopa  
chicahualnescayotl tlen inquiztoque, moyolcueptosquíaj  
huan noja mocahuasquíaj inialtepe hasta ama.

<sup>24</sup> Huan ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas,  
más inmechtlatzacuiltis inCapernaum ehuan que quint-  
latzacuiltis nopa ax cuajcualme tlen huejcajquiya itztoyaj  
ipan Sodoma.”

*Jesús quinnotzqui tlacame ma yaca campa ya*

*(Lc. 10:21-22)*

<sup>25</sup> Huan ipan nopa tonal nojquiya Jesús quicamahui Itata,  
Toteco Dios, huan quihui: “Papá, ta tiToteco Dios tlen  
titlanahuatía ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli. Nim-  
itzhueyimati pampa tijtlatijtoc ni tlamanli para ma ax  
quimachilica tlacame tlen moilhuíaj tlanamiquini huan  
miyac quimachilíaj. Huan ama tiquinnextilijtoc tlacame tlen  
itztoque queja coneme huan ax mohueyimati.

<sup>26</sup> Quena, queja nopa tijchijtoc pampa queja nopa elqui  
mopaquilis.”

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “NoTata nechmaca-  
toc tlanahuatili ipan nochi tlamanli. Axaca cuali nechyolix-  
mati, san Toteco noTata, quena, yajaya cuali nechyolixmati.  
Huan axaca quiyolixmati Toteco noTata, san na, quena, cuali  
nijyolixmati. Huan nojquiya quiyolixmatise nopa tlacame  
tlen nijnequi para niquinnextilis ajqueya ya.

<sup>28</sup> Xihualaca campa na nochi imojuanti tlen intlaxicohuaj huan intlamamalhuicaj etic, huan na nimechquixtilis imotlamamal para ximosehuica huan ximosiyajcahuaca.

<sup>29</sup> Xinechcahuilica ma nieli niimoTeco huan xinemica nohuaya. Ximomachtica tlen na pampa na nijpiya noyolo. Ax nimohueyimati huan ica na inquipantise tlen quitemohua imoalma para ma mosehuis huan mosiyajcahuas.

<sup>30</sup> Ax ohui nopa tequitl tlen nimechmacas. Eltoc queja se tlamamali tlen ax etic.”

## 12

*Jesús hueli quiijtos tlachque monequi quichihuase ipan sábado*

(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali, ipan se sábado quema tiisraelitame timosehuíaj, Jesús panoyaya ipan se mili tlen quipixqui toctli tlen trigo. Huan tiimomachtijcahua timayanayayaj huan tijquechcocototzque quentzi trigo huan tijcuajque.

<sup>2</sup> Huan nopa fariseos techitaque huan quiilhuijque Jesús:

—Xiquita tlen quichihuaj momachtijcahua. Yajuanti tequitij, pampa quipixcaj trigo huan ama sábado. Huan itlanahuatil Moisés technahuatíaj tiisraelitame ma ax titequitica ipan ni tonal.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Huelis ax inquipojtoque tlen David huan ihuampoyohua quichijque quema tlhuel mayanayayaj huan ax elqui se tlajtlacoli.

<sup>4</sup> Calajque ipan ichaj Toteco huan quicuajque nopa pantzi tlen totajtzitzi quitlalilíaj iixtla Toteco. Huan itlanahuatilhua Moisés ax quicahuili para David, niyon tlen itztoyaj ihuaya ma quicuaca, pampa quiijto san totajtzitzi huelis quicuase nopa pantzi.

<sup>5</sup> Nojquiya huelis ax inquipojtoque ipan itlanahuatilhua Moisés campa quiijto para nopa totajtzitzi monequi quiixpanose nopa tlanahuatili para ma ax tequitica ipan sábado, pampa monequi tequitise ipan tiopamitl huan ya nopa ax elqui tlajtlacoli.

<sup>6</sup> Huan nimechilhuía na niitztoc más nihueyi iixtla Toteco que nopa tiopamitl.

<sup>7</sup> Huelis ax inquimachilíaj Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Nijnequi xiquintlasojtlaca tlacame, ax nijnequi san xinechmacaca tlapiyalime para tlacajcahualistli.’ Intla inquimachilijtosquíaj, inquintlasojtlatosquíaj nomomachtijcahua tlen mayanaj, huan ax inquiteilhuijtosquíaj pampa ax tleno ax cuali quichijtoyaj.

<sup>8</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tlanahuatili para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábadó, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen mahuactoc  
(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)*

<sup>9</sup> Jesús quistejqui nepa huan yajqui inintiopa.

<sup>10</sup> Huan nepa itztóya se tlacatl tlen mahuactóya. Huan nopa fariseos quitemohuayayaj tlen ica quiteilhuisquíaj Jesús, huajca quitlajtlanjque:

—¿Techcahuilíaj itlanahuatil Moisés para tijchicahuas se tlacatl ama ipan ni tonal para tiisraelitame timosehuise?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlen imojuanti quipiyasquía se borrego tlen huetzisquía ipan ostotl ipan sábadó, ni tonal para timosehuise, ¿ax tijquixtisquía?

<sup>12</sup> Se tlacatl ipati más que se borrego. Huajca quena, quinamiquí para tijchihuase tlen cuali ipan ni tonal para timosehuise.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlacatl tlen mahuactóya:

—Xixitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui huan mocualtili queja nopa seyoc ima.

<sup>14</sup> Huajca nopa fariseos quisque nepa huan mocamahuijque san sejco quejatza quichihuase para quimictise Jesús.

*Itlajtol Toteco huejcajquiya camatqui tlen Jesús*

<sup>15</sup> Jesús quimatiyaya tlen nopa tlacame quisencahuayayaj quichihuase, huajca quisqui nepa. Huan quitoquiliyayaj miyac tlacame, huan quinchicajqui nochi tlen mococohuaj nepa.

<sup>16</sup> Pero quinilhui ma ax quinilhuisse sequinoc ajqueya ya.

<sup>17</sup> Ica nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui tlanqui nopa tlajtoli tlen Toteco quiijto huejcajquiya huan tlen tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo. Quiijto:

<sup>18</sup> “Xijtlachili ni notequipanojca tlen nijtlapejpenijtoc. Niquicnelía miyac, yajaya quichihua tlen tlahuel nechpactía. Na nijtlalis Notonal ipan ya,

huan yajaya quinilhuis tlacame tlen ax israelitame tlen nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

<sup>19</sup> Yajaya ax tlatehuis, niyon ax tzajtzis.

Ax tlahuejchihuas tlamiyacapa ipan calle.

<sup>20</sup> Quipiyas iyolo ica tlen ax quipiyaj chichahualistli, huan quinpalehuis tlen ax quimatij tlen quichihuase.

Quena, yajaya iselti tlanahuatiqui nica huan quichihuas ma tlatlani tlen xitlahuac.

21 Huan ipan ya<sup>12:21</sup>, nochi tlaltepac ehuan mochiyase para ma quinmaquixti.”

*Fariseos quiijtojque Axcualtlacatl quipalehuía Jesús (Mr. 3:19-30; Lc. 11:14-23; 12:10)*

22 Teipa quihualicaque campa Jesús se tlatatl tlen quipixtoya iajacayo Axcualtlacatl ipan itlacayo. Huan nopa ajacatl quichijtoya para ax hueli tlachiyas huan ax hueli camatis. Huan Jesús quichicajqui huan yajaya huelqui camati huan huelqui tlachiya.

23 Huan nochi nopa miyac tlacame quisentlachilijque quema quiitaque tlen Jesús quichijqui huan moilhuiyayaj se ica seyoc: “¿Huelis yajaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía?”

24 Huan nopa fariseos quicajque tlen yajuanti quiijtohuayayaj huan quiijtojque: “Ni Jesús quinquixtía ajacame ica ichicahualis Axcualtlacatl tlen quinyacana nochi ajacame.”

25 Pero Jesús quimatiyaya nochi tlen nopa tlacame moilhuiyayaj, huan huajca quinilhui: “Intla se tlanahuatijquetl ipan se tlali quinpiya itlacajhua tlen moxelojuaj huan tlajco motehuía ica seyoc tlajco, tlamis ichicahualis nopa tlali. Nojquiya intla se altepetl o se familia ipan ininchaj motehuse, ax huejcahuase nojquiya.

26 Ihuical elisquía intla nopa Axcualtlacatl nechmacasquía fuerza para niquinquixtilisquía tlen ya iajacahua ipan tlacame, motlajcoxelosquía huan ax huejcahuasquía itequihuejcayo ica iajacahua.

27 Inquiijtojque niquinquixtía iajacahua ica itlapalehuil Axcualtlacatl<sup>12:27</sup>, pero yajuanti tlen inmechtoquilíaj nojquiya quinquixtíaj iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoque ipan tlacame. ¿Huelis inmoilhuía nopa Axcualtlacatl quinpalehuía nojquiya? ¡Ax melahuac! Hasta imotlatoquilijcahua inmechilhuse para inmocuapolojtoque.

28 Pero ximoilhuica. Intla na niquinquixtía iajacahua Axcualtlacatl ica ichicahualis Itonal Toteco, huajca ximomacaca cuenta para ajsicoya imohuaya Toteco tlen huelis tlanahuatis ipan imoyolo.

29 “Ximoilhuica, axaca huelis calaquis ichaj se tlatatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quitlanis huan quiilpis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen quiapiya queja na niquinquixtilía tlen iaxcahua Axcualtlacatl.



30 “Se tlatcatl tlen ax itztoc nohuaya, itztoc nocualancaitaca. Tlen ax nechpalehuía para niquinnotzas tlacame campá na, quinsemana tlen hualahuij nohuaya.

31 “Nimechilhuía, Toteco hueli quintlapojpolhuía tlacame nochi tlajtlacoli tlen quichihuj huan nochi tlajtoli tlen ax cuali quijtohuaj, pero intla se quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quema quitlapojpolhuis.

32 Huajca intla se camatis tlen hueli tlen na tlen niMocuepqui Tlatcatl, Toteco huelis quitlapojpolhuis, pero intla quimahuispolos Itonal Toteco, Toteco ax quitlapojpolhuis ipan ni tonali, niyon ipan nopa tonali tlen hualas.

*Tiquixmatise se cuahuítl ica itlajca*

*(Lc. 6:43-45)*

33 “Tlacame quixmatij se cuali cuahuítl pampa temaca itlajca tlen cuali. Monequi inquijtose cuali se cuahuítl pampa cuali itlajca o xiquijtoxa ax cuali se cuahuítl pampa ax cuali itlajca.

34 Imojuanti initztoque queja incohuame, huajca ¿quejatza hueli inquijtose tlen cuali? Pampa se tlatcatl camati tlen eltoc ipan iyolo.

35 Se cuali tlatcatl quijtohua tlen cuali pampa cuali iyolo, pero fiero tlacame quijtohuaj tlen fiero tlajtoli pampa fiero ininyolo.

36 Huan nimechilhuía, quema Toteco tetlajtolsencahuas, yajaya nojquiya quintlatzacuiltis tlacame ipampa nochi fiero tlajtoli tlen quijtojque.

37 Quena, intla inquijtojque tlen cuali ama, Toteco inmechilhuis ax inquihuicaj tlajtlacoli. Pero intla inquijtojque tlen fiero ama, Toteco inmechtlatzacuiltis.”

*Fiero tlacame quinequij se tlanescayotl*

*(Mr. 8:12; Lc. 11:29-32)*

38 Teipa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijnequij xijchihua se tlanescayotl para technextilis nelía tijpiya chichahualistli.

39 Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti tlen initztoque ama, nelía infiero tlacame huan inquicajtejtoque Toteco. San imojuanti innechtlajtlaníaj más tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlanescayotl tlen tiocamanalojquetl Jonás elis se tlanescayotl para imojuanti.

40 Pampa queja Jonás itztoya eyi tonali huan eyi yohuali iijtico nopa hueyi tlapiyali ipan hueyi atl, na nojquiya tlen niMocuepqui Tlatcatl, niitztos ipan tlalcyoctli para eyi tonali huan eyi yohuali.

<sup>41</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moquetzase huan inmechteilhuse. Pampa nopa Nínive ehuan moyolcuepque quema Jonás quinilhuito itlajtol Toteco, pero xiquitaca, na niitztoc más hueyi que Jonás huan ax inquinequij innechneltocase.

<sup>42</sup> Nojquiya ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa hueyi sihua tlanahuatijquetl tlen Sur moquetzas huan inmechteilhuis tlen initztoque ama. Pampa nopa sihua tlanahuatijquetl hualajqui huejca para quicaquis itlajtol Salomón pampa quimatqui tlhuel tlanamiqui. Huan na niitztoc más hueyi que Salomón, pero ax inquinequij innecht-lacaquilise.

*Ajacame mocuepaj ipan tlacame*

*(Lc. 11:24-26)*

<sup>43</sup> “Quema se iajacayo Axcualtlacatl quisa ipan se tlatatl, nopa ajacatl nemi campa tlahuactoc huan campa hueli quite-mojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tleno quipantía,

<sup>44</sup> huajca quiijtohua: ‘Nimocuepas ipan nopa tlatatl tlen nijcajtejqui.’ Huan mocuepas huan quipantis axaca itztoc ipan iyolo nopa tlatatl. Nepa cactoc. Eltoc queja se cali tlen tlachpantli huan tlen quipiya nochi tlacualtlalili.

<sup>45</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhualicas ihuaya se-quinoc chicome ajacame tlen achi más fierojtique que ya. Huan nopa tlatatl elis más fiero teipa ica chicome ajacame que eltoya achtohuiya ica san setzi. Quej nopa nojquiya elis ica imojuanti tlen ama initztoque, teipa initztose más fierojtique que ama.”

*Ajsicoj inana huan iicnihua Jesús*

*(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)*

<sup>46</sup> Quema Jesús quincamahuiyaya nopa tlacame, hualajque inana huan iicnihua huan moquetzacoj calteno. Quinequiyayaj quicamahuse.

<sup>47</sup> Huajca se tlatatl quiilhui Jesús:

—Monana huan moicnihua itztoque calteno huan quinequij mitzcamahuse.

<sup>48</sup> Pero Jesús quinanquili:

—¿Ajqueya nonana?, huan ¿ajqueya noicnihua?

<sup>49</sup> Huan Jesús techmanexti tiimomachtijcahua huan quiil-hui nopa tlatatl:

—Xiquita, ni tlacame tlen itztoque nica niquinita queja nonana huan queja noicnihua.

<sup>50</sup> Pampa tlen quichihua ipaquilis noTata tlen itztoc el-huicac, yajaya noicni huan nonana.

## 13

*Se tlacatl quiijzeloto xinachtli*

*(Mr: 4:1-9; Lc. 8:4-8)*

<sup>1</sup> Teipa ipan nopa tonal, Jesús quisqui ipan nopa cali campa itztoya huan mosehuito nechca hueyi atl.

<sup>2</sup> Huan mosentilijque miyac tlacame nepa campa itztoya. Huajca Jesús tlejoc ipan se cuacanahua tlen eltoya ateno huan mosehui, huan nopa miyac tlacame moquetzttoyaj xalixco.

<sup>3</sup> Huan quinmacti miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltili, quinilhui: “Se tlacatl yajqui quiijzeloto trigo.

<sup>4</sup> Huan quema quiijzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa huan hualajque totome huan quicuacoj.

<sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui teijtlic campa ax oncayaya miyac tlali huan nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali.

<sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan quitlati, huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquili inelhuayo.

<sup>7</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitzijtic huan moscalti, pero nopa huitztli quiijiyomicti nopa toctli.

<sup>8</sup> Huan sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali huan moscalti huan temacac itlajca. Sequin toctli tlen trigo temacac cien xinachtli huan sequinoc toctli temacac sesenta xinachtli, huan sequinoc temacac treinta xinachtli.

<sup>9</sup> Nochi imojuanti inquipiyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhuía.”

*Para tlen Jesús quitequihui huicaltili*

*(Mr: 4:10-12; Lc. 8:9-10)*

<sup>10</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlajtlanijque: “¿Para tlen tiquincamahuía tlacame ica huicaltili tlen ohui quimachilise?”

<sup>11</sup> Huan Jesús technanquili: “Inmechcahuilijtoc imojuanti xijmachilica quejatza tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac. Pero achtohui axaca quimatiyaya, huan ama yajaya noja ax quincahuilía para ne sequinoc ma quimatica.

<sup>12</sup> Pampa yajaya tlen quimachilía notlajtol, Toteco quipalehuis para quimachilis más huan yajaya cuali quimatis. Pero yajaya tlen ax quichihuilía cuenta notlajtol, Toteco quiquixtilis nopa pilquentzi tlen quicactoc.

<sup>13</sup> Yeca niquincamahuía ica huicaltili para yonque ni tlacame quiitaj tlen nijchihua, elis queja ax tleno quiitaj. Huan yonque quicaquij notlajtol, elis queja ax tleno quicaquij huan ax tleno quimachilíaj.

<sup>14</sup> Ica yajuanti tlami nopa tlajtoli tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiijcuilo, campa quiijtohua:

‘Intlacactinemij, pero ax tleno inquimachilíaj.

Huan intlachixtinemij, pero ax inmomacaj cuenta tlachque inquitaj.

<sup>15</sup> Quej ni eltoc pampa ni tlacame yoltetique.

Ax quicualcaquij notlajtol.

Huan ixcochtoque para ax tleno quiitase.

Yeca ax quinequij quimachilise notlajtol ipan ininyolo, huan ax quinequij moyolpatlase huan nechneltoquilise, para niquinchicahuas tlen inintlajtlacolhua.’

<sup>16</sup> “Pero inmomachtijcahua, Toteco inmechtiochijtoc pampa inquimachilijtoque tlen inquitaj huan tlen inquicaquij.

<sup>17</sup> Melahuac nimechilhuía, miyac itiocamanalojcahua Toteco huan cuajcuali tlacame huejcajquiya quinequiyayaj quiitase tlen ama inquitaj, huan quinequiyayaj quicaquise tlen ama inquicaquij, pero ax huelque.

*Tlachque quiijosnequi nopa huicaltli*  
(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

<sup>18</sup> “Xijtlacaquilica tlachque quiijosnequi nopa huicaltli tlen nopa tlatatl tlen quiijzeloto xinachtli.

<sup>19</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Yajuanti quicaquij quejatza Toteco tlanahuatía huan ax quimachilíaj, huajca Axcualtlatatl huala huan quinquixtilía nopa quentzi tlamachtli tlen calajtoc ipan ininyolo.

<sup>20</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayja. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilistli.

<sup>21</sup> Pero ax temachme. Itztoque queja se xinachtli tlen ax motlatzquilía inelhuayo. Huajca quema huala tlaohuijca-yotl o sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quineltocaj itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj.

<sup>22</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui huitzijtic. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco, pero más mocuatotoníaj ica miyac tlamantli ipan ni tlaltepectli. Quinequij quipiyase miyac tomi, yeca nopa tlamantli tlen quinequij quiijiyomictíaj itlajtol Toteco huan ax quipiyaj itlajca. Nopa tlacame ax nelnelía quinequij quitequipanose Toteco.

<sup>23</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti quicaquij itlajtol Toteco huan quimachilíaj. Yajuanti, quena, temacaj inintlajca. Sequin nopa tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen temacac cien hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitocoyaj, huan sequinoc queja tlen temacac sesenta hueltas imiyaca,

huan sequinoc queja tlen temacac treinta hueltas imiyaca nopa xinachtli tlen quitocoyaj.”

*Nopa huicaltli tlen nopa ax cuali xihuitl*

<sup>24</sup> Jesús quinilhui seyoc huicaltli huan quiijto: “Quema Toteco tlen itztoc ipan elhuicac tlanahuatis ipan ni tlaltapactli, elis queja imil ni tlatatl tlen nimechilhuis. Se tlatatl quitojqui trigo tlen cuali ipan imil.

<sup>25</sup> Pero quema cochtoya, hualajqui icualancaitaca huan quitojqui seyoc tlamantli xinachtli tlen nesqui nojquiya queja trigo, pero ax tleno ipati itlajca. Huan icualancaitaca quitoctejqui huan yajqui.

<sup>26</sup> Teipa nopa trigo tlen cuali ixhuac huan temacac itlajca, huan nojquiya nesqui para oncayaya sequinoc toctzontli tlen ax cuali.

<sup>27</sup> Huan itequipanojcahua yajque quicamahuitoj ininteco, quilhuijque: “Toteco, tijtojque cuali xinachtli ipan momil. Huajca ¿para tlen nojquiya quipiya nopa tlen ax cuali?”

<sup>28</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Se nocualancaitaca quitojqui tlen ax cuali.’

“Huan quitlajtlanijque: ‘¿Tijnequi ma tijmacuica nopa tlen ax cuali?’

<sup>29</sup> “Huan ininteco quinilhui: ‘Axtle, pampa huelis in-quimacuisse ihuaya notrigo.

<sup>30</sup> Xijcahuilica nochi ome ma moscaltica san sejco hasta ajsis pixquistli. Huan huajca niquinilhuis tlen pixcase para achtohui ma quisentilise tlen ax cuali huan quiilpise huan quitlatise. Huan teipa nopa cuali trigo quipixcase huan quitemase ipan nocuacal.’ ”

*Nopa xinachtli tlen mostaza*

*(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)*

<sup>31</sup> Teipa Jesús quinilhui seyoc huicaltli, quiijto: “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis ipan tlaltapactli momiyaquilise tlacame ipan itlanahuatilis queja ni. Eltos queja se pilxinachtzi tlen mostaza tlen se tlatatl quitocato ipan imil.

<sup>32</sup> Nopa xinachtli mostaza eltoc tlen más pilsiltzi tlen nochi sequinoc xinachtli, pero quema moscaltía, eli más hueyi tlen sequinoc tzontli huan mochihua se cuahuitl campa totome hueli quichihuj inintepasol ipan imacuayo.”

*Se huicaltli tlen tlasonejcayotl*

*(Lc. 13:20-21)*

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui seyoc huicaltli: “Momiyaquilise tlacame tlen quicahuilíaj Toteco tlen itztoc elhuicac ma quinahuatis. Elis queja momiyaquilía eyi tlayejyecoli harina

quema se sihuatl quitlalilía tlasonejgayotl. Teipa mosonehua huan quichihua tlahuel miyac pantzi.”

*Quejatza Jesús quitequihui huicaltili*

*(Mr: 4:33-34)*

<sup>34</sup> Nochi ni tlamantli Jesús tlamachti ica huicaltili, pampa nochipa quema quincamahuiyaya tlacame, quinilhuiyaya huicaltili.

<sup>35</sup> Huan quichijqui ya ni para ma tlami tlen nopa tiocamanalajquetl huejcajquiya quijcuilo campa quijtohua: “Niquincamahuis tlacame ica huicaltili.

Niquinilhuis tlamantli tlen axaca quimatiyaya hasta quema pejqui tlaltepactli.”

*Nopa cuali trigo huan tlen ax cuali*

<sup>36</sup> Teipa Jesús quincajtejqui nopa miyac tlacame huan yajqui ichaj, huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque: “Xitechilhui tlachque quijtosnequi nopa huicaltili tlen nopa ax cuali xinachtli tlen icualancaitaca quitojqui ipan imil.”

<sup>37</sup> Huan Jesús technanquili: “Yajaya tlen quitojqui nopa cuali xinachtli ipan imil, eltoc na tlen niMocuepqui Tlacatl.

<sup>38</sup> Nopa mili quinequi quijtos ni tlaltepactli. Nopa cuali xinachtli quijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Toteco. Nopa xinachtli tlen ax cuali quijtosnequi tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl.

<sup>39</sup> Huan nopa icualancaitaca tlen quitojqui nopa xinachtli tlen ax cuali, yajaya Axcualtlacatl. Nopa pixquistli quijtosnequi quema tlamis tlaltepactli. Huan nopa pixcani quijtosnequi elhuicac ehuani.

<sup>40</sup> Huan quema quisentilise nopa tzontli tlen ax cuali huan quitlatise, technextilía tlen panos quema tlamis ni tlaltepactli.

<sup>41</sup> Quema tlamis ni tlaltepactli, na tlen niMocuepqui Tlacatl niquintitlanis noelhuicac ejcahua ma yaca campa hueli ipan notlanahuatilis, huan quinquixtise nochi tlacame tlen quichihuj sequinoc ma tlajtlacolchihuaca huan nochi tlen quichihuj tlen ax cuali.

<sup>42</sup> Huan noelhuicac ejcahua quinmajcahuase ipan tlitl nopa ax cuajcualme huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise.

<sup>43</sup> Pero nochi nopa tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco Totata tlahuise queja tonati nepa campa Toteco tlanahuatía. Inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.

*Nopa huicaltili tlen tomi tlen eltoya tlalijic*

<sup>44</sup> “Nelcuali eltoc quema Toteco tlen itztoque elhuicac tlanahuatis. Huan quema tlacame quimachilíaj para nelía cuali

nopano, quichihuase queja se tlatatl tlen quipantía miyac tomi ipan se mili. Huan quema quipanti, nimantzi sampa quitlalpacho. Teipa ica paquilistli yajqui huan quinamacac nochi tlen quipixtoya huan quicojqoi nopa mili.

*Nopa huicaltili tlen nopa perla tlen nelía ipati*

<sup>45</sup> “Quena, nelía tlahuel ipati tlen quipantijtoc se tlen quinequi calaquis campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac. Nopa tlatatl itztoc queja se tlanamacaquetl tlen quitemohua nopa perla tlen más patiyo para moaxcatis.

<sup>46</sup> Huan quema quipantis nopa perla tlen tlahuel miyac ipati, yohui huan quinamaca nochi tlen quipixtoc para teipa quicohuas.

*Michime ipan matlatl*

<sup>47</sup> “Yonque tlacame quicahuaj ma quinnahuati Toteco tlen itztoc elhuicac, noja itztose nica ica ax cuajcualme. Ihuical eli queja michtlajtlamani tlen quimajcahuaj ininmatla ipan hueyi atl, huan quinitzquíaj nochi tlamantli michime.

<sup>48</sup> Huan quema cuali temitojca ininmatla, quitlalíaj xalixco huan mosehuíaj huan nopa cuali michime pehuaj quintemaj ipan chiquihuitl huan tlen ax cuali quintepehuaj.

<sup>49</sup> Quej ni nojquiya elis quema tlamis tlattepectli. Ielhuicac ejcagua Toteco hualase huan quinquixtise nopa ax cuajcualme tlen itztoque ininhuaya tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco.

<sup>50</sup> Huan nopa ax cuajcualme quinmajcahuase campa tlitl huan nepa chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise.”

*Tlamantli sosoltic huan yancuic*

<sup>51</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Inquimachilijque nochi tlen nimechilhuijtoc?

Huan tiquilhuijque:

—Quena.

<sup>52</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mochi huase imomachtijcagua Toteco huan quicahuilise ma quinnahuati ipan ininyolis quichihuase queja se tetat tlen quinajocui sequin tlamantli tlen sosoltic huan sequin tlen yancuic tlen ipati para quitequihuis teipa. Nopa tlamachtiani quiquixtise para quitequihuis ipan inintlamachtli sequin tlamachtli sosoltic tlen ipa quimatiyayaj huan sequin tlen yancuic tlen quicactoque.

*Tlacame ipan ialtepe Jesús ax quineltocaque*  
(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

53 Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía ni huicaltili, quisqui tlen nepa,

54 huan yajqui ialtepe. Nepa pejqui tlamachtía ipan israelita tiopantini campa hueli. Huan tlacame tlen quicajque itlajtol quisentlachiliyayaj huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya quimaca Jesús ni tlalnamiquilistli para tlamachtía queja ni huan para hueli quichihua ni huejhueyi chichahualnescayotl?

55 Yajaya san icone se cuaxinquetl. Inana itoca María huan itlaca icnihua inintoca Jacobo, José, Simón huan Judas.

56 Huan nochi isihua icnihua itztoque nica tohuaya. Huajca ¿canque momachti Jesús nochi ni tlamantli?

57 Huajca yeca nopa tlacame quicocolijque. Pero Jesús quinilhui:

—Ichampoyohua se tiocamanalojquetl huan tlacame tlen san sejco ehuan ihuaya, ax quema quiselíaj, pero sejcoyoc ehuan, quena.

58 Huajca Jesús ax quichijqui miyac chichahualnescayotl nepa pampa tlacame tlen ejque ipan ialtepe ax quinelto-cayayaj.

## 14

*Quejatza Herodes quimicti Juan tlen tecuaaltiyaya*  
(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

1 Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas tlen quinahuatiyaya estado Galilea quicajqui para Jesús quichihuyaya miyac chichahualnescayotl.

2 Huan quinilhui itequipanojcahua: “Ni tlatatl Jesús, yajaya Juan tlen tecuaaltiyaya. Nijmicti, pero ama moyolcuitoc huan yeca quipiya chichahualistli para quichihuas huejhueyi chichahualnescayotl.”

3-4 Quej ni mijqui Juan. Quipiyayaya tonali quema Tlanahuatijquetl Herodes mocuilijtoya se sihuatl tlen itoca Herodías tlen achtohui eliyaya isihua Herodes Felipe I, iicni Herodes. Pero hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya huan quiilhui para ax cuali itztoc ihuaya ihuejpol, huajca Tlanahuatijquetl Herodes quiitzqui Juan, quiilpi huan quitzajqui.

5 Huan Herodes quinequiyaya quimictis pero quinimacasiyaya nopa miyac tlacame tlen quiitayayaj Juan para se tiocamanalojquetl.

6 Pero quema quiaxiti ixihui Tlanahuatijquetl Herodes, ilhuichijqui huan itepotz ichpoca mijtotico iixtla ya huan itlanotzalhua. Yajaya eliyaya iichpoca Herodías tlen ama isihua. Huan Tlanahuatijquetl Herodes nelía quipacti queja mijtoti.



7 Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitencahuili quimacasquía nopa ichpocatl tlen hueli tlamantli tlen quitlajtlanisquía.

8 Huan inana nopa ichpocatl, yajaya tlen itocayaya Herodías, ya quiilhuijtoya ichpoca tlachque ma tlajtlani. Huajca nopa ichpocatl quiilhui nopa tlanahuatijquetl:

—Xinechmaca amantzi ipan se hueyi plato itzonteco Juan tlen tecuaaltiyaya.

9 Huan yonque mocueso nopa tlanahuatijquetl, tlanahuati ma quimacaca pampa quitencahuiljtoya quimacas tlen quitlajtlanisquía iniixtla itlanotzalhua tlen tlacuayayaj ihuaya.

10 Huajca tlatitlanqui ma quiquechtzontequiti Juan ipan tlatzactli.

11 Huan quihualicaque itzonteco ipan se hueyi plato huan quimacaque nopa ichpocatl. Huan nopa ichpocatl quimactili inana.

12 Huan hualajque imomachtijcahua Juan huan quihuicaque itlacayo huan quitlalpachotoj. Teipa yajque quiyolmelahuatoj Jesús para mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya.

*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*  
(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

13 Huan quema Jesús quicajqui para ya mijqui Juan, quisqui nepa campa itztoya, huan yajqui iselti ipan cuacanahua hasta sejcoyoc campa tlatzitzica. Huan nopa miyac tlacame quicajque canque yohuiyaya. Huan quisque inialtepehua huan quitoquilijque icxinejnemiyayaj. Huan quimacaque se huelta campa nopa hueyi atl hasta campa Jesús ajsiti ipan icuacanahua.

14 Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua, quinitac nopa miyac tlacame huan quintlasojtlac. Huan quinchicajqui nopa cocoyani tlen quinhualiquilijayaj.

15 Huan quema pejqui tlayohua, tiimomachtijcahua tiajsicoj huan tiquilhuijque:

—Tlayohuaya huan nica ax onca caltini. Huajca xiquintitlani ni tlacame ma yaca, pampa monequi quicohuatij tlen quicuase campa pilaltepztitzi.

16 Pero Jesús techilhui:

—Ax monequi yase. Imojuanti xiquintlamacaca.

17 Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tojuanti san tijpiyaj nica macuili pantzi huan ome michime.

18 Huan Jesús techilhui:

—Xinechhualiquilica tlen inquipiyaj.

19 Huan Jesús quinilhui nochi nopa tlacame ma mosehuica sacapetlaixco. Huan quiitzqui nopa macuili pantzi

huan nopa ome michime, huan ajcoitac elhuicac, huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan techmacac tojuanti tiimomachtijcagua huan tiquinmajmacaque nopa miyac tlacame.

<sup>20</sup> Huan nochí yajuanti tlacujque huan cuali ixhuique. Huan teipa tijsentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui, huan tijtemitijque majtlaclti huan ome chiquihuitl.

<sup>21</sup> Huan itztoyaj nepa nechca macuili mil san tlacame tlen tlacujque huan ax tiquinpojque quesqui sihuame huan coneme.

*Jesús nejnenqui aixco*  
(Mr. 6:45-52; Jn. 6:16-21)

<sup>22</sup> Huan nimantzi Jesús techilhui tiimomachtijcagua ma ticalaquica ipan cuacanahua huan ma titlayacanaca hasta seyoc nali. Huan yajaya mocajqui para quinnahuatijtehuas nopa miyac tlacame.

<sup>23</sup> Huan Jesús quinnahuatijtejqui huan tlejcoc iselti ipan se tepetl para momajtos. Huan quema tlayohuaya, itztoya nepa iselti.

<sup>24</sup> Huan tocuacanahua tlen ipan tiyohuiyayaj nejnentoya hasta tlajco ipan hueyi atl quema pejqui tlaajaca chicahuac. Huan pejqui quicuatopehua tocuacanahua, huan nopa atl techhuicayaya huan ayoc huelqui tiyohuij para seyoc nali.

<sup>25</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús monechcahuico campa tojuanti nejnentihualayaya aixco.

<sup>26</sup> Huan tiimomachtijcagua tiquitaque nejnemiyaya aixco, huan timomajmatijque huan titzajtzi que:

—Huala se animajtzi.

Huan nelía timomajmatijque.

<sup>27</sup> Pero Jesús nimantzi technojnotzqui huan techilhui:

—Ximosemacaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, intla nelía ta, huajca xijchihua ma ninejnemi aixco hasta campa tiitztoc.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xihuala.

Huan Pedro quisqui ipan cuacanahua huan nejnenqui aixco para ajsis campa Jesús.

<sup>30</sup> Pero quema quicajqui nopa ajacatl tlen hualayaya chicahuac, nelía momajmati huan pejqui atzonpolihui, huan tzajtzi que:

—NoTeco xinechmanahui.

<sup>31</sup> Huan nimantzi Jesús quimaitzqui huan quiilhui:

—¿Para tlen timomajmati? ¿Para tlen pilquentzi tinechnel-toca?

<sup>32</sup> Huan quema Jesús ihuaya Pedro tlejcoque ipan tocua-canahua, nopa ajacatl moquetzqui.

<sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tijhueyichijque huan tiquilhuijque:

—Nelía ta tiIcone Toteco.

*Jesús quinchicajqui tlacame ipan tlali Genesaret*

*(Mr: 6:53-56)*

<sup>34</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiquix-cotonque nopa hueyi atl, tiajsitoj tlali Genesaret.

<sup>35</sup> Huan nopa tlacame nepa quiixmatque Jesús huan campa hueli tlayolmelahuatoj ipan inintlal para ya ajsito. Huajca tlacame quinhualicaque campa ya nochi tlen mococohuayayaj para ma quinchicahua.

<sup>36</sup> Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj Jesús ma quinc-ahuili quitoxomase iyoyo. Huan nochi tlen quitoxomayayaj iyoyo, mochicahuayayaj.

## 15

*Nopa tlen techchihua ax tlapajpactic iixpa Toteco*

*(Mr: 7:1-23)*

<sup>1</sup> Huan teipa ajsicoj campa Jesús sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj Jerusalén. Yajuanti quihuijque:

<sup>2</sup> —¿Para tlen momachtijcahua tlaixpanoj? Quicajtoque nopa tlamachtistli tlen tohuejcapan tatahua techmacaque ica quejatza monequi timomajtequise. Ax momajtequíaj miyac hueltas queja monequi quema tlacuaj.

<sup>3</sup> Huajca Jesús nojquiya quintlajtlani se tlamantli:

—Huan imojuanti ¿para tlen inltaixpanoj huan inquicajtehuj itlanahuatil Toteco san para inquitoquilise imotlalnamiqulis?

<sup>4</sup> Toteco quijto: ‘Xiquintlepanitaca imotatahua huan imonahua.’ Huan nojquiya quijto: ‘Ma miqi ajqueya quitlajilhúa inana o itata.’

<sup>5-6</sup> Pero inquinmachtíaj tlacame ma ax quintlepanitaca ininnanahua huan inintatahua. Inquinmachtíaj ma quinilhuica para ax hueli quinpalehuise ica inintechmonequi pampa ya quimacatoque Toteco nochi tlen quipiyaj. Huajca inquicahuaj ni tlanahuatili tlen Toteco temacac para inquitoquilise imotlalnamiqulis.

<sup>7</sup> Ome imoxayac. Nelía melahuac tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías quijcuilo huejcajquiya tlen Toteco quijtojtoya tlen imojuanti:

<sup>8</sup> ‘Ni tlacame quijtohuaj nechtlepanitaj, pero ax neli, pampa ipan ininyolo ax nechilnamiqij.

<sup>9</sup> Ax tleno quichihuj quemá nechhueyitlepanitaj, pampa tlamachtíaj san inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.'

<sup>10</sup> Huajca Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame ma monchcahuica huan quinilhui:

—Xijcaquica cuali tlen nimechilhuía huan xijmachilica notlajtol.

<sup>11</sup> Tlen se tlatatl quicua ax huéli quichihuas ax tlapajpactic iixtla Toteco, pero quemá quijtohua tlajtoli tlen ax cuali, quena, itlajtol quijtlacohua iyolo.

<sup>12</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcahua Jesús timonechcahuicoj huan tijtlajtlanijque:

—¿Ta tijmati nopa fariseos cualanque ica tlen tiquijto amantzi?

<sup>13</sup> Huan Jesús technanquili huan techilhui:

—Nochi tzontli tlen Toteco ax quitoc, yajaya quimacuis ica nochi inelhuayo pampa ax iaxca.

<sup>14</sup> Xiquincahuaca nopa fariseos. Itztoque queja popoyotziti. Huan tlacame tlen quintoquilíaj nojquiya itztoque popoyotziti. Huan intla se popoyotzi quiyacana seyoc popoyotzi, nochi ome huetzise tlacoyo ijtic.

<sup>15</sup> Huan Pedro quilhui Jesús:

—Xitechixtomili nopa huicaltili.

<sup>16</sup> Huan Jesús quilhui:

—¿Niyon imojuanti, ax inquimachilíaj?

<sup>17</sup> Nochi tlen quicua se tlatatl san pano ipan iijti huan teipa quisa ipan itlacayo.

<sup>18</sup> Pero quemá se quijtohua se tlajtoli fiero, huajca quisas ipan iyolo huan nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic nopa tlatatl.

<sup>19</sup> Pampa nochi tlanamiquilistli tlen ax cuali quisa ipan ininyolo tlacame. Quemá se tlatatl temictía, o momecatía, o sihanemi, o tlaxtequi, o istlacati, o tetlajilhúia, huajca quisa ipan iyolo.

<sup>20</sup> Huan ya nopa, quena, quichihua ax tlapajpactic. Pero intla se tlacuas huan ax momajtequi queja quijto nopa tlanahuatili, axtle.

*Se sihuatl quitlajtlani Jesús ma quipalehui*

*(Mr: 7:24-30)*

<sup>21</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui ipan nopa tlali nechca altepetini Tiro huan Sidón.

<sup>22</sup> Huan monechcahuico campa ya se sihuatl tlen ax israelita. Yajaya se tlali Canaán ejquetl. Huan quilhui:

—Toteco, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla. Noich-poca quipiya se iajacayo Axcualtlacatl tlen quitlajiyohuiltía miyac. Se favor xijtlasojtla huan xijchicahuati.

<sup>23</sup> Huan Jesús ax tleno quiilhui nopa sihuatl. Huan tiimomachtijcahua tiajsicoj campa ya huan tiquilhuijque:

—Xiquilhui ne sihuatl para ma yohuiya huan ma ayoc techtzajtzilijtihuala.

<sup>24</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Toteco nechtitlantoc ma niquinpalehui israelitame pampa itztoque queja borregojme tlen mocuapolojtoque.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quinechcahuico huan motlancuaquetzqui iixtla huan quiilhui:

—Toteco, xinechpalehui.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Intla nimitzpalehuis achtohui huan ta ax tiisraelita, elis queja se tlen quinquixtilía inintlacualis teconehua para quinmacas chichime.

<sup>27</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero chichime quicuaj nopa panpayaxtli tlen tepehui mesatzala quema tlacuaj inintecohua.

<sup>28</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Nane, pampa miyac timotemachijtoc ipan na, ya mochicajtoc moichpoca queja tijnequiyaya.

Huan iichpoca nimantzi mochicajqui.

### *Jesús quinchicajqui miyac tlacame*

<sup>29</sup> Huan Jesús quisqui nepa, huan sampa yajqui campa se tepetl nechca hueyi atl Galilea huan tlejoc ipani huan mosehui.

<sup>30</sup> Huan quinechcahuicoj nelmiyac tlacame tlen quinhualiquiliyayaj tlen metzcuachotique, popoyotzitzi, metzcototique, nonotzitzi, huan tlen quipixque sequinoc cocolistli. Huan quinteque nochi nopa cocoyani iicxitla Jesús huan yajaya nochi quinchicajqui.

<sup>31</sup> Huajca nopa tlacame quisentlachilijque quema quinitaque tlen nonotzitzi camatiyayaj huan tlacaquiyayaj. Huan tlen metzcuachotique, cuali nejnemiyayaj. Huan tlen metzcototique, nejmxtijca ininmetz. Huan tlen popoyotzitzi, ya tlachiyayaj. Huan yeca nochi quihueyimatque Toteco tlen tiisraelitame.

### *Jesús quintlamacac nahui mil tlacame*

*(Mr. 8:1-10)*

<sup>32</sup> Huan Jesús technotzqui tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Niquintlasojtla ni miyac tlacame pampa ya mocajtoque nohuaya eyi tonali huan ax tleno quipiya para quicuase. Ax

nijnequi niquintitlanis ma yaca ininchajchaj, pampa tlahuel mayanaj huan huelis tlapolose ipan ojtli.

<sup>33</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—¿Canque tijpantise imiyaca pantzi tlen monequi para nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali pampa yajuanti nelía miyaqui?

<sup>34</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Quesqui pantzi inquipiyaj?

Huan tijnanquilijque:

—Chicome pantzi huan se quesqui pilmichtzitzi.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame ma mosehuica tlalchi.

<sup>36</sup> Teipa quiitzqui nopa chicome pantzi huan nopa pilmichtzitzi huan quitlascamatqui Itata. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui techmajmaca tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca nopa tlacame.

<sup>37</sup> Huan nochi tlacaujque huan cuali ixhuique. Huan tiimomachtijcahua tijsentilijque nopa panpayaxtli tlen mocajqui huan tijtemitijque chicome chiquihuitl.

<sup>38</sup> Huan tlacaujque nahui mil tlacame, pero ax tiquinpoque nopa sihuame huan coneme.

<sup>39</sup> Huajca Jesús quinnahuatijtejqui nopa miyac tlacame, huan tlejoc ipan nopa cuacanahua ipan hueyi atl huan yajqui tlali Magdala.

## 16

*Fariseos quinejque quiitase se tlanescayotl*

*(Mr: 8:11-13; Lc. 12:54-56)*

<sup>1</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan nopa saduceos para quimasiltise Jesús ica inintlajtol. Huan quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanescayotl tlen elhuicac para quinnexilis intla quiipiya ichicahualis Toteco.

<sup>2</sup> Pero Jesús quinilhui: “Quema temo tonati inquijtohuaj para mostla cuali tonas pampa tlachichiltic nepa elhuicac.

<sup>3</sup> Huan intla ica ijnaloc nesi hasta yayahuic tlamixtentoc, inquijtohuaj para ama huetzis atl chichahuac. ¡Ome imoxayac! Inquimatij tlachque quijtosnequi nopa mixtli tlen elhuicac, pero ax inquimachilíaj tlachque quijtosnequi nochi tlen inquitztoque pano ipan ni tonali.

<sup>4</sup> Imojuanti tlen ama initztoque nelía infiero tlacame huan inquicajtejtoque Toteco. San imojuanti innechtlajtlaníaj ma nijchihua se tlanescayotl para innechneltocase. Pero ax nimechmacas seyoc tlanescayotl. San nopa tlen panoc ica Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti.”

Huan Jesús quincajtejqui huan yajqui.

*Imomachtijcahua ma ax quitoquilica inintlamachtil fariseos*

(Mr. 8:14-21)

<sup>5</sup> Huan teipa quema Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsi-toyajya nepa seyoc nali hueyi atl, tiimomachtijcahua timomacaque cuenta para tiquilcajtoyaj tijhualicase pantzi para tijcuase.

<sup>6</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>7</sup> Huan tiimomachtijcahua timoilhuijque se ica seyoc:

—Techilhuía ya ni pampa tiquilcajque tijhualicase pantzi para tijcuase.

<sup>8</sup> Huan Jesús quimatiyaya tlachque tiquijtohuayayaj huan huajca techilhui:

—¿Para tlen inmocuesohuaj pampa ax inquihualicaque pantzi? Imojuanti san pilquentzi innechneltocaj.

<sup>9</sup> ¿Noja aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Ax inquilnamiquij tlen panoc quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi? ¿Ax inquilnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema ya tlacujtoyaj?

<sup>10</sup> ¿Ax inquilnamiquij quesqui chiquihuitl tlacualistli mocajqui quema sampa niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi?

<sup>11</sup> ¿Quejatza huelis inmoilhuíaj para nimocuesohua pampa inquilcajque pantzi? Nimechilhuiyaya ximotlachilica para amo xijselica inintlasonejcayo fariseos huan saduceos.

<sup>12</sup> Huajca tiimomachtijcahua tijmachilijque para Jesús ax techcamahuiyaya tlen tlasonejcayotl para pantzi. ¡Axtle! Yajaya techilhuiyaya ma timotlachilica para ax tijselise inintlamachtil nopa fariseos huan nopa saduceos.

*Pedro quiijto Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoc*

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

<sup>13</sup> Teipa Jesús ajsito nechca altepetl Cesarea de Filipo. Huan yajaya techtlajtlani tiimomachtijcahua:

—Quema tlacame camatij tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl, ¿ajqueya quiijtohuaj para na?

<sup>14</sup> Huan tiquilhuijque:

—Sequin quiijtohuaj ta tijJuan tlen tecuaaltiyaya. Sequin quiijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quiijtohuaj ta tijJeremías o seyoc itiocamanalojca Toteco.

<sup>15</sup> Huan Jesús techtlajtlani:

—¿Huan imojuanti? ¿Ajqueya inquiijtohuaj para na?

<sup>16</sup> Huan Simón Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía. Ta tiIcone Toteco Dios, yajaya tlen nelía itztoc.

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Toteco mitztiochijtoc Pedro, tiicone Jonás, pampa ax elqui se tlatatl tlen mitznexitli ajqueya na, pero elqui noTata tlen itztoc ipan elhuicac.

<sup>18</sup> Huan nojquiya nimitzilhuía ta, tiPedro, tlen quii-tosnequi se tipiltetzi. Huan ipan ni hueyi tepatlactli nijquetzas notiopa. Huan nochi chicahualistli ipan mictla ax quema huelis quitlanis.

<sup>19</sup> Nimitzmacas tlanahuatili para tijtlapos campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac, pampa tiquinpohuilis tlacame quejatza huelis calaquise nepa. Huan nochi tlen tiquilpis nica ipan tlattepectli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen tijtojtomas ipan tlattepectli, nojquiya motojtomas nepa elhuicac.

<sup>20</sup> Huan Jesús chicahuac techilhui tiimomachtijcahua ma axaca tiquilhuica para yajaya elqui nopa Cristo tlen Toteco techtitlanilijtoya.

*Jesús techilhui miquis huan moyolcuis*

(Mr. 8:31 — 9:1; Lc. 9:22-27)

<sup>21</sup> Huan elqui ipan nopa tlalochtli quema Jesús pejqui techilhúia tiimomachtijcahua para monequi yas Jerusalén. Huan nepa quitlajiyohuiltisquíaj miyac nopa huehue tlacame tlen israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Quiijto para quimictise huan teipa ica eyi tonali, moyolcuis.

<sup>22</sup> Huan Pedro quihuicac iyoca huan quitlacahualti, quiilhui:

—Ma Toteco Dios mitzpalehui, noTeco, para ni tlajiyohuistli ma ax mitzajsi.

<sup>23</sup> Pero Jesús mocueptiquisqui huan quiilhui Pedro:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl. Tijnequi tinechtzacuilis para ma ax nijchihua ipaquilis Toteco. Ax timoilhuía tlen Toteco Dios moilhuía, san timoilhuía queja tlacame.

<sup>24</sup> Huajca Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Intla se tlatatl quinequi nechtoquilis, ma quitlahuelcahua tlen yajaya quinequi. Huan ma quitlalanas icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtos para miquis nopampa na.

<sup>25</sup> Pampa tlen quinequi momanahuis para ax miquis ipampa nechixmati, quipolos ialma. Pero tlen nechtoquilis yonque monequi miquis nopampa na, quipantis yolistli yancuic para nochipa.

<sup>26</sup> Ax quipalehuis se tlatatl yonque moaxcatisquía nochi ni tlattepectli intla quipolos ialma. Pampa ax onca tleno



tlen se huelis tlaxtlahuas para quimanahuis ialma quema quipolojtos nepa mictla.

<sup>27</sup> Pampa na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ica itlatlanex noTata Dios. Huan noelhuicac ejcagua hualase nohuaya para niquintlaxtlahuis nochi tlacame queja quinamiqui ica tlen quichijtoque.

<sup>28</sup> Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen inmoquetzaj nica, ax inmiquise hasta inquitase quejatza na tlen niMocuepqui Tlacatl nimonextis quema nihualas para nitlanahuatis.

## 17

*Jesús moixpatlac huan quinnextili itlatlanex*

(Mr: 9:2-13; Lc: 9:28-36)

<sup>1</sup> Huan quema panotoya chicuase tonali, Jesús quihuicac Pedro huan Jacobo ihuaya iicni, Juan, huan tlejcoque inin-seltitzi ipan se huejcapantic tepetl.

<sup>2</sup> Huan nepa Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla. Huan ixayac cahuanqui queja tonati huan iyoyo mocuepqui chipahuac queja tlahuili.

<sup>3</sup> Huan nimantzi monextijque Moisés huan Elías huan pejqque quicamahuíaj Jesús.

<sup>4</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—NoTeco, nelía cuali para tiitztoque nica. Intla tijnequi, tijchihuase eyi pilxajcaltzitzi. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

<sup>5</sup> Huan quema Pedro noja quicamahuiyaya Jesús, temoc se mixtli tlen tlahuiyaya huan quintzajqui. Huan camatqui Toteco Dios ipan nopa mixtli huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Nijpiya miyac paquilstli ica tlen quichihua. Xijtlacaquilica tlen yajaya quiijtohua.”

<sup>6</sup> Huan quema imomachtijcagua quicajque ni tlajtoli, moixtlapachojque huan nelía momajmatijque.

<sup>7</sup> Huan Jesús quinnehcahuico huan quinpanitzqui sesen yajuanti huan quinilhui:

—Ximoquetzaca huan amo ximajmahuica.

<sup>8</sup> Huan quema yajuanti ajcotlachixque, axaca más quiitaque, san Jesús iselti.

<sup>9</sup> Huan quema temoyayaj tlen tepetl, Jesús quinnahuati:

—Axaca xiquilhuica tlen inquittoque hasta na tlen niMocuepqui Tlacatl niquincajtehuas tlen mictoque huan ni-moyolcuis sampa.

*Jesús quiijto para ya hualajtoc Elías*

<sup>10</sup> Huan imomachtijcagua Jesús quitlajtlanjque:

—¿Para tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés qui-ijtohuaj para achtohuiya monequi hualas Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía Elías huala achtohui para tlacualtlaliqui nochi tlamantli.

<sup>12</sup> Pero nimechilhuía, Elías ya hualajqui huan tlacame ax quiixmatque huan san tlen hueli quichihuilijque. Huan ihuical elis ica na tlen niMocuepqui Tlacatl nojquiya nitlajiyohuis ininmaco.

<sup>13</sup> Huajca imomachtijcahua quimachilijque para Jesús quincamahuyaya tlen Juan tlen tecuaaltiyaya para yajaya eltoya Elías.

*Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*

*(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)*

<sup>14</sup> Huan yajuanti sampa ajsicoj campa itztoyaj nopa miyac tlacame. Huan hualajqui se tlacatl, huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

<sup>15</sup> —Tate, xijtlasojtla nocone huan xijchicahua pampa tlapolohua huan tlajiyohuía miyac. Quemantzi huetzi tlixijco huan quemantzi huetzi atitla.

<sup>16</sup> Niqinhualiquili momomachtijcahua pero ax huelque quichicahuaj.

<sup>17</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame tlen moquetztoyaj nopano:

—¡Ay intlacame tlen ama initztoque, ax innechnelto-  
caj! ¿Tlachque nijchihuas imohuaya? Ax xitlahuac imotlalanamiquilis. ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis?

Huan Jesús quiilhui nopa tlacatl:

—Xinechhualiquili mocone.

<sup>18</sup> Huan Jesús quinahuati ma quisa iajacayo Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo huan yajaya quisqui. Huan nopa oquichpil nimantzi mochicajqui.

<sup>19</sup> Huajca tiimomachtijcahua iyoca tijcamahuitoj Jesús huan tijtlajtlanijque:

—¿Para tlen ax tihuelque tijchihuaj ma quisa nopa ajacatl?

<sup>20</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ax inhuelque pampa noja pilquentzi innechnelto-  
caj. Nelía nimechilhuía, intla imotlaneltoquilis moscaltisquía queja quichihua se ipilxinacho mostaza, huelis inquinahua-  
tise ni tepetl: ‘Ximojcueni huan xiya nepa’ huan nopa tepetl  
mojcuenis huan mochihuas imotlajtol. Intla cuali intlanelto-  
case, huelis inquichihuase nochi.

21 Pero ni tlamanli ajacame ax quisase intla ax timo-  
sahuase huan timomajtose ipan Toteco para ma quisaca.

*Jesús sampa quijto para miquis huan moyolcuis*  
(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

22 Huan quema tiajsitoyaj ipan tlali Galilea, Jesús techilhui  
tiimomachtijcahua:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlcatl ininmaco  
tlacame,

23 huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.

Huan tiimomachtijcahua nelía timocuesojque.

*Jesús tlaxtlajqui nopa tomi para tiopamitl*

24 Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiajsicoj altepetl  
Capernaum. Huan hualajque campa Pedro itztoya nopa  
tlacame tlen quisentiliyayaj nopa tomi tlen tlainamaj para  
tiopamitl huan quitlajtlanijque:

—¿Motlamachtijca tlaxtlahua nopa tomi tlen tlainamaj para  
tiopamitl o axtle?

25 Huan Pedro quinnanquili:

—Quena, tlaxtlahua.

Teipa Pedro yajqui quiitato Jesús campa itztoya ipan se  
cali. Huan quema Pedro noja aya tleno quiilhuiyaya, Jesús  
quitlajtlani:

—¿Quejatza tiquita, Pedro? Quema tlanahuatiani ipan ni  
tlaltepectli tlainamaj impuesto, ¿ajqueya quininamaj? ¿Quin-  
inamaj ininconeua o sejcoyoc ehuaní?

26 Huan Pedro quinnanquili:

—Quininamaj sejcoyoc ehuaní.

Huan Jesús quiilhui:

—Huajca ax monequi para tojuanti tlen tiiconehua nopa  
tlanahuatijquetl ma titlaxtlahuaca.

27 Pero para ax titecualancamacase, nojquiya titlaxt-  
lahuase. Xiya nepa campa hueyi atl huan xijmajcahua se  
tepos huijcoli para michime. Xijtlalana nopa michi tlen  
achtohui tijmasiltis, huan ipan icamac tijpantis se tomi tlen  
quiaxilis para titlaxtlahuase tlen tlainamaj para tiopamitl.  
Huajca xijhuica huan xitlaxtlahuati para na huan para ta.

## 18

*Ajqueya más hueyi iixtla Toteco*  
(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

1 Ipan nopa tonal tiimomachtijcahua tijtlajtlanijque Jesús:

—¿Ajqueya itztos más hueyi campa tlanahuatis Toteco tlen  
itztoc elhuicac?

2 Huajca Jesús quinotzqui se conetl huan quiquetzqui tlat-  
lajco tojuanti,

<sup>3</sup> huan techilhui:

—Nelía nimechilhuía intla ax inmoyolpatlase huan in-mochihuase queja coneme, ax huelis incalaquise campá Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía.

<sup>4</sup> Pampa nepa campá Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía elis más hueyi ajqueya moicnonequis queja se conetl.

<sup>5</sup> Huan ajqueya quiselía se conetl ipan notoca<sup>18:5</sup>, nech-selía nojquiya.

*Ma tiquimacasica titlajtlacolchihuase*

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

<sup>6</sup> “Huan Toteco tlahuel quitlatzacuiltis tlen quichihuas se conetl ma ayoc nechneltoaca. Más cuali elisquía quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, intla moilpilisquía se metlatl ipan iquechcuayo huan ma moisahuiti ipan hueyi atl.

<sup>7</sup> Nelía teicneltique tlacame pampa onca miyac tlamantli tlen quinyoltilana ma tlajtlacolchihuaca huan tlacame tlajtlacolchihuaj mojmotla. Pero teicneltic se tlatatl tlen quichihuilía seyoc ma tlajtlacolchihua pampa Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>8</sup> “Intla moma o moicxi mitzchihuilía xitlajtlacolchihua, huajca xijzontequi huan xijmajcahua. Pampa más cuali para ticalaquis nepa campá onca yolistli ica san setzi moma o san setzi moicxi, huan ax mitzmajcahuase nepa mictla ica motlacayo yamajtic. Pampa nepa mictla ax quema sehuis nopa ttitl.

<sup>9</sup> Huan intla moixtiyol quinequi quitlachilis tlajtlacoli, más cuali xijquixti huan xijmajcahua. Pampa achi más cuali ticalaquis nepa campá onca yolistli ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajcahuase ica nochi ome moixtiyol ipan ttitl nepa mictla.

*Nopa borrego tlen mocuapolojtoc*

(Lc. 15:3-7)

<sup>10</sup> “Xijpiyaca cuidado para amo xiquiniyocacahuaca ni coneme pampa inielhuicac ejcahua tlen quinmocuittlahuía, mojmotla quiixtlachilíaj noTata nepa elhuicac.

<sup>11</sup> Pampa na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen mocuapolojtoque.

<sup>12</sup> “¿Quejatza inquitaj? ¿Tlachque quichihuasquía se tlatatl intla quinpixtoya cien borregojme huan se mocuapolosquía? ¿Ax inmoilhuía para quincahuasquía nopa noventa y nueve cuali tzactoque huan yas ipan tepetl quittemoti nopa tlen mocuapolojtoc?

13 Huan intla quipantis, paquis más ica nopa borrego tlen mocuapolojtoya que ica nopa noventa y nueve tlen ax mocuapolojtoque.

14 Nojquiya san se ica imoTata tlen itztoc nepa elhuicac. Yajaya ax quinequi ma mocuapolo niyon se tlen ni coneme.

*Quema moicni mitzixpano, xijtlapojpolhui*  
(Lc. 17:3)

15 “Intla se moicni ipan Toteco mitzixpano, xiya huan iyoca xiquilhui tlen mitzchihuilijtoc para san ta huan ya inquimatisse. Intla mitzcaquis huajca sampa elis queja moicni.

16 Pero intla ax mitzchihuilis cuenta, xiquinhuica se o ome mohuaya queja testigos para tijcamahuis para ma quimachili tlen mitzchihuilijtoc. Pampa ijcuilijtoc para temachtli quema ome o eyi testigos tlayolmelahuaj san se tlajtoli para quejatza panoc se tlamantli.

17 Huan intla moicni ax quinchihuilía cuenta nopa tlacame tlen tiquinhuicac mohuaya, huajca xiquinpohuili nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen moicni mitzchihuilijtoc. Huan intla nopa tlaneltocani quiitaj para xitlahuac tlen tiquijtohua pero nopa moicni ax quintlacaquilis, huajca xiquitaca queja se tlen ax quiixmati Toteco huan se tlen fiero iyolis queja se tlen tlainama impuesto.

18 “Pampa nelía nimechilhuía, nochi tlen inquilpise nica ipan tlaltepectli, moilpis nepa ipan elhuicac. Huan tlen inquitojtomase ipan tlaltepectli nojquiya motojtomase nepa elhuicac.

19 “Huan nojquiya nimechilhuía ya ni, intla ome tlen imojuanti ipan tlaltepectli inmocahuaj ica san se tlajtoli para inquitlajtlanise Toteco se tlamantli, huajca yajaya noTata tlen itztoc nepa elhuicac inmechmacas.

20 Pampa campa mosentilíaj tlacame ipan notoca 18:20, yonque san mosentilíaj ome o eyi, na niitztoc ininhuaya.”

*Nopa tlatequipanojquetl tlen ax quitlapojpolhui ihuampo*

21 Huajca Pedro monechcahuico campa Jesús huan quitlajtlani:

—NoTeco, ¿hasta quesqui hueltas monequi nijtlapojpolhuis noicni tlen ajachica nechchihuilía tlen ax cuali? ¿Monequi nijtlapojpolhuis hasta chicome huelta?

22 Huan Jesús quilhui:

—Amo san xijtlapojpolhui chicompa huelta. Monequi tijtlapojpolhuijinemis hasta chicompa setenta hueltas.

23 “Quena, monequi tijtlapojpolhuijinemis pampa Toteco tlen itztoc elhuicac huan tlen tlanahuatis eltoc queja ni

tlanahuatijquetl ipan ni huicaltili. Se tonal se tlanahuatijquetl quinequiyaya quincuentajchihuas itlatequipanojcahua tlen quitlahuiquiliyayaj.

24 Huan quema pejqui, quihualiquilijque campa ya se itlatequipanojca tlen quitlahuiquiliyaya majtlactli mil bolsas tlen tomi.

25 Huan nopa tlatcatl ax tleno quipiyayaya para quicuepilis. Huajca nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quinamacaca nopa tlatcatl ihuaya isihua huan iconehua huan nochi tlen iaxca, huan ica nopa tomi tlaxtlahuasquía se quentzi tlen quitlahuiquiliyaya.

26 “Huan quema itlatequipanojca quicajqui, moixtlapacho iixtla nopa tlanahuatijquetl huan ica nochi iyolo quitlajtlani: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi tlen nimitztlahuiquilía.’

27 Huan nopa tlanahuatijquetl quitlasojtlac huan quitlapojpolhui nochi itlahuiquilis para ax tleno monequi tlaxtlahuas.

28 “Teipa nopa tlatequipanojquetl yajqui huan quipantito se tlen tlatequipanohuayaya ihuaya huan quitlahuiquiliyaya pilquentzi tomi. Huan quiquechpatzcató hasta ayoc hueliyaya mijmijyotis huan quiilhui: ‘Xinechtlaxtlahui amantzi.’

29 “Huan ihuampo motlancuaquetzqui iixtla huan ica nochi iyolo quiilhui: ‘Xinechchiya huan nimitztlaxtlahuis nochi.’

30 “Pero nopa tlatequipanojquetl ax quinejqui quichiyas. Huajca quihuicac ihuampo ipan tlatzactli huan quitzajqui hasta nochi quitlamitlaxtlahuisquía.

31 Huan sequinoc itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl quiitaque nopa tlatcatl tlen ininteco quitlapojpolhuilijtoya itlahuiquilis huan quiitaque tlen quichihuilijtoya ihuampo tlen pilquentzi quitlahuiquiliyaya. Huajca tlhuel mocuesojque huan yajque quiilhuitoj nopa tlanahuatijquetl tlen panoc.

32 “Huajca nopa tlanahuatijquetl quinotzqui nopa itlatequipanojca huan quiilhui: ‘Ta tifiero tlatcatl. Na nijtlapojpolhui motlahuiquilis huan nochi tlen tinechtlahuiquiliyaya pampa ica nochi moyolo tinechtlajtlani.

33 Huajca ¿para tlen ax tijtlasojtlac mohuampo tlen nechtequipanohua mohuaya queja na nimitztlasojtlac?’

34 Huajca iteco cualanqui huan quinmactili ininmaco tla-came tlen quitlajiyohuiltisquía hasta tlaxtlahuasquía nochi tlen tlahuicayaya achtohuiya.

<sup>35</sup> Huan nojquiya queja nopa quichihuas noTata tlen itztoc nepa elhuicac intla imojuanti ica nochi imoyolo ax inquintlapojpolhuise sesen imoicni tlen inmechchihuiliáj tlen ax cuali.”

## 19

*Se tlatatl ma ax quicahua isihua*

(Mr. 10:1-12; Lc. 16:18)

<sup>1</sup> Huan quema Jesús tlanqui quinilhuía nopa tlacame ni tlatoli, quisqui estado Galilea huan yajqui estado Judea nechca nopa nali atentli Jordán campá temo tonati.

<sup>2</sup> Huan quitoquilijque miyac tlacame huan quinchicajqui nochi tlen mococohuayayaj nopano.

<sup>3</sup> Huan hualajque sequin fariseos campá Jesús para quicajcayahuase para ma quiiptos tlen ax cuali. Huan yajuanti quitlajtlanijque:

—¿Nopa tlanahuatili quicahuilía se tlatatl ma quicahuas isihua ica tlen hueli tlamanlí?

<sup>4</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Ax inquipojtoque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campá achtohui Toteco tlasencajqui? Quiijtohua: ‘Yajaya quichijqui tlatatl huan sihuatl’ para ma itztoca san sejco.

<sup>5</sup> Huan nojquiya quiiptohua: ‘Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosejcotilis ihuaya isihua huan nopa ome itztose queja san se inintlacayo.’

<sup>6</sup> Huajca ayoc itztose queja ome. Ama nopa ome mochi huase queja san se inintlacayo. Toteco quinsejcotilía se tlatatl ihuaya isihua; huajca ma axaca quiniyocatlalis.

<sup>7</sup> Huan nopa fariseos quitlajtlanijque:

—Huajca ¿para tlen Moisés huejcajquiya quiipto se tlatatl ma quimacá isihua se amatlajcuilolí campá quiiptos para nopa sihuatl ayoc iaxca huan queja nopa quicahuas?

<sup>8</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Pampá inyoltetique, Moisés inmechcahuili intlacame para inquicahuase imosihua ica se amatl, pero Toteco ax queja nopa quisencajqui ma eli ipan ipejya.

<sup>9</sup> Huan nimechyolmelahua intla se tlatatl quiptiya isihua tlen ax quiixpanotoc ica seyoc tlatatl huan nopa tlatatl quicahuas huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan intla se tlatatl mosejcotilis ica nopa sihuatl tlen ihuehue quicajtejtoc, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

<sup>10</sup> Huan tojuanti tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Intla queja nopa monequi para se tlatatl mocahuas ihuaya isihua, huajca más cuali ma ax mosihujti se tlatatl.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ax nochi hueli quipiyaj nopa yajatili para mocahuase ininseltitzi. San hueli quichihuj tlen Toteco quinmacatoc nopa chichahualistli.

<sup>12</sup> Sequin tlacame tlen quema tlacatque quimatque para ax quema huelis quipiyase ininsihua. Sequinoc ax huelis quipiyase ininsihua pampa sequinoc quincaparojtoque. Huan itztoque sequinoc tlacame tlen ax quipiyaj ininsihua pampa ipan ininyolo quimatij queja nopa achi más huelis tequitise ipan itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac. Huajca intla se tlacatl quimachilía para huelis mocahuas iselti, ma mocahua iselti.

*Jesús quintiochijqui coneme*

(Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17)

<sup>13</sup> Teipa tlacame quinhualicaque ininconehea campa Jesús para ma quitlali ima huan ma momajitos. Huan tiimomachtijcahua tiquinajhuaque.

<sup>14</sup> Pero Jesús techilhui:

—Xiquincahuaca nopa coneme ma hualaca campa na huan amo xiquintzacuilica. Pampa Toteco tlen itztoc nepa elhuicac quinnahuatis tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme.

<sup>15</sup> Huajca Jesús quitlali ima ipan nopa coneme huan quintiochijqui. Teipa quisqui huan yajqui.

*Nopa telpocatl tlen tominpixquetl*

(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

<sup>16</sup> Huan hualajqui se tlacatl campa Jesús huan quitlajtlani: —Cuali titlamachtijquetl, ¿tlachque tlen cuali monequi nijchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para axaca cuali, san Dios? Intla tijnequi Toteco ma mitzmaca yolistli yancuic para nochipa, huajca xiquinnetoquili itlanahuatil.

<sup>18</sup> Huan nopa tlacatl quitlajtlani:

—¿Tlachque itlanahuatilhua Toteco niquintoquilis?

Huan Jesús quiilhui:

—Amo xitemicti, amo ximomecati, amo xitlaxtequi, amo xijtestigojquetza tlen ax melahuac tlen seyoc tlacatl.

<sup>19</sup> Xiquintlepanita motata huan monana. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.

<sup>20</sup> Huan nopa telpoca tlacatl quiilhui:

—Nochi ya ni nijtoquilijtihualajtoc hasta quema niconetzi nieltoya. ¿Tlachque polihui para nijchihuas?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Intla tijnequi tijchihuas senquistoc tlen Toteco quinequi, xiya huan xijnamacati nochi tlen tijpiya huan xiquinmaca



nopa tomi tlen teicneltzitzí. Quej nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Teipa xihuala huan xinechtoquili.

<sup>22</sup> Pero quema nopa telpoca tlatatl quicajqui tlen Jesús quilhui, mocueso huan quistejqui pampa nelía tlapijpixtoya.

*Toteco nochi hueli quichihua*

<sup>23</sup> Huan Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, nelía ohui para tominpiyani calaquisse campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc elhuicac.

<sup>24</sup> Sampa nimechilhuía, huelis ax ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello panos ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero ohui para calaquis se tlatatl tlen tominpiya campa Toteco tlanahuatía.

<sup>25</sup> Quema tiimomachtijcahua tijcajque ni tlajtoli, tlahuel timosentlachilijque huan tiquilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacollhua?

<sup>26</sup> Huan Jesús techtlachili huan techilhui:

—Tlacame ax huelis momaquixtise ininseltitzitzi, pero Toteco huelis. Yajaya nochi hueli quichihua.

<sup>27</sup> Huajca Pedro quilhui Jesús:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise. Huajca ¿tlachque tijpiyase?

<sup>28</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nelía nimechilhuía quema ajsis nopa tonal quema Toteco quiyancuilis nochi tlaltepactli huan quema na tlen ni-Mocuepqui Tlatatl nimosehuis ipan nosiya tlen yejyectzi para nitlanahuatis ica nochi nohueyitilis, imojuanti tlen innechtoquilijtoque inmosehuise ipan majtlactli huan ome siyas tlen yejyectzitzí. Huan inquitlajtolsencahuase nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen tlacame tlen hualajque tlen itelpocahua Israel.

<sup>29</sup> Huan nochi tlen quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o inana, o itata, o iconehua, o imil, o isihua pampa nechneltoquilíaj<sup>19:29</sup>, quipantis cien huelta tlen quicajtejtoc huan nojquiya Toteco quimacas yolistli tlen yancuic para nochipa.

<sup>30</sup> Pero miyac tlacame tlen nochi quintlepanitaj ama, ayoc aca quintlepanitas ipan nopa tonal. Huan miyac tlen axaca quintlepanita ama, nochi quitlepanitase ipan nopa tonal.

## 20

*Nopa tlatequipanohuani ipan mili*

<sup>1</sup> “Quema Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatis, yajaya tetlaxtlahuis. Yajaya itztoc queja ni tetat tlen quipixtoya

miyac tlali huan se tonal quisqui ijnaltzi huan quintemoto tlatequipanohuani ma quitequipanoca ipan ixocomecamil.

<sup>2</sup> Huan quinilhui quintlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl. Huajca yajuanti quitequipanotoj ipan ixocomecamil.

<sup>3</sup> Huan nechca las nueve ica ijnaloc, nopa tecojtli yajqui tianquis huan quinítac sequinoc tlacame tlen ax tequitiyayaj.

<sup>4</sup> Huajca quinilhui: ‘¿Ax inquinequij innechpalehuise ama ipan noxocomecamil? Xihualaca huan nimechtlaxtlahuis tlen quinamiqui.’ Huajca yajuanti nojquiya yajque.

<sup>5</sup> Huan nopa tlatatl sampa yajqui tianquis tlajco tona huan sampa quinpanti sequinoc para ma quipalehuica. Huan sampa yajqui tianquis nechca las tres huan quinpanti sequinoc, huan nojquiya quintitlanqui ma quitequipanotij imila.

<sup>6</sup> Quema se quentzi polihuyaya para las cinco, sampa yajqui huan quinpanti sequinoc tlen ax tequitiyayaj huan quinilhui: ‘¿Para tlen san inmoquetztoque nica huan san inquipolohuaj tonali?’

<sup>7</sup> “Huan quiilhuijque: ‘Pampa axaca techtlanehui ma tij-palehuica.’

“Huajca quinilhui: ‘Xinechpalehuiquij nojquiya ipan noxocomecamil, huan nimechtlaxtlahuis queja quinamiqui.’

<sup>8</sup> “Huan ica tlayohua, nopa tlatatl quinotzqui itlayacanca huan quiilhui: ‘Xiquinnotza nopa tlatequipanohuani huan xiquintlaxtlahui. Achtohui xiquintlaxtlahui tlen más tiotlac ajsicoj, huan hasta teipa xiquintlaxtlahui tlen hualajque ijnaltzi.’

<sup>9</sup> “Huan quema yajuanti tlen tequiticoj a las cinco monechcahuicoj, quintlaxtlahui queja ipati senquistoc se tonal tequitl.

<sup>10</sup> Huan queja nopa quintlaxtlahuijtiyayajqui hasta ajsicampa nopa tlen ajsicoj ijnaltzi, huan nopa tlacame moilhuyiyaj para ininteco quintlaxtlahuisquía quentzi más, pero nojquiya quinmacac tlen se tonal tlaxtlahuili.

<sup>11</sup> Huan quema ya quiselijtoyaj inintomi, mocualanijque ihuaya ininteco.

<sup>12</sup> Huan quiilhuijque: ‘Ni tlacame tlen teipa hualajque san tequitique se hora huan quitlanque ihuical queja tojuanti tlen titequitique chicahuac se tonal huan quema chicahuac tonayaya.’

<sup>13</sup> “Pero ininteco quinilhui: ‘Nohuampoyohua, ax nimechcajcajajtoc. Nimechilhui nimechtlaxtlahuisquía tlen ipati se tonal tequitl huan queja nopa nimechtlaxtlahui.’

<sup>14</sup> Xijcuica ni imotomi huan ya xiyaca. Na nijnequi niquintlaxtlahuis ni tlacame tlen hualajque tiotlac ihuical queja imojuanti.

<sup>15</sup> ¿Ax nijpiya tlanahuatili nijchihuas tlen nijnequi ica no-tomi? Huelis san innoxicohuaj ica yajuanti pampa nelía cuali niqintlaxtlahui.’

<sup>16</sup> “Quej nopa ica tlacame tlen ama tlayacanaj, teipa elise tlen mocahuase tlatepotzco. Huan tlen hasta tlatepotzco mocahuaj ama, teipa elise tlen tlayacanase, pampa Toteco quinnotzas miyac tlacame, pero san sequin quintlapejpenis para iaxcahua.”

*Jesús sampa techilhui para miquis huan moyolcuís*

*(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)*

<sup>17</sup> Teipa Jesús tlejcotiyohuiyaya para altepetl Jerusalén, huan ipan ojtli techhuicac timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua iyoca huan techilhui:

<sup>18</sup> —Xiquitaca. Amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén huan nepa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ica nopa tlayacanca totajtzitzi huan ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quiijtose para ma nimiqui.

<sup>19</sup> Huan nechtemactilise ininmaco sejcoyoc ehuaní. Huan yajuanti nechhuihuiitase, huan nechcuartajhuise huan nechcuamapeloltise. Pero ipan eyi tonali nimoyolcuís.

*Ininnana Juan huan Jacobo quitlajtlani Jesús para miyac tequihuejcaoyotl*

*(Mr. 10:35-45)*

<sup>20</sup> Huan ininnana Juan huan Jacobo monechcahuico campa Jesús ininhuaya nopa ome itelpocahua. Ni telpocame eliyayaj iconehua Zebedeo. Huan ininnana motlancuaquetzqui iixtla Jesús para quitlajtlanilis se favor.

<sup>21</sup> Huan Jesús quihui:

—¿Tlachque tijnequi?

Huan nopa sihuatl quihui:

—Xitlanahuati para ni ome notelpocahua para ma mosehuica, se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves quema titlanahuatis.

<sup>22</sup> Huan Jesús quihui:

—Ax inquitmatij tlachque innechtlajtlaníaj.

Huan Jesús quintlajtlani itelpocahua:

—¿Inquimachilíaj para inhuelise intlajiyohuise queja na nitlajiyohuis ica se ome tonali?

Huan quinanquilijque:

—Quena, tihuelise.

<sup>23</sup> Huan Jesús quihui:

—Nelía tlen inquittohuaj, miyac intlajiyohuise queja na nitlajiyohuis, pero ax notequi para niqijtos ajqueya mosehuis ipan nonejmatl huan ipan noarraves. NoTata, quena, yajaya quimati ajqueya mosehuis nopano.

<sup>24</sup> Huan timajtlacme tiimomachtijcahua tijcajque tlen qui-ijtojqque huan ticualanque ininhuaya nopa ome icnime.

<sup>25</sup> Huajca Jesús technotzqui nochi ma timonechcahuica campa ya itztoya huan techilhui:

—Inquimatij para tlanahuatiani ipan ni tlaltepectli nelía tlanahuatíaj chicahuac. Huan huejhueyi tlacame quinequij inintlacajhua nimantzi ma quinneltoquilica inintlajtol.

<sup>26</sup> Pero ax queja nopa elis para imojuanti inmochihuase inhuejhueyi.

<sup>27</sup> Intla se tlen imojuanti quinequi mohueyichihuas, monequi elis inintequipanojca nochi sequinoc.

<sup>28</sup> Xijchihuaca queja na tlen niMocuepqui Tlactl. Ax nihualajtoc para niquinnahuatis tlacame ma nechtequipanoca. ¡Axtle! Nihualajtoc para niquintequipanos tlacame, huan para nimotemactilis huan nimiquis para nitlaxtlahuas tlen monequi para niquintojtomas miyac tlacame para huelis yase majcajtoque.

*Jesús quinchicajqui ome popoyotzitzi*

*(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)*

<sup>29</sup> Huan quema Jesús quisayaya altepetl Jericó, miyac tlacame quitoquilijtiyohuiyayaj.

<sup>30</sup> Huan mosehuiyayaj ojteno ome tlacame tlen popoyotz-itzi huan quicajque para panoyaya Jesús. Huan huajca pejque quijtohuaj chicahuac:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasojtla!

<sup>31</sup> Huan nopa miyac tlacame chicahuac quintlacahualtiyayaj para ma ayoc tlahuejchihuaca. Pero nopa popoyotzitzi achi más tzajtziyayaj:

—¡Toteco, tiiteipa ixhui David, xitechtlasojtla!

<sup>32</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihuili?

<sup>33</sup> Huan quilhuijqque:

—Toteco, tijnequij titlachiyase.

<sup>34</sup> Huan Jesús quintlasojtlac huan quitlali ima ipan iniixtiy-olhua huan nimantzi tlachixtejque huan yajuanti quitoquilij-que ipan ojtlí.

## 21

*Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzi*

*(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)*

<sup>1</sup> Huan Jesús huan nochi tojuanti tlen tinejnemiyayaj ihuaya timonechcahuiyayaj altepetl Jerusalén. Huan tiajsitoj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Betfagé, nechca nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan Jesús quinnotzqui ome imomachtijcahua para quintitlanis ipan se rancho nechca.

<sup>2</sup> Huan quinilhui:

—Xiyaca ipan ne altepetl tlen mocahua toixmelac. Nepa inquipantise se burra ilpitoc ihuaya icone. Xiquintojtomaca huan xinechhualiquilica.

<sup>3</sup> Huan intla se tlacatl inmechtlajtlanis tlachque inquichihuaaj, xiquilhuica: “Toteco quinequi quintequihuis para se tlalochtli huan nimantzi mitzcuepilis.”

<sup>4</sup> Quichijqui ni para ma pano tlen huejcajquiya quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl para panos teipa. Yajaya huejcajquiya quiijtojtaya:

<sup>5</sup> “Xiquinilhui altepetl Jerusalén<sup>21:5</sup> ehuan ni tlajtoli: ‘Xiquitaca, hualahua imotlanahuatijca.

Yajaya ax mohueyimati.

Mosehuijtihualas ipan se pilburrojtzi.

Quena, mosehuijtihualas ipan icone se burra tlen quimati tlamama.’”

Quej nopa quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya.

<sup>6</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Jesús yajque huan quichijque queja Jesús quinilhui.

<sup>7</sup> Huan quihualicaque nopa burra ihuaya icone. Huan tijtlalilijque totlaque ininpani huan Jesús tlejcoc.

<sup>8</sup> Huan itztoyaj tohuaya tlahuel miyac tlacame huan quisojque inintlaque ipan ojtli. Sequinoc quimapostejque ininmacuayo apachtli huan quitenque ipan ojtli para ma ipan nejnemi ipilburro Jesús.

<sup>9</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quiyacanayayaj Jesús huan nochi más tlen yohuiyayaj itepotzco chichahuac tlahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

“¡Timitzhueyichihuaj ta tlen tiiteipa ixhui Tlanahuatijquetl David!

¡Ma Toteco Dios mitztiochihua ta tlen tihuala ica itequihuej-cayo<sup>21:9</sup> Toteco!

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac ipampa tlen techchihuilijtoc!”

<sup>10</sup> Huan quema Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén, nochi hualajque quitlachilicoj tlachque panoyaya huan motlajtlaniyayaj:

—¿Ajqueya huala?

<sup>11</sup> Huan tlacame quiijtojque:

—Yajaya ne tiocamanalojquetl Jesús tlen ehua Nazaret ipan estado Galilea.

*Jesús quintotocac tlanamacani ipan tiopamitl*  
(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

<sup>12</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan quintotocac nochi tlen tlanamacayayaj huan tlacohuayayaj tiopan calijtic. Huan quintepehuili ininmesas tlen quipatlaxayaj tomi tlen huala sejcoyoc. Nojquiya quintepehuili ininsiyas tlen tenamaquiltiyayaj palomas.

<sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quijtohua: ‘Nochi tlacame quitocaxtise nochaj: Nopa Cali Campa Tlacame Momajtohuaj.’ Pero inquichijtoque campa mosentilíaj tlaxtequini para quintlaxtequilise tlen hualahuij.

<sup>14</sup> Huan hualajque campa Jesús nepa tiopan calijtic tlen popoyotzitzitzi huan tlen metzcuachotzitzitzi, huan yajaya quinchicajqui.

<sup>15</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quiitaque nopa chichahualnescayotl tlen Jesús quichihuayaya huan nojquiya quinitaque nopa coneme tiopan calijtic tlen chichahuac quijtohuayayaj: “Timitzhueyichihuaj ta tiiteipa ixhui David.”

Huajca cualanque,

<sup>16</sup> huan quiilhuijque Jesús:

—¿Ax tijcaqui tlen quijtohua tlen ta?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, nijcaqui. Huelis ax inquipojtoque ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

‘Toteco ta tijchijtoc para coneme huan pilconetzitzitzi ma mitzhueyichihuaca.’

<sup>17</sup> Huan Jesús quincajtejqqui huan yajqui altepetl Betania huan nepa tonilito.

*Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl*

*(Mr: 11:12-14, 20-26)*

<sup>18</sup> Huan hualmostla ica ijnaloc Jesús itztoya ipan ojtli mocuepayaya para Jerusalén huan mayantoya.

<sup>19</sup> Huan ojteno Jesús quiitac se higuera cuahuitl huan monchcahuito huan quiitac ax quipiyayaya itlajca. San ixihuiyo quipiyayaya. Huan Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Cuahuitl, ayoc quema titemacas motlajca.

Huan nimantzi huajqui nopa cuahuitl.

<sup>20</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque para huajqui nopa cuahuitl, timosentlachilijque huan tijtlajtlanijque:

—¿Quejatza elqui para nimantzi huajqui ni cuahuitl?

<sup>21</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nelía nimechilhuía, monequi quema inquitlajtlaníaj Toteco se tlamantli, xijneltocaca para temachtli Toteco inmechmacas huan huajca inmechmacas. Intla san inmoilhuíaj huelis inmechmacas o huelis axtle, huajca ax

tleno inmechmacas. Nojquiya huelis inquichihuase sequinoc tlamantli tlen más huejhueyi que nopa tlen nijchijtoc ica ni cuahuatl. Huelis inquilhuise se tepetl: 'Ximijcueni, tepetl, huan ximomajcahua ipan hueyi atl', huan queja nopa panos.

<sup>22</sup> Huan nochi tlen inquitlajtlanise Toteco huan inquineltocase temachtli Toteco inmechmacas, inquiselise.

*Nopa tlayacanani quitlajtlanijque Jesús tlen itequihuejcayo (Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8)*

<sup>23</sup> Huan quema Jesús sampa ajsico ipan nopa hueyi tiopamitl huan tlamachtiyaya, hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quilhuijque:

—¿Tlachque tlanahuatili tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli tlen tijchijtinemi? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquilise, huajca nojquiya nimechilhuis ajqueya nechmacac tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua.

<sup>25</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para ma tecuaaltiqui? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame?

Huajca yajuanti pejque mocamahuíaj quejatza quinanquilisquíaj. Quiijtojque:

—Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca Jesús techtlajtlanis para tlen ax tijneltocaque.

<sup>26</sup> Huan intla tiquijtose san tlacame quimacaque Juan tequihuejcayo, huajca techchihuilise tlen fiero ni tlacame, pampa yajuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itiocamanalojca Toteco.

<sup>27</sup> Huajca quilhuijque Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huajca Jesús quinilhui:

—Ax innechnanquilijque xitlahuac, huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tlanahuatili para nijchihuas tlen nijchihua.

*Se tlatatl huan ome itelpocahua*

<sup>28</sup> Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmoilhuíaj tlen ni huicaltli tlen nimechpo-huilis? Se tlatatl quinpixtoya ome itelpocahua huan yajqui campa nopa achtohui ejquetl huan quilhui: 'Nocone, xiya ama xitequititi nepa ipan toxocomecamil.'

<sup>29</sup> Huan yajaya quinanquili: 'Axtle, Papá, ax nijnequi niyas.' Pero teipa moyolpatlac huan yajqui tequitito.

<sup>30</sup> Huan teipa nopa tetat yajqui campa ne se itelpoca huan nojquiya quihhui ma tequititi. Huan yajaya quihhui: 'Quena, Papá, niyas.' Pero ax yajqui.

<sup>31</sup> Huajca, ¿ajqueya nopa ome iconehua quichijqui tlen itata quinequiyaya ma quichihua?

Huan quinanquilijque:

—Nopa telpocatl tlen achtohui.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhúia nopa fiero tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa tlacanenca sihuame inmechtlayacancuilise para calaquise nepa campa Toteco tlanahuatía.

<sup>32</sup> Pampa achtohui Juan tlen tecuaaltiyaya tlamachtico nopa ojtli tlen xitlahuac, huan ax inquineltocaque. Pero nopa tlacame tlen tlainamaj impuesto huan nopa sihuame tlen tlacanemij, quena, quineltocaque. Huan yonque inquitaque queja quipatlaque innemilis, noja ax inmoyolcuestoque huan ax inquineltocase.

*Se huicaltili tlen tlatequipanohuani tlen ax cuajcualme*

*(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)*

<sup>33</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijtlacaquilica ni huicaltili tlen nimechpohuilis. Itztoya se tlatatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quitzajtza-jqui yahualtic huan tlacoyoni campa tepejpechtitla para ipan quipatzcas itlajca. Huan nojquiya quichijqui se tepancali tlen huejcapantic para ipan tlejcos para quimocuitlahuis nochi imil. Huan quinchahuilijtejqui ininmaco sequinoc tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa ma quitlajcoitasquíaj itlajca nopa mili. Huan teipa nopa tecojtli quisqui huan yajqui huejca.

<sup>34</sup> Huan quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli quintitlanqui se ome itlatequipanojcahua para ma quinitatij nopa tlacame para ma quinmacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli.

<sup>35</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quinitzquijque itlatequipanojcahua; huan se quimaquili-jque, huan seyoc quimictijque, huan seyoc quitepachojque ica tetl.

<sup>36</sup> Huan nopa tecojtli sampa quintitlanqui achi miyaqui itlatequipanojcahua huan nojquiya san se quinchihuilijque.

<sup>37</sup> "Teipa nopa tecojtli quititlanqui itelpoca pampa moilhui temachtli quitlepanitase notelpoca.

<sup>38</sup> Pero quema nopa ax cuajcualme quitaque itelpoca, moilhuijque se ica seyoc: 'Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili para iaxca. Huajca ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.'



<sup>39</sup> Huajca quiitzquiique itelpoca ininteco huan quimajcajque xocomeca milteno huan quimictijque.

<sup>40</sup> “Huajca, ¿tlachque inmoilhuíaj nopa tecojtli quinchihuilis nopa fiero tlacame quema yajaya mocuepas?”

<sup>41</sup> Huan nopa tlacame quinanquiliyque Jesús:

—Nopa tecojtli quinmictis nopa fiero tlacame, niyon ax quintlasojtlas. Huan teipa quincahuilis sequinoc ma quimocuitlahuica ixocomecamil tlen nelía quicuepilise tlen iaxca quema oncas tlatequistli.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquitojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quiijtohua:

‘Nopa hueyi tetl tlen calchihuani ax quineyque quitequiuisse, huan quimajcajque,

teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla, huan ipan quiquetzase nopa cali.

Elis yajaya Toteco tlen quichihua queja nopa ma pano, huan nelía yejectzi tiquitaj tlen quichihua.’

<sup>43</sup> Huajca nimechilhuía Toteco quichihuas queja nopa tecojtli huan ayoc inmechcahuilis incalaquise campa Toteco tlanahuatía pampa ax innechnequij, pero quincahuilis ma calaquica tlacame tlen nechselise huan quichihuase tlen cuali queja tlen quinamiqui para tlen itztoque ipan itlanahuatilis.

<sup>44</sup> Huan tlen ax nechnequi eltos queja se tlen huetzis ipan nopa hueyi tetl huan tlahuel mococos. Huan na nieli nopa hueyi tetl huan quema nijpanajsis tlen ax nechselía, nijchihuas xacualtic.

<sup>45</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quicajque ni eyi huicaltili, quimachilijque para Jesús camatiyaya tlen yajuanti.

<sup>46</sup> Pero yonque quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitlepanitayayaj Jesús huan quiitayayaj para se itiocamanalojca Toteco.

## 22

*Se huicaltili tlen se hueyi tlacualistli*

*(Lc. 14:15-24)*

<sup>1</sup> Huan Jesús sampa pejqui quincamahuía nopa miyac tlacame ica huicaltili huan quinilhui:

<sup>2</sup> “Campa tlanahuatis Toteco tlen itztoc ipan elhuicac, eltos queja se tlanahuatijquetl tlen quichijqui se hueyi tlacualistli tlen nenamictili quema mosihuajti itelpoca.

<sup>3</sup> Huan quintitlanqui itlatequipanojcahua ma quinyolmelahuatij nochi tlanotzalme ma hualaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme ax quinejque hualase.

<sup>4</sup> “Huajca sampa nopa tlanahuatijquetl quintitlanqui sequinoc itlatequipanojcahua ma yaca huan quinilhuitij: ‘Xiquinilhuica nopa tlanotzalme para ya nijsencajtoc ni tlacualistli. Niquinmictijtoc nohuacaxhua tlen más tomahuaque huan nochi eltoc para titlacuase. Xiquinilhuica ma hualaca campa ni tlacualistli tlen nenamictili.’

<sup>5</sup> Pero nopa tlanotzalme ax quinchihuiliijque cuenta inintajtol huan nochi yajque ipan inintequi. Se yajqui imila huan seyoc yajqui tlanamacato.

<sup>6</sup> Huan hasta sequinoc quinitzquiijque itlatequipanojcahua nopa tlanahuatijquetl. Sequin quincocojque huan sequin quinmictijque.

<sup>7</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl nelía cualanqui ininhuaya huan quintitlanqui isoldados huan quinmictijque nopa temictiani huan quitlati inialtepe.

<sup>8</sup> “Teipa nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojcahua: ‘Ya eltojca ni hueyi tlacualistli tlen nenamictili, pero nopa tlanotzalme quinextijque para ax quinamiqui para hualase.

<sup>9</sup> Huajca xiyaca nepa ipan ojojtlí huan nochi tlen inquinpantitij, xiquinnotzaca ma hualaca ipan ni tlacualistli tlen nenamictili.’

<sup>10</sup> Huajca nopa tlatequipano huani yajque campa hueli ojojtlí huan quinsentilijque nochi tlen quinpantijque, sequin cuali tlacame huan sequin ax cuali. Huan huajca ichaj nopa tlanahuatijquetl temic ica tlanotzalme para nopa hueyi tlacualistli.

<sup>11</sup> “Huan nopa tlanahuatijquetl calajqui quitlachiliti nopa tlacualistli huan ajqueya yajuanti itztoyaj, huan quiitac se tlatatl tlen ax moquentijtoya iyoyo tlen quinamiqui para quema tlacame yohuij ipan se nenamictili.

<sup>12</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quitlajtlani: ‘Tinohuampo, ¿ipan tlachque puerta ticalaquico nica? Ax ticalajqui campa notequipanojcahua teyoyontíaj ica se cuali yoyomitl tlen quinamiqui ipan ni nenamictili.’ Pero nopa tlatatl ax tleno huelqui tlananquili.

<sup>13</sup> Huajca nopa tlanahuatijquetl quinilhui itlatequipanojcahua: ‘Xiquilpica ipan iicxihua huan ipan ima ni tlatatl huan xijmajcahuaca calteno campa tzintlayohua huan campa tlacame chocase huan tlanhuehuechocase pampa tlahuel tlaijiyohuise.’

14 Pampa niqinnotza miyac para ma hualaca, pero ax miyac niquintlapejpenijtoc.”

*Tlacame quinejque quimasiltise Jesús*

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

15 Teipa yajque nopa fariseos huan quisencajque san sejco quejatza quimasiltise Jesús para ma quiiyto se tlajtoli ax cuali para huelis quiteilhuse.

16 Huajca quintitlanque sequin ininhuampoyohua tlen yajque ihuaya ihuampoyohua Tlanahuatijquetl Herodes campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijmatij tiquijtohua tlen melahuac. Tl-tlamachtía tlen nelía iojhui Toteco huan tlen quinequi ma tijchihuaca. Ax tiqunimacasi tlacame huan tlen quiijtose tlen ta, niyon axaca tijchicoicnelía.

17 Huajca xitechilhui ya ni. ¿Tiquita cuali titlaxtlahuase nopa tomi tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César, o axtle?

18 Jesús quimachili para ax cuali inintlalnamiquilis nopa tlacame huan san quinequiyayaj quicajcayahuase. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechajcayahuase? Inquipiyaj ome imoxayac.

19 Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa tlen ne tlanahuatijquetl tlajtlani.

Huan yajuanti quinextilijque se tepos tomi.

20 Huan Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

21 Huan yajuanti quiilhuijque:

—Iixcopinca huan itoca tlanahuatijquetl César.

Huan Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen ya iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco Dios tlen Toteco iaxca.

22 Huan quema nopa fariseos quicajque itlajtol, mosentlachilijque pampa ax huelque quicajcayahuaj huan quistejque.

*Jesús quiiyto sampa moyolcuise mijcatzitzí*

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

23 Ipan nopa tonali yajque sequin saduceos quicamahuitoj Jesús. Saduceos tlamachtíaj para ax quema hueli moyolcuise mijcatzitzí sampa. Huan yajuanti quitlajtlanijque Jesús:

24 —Tlamachtijquetl, itlanahuatil Moisés quiijtohua intla se tlatatl miquis huan ax quicajtejtoc niyon se conetl, huajca itlaca icni nopa tlatatl tlen mijqui monequi mosihuajtis ihuaya nopa cahualtzi para quiipiyase se conetl tlen elis queja icone

yajaya tlen mijqui huan queja nopa tlen mijqui quinpiyas iteipa ixhuihua.

<sup>25</sup> Se tonal itztoyaj chicome icnime ipan totlal, huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihuahti, huan teipa mijqui huan ax quipixqui se conetl. Huajca itlaca icni tlen iteipa ejca mosihuahti ihuaya nopa cahualtzi.

<sup>26</sup> Huan nojquiya mijqui huan ax quipixqui coneme. Huajca nopa sequinoc iteipa icnihua mosihuahtijque ihuaya nopa sihuatl hasta ajsic chicome icnime tlen mosihuahtijque ihuaya nopa sihuatl, huan sesen yajuanti mijque.

<sup>27</sup> Teipa nopa sihuatl nojquiya mijqui.

<sup>28</sup> Huajca ipan nopa tonal quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa chicome tlacame quipiyas nopa sihuatl para iaxca pampa nochi quipixque para ininsihua?

<sup>29</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Inmocajcayajtoque pampa ax inquitmatij Itlajtol Toteco huan ax inquitmachilíaj para nelía hueyi ichicahualis.

<sup>30</sup> Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc mosihuahtise, niyon monamictise, niyon quisencahuase para iniichpocahua monamictise. Nochi itztose para nochipa queja ielhuicac ejcahua Toteco tlen itztoque nepa elhuicac tlen ax miquij huan yeca ax monequi monamictise para quinpiyase ininconeua.

<sup>31</sup> Pero quena, tlacame sampa moyolcuise. ¿Ax inquitpojtoque tlen Toteco quiijto quema ya mijque tohuejcapan tatahua? Yajaya quiijto:

<sup>32</sup> ‘Na niiTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan pampa Toteco quiijto yajaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema yajuanti ya mictoyaj nica, huajca tijmatij yajuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco.

<sup>33</sup> Huan quema nochi nopa miyac tlacame quicajque quejatza Jesús quinnanquili, nelía mosentlachilijque.

*Tlachque tlanahuatili más monequi tijneltocase*  
(Mr. 12:28-34)

<sup>34</sup> Huan nopa fariseos quicajque para Jesús quintlanqui nopa saduceos ica itlajtol, huajca quisencajque seyoc tlamantli para quitlajtlanise.

<sup>35</sup> Huan se tlen yajuanti tlen eliyaya se tlayacanca tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlahuel quinequiyaya quimasiltis Jesús. Huajca quitlajtlani:

<sup>36</sup> —Tlamachtijquetl, ¿tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatilhua Moisés achi más monequi tijchihuase?

<sup>37</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen quijito: ‘Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis.’

<sup>38</sup> Ya ni nopa tlanahuatili tlen más hueyi huan tlen más monequi tijchihuase.

<sup>39</sup> Huan nopa ompa tlanahuatili no ihuical elisnequi: ‘Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.’

<sup>40</sup> Intla se quichihuas ni ome tlanahuatili, ya quichijtos nochi sequinoc tlanahuatili tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatil-hua Moisés huan ipan iniama itiocamanalojcahua Toteco.

*Nopa Cristo yajaya Dios*

*(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)*

<sup>41</sup> Huan quema nopa fariseos noja quiyahualohuayaya,

<sup>42</sup> Jesús quintlajtlani:

—Inquimatij Toteco techilhui quititlanis nopa Cristo ipan ni tlaltepactli. ¿Tlachque inmoilhuíaj? ¿Ajqueya icone elis Cristo?

Huan yajuanti quinanquilijque:

—Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya.

<sup>43</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—Huajca, ¿para tlen Tlanahuatijquetl David quinoztzqui Cristo ‘noTeco’? Pampa huejcajquiya Itonal Toteco quichihui David ma quijito:

<sup>44</sup> ‘Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo, huan quijito: Ximosehui nica ipan nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para xiquinnahuati.’

<sup>45</sup> Huajca intla Tlanahuatijquetl David quinoztzqui Cristo ‘noTeco’ huan technextili para Cristo elisquía Dios, ¿quejatza nojquiya elisquía ya iteipa ixhui?

<sup>46</sup> Huajca axaca quimatiyaya quejatza quinanquilis. Huan yeca ipan nopa tonal huan teipa nochi majmahuiyayaj para más quitlajtlanisquíaj.

## 23

*Tlacame ma ax qutoquilica tlen fiero quichihuaj nopa fariseos*

*(Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>1</sup> Teipa Jesús quincamahui nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj huan techcamahui tiimomachtijcahua huan techilhui:

<sup>2</sup> “Nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quipiyaj tlanahuatili ihuical queja Moisés para tlamachtise tlachque quijtosnequij itlanahuatil.

<sup>3</sup> Huajca amo xiquilcahuaca xijchihuaca tlen inmechilhuíaj xijchihuaca. Pero amo xijtoquilica iniojhui tlen fiero pampa yajuanti ax quichihuaj tlen tlamachtíaj.

<sup>4</sup> Pampa yajuanti inmechmacaj miyac tlanahuatili tlen yajuanti quisencahuaj para inmochihuasquíaj incuajcualme, pero axaca hueli quintlamichihuas. Eltoc queja inmechilpilíaj tlamamali tlen tlahuel etic para inquamajtiyase, pero nopa tlamachtiani ax quinequij quinpahuse tlen tlamamajtiyohuij niyon ica se ininmacpil.

<sup>5</sup> Nochi tlen nopa tlamachtiani huan fariseos quichihuaj, san quichihuaj para tlacame ma quinitaca. Para nesis tlatzejtzeloltique yajuanti moilpilíaj ipan ininma huan ipan inincaajtoltipa nopa piltlajcuiloltiztzi ica Itlajtol Toteco. Nojquiya quinpacía quipiyase ininyoyo itenhuaxo nelhuehueyac para ma ajsi tlalchi para nochi quuitase.

<sup>6</sup> Quinequij mosehuse ipan nopa siyas campa achtohui quintequilise tlacuali ipan se tlacualistli. Huan quinequij mosehuse ipan nopa siyas tlen más cuali ipan tiopamitl.

<sup>7</sup> Quinpacía quema tlacame quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Quinpacía quema tlacame quintocaxtíaj 'Tlamachtijquetl'.

<sup>8</sup> "Pero imojuanti amo xijnequica para inmohueyichihuase huan para sequinoc ma inmechnotzaca 'Rabí' o 'Tlamachtijquetl' pampa san na niCristo niimotlamachtijca, huan nochi imojuanti san sejco initztoque queja inicnime.

<sup>9</sup> Huan axaca ipan ni tlaltepectli xijhueyimatica huan xijtocabtica 'Totata' pampa iyoytzi itztoc imoTata huan yajaya Totata Dios tlen itztoc elhuicac.

<sup>10</sup> Huajca amo xijcahuilica sequinoc ma inmechnotzaca 'Tlayacanquetl' pampa san na niCristo tlen Toteco nechtitlanqui ipan tlaltepectli niimotlayacanca.

<sup>11</sup> Huan ajqueya tlen imojuanti quinequi mochihuas tlen más hueyi, ma mochihua imotequipanojca.

<sup>12</sup> Pampa nochi tlen mohueyimatiy ama, teipa Toteco quinpinahualtis, pero nochi tlen ama moicnonequij, teipa Toteco quinhueyimatis.

*Tlen quichijque nopa fariseos huan tlamachtiani tlen nopa ley*

<sup>13</sup> "¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Inquintzacuillíaj tlacame para ma ax calaquica campa Toteco tlen itztoc elhuicac tlanahuatía. Ax inquinequij incalaguise imojuanti, niyon ax inquincahuillíaj ma calaquica sequinoc tlen quinequij.

14 “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Huejcahua inmomaijtohuaj ica Toteco tlamiyacapa para intlacajcayahuaj, pero iyoca inquinaquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huajca nopa tlatzacuilti tlen inquiselise elis más hueyi que sequinoc quiselise.

15 “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Campa hueli ipan tlattepectli inyohuij. Inquipanotinemij hueyi atl huan hasta campa hueli tlali para inquintemohuaj ajqueya yancuic quitoquilis nopa tlajtoli tlen intlamachtíaj. Huan quema ya inquiyolpatlatoque se tlatatl para ma quitoquilis imotlajtol, inquichihuilíaj ma eli noja más fiero que imojuanti. Huajca nopa tlitl nepa mictla quichiya, queja nojquiya inmechchiya imojuanti.

16 “¡Inteicneltique imojuanti, Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Initztoque queja popoyotzitzi tlen tenextilíaj catlíaj ojtlí ma quitoquilica. Inquijtohuaj: ‘Intla se quitestigojquetzas tiopamitl para quichihuas se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quijto quichihuasquíaj. Pero intla se quitestigojquetzas nopa oro tlen eltoc tiopan calijtic, huajca, quena, monequi quichihuas tlen quijto.’

17 ¿Quejatza huelis inmoilhuíaj más ipati nopa oro que nopa tiopamitl tlen quitlatzejtzolchihua nopa oro?

18 Huan nojquiya inquijtohuaj: ‘Aquí quitestigojquetzas nopa tlaixpamitl para quichihuase se tlamantli, ax monequi quichihuas tlen quitencahuilijtoc quichihuas, pero intla se quitestigojquetzas nopa tlacajcahualistli tlen eltoc ipan tlaixpamitl, huajca quena, monequi quichihuas tlen quitencahuili quichihuas.’

19 ¡Inhuihuitique pampa ax tleno inquimachilíaj! Initztoque queja inpopoyotzitzi. ¿Huelis más hueyi nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quihualicaque que nopa tlaixpamitl tlen quitlatzejtzolchihua nopa tlacajcahualistli? ¡Ax cuali imotlanamiqulilis!

20 Nelía yajaya tlen quitestigojquetza nopa tlaixpamitl nojquiya quitestigojquetza nochi tlen eltoc nopano.

21 Huan se tlen quitestigojquetzas nopa tiopamitl, nojquiya quitestigojquetza nopa tiopamitl huan Toteco tlen nopano itzotoc.

22 Huan yajaya tlen quitestigojquetzas elhuicactli, nojquiya quitestigojquetzas isiyaj yejectzi campá Toteco mosehuía huan nojquiya quitestigojquetza Toteco tlen mosehuía nopano.

23 “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, pampa Toteco hueyi

inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Inquimacaj Toteco majtlactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno, anís huan cominos, pero tlen más ipati tlen itlanahuatilhua Moisés techilhuíaj ma tijchihuaca, ax inquitoquilíaj. Itlanahuatilhua quiiijtohuaj ma tijchihuaca tlen xitlahuac iixtla Toteco, huan ma titetlasojtlaca huan ma tiitzoca titemachme. Ni tlamantli achi más monequi xijchihuaca, huan nojquiya monequi ax inquicahuase inquimacase Toteco se majtlactli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj.

<sup>24</sup> Initztoque queja popoyotzitzi tlen tenextilíaj catlíaj ojtli ma quitoquilica. Inquitoquilíaj nopa tlajtoli tlen pilquentzi ipati, pero nopa tlajtoli tlen hueyi ipati, ax inquichihuilíaj cuenta.

<sup>25</sup> “¡Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! Ome imoxayac. Imopani innesij queja incuajcualme, pero ipan imoyolo san inmoilhuíaj nochi tlen intlachtectoque huan tlen fiero inquichijtoque.

<sup>26</sup> ¡Inteicneltijque infariseos! Achtohui ximoyolpajpacaca, huan huajca nelía inelise intlapajpacme ipan imoyolo huan imopani queja se vaso tlen tlapajpactic iijtico huan ipan itejteno.

<sup>27</sup> “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis! ¡Ome imoxayac! Initztoque queja panteones tlen nesij yejectzitzi ininpani pampa quinnexhuijtoque, pero iijtic nelía fiero pampa temitoc ica iniojomiyo mijcatzitzi.

<sup>28</sup> Imojuanti innesij para incuajcualme para tlacame ma inmechtlachilica, pero ax neli incuajcualme, pampa fiero inmoyolo. San inquichihuaj ome imoxayac.

<sup>29</sup> “Inteicneltique infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, pampa Toteco hueyi inmechtlatzacuiltis. ¡Ome imoxayac! Inquinchihuilíaj panteones campa quintoctoque itiocamanalójcahua Toteco tlen quinmictijque huejcajquiya. Huan inquinoxchitemíaj ininpanteones nopa tlacame tlen itztoyaj huejcajquiya huan eliyayaj xitlahuaque iixtla Toteco.

<sup>30</sup> Huan inquiiijtohuaj para intla initztosquíaj huejcajquiya quema tohuejcapan tatahua itztoyaj, ax inquinpalehujtosquíaj para quinmictijtosquíaj itiocamanalójcahua Toteco.

<sup>31</sup> Huajca ica imotlajtoli intenextilíaj para inelij inininteipa ixhuihua nopa tlacame tlen quinmictijque itiocamanalójcahua Toteco.



<sup>32</sup> Huan san polihui para nojquiya inquichihuase queja yajuanti quichijque huan intemictise para inquiyase miyac tlajtlacoli iixtla Toteco queja imotatahua quipixtoyaj.

<sup>33</sup> “Initztoque queja miyac cohuame ipan san se tepasoli. Ax huelis incholose. Temachtli inyase ipan tlitl nepa mictla campa intlaijiyohuise.

<sup>34</sup> Huajca nimechtitlanilis tiocamanalohuani, huan tlamijca tlacame, huan tlamachtiani. Sequin inquinmictise, sequin inquincuamapeloltise huan sequin inquinhuitequise tiopan calijtic, huan sequin inquietotocatinemise tlen se altepetl hasta seyoc para inquietlatzacuiltise.

<sup>35</sup> Huajca queja nopa inmechajsis nopa hueyi tlatzacuiltistli tlen quinamiqui, huan inquihuicase tlajtlacoli pampa inquinmictijque nochi cuajcualme hasta quema mijqui Abel achtohui huan hasta teipa quema inquimictijque Zacarías icone Berequías tlatlajco tiopamitl huan tlaixpamitl.

<sup>36</sup> Nelía nimechilhuía nochi ni tlatzacuiltistli inmechajsis imojuanti tlen ama initztoque.

*Jesús quintlapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuaní*  
(Lc. 13:34-35)

<sup>37</sup> “¡Inteicneltijque inJerusalén ehuaní! Inquinmictíaj itiocamanalocahua Toteco huan inquietepachohuaj tlen Toteco inmechtitlanilía. Nelía miyac huelta nijnequiyaya nimechsentilis nomaco queja se tenanpiyo quinsentilía ipilcanehua huan quinpachohua ica ieltlapal, pero ax inquinejque.

<sup>38</sup> Huajca xijtlachilica imotiopa eltoc queja se cali tlen tlatzitzica pampa Toteco ayoc itztoc nopano.

<sup>39</sup> Huan nelía nimechilhuía ayoc innechitase hasta nopa tonal quema innechilhuisse: ‘Ma Toteco quitiochihua ya ni tlen huala ipan itoca<sup>23:39</sup>.’ ”

## 24

*Se tonal tlacame quixolehuase tiopamitl*  
(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

<sup>1</sup> Huan quema Jesús quisayaya ipan nopa hueyi tiopamitl para yas, tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tijmanextijque nopa huejhueyi caltini tlen iaxca tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Jesús techilhui:

—Inquii taj nochi ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Nelía nimechilhuía, ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

*Tlachque panos ipan itlamiya tonali*  
(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24; 17:22-24)

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehuito ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac tiopamitl. Huan iyoca tiimomachtijcahua timonechcahuitoj huan tiquilhuijque:

—Xitechilhui quema quixolehuase nopa tiopamitl. Huan xitechilhui tlachque tlanescayotl oncas quema timocuepas huan nechcatitos para tlamis ni tonali.

<sup>4</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ximotlachilica para axaca ma inmechcajcahuas.

<sup>5</sup> Pampa miyac tlacame hualase huan quiijtose: ‘Na niCristo.’ Huan quincajcahuase miyac.

<sup>6</sup> Huan inquicaquise para onca tlatehujcayotl o inquicaquise para nechca pehuas se tlatehujcayotl. Pero amo ximajmahuica pampa monequi panos nochi ni tlamantli. Pero ya ni ax quiijtosnequi para itlamiya.

<sup>7</sup> Tlacame ipan taltini campa hueli motlalanase huan motehuse tlacame ipan sequinoc taltini. Tlanahuatiani huan ininsoldados tlatehuse ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados. Oncas cocolistli tlen fiero, huan hueyi mayantli huan campa hueli mojmolinis tlali.

<sup>8</sup> Pero ica nochi ni tlamantli sanoc pehua nopa fiero tlamantli tlen tlacame quiijiyohuse.

### *Imomachtijcahua Jesús tlaijiyohuse*

<sup>9</sup> “Huan huajca, quena, inmechtemactilise para sequinoc ma inmechtlatzacuiltica huan inmechmictise. Tlacame tlen nochi taltini inmechcocolise pampa innechneltocaj<sup>24:9</sup> .

<sup>10</sup> Huan ipan nopa tonali miyac tlen nechneltoaj, nechcajtehuase huan pehuase mococolise huan motemactilise ica ax cuajcualme.

<sup>11</sup> “Huan motlalanase miyac tlen quiijtose para yajuanti elij itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli, huan quincajcahuase miyac tlacame.

<sup>12</sup> Momiyaquilise tlacame tlen ax quintlepanitase tlen quipiya tlanahuatili huan tlahuel miyac tlajtlacolchihuase. Huan miyac tlacame tlen quineltocaj Toteco ayoc quiicnelise queja achtohui.

<sup>13</sup> Pero ajqueya quiijiyohuis nochi tlen panotihualas hasta itlamiya tonali, nijmaquixtis.

<sup>14</sup> Huan tlacame tlacamahuitij ni cuali tlamachtli tlen quejatza eltos quema Toteco tlanahuatía. Huan quihuicase hasta campa hueli techaj ipan nochi taltini ipan ni tlaltepectli para nochi tlacame ma quimatica. Huan teipa hualas itlamiya nochi tlen onca.

### *Miyac tlacajcahuani hualase*

15 “Huan ajsis se tonal quema inquitase panos tlen nopa tiocamanalojquetl Daniel quiiyto panosquía. Yajaya quiiyto qui-quetzase tlen tlahuel fiero ipan nopa cuarto tlen Más Tlatzeltelolitic ipan nopa hueyi tiopan calijtic para quitlamiijtlaeos huan quichihuas tlahuel ax tlapajpactic nepa. (Imojuanti tlen inquipohuaj ya ni, xijmachilica tlachque quiiytosnequi.)

16 Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini.

17 Huan tlen itztos icalpani ma amo calaquis sampa ipan ichaj para quicuis se tlenijqui, san ma temos huan ma cholos nimantzi.

18 Huan tlen tequiti imila, ma ax mocuepas para quicuiti itlaque, san ma moisiuulti para cholos.

19 ¡Pero teicneltziti sihuame tlen conehuejque huan tlen quinchichitíaj coneme ipan nopa tonali!

20 Xijtlajlanica Toteco para ma ax panos ni tlamantli quema tlaseseya o ipan se tonal para timosehuse pampa más ohui incholose.

21 Pampa oncas se hueyi tlaijiyohuulistli queja tlen ax quema oncatoc hasta quema pejqui tlattepectli. Huan ax quema oncas seyoc quej ni.

22 Intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali tlen tlaijiyohuulistli, nochi miquisquíaj. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía nopa tlacame tlen quintlapejpenijtoc.

23 “Huajca intla inmechilhuse: ‘Nica itztoc Cristo’, o quiiytose: ‘Nepa itztoc’, amo xiquinneltocaca.

24 Pampa hualase miyac tlaajcayahuani tlen quiiytose yajuanti Cristo, o yajuanti tiocamanalohuani. Huan quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chichahualnecayotl para intla huelisquía quincaycayahuasquíaj. Hasta quincaycayahuasquíaj yajuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoc intla huelis.

25 Xiquitaca, ya nimechilhujitoc ama nochi tlen panos teipa.

26 “Huajca intla inmechilhuse: ‘Xiquitatij Cristo itztoc ipan huactoc tlali’, amo xiyaca. Huan intla inmechilhuse: ‘Xiquitatij Cristo itztoc calijtic’, amo xiquinneltocaca.

27 Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi nechitase. Eltos queja quema onca se chichahuac tlapetlanilotl tlen quisa campa quisa tonati huan yohui hasta campa oncalaqui tlen nochi huelij quiitaj. Huan ihuical elis ipan nopa tonal quema nihualas.

28 Queja nochi quiitaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quiitase quema nihualasoc.

*Sampa hualas Jesús**(Mr. 13:24-37; Lc. 17:26-30, 34-36; 21:25-33)*

29 “Huan nimantzi quema panotos nopa hueyi tlaijiy-ohuilstli, tonati tzintlayohuas huan metztli ayoc tlahuis. Huan sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan nochi chichahualistli tlen eltoc ipan elhuicactli huihuipicase.

30 Huajca ipan elhuicactli monextis notlanextilis para na tlen niMocuepqui Tlacatl nihuala. Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli ipan tlattepectli tlahuel chocase quema nechitase. Huan nihualajtihualas ipan mixtli tlen elhuicactli ica nohueyi chichahualis huan ica notlatlanex.

31 Huan na niquintitlanis noelhuicac ejcagua ica tlapitzali huan yajuanti quinsentilise tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlattepectli huan elhuicactli.

32 “Xijmachilica tlen nimechilhuía ipan ni huicaltili. Quema moseliltía se higuera cuahuatl huan pehua quisa ixihuiyo, huajca inquitmatij para monechcahuía tonali para tlatoniyas.

33 Huajca nojquiya quema inquitase nochi ni tlamantli, xijmachilica monechcahuía nopa tonal para nimocuepas. Huan ya nimonechcahuijtos campa puerta.

34 Nelía nimechilhuía, tlacame tlen quiitase panos ni tlamantli tlen nimechilhuía, ax miquise hasta nihualas.

35 Elhuicactli huan tlattepectli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

36 “Pero axaca quimati tlachque tonal, niyon tlachque hora nimocuepas. Ax quimatij nopa elhuicac ehuan tlen elhuicac, huan niyon na nilcone ax nijmati, san noTata, quena. San jajaya quimati.

37 “Pampa quema na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas, nochi eltos queja eltoya ipan nopa tonali quema Noé itztoya huejcajquiya.

38 Pampa ipan nopa tonali quema aya hualayaya nopa tlahuelatl, tlacame tlacuayayaj huan tlayayaj. Sequin mosihuaijtiyayaj huan sequinoc quisenchahuayayaj para iniichpocahua ma monamictica. Nochi quichihuayayaj tlen ipa quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan nopa cuacannahua.

39 Ax tleno quimatiyayaj tlen ininpantisquía hasta quema hualajqui nopa tlahuelatl huan quinhuicac. Quej nopa axaca quimatis achtohui quema na tlen niMocuepqui Tlacatl, nimocuepas.

40 Ome tlacame tequititose ipan se mili huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se tlen nopa ome huan nopa seyoc quicajtehuas.

<sup>41</sup> Ome sihuame tistose san sejco campa tisij huan Toteco tlatitlanis ma quihuicaca se, huan nopa seyoc quicajtehuas.

<sup>42</sup> “Huajca xitlachixtoca pampa ax inquamitij ipan tlachque tonal niimoTeco sampa nihualasoc.

<sup>43</sup> Ximoilhuica tlen ni tlatatl ipan ichaj. Intla quimajtosquía ipan tlachque hora ica tlayohua hualasquía nopa tlaxtejquetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaqui ipan ichaj para tlaxtequis.

<sup>44</sup> Huajca imojuanti nojquiya, xitlachixtoca pampa na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualasoc ipan se hora quema ax inechchiyaj.

*Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli huan tlen ax temachtli*

*(Lc. 12:41-48)*

<sup>45</sup> “Ximoilhuica catlía itlatequipanojca se tecojtli quitequimacas para quinyacanas nochí sequinoc ipan ichaj huan para quintlamacas quema ajsis hora. Quema quisas para huejca yas, quitequimacas se tlanamijca tlatequipanojquetl tlen nelía temachtli.

<sup>46</sup> Huan nelía paquis nopa tlatequipanojquetl tlen iteco quipantis tequiti cuali quema mocuepas. Huan san se Toteco quitiochihuas tlen quinpantis tequiti cuali quema nimocuepas.

<sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, quitequimacas para ma quimocuitlahuis nochí tlen iaxca.

<sup>48</sup> Pero fiero elis para se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen pehua moilhuía ipan iyolo tlen ax cuali huan quiijtos para huejcahuas iteco para mocuepas.

<sup>49</sup> Huelis pehuas quinmaquilis nopa sequinoc tlatequipanohuani huan pehuas tlacuajtinemis huan tlaitinemis ininhuaya ihuintini.

<sup>50</sup> Huan teipa iteco mocuepas ipan se tonal quema nopa ax cual tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax moilhuía.

<sup>51</sup> Huan iteco tlahuel quitlatzacuiltis huan quihuicas campa itztoque tlen ome ininxayac. Nepa chocas huan tlanhuehuechocas pampa tlahuel tlaijiyohuis. Huan quema nimocuepas, na nojquiya nijchihuas ica tlen ax temachme queja nopa tecojtli quichijqui.

## 25

*Nopa huicaltili tlen nopa majtlactli ichpocame*

<sup>1</sup> “Huelis tiquinhuicaloltise tlacame tlen quinequij calaquise campa tlanahuatía Toteco tlen itztoc elhuicac ica tlen ininpantis ni ichpocame. Itztoyaj majtlacme ichpocame tlen quicuique inintlahuil huan yajque ihuaya nopa ichpocatl

para quichiyase hasta quema hualasquía itlaijtlanil huan quihuicasquía para monamictise.

<sup>2</sup> Huan macuilti eliyayaj tlanamijca ichpocame huan macuilti huihuitique.

<sup>3</sup> Huan nopa macuilti tlen huihuitique quihuicaque inintlahuil, pero ax quihuicaque aceite para sampa quitemitise para ma tlahuijtos seyohual.

<sup>4</sup> Pero nopa macuilti tlen motlanamictijque, quena. Quihuicaque inintlahuil, pero nojquiya iyoca quihuicaque más aceite.

<sup>5</sup> Huan nopa mosihuajtijquetl ax hualajqui nimantzi huan nochi nopa ichpocame cochisnejque huan pejque cochij.

<sup>6</sup> “Huan tlajco yohual quicajque tzajtzi tlen quiyacanayaya nopa mosihuajtijquetl, quijtohuayaya: ‘Ya hualahua ne mosihuajtijquetl, xihualaca xijnamiquica.’

<sup>7</sup> Huajca nochi nopa ichpocame mejque, huan tlen quihualicaque más aceite quitemitijque inintlahuil huan quicualtlalijque imechajyo nopa tlahuiltini para yase ipan tlacualistli.

<sup>8</sup> Huan nopa ichpocame tlen huihuitique quinilhuijque tlen tlanamiquini: ‘Xitechmacaca quentzi imoaceite pampa totlahuil sehuisnequi.’

<sup>9</sup> “Pero nopa tlanamijca ichpocame quinilhuijque: ‘Axtle, pampa ax techaxilis para tojuanti huan imojuanti hasta tlanesis intla timechmacase. Más cuali xiyaca xijcohuatij tlen inquitequihuisse.’

<sup>10</sup> “Huajca yajuanti yajque quicohuatoj. Huan ipan nopa tlalochtli ajsico nopa telpocatl huan nopa ichpocame tlen mocualtlalijtoyaj yajque ihuaya. Huan nochi calaquitoj ipan nopa tlacualistli tlen nenamictili huan caltzajque.

<sup>11</sup> Teipa nopa sequinoc ichpocame tlen ax quipixtoyaj aceite tlanojnotzque: ‘Tate, tate, xitechcaltlapo.’

<sup>12</sup> “Pero nopa mosihuajtijquetl quinnanquili: ‘Nelía nimechilhuía, ax nimechixmati.’

<sup>13</sup> “Quej nopa nojquiya elis quema nimocuepas, huajca xitlachixtoca pampa ax inquitamij tlachque tonal, niyon tlachque hora, na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualas.

*Se tecojtli quintlanejti tomi itlatequipanojcahua  
(Lc. 19:11-27)*

<sup>14</sup> “Huelis tijhuicalotise itlanahuatilis Toteco tlen itztoc elhuicac, ica ni tlacatl tlen nimechpohuilis. Se tlacatl mocualtlalijyaya para quisas para yas huejca. Huan quinnotzqui itlatequipanojcahua huan quinmacac itomi para ma quitequihuisse quema yajaya ax aquisquía.

<sup>15</sup> “Huan nopa tecojtli quinmacac sesen nopa tomi queja moilhui iniyajatil para huelis quitequihuisquía. Se quimacac

macuili bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac ome bolsas tlen tomi, huan seyoc quimacac se bolsa. Teipa quisqui huan yajqui huejca.

<sup>16</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen tomi nimantzi yajqui quitequihuito nopa tomi para tlacohuas huan tlanamacas. Huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc macuili bolsas.

<sup>17</sup> Huan nopa tlatequipanojquetl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi nojquiya quitequihui nopa tomi para tlacohuas huan tlanamacas huan quema panotiyajqui tonali, quitlanqui seyoc ome bolsas.

<sup>18</sup> Pero nopa tlen san quiselijtoya se bolsa tlen tomi, ax ya nopa quichijqui. Yajaya yajqui tлахуаto huan quitlalpacho nopa tomi tlen iteco quimacatoya.

<sup>19</sup> “Huan quema ya panotoya miyac tonali, nopa tecojtli mocuepqui para quichihuas cuentas ininhuaya.

<sup>20</sup> Huan hualajqui nopa tlatatl tlen quiselijtoya macuili bolsas tlen itomi huan quimacac nopa tomi huan nojquiya quimacac nopa seyoc macuili tlen ya quitlantoya. Huan ne tlatequipanojquetl quiilhui: ‘Noteco, tinechcahuilijtejqui macuili bolsas motomi, huan xiquita ya nijtlantoc seyoc macuili bolsas.’

<sup>21</sup> Huan nopa tecojtli quiilhui: ‘Nelía cuali. Ta tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

<sup>22</sup> “Huan hualajqui nopa tlatatl tlen quiselijtoya ome bolsas tlen tomi huan quiilhui: ‘Noteco, tinechmacac ome bolsas motomi huan ya nijtlanqui seyoc ome bolsas.’

<sup>23</sup> “Huan iteco quiilhui: ‘Nelía cuali. Tinotlatequipanojca tlen temachtli. Cuali tinechtequipano ica nopa quentzi tlen nimitzmacac. Huajca ama miyac más nimitzcahuilis momaco. Xicalaqui nochaj nohuaya huan nochipa ma tipaquica san sejco.’

<sup>24</sup> “Huan yajaya tlen quiselijtoya se bolsa itomi iteco hualajqui huan quiilhui nopa tecojtli: ‘Noteco, na nijmatqui para chichahuac titlanahuatía. Timoaxcatía tomi tlen ax tijtlantoc huan tijpixca campa ax tijtoctoc.

<sup>25</sup> Yeca nimitzimacasqui huan niyajqui nijtlalpachoto motomi. Xiquita nica eltoc motomi.’

<sup>26</sup> “Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifiero tlatequipanojquetl. Nelía titlatzihui. Tijmatqui nimoaxcatía tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nijtoctoc.

27 Huajca tijtlalijosquía notomi ipan se banco para nechmacatosquíaj itlapanca quema nimocuepqui.'

28 "Huajca nopa tecojtli quiilhui seyoc: 'Xijquixtili nopa bolsa notomi tlen nijcahuilijtejqui imaco huan xijmaca yajaya tlen quiapiya majtlactli bolsas.

29 Pampa se tlen cuali quitequihuía nopa tlen quiapiya yonque miyac, iteco quimacas más. Huan se tlen ax quitequihuía cuali tlen quiapiya, yonque quentzi quiapiya, iteco quiquixtilis nopa quentzi tlen quipixtoya.

30 Huan ni tlatequipanojqetl tlen ax quitequihui tlen quipixqui, xijmajcahua campa tlahuel onca tzintlayohuilotl, campa tlacame chocaj huan tlanhuehuechocaj pampa tlahuel tlaijyohuíaj.'

*Toteco quintlajtolsencahuas nochi tlacame quema sampa hualas*

31 "Na tlen niMocuepqui Tlactl sampa nihualas ipan tlattepectli ipan tlatlanextli huan nohuaya hualase nochi nopa tlatzejzeloltijca elhuicac ehuaní. Huan quema nihualas, nimosehuis ipan nosiya tlen yejyectzi huan nitetlajtolsencahuas.

32 Huan mosentilise noixtla nochi tlacame tlen nochi tlatini. Huan na niquniyocatllis tlen cualme huan tlen ax cualme queja se tlamocuitlahuijqetl quiniyocatllía borrejme huan chivojme.

33 Huan nopa borrejme niquntllis ipan nonejmatl huan nopa chivojme ipan noarraves.

34 Huan na nitlanahuatijjqetl niqunilhuis nopa tlacame tlen itztose ipan nonejmatl: 'Xihualaca imojuanti tlen no-Tata inmechtiochijtoc. Xicalaquica campa tlanahuatía no-Tata, pampa huejcajquiya quema aya oncayaya tlattepectli, quisencajqui nopa cuajcuali tlamanli tlen para teipa inquiselise.

35 Pampa nimayanayaya huan innechtlamacaque. Huan niamiquiyaya huan innechamacaque. Huan niitztoya se tlen ax moaltepe ejca, pero innechselijque ipan imochajchaj.

36 Ax nijpiyayaya tlen nimoquentis huan innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan innechmocuitlahuitoj. Niitztoya ipan tlatzactli huan inyajque innechitatoj.'

37 "Huan teipa nopa tlen xitlahuaque iixtla Toteco nechtlatlanise: 'Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayanayaya huan timitztlamacaque, o quema tiamiquiyaya huan timitzamacaque?

38 Huan ¿quemaya timitzpantijque queja se tlen ax toaltepe ejca, pero timitzselijque ipan tochajchaj, o ax tijpiyayaya moyoyo huan timitzyoyontijque?



39 Huan ¿quemaya timococohuayaya o tiitztoya ipan tlatzactli huan timitzitatoy?

40 “Huan na niTlanahuatijquetl niquinilhuis: ‘Nelía nimechilhuía, quema inquipalehuiyayaj se tlen ni noicnihua tlen teicneltzitz, niquitac queja elisquía para na innechpalehuiyayaj.’

41 “Huan teipa niquinilhuis yajuanti tlen itztoque ipan noarraves: ‘Xinechtlalcahuica inaxcuajcualme. Xiyaca ipan nopa tlitl tlen ax quema sehuis tlen Toteco quisencajtoc para Axcualtlacatl huan iajacahua.’

42 Pampa nimayanayaya huan ax tleno innechmacaque ma nijcua, huan niamiquiyaya huan ax innechamacaque.

43 Huan niitztoya se tlen ax innechixmatiyayaj, huan ax innechselijque ipan imochajchaj. Innechitaque quema ax nijpiyayaya noyoyo para nimoquentis, huan ax innechmacaque noyoyo. Nimococohuayaya huan niitztoya ipan tlatzactli huan ax innechpalehuijque.’

44 “Huan yajuanti nojquiya nechtlajtlanise: ‘Toteco, ¿quemaya timitzitaque timayana, o tiamiqui, o ax timitzixmati, o ax tijpiya moyoyo? ¿Quemaya timitzitaque timococohua o ipan tlatzactli huan ax timitzpalehuijque?’

45 “Huan na niquinnanquilis: ‘Nelía nimechilhuía, pampa ax inquinpalehuijque ni noicnihua tlen teicneltzitz, huajca niquita queja elisquía ax innechpalehuijque na.’

46 “Huan nopa tlacame yase campa Toteco quintlatzacuiltis para nochipa, pero nopa tlacame tlen xitlahuaque iixtla Toteco yase elhuicac campa itztose para nochipa.”

## 26

*Quisencajque quejatza quiitzquise Jesús*

*(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)*

1 Quema Jesús tlanqui quijtohua nochi ni tlajtoli, techilhui tiimomachtijcahua:

2 —Inquimatij san polihui ome tonali para nopa ilhuitl tlen itoca Pascua campa nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl para ma nechcuamapeloltica.

3 Huan ipan nopa tonal nojquiya nopa tlayacanca totajtzitz huan nopa huehue tlacame tlen israelitame mosentilijque ipan ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi.

4 Huan san sejco quisencajque quejatza huelis quicajcayahuase huan quiitzquise Jesús para quimictise.

5 Pero quijtohuayayaj:

—Ma ax tiqitzquica ipan ni ilhuitl pampa huelis moajco-manase nopa miyac tlacame huan techtehuise.

*Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús*  
(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

<sup>6</sup> Huan Jesús mocajtoya ipan altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohuiya tlacayo palantoya.

<sup>7</sup> Huan Jesús tlacuayaya campa mesa huan ajsico se sihuatl tlen quihualicayaya se tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyó ipan se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Huan quitequili ipan itzonteco Jesús.

<sup>8</sup> Huan quema tiimomachtijcahua tiquitaque, ticualanque huan tiquijtojque:

—¿Para tlen quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl tlen tlahuel patiyó?

<sup>9</sup> Hueltosquía tijnamacatosquíaj para miyac tomi huan tiquinmacatosquíaj tlen teicneltzitzi.

<sup>10</sup> Huan Jesús quimatqui tlen tiquijtojque, huajca techilhui:  
—Amo xijcuatotonica ni sihuatl pampa nechchihuilijtoc se cuali tlamantli.

<sup>11</sup> Mojmostla itztose tlen teicneltzitzi imohuaya, pero na axtle. Ayoc huejcahuas niitztos imohuaya.

<sup>12</sup> Ni sihuatl nechtequili ni tlaajhuiyacayotl pampa queja nopa quisencahua notlacayo para quema nechtlalpachose.

<sup>13</sup> Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan tlattepectli campa tlacame tlacamanalose itlajtol Toteco, nojquiya teilhuise tlen ni sihuatl nechchihuilijtoc para nochi quílnamiquise.

*Judas quinejqui quitemactilis Jesús*  
(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

<sup>14</sup> Huan se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús tlen quito-caxtiyayaj Judas Iscariote, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzi.

<sup>15</sup> Huan quintlajtlani:

—¿Quesqui innechmacase intla nimechmactilis Jesús?

Huan nopa tlayacanani quimacaque Judas treinta plata tomi.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa hora Judas pejqui quitemolía quema huelis quitemactilis Jesús.

*Itlacualis Tohueyiteco*

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

<sup>17</sup> Ipan nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuítl, quema nochi quicuaj pantzi tlen ax quiپیya tlasonejcaoyotl, tiimomachtijcahua tihualajque campa Jesús itztoya huan tijtlajtlanijqque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuaca nopa Pascua tlacual-istli para nochi tijcuase?

<sup>18</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xiyaca ne altepetl huan inquipantise se tlacatl huan inquilhuise para niimotlamachtijca niquijtohua ya monechcahuía nohora. Xiquilhuica monequi nijcuas nopa Pascua tlacualistli nepa ichaj ihuaya nomomachtijcahua.

<sup>19</sup> Huan tiimomachtijcahua Jesús tiyajque campa Jesús techilhui huan tjsencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>20</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús mosehui campa mesa tohuaya timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua.

<sup>21</sup> Huan quema titlacuayayaj, yajaya techilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis.

<sup>22</sup> Huan nochi tojuanti tlahuel timocuesojque huan pejqui tijtlajtlaníaj:

—¿Huelis na, noTeco?

<sup>23</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nechtemactilis yajaya tlen nohuaya quixolonía ipantzi ipan noplato.

<sup>24</sup> Melahuac monequi na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis queja ijcuiljtoc ipan Itlajtol Toteco, pero teicnelti yajaya tlen nechtemactilis. Tlahuel hueyi nopa tlatzacuiltistli tlen quiselis. Más cuali eltosquía para nopa tlacatl ax tlacajtosquía.

<sup>25</sup> Huan Judas tlen quitemactilisquía quitlajtlani Jesús:

—¿Huelis na, Tlamachtijquetl?

Huan Jesús quinanquili:

—Quena, ta.

<sup>26</sup> Huan quema titlacuayayaj, Jesús quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata huan quitlapanqui, huan techmajmacac tiimomachtijcahua huan techilhui:

—Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo.

<sup>27</sup> Teipa quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Itata huan techmajmacac, techilhui:

—Nochi imojuanti xiquica ipan ni taza,

<sup>28</sup> pampa ni noeso tlen nijtoyahuas para nijpehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen Toteco quichihua ica tlacame.

<sup>29</sup> Huan nimechilhuía, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema san sejco yancuic tiquise nepa campa noTata tlanahuatía.

*Pedro quiijtos ax quiixmati Jesús*

*(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)*

<sup>30</sup> Teipa quema titlanque tihuicaj se tiohuicatl, tiquisque huan tiyajque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos.

<sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—Nochi innechcajtehuase ni tlayohua pampa ijcuiljtoc ipan Itlajtol Toteco campa noTata quiijto: 'Nijmictis nopa

tlamocuitlahuijquetl huan iborregojhua mosemanase.' Quej nopa quijtohua.

<sup>32</sup> Pero teipa quema ya nimoyolcuitos, nimechtlayacancuilis hasta estado Galilea.

<sup>33</sup> Huan Pedro quinancuili huan quilhui:

—Yonque nochí sequinoc mitzcajtuhuase, na ax quema nimitzcajtahuas.

<sup>34</sup> Huan Jesús quilhui:

—Nelía nimitzilhuía, ni yohuali quema aya tzajtzi se cuaplech, tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.

<sup>35</sup> Huan Pedro sampa quilhui:

—Yonque monequi nimiquis mohuaya, ax quema niqijtos para ax nimitzixmati.

Huan nochí tiimomachtijcahua no ya nopa tiquilhuijque.

*Jesús momaijto ica Itata nepa Getsemaní*

*(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)*

<sup>36</sup> Huan Jesús techhuicac hasta campa itoca Getsemaní huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan na niya nimomaijtoti.

<sup>37</sup> Huan Jesús quinhuicac Pedro huan nopa ome imomachtijcahua tlen eliyayaj itelpocahua Zebedeo. Huan yajaya pejqui tlahuel miyac mocuesohua.

<sup>38</sup> Huan quinilhui nopa eyi:

—Tlahuel nimoyolcuesohua hasta nijmachilía huelis nimiquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica. Xitlachixtoca nohuaya.

<sup>39</sup> Huan Jesús yajqui se quentzi iniixmelac huan motlancuaixtlapacho tlalchi huan pejqui momaijtohua huan quijto: “Papá, intla tihuelisquía, xinechquixtilis ni tlaijiyohuistli tlen hualas para ma ax nechajsi. Pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>40</sup> Huan quema tlanqui momaijtohua ica Itata, mocuepqui campa itztoyaj nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochoque. Huajca Jesús quilhui Pedro:

—¿Ax inhuelque intlachixque nohuaya para se hora?

<sup>41</sup> Xitlachixtoca huan ximomaijtoca para ma ax inmechyltilana tlajtlacoli. Imotonal quinequi quichihuas tlen nimechnahuatía, pero imotlacayo ax quipiya tetili.

<sup>42</sup> Huan Jesús sampa yajqui se quentzi. Huan momaijto huan quijto: “Papá, intla ax tihueli tinechijcuenilis ni tlaijiyohuistli huan monequi nitlajiyohuis, xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan sampa mocuepqui Jesús campa nopa eyi imomachtijcahua huan quinpanti cochoque pampa nelía cochisnequiyayaj.

44 Huan sampa quincajtejqui huan sampa yajqui momaij-toto ica expa. Huan sampa quiilhui Itata tlen quiilhui achto-huiya.

45 Huan sampa mocuepqui campa imomachtijcahua, huan quinilhui:

—¿Noja incochtoque huan inmosiyajcahuaj? Xiquitaca, ya ajsic hora para tlacame nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlcatl ininmaco ax cuajcualme.

46 Ximoquetzaca huan ma tiyacajya. Xiquitaca, ya huala yajaya tlen nechtemactilía.

*Tlacame quiitzquijque Jesús*

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

47 Huan quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas se tlen timajtlacme huan ome tiimomachtijcahua. Yajaya hualajqui ininhuaya miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes huan cuahuítl tlen quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.

48 Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús, ya quinmacatoya nopa tlacame se tlanextili para ajqueya quitzoponisquía, yajaya elisquía Jesús tlen quitemohuayayaj, huajca ma quiitzquica.

49 Huajca Judas nimantzi monechcahuico campa Jesús huan quiilhui:

—Ya tlapoyahui, Tlamachtijquetl.

Huan quitzoponi.

50 Huan Jesús quiilhui:

—Nohuampo, xijchihua tlen tihualajtoc para tijchihuas.

Huan nopa tlacame monechcahuijqe huan quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque.

51 Huan se imomachtijca Jesús tlen itztoya ihuaya quiquixti imachete, huan quimaquili itlatequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzontequili inacas.

52 Huajca Jesús quiilhui:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo pampa tlen tlatehuíaj ica machete, nojquiya quinmictise ica machete.

53 ¡Huelis ax inquitmatij! Na nihuelisquía nimomaijtosquía ica noTata huan yajaya nimantzi nechtitlanilisquía pano setenta mil ielhuicac ejcahua para nechmanahuisse.

54 Pero intla queja nopa nijchihuas, ax panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Huan monequi ma pano tlen quiijtohua.

55 Huan teipa Jesús quinilhui nopa tlacame tlen hualajtoyaj:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuítl queja nielisquía se tlaxtejqetl?

Mojmostla nitlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl huan ax quema innechitzquijque.

<sup>56</sup> Yonque ax inquitmatij pano nochi ni tlamantli tlen inquichihuahaj ipan ni tonali para ma motlamichihua tlen itiocamanalocahua Toteco quuijcuilolque huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco para panos.

Huan nochi tiimomachtijcahua tijcajtejqe huan tichololque.

*Jesús iniixtla tlayacanani*

*(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)*

<sup>57</sup> Huan nopa tlacame tlen quiitzquijque Jesús quihuicaque ichaj Caifás, nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijtoyaj nopano nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>58</sup> Huan Pedro nojquiya quinhuejcatoquiliijtiyajqui hasta ajsitoj campa puerta tlen calaqui ipan icalixpa Caifás. Huan Pedro nojquiya calajqui, mosehuito ininhuaya tlatequipanohuani para quiitas tlachque panosquía.

<sup>59</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame huan nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen más hueyi quitemohuayayaj se para tlatestigojquetzas ica se istlacaticayotl para ica huelis quiteilhuisquíaaj Jesús. Huan queja nopa huelisquía quitemactilisquíaaj para ma miqui.

<sup>60</sup> Huan ax tleno quipantijque tlen ica huelis quiteilhuisquíaaj yonque miyac testigos quuijtojque para quiistlacahuisquíaaj, pero ax san se elqui inintlajtol huajca ax ipati eliyaya. Pero teipa ome tlacame moquetzque,

<sup>61</sup> huan quuijtojque:

—Ni tlatatl Jesús quuijto para huelis quixolehuas itiopa Toteco huan sampa quichihuas ica eyi tonali.

<sup>62</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tleno titlananquilía? ¿Tiquijto tlen ica mitzteilhuíaaj o ax tiquijto?

<sup>63</sup> Huan Jesús ax molini. Huan nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—Nimitznahuatía xijtestigojquetza Toteco Dios tlen itztoc. Huan xitechilhui intla tiIcane Toteco huan intla tiCristo tlen Toteco quuijto techtitlanilisquía.

<sup>64</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, na niCristo. Huan nojquiya nimitzilhuía, teipa innechitase na tlen niMocuepqui Tlatatl quema nimosehuijtos inejmatl Toteco Dios tlen quipiya nochi chicahualistli. Huan innechitase quema nihualasoc ipan mixtli tlen elhuicac.

<sup>65</sup> Huajca nopa hueyi totajtzi quitzayanqui iyoyo para quinextilis para tlhuel temajmati ica tlen Jesús quiijto. Huajca quinilhui nopa sequinoc:

—Xijcaquica, yajaya mochihua queja Toteco Dios pampa niyon quentzi ax quipatiita. ¿Para tlen monequi más testigos? Inguicactoque para mochihua yajaya Toteco Dios.

<sup>66</sup> ¿Tlachque tlatzacuiltlistli inmoilhuiáj quinamiqui para quiselis?

Huan quinanquilijque:

—Monequi ma miqui.

<sup>67</sup> Huajca quiixchajchaque, huan quimaquilijque ica ininmaolol. Huan sequinoc quiixtlajtlatzinijque

<sup>68</sup> huan quilhuijque:

—Intla nelía ta tiCristo, xicamati queja se tiocamanalojquetl huan xitechilhui ajqueya mitzmaquilía.

*Pedro quiijto ax quiixmati Jesús*

*(Mr. 14:66-72; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Huan Pedro noja mosehuijtoya calixpa huan se ichpoca tlatequipanojquetl quinechcahuico huan quilhui:

—Ta nojquiya tiitztoya ihuaya Jesús nopa estado Galilea ejquetl.

<sup>70</sup> Huan Pedro istlacaqui iniixtla nochi tlen itztoyaj nepa. Quiijto:

—Axtle, ax nijmati tlachque tiquijtohua.

<sup>71</sup> Huan Pedro yajqui calteno campa puerta huan seyoc ichpoca tlatequipanojquetl quiitac huan quinilhui nochi tlen mosehuijtoyaj nopano:

—Nojquiya ni tlatatl itztoya ihuaya Jesús, nopa altepetl Nazaret ejquetl.

<sup>72</sup> Huan Pedro sampa quiijto para axtle, huan quitestigojquetzqui Toteco huan quiijto:

—Ax niquixmati ne tlatatl.

<sup>73</sup> Huan quentzi teipa monechcahuicoj campa Pedro nopa tlacame tlen itztoyaj nopano huan quilhuijque:

—Nelía ta tiitztoya se tiimomachtijca pampa queja ticamati mitznexthía canque tiehua.

<sup>74</sup> Huan Pedro pejqui tlatchihua huan quitestigojquetza Toteco huan quiijto:

—Ax niquixmati ne tlatatl.

Huan nimantzi tzajtzic se cuapelech.

<sup>75</sup> Huajca Pedro quihnamijqui tlen Jesús quilhui para quema aya tzajtzic se cuapelech, Pedro quinilhuisquíaj tlacame expa para ax quiixmati. Huajca Pedro quisqui huan tlhuel chocac.

## 27

*Jesús iixtla Pilato**(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)*

<sup>1</sup> Huan quema tlanesqui, nochi nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quisencajque quejatza quichihuasquíaj para quifuerzajhuise nopa hueyi tequihuej-quetl ma tlanahuatis para monequi miquis Jesús.

<sup>2</sup> Huan nopa soldados quiilpijque Jesús huan quihuicaque iixtla gobernador Poncio Pilato.

*Mijqui Judas*

<sup>3</sup> Huan quema Judas tlen quitemactilijtoya quuitac para yajuanti quitemactiliyayaj Jesús para ma miqui, tlahuel mocueso ica tlen quichijtoya. Huan quihuicac nopa treinta plata tomi, huan quincuepili nopa tlayacanca totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>4</sup> Huan quinilhui:

—Nitlajtlacolchijtoc pampa nimechtemactilijtoc yajaya tlen ax quiipiya tlajtlacoli.

Pero yajuanti quinanquilijque:

—Para tojuanti ax tocuenta. Ta tijmati.

<sup>5</sup> Huan Judas quitepejqui nopa plata tomi tiopan calijtic. Teipa quistejqui huan yajqui mocuahuiyonito hasta mijqui.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quicuique nopa plata tomi huan quiijtojqe:

—Ax cuali para tijmanelose ni tomi ihuaya ne seyoc ipan tiopan caja pampa ica ni tomi tijtlaxtlahuijque tlen techtemactili Jesús para ma miquis, huajca ni tomi quihuica estli.

<sup>7</sup> Teipa quisencajque tlachque quichihuasquíaj ica nopa tomi huan quicojqe itlal se chachapalchijquetl para nopano quintlalpachosquíaj tlen seyoc tlali ehuan.

<sup>8</sup> Huajca nopa tlali quitocaxtijque Tlali tlen Estli. Huan queja nopa itoca hasta ama.

<sup>9</sup> Huajca ya ni quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl Jeremías huejcajquiya quiijcuilo para teipa panos. Yajaya quiijo: “Nopa israelita tlacame quipatitlalise ica treinta plata tomi para ya nopa quiiixtlahuasquíaj.

<sup>10</sup> Teipa quicuisse nopa tomi huan ica quicohuase itlal se chachapalchijquetl pampa queja nopa Toteco quinnahuatis ma quichihuaca.”

*Pilato quitlajtlani Jesús**(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)*

<sup>11</sup> Huan Jesús moquetztaya iixtla gobernador huan yajaya quitlajtlani:



—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinancuili:

—Quena, na.

<sup>12</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuyayaj Jesús iixtla nopa gobernador, yajaya ax molini.

<sup>13</sup> Huajca Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ax tijcaqui ica quesqui tlamantli mitzteilhúaj?

<sup>14</sup> Pero noja Jesús ax tleno tlanancuili, huan yeca nelía quisentlachili nopa gobernador.

*Pilato quiijto para ma miqui Jesús*

*(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38 — 19:16)*

<sup>15</sup> Sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl, Gobernador Pilato momajtoyaya quiquixtía se tlen tzactoc ipan tlatzactli para quimajcahuas. Huan quiquixtisquíaj ajqueya nopa miyac tlacame quitlapejpenisquíaj.

<sup>16</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan tlatzactli se tlatcatl tlen nochi quiixmatiyayaj para fiero iyolis huan itoca eliyaya Barrabás.

<sup>17</sup> Huajca mosentilijque nopa miyac tlacame, huan Pilato quintlajtlani:

—¿Ajqueya inquinequij ma nimechmalacanic para yas ichaj? ¿Nimechtojmilis Barrabás o ni Jesús tlen tlacame quitocaxtíaj nopa Cristo?

<sup>18</sup> Pilato quiijto ya ni pampa quinequiyaya quimalacanic Jesús. Quimatqui nopa tlayacanani san quihualiquilijque pampa moxicohuayayaj ica ya pampa nochi tlacame quitocuiliyayaj.

<sup>19</sup> Huan quema Pilato mosehuijtoya ipan isiyaj ipan nopa lugar para tetlajtolsencahuas, isihua quititlanili se tlajtoli huan quihui: “Amo tleno xijchihui Jesús pampa yajaya se tlatcatl xitlahuac. Tlayohua niqitac tlamantli fiero tlen ya ipan se temictli.”

<sup>20</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame quinchihualtijque nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nepa ma tlajtlanica para ma quinmalacanic Barrabás huan ma quimicti Jesús.

<sup>21</sup> Huajca nopa gobernador sampa quintlajtlani:

—¿Ajqueya nimechmactilis tlen ne ome tlacame?

Huan nopa tlacame quihuijque:

—Barrabás.

<sup>22</sup> Huan Pilato quintlajtlani:

—Huajca ¿tlachque nijchihuas ica Jesús tlen quitocaxtíaj nopa Cristo?

Huan quinancuiliijque:

—Xijcuamapelolti.

<sup>23</sup> Huan Pilato quintlatzintoquili sampa:

—Pero ¿para tlen? ¿Tlachque tlajtlacoli quichijtoc?

Pero nopa tlacame más tzajtziyayaj:

—Xijcuamapelolti.

<sup>24</sup> Huan Pilato quiitac para ax huelis quimanahuis Jesús pampa nopa miyac tlacame ya pejque más mosisiníaj. Huajca tlajtlanqui se achi atl para momajtequis. Huan momajtejqui iniixtla nochi nopa tlacame huan quinilhui:

—Na ax nijhuica tlajtlacoli para ma miquis ni tlatatl tlen cuali. Inqui huicase tlajtlacoli imojuanti intla inquimictise.

<sup>25</sup> Huan nochi nopa tlacame quinanquilijqque huan quiilhuijqque:

—Ma tijhuicaca tlajtlacoli tojuanti huan toconehua para ma miqui.

<sup>26</sup> Huajca quinmalacanili Barrabás, pero tlanahuati ma qui-huitequica Jesús huan quinmactili para quicuamapeloltise.

<sup>27</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús ipan nopa hueyi cali tlen iaxca gobernador, huan queja seiscientos soldados mosentilijque huan quiyahualojque Jesús.

<sup>28</sup> Huan quiquixtilijque iyoyo huan quiquentijque se yoyomitl tlen chichiltic queja tlanahuatiani momatij moquentiaj.

<sup>29</sup> Huan quinsencajqque se huitzcorona huan quitlalilijque ipan itzonteco Jesús. Huan quitlalilijque se ojtla cuahuitl ipan inejmatl queja qui piya se tlanahuatijquetl huan pejque quihuihuiitaj. Motlancuaquetzque iixtla huan quiilhuijqque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

<sup>30</sup> Huan teipa quichajchaque huan quiquixtilijque nopa ojtla cuahuitl huan pejque ica quimaquilíaj ipan itzonteco.

<sup>31</sup> Huan teipa quema tlanque quihuihuiitaj, quiquixtilijque nopa yoyomitl tlen huehueyac huan quiquentijque tlen ipa iyoyo huan quihuicaque quicuamapeloltitij.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

*(Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)*

<sup>32</sup> Huan quema yajuanti ya quistoyaj ipan altepetl Jerusalén, quipantijque se tlatatl itoca Simón tlen ehua tlali Cirene huan quichihualtijque ma quiquechpano icuamapel Jesús.

<sup>33</sup> Huan teipa ajsitoj ipan nopa lugar tlen itoca Gólgota (tlen quinequi quiijtos “Campa Onca Mijcatzontecomitl”).

<sup>34</sup> Huan nepa nopa soldados quimacaque Jesús vinagre ihuaya se pajtli tlen chichic ma qui para ma tlapolo. Pero Jesús quiyeco huan quema quimachili tlachque quipixtoya, ax quiic.

<sup>35</sup> Huan quema nopa soldados quimalavoshuijque Jesús ipan icuamapel, momajmacaque iyoyo huan mahuiltijque ica piltetzitzi para quiitase ajqueya quihuicasquía. Huajca quitlamiltijque itlajtol nopa tiocamanalojquetl tlen quiijcuilo huejcajquiya campa quiijtohua: “Yajuanti momajmacase noyoyo huan mahuiltise para quiitase ajqueya quihuicas tlen nimoquentía.”

<sup>36</sup> Huan teipa nopa soldados mosehuijque para tlamocuitlahuise quema Jesús ya itztoya ipan icuamapel.

<sup>37</sup> Huan quitlalijque se tlajcuiloli itzonpac Jesús campa nesiyaya tlachque ica quiteilhuijtayaj. Huan nopa tlajcuiloli quiijto: NI JESÚS, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>38</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ipan inincuamapelhua nechca Jesús. Se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves.

<sup>39</sup> Huan nochi tlacame tlen panoyayaj nepa nojquiya quihuihuitayayaj. Quiojoliniyayaj inintzonteco,

<sup>40</sup> huan quiilhuiyayaj:

—Ta tiqijto tijxolehuasquía nopa tiopan cali huan sampa tijsencahuas ica eyi tonali. Huajca ximomaquixti. Intla ta tiIcone Toteco, xitemo ipan nopa cuamapeli.

<sup>41</sup> Nojquiya quihuihuitayayaj nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, nopa fariseos huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan quiijtohuayayaj:

<sup>42</sup> —Yajaya quinmaquixti sequinoc pero ax hueli mo-maquixtía iselti. Intla nelía yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen tiisraelitame, huajca ma temo nimantzi ipan icuamapel huan huajca, quena, tijneltocase.

<sup>43</sup> Yajaya nochipa motemachi ipan Toteco, huajca ma Toteco quimanahui amantzi, intla nelía quiyolpactía. Pampa yajaya quiijto para Icone Toteco.

<sup>44</sup> Huan nopa tlachtequini tlen itztoyaj inechca ipan inincuamapel, nojquiya quihuihuitayayaj.

### *Mijqui Jesús*

(Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

<sup>45</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac campa hueli ipan tlaltepectli hasta las tres ica tiotlac.

<sup>46</sup> Huan nechca las tres Jesús camatqui chicahuac huan quiijto: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?”

Ni tlajtoli quinequi quiijtos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”

47 Huan sequin tlacame tlen moquetzttoyaj nechca quicajque itlajtol pero ax quimachilijque tlen quiiyto, huan yajuanti quiiytojque:

—Ni tlatcatl quinotza tiocamanalojquetl Elías.

48 Huan nimantzi se tlen yajuanti motlalo, huan quicuito se tlamantli tlen tzotzoltic huan quiapacho ipan xocomecatl iayo tlen xococ. Huan quitlali ipan se ojtla cuahuitl huan quientoquilti Jesús para ma quichichina.

49 Pero nopa sequinoc tlacame quiiytojque:

—Xijcahua. Ma tiquitase intla hualas Elías para quimanahuis o axtle.

50 Huan Jesús sampa camatqui chichahuac huan quimactili Itonal imaco Toteco.

51 Huan ipan nopa tlahochtili, tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoya nopa cuarto campa Más Tlatzejtzeloctic tiopan calijtic. Tzayanqui ica ome tlen huejcapa hasta tlatzintla. Huan mojmolini tlali huan huejhueyi tetini motlajcoitaque.

52 Huan ipan campo santo motlapojque campa quintlalpachojtoyaj mijcatzitzitzi huan moyolcuique miyac mijcatzitzitzi tlen iaxcahua Toteco.

53 Quisque ipan iniostohua huan teipa quema Jesús ya moyolcuitoya, yajuanti calajque ipan altepetl Jerusalén huan miyac tlacame quinitaque.

54 Huan se capitán huan isoldados tlen ihuaya quimocuitlahuiyayaj Jesús quiiyaque quema mojmolini tlali huan quiiyaque nochi más tlen panoyaya. Huan tlahuel momajmatijque huan quiiytojque:

—Nelía ni tlatcatl elqui Icone Toteco.

55 Huan itzttoyaj nopano miyac sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Yajuanti quitoquiliytoyaj Jesús tlen estado Galilea para quipalehuise ica tlen monejqui.

56 Huan ipan nopa sihuame itzttoyaj María Magdalena, María ininnana Jacobo huan José, huan nojquiya ininnana itelpocahua Zebedeo.

*Quitlalijque Jesús ipan tlacacahuaya*  
(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57 Huan quema tiotlaquixqui, ajsico se tominpixquetl tlen quitocaxtiyayaj José. Yajaya ejqui altepetl Arimatea huan quitoquili Jesús queja se imomachtijca.

58 Yajaya yajqui quiiato gobernador Pilato huan quitlajtlani ma quicahuili quicuis itlacayo Jesús. Huajca Pilato tlanahuati para ma quimacaca.

59 Huan José quicuic itlacayo Jesús huan quipijqui ica se hueyi yoyomitl tlen yancuic.

<sup>60</sup> Huan quitlali ipan se tlacacahuaya yancuic tlen quicoynijtoya ipan se hueyi tepexitl para ya iselti quema miquis. Huan quimimilo se hueyi tetl para ica quitzajqui, huan teipa quisqui.

<sup>61</sup> Huan María Magdalena huan nopa seyoc María mosehuijttoyaj imelac nopa tlacacahuaya quitlachiliyayaj.

*Soldados quimocuitlahuijque campa quitlalijtoyaj itlacayo Jesús*

<sup>62</sup> Huan hualmostla quema ya panotoya nopa tonali para tlacualtlalise para nopa ilhuitl, mosentilijque nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos iixtla Pilato,

<sup>63</sup> huan quiilhuijque:

—Tate, tiquilnamiquij quema noja itztoya nopa tlacajcayajquetl Jesús, yajaya quijto para quema miquis, ica eyi tonali moyolcuic.

<sup>64</sup> Huajca xiquintitlani soldados ma cuali quitzacuaca nopa tlacacahuaya huan quimocuitlahuise hasta panos eyi tonali para ma ax hualaca imomachtijcahua huan quihuicase itlacayo huan teipa nochi tlacame quijtose para moyolcuitoc. Quej nopa achi más tlacajcayahuase teipa que achtohui quichihuayaya.

<sup>65</sup> Huajca Pilato quinilhui:

—Nica itztoque nosoldados. Xiquinhuicaca huan xijchihuaca nochi tlen inquitmatij inquichihuahaj para ma mocahua neltemachtli.

<sup>66</sup> Huajca quinhuicaque nopa soldados huan quitzajque nopa tetl ipan tepexitl huan cuali quipepechojque huan quitlali se sello para quimatisquíaaj intla se tlatatl calaquisquía. Huan nopa soldados mocajque tlamocuitlahuiyayaj.

## 28

*Jesús moyolcuic*

*(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)*

<sup>1</sup> Huan teipa panoc sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca. Huan quema aya quisayaya tonati ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano, María Magdalena huan nopa seyoc María yajque quiitato nopa tlacacahuaya.

<sup>2</sup> Huan quema itztoyaj ipan ojtli, chichahuac mojmolini tlaltepectli pampa se ielhuicac ejca Toteco hualtemoc tlen elhuicac, huan quijcueni nopa hueyi tetl huan ipan mosehui.

<sup>3</sup> Huan yajaya tlahuiyaya queja quema tlapetlani, huan iyoyo eliyaya nelchipahuac queja nextli.

<sup>4</sup> Huan nopa soldados pejque huihuipicaj pampa tlhuel quiimacasiyayaj. Teipa tlapolojque huan huetzque queja mictoque.

<sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sihuame tlen ajsiyayaj:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquittemohuaj Jesús tlen quicuamapeloltijque.

<sup>6</sup> Ax aqui nica. Ya moyolcuic queja quiiito quichihuas. Xihualaca, xijtlachiliquij campa quitejque itlacayo.

<sup>7</sup> Huan teipa xiyajtihuetzica huan xiquinilhuitij imomachtijcahua para yajaya tlen mijqui ama moyolcuijca. Huan inmechtlayacancuilis hasta estado Galilea huan nepa inquitase. San ya ni nochiya tlen monequi nimechyolmelahuas.

<sup>8</sup> Huan nopa sihuame nimantzi quisque ipan tlacacahuaya huan achi momajmatiyayaj huan tlahuel paquiyayaj huan motlalojtejque para quinylmelahuatij imomachtijcahua.

<sup>9</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan ojtli para tlayolmelahuatij, nimantzi quinamijque Jesús huan yajaya quintlajpalo huan quinilhui:

—¡Ya tlanesqui!

Huan nopa sihuame monechcahuitoj huan quitzquijque iicxi huan quihueyimatque.

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Xiyaca, xiquinyolmelahuatij noicnihua para ma yaca estado Galilea huan nepa timopantise.

### *Quintlaxtlahuijque soldados*

<sup>11</sup> Huan quema nopa sihuame yohuiyayaj ipan iniojhui, nojquiya sequin nopa soldados yajque altepetl Jerusalén huan quinilhuitoj nopa tlayacanca totajtitzti tlen panotoya.

<sup>12</sup> Huajca yajuanti mosentilijque ica nopa huehue tlacame tlen israelitame huan quisencajque san sejco para quinmacasquíaj miyac tomi nopa soldados para ma istlacatica.

<sup>13</sup> Quinilhui:

—Monequi inquiijtose para imomachtijcahua Jesús hualajque tlayahua huan quicuitoj itlacayo quema incochtoyaj.

<sup>14</sup> Huan intla nopa gobernador quicaquis para incochtoyaj huan cualanis imohuaya, huajca tijsencahuase para ax tleno imopantis.

<sup>15</sup> Huajca nopa soldados quiselijque nopa tomi huan quinilhuijque tlacame queja nopa tlayacanani quinilhuijttoyaj ma quiijtoca. Huan hasta ama ya ni nopa tlajtoli tlen momati campa israelitame.

*Jesús quinquimacac imomachtijcahua*  
(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

<sup>16</sup> Huan teipa timajtlacme huan se tiimomachtijcahua Jesús tiyajque estado Galilea hasta ipan nopa tepetl campa Jesús technahuati ma timosentilica.

<sup>17</sup> Huan quema tiquitaque Jesús ijcatoc nopano, tijhueyichijque, pero para sequin achi ohui para quineltoaque para nelía eliyaya Jesús tlen itztoya tohuaya.

<sup>18</sup> Huan Jesús technechcahuico huan techilhui:

—Toteco nechmacatoc nochi tlanahuatili ipan elhuicac huan ipan tlaltepactli.

<sup>19</sup> Huajca xiyaca ipan nochi tlaltini huan xiquinmachtica tlacame ma elica nomomachtijcahua. Huan xiquincuaaltica ica itoca<sup>28:19</sup> Totata, huan ica na niIcane notoca<sup>28:19</sup>, huan ica itoca<sup>28:19</sup> Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Xiquinmachtica ma quichihuaca nochi tlen nimechilhuijtoc. Huan xijmatica ya ni, na niiztos imohuaya nochi tonali hasta tlamis tlaltepactli. San ya nopa.

---

28:19 28:19 O ica itequihuejcayo.

28:19 28:19 O ica itequihuejcayo.

28:19 28:19 O ica notequihuejcayo.

## Itlajtol Toteco Tlen Quiijcuilo Marcos

Marcos, se tlatatl tlen altepetl Jerusalén, quiijcuilo ni amatlapohuali. Techpohuilía miyac tlen quichijqui Jesús huan nopa tequihuejca yotl tlen quipixqui. Ax más techpohuilía tlen Jesús tlamachti queja sequinoc amatlapohuali quichihuj. Techilhuía quejatza pejqui nopa “cuali tlajtoli” tlen quihualicac Tohueyiteco Jesucristo.

*Marcos quiipiya macuili partes:*

*Marcos 1:1-13* Techilhuía tlen ipejya nopa cuali tlajtoli. Techpohuilía tlen Juan tlen tecuaaltiyaya huan quema moixnexti Jesús

*Marcos 1:14 — 9:50* Itequi Jesús ipan tlali Galilea.

*Marcos 10* Itequi Jesús tlen tlali Galilea hasta altepetl Jerusalén.

*Marcos 11 — 15* Nopa samano quema Jesús calajqui Jerusalén huan quicuamapeloltijque

*Marcos 16* Jesús moyolcuic huan monexti ica miyac ihuam-poyohua huan tlejoc elhuicac.

*Juan tecuaalti huan tlaixtonqui itlajtol Toteco*

*(Mt. 3:1-12; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)*

<sup>1</sup> Quej ni pejqui nopa cuali tlamachtili tlen Jesucristo, Icone Toteco Dios.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Isaías, itiocamanalojca Toteco, quiijcuilo tlen Toteco quiilhui Jesús. Quiijcuilo:

“Xiquita nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselica.

<sup>3</sup> Notlayolmelajca camatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campax tleno eli,

huan quinilhuis tlacame:

‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijxitlahuaca imonemilis queja inquisencahuasquíaj se ojtli para hualas se hueyi tequihue.’ ”

<sup>4</sup> Ni tlayolmelajquetl tlen Toteco quititlanqui ma tlayacana elqui Juan tlen tecuaaltiyaya ipan nopa huactoc tlali. Quinilhuiyaya tlacame ma mocuaaltica para quipannextise moyolcueptoque huan quicajtejtoque tlajtlacoli. Huan Toteco quintlapojpolhuiyaya inintlajtlacolhua.

<sup>5</sup> Miyac tlacame tlen estado Judea huan tlen altepetl Jerusalén yohuiyayaj para quicaquise Juan. Huan quema quiilhuijque Toteco inintlajtlacolhua, Juan quincuaaltiyaya ipan atemitl Jordán.



<sup>6</sup> Juan moquentiyaya iyoyo tlen itzoncal camello huan quipixqui se itzinquechilpica tlen cuetlaxtli. Quicuayaya pilchapoltzitzi huan nectli tlen onca ipan nopa huactoc tlali.

<sup>7</sup> Quincamahuiyaya tlacame tlen Jesús huan quinilhuiyaya: “Teipa hualas se tlatatl tlen quipiyas miyac más itequihuej-cayo huan ax quej na. Na ax nihueyi queja ya. Ax nicaxilia para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.

<sup>8</sup> Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yajaya inmechmacas Itonal Toteco ipan imoyolo.”

*Juan quicuaalti Jesús*

*(Mt. 3:13-17; Lc. 3:21-22)*

<sup>9</sup> Ipan nopa tonali Jesús quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui campá Juan itztoya, huan Juan quicuaalti ipan atemitl Jordán.

<sup>10</sup> Huan teipa, quema Jesús quisayaya ipan atl, quiitac tlapojtoya elhuicactli huan Itonal Toteco hualtemoc ipan ya queja se paloma.

<sup>11</sup> Huan quicajqui Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quijto: “Ta tiNocone, nimitzicnelía miyac huan nijpiya miyac paquilistli ica tlen tijchihua.”

*Axcualtlacatl quiyejyeco Jesús ma tlajtlacolchihua*

*(Mt. 4:1-11; Lc. 4:1-13)*

<sup>12</sup> Teipa Itonal Toteco quiyacanqui Jesús ma yohui hasta nopa tlali huactoc campá ax tleno eli.

<sup>13</sup> Huan Jesús itztoya nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyejyecohuayaya ma tlajtlacolchihua. Nopano itztoyaj tecuanime tlen mosisiníaj huan nojquiya itztoyaj elhuicac ehuan tlen quitequipanohuayayaj Jesús.

*Jesús pejqui tequiti ipan estado Galilea*

*(Mt. 4:12-17; Lc. 4:14-15)*

<sup>14</sup> Quema nopa tlanahuatijquetl quitzajqui Juan tlen tecuaaltiyaya, Jesús ajsito ipan estado Galilea para quinixtomilis tlacame nopa cuali tlamachtili tlen quejatza tlacame huelis calaquise campá tlanahuatía Toteco.

<sup>15</sup> Huan quinilhuiyaya tlacame: “Ya ajsic nopa tonal huan ama, ax huejcahuas pehuas tlanahuatis Toteco. Xijpatlaca imoyolo huan xijneltocaca itlajtol Toteco.”

*Jesús quinnotzqui nahui nichtlajtlamani*

*(Mt. 4:18-22; Lc. 5:1-11)*

<sup>16</sup> Teipa Jesús nentinemiyaya iteno nopa hueyi atl Galilea huan quinitac Simón ihuaya iicni, Andrés. Yajuanti eliyayaj nichtlajtlamani huan quimajcahuayayaj se matlatl atitla.

<sup>17</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xinechtoquilica. Ama inmichtlajtlamani, pero na nimechnextilis quejatza inquinnonjnotzase tlacame ma nechtoquilica.

<sup>18</sup> Huan quicajtejque ininmatla huan yajque ihuaya.

<sup>19</sup> Teipa Jesús nejnenui se quentzi huan quinitac Jacobo ihuaya iicni, Juan. Yajuanti eliyaya iconehua Zebedeo, huan itztoyaj ipan se cuacanahua quiijtzomayayaj ininmatla.

<sup>20</sup> Huan nimantzi Jesús quinnotzqui. Huan quicajtejque inintata Zebedeo ipan cuacanahua ininhuaya itequipanojcahua huan quitoquilijque.

*Se tlatcatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*

*(Lc. 4:31-37)*

<sup>21</sup> Teipa Jesús huan tlen itztoyaj ihuaya ajsitoj altepetl Capernaum. Huan ipan nopa tonal para ma mosiyajcahuaca israelitame, Jesús calajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan pejqui tlamachtía.

<sup>22</sup> Huan tlacame san quisentlachiliyayaj ica itlamachtitl pampa quinmactiyaya queja se tlen quipixqui tequihuej-cayotl. Ax quinmactiyaya queja tlamachtiani tlen itlanahu-atil Moisés.

<sup>23</sup> Nojquiya ipan tiopamitl itztoya se tlatcatl tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl tlen calactoya ipan itlacayo. Yajaya quita Jesús huan chicahuac quiijto:

<sup>24</sup> —Jesús ta tiNazaret ejquetl, ¿tlachque tinechchihuilis? ¿Tihualajtoc para tinechtzontlamiltis? Na nimitzixmati. Ta tlen titlatzejtzeloctic tlen Dios quititlantoc nica.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan quiihui:

—Ayoc ximolini. Xiquisa ipan ni tlatcatl.

<sup>26</sup> Huajca iajaca Axcualtlacatl quichijqui nopa tlatcatl ma huetzi ica se ajaca cocolistli. Huan tzajtzitejqui chicahuac huan quisqui ipan itlacayo.

<sup>27</sup> Huan nochi momajmatijque huan moilhuijque:

—¿Tlachque panoc? ¿Huelis ya ni se yancuic tlamachtistli? ¡Ni tlatcatl Jesús quiapiya tequihuej-cayotl para quinnahuatis iajacahua Axcualtlacatl huan yajuanti quineltoquilíaj!

<sup>28</sup> Huajca nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan estado Galilea quimatque tlen quichijqui Jesús.

*Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

*(Mt. 8:14-15; Lc. 4:38-39)*

<sup>29</sup> Quema ya quistoyaj ipan tiopamitl, Jesús yajqui ihuaya Jacobo ihuaya Juan hasta ininchaj Simón huan Andrés.

<sup>30</sup> Huan imona Simón Pedro huetztuya ipan cocolistli pampa totoniyayaya. Huan nimantzi quiihuijque Jesús para mococohua.

31 Huajca Jesús quinechcahui nopa sihuatl huan quimaitzqui. Quitlalanqui huan nimantzi quicajqui nopa cocolistli. Huan nopa sihuatl pejqui quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

*(Mt. 8:16-17; Lc. 4:40-41)*

32 Quema ya calajqui tonati huan tlayohuatoya, tlacame pejque quinuicaj campá Jesús nochi tlen mococoahuayayaj huan tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl.

33 Huan nochi tlacame tlen nopa altepetl mosentilijque calteno.

34 Huan Jesús quinchicajqui miyac cocoyani tlen quipixque miyac tlamantli cocolistli. Huan quinquixtili miyac iajacahua Axcualtlacatl. Pero Jesús ax quinchahuiliyaya iajacahua Axcualtlacatl ma camatica pampa quixmatiyayaj para yajaya eliyaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlantoya.

*Jesús quinpo huili tlacame itlajtol Toteco ipan estado Galilea*

*(Lc. 4:42-44)*

35 Huan hualmostla ijnaltzi quema noja tlatlayohuayaya, Jesús mejtejqqui huan yajqui campá tlatzitzicaya para momajtos ica Toteco Dios.

36 Huan teipa Simón ihuaya ihuampoyohua yajque quite-motoj.

37 Huan quipantijque Jesús huan quiilhuijque:

—Nochi tlacame mitztemohuj.

38 Pero Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca ipan nopa pilaltepetzitzitzi tlen nechca para nitepohuilis itlajtol Toteco nepa nojquiya pampa yeca nihualajtoc.

39 Huajca Jesús panotinenqui campá hueli ipan nochi estado Galilea huan tepohuiliyaya itlajtol Toteco ipan sesen israelita tiopamitl. Huan quema quinpantiyaya tlacame tlen quipixque iajacahua Axcualtlacatl, Jesús quinchihualtiyaya ma quisaca.

*Jesús quichicajqui se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya*

*(Mt. 8:1-4; Lc. 5:12-16)*

40 Huan quinechcahuico Jesús se tlacatl tlen tlacayo palaniyaya ica se cocolistli tlen itoca lepra. Huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

—Jesús, intla tijnequi, huelis tinechchicahuas.

41 Huan Jesús quitlasojtlac, huan quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

42 Huan ipan nopa tlalochtli, nopa cocolistli quicajqui.

43 Huajca Jesús quinahuati:

44 —Amo aca xiquilhui. San xiya ximonextiti iixtla nopa israelita totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajcahualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca tlen ayoc quipiyaj inintlacayo palantoc para queja nopa nochi quimatise ya timochicajtoc.

45 Pero nopa tlatatl yajqui huan pejqui quinilhuía nochi tlacame tlachque ipantic huan nelía momajqui itlajtol. Yeca Jesús ayoc huelqui calaqui tonaya ipan altepetini. San nejne-miyaya campa tlatzitzica huan nepa nojquiya quipantiyayaj miyac tlacame tlen hualajque tlen campa hueli pilaltepetz-itzi.

## 2

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen ax huelqui mojmolinía*  
(Mt. 9:1-8; Lc. 5:17-26)

1 Quema panotoya se ome tonali, Jesús sampa yajqui hasta altepetl Capernaum, huan nochi quimatque para itztoya ipan se cali.

2 Huan nimantzi mosentilijque miyac tlacame huan yeca ayoc aca huelqui calaqui, niyon ayoc aca huelqui monechcahuía calteno. Huan Jesús quinilhuiyaya itlajtol Toteco.

3 Huan teipa ajsicoj sequin tlacame tlen quihualicayayaj campa Jesús se cocoxquetl tlen ax huelqui mojmolinía tlen nahui tlacame quiquechpanojtihualayayaj.

4 Huan ax huelque ajsique campa Jesús pampa itztoyaj tlahuel miyac tlacame, huajca tlejcoque calpani huan qui-ijcuenijque sequin tejas itzonpac nopa cali. Teipa quitemo-huijque nopa cocoxquetl huetztoc ipan itlapech.

5 Huan Jesús quiitac para quineltocayayaj, huajca quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

6 Huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mosehuijtoyaj calijtic moyolilhuijque:

7 “¿Para tlen camati Jesús queja nopa? Mochihua queja elisquía Toteco pampa axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

8 Huan Jesús nimantzi quimatqui tlen moyolilhuiyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inmoyolilhuíaj queja nopa?

9 Tlen hueli tlajtoli tlen niquijtohua mochihuas yonque niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua’, o niquilhuis: ‘Ximehua, xijtlalana motlapech huan xinejnemi.’

10 Pero pampa nijnequi xijmatica na, tlen niMocuepqui Tlatatl, nijpiya tequihuejcaoyotl ipan tlaltepectli para melahuac

nitetlapojpolhuis tetlajtlacolhua, huajca nimechnextilis para panos tlen niqijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

11 —Nimitzilhuía, ximehua, xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

12 Huajca mejqui huan quitlalantejqui itlapech iniixtla huan quisato. Huan nochi tlen quiitaque san quisentlachilijque huan quihueyichijque Toteco Dios huan quiijtojque:

—Ax quema tiquitztoque se tlamantli queja ni.

*Jesús quinotzqui Leví tlen nojquiya itoca eliyaya Mateo (Mt. 9:9-13; Lc. 5:27-32)*

13 Teipa Jesús sampa yajqui iteno hueyi atl, huan quinechc-ahuijque miyac tlacame huan yajaya quinmacthi.

14 Huan teipa Jesús panotinemiyaya campa tequicali, huan nepa ipan mesa mosehuiyaya se tlatatl tlen itoca eliyaya Leví<sup>2:14</sup> tlen elqui icone Alfeo. Tequihuejme quitequitlali-jtoyaj ma quiseli nopa tomi tlen nochi monequiyaya tlaxtlahuase para impuestos. Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili.

Huajca Mateo moquetztiquisqui huan quitoquili Jesús.

15 Teipa Jesús tlacuayaya ichaj Mateo huan ajsicoj nepa miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichihuayayaj. Nopa tlacame nojquiya tlacuayayaj ihuaya Jesús huan imomachtijcahua pampa miyac tlen ya-juanti quitoquiliyayaj.

16 Huan nojquiya itztoyaj nepa sequin fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quema quiitaque Jesús tlacuayaya ininhuaya nopa ax cuajcualme, quintlatzintquilijque imomachtijcahua:

—¿Para tlen tlacua huan atli Jesús ininhuaya tlacame tlen tlainamaj impuesto huan ininhuaya tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

17 Huan Jesús quicajqui inintlajtol huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena. Na ax nihualajtoc para niquinnotzas tlen moilhuíaj para ya cuajcualme iixtla Toteco Dios. Nihualajtoc para niquinnotzas tlacame tlen quimatij para quipiyaj inintlajtlacolhua.

*Quitlajtlanijque Jesús para tlen ax mosahuaj imomachtijcahua*

*(Mt. 9:14-17; Lc. 5:33-39)*

18 Se tonal imomachtijcahua Juan huan inintlatoquili-jcahua fariseos mosahuayayaj para momaijtose ica Toteco

Dios. Huajca yajque tlacame campa Jesús huan quitlajtlani-  
jque:

—¿Para tlen mosahuaj itlatoquilijahua Juan huan inintlatoquilijahua fariseos, pero momomachtijahua ax mosahuaj?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¿Quejatza huelis mosahuase ihuampoyohua se mosihua-  
jtijquetl ipan nopa tlalochtili quema tlacuaj ihuaya ipan ne-  
namictili? Intla itztoque iixtla nopa mosihuaajtijquetl, ax  
quinamiqui para mosahuase. San se eltoc quema na niitztoc  
ininhuaya nomomachtijahua, ax quinamiqui mosahuase.

<sup>20</sup> Pero ajsis hora quema hualase nocualancaitacahua huan  
nechhuicase. Nopa tonal, quena, mosahuase nomomachtijc-  
ahua.

<sup>21</sup> Axaca<sup>2:21</sup> quitlatlamanía se yoyomitl tlen sosoltic ica se  
yoyomitl tlen yancuic pampa nopa tlen yancuic motzocoyo-  
los huan nimantzi tzayanis nopa yoyomitl tlen sosoltic huan  
achi más fiero nesis.

<sup>22</sup> Nojquiya axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic  
ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic, pampa quema nopa yan-  
cuic xocomeca atl xocoyas, momiyaquilis. Quej nopa tzaya-  
nis nopa cuetlaxtli sosoltic huan nenpolihuis nopa xocomeca  
atl huan nopa cuetlaxtli. Huajca monequi quitequilise xo-  
comeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli yancuic.

*Imomachtijahua Jesús quitejque trigo ipan sábado*  
(Mt. 12:1-8; Lc. 6:1-5)

<sup>23</sup> Ipan sábado, nopa tonal para ma mosiyajcahuaca is-  
raelitame, Jesús nejnemiyaya ipan se mili campa quitoc-  
toyaj trigo, huan imomachtijahua pejque quiquechcoco-  
totzaj trigo huan quicuaj iyol.

<sup>24</sup> Huajca nopa fariseos quiilhuijque Jesús:

—Xiquita, momachtijahua quichihuj tlen ax monequi  
ipan ni tonal para ma timosiyajcahuaca, yeca tlajtlacolchi-  
huaj.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquipojtoque tlen quichijqui David huejcajquiya  
quema yajaya ihuaya ihuampoyohua nelía mayanayayaj  
huan ax quipixque tlen quicuase?

<sup>26</sup> David calaquito ipan ichaj Toteco quema Abiatar elqui  
hueyi totajtzi, huan quicuajqui nopa pantzi tlen eltoya ipan  
mesa iixtla Toteco. Teipa David quinmajmacac nopa pantzi  
nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya yonque itlanahuatil Moisés

---

2:21 **2:21** Jesús quinilhui ni huicalotl para quinnexilis ax cuali quimanelose  
itlamachtil ica tlen huejcajquiya quinelto cayayaj tlacame, pampa itlamachtil  
eltoya se tlamantli tlen yancuic.

ax quincahuilía sequinoc ma quicuaca nopa pantzi. San eltoya para totajtitzti.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Toteco Dios quisencajtoc ni tonal para tlacame ma mosiyajcahuaca para quinpalehuis. Ax quinsencajtoc tlacame para ma quihueyitlalica nopa tonal.

<sup>28</sup> Na tlen niMocuepqui Tlacatl, nijpiya tequihuejcaoyotl para niquinilhuis tlacame tlachque huelis quichihuase ipan sábado, ni tonal para ma timosiyajcahuaca.

### 3

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen mahuactoya*  
(Mt. 12:9-14; Lc. 6:6-11)

<sup>1</sup> Jesús sampa calajqui ipan se israelita tiopamitl huan nopano itztoya se tlatatl tlen mahuactoya.

<sup>2</sup> Huan nopa fariseos san quitlachiliyayaj intla Jesús quichicahuasquía para quiteilhuisse pampa elqui se tonal para ma timosiyajcahuaca tiisraelitame.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl tlen mahuactoya:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco ni tlacame.

<sup>4</sup> Huan nimantzi Jesús quintlajtlani nopa fariseos, quinilhui:

—¿Ipan ni tonal para timosiyajcahuase inquitaj quinamiqui ma tijchihuaca tlen cuali o tlen ax cuali? ¿Ma tiquinpalehuica tlacame o ma tiquinmictica?

Pero nopa fariseos ax molinijque.

<sup>5</sup> Huajca Jesús quintlachili huan cualanqui. Mocueso pampa nopa fariseos tlahuel yoltetique. Huajca Jesús quiilhui nopa tlatatl:

—¡Xixitlahua moma!

Huan quixitlajqui ima huan cuali mochicajqui.

<sup>6</sup> Huajca quisque nopa fariseos huan nimantzi pejque motlajtolmacaj ica sequinoc tlacame tlen quitoquiliyayaj Herodes quejatza huelis quimictise Jesús.

*Mosentilijque miyac tlacame iteno hueyi atl*

<sup>7</sup> Huan Jesús quisqui ihuaya imomachtijcahua huan yajque iteno hueyi atl. Huan quintoquilijque tlahuel miyac tlacame tlen ejque estado Galilea huan estado Judea.

<sup>8</sup> Nojquiya itztoyaj tlacame tlen altepetl Jerusalén, huan tlen estado Idumea huan tlen nopa tlali tlen mocahua ipan seyoc nali nopa atemítl Jordán. Nojquiya hualajque tlacame tlen ejque nechca altepetini Tiro huan Sidón. Miyaqui tlacame quicactoyaj nochi tlen Jesús quichihuayaya huan yeca yohuiyayaj campá yajaya itztoya.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua ma quichiyaca ica se cuacanahua para ipan tlejcos para ma ax quitetzopaca nopa tlacame.

<sup>10</sup> Pampa Jesús quinchicajtoya miyac cocoyani huan nochi tlen mococohuayayaj nochipa quicuatopejtiyohuiyayaj chicahuac para quiitzquise.

<sup>11</sup> Huan quema tlacame tlen quiipiyayayaj se iajaca Axcualtlacatl quiitayayaj Jesús, motlancuaquetzayayaj iixtla huan chicahuac nopa ajacame quiijtohuayayaj:

—¡Ta tiIcone Dios!

<sup>12</sup> Pero Jesús chicahuac quinnahuatiyaya ma ax quinilhuica tlacame aqueya yaja.

*Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua (Mt. 10:1-4; Lc. 6:12-16)*

<sup>13</sup> Teipa Jesús tlejcoc ipan se tepetl huan quinnotzqui san nopa tlacame tlen quinequiyaya ma yaca ihuaya, huan yajuanti yajque campá ya.

<sup>14</sup> Huan Jesús quintlapejpeni majtlactli huan ome imomachtijcahua para ma itztoca ihuaya huan para quintitlanis ma teilhuitij itlajtlotl Toteco.

<sup>15</sup> Nojquiya Jesús quintlapejpeni para ma quiipiyaca tequihuejcayotl quinchicahuase cocoyani huan quinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame.

<sup>16</sup> Huajca nicani eltoc inintoca nopa tlacame tlen quintlapejpeni: Simón, tlen Jesús quitocaxtlali Pedro,

<sup>17</sup> Jacobo ihuaya iicni, Juan, tlen eliyayaj iconehua Zebedeo. Jesús quintocaxtiyaya nopa ome Boanerges, tlen quinequi quiijtos tlacame tlen itztoque queja se tlatomonilotl pampa mosisiniyayaj.

<sup>18</sup> Nojquiya quintlapejpeni Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo icone Alfeo, Tadeo<sup>3:18</sup> huan Simón tlen moyocatlalíyaya ica nopa partido cananista.

<sup>19</sup> Huan quitlapejpeni Judas Iscariote tlen teipa quitemac-tili Jesús.

*Quiteilhuijque Jesús para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl (Mt. 12:22-32; Lc. 11:14-23; 12:10)*

<sup>20</sup> Teipa Jesús ihuaya imomachtijcahua mocuepque huan sampa calajque ipan se cali. Huan sampa mosentilijque miyac tlacame, huan yeca Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quiipiyayaj niyon se tlalochtli para tlacuase.

<sup>21</sup> Huan quema quicajque iteixmatcahua Jesús para ax quipixqui se tlalochtli para tlacuas, hualajque para quihuicase pampa quiijtohuayayaj: “Molocojchijtoc.”



22 Pero ajsicoj tlen Jerusalén sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti teilhuiyayaj para Jesús quipixqui Axcualtlacatl<sup>3:22</sup> yajaya tlen quinyacana nochi ajacame, huan yeca quimacatoya Jesús chichahualistli quinquixtis ajacame tlen calactoque ipan sequinoc.

23 Huajca Jesús quinnotzqui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quinilhui ica huicalotl, quiiyto: “¿Quejatza huelis Axcualtlacatl quinquixtis ajacame tlen iaxcahua?”

24 Intla se tlali ica san se tlanahuatijquetl motlajcoxelohua, ax huejcahuas pampa seyoc tlali quitlanis nimantzi.

25 Huan intla ichampoyohua se tlatatl ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli mocahuase san sejco.

26 Huan intla Axcualtlacatl mocualanía ica iaxcahua, huan motlajcoxelohuaj, ax huejcahuas pampa yajaya iselti quintzontlamiltis tlen iaxcahua.

27 “Axaca huelis calaquis ichaj se tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl huan quiquixtilis tlen iaxca intla achtohui ax quiiipis. Huajca quena, huelis quiquixtilis tlen iaxca.

28 “Nelía nimechilhuía noTata huelis quintlapojpolhuis nochi inintlajtlacolhua tlacame huan nochi tlen fiero camatij,

29 pero ajqueya quitlajilhuis itequi Itonal Toteco huan quiiptos para tlen yajaya quichijtoc eltoc se tlamantli tlen fiero, Toteco ax quema quitlapojpolhuis. Nopa tlatatl quihuicas nopa tlajtlacoli para nochipa.”

30 Jesús quiiyto ya ni pampa yajuanti quiiptohuayayaj para yajaya quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.

*Hualajque inana huan iicnihua Jesús*  
(Mt. 12:46-50; Lc. 8:19-21)

31 Teipa ajsico inana ihuaya iicnihua Jesús, pero mocajque calteno huan tlatitlanque ma quinnotzatij Jesús.

32 Huan nopa tlacame tlen mosiyajcahuayayaj huan quiyahualohuayayaj Jesús, quiiilhuique:

—Xiquita, monana huan moicnihua itztoque calteno huan mitztemohuaj.

33 Pero Jesús quinnanquili:

—¿Ajqueya nonana? huan ¿ajqueya noicnihua?

34 Huan quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualohuayayaj huan quinilhui:

—Xiquitaca ni tlacame tlen itztoque nica, yajuanti niquinita para nonana huan noicnihua,

35 pampa ajqueya quichihua tlen Toteco Dios quinequi, yajaya niquita queja noicni huan nonana.

## 4

*Se tlacatl quiijtzeloto xinachtli*

*(Mt. 13:1-9; Lc. 8:4-8)*

<sup>1</sup> Jesús sampa pejqui tlamachtía iteno hueyi atl, huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualocoj. Huajca Jesús calajqui ipan se cuacanahua ipan hueyi atl huan mosehui, huan nochi tlacame mocajque xalixco nechca iteno hueyi atl.

<sup>2</sup> Huan Jesús tlamachtiyaya miyac tlamantli ica huicalotl huan huicaltli huan quinilhui:

<sup>3</sup> “¡Xijtlacaquilica! Se tlacatl yajqui quiijtzeloto trigo.

<sup>4</sup> Huan quema quiijtzelohuayaya, sequin xinachtli huetzqui ipan ojtli huan hualajque totome huan quicuajque.

<sup>5</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui temajcayya campa ax on-cayaya miyac tlali. Nopa xinachtli nimantzi ixhuac pampa ax huejcatla nopa tlali.

<sup>6</sup> Pero quisqui tonati, huan tonal tlatlac huan nimantzi huajqui pampa ax huelqui motlatzquilía inelhuayo.

<sup>7</sup> Sequinoc xinachtli huetzqui huitzijtic huan nopa huitztli quiiijyomicti nopa tlatoctli, yeca nopa xinachtli ax temacac itlajca.

<sup>8</sup> Pero sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali. Tlaixhuac cuali, huan moscalti huan cuali temacac itlajca. Sequin nopa tlatoctli trigo temacac treinta xinachtli, huan sequinoc tlatoctli temacac sesenta xinachtli huan sequinoc tlatoctli temacac se ciento xinachtli.”

<sup>9</sup> Huan teipa Jesús quinilhui: “Nochi imojuanti ya innechcactoque. Huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.”

*Jesús quinilhui para tlen tlamachtía ica huicaltili*

*(Mt. 13:10-17; Lc. 8:9-10)*

<sup>10</sup> Teipa quema quistoyaj nopa miyac tlacame, Jesús huan nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan sequinoc tlen itztoyaj ihuaya quinechcahuijque huan pejque quitlatz-intoquilíaj tlachque quiijtosnequi nopa huicaltli.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Toteco Dios inmechcahuilijtoc xijmachilica quejatza yajaya tlanahuatía yonque achtohuiya axaca quicahuiliyaya ma quimachili. Huan ama nojquiya ica tlacame tlen nechhuejcamajcahuaj, niquinilhúa nochi tlamantli ica huicalotl.

<sup>12</sup> Quej nopa yonque quitase tlen nijchihua, ax quimatise tlachque quinequi quiijtos. Huan yonque quicaquise notlajtol, ax quimachilise. Huan quej ni ax moyolcuetpase, huan ax quipantise tlapojpolhuili para inintlajtlacolhua.”

*Jesús quinilhui tlachque quiijtosnequi nopa huicaltili*

*(Mt. 13:18-23; Lc. 8:11-15)*

<sup>13</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya: “¿Intla ax inquimachilíaj ni huicalotl, quejatza huelis inquimachilise sequinoc huicalotl?”

<sup>14</sup> Nopa tlatatl tlen quisemanqui nopa xinachtli quichihua queja se tlatatl tlen quinilhuía tlacame itlajtol Toteco.

<sup>15</sup> Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtípa. Quicaquij itlajtol Toteco, pero nimantzi huala Axcualtlacatl huan quinquixtilía tlen Toteco quitlalijtoc ipan ininyolo.

<sup>16</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayja. Quicaquij itlajtol Toteco huan nimantzi quiselíaj ica paquilstli.

<sup>17</sup> Pero queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilía inelhuayo, ax quipiyaj chicahualistli. San itztoque para se tlahochtli, pampa quema huala trabajojyotl huan sequinoc quintlatzacuiltíaj pampa quiselijtoque itlajtol Toteco, nimantzi quicajtehuaj.

<sup>18</sup> Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan huitztli. Quicaquij itlajtol Toteco,

<sup>19</sup> pero mocuatotoníaj miyac ica nochi tlamantli tlen onca ipan ni tonal. Mocajcayajtoque pampa moilhuíaj paquise intla quipiyase miyac tomi. Tlahuel quinequij miyac tlamantli tlen onca. Huan nochi ni tlamantli tlen quinequij quijiyomictíaj itlajtol Toteco, huan yeca ax temaca itlajca.

<sup>20</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Yajuanti, quena, quicaquij itlajtol Toteco, huan quiselíaj huan temacaj inintlajca. Sequin tlen yajuanti itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca treinta xinachtli, huan sequinoc queja tlen temaca sesenta xinachtli, huan sequinoc itztoque queja se trigo tlatoctli tlen temaca se ciento xinachtli.”

### *Nopa huicalotl tlen tlahuili*

*(Lc. 8:16-18)*

<sup>21</sup> Nojquiya Jesús quinilhui: “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía cajon tzala, niyon ax quitlalis tlapech tzala. Nochi quimatij quitlalise se tlahuili huejcapa ipan se tlaquetzali para ma tlatlanexti.

<sup>22</sup> Quej nopa nojquiya ica nochi tlamantli tlen ama motlatijtoc. Teipa mocahuas tlanempa huan nochi inquimachilise. Huan tlamantli tlen tlacame ax hueli quimachilíaj ama pampa nimechmachtía ica huicalotl, teipa nochi campa hueli quimatise.

<sup>23</sup> Nochi imojuanti ya innechcactoque, huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.”

24 Nojquiya Jesús quinilhui: “Xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij. Intla inquicaquij huan inquineltocaj quentzi, huajca inquimachilise san quentzi. Pero intla inquicaquij cuali huan inquineltocaj nochi, huajca cuali inquimachilise. Huan hasta noja más Toteco inmechpalehuis xijmachilica.

25 Pampa se tlatatl tlen quiqiya itlalnamiquilis para quicaquis notlajtol, Toteco quimacas más tlalnamiquistli. Pero se tlatatl tlen ax quinequi quicaquis notlajtol, Toteco quiqixtilis tlen quentzi quicactoc.”

*Itlanahuatilis Toteco moscaltía ixtacatzí*

26 Nojquiya Jesús quinilhui: “Moscaltía ininmiyaca nopa tlacame tlen Toteco quinnahuatía yonque axaca momaca cuenta. Eltoc queja se tlatatl tlen quiijtzelohua xinachtli ipan tlali.

27 Yajaya cochis ica tlayohua huan mehuas ica ijnaloc. Panos se ome tonali huan teipa nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis, pero nopa tlatatl ax quimati quejatza moscaltí.

28 Achtahui sesen tlatoctli panquisa, huan quisa ixihuiyo. Teipa panquisa ipiloloyo huan teipa itlancoch ipan ioloyo.

29 Huan quema nopa simolotl ya chicajtos, nopa tlatatl pehuas quipixcas pampa cuali quimacatoc itlajca.”

*Nopa huicalotl tlen nopa xinachtli mostaza*

*(Mt. 13:31-32; Lc. 13:18-19)*

30 Nojquiya Jesús quiijto: “¿Quejatza huelis nimechilhuis quejatza pehua tlanahuatía Toteco Dios ipan ininyolo tla-came ipan se yancuic lugar? ¿Ica tlachque nijhuicalotis para inquimachilise?

31 Quema yajaya tlanahuatía, pehua queja se ixinajcho mostaza tlen se tlatatl quitoca. Nopa xinachtli eltoc más pilsiltzi tlen nochi xinachtli tlen onca ipan tlattepectli.

32 Pero quema se tlatatl quitoca nopa xinachtli mostaza, moscaltía huan mochihua más hueyi tlen nochi xihuitzontli huan mochihua se cuahuitl. Huan imacuayo moscaltía huan moxacalohua huan ipani totome hueli mosehuse pampa cuali itlaacahuilo.”

*Quejatza Jesús quitequihui huicalotl*

*(Mt. 13:34-35)*

33 Huan Jesús quinmactiyaya tlacame itlajtol Toteco ica miyac huicalotl quej ni. Quinilhui nochi tlen huelque quimachilíaj.

34 Huan nochi nopa tlamachtistli quinilhuiyaya ica huicalotl. Pero quema itztoya san ica imomachtijcahua, quinixtomiliyaya tlachque quiijtosnequiyaya sesen huicalotl.

*Jesús quinahuati nopa ajacatl huan nopa hueyi atl*  
(Mt. 8:23-27; Lc. 8:22-25)

<sup>35</sup> Quema tlatlayohuac nopa tonal, Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ma tiquixcotonaca ne hueyi atl hasta ne seyoc nali.

<sup>36</sup> Huajca quincajtejqe nopa miyac tlacame tlen itztoyaj tlalpani huan imomachtijcahua quihuicaque ipan cuacanahua ica Jesús mosehuiyaya campa ipa itztoya huan yajque para seyoc nali. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame tlen yajque ininhuaya ipan tlen yajuanti inincua-canahua.

<sup>37</sup> Huan nimantzi hualajqui se ajacatl tlen tlahuel chicahuac. Huan motlalanqui hueyi atl huan pejqui acalaqui inincua-canahua hasta temisnequiyaya.

<sup>38</sup> Huan Jesús cochtaya iica ipan nopa cuacanahua, motzontectoya ipan se piltzontetontzi. Huajca imomachtijcahua quiixitijque huan quiilhuijqe:

—¡Tlamachtijquetl! ¿Ax timomaca cuenta para timisahuijtinemij?

<sup>39</sup> Huajca Jesús mejtiquisqui huan quitlacahualti nopa ajacatl huan quiilhui hueyi atl:

—Amo ximolini, san xielto.

Huan nopa ajacatl moquetzqui huan nopa hueyi atl ayoc mojmolini.

<sup>40</sup> Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelía inmajmahuij? ¿Ax inquineltocaj tlen hueli nijchihua?

<sup>41</sup> Huan nelía imomachtijcahua pejque momajmatijque huan moilhuijqe se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni Jesús? Hasta nopa ajacatl huan hueyi atl quineltocaj itlajtlo.

## 5

*Nopa Gadara ejquetl tlen quipiyayaya se iajaca Axcualtlacatl*  
(Mt. 8:28-34; Lc. 8:26-39)

<sup>1</sup> Ajsitoj Jesús huan imomachtijcahua nopa seyoc nali hueyi atl campa tlali Gadara.

<sup>2</sup> Huan Jesús quisqui ipan cuacanahua huan nimantzi ajsico se tlatatl campa ya tlen quisqui ipan campo santo huan quipixqui iajacahua Axcualtlacatl.

<sup>3</sup> Nopa tlatatl mocahuayaya nochi tonal ipan campo santo, huan axaca huelyayaya quiilpía para quihuicas, yonque quiilpisquía ica tepos cadena.

<sup>4</sup> Miyac huelta quiilpitoyaj ica tepos cadena ipan iicxi huan ipan ima, pero quicocototzayaya nopa tepos cadena, huan san cuechtic quichihuayaya. Huajca axaca huelqui quitlani.

<sup>5</sup> Tonali yohuali nopa tlacatl tzajtztinemiya ipan campo santo huan campa tepetini huan iselti mococohuayaya ica tetl.

<sup>6</sup> Pero quema quiitac Jesús ica huejca, motlalo huan motlancuaquetzqui iixtla.

<sup>7-8</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Iniajacahua Axcualtlacatl, xiquisaca ipan ni tlacatl.

Huan nopa tlacatl quiijto chichahuac:

—¿Tlachque tijpiya noca na? TiJesús, tiIcane Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Xijtestigojquetza Dios para ax titechtlaijiyohuiltis.

<sup>9</sup> Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Quejatza motoca?

Huan quinanquili:

—Notoca, Miyac, pampa nelía timiyaqui tiajacame.

<sup>10</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlanijque Jesús chichahuac para ma ax quintitlanis hasta sejoyoc.

<sup>11</sup> Huan nepa nechca itztoyaj miyac pitzome tlen tlacuayayaj ipan se lado se tepetl.

<sup>12</sup> Huan iajacahua Axcualtlacatl quitlajtlanijque:

—Xitechtlani ma ticalaquica ipan ne pitzome.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quincahuili. Huan nochi nopa iajacahua Axcualtlacatl quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan nopa pitzome. Huan itztoyaj nechca ome mil pitzome nopano. Huan nopa pitzome motlalojtejque campa se tlaixtemolis, huan huetzque ipan hueyi atl huan nimantzi misahuijque.

<sup>14</sup> Huajca nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome motlalojtejque huan quinpohuiltoij tlen panotoya nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa altepetl huan ipan ranchos nechca. Huan nopa altepetl ehuan quisque quitlachilicoj tlachque ininpantic nopa pitzome.

<sup>15</sup> Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl tlen achtohuiya quinpixtoya nopa miyac iajacahua Axcualtlacatl. Huan ama nopa tlacatl san locotzijtoya, huan moyoyontijtoya huan quipixtoya cuali itlalnamiquilis. Huan nopa tlacame momajmatijque.

<sup>16</sup> Huan nopa tlacame tlen quiitztoyaj tlen panoc sampa quinpohuilijque tlen ajsiyayaj nochi tlen panotoya ica nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame. Huan nojquiya quinpohuilijque tlen panoc ica nopa pitzome.

17 Huajca nopa tlacame pejque quitlajtlaníaj Jesús ma quisa ipan inintlal.

18 Huan Jesús calajqui ipan nopa cuacanahua para quisas, huan nopa tlatatl tlen achtohui quinpiyayaya iajacahua Ax-cualtlacatl quitlajtlani ma quicahuili yas ihuaya.

19 Pero Jesús ax quicahuili. Quiilhui:

—Xiya mochaj, xiquinpohuili moteixmatcahua nopa hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchiuilijtoc huan queja mitzicnelía.

20 Huajca nopa tlatatl quisqui huan pejqui quinpohuiliía tlacame ipan nochi altepetini tlen Decápolis nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichihuiliytoya. Huan nochi tlen quicajque san quisentlachiliyayaj.

*Jesús quinchicajqui isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiajsic iyoyo*

*(Mt. 9:18-26; Lc. 8:40-56)*

21 Jesús sampa quixcotonqui hueyi atl ipan cuacanahua hasta seyoc nali. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quiyahualojque huan yajaya mocahuayaya ateno.

22 Huan ajsico se tequihue tlen nopa israelita tiopamitl tlen itoca eliyaya Jairo. Huan quema Jairo quiitac Jesús, motlancuaquetzqui,

23 huan ica nochi iyolo, quiilhui:

—Nosihuapil miquinequiya. Xiya, xijtlaliliti moma para mochicahuas huan yolis.

24 Huajca Jesús yajqui ihuaya, huan miyac tlacame quinto-quiliyayaj huan quicuatetzopayayaj.

25 Huan itztoya nopano se sihuatl tlen mojmotla esotemoyaya para majtlactli huan ome xihuitl.

26 Quiijiyohuijihualajtoya miyac tlamantli ininmaco miyac tepajtiani para quichicahuasquíaj pero san quiyaltijtoya nochi tomi tlen quipixtoya, huan ax tleno quipalehui. San achi más motlahueltiyaya.

27 Huan quema nopa sihuatl quicajqui tlen Jesús, hualajqui huan monechcahui iica ininhuaya nopa tlacame huan quiajsic iyoyo.

28 Pampa nopa sihuatl moilhuiyaya: “Intla san huelisquíá nicajsis iyoyo, nimochicahuas.”

29 Huan nimantzi huajqui icocolis huan quimatqui para ya mochicajtoya.

30 Huan Jesús nimantzi quimachili para quistoya chichahualistli ipan ya huan quichicajtoya se tlatatl. Huajca moicanitac, huan quintlachili nopa miyac tlacame huan quintlajtlani:

—¿Ajqueya quiajsic noyoyo?

31 Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—Ta tiquita ni tlacame mitzcuatetzopaj, ¿para tlen titlatzintoca, ajqueya quiajsic moyoyo?

<sup>32</sup> Pero Jesús moicancueptoya huan tlachiyayaya campa hueli para quiitas ajqueya quiajsitoya.

<sup>33</sup> Huajca nopa sihuatl tlen quimatqui ya mochicajtoya momajmatiyaya huan huihuipicayaya. Huan yajqui motlancuaquetzato iixtla Jesús huan quiilhui xitlahuac tlen quichijqui.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, timochicajqui pampa tinechneltocatoc. Xiya ica paquilistli pampa ayoc tijpiya mococolis.

<sup>35</sup> Jesús noja quiilhuiyaya nopa sihuatl quema ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque tlen ichaj nopa hueyi tequihue ipan nopa israelita tiopamitl. Quiilhuijque itata nopa sihuapil:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>36</sup> Pero Jesús quicajqui tlen quiilhuijque huan quiilhui nopa tequihue tlen tiopamitl:

—Amo ximomajmati, san xinechneltoca.

<sup>37</sup> Huan Jesús ax quincahuili sequinoc ma yaca ihuaya. San quincahuili Pedro, Jacobo huan iicni, Juan.

<sup>38</sup> Huan quema ajsitoj ichaj nopa hueyi tequihue tlen tiopa, quinpanti tlacame tlahuejchihuayayaj, chocayayaj huan tza-jtziyayaj.

<sup>39</sup> Huajca Jesús calaquito campa nopa mijcatzi huan quinilhui:

—¿Para tlen intlahuejchihuaj huan inchocaj? Ni sihuapil ax mictoc, yajaya san cochtoc.

<sup>40</sup> Pero nopa tlacame san quihuetzquilijque Jesús. Huajca Jesús quinquixti nopa tlacame. Teipa quinhuicac itata huan inana nopa sihuapil, huan nopa eyi imomachtijcahua huan calajque campa quitectoyaj.

<sup>41</sup> Huan Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Talita, cumi (quiijtosnequi: ‘Sihuapil, nimitzilhuía: ximehua.’)

<sup>42</sup> Huan ipan nopa tlahochtli nopa sihuapil tlen quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, mejqui huan pejqui nejnemi, huan nochi tlen itztoyaj ihuaya nelía momajmatijque.

<sup>43</sup> Huan Jesús quinnahuati chichahuac ma axaca quiilhuica. Huan quinilhui ma quitlamacaca nopa sihuapil.

## 6

*Jesús itztoya ipan altepetl Nazaret  
(Mt. 13:53-58; Lc. 4:16-30)*



<sup>1</sup> Jesús quisqui nepa huan mocuepqui ialtepe huan imomachtijcahua yajque ihuaya.

<sup>2</sup> Ipan sábadó, nopa tonal para israelitame ma mosiyajcahuaca, Jesús pejqui tlamachtía ipan israelita tiopamitl. Huan miyac tlacame tlen quicajque quisentlachilijque huan quijtojque:

—¿Ajqueya quimachtijtóc nochi ya ni? ¿Canque quicuic nochi ni tlnamiquistli? ¿Quejatza hueli quichihua ni huejhueyi chicahualis nescayotl?

<sup>3</sup> Yajaya se cuaxinquetl. Yajaya icone María huan iicni Jacobo, José, Judas, huan Simón. Isihua icnihua nojquiya itztoque nica tohuaya.

Huan yeca tlen san sejco ehuaní ica Jesús ax quinejque quichihuilise cuenta.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nochipa tlacame tlen san sejco ehuj se tiocamanalojquetl ax quitlepanitaj. Niyon ax quitlepanitaj iteixmatcahua huan ichampoyohua, pero sejcoyoc ehuaní, quena, quitlepanitaj.

<sup>5</sup> Yeca Jesús ax huelqui quichijqui niyon se chicahualis nescayotl ipan ialtepe. San quitlali ima ipan se ome cocoyani huan quinchicajqui.

<sup>6</sup> Huan Jesús san quinsentlachili nopa tlacame tlen ehuyaya ipan ialtepe pampa ax quineltoaque. Teipa Jesús panotinenqui ipan miyac pilaltepetzitzi tlen nejnechca para tlamachtis.

*Jesús quintitlanqui imomachtijcahua ma teilhuitij Itlajtol Toteco*

(Mt. 10:5-15; Lc. 9:1-6)

<sup>7</sup> Teipa Jesús quinnotzqui nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quintitlani ma yaca ojome para teilhuitij itlajtol Toteco. Huan quinmacac tequihuejcaoyotl ica iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoya ipan tlacame.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinnahuatí para ax tleno ma quihuicaca ipan ojtli. Ma ax quihuicaca se yoyon coxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Ma quihuicaca san setzi cuatopili huan ax tleno más.

<sup>9</sup> Quinilhui huélis motlalilise tecactli, pero ma ax quihuicaca yoyomitl tlen ica mopatlase.

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema inajsise ipan se altepetl huan se inmechnotzas para ximocahuaca ichaj, ximocahuaca ipan ichaj hasta inquisase ipan nopa altepetl.

<sup>11</sup> Huan intla inajsitij ipan se altepetl, huan ax inmechselíaj huan ax inmechtlacaquilíaj; xiquisaca nepa huan ximoteactzejzeloca para iniquixitilise nopa tlapotectli. Ica nopa

tlanescayotl inquinextise para ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselijque quipantise se tlatzacuiltlistli tlen más hueyi que altepetini Sodoma huan Gomorra.

<sup>12</sup> Huajca imomachtijcahua quisque huan teilhuitoj para tlacame ma moyolcuepaca huan quicahuaca inintlajtlacolhua.

<sup>13</sup> Huan quinquixtijque miyac iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame, huan quitlalijque aceite ipan miyac cocoyani huan quinchicajque.

*Quejatza mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya*  
(Mt. 14:1-12; Lc. 9:7-9)

<sup>14</sup> Nopa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quicajqui tlen Jesús pampa nochi tlacame campa hueli quimatiyayaj tlen quichihuayaya. Huan Herodes quiijto para Jesús elqui Juan tlen mijqui, huan ama moyolcuitoya huan yeca huelqui quichihua huejhueyi chichualis nescayotl.

<sup>15</sup> Sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa tiocamanalojquetl Elías. Huan sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya se tiocamanalojquetl queja nopa tiocamanalohuani tlen itztoyaj huejcaiquiya.

<sup>16</sup> Pero quema quicajqui Tlanahuatijquetl Herodes tlen Jesús quichihuayaya, quiijto para Jesús eliyaya Juan tlen tecuaaltiyaya huan tlen ya iselti tlanahuati ma quiquechtzon-tequica. Moilhui para ama Juan ya moyolcuitoya.

<sup>17</sup> Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas achtohui quintitlanqui isoldados ma quítzquica Juan huan ma quitzacuaca. Quichijqui ya nopa para ma paqui Herodías tlen eltoya isihua. Nopa sihuatl Herodías eltoya isihua Herodes Felipe I tlen eli iicni Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas, pero teipa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas mocuili para isihua.

<sup>18</sup> Huan yeca Juan quiilhuijtaya Tlanahuatijquetl Herodes para ax cuali mocuilijtoya ihuejpol.

<sup>19</sup> Huajca yeca nopa sihuatl, Herodías, quicualancaitayaya Juan. Quinequiyaya quimictis, pero ax hueliyaya.

<sup>20</sup> Tlanahuatijquetl Herodes quiimacasiyaya Juan pampa quimatiyaya eliyaya se tlatcatl tlen xitlahuac huan tlatzejtzeloltic, yeca quimocuitlahuiyaya para ax tleno ipantisquía. Quema Herodes quicajqui itlamachtli Juan, ax quimachili. San moyolilhuiyaya miyac tlen nochi tlen quiijtohuayaya. Pero nochipa quicaquiyaya ica paquilistli.

<sup>21</sup> Pero se tonal nopa sihuatl Herodías quipanti quejatza huelis quimictis Juan quema nopa Tlanahuatijquetl Herodes quichijqui se ilhuitl pampa quiaxiti ixihui. Quipixqui se

tlacualistli huan quinnotzqui itequihuejcahua ihuaya itlanahuatijcahua huan tlen tominpixque ipan itlal.

<sup>22</sup> Huan hualajqui iichpoca nopa sihuatl Herodías huan mijtotijqui iselti iniixtla nopa tlanotzalme. Huan quin-pacti Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa tlacame tlen tlacuayayaj ihuaya. Huajca Herodes quiilhui nopa ichpocatl: —Xinechtlajtlani tlen tijnequis huan nimitzmacas.

<sup>23</sup> Huan Herodes tlatestigojquetzqui chicahuac iniixtla nochi itlanotzalhua huan quiilhui nopa ichpocatl: —Nimitzmacas nochi tlen tinechtlajtlanis yonque tinechtlajtlanis tlajco ni tlaltini campa nijpiya tlanahuatili.

<sup>24</sup> Huan nopa ichpocatl quisqui huan quiilhuito Herodías, tlen eliyaya inana, huan quitlajtlani tlachque cuali quitlajtlanis.

Huan inana quinanquili:

—Xiquilhui tijnequi itzonteco Juan tlen tecuaaltía.

<sup>25</sup> Huan nimantzi mocuepqui nopa ichpocatl ipan nopa ihuitl campa itztoya Herodes huan quiilhui:

—Nijnequi amantzi xinechmaca itzonteco Juan, nopa tecuaaltijquetl. Xinechmaca ipan se hueyi plato.

<sup>26</sup> Huajca nelía mocueso nopa tlanahuatijquetl. Pero tlatestigojquetztoya huan quicactoyaj itlanotzalhua ipan nopa tlacualistli huan yeca ax quinejqui quiilhuis para ax quimacas.

<sup>27</sup> Huajca nimantzi quititlanqui se isoldado, huan quinahua ma quihualica itzonteco Juan.

<sup>28</sup> Huajca yajqui isoldado Herodes campa tzactoya Juan huan quiquechtzontequito. Huan quihualicac ipan se hueyi plato, huan quimacac nopa ichpocatl, huan nopa ichpocatl quimacac inana.

<sup>29</sup> Huan quema quimatque itlatoquiliijcahua Juan para quimictijtoyaj, hualajque quitlalanque itlacayo huan quitlal-pachojque.

*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

*(Mt. 14:13-21; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)*

<sup>30</sup> Teipa imomachtijcahua Jesús mocuepque tlen campa hueli nejnentoyaj huan mosejcotilijque ihuaya Jesús. Huan quipohuilijque nochi tlen quichijtoyaj huan tlen tlamachtijtoyaj.

<sup>31</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xihualaca nohuaya ma timosiyajcahuatij quentzi campa tlatzitzica.

Quinilhui ya ni pampa ajachica miyac tlacame hualayayaj huan yohuiyayaj, huan Jesús ihuaya imomachtijcahua ax quipiyayayaj niyon se tlalochtili para tlacuase.

<sup>32</sup> Huajca Jesús ininhuaya imomachtijcahua yajque san sejco ipan se cuacanahua hasta campa ax oncayaya caltini.

<sup>33</sup> Pero miyac tlacame quinitaque quema yajque ipan cuacanahua huan quiixmatque para eliyaya Jesús. Huan quisque tlen nopa altepetini huan motlalojque hasta campa Jesús huan imomachtijcahua ajsisquíaj, huan yajuanti achtohui ajsitoj nepa.

<sup>34</sup> Huan quema Jesús temoc ipan cuacanahua huan quiitac para ya ajsitoyaj nopa miyac tlacame, quintlasojtlac pampa itzttoyaj queja borregojme tlen ax quipiyayaj se tlamocuitlahuijquetl. Huan Jesús pejqui quinmactia miyac tlamantli.

<sup>35</sup> Huan quema tlatlayohuatinemiyaya, imomachtijcahua monechcahuijque huan quiilhuijque:

—Ya tiotlaquixqui huan nica ax tleno onca.

<sup>36</sup> Xiquinnahuati ni tlacame ma yaca ipan ranchos huan ipan pilaltepetzitzi tlen nechca ma mocohuitij pantzi pampa ax tleno quipiyaj para quicuase.

<sup>37</sup> Pero Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Xiquintlamacaca imojuanti.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Tijnequi tiquijtos ma tiyaca huan tijcohuatij pantzi tlen ome ciento tonali tequitl para tiquintlamacase nochi ni tlacame?

<sup>38</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Quesqui pantzi inquipiyaj? Xijtlachilitij.

Huan quema quimatque, quiilhuijque:

—Macuili pantzi huan ome michime.

<sup>39</sup> Huajca quinnahuati imomachtijcahua ma quinilhuica nopa tlacame ma mosehuica ica pamitl ipan nopa xoxohuic sacapetlatl.

<sup>40</sup> Huan mosehuijque ica pamitl tlen cien huan tlen cincuenta tlacame.

<sup>41</sup> Huajca Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan nopa ome michime. Huan ajcoitac elhuicac huan quitlascamatqui Toteco. Huan quitlajcotlapanqui nopa pantzi huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nochi nopa tlacame. Nojquiya Jesús quinmajmacac nopa ome michime nochi tlacame.

<sup>42</sup> Huan nochi tlacaujque huan cuali ixhuique.

<sup>43</sup> Huan teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michipayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.

<sup>44</sup> Huan nopa tonal tlacaujque macuili mil san tlacame huan ax quinpojque nopa sihuame huan coneme.

*Jesús nejnénqui aixco*  
(Mt. 14:22-27; Jn. 6:16-21)

<sup>45</sup> Huan nimantzi Jesús quinilhui imomachtijcahua ma calaquica ipan cuacanahua huan ma moachtohuica para quiixcotonase nopa hueyi atl hasta seyoc nali campa altepetl Betsaida. Huan yajaya mocajqui para tenahuatijtehuas.

<sup>46</sup> Huan teipa quema Jesús tlanqui quinnahuatijtehua, yajqui ipan se tepetl para momajtos.

<sup>47</sup> Huan quema tlayohuixqui, nopa cuacanahua ica imomachtijcahua sanoc nejnentoya tlajco hueyi atl, huan Jesús mocajtoya iselti ipan tlali.

<sup>48</sup> Huan quiitac para imomachtijcahua tlaxicojtoyaj pampa tequitiyayaj chichahuac para quinejnemiltise inincuacanahua ipan atl huan chichahuac quinilpitzayaya ajacatl. Huajca queja las tres ica tlayohua, Jesús monechcahui campa imomachtijcahua, nejnemiyaya aixco. Quinequiyaya quinpanos para quintlayacancuilis.

<sup>49</sup> Pero quema imomachtijcahua quiitaque nejnemiyaya aixco, moilhuijque huala se animajtzi huan tzajtzi que,

<sup>50</sup> pampa nochi quiitaque huan momajmatiyayaj. Huajca nimantzi Jesús quincamahui huan quinilhui:

—Ximosemacaca. Na niJesús. Amo ximomajmatica.

<sup>51</sup> Huan Jesús calajqui ipan cuacanahua ininhuaya imomachtijcahua huan nimantzi moquetzqui ajacatl, huan nelía quisentlachilijque.

<sup>52</sup> Aya quimachiliyayaj ichicahualis Jesús tlen quinnextili quema quimiyaquili nopa pantzi pampa noja yoltetixtoyaj.

*Jesús quinchicajqui cocoyani nepa tlali Genesaret*  
(Mt. 14:34-36)

<sup>53</sup> Jesús huan imomachtijcahua quiixcotonque nopa hueyi atl huan ajsitoj ateno ipan altepetl Genesaret. Huan nepa quiilpijque inincuacanahua.

<sup>54</sup> Huan quema quisque ipan cuacanahua, nimantzi tlacame nepa quiixmatque Jesús.

<sup>55</sup> Huajca nopa tlacame motlalojtiyajque ipan nochi inintlal huan pejque quinquechpanojtihualahuij nochi cocoyani ipan inintlapech hasta campa quicaquiyayaj para Jesús itztoya.

<sup>56</sup> Huan campa hueli quema Jesús calaquiyaya ipan ranchos o ipan altepetini o campa caltini, tlacame quintecayayaj nochi cocoyani campa panosquía. Huan nopa cocoyani quitlajtlaniyayaj ma quincahuili san quiajsisquíaaj iyoyo, huan nochi tlen quiajsique iyoyo, mochicajque.

## 7

*Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa tlajtla-colchihuaaj*

*(Mt. 15:1-20)*

<sup>1</sup> Huajca mosentilijque campa Jesús nopa fariseos huan sequin tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen hualajtoyaj tlen altepetl Jerusalén.

<sup>2</sup> Huan quiitaque para sequin imomachtijcahua Jesús tlacuayayaj huan ax momajtequijtoyaj miyac huelta queja momajtoyaj israelitame para motlapajpacchihuase, huajca quinteilhuijque.

<sup>3</sup> Nopa fariseos huan nochi israelitame quitoquilijque tlen quiijtojque tohuejcapan tatahua. Moilhuiyayaj intla ax momajtequíaj miyac huelta, ax hueli tlacuase.

<sup>4</sup> Huan nojquiya moilhuiyayaj quema mocuepaj ica tianquis, monequi momajtequise achtohui huan teipa tlacuase. Huan quitoquilijque miyac tlamachtli tlen huejcajquiya. Quipajpacayayaj inintazas, ininxarro huan inintepospaila queja quiijtojque tohuejcapan tatahua.

<sup>5</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajtlanijqe Jesús:

—¿Para tlen momomachtijcahua ax quitoquilíaj inintlamachtli tohuejcapan tatahua? Yajuanti tlacuaj yonque ax momajtequijtoque queja quiijtohua nopa tlanahuatili.

<sup>6</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Inquipiyaj ome imoxayac! Melahuac nopa tlajtoli tlen Toteco quimacac nopa tiocamanalajquetl Isaías ma quiijcuilo tlen imojuanti campa Toteco quiijto:

‘Ni tlacame quiijtohuaaj nechtlepanitaj, pero ax neli.

Ipan ininyolo ax quema nechilnamiquij.

<sup>7</sup> Huajca san tlapic nechhueyichihuaaj, pampa tlamachtíaj inintlajtol tlacame queja eltosquía notlajtol.’

<sup>8</sup> Imojuanti nojquiya inquitlahuelcajtoque itlanahuatil Toteco para inquitoquilise inintlamachtli tlacame. Inquitoquilíaj nopa tlanahuatili para quejatza monequi inquipajpacase xarros huan tazas tlen ipan inatlise huan inquitoquilíaj miyac más tlamantli queja nopa.

<sup>9</sup> Huan Jesús nojquiya quinilhui:

—Inquinilcajtoquejya itlanahuatil Toteco pampa inquinequij inquitoquilise inintlamachtli tlacame.

<sup>10</sup> Pampa Moisés quiijto: ‘Xijtlepanita motata huan monana’, huan nojquiya quiijto: ‘Intla se quitelchihuas itata o inana, ma miqui.’

11 Pero inqiiijtohuaj se tlatatl huelis quiilhuis itata o inana para ax huelis quinpalehuis ica tlen monequi para ica panose pampa nochi tlen quipiyaj mocahua Corbán o tlayocatlalili para quimactilise Toteco, yonque ax neli nopa tlajtoli.

12 Huajca ayoc inquincahuilíaj tlacame ma quinpalehuica inintatahua huan ininnanahua.

13 Huajca queja nopa inquitlahuelcajtoque itlajtol Toteco para inquitoquilise inintlamachtil tlacame. Huan inquichihuj miyac tlamantli quej ni tlen ax xitlahuac.

14 Sampa Jesús quinnotzqui nopa miyac tlacame nepa huan quinilhui:

—Xinechtlacaquilica nochi imojuanti, huan xijmachilica tlen nimechilhuía.

15 Ax tleno tlen quicua se tlatatl hueli quiijtlacohua iixtla Toteco Dios. Pero tlen quisa ipan iyolo se tlatatl queja tlen ax cuali quiijtohua huan quichihua, ya nopa quena quiijtlacohua iixtla Toteco.

16 Nochi innechtlacaquilijque, huajca xijneltocaca tlen nimechilhuía.

17 Huan teipa quema Jesús quincajtejtoya nopa miyac tlacame huan calactoya ipan se cali, imomachtijcahua quitlajtlanjque tlachque quiijtosnequi nopa huicalotl.

18 Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen imojuanti nojquiya ax inquimachilíaj? ¿Ax inquimatij ax tleno tlen se tlatatl quicuas huelis quiijtlacos iixtla Toteco?

19 Pampa itlacualis ax calaquis ipan iyolo. San calaquis iijtico huan teipa quisas ipan itlacayo.

Quej nopa Jesús quinilhui para tlapajpactic iixtla Toteco nochi tlacualistli.

20 Pero Jesús quinilhui:

—Ax tlapajpactique tlacame iixtla Toteco Dios pampa ipan ininyolo quisa tlen ax cuali.

21 Ax tlapajpactique iixtla Toteco pampa quipiyaj inintlalnamiquilis tlen fiero, o quichihuj tlen hueli ica ichpocame, o tlaxtequij, o temictíaj o momecatíaj.

22 O pampa tlahuel quinequij tlen iniaxca sequinoc, o se fiero ojtli quihuicaj, o tlacajcayahuaj o quinequij tlen ax cuali. Ax tlapajpactique iixpa pampa techicoitaj, o teistlacahuíaj, o mohueyimatij o mohuihuinequij.

23 Nochi ni tlajtlacoli quinijtlacohua tlacame iixtla Toteco. Pero tlen quicua se tlatatl ax hueli quiijtlacos iixtla.

*Se sihuatl tlen sejcoyoc tlali ejquetl quineltocac Jesús (Mt. 15:21-28)*

24 Jesús quisqui nepa huan yajqui nechca altepetini Tiro huan Sidón huan calajqui ipan se cali. Ax quinequiyaya

tlacame ma quimatica intla itztoya nopano, pero ax huelqui motlatía.

<sup>25</sup> Itztoya se sihuatl tlen quipixqui se isihuapil tlen quipiyayaya iajaca Axcualtlacatl. Huan nopa sihuatl quicajqui para itztoya Jesús nepa. Huan nimantzi hualajqui huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús.

<sup>26</sup> Pero nopa sihuatl ax eliyaya se israelita. Yajaya camatqui griego huan ehua se lugar tlen itoca Fenicia ipan tlali Siria. Huan nopa sihuatl hualajqui huan quitlajtlani Jesús ma quiquixti nopa ajacatl tlen quipixtoya isihuapil.

<sup>27</sup> Pero Jesús quiilhui:

—Achtahui niquinpalehuis israelitame. Teipa niquinpalehuis tlen hualahui sejcoyoc tlaltini. Intla axtle, elis queja niquinmaca pilchichitzitzi inintlacualis coneme.

<sup>28</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Toteco, pero quema coneme tlacuj, huetzi se quentzi panpayaxtli mesajtzala huan pilchichitzitzi quipejpenaj.

<sup>29</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Cuali tinechnanquili, huajca xiya mochaj; nopa ajacatl ya quistejqui ipan mosihuapil.

<sup>30</sup> Huan quema nopa sihuatl ajsito ichaj, quipanti isihuapil ayoc quipiyayaya nopa ajacatl, san mosiyajcahuayaya ipan itlapech.

### *Jesús quichicajqui se nonotzi*

<sup>31</sup> Huan Jesús quisqui campa itztoya nechca altepetl Tiro huan panoc altepetl Sidón. Teipa ajsico hueyi atl Galilea huan teipa panoc hasta tlali Decápolis.

<sup>32</sup> Nopano tlacame quihualicaque se tlatatl tlen nacastzactoya huan nonotzi, huan quitlajtlanijqe Jesús ma quitlali ima ipan nopa cocoxquetl para ma quichicahua.

<sup>33</sup> Huan Jesús quihuicac nopa tlatatl iyoca campa axaca aquiyaya, huan quinacasmayahuili. Teipa chajchac huan quitlalili ichajcha ipan inepil nopa tlatatl.

<sup>34</sup> Huan Jesús ajcoitac elhuicac huan mijnelti huan quiilhui nopa nonotzi: “¡Efata!” (quinequi quijtos: “¡Xitlapohui!”)

<sup>35</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli tlapojqui inacas huan mochicajqui inepil huan huelqui camati cuali.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinnahuati nopa tlacame ma axaca quiilhuica. Pero yonque chichahuac quinnahuati, achi más tepohuiliyayaj tlen Jesús quichihuayaya.

<sup>37</sup> Huan nopa tlacame nelía quisentlachiliyayaj Jesús huan moijilhuyayaj: “Yajaya quichihua nochi tlen cuali. Quinchihua ma tlaacaquica tlen nacastapaltique huan ma camatica tlen nonome.”



## 8

*Jesús quintlamacac nahui mil tlacame*  
(Mt. 15:32-39)

<sup>1</sup> Ipan nopa tonal sampa mosentilijtoyaj tlachel miyac tlacame campa itztoya Jesús. Huan ax quiپیayayaj tlachque quicuase, huajca Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

<sup>2</sup> —Ni quintlasojtla ni tlacame pampa quiپیa eyi tonali itztoque nohuaya huan ax quiپیayaj tlachque quicuase.

<sup>3</sup> Intla ni quinmacahuas ma yaca ininchajchaj huan ax tlacujtoque, huelis tlapolose ipan ojtli pampa sequin huejca hualajtoque.

<sup>4</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—¿Canque huelis tijpantise tlacualistli para huelis ti quintlamacase nochi ni tlacame nica ipan ni huactoc tlali campa ax tleno onca?

<sup>5</sup> Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Quesqui pantzi in quiپیayaj?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quinnahuati nopa tlacame ma mosehuica tlalchi. Huan quiitzqui nopa chicome pantzi huan quitlascamatqui Toteco. Teipa quitlajcotlapanqui huan quinmacac imomachtijcahua para ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame. Huan quinmajmacaque.

<sup>7</sup> Huan nojquiya quipixtoyaj se ome pilmichtzitzitzi, huan Jesús sampa quitlascamatqui Toteco huan nojquiya quinnahuati ma temajmacaca.

<sup>8</sup> Huan nopa miyac tlacame tlacujque huan cuali ixhuique. Teipa quisentilijque nopa panpayaxtli huan michpayaxtli tlen mocajqui huan quitemitijque chicome chiquihuitl.

<sup>9</sup> Huan nopa tlacame tlen tlacujtoyaj eliyayaj nechca nahui mil. Huan teipa Jesús quinnahuatijtejqui.

<sup>10</sup> Huan nimantzi calajqui ipan cuacanahua ihuaya imomachtijcahua, huan yajqui se tlali tlen itoca Dalmanuta.

*Nopa fariseos quitlajtlanijque Jesús ma quichihua se tlanescayotl*

(Mt. 16:1-4; Lc. 12:54-56)

<sup>11</sup> Huan hualajque nopa fariseos huan pejque quitlajtlaníaj Jesús para quimasiltise ica inintlajtol. Huan para quiyejyecose Jesús, quitlajtlanijque ma quinnextili ichicahualis ica se tlanescayotl tlen huala tlen elhuicac.

<sup>12</sup> Huan Jesús mijneliti chichahuac huan quiijto:

—¿Para tlen tlacame tlen ama itztoque tlajtlanij para ma niquinnextili se tlanescayotl? Melahuac nimechilhuía ax niquinnextilis niyon se tlanescayotl.

<sup>13</sup> Huan Jesús quincajtejqui nopa tlacame, huan sampa calajqui ipan cuacanahua huan yajqui hasta nopa seyoc nali hueyi atl.

*Inintlasonejcayo nopa fariseos quijtosnequi inintlamachtli*  
(Mt. 16:5-12)

<sup>14</sup> Huan imomachtijcahua Jesús quiilcajtejtoyaj tlen quicuase, huan san quihuicayayaj setzi pantzi ipan cuacanahua.

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xijpiyaca cuidado para amo xijselica inintlasonejcayo Tlanahuatijquetl Herodes huan nopa fariseos.

<sup>16</sup> Huan imomachtijcahua pejque moilhuíaj se ica seyoc: “Techilhuía ya ni pampa ax tijhualicaque pantzi.”

<sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui tlachque quijtohuayayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inquijtohuaj nimocuesohua pampa ax inquihualicaj pantzi? ¿Aya inquimachilíaj nochicahualis? ¿Noja tetic imoyolo?

<sup>18</sup> ¿Ax inquitaj ica imoixtiyol? ¿Ax inquicaquij ica imonacas? ¿Ax inquitnamiquij tlachque nijchijqui quema techpolohuayaya pantzi?

<sup>19</sup> Quema niquintlamacac macuili mil tlacame ica macuili pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quinanquilijque:

—Majtlactli huan ome.

<sup>20</sup> Huan Jesús quijto:

—Huan quema niquintlamacac nahui mil tlacame ica chicome pantzi, ¿quesqui chiquihuitl panpayaxtli huan michpayaxtli inquisentilijque tlen mocajtoya?

Huan quiilhuijque:

—Chicome.

<sup>21</sup> Huajca quinilhui:

—¿Aya inquimachilíaj tlen nihueli nijchihua?

*Jesús quichicajqui se popoyotzi ipan altepetl Betsaida*

<sup>22</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Betsaida. Huan quihualicaque campa Jesús se tlatatl popoyotzi. Huan quitlajtlaniyayaj ma quitlalili ima para ma quichicahua.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiitzqui ima nopa popoyotzi huan quihuicac altepeteno. Huan quialaxo iixtiyol ica ichajcha huan quitlali

ima ipan nopa popoyotzi huan quitlajtlani intla hueli tlachiya quentzi.

<sup>24</sup> Huan nopa popoyotzi tlachixqui huan quiijto:

—Niquinita tlacame tlen nesij queja cuatini, pero nejnemij.

<sup>25</sup> Huan Jesús sampa quitlali ima ipan iixtiyol huan quichi-jqui ma tlachiya. Huan nopa tlatatl mochicajqui huan tlachixtejqui. Cual quiitayaya nochi.

<sup>26</sup> Huajca Jesús quinahuati ma yohui ichaj huan quiilhui:

—Amo xicalaqui ama ipan ni altepetl niyon axaca xiquilhui nepa.

*Pedro quiijto para Jesús yajaya nopa Cristo*

*(Mt. 16:13-20; Lc. 9:18-21)*

<sup>27</sup> Teipa Jesús yajqui ininhuaya imomachtijcahua ipan pilaltepertzitzi nechca altepetl Cesarea tlen Filipo. Huan ipan ojtlí quintlajtlani imomachtijcahua:

—¿Ajqueya quiijtohuaj tlacame para na?

<sup>28</sup> Huan quinanquiliique:

—Sequin quiijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya. Sequinoc quiijtohuaj titiocamanalojquetl Elías. Sequinoc quiijtohuaj ta seyoc titiocamanalojquetl tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>29</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—Huan imojuanti, ¿ajqueya inquiijtohuaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techitlanilisquía.

<sup>30</sup> Huan Jesús quinnahuati para axaca ma quiilhuica.

*Jesús quinilhui imomachtijcahua para yajaya miqis huan moyolcuís*

*(Mt. 16:21-28; Lc. 9:22-27)*

<sup>31</sup> Huajca Jesús pejqui quinmactía imomachtijcahua quejatza tlaijiyohuis. Quiijto:

—Na tlen niMocuepqui Tlatatl monequi nitlaijiyohuis miyac. Ax nechselise nopa huehue israelitame, huan nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuís.

<sup>32</sup> Quej nopa Jesús quinilhui xitlahuac tlen ipantisquía. Huajca Pedro quiiyocaquixti huan pejqui quitlacahualtía.

<sup>33</sup> Pero Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcahua. Huan quiajhuac Pedro huan quiilhui:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlatatl. Ta ax tijtemohua tlen Toteco quinequi ma pano, tijnequi ma pano san tlen tlacame quinequij.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua ininhuaya nopa miyac tlacame huan quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quitlahuelc-ahuas tlen yaja quinequi. Ma quitlalana icuamapel huan nechtoquilis mocualtlalijtoc para miquis nopampa na.

<sup>35</sup> Pampa ajqueya quinequi momanahuis para itztos, quema miquis, quipolos nochi. Pero ajqueya nechtoquilis yonque monequi miquis pampa nechneltoca na huan itlajtol Toteco, yajaya quimaquixtis iyoltzi huan itztos para nochipa.

<sup>36</sup> Pampa ax tleno huelis quipalehuis se tlatatl tlen quipolos iyoltzi huan yas mictla. Ax quipalehuis yonque quipiyas nochi tlen onca ipan ni tlaltepactli para iaxca.

<sup>37</sup> Pampa ax onca tleno tlen ica se tlatatl huelis tlaxtlahuas para quimanahuis iyoltzi.

<sup>38</sup> Huan intla se tlatatl mopinahuas para quijtos nechixmati na huan notlajtol, pampa itztoc ininhuaya ni tlajtlacolchijca tlacame tlen ama itztoque, huajca na tlen ni-Mocuepqui Tlatatl nojquiya niquijtos ax niquixmati ipan nopa tonal quema nihualas ica itlatlanex noTata, huan nohuaya hualase nopa tlatzejteloltijca elhuicac ehuan.

## 9

<sup>1</sup> Nojquiya Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, sequin imojuanti tlen initztoque nica ax inmiquise hasta inquinitase hualase ica chicahualistli tlen itztoque nepa campa tlanahuatía Toteco.

*Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla Juan, Pedro huan Jacobo (Mt. 17:1-13; Lc. 9:28-36)*

<sup>2</sup> Quema panotoya chicuase tonali, Jesús quinhuicac Juan, Pedro huan Jacobo huan tlejoc ipan se huejcapantic tepetl. Nepa quipatlac itlachiyalis iniixtla.

<sup>3</sup> Huan iyoyo mocuepqui cahuantic huan nelchipahuac. Axaca se tlachicuenijquetl ipan tlaltepactli tlen hueli quichipahualtía yoyomitl queja nopa.

<sup>4</sup> Huan nopano iniixtla monextijque Elías huan Moisés huan quicamahuiyayaj Jesús.

<sup>5</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali para tiitztose nica. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltzitz: se para ta, se para Moisés, huan seyoc para Elías.

<sup>6</sup> Imomachtijcahua momajmatiyayaj huan Pedro quijto ya ni pampa ax quimatqui tlachque quijtos.

<sup>7</sup> Teipa temoc se mixtli ininpani huan quintzajqui. Huan ipan nopa mixtli quicajque itos Toteco Dios huan yajaya quijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía, xijtlacaquilica tlen quijtohua.”

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlalochtli imomachtijcahua quitlachilijque huan ayoc aca quiitaque, san Jesús iselti.

<sup>9</sup> Huan quema ixtemoyayaj ipan nopa tepetl, Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica tlen quiitztoyaj hasta yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl miquisquía huan moyolcuisquía.

<sup>10</sup> Huajca axaca quilhuijque, pero motlajtlaniyayaj tlachque quijtosnequi para moyolcuis tlen campa mijcatzitzti.

<sup>11</sup> Huan imomachtijcahua quitlajtlaniyque Jesús:

—¿Para tlen quijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para achtohui monequi hualas nopa tiocamanalojquetl Elías huan teipa hualas nopa Cristo?

<sup>12</sup> Huan Jesús quinnanquili huan quinhui:

—Melahuac ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Elías monequi hualas achtohui huan quicualtlalis nochi tlamantli. Pero yonque ya nopa quichihua, xijmachilica para nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para na tlen niMocuepqui Tlacatl nitlajijyohuis miyac huan nechhuejcamajcahuase tlacame.

<sup>13</sup> Huan nimechihuía ya hualajqui nopa tlacatl tlen eliyaya queja Elías huan tlacame quichihuilijque nochi tlen ax cuali tlen yajuanti quinejque. Quichijque senquistoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuilisquía.

*Jesús quichicajqui se oquichpil tlen quipixqui se iajaca Axcualtlacatl*

*(Mt. 17:14-21; Lc. 9:37-43)*

<sup>14</sup> Teipa Jesús, Juan, Pedro huan Jacobo mocuepque campa itzttoyaj nopa sequinoc imomachtijcahua. Huan quinitaque tlahuel miyac tlacame ininhuaya. Nojquiya nepa itzttoyaj tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlen mocamajixnamiquiyayaj ininhuaya.

<sup>15</sup> Huan nimantzi nopa tlacame quitlachilijque Jesús, huan san quisentlachilijque huan motlalojtejque para quitlajpalotij.

<sup>16</sup> Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Tlachque tlamantli inmonajnanquiliaj ihuaya nomomachtijcahua?

<sup>17</sup> Huan se tlacatl tlen itztoya nepa quinnanquili:

—Tlamachtijquetl, nica nijhualica nooquichpil. Quipiya se iajaca Axcualtlacatl tlen quinonotilijtoc.

<sup>18</sup> Huan campa hueli quema nopa ajacatl quiitzquía, quimajcahua tlalchi huan camapostoni. Huan motlancochhuehuehotza huan huapahuía. Niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica nopa ajacatl, pero ax huelque.

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—¡Nelnelía intlacame tlen ama initztoque! ¡Ax innechnel-tocaj! ¿Quesqui tonali monequi niitztos imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechijiyohuis huan ax innechneltocaj? ¡Xinechhualiquilica nopa oquichpil!

<sup>20</sup> Huan quihualicaque. Huan quema nopa ajacatl quuitac Jesús, nimantzi quimaquili se ajaca cocolistli nopa oquich-pil. Huan huetzqui tlalchi, huan pejqui momimilohua huan camapsoni.

<sup>21</sup> Huajca Jesús quitlatzintoquili itata:

—¿Quemaya pejqui quiapiya ni cocolistli?

Huan itata quiiyto:

—Pejqui quema conetzi eltoya.

<sup>22</sup> Huan miyac huelta nopa ajacatl quimajcajtoc tlixijco huan atitla para quimictis. Huajca intla tihueli, xitechtlaso-jtla huan xitechpalehui.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiihui:

—¿Para tlen tinechtlajtlanía intla hueli nimitzpalehuis? Nochi hueli mochihua para se tlen nechneltoca.

<sup>24</sup> Huan nimantzi itata nopa oquichpil camatqui chichahuac huan quiihui:

—¡Nijneltoca! ¡xinechpalehui para más ma nijneltocas!

<sup>25</sup> Huan Jesús quuitac para mosentiliyayaj miyac tlacame, huajca quiajhuac iajaca Axcualtlacatl, huan quiihui:

—Tiajacatl tlen tiquinchihua tlacame ma nacastapalihuica huan ma nonotiyaca, nimitznahuatía xiquisa ipan ni oquich-pil huan ayoc xicalaqui ipan ya.

<sup>26</sup> Huan nopa ajacatl tzajtzic, huan quimacac nopa oquich-pil seyoc ajaca cocolistli tlen chichahuac, huan quisqui. Huan nopa oquichpil mocajqui queja mictoc. Huan miyac quiiyto-huayayaj para ya mictoc.

<sup>27</sup> Pero Jesús quimaitzqui huan quitlalanqui huan nopa oquichpil moquetzqui.

<sup>28</sup> Teipa Jesús calaquito ipan se cali huan ixtacatzi imomachtijcahua quitlajtlanijqe:

—¿Para tlen ax tihuelque tijquixtilijque nopa ajacatl?

<sup>29</sup> Huan ya quinihui:

—Ni tlamantli ajacatl ax quisaj intla ax timomaijtose huan timosahuase.

*Jesús sampa quinihui imomachtijcahua para miquis huan moyolcuís*

*(Mt. 17:22-23; Lc. 9:43-45)*

<sup>30</sup> Jesús huan imomachtijcahua quisque nepa huan panotiyajque ipan estado Galilea. Huan Jesús ax quinequiyaya tlacame ma quimatica campa itztoya,

<sup>31</sup> pampa quinmactiyaya imomachtijcahua. Quinilhuiyaya:

—Nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlacame. Yajuanti nechmictise, pero quema nimiquis, ica eyi tonali nimoyolcuís.

<sup>32</sup> Pero imomachtijcahua ax quimachiliyayaj itlajtol huan momajmatiyayaj quitlajtlanise tlachque quiiijosnequi.

*¿Ajqueya elis más hueyi iixpa Toteco?*

*(Mt. 18:1-5; Lc. 9:46-48)*

<sup>33</sup> Teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Capernaum. Huan quema itztoyaj calijtic, Jesús quintlatzintoquili:

—¿Tlachque inmonajnanquiliyayaj ipan ojtli?

<sup>34</sup> Pero ax tleno quiiijosque pampa ipan ojtli monajnanquiliyayaj ajqueya tlen yajuanti quipixqui achi más tequihuejgayotl.

<sup>35</sup> Huajca Jesús mosehui huan quinnotzqui nopa majtlacltl huan ome imomachtijcahua, huan quinilhui:

—Intla se tlacatl quinequi elis tlen más quipiya tequihuejgayotl iixpa Toteco Dios, ma mochihua queja ax quipiya tequihuejgayotl huan ma quintequipano nochi sequinoc.

<sup>36</sup> Huan Jesús quiiizqui se conetl huan quitlali tlatlajco campa yajuanti. Huan quicuanajnahujqui huan quinilhui:

<sup>37</sup> —Intla se tlacatl quiselis se conetl queja ya ni pampa nechnehtoca<sup>9:37</sup>, huajca yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, ax san na nechselía, pero nojquiya quiselía noTata tlen nechtitlanqui ipan ni tlattepectli.

*Se tlacatl tlen ax techcocolía itztoc tohuaya*

*(Mt. 10:42; Lc. 9:49-50)*

<sup>38</sup> Huan Juan quilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlacatl tlen quinquixtiyaya iajacahua Axcualtlacatl ica ichicahualis motoca. Tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax tohuaya nemi huan ax techtoquilía.

<sup>39</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Amo xijtzacuilica, pampa axaca hueli quiiijos notoca huan quichihua se chichahualis nescayotl huan teipa camatis fiero tlen na.

<sup>40</sup> Pampa intla se tlacatl ax techcocolía, huajca yajaya itztoc tohuaya.

<sup>41</sup> Ajqueya innechmacas se quentzi atl pampa quimati innechtoquilíaj na niCristo, nimechilhuía para temachtli noTata quitlaxtlahuis cuali.

*Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen tlajtlacolchihuaaj*  
(Mt. 18:6-9; Lc. 17:1-2)

<sup>42</sup> “Intla acajya quinextilis ma tlajtlacolchihua se tlen ni coneme tlen nechneltoaj, Toteco nelía quitlatzacuiltis. Más cuali intla achtohui quiquechilpilisquíaj nopa tlatatl se hueyi metlatl huan quimajcahuasquíaj ipan hueyi atl para ma misahuis para ma ax quichihua nopa hueyi tlajtlacoli.

<sup>43</sup> Intla tijnequi titlajtlacolchihuas ica se moma, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis elhuicac ica san setzi moma, huan ax tiyas ica ome moma campa nopa tlitl tlen ax quema sehuis.

<sup>44</sup> Nepa nopa oculime ax miqij huan ax quema sehuis nopa tlitl.

<sup>45</sup> Huan intla moicxi mitzhuicas para titlajtlacolchihuas, más cuali xijtzontequi. Pampa achi cuali ticalaquis elhuicac timetzcotot, huan ax mitzmajcahuase ica ome mometz ipan mictla campa nopa tlitl tlen axaca hueli guisehuis.

<sup>46</sup> Nepa oculime ax miqij huan ax quema sehuis nopa tlitl.

<sup>47</sup> Huan intla moixtiyol quinequi mitztlajtlacolchihualtis, achi cuali xijquixti. Pampa más cuali ticalaquis campa tlanahuatía Toteco ica san setzi moixtiyol huan ax mitzmajcahuase mictla ica ome moixtiyol.

<sup>48</sup> Nepa ax miquise nopa oculime huan ax quema sehuis nopa tlitl.

<sup>49</sup> “Queja quicualtlalíaj se tlacajcahualistli para Toteco ica istatl huan ica tlitl, nojquiya monequi nochi tlacame quipanose tlahuicayotl pampa Toteco quincualtlalía para ma quitequipanoca.

<sup>50</sup> Istatl nelía cuali, pero intla quipolohua ipoyeca, axaca huelis quipoyeltis sampa. Xiitztoca queja se tlacualistli tlen cuali poyec pampa initztoque ica cuali se ica seyoc.”

## 10

*Jesús tlamachtli para se tlatatl ihuaya isihua ma ax mocahuaca*  
(Mt. 19:1-12; Lc. 16:18)

<sup>1</sup> Teipa Jesús quisqui nepa huan yajqui estado Judea. Teipa yajqui seyoc nali atemitl Jordán, huan miyac tlacame sampa mosentilijque campa itztoya. Huan Jesús sampa pejqui quinmachtía queja momajtoya.

<sup>2</sup> Huan hualajque sequin fariseos para quimasiltise Jesús ica tlajtoli. Huan quitlajtlaniyque intla cuali para se tlatatl quicahuas isihua.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—¿Tlachque inmechnahuati Moisés?



<sup>4</sup> Quiilhuijque:

—Moisés quicahuili se tlatatl ma quimaca isihua se amat-lajcuiloli tlen quiiyto para nopa sihuatl ayoc iaxca. Quej nopa se tlatatl huelqui quicahua isihua.

<sup>5</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Moisés quinmacac nopa tlanahuatili pampa ipan nopa tonali tlacame nelía eliyayaj yoltetique,

<sup>6</sup> pero achtohuiya quema Toteco quichijqui tlaltepectli, ya quichijqui ‘tlatatl huan sihuatl para ma mocahuaca san sejco.’

<sup>7</sup> Yeca se tlatatl quicahuas itata huan inana huan mosej-cotilis ihuaya isihua.

<sup>8</sup> Huan nopa ome mochihuase san se inintlacayo. Yeca ayoc itztoque ome, mochihuase san se inintlacayo.

<sup>9</sup> Huajca tlen Toteco Dios quinsejcotilijtoc, ma amo aca quiyocatlalis.

<sup>10</sup> Huan calijtic imomachtijcahua sampa quitlajtlanijque Jesús tlen quiiytojtoya tlen tlacame huan sihuame tlen mocahuaj.

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla se tlatatl quicahua isihua huan mosejcotilis ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía pampa quiixpano isihua tlen achtohui.

<sup>12</sup> Huan intla se sihuatl quicahuas ihuehue huan mosej-cotilis ica seyoc tlatatl, yajaya nojquiya momecatía.

*Jesús quintiochijqui coneme*

*(Mt. 19:13-15; Lc. 18:15-17)*

<sup>13</sup> Teipa quinhualicaque coneme campa Jesús para ma quintlalili ima para ma quintiochihua, pero imomachtijcahua quinajhuayayaj tlen quinhualicayayaj.

<sup>14</sup> Huan Jesús quiitac tlen panoyaya, huan cualanqui huan quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquincahuaca ni coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica pampa Toteco quinselía tlacame ipan itlanahuatilis tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj.

<sup>15</sup> Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl ax nechselía huan nechcahuilía ma nijnahuati ipan iyolo queja se conetl quichihua, ax quema huelis calaquís campa tlanahuatía Toteco.

<sup>16</sup> Huan Jesús quincuanajnahujqui nopa coneme, huan quitlali ima ininpani huan quintiochijqui.

*Se telpocatl tlen quipixtoya miyac tomi*

*(Mt. 19:16-30; Lc. 18:18-30)*

<sup>17</sup> Quema Jesús quistehuayaya para yas ipan iojhui, ajsico se tlatatl tlen motlalojtihualajqui huan motlancuaquetzqui iixtla. Huan nopa tlatatl quitlajtlani:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlachque monequi nijchihuas para Toteco nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

<sup>18</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¿Para tlen tinechnotzqui nicuali? ¿Ta tijmachilía para axaca cuali, san Dios?

<sup>19</sup> Ta tijmati itlanahuatil Toteco: ‘Amo xitemicti; amo ximomecati; amo xitlaxtequi; amo xiteistlachahui quema tiitztoc se testigo; amo xitlacajcayahua; xijtlepanita motata huan monana.’

<sup>20</sup> Huan nopa tlatatl quiilhui:

—Tlamachtijquetl, nochi ni tlanahuatili nijneltoquilijti-hualajtoc hasta quema nieltoya nioquichpil.

<sup>21</sup> Huan Jesús quitlachili nopa tlatatl, quicneli huan quiilhui:

—Se tlamantli mitzpolohua. Xiya, xijnamacati nochi tlen tijpiya huan xiquinmajmaca tlen teicneltziti. Huan Toteco mitztlaxtlahuis nepa elhuicac. Teipa xihuala, xinechtoquili queja se tlatatl tlen quihuica icuamapel mocualtlalijtoc para ipan ma quimictica.

<sup>22</sup> Pero quema nopa tlatatl quicajqui itlajtol, quiyolcoco huan mocuesojtiyajqui pampa nelía quipixtoya miyac tlamantli tlen pajpatiyó.

<sup>23</sup> Huajca Jesús moicancuepqui huan quintlachili imomachtijcagua huan quinilhui:

—¡Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj calaquise campa tlanahuatía Toteco!

<sup>24</sup> Huan imomachtijcagua quisentlachilijque ica nopa tlajtoli. Huan Jesús sampa quinilhui:

—Nohuampoyohua, nelía ohui para calaquise campa tlanahuatía Toteco tlacame tlen motemachíaj ipan ininricojyo.

<sup>25</sup> Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlatatl tlen quipiya miyac tomi calaquis campa Toteco tlanahuatía.

<sup>26</sup> Huan imomachtijcagua achi más quisentlachilijque huan quitlajtlanijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

<sup>27</sup> Huan Jesús quintlachili huan quinilhui:

—Tlacame ax hueli momaquixtise, pero Toteco, quena, huelis quinmaquixtis pampa Toteco nochi hueli quichihua.

<sup>28</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.

<sup>29</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl quicajtejtoc ichaj, o itlaca icnihua, o isihua icnihua, o itata, o inana, o isihua,

o iconehua, o imilhua, pampa nechnehtoca na huan itlajtol Toteco, Toteco quitlaxtlahuis.

<sup>30</sup> Quena, Toteco quimacas ama ipan ni tlaltepactli cien huelta imiyaca más ichaj, itlaca icnihua, isihua icnihua, inanahua, iconehua huan imilhua, yonque tlaijiyohuis nopampa na. Huan ipan nopa tlaltepactli tlen huala, nopa tlatatl itztos para nochipa.

<sup>31</sup> Pero miyac tlen ama quiپیay tequihuejca yotl, ax tleno quiپیayase teipa; huan miyac tlen ama itztoque hasta tlateipa, quiپیayase miyac tequihuejca yotl nepa.

*Jesús sampa quinilhui imomachtijcahua para yajaya miquis huan sampa moyolcuis*

*(Mt. 20:17-19; Lc. 18:31-34)*

<sup>32</sup> Jesús huan imomachtijcahua nejnemiyayaj ipan ojtli itlejcoyayaj para altepetl Jerusalén huan Jesús quinyacanayaya. Huan imomachtijcahua quisentlachiliyayaj ica tlen quinilhuiyaya. Huan nopa tlacame tlen quintoquiliyayaj momajmatiyayaj. Huan sampa Jesús quinnotzqui iyoca nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua huan pejqui quinilhuiá tlachque ipantisquia.

<sup>33</sup> Quinilhui: “Xiquitaca, ama tlejcotiyohuij para altepetl Jerusalén. Nepa nechtemactilise ininmaco nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan yajuanti quiijtose para monequi para na tlen niMocuepqui Tlatatl ma nimiqui, huan teipa nechtemactilise ica tlacame tlen ax israelitame.

<sup>34</sup> Huan yajuanti nechhuihuiitase huan nechixchajchase. Teipa nechhuitequise huan nechmictise. Pero ica eyi tonali, nimoyolcuis.”

*Jacobo ihuaya Juan quitlajtlanijque Jesús se favor*

*(Mt. 20:20-28)*

<sup>35</sup> Huajca Jacobo ihuaya Juan, nopa ome iconehua Zebedeo, monechcahuijque campa Jesús huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, tijnequij titechchihuilis se favor.

<sup>36</sup> Huajca quinilhui:

—¿Tlachque inquinequij ma nimechchihui?

<sup>37</sup> Huan quiilhuijque:

—Xitechcahuilis para quema titlanahuatis nepa campa tlahuel tlayejeje, ma timosehuise se ipan monejmatl huan seyoc ipan moarraves.

<sup>38</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Ax inqimatij tlachque innechtlajtlaníaj. ¿Huelis intlaijiyohuise queja na? ¿Huelis inquipanose miyac cuesoli queja na nijpanos?

<sup>39</sup> Huan yajuanti quiilhuijque:

—Quena, tihuelise.

Huan Jesús quinilhui:

—Nelía intlaijiyohuise queja na. Huan nelía inquitpanose miyac cuesoli queja na nijpanos.

<sup>40</sup> Pero ax notequi para niqijtos ajqueya mosehuise campa nonejmatl huan campa noarraves. San mosehuise nepa tlen Toteco quintlapejpenijtoc.

<sup>41</sup> Huan quema nopa sequinoc majtlacme imomachtijcahua quicajque tlen quitlajtlaniytoyaj, pejque cualanij ica Jacobo huan Juan.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinnotzqui huan quinilhui:

—Inquimatij para tlacame tlen tlayacanaj ipan nochi tlalini tlanahuatíaj chichahuac, huan huejhueyi tlacame quipiyaj nochi tequihuejcayotl para quinchihuilíaj inintlacajhua tlen quinequij.

<sup>43</sup> Pero ax quej nopa elis ica imojuanti. Pampa ica imojuanti, ajqueya quinequi mochihuas hueyi, monequi inmechtequipanos.

<sup>44</sup> Huan ajqueya quinequi inmechyacanas, monequi ma mochihua queja imotequipanojca tlen inquicojtoque para imoaxca.

<sup>45</sup> Pampa niyon na tlen niMocuepqui Tlacatl, ax nihualajtoc para sequinoc ma nechtequipanoca. Nihualajtoc para niqintequipanos sequinoc, huan para nitemactilis noyolis queja se tlaxtlahuili para niquintojtomas miyac tlacame tlen inintlajtlacolhua.

*Jesús quichicajqui Bartimeo tlen eltoya popoyotzi*

*(Mt. 20:29-34; Lc. 18:35-43)*

<sup>46</sup> Jesús huan imomachtijcahua ajsitoj altepetl Jericó. Huan teipa quema quisayayaj, quintoquiliyayaj miyac tlacame. Huan mosehuiytoya ojteno se popoyotzi tlen itoca eliyayaj Bartimeo tlen elqui icone Timeo huan yajaya motlaeje-huiliyaya para se quentzi para ica panos.

<sup>47</sup> Huan quema Bartimeo quicajqui para monechcahuiyaya Jesús tlen Nazaret, pejqui tlhuelchihua huan quiiyto:

—¡Jesús, ta tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>48</sup> Huan miyac tlacame quiajhuaque nopa popoyotzi ma ayoc tlhuelchihua, pero yajaya achi más tlhuelchijqui:

—¡Jesús, tiiteipa ixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>49</sup> Huajca quema Jesús quicajqui, moquetzqui huan quiiyto:

—Xiquilhui ma huala nopa tlacatl.

Huajca quinotzque nopa popoyotzi huan quiihuijque:

—Ximotemachi huan ximoquetza pampa Jesús mitznotza.

<sup>50</sup> Huajca Bartimeo quicuamajcajqui ipantzajca, huan moquetztiquisqui huan quinechcahuico Jesús.

51 Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlachque tijnequi ma nimitzchihuili?

Huan nopa popoyotzi quinanquili:

—Tlamachtijquetl, nijnequi nitlachiyas sampa.

52 Huan Jesús quiilhui:

—Xiya mochaj. Ya timochicajqui pampa tinechneltocac.

Huan ipan nopa tlachotli nopa tlatatl tlachixtejqui cuali huan quitoquili Jesús ipan ojtli.

## 11

*Jesús calajqui Jerusalén ipan se pilburrojtzí*

*(Mt. 21:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)*

1 Teipa Jesús ininhuaya imomachtijcahua ajsitoj nechca Jerusalén campa nopa altepetini Betfagé huan Betania, tlen mocahua iixmelac nopa tepetl tlen itoca Olivos. Huan nepa Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua,

2 huan quinilhui:

—Xiyaca nopa pilaltepetzi tlen mocahua imoixmelac huan quema inajsitij nepa, inquipantise se pilburrojtzí ilpitoc tlen axaca ipan tlejcotoc. Xijtojtomaca huan xinechhualiquilica.

3 Huan intla acajya inmechtlajtlanis para tlen inquichihuaj ya nopa, xiquilhuica: ‘Tohueyiteco quinequi quitequihuis huan nimantzi quicuepas.’

4 Huajca imomachtijcahua yajque huan quipantitoj nopa pilburrojtzí ilpitoc puertajteno imelac ojtli huan quitoj-tonque.

5 Huan nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quintlajtlanijque:

—¿Tlachque inquichihuaj? ¿Para tlen inquimalacaníaj nopa pilburrojtzí?

6 Huajca imomachtijcahua quinnanquilijque queja Jesús quinilhuijtoya. Huan nopa tlacame quincahuilijque ma quihuicaca.

7 Huajca quihuicaque nopa pilburrojtzí campa Jesús huan quitlalilijque ininyoyo icuitlapa huan Jesús tlejcoc ipani.

8 Huan miyac tlacame quisosojque ininyoyo ipan ojtli, huan sequinoc quitzontejque imacuayo apach cuatini huan quitlalijque ipan ojtli.

9 Huan tlacame tlen tlayacanayayaj huan tlen nojquiya tlen hualayayaj tlaica pejque tlachelchihuaj tlen Jesús, huan quijtohuayayaj:

—¡Ma tijhueyichihuaca Toteco! Ma Toteco Dios mitztiochia ta tlen tihuala ica itequihuejcayo.

10 ¡Hueyi tlatiochihualistli tijpiyase quema titlanahuatis ipan totlal queja tohuejcapan tata David tlanahuati huejcajquiya! ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen itztoc elhuicac!

<sup>11</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jerusalén huan yajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa quitlachili nochi tlamantli tlen oncayaya calijtic. Teipa mocuepqui altepetl Betania ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua pampa tlayohuatinemiyaya.

*Jesús quiajhuac se higuera cuahuitl*  
(Mt. 21:18-19)

<sup>12</sup> Huan hualmostla quema Jesús huan imomachtijcahua quisque Betania, mayanque.

<sup>13</sup> Huan Jesús quihuejcaitac se higuera cuahuitl tlen quipixqui ixihuiyo. Huan yajqui quitlachilito intla quipiyayaya itlajca. Pero quema ajsito, ax tleno quipantili, san quipixqui ixihuiyo pampa aya eliyaya ipohual para tlaquis.

<sup>14</sup> Huajca Jesús quiilhui nopa cuahuitl:

—Ma axaca sampa quicuas motlajca. Huan imomachtijcahua quicajque tlen quiijto.

*Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj tiopan calijtic*  
(Mt. 21:12-17; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

<sup>15</sup> Teipa ajsitoj Jerusalén huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan nepa pejqui quintotoca nopa tlacame tlen tlanamacayayaj o tlachohuayayaj tiopan calijtic. Quinquamajcahuili ininmesas tlen tominpatlayayaj huan ininsiyas yajuanti tlen quinamacayayaj palomas.

<sup>16</sup> Huan Jesús quintzacuili tlacame tlen panoyayaj tlatlajco nopa hueyi tiopan calijtic ica inintlamamal huan ayoc quincahuili ma panoca.

<sup>17</sup> Huan Jesús pejqui quinmachtía tlacame huan quinilhui:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame tlen ehuj nochi tlaltini huelis momaijtose’, pero inquichijtoque campa mosejcotilíaj tlaxtequini para tlaxtequise.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quicajque tlen quichijqui Jesús huan pejque quitemohuilíaj quejatza quimictisquíaj. Quiimacasiyayaj pampa nochi tlacame san quisentlachiliyayaj tlen Jesús quinmachtiyaya.

<sup>19</sup> Pero quema tlayohuac, Jesús ininhuaya imomachtijcahua quisque tlen nopa altepetl.

*Nopa higuera cuahuitl tlen huajqui*  
(Mt. 21:20-22)

<sup>20</sup> Hualmostla ica ijnaloc Jesús huan imomachtijcahua panoque campa nopa higuera cuahuitl huan quiitaque cuali huactoya hasta ipan inelhuayo.

<sup>21</sup> Huajca Pedro quiilnamijqui huan quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquita ne higuera cuahuatl tlen tijtelchijqui para ma ayoc quema temacas itlajca, cuali huactoc.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ximotemachica ipan Toteco,

<sup>23</sup> huan melahuac aqui hueli tlacatl tlen quiilhuis ni tepetl: ‘Ximijcueni huan ximomajcahua ipan hueyi atl’, intla quinel-tocas para panos tlen quiijtoc, Toteco quichihuilis.

<sup>24</sup> Yeca nimechilhúa, nochi tlen inquitlajtlanise Toteco quema inmomaijtohuaj, xijneltocaca para inquiselise huan Toteco inmechmacas.

<sup>25</sup> Huan quema inmomaijtohuaj ica Toteco, xijtlapojpol-huica aqui hueli tlen ica incualanij para queja nopa imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

<sup>26</sup> Pampa intla ax inquitlapojpolhuáj sequinoc, huajca Toteco imoTata tlen itztoc elhuicac nojquiya ax inmechtlapojpolhuis imotlaixpanolhua.

### *Itequihuejcayo Jesús*

(Mt. 21:23-27; Lc. 20:1-8)

<sup>27</sup> Huan yajuanti sampa ajsicoj ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa quema Jesús nejnemiyaya tiopan calijtic, quinechcahuijque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>28</sup> Huan quitlajtlanijque:

—¿Tlachque tequihuejcaoytl tijpiya para tijchihua nochi ni tlamantli? ¿Ajqueya mitzmacatoc tlanahuatili?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Intla xitlahuac innechnanquilise, huajca nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcaoytl para nijchihua ni tlamantli.

<sup>30</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame? Xinechnanquilica.

<sup>31</sup> Huajca pejqque moiijlhuáj huan moiijlhuijque: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, yajaya technanquilis: ‘Huajca, ¿para tlen ax inquineltoaque?’”

<sup>32</sup> Huan intla tiquijtose san tlacame quititlanque Juan, huajca mahuilili, pampa nochi ni tlacame toca cualanise, pampa nochi quineltoque para Juan eliyaya se tiocamanalojquetl.”

<sup>33</sup> Huajca quiilhuijque Jesús:

—Tojuanti ax tijmatij ajqueya quititlanqui Juan.

Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcaoytl para nijchihua ni tlamantli.

## 12

*Nopa tequihuejme tlen ax cuajcualme*  
(Mt. 21:33-46; Lc. 20:9-19)

<sup>1</sup> Huajca Jesús pejqui quincamahúa ica se ome huicalotl. Quinilhui: “Itztoya se tecojtli tlen quitojqui xocomecatl ipan imil. Huan quitzajtzejqui ica se tepamitl huan tlacoyoni huan quitepejpechti para ipan quipatzcas xocomecatl. Nojquiya quichijqui se huejcapantic tecali para ipan quimocuitlahuis ixomeca mil. Huan quintlanejti ixomeca mil sequinoc tlacame ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquía. Huan huajca nopa tecojtli quincahuilijtejqui ininmaco huan huejca yajqui paxaloto.

<sup>2</sup> Huan teipa ajsic tonali para tlatequistli, huan nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen eli iaxca tlen nopa tlatequistli.

<sup>3</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quiitzquijque, huan quimaquilijque huan quimajcajque san imacajya.

<sup>4</sup> Huajca nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, pero nopa tlacame quitepachojque, huan quicuacocojque, huan tlen fiero quichihuilijque huan quititlanque ma yohui.

<sup>5</sup> Teipa nopa tecojtli sampa quititlanqui seyoc itequipanojca huan quimictijque. Teipa quintitlanqui miyac más itequipanojcahua, pero nopa ax cuajcualme quinmaquilijque sequin huan sequinoc quinmictijque.

<sup>6</sup> “Huajca nopa tecojtli quipixtoya san setzi para quititlanis, eltoya itelpoca tlen quicneli. Huajca teipa nojquiya quititlanqui campa ixomeca miltitla, pampa nopa tecojtli moilhuyaya para quitlepanitasquíaj itelpoca.

<sup>7</sup> Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili moilhujque se ica seyoc: ‘Ya ni tlen teipa quiselis ni xomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’

<sup>8</sup> Huajca quitzquijque, huan quimictijque huan quimajcajque itlacayo xomeca milteno.”

<sup>9</sup> Huan Jesús quintlajtlani: “¿Tlachque inquitaj quichihuas nopa tecojtli tlen iaxca nopa xomeca mili ica nopa ax cuajcualme? Nimechilhuis, yajaya hualas, huan quinmictis nopa fiero tlacame huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.

<sup>10</sup> ¿Ax inquipojtoque campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nise hueyi tetl? Quej ni quijtohua:

‘Nopa hueyi tetl tlen calchihuani quicuamajcajque pampa ax quinejque quitequihuse,  
teipa elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla,



huan ipan quiquetzase nopa cali.

<sup>11</sup> Toteco quichijqui ma pano queja nopa huan nelía tiquitaj cuajcualtzi tlen quichijqui.' ”

<sup>12</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinequiyayaj quiitzquise Jesús pampa quimatiyayaj ni huicalotl tlen quinpohuili quijitosnequiyaya yajuanti itztoyaj nopa fiero tequihuejme. Pero ax huelque quiitzquise pampa quinimacasiyayaj nochi nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj. Yeca quicajtejqe Jesús huan yajque.

*¿Cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía César?*

*(Mt. 22:15-22; Lc. 20:20-26)*

<sup>13</sup> Teipa nopa tlayacanani quintitlanque campa Jesús sequin fariseos huan sequinoc tlen quitoquilijqe Herodes para quimasiltise Jesús ica itlajtol.

<sup>14</sup> Huan monechcahuijqe huan quiilhuijqe:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij ta se titlacatl tlen tixitlahuac huan ax tiquimacasi tlen niyon se tlacatl quijtohua. Axaca tijchicoicnelía huan titlamachtía nelxitlahuac tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca. ¿Ta tiquita cuali titlaxtlahuase tlen techtlajtlanía Tlanahuatijquetl César, o axtle? ¿Titlaxtlahuase o ax titlaxtlahuase?

<sup>15</sup> Pero Jesús quimatiyaya para quiipiyayayaj ome ininxayac ica tlen quitlajtlanijque. Huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcajcahuase? Xinechhualiquilica se tomi para niquitas.

<sup>16</sup> Huan quihualiquilijque se tomi, huan Jesús quintlajtlani:

—¿Ajqueya iixcopinca quiipiya ni tomi huan ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan quinanquilijqe:

—Quiipiya iixcopinca Tlanahuatijquetl César.

<sup>17</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Xijmacaca César tlen César iaxca, huan xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

Huan san quisentlachilijque ica tlen Jesús quinnanquili.

*Quitlajtlanijque Jesús intla moyolcuise tlacame*

*(Mt. 22:23-33; Lc. 20:27-40)*

<sup>18</sup> Teipa hualajque campa Jesús sequin saduceos. Saduceos tlamachtíaj para ax quema moyolcuise tlacame tlen mictoque. Huan nopa saduceos pejqe quitlajtlaníaj Jesús, quiilhuijqe:

<sup>19</sup> —Tlamachtijquetl, Moisés techtlajcuilhui se tlanahuatili tlen quijtohua intla miquis se tlacatl tlen quiipiya isihua huan ax quinpixque yon se inincone, huajca iicni monequi mosihuaajtis ihuaya nopa cahuali huan quiipiyase se conetl para quiselis itlal iicni.

20 Itztoyaj chicome icnime. Yajaya tlen achtohui ejquetl mosihuajti huan teipa mijqui huan ax quicajtejqui iconehua.

21 Teipa iicni tlen teipa ejquetl mosihuajti ihuaya nopa cahuali. Nojquiya yajaya mijqui huan ax quicajtejqui iconehua. Huan teipa san se ipantic seyoc iicni.

22 Huan queja nopa nochi chicome icnime mosihuajtijque ihuaya huan ax quicajtejque inincone. Teipa mijqui nopa sihuatl.

23 Huajca, quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ¿ajqueya tlen nopa icnime elis ihuehue nopa sihuatl pampa nochi chicome mosihuajtijque ihuaya?

24 Huan Jesús quinilhui:

—Inmocuapolojtoque pampa ax inquitmatij Itlajtol Toteco, niyon ax inquitmatij Toteco ichichualis.

25 Quema moyolcuise nochi tlacame tlen mictoque, ayoc monequis mosihuajtise, niyon monamictise para quicahuase inincone. Nochi itztose para nochipa queja elhuicac ehuan ipan elhuicac huan ax miquise.

26 Pero nelía moyolcuise tlacame tlen mictoque. ¿Ax inquitpojtoque nopa amatlajcuiloli tlen quiijcuilo Moisés tlen quiiytohua quejatza Toteco quinotzqui tlen nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya? Toteco quiilhui Moisés quej ni: ‘Na niiTeco Abraham, huan niiTeco Isaac, huan niiTeco Jacob.’

27 Pampa Toteco quiiyto para yajaya noja itztoya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob quema ya mictoyaj, tijmatij noja itztoque nepa elhuicac iixpa ya yonque huejcajquiya mijque ipan tlaltepectli. Yeca insaduceos nelía inmocuapolojtoque quema inmoilhuíaj axaca moyolcuise.

*Nopa tlanahuatili tlen Toteco techmacac tlen más monequi (Mt. 22:34-40)*

28 Itztoya nepa se tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés tlen quicactoya Jesús quema quincamahuiyaya saduceos. Huan quimatqui para Jesús cuali tlananquiliytoya. Huajca monechcahui huan quitlajtlani:

—¿Tlachque tlanahuatili ipan itlanahuatil Moisés tlen más monequi tijchihuase?

29 Huan Jesús quinanquili:

—Nopa tlanahuatili tlen más monequi tijchihuase eltoc ya ni: ‘Xitlacaquica israelitame, san Toteco itztoc Dios huan axaca seyoc.’

30 Huan monequi xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo huan ica nochi moalma, huan ica nochi motlalnamiquilis huan ica nochi mochicahualis.’

31 Huan nopa ompa tlanahuatili tlen nojquiya monequi eltoc ya ni: ‘Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.’ Ax onca

seyoc tlanahuatili tlen Toteco quimacatoc tlen más monequi que ni ome.

<sup>32</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatil Moisés quiilhui:

—Cualtitoc tlamachtijquetl. Xitlahuac tlen tiquijtohua. Toteco Dios san yajaya iyojtzi tlen itztoc Dios, huan axaca seyoc.

<sup>33</sup> Huan monequi tiquicnelise Toteco ica nochi toyolo, huan ica nochi totlalnamiquilis, huan ica nochi toalma huan ica nochi tochicahualis. Huan monequi tiquinicnelise sequinoc queja timoicnelíaj. Huan intla titeicnelíaj queja nopa, ipati más iixtla Toteco quej nochi tlacajc ahualistli tlatlatili huan nochi tlapiyalime tlen tlacame quimacaj Toteco.

<sup>34</sup> Huan Jesús quicajqui nopa tlatatl quinancuili xitlahuac huan quiilhui:

—Ax miyac mitzpolohua para huelis ticalaquis campa tlanahuatía Toteco.

Huajca teipa axaca moneltlali para más quitlajtlanis Jesús.

*David quinzotzqui Cristo “noTeco”*

*(Mt. 22:41-46; Lc. 20:41-44)*

<sup>35</sup> Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi tiopan calijtic huan quiijto:

—¿Para tlen quiijtohuaj nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés para nopa Cristo tlen tlajcuilojtoc para hualas elis se iteipa ixhui David?

<sup>36</sup> David iselti quinzotzqui Cristo iTeco ica ichicahualis Itonal Toteco pampa David quiijcuilo ni tlajtoli ipan Itlajtol Toteco:

‘Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo ni tlajtoli:

Ximosehui nica nonejmatl hasta nimitzmactilis mocualan-caitacahua para tiquinnahuatis.’

<sup>37</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David iselti quinzotzqui nopa Cristo iTeco. Ya ni technextilía Cristo elisquía Dios. Huajca ¿quejatza huelisquía para yajaya nojquiya elis se iteipa ixhui David?

Huan nopa miyac tlacame quicaquiyayaj Jesús ica paquilistli.

*Jesús quinteilhui tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés*

*(Mt. 23:1-36; Lc. 11:37-54; 20:45-47)*

<sup>38</sup> Jesús quinmachtiyaya tlacame itlamachtli huan quinilhui: “Xijpiyaca cuidado para ax inquintoquilise inintlamachtli nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Yajuanti quinpactía nentinemise ica ininyoyo huehueyac. Quinequij nochi tlacame ipan tianquis ma quintlajpaloca ica tlatlepan-itacayotl.

<sup>39</sup> Quinequij mosehuise campa tlacualca ipan israelita tiopantini. Nojquiya quinequij mosehuise campa más cuali ipan hueyi tlacualistli.

<sup>40</sup> Pero ax mopinahuj quinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj momaijtohuaj ica Toteco para tlacajcayahuase pampa quinequij para tlacame ma quinitaca huan ma quintlepanitaca. Huajca Toteco quintlatzacuiltis más quej sequinoc.”

*Se cahual toahui quimacac Toteco ome piltomintzi*

*(Lc. 21:1-4)*

<sup>41</sup> Teipa Jesús mosehuiyaya tiopan calijtic iixmelac nopa pilcajatzitzi campa nochi quitemayayaj inintomi. Quintlachiliyaya nopa miyac tlacame tlen quitlaliyayaj tomi nopano. Huan miyaqui tlacame tlen tominpixtoyaj temacayayaj miyac tomi.

<sup>42</sup> Huan hualajqui se cahual toahui teicneltzi huan quitenqui ome cahuani tomi tlen pilsiltzitzi tlen ipati queja macuili centavo.

<sup>43</sup> Huan Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ni cahual toahui teicneltzi quitlaliytoc más tlen nochi sequinoc tlen quitlaliytoque tomi ipan nopa pilcajatzitzi.

<sup>44</sup> Pampa nochi sequinoc quitemayayaj tlen san mocahuayaya, pero yaja tlahuel teicneltzi, quitenqui nochi tlen iyojtzi quipixtoya. Temacatoc nochi tlen quitequihuisquía para itlacualis.

## 13

*Jesús quiijto para quixolehuase nopa hueyi tiopamitl*

*(Mt. 24:1-2; Lc. 21:5-6)*

<sup>1</sup> Jesús quisayaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan se tlen imomachtijcahua quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl, xiquita! Nelía yejyectzitzi ni huejhueyi tetl ipan tepamitl huan nelyejyectzitzi ni caltini tlen iaxca tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, xijtlachili ni huejhueyi tiopan caltini tlen eltoc nica. Teipa ax mocahuas niyon se tetl campa eltoya pampa tlacame quixolehuase nochi.

*Tlanescayotl tlen hualas*

*(Mt. 24:3-28; Lc. 21:7-24; 17:22-24)*

<sup>3</sup> Teipa Jesús mosehui ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos iixmelac nopa hueyi israelita tiopamitl, huan Pedro, Juan, Jacobo huan Andrés quitlajtlanijque ixtacatzí:

4 —Xitechilhui, ¿quema hualase tlaxolehuani? ¿Tlachque tlanescayotl oncas quema nechcatitos para panos nochi nopa tlamantli?

5 Huan Jesús quinilhui:

—Xijpiyaca cuidado ma axaca inmechcajcahuas.

6 Miyac tlacame hualase ica notoca huan quiijtose para yajuanti Cristo huan quincajcahuase miyac tlacame.

7 Huan inquicaquise para onca tlatehuijcaotl nica huan neca, pero amo ximomajmatica, pampa nochi ni monequi panos. Pero ax nimantzi hualas itlamiya tlatteactli.

8 Se tlali motlalanase huan motehuisse ica sejcoyoc ehuan. Se tlanahuatijquetl ica isoldados motlalanas huan motehuis ica seyoc tlanahuatijquetl. Mojmolinis tlali campa hueli huan oncas huejhueyi mayantli. Huan campa hueli tlacame moajcomanase. Ica ni tlamantli sanoc pejtos tlen tlacame quijiyohuijtiyase.

9 Quema pehuas pano ni tlamantli, xijpiyaca cuidado pampa tlacame inmechtemactilise campa tequicali, huan inmechcuartajhuise ipan toisraelita tiopahua. Huan pampa inmechneltocaj, inmechtemactilise campa gobernadores huan tlanahuatiani. Quej ni huelis inquinhuisse notlajtlo.

10 Pero achtohui monequi tlacame teixtomilise Itlajtlo Toteco ipan nochi tlaltini.

11 Huan quema inmechhuicase huan inmechtemactilise campa tequicali, amo ximocuesoca ica tlen inquijitose para inmomanahuise. Amo ximoyolilhuica. San xiquijtoca tlen Toteco inmechilhuis ipan nopa tlatochtli pampa ax elis imojuanti tlen incamatise imojuanti, pero elis Itonal Toteco tlen camatis.

12 Huan sequin tlacame quintemactilise iniicnihua ma miquica. Nojquiya sequin tetatme quintemactilise inincone-hua. Sequin coneme motlalanase huan quintemactilise inintatahua huan ininnanahua huan quichihuase para tlacame ma quinmictica.

13 Nochi tlacame tlahuel inmechcocolise pampa inmechneltocaj, pero intla intlajiyohuisse hasta itlamiya, Toteco Dios inmechmaquixtis.

14 “Pero ajsis se tonal inquitase panos tlen nopa tiocamanalojquetl Daniel huejcajquiya quijto panos, pampa tlen fiero moquetzas Campa Más Tlatzejtzeloitc ipan nopa hueyi israelita tiopamitl campa ax quinamiqui itztos. Huan tlahuel quijtlacos nopa tiopa. (Tlen quipohuaj ya ni, ma quimachilica tlen quijtosnequi.) Huajca quema panos ya ni, nochi tlen itztose ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini.

15 Huan tlen itztose calpani ma choloca nimantzi; ma temoca huan ma choloca nimantzi; ma ax calaquica ininchajchaj para quiquixtise se tlajquía.

16 Huan tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepaca para quicuitij más iyoyo.

17 ¡Pero teicneltique nopa sihuame tlen nechcatitoc para conepiyase huan nopa sihuame tlen tlachichitise ipan nopa tonali!

18 Xijtlajtlanica Toteco ma ax huala ni tequipacholi quema tlasseyas,

19 pampa ipan nopa tonali oncas tlaijiyohuistli queja ax quema oncatoc hasta quema Toteco quichijqui tlaltepectli huan niyon hasta ama. Huan ax quema oncasoc seyoc cuesoli queja nopa.

20 Huan intla Toteco ax quichihuasquía cototzi nopa tonali, nochi miquisquía. Pero yajaya quichihuas nopa tonali ma eli cototzi pampa quinicnelía tlen quintlapejpenijtoc.

21 “Huajca intla se acajya inmechilhuis para nica itztoc Cristo, o Cristo itztoc nepa huan monequi inquitatij, amo xijneltocaca.

22 Pampa motlalanase tlacajcayahuani tlen quiijtose para yajuanti Cristo, huan sequinoc quiijtose para yajuanti itiocamanalojchahua Toteco. Yajuanti quinextise miyac tlanescayotl huan huejhueyi chicahualis nescayotl para ica quincajcayahuase tlacame. Huan intla huelisquía, hasta nojquiya quincajcayahuasquía tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc.

23 Pero xijpiyaca cuidado, ya nimechilhui achtohui nochi tlen panos teipa.

*Quejatza sampa hualas Icone Toteco ipan tlaltepectli  
(Mt. 24:29-35, 42-44; Lc. 21:25-36)*

24 “Pero ipan nopa tonali, quema tlantos nopa tlaijiyohuistli, tzintlayohuas tonati, huan metztli ayoc tlatlanextis.

25 Sitlalime huetzise tlen elhuicac, huan sequinoc tlamantli tlen eltoc ipan elhuicactli chicahuac mojmolinis.

26 Teipa tlacame nechitase na tlen niMocuepqui Tlactl quema nihualas ipan mixtli ica hueyi chicahualistli huan ica notlatlanex.

27 Huan huajca niquinnahuatis noelhuicac ejchahua ma quinsentilica nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc tlen campa hueli ipan tlaltepectli huan elhuicactli.

28 “Xijmachilica ni huicalotl tlen se higuera cuahuitl. Quema pehua moseliltía imacuayo huan quisa ixihuiyo, inquitatij monechcahuía tlatotonilotl.

<sup>29</sup> San se ica imojuanti nojquiya quema inquitase ni tlamantli tlen nimechilhujtoc, xijmatica ya nechca para nihualas. Ya nimonechcahuijtos ipan cuapuerta.

<sup>30</sup> Nelía nimechilhuía, ni xinachtli tlacame tlen ama itztoque ax miquise hasta quema panos nochi ni tlamantli.

<sup>31</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>32</sup> “Pero axaca quimati tlachque tonal huan tlachque hora sampa nihualas ipan ni tlaltepactli. Ax quimatij nopa elhuicac ehuan ipan elhuicac, niyon na ni cone ax nijmati. San yajaya Totata, quena quimati.

<sup>33</sup> Xijpiyaca cuidado, xitlachixtoca cuali huan ximomaijtoca pampa ax inquitatij quema ajsis nopa tonal quema sampa nihualas.

<sup>34</sup> Na niyas huan sampa nihualas queja ni tlatatl tlen yajqui paxaloto. Yajaya achtohui quinmacac tequihuejcayotl itequipanojcahua huan quimacac sesen itequi. Huan quinnahuati ma quimocuitlahuica cuapuerta. Huan quisqui ichaj huan yajqui paxaloto, pero itequipanojcahua monejqui mojmotla tlachixtose pampa ax quimatiyayaj tlachque tonal mocuepasquía.

<sup>35</sup> Huajca xitlachixtoca cuali ihuical quej nopa tequipanohuani tlen quichiyaj nopa caltecojtli pampa imojuanti nojquiya, ax inquitatij quema nimocuepas. Huelis nihualas tlayohua, o tlajco yohual, o quema tzajtzis cuapelech o ica ijnaloc.

<sup>36</sup> Intla nihualas nimantzi, ma ax nimechpantiqui incochtoque.

<sup>37</sup> Huan tlen nimechilhuía imojuanti, nojquiya niquinilhuía nochi tlacame: ¡Xitlachixtoca cuali para quema nihualas!”

## 14

*Nopa tlayacanani quisencajque para quiitzquise Jesús  
(Mt. 26:1-5; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)*

<sup>1</sup> Polihuiyaya ome tonali para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema israelitame quicuj pantzi tlen ax quiyiya tlasonecayotl. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya tlamachtiani tlen itlanahuatíl Moisés quitemo-huiliyayaj quejatza huelisquíaaj quicajcayahuasquíaaj Jesús para quiitzquise huan quimictise.

<sup>2</sup> Pero moilhuiyayaj ax huelis quiitzquisquíaaj ipan nopa ilhuitl para nopa tlacame ma ax moajcomanaca huan quin-tehuisquíaaj.

*Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan itzonteco Jesús  
(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)*

<sup>3</sup> Jesús itztoya ipan nopa altepetl Betania ipan ichaj Simón tlen achtohui tlacayo palaniyaya ica nopa cocolistli tlen itoca lepra. Huan Jesús mosehuijtoya campa mesa, huan ajsico se sihuatl tlen quihualicayaya se lemete tlen quicoyonijtoya tlen se tetl itoca alabastro. Nopa tlaajhuiyacayotl elqui tlahuel patiyo. Eliyaya senquistoc nardo huan ica nopa tlaajhuiyacayotl momajtoyaj quinquilohuaj mijcatzitzli. Huan nopa sihuatl quiquechpostejqui nopa frasco huan quitequili ipan itzonteco Jesús.

<sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa cualanque huan moilhuijque:

—¿Para tlen san quinenpolohua ne tlaajhuiyacayotl?

<sup>5</sup> Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan nopa tomi hueltosquía quinamacatosquíaaj tlen teicneltzitzli.

Quej nopa quiajhuayayaj nopa sihuatl.

<sup>6</sup> Pero Jesús quijto:

—Xijcahuaca, ¿para tlen iniquiatotoníaj? Ni sihuatl nechchihiuili tlen cuali.

<sup>7</sup> Nochipa itztose tlacame tlen teicneltzitzli imohuaya huan huelis inquinpalehuise quema inquinequise, pero na, ax niitztos nica miyac más tonali.

<sup>8</sup> Ni sihuatl quichijqui tlen huelqui. Nechpolo ni tlaajhuiyacayotl para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtlalpachose, yonque noja polihui.

<sup>9</sup> Nelía nimechilhuía, campa hueli ipan nochi tlaltepectli campa tlacame teixtomilise itlajtol Toteco, nojquiya tepohuilise tlen nechchihiuli ni sihuatl para nochi tlacame ma quuilnamiquica.

*Judas quitencajqui para quitemactilis Jesús*

*(Mt. 26:14-16; Lc. 22:3-6)*

<sup>10</sup> Teipa Judas Iscariote, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús, yajqui quinitato nopa tlayacanca totajtzitzli para quisencahuas quejatza quitemactilis.

<sup>11</sup> Huan quema nopa tlayacanca totajtzitzli quicajque, nelía paquiyayaj huan quihuijque para quitlaxtlahuise. Huajca Judas pejqui quitemohua se hora huan se lugar tlen cuali para quitzquise Jesús para huelis quitemactilis ininmaco.

*Itlacualis Tohueyiteco*

*(Mt. 26:17-29; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)*

<sup>12</sup> Ajsico nopa achtohui tonal tlen nopa ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl huan monequi tijmictise nopa pilborregoitzli para tiquilnamiquise nopa Pascua. Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanique:



—¿Canque tijnequi ma tijcualtlalitij nopa Pascua tlacualistli para ta?

<sup>13</sup> Huajca Jesús quintitlanqui ome imomachtijcahua ma yaca, quinilhui:

—Xiyaca ipan nopa altepetl huan inmechnamiquis se tlatl tlen quihuica atl ipan se comitl. Xijtoquilica.

<sup>14</sup> Xiquilhuica tlen iaxca nopa cali campa yajaya calaquis para nopa tlamachtijquetl quinequi quimatis campa eltoc nopa hueyi calijtic campa huelis quicuas nopa Pascua tlacualistli ininhuaya imomachtijcahua.

<sup>15</sup> Huan inmechnextilis se hueyi cuarto tlen ya tlacualtlalili ipan se cali tlen moicpahuijtoc. Nepa xijcualtlalica nopa tlacualistli para nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca yajque imomachtijcahua huan calajque ipan nopa altepetl huan quipantijque nochi queja Jesús quinilhuijtoya. Huan nepa quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

<sup>17</sup> Huan quema tlayohuac, Jesús ininhuaya nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yajque nepa.

<sup>18</sup> Huan yajuanti mosehuiyayaj campa mesa tlacuayayaj huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti tlen tlacua nohuaya nechtemactilis.

<sup>19</sup> Huajca pejque mocuesohuaj huan sesentzitzí yajuanti pejque quitlajtlaníaj Jesús:

—¿Huelis na?

Huan seyoc nojquiya quijto:

—¿Huelis na?

<sup>20</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Yajaya se tlen imojuanti inmajtlactli huan ome. Yajaya tlen tlacua huan quiapachohua ipantzi nohuaya ipan ni plato.

<sup>21</sup> Nelía na tlen niMocuepqui Tlatatl nimiquis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya, pero nopa tlatatl tlen nechtemactilis quipantis se hueyi tlatzacuiltlistli. Más cuali eltosquía para ax tlacajtosquía.

<sup>22</sup> Huan quema tlacuayayaj, Jesús quiitzqui pantzi, huan quitlascamatqui iTata huan quitlajcotlapanqui. Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xijcuaca, ni notlacayo.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiitzqui se taza huan quitlascamatqui iTata. Teipa quinmajmacac imomachtijcahua huan nochi quiique ipan nopa taza.

<sup>24</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya ni noeso tlen nijtoyahuas para miyac tlacame quema nimiquis. Ica ya ni pehuas itequihuejcayo nopa yancuic tlajtoli tlen Toteco Dios quichihua ica tlacame.

<sup>25</sup> Melahuac, ayoc niquis xocomecatl iayo hasta nopa tonal quema sampa niquis campa tlanahuatía Toteco.

*Pedro quijtos ax quiixmati Jesús*

(Mt. 26:30-35; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

<sup>26</sup> Huan teipa quema huicaque se tiohuicatl, yajque ipan nopa tepetl Olivos.

<sup>27</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ni yohuali nochi imojuanti inmomajmatise huan in-nechtlahuelcahuase, pampa icjuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Nijmictis nopa tlamocuitlahuijquetl, huan iborregojhua motlalose.’

<sup>28</sup> Pero quema nimoyolcuis, teipa nitlayacanas hasta estado Galilea, huan nepa timopantise.

<sup>29</sup> Huajca Pedro quiilhui Jesús:

—Yonque nochi sequinoc mitztlahuelcahuase, pero na, ax quema.

<sup>30</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac nimitzilhuía, ipan ni tlayohua quema noja polihui para tzajtzis se cuapelech ica ompa, ta tiquinilhuis tlacame expa para ax tinechixmati.

<sup>31</sup> Pero Pedro noja más chichahuac quijto:

—Yonque monequi nimiquis mohuaya, ax quema niquijtos para ax nimitzixmati.

Huan nochi yajuanti nojquiya ya nopa quijtojqe.

*Jesús momajto ica iTata nepa Getsemaní*

(Mt. 26:36-46; Lc. 22:39-46)

<sup>32</sup> Teipa nochi ajsitoj campa se xochimili tlen itoca Getsemaní huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ximosehuica nica huan nimomajtoti ica noTata.

<sup>33</sup> Huan Jesús quinhuicac Pedro, Jacobo ihuaya Juan huan pejqui mocuesohua miyac.

<sup>34</sup> Huan quinilhui:

—Nelía tlahuel nimocuesohua hasta nijmati nimiquis amantzi san ica cuesoli. Ximocahuaca nica huan xitlachixtoca.

<sup>35</sup> Huajca Jesús moquixti se quentzi huan motlancuaquetzqui tlalchi. Huan pejqui momajtohua ica Itata huan quitlajtlani intla huelis, ma ax quipanos nopa fiero tlaijiyohuilstli tlen hualayaya.

<sup>36</sup> Quiilhui: “Papá, ta nochi tihueli tijchihua. Xinechquixtili ni tlaijiyohuilstli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>37</sup> Teipa Jesús mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahua, huan quinpancito cochtouque huan quiilhui Pedro:

—Simón, ¿ticochtoc? ¿Ax huelqui titlachixtoya niyon se hora?

<sup>38</sup> Xitlachixtoca huan ximomajitoca para ma ax inmechyltilanas tlajtlacoli. Nelía imotonaltzi quinequi quichihuas tlen Toteco quinequi, pero imotlacayo tlaxicohua.

<sup>39</sup> Huan Jesús sampa yajqui huan momajitoto. Quiilhui Itata ihuical quej achtohui quiilhui.

<sup>40</sup> Teipa sampa mocuepqui campa imomachtijcahua huan sampa quinpanitito cochtocque, pampa ax huelque quiijiyohuise para ax cochise. Huan imomachtijcahua ax quimatiyayaj quejatza quinanquilise.

<sup>41</sup> Sampa ica expa Jesús yajqui momajitoto. Teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quinilhui:

—¿Noja incochtocque huan inmosiyajcajtoque? San ya ni. Ya ajsic ni hora para nechtemactilise na tlen niMocuepqui Tlacatl ininmaco tlajtlacolchihuani.

<sup>42</sup> Ximoquetzaca, ma tiyacajya. Xiquitaca, nepa huala tlen nechtemactilis.

*Tlacame quiitzquijque Jesús*

(Mt. 26:47-56; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

<sup>43</sup> Huan nimantzi quema Jesús noja camatiyaya, ajsico Judas, se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua. Huan ihuaya hualayayaj miyac tlacame tlen quihualicayayaj machetes huan cuahuatl. Quintitlantoyaj nopa tlayacanca totajtzi, ininhuaya nopa tlamachtiani tlen itlanahuatl Moisés, ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>44</sup> Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús quinmacatoya se tlanescayotl pampa quinilhuijtoya para tlen quitzoponis, yaja Jesús. Huajca ma quiitzquica huan ma quihuicaca cuali ilpitoc.

<sup>45</sup> Huan nimantzi quema Judas ajsico, quinechcahuico Jesús huan quiilhui:

—¡Tlamachtijquetl!

Huan quitzoponi.

<sup>46</sup> Huajca nopa tlacame quiitzquijque Jesús huan quihuicaque.

<sup>47</sup> Pero se tlacatl tlen itztocya nepa quiquixti imachete, huan quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitzontequili se inacas.

<sup>48</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuatl queja nielisquía se nitlaxtejquetl?

<sup>49</sup> Mojmotla nitlamactiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl campa initztoyaj huan ax quema innechitzquijque. Pero

ya ni monequi ma pano para mochihuas tlen huejcajquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtlotl Toteco para panos.

<sup>50</sup> Huan nimantzi nochi imomachtijcahua quicajtejque Jesús huan cholojque.

*Se telpocatl tlen cholojtejqui*

<sup>51</sup> Huan quitoquiliyaya se telpoca tlatatl tlen motzactoya san ica se hueyi yoyomitl. Huan nopa tlacame quiitzquijque,

<sup>52</sup> pero nopa telpocatl quicajtejqui iyoyo ininmaco huan cholojqui xolotic.

*Jesús iixtla nopa tlasentilistli tlen tequihuejme*

(Mt. 26:57-68; Lc. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Teipa quihuicaque Jesús campa nopa hueyi totajtzi. Huan mosentilijque nochi tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

<sup>54</sup> Huan Pedro quitoquili Jesús ica huejca huan calajqui ipan icalixpa nopa hueyi totajtzi. Teipa Pedro mosehuijtaya ininhuaya tlen quimocuitlahuiyayaj nopa cali huan nochi yajuanti mototonyayaj tleno.

<sup>55</sup> Nopa tlayacanca totajtzitzi ininhuaya nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quintemohuayayaj ome tlacame para quiteilhuse Jesús ica tlen ax cuali quiitztoyaj quichihua para huelis quimictise, pero ax quinpantijque.

<sup>56</sup> Miyaqui istlacatiyayaj ica ya para quichijtoya tlamantli tlen ax neli quichijqui, pero ax elqui san se inintlajtlotl.

<sup>57</sup> Sequin moquetzque huan quijistlachuijque Jesús, huan quijtojque:

<sup>58</sup> —Tojuanti tijcajque quema quijto para quixolehuasquía ni tiopamitl tlen tlacame quichijtoque huan ica eyi tonali quichihuas seyoc tiopamitl tlen ax tlamachijchihuali.

<sup>59</sup> Pero niyon ica ya nopa, ax elqui san se inintlajtlotl.

<sup>60</sup> Huan nopa hueyi totajtzi moquetzqui huan monechcahui campa Jesús huan quitlajtlani:

—¿Ax tleno tiquinanquilía tlen ica mitzteilhuíaj? ¿Quejatza timomanahuis?

<sup>61</sup> Pero Jesús ax molini huan ax tleno quinanquili. Huajca sampa nopa hueyi totajtzi quiilhui:

—¿Ta tiCristo, tiCone Toteco tlen nochi tijhueyichihua?

<sup>62</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Quena, najaya. Huan innechitase na tlen niMocuepqui Tlatatl nimosehuijtos inejmatl Toteco Dios tlen quiipiya nochi chichualistli. Huan innechitase quema nihualas ipan nopa mixtli ipan elhuicac.

63 Huajca nopa hueyi totajtzi motzayanili iyoyo pampa quiitac para se hueyi tlaixpanoli tlen quiijto Jesús. Huan quiijto:

—¿Para tlen tiqintemose sequinoc tlacame ma techilhuica tlachque quichijtoc ni tlatatl?

64 Ya inquicajque para tlahuel ax quitlepanita Toteco pampa mochihua queja yajaya elisquía Toteco Dios. ¿Tlachque inquiijtohuaj ma tijchihuaca?

Huan nochi quiilhuijque quinamiqi ma miqi.

65 Huajca sequin pejque quiixchajchaj Jesús. Teipa quiixtajque huan pejque quiixtlatziníaj huan quiilhuíaj:

—¡Xitechilhui ajqueya mitzixtlatzini!

Huan nopa soldados quimaquiliyayaj ipan ixayac.

*Pedro quiijto ax quiixmati Jesús*

*(Mt. 26:69-75; Lc. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)*

66 Huan Pedro itztoya calixpa nepa tlatzintla huan ajsico nepa se ichpocatl tlen tlatequipanohuayaya ichaj nopa hueyi totajtzi.

67 Huan nopa ichpocatl quiitac Pedro mototonyaya tliteno huan quitlachili huan quiilhui:

—Ta nojquiya tinemiyaya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl.

68 Pero Pedro ax mocahuili para quiixmatiyaya, huan quiijto:

—Ax niquixmati, niyon ax nijmachilía tlen tinechilhuía.

Huan Pedro quisqui calteno huan nimantzi tzajtzi se cuapelech.

69 Huan nopa ichpoca tlatequipanojquetl quitlachili sampa huan pejqui quinilhuía tlen itztoyaj nopano:

—Ni tlatatl itztoc se tlen yajuanti tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús Nazaret ejquetl.

70 Pero Pedro sampa quiijto para ax quiixmati. Huan quentzi teipa, nopa tlacame tlen itztoyaj nepa sampa quiilhuijque:

—Nelía ta tiitztoc se tlen yajuanti. Nesi tiehua estado Galilea pampa ticamati queja tlen nepa ehuj.

71 Huajca Pedro pejqui tlatelchihua huan pejqui quitestigojquetza Toteco Dios huan quinilhui:

—Ax niquixmati ne tlatatl tlen innechcamahuíaj.

72 Huan ipan nopa tlalochtli se cuapelech tzajtzi ica ompa. Huajca Pedro quiilnamijqui tlen Jesús quiilhuijtoya. Quiijto para quema noja polihui para tzajtzi se cuapelech ica ompa, Pedro quiijtosquía expa para ax quiixmati Jesús. Huan Pedro moilhui tlen quichijqui huan pejqui choca.

## 15

*Quihuicaque Jesús iixpa Pilato**(Mt. 27:1-2, 11-14; Lc. 23:1-5; Jn. 18:28-38)*

<sup>1</sup> Huan hualmostla cualca nopa tlayacanca totajtzitzi, nopa huehue tlacame tlen israelitame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés, mosentilijque ica nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme para mocamahuse tlachque quichihuase. Teipa quiilpijque Jesús huan quihuicaque. Quitemactilijque imaco Pilato pampa quipixqui tequihuejcaoytl ipan estado Judea.

<sup>2</sup> Huan Pilato quitlatzintoquili Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinancuili:

—Quena. Melahuac tlen tiquijtohua.

<sup>3</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiteilhuijque Jesús ica miyac tlamantli.

<sup>4</sup> Huajca Pilato sampa quitlatzintoquili Jesús huan quiillhui:

—¿Ax tleno tiquinnanquilis? Xiquita, mitzteilhuijtoque ica miyac tlamantli.

<sup>5</sup> Pero Jesús ax tleno quinancuili, huan Pilato quisentlachili miyac.

*Ma quicuamapeloltica Jesús**(Mt. 27:15-31; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38 — 19:16)*

<sup>6</sup> Sesen xihuitl ipan nopa ilhuitl Pilato momajtoya quimajcahua se tlatatl tlen tzactoc para ma yohui ichaj. Momatqui quimalacanis tlen nopa miyac tlacame quitlajpejpenisquíaj.

<sup>7</sup> Itztoya se tlatatl ipan tlatzactli tlen itoca eliyaya Barrabás. Barrabás huan ihuampoyohua temictijtoyaj quema motehuiyayaj ica nopa gobierno ipan nopa tlali.

<sup>8</sup> Huan nopa miyac tlacame ajsicoj iixpa Pilato huan pejqque quitlajtlaníaj ma quimalacanis se tlatatl queja nochipa quichihuaj.

<sup>9</sup> Huan Pilato quinnancuili:

—¿Inquinequij ma nimechmajcahuilis Jesús, imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>10</sup> Pilato quimatiyaya nopa tlayacanca totajtzitzi san quitemactilijtoyaj Jesús pampa quichicoitayayaj.

<sup>11</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quinchihualtijque tlacame para ma quitlajtlanica Pilato ma quimalacanis Barrabás, huan ax Jesús.

<sup>12</sup> Huajca Pilato sampa quintlatzintoquili:

—¿Huajca tlachque inquinequij ma nijchihua ica Jesús tlen inquitocaxtíaj nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame?

<sup>13</sup> Huan chichahuac quijtojqque:

—¡Xijcuamapelolti!

14 Pero Pilato quintlajtlani:

—¿Para tlen? ¿Tlachque tlamantli ax cuali quichijtoc?

Pero nopa tlacame sampa tlahuejchijque más chicahuac:

—¡Xijcuamapelolti!

15 Huajca pampa Pilato quinequiyaya cuali mocahuas ininhuaya nopa miyac tlacame, quimalacani Barrabás. Huan tlanahuati ma quicuartañhuica Jesús, huan teipa quinmactili soldados tlen altepetl Roma ehuan para ma quicuamapeloltica.

16 Huajca nopa soldados quihuicaque Jesús campa icalixpa nopa hueyi tequicali, huan nepa mosentilijque nochi soldados.

17 Huan quiquentijque Jesús se yoyomtl huehueyac tlen itlachiyalis moradojtíc queja momatque quitequiñhuíaj tlanahuatiani. Huan quisencajque se huitzcorona huan quitlalilijque itzontecotipa Jesús.

18 Huan pejque quitlajilñhuíaj huan quiilñhuíajque:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

19 Huan quimaquiliyayaj Jesús ipan itzonteco ica se ohuatl, huan quiixchajchayayaj. Motlancuaquetzayayaj iixpa queja quihueyichihuasquíaj, pero axtle.

20 Quema tlanque quitlajilñhuíaj, quiquixtilijque iyoyo tlen moradojtíc huan quiquentijque tlen ya iyoyo. Teipa quihuicaque para quicuamapeloltij.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

(Mt. 27:32-44; Lc. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

21 Huan san panoyaya se tlatatl tlen itoca eliyaya Simón pampa ajsitihualayaya tlen itlal. Huan nopa soldados quinahuatijque ma quihuica icuamapel Jesús. Simón ejqui altepetl Cirene huan elqui inintata Alejandro huan Rufo.

22 Huan nopa soldados quihuicaque Jesús campa se lugar tlen itoca Gólgota. (Gólgota quinequi quiijtos Campa Onca Mijcatzontecomitl.)

23 Huan quisencajque xocomecatl iayo maneltic ihuaya se tlamantli tlen chichic tlen itoca mirra para quimacase Jesús, pero yajaya ax quiic.

24 Huan quema quicuamapeloltijtoyaj Jesús, nopa soldados momajmacaque iyoyo. Huan mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyectzitzi para quimatise tlachque quihuicas sesen yajuanti.

25 Ica ijnaloc a las nueve quicuamapeloltijque Jesús.

26 Huan quitlalijque se tlajcuiloli ipan itzonpac icuamapel para ma nesi tlen ica quiteilñhuítoyaj para ma miqui. Huan

nopa tlajcuiloli quiiyto: NI ININTLANAHUATIJCA ISRAELI-TAME.

<sup>27</sup> Huan quincuamapeloltijque ome tlaxtequini ihuaya Jesús, se ica inejmatl, huan seyoc ipan iarraves.

<sup>28</sup> Quej nopa panoc pampa queja nopa ya ijcuilijtoya ipan Itlajtol Toteco campa quiiyto:

“Quichihuilise queja elisquía se tlaixpanoquetl.”

<sup>29</sup> Huan tlacame tlen panoyayaj quihuetzquiliyayaj. Quiojoliniyayaj inintzonteco huan quiihuiyayaj:

—¡Ya nopa tlen monequi! Ta tiquijto tijxolehuasquía nopa tiopamitl huan ica eyi tonali tijchihuasquía sampa.

<sup>30</sup> Huajca ama ximomaquixti huan xitemo ipan mocuamapel, intla tihueli.

<sup>31</sup> Quej nopa nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitlajilhuyayaj Jesús. Quiijtohuayayaj:

—Yajaya quinmaquixti sequinoc, pero ama ax hueli moquixtía.

<sup>32</sup> Intla nelía tiCristo tlen Toteco techtitlanisquía huan nelía titlanahuatijquetl tlen israelitame, xitemo nimantzi tlen nopa cuamapeli, huan tiquitase huan tijneltocase.

Huan nopa tlaxtequini tlen quincuamapeloltijtoyaj ihuaya, no quitlajilhuyayaj.

*Jesús mijqui*

(Mt. 27:45-56; Lc. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

<sup>33</sup> Huan ica tlajco tona tzintlayohuac nochi tlali hasta las tres ica tiotlac.

<sup>34</sup> Huan a las tres Jesús chichahuac quiiyto:

“Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?”

(Ya ni quinequi quiiytos: “NoTeco, noTeco, ¿para tlen tinechtlahuelcajtoc?”)

<sup>35</sup> Sequin tlen itztoyaj nepa quicajque camati, pero ax quimachilijque itlajtol. Huan quiiytojque:

—¡Xijcaquica! Yajaya quinotza nopa tiocamanalojquetl Elías.

<sup>36</sup> Huan se tlatatl motlalo huan quixoloni se tlamantli tzotzoltic ica xocomecatl iayo tlen xococ. Teipa quitlali ipan se ojla cuahuatl huan quimacac Jesús ma quichichina. Quiijto:

—Ma tiquitaca intla hualas Elías quitemohuiqui.

<sup>37</sup> Huan Jesús tzajtzic chichahuac huan mijqui.

<sup>38</sup> Huan ipan nopa tlalochtli tzayanqui nopa hueyi cortina tlen ica quitzactoyaj Campa Más Tlatzejtzeloitc ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Nopa yoyomitl motlajcoitac pejtejqui huejcapa hasta tlazintla tlamito.

<sup>39</sup> Huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen itztoya iixpa Jesús quuitac quejatza mijqui huan quiiyto:



—Nelía ni tlatatl Icone Toteco.

<sup>40</sup> Nojquiya itztoyaj nepa sequin sihuame tlen quitlachiliyayaj Jesús ica huejca. Ininhuaya itztoyaj María Magdalena, Salomé huan María ininnana José huan Jacobo tlen teipa ejquetl.

<sup>41</sup> Ni sihuame quitoquiliyayaj Jesús huan quipalehuiyayaj quema itztoya ipan estado Galilea. Teipa yajuanti huan miyac más sihuame ajsicoj ihuaya Jesús ipan altepetl Jerusalén.

*Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya*  
(Mt. 27:57-61; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

<sup>42</sup> Eltoya nopa tonal para quicualtlalise nochi para nopa seyoc tonal quema israelitame mosiyajcahuaj. Huan quema tlayohuac,

<sup>43</sup> hualajqui José se Arimatea ejquetl. Yajaya elqui se tequihue ipan nopa hueyi tlasentilistli huan nochi tlacame quitlepanitayayaj. Huan yajaya nojquiya quichiyayaya ma tlanahuati Toteco ipan tlattepectli. Huajca José mosemacac huan calaquito campa Pilato huan quitlajtlanito itlacayo Jesús.

<sup>44</sup> Huan Pilato ax huelqui quineltoca para nelía ya mictoya Jesús. Huajca quinoztzqui nopa inintlayacanca soldados huan quitlajtlani intla ya mictoya.

<sup>45</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui para quena. Huajca Pilato quicahuili José ma quihuica itlacayo.

<sup>46</sup> Huan José quicojqqui se yoyomitl tlen cuali huan tlen hueyi, huan quitemohuito itlacayo Jesús ipan cuamapeli huan quiquimilo ica nopa yoyomitl. Teipa quitlali itlacayo ipan se tlacacahuaya tlen quicoyonijtoya ipan tetl huan quimimilo se hueyi tetl para quitzacuas nopa tlacacahuaya.

<sup>47</sup> Huan María Magdalena ihuaya María inana José quitlachiliyayaj campa quitlalijque itlacayo.

## 16

*Moyolcuic Jesús*

(Mt. 28:1-10; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

<sup>1</sup> Ipan sábado ica tiotlac quema ya tlantoya nopa tonal quema tiisraelitame timosiyajcahuaj, María Magdalena, María inana Jacobo, huan Salomé quicojqque tlaajhuiyacayotl para quitlalilise itlacayo Jesús.

<sup>2</sup> Huan ijnaltzi ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, yajque campa tlacacahuaya quema quistihualayaya tonati.

<sup>3</sup> Huan motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ajqueya techijcuenilis nopa hueyi tetl tlen ica quitzac-  
toque nopa tlacacahuaya?

<sup>4</sup> Pero quema ajsitoj nopa, quitlachilijque huan quiitaque  
para ya quiijcuenijtoyaj nopa tetl yonque nelía hueyi.

<sup>5</sup> Huan calajque ipan nopa tlacacahuaya, huan nopa ica  
ininnejmatl quiitaque mosehujtoya se telpoca tlatatl tlen  
moquentijtoya iyoyo chipahuac huan huehueyac. Huan  
nopa sihuame momajmatijque.

<sup>6</sup> Pero nopa telpoca tlatatl quinilhui:

—Amo ximomajmatica. Nijmati inquittemohuaj Jesús, nopa  
Nazaret ejquetl tlen quicuamapeloltijque. Pero axaca itztoc  
nica, ya moyolcuitoc. Xijtlachilica campa quitectoyaj.

<sup>7</sup> Huan xiyaca, xiquinilhuitij imomachtijcahua ihuaya Pe-  
dro para Jesús inmechyacanas hasta nopa estado Galilea.  
Nepa inquitase queja yajaya inmechilhui achtohui.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame motlalojtejque tlen nopa tlacac-  
ahuaya, huan huihuipicayayaj huan momajmatiyayaj. Huan  
axaca quiilhujque tleno pampa tlahuel majmahuiyayaj.

*Jesús monexti campa María Magdalena*  
(Jn. 20:11-18)

<sup>9</sup> Huan quema Jesús moyolcuic cualca ipan domingo nopa  
achtohui tonal ipan samano, achtohui monexti campa María  
Magdalena tlen achtohuiya quinpiyayaya chicome iajacahua  
Axcualtlacatl huan yaja quinixtilijtoya.

<sup>10</sup> Huan María Magdalena yajqui quinyolmelahuato imo-  
machtijcahua tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús. Huan quema  
ajsito, quinpantito mocuesohuayayaj huan chocayayaj.

<sup>11</sup> Huan imomachtijcahua ax quineltoaque quema quinil-  
hui para ya moyolcujtoja Jesús huan ya quiitztoya.

*Jesús monexti campa ome imomachtijcahua*  
(Lc. 24:13-35)

<sup>12</sup> Teipa Jesús monexti achi moixpatlatoc queja elisquía  
seyoc tlatatl quema ome imomachtijcahua nemiyayaj ipan se  
ojtli huejca tlen campa caltini.

<sup>13</sup> Huan nopa ome tlacame yajque huan quinyolmelahuatoj  
nopa sequinoc, pero nojquiya yajuanti ax quinneltoaque.

*Jesús quinquimacac imomachtijcahua*  
(Mt. 28:16-20; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

<sup>14</sup> Huan teipa Jesús monexti campa nopa majtlactli huan  
se imomachtijcahua quema tlacuayayaj. Huan Jesús quina-  
jhuac pampa nelía yoltetique. Huan ax quineltoaque para  
moyolcujtoja. Niyon ax quinneltoatoyaj inintlajtol tlen  
quiitztoyaj para ya moyolcuitoc.

<sup>15</sup> Huan Jesús quinilhui: “Xiyaca ipan nochi tlaltepactli huan xiteilhuitij itlajtol Toteco ica nochi tlacame.

<sup>16</sup> Ajqueya quineltocas huan mocuaaltis, Toteco quimaquixtis. Pero ajqueya ax quineltocas, Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>17</sup> Huan tlen quineltocase quipantijtiyase ni tlanescayotl: Ica notoca<sup>16:17</sup> quinquixtise iajacahua Axcualtlacatl. Camatise ica yancuic tlajtoli.

<sup>18</sup> Intla quinitzquise cohuame o quiise se tlamantli tlen pajyo, ax tleno quinchihuilis. Nojquiya quitlalise ininma ipan cocoyani huan mochicahuase.”

*Jesús tlejcoc elhuicac*

*(Lc. 24:50-53)*

<sup>19</sup> Huajca quema Tohueyiteco Jesús tlanqui quincamahuía, tlejcotejqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco.

<sup>20</sup> Huan imomachtijcahua yajque, huan quiixtomatoj Itlajtol Toteco campa hueli techaj. Huan Tohueyiteco quinpalehuiyaya huan tenextiliyaya para melahuac inintlajtol pampa ica yajuanti quichihuayaya huejhueyi tlanescayotl. San ya nopa.

## **Itlajtol Toteco Tlen Quijcuilo Lucas**

Lucas, se tepajtijquetl, quijcuilo ni amatlapohuali huan nojquiya quijcuilo nopa amatlapohuali tlen itoca Hechos. Lucas ax eliyaya se israelita. Ni cuali tlajtoli tlen quijcuilo Lucas technextilía para Jesús yajaya nopa temaquixtijquetl tlen Toteco quitlajtolcajtaya quintitlanilis nopa israelitame, pero nojquiya yajaya totemaquixtijca nochi titlacame ipan tlaltepactli. Quiijtohua para Jesús quihualicac se cuali tlajtoli para tlacame tlen teicneltzitzí. Onca miyac tlamantli tlen panoc ipan inemilis Jesús tlen san eltoc ipan ni amatlapohuali Lucas, pero sequinoc amatlapohuali ax quiipiyaj. San ni amatlapohuali techpohuilía quejatza Jesús yajqui ipan nopa israelita tiopamitl ipan altepetl Nazaret quema san pejtaya tlamachtía tlamiyacapa.

*Lucas quiipiya chicome partes:*

*Lucas 1 — 2* Itlacatilis Juan. Itlacatilis Jesús. Jesús mocuaaltía.

*Lucas 3:1-20* Itequi Juan tlen tecuaalti.

*Lucas 3:21 — 4:13* Jesús mocuaalti huan Axcualtlacatl quichijqui campeca quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua.

*Lucas 4:14 — 9:50* Jesús tlamachtía tlamiyacapa ipan Galilea.

*Lucas 9:51 — 19:27* Jesús huala tlen Galilea hasta Jerusalén.

*Lucas 19:28 — 23:56* Itlamiya samano tlen inemilis Jesús.

*Lucas 24:1-53* Jesús moyolcuic, monexti ica miyac tlacame huan tlejoc elhuicac.

*Lucas quitlajcuilhui Teófilo tlen Jesús quichijqui*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, miyac tlacame quichijtoque campeca quijcuilose nochi nopa tlamantli tlen panotiyajque toixtla ipan inemilis Jesucristo.

<sup>2</sup> Quijcuilojtoque tlen nopa tlacame tlen quiixtonque itlajtol techilhuijque para quiitztiyajque hasta quema pejque nejnemij ihuaya Jesús.

<sup>3</sup> Huan huajca na nojquiya nimoilhui cuali para nimitztlajcuilhuis nochi tlen panoc tlen quema tlatatqui Jesús huan quejatza panotiyajqui hasta itlamiya pampa ica yolic nijtemojtoc tlen melahuac ica nochi ni tlamantli. Huajca noicni Teófilo tlen nochi mitztlepanitaj miyac, ama nimitztlajcuilhuis nochi

<sup>4</sup> para tijmachilis nelía temachtli nopa tlamantli tlen tlacame mitzmachtijtoquejya.

*Tlacatis Juan tlen tecuaaltis*

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali quema tlanahuatiyaya Herodes el Grande ipan estado Judea, itztoya se totajtzi tlen itoca eliyaya Zacarías tlen tequitqui ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi. Zacarías quipixqui isihua tlen itoca eliyaya Elisabet huan nochi ome eliyayaj iteipa ixhuihua nopa totajtzi Aarón tlen huejcajquiya itztoya.

<sup>6</sup> Zacarías huan Elisabet itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco. Quintoquilijque itlanahuatilhua Toteco huan nochi tlen yajaya quinnahuati ma quichihuaca. Yeca axaca huelqui quinteihui ica niyon se tlamantli fiero.

<sup>7</sup> Pero ax quiپیayayaj niyon se conetl pampa Elisabet ax hueliyaya conecui huan injuanti ya huehuejtixtoyaj.

<sup>8</sup> Huan se tona Zacarías quichihuayaya itequi nepa tiopan calijtic iixtla Toteco, pampa quitocaró se ipan nopa Abías pamitl tlen totajtzitzi ma tequitzi.

<sup>9</sup> Huan queja momatque quichihuaaj totajtzitzi, mahuiltijque ica piltetzitzi para quuitase ajqueya tlen injuanti Toteco quitlapejpenis para quitlatis nopa copali iixtla Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl. Huan quitocaró Zacarías ma quitlati.

<sup>10</sup> Huan ipan nopa hora quema Zacarías quitlatiyaya nopa copali tiopan calijtic, moquetzayayaj calteno miyac tlacame tlen momajtohuayayaj ica Toteco.

<sup>11</sup> Huan nimantzi monexti se ielhuicac ejca Toteco iixtla Zacarías. Moquetzaco ica inejmatl nopa tlaixpamitl campa quitlatiyaya copali.

<sup>12</sup> Huan Zacarías tlahuel momajmati quema quuitac nopa elhuicac ejquetl.

<sup>13</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quiilhui:

—Zacarías, amo ximomajmati. Toteco quicactoc tlen tijtla-jtlaniyaya, huan mosihua Elisabet quiپیas se piloquichpiltzi huan tijtocajtis Juan.

<sup>14</sup> Tlahuel inpaquise quema tlacatis huan paquise imo-huaya miyac tlacame,

<sup>15</sup> pampa yajaya quiپیas se hueyi tequitl iixtla Toteco. Ax quiis xomeca atl, niyon ax quiis se tlaili nelcococ. Yajaya elis temitoc ica Itonal Toteco hasta quema noja itztos ipan inana.

<sup>16</sup> Huan yajaya quichihuas para miyac israelitame ma moy-olcuepaca huan ma quitoquilica Toteco Dios.

<sup>17</sup> Juan quiپیas itlanamiquilis huan ichicahualis queja nopa tiocamanalojquetl Elías huejcajquiya quipixtoya. Huan yajaya tlayacanas huan quincualtlalilis ininyolo tlacame ma quiselica Tohueyiteco. Quichihuas para tetatme ma moy-oltlalica huan ma itztoca ica cuali ica inincone-hua. Huan

quichihuas para tlacame tlen ax tleno quitlepanitaj, ma tlatlepanitaca.

<sup>18</sup> Huan Zacarías quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatza huelis nijmatis para temachtli tlen tinechilhuía? Nosihua huan na tihuehuentzitzijya.

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Na niGabriel. Nochipa nimoquetza iixtla Toteco. Yajaya nechtitlanqui ma nimitzcamahuíqui huan ma nimitzyolmelahuaqui tlen itlajtol Toteco.

<sup>20</sup> Pero pampa ax tijneltoac notlajtol, tinonotiyas huan ax huelis ticamatis hasta tlacatis mocone. Huan nochi ni tlanmantli panos quema ajsis nopa tonal tlen Toteco quitlalijtoc.

<sup>21</sup> Huan nopa miyac tlacame noja quichiyayayaj calteno quema ielhuicac ejca Toteco quicamahuyaya Zacarías. Moilhuyiyayaj para tlen Zacarías huejcahuayaya tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huan quema Zacarías quisqui, ax hueliyaya camati. Huajca quimatque para quiitztoya se tlanextili tlen Toteco quinextilijtoya tiopan calijtic. Huan Zacarías san tlananexti pampa nonotixtoya.

<sup>23</sup> Teipa tlanqui nopa tonali tlen quitocaró Zacarías para tequitis queja totajtzi, huan yajaya mocuepqui ichaj.

<sup>24</sup> Huan isihua Elisabet conecuic. Huan teipa senitztoya calijtic huan ax cana yajqui para macuili metztli. Huan isihua moilhuyiyaya:

<sup>25</sup> “Toteco nechtiochijtoc miyac, pampa ama niconehue huan ayoc nimopinahuas iniixtla sequinoc pampa ax nijpixtoya se nocone.”

*Se elhuicac ejquetl quiilhui María para tlacatis Jesucristo*

<sup>26</sup> Elisabet ya quipixtoya icone ipan itlacayo se chicuase metztli quema Toteco quititlanqui ielhuicac ejca tlen itoca Gabriel ma yohui hasta altepetl Nazaret ipan estado Galilea

<sup>27</sup> para quimacas se tlajtoli se ichpocatl tlen itoca eliyaya María. Huan María eliyaya se cuali ichpocatl tlen ax quema quiixmajtoya se tlatatl huan ya quiijtlantoya se telpocatl tlen itoca eliyaya José tlen eliyaya iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya.

<sup>28</sup> Huan Gabriel calajqui campa María itztoya huan quiilhui:

—Xipaqui ta tlen Toteco mitzcualita. Toteco itztoc mohuaya huan achi más mitztiochijtoc que sequinoc sihuame.

<sup>29</sup> Pero quema María quiitac nopa elhuicac ejquetl, quisentlachili huan moilhui tlaque quiijtosnequi para queja nopa quitlajpalohua.

<sup>30</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quiilhui:

—Amo ximomajmati María. Toteco mitztlapejpenijtoc para mitztiochihuas tlhuel miyac.

<sup>31</sup> Nimantzi ticonehue tielis huan teipa tijtlacatiltis se oquichpil huan tijtocajtlalis Jesús.

<sup>32</sup> Yajaya elis hueyi iixtla Toteco. Huan tlacame quiixmatise para Icone Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Huan Toteco quichihuas ma mosehuis huan tlanahuatis campa tlanahuatiyaya ihuejcapan tata David.

<sup>33</sup> Huan quipiyas tequihuejcayotl ica israelitame para nochipa huan ax quema tlamis itlanahuatilis.

<sup>34</sup> Huajca María quitlajtlani nopa elhuicac ejquetl:

—¿Quejatzá niconehue nielis intla ax quema niitztoya ihuaya se tlatatl?

<sup>35</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quinanquili:

—Itonal Toteco hualas mopani, huan ichicahualis Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztlapachos huan ticonehue tielis. Huan yeca mocone elis nelía tlatzejtzeloltic, huan tlacame quiixmatise para Icone Toteco.

<sup>36</sup> Huan momachicni Elisabet nojquiya quipiyas icone yonque ya nanatzi. Huan yonque tlacame quiijtohuaj ax hueli conepiya, ya quipixtoc icone ipan itlacayo chicuase metztli.

<sup>37</sup> Ax onca niyon se tlamanli tlen Toteco ax hueli quichihuas. Yajaya nochi hueli.

<sup>38</sup> Huajca María quiijto:

—Na niaxca Toteco. Nica niiztoc para nijchihuas nochi tlen nechahuatis ma nijchihua. Ma nochi panos queja tinechilhujtoc.

Huajca ica ni, yajqui nopa elhuicac ejquetl.

### *María quipaxaloto Elisabet*

<sup>39</sup> Teipa María mocualtlali huan moisihuilti yajqui se altepetl ipan estado Judea campa onca miyac tepetini

<sup>40</sup> campa ichaj Zacarías. Huan calaquito huan quitlajpalo Elisabet.

<sup>41</sup> Huan quema Elisabet quicajqui para María quinojnotzqui, icone Elisabet mojmolini ijtico. Huan Itonal Toteco quitemiti Elisabet,

<sup>42</sup> huan chichahuac Elisabet quiilhui María:

—Toteco más mitztiochijtoc, María, que sequinoc sihuame huan nojquiya quitiochijtoc mocone.

<sup>43</sup> Nelía se hueyi tlatlepanitacayotl para na, pampa ta tinana nohueyiTeco tinechpaxaloco.

<sup>44</sup> Quema tinechnojnotzqui, nimantzi nocone mojmolini ica paquilistli noijtico.

45 Toteco mitztiochijtoc pampa tijneltoacac para temachtli quichihuas tlen quijtojtoc.

46 Huan María quijto:

“Tlahuel nijhueyichihua Tohueyiteco ipan noyolo.

47 Quena, nipaqui miyac ipan Toteco Dios, yajaya tlen notemaquixtijca.

48 Pampa yonque san niitlatequipanojca, huan san niteicneltzi, yajaya nechilnamijqui, huan ama tlacame tlen tlacajtiyase para nochipa quijtose para Toteco nechtiochijtoc.

49 Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli nechchi-huilijtoc huejhueyi tlamantli.

Tlahuel tlatzejtzeloltic ya.

50 Toteco quintlasojtla nochi tlacame tlen quitlepanitaj ama, huan nochi tlen teipa tlacajtiyase huan quitlepanitase.

51 Quena, quichijtoc huejhueyi tlamantli ica ihueyi chicahualis.

Quintzontlamiltijtoc tlen mohueyimatiyayaj ipan ininyolo.

52 Toteco quinquixtilijtoc inintequihuejcayo tlacame tlen tlanahuatiyayaj,

huan quinhueyitalijtoc injuanti tlen moicnonejque iixtla.

53 Miyac tlaticohualistli Toteco quinmacatoc injuanti tlen mayanayayaj,

pampa quinixhuiti.

Huan injuanti tlen quipixque miyac tomi quinmajcajqui san ininmacajya.

54 Miyac techpalehuijtoc tiisraelitame pampa tiitlatequipanojcahua.

Techtlasojtlatoc huan ax techilcajtoc.

55 Quitencahuili Abraham, tohuejcapan tata, para quitlasojtlasquía ya ininhuaya iteipa ixhuihua para nochipa,

huan yeca techtlasojtlatoc tojuanti.”

Quej nopa quijto María.

56 Huan María mocajqui ihuaya Elisabet nechca eyi metztli huan teipa mocuepqui ichaj.

### *Tlacaqui Juan tlen tecuaaltis*

57 Teipa ajsic hora para Elisabet conepiyas huan quitlacatilti se oquichpil.

58 Huan nochi icalnechcahua huan ichampoyohua quicajque queja Toteco hueyi quitlasojtlatoya Elisabet huan quimacatoya icone huan huajca nochi paquiyayaj ihuaya.



59 Huan quema nopa piloquichpiltzi quipixqui chicueyi tonali, nochi hualajque para quipiltequilise nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo queja momajtoyaj quichihuaj. Huan nochi quinequiyayaj quitocajtlalise Zacarías queja itata.

60 Pero inana quijto:

—Axtle, ax tijtocajtise Zacarías, tijtocajtise Juan.

61 Huan quilhuijque:

—¿Para tlen? Niyon se imotatahua ax quipixqui itoca Juan.

62 Huan quimanextilijque itata para quimatise tlaque itoca quinequiyaya quitlalilis.

63 Huan Zacarías quintlajtlani ma quihualiquilica tlen ipan tlajcuilos. Huan Zacarías quijcuilo: “Itoca elis Juan.” Huan nochi ininhuampoyohua san quisentlachilijque.

64 Huan nimantzi pejqui quiolinía inenepil Zacarías, huan pejqui camati huan quipaquilismaca Toteco.

65 Huan inincalnehcahua quitaque tlen panoc, huan nochi tlahuel momajmatijque. Huan teipa nochi tlacame tlen itztoyaj campa hueli tepetini nepa ipan estado Judea mocamahuiyayaj se ica seyoc tlen panoc.

66 Huan nochi tlen quicajque tlen panoc moilhuiyayaj: “¿Tlaque elis ni piloquichpiltzi quema moscaltis?”

Quej nopa quijtohuayayaj pampa quitayayaj para Toteco nelía quitlalijtoya ima ipan nopa oquichpil para quitiochihuas.

### *Itlajtol Zacarías*

67 Huan nimantzi Itonal Toteco ajsic ipan Zacarías, itata nopa pilconetzi, huan yajaya pejqui quijtohua ni tlajtoli tlen Toteco quimacac. Quijto:

68 “Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios tlen tiisraelitame, pampa hualajtoc techmaquixtis tiitlacajhua.

69 Techtitlanilía se Temaquixtijquetl tlen quipiyas hueyi chichahualistli.

Yajaya elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya eliyaya itlatequipanojca.

70 Queja Toteco techtencahuili huejcajquiya ica itiocamanalocahua tlen tlatzejtzeltique,

71 ama yajaya techmaquixtis ica tocualancaitacahua huan ica injuanti tlen ax quinequij techitase.

72 Quintlasojtlac tohuejcapan tatahua, huan quiilnamijqui nopa tlajtoli tlatzejtzeltic tlen quitencahuili Abraham.

73 Quena, Toteco Dios motestigojquetzqui huan melahuac quitlajtolcahuili Abraham, tohuejcapan tata,

74 para melahuac techmanahuisquía ica tocualancaitacahua para huelis tijtequipanose Toteco huan ax timajmahuise.

75 Huelis tiitztose titlatzejtzeltique iixtla huan tijchihuase tlen cuali hasta timiquise.”

76 Huan teipa Zacarías quiilhui ipiloquichpil:

“Tinopilcone, Toteco Tlen Más Quipiya Tlanahuatili mitztequitlaliytoc tiitocamanalojca, huan ta titlayacanas huan tijcualtlaliytias iojhui Tohueyiteco tlen hualas teipa.

77 Tiqunyolmelahuas iisraelita tlacajhua para yajaya tlen hualas quinmaquixtis, pampa quintlapojpolhuis inintlajtlacohua.

78 Quena, Toteco techtlasojtla miyac, huan yeca techtitlanilijtoc yajaya tlen techtlahuilis, yajaya tlen itztoya elhuicac hualas.

79 Quintlahuilis ipan ininyolo nochi tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl huan campa onca miquistli. Huan quinnextilis quejatza quipiyase tlasehuilistli ihuaya Toteco.”

Quej nopa Zacarías quiijto.

80 Huan nopa piloquichpiltzi Juan moscaltijtiyajqui huan motlacachijqui huan Toteco quimacac chichahualistli ipan itonal. Huan teipa yajaya itztoya ipan nopa tlali huactoc campa ax tleno elqui hasta ajsic tonal para monextis huan para israelitame ma quiixmatica.

## 2

### *Tlcatqui Jesucristo* (Mt. 1:18-25)

1 Ipan nopa tonali itztoya se hueyi tlanahuatijquetl tlen itoca eliyaya Augusto César huan yajaya tlanahuati para nochi tlacame ipan tlaltepactli ma moijcuiloca para tlaxtlahuase impuesto.

2 Ipan nopa xihuitl Cirenio itztoya gobernador ipan tlali Siria huan ya ni eltoya iniachtohui censo ipan nopa tonali.

3 Huan monequiyaya nochi tlacame ma yaca campa inialtepe para moijcuilose.

4 Huajca José quisqui altepetl Nazaret ipan estado Galilea huan yajqui altepetl Belén ipan estado Judea pampa nepa tlcatqui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan José eltoya se iteipa ixhui.

5 Huan María, tlen ya quiijtlantoya, yajqui ihuaya para moijcuilose, huan ya tlanemiltiyaya.

<sup>6</sup> Huan quema noja itztoyaj nepa Belén, ajsic hora para conepiyas María.

<sup>7</sup> Huan quitlacatilti iachtohui ejca cone, se piloquichpiltzi huan quipijqui ica pesetini huan quitejqui ipan se cuacajo campa tlacuj tlapiyalime pampa ax quipantijque campa cochise ipan se cali para paxalohuani.

*Ielhuicac ejcahua Toteco quinyolmelahuacoj tlamocuitlahuiani*

<sup>8</sup> Huan ipan nopa tlayohua itztoyaj sequin tlamocuitlahuiani tlen quinmocuitlahuiyayaj ininborregojhua campa potrero nechca Belén.

<sup>9</sup> Huan nimantzi se ielhuicac ejca Toteco monexti iniixtla huan itlatlanex Toteco yahualtic quintlahuili huan injuanti tlahuel momajmatijque.

<sup>10</sup> Pero nopa elhuicac ejquetl quinilhui: “Amo ximomajmatica. Nihualajtoc para nimechyolmelahuas se cuali tlajtoli tlen quinmacas hueyi paquilistli nochi tlacame ipan tlaltepactli.

<sup>11</sup> Amantzi nepa ipan Belén, ialtepe David, ya tlacatqui imotemaquixtijca. Yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiijto techtitlanilisquía. Yajaya Tohueyiteco.

<sup>12</sup> Huan ica ni tlanescayotl inquiixmatise. Inquipantise nopa piloquichpiltzi pictoc ica pesetini huan quitectoque ipan se cuacajo campa tlacuj tlapiyalime.”

<sup>13</sup> Huan nimantzi monextijque tlahuel miyac elhuicac ehuanihuaya ya tlen achtohui hualajqui, huan nochi injuanti quipaquilismacayayaj Toteco huan quiijtohuayayaj:

<sup>14</sup> “Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen itztoc elhuicac.

Huan ipan tlaltepactli ma onca tlasehuilistli ipan ininyolo nochi tlacame tlen quichihuj tlen Toteco quipactía.”

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ehuan mocuepque elhuicac, huan nopa tlamocuitlahuiani moilhuijque:

—Ma tiyacajya Belén nimantzi. Ma tiquitatij tlen panotoc tlen Toteco techyolmelahuaco.

<sup>16</sup> Huan nopa tlamocuitlahuiani moisihiultijtijayque huan quipantijque María ihuaya José ica nopa pilconetzi tlen quitectoyaj ipan cuacajo.

<sup>17</sup> Huan quema quiitaque, quisque huan quinpohuilijque nochi tlacame tlen ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya tlen nopa pilconetzi.

<sup>18</sup> Huan nochi tlacame tlen quicajque tlen quiijtojque san quinsentlachilijque.

<sup>19</sup> Pero María quiajcojqui nochi inintlajtol ipan iyolo huan moyolilhui nochi tlen quiijtojque.

20 Huan teipa nopa tlamocuitlahuiani mocuepque quihueyichijtiyajque, huan quipaquilismacatiyajque Toteco ipampa nochi tlen quicactoyaj huan quiitztoyaj, pampa nelía quipantijque nochi queja ielhuicac ejca Toteco quinilhuijtoya.

*Quinextijque Jesús ipan hueyi israelita tiopamitl*

21 Quema Jesús quipixtoya chicueyi tonali, quipiltequili-  
jque nopa tlanescayotl tlen itoca eliyaya circuncisión ipan  
ipiltlacayo. Huan quitocajtlalijque Jesús queja quitocajti  
nopa elhuicac ejquetl quema quipaxaloto María huan noja  
aya cone hue eliyaya.

22 Huan quema tlanqui nopa tonali tlen monejqui para  
María mocahuas ichaj para motlapajpacchihuas queja quii-  
toyque itlanahuatilhua Moisés, José huan María quihuicaque  
Jesús hasta altepetl Jerusalén para quinextitij iixtla Toteco.

23 Pampa ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Tohueyiteco  
campa quiiytohua: “Nochi oquichpilme tlen achtohui ehuan  
elise tlaiyocatlalilme para iaxcahua Toteco.”

24 Huajca José huan María yajque para quicahuatij nopa  
tlacajcahualistli tlen quiiytoyque itlanahuatilhua Toteco para  
queja quicohuasquía ininpilcone sampa ica inintlacajc-  
ahualis. Monequi quincahuasquía ome piltototzitzi o ome  
palomas.

25 Huan itztoya nepa Jerusalén se cuali tlatatl itoca eliyaya  
Simeón tlen quinneltocac nochi itlanahuatilhua Toteco huan  
quichiyayaya ma ajsi inintemaquixtijca israelitame. Huan  
Itonal Toteco mocahuayaya ipan Simeón.

26 Huan Itonal Toteco quinextilijtoya para ax miquisquía  
hasta quiitasquía nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía.

27 Huajca Itonal Toteco quititlanqui Simeón ma yohui  
ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ipan nopa tonal quema  
itatahua pilconetzi Jesús quihuicaque ipan nopa hueyi is-  
raelita tiopamitl para ma quinextise iixtla Toteco huan  
quichihuase nochi tlen quiiytoyque itlanahuatilhua Moisés.

28 Huan Simeón quiitac nopa pilconetzi, huan quinahua-  
jqui huan quihueyimatqui Toteco huan quiilhui:

29 “NoTeco, ama ya hueli nimiquis ica tlasehuilistli ipan noy-  
olo,  
pampa ya niquitztoc ya ni tlen tinechtencahuili para niqui-  
tasquía.

30 Niquitztoc ica noixtiyol yajaya tlen titechtitlanilijtoc para  
techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

31 Yajaya ni tlen tijtlalijtoc iniixtla nochi tlacame ipan ni  
tlaltepactli.

<sup>32</sup> Yajaya elis queja se tlahuili tlen quintlahuilis nochi tlacame huan quinnexilis Toteco, yonque ax israelitame huan itztoque campa tlen hueli tlali. Yajaya elis tohuexilis timoisraelita tlacajhua.”

<sup>33</sup> Huan José huan María quisentlachiliyayaj tlen quiijtohuayaya Simeón tlen nopa pilconetzi Jesús.

<sup>34</sup> Huan Simeón quintiochijqui huan quiilhui María:

—Xiquita, Toteco quitlalijtoc ni oquichpil para elis queja se tlanescayotl tlen Toteco tlen miyac tlacame quihuejcamajcahuase huan yeca injuanti huetzise. Pero sequinoc miyac tlacame tlahuel paquise ica ya huan Toteco quinhueyitlalis.

<sup>35</sup> Huan queja nopa nempa nesis tlen moilhuíaj tlacame ipan ininyolo. Huan pampa yajaya mocone, tijpantis se hueyi cuesoli huan tijmachilis queja mitzyolquechilisquíaj ica se machete.

<sup>36</sup> Nojquiya tiopan calijtic itztoya se sihua tiocamanalajquetl tlen itoca eliyaya Ana. Ana eliyaya iichpoca Fanuel, tlen itztoya se iteipa ixhui Aser tlen huejcajquiya. Huan quema noja eliyaya se ichpocatl, Ana monamicti, huan itztoya ihuaya ihuehue san chicome xihuittl huan ihuehue mijqui.

<sup>37</sup> Huan ama Ana ya quipixqui ochenta y cuatro xihuittl para cahualtixqui. Huan ax cana yajqui, senitztoya hueyi tiopan calijtic. Quitequipanohuayaya Toteco tonaya huan tlayohua, mosahuayaya huan momajtoyaya.

<sup>38</sup> Huan ipan nopa tlalochtli quema Simeón quitlachiliyaya Jesús, ajsico Ana huan pejqui quitlascamati Toteco ipampa nopa piloquichpiltzi. Huan pejqui camati tlen ya ica nochi nopa tlacame ipan Jerusalén tlen quichiyayayaj ma ajsi nopa israelita Temaquixtijquetl huan quinilhuiyaya para ya tlatcatqui nopa pilconetzi.

*José huan María mocuepque altepetl Nazaret*

<sup>39</sup> Huan quema José huan María ya quichijtoyaj nochi nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Toteco quinilhuijque ma quichihuaca, mocuepque inialtepe Nazaret ipan estado Galilea.

<sup>40</sup> Huan nopa piloquichpiltzi Jesús moscaltijtiyajqui huan quipixtiyajqui chichahualistli. Huan quipixtiyajqui miyac itlalnamiqulilis huan Toteco Dios quipixqui hueyi iyolo ihuaya huan quitiochijqui miyac.

*Nopa oquichpil Jesús ipan hueyi tiopamittl*

<sup>41</sup> Huan itatahua Jesús momatque yahuij altepetl Jerusalén sesen xihuittl ipan nopa ilhuittl tlen itoca Pascua<sup>2:41</sup>.

<sup>2:41</sup> <sup>2:41</sup> Nopa ilhuittl quema israelitame quiilnamijque quejatza Toteco quinxiti ininhuejcapan tatahua ipan tlali Egipto.

<sup>42</sup> Huan quema Jesús quipixtoya majtlactli huan ome xihuitl, yajqui ipan ilhuitl ininhuaya itatahua queja momatque quichihuj.

<sup>43</sup> Huan quema tlantoya nochi tonali tlen nopa ilhuitl, Jesús mocajqui ipan altepetl Jerusalén. Huan itatahua quisque huan mocuepayayaj ininchaj huan ax quimatque para moca-jtoya.

<sup>44</sup> Inijuanti moilhuiyayaj hualayaya ica nopa miyac tla-came tlen nejnemiyayaj san sejco. Huan quema ya nejnento-yaj se tonal, pejque quitemohuj campa ininteixmatcahua huan ininhuampoyohua,

<sup>45</sup> pero ax quipantijque. Yeca mocuepque Jerusalén para quitemotij.

<sup>46</sup> Huan ica eyi tonali itatahua quipantijque Jesús hueyi tiopan calijtic, mosehuiyaya tlatlajco tlen nopa huejhueyi tla-machtiani tlen más momachtijtoyaj itlanahuatilhua Moisés. Huan Jesús quintlacaquiliyaya huan quintlatzintoquiliyaya.

<sup>47</sup> Huan nochi tlacame tlen quicaquiyayaj tlen Jesús qui-ijtohuayaya quisentlachiliyayaj ica itlalnamiqulis huan ica itlajtol pampa nelía cuali quinnanquiliyaya.

<sup>48</sup> Huan quema itatahua quipantijque, quisentlachilijque. Huan inana quitlatzintoquili:

—Nocone, ¿para tlen titechchihuili ya ni? Na ihuaya motata nelía timocuesojque huan timitztemojtinentoque.

<sup>49</sup> Huajca Jesús tlananquili:

—¿Para tlen innechtemojque? ¿Ax inquimatij para monequi nimotequihuis ica itequi Notata?

<sup>50</sup> Pero itatahua ax quimachilijque tlen yajaya quinilhui.

<sup>51</sup> Huan Jesús mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Nazaret, huan quinneltoquiliytijajqui nochi tlen inijuanti quinahu-atiyayaj. Huan inana Jesús quiajcojqui nochi ni tlamanli tlen panoc ipan iyolo.

<sup>52</sup> Huan Jesús tlnamictiyajqui huan motlacachijtijajqui, huan Toteco Dios quipacti nochi tlen quichijqui huan no-jquiya quinpactiyaya tlacame.

### 3

*Juan tlen tecuaaltiyaya tlayolmelajqui para hualas Cristo  
(Mt. 3:1-12; Mr. 1:1-8; Jn. 1:19-28)*

<sup>1</sup> Toteco quinotzqui Juan quema Tiberio César yohuiyaya para caxtoli xihuitl tlanahuatía ipan Roma huan ipan nochi tlaltini tlen Roma iaxcahua. Huan Poncio Pilato eltoya gober-nador ipan estado Judea, huan Herodes Ántipas ipan estado Galilea. Huan iicni Herodes tlen itoca eliyaya Herodes Felipe

II eltoya gobernador ipan estados Iturea huan Traconite. Huan Lisinias eltoya gobernador ipan tlali Abilinía.

<sup>2</sup> Huan Anás huan teipa Caifás eltoyaj huejhueyi totajtzitzi. Huan ipan ni tonali Toteco quinoztzqui Juan, itelpoca Zacarías, huan quimacac itlajtol para tlayolmelahuas quema yajaya itztoya ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>3</sup> Huajca Juan pejqui nejnemi campa hueli ipan nopa tlali nechca atemitl Jordán. Huan tlacamanalojtinemiyaya itlajtol Toteco. Quinilhuiyaya tlacame ma moyolcuetpaca, huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan ma mocuaaltica para Toteco quintlapojpolhuis.

<sup>4</sup> Tlen Juan quichihuayaya quitlamilti tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya quiijcuilo para quichihuasquía. Isaías quiijto:

“Tlacame quicaquise se tlen camatis chicahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

Quiijtos:

‘Xijcualtlalica imoyolo pampa hualas Tohueyiteco.

Xijsencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.

<sup>5</sup> Xijtemitica nochi campa tlalcoyoctli.

Xijsepanoca campa tlafero,

huan xijxitlahuaca nochi ojhuihuicoli,

huan xicalaxoca nochi tlalcojcomoli.

<sup>6</sup> Pampa hualas yajaya tlen Toteco Dios techtitlanilijtoc para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua,

huan nochi tlacame quitase.’ ”

Quej nopa quiijcuilo Isaías huejcajquiya.

<sup>7</sup> Huan miyac tlacame ajsiyayaj campa Juan para ma quincuaalti, huan yajaya quinilhuiyaya:

—Initztoque queja incohuame. ¿Ajqueya inmechilhuijtoc para Toteco ax inmechtlatzacuiltis teipa intla inmocuaaltise?

<sup>8</sup> Ax quej nopa. Monequi xijchihuaca tlen cuali para nochi quimatise intla nelía ya inmoyolpatlatoque huan inquicajtejtoque imotlajtlacolhua. Amo ximoilhuica para ax tleno inmechajsis pampa inielij ininteipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham pampa Toteco hueli quincuepas ni tetini queja iteipa ixhuihua Abraham intla quinequi quichihuas.

<sup>9</sup> Queja tlacame quitzontequij cuatini tlen ax temacaj inintlajca huan quintlatíaj, Toteco nojquiya ya mocualtlalijtoc para inmechtzontlamiltis huan inmechcuamajcahuas ipan tlitl.

<sup>10</sup> Huan nopa tlacame quitlajtlanijque:

—Huajca, ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>11</sup> Huajca Juan quinilhui:

—Xijchihuaca tlen cuali. Aquí quiپیya ome iyoyo ma quimaca se tlen ax tleno quiپیya. Huan tlen quiپیya tlacualistli nojquiya ma temajmaca.

<sup>12</sup> Huan nojquiya hualajque para mocuaaltise sequin tlacame tlen tlainanque impuesto. Nochi quimatque para nopa tlainamani tlhuel tlacajcayajque. Huan nopa tlainamani quitlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi tijchihuase tojuanti?

<sup>13</sup> Huajca Juan quinilhui:

—San xiquininamaca tlacame tlen quijtohua tlanahuatili.

<sup>14</sup> Huan hualajtoyaj sequin soldados tlen quitlajtlanjque:

—Huan tojuanti, ¿tlaque monequi tijchihuase?

Huajca Juan quinilhui:

—Amo xiquinfuerzajhuica tlacame ma inmechtlamajmacaca. Axaca xijteilhuica ica tlen ax neli huan xipaquica san ica tlen inquitlanij.

<sup>15</sup> Huan ax molinijque nopa tlacame tlen itztoyaj nepa. Nochi san quichiyayaj huan moyolilhuyayaj intla huelis Juan elisquía nopa Cristo tlen Toteco quitencajqui techtitlanilisquía.

<sup>16</sup> Huajca Juan quinilhui nochi nopa tlacame:

—Na nimechcuaaltía san ica atl, pero yajaya tlen hualas teipa quiپیyas más chichualistli que na. Nimechilhuijtojca tlen ya. Ax nicaxilía para nijtequipanós, niyon ax quinamiqui para nijquixtilis itecac. Yajaya inmechmacas sequin imojuanti Itonal Toteco huan sequinoc inmechtlatzacuiltis ica tlitl.

<sup>17</sup> Yajaya quiniyocatlalis tlacame tlen iaxcahua ica injuanti tlen ax iaxcahua. Quena, Toteco quichihuas queja se tlatl tlen quitequihuía itlaajacapehuilol para quiyejectis trigo. Quinhuicas tlacame tlen iaxcahua queja se tlatl quitlalis itrigo ipan icuacalhua. Huan nopa sequinoc tlacame quintlatis ipan tlitl tlen ax quema sehuis queja se tlatl quitlatis itlasolo trigo.

<sup>18</sup> Quej nopa, Juan quinyolmelajqui nochi nopa tlacame miyac tlamantli quema quincamahuyaya itlajtol Toteco.

<sup>19</sup> Huan teipa Juan quiteilhui Gobernador Herodes Ántipas pampa mocuili ihuejpol tlen itoca eliyaya Herodías para ma eli isihua. Herodías eliyaya isihua iicni tlen itoca eliyaya Herodes Felipe II. Nojquiya Juan quiteilhui Herodes Ántipas ica sequinoc tlamantli tlen fiero quichihuayaya.

<sup>20</sup> Huajca nopa Gobernador Herodes Ántipas noja más fiero quichijqui huan quitzajqui Juan.

*Juan quicuaalti Jesús  
(Mt. 3:13-17; Mr. 1:9-11)*



<sup>21</sup> Pero quema aya quitzactoyaj Juan, quincuaaltiyaya miyac tlacame, huan Jesús nojquiya hualajqui campa itztoya huan mocuaalti. Huan ipan nopa tlalochtli quema mocuaaltiyaya, Jesús momajtohuayaya huan tlapojqui elhuicac.

<sup>22</sup> Huan hualtemoc Itonal Toteco ipan ya. Huan Itonal Toteco nesiyya queja se paloma. Huan Toteco Dios camatqui tlen elhuicac huan quihui Jesús:

—Ta tiNocone tlen nimitzicnelía huan nipaqui miyac ica tlen tijchihua.

*Ihuejcapán tatahua Jesús*

*(Mt. 1:1-17)*

<sup>23</sup> Huan Jesús quipixtoya queja treinta xihuitl quema quipehualti itequi huan pejqui nentinemi para tepohuilis itlajtol Toteco. Huan tlacame moilhuiyayaj para eliyaya icone José.

Huan José eliyaya icone Elí,

<sup>24</sup> tlen eliyaya icone Matat,

tlen eliyaya icone Leví,

tlen eliyaya icone Melqui,

tlen eliyaya icone Jana,

tlen eliyaya icone José,

<sup>25</sup> tlen eliyaya icone Matatías,

tlen eliyaya icone Amós,

tlen eliyaya icone Nahum,

tlen eliyaya icone Esli,

tlen eliyaya icone Nagai,

<sup>26</sup> tlen eliyaya icone Maat,

tlen eliyaya icone Matatías,

tlen eliyaya icone Semei,

tlen eliyaya icone José,

tlen eliyaya icone Judá,

<sup>27</sup> tlen eliyaya icone Joana,

tlen eliyaya icone Resa,

tlen eliyaya icone Zorobabel,

tlen eliyaya icone Salatiel,

tlen eliyaya icone Neri,

<sup>28</sup> tlen eliyaya icone Melqui,

tlen eliyaya icone Adi,

tlen eliyaya icone Cosam,

tlen eliyaya icone Elmodam,

tlen eliyaya icone Er,

<sup>29</sup> tlen eliyaya icone Josué,

tlen eliyaya icone Eliezer,

tlen eliyaya icone Jorim,

tlen eliyaya icone Matat,  
<sup>30</sup> tlen eliyaya icone Leví,  
tlen eliyaya icone Simeón,  
tlen eliyaya icone Judá,  
tlen eliyaya icone José,  
tlen eliyaya icone Jonán,  
tlen eliyaya icone Eliaquim,  
<sup>31</sup> tlen eliyaya icone Melea,  
tlen eliyaya icone Mainán,  
tlen eliyaya icone Matata,  
tlen eliyaya icone Natán,  
<sup>32</sup> tlen eliyaya icone David,  
tlen eliyaya icone Isaí,  
tlen eliyaya icone Obed,  
tlen eliyaya icone Booz,  
tlen eliyaya icone Salmón,  
tlen eliyaya icone Naasón,  
<sup>33</sup> tlen eliyaya icone Aminadab,  
tlen eliyaya icone Aram,  
tlen eliyaya icone Esrom,  
tlen eliyaya icone Fares,  
tlen eliyaya icone Judá,  
<sup>34</sup> tlen eliyaya icone Jacob,  
tlen eliyaya icone Isaac,  
tlen eliyaya icone Abraham,  
tlen eliyaya icone Taré,  
tlen eliyaya icone Nacor,  
<sup>35</sup> tlen eliyaya icone Serug,  
tlen eliyaya icone Ragau,  
tlen eliyaya icone Peleg,  
tlen eliyaya icone Heber,  
tlen eliyaya icone Sala,  
<sup>36</sup> tlen eliyaya icone Cainán,  
tlen eliyaya icone Arfaxad,  
tlen eliyaya icone Sem,  
tlen eliyaya icone Noé,  
tlen eliyaya icone Lamec,  
<sup>37</sup> tlen eliyaya icone Matusalén,  
tlen eliyaya icone Enoc,  
tlen eliyaya icone Jared,  
tlen eliyaya icone Mahalaleel,  
tlen eliyaya icone Cainán,  
<sup>38</sup> tlen eliyaya icone Enós,  
tlen eliyaya icone Set,  
tlen eliyaya icone Adán,

tlen eliyaya icone Toteco Dios.

## 4

*Axcualtlacatl quinejqui quiyoltlanas Jesús  
(Mt. 4:1-11; Mr. 1:12-13)*

<sup>1</sup> Huan Jesús quisqui atemitl Jordán temitoc ica Itonal Toteco. Huan Itonal Toteco quihuicac hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>2</sup> Huan mocajqui nepa para cuarenta tonali huan Axcualtlacatl quiyoltlanayaya ma tlajtlacolchihuasquía. Huan ipan nochi nopa tonali ax tleno quicujqui. Huan quema tlanqui nopa tonali, nelía mayanayaya.

<sup>3</sup> Huan hualajqui Axcualtlacatl quiilhuico:

—Intla nelía tilcone Toteco, xijnahuati ni tetl ma mocuepa pantzi.

<sup>4</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Ax san ica pantzi yoltose tlacame. Nojquiya monequi quitoquili-jtinemise nochi Itlajtol Toteco.’

<sup>5</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús ipan se tepetl huejcapantic, huan ipan nopa tlalochtli quinextili ininricojyo nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli huan nochi tlaltini tlen iniacahua.

<sup>6</sup> Huan Axcualtlacatl quiilhui:

—Nimitzmacas tequihuejcaoyotl tijnahuatis nochi ni tlaltini ipan nochi tlaltepactli huan nimitzmacas nochi ininricojyo, pampa nochi nechmacatoque na huan huelis nijmacas ajqueya nijnequis.

<sup>7</sup> Huan nochi nimitzmacas ta intla san timotlancuaquetzas huan tinechhueyichihuas.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Xinechtlalcahui, Axcualtlacatl, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: ‘Xijhueyimati san Toteco Dios huan san ya xijtequipano.’

<sup>9</sup> Huan Axcualtlacatl quihuicac Jesús altepetl Jerusalén huan quiquetzqui hasta itzonpac nopa hueyi israelita tiopamitl huan quiilhui:

—Intla nelía tilcone Toteco Dios, xitzicuini nica para tlatz-intla,

<sup>10</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa quiijtohua:

‘Toteco quinnahuatis ielhuicac ejcahua ma mitzmocuitlahuica.

<sup>11</sup> Inijuanti mitzmatzacuilise para ax timoicxicocos ica niyon se tetl.’

<sup>12</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nojquiya Itlajtol Toteco quiihtohua: ‘Amo xijyejyeco Toteco Dios san para tiquitas tlaque quichihuas.’

<sup>13</sup> Huan quema Axcualtlacatl ya quichijtoya fuerza para quiyoltilanas Jesús ma tlajtlacolchihua, quicajtejqui hasta seyoc huelta.

*Jesús pejqui tlamachtía ipan estado Galilea*

*(Mt. 4:12-17; Mr. 1:14-15)*

<sup>14</sup> Teipa Jesús mocuepqui ipan estado Galilea temitoc ica ichicahualis Itonal Toteco. Huan campa hueli ipan nochi nopa tlali nochi tlacame quicaquiyayaj tlen ya.

<sup>15</sup> Huan yajaya pejqui quinmachtía tlacame ipan israelita tiopantini campa hueli huan nochi quihueyimatiyayaj.

*Jesús itztoya ipan pilaltepetzí Nazaret*

*(Mt. 13:53-58; Mr. 6:1-6)*

<sup>16</sup> Huan Jesús ajsito pilaltepetzí Nazaret campa moscaltí huan ipan sábadó, nopa tonal para ma mosehuica israelítame, yajaya calajqui ipan israelita tiopamitl queja momajtoya quichihua. Huan moquetzqui ipan tlasentilistli para quipohuas Itlajtol Toteco.

<sup>17</sup> Huan quimacaque nopa amatlajcuiloli tlen huejcajquiya quiijcuilo nopa tiocamanalójquetl Isaías. Huan Jesús quitlapo huan quipanti campa ijcuilijtoc ni tlajtoli huan pejqui quipohua:

<sup>18</sup> “Itonal Toteco itztoc nohuaya, pampa Toteco nechtequimacatoc para ma niquinilhui tlacame tlen teicneltzitzí itlajtol Toteco.

Nechtítlantoc ma niquinchicahuas tlacame tlen mocuesohuaj,

huan para ma niquinyolmelahua tlacame tlen Axcualtlacatl quinilpitoc para nihueli niquintojtomas.

Nechtequimacac para niquinchicahuas popoyotzitzí para huelise tlachiyase.

Huan niquinmaquixtis nochi tlen tlaijiyohuáj ininmaco tlen quintlaijiyohuítíaj.

<sup>19</sup> Nechtítlantoc ma niquinyolmelahua nochime para ya ajsic nopa tonali,

quema Toteco quinchihuilis tlacame se hueyi favor.”

<sup>20</sup> Huan Jesús quitzajqui nopa momimilójtoc amatlajcuiloli huan quimacac nopa tiopan tlapalehuijquetl, huan mosehui para tlamachtis. Huan nochi nopa tlacame tlen itztójaj ipan nopa tlasentilistli quitlachiliyayaj.

<sup>21</sup> Huan Jesús pejqui quincamahuía huan quinilhui:

—Ni tlajtoli tlen nijpojqui moijcuilo huejcajquiya huan camati tlen na tlen nimoquetza imoixtla. Huajca ama motlamichijtoc tlen quiihtohua.

22 Huan nochi nopa tlacame camatiyayaj cuali tlen Jesús huan mosentlachiliyayaj ica itlajtol tlen nelía yejectzi, pero motlatzintoquiliyayaj:

—¿Ax ya ni icone José?

23 Huan Jesús quinilhui:

—Nijmati se tonal innechilhuisse ni tlajtoli: ‘Tepajtijquetl, ximopajti, huan timitzneltocase.’ Inquiijtose para inquicac-toque tlen nopa tiochicahualnextili tlen nijchijtoc ipan al-tepetl Capernaum, huajca ihuical ma nijchihua nica ipan imoaltepe.

24 Pero tlacame tlen san sejco ehuanihuaya se tiocamanalojquetl ax quiselíaj.

25 Huan quema itztoya Elías, nopa tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya, itztoyaj miyac israelita cahual toahuime ipan tlali Israel campa yajaya ejqui. Huan nochi nopa cahual toahuime quinplohuyaya inintlacualis pampa ax tlaahuetzqui para eyi xihuitl huan tlajco ipan tlali Israel huan oncac se hueyi mayantli.

26 Pero Toteco ax quititlanqui Elías ma yahui ica se israelita cahual toahui tlen san sejco ehuj. Quititlanqui ma quipalehuiti nopa cahual toahui ipan pilaltepetz Sarepta ipan seyoc tlali tlen itoca Sidón.

27 Huan itztoyaj miyac tlacame ipan tlali Israel tlen palaniyayaj inintlacayohua ica lepra quema itztoya tiocamanalojquetl Eliseo, pero Eliseo niyon se injuanti ax quichicajqui. San quichicajqui Naamán tlen hualajqui ipan seyoc tlali tlen itoca Siria.

28 Huajca nelía cualanque nochi nopa israelitame tlen quicaquiyayaj Jesús ipan nopa israelita tiopamitl.

29 Huan motlalanque huan quiquixtijque Jesús tlen inialtepe. Teipa quihuicaque hasta se tepexico tlen ipan quiquetztoyaj nopa altepetl. Quinequiyayaj quicuamimilose,

30 pero Jesús san panotiquisqui tlatlajco injuanti huan yajqui.

*Se tlatatl ica iajaca Axcualtlacatl*  
(Mr. 1:21-28)

31 Huan Jesús ajsito altepetl Capernaum ipan estado Galilea huan pejqui quinmachtía ipan israelita tiopamitl sesen sábado, nopa tonal para israelitame ma mosehuica.

32 Huan nochi tlen quitlacaquiliyayaj san quitlachiliyayaj ica itlamachtl pampa itlajtol quipixqui tequihuejcaoytl.

33 Huan itztoya se tlatatl ipan nopa israelita tiopamitl tlen quipixqui ipan itlacayo se iajaca Axcualtlacatl. Huan yajaya tzajtzc chicahuac huan quilhui Jesús:

<sup>34</sup> —Jesús, tiNazaret ejquetl, xitechcahua. Ax huelis timomatise mohuaya. ¿Tihualajtoc para titechztontlamiltis? Tojuanti timitzixmatij ajqueya ta. Ta titlatzejtzeloltic. Ta tiIcone Dios.

<sup>35</sup> Huan Jesús quitlacahualti iajaca Axcualtlacatl huan quiilhui:

—Amo ximolini. Xiquisa ipan ni tlacatl.

Huan nopa ajacatl quimajcajqui nopa tlacatl tlalchi iniixtla nochi nopa tlacame, huan teipa quisqui ipan itlacayo huan ax tleno más quichihuili.

<sup>36</sup> Huan nochi nopa tlacame quisentlachiliyayaj huan pejqe motlajtlaníaj se ica seyoc:

—¿Tlaque tlamantli tlajtoli camati ni Jesús? Nempa itlajtol Jesús quiapiya tlanahuatili huan chicahualistli pampa quema quinnahuatía iajacahua Axcualtlacatl, nopa ajacame quineltoquilíaj huan quisaj.

<sup>37</sup> Huan campa hueli ipan nopa tlali nechca altepetl Capernaum nochi tlacame quimatque tlen Jesús quichihuayaya.

*Jesús quichicajqui imona Simón Pedro*

*(Mt. 8:14-15; Mr. 1:29-31)*

<sup>38</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quisqui ipan tiopamitl huan yajqui ichaj Simón Pedro. Huan quipanti imona Pedro mococohuayaya pampa chicahuac totoniyaya. Huan nochi tlen itztoyaj nepa quitlajtlanijque Jesús ma quichicahua.

<sup>39</sup> Huajca Jesús mopacho campa huetztoya huan quinahuati nopa tlatotonilotl ma quisa. Huan nopa tlatotonilotl quicajtejqui, huan nimantzi moquetzqui nopa sihuatl huan pejqe quintlamaca.

*Jesús quinchicajqui miyac cocoyani*

*(Mt. 8:16-17; Mr. 1:32-34)*

<sup>40</sup> Huan ica tiotlac nochi tlacame tlen quinpixtoyaj cocoyani ipan ininchajchaj quinhualicaque campa Jesús. Huan itztoyaj cocoyani tlen quipixtoya miyac tlamantli cocolistli. Huan Jesús quitlali ima ipan sesen nopa cocoyani huan quinchicajqui.

<sup>41</sup> Huan miyac tlacame nepa quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl. Huan injuanti quisayayaj huan chicahuac quiijtohuayayaj tlen Jesús:

—Ta tiIcone Dios.

Pero Jesús quinnahuati nopa ajacame ma ayoc camatica pampa injuanti quiixmatiyayaj yajaya itztoya nopa Cristo tlen Toteco quiijto quititlanisquía.

*Jesús tlaixtonqui ipan estado Galilea*

*(Mr. 1:35-39)*

<sup>42</sup> Huan quema tlanestihualayaya, Jesús quisqui nozona, huan yajqui ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan miyac tlacame quitemohuayayaj. Huan quema quipantijque, quiilhuique ma mocahua ipan inintlal.

<sup>43</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Monequi nojquiya niyas ipan sequinoc altepetini para niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco huan niquinnotzas ma calaquica campa yajaya tlanahuatía, pampa ya nopa nechtitlantoc ma nijchihua.

<sup>44</sup> Huan Jesús tlaixtontinenqui itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini ipan campa hueli altepetl ipan estado Galilea.

## 5

*Jesús quichijqui ma quinitzquica miyac michime*

*(Mt. 4:18-22; Mr. 1:16-20)*

<sup>1</sup> Huan nopa miyac tlacame nelía quicuatetzopayayaj Jesús pampa quinequiyayaj quicaquise itlajtol Toteco. Huan Jesús moquetzayaya iteno hueyi atl tlen itoca Genesaret<sup>5:1</sup>,

<sup>2</sup> huan quiitac ome cuacanahua ateno tlen nopa michtlajtlamani quincajtejoyaj pampa quipajpacayayaj ininmatla.

<sup>3</sup> Huajca Jesús tlejoc ipan icuacanahua Simón Pedro huan quiilhui ma quinejnemilti nopa cuacanahua quentzi ipan atl. Huan Jesús mosehui ipan cuacanahua huan pejqui quimachtía nopa miyac tlacame tlen mocahuayayaj ateno huan nochi huelque quitlachilíaj.

<sup>4</sup> Huan teipa quema tlanqui quincamahuía nopa tlacame, Jesús quiilhui Simón:

—Xijnejnemilti ni cuacanahua hasta campa achi huejcatla huan nepa xijmajcahuaca imomatlahua para inmitzquise.

<sup>5</sup> Huan Simón quinanquili huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, timichtemojqque seyohual huan niyon se michi ax tiquitzquijque. Pero intla queja nopa titechilhuía ma tijchihuaca, huajca sampa tijmajcahuase tomatla.

<sup>6</sup> Huan quimajcajqque ininmatla, huan quinitzquijque tlahuel miyac michime hasta quinequiyaya tzayanis ininmatla.

<sup>7</sup> Huan quinmanotzque ininhuampoyohua tlen itztoyaj ipan nopa seyoc cuacanahua para ma quinpalehuiquij. Huan hualajque huan quitemitijque nochi ome cuacanahua ica michime hasta san quentzi misahuiyayaj.

<sup>8</sup> Huan quema Simón Pedro quiitac tlen panotoya, motlancuaquetzqui iixtla Jesús huan quiilhui:

<sup>5:1</sup> 5:1 San se ica nopa Hueyi Atl Galilea. Nelía ax elqui se hueyi atl, pero elqui se hueyi mantoc atl tlen quipixqui 22 kilómetros ihuehueyaca huan 13 kilómetros ipatlajca.

—Toteco, xinechtlalcahui pampa na nieli se nitlajtlacolchijca tlatatl.

<sup>9</sup> Simón quiilhui Jesús ya ni pampa yajaya huan nochi ihuampoyohua mosentlachiliyayaj pampa quiitaque nopa miyac michime tlen quinitzquijque.

<sup>10</sup> Huan nojquiya quisentlachilijque Jacobo huan Juan tlen eliyaya itelpocahua Zebedeo huan eliyayaj ihuampoyohua Simón. Huan Jesús quiilhui Simón:

—Amo ximomajmati. Ama timichtlajtlamajquetl, pero na nimitznextilis quejatza tiquinnotzas tlacame ma nechtoquilia.

<sup>11</sup> Huan quinejnemiltijque inincuacanahua hasta iteno nopa hueyi atl, huan quicajtejque nochi tlen quipixtoyaj huan quitoquilijque Jesús.

*Jesús quichicajqui se tlen palaniyaya tlacayo*  
(Mt. 8:1-4; Mr. 1:40-45)

<sup>12</sup> Huan Jesús itztoya ipan se altepetl, huan hualajqui se tlatatl tlen palaniyaya itlacayo ica nopa cocolistli lepra. Huan quema quiitac Jesús, motlancuaixtlapacho iixtla huan chichahuac quiilhui:

—Toteco, intla tijnequi, huelis tinechchichahuas.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quitlali ima huan quiilhui:

—Quena, nijnequi. Ximochicahua amantzi.

Huan nimantzi icocolis quicajqui.

<sup>14</sup> Huan Jesús quinahuati ma ax tepohuili tlen panoc, quiilhui:

—San xiya ximonextiti ica nopa totajtzi huan xijmaca Toteco nopa tlacajchualistli tlen Moisés tlanahuati ma quimacaca para ma motlapajpacchihuaca tlen ayoc tlacayo palantoque. Quej nopa quimatise timochicajquiya.

<sup>15</sup> Pero campa hueli miyac más tlacame quicaquiyayaj tlen ichichualis Jesús huan huajca miyac mosentilijque campa itztoya para quicaquise itlajtol huan para ma quinchicahua tlen inincoolis.

<sup>16</sup> Pero miyac huelta Jesús moiyoaquixti iselti huan yajqui campa axaca aquiyyaya para huelis momaijtos ica Toteco.

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen ax huelqui mojmolinía*  
(Mt. 9:1-8; Mr. 2:1-12)

<sup>17</sup> Se tonal Jesús quinmactiyaya tlacame ipan se cali, huan itztoyaj nepa sequin fariseos huan huejhueyi tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen hualajque ipan nochi ranchos ipan estados Galilea huan Judea huan tlen hueyi altepetl Jerusalén. Huan Jesús quipixqui ichichualis Toteco para quinchichahuas cocoyani.



18 Huan hualajque sequin tlacame tlen quihualicayayaj se cocoxquetl tlen ax hueliyaya mojmolinía. Huan quinequiyayaj calaquise calijtic campa itztoya Jesús para quitlalise nopa cocoxquetl iixtla,

19 pero ax oncac campa calaquise pampa motetzoptoyaj tlahuel miyac tlacame. Huajca nopa tlacame tlejcoque calpani huan quiijcuenijque se ome tejas. Teipa quitemohuijque nopa cocoxquetl ipan itlapech tlatlajco nochi nopa tlacame huan quitlalijque iixtla Jesús.

20 Huan Jesús quiitac para nopa tlacame quineltocayayaj huan quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nohuampo, nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.

21 Huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa fariseos pejque moyolilhuíaj: “¿Ajqueya nelía ni Jesús? Yajaya niyon quentzi ax quitlepanita Toteco Dios pampa mochihua queja ya elisquía Toteco. Axaca hueli tetlapojpolhuía tlajtlacoli, san Toteco.”

22 Pero Jesús quimatiyaya tlen inijuanti moyolilhuiyayaj huan quinilhui:

—¿Para tlen inmoilhuíaj ax nijtlepanita Toteco Dios?

23 Intla niquilhuis ni cocoxquetl: ‘Ximehua huan xinejnemi’ huan mochihuas notlajtol, nojquiya motlapojpolhui quema niquilhui: ‘Nimitztlapojpolhuía motlajtlacolhua.’

24 Nijnequi xijmatica na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tequihuejgayotl ipan tlaltepectli para nitetlapojpolhuis, huajca nimechnextilis para mochihuas tlen niquijtohua.

Huan nimantzi Jesús quiilhui nopa cocoxquetl:

—Nimitzilhuía, ximehua huan xijtlalana motlapech huan xiya mochaj.

25 Huan nimantzi nopa cocoxquetl moquetzqui huan quitlalantejqui itlapech huan yajqui ichaj, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios.

26 Huan nochi nopa tlacame mosentlachilijque huan momajmatijque. Huan teipa pejque quihueyichihuaq Toteco huan quiijtojqe:

—Nelía se hueyi chichahual nescayotl tiquitztoque ama.

*Jesús quinozqui Mateo*

*(Mt. 9:9-13; Mr. 2:13-17)*

27 Teipa quema Jesús quisayaya ipan nopa altepetl, quiitac se tlatatl tlen tlainanqui impuesto. Yajaya itoca eliyaya Mateo huan nojquiya itoca eliyaya Leví, huan mosehuijtoya campa nopa mesa para quiselis impuesto. Huan Jesús quiilhui:

—Xinechtoquili.

28 Huan Mateo quicajtejqui nochi tlen quipixtoya. Huan moquetztiquisqui huan yajqui ihuaya Jesús.

29 Huan Mateo quichijqui se hueyi ilhuitl nepa ichaj. Huan tlacuayayaj ihuaya Jesús campa mesa miyac tlacame tlen tlainanque impuesto huan momajtoyaj tlacajcayahuaj. Huan nojquiya itztoyaj sequinoc tlacame.

30 Huan hualajque fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan quitaque. Huajca pejqque quiteilhuíaj Jesús iniixtla imomachtijcagua huan quinilhuijqque:

—¿Para tlen intlacuaj huan inatlij ininhuaya ni tlacame tlen tlainamaj impuesto huan tlacajcayahuaj? Huan ¿ininhuaya ni sequinoc tlen miyac tlajtlacoli quichihuaj?

31 Huan Jesús quinnanquili nopa fariseos huan quinilhui:

—Se tetica tlatatl ax quinequi se tepajtijquetl, pero se cocoxquetl, quena.

32 Na ax nihualajtoc para niqinnotzas tlacame tlen moilhuíaj para cuajcualme iixtla Toteco. Nihualajtoc para niqinnotzas tlacame tlen quimatij quipiyaj inintlajtlacolhua para ma moyolcuepaca.

*Jesús quinilhui para tlen ax mosahuaj imomachtijcagua  
(Mt. 9:14-17; Mr. 2:18-22)*

33 Huan hualajque sequin tlacame tlen quiilhuijqque Jesús:

—Imomachtijcagua Juan tlen tecuaaltía ajachica mosahuaj para momajtose ica Toteco Dios. Huan ihuical quichihuaj tlen quitoquilíaj inintlamachtitl nopa fariseos, pero momomachtijcagua axtle. Nochipa tlacuaj huan atlij.

34 Huan Jesús quinilhui:

—Ax quinamiqui ma mosahuaca ihuampoyohua se mosihuajtijquetl ipan nopa tlalochtli quema tlacuaj ihuaya ipan nenamictili. Ihuical eltoc quema na niiztoc ininhuaya nomomachtijcagua, injuanti ax huelij mosahuaj pampa itztoque nohuaya.

35 Pero ajsis tonali quema hualase nocualancaitacagua huan nechhuicase huan huajca quena, nomomachtijcagua mosahuase.

36 Huan nojquiya quinpohuili se huicaltili<sup>5:36</sup>, quinilhui:

—Axaca quitequi se quentzi yoyomitl yancuic para quitlatamanis se yoyomitl tlen sosoltic pampa tzocoyolihuis nopa quentzi tlen yancuic huan ayoc quinamiquis tlen sosoltic.

37 Huan axaca quitequilía xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli sosoltic. Pampa nopa yancuic xocomeca

---

5:36 5:36 Quinilhui ni huicaltili para quinnexilis ax cuali quimanelose itlamachtitl ica tlen huejcajquiya quineltoayayaj tlacame, pampa itlamachtitl eltoc se tlamantli tlen yancuic.

atl xocoyas, huan momiyaquilis huan tzayanis nopa cuetlaxtli sosoltic. Quej nopa toyahuis nopa xocomeca atl huan nojquiya quinenpolos nopa bolsas tlen cuetlaxtli.

<sup>38</sup> Monequi tijtecas xocomeca atl tlen yancuic ipan bolsas tlen cuetlaxtli tlen yancuic.

<sup>39</sup> Huan axaca tlen quitooc xocomeca atl tlen achtohui tlasencahuali quinequis tlen yancuic pampa nochi quijto-huaj: 'Achi cuali nopa tlen achtohui tlasencahuali.'

## 6

### *Nopa tonal para israelitame ma mosehuica*

(Mt. 12:1-8; Mr. 2:23-28)

<sup>1</sup> Ipan se sábadó, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús huan imomachtijcahua panoyayaj ipan se mili campa quitocoyaj trigo. Huan imomachtijcahua pejqe quiquechocototzaj, huan quimaoyaj quentzi trigo tlancochtli huan quicuayayaj.

<sup>2</sup> Huajca nopa fariseos moilhuijqe para tlaixpanoyayaj huan quitlajtlanijque Jesús:

—¿Para tlen tequitij momomachtijcahua ipan ni tonal para ma timosehuica? Injuanti tlajtlacolchihuj.

<sup>3</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquitojqe tlen quichijqui David quema yajaya huan ihuampoyohua mayanayayaj?

<sup>4</sup> Calajqui ichaj Toteco huan quicuic nopa pantzi tlen totajtzitzi quitentoyaj iixtla Toteco. Huan David quicuajqui huan no quinmajmacac nopa tlacame tlen itzttoyaj ihuaya. Huan nojquiya quicuajque. Huan itlanahuatil Moisés quijtohua san totajtzitzi hueli quicuase nopa pantzi.

<sup>5</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui:

—Na tlen niMocuepqui Tlacatl nijpiya tequihuejcayotl para niquinilhuis tlacame tlaque huelis quichihuse ipan sábadó, ni tonal para ma timosehuica tiisraelitame.

### *Jesús quichicajqui se tlacatl tlen huactoya ima*

(Mt. 12:9-14; Mr. 3:1-6)

<sup>6</sup> Ipan seyoc sábadó, nopa tonal para ma mosehuica israelitame, Jesús calajqui ipan se israelita tiopamitl huan pejqe tlamachtía. Huan itztoya tiopan calijtic se tlacatl tlen huactoya ima nejmatl.

<sup>7</sup> Huan nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés ajachica quitlachiliyayaj intla quichicahuasquía nopa tlacatl ipan ni tonal para ma mosehuica israelitame para quipiyasquía ica tlaque quiteilhuisquía.

<sup>8</sup> Pero Jesús quimatqui tlaque moilhuiyayaj huan quihui nopa tlacatl tlen mahuactoc:

—Ximoquetza huan xihuala nica tlatlajco tojuanti.

Huan yajaya moquetzqui huan yajqui.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa fariseos:

—Nimechchihuilis se tlatzintoquili: ¿Tlaque quijtohuaj nopa tlanahuatili o tlaque quinamiqui para ma tijchihuaca ipan sábado? ¿Ma tijchihuaca tlen cuali o tlen fiero? ¿Ma tiquinmaquixtica tlacame o ma tiquinmictica?

<sup>10</sup> Huan Jesús quintlachili nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj, pero axaca molini. Huajca Jesús quilhui nopa tlatatl:

—Xijxitlahua moma.

Huan yajaya quixitlajqui ima huan nimantzi mochicajqui.

<sup>11</sup> Huan tlahuel cualanque nopa fariseos huan nimantzi pejque mocamahuáj tlaque huelis quichihuilise Jesús.

*Jesús quintlapejpeni imomachtijcahua*

(Mt. 10:1-4; Mr. 3:13-19)

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Jesús yajqui iselti ipan se tepetl huan mocajqui nozona seyohual para momajtos ica Toteco Dios.

<sup>13</sup> Huan quema tlanesqui, quinnotzqui imomachtijcahua ma hualaca campa ya huan quintlapejpeni majtlactli huan ome tlen injuanti huan quintocajti itlayolmelajcahua.

<sup>14</sup> Quitlapejpeni Simón tlen nojquiya quitocajti Pedro, huan Andrés tlen eliyaya iicni. Nojquiya quintlapejpeni Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo huan Tomás. Quitlapejpeni Jacobo icone Alfeo huan nopa Simón tlen moyocatlali ica partido cananista.

<sup>16</sup> Huan quitlapejpeni Judas, iicni Jacobo huan Judas Iscariote tlen teipa quitemactili.

*Jesús quinmacti miyac tlacame*

(Mt. 4:23-25)

<sup>17</sup> Huan teipa Jesús temoc ipan tepetl ininhuaya imomachtijcahua, huan moquetzque campa se tlamayamitl. Huan mosentilijque miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj. Hualajtoyaj tlen campa hueli pilaltepetzitzi ipan estado Judea, huan ipan altepetl Jerusalén huan tlen tlaltini Tiro huan Sidón nechca hueyi atl. Nochi nopa tlacame hualajtoyaj para quicaquise itlajtol Jesús huan para ma quinichicahua tlen inincocolis.

<sup>18</sup> Huan nojquiya quinichicajqui tlen quinpixtoyaj ajacame tlen quintlajiyohuiltiyayaj.

<sup>19</sup> Huan nochi nopa tlacame quinequiyayaj monechcahuise campa Jesús para quiitzquise, pampa ichicahualis quinajsiyaya tlen quiitzquiyayaj huan quinichicahuayaya.

*Xipaquica*

(Mt. 5:1-12)

<sup>20</sup> Huan Jesús quintlachili imomachtijcahua huan quinilhui:

“Xipaquica imojuanti tlen inteicneltzitzí,  
pampa incalaquise campá Toteco tlanahuatía.

<sup>21</sup> Xipaquica imojuanti tlen inmayanaj ama,  
pampa inixhuisse.

Xipaquica imojuanti tlen inchocaj ama,  
pampa inhuetzcase.

<sup>22</sup> Xipaquica quema tlacame inmechcocolíaj huan inmechtotocaj.

Xipaquica quema inmechtelchihuaj huan inmechtocajtíaj ax incuajcualme,

pampa innechtoquilíaj na tlen niMocuepqui Tlacatl.

<sup>23</sup> Xipaquica, quena, xijpiyaca hueyi paquilistli quema queja nopa imopantis,

pampa Toteco miyac inmechtlaxtlahuis nepa elhuicac.

Pampa san se ininhuejcapan tatahua quichihuayayaj huejcajquiya ica itiocamanalojcahua Toteco.

<sup>24</sup> Pero tlahuel inteicneltique imojuanti tlen miyac intominpiyaj,

pampa ya inquipiyaj nochi tlen cuali tlen inmechtocaros.

<sup>25</sup> Tlahuel inteicneltique tlen inixhuij ama,

pampa teipa inmayanase.

Tlahuel inteicneltique tlen inhuetzcaj ama,

pampa teipa inchocase huan intlahuejchihuase.

<sup>26</sup> Tlahuel inteicneltique quema nochi tlacame camatij cuali tlen imojuanti.

Inintatahua nojquiya camatque cuali tlen nopa istlacatica tiocamanalohuani huejcajquiya.

*Xiquinicnelica imocualancaitacahua*

(Mt. 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Pero nimechilhuía imojuanti tlen innechtlacaquilíaj: Xiquinicnelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuilica tlen cuali inijuanti tlen inmechcocolíaj.

<sup>28</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlen inmechtelchihuaj. Ximomajtocha ica Toteco para inijuanti tlen inmechtlaijilhuíaj ica tlen fiero.

<sup>29</sup> Intla se acajya mitzmaquilis ipan mocampa, xijnnextili ne seyoc mocampa para nojquiya ma mitzmaquilis nozona. Intla se mitzquixtilis motlaque, xijcahua ma quihuica mocamisa nojquiya.

<sup>30</sup> Intla se acajya mitztlajtlanía se tlenijqui, xijmaca. Intla se acajya mitzquixtilía se tlenijqui, amo xiquilhui ma mitzcuepili.

31 Xiquinchihuilica sequinoc queja inquinequij sequinoc ma inmechchihuilica.

32 “Intla san inquinicnelíaj tlacame tlen inmechicnelíaj, Toteco ax quiita para inquichihuj tlen cuali. Hasta ax cuajcualme quinicnelíaj tlen nojquiya quinicnelíaj.

33 Intla san inquinchihuilíaj tlen cuali tlacame tlen inmechchihuilíaj cuali, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya ihuical quichihuj.

34 Huan intla san quintlanejtíaj tomi tlacame tlen inquimatij temachtli inmechtlaxtlahuisse, ax tleno ipati iixtla Toteco. Ax cuajcualme nojquiya quintlanejtíaj tomi tlen quincuepilise teipa.

35 Na nimechilhuía, xiquinicnelica imocualancaitacahua. Xiquinchihuilica nochi tlen cuali. Xiquintlanejtica yonque ax inquimatij intla inmechcuelilise. Huan Toteco hueyi inmechtlaxtlahuis. Huan queja nopa inquichijtose queja quichihua Toteco Tlen Más Quipiya Tlanahuatili pampa yajaya quinchihuilía cuali nochi tlacame, yonque ax cuajcualme o ax motlascamatij.

36 Huajca xitelasojtlaca queja imoTata, Toteco Dios, tetlasojtla.

*Amo xiquintequitlachilica sequinoc*

*(Mt. 7:1-5)*

37 “Amo xiquintequitlachilica sequinoc campa ax imocuenta, huan sequinoc ax inmechtequitlachilise. Amo xitlateilhica, huan sequinoc ax inmechtlateilhuisse. Xitlapojpolhuica, huan sequinoc inmechtlapojpolhuisse.

38 Xitemacaca huan inquiselise. Quena, Toteco inmechmacas miyac intla intemacaj miyac. Yajaya quichihuas queja se cuali tlanamacaquetl tlen quitemas se tlayejyecoli sintli, huan cuali quiayacachos, huan más quitemas hasta motzontis. Monequi imojuanti no xiquinmacaca sequinoc tlen cuali tlayejyecoli, pampa sequinoc inmechchihuilise queja inquinchihuilíaj.”

39 Huan Jesús quinilhui se huicaltli: “Se popoyotzi ax hueli quiyacana seyoc tlen popoyotzi pampa nochi ome huetzise tlacoyoc ijtic.

40 Se momachtijquetl ax quimati más que itlamachtijca, pero nochi momachtiani tlen tlamimomachtíaj elise queja inintlamachtijca.

41 “¿Para tlen inquitaj nochi piltlajtlacoltziti tlen quichihuj imohuampoyohua huan ax inquimatij para achi más miyac tlajtlacoli inquichihuj? Eltoc queja tiquita se piltejtzi ipan iixtiyol moicni, pero ax tijmati para ta tijpiya hasta se cuatetomitl moixtiyol ijtic.

<sup>42</sup> ¿Quejatza huelis tiquihuis seyoc: ‘Nohuampo, nim-itzquixtilis nopa piltejtzi ipan moixtiyol’, quema tijpiya se cuatetomítl moixtiyol íjtíc? Tijpiya ome moxayac. Timoilhúía ax cuali tlen yajaya quiapiya, pero cuali tlen ta tijpiya. Achtohui ximoquixtili nopa cuatetomítl, huan queja nopa titlachiyas cuali para tijquixtilis nopa piltejtzi tlen quiapiya íixtiyol íjtíc mohuampo.

*Nochi quiixmatij se cuahuitl ipampa itlajca*  
(Mt. 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup> “Se cuali cuahuitl temaca itlajca tlen cuali, huan tlen ax cuali, axtle. Niyon se cuahuitl tlen ax cuali ax temaca itlajca tlen cuali.

<sup>44</sup> Huajca nochi tlacame quiixmatij se cuahuitl ipampa itlajca. Se huitzcuahuitl ax temaca tlen cuali para tijcuase. Huan se sahuamecatl ax temaca xocomecatl.

<sup>45</sup> Ihuical elis nojquiya ica se cuali tlatatl, quisas tlen cuali ipan iyolo. Huan intla ax cuali se tlatatl, quisas tlen ax cuali ipan iyolo. Pampa se tlatatl camati tlen eltoc ipan iyolo huan tlen más moilhúía.

*Ome Caltini*  
(Mt. 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Para tlen inquiijtohuaj niimoTeco huan ax inquichihuaaj tlen nimechilhúía?

<sup>47</sup> Nochi tlen hualahuij campa na huan quicaquij notlajtol huan quichihuaaj tlen niquijtohua, itztoque queja ni tlalnami-jca tlatatl tlen nimechpohuilis.

<sup>48</sup> Se tlatatl quinequiyaya quichihuas ichaj huan tlaxajqui huejcatla. Quitzinpehualti ica tetl huan quiquetzqui. Huan teipa huetzqui miyac atl huan tlatemic hasta quiajsic ichaj, pero ax tleno ipantic nopa cali pampa nopa tlatatl quiquetz-toya ipan tetl.

<sup>49</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax quichihuaaj tlen niquijtohua, quichihuaaj quej ni huihui tlatatl. Yajaya quichijqui ichaj ipan tlali huan ax tleno ica quitzinpehualti. Teipa tlatemic, huan nopa atl quiajsic ichaj, huan nimantzi huetzqui huan tlamixolejqui.”

## 7

*Jesús quichicajqui itlatequipanojca se soldado*  
(Mt. 8:5-13)

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui quinmachtía nochi nopa tlacame huan yajqui altepetl Capernaum.

<sup>2</sup> Huan nozona itztoya se capitán tlen soldados tlen quipixtoya se itequipanojca tlen quicneli. Huan itequipanojca mococoahuayaya huan ya motlahueltijtoya.

<sup>3</sup> Huan nopa capitán quicajqui para ajsico Jesús, huajca quintitlanqui nopa huehue israelita tlacame ma quitlajtlani-tij ma huala quichicahuaqui itequipanojca.

<sup>4</sup> Huan nopa tlacame yajque campa Jesús huan ica nochi ininyolo quitlajtlanijqe ma quichicahuati. Huan quiilhuijqe:

—Cuali para tijchihuilis se cualtlacayotl ni capitán,

<sup>5</sup> pampa nelía techicnelía tiisraelitame. Huan tlaxtlajqui nopa gastos huan techsencahuili se toisraelita tiopa.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quisqui ininhuaya para yas ichaj nopa capitán. Pero quema monechcahuiyaya, nopa capitán quintitlanqui ihuampoyohua ma quicamahuica Jesús huan ma quiilhuica:

—NoTeco, amo ximocuatotoni más. Nopa capitán quiijtohua para yajaya ax hueyi queja ta huan ax quinamiqui para ticalaquis ichaj.

<sup>7</sup> Nojquiya yajaya quimati ax quinamiqui mitzzechcahuis, niyon mitzcamahuis. Pero yajaya quiijtohua, san xiquijto se tlajtoli huan xijnahuati para mochicahuas itequipanojca huan nimantzi mochicahuas.

<sup>8</sup> Quiijtohua yajaya quimati tlen ta tiquijtos, ya nopa mochihuas, pampa yajaya nojquiya quipiya iteco tlen quinahuatía. Huan nojquiya quinpiya soldados tlen yajaya quinnahuatía. Huan intla yajaya quiilhuis se soldado ma yas nozona, yajaya nimantzi yas. Huan intla quiilhuis seyoc ma huala nica, yajaya nimantzi hualas. Huan intla quiilhuis itequipanojca ma quichihua se tequitl, yajaya quichihuas. Huan nopa capitán quimati ta nojquiya tijpiya san se tequihuejcaoyotl para nimantzi mochihuas motlajtol.

<sup>9</sup> Huan quema Jesús quicajqui itlajtol nopa capitán tlen ihuampoyohua quiilhuicoj, quisentlachili. Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj:

—Nelía nimechilhuía, ax niquiltzoc niyon se israelita tlen nechnehtoca nelcuali queja ni capitán tlen seyoc tlali ejquetl.

<sup>10</sup> Huan ihuampoyohua nopa capitán mocuepque ichaj huan ya mochicajtoya itequipanojca.

*Jesús quiyoliti icone se cahual toahui*

<sup>11</sup> Huan teipa Jesús yohuiyaya se altepetl tlen itoca eliyaya Naín huan imomachtijcahua huan miyac tlacame yohuiyayaj ihuaya.

<sup>12</sup> Huan quema Jesús monechcahui campa ipuerta nopa altepetl, quisayayaj nepa miyac tlacame huan quiquechpanojtiyohuiyayaj se mijcatzi. Huan nopa mijcatzi eliyaya iyojtzi icone se cahual toahui.



13 Huan Jesús quiitac nopa cahual toahui, huan quitlasojtlac huan quiilhui:

—Amo xichoca.

14 Huan Jesús yajqui campa nopa mijcatzi huan quiitzqui nopa caja huan injuanti tlen quihuicayayaj moquetzque. Huan Jesús quiilhui nopa mijcatzi:

—Telpocatl, naja nimitzilhuía, ximehua.

15 Huan nopa telpocatl tlen mictoya mosehui huan pejqui camati. Huan Jesús quimactili inana.

16 Huan nochi nopa tlacame tlen quiitaque quisentlachilique, huan pejqe quihueyichihuj Toteco Dios huan quiijtojqe:

—Ni Jesús tlen itztoc tohuaya, se hueyi tiocamanalojquetl.

Huan nojquiya quiijtojqe:

—Toteco Dios hualajtoc para techpalehuis tiisraelitame pampa tiiaxahua.

17 Huan nochi tlacame tlen itztoyaj ipan estado Judea huan ipan sequinoc tlaltini nechca quicajque para Jesús quiyolcuitoya nopa mijcatzi.

*Hualajque imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya (Mt. 11:2-19)*

18 Huan imomachtijcahua Juan tlen tecuaaltiyaya quiilhuijqe nochi tlen Jesús quichihuayaya. Huajca Juan quinnotzqui ome imomachtijcahua,

19 huan quintitlanqui ma yaca quitlajtlanitij Jesús intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiijto hualasquía o monequi noja quichiyase ma huala.

20 Huan ajsicoj campa Jesús huan quiilhuijqe:

—Juan tlen tecuaaltía techtitlantoc ma timitztlajtlaniquij intla ta tiCristo tlen Toteco quiijto hualasquía o monequi noja tijchiyase ma hualas.

21 Huan ipan nopa hora quema imomachtijcahua Juan itztoyaj ihuaya Jesús, yajaya quinchicajqui miyac tlen moco-cohuayayaj ica miyac tlamantli cocolistli. Quinchihuili ma quisaca iajacahua Axcualtlacatl tlen calactoyaj ipan tlacame huan quintlachiyalti miyac popoyotzitzi.

22 Huajca Jesús quinilhui imomachtijcahua Juan:

—Xijyolmelahuatij Juan tlen inquiitztoque huan inquicac-toque. Xiquilhuitij injuanti tlen itztoyaj popoyotzitzi, ama tlachiyaj. Huan tlen itztoyaj metzcuachotique, ama nejnemij cuali. Injuanti tlen palaniyaya inintlacayo ica nopa cocolistli tlen itoca lepra mochicajtoque, huan injuanti tlen ax tlacaquiyaya, ama tlacaquijya. Tlacame tlen mictoyaj moyolcuitoquejya huan tlen teicneltzitzi quicaquij itlajtol Toteco pampa niquinixtomilía.

23 Xiquilhuitij para paquij nopa tlacame tlen nechselíaj huan nechneltočaj.

24 Huajca quistejque nopa tlacame tlen quintitlantoya Juan tlen tecuaaltía. Huan teipa Jesús pejqui quincamahuíá nopa miyac tlacame tlen Juan. Huan quintlajtlani: “¿Tlaque inmoilhuiyayaj inquitasquíaj quema inyajque inquitatoj Juan ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? ¿Inmoilhuiyayaj Juan elisquíá se tlatatl tlen ax temachtli queja se ohua cuahuitl tlen huihuixca quema quentzi tlaajaca?”

25 ¡Ximoilhuica! ¿Tlaque inmochiyayayaj inquitase? ¿Inquichiyayayaj para Juan elisquíá se tlatatl ica iyoyo nelcuali? ¡Axtle! Ya inquimatij tlacame tlen motlalilíaj ininyoyo nelcuali, tominpíaj huan itztoque ipan ininchaj tlanahuatiani.

26 Huajca, ¿tlaque inyajque inquitatoj? ¿inyajque pampa inquitasnequiyayaj se itiocamanalojca Toteco? Huan nimechilhuía Juan itztoque más hueyi que nochí sequinoc tiocamanalohuani,

27 pampa ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc tlen Toteco Dios nechilhui tlen Juan huan queja ni quiijto:

‘Xiquita, na nijtitlanis notlayolmelajca ma mitzyacanas.

Yajaya quicualtlalis ininyolo tlacame para ma mitzselise.’

28 Huan nimechilhuía axaca seyoc tlen tlacajtoc ipan ni tlaltapactli itztoque más hueyi iixtla Toteco que Juan tlen tecuaaltía, pero aquí hueli tlatatl tlen itztoque ipan itlanahuatilis Toteco elis más hueyi que Juan.”

29 Huan quema nochí nopa miyac tlacame huan nopa tlacame tlen tlananque impuesto quicajque itlajtol Juan, quinejque ma quincuaalti pampa quiitztoyaj para xitlahuac tlen Juan quiijto tlen Toteco.

30 Pero nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés ax quicualcajque tlen Toteco quinequiyaya ma quichihuaca, huan san mohueyimatiyayaj, huan yeca Juan ax quincuaaltijtoya.

31 Huan sampa Jesús quinilhui: “¿Ica tlaque niquinhuicalotis tlacame tlen ama itztoque?”

32 Tlen ama itztoque mochihuaj queja coneme tlen mosehuíaj tianquis huan ax paquij pampa nochí ax pano queja quinequij ma pano. Quinnotzaj ininhuampoyohua huan quinilhuíaj: ‘Titlapitzque para ximijtotica, huan ax inmijtotijque. Tihuicaque se huicatl tlen cuesoli quej se mictoya, pero ax inchocaque.’

33 Juan tlen tecuaaltiyaya hualajqui huan ax quicujqui pantzi huan ax quiic xocomeca atl, huan inquiijtojque para quipixtoya se iajaca Axcualtlacatl.

34 Huan na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajqui huan nijcua huan niqúi tlen onca, huan inqúijtohuaj nineltlacua-jquetl huan nineltlaiquetl. Inqúijtohuaj san ninemi inin-huaya tlacajcayahuaní tlen tlainamaj impuesto huan tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quichihuj.

35 Pero ax ipati tlen inqúijtohuaj. Nochi tlacame tlen tlainamictoque quimachilíaj na ihuaya Juan tijchihuj tlen xitlahuac.”

*Jesús yajqui ichaj Simón, se fariseo*

36 Monechahui se fariseo campa Jesús huan quitlajtlani ma tlacuati ichaj. Yeca Jesús yajqui ichaj huan mosehui campa mesa.

37 Huan ajsico se sihuatl tlen tlacanenqui tlen nojqúiya ehuyaya nopa altepetl. Huan quicajqui para Jesús tlacuayaya ipan ichaj nopa fariseo huan quihualicac se ajhuyacayotl ipan se frasco tlen quicoyonijtoyaj tlen se tetl itoca alabastro.

38 Huan moquetzqui chocayaya iicxitenó Jesús. Huan pe-jqui quixolonía iicxi ica iixayo tlen huetziyaya. Huan quihu-atzayaya ica itzoncal. Quitzoponili iicxi huan quitequili nopa ajhuyacayotl tlen quihualicac.

39 Huan nopa fariseo tlen quinotzqui ma tlacuati ichaj quitac nochi ya ni huan moilhui: “Intla ni Jesús nelía elisquía se itiocamanalojca Toteco, quimatisquía para ax cuali ni sihuatl tlen quitzquía iicxi. Quimatisquía miyac tlajtlacolchijtoc.”

40 Huan yeca Jesús quinanquili tlen Simón moyolilhuyaya huan quihui:

—Simón, nijpiya se huicaltili tlen nijnequi nimitzilhuis.

Huan Simón quihui:

—Cualtitoc, Tlamachtijquetl, xinechilhui.

41 Huan Jesús quihui:

—Itztoya se tlacatl tlen momatqui tetlanejtía tomi. Huan ome tlacame quitlahuiquiliyayaj. Se quitlahuiquiliyaya tomi para san cincuenta tonali tlen tequitl, pero nopa seyoc quitlahuiquiliyaya tomi para quinientos tonali.

42 Huan nopa ome ax huelque quicuepilíaj nopa tomi. Huajca nopa tecojtli ica ipaquilis quintlapojpolhui tlen sesen quitlahuiquiliyayaj. Huan quijto ax tleno monequi quitlaxtlahuisse. Huajca Simón, ¿catlía tlen ni ome tlacame achi más quicneliyaya nopa tecojtli?

43 Huan Simón quinanquili:

—Huelis yajaya tlen más quitlahuiquiliyaya.

Huan Jesús quihui Simón:

—Quena, melahuac tlen tiquijto.

44 Huan Jesús quitlachili nopa sihuatl huan quihui Simón:

—¿Ta tiquita tlen quichihua ni sihuatl? Quema nicalajqui ipan mochaj, ax tinechmacac atl para nimoicxipajpacas queja ipa tijchihujaj, pero yajaya nechxolonili noicxihua ica iixayo huan quihuatzqui ica itzoncal.

<sup>45</sup> Ta ax tinechtzoponi queja timomajtoque titeselíaj, pero hasta quema nicalaquico, yajaya ax quicajtoc nechtzoponilía noicxihua.

<sup>46</sup> Ta ax tinechtequili aceite ipan notzonteco queja timomajtoque, pero yajaya quitequili ajhuiyacayotl hasta ipan noicxihua.

<sup>47</sup> Yeca nimitzilhuía, yonque miyac itlajtlacolhua, nochi nijtlapojpolhuijtoc, huajca ama miyac nechicnelía. Pero seyoc tlen quipanti tlapojpolhuili ica san pilquentzi tlen tlahuicayaya, san pilquentzi quicnelía yajaya tlen quitlapojpolhuijtoc.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Nimitztlapojpolhuijtoc nochi motlajtlacolhua.

<sup>49</sup> Huan tlacame tlen mosehuiyayaj ipan mesa ihuaya Jesús pejque moilhuíaj:

—¿Ajqueya nelía ni tlatatl Jesús tlen moilhuía quipiya tequihuejyayotl para tetlapojpolhuis inintlajtlacolhua?

<sup>50</sup> Huan Jesús quiilhui nopa sihuatl:

—Pampa tinechneltocac, nimitzmaquixtijtoc tlen motlajtlacolhua. Hueli tiyas mochaj ica paquilistli.

## 8

### *Sihuame tlen quipalehuijque Jesús*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan altepetini huan ranchos tlayolmelajtinemiyaya itlajtol Toteco huan tenotzayaya ma calaquica ipan itlanahuatilis Toteco. Huan nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua yohuiyayaj ihuaya.

<sup>2</sup> Huan nojquiya nemiyayaj ininhuaya Jesús sequin sihuame tlen achtohui mococohuayayaj huan sequin tlen quipiyayaya iajacahua Axcualtlacatl, huan quinchicajtoya. Se tlen nopa sihuame tlen nejnenui ihuaya Jesús itoca eliyaya María Magdalena. Achtohuiya quinpixtoya chicome iajacahua Axcualtlacatl huan Jesús quinquixti.

<sup>3</sup> Huan seyoc sihuatl itoca eliyaya Juana. Yajaya elqui isihua Chuza tlen quitequipano Tlanahuatijquetl Herodes. Huan nojquiya nejnenui ininhuaya se sihuatl itoca eliyaya Susana, huan miyac más sihuame tlen quimacayayaj inintomi para quipalehuisse Jesús ica tlen monequiyaya.

*Se tlatatl quisemanato xinachtli*

*(Mt. 13:1-9; Mr. 4:1-9)*

4 Huan mosentilijque miyac tlacame tlen ehujampa hueli altepetini para quiitase Jesús. Huan yajaya quin-camahui ica se huicaltili huan quinilhui:

5 “Se tlatcatl quisemanato xinachtli huan quema quisem-anayaya, sequin xinachtli huetzqui ojtipa. Huan tlacame ipan moquejquetzque huan totome quitlamicuajque.

6 Sequinoc xinachtli huetzqui temajcayja campax onca miyac tlali. Nopa xinachtli ixhuac, pero nimantzi huajqui pampax quiajsiyaya atl.

7 Huan sequinoc xinachtli huetzqui huitziztic, huan nopa huitztli moscaltihuaya huan quiijiyomicti.

8 Sequinoc xinachtli huetzqui ipan cuali tlali, huan moscaltihuaya huan temacac cien hueltas más tlen quittoctoya.”

Huan quema Jesús tlantoya quinilhúa ni huicaltili, achi chichahuac quinilhui: “Nochi inquiriyaj imonacas, huajca xijcaquica tlen nimechilhúa.”

*Para tlen Jesús tlamachtli ica huicaltili*

*(Mt. 13:10-17; Mr. 4:10-12)*

9 Huan imomachtijcahua Jesús quitlajtlanijque tlaque quiijosnequi nopa huicaltili.

10 Huan Jesús quinnanquili: “Toteco inmechcahuilijtoc xijmachilica queja yajaya tlanahuatía. Achtohuiya axaca quimatiyaya ya ni huan ama noja ax quincahuilía ne sequinoc ma quimachilica. Yeca ni quincamahúa ica huicaltili para yonque inijuanti quiitaj tlen nijchihua, mochi huase queja ax tleno quiitaj. Huan inijuanti yonque quicaquij notlajtlotl, ax hueli quimachilíaj.

*Jesús quinilhui tlen quiijosnequi nopa huicaltili*

*(Mt. 13:18-23; Mr. 4:13-20)*

11 “Ya ni tlen quiijosnequi ne huicaltili tlen nopa tlatcatl tlen quisemanato xinachtli. Nopa xinachtli quiijosnequi itlajtlotl Toteco.

12 Sequin tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ojtipa. Inijuanti quicaquij itlajtlotl Toteco, huan nimantzi Axcualtlatcatl huala huan quinquixtilía itlajtlotl Toteco tlen eltoc ipan ininyolo para ma ax quineltoaca huan ma ax momaquixtica tlen inintlajtlatcolhua.

13 Sequinoc itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui temajcayja. Inijuanti quicaquij itlajtlotl Toteco huan quiselíaj ica paquilistli. Pero itztoque queja nopa xinachtli tlen ax hueli motlatzquilía campax temajcayja. Nopa tlacame san quineltoacaj itlajtlotl para se tlatochtli. Huan quema huala tlahuicayotl, nimantzi quicajtehuaj.

14 Sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui campax huitztli. Quicaquij itlajtlotl Toteco, pero

mojmostla ipan innemilis motequipachohuaj miyac, huan quinequij moricojchihuase ipan ni tlaltepactli huan quinequij quipiyase nochi tlen quinyolpactía. Huan nochi ni tlamantli quiijiyomictía itlajtol Toteco para ax hueli moscaltía cuali huan quipiyas itlajca.

<sup>15</sup> Pero sequinoc tlacame itztoque queja nopa xinachtli tlen huetzqui ipan cuali tlali. Nopa tlacame quicaquij itlajtol Toteco huan ica paquilstli quiselíaj ica nochi ininyolo. Quicnelíaj itlajtol huan mojmostla quitoquiliijnemij tlen quiijtohua. Inijuanti, quena, quipiyaj inintlajca.

*Nopa huicaltli tlen nopa tlahuili*

*(Mr. 4:21-25)*

<sup>16</sup> “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalis cajontzala o tlapechtzala. ¡Axtle! Intla se acajya quitlatis se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise nozona huelis tlachiyase.

<sup>17</sup> Quej nopa ica notlajtol. Nochi tlen motlatijtoc ama, nempa nesis teipa. Huan nochi tlen eltoc ixtacatzi ama, nochi quimatise huan cuali quimachilise teipa.

<sup>18</sup> “Huajca xijpiyaca cuidado quejatza inquicaquij notlajtol, pampa nochi tlacame tlen quimachilíaj, Toteco quin-palehuis para ma quimachilica más. Huan ica tlen ax quimachilíaj, hualas se tlen quinquixtilis tlen quentzi inijuanti moilhuiyayaj quimachiliyayaj.”

*Inana huan iicnihua Jesús*

*(Mt. 12:46-50; Mr. 3:31-35)*

<sup>19</sup> Huan hualajque inana huan iicnihua Jesús huan ax huelque monechcahuíaj campa itztoya pampa nelmiyac tlacame quiyahualojtoyaj.

<sup>20</sup> Huan hualajqui se tlatatl huan quiihui Jesús:

—Monana huan moicnihua mitzchiyaj calteno huan quinequij mitzcamahuse.

<sup>21</sup> Huan Jesús tlananquili:

—Ni tlacame tlen itztoque nicani tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quichihuaj tlen quiijtohua, inijuanti niquinita queja nonana huan noicnihua.

*Jesús quinahuati ajacatl huan hueyi atl*

*(Mt. 8:23-27; Mr. 4:35-41)*

<sup>22</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua tlejcoque ipan se cuacanahua, huan Jesús quinilhui:

—Ma tiyaca hasta ne seyoc nali hueyi atl.

Huan yeca quisque.

<sup>23</sup> Huan imomachtijcahua quinejnemiltiyayaj nopa cuacanahua para seyoc nali, huan Jesús cochqui. Huan nimantzi

pejqui tlaajaca chicahuac ipan hueyi atl, huan calaquiyaya atl ipan cuacanahua hasta san quentzi misahuisquíaj.

<sup>24</sup> Huan imomachtijcahua hualajque campa Jesús, quiixiti-  
jqe, huan quiilhuijqe:

—Tlamachtijquetl, xiquita, timisahuijtinemij.

Huajca Jesús mejqui huan quiajhuac ne ajacatl huan ne hueyi atl. Huan nimantzi moquetzqui huan ayoc mojmolini.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—¿Para tlen nelquentzi innechneltoquilíaj?

Huan imomachtijcahua momajmatiyayaj, huan quisent-  
lachilijque huan moilhuijqe se ica seyoc:

—¿Ajqueya nelía ni tlatatl Jesús? Yajaya hueli quinnahuatía  
ajacatl huan hueyi atl, huan injuanti quineltoquilíaj itlajtól.

*Se Gadara ejquetl ica iajacahua Axcualtlacatl*

(Mt. 8:28-34; Mr. 5:1-20)

<sup>26</sup> Huan teipa Jesús huan imomachtijcahua ajsique tlali  
Gadara ipan inincuacanahua. Gadara mocahua iixmelac  
estado Galilea.

<sup>27</sup> Huan quema inincuacanahua ajsiyaya ateno, hualajqui  
quinnamiquico se tlatatl tlen ehuayaya nopa altepetl tlen  
ya huejcajtoya quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ipan it-  
lacayo. Huan ax tleno moquentiyaya huan ax mocahuayaya  
ichaj. Senitztoya ipan campo santo ipan tlacacahuaya campa  
quintlalíaj mijcatzitzi.

<sup>28</sup> Huan quema quiitac Jesús, motlancuaquetzqui iixtla  
huan quiijto chicahuac:

—¿Tlaque nijpiya mohuaya? TiJesús. TiIcone Dios Tlen  
Más Quipiya Tlanahuatili. Nimitztlajtlanía, amo xitechtlaijiy-  
ohuilti.

<sup>29</sup> Quiijto ni pampa Jesús quinnahuatiyaya nopa ajacame  
ma quisaca ipan nopa tlatatl. Ajachica nopa ajacame qui-  
itzquiyayaj para tlen hueli quichihuilise. Huan yonque tla-  
came quiilpiyayaj ima huan iicxihua ica tepos cadena para  
quimocuitlahuisquíaj, san quicocototzayaya nochi tepos ca-  
dena. Huan nopa ajacame quinejnemiltiyayaj hasta campa  
nopa tlahuel huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>30</sup> Huan Jesús quitlajtlani:

—¿Tlaque motoca?

Huan yajaya quinanquili:

—Notoca Miyac.

Queja ni quiijto pampa miyac ajacame calactoyaj ipan  
itlacayo.

<sup>31</sup> Huan nopa ajacame quitlajtlanijque Jesús ma ax quintit-  
lani ipan nopa tlalcoyoctli tlen tlahuel huejcatla.

32 Huan nozona nechcatzi itztoyaj miyac pitzome tlen tlacame quinhualicaque para ma tlacujtinemica. Huan yeca nopa ajacame quitlajtlanjique Jesús ma quincahuili calaquisse ipan nopa pitzome. Huan yajaya quincahuili.

33 Huan nopa ajacame quisque ipan nopa tlacatl huan calajque ipan pitzome. Huan nochi nopa miyac pitzome motlalojtejqe campa tlaixtemolis huan huetzque ipan nopa hueyi atl huan misahuijqe.

34 Huan nopa tlacame tlen quinmocuitlahuiyayaj nopa pitzome quiitaque tlen panoc, huan yajque huan quinyolmelahuatoj nochi tlacame ipan nopa altepetl huan campa hueli ipan nopa tlali.

35 Huan nochi nopa tlacame hualajque quiitacoj tlen panotoya. Huan quema ajsicoj campa Jesús, quiitaque nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya iajacahua Axcualtlacatl ama mosehuijtoya iixtla Jesús. Ya moquentijtoya iyoyo huan quipixtoya cuali itlalnamiqulis. Huan nopa tlacame momajmatijque,

36 ica tlen quiitztoyaj. Huan injuanti tlen quiitaque quinpohuilijque tlen ajsiyayaj quejatza Jesús quichicajtoya nopa tlacatl tlen quinpixtoya ajacame.

37 Huan yeca nochi nopa miyac tlacame tlen ejque ipan tlali Gadara huan nozona nechcatzi quitlajtlanicoj Jesús ma quisa inintlal, pampa nelía momajmatijque. Huajca Jesús tlejoc ipan cuacanahua para mocuepas.

38 Huan nopa tlacatl tlen achtohui quinpixtoya ajacame, quitlajtlani Jesús ica nochi iyolo ma quicahuili ma yohui ihuaya, pero Jesús ax quicahuili. San quihui:

39 —Ximocuepa mochaj huan xiquinilhuiti tlacame nochi ni hueyi tlamantli tlen Toteco mitzchihuilijtoc.

Huan quistejqe nopa tlacatl huan ipan nochi nopa altepetl quinpohuilijtoya nochi tlacame tlen Jesús quichihuilijtoya.

*Isihuapil Jairo huan nopa sihuatl tlen quiitzqui iyoyo Jesús (Mt. 9:18-26; Mr. 5:21-43)*

40 Quema Jesús mocuepqui seyoc nali nopa hueyi atl, miyac tlacame quiselijque ica paquilistli pampa quichiyayayaj ma ajsi.

41 Huan hualajqui se tlacatl tlen itoca eliyaya Jairo, se tequihue tlen israelita tiopamitl. Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxiteno Jesús huan chichahuac quitlajtlani ma yahui ichaj.

42 Quipixtoya se isihuapil, huan yajaya quipixqui majtlactli huan ome xihuitl huan tlhuel mococohuayaya. Huan quema Jesús itztoya ipan ojtli para ichaj, miyac tlacame quicuatetzopayayaj.



<sup>43</sup> Huan itztoya nozona se sihuatl tlen quipixtoya se colistli para majtlactli huan ome xihuitl. Mojmotla esotemoyaya. Huan quitlamiltijtoya nochi tlen quipixtoya ica tepajtiani huan niyon se ax huelqui quipalehui para ma mochicahua.

<sup>44</sup> Huan nopa sihuatl monechcahui iica Jesús huan quitoxonqui iyoyo itenhuaxo huan nimantzi mochicajqui.

<sup>45</sup> Huan Jesús quiijto:

—¿Ajqueya quitoxonqui noyoyo?

Huan nochi tlacame quiijtohuayayaj para ax quichijtoyaj. Huan Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, nochi ni miyac tlacame tlen mitzyahualohuaj mitzcuatetzopaj.

<sup>46</sup> Pero Jesús quiijto:

—Se acajya nechitzqui pampa nijmachili se mochicajqui ica nochicahualis.

<sup>47</sup> Huan quema nopa sihuatl quimatqui para Jesús quimatiyaya tlen panoc, hualajqui huihuipicayaya huan motlancuaquetzqui iixtla Jesús. Huan iniixtla nochi nopa tlacame quipohuili Jesús para tlen quitoxonqui iyoyo huan quiilhui para nimantzi mochicajqui.

<sup>48</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ya timochicajtoc pampa tinechneltoquili. Xiya ica paquilistli.

<sup>49</sup> Huan quema noja camatiyaya Jesús, ajsico se tlatequipanojquetl tlen hualayaya ichaj nopa tequihue tlen tiopamitl, huan quiilhui:

—Mosihuapil ya mijqui. Ayoc xijcuatotoni ni tlamachtijquetl.

<sup>50</sup> Pero Jesús quicajqui tlen nopa tlatequipanojquetl quiijto huan quiilhui nopa tequihue:

—Amo ximajmahui, san xinechneltoaca huan mosihuapil mochicahuas.

<sup>51</sup> Huan quema nochi injuanti ajsitoj ichaj, Jesús san quincahuili Juan, Pedro, Jacobo huan inana huan itata nopa sihuapil ma itztoca calijtic ihuaya, pero sequinoc ax quincahuili ma panoca.

<sup>52</sup> Huan nochi chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa ya mictoya nopa sihuapil, pero Jesús quinilhui:

—Ayoc xichocaca. Pampa ax mictoc, san cochtoc.

<sup>53</sup> Huan nopa tlacame pejque quihuetzquilíaj pampa quimatque para ya mictoya.

<sup>54</sup> Pero Jesús quimaitzqui nopa sihuapil huan quiilhui:

—Sihuapil, ximehua.

<sup>55</sup> Huan itonal mocuepqui ipan itlacayo huan nopa sihuapil mejtiquisqui. Huan Jesús quinnahuati ma quitlamacaca.

<sup>56</sup> Huan inana huan itata nelía quisentlachilijque, pero Jesús quinilhui axaca ma quiilhuica tlen panotoc.

## 9

*Jesús quintitlanqui imomachtijcahua*  
(Mt. 10:5-15; Mr. 6:7-13)

<sup>1</sup> Jesús quinnotzqui nopa majtactli huan ome imomachtijcahua ma mosentilica. Huan quinmacac chichahualistli huan tequihuejgayotl para quinquixtise ajacame ipan tlacame huan para quinchicahuase cocoyani ica tlen hueli cocolistli.

<sup>2</sup> Teipa quintitlanqui ma quinchicahuaca tlen mococohuaj huan ma teyolmelahuacaj quejatza tlanahuatía Toteco ipan ininyolo tlacame.

<sup>3</sup> Quinilhui:

—Amo tleno xijhuicaca ipan ojtli. Amo xijhuicaca cuatopili, niyon yoyoncoxtali, niyon pantzi, niyon tomi. Huan amo xijhuicaca yoyomitl tlen ica inmopatase.

<sup>4</sup> Huan quema incalaquise ipan se cali para inmocahuase, ximocahuaca nepa hasta inquisase tlen nopa altepetl.

<sup>5</sup> Huan intla inyase ipan se rancho campa tlacame ax inmechselise, huajca quema inquisase nepa, ximotecactzejtzeloca para iniquixtilise nopa tlapotectli. Huan ica nopa inquinnextilise inquintlahuelcahuaj nopa pilaltepetzi ehuan para ma quiselica se hueyi tlatzacuiltistli.

<sup>6</sup> Huajca imomachtijcahua Jesús quisque huan nejnenque campa hueli ipan nochi ranchos. Huan tlayolmelahuayayaj itlajtlot Toteco huan quejatza Toteco temaquixtía tlen inintlajtlacolhua. Huan campa hueli quinchicahuayayaj tlacame tlen mococohuayayaj.

*Mijqui Juan tlen tecuaaltiyaya*  
(Mt. 14:1-12; Mr. 6:14-29)

<sup>7</sup> Nopa Gobernador Herodes Ántipas quicajqui nochi tlen Jesús quichihuayaya huan ax quimatiyaya tlaque moilhuis pampa sequin quijtohuayayaj Jesús elqui Juan tlen achtohui tecuaaltiyaya pero ama moyolcuitoya.

<sup>8</sup> Huan sequinoc quijtohuayayaj sampa monextijtoya nopa tiocamalajquetl Elías tlen huejcajquiya. Huan sequinoc quijtohuayayaj moyolcuitoya se tlen nopa tiocamanalajquetl tlen huejcajquiya mijqui.

<sup>9</sup> Pero Herodes quijto:

—Juan ya mictoc pampa nitlanahuati ma quiquechtzontequica, pero ¿ajqueya ni tlacatl tlen ama nijcaqui quichijtinemi huejhueyi tiochicahual nescayotl?

Huan Herodes quitemohuayaya quejatza huelis quitas Jesús.

*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*

*(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Jn. 6:1-14)*

<sup>10</sup> Huan mocuepque itlayolmelajcahua Jesús huan quipo-huilijque nochi tlen quichijtoyaj huan campa yajtoyaj. Huan Jesús quiniyocaquixti itlayolmelajcahua tlen nopa miyac tlacame huan quinhuicac hasta huactoc tlali nechca altepetl Betsaida.

<sup>11</sup> Pero nopa miyac tlacame quimatque canque yohuiyayaj huan quintoquilijque. Huan Jesús quinseli ica cuali huan quinilhui quejatza tlanahuatía Toteco ipan teyolo. Huan Jesús quinchicajqui tlen mococohuayayaj.

<sup>12</sup> Huan ica tiotlac monechcahuijque itlayolmelajcahua Jesús huan quiilhuijque:

—Xiquintitlani ni tlacame ma yaca ipan ranchos nechca quitemotij campa cochise huan tlen quicuase pampa nica campa tiitztoque ax tleno onca.

<sup>13</sup> Pero Jesús quinilhui:

—Imojuanti xiquintlamacaca.

Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—San tijpiyaj macuili pantzi huan ome michime, o ¿tijnequi ma tijcohuatij tlen quicuase nochi ni tlacame?

<sup>14</sup> Itztoyaj nepa nechca macuili mil tlacame. Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Xiquinilhuitij ni tlacame ma mosehuica ica pamitl, ica cincuenta ipan sesen pamitl.

<sup>15</sup> Huan imomachtijcahua quinilhuijque huan nopa tlacame queja nopa mosehuijque.

<sup>16</sup> Huan Jesús quicuic nopa macuili pantzi huan nopa ome michime, huan tlachixqui elhuicac huan quitlascamatqui iTata. Teipa quintlajcotlapanqui huan pejqui quinmajmaca imomachtijcahua ma quinmajmacaca nopa miyac tlacame.

<sup>17</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlacujque huan cuali ixhuique. Huan quisentilijque nochi panpayaxtli tlen mocajtoya huan quitemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl.

*Pedro quijto Jesús yajaya Cristo*

*(Mt. 16:13-19; Mr. 8:27-29)*

<sup>18</sup> Se tonal Jesús huan imomachtijcahua moiyoaquiixti-jtoyaj, huan Jesús yajqui momaijtoto iselti. Huan teipa mocuepqui campa imomachtijcahua huan quintlajtlani:

—¿Ajqueya quijtohuaj tlacame para naja?

<sup>19</sup> Huan imomachtijcahua quiilhuijque:

—Sequin quijtohuaj ta tiJuan tlen tecuaaltiyaya, pero sequinoc quijtohuaj ta tiElías. Huan sequinoc quijtohuaj ta tieli se tiocamanalajquetl tlen huejcajquiya itztoya huan ama timoyolcuitoc.

20 Huan Jesús quintlajtlani:

—Huan, ¿imojuanti? ¿Ajqueya inmoilhuíaj para na?

Huan Pedro quinanquili:

—Ta tiCristo tlen Toteco Dios techilhui techtitlanilisquía.

*Jesús quinilhui miquis*

(Mt. 16:20-28; Mr. 8:30 — 9:1)

21 Huan Jesús quinnahuati ma axaca quipohuilica,

22 huan quinilhui:

—Monequi para na tlen niMocuepqui Tlacatl nitlajiyohuis miyac. Ax nechselise nopa tlayacanani tlen tiopanpiyani, huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen tlali Israel. Huan tlacame nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis sampa.

23 Huan nojquiya quinilhui:

—Intla se quinequi nechtoquilis, monequi quiilcahuas tlen ya quinequi huan nechtoquilis mojmostla mocualtlalijtoc para tlajiyohuis huan miquis pampa nechneltoaca. Monequi elis queja se tlacatl tlen quihuica icuamapel para ipan miquis.

24 Pampa tlen quinequi momanahuis huan ax quinequi tlajiyohuis pampa nechneltoaca, quema miquis quipolos nochi. Pero intla se tlajiyohuis o miquis pampa nechneltoaca, momaquixtis itonal huan itzots nepa elhuicac para nochipa.

25 Huan ax ipati yonque se tlacatl quipiyasquía para iaxca nochi tlen onca ipan ni tlaltepectli, pampa ax tleno huelis quipalehuis quema miquis huan polihuis nepa mictla.

26 Intla se tlacatl pinahua nopampa na huan ipampa notlajtol huan quiijtos ax nechixmati, huajca na tlen niMocuepqui Tlacatl nimopinahuas ica ya huan niquijtos ax niquixmati quema nimocuepasanoc ipan tlaltepectli ica notlatlanex huan ica itlatlanex noTata, Toteco Dios huan inintlatlanex nopa tlatzejtseloltijca elhuicac ehuaní.

27 Pero nimechilhúa, sequin imojuanti nica ax inmiquise hasta inquitase quejatza elis nepa campa tlanahuatía Toteco.

*Jesús quipatlac itlachiyalis iniixtla*

(Mt. 17:1-8; Mr. 9:2-8)

28 Jesús quiijto ya ni huan hualchicuextic quinhuicac Juan, Jacobo huan Pedro huan tlejcoque ipan se tepetl para momaijtose.

29 Huan quema Jesús momaijtohuayaya, ixayac mopatlac huan iyoyo mocuepqui chipahuac huan cahuaniyaya.

30 Huan nesque ome tlacame tlen quicamahuiyayaj, huan eliyayaj Moisés huan Elías.

31 Huan quinyahualohuayaya se tlatlanextli tlen tlahuel cahuaniyaya, huan quicamahuiyayaj Jesús tlen panosquía ipan altepetl Jerusalén huan quejatza miquisquía.

32 Achtohui Pedro huan ihuampoyohua tlahuel cochmiquiyayaj, pero teipa cuali tlachixque huan quiitaque itlatlanex Jesús huan nopa ome tlacame tlen moquetzayayaj ihuaya.

33 Huan quema nopa ome ya itztoyaj para quisase, Pedro quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, cuali tiitztose nicani. Ma tijchihuaca eyi pilxajcaltitzi. Se para ta, seyoc para Moisés huan seyoc para Elías.

Pero Pedro nelía ax quimatiyaya tlen quiijtohuayaya.

34 Huan quema Pedro quiijtohuayaya ya ni, temoc se mixtli, huan quintzajqui huan nelía momajmatijque pampa quiitaque temoyaya nopa mixtli ipan injuanti.

35 Huan quicajque se tlen quincamahui ipan nopa mixtli huan quiijto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía. Xijcaquica tlen quiijtohua.”

36 Huan quema Toteco Dios tlanqui camati, quiitaque Jesús itztoya iselti. Huan para miyac tonali nopa eyi imomachtijcahua ax tleno quiijtojqe huan axaca quiilhuijqe tlen quiitztoyaj ipan nopa tepetl.

*Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl*

*(Mt. 17:14-21; Mr. 9:14-29)*

37 Hualtonili Jesús huan nopa eyi imomachtijcahua temoque ipan nopa tepetl huan quinnamijque tlahuel miyac tlaame.

38 Huan camatqui chichahuac se tlaatl tlen itztoya campa nopa miyac tlaame huan quiijto:

—Tlamachtijquetl, xinechchiuili se cualtlacayotl huan xitlachiliqui nooquichpil pampa piliyojtzi.

39 Se iajaca Axcualtlacatl quiitzquía, huan tzajtzi, huan nimantzi quimajcahua ica se ajaca cocolistli. Huan quichihua ma huihuipica chichahuac huan ma camapsoni. Quitlajiy-ohuiltía nocone miyac huan ax quema quicahua.

40 Huan niquintlajtlani momomachtijcahua ma quiquixtilica huan ax huelque.

41 Huan Jesús quinanguili huan quiijto:

—¡Intlacame para tlen ax innechneltocaj! ¿Quesqui tonali monequi nimocahuas imohuaya? ¿Quesqui tonali monequi nimechxicos? Xinechhualiquili mooquichpil.

42 Huan quema monechcahuiyaya ioquichpil, nopa ajacatl quimajcajqui tlachi, huan quimacac se ajaca cocolistli huan yajaya pejqui chichahuac huihuipica. Pero Jesús quiajhuac nopa iajaca Axcualtlacatl huan yajaya quisqui huan nimantzi mochicajqui nopa oquichpil huan Jesús sampa quimactili itata.

43 Huan nochi san quisentlachiliyayaj quema quiitaque ihueyi chichualis Toteco.

*Jesús quinilhui imomachtijcahua yajaya miquis  
(Mt. 17:22-23; Mr. 9:30-32)*

Pero quema nochi noja quisentlachiliyayaj ica tlen Jesús quichijtoya, yajaya quinilhui imomachtijcahua:

44 —Xijtlacaquilica cuali ni tlajtoli tlen nimechilhuía ama huan amo xiquilcahuaca. Nechtemactilise na tlen ni-Mocuepqui Tlacatl ininmaco ax cuajcualme.

45 Pero imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quiijto pampa ax quincahuili ma quimachilica cuali. Huan majmahuiyayaj para quitlajtlanise tlaque quiijtosnequi.

*Ajqueya elis más hueyi iixtla Toteco  
(Mt. 18:1-5; Mr. 9:33-37)*

46 Huan imomachtijcahua Jesús pejque monajnanquilíaj catlí tlen inijuanti quipiyas más tequihuejcaoytl.

47 Huan Jesús quimatiyaya tlaque moilhuiyayaj ipan inintlalnamiquilis, huan yeca quihualicac se conetl huan quiquetzqui inechca.

48 Huan quinilhui:

—Ajqueya quiselía se conetl queja ni pampa nechneltoaca, yajaya nechselía. Huan ajqueya nechselía, nojquiya quiselía noTata tlen nechtitlantoc. Huan aqui hueli tlen imojuanti tlen más moicnonequis, yajaya más quipiyas tequihuejcaoytl.

*Tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya  
(Mr. 9:38-40)*

49 Huan teipa Juan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tiquitaque se tlen quiijtohuayaya motoca huan quinquixtiliyaya iajacahua Axcualtlacatl ica motoca,<sup>9:49</sup> huan tiquilhuijque ma ayoc quichihua pampa ax nemi tohuaya.

50 Pero Jesús quiilhui:

—Amo xijtzacuilica pampa se tlen ax techcualancaita itztoc tohuaya.

*Jesús quinajhuac Jacobo ihuaya Juan*

51 Huan quema nechca eltoya para Jesús yasquía elhuicac, motemacac para yas Jerusalén huan quistejqui.

52 Huan quintitlanqui se ome tlacame ma tlayacanaca para quitemotij campa mocahuasquíaj ipan ojtli. Huan ini-juanti calajque se rancho ipan estado Samaría para quisencahuasquíaj.

53 Pero tlacame tlen nozona ehuani ax quinselijque pampa quimatque Jesús motlalijtoya para yas altepetl Jerusalén.

54 Huan quema quiitaque Juan huan Jacobo para ax quinselijque, quiilhuique Jesús:

—Toteco, ¿tjnequi ma tijnahuatca tilit ma huetzi tlen elhuicac queja quichijqui Elías huan ma quintlamitlati ni tlacame?

55 Huan Jesús moicancuepqui huan quinajhuac:

—Imojuanti ax inquimachilíaj para elqui se ajacatl tlen inmechchiuili xicualanica.

56 Na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualajtoc para niquinmaquixtis tlacame. Ax nihualajtoc para niquinxolehuilis ininyolis.

Huan nochi injuanti yajque seyoc rancho.

*Injuanti tlen quinequiyayaj qitoquilise Jesús*

*(Mt. 8:19-22)*

57 Huan quema nochi yohuiyayaj ipan ojtli, se tlatatl quiilhui Jesús:

—Toteco, nimitztoquilis campa hueli tiyas.

58 Huan Jesús quiilhui:

—Cayochime quiipiyaj ininchaj huan totome quiipiyaj inintepasol, pero na tlen niMocuepqui Tlacatl ax cana nijpiya campa nimotzontecas.

59 Huan Jesús quiilhui seyoc:

—Xinechtoquili.

Pero yajaya quiilhui:

—NoTeco, achtohui xinechcahuili ma nijtlalpachos notata quema miquis.

60 Pero Jesús quiilhui:

—Xiquincahuili injuanti tlen mictoque iixtla Toteco ma quintlalpachoca ininmijcatzitzitzi, huan ta xiya huan xiquinyolmelahuati tlacame quejatza Toteco tlanahuatía.

61 Huan seyoc tlatatl quiilhui Jesús:

—Nimitztoquilis, noTeco, pero achtohui xinechcahuili niyas niquinnahuatiti tlen itztoque nocalijtic.

62 Huan Jesús quiilhui:

—Se tlatatl tlen tlapoxahua ica tlapiyalime huan moicanita quichihua isurco huijcoltic. Huan nojquiya se tlen pehua qitoquilía iojhui Toteco huan ajachica moilhuía tlen quicajtejtoc, ax quinamiqui calaquis campa Toteco tlanahuatía.

## 10

*Jesús quintitlanqui nopa setenta itlatoquilijcahua ma tequitica*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quinquimacac seyoc setenta tlacame huan quintitlanqui ma yaca ojome para tlayacanase ipan nochi altepetini huan ranchos campa yajaya ajsisquía.

<sup>2</sup> Huan yajaya quinilhui: “Itztoque miyaqui tlen quichiyaj para quicaquise notlajtol, pero ax miyaqui para yase huan quinilhuitij. Eltoc queja onca se hueyi pixquistli huan san itztoque se o ome tlacame para quisentilise. Xijtlajtanica Toteco Dios ma quintitlani más tequipanohuani para ma tepohuilica itlajtol pampa nopa pixquistli iaxca.

<sup>3</sup> Imojuanti inelise queja borregojme tlen mopantíaj ica tepechichime ipan nopa tequitl campa nimechtitlanis.

<sup>4</sup> Amo xijhuicaca se morral, niyon se payo para inmotompiquise. Amo xijhuicaca seyoc inmotecac huan amo ximoquetztiyaca ipan ojtli para intetlajpalose.

<sup>5</sup> Huan quema incalaquise ipan se cali, xiquijtoca: ‘Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli nochi tlen initztoque nicani.’

<sup>6</sup> Huan intla itztoc nozona tlen quinequi itlasehuilis Toteco, huajca Toteco quitiochihuas huan quimacas tlasehuilistli, huan intla ax quinequi itlasehuilis Toteco ax quitiochihuas.

<sup>7</sup> Huan ximocahuaca ipan nopa cali campa inmechselíaj, huan xijcuaca huan xiquica tlen inmechmacase pampa quinamiqui se tlatequipanojquetl quiselis itlaxtlahuil tlen itequi. Ximocahuaca ipan san se cali ipan sesen altepetl, huan ax san campa hueli xicochtinemica.

<sup>8</sup> Huan quema inajsitij ipan se altepetl campa inmechselíaj, xijcuaca tlen inmechmacase.

<sup>9</sup> Huan xiquinchicahuaca tlen mococohuaj huan xiquinilhuica: ‘Toteco Dios tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame inmechnechcahuijtoc ama.’

<sup>10</sup> Huan quema incalaquise ipan se altepetl huan tlacame nepa ax inmechselise, xiyaca ipan ojtli huan xiquijtoca:

<sup>11</sup> ‘Nochi ni tlalpotectli tlen imoaltepe tlen tlatzquijtoc ipan totecac tijtzejtzelohuaj para quinextis nopa tlatzacuiltistli tlen inmechajsis pampa ax inquiselijque. Pero xijmatica para melahuac ama Toteco inmechnechcahuijtoc para inmechnotzas xicalaquica campa yajaya tlanahuatía.’

<sup>12</sup> Huan nimechilhuía, quema Toteco tetajtolsencahuas, nopa tlacame ipan nopa altepetl tlen ax inmechselise, quiselise se tlatzacuilti tlen más hueyi huan amo queja tlen quiselijque tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Sodoma huejcajuiya.

*Teicneltique tlen ax quitlepanitaj Toteco  
(Mt. 11:20-24)*



13 “Inteicneltijque inCorazín ehuani pampa Toteco inmechtlatzacuiltis. Inteicneltique inBetsaida ehuani, pampa ax innechneltocaque quema nijchijqui huejhueyi chicahual nescayotl imoixtla. Intla nopa tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetini Tiro huan Sidón quiitztosquíaj tlen nijchijqui imoixtla, moyolcueptosquíaj nimantzi, huan nochi tlacame quimajtosquíaj.

14 Huajca quema Toteco tetlajtolsencahuas, más chicahuac inmechtlatzacuiltis que nopa ax cuajcualme tlen itztoyaj ipan Tiro huan Sidón huejcajquiya.

15 Imojuanti inCapernaum ehuani inmohueyimatij huan inmoilhuíaj inmotlalanase hasta elhuicac, pero ax neli. Intemose hasta mictla pampa ax inmoyolpatlatoque.”

16 Huan Jesús sampa quinilhui inomachtijcahua: “Tlacame tlen quicaquise imotlajtol ica cuali, cuali nechtlacaquilise, huan tlen inmechhuejcamajcahuase, nojquiya nechhuejcamajcahuase huan quihuejcamajcahuase yajaya tlen nechtitlantoc.”

#### *Mocuepque nopa setenta*

17 Huan teipa nopa setenta tlen Jesús quintitlantoya mocuepque ica paquilistli huan quihueyijque:

—Toteco, hasta iajacahua Axcualtlacatl techneltoquilijque quema tiquinnahuatijque ipan motoca<sup>10:17</sup>.

18 Huan Jesús quinilhui:

—Quena, niquitac Axcualtlacatl huetzqui tlen elhuicac queja quema huetzi se tlixochitl quema tlapetlani.

19 Xiquitaca, nimechmacatoc tequihuejcayotl para ipan inmoquejquetzase ipan cohuame huan colome, huan para inquitlanise nochi ichicahualis Axcualtlacatl, huan ax tleno huelis inmechchihuilise.

20 Pero amo xipaquica miyac pampa ajacame inmechchihuíaj imotlajtol. Más xipaquica pampa ya ijcuilijtoc imotoca ipan iama Toteco nepa elhuicac.

#### *Jesús quipaquilismacac Toteco*

(Mt. 11:25-27; 13:16-17)

21 Huan ipan nopa tlalochtli Itonal Toteco quimacac Jesús miyac paquilistli huan Jesús quihueyijque ITata: “Nimitzpaquilismaca, Papá, ta tiToteco Dios tlen titlanahuatía ipan elhuicac huan tlattepectli. Ta Tijtlatijtoc motlalnamiquilis para ma amo quimachilica tlacame tlen mohueyimatij huan tlen moilhuíaj tlanamiquij. Pero ama tiquinnextilía motlalnamiquilis tlacame tlen moicnonequij queja coneme moixtla. Quena, Papá, queja nopa tijchijqui pampa queja nopa mopaquilis.”

22 Huan Jesús quinilhui nopa tlacame: “Notata nechmacatoc tequihuejcaoytl ica nochi tlamantli. Axaca cuali nechixmati na tlen niIcane Toteco, san Notata, quena, cuali nechixmati. Huan axaca cuali quiixmati noTata, san na niIcane huan ajqueya nijnequi nijnextilis ajqueya ya.”

23 Huan teipa moicancuepqui Jesús huan quintlachili imomachtijcahua huan iyoca quinilhui: “Xijpiyaca miyac paquilistli para inquiitaj tlaque nijchihua queja ama inquiitaj.

24 Nimechilhuía, miyac tiocamalohuani huan tlanahuatiani tlen huejcajquiya itztoyaj quinequiyaya quiitase tlen ama inquiitaj, pero ax quiitaque. Inijuanti quinequiyayaj quicaquise tlen ama inquicaquij, pero ax huelque.”

### *Nopa cuali Samaría ejquetl*

25 Huan se tlamachtijquetl tlen itlanahualtilhua Moisés moquetzqui para quimasiltis Jesús ica itlajtol huan quitlajtlani:

—Tlamachtijquetl, ¿tlaque monequi nijchihuas para nijselis nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis?

26 Huan Jesús quiilhui:

—¿Tlaque ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés? ¿Quejatza tijmachilía ta?

27 Huan yajaya quinanquili:

—Xiquicneli Toteco Dios ica nochi moyolo, huan ica nochi moyoltzi, huan ica nochi mochicahualis, huan ica nochi motlalnamiqulis. Huan xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía.

28 Huan Jesús quiilhui:

—Cuali tinechnanquilijtoc. Huajca xijchihua nochi ya ni huan tiitztos.

29 Pero nopa tlatatl quinequiyaya monextis cuali iniixtla nopa tlacame, huajca quitlajtlani Jesús:

—¿Ajqueya injuanti ne sequinoc tlen monequi niquinicnelis queja nimoicnelía?

30 Huan Jesús quinanquili:

—Se tlatatl quisqui altepetl Jerusalén huan temoyaya ipan nopa tlaixtemolis tlen ajsi altepetl Jericó. Huan tlaxtequini quipantijque, huan quiquixtilijque iyoyo huan nochi tlen quipixqui. Huan teipa quihuitejque huan quicajtejque queja mictoc.

31 Huan panoc se totajtzi ipan ojtli huan quiitac nopa tlatatl huilantoc, pero quitlalcahui huan ax quichihuili cuenta.

32 Huan nojquiya hualajqui se levita tlen tlapalehui ipan israelita tiopamitl. Huan yajaya ajsico campa huilantoya huan quiitac, pero nojquiya san quipanoc huan ax quichihuili cuenta.

<sup>33</sup> Pero hualayaya ipan ojtli se Samaría ejquetl<sup>10:33</sup>, huan ajsico nozona huan quema quitac nopa tlatl huilantoc, quitlasojtlac.

<sup>34</sup> Quinechcahuito huan quipajpaquili campa cocojtoya ica xocomeca atl, huan teipa quitequili aceite. Huan quipijqui ica se yoyomtl. Huan quitlejcolti ipan iburro huan quihuicac ipan se cali campa cochij paxalohuani huan quimocuitlahui.

<sup>35</sup> Huan itonilijcapa quiquixti tomi para ome tonati tequitl, huan quimacac nopa tlatl tlen quinmocuitlahuía ajsini huan quiilhui: ‘Xijmocuitlahui ni cocoxquetl huan intla tijyaltis más tomi para tijmocuitlahuis, huajca quema nimocuepas, nimitztlaxtlahuis.’

Huajca Jesús quitlajtlani nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés:

<sup>36</sup> —¿Catlía tlen ni eyi tlacame tlen hualajque ipan ojtli quiicneli tlen huilantoya queja moicnelía?

<sup>37</sup> Huan nopa tlamachtijquetl tlen itlanahuatilhua Moisés quiijto:

—Yajaya tlen quitlasojtlac.

Huan Jesús quiilhui:

—Quena, nelía. Xiya ta huan queja nopa nojquiya xijchihua.

*Jesús ipan ichaj Marta huan María*

<sup>38</sup> Teipa Jesús yajqui ipan ojtli hasta se rancho, huan se sihuatl itoca eliyaya Marta quiseli ipan ichaj ica yejyectzi.

<sup>39</sup> Yajaya quipixtoya se icni tlen itoca María tlen mosehuico iicxitla Jesús huan quitlacaquiliyaya itlajtlo.

<sup>40</sup> Huan Marta quipixtoya miyac tequitl pampa quinequiyaya quisencahuas miyac tlacualistli para Jesús. Marta quinechcahuico huan quiilhui:

—Toteco, ¿ax tiquita noicni nechcajtejtoc para noselti ma nijsencahua nochi tlen tijcuase? Xiquilhui ma nechpalehuiqui.

<sup>41</sup> Pero Tohueyteco Jesús quinanquili:

—Marta, Marta, timocuesohua huan timocuatotónia ica miyac tlamantli tlen tijchihua,

<sup>42</sup> pero san se tlamantli achi más ipati. María quitlapejpenijtoc para quicaquis notlajtol, huan nopa achi cuali, huan axaca huelis quiquixtilis.

## 11

*Jesús techilhui quejatza ma timomajitoca*  
(Mt. 6:9-15; 7:7-11)

10:33 **10:33** Israelitame tlahuél quincocolijque nochi Samaría ehuan huan ax quema monojnotzque.

<sup>1</sup> Se tonal Jesús moiyoacaxixti huan momaijto campa momatqui yohui huan quema tlanqui, se imomachtijca quinechcahuico huan quihui:

—Tohueyiteco, xitechmachi quejatza ma timomaijtoca queja Juan quinmachi imomachtijcahua.

<sup>2</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema inmomaijtose ica Toteco Dios, xiquilhuica: Toteco Totata, ta tlen tiitztoc nepa elhuicac.

Nochi tlacame ma mitzhueyichihuaca<sup>11:2</sup>.

Xihuala xitlanahuatiqui nicani.

Ma nochi tlacame quichihuaca tlen ta tijnequi nicani ipan ni tlaltepactli,

queja nochi quichihuaj mopaquilis nepa elhuicac.

<sup>3</sup> Xitechmaca nopa tlacualistli tlen monequi mojmotla.

<sup>4</sup> Huan xitechtlapojpolhui totlajtlacolhua,

queja nojquiya tiquintlapojpolhuíaj tlen techixpanoj.

Axaca xijcahuili ma techyoltlanas para titlajtlacolchihuase.

Xitechmanahui ica nochi tlen ax cuali.

<sup>5</sup> Huan Jesús quinilhui nojquiya:

—Ximoilhuica intla tlajco yohual se tlen imojuanti yas ichaj se imohuampo huan quihuis: ‘Nohuampo, xinechtlanejti se ome pantzi,

<sup>6</sup> pampa se nohuampo ajsico huan huejca huala, huan ax tleno nijpiya para nijmacas.’

<sup>7</sup> Huan huelis mohuampo mitznanquilis nicaltzajtoca huan mitzilhuis: ‘Amo xinechcuatotoni. Ya nimocaltzactoc, huan noconehua ya motectoque nohuaya ipan tlapechtlí. Ax hueli nimehuas para nimitzmacas tlen tijnequi.’

<sup>8</sup> Nimechilhúa, huelis yajaya ax mehuas para mitzmacas tlen tijtlajtlanía pampa tihuampo, pero intla ax tijcahua tijtlajtlanía tlen tijnequi, yajaya mehuas huan mitzmacas nochi tlen tijtlajtlanía san pampa ayoc quinequis xijcuatotoni más.

<sup>9</sup> Huajca nimechilhúa, xijtlajtlánica Toteco para tlen inmechpolohua huan yajaya inmechmacas. Xijtemoca tlen inmechpolohua huan inquipantise. Xijnotzaca Toteco huan yajaya inmechcaltlapos.

<sup>10</sup> Pampa nochi tlen tlajtlanj, quiselíaj. Huan nochi tlen quitemohuaj tlen quipolohua, quipantíaj. Huan nochi tlen quinqotzaj Toteco, yajaya quincaltlapohua huan quinmaca tlen quitlajtlaníaaj.

<sup>11</sup> “Huan imojuanti tlen inquinpiyaj imoconehua, intla se mocone mitztlajtlanis se pantzi para quicuas, ax tijmacas se tetl. Huan intla mocone mitztlajtlanis se michi para quicuas, ax tijmacas se cohuatl.

<sup>12</sup> Huan intla mocone mitztlajtlanis se tejquistli, ax tijmacas se colotl ma quicua.

<sup>13</sup> Pampa yonque intlajtlacolchihuani, inquitmatij inquinmacase imoconehua tlen cuali. Huajca achí más Totata tlen itztoc elhuicac quimati quinmacas iconehua tlen cuali. Huan yajaya quinmacas Toteco Itonal nochi tlen quitlajtlanise.”

*Moilhuique para Jesús quipixqui se ajacatl*

*(Mt. 12:22-30; Mr. 3:19-27)*

<sup>14</sup> Huan Jesús quiquixti se iajaca Axcualtlacatl ipan se tlacatl tlen quichijtoyaj ma nonotiya. Huan quisqui nopa ajacatl, huan nopa tlacatl camatqui huan nochi nopa tlacame quisentlachilijque.

<sup>15</sup> Pero sequin inijuanti quijtojque: “Axcualtlacatl, 11:15 yajaya tlen quinyacana nochi ajacame quimaca chichahualistli ni Jesús para ma quinquixti ajacame.”

<sup>16</sup> Huan sequinoc tlacame quinequiyayaj quieyjecose Jesús huan quitlajtlaniyayaj ma quichihua se tlanescayotl tlen huala elhuicac para ma quinnextili ichichahualis.

<sup>17</sup> Huan Jesús quimatqui inintlalnamiquilis huan quinilhui: “Intla tlacame ipan se tlali motlajcoxelohuaj, huajca ax hueli huejcahuas inintlal. Intla tlacame ipan se cali motlajcoxelohuaj, ax hueli itztose san sejco.

<sup>18</sup> Huan intla Axcualtlacatl motehuis ica ajacame tlen iaxcahua, ¿quejatza huelis huejcahuas itlanahuatil? Inquijtohuaj niquinquixtía ajacame ica chichahualistli tlen Axcualtlacatl nechmaca.

<sup>19</sup> Pero intla niquinquixtisquía ajacame ica ichichahualis, huajca ¿ica ajqueya ichichahualis quinquixtíaj ajacame nopa tlacame tlen inmechtoquilíaj? Inijuanti nojquiya inmechilhuisse para se huihuiyotl tlen inmoilhuíaj.

<sup>20</sup> Pero xijmachilica, intla yajaya Toteco Dios tlen nechmaca ichichahualis para niquinquixtis ajacame, huajca Toteco tlen tlanahuatía ipan ininyolo tlacame ya ajsico imohuaya.

<sup>21</sup> “Intla se tlacatl tlen tetixtoc queja Axcualtlacatl quipiya tepostli huan cuali quimocuitlahuía ichaj, huajca nochi tlen quipiya eltoc temachtí imaco pampa axaca huelis quitlacuijcuilis.

<sup>22</sup> Pero intla hualasquía seyoc queja na tlen más tetixtoc que ya huan quitlanis. Huajca quena, huelis quicuilis nochi itepos ipan tlen motemachía, huan huelis quihuicas nochi tlen quipixtoya huan quixelos ica sequinoc.

<sup>23</sup> “Tlen ax quinequi nechpalehuis, yajaya nocualancaitacahua. Huan se tlen ax quinsentilía tlacame campa na, quinsemana.

*Ajacame huelis mocuepase**(Mt. 12:43-45)*

<sup>24</sup> “Quema quisa se ajacatl ipan se tlacatl, nemi ipan huactoc tlali quitemojtinemi campa mosehuis, huan intla ax tleno quipantis, moilhuis: ‘Nimocuepas nochaj ipan nopa tlacatl campa niitztoya.’

<sup>25</sup> Huan quema mocuepas, quipantis iyolo nopa tlacatl eltos queja se cali tlen tlaxpantli huan tlen quipiya nochí cuali tlaçualtlalili.

<sup>26</sup> Huajca nopa ajacatl yas huan quinhuicas chicome ajacame tlen más fiero que ya huan nochí nopa ajacame itztotij ipan nopa tlacatl. Huan nopa tlacatl mocahuas más fiero que achtohuiya.”

*Ajqueya quipantía tlen cuali*

<sup>27</sup> Huan quema Jesús tlamachtiyaya ya ni, camatqui se sihuatl tlen itztoya ica nopa miyac tlacame, huan chichahuac quijto:

—Cuali quipanti nopa sihuatl tlen mitztlacatilti huan mitzchichiti.

<sup>28</sup> Pero Jesús quinanguili:

—Más cuali quipantíaj nopa tlacame tlen quicaquij itlajtol Toteco huan quineltoquilíaj.

*Ax cuajcualme quinejque se tlanescayotl**(Mt. 12:38-42; Mr. 8:12)*

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame pejque momiyaquilíaj huan Jesús quinilhui:

—Intlacame tlen ama initztoque ax incuajcualme. Inquinequij ma nimechchihuili se tlanescayotl para ma nimechnextili ajqueya na. Pero ax nijchihuas. San Jonás eltoc queja se tlanescayotl para imojuanti.

<sup>30</sup> Pampa queja Jonás eltoya se tlanescayotl para tlacame ipan altepetl Nínive huejcajquiya, na tlen niMocuepqui Tlacatl nielis se tlanescayotl para intlacame tlen ama initztoque.

<sup>31</sup> Ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas, nopa sihua tlanahuatijquetl tlen Sur<sup>11:31</sup> moyolcuis huan inmechteilhuis tlen ama initztoque. Yajaya hualajqui tlahuel huejca quema itztoya ipan tlattepectli pampa quinejqui quicaquis itlalnamiquilis Tlanahuatijquetl Salomón. Pero na más nihueyi que Salomón huan ax innechchihuiliáj cuenta.

<sup>32</sup> Huan quema Toteco tetlajtolsencahuas, tlacame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan altepetl Nínive moyolcuise huan inmechtlateilhuisse, pampa injuanti moyolcuepque quema Jonás quincamahui itlajtol Toteco, pero na más nihueyi que Jonás huan ax innechcaquij.

*Nopa tlahuili ipan totlacayo*

(Mt. 5:15; 6:22-23)

<sup>33</sup> “Axaca quitlatía se tlahuili huan quitlalía campa ax nesi. Axaca quitlalis cajontzala. Intla se tlatatl quitlatía se tlahuili, quitlalía ipan se tlahuil quetzali para nochi tlen calaquise ma quititaca.

<sup>34</sup> Moixtiyol eltoc queja itlahuil motlacayo. Intla cuali moixtiyol, hueli tiquita tlen tijchihua. Pero intla ax cuali moixtiyol, tiitztoc queja se tlen tzactoc iyolo. Ax hueli tijmachilía notlajtol huan motlalnamiquilis mocahua ipan tzintlayohuilotl.

<sup>35</sup> Huajca ximotlachili tlen tijchihua ica nopa tlahuili tlen tijpiya pampa tijcactoc tlen melahuac. Xijcahua ma mitzyolpatla para ax timocuepas ipan tzintlayohuilotl.

<sup>36</sup> Pero intla nelía senquistoc tijselía notlajtol, huajca nochi motlacayo huan motlalnamiquilis quiipiyas tlahuili huan ax oncas tzintlayohuilotl mopan ta. Quena, elis queja se tlahuili tlen mitztlahuilijtos ipan motlalnamiquilis.”

*Jesús quinteilhui fariseos*

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 20:45-47)

<sup>37</sup> Huan quema Jesús tlanqui tlamachtía, itztoya nozona se fariseo tlen quinozqui ma yohui tlatuati ichaj. Huan Jesús yajqui huan mosehui campa mesa.

<sup>38</sup> Huan nopa fariseo quisentlachili quema Jesús ax momajtequi miyac huella queja quiijtojqe itlanahuatilhua Moisés ma quichihuaca tlacame.

<sup>39</sup> Pero Tohueyiteco quiilhui:

—Infariseos inquipajpacaj imotlacayo, pero imoyolo ax inquipajpacaj. Ipan imoyolo san inmoilhuía quejatza intlaxtequise huan tlen ax cuali hueli inquichihuase.

<sup>40</sup> ¡Inhuihuitique! Toteco quichijqui imotlacayo, pero nojquiya quichijqui imoyolo.

<sup>41</sup> Xijchijtinemica tlen cuali ica nochi imoyolo huan imoyolo elis senquistoc tlapajpactic.

<sup>42</sup> “¡Inteicneltijque infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuilitis. Inquimacaj Toteco majtlacltli por ciento tlen nochi tlen inquipiyaj hasta nopa alojhueno huan ruda huan nochi xihuitini tlen más pilsiltzi ipan imoxochimil, pero ax inquichihua tlen xitlahuac huan ax inquichihuilía cuenta quejatza Toteco quinicnelía tlacame. Ni tlamantli achi más ipati iixtla Toteco. Huajca monequi xijchihuaca tlen más ipati huan nojquiya amo xijcahuaca xijmacaca Toteco se majtlacltli por ciento.

<sup>43</sup> “¡Inteicneltijque infariseos! Toteco tlahuel inmechtlatzacuilitis. Inmechpactía inmosehuise campa cuali siyaj campa

onca más tlatlepanitacayotl ipan tiopamitl. Inmechpactía para tlacame ma inmechtlatjalpaloa ica cuali ipan tianquis.

44 “¡Inteicneltijque infariseos huan intlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Initztoque queja nopa mijca tlacoyoctini tlen ax nesi intla mijca campo santo, huan yeca tlacame nemij ipani huan ax quimatij intla ipan moquejquetzaj.”

45 Huan se tlatatl tlen tlamachtía tlen quiijosnequi itlanahuatilhua Moisés quiihui Jesús:

—Tlamachtijquetl, quema tiquinteilhuía fariseos, nojquiya titechteilhuía tojuanti tlen titlamachtíaj tlen quiijosnequi itlanahuatil Moisés.

46 Huan Jesús quinanguili:

—Nojquiya inteicneltijque tlen intlamachtíaj itlanahuatilhua Moisés. Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Axaca huelis quitoquilis nochi tlanahuatili tlen inquiiytohuaj monequi quitoquilise. Eltoc queja inquinmamaltíaj tlacame tlen etic, pero ax inquinequij inquinpalehuse ica niyon se imomacpil.

47 “¡Inteicneltijque! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquinchiuilíaj panteones itiocamanalocahua Toteco para sequinoc ma moilhuica inquinlepanitaj, pero imotatahua quinmictijque,

48 huan inpaquij ica tlen quichijque. Quena, imohuejcapan tatahua quinmictijque huan ama inquinchiuilíaj ininpan-teón.

49 “Yeca Toteco tlen quipiya nochi tlanamiquistli huejcajquiya quiiyto tlen imojuanti: ‘Niquintitlanilis notiocamanalocahua huan notlayolmelajcahua. Huan sequin quinmictise huan sequinoc quintlajijyohuiltise.’

50 Huan yeca Toteco inmechita intlacame tlen ama initztoque huan quiiytohua para inquihuicaj tlajtlacoli ipampa inieso nochi nopa tiocamanalohuani tlen tlacame quinmictijque hasta quema pejqui tlattepectli.

51 Quena, imojuanti san sejco inquihuicaj tlajtlacoli para nochi tlen mijque hasta quema mijqui Abel huan hasta amanoc quema tlacame quimictijque Zacarías tlatlajco tlen nopa tlaixpamitl huan nopa hueyi tiopa. Nochi ni tlajtlacoli inquihuicaj tlen ama initztoque.

52 “¡Inteicneltijque intlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés! Toteco tlahuel inmechtlatzacuiltis. Inquintzacuiliíaj tlen quinequij quimatise itlanamiquilis Toteco. Ax inquinmachilíaj itlanamiquilis huan ax inquincahuilíaj ma quimachilica sequinoc tlen quinequij quimachilise.”

53 Huan quema Jesús tlanqui quiiyto ya ni, nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés tlahuel cualanque ihuaya huan pejque quitlajtlaníaj miyac tlamantli.



<sup>54</sup> Quitemoliyayaj ma quijto se tlenijqui tlen ica huelis quiteilhuse.

## 12

*Ma ax tijpiyaca ome toxayac*  
(Mt. 10:26-27)

<sup>1</sup> Quema Jesús quijtohuayaya nochi ni tlajtoli, mosentilijtoyaj miyac miles tlacame huan tlahuel mocuatetzopayayaj. Huan Jesús quincamahui imomachtijcagua iniixtla nopa miyac tlacame huan quinilhui: “Ximotlachilica para ax inquiselise inintlasonejcayo fariseos pampa inijuanti quipiyaj ome ininxayac huan huelis inmechchihuilise nojquiya xijpiyaca ome imoxayac.

<sup>2</sup> Nochi tlen tlacame quichihuj ixtacatzi ama, teipa monextis. Huan nochi tlen ama ax nesi, teipa nochi quimatise.

<sup>3</sup> Huan nochi tlen inquijtojqtoque quema tlayohua, nochi quicaquise tonaya. Huan tlen ixtacatzi inmoilhuijqtoque ipan imocalijtic, teipa tlacame moquetzase huejcapa huan chicahuac quijtose.

*Amo xiquinimacasica tlacame*  
(Mt. 10:26-31)

<sup>4</sup> “Nohuampoyohua ya ni nimechilhúa. Amo xiquinimacasica tlacame. Inijuanti san hueli inmechmictise, pero ax tleno más hueli inmechchihuilise.

<sup>5</sup> Pero nimechilhuis ajqueya monequi xiquimacasica. Xiquimacasica Toteco, pampa yajaya huelis inmechmictis huan nojquiya quipiya tequihuejcayotl para quititlanis imoalma nepa mictla. Quena, nimechilhúa, yajaya tlen monequi inquimacasise.

<sup>6</sup> “Yonque quinnamacaj macuili piltototzitzi para ome centavos, Toteco ax quilcagua niyon se tlen inijuanti.

<sup>7</sup> Huan ica imojuanti, miyac más Toteco inmechmocuitlahúa hasta quimati quesqui imotzoncal inquipiyaj. Huajca amo ximomajmatica. Achi más imopati iixtla Toteco que miyac totome.

*Ajqueya iaxcagua Jesucristo*  
(Mt. 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

<sup>8</sup> “Huan nimechilhúa, nochi tlacame tlen nechneltocaj huan tepohuilíaj para nechneltocaj, na tlen niMocuepqui Tlacatl, niquinilhuis ielhuicac ejcagua Toteco para inijuanti noaxcagua.

<sup>9</sup> Pero intla se teilhuía para ax nechneltoca, huajca na nojquiya niquinilhuis ielhuicac ejcagua Toteco para yajaya ax noaxca.

10 “Intla se nechtlaijilhuía na tlen niMocuepqui Tlacatl ica tlen ax cuali, Toteco huelis quitlapojpolhuis. Pero intla se quitlaijilhuis Itonal Toteco, ax quema oncas tlapojpolhuili.

11 “Huan quema tlacame inmechhuicase iniixtla tlayacanani ipan toisraelita tiopa huan iniixtla sequinoc tlanahuatiani huan tequihuejme, amo ximocuesoca tlaque inquijitose huan quejatza inmomanahuise,

12 pampa Itonal Toteco inmechnextilis ipan nopa tlalochtli tlaque monequi inquijitose.”

*Mahuilili tlen moricojchihuas*

13 Huan se tlen nopa miyac tlacame quiilhui Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquilhui noicni ma nechmaca tlen nechtocarohua tlen totata techcahuilijtejtoc.

14 Huan Jesús quiilhui:

—Tate, axaca nechtequimacatoc para ma nieli imojuez huan ma nijtlajcoxelos tlen inquipiyaj.

15 Huan teipa Jesús quinilhui nopa miyac tlacame:

—Xijpiyaca cuidado para amo xijnequica nochi tlamantli tlen onca, pampa axaca quipantis yolistli tlen yancuic pampa quipiya miyac tlamantli para iaxca.

16 Huan Jesús quinilhui se huicaltili: “Imil se tlacatl tlen tominpixqui nelnelía temacac miyac itlajca.

17 Huan nopa tlacatl moilhui: ‘¿Tlaque nijchihuas? Ax nijpiya más cuescontini para ipan nicajcocus ni pixquistli.’

18 Huan teipa quiijto: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijxolehuas nocuesconhua huan nepa nijchihuas tlen más hueyi huan ipan nicajcocus nochi ni pixquistli huan nochi tlen nijpiya.’

19 Huan teipa nimoyolilhuis: ‘Nijpiya miyac tomi huan tlacualistli tlen nechaxilis para miyac xihuitl, huajca san nimosehuis, huan nitlacuas huan nitlais queja nijnequis huan nitlamahuisos.’ Quej nopa moilhuiyaya nopa tlacatl tlen tominpixqui.

20 Pero Toteco Dios quiilhui: “Tlacatl ta tihuihuitic. Ama ni yohuali timiquis, huan ¿ajqueya quiselis nochi tlen timoajcocuilijtoc?”

21 Queja nopa eltoc ica tlacame tlen quiajcocuij miyac tlamantli para iniaxca ipan ni tlaltepectli, pero ax quiipiyaj ininricojyo nozona iixtla Toteco.”

*Toteco quinmocuitlahuía iconehua*  
(Mt. 6:25-34)

22 Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Yeca nimechilhuía, amo ximocuesoca ica tlen inpanose. Amo ximocuesoca

tlen inquicuase huan inquise huan ica tlaque inmoyoyontise.

<sup>23</sup> Toteco inmechmacatoc yolistli huan ya nopa más ipati huan inmechmacas tlacualistli nojquiya. Yajaya inmechmacatoc imotlacayo tlen más ipati huan inmechmacas nojquiya tlen ica inmoyoyontise.

<sup>24</sup> Xiquintlachilica totome. Ax momiltíaj, huan ax pixcaj huan ax quipiyaj inincuesconhua para ipan quiajcuise inintlacualis, pero Toteco quintlamaca. Huan Toteco nojquiya inmechtlamacas pampa más imopati iixtla que totome.

<sup>25</sup> San tlápíca para inmotequipachohuaj. Intla inmocuesohuaj pampa ax inhuejcapantique, ¿huelis inmoscaltise seyoc ome mistitl san pampa miyac inmocuesohuaj? Ax inhuelij.

<sup>26</sup> Huan intla ax inhuelij inquichihuaj se tlamantli pilsiltzi, ¿para tlen inmocuesohuaj ica sequinoc tlamantli?

<sup>27</sup> “Xijtlachilica nopa xochitl tlen moscaltíaj campa hueli. Ax teqitij huan ax tlajtzmaj, pero nimechilhuía, nopa hueyi Tlanahuatijquetl Salomón ica nochí iricojyo ax quipixqui iyejca que se xochitl.

<sup>28</sup> Toteco quinmacatoc xochitl iniyejca yonque san yoltoque se tlalochtli, huan tonilía pilintoc huan tlacame quitlatise. Huan miyac más Toteco inmechyoyontis yonque quentzi inquineltoaj.

<sup>29</sup> Huajca amo ximocuesojtinemica tlaque inquicuase huan tlaque inquise,

<sup>30</sup> pampa queja nopa motequipachohuaj tlacame tlen ax quiixmatij Toteco, pero Toteco imoTata quimati monequi nochí ni tlamantli para ica inmopanoltise.

<sup>31</sup> Achtohui xijtemoca para incalaquise ipan itlanahuatilis Toteco huan yajaya no inmechmacas nochí ni tlamantli tlen monequi para inpanose.

*Tlen ipati nepa elhuicac*

*(Mt. 6:19-21)*

<sup>32</sup> “Amo ximomajmatica yonque ax inmiyaqui tlen innoaxcahua, pampa ica paquillistli Toteco inmechcalaquis campa yajaya tlanahuatía.

<sup>33</sup> Huajca xijnamacaca tlen imoaxca huan xiquinmajmacaca teicneltzitzí para inquiajcuise tlen ipati nepa elhuicac. Tlen inquiajcuise nepa ax ijtlacahuis huan ax quicuase cuatzipime, niyon tlaxtequini ax huelis quihuicase.

<sup>34</sup> Huan intla inquimatij tlen yejectzi inmechchiya ipan elhuicac, huajca ipan imoyolo inquinequise initztose nepa.

*Ximocualtlalijtoaca*

<sup>35</sup> “Ximocualtlalijtoaca huan xijpixtoaca imotlahuilhua tlatlatoque para quema nihualas yonque niajsis tonaya o tlayohua.

36 Xiitztoca queja tlatequipanohuani tlen quichiyaj ininteco ma mocuepa tlen itlacualis tlen nenamictili. Inijuanti ax cochij para huelis quicaltlapose nimantzi quema yajaya ajsis huan quinnotzas. Huan queja nopa nijnequi ximocualtlalij-toca huan xitlachixtoca para quema nihualas.

37 Cualiquipantise nopa tlatequipanohuani tlen tlachixtoque quema mocuepas ininteco. Nelía nimechilhuía, ininteco moyoyontis queja se tlatequipanojquetl huan quinsehuis campamesa huan quintlamacas.

38 Huan yonque ininteco mocuepas tlajcoyohual o tlanestihuala, nopa tlatequipanohuani tlachixtoque, cuali inijuanti quipantise.

39 Inquimatij intla se tlatcatl quimatisquía ipan tlaque hora ajsisquía se tlaxtejquetl, huajca tlachixtosquía huan ax quicahuilisquía ma calaqui para tlaxtequis ipan ichaj.

40 Huajca imojuanti nojquiya ximocualtlalij-toca pampa na tlen niMocuepqui Tlatcatl nimocuepas ipan se hora quema ax innechchijaj.”

*Nopa tlatequipanojquetl tlen temachtli*  
(Mt. 24:45-51)

41 Huan Pedro quitlajtlani Jesús:

—Tohueyiteco, ¿titechilhujitoc ni huicaltili para tojuanti timomomachtijcahua ma timitzchiyaca o para nochi ni tlacame nojquiya ma mitzchiyaca?

42 Huan Tohueyiteco quiilhui: “Nicamati tlen aqui hueli tlayacanca tequipanojquetl tlen temachtli huan tlanamiqui tlen se tecojtli quitlalis para quinmocuitlahuis itequipanojcahua huan mojmotla quintlamacas tlen itztoque ipan ichaj.

43 Cualiquipantis nopa tlatequipanojquetl intla quema iteco mocuepas, quipantis ya quitlamichijitoc nochi tlen quiilhui.

44 Nimechilhuía iteco quitequitlalis ma quimocuitlahuis hasta nochi tlen iaxca.

45 Pero intla se tlayacanquetl quijtohua: ‘Noteco huejcahuas.’ Huan intla pehuas quinhuitequis nopa sequinoc tlatequipanohuani, huan pehuas neltlacuas, huan neltlais huan ihuintis,

46 huajca iteco nimantzi mocuepas ipan se tonal quema nopa tlayacanca tlatequipanojquetl ax quichiya huan ipan se hora quema ax quimati. Huan nopa tecojtli chicahuac quitlatzacuultis itlayacanca tequipanojca huan quiquixtis huan quitlalis campamiqui para inijuanti tlen ax tlaneltocaj.

47 “Huan se tlayacanca tlatequipanojquetl tlen quimatqui tlen iteco quinequiyaya huan ax mocualtlali huan ax quinel-tocac, huajca iteco quihuitequi nelchicahuac.

48 Pero seyoc tlatequipanojquetl tlen ax quimatqui tlen iteco quinequiyaya, huan quichijqui tlen ax cuali, huajca quiselis se tlatzacuiltlistli tlen ax más hueyi. Pampa nochi tlen Toteco miyac quintlamajmaca, quintlajtlanía ma quichihuaca miyac tlen cuali. Huan intla Toteco quicahua miyac tequitl imaco se itequipanojca, miyac tequitl monequi quichihuas.

*Jesús quinxejxelo hua tlacame*  
(Mt. 10:34-36)

49 “Nihualajtoc ipan ni tlaltepectli para nijlemenaltis se tlitl. Huan nijnequisquía ma ajsiya nopa tonal.

50 Nijpiya se tlaijiyohuistli tlen monequi nijxicos huan nitlajiyohuis hasta panos.

51 Amo ximoilhuica nihualajtoc para ma onca tlasehuistli ipan ni tlaltepectli. ¡Axtle! Nopampa, moxelose tlacame.

52 Para ama huan teipa campa itztoque macuilme tlacame ipan se cali, moxelose. Eyi mocualanise ica nopa ome, huan nopa ome ica nopa eyi.

53 Moxelose tetatme ica inintelpocahua huan tename ica iniichpocahua. Yeyojme moxelose ininhuaya iniyejnahua huan yenajme ica iniyeyojhua.”

*Tlanescayotl tlen ni tonali*  
(Mt. 16:1-4; Mr. 8:11-13)

54 Huan Jesús nojquiya quinilhui nopa miyac tlacame: “Quema inquitaj se mixtli tlen tlejcos campa temo tonati, nimantzi inquittohuaj: ‘Tlaahuetzis’, huan queja nopa pano.

55 Huan quema inquitmachilíaj huala se ajacatl tlen sur, inquittohuaj: ‘Nelía tlatotoniyas ama.’ Huan queja nopa eli.

56 Imojuanti inquitpiyaj ome imoxayac. Inquitmatij tlen quiijtosnequi tlen nesi ipan tlaltepectli huan elhuicactli, pero ax inquitmachilíaj tlen pano ipan ni tonali ica ni tlanescayotl tlen nijchihua.

*Ximoseselti ica mocualancaitaca*  
(Mt. 5:25-26)

57 “Huan, ¿para tlen ax inmomacaj cuenta para monequi inquitchiuase tlen xitlahuac?

58 Quema mocualancaitaca mitzteilhúa ica se juez huan noja initztoque ipan ojtli para inajsitij, achi cuali xijcamahui para inquisencahuase nopa tlamantli san imojuanti. Pampa intla axtle, yajaya mitzhuicas iixtla juez huan nopa juez mitztemactilis ica policías, huan nopa policías mitztlalise ipan tlatzactli.

59 Huan intla queja nopa panos, ax tiquisas hasta titlaxtlahuas nochi tlen monequi.”

## 13

### *Monequi tlacame moyolcuepase*

1 Sequin tlacame tlen itzttoyaj nozona ipan nopa tonal quihuijque Jesús para Pilato quinmictijtoya sequin Galilea ehuaní quema nopa Galilea ehuaní quinmictiyayaj tlapiyalime para tlapajchualistli. Huan yeca inieso momanelo ica inieso nopa tlapajchualistli.

2 Huan Jesús quinnanquili: “¿Inmoilhuáj nopa Galilea ehuaní quipixtoyaj más tlapajcolí que sequinoc Galilea ehuaní pampa quej nopa ininpantic?”

3 Nimechilhuía, axtle. Ax más tlapajcolí quipixtoyaj, huan inmpolose nojquiya intla ax inmoyolcuepaj.

4 Huan quema nopa huejcapantic cali ipan Siloé huetzqui ipan dieciocho tlacame huan inijuanti mijque, huelis inmoilhuáj inijuanti quipixtoyaj más tlapajcolí que nochi sequinoc ipan altepetl Jerusalén.

5 Nimechilhuía, axtle. Ax más tlapajcolí quipixtoyaj que sequinoc, huan nochi imojuanti nojquiya inmpolose, intla ax inmoyolcuepaj.”

### *Se cuahuitl tlen ax temacac itlajca*

6 Huan Jesús pejqú quinihuía ni huicaltli: “Se tlapaj quipixtoya se higuera cuahuitl tlen quitojqú ipan ixocomeca mil. Huan se tonal quitemoco itlajca, pero ax tleno quipixqui.

7 Huan quihui tlen quimocuitlahuía ixocomeca mil: ‘Quipixtojca eyi xihuitl nijhualtemohua higos ipan ni cuahuitl, huan niyon se ax quipiya, huajca xijzontequi pampa san tlapic ijcatoc.’

8 Huan tlen quimocuitlahuiyaya ixocomeca mil quinanquili: ‘Noteco, xijcahua para ni xihuitl huan nijtzinxahuas huan nijtlalilis yamanic tlali,

9 huan intla quipiyas itlajca ipan se xihuitl, cualtitoc, huan intla axtle, huajca quena, tijzontequise.’ ”

### *Jesús quichicajqui se sihuatl tlen cuitlapantomotztic*

10 Huan Jesús tlamachtiyaya ipan se israelita tiopamitl ipan sábado nopa tonal para mosehuise israelitame,

11 huan hualajqui se sihuatl tlen quipixtoya se ajacatl para dieciocho xihuitl tlen quicuitlapantomotzchijtoya huan ayoc huelqui momelahua.

12 Huan quema Jesús quiitac, quinojnotzqui huan quihui: —Nane, nimitzquixtilía mococolis.

13 Huan Jesús quitlalili ima huan nimantzi nopa sihuatl huelqui momelajqui huan pejqú quihueyichihua Toteco.

14 Huan nelía cualanqui nopa tiopan tlayacanquetl pampa Jesús quichicajtoya ipan sábado, nopa tonal para israelitame

ma ax tequitica. Huajca nopa tlayacanquetl quinilhui nopa miyac tlacame:

—Onca chucuase tonali ipan se samano para ma titequitica, huajca xihualaca ipan seyoc tonal intla inquinequij para Jesús ma inmechchicahua, huan ayoc xihualaca ipan sábado.

<sup>15</sup> Huan Tohueyiteco Jesús quinanguili:

—Ta tijpiya ome moxayac. Se sen imojuanti inquitojtomaj imohuacax o imoburro quema ilpitoc ipan sábado, huan in-quihuicaj ma atliti.

<sup>16</sup> Para dieciocho xihuitl Axcualtlacatl quipixtoya ilpitoc ni sihuatl tlen nojquiya se iteipa ixhui tohuejcapan tata Abraham. ¿Ax tiquita cuali nojquiya nijmacahuas tlen icocolis ipan sábado?

<sup>17</sup> Huan quema Jesús quiilhui ya ni, nochi icualancaitacahua mopinajque iniixtla nopa miyac tlacame, pero nopa tlacame nelía paquiyayaj ica nopa huejhueyi tlamantli tlen quichihuayaya.

*Nopa xinachtli tlen mostaza*

(Mt. 13:31-32; Mr. 4:30-32)

<sup>18</sup> Huan Jesús quiiyto: “¿Quejatza huelis nimechilhuis quejatza eltoc ipan itlanahuatilis Toteco?”

<sup>19</sup> Eltoc queja se ixinajcho mostaza tlen se tlatcatl quitoca. Huan nopa xinachtli ixhuas huan moscaltis hasta mochihuas se cuahuatl campa totome quichihuase inintepasol ipan imacuayo.”

*Huicaltli tlen tlasonejcayotl*

(Mt. 13:33)

<sup>20</sup> Nojquiya Jesús quiiyto: “¿Ica tlaque huelis niquinhuicalotis quejatza momiyaquilía tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma tlanahuati ipan ininyolo?”

<sup>21</sup> Inijuanti momiyaquilise queja mosonehua pantzi quema se sihuatl quitlalía se quentzi tlasonejcayotl ipan eyi kilos harina huan teipa nopa tlasonejcayotl quisonehuas nochi nopa pantzi.”

*Nopa puerta pitzahuac*

(Mt. 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli hasta altepetl Jerusalén huan quinpanotiyajqui altepetini huan ranchos huan tlamachtijtiyohuiyaya.

<sup>23</sup> Huan se quiilhui:

—Tohueyiteco, ¿nelquentzi tlacame Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacohua?

Huan Jesús quinanguili:

24 —Xijchihuaca campeca xicalaquise ipan nopa pitzahuac puerta tlen yohui elhuicac, pampa miyac tlacame quinequise calaquise nopona huan ax huelise.

25 Pampa ajsis tonali quema motzacuas puerta nepa elhuicac. Huan na nielis queja se tetat tlen quitzacua puerta ipan ichaj ica tlayohua huan ayoc aquí quicahuilis ma calaquí. Huan inmoquetzase calteno, huan innechnotzase huan innechilhuisse: 'Toteco, xitechcallapo', huan na nimechnanquilis: '¡Axtle! Ax nimechixmati, niyon ax nijmati canque inehuaj.'

26 Huan yonque innechilhuisse: 'Titlacuajque huan tiatlique mohuaya, huan titlamachtí ipan toaltepe',

27 pero na nimechilhuisse: 'Nelía nimechilhúia, ax nimechixmati huan ax nijmati canque inehuaj. Xinechtlalcahuica imojuanti tlen inquichihuaj tlen ax cuali.'

28 Huan imojuanti inchocase huan intlanhuehuechocase ica nopa tlatzacuiliti pampa inquitase Abraham, Isaac, Jacob ihuaya nochi tiocamanalohuani nopona campa Toteco tlanahuatía, huan inmocahuase calteno.

29 Huan tlacame hualase campa quisa tonati huan campa oncalaquí, huan hualase tlen norte huan tlen sur huan mosehuisse para tlacuase nopona campa Toteco Dios tlanahuatía.

30 Huan sequin tlen ama teicneltique, Toteco quinachtohuis ipan nopa tonal, huan sequin tlen tlayacanaj ama, Toteco quintlalis hasta teipa.

*Jesús quintlapojpolhuijtosquía Jerusalén ehuaní*  
(Mt. 23:37-39)

31 Huan ipan nopa tlalochtli hualajque sequin fariseos huan quiilhuijque Jesús:

—Xiquisa nica huan xiya intla tijnequi tiitztos pampa Tlanahuatijquetl Herodes Ántipas quinequi mitzmictis.

32 Huan Jesús quinilhui:

—Xiquilhuitij nopa cayochi Herodes para ama huan mostla niquinquixtis iajacahua Axcualtlacatl huan niquinchichahuas tlacame, huan huiptla nijtlamiltis notequi.

33 Huajca ama, mostla huan huiptla niitztos ipan ojtli para niajsis Jerusalén huan ax mahuilili, pampa san ipan altepetl Jerusalén quinmictíaj itiocamanalocahua Toteco.

34 "¡Inteicneltijque inJerusalén ehuaní! Inquinmictíaj itiocamanalocahua Toteco huan inquitapachohuaj inijuanti tlen yajaya inmechtitlanilijtoc. Miyac huelta nijnequiyaya nimechsantilís ica imoconehua para nimechnajnahuas queja se tenanpiyo quinsentilía ipilconehua ieltlapaltzala, pero ax inquinejque.



<sup>35</sup> Xiquita, Toteco Dios ayoc mocahua ipan imotiopa, huan nimechylmelahua ax innechitase sampa hasta ajsis hora quema innechilhuse: 'Ma Toteco Dios mitztiochihua Ta tlen tihuala ipan itoca<sup>13:35</sup>.'

## 14

### *Jesús quichicajqui se tlatatl tlen tejtemiyaya*

<sup>1</sup> Huan se sábadó nopa tonal quema israelitame mosehuíaj, Jesús yajqui tlacuato ichaj se inintlayacanca fariseos, huan nopa fariseos quitlachiliyayaj ajachica.

<sup>2</sup> Huan itztoya nozona iixtla Jesús se tlatatl tlen tejtemiyaya.

<sup>3</sup> Huan Jesús quintlajtlani nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés huan nopa fariseos:

—¿Itlanahuatilhua Moisés techcahuilíaj ma tiquinchicahuaca tlacame ipan ni tonal para ma timosehuica o ma ax tiquinchicahuaca?

<sup>4</sup> Huan injuanti ax molinijque. Huan Jesús quimaitzqui nopa tlatatl huan quichicajqui. Huan quilhui ma yohui.

<sup>5</sup> Huan teipa Jesús quinilhui:

—Intla imoburro o imotoro tlen tlaxahua huetzisquía ipan se tlacoyoctli, ¿ax iniquixtisquíaj nimantzi yonque ipan sábadó?

<sup>6</sup> Huan injuanti ax tleno quinanquilijque.

### *Tlanotzalme ipan se nenamictili*

<sup>7</sup> Huan Jesús quiitac nopa tlacame quitlapejpeniyayaj nopa siyas tlen más quipixqui tlatlepanitacayotl campa mesas, huajca pejqui quinpohuilía se huicaltili tlen se tlatatl tlen quinnotztoya tlacame ipan se tlacualistli. Quinilhui:

<sup>8</sup> —Quema se inmechnotzas ipan se tlacualistli tlen nenamictili, amo xijtemoca nopa siya campa quiipiya más tlatlepanitacayotl pampa huelis teipa ajsis seyoc tlatatl tlen no quinnotztoque tlen achi más monequi quitlepanitase.

<sup>9</sup> Huan huelis monequis para yajaya tlen inmechnotztoque hualas campa ta huan mitzilhuis: 'Xijmaca mosiya ni tlatatl tlen ajsico.' Huan nelía timopinahuas huan monequis tijtemoti tlen hueli siya para ipan timosehuis.

<sup>10</sup> Quema se inmechnotzas xiyaca ipan se tlacualistli, achi cuali ximosehuica campa ax más cuali huan teipa huelis hualas yajaya tlen mitznotzqui huan mitzilhuis: 'Nohuampo, ximosehuiqui ipan nopa siya tlen achi cuali.' Huan queja nopa mitzhueyitlalis iniixtla nochi tlen mosehuíaj campa mesa.

11 Pampa tlacame tlen mohueyimatij ica ininselti ama, teipa Toteco quinpinahualtis. Huan tlen moicnonequij ama, Toteco teipa quinhueyitlalis.

12 Huan nojquiya Jesús quiilhui nopa tlatatl tlen quinnotztoya para ma tlacuatij ichaj:

—Quema titemaca se tlacualistli, amo xiquinnotza mohuampoyohua, o moicnihua, o mocalnechcahua tlen más quipiyaj tomi, pampa inijuanti teipa mitznotzase ipan se tlacualistli para mitzcuepilise nopa tlacualistli.

13 Pero quema tijpiya se tlacualistli, xiquinnotza tlen teicneltzitzitzi huan tlen macototique huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotzitzitzi,

14 pampa inijuanti ax hueli mitzcuepilise. Huan Toteco mitztiochihuas huan mitztlaxtlahuis quema moyolcuise nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla.

*Nopa hueyi tlacualistli*

*(Mt. 22:1-10)*

15 Huan se tlatatl tlen mosehuiyaya campa mesa ihuaya Jesús quicajqui tlen quijito huan quiilhui:

—Cuali quipantis tlen mosehuis huan tluas nepa campa Toteco Dios tlanahuatía.

16 Huan Jesús quiilhui:

—Se tlatatl temacayaya se hueyi tlacualistli huan quinnotzqui miyac ma tlacuatij.

17 Huan quema cualtitoyaya nochi tlacualistli, huajca quitlanqui itequipanojca ma yohui ma quinilhuiti nopa tlanotzalme: ‘Xihualaca pampa nochi ya tlacuajtlatlali.’

18 Huan nochi nopa tlanotzalme pejqque motechtíaj. Nopa tlen achtohui quiilhui nopa tlatequipanojquetl: ‘Nijcojqqui se tlali huan monequi niyas niqititzi. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas.’

19 Huan seyoc quiilhui: ‘Niquincojtoc macuili pares torojme para tlapoxahuase huan monequi niyas niquinyejyecoti intla tequitij cuali. Xinechtlapojpolhui, pero ax huelis niyas campa nopa tlacualistli.’

20 Huan seyoc quiilhui: ‘Nel amanoc nimosihuajti huan yeca ax huelis niyas.’

21 “Huan nopa tlatequipanojquetl mocuepqui huan quiyolmelajqui iteco nochi tlen quinanquilijque. Huan nopa tlanotzquetl cualanqui pampa axaca hualajqui. Huajca quiilhui itequipanojca: ‘Nimantzi xiya tianquis huan xiya ipan nochi callejtipa ipan toaltepe, huan xiquinhualica nochi tlen teicneltzitzitzi, huan tlen macototique, huan tlen metzcuachotique huan tlen popoyotzitzitzi para ma hualaca ipan totlacualis.’

22 Huan nopa tlatequipanojquetl yajqui huan teipa mocuepqui huan quiilhui: 'Noteco, ya nijchijqui tlen tinechnahuati huan miyac niquinhualicac, pero noja mocahua siyas.'

23 Huan nopa tecojtli quiilhui itequipanojca: 'Xiya ipan ojoteno huan ipan miltini huan xiquinfuerzajhuiti tlacame ma hualaca para ma temi nochaj.

24 Huan nimitzilhuía, niyon se injuanti tlen achtohui niquinnotzqui ax quiyecos notlacualis.' "

*Tlajiyohuise injuanti tlen quitoquilise Cristo*

*(Mt. 10:37-39)*

25 Huan tlahuel miyac tlacame nejnemiyayaj ihuaya Jesús ipan ojtli, huan yajaya moicancuepqui huan quinilhui:

26 "Intla se quinequi nechtoquilis, monequi nechicnelis miyac huan ax queja quicnelía itata, huan inana, huan isihua, huan iconehua huan iicnihua. Quena, monequi tlahuel nechicnelis más miyac huan ax queja ya moicnelía, pampa intla ax queja nopa nechicnelía, ax huelis elis nomomachtijca.

27 Nomomachtijca monequi elis queja se tlatatl tlen quihuica icuamapel para ipan miquis. Intla ax queja nopa nechtoquilía mocualtlalijtoc para miquis pampa nechnehtoca na, ax hueli elis nomomachtijca.

28 "Intla se tlen imojuanti quinequi quichihuas se hueyi cali, huajca achtohui mosehuis huan quipohuas quesqui tomi monequis para quimatis intla quiaxilía para quitlamiltis.

29 Pampa intla ax moilhuía quesqui ipati achtohui, huelis san quitzinpehualtis nopa cali huan tlamis itomi. Huan nochi quititase para ax huelqui quitlamilti huan quihuihuiitase.

30 Quiijtose: 'Ne tlatatl pejqui quichihua ichaj, pero ax huelqui quitlamilti.'

31 "Huan intla itztoc se tlanahuatijquetl tlen quinequi motehuis ihuaya seyoc, ¿ax mosehuis huan moilhuis achtohui intla nopa diez mil soldados tlen quinpiya huelis quitlanise nopa seyoc tlanahuatijquetl tlen quinpixtoc veinte mil soldados?

32 Huan intla quiitas para ax huelis quintlanise, quema quihuejcaitas nopa tlanahuatijquetl huala ica isoldados, nimanzi quintitlanis tlacame ma quicamahuitij, huan mosencahuase quejatza huelis mosejseltise inincualancayo.

33 Huajca axaca huelis elis nomomachtijca intla ax quicahua nochi tlen quipiya para iaxca.

*Istatl ax ipati intla ax poyec*

*(Mt. 5:13; Mr. 9:50)*

34 "Istatl nelía cuali, pero intla ayoc poyec, ¿quejatza huelis tlapoyeltisoc sampa?

<sup>35</sup> Intla ayoc poyec ax hueli tijtequihuse para tlacualistli. Niyon ax hueli tijtequihuse ipan tlali, o ipan yamanic tlali para toctli. San monequi tijtepehuase. Nochi imojuanti in-quipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica tlen nimechilhuía.”

## 15

*Nopa borrego tlen mocuapolo*

*(Mt. 18:10-14)*

<sup>1</sup> Huan monechahuiyayaj campa Jesús para quitlacaquilise nochi nopa tlacame tlen tlainanque impuesto huan tlen miyac tlajtlacoli quichijtoyaj.

<sup>2</sup> Huajca nopa fariseos huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés pejque quiteilhuíaj huan quiijtojque:

—Ni tlatatl Jesús quinselia tlacame tlen huejhueyi tlajtlacolchihuaj huan hasta tlacua ininhuaya.

<sup>3</sup> Huajca Jesús quinpohuili ni huicaltili:

<sup>4</sup> “Intla se tlen imojuanti quinpíasquía cien borregojme huan se polihuisquía, ¿ax quicahuasquía nopa noventa y nueve campa potrero huan contemosquía nopa se tlen polijtoc hasta quipantis?

<sup>5</sup> Huan quema quipantis, quiajcolpantlalis ica paquilistli huan quihuicas ichaj.

<sup>6</sup> Huan quemaajsiti ichaj, quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopilborrego tlen mocuapolojtoya.’

<sup>7</sup> Nimechilhuía, ihuical eltoc nepa elhuicac. Nepa onca más paquilistli ica se tlajtlacolchijquetl tlen moyolcuepa huan quicahua itlajtlacolhua, huan ax queja ica noventa y nueve tlen moilhuíaj ya itztoque xitlahuaque iixtla Toteco huan ax monequi moyolcuepase.

*Nopa tomi tlen polijqui*

<sup>8</sup> “Huan intla se sihuatl quipiyasquía majtlactli huejhueyi plata tomi huan quipolosquía se, ¿ax quitlatisquía se tlahuili, huan tlachpanasquía cuali calijtic huan quitemosquía cuali hasta quipantis?

<sup>9</sup> Huan quema quipantis, huajca quinnotzas ihuampoyohua huan icalnechahua huan quinilhuis: ‘Xipaquica nohuaya pampa ya nijpanti nopa tomi tlen nijpolojtoya.’

<sup>10</sup> Huan nimechilhuía, queja nopa paquij ielhuicac ejuhua Toteco quema se tlajtlacolchijquetl moyolcuepa huan quicajtehua itlajtlacolhua.”

*Nopa telpocatl tlen monejnencachijqui*

<sup>11</sup> Huan Jesús quinilhui: “Se tlatatl quinpixtoya ome itelpocahua,

12 huan yajaya tlen teipa ejquetl quiilhui itata: ‘Papá, xinechmaca ama nochi tlen elis noaxca quema timiquis.’ Huajca nopa tetat quitlajcoxelo tlen quipixtoya, huan quimacac tlen quiaxcatisquía.

13 Huan ax huejcajqui nopa telpocatl tlen teipa ejquetl quisentili nochi tlen iaxca huan quistejqui para yas huejca ipan seyoc tlali. Huan nepa san quinenpolo nochi itomi ica tlamantli tlen fiero.

14 Huan quema ya quitlamiltijtoya nochi itomi, ajsico se hueyi mayantli ipan nopa tlali, huan nopa telpocatl ax quipixqui tomi para itlacualis.

15 Huan quitemoto tequitl ica se tlen nozona ehuayaya, huan yajaya quititlanqui ma quintlamacati ipitzohua.

16 Huan nopa telpocatl nelía mayanayaya hasta quinequiyaya quicuas nopa epetlatl tlen quicuayayaj pitzome, pampa axaca quimacayaya tlen quicuas.

17 Pero quema pejqui motejtemo, quiilhamijqui quejatza eltoya nepa ichaj itata huan moilhui: ‘Nochi itequipanojcahua notata quipiyaj hasta mocahua tlen quicuase, huan na nica nimayancamictinemi.

18 Niquisas nica huan niyas campa notata huan niquilhuis: Papá, na nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla.

19 Ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone. San xinechcahuili ma nimitztequipano.’ Queja nopa moilhui para quiilhuis itata.

20 “Huan yajaya quisqui huan yajqui ichaj itata. Pero quema aya onajsiyaya ichaj, itata quihuejcaitac huan quitlajsojtlac. Huan itata motlalojtejqui, huan quicuanajnahuaajqui huan quitzoponi.

21 Huan nopa telpocatl quiilhui: ‘Papá, nitlajtlacolchijtoc iixtla Toteco Dios huan moixtla, huan ayoc quinamiqui para tinechitas queja nimocone.’

22 “Pero itata quinnotzqui itequipanojcahua huan quinilhui: ‘Nimantzi, xijhualicaca nopa yoyomitl tlen achi cuali para ma moquenti notelpoca. Huan xijhualicaca se anillo para ima huan xijhualicaca tecactli para ma motlalili.

23 Huan xijhualicaca nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac huan xijmictica. Ma titlacuaca huan ma tiilhuichihuaca,

24 pampa ni nocone eltoya queja mictoya, huan ama queja moyolcuitoc. Polijtoya huan ama ya tijpantijque.’

“Huajca injuanti pejque ilhuichihuaj.

25 “Huan iachtohui ejca cone tequitiyaya mila. Huan quema monechcahuico ichaj, quicajqui tlatzotzonayayaj huan mijtotiayaj.

26 Huan quinoztzqui se itequipanojca huan quitlajtlani tlaque oncayaya ipan ichaj.

27 Huan itequipanojca quiilhui: 'Moicni mocuepqui huan motata quimicti nopa pilhuacaxtzi tlen achi más tomahuac pampa mocuepquiya ica cuali huan ax tleno más fiero ipantic.'

28 "Huan nopa achtohui ejquetl nelía cualanqui huan ax quinequiyaya calaquis ichaj. Huan itata hualajqui huan quiilhui ica cuali ma calaqui.

29 Pero nopa achtohui ejquetl quiilhui itata: 'Xiquita, nimitztequipanojtoc para miyac xihuitl huan nochipa nijchijtoc tlen tinechnahuatijtoc, pero ax quema tinechmacac se chivo para ma niilhuichihua ica nohuampoyohua.

30 Pero quema mocuepqui ne motelpoca tlen quiahuiloto nochi motomi ica ahuilnenca sihuame, ta tijselía ica cuali. Huan tijmictijtoc nopa pilhuacaxtzi tlen achi tomahuac para ma quicua.'

31 "Huan itata quiilhui: 'Nocone, nochi tonali tiitztoc nohuaya huan nochi tlen nijpiya moaxca.

32 Pero monequi tiilhuichihuase huan tijpiyase paquilistli pampa eltoya queja ya mictoya moicni huan ama eltoc queja moyolcuitoc sampa, huan polijtoya huan ama ya tijpanti-  
jqe.' "

## 16

### *Nopa tlayacanquetl ipan ichaj iteco*

1 Huan Jesús nojquiya quincamahui imomachtijcahua huan quinilhui: "Itztoya se tominpixquetl tlen quipixtoya se itlayacanca tlatequipanojca ipan ichaj tlen quimocuitlahui nochi tlen iaxca. Huan sequinoc quiyolmelajque para itlayacanca tlatequipanojca san quiahuilpolohuayaya nochi tlen quipixqui.

2 Huajca nopa tominpixquetl quinoztzqui itlayacanca tlatequipanojca huan quiilhui: '¿Tlaque ya ni tlen ica mitzteilhuíaj tlacame? Xinechsencahuili se amatl ica nochi cuentas huan ica nochi tlen tijchijtoc pampa ayoc huelis tinechtequipanos ipan nochaj.'

3 "Huajca nopa tlayacanca tequitiquetl moilhui: '¿Tlaque nijchihuas para ica nimopanoltis? Noteco ayoc nechcahuilis ma nijtequipanos. Ayoc nijpiya fuerza para nitequitis chichahuac huan nimopinahua para nimotlaejehuis.

4 Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijsencahuas para tlacame ma nechselica queja niinihuampo quema ayoc huelis nijtequipanos noteco.'

5 “Huan nopa tlayacanquetl quinnotzqui sesen nopa tla-came tlen quitlahuiquiliyayaj iteco huan pejqui ica yajaya tlen achtohui. Huan quiilhui: ‘¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?’

6 Huan quiijto: ‘Nitlahuica cien tambores tlen aceite.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta ama huan nimantzi xijsencahua seyoc mocuenta tlen quiijtos san tijtlahuiquilía cincuenta tambores.’

7 Huan nopa tlayacanquetl quiilhui seyoc: ‘¿Quesqui tijtlahuiquilía noteco?’ Huan quiijto: ‘Nijtlahuiquilía cien tlayejyecoli tlen trigo.’ Huan nopa tlayacanquetl quiilhui: ‘Xijhuica nopa mocuenta huan xijsencahua seyoc mocuenta tlen quiijtos san tijtlahuiquilía ochenta tlayejyecoli.’

8 Huan teipa iteco quimatqui tlen quichijtoya huan quiijto para itlayacanca nelía monexti tlanamiqui para tla-cajcayahuas para huelis mohuicas cuali ica sequinoc. Huan ama nojquiya sequinoc tlacame monextíaj más tlanamiquij ica tlen quichihiuíaj sequinoc que imojuanti intlacame tlen iniquipiyaj tlahuili.

9 “Huan nimechilhuía achi cuali xijtequihuica imotomi nicaní ipan ni tlaltepactli para xiquinpalehuica tlen quin-polohuaj tlen ica panose huan queja nopa mochihuase imo-huampoyohua. Huan teipa quema tlamis imotomi, inijuanti inmechselise ipan caltini tlen huejcahuas para nochipa.

10 “Pero nimechilhuía intla se tlatatl eli temachtli ica pilquentzi tlen seyoc quicahua imaco, nojquiya elis temachtli quema se quicahuas miyac imaco. Huan intla se tlaxtequis quema seyoc quicahua quentzi imaco, nojquiya tlaxtequis quema se quicahuas miyac imaco.

11 Huan intla ax intemachme para cuali inquitequihuíaaj nopa tomi tlen iniquipiyaj ipan ni tlaltepactli, Toteco ax in-mechcahuilis imomaco tlamantli tlen nelía ipati.

12 Huan intla ax intemachme quema inquitequihuíaaj tomi tlen iaxca seyoc, huajca axaca inmechaxcatis se tlamantli para xijtequihuica.

13 “Axaca huelis quintequipanos ome itecojhua pampa quicocolis se huan quiicnelis ne se. Huan ica se elis temachtli, pero ica ne se quitlahuelcahuas. Nojquiya ax huelis inquite-quipanose Toteco Dios huan tomi.”

14 Huan quicaquiyayaj itlajtol nopa fariseos tlen tlahuel quinejque moricojchihuase huan inijuanti pejque quihuihui-itaj.

15 Huan Jesús quinilhui: “Iniixtla tlacame infariseos in-mochihuaj queja incaujcualme, pero Toteco quimati para fiero imoyolo. Onca tlamantli tlen tlacame quitlepanitaj, pero Toteco quielihuishuía.

*Quisas melahuac tlen nopa tlanahuatili quiiytohuaj*

16 "Itlanahuatil Moisés huan tlen quiijuilojque itiocamanalojcahua Toteco quipixque tequihuejcaoyotl hasta quema hualajqui Juan tlen tecuaaltiyaya. Pero Juan pejqui tepohuilía queja Toteco tlanahuatía huan hasta ama noja ya nopa tepohuilíaj. Huan eltoc queja nochi tlacame mocuatetzopaj pampa tlhuel quinequij calaquise campa Toteco tlanahuatía.

17 "Pero ya nopa ax quinequi quiiytos para itlanahuatilhua Moisés ayoc quiyiya inintequi. Noja quisas melahuac sesen piltlamantzitzi tlen quiiytohua itlanahuatil yonque panotehuas elhuicac huan tlaltepactli.

*Se tlatatl ma ax quicahua isihua*

(Mt. 19:1-12; Mr. 10:1-12)

18 "Intla se tlatatl quicahua isihua o amaxolehua ihuaya huan teipa mosejcotilía ica seyoc, huajca nopa tlatatl momecatía. Huan intla se tlatatl mosejcotilis ica se sihuatl tlen quicajtejtoc ihuehue, huajca nopa tlatatl nojquiya momecatía.

*Se tominpixquetl huan Lázaro*

19 "Itztoya se tlatatl tlen nelía quipiyayaya tomi huan mojmostla moquentiyaya iyoyo tlen nelía yejyectzi huan tlen moradojtic queja elisquía se tlanahuatijquetl. Huan mojmostla quipiyayaya se hueyi tlacualistli ica nochi tlen ajhuiyac quinequiyaya.

20 Huan nojquiya itztoya se motlaejehuijquetl teicneltzi tlen itoca eliyaya Lázaro tlen mojmostla mosehuiyaya icalteno nopa tominpixquetl. Huan Lázaro quipixtoya miyac cocome ipan itlacayo.

21 Huan tlhuel mayanayaya huan quinequiyaya quicuas nopa panpayaxtli tlen huetziyaya imesa tzala nopa tominpixquetl. Huan hualayayaj chichime huan quipipitzohuayayaj icocohua.

22 Huan quema ajsic hora, Lázaro tlen teicneltzi mijqui huan hualajque elhuicac ehuan huan quihuicaque campa tlajejyejca campa Abraham itztoc. Huan nojquiya mijqui nopa tominpixquetl huan tlacame quitlalpachojque.

23 Huan teipa ipan tlitl nepa mictla, nopa tominpixquetl tlhuel tlaijiyohuiyaya. Huan quihuejcaitac Abraham ihuaya Lázaro.

24 Huajca camatqui chichahuac nopa tominpixquetl huan quiilhui: 'Notata Abraham, xinechtlasojtla, huan xijtitlani Lázaro ma quixoloni imacpilyacapa huan ma quiseseliqui nonenepil pampa nelnelía nitlajiyohuía miyac ipan ni tlitl.'



<sup>25</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Nocone, xiquilnamiqui quema tiitztoya ipan tlaltepactli tijpixtoya miyac tlamantli tlen cuali huan Lázaro quipanoc miyac tlaohuijcaoyotl. Ama yajaya quiipiya tlen cuali huan ta titlajiyohuía.

<sup>26</sup> Nojquiya onca se hueyi tlalcoyotli tlatlajco tojuanti huan intla se tlen nicani quinequisquía yas campa tiitztoc, ax huelis. Huan axaca tlen itztoc nopona huelis hualas nica campa tojuanti tiitztoque.’

<sup>27</sup> “Huan nopa tominpixquetl nepa mictla quiilhui: ‘Huajca, notata, nimitztlajtlanía ica nochi noyolo, xijtitlani Lázaro nepa ichaj notata.

<sup>28</sup> Pampa niquinpiya macuilti noicnihua. Ma quinilhuiti quejatza eltoc nica para ma ax hualaca campa tlacame tlaijiyohuía miyac.’

<sup>29</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Moicnihua quiipiyaj nopa libros tlen Itlajtol Toteco tlen Moisés huan itiocamanalocahua quiijcuilojque. Ma quichihuilica cuenta tlen quiijtohua.’

<sup>30</sup> Pero nopa tominpixquetl quiilhui: ‘¡Axtle! Notata Abraham, ax quichihuilíaj cuenta. Pero intla se tlen mictoc moyolcuis huan quincamahuis, huajca moyolcucuepase huan quicahuase inintlajtlacolhua.’

<sup>31</sup> Pero Abraham quiilhui: ‘Intla inijuanti ax quitlacaquilíaj tlen Moisés huan itiocamanalocahua tlajcuilojque, nojquiya ax quichihuilise cuenta itlajtol se tlen ya mictoc huan moyolcuis.’ ”

## 17

### *Tlacame ma ax tlajtlacolchihuaca*

(Mt. 18:6-7, 21-22; Mr. 9:42)

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua: “Nochipa oncas tlamantli tlen quinyltilanas tlacame ma tlajtlacolchihuaca. Pero se hueyi tlatzacuiltli quichiyas nopa tlatatl tlen quiyoltilanas seyoc.

<sup>2</sup> Más cuali quema aya quichihua nopa hueyi tlajtlacoli, ma moquechilpi imetl huan ma moisahuiti ipan hueyi atl para ax quichihuilis ma tlajtlacolchihua se tlen noaxca tlen ax quiipiya fuerza.

<sup>3</sup> Ximomocuitlahuica ica tlen inquichihuaj.

“Intla moicni mitzixpanos, huajca xiquilhui tlen quichijtoc. Huan intla yajaya moyolcuepa ica tlen quichijtoc, huajca xijtlapojpolhui.

<sup>4</sup> Huan intla yajaya mitzixpanos chicome huelas ipan se tonal huan sesen huela mocuepas huan quiijos: ‘Xinechtlapojpolhui tlen ax cuali nimitzchihuilijtoc’, huajca sesen huela xijtlapojpolhui.”

*Monequi más tijnelto case Toteco*

<sup>5</sup> Huan itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús quiilhuijque:  
—Xitechpalehui para más ma timitzneltoquilica.

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui:

—Se mostaza xinachtli eltoc nelía pilsiltzi pero teipa mochihua hueyi. Huan intla queja nopa mohueyilis imotlaneltoquilis, huajca huelis inquilhuise ni hueyi cuahuatl: ‘Ximoquixti huan ximotoca ipan hueyi atl’, huan ni cuahuatl inmechneltoquilis.

*Quinamiqui ma tijtequipanoca Toteco*

<sup>7</sup> “Intla itequipanojca se tlatatl tlamehua ipan imil o quinmocuitlahuía iborregojhua, huan teipa quitlamiltis itequi huan mocuepas ichaj, iteco ax quiilhuis: ‘Xihuala huan ximosehui para titlacuas.’

<sup>8</sup> ¡Axtle! Quema yajaya hualas, iteco quiilhuis: ‘Xijsencahua tlen nijcuas huan xinechtequili notlacualis huan teipa ta titlacuas.’

<sup>9</sup> Huan teipa iteco ax monequi quitlascamatis pampa quichijqui tlen quinahuati ma quichihua pampa quejnopa itequi para quichihuas mojmotla.

<sup>10</sup> Huan queja nopa eltoc ica imojuanti pampa initequipanojcahua Toteco, huan quema inquichihuj nochi tlen yajaya inmechnahuatía, xiquilhuica: ‘Toteco, ax quinamiqui titechtlascamatis pampa tojuanti timoaxcahua huan san tijchijtoque tlen quinamiqui tijchihuase.’ ”

*Jesús quinchicajqui majtlactli tlacame*

<sup>11</sup> Huan Jesús noja nejnemiyaya ipan ojtli para altepetl Jerusalén huan panotinenqui nopa inepantipa estado Galilea huan estado Samaría.

<sup>12</sup> Huan calajqui ipan se rancho huan hualajque quinamiquicoj majtlactli tlacame tlen palaniyayaj inintlacayo. Inijuanti mohuejcaquetzque queja monequiyaya ipampa inincocolis,

<sup>13</sup> huan inijuanti quitzajtzilijque:

—Jesús, titlamachtijquetl, xitechtlasojtla huan xitechchicahua.

<sup>14</sup> Huan quema Jesús quinitac, quinilhui:

—Xiyaca ximonextitij iixtla nopa totajtzi para quimatis inmochicajtoque.

Huan quema yohuiyayaj ipan ojtli campa totajtzi, nochi mochicajque tlen inincocolis yonque eltoya nelfiero.

<sup>15</sup> Huan se tlen nopa tlacame momacac cuenta para Jesús ya quichicajtoya, huajca mocuepqui, tlhuel quihueyichijti-hualayaya Toteco Dios.

<sup>16</sup> Huan yajaya motlancuaquetzqui iicxitla Jesús huan quitlascamatqui. Huan nopa tlatcl eliyaya se Samaría ejquetl.

<sup>17</sup> Huan Jesús quiiyto:

—¿Ax niquinchicajqui majtlactli tlacame? ¿Canque itztoque nopa seyoc chicnahui?

<sup>18</sup> ¿Axaca más quinequiyaya mocuepas para quihueyichihuas Toteco, san ni sejcoyoc ejquetl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quiilhui nopa tlatcl:

—Ximoquetza huan xiya mochaj. Timochicajqui pampa tinechneltocac.

### *Quema Toteco tlanahuatis*

*(Mt. 24:23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Huan sequin fariseos quitlajtlanijque Jesús quema hualas Toteco para tlanahuatis ipan ni tlaltepectli. Huan Jesús quinnanquili huan quinilhui:

—Quema Toteco tlanahuatis, ax oncas tlanescayotl tlen huelis inquitase.

<sup>21</sup> Huan axaca quiiytos: ‘Xiquitaca, nicani Toteco tlanahuatía’ o ‘Nepa Toteco tlanahuatía’, pampa Toteco tlanahuatía ipan ininyolo tlacame.

<sup>22</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua:

—Ajsis tonali quema inquinequise innechitase na tlen niMocuepqui Tlatcl huan inquinequise sampa initztose nohuaya, pero ax huelis innechitase.

<sup>23</sup> Huan tlacame inmechilhuise: ‘Xijtlachilitij nepa itztoc’ o ‘Xijtlachilij nica itztoc’, pero amo xiyaca xinechtemotij.

<sup>24</sup> Queja nochi hueli quiitaj quema tlapetlani ipan elhuicactli huan tlahuía campá hueli, queja nopa nojquiya nochi nechitase na tlen niMocuepqui Tlatcl ipan nopa tonal quema nimocuepas ipan tlaltepectli.

<sup>25</sup> Pero achtohui monequi para tlahuel nitlajiyohuis, huan tlacame tlen ama itztoque nechhuejcamajcahuase.

<sup>26</sup> “Quema na tlen niMocuepqui Tlatcl nimocuepas ipan tlaltepectli elis queja eltoya quema Noé itztoya.

<sup>27</sup> Ipan nopa tonali quema Noé itztoya, tlacame tlacuayayaj, tlayayaj, mosihuajtíyayaj huan quisencahuayayaj para inichpocahua ma monamictica. Quichihuayayaj nochi tlen ipa momajtoyaj quichihuaj hasta nopa tonal quema Noé calajqui ipan cuacanahua. Huan nopa tonal pejqui tlahuetzi huan tlatemic campá hueli hasta quintlamimicti nochi tlacame.

<sup>28</sup> “Huan ihuical panoyaya quema Lot itztoya ipan tlaltepectli. Tlacame tlacuayayaj, tlayayaj, tlahuayayaj, tlanamacayayaj, tlatojtocayayaj huan quichihuayayaj ininchaj.

<sup>29</sup> Pero ipan nopa tonal quema Lot quisqui altepetl Sodoma, huetzqui tlitl ihuaya azufre huan quintlamitlati nochi nopa tlacame tlen itztoyaj nopona.

<sup>30</sup> Huan ihuical elis nojquiya ipan nopa tonal quema na tlen niMocuepqui Tlacaatl nimonextis, ax oncas tlanescayotl para inmechilhuis intla se tlajquía panos.

<sup>31</sup> “Ipan nopa tonal intla se itztos icalpani, ma cholo nimanzi. Ma ax temos huan calaquis calijtic para quihuicas se tlenijqui. Huan inijuanti tlen itztose ipan ininmil ma ax mocuepase ininchajchaj.

<sup>32</sup> Xiquilnamiquica tlen ipantic isihua Lot.

<sup>33</sup> Nojquiya nimechilhúa intla se momanahuisnequi para ax miquis nopampa, quipolos ialma. Huan ajqueya ax majmahui miquis nopampa, quimaquixtis ialma.

<sup>34</sup> “Huan nimechilhúa, ipan nopa tlayohua, ome itztose ipan se tlapechtli, huan nijnahuatís notequipanojca ma quihuica se huan ne se ma quicajtehua nopona.

<sup>35</sup> Huan intla itztose ome sihuame tlen tisij san sejco, yajaya quihuicas se huan ne seyoc quicajtehuas.

<sup>36</sup> Huan ome tlacame tequititinemise ipan mili, huan notequipanojca no quihuicas se huan nopa seyoc quicajtehuas.”

<sup>37</sup> Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—Tohueyiteco, ¿canque panos nochi ya ni?

Huan Jesús quinnanquili:

—Queja nochi quitaaj quema mosentilíaj tzopilome campa huetztoc se mijcatzi, nochi quitaase ya ni.

## 18

### *Se cahual toahui huan se juez*

<sup>1</sup> Huan Jesús quinilhui imomachtijcahua se huicaltili para quinnexilis cuali ma quisenhuiquilica momaijtoca ica Toteco hasta yajaya quinmacas tlen quitlajtlaníaj.

<sup>2</sup> Huan quinilhui: “Ipan se altepetl itztoya se juez tlen ax quitlepanitayaya Toteco huan ax quinchihuiliyaya cuenta tlacame.

<sup>3</sup> Nojquiya itztoya se cahual toahui ipan nopa altepetl huan yajaya ajachica quitlajtlaniyaya ma quitlajtolsencahua ica tlen fiero icualancaitacahua quichihuilijtoyaj.

<sup>4</sup> Huan miyac huelta quitlajtlani nopa juez huan ax quinequiyaya quipalehuis, pero teipa nopa juez moilhui: ‘Yonque ax nijtlepanita Dios huan ax niquinchihuilía cuenta tlacame,

<sup>5</sup> monequi nijchihuas tlen xitlahuac. Monequi nijtlajtolsencahuas queja tlen quinamiqui para ni cahual toahui.

Yajaya tlahuel nechcuatotonía pampa ajachica huala necht-lajtlanía huan ya nechpastlami.’ ”

<sup>6</sup> Huan Tohueyiteco quinilhui: “Xijmachilica quejatza nopa ax cual juez moilhui quema quiiyto quipalehuis nopa cahual toahui.

<sup>7</sup> Huan Toteco achi más nimantzi quintlajtolsencahuas itlacajhua tlen quintlapejpenijtoc intla injuanti momaijtohuaj tonaya huan yohuali. Yajaya ax quinilcahuas huan quiiyos para mostla quichihuas.

<sup>8</sup> Nimechilhuía, nimantzi quinpalehuis. Pero quema na tlen niMocuepqui Tlacaatl nimocuepas, ¿quesqui tlacame noja nechneltoquilise huan momaijtojtose ipan ni tlaltepactli?”

### *Ome tlacame momaijtotoj*

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui ni huicaltli para tlacame tlen mohueyimatiyayaj. Moilhuiyayaj ya itztoyaj xitlahuaque iixtla Toteco, huan yeca quincocoliyayaj sequinoc pampa quini-tayayaj para ax cuajcualme. Huan Jesús quiiyto:

<sup>10</sup> “Ome tlacame yajque ipan hueyi tiopamitl para momaij-totij ica Toteco. Se eliyaya se fariseo huan seyoc se tlacaatl tlen tlainanqui impuesto huan momatqui tlacajcayahua.

<sup>11</sup> Huan nopa fariseo moquetzqui huan momaijto huan quiiyto: ‘Toteco Dios, nimitztlascamati pampa ax niitztoc queja sequinoc. Injuanti tlaxtequij, momecatíaj huan quichihuaj tlen ax cuali. Nojquiya nipaqui pampa ax niitztoc queja ni tlacaatl tlen nonechca itztoc tlen tlainama impuesto huan tlacajcayahua.

<sup>12</sup> Na nimosahua ompa ipan se samano huan nimitzmaca majtlactli por ciento tlen nochi tlen nijpiya.’

<sup>13</sup> Pero nopa tlacaatl tlen tlainanqui impuesto moquetzqui ica huejca huan mohuijtzonqui pampa mopinahuayaya quitlalanans itzonteco para quitlachilis elhuicac. Huan yajaya moyoltejtejtzonayaya ica cuesoli huan quiiyto: ‘Toteco xinechtlasojtla pampa miyac nijhuica tlajtlacoli moixtla.’

<sup>14</sup> Na nimechilhuía, Toteco quitlapojpolhui nopa tlacaatl tlen tlainanqui impuesto huan yajaya yajqui ichaj xitlahuac iixtla Toteco, pero nopa fariseo, axtle. Pampa nochi tlen mohueyimatij, Toteco quinpinahualtis huan nochi tlen moicnonequij iixtla Toteco, Toteco quinhueyitlalis.”

### *Jesús quintiochijqui coneme*

*(Mt. 19:13-15; Mr. 10:13-16)*

<sup>15</sup> Huan sihuame quinhualicayayaj campa Jesús ininpil-conehua para ma quintlalili ima ininpani para ma quintiochihua. Huan imomachtijcahua Jesús quinitaque huan quinajhuaque.

16 Pero Jesús quinnotzqui imomachtijcahua huan quinilhui:

—Xiquincahuilica coneme ma hualaca campa na. Amo xiquintzacuilica, pampa Toteco quinnahuatis ipan ininyolo tlacame tlen nechselíaj queja ni coneme nechselíaj.

17 Huan nelía nimechilhuía ajqueya ax quiselía Toteco huan ax quicahuilía ma quinnahuati ipan iyolo queja ni coneme quichihuj, ax calaquis campa Toteco tlanahuatía.

*Se tominpixquetl quicamahui Jesús*

*(Mt. 19:16-30; Mr. 10:17-31)*

18 Huan hualajqui se tominpixquetl huan quitlajtlani Jesús:

—Ticuali tlamachtijquetl, ¿tlaque cuali monequi nijchihuas para Toteco ma nechmacas yolistli yancuic para nochipa?

19 Huan Jesús quiilhui:

—¿Tijmati tlaque quijtosnequi para tinechnotza nicuali? San Toteco Dios itztoc cuali.

20 Tijmati itlanahuatil Toteco: ‘Amo ximomecati, amo xitemicti, amo xitlaxtequi huan ax quema xiteistlachahui. Xiquintlepanita motata huan monana.’

21 Huan yajaya quiilhui Jesús:

—Nochi ya ni nijchijthualajtoc hasta quema niconetzi nieliyaya.

22 Huan quema Jesús quicajqui ni, quiilhui:

—Intla melahuac tlen tiquijtohua, san se tlamantli noja mitzpolohua. Xijnamacati nochi tlen moaxca huan xiquinmaca nopa tomi tlen teicneltzitzitzi huan queja nopa tijpiyas tlen ipati para moaxca nepa elhuicac. Huan teipa xihuala huan xinechtoquili.

23 Pero quema nopa tlatatl quicajqui tlen Jesús quiilhui, pejqui mocuesohua pampa nelía quipixtoya tomi.

24 Huan Jesús quitlachili huan quijto:

—Nelía ohui para tlacame tlen tominpiyaj quicahuilise Toteco ma quinnahuati ipan ininyolo.

25 Ohui para se hueyi tlapiyali queja se camello ma pano ipan iixtiyol se huitzmalotl, pero noja más ohui para se tlatatl tlen tominpiya calaquis campa Toteco tlanahuatía.

26 Huan injuanti tlen quicajque quiilhuijque:

—Huajca ¿ajqueya huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua?

27 Huan Jesús quinilhui:

—Nopa tlen tlacame ax hueli quichihuj, Toteco quena, hueli quichihua.

28 Huan Pedro quiilhui:

—Xiquita, tojuanti tijcajtejtoque nochi tlen tijpixtoyaj para timitztoquilise.

29 Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía nochi tlen quicajtejtoc ichaj, o isihua, o iicnihua, o itatahua o iconehua para quichihuas tlen Toteco quinahuatía,

<sup>30</sup> quiselis miyac más ipan ni tonali huan ipan nopa tonali tlen huala, quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa.

*Jesús quijto para tlacame quimictise*

*(Mt. 20:17-19; Mr. 10:32-34)*

<sup>31</sup> Huan Jesús quinhuicac nopa majtlaclti huan ome imomachtijcahua iyoca huan quinilhui: “Xiquitaca, amantzi tiyohuij altepetl Jerusalén campá panos nochi tlen nopa tío-camanalohuani huejcajquiya tlajcuilojque para nopantis na tlen niMocuepqui Tlacatl.

<sup>32</sup> Tlacame nechtemactilise ininmaco sejcayoc ehuan huan nechhuihuiitase huan nechchihuilise tlen fiero. Nechchajchase,

<sup>33</sup> huan nechhuijhuitequise huan nechmictise, pero ica eyi tonali nimoyolcuis.”

<sup>34</sup> Huan imomachtijcahua ax quimachilijque tlen quinilhuyaya pampa Toteco quitlatiyaya tlen Jesús quijtohuayaya para ma ax quimachilica.

*Jesús quichicajqui se popoyotzi*

*(Mt. 20:29-34; Mr. 10:46-52)*

<sup>35</sup> Huan quema Jesús monechcahuiyaya altepetl Jericó, itzotya nepa se popoyotzi tlen mosehuiyaya ojteno motlaejehuiyaya tlen ica panos.

<sup>36</sup> Huan quema nopa popoyotzi quincajqui nochi nopa miyac tlacame tlen panohuayayaj ihuaya Jesús, huajca quintlajtlani ajqueya huala.

<sup>37</sup> Huan tlacame quihuijque para hualayaya Jesús tlen ehua altepetl Nazaret.

<sup>38</sup> Huan huajca nopa popoyotzi chichahuac quijto:

—¡Jesús, tiiixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya, xinechtlasojtla!

<sup>39</sup> Huan nopa tlacame tlen tlayacanayayaj quiajhuaque huan quihuijque ma ayoc molini, pero yajaya achiyoc chichahuac tzajtzic:

—¡Jesús tiiixhui David, xinechtlasojtla!

<sup>40</sup> Huan Jesús moquetzqui huan quinahuati se ma quihualiquili nopa popoyotzi. Huan quema ajsico, Jesús quitlajtlani:

<sup>41</sup> —¿Tlaque tijnequi ma nimitzchihuili?

Huan nopa tlaclatl quihui:

—NohueyiTeco, nijnequi nitalchiyas sampa.

<sup>42</sup> Huan Jesús quihui:

—¡Xitlachiya! Ya timochicajtoc pampa tinechneltocac.

<sup>43</sup> Huan nimantzi huelqui tlachiya cuali, huan quitoquili Jesús ipan ojtli, quihueyichijtiyajqui Toteco Dios. Huan nochi nopa tlacame tlen quiitaque tlen panoc nojquiya quipaquilismacayaj Toteco.

## 19

### *Jesús huan Zaqueo*

<sup>1</sup> Huan Jesús calajqui ipan altepetl Jericó, pero san panotiquisato.

<sup>2</sup> Huan itztoya nozona se tlatatl tlen itoca eliyaya Zaqueo. Yajaya eliyaya se inintlayacanca nopa tlacame tlen tlainamayaj impuesto huan quipixqui miyac tomi.

<sup>3</sup> Huan Zaqueo quichihuayaya campeca para quiitas Jesús, pero ax huelqui pampa itztoyaj miyac tlacame tlen quiyahualojtoyaj, huan Zaqueo eliyaya tlalchipantic.

<sup>4</sup> Huajca Zaqueo motlalo huan tlayacanqui huan tlejoto ipan se cuahuatl para huelis quiitas Jesús quemá panosquía ojtipa.

<sup>5</sup> Huan quemá Jesús ajsico nozona, ajcotlachixqui ipan nopa cuahuatl huan quiitac Zaqueo huan quiilhui:

—Zaqueo, ximoisihuilti huan xitemo, pampa ama nimocahuas mochaj.

<sup>6</sup> Huajca moisihuilti huan nimantzi temoc, huan ica paquilistli quiseli Jesús ipan ichaj.

<sup>7</sup> Huan quemá tlacame quiitaque tlen panoc, pejque quitlajilhuíaj Jesús pampa yajqui quipaxaloto se tlatatl tlen miyac tlajtlacoli quipixtoya.

<sup>8</sup> Huan teipa Zaqueo moquetzqui iniixtla nochi huan quiilhui Tohueyiteco:

—Xiquita, Tohueyiteco, ama nimoyolpatlatoc. Niquinmacas tlajco tlen nijpiya ica injuanti tlen teicneltzitzí. Huan ica nochi tlen niquincajcayajtoc huan niquinquixtíli más tomi tlen monequiyaya, niquincuepilis nahui huelta tlen niquinquixtíli.

<sup>9</sup> Huan Jesús quinilhui nopa tlacame nozona:

—Ama nijmaquixti ni tlatatl tlen itlajtlacolhua pampa nechneltoquili queja nojquiya Abraham nechneltoquili.

<sup>10</sup> Na tlen niMocuepqui Tlatatl nihualajtoc ipan ni tlattepectli para niquintemos huan niquinmaquixtis tlacame tlen mocuapolojtoyaj ipan inintlajtlacolhua.

### *Se tecojtli huan majtlactli tlatequipanohuani*

*(Mt. 25:14-30)*

<sup>11</sup> Huan nochi nopa tlacame quicaquiyaj. Huan Jesús quinilhui se tlatenpohualistli pampa monechcahuiyaya Jerusalén, huan miyac tlacame moilhuiyaj monextis



itlanahuatilis Toteco huan nimantzi Jesús pehuasquía tlanahuatis ipan ni tlaltepactli. Huan nopa tlacame quicaquiliyayaj tlen Jesús quijtohuayaya huan yeca quinilhui se huicaltili.

12 Huan Jesús quijto: “Se tlatatl tlen itztoya ipan se familia tlen tlanahuatiani quisayaya para yas ipan seyoc tlali tlen huejca para quiselis tequihuejcaoytl para tlanahuatis, huan teipa mocuepasquía.

13 Huan achtohui quinnotzqui majtlactli itequipanojcahua huan quinmacac se sen imiyaca tomi queja se tlatatl quitlanis ipan eyi metztli tlen tequitl. Quinilhui ma tlachhuaca huan ma tlanamacaca para quitlanilise más tomi hasta yajaya mocuepas.

14 Pero miyac tlacame nepa campa quisqui quicalancaitac nopa tlanahuatijquetl huan quititlanque se amatl tlasencahualli campa ajsiti huan nopa amatl quijto: ‘Ax tijnequij para ni tlatatl ma technahuati.’

15 “Pero yonque ya nopa panoc, nopa tlanahuatijquetl quiseli tequihuejcaoytl para tlanahuatis campa yajqui. Huan teipa se tonal mocuepqui itlal huan quinnahuati ma mosentilica nopa tlatequipanohuani tlen quintominmacatoya para quimatis quejatza quitequihuiyayaj itomi.

16 Huan nopa tlatequipanojquetl tlen achtohui monexti, quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac ya nijtlantoc majtlactli huelta más imiyaca tomi.’

17 Huan iteco quiilhui: ‘Cualtitoc, tinocual tlatequipanojca. Temachtli tiitztoya ica pilquentzi tomi tlen nimitzmacac, huan ama nimitztlalis xijnahuati majtlactli altepetini.’

18 Huan nopa ompa tlatequipanojquetl monexti huan quiilhui: ‘Noteco, ica nopa tomi tlen tinechmacac, ya nijtlantoc macuili hueltas más imiyaca tomi.’

19 Huan ihuical quiilhui nopa ompa tlatequipanojquetl huan nojquiya quiilhui: ‘Nimitztlalis xijnahuati macuili altepetini.’

20 “Huan seyoc itequipanojca hualajqui huan quiilhui: ‘Noteco, nicani eltoc nopa tomi tlen tinechmacac. Nicajcojqui ipan se payo.

21 Nimitzimacasiyaya intla nijpolojtosquía motomi ica tlanamaquilistli, pampa nijmati chicahuac titlanahuatía. Tijcui tomi tlen ax tijtlantoc huan tipixca campa ax titoctoc.’

22 Huan iteco quiilhui: ‘Ta tifihero tlatequipanojquetl, nimitztlajtolsencahuas ica tlen tiquijtojtoc. Tijmatqui chicahuac nitlanahuatía. Nijcui tomi tlen ax nijtlantoc huan nipixca campa ax nitococ.

23 ¿Para tlen ax tijtlali notomi ipan se banco, huan quema nihualasquía, nopa banco nechtlaxtlahuijtosquía se quentzi itlapanca pampa quitequihuiyaya notomi?’

24 “Huan nojquiya nopa tecojtli quinilhui nopa tlacame tlen ijcatoyaj nechca: ‘Xijquixtilica nopa tomi tlen nijmacac, huan xijmacaca yajaya tlen quitlanqui majtlectli huelta tlen quipixtoya.’

25 Huan nopa tlacame quiilhuijque: ‘Toteco, yajaya quipixtojca majtlectli huelta más tomi.’

26 “Pero ininteco quinilhui: ‘Nimechilhuía, nochi tlen cuali quimati quejatza quitequihuse tlen quipiyaj, niquinmacas más, huan tlen ax quitequihúa tlen quipiyaj, yonque pilquentzi quipixque, niquinquixtilis nopa pilquentzi tlen quipixtoyaj.

27 Huan nocualancaitacahua tlen ax quinequiyayaj ma niquinnahuatiqui, ama xiquinhualicaca huan xiquinmictica nica noixtla.’ ”

*Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro*

*(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Jn. 12:12-19)*

28 Quema Jesús quinilhuijtoya ni huicaltili, sampa quiitzqui iojhui para Jerusalén.

29 Huan quema monechcahuiyaya altepetini Betfagé huan Betanía huan nopa tepetl tlen itoca Olivos, quintitlanqui ome imomachtijcahua ipan se tequitl,

30 quinilhui:

—Xiyaca nopa rancho tlen mocahua imoixmelac huan quema incalaquise nepa inquipantise se pilburrojtzti ilpitoc tlen aya aca tlejcotoc ipani. Xijtojtomaca huan xinechhualiquilica.

31 Huan intla se acajya inmechtlajtlanis para tlen inquitotomaj, nopa pilburrojtzti, huajca xiquilhuica: ‘Toteco quinequi quitequihuis.’

32 Huan nopa ome imomachtijcahua yajque huan nelía quipantijque nopa pilburrojtzti queja Jesús quinilhuijtoya.

33 Huan quema quitotomayayaj, nopa tecojtli quintlajtlani:

—¿Para tlen inquitotomaj nopa pilburrojtzti?

34 Huan inijuanti quiilhuijque:

—Toteco quinequi quitequihuis.

35 Huan inijuanti quihuicaque campa Jesús huan quitlalilijque inintlaque ipan nopa burro huan Jesús ipan tlejcoc.

36 Huan miyac tlacame quisohuayayaj inintlaque ipan ojtli campa Jesús nejnemiyaya.

37 Huan quema monechcahuijque campa itlaixtemolis nopa tepetl Olivos, nochi nopa miyac tlacame tlen

quitoquiliyayaj pejque quipaquilismacaj Toteco ipampa nochi nopa chichahualnescayotl tlen quitzttoyaj Jesús quichihuayaya. Huan ica paquilistli,

<sup>38</sup> inijuanti tlahuejchihuayayaj huan quijtohuayayaj: “¡Ma Toteco Dios quitiochihua ni tlanahuatijquetl tlen huala ipan itoca<sup>19:38</sup> !

Oncasa tlasehuilistli ica tojuanti huan Toteco tlen itztoc el-huicactli.

¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios hasta tlacaquistis ipan el-huicac campa más huejcapa!”

<sup>39</sup> Huan sequin nopa fariseos tlen nejnemiyayaj ica nopa miyac tlacame quiilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xiquinajhua momachtijcahua pampa quijtohuaj tlamantli tlen ax quinamiqi.

<sup>40</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía intla nomomachtijcahua ax molinisquía para nechhueyitlalisquía, huajca ni tetini camatisquía para nechhueyichihuasquía.

<sup>41</sup> Huan quema Jesús monechcahui nepa Jerusalén, quitlachili nopa altepetl huan chocac ininpampa nopa tlacame tlen nozona itztoyaj,

<sup>42</sup> huan quijto: “InJerusalén ehuani, intla in-quimachilisquía tlen pano ama ni tonali, inhueltosquía inquipantisquía tlasehuilistli. Pero tzactoc imoixtiyol.

<sup>43</sup> Huajca se tonal imocualancaitacahua hualase huan inmechyahualose huan inmechojtzacuase para axaca huelis cholos.

<sup>44</sup> Huan inijuanti quixolehuase imoaltepe huan inmechmictise nochi imojuanti tlen initztoque nica. Huan ax tleno mocahuas queja eltoya pampa ax inquichihuijque cuenta quema nimechpaxaloco.”

*Jesús quintotocac tlanamacani tiopan calijtic*

*(Mt. 21:12-17; Mr. 11:15-19; Jn. 2:13-22)*

<sup>45</sup> Huan Jesús calajqui ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan pejqui quintotoca nopa tlanamacani tlen itztoyaj calijtic.

<sup>46</sup> Huan quinilhui:

—Ijcuijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: ‘Nochaj eltoc nopa cali campa tlacame momajtose ica Toteco.’ Pero inquichijtoque campa inquitlaxtequilía tlacame tlen hualahuij.

<sup>47</sup> Huan Jesús tlamachtli mojmotla ipan nopa hueyi tiopamitl, pero quinequiyayaj quimictise nopa tlayacanca

totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés, huan inijuanti tlen quihuicayayaj tequitl.

<sup>48</sup> Pero ax quimatiyayaj quejatza quichihuasquíaj pampa nochi tlacame nelía quisentlacaquiliyayaj ica tlen quiijtohuayaya.

## 20

*Itequihuejcayo Jesús*

(Mt. 21:23-27; Mr. 11:27-33)

<sup>1</sup> Se tonal Jesús tlamachtiyaya huan quiixtomayaya icual tlajtol Toteco ipan nopa hueyi israelita tiopamitl, huan hualajque nopa tlayacanca totajtzitzi, huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa huehue tlacame tlen israelitame para quitlajtlanise.

<sup>2</sup> Huan quiilhuijque:

—Xitechilhui ica tlaque tequihuejcayotl tijchihua ni tlamantli. ¿Ajqueya mitzmacatoc tequihuejcayotl?

<sup>3</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nojquiya nimechtlajtlanis se tlamantli. Xinechnanquilica ya ni.

<sup>4</sup> ¿Ajqueya quititlanqui Juan para tecuaaltis? ¿Toteco quititlanqui o san tlacame quititlanque?

<sup>5</sup> Huajca inijuanti iyoca pejque mocamahuíaj quejatza quinnanquilisquíaj. Quiijtojque: “Intla tiquijtose Toteco quititlanqui Juan, huajca technanquilis ¿para tlen ax tijneltocaque itlajtol?

<sup>6</sup> Pero intla tiquijtose san tlacame quititlanque, nochi ni tlacame techtepachose pampa inijuanti quineltocaj para Juan eliyaya se itiocamanalojca Toteco.”

<sup>7</sup> Huan yeca inijuanti quinnanquilijque, huan quiilhuijque ax quimatiyayaj ajqueya quititlanqui Juan.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca na nojquiya ax nimechilhuis ajqueya nechmacatoc tequihuejcayotl para nijchihuas nochi ni tlamantli.

*Se huicaltili tlen tequitini tlen ax cuajcualme*

(Mt. 21:33-44; Mr. 12:1-11)

<sup>9</sup> Huan Jesús pejqui quinilhuía ni huicaltili, quiijto: “Itztoya se tlatatl tlen quitojqui xocomecatl ipan imil huan quincahuilijtejqui ininmaco sequin tlacame para ma quimocuitlahuica huan teipa moajachihuisquíaj tlen temacasquía nopa mili. Huan teipa nopa tlatatl yajqui huejca.

<sup>10</sup> Huan teipa quema ajsic tonali para tlatequistli, nopa tecojtli quititlanqui se itequipanojca ma quinitati nopa tlacame para ma quimacaca tlen ya iaxca tlen nopa tlatequistli.

Pero nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quimaquilijque itequipanojca huan san imacajya quimacajque.

<sup>11</sup> Huajca nopa tlacatl tlen iaxca nopa mili sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nojquiya quimaquilijque, huan fiero quichihuilijque huan ax tleno quimacaque.

<sup>12</sup> Huan ica expa nopa tlacatl sampa quititlanqui seyoc itequipanojca, huan nopa tlacame quicocojque huan quito-tocaque.

<sup>13</sup> “Huan nopa tlacatl tlen iaxca nopa xocomeca mili moil-hui: ‘Nijmajtojca tlaque nijchihuas. Nijtitlanis notelpoca tlen niquicnelía huan temachtli quitlepanitase.’

<sup>14</sup> Pero quema nopa tlacame tlen ininmaco eltoya nopa mili quiitaque nopa telpocatl, huajca moilhuijque se ica seyoc: ‘Yajaya ni tlen teipa quiselis ni xocomeca mili. Ma tijmictica huan teipa ni mili elis toaxca.’

<sup>15</sup> Huajca inijuanti quihuahuatatzque xocomeca milteno huan quimictijque.

“Huajca ¿tlaque inmoilhuíaj quichihuas nopa tlacatl tlen iaxca nopa xocomeca mili ica nopa fiero tlacame?

<sup>16</sup> Yajaya hualas huan quinmictis huan quicahuas imil ininmaco sequinoc.”

Huan quema nopa fariseos quicajque ni, quimatque para inijuanti eliyayaj nopa fiero tlacame ipan nopa huicaltili, huajca quiilhuijque Jesús:

—¡Toteco ma amo quicahuili ma pano ya nopa!

<sup>17</sup> Huan Jesús quintlachili huan quintlajtlani:

—Huajca ¿tlaque quiijtosnequi tlen ijcuiljtoc ipan Itlajtol Toteco campa camati tlen na queja nieli se hueyi tetl? Queja ni quiijtohua:

‘Calchihuani ax quinejque quitequihuse se hueyi tetl, huan quimajcajque.

Pero teipa nopa hueyi tetl tlen quimajcajtoyaj, elqui tlen más monequiyaya para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali.’

<sup>18</sup> Na nieli nopa hueyi tetl huan nochi tlen ax nechnequij itztoque queja tlen motilose huan huetzise ipan nopa hueyi tetl, huan tlahuel mococose. Huan quema niquinpanajsis tlen ax nechselíaj, huajca niquinchihuas xacualtic.

### *Ajqueya tlaxtlahua impuesto*

(Mt. 21:45-46; 22:15-22; Mr. 12:13-17)

<sup>19</sup> Huan ipan nopa tonali nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa tlayacanca totajtzitzi quimachilijque para inijuanti nopa fiero tlacame ipan nopa tlatenpohualistli. Huan yeca quinequiyayaj quiitzquise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame.

<sup>20</sup> Huajca san quintitlanque tlacame para ma quitlachilitinemica para quicaquisquíaj se tlajtoli tlen ica quiteilhuisquíaj Jesús iixtla nopa gobernador.

<sup>21</sup> Huan se tlen inijuanti quitlajtlani Jesús:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij tiquijtohua huan titlamachtía tlen xitlahuac huan axaca tijchicoicnelía. San titlamachtía tlen melahuac quinequi Toteco Dios ma tijchiuaca.

<sup>22</sup> Huajca ¿tiquita cuali tiquixtlahuase tlen techtlajtlanía totlanahuatijca César o axtle?

<sup>23</sup> Huan Jesús momacac cuenta quinequiyayaj quimasiltise ica itlajtol, huajca quinilhui:

—¿Para tlen inquinequij innechcayahuase?

<sup>24</sup> Xinechnextilica se tomi ica tlen intlaxtlahuasquíaj nopa impuesto. ¿Ajqueya iixcopinca eltoc ipan ni tomi? Huan ¿ajqueya itoca ijcuilijtoc ipani?

Huan inijuanti quinanquilijque:

—Iixcopinca huan itoca Tlanahuatijquetl César.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Huajca xijmacaca César tlen iaxca huan nojquiya xijmacaca Toteco tlen Toteco iaxca.

<sup>26</sup> Huan ax huelque quicajcayajque Jesús o quimasiltise ica tlen quijto iniixtla nopa tlacame. San mosentlachilijque, huan ayoc molinijque.

*Jesús quiijto sampa moyolcuise mijcatzitzí*

*(Mt. 22:23-33; Mr. 12:18-27)*

<sup>27</sup> Huan hualajque campa Jesús sequin saduceos. Inijuanti ax quineltoaj para sampa moyolcuise mijcatzitzí.

<sup>28</sup> Huan nopa saduceos quilhuijque:

—Tlamachtijquetl, Moisés quijcuilo huejcajquiya intla se tlatatl miquis huan ax quicajtehuas niyon se conetl, huajca iteipa ejca icni nopa mijcatzi monequi mosihujtis ihuaya ihuejpol para quipiyase se conetl tlen elis queja icone yajaya tlen mijqui huan quimacas iteipa ixhuihua.

<sup>29</sup> Itztoyaj chicome icnime huan nopa tlen achtohui ejquetl mosihujti huan teipa mijqui, huan ax quipixqui niyon se conetl.

<sup>30</sup> Huan nopa ompa tlatatl mosihujti ica nopa toahui huan nojquiya mijqui huan ax quinpixqui coneme.

<sup>31</sup> Huan nopa expa tlatatl mosihujti ihuaya huan queja nopa panotiyajqui hasta nochi chicome icnime mosihujtijque ihuaya nopa sihuatl huan ax quipixtoyaj iniconehua.

<sup>32</sup> Huan teipa nojquiya mijqui nopa sihuatl.

<sup>33</sup> Huajca ipan nopa tonalí quema moyolcuise nochi tlen mictoque, ¿ajqueya tlen inijuanti quipiyas nopa sihuatl para iaxca? pampa nochi chicome quipixtoyaj para ininsihua.

34 Huan Jesús quinilhui:

—Ipan ni tonali nica ipan ni tlaltepactli tlacame mosihua-jtíaj, huan quisenchahuaj para iniichpocahua ma monamic-tica.

35 Pero quema tlacame moyolcuise huan injuanti tlen quinamiqui calaquise elhuicac, ayoc mosihuaajtis huan ayoc quisenchahuase para iniichpocahua ma monamic-tica para quintlacatiltise coneme,

36 pampa nepa ayoc aca miquis. Nochi itztose queja iel-huicac ejcahua Toteco, tlen ax miquij huan ax monamic-tíaj. Huan itztose iconehua Toteco tlen yajaya quinyolcuic para itztose para nochipa.

37 Pero quena, mijcatzitzí moyolcuij pampa Moisés tech-nextili para noja yoltoque tlen mictoyaj campa quijcuilo queja quiiat nopa xihuitzontli tlen tlatlayaya huan Toteco quilhui: ‘Na niininteco Abraham, Isaac huan Jacob.’

38 Huan pampa Toteco quijto yajaya noja eliyaya ininTeco Abraham, Isaac huan Jacob yonque injuanti ya mictoyaj hue-jcajquiya quema quijto nopa tlajtoli, huajca tijmatij injuanti noja yoltoque nepa elhuicac iixtla Toteco, pampa iixtla Toteco nochi yoltoque.

39 Huan sequin nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés quilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nelía cuali tijnanquili.

40 Pero axaca mosemacac para más quitlajtlanis.

*Cristo iteipa ixhui David*

(Mt. 22:41-46; Mr. 12:35-37)

41 Huajca Jesús quintlajtlani:

—¿Para tlen tlacame quijtohuaj para nopa Cristo tlen Toteco quijto hualasquía elis se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya?

42 Pampa David iselti quinotzqui Cristo ‘noTeco’ ipan Salmos campa quijcuilo:

‘Toteco Dios quicamahui noTeco Cristo huan quilhui:

Ximosehui nica nonejmatl,

43 hasta nimitzmactilis mocualancaitacahua para tiquin-nahuatis.’

44 Huajca Tlanahuatijquetl David quinotzqui Cristo ‘noTeco’ huan ya nopa technextilía Cristo yajaya Tecojtli, yonque nelía yajaya nojquiya se iixhui David.

*Jesús quinteilhui nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés*

(Mt. 23:1-36; Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54)

45 Huan quema nochi nopa tlacame quitlacaquiliyayaj, Jesús quinilhui imomachtijcahua:

46 “Ximomocuitlahuica ica nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés tlen quinpacktia moquentise ininyoyo huejhuehueyac. Quinpacktia quema tlacame quintlajpalohuaj ica cuali ipan tianquis. Huan inijuanti quinequij mosehuise ipan nopa sillas tlen más quipiya tlatlepanitacayotl huan quinequij tlacuase achtohui ipan se tlacualistli.

47 Pero iyoca inijuanti quinquixtilíaj ininchajchaj cahual toahuime. Huejcahuaj quema momaijtohuaj ica Toteco para sequinoc ma quintlepanitaca, pero san tlacajcayahuaj, huajca achi más Toteco quintlatzacuiltis que sequinoc.”

## 21

*Nopa tomi tlen se cahual toahui quimacac Toteco*

*(Mr. 12:41-44)*

1 Huan nopona tiopan calijtic Jesús quintlachiliyaya quejatza tlacame tlen tominpixque quitlaliyayaj inintomi ipan nopa caja para quimacase Toteco.

2 Huan nojquiya quiitac se cahual toahui tlen nelteicneltzi quitenqui ome centavos.

3 Huan Jesús quijto:

—Nelía nimechilhuía ni cahual toahui tlen teicneltzi quimacatoc Toteco más tlen nochi ne sequinoc.

4 Pampa nochi inijuanti quimacaque tlen ax quitequihuía, pero yajaya nelía teicneltzi, huan quimacatoc Toteco nochi tlen quipixtoya para ica mopanoltisquía.

*Tlacame quixolehuase tiopamitl*

*(Mt. 24:1-2; Mr. 13:1-2)*

5 Huan itztoyaj sequin tlen camat iyeyaj tlen iyejeyca nopa hueyi tiopamitl huan tlen nopa yejyetzzi tetl tlen quipixtoya huan nochi más tlen tlacame temacatoyaj para ma quisencahuaca. Huan Jesús quinilhui:

6 —Ajsis se tonal quema tlacame quixolehuase nochi ni tlamantli yejyetzzi tlen ama inquitlachilíaj, huan niyon se tetl ax mocahuas campa eltoya.

*Tlanescayotl tlen mochihuas ipan san itlamiya tonali*

*(Mt. 24:3-28; Mr. 13:3-23)*

7 Huan inijuanti quitlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿quema panos nopa tlamantli? ¿Tlaque tlanescayotl quiitase tlacame para quimatise monechcahuía para panos ni tlamantli?

8 Huan Jesús quinilhui: “Ximomocuitlahuica. Ma axaca inmechajcayahuas pampa miyac tlacame hualase huan quiijtose para najaya. Quiijtose: ‘Na niCristo’, huan ‘Ya ajsic hora’, pero amo xiquintoquilica.



<sup>9</sup> Huan inquicaquise para oncas tlatehuijcaoytl huan para miyac tlahuel mosentlanchihuj, pero amo ximajmahuica pampa achtohui monequi panos nochi ni tlamantli, pero noja polihuiyoc para tlamis tlaltepactli.”

<sup>10</sup> Huan Jesús noja quincamahui huan quinilhui: “Tlacame ipan se tlali motlalanase huan quintehuisse tlen itztoque ipan seyoc tlali. Tlanahuatiani motehuisse ininhuaya sequinoc tlanahuatiani huan ininsoldados.

<sup>11</sup> Huan campa hueli tlahuel mojmolinis tlali, huan oncas hueyi mayantli, huan huejhueyi cocolistli. Huan ipan elhuicac tlacame quitase hueyi tlanescayotl huan tlamantli tlen quinmajmatis.

<sup>12</sup> “Pero achtohui, quema noja polihui nochi ni tlamantli, tlacame inmechitzquise huan inmechtlaijiyohuiltise. Huan inmechtemactilise iniixtla tequihuejme ipan tiopantini, huan inmechtzacuase. Huan inmechhuicase iniixtla tlanahuatiani huan gobernadores para inmechteilhuisse pampa innechneltoquilíaj.

<sup>13</sup> Huan queja nopa huelis inquinpohuilise tlen na.

<sup>14</sup> Huan amo ximoilhuca quejatza inquinnanquilise o quejatza inmomanahuise,

<sup>15</sup> pampa ipan nopa hora na nimechmacas tlanamiquistli huan nimechmacas nopa tlajtoli tlen monequi inquinilhuisse, huan niyon se imocualancaitaca ax huelis inmechnanquilis.

<sup>16</sup> Huan hasta imotatahua, o imoicnihua, o imochampoyohua o imohuampoyohua inmechtemactilise ica ax cuacualme. Huan injuanti quinmictise sequin tlen imojuanti.

<sup>17</sup> Huan nochi tlacame inmechcualancaitase pampa innechneltoquilíaj.

<sup>18</sup> Pero ax tleno huelis inmechchihuilise, niyon ax inquipolose niyon se imotzoncal.

<sup>19</sup> Huan intla inquipiyase imoyolo huan inquiijiyohuisse, inmomaquixtise.

<sup>20</sup> “Pero quema inquitase soldados tlen miyac tlaltini quiyahualojtose ni altepetl Jerusalén, huajca ximomacaca cuenta ya ajsico hora para quixolehuase.

<sup>21</sup> Huajca ipan nopa hora, injuanti tlen itztoque ipan estado Judea ma choloca ipan tepetini. Huan injuanti tlen itztoque ipan altepetl Jerusalén ma quisaca. Huan injuanti tlen itztoque ipan mili ma ax mocuepaca para calaquise ipan nopa altepetl,

<sup>22</sup> pampa ipan nopa tonali Toteco nelía quintlatzacuiltis tlacame icualancayo. Huan nochi panos queja icuilijtoc ma pano.

<sup>23</sup> Teicneltique sihuame tlen tlanemiltise huan tlen quinchichitise coneme ipan nopa tonali pampa ohui cholose.

Huan oncas hueyi tlaijiyohuulistli ipan ni tlali, huan Toteco quintlatzacuiltis tlacame.

<sup>24</sup> Huan tlacame quinmictise sequin ica machetes huan sequinoc quinhuicase hasta tlen hueli tlaltini ipan tlaltepactli para ma quintequipanose san tlapic. Huan tlen ax israelitame ipan moquejquetzase altepetl Jerusalén. Huan quichihuilise tlen quinequise hasta tlamis nopa tonali tlen Toteco quitlaliytoc para sejoyoc ehuan ma tlatlanica.

*Quema Jesús mocuepas*

(Mt. 24:29-35, 42-44; Mr. 13:24-37)

<sup>25</sup> “Huan teipa oncas tlanescayotl ipan tonati huan ipan metztli huan ipan sitlalime huan ipan tlaltepactli. Huan tlacame ax quimatise tlaque quichihuase pampa nelnelía momajmatise. Huan tlahuel majmahuise pampa nelajcahuacas huan motlalanas hueyi atl huan chichahuac mojmolinis.

<sup>26</sup> Huan tlacame tlapolose pampa tlahuel majmahuise ica nochi tlen quiitase huala ipan ni tlaltepactli, pampa quiitase para huihuipicas tonati, metztli huan sitlalime huan nochi tlen eltoc ipan elhuicactli.

<sup>27</sup> Huan huajca quena, nechitase na tlen niMocuepqui Tlacatl nihualasoc ipan se mixtli, huan nijpiyas hueyi chichahualistli, huan ica notlatlanex tlen tlahuel yejectzi.

<sup>28</sup> Huajca quema pehuas mochihuas nochi ni tlamantli, ximoyolchichahuaca huan xiajcotlachiyaca ica paquilistli pampa nechcatzi para nihualas huan nimechmaquixtis.”

<sup>29</sup> Huan nojquiya Jesús quinilhui se huicaltli: “Ximoilhuica queja pano ica se higuera cuahuatl huan nochi sequinoc cuatini.

<sup>30</sup> Quema nopa cuatini moseliltía, huajca nimantzi inquimatij ajsisa tlatotonilotl.

<sup>31</sup> Huajca nojquiya quema inquitase panotos nochi ni tlamantli, xijmatica nechcatitoc para Toteco tlanahuatis ipan ni tlaltepactli.

<sup>32</sup> “Huan nimechilhuía para ax miquise nopa tlacame tlen quiitase ni tlanextili hasta nihualas.

<sup>33</sup> Elhuicactli huan tlaltepactli panotehuas, pero notlajtol nochipa motlamichijtiyas.

<sup>34</sup> “Ximomocuitlahuica. Nopa tonal ma ax inmechpantiqui ipan tlajtlacoli. Niyon ma ax nimechpantiqui inihuintitoque, yon ma nimechpantiqui inocuatotonijtoque ica tlamantli tlen ni nemilistli nica, pampa intla san ya nopa inmoilhuíaj, ax inocualtlaliytose, huan nopa tonal nimantzi inmechajsis queja se tlaquetztlí.

<sup>35</sup> Huan nopa tonal nimantzi quinajsis nochi tlacame tlen itztose campa hueli ipan tlaltepactli.

<sup>36</sup> Pero ximocualchijchijtoca mojmmostla para quema ni-hualas. Xijtlajtlanica Toteco Dios para ax monequi inpanose ipan nochi nopa tlamantli tlen hualas huan para huelis inmoquetzase noixpa na tlen niMocuepqui Tlacatl.”

<sup>37</sup> Huan mojmmostla quema tonaya Jesús tlamachtiyaya ipan hueyi israelita tiopamitl huan ica tlayohua quisayaya para toniliti ipan nopa tepetl tlen itoca Olivos.

<sup>38</sup> Huan tlahuel miyac tlacame mehuayayaj cualca para yase ipan nopa hueyi israelita tiopamitl para quitlacaquilise.

## 22

### *Quinejque quitzquise Jesús*

(Mt. 26:1-5, 14-16; Mr. 14:1-2, 10-11; Jn. 11:45-53)

<sup>1</sup> Huan monechahuiyaya nopa ilhuitl tlen itoca Pascua quema quicuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl.

<sup>2</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés quitemolliyayaj quejatza huelis quimictise Jesús, pero quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen quitoquiliyayaj.

<sup>3</sup> Huan Axcualtlacatl calajqui ipan iyolo Judas Iscariote tlen eltoya se tlen nopa majtlactli huan ome imomachtijcahua Jesús.

<sup>4</sup> Huan Judas yajqui quincamahuito nopa tlayacanca totajtzitzi huan ininteco nopa soldados ipan tiopamitl, huan quisencajqui ininhuaya quejatza huelis quinmactilis Jesús.

<sup>5</sup> Huan inijuanti paquiyayaj ica itlapalehuil Judas huan quiijtojque quitlaxtlahuise.

<sup>6</sup> Huan Judas quipacti tlen quiijtojque huan yajaya pejqui quitemohua quejatza huelis quinmactilis Jesús quema ax aqoise miyac tlacame.

### *Itlacualis Tohueyiteco*

(Mt. 26:17-29; Mr. 14:12-25; Jn. 13:21-30; 1 Co. 11:23-26)

<sup>7</sup> Huan ajsic nopa tonal para quicuase pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl, huan para quimictise nopa pilborregojtzi para Pascua.

<sup>8</sup> Huan Jesús quintitlanqui Juan ihuaya Pedro huan quinilhui:

—Xiyaca huan xijsencahuaca nopa Pascua tlacualistli para nochi tojuanti titlacuatij.

<sup>9</sup> Huan inijuanti quiilhuijque:

—¿Canque tijnequi ma tijsencahuatij?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Xiquitaca, quema incalaquise ipan nopa altepetl, in-quinamiquise se tlacatl tlen quihuica iajcolpa se comitl atl. Xijtoquiliijtiyaca hasta nopa cali campa calaquis.

11 Huan nepa inquitlhuisse tlen iaxca nopa cali: ‘Nopa tlamachtijquetl quijtohua ma timitztlatlaniquij, ¿canque eltoc nopa hueyi cuarto campa quicuas nopa Pascua tlacualistli ihuaya imomachtijcahua?’

12 Huan yajaya inmechnextilis se cali tlen itzonpac eltoc se hueyi cuarto, huajca nepa xijsencahuaca nopa tlacualistli.

13 Huan injuanti quisque huan quipantijque nochi queja Jesús quinilhuijtoya huan nozona quisencajque nopa Pascua tlacualistli.

14 Huan quema ajsic hora, Jesús ajsico ica nochi imomachtijcahua huan mosehuijque campa mesa.

15 Huan Jesús quinilhui:

—Nelía miyac nijnequiyaya nijcuas ni Pascua tlacualistli imohuaya pampa ayoc miyac polihui para nitlajiyohuis huan nimiquis.

16 Nimechilhuía, ax nijcuas sampa hasta tiitztose nepa campa Toteco tlanahuatía huan ya panotos nochi tlen quinextía ni tlacualistli.

17 Huan Jesús quicuic se taza ica xocomecatl iayo huan quitlascamatqui Toteco huan quijto:

—Xiquica ipan ni taza huan ximomajmacaca nochi imojuanti.

18 Pampa nimechilhuía, ax niquis xocomeca atl sampa hasta nopa tonali quema tlanahuatis Toteco.

19 Huan quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Itata Dios. Huan quitlapanqui huan quinmajmacac imomachtijcahua huan quinilhui:

—Ni notlacayo tlen nitemactilis imopampa. Xijchihuaca ya ni para inquinescayotise innechilnamiquij.

20 Huan quema tlacujtoyajya, sampa quichijqui san se huan quiitzqui se taza huan quinilhui:

—Ni noeso. Ica noeso tlen nijtoyahuas imopampa nijpehualtis itequihuejcayo nopa yancuic tlajtolsencahualli ica tla-came huan Toteco.

21 Pero xiquitaca, yajaya tlen nechemactilis tlacua nohuaya ipan ni mesa.

22 Quena, na tlen niMocuepqui Tlcatl nimiquis pampa queja nopa Toteco quitlaliytoc, pero teicneltic nopa tlatl tlen nechemactilis pampa tlahuel tlajiyohuis.

23 Huan imomachtijcahua pejque mocamahuíaj ajqueya quitemactilisquía.

*Ajqueya achi hueyi iixtla Toteco*

*(Mt. 20:25-28; Mr. 10:42-45)*

24 Huan imomachtijcahua Jesús nojquiya pejque monajnanquilíaj ajqueya elisquía más hueyi iixtla.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinilhui: “Tlanahuatiani nica ipan ni tlaltēpactli tlahuel tlanahuatīaj chichahuac huan yonque ya nopa quichihuaj inintlacajhua monequi quinnotzaj ‘cuali tecojme’.

<sup>26</sup> Pero ax queja nopa inmochihuase inhuejhueyi iixpa Toteco. Aquí tlen imojuanti tlen quinequi elis más hueyi, monequi mochihuas queja se tlen más telpocatl tlen nochi. Huan ajqueya quinequi elis imotlayacanca, ma eli inmotequipojca.

<sup>27</sup> ¿Ajqueya inquitaj para más hueyi, yajaya tlen mosehuía campa mesa o yajaya tlen quinquipanohua? Inmoilhuíaj yajaya tlen mosehuía achi hueyi. Pero xiquitaca na ax nimohueyimati. Huan na niitztoc imohuaya queja niimotequipojca.

<sup>28</sup> “Imojuanti initztoque tlen inmojajtoque nohuaya quema nijpanotoc tlahuicayotl.

<sup>29</sup> Huan yeca nimechmacas tequihuejcayotl para intlanahuatise queja Notata nechmacatoc tequihuejcayotl nitlanahuatis.

<sup>30</sup> Huan intlacuase nohuaya campa na nitlanahuatis huan nimechsehuis ipan siyas tlen yejectzi para inquitlaj-tolsencahuase nopa majtactli huan ome huejhueyi familias tlen israelitame.”

*Pedro quiijtos para ax quiixmati Jesús  
(Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Jn. 13:36-38)*

<sup>31</sup> Huan nojquiya Toteco quiilhui Pedro:

—Simón, Simón, ximomocuitlahui. Axcualtlacatl ya tlajlanqui mano para mitzyejyecos huan mitzzejtzelos queja se tlen quitzejtzelo hua trigo,

<sup>32</sup> pero nimomaijtojtoc ica Toteco para ax tijcahuas tinech-neltoquilis. Huan teipa quema timoyolpatlas ica tlen ax cuali tijchijtoc, xiquinyolchichahua ni moicnihua huan xiquinmaca tetili.

<sup>33</sup> Huan Simón Pedro quiilhui:

—Tohueyiteco, nimocahuas mohuaya yonque nechza-cuase o nechmictise.

<sup>34</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nimitzilhuía Pedro, ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc hasta expa tiquijtos para ax tinechixmati.

*Ama xijhuicaca imobolsa*

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui nochi imomachtijcahua:

—Quema nimechtitlanqui huan nimechilhui amo xijhuicaca tomi, niyon morral, niyon tecactli, ¿tlaque inmechpolo?

Huan quinanquilijque:

—Ax tleno techpolo.

<sup>36</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Pero ama, nimechilhuía intla inquipiyaj tomi, xijhuicaca. Huan nojquiya xijhuicaca se morral. Huan intla se ax quiqiya se machete, ma quinamaca itlaque huan ma quicohua.

<sup>37</sup> Pampa nimechilhuía, ama tlamis tlen quiijcuilojque huejcajquiya tlen na campa quiiytohua: ‘Tlacame quiitase queja se tlen ax cuali pampa quitlalise ininhuaya ax cuajcualme.’

<sup>38</sup> Huan injuanti quiiytojque:

—Tohueyiteco, xiquita nica tijpiyaj ome machetes.

Huan Jesús quiiyto:

—Ya cuali.

*Jesús momaijto nepa Getsemani*

*(Mt. 26:36-46; Mr. 14:32-42)*

<sup>39</sup> Huan Jesús quisqui huan yajqui campa nopa tepetl tlen itoca Olivos queja ya momajtoya, huan imomachtijcahua quitoquilijque.

<sup>40</sup> Huan quema ajsitoj nepa, quinilhui:

—Ximomaijtoca ica Toteco para ax inmechyoiltlanas tlajtlacoli.

<sup>41</sup> Huan yajaya sampa moiyoqaquixti, huan motlancuaquetzqui, huan pejqui momaijtohua,

<sup>42</sup> huan quiiyto: “Papá, intla ta mopaquilis, xinechquixtili ni hueyi tlaijiyohuistli tlen huala, pero amo xijchihua tlen na nijnequi, san xijchihua tlen ta mopaquilis.”

<sup>43</sup> Huan hualajqui se elhuicac ejquetl tlen elhuicac huan quimacac fuerza.

<sup>44</sup> Jesús nelía tlaijiyohuiyaya huan chichahuac momaijtohuayaya. Mitoniyaya miyac huan iitonal elqui queja estli tlen chipiniyaya.

<sup>45</sup> Huan quema tlantoya momaijtohua, moquetzqui huan mocuepqui campa itztoyaj imomachtijcahua. Huan quin-pantito cochoque pampa tlahuel tlaxicohuayayaj pampa tlahuel mocuesohuayayaj.

<sup>46</sup> Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen incochoque? Ximoquetzaca huan ximomaijtoca para ax intlajtlacolchihuase.

*Quiitzquijque Jesús*

*(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Jn. 18:2-11)*

<sup>47</sup> Huan quema Jesús noja quincamahuiyaya, ajsicoj miyac tlacame. Huan Judas se imomachtijca quinyacanayaya. Huan yajaya monechcahui campa Jesús huan quitzoponi.

<sup>48</sup> Huan Jesús quihhui:

—Judas, ¿ta tinechtzoponi para tinechtemactilis na tlen niMocuepqui Tlacatl?

49 Huan injuanti tlen itztoyaj ihuaya Jesús quiitaque tlen panoyaya huan huajca quitlajtlanijque:

—Tohueyiteco, Tohueyiteco, ¿tjnequi ma titlatehuica ica tomachete?

50 Huan se tlen itztoya ihuaya Jesús, quimaquili itequipanojca nopa hueyi totajtzi huan quitequili inacas tlen inejmatl.

51 Huan Jesús quinilhui:

—¡Xijcahua! Ayoc xitlatehui.

Huan Jesús quiitzqui inacas huan quichicajqui.

52 Huan hualajtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan inintecohua nopa soldados ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inhualajtoque nica para innechitzquise ica machetes huan ica cuahuatl queja nielisquía se nitlaxtejquetl?

53 Mojmostla niitztoya imohuaya ipan nopa hueyi tiopamitl, huan ax quema innechitzquijque. Pero nelía ni hora imoaxca huan iaxca Axcualtlacatl tlen quiqiya chicahualistli para tlanahuatis ipan tzintlayohuilotl.

*Pedro quiijto ax quiixmati Jesús*

(Mt. 26:57-58, 69-75; Mr. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

54 Huan injuanti quiitzquijque Jesús, huan quihuicaque hasta ichaj nopa hueyi totajtzi huan Pedro quitoquili ica huejca.

55 Huan tlacame tlipitztoyaj tlajco calixpa pampa tlasseyayaya huan mosehujque san sejco. Huan Pedro nojquiya mosehuito ininhuaya.

56 Huan se sihua tlatequipanojquetl quiitac Pedro mosehuiyaya tleno huan quitlachili huan quiijto:

—Ni tlatcatl nojquiya itztoya ihuaya Jesús.

57 Huan Pedro quiijto para axtle. Quiilhui:

—Nane, ax niquixmati.

58 Huan quentzi teipa seyoc quiitac huan quiijto:

—Ta tiitztoya se tlen quitoquili Jesús.

Huan Pedro quiijto:

—¡Axtle, Tate! ¡Ax na!

59 Huan panoc se hora huan seyoc tlatcatl quiijto:

—Temachtli ni tlatcatl nejnenqui ihuaya pampa yajaya se Galilea ejquetl nojquiya.

60 Huan Pedro quiijto:

—Tate, ax nijmati tlaque tiquijtohua.

Huan nimantzi quema noja camatiyaya Pedro, tzajtzic se cuapelech.

61 Huan Tohueyiteco moicancuepqui huan quitlachili. Huan Pedro quihnamijqui tlen Tohueyiteco quihhuijtoya: “Ax tzajtzis se cuapelech ica ijnaloc hasta tiquijtos expa para ax tinechixmati.”

62 Huan Pedro quisqui calteno huan tlahuel mochoquili.

*Tlacame quimaquilijque Jesús*

(Mt. 26:67-68; Mr. 14:65)

63 Huan nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj Jesús quihhuiitayayaj huan quimaquiliyayaj.

64 Huan quiixtzajque huan quitlajtlanijque:

—Ta tiocamanalojquetl, xitechilhui, ¿catlía tlen tojuanti timitzmaquilíaj?

65 Huan quihhuiyayaj miyac tlamantli tlen fiero.

*Jesús iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme*

(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

66 Huan quema tlanesqui, mosentilijque nopa huehue tlacame tlen quihuicayayaj tequitl ipan tlali Israel, huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quihuicaque Jesús iniixtla nopa tlasentilistli tlen más quipixqui tlanahuatili. Huan nopa tlacame quitlajtlanijque:

67 —Intla ta tiCristo tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía, huajca xitechilhui.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nimechilhuisquía, ax innechneltoquilisquíaj.

68 Huan intla nimechtajtlanis se tlamantli para ica nimo-manahuis, ax innechnanquilisquíaj, niyon ax innechmajc-ahuasquíaj.

69 Pero ama, ax huejcahuas para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimosehuiti inejmatl Toteco Dios tlen quipiya nochi chicahualistli.

70 Huan injuanti quitlajtlanijque:

—Huajca ¿ta tiIccone Toteco Dios?

Huan Jesús quinilhui:

—Quena, najaya niIccone.

71 Huan injuanti moilhuijque se ica seyoc:

—Huajca axaca más monequi quiteilhuis, pampa tojuanti ya tijcajque tlen yajaya quijto. San ya nopa monequi.

## 23

*Jesús iixtla Pilato*

(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

1 Huajca nochi injuanti moquetzque huan quihuicaque Jesús iixtla Pilato.

2 Huan pejque quiteilhuíaj huan quihhuijque Pilato:



—Tijpantijque ni tlacatl quincajcayahuayaya tlacame ipan total huan quinilhuiyaya ma ax tlaxtlahuaca impuesto tlen Tlanahuatijquetl César techtlajtlanía. Huan quinilhuiyaya tlacame para yajaya nopa Cristo huan yajaya se tlanahuatijquetl.

<sup>3</sup> Huan Pilato quitlajtlani Jesús:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

Huan Jesús quinanguili:

—Quena, na niinintlanahuatijca queja tiquijtohua.

<sup>4</sup> Huan Pilato quinilhui nopa tlayacanca totajtzitzi huan nochi nopa miyac tlacame:

—Ax nijpantilía tlen ax cuali quichijtoc.

<sup>5</sup> Pero injuanti achi más tlahuejchijque huan quiilhuijque:

—Yajaya quinajcomantinemi tlacame campa hueli ica itlamachtli. Pejqui ipan estado Galilea huan hualajtoc hasta nica ipan Judea.

<sup>6</sup> Huan quema Pilato quicajqui ya ni, quintlajtlani intla Jesús ehuayaya estado Galilea.

<sup>7</sup> Huan quema quicajqui para quena, quimatqui para elqui itequi Herodes Antipas para quitlajtolsencahuas pampa yajaya quipixqui tlanahuatili ipan Galilea. Huajca quititlanqui Jesús para Herodes ma quitlajtolsencahua, huan Herodes paxalohuayaya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa tonali.

### *Jesús iixtla Herodes*

<sup>8</sup> Huan quema Herodes quiitac Jesús, nelía paquiyaya pampa miyac tonali quinequiyaya quiitas. Quicactoya miyac tlamantli tlen ya huan quinequiyaya para Jesús ma quichihua se chicahualnescayotl iixtla.

<sup>9</sup> Huajca Tlanahuatijquetl Herodes quitlajtlani Jesús miyac tlamantli, pero Jesús ax quinanguili.

<sup>10</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés moquetzayayaj nepa, huan chicahuac quiteilhuiyayaj.

<sup>11</sup> Huajca Herodes huan isoldados pejque quihuihuiitaj huan ica pajque. Huan quiyoyonti ica se yoyomitl tlen yejectzi queja moquentíaj tlanahuatiani, huan sampa quititlanqui ica Pilato.

<sup>12</sup> Huan ipan nopa tonali Herodes huan Gobernador Pilato moyoltlalijque pampa nelía mocualanijtoyaj.

### *Quiijtojque ma miqui Jesús*

(Mt. 27:15-26; Mr. 15:6-15; Jn. 18:39 — 19:16)

<sup>13</sup> Huan Pilato quinnotzqui nopa tlayacanca totajtzitzi, huan nopa tequihuejme, huan nopa miyac tlacame

<sup>14</sup> huan quinilhui:

—Innechhualiquilijque ni tlatatl huan innechilhuíaj para quinyacana tlacame ma motlalanaca. Pero nijtlajtlani nochi tlen ica inquiteilhuijtoque imoixtla, huan ax nijpanti niyon se tlajtlacoli tlen quichijtoc.

<sup>15</sup> Huan nojquiya Herodes ax tleno quipantili, huan yeca nechtitlanili sampa. Ax tleno quichijtoc para ma tijmictica.

<sup>16</sup> Huajca nijtlatzacuiltis huan nijmajcahuas para ma yohui.

<sup>17</sup> Huan sesen xihuitl ipan nopa Pascua ilhuitl Pilato monejqui quimajcahuas se tlen itztoya ipan tlatzactli.

<sup>18</sup> Pero nochi nopa tlacame chichahuac quijtojque:

—¡Xijmicti Jesús! ¡Xitechmajcahuili Barrabás!

<sup>19</sup> Huan Barrabás quitzactoyaj pampa quintlalanqui tlacame ma tlatehuica ica gobierno, huan nojquiya pampa temicti.

<sup>20</sup> Huan Pilato sampa quincamahui nopa tlacame pampa quinequiyaya quimalacanis Jesús,

<sup>21</sup> pero nopa miyac tlacame achi más tzajtziyayaj:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

<sup>22</sup> Huan Pilato ica expa quinilhui:

—¿Para tlen? ¿Tlaque ax cuali quichijtoc? Ax tleno nijpantili tlen quichijtoc para ma tijmictica. San nijtlatzacuiltis huan teipa nijmalacanis ma yohui.

<sup>23</sup> Pero nopa miyac tlacame huan tlayacanca totajtzitzi achi más tlahuejchijque. Quitlajtlaniyayaj ma quicuamapelolti huan yeca quifuerzajhuijque Pilato.

<sup>24</sup> Huajca Pilato mosemacac para quichihuas tlen injuanti quinequiyayaj.

<sup>25</sup> Huan quinmajcahuili nopa tlatatl tlen tzactoya pampa tlatehui ica gobierno huan temicti pampa yajaya tlen quitlajtlaniyajque. Huan quinmactili Jesús ininmaco para ma quichihuaca ica ya tlen injuanti quinequiyayaj.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

*(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Jn. 19:17-27)*

<sup>26</sup> Huan nopa soldados quihuicaque Jesús. Teipa quitzquijque se tlatatl tlen itoca eliyaya Simón tlen ejqui tlali Cirene. Yajaya ajsitinemiyaya tlen itlal huan nopa soldados quiquechpanoltijque nopa cuamapeli para ma quihuica iica Jesús.

<sup>27</sup> Huan tlahuel miyac tlacame quitoquiliyayaj. Huan miyac sihuame chocayayaj huan tlahuejchihuayayaj pampa quicuamapeloltise Jesús.

<sup>28</sup> Huan Jesús moicancuepqui huan quinilhui:

—Naname tlen inehuj Jerusalén. Amo xichocaca nopampa, pero ximochoquilica para imojuanti huan ipampa imoconeua.

<sup>29</sup> Pampa ajsis tonali quema tlacame tlahuel tlaijiyohuise huan quiijtose para cuali ininpantis sihuame tlen ax tlatlatiltijque huan ax quinchichitijque coneme.

<sup>30</sup> Huan ipan nopa tonali tlacame quiilhuisse tepetini ma huetzi ininpani huan ma quintlatis.

<sup>31</sup> Pampa intla monequi nitlaijiyohuis queja ni, huan ax nitlajtlacolchijtoc, ¿quejatza monequi tlaijiyohuise tlacame tlen hueyi tlajtlacoli quihuicaj?

<sup>32</sup> Huan no quihuicayayaj ome tlaxtequini para ma quincuamapeloltise ihuaya Jesús.

<sup>33</sup> Huan nochi ajsitoj nopa lugar campa itoca Mijcatzontecomitl, huan quicuamapeloltijque Jesús ica nopa tlaxtequini, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves.

<sup>34</sup> Pero Jesús momajito huan quiilhui iTata:

—Papá, xiquintlapojpolhui pampa ax quimatij tlaque quichihuj.

Huan nopa soldados momajmacaque iyoyo Jesús huan mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejyetzzi para quimatise tlaque iyoyo quihuicas sesen soldado.

<sup>35</sup> Huan nopa miyac tlacame moquetzayayaj nepa huan quitlachiliyayaj. Huan nojquiya nopa tequihuejme quihuihuiitayayaj Jesús huan quiijtohuayayaj tlen ya:

—Quinmaquixti sequinoc, huajca ma momaquixti intla nelía yajaya nopa Cristo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para techtitlanilis.

<sup>36</sup> Huan nopa soldados nojquiya quihuihuiitayayaj. Monchcahuijque campa ya huan quitenamiquiltijque xocomeca atl tlen ya xocoxtoya,

<sup>37</sup> huan quiilhuijque:

—Intla nelía ta tiinintlanahuatijca israelitame, huajca ximomaquixti.

<sup>38</sup> Huan nojquiya quitlalijque se tlajcuiloli ipan cuamapeli itzonpac Jesús huan quiijto: NI JESÚS ININTLANAHUATIJCA ISRAELITA TLACAME.

<sup>39</sup> Huan se tlen nopa tlaxtequini tlen quicuamapeloltijtoyaj nojquiya ica paquiyaya Jesús huan quiilhui:

—Intla nelía ta tiCristo tlen Toteco techtitlanilijtoc, huajca ximomaquixti huan xitechmaquixti nojquiya.

<sup>40</sup> Huan ne se tlaxtejquetl quiajhuac ica tlen quiijto. Huan quiilhui:

—¿Ax tiquimacasi Toteco, yonque nimantzi timiquis?

41 Quinamiqui para ta huan na ma timiquica pampa ax cuali tlen tijchijtoque, pero ni Jesús ax tleno quichijtoc tlen ax cuali.

42 Huan teipa nopa tlaxtejquetl quiilhui Jesús:

—Jesús, xinechilnamiqui quema tihualas para titlanahuatis.

43 Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía para temachtli, ama ni tonal tiitztoti nohuaya nepa campá tlahuel tlayejyeca.

*Jesús mijqui*

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

44 Huan queja tlajco tona, tzintlayohuac campá huéli ipan tlaltepectli huan queja nopa mocajqui hasta las tres ica tiotlac.

45 Huan tonati ayoc tlahuiyaya. Huan tlajco tzayanqui nopa hueyi cortina tlen quitzacuayayaj nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic ipan nopa hueyi tiopan calijtic.

46 Huan Jesús camatqui chichahuac, huan quiilhui iTata:

—Papá, nimitzmactilía notonal momaco.

Huan quema Jesús quiijto ya ni, mijqui.

47 Huan nopa capitán tlen soldados quiitac tlen Jesús quichijqui, huan pejqqui quihueyichihua Toteco Dios huan quiijto:

—Nelía ni Jesús eltoya se tlatatl tlen xitlahuac.

48 Huan nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para quimatise tlaque ipantis Jesús, quiitaque nochi tlen panoc huan mocuepque ininchajchaj moyoltejtejtzontiyajque pampa tlahuel mocuesohuayayaj.

49 Huan nochi iteixmatcahua Jesús huan nopa sihuame tlen hualajtoyaj ihuaya tlen estado Galilea moquetzayayaj ica huejca, quitlachiliyayaj nochi ni tlamantli.

*Quitlaliyque Jesús ipan tlacacahuaya*

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

50 Huan itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya José tlen ehuayaya altepetl Arimatea ipan estado Judea. Yajaya nojquiya eliyaya se tequihue ipan nopa tlasentilistli tlen más quipixqui tlanahuatili campá quitlajtlaniyque Jesús huan quiijtoyque para monequi miquis. José eliyaya se cuali tlatatl huan xitlahuac iyolo iixtla Toteco.

51 Yajaya quichiyayaya para Toteco Dios ma tlanahuatis, ipan tlaltepectli huan yeca ax quiyolpacti quema ihuampoyohua ipan nopa tlasentilistli quiteilhuijtoyaj Jesús.

52 Huan ni José yajqui quiitato Pilato huan quitlajtlani ma quimaca itlacayo Jesús.

53 Huan quitemohuito itlacayo huan quiquimilo ica se hueyi yoyomitl. Huan quitejqqui ipan se tlacacahuaya tlen

yancuic quicoyonijtoya ipan se tepetl huan aya quitlalijtoyaj yon se mijcatzi.

<sup>54</sup> Huan eltoya nopa tonal para mocualtlalise para ne seyoc tonal quema nochi israelitame mosiyajcahuasquíaj, huan ya ajsiyaya nopa hora para pehuas nopa tonali quema israelitame mosehuisquíaj.

<sup>55</sup> Huan nopa sihuame tlen hualajque tlen estado Galilea ihuaya Jesús quitoquilijque José huan quiitaque nopa tlacacahuaya huan quejatza quitlalijtoya itlacayo.

<sup>56</sup> Huan mocuepque ininchaj huan quisencajque tlaajhuiyacayotl. Huan ipan nopa tonal para mosehuse israelitame, injuanti mosiyajcajque queja quiijto nopa tlanahuatili.

## 24

### *Moyolcuic Jesús*

(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

<sup>1</sup> Ipan domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, nelía cualca nopa sihuame yajque campa tlacacahuaya huan quihuicaque nopa tlaajhuiyacayotl tlen quisencajtoyaj. Huan sequinoc sihuame nojquiya yajque ininhuaya.

<sup>2</sup> Huan quema ajsicoj, quiitaque ya quiijcuenijtoyaj nopa hueyi tetl tlen quiixtzacuayaya nopa tlacacahuaya.

<sup>3</sup> Huan calajque, pero ax quipantijque itlacayo Tohueyiteco Jesús.

<sup>4</sup> Huan mosentlachilijque huan san moilhuiyayaj tlaque panotoya. Huan nimantzi moquetzque ininnechca ome tlacame tlen moquentijtoyaj ininyoyo tlen nelía cahuaniyaya.

<sup>5</sup> Huan tlahuel momajmatijque huan mohuijtzonque huan nopa tlacame quinilhuijque:

—¿Para tlen inquittemohuaj se tlen yoltoc nicani campa quincahuaj mijcatzitzí?

<sup>6</sup> Jesús ax aquí nicani. Moyolcuijca. Xiquilnamiquica quema noja itztoya ipan Galilea inmechilhui para moyolcuisquíaj.

<sup>7</sup> Inmechilhui para monequi quitemactilise yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl ininmaco tlajtlacolchijca tlacame huan quicuamapeloltise huan ica eyi tonati moyolcuisquíaj sampa.

<sup>8</sup> Huajca nopa sihuame quiilnamijque tlen quiijtojtoya,

<sup>9</sup> huan quisque ipan tlacacahuaya huan quinyolmelahuatoj nopa majtlacltli huan se imomachtijcahua huan nochi sequinoc ihuampoyohua Jesús tlen quiitztoyaj.

<sup>10</sup> Huan nopa sihuame tlen quinyolmelahuatoj itlayolmelajcahua Jesús tlen quiitztoyaj inintoca eliyaya María Magdalena, Juana huan María inana Jacobo huan nojquiya itztoyaj sequinoc sihuame ininhuaya.

11 Pero nopa tlacame moilhuijque huihuiyayaj huan ax quineltocaque tlen quinilhuicoj.

12 Pero Pedro moquetztiquisqui huan motlalojqui hasta nopa tlacacahuaya. Huan quitlachili ijtíc huan quitac san eltoya nopa hueyi yoyomít tlen ica quipijque itlacayo Jesús. Huan nelía mosentlachilijqui ica tlen panotoya, huan mocuepqui ichaj.

*Ipan ojtli para Emaús*

*(Mr. 16:12-13)*

13 Huan ipan nopa tonal itztoyaj ome ihuampoyohua Jesús tlen nejnemiyayaj ipan ojtli hasta se rancho tlen itoca Emaús tlen mocajqui nechca once kilómetros ihuejcaca altepetl Jerusalén.

14 Huan injuanti mocamahuiyayaj se ica seyoc ica nochi tlen panotoya.

15 Huan quema mocamahuiyayaj, Jesús monechcahuico huan pejqui ininhuaya nejnemi.

16 Pero Toteco ax quinchahuili ma quiixmatica intla ya.

17 Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque inmocamahuijtiyohuij ipan ojtli? ¿Para tlen tlahuel inmocuesohuaj?

18 Huan se tlen injuanti tlen itoca eliyaya Cleofas quinanquili Jesús:

—¿Huelis san ta ipan nochi altepetl Jerusalén ax tijmati nochi tlamantli tlen panotoc nica ipan ni tonali?

19 Huan Jesús quintlajtlani:

—¿Tlaque tlamantli?

Huan quiilhuijque:

—Nopa tlamantli tlen panoc ica Jesús tlen ehua Nazaret. Yajaya eltoya se tiocamanalojquetl tlen quipixqui chichualistli quichihuas huejhueyi tiochichualnescayotl. Tlamachtí ica miyac chichualistli huan quiyolpacti Toteco Dios huan nojquiya quinyolpacti tlacame.

20 Huan nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa tequihuejme quitemactilijque para ma quimictica. Huan quicuamapeloltijque.

21 Huan tojuanti timotemachiyayaj ipan ya para techmaquixtis tiisraelitame. Huan quipiya eyi tonati quicuamapeloltijque.

22 Ama nojquiya timosentlachilijque pampa sequin sihuame yajque cualca hasta campa tlacacahuaya,

23 huan ax quipantijque itlacayo. Techilhuicoj quinitaque se tlanextili ica elhuicac ehuaní tlen quinilhuijque para Jesús yoltojca.

24 Huan sequinoc tlen itztoyaj tohuaya nojquiya yajque campa tlacacahuaya huan quipantijque nochi queja nopa sihuame quiijtojtoyaj, pero ax quitaque Jesús.

25 Huan Jesús quinilhui:

—¿Ax inquamachilíaj? Nelía ohui para inquineltoaj nochi tlen quiijtojque itiocamanalojcahua Toteco.

26 Toteco quitlaliytoya para na ninopa Cristo ma nitlajiy-ohuis huan nimiquis huan teipa niyas elhuicac campa ni-ppiyas notlatlanex.

27 Huan Jesús pejqui ica tlen quiijuilo Moisés huan panoc inintlajcuilol nochi sequinoc itiocamanalojcahua Toteco, huan quinixtomili nochi tlen ijcuilijtoc tlen ya ipan Itlajtol Toteco.

28 Huan quema monechcahuiyayaj nopa rancho campa ajsisquíaj, Jesús mochijqui queja achi más huejca yohuiyaya.

29 Huan nopa ome tlacame ica nochi ininyolo quitlajtlani-  
jqque:

—Ximocahua tohuaya pampa tlayohuaya huan temojca tonati.

Huan Jesús yajqui para mocahuas ininhuaya.

30 Huan quema mosehuiyaya ininhuaya campa mesa, qui-itzqui pantzi huan quitlajtlani Toteco ma quitiochihua, teipa quitlajcoitac huan quinmajmacac.

31 Huajca elqui queja tlapojque iniixtiyolhua huan ini-juanti quixmatque, huan nimantzi Jesús ayoc monexti ini-ixtla.

32 Huan inijuanti quiijtojque se ica seyoc:

—¿Ax tijmachiliyaya queja yejyectzi eliyaya ipan toy-olo quema yajaya techcamahuiyaya ipan ojtli huan techil-huiyaya tlen quiijtosnequi Itlajtol Toteco?

33 Huan nopa ome tlacame moquetzque nimantzi huan mocuepque Jerusalén. Huan quinpantijque nopa majtlactli huan se imomachtijcahua Jesús mosentilijtoyaj ininhuaya sequinoc

34 tlen quiijtohuayayaj para Tohueyiteco nelía moyolcuitoc huan monextijtoya ica Simón Pedro.

35 Huajca nopa ome nojquiya pejque quinyolmelahuaj tlen ininpantic ipan ojtli huan queja quixmatque Jesús quema quitlajcoitac nopa pantzi.

*Jesús monexti iniixtla imomachtijcahua*

*(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Jn. 20:19-23)*

36 Huan quema noja quinilhuiyayaj ni tlamantli, Jesús mo-quetzqui tlatlajco tlen inijuanti huan quinilhui:

—Ma Toteco inmechmaca tlasehuilistli.

37 Huan inijuanti quisentlachilijque huan momajmatijque huan moilhuijque quiiyayaj se animajtzi.

38 Huan Jesús quinilhui:

—¿Para tlen inmajmahuij huan inmoilhuáj ipan imoyolo queja nopa?

39 Xiquitaca noma huan noicxihua campa calactoya lavos. Nelía najaya. Xinechitzquica huan xijmachilica. Se animajtzi ax quipiya inacayo huan iomiyo queja inquitaj nijpiya.

40 Huan quema quiijtohuayaya ni tlajtoli, quinnextili ima huan iicxihua.

41 Huan ax quineltocayayaj pampa tlahuel paquiyayaj huan quisentlachiliyayaj. Huan yeca Jesús quinilhui:

—¿Ax tleno inquitaj nica para nijcuas?

42 Huan injuanti quimacaque se michi tlacacatzoli huan se quentzi nectli.

43 Huan quiitzqui huan quicuajqui iniixtla.

44 Huan quinilhui:

—Quema noja niitztoya imohuaya, nimechilhui mon-equiyaya para ma panos nochi tlen ijcuilijtoc tlen na ipan itlanahuatilhua Moisés, huan ipan Salmos, huan ipan iniama nopa tiocamanalohuani.

45 Huan Jesús quintlapohuili inintlalnamiquilis para ma quimachilica Itlajtol Toteco.

46 Huan quinilhui:

—Queja ni ijcuilijtoc para nopantisquía na niCristo. Mon-ajqui nitlajiyohuis huan nimiquis huan ica eyi tonali monejqui nimoyolcuis sampa huan queja nopa panotoc.

47 Huan ama monequi imojuanti xijpeshualtica nica Jerusalén huan xitepohuilica ni tlajtoli ica notequihuejcayo para tlacame ma moyolpatlaca huan ma quicahuaca inintlajtlacolhua huan Toteco quintlapojpolhuis. Huan teipa xitepohuilica ni tlajtoli ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli.

48 Imojuanti inquittoque ni tlamantli huan ama monequi inteyolmelahuase tlen inquittoque.

49 Huan xiquitaca, nechca para nijtitlanis Itonal Toteco ipan imojuanti queja noTata inmechtencahuilijtoc inmech-macas. Huajca ximocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta yajaya ajsis huan inmechtemitis ica chichahualistli tlen elhuicac.

*Jesús tlejcoc elhuicac*

*(Mr. 16:19-20)*

50 Huan Jesús quinhuicac imomachtijcagua hasta Betanía huan momatlalanqui huan quintiochijqui.

51 Huan quema noja quintiochihuayaya, quistejqui huan tlejcoc elhuicac.

52 Huan imomachtijcagua quihueyichijque huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén ica hueyi paquilistli.



<sup>53</sup> Huan mojmostla itztoyaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl quipaquilismacayayaj huan quihueyichihuayayaj Toteco Dios. Queja nopa ma eli.

## Itlajtlot Toteco Tlen Quiijcuilo Juan

Juan quiijcuilo ni amatlapohuali tlen techilhuía para Jesús tenextilía Totata huan itztoc san se ihuaya. Juan quiijcuilo ni amatlapohuali más teipa que Mateo, Marcos huan Lucas quiijcuilojque iniamatlapohual. Huan ax san se ni amatlapohuali ica nopa sequinoc pampa nica techpohuilía miyac tlamantli tlen Jesús quichijqui huan quiijto tlen nopa sequinoc ax techilhuíaj. Techilhuía tlen miyac tiochicahual nescayotl tlen quinexti para Jesús itztoc nopa temaquixtijquetl huan Icone Toteco. Juan quiijtohua para quiijcuilo ni para tlacame ma quineltocaca Jesús huan, ipampa quineltocase ya, quipiyase yolistli para nochipa.

*Juan quiipiya macuili partes:*

*Juan 1:1-51* Itequi Juan tlen tecuaalti huan nopa achtohui momachtiani

*Juan 2 — 12* Quejatza Jesús pejqui tlamachtía tlamiyacapa.

*Juan 13 — 19* Nopa tlayecapan tonali tlen inemilis Jesús.

*Juan 20:1-31* Quejatza Jesús mijqui, moyolcuic huan monexti ica María Magdalena huan imomachtijcahua

*Juan 21:1-25* Nopa tlayecapan huelta quema Jesús monexti iteno nopa hueyi atl tlen Galilea huan quejatza Toteco quicualtlali inemilis Pedro.

### *Cristo Mocuepqui Tlacatl*

<sup>1</sup> Cristo, yajaya tlen tenextilía Toteco Dios, ya ipa itztoya quema aya oncayaya nochi tlen onca. Cristo senitztoya ihuaya Toteco Dios huan yajaya nojquiya Dios.

<sup>2</sup> Yajaya itztoya ihuaya Toteco ipan ipejya nochi tlen onca.

<sup>3</sup> Cristo quichijchijqui nochi tlamantli huan niyon se tlamantli tlen onca ax yolqui iselti.

<sup>4</sup> Yajaya tlen quiipiya yolistli ipan ya huan quinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Yajaya nopa tlahuili tlen quintlahuiliá tlacame ipan ininyolo.

<sup>5</sup> Ni tlahuili tlahuía campa onca tzintlayohuilotl huan nopa tzintlayohuilotl ax hueli quisehuía.

<sup>6</sup> Itztoya se tlacatl tlen Toteco Dios quititlantoya tlen itoca eliyaya Juan.

<sup>7</sup> Juan hualajqui quipannextico Cristo tlen itztoc nopa tlahuili para nochi tlacame ma quineltocaca Cristo quema quicaquisquíaj tlen Juan quinilhuisquíá.

<sup>8</sup> Juan ax ya nopa tlahuili. San hualajqui quipannextico nopa tlahuili.

<sup>9</sup> Cristo yajaya nopa tlahuili tlen nelía temachtli huan hualajqui ipan tlaltepactli para techtlahuiliqui nochi titlacame ipan toyolo.

<sup>10</sup> Cristo itztoya ipan tlaltepactli huan yajaya quichijqui tlaltepactli, pero tlacame nica ax quiixmatque ajqueya ya.

<sup>11</sup> Yajaya hualajqui ica tojuanti tiisraelita tlacajhua, pero miyac tlen tojuanti ax tijselijque.

<sup>12</sup> Pero nochi tlacame tlen quiselijque Cristo, quinequi quijtos nochi tlen quineltocaque<sup>1:12</sup>, yajaya quinmacac tequihuejgayotl para elise iconehua Toteco.

<sup>13</sup> Inijuanti ax mochijque iconehua Toteco pampa tlatatque ipan se cuali xinachtli tlacame. Niyon ax iconehua queja tiiconehua totatahua, niyon ax iconehua pampa quinejqui se tlatatl. Inijuanti iconehua Toteco Dios pampa Toteco quinejqui ma elica.

<sup>14</sup> Huan Cristo tlen tenextilía Toteco Dios mocuepqui tlatatl ica itlacayo queja tojuanti huan itztoya tohuaya nica para se tlochtlí. Huan tiquitaque ihueyitilis huan tiquixmatque para yajaya iyojtzi Icone Toteco Totata. Nelía hueyi iyolo tohuaya huan yajaya senquistoc melahuac.

<sup>15</sup> Juan teyolmelajqui tlen Cristo huan quijto: “Yajaya tlen nimechilhuyaya quema niqijto para teipa hualas se tlen quiپیا más itequihuejgayo que na. Pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ya ipa itzoc.”

<sup>16</sup> Nochi tojuanti tijselijtoque miyac tlatiochihuali tlen iricojyo Cristo pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan mojmotla más techtiochihua.

<sup>17</sup> Quena, Toteco techmacac itlanahuatil ica Moisés, pero ica Jesucristo technextilijtoc para hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ica ya techmacti tlen nelía temachtli.

<sup>18</sup> Axaca quiitztoc Toteco Dios, pero Jesucristo, iyojtzi Icone tlen mocahua inechca, technextilico nochi tlen ya.

*Juan tlen tecuaaltiyaya camati tlen Jesucristo*

*(Mt. 3:11-12; Mr. 1:7-8; Lc. 3:15-17)*

<sup>19</sup> Huan ya ni tlen Juan quinyolmelajqui nopa israelitame tlen ehuj altepetl Jerusalén quema quintitlanque israelita totajtzitzi huan levitame tlen tlapalehuijque ipan tiopamitl para ma quitlajtlanitij Juan ajqueya ya.

<sup>20</sup> Juan quinilhui xitlahuac:

—Na ax niCristo.

<sup>21</sup> Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—¿Huajca ajqueya ta? ¿Ta tiElías?

Huajca Juan quijto:

—Na ax niElías.

Huan quitlajtlanijque:

—¿Ta tiitztoc nopa tiocamanalójquetl tlen Toteco techilhui techtitlanilisquía?

Juan quinnanquili:

—¡Axtle!

<sup>22</sup> Huajca injuanti quilhuijque:

—Xitechilhui ajqueya ta para huelis tiquinyolmelahuase tlen techtitlantoque. ¿Tlaque motequi?

<sup>23</sup> Huajca Juan quinnanquili ica ni tlajtoli tlen tiocamanalójquetl Isaías quijcuilo huejcajquiya. Quinhui:

—Na san nieli se tlacatl tlen Toteco quitequiuhúa para nicamatis chichahuac ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan niqijtohua: ‘Xijpatlaca imoyolo pampa hualas Tohueyiteco. Xijsencahuaca huan xijxitlahuaca iojhui para ipan nemis.’

<sup>24</sup> Huan nopa tlacame tlen fariseos quintitlantoyaj,

<sup>25</sup> quilhuijque:

—Huajca, ¿para tlen titecuaaltía intla ax tiCristo huan ax tiElías, huan ax ta nopa tiocamanalójquetl tlen hualasquía?

<sup>26</sup> Huajca Juan quijto:

—Na san nitecuaaltía ica atl, pero itztoc seyoc tlatlajco campa imojuanti tlen aya iniquixmatij.

<sup>27</sup> Yajaya hualas teipa huan yajaya quiپیya más tequihuejcajotl que na. Na ax nicaxilía para nielis niitequipanojca, niyon para nijquixtilis itecac.

<sup>28</sup> Nochi ya ni panoc campa Juan tecuaaltiyaya ipan altepetl Betábara ipan ne seyoc nali atemitl Jordán ica campa quisa tonati.

### *Jesús ipilborrego Toteco*

<sup>29</sup> Huan tonili Juan quiitac Jesús hualayaya campa itztoya huan yeca quinhui nopa tlacame: “Ne tlacatl yajaya tlen Toteco techtitlanilijtoc. Yajaya itoca ipilborregoitzti Toteco pampa elis nopa tlacajchualistli tlen techquixtilis nochi totlajtlacolhua nochi titlacame ipan ni tlaltepectli.

<sup>30</sup> Nimechilhuiyaya tlen ya quema nimechilhui para teipa hualas se tlacatl tlen quiپیya más tequihuejcajotl que na pampa quema aya nitlacatiyaya, yajaya ipa itztoya.

<sup>31</sup> Achtohui ax nijmatiyaya catlía ya, pero nihualajqui para nitecuaaltis pampa nijnequiyaya niquinpannextilis nochi israelitame.”

<sup>32</sup> Nojquiya Juan quinyolmelajqui: “Niquitac Itonal Toteco hualtemoc tlen elhuicac queja se paloma huan mocahuaco ipan ya.

<sup>33</sup> Huan ax nijmajtosquía intla ya, pero Toteco Dios tlen nechtitlanqui para nitecuaaltis nechilhuijtoya para quema

niquitas Itonal hualtemos huan mocahuas ipan se tlacatl, huajca yajaya tlen temacas Itonal.

<sup>34</sup> Huajca ya nopa niquitac huan yeca nimechyolmelahua para ni tlacatl, yajaya Icone Toteco Dios.”

*Nopa achtohui imomachtijcahua Jesús*

<sup>35</sup> Huan tonili sampa moquetzayaya Juan ihuaya ome imomachtijcahua.

<sup>36</sup> Huan quiitac Jesús quema panoyaya nechca huan quiijto: —Xiquitaca, ne tlacatl yajaya ipilborregoitz Toteco.

<sup>37</sup> Huan nopa ome imomachtijcahua Juan quicajque tlen quiijto huan quitoquilijque Jesús.

<sup>38</sup> Huan Jesús moicancuepqui, huan quinitac quitoquiliyayaj huan quinilhui:

—¿Tlaque inquinequij?

Huan quiijtoque:

—Tlamachtijquetl, ¿canque tiitztoc?

<sup>39</sup> Huan quinilhui:

—Xihualaca, xiquitaquij canque nimocahua.

Huajca yajque huan quiitatoj campa mocahuayaya huan mocajque ihuaya pampa eliyaya las cuatro ica tiotlac.

<sup>40</sup> Se tlen nopa ome tlen quicajqui tlen Juan quiijto huan yeca quitoquili Jesús, yajaya itoca eliyaya Andrés.

<sup>41</sup> Huan Andrés yajqui xitlahuac quitemoto iicni, Simón, huan quiilhui:

—Tijpantijque nopa Mesías. (Pampa ipan inintlajtol qitocajtijque nopa Cristo tlen Toteco quiijto para quititlanisquía: ‘Mesías’.)

<sup>42</sup> Huan Andrés quihuicac Simón campa Jesús. Huan Jesús quitlachili huan quiijto:

—Ta tiSimón, tiicone Jonás, pero nimitztocajtlalis tiCefas. (Cefas ica totlajtol quiijtosnequi Pedro.)

*Jesús quinnotzqui Felipe huan Natanael*

<sup>43</sup> Huan tonili Jesús quinejqui yas estado Galilea. Huajca quipanti Felipe huan quiilhui:

—Xinechtoquili.

<sup>44</sup> Felipe elqui se altepetl Betsaida ejquetl campa nojquiya ehuayayaj Andrés huan Pedro.

<sup>45</sup> Huan Felipe quipantito Natanael huan quiilhui:

—Tijpantijtoque nopa tlacatl tlen ica Moisés quiijcuilo huejcajquiya ipan itlanahuatil. Yajaya tlen ica quiijcuilojque itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya para teipa hualasquía. Yajaya Jesús icone José huan ehua altepetl Nazaret.

<sup>46</sup> Huan Natanael quiijto:

—¿Quejatzá huelis? Axaca tlen cuali huelis hualas tlen altepetl Nazaret.

Pero Felipe quiiyto:

—Xihuala, xiquitaqui.

<sup>47</sup> Huan quema Jesús quiiyac Natanael ajsiyaya, quiiyto tlen ya:

—Xiquitaca, ya huala se israelita tlen temachtli huan tlen ax quema tlacajcayahua.

<sup>48</sup> Huajca Natanael quitlajtlani Jesús:

—¿Quejatzá tinechixmati?

Huan Jesús quininquili:

—Quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuatl huan aya mitznotzayaya Felipe, na nimitzitat.

<sup>49</sup> Huan Natanael quiilhui:

—Tlamachtijquetl, ta tilcone Toteco. Ta titotlanahuatijca tlen titechnahuatis tiisraelitame ipan ni total.

<sup>50</sup> Huan Jesús quininquili:

—¿Tinechneltoca ajqueya na san pampa nimitzilhui nimitzitat quema noja tiitztoya itzintla nopa higuera cuahuatl? Tiquitas tlamantli tlen noja más huejhueyi que ni.

<sup>51</sup> Nelía nimitzilhuía, tiquitas motlapos elhuicac huan tiquinitas ielhuicac ecahua Toteco tlen tlejcotinemise hasta elhuicac huan temotinemise hasta tlattepectli campa na tlen niMocuepqui Tlacatl para nechtequipanose.

## 2

### *Se ilhuatl tlen nenamictili ipan altepetl Caná*

<sup>1</sup> Huan hualhuiptlatic oncac se tlacualistli tlen nenamictili ipan altepetl Caná ipan estado Galilea huan yajqui inana Jesús.

<sup>2</sup> Huan nojquiya quinozque Jesús huan technozque tiimomachtijcagua. Huan nochi tiyajque.

<sup>3</sup> Huan tlanqui xocomeca atl huan inana Jesús quiilhui:

—Ayoc quiipiyaj xocomeca atl.

<sup>4</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen tinechilhuía na? Aya ajsi nohora para nimonextis.

<sup>5</sup> Huan inana yajqui quinilhuito nopa tlatequipanohuani ipan nopa tlacualistli:

—Xijchihuaca nochi tlen Jesús inmechilhuis.

<sup>6</sup> Huan nepa eltoya chicuase huejhueyi comitl tlen quicoyoniytayaj tlen tetl huan ipan atecayayaj para tlacame ma momajtequica queja toisraelita tlanahuatilhua quiiytohuaj. Huan sesen nopa comitl huelis quicuisquía ochenta hasta cien litros atl.

<sup>7</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa tlatequipanohuani:

—Xijtemitica nochi ne contini ica atl.

Huan cuali quintejtemitijque.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ama xijcuica quentzi huan xijhuiquilica nopa ilhuichijquetl.

Huajca quihuiquilijque.

<sup>9</sup> Huan nopa ilhuichijquetl quiyeco nopa atl tlen ya mocueptoya xocomeca atl huan moilhui nelía se cuali xocomeca atl, pero ax quimatqui canque quicuitoyaj. San nopa tlatequipanohuani, quena, quimatque canque quiquixtijtoyaj. Huajca nopa ilhuichijquetl quinzotzqui nopa mosihuajtijquetl,

<sup>10</sup> huan quiilhui:

—Nochi tlen temacaj se tlacualistli achtohui temacaj xocomeca atl tlen cuali. Huan teipa quema nochi tlanotzalme achi tlaitoquejya, quinmacaj xocomeca atl tlen ax nelía cuali. Pero ta, ax tijhijtoc ya nopa. Ta ticajcojqui ni xocomeca atl tlen más cuali para titetlailtis amantzi.

<sup>11</sup> Jesús quichijqui ni tlanescayotl ipan altepetl Caná ipan estado Galilea. Huan ya ni elqui nopa achtohui tlanescayotl tlen quichijqui para technextilis ihueyitilis. Huan tiimomachtijcahua más tijneltocaque para yajaya nopa Cristo tlen Toteco techtitlanilisquía.

<sup>12</sup> Teipa Jesús temoc hasta altepetl Capernaum ihuaya inana, iicnihua teipa ehuan huan tiimomachtijcahua. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

*Jesús quintotocac tlen tlanamacayayaj ipan tiopamitl  
(Mt. 21:12-13; Mr. 11:15-18; Lc. 19:45-46)*

<sup>13</sup> Ya nechca eliyaya nopa ilhuitl tlen itoca Pascua<sup>2:13</sup> huan Jesús yajqui hueyi altepetl Jerusalén.

<sup>14</sup> Huan nepa quinpanitito tlacame tlen mosentilijtoyaj nopa hueyi tiopan calijtic huan quinnamacayayaj huacaxme, borregojme huan palomas para ma quimacaca Toteco tlacajcahualistli. Huan nojquiya mosehuiyayaj tiopan calijtic tlacame tlen quipatlawayaj sejoyoc tlali tomi ica israelita tomi para quitlanilisquía se quentzi.

<sup>15</sup> Huajca Jesús quichijqui se cuarta tlen cuetlaxtli huan ica quinquixti nochi nopa tlacame ininhuaya ininborregojhua huan ininhuacaxhua. Huan quintepehuili inintomi nopa tomin patlani huan quincuamajcahuili inincuamesas.

<sup>16</sup> Huan quinilhui tlen quinamacayayaj palomas:

<sup>2:13</sup> <sup>2:13</sup> Ipan nopa Pascua ilhuitl sesen xihuitl tiisraelitame tiquilnamiquij quejatza Toteco quinquixti tohuejcapan tathua tlen tlali Egipto huejcaiquiya.

—Xijhuicaca nochi tlen moaxcahua. Ayoc xijchihuaca imo-tianquis tiopan calijtic pampa ni tiopamitl ichaj noTata.

<sup>17</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilnamijque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua para Cristo quitlepan-itas itiopa iTata ica nochi iyolo, yonque ica ya nopa monequi miquis.

<sup>18</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quitlajtlanijque Jesús: —¿Tlaque tlanescayotl hueli tijchihuas para titechnextilis ti-jpiya itequiticayo Toteco Dios para tiquintotocac tlen itztoyaj ipan ni tiopamitl?

<sup>19</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Xijxolehuaca ni tiopamitl huan ica eyi tonali sampa ni-jscahuas queja ipa eltoya.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque:

—Miyac tlacame tequitique para cuarenta y seis xihuitl para quichijque ni tiopamitl; ta ax huelis tijchihuas sampa ica eyi tonali.

<sup>21</sup> Pero quema Jesús quijto eyi tonali, quincamahuiyaya tlen itlacayo tlen eliyaya se tiopamitl.

<sup>22</sup> Huan teipa quema panotoya miyac metztli huan Jesús mijqui huan ica eyi tonali sampa moyolcuic, tiimomachtijcahua tiquilnamijque nopa tonal quema quijto ni tlen itlacayo. Huajca tijneltocaque tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huan tijneltocaque tlen yajaya techilhuijtoya.

### *Jesús quimati ininyolo nochi tlacame*

<sup>23</sup> Huan Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa Pascua Ilhuitl. Huan quiitaque miyac tlacame nopa huejhueyi tlanescayotl tlen quichihuayaya huan quineltoaque para nelía yajaya nopa Mesías.

<sup>24</sup> Pero Jesús ax motemachi ipan nopa tlacame pampa cuali quiixmatiyaya quejatza eltoya ininyolo.

<sup>25</sup> Huan ax monequiyaya seyoc ma quiilhui quejatza itzto se tlatatl pampa yajaya cuali quimatqui tlen eltoc ipan ininyolo nochi tlacame.

## 3

### *Jesús huan Nicodemo*

<sup>1</sup> Itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya Nicodemo huan elqui se fariseo huan se tlayacanquetl tlen israelitame.

<sup>2</sup> Yajaya hualajqui ica tlayohua quitaco Jesús huan quiilhui:

—Tlamachtijquetl, tojuanti tijmatij Toteco Dios mitztitlanqui nica para xitechmachtis pampa axaca hueli quichihua huejhueyi tlanescayotl tlen technextilía ichicahualis Toteco queja tijchihua intla Toteco ax itzto squía mohuaya.



<sup>3</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlatatl ax tlacatis sampa huan quipiyas yolistli tlen yancuic, ax quema huelis yas campa tlanahuatía Toteco.

<sup>4</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—¿Quejatza hueli se tlatatl tlen ya quipiya miyac xihuitl calaquis ipan inana para tlacatis sampa?

<sup>5</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nelía nimitzilhuía, intla se tlatatl ax sampa tlacatis ica atl huan ica Itonal Toteco, ax huelis yas campa Toteco tlanahuatía.

<sup>6</sup> Se conetl tlen inana quitlacatiltía quipiya inacayo huan iomiyo queja inana quipiya. Pero Itonal Toteco quitlacatiltía itonal se tlatatl. Huan elis itonal nopa tlatatl tlen quiselis yolistli yancuic.

<sup>7</sup> Amo xinechsentlachili quema nimitzilhuía monequi yancuic titlacatis.

<sup>8</sup> Xiquita queja eltoc ica ajacatl. Tojuanti tijcaquij nopa ajacatl tlen pano, pero ax tijmatij canque quistejqui, niyon ax tijmatij canque ajsiti. Nojquiya quema Itonal Toteco quitlacatiltía se tlatatl, tijmatij quipiya yolistli yancuic, pero ax hueli tijmachilíaj quejatza elqui.

<sup>9</sup> Huan Nicodemo quiilhui Jesús:

—Ax nijmachilía tlen tinechilhuía.

<sup>10</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Tiitztoc se hueyi tlamachtijquetl tlen Itlajtol Toteco ipan ni tlali Israel. ¿Para tlen ax tijmachilía tlen niquijtohua?

<sup>11</sup> Nelía nimitzilhuía, nimitzyolmelahua tlen nijmati huan tlen niquitztoc, pero ax tijneltoca notlajtol.

<sup>12</sup> Intla nimitzilhuijtoc tlen pano nica ipan tlattepectli huan ax tinechneltoca, ¿quejatza huelis tinechneltocas quema nimitzilhuis tlen eltoc elhuicac?

<sup>13</sup> “Axaca yajtoc elhuicac huan mocueptoc nica para inmechilhuiqui quejatza eltoc. San na tlen niMocuepqui Tlatatl tlen nihualtemoc tlen elhuicac hueli nimitzilhuía tlen eltoc nepa.

<sup>14</sup> Tiquilnamiquij queja Moisés huejcajquiya quiquetzqui se tlaquetzali ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli huan ipani quitlalanqui se tepos cohuatl. Huan nochi tlacame tlen quintzacanijttoyaj cohame hueliyayaj quitlachilise nopa tepos cohuatl huan mochicahuase. Quej nopa nojquiya noca na. Tlacame nechtlalanase na tlen niMocuepqui Tlatatl ipan se cuamapeli.

<sup>15</sup> Huan nochi tlen nechnelto case quiselise yolistli yancuic para nochipa.”

*Toteco quinicnelía tlacame ipan tlattepectli*

16 Toteco nelía miyac quinicnelía nochi tlacame ipan ni tlaltepactli huan yeca quititlanqui Icone iyajtzi para miquis ininpampa. Huan queja nopa nochi tlen quineltocase, ax polihuisse, pero quipiyase yolistli tlen yancuic para nochipa.

17 Toteco ax quititlanqui Icone ipan ni tlaltepactli para tetlatzacuiltis. Quititlanqui para temaquixtis.

18 Toteco ax quitlatzacuiltis tlen quineltoca Icone. Pero tlen ax quineltoca, quena, Toteco ya quitlalijtoc para quitlatzacuiltis pampa ax quineltoca itoca<sup>3:18</sup> Icone iyajtzi.

19 Huan quitlatzacuiltis pampa Icone hualajqui ipan tlaltepactli para quitlahuilis inintlalnamiqulis tlacame, pero tlacame quicnelíaj más tzintlayohuilotl que tlahuili pampa fiero tlen quichihuaj.

20 Nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali quicocolíaj tlahuili huan ax quinequij monechcahuisse campá tlahuili pampa quimatij nesis para ax cuali tlen quichihuaj.

21 Pero tlacame tlen quichihuaj tlen cuali hualahui campá nopa tlahuili ica paquilistli para monextis para Toteco quinpalehuía ica nochi nopa cuali tlamantli tlen quichihuaj.

*Juan tlen tecuaaltiyaya sampa camatqui tlen Jesús*

22 Teipa Jesús huan tiimomachtijcahua tiyajque ipan estado Judea huan nepa timocajque más tonali pampa tlacame hualayayaj para mocuaaltise.

23 Huan ipan nopa tonali Juan tecuaaltiyaya nechca altepetl Enón tlen mocajqui nechca altepetl Salim pampa nepa oncayaya miyac atl. Huan tlacame yohuiyayaj campá ya para ma quincuaalti.

24 Ya ni panoc quema aya quitzacuayayaj Juan.

25 Huan sequin itlatoquiliijcahua Juan pejque mocamaijixnamiquij ininhuaya sequin tlayacanani tlen israelitame ica catlía tlacuaaltistli achi cuali para tetlapajpacchihua iixpa Toteco.

26 Huajca imomachtijcahua Juan yajque campá ya huan quiilhuijque:

—Tlamachtijquetl, ¿tiqilnamiqui nopa tlatatl Jesús tlen itztoya mohuaya ipan nopa seyoc nali atemitl Jordán campá quisa tonati? Tiquinilhuiyaya nochi para yajaya nopa Cristo. Ama nochi tlacame yohuij campá ya para mocuaaltise.

27 Huajca Juan quinnanquili:

—Toteco Dios quimaca sesen tlatatl nopa tequitl tlen quinequi ma quichihua.

28 Inquimatij nimechilhui xitlahuac para ax na nopa Cristo, pero Toteco nechtitlantoc achtohui para nitlayacanas huan teipa yajaya hualas.

<sup>29</sup> Quema onca se nenamictili, nopa ichpocatl yohui campa nopa mosihuajtijquetl, pero ihuampo nopa mosihuajtijquetl quicaqui quema quinotza nopa ichpocatl ma huala, huan nelía paquí nojquiya. Na niitztoc queja ihuampo nopa mosihuajtijquetl. Na ninelpaqui pampa tlacame yohuij ihuaya Jesús.

<sup>30</sup> Monequi yajaya elis más hueyi huan na, axtle.

### *Cristo hualajqui tlen elhuicac*

<sup>31</sup> “Cristo hualajqui tlen huejcapa huan yajaya más hueyi que nochi sequinoc. Na san niehua ipan ni tlaltepactli huan san nijmati tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Pero yajaya hualajqui tlen elhuicac huan quiپیya tlanahuatili ica nochi tlamantli.

<sup>32</sup> Huan yajaya tlayolmelahua tlen quiitztoc huan quicactoc nepa elhuicac, pero miyac tlacame ax quineltocaj tlen quinilhuía.

<sup>33</sup> Pero ajqueya quineltoca tlen Cristo quiijtohua, quipannextía para Toteco quiijtohua tlen melahuac.

<sup>34</sup> Pampa Toteco quititlanqui huan yajaya camati itlajtol Toteco. Pampa Toteco quimacatoc Jesús Itonal huan ax quimacac san se quentzi. Quimacatoc Itonal ica nochi ichicahualis.

<sup>35</sup> Toteco Dios quiicnelía Icone huan quimacatoc tequihuejcaoytl ica nochi tlen onca.

<sup>36</sup> Intla se tlatatl quineltoca Icone Toteco, yajaya quiپیya yolistli para nochipa. Pero intla se ax quineltoca Icone Toteco, ax quiپیyas nopa yolistli huan temachtli Toteco quitlatzacuiltis.”

## 4

### *Jesús quicamahui se sihuatl Samaria ejquetl*

<sup>1</sup> Huan teipa Jesús quisqui estado Judea pampa quicajqui para nopa fariseos quimatiyayaj para nelía momiyaquiliyayaj imomachtijcahua huan para tojuanti tiquincuaaltiyayaj más tlacame que Juan.

<sup>2</sup> Nelía Jesús axaca quicuaalti, pero tojuanti tiimomachtijcahua tiquincuaaltiyayaj tlen ajsiyayaj campa ya.

<sup>3</sup> Huan yeca tiquisque Judea campa itztoyaj nopa fariseos huan tiyohuiyayaj para estado Galilea.

<sup>4</sup> Huan ipan ojtli monequiyaya tijpanose estado Samaria.

<sup>5</sup> Huan Jesús ajsito se altepetl tlen itoca Sicar ipan Samaria tlen mocajqui nechca nopa mili tlen tohuejcapan tata Jacob huejcaquiya quicahuilijtequi icone José.

<sup>6</sup> Huan nepa eltoya se ameli tlen Jacob quixajqui huejcajquiya. Huajca Jesús mosehui amelteno pampa tlaxicojtoya pampa nejnentoya huejca huan eliyaya tlajco tona.

<sup>7-8</sup> Huan tiimomachtijahua tiyajtoyaj ipan nopa altepetl para tijcohuatij tlen tijcuasquíaj. Huan atlacuico se sihuatl tlen ejqui tlali Samaria huan Jesús quiilhui:

—Xinechmaca se achi moa para niquis.

<sup>9</sup> Pero tiisraelitame ax timomajtoque tiquinnojnotzaj Samaria ehuani. Huajca nopa sihuatl Samaria ejquetl quisentlachili huan quiilhui Jesús:

—¿Para tlen ta tiisraelita tinechtlajtlanía ma nimitzamaca huan na niSamaria ejquetl?

<sup>10</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Intla tijmatisquía tlen Toteco Dios quinequi mitzmacas huan ajqueya na tlen nimitzatlajtlanía, ta tinechtlajtlanisquía huan nimitzmacasquía atl tlen temaca yolistli yancuic.

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, ax tleno tijpiya para ica tijquixtis atl huan huejcatla ni ameli. ¿Canque tijcuis atl tlen temaca yolistli yancuic?

<sup>12</sup> ¿Ta tiitztoc más hueyi que tohuejcapan tata Jacob tlen huejcajquiya quiic atl tlen ni ameli, huan nojquiya quiique iconehua huan itlapiyalhua, huan teipa techcahuilijtejqui?

<sup>13</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nochi tlen quiij atl ipan ni ameli sampa amiquise.

<sup>14</sup> Pero aqui quiis nopa atl tlen na nitemaca, ayoc quema amiquis pampa nopa atl tlen nitemaca elis queja se ameli tlen meyas ipan iyolo huan quimacas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>15</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—Tate, xinechmaca nopa atl para ayoc niamiquis huan ayoc niatlacuiqui hasta ni ameli.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Xiya, xijnotzati mohuehue ma huala.

<sup>17</sup> Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Ax nijpiya nohuehue.

Huan Jesús quiilhui:

—Melahuac tlen tinechilhuijtoc, ax tijpiya mohuehue.

<sup>18</sup> Pampa tiquinpixqui macuilme mohuehuejhua huan yajaya tlen ama mohuaya itztoc, ax mohuehue. Huajca tinechilhuijtoc tlen melahuac.

<sup>19</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui Jesús:

—Tate, nimoilhuía ta tise tiocamanalojquetl.

<sup>20</sup> Huajca xinechilhui ya ni. Tohuejcapan tatahua tlen ejque ni tlali Samaria quiijtojqque monequi ma tijhueyichihua Toteco ipan ni tepetl, pero inisraelitame inquijtohuaj

monequi tlacame quihueyichihuatij Toteco hasta altepetl Jerusalén. ¿Ajqueya quiiijtohua tlen melahuac?

<sup>21</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, xijneltoca tlen nimitzilhuía. Ajsis tonali quema ayoc monequis inhualase ipan ni tepetl, niyon ayoc monequis inyase Jerusalén para inquihueyichihuase Toteco Totata.

<sup>22</sup> InSamaria ehuan ax inquiixmatij ajqueya inquihueyichihuase. Pero tiisraelitame tiquixmatij Toteco Dios huan tijhueyichihuj. Huan Toteco temaquixtis ica se tlen israelita.

<sup>23</sup> Ajsis tonali, quena, ya ajsico nopa tonali, quema nochi tlen nelía quinequij quihueyichihuase Toteco Totata quihueyichihuase ipan ininyolo huan inintonal huan quiilhuise tlen melahuac pampa queja nopa Totata quinequi para nochi tlacame ma quihueyichihuaca.

<sup>24</sup> Toteco Dios yajaya se tonaltzi tlen axaca hueli quiita, huan tlacame tlen quinequij quihueyichihuase monequi quihueyichihuase ica inintonal huan monequi quiilhuise tlen melahuac.

<sup>25</sup> Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Nijmati hualas nopa Mesías, yajaya tlen quitocajtíaj Cristo tlen Toteco techtitlanilis. Huan quema yajaya hualas, techmachtis nochi tlamantli.

<sup>26</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Na tlen nimitzcamahuía, na niitztoc nopa Cristo.

<sup>27</sup> Huan quema Jesús noja quicamahuiyaya nopa sihuatl, timomachtijcahua tiajsicoj huan san tijsentlachilijque pampa quicamahuiyaya se sihuatl Samaria ejquetl, pero axaca quitlajtlani: “¿Tlaque tijtemohua?” o “¿para tlen tijcamahuía?”

<sup>28</sup> Huajca nopa sihuatl quicajtejqui ico amelteno huan yaqji ipan nopa altepetl huan quinilhuito tlacame:

<sup>29</sup> —Xihualaca nohuaya, xiquitatij se tlatatl tlen nechilhuitoc nochi tlen nijchijtoc. Xiquitatij intla ax ya nopa Cristo.

<sup>30</sup> Huan nopa tlacame quisque ipan altepetl huan hualaque campa tiitztoyaj.

<sup>31</sup> Huan quema aya ajsiyayaj nopa tlacame, tiimomachtijcahua tiquilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, xitlacuaya.

<sup>32</sup> Huan Jesús technanquili:

—Nijpiya notlacualis tlen ax inquimatij.

<sup>33</sup> Huan timoilhuijque se ica seyoc:

—¿Huelis se acajya quihualiquili itlacualis?

<sup>34</sup> Pero Jesús techilhui:

—Quema nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlanqui huan quema nijtlamichihua itequi, nechmaca chichualistli queja tlacualistli nechmacasquía.

<sup>35</sup> Inquijtohuaj polihui nahui metztli para pixquistli. Pero xiquitaca ama ne miyac tlacame tlen hualahuij. Nimechil-huía, injuanti itztoque queja se pixquistli tlen cualtitojca. Nechneltocase intla tiquinnotzase para ma nechneltocaca.

<sup>36</sup> Tlacame tlen quinpalehuíaj sequinoc para ma nechneltocaca quiselise inintlaxtlahuil. Huan nopa pixquistli tlen quisentilise elise tlacame tlen itztose para nochipa. Quema oncas pixquistli, paquise san sejco tlen quitojqui xinachtli ipan se mili huan yajaya tlen quipixcas. Quej nopa nojquiya se tlen achtohui quiilhuis se tlatatl notlajtol, yajaya paquis ihuaya ne seyoc tlen teipa quipalehuis para nechneltocas.

<sup>37</sup> Quej ni quisas melahuac nopa tlajtoli tlen quiijtohua: 'Se quitoca xinachtli huan seyoc quisentilis nopa pixquistli.'

<sup>38</sup> Nimechtitlanqui xiquinpixcaca tlacame para nechneltocase, pero ax imojuanti tlen achtohui inquilhuijque notlajtol. Sequinoc quitojque notlajtol ipan ininyolo achtohui huan inquipixcase tlen elqui inintequi.

<sup>39</sup> Huan nopa sihuatl tlen quicamahui Jesús amelteno quinilhuijtoya miyac Samaria ehuaní ipan altepetl Sicar para Jesús quiilhuijtoya nochi tlen quichijtoya ipan iyolis. Huan miyac injuanti quineltocaque para Jesús eliyaya nopa Cristo pampa nopa sihuatl quiijto para Jesús quiilhuijtoya nochi tlen quichijqui ipan iyolis.

<sup>40</sup> Huajca miyac Samaria ehuaní ajsicoj campá tiitztoyaj huan chicahuac quitlajtlanijque Jesús ma mocahuas inihuaya. Huan yeca mocajqui inihuaya ome tonali.

<sup>41</sup> Huan miyac más quineltocaque Jesús ica tlen quinilhui iselti.

<sup>42</sup> Huan injuanti quiilhuijque nopa sihuatl:

—Ayoc tijneltocaj Jesús san pampa tlen ta titechilhui pampa tojuanti toseltitzi tijcactoque tlen yajaya techilhui, huan tijmatij yajaya nelía nopa Cristo tlen huelis quinmaquixtis nochi tlacame ipan tlaltepactli tlen inintlajtlacolhua.

*Jesús quichicajqui icone se tequihue*

*(Mt. 8:3-13; Lc. 7:1-10)*

<sup>43</sup> Huan hualhuiptlatic, Jesús quisqui estado Samaria huan yajqui ipan Galilea nopa estado campá ejqui.

<sup>44</sup> Huan yonque Jesús quiijtojtoya para tlacame tlen san sejco ehuj se tiocamanalojquetl ax quitlepanitaj,

<sup>45</sup> nochi Galilea ehuaní quiselijque Jesús ica paquilstli quema ajsito inintlal, pampa injuanti yajtoyaj nopa Pascua Ilhuitl ipan altepetl Jerusalén huan ya quiitztoyaj nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen Jesús quichijtoya nepa.

<sup>46</sup> Huan teipa Jesús mocuepqui altepetl Caná ipan estado Galilea campá achtohuiya quicuepqui atl ica xocomeca atl.

Huan nechca Caná ipan altepetl Capernaum itztoya se hueyi tequihuejquetl tlen quitequitlaliytoya nopa hueyi tlanahuati-jquetl ipan altepetl Roma. Huan nopa tequihue quipixqui se icone tlen mococohuayaya.

47 Huan quema nopa tlatatl quicajqui para Jesús quistoya estado Judea huan ajsico ipan estado Galilea, yajqui campa Jesús huan quitlajtlani ma yohui ichaj ma quichicahuati io-quichpil pampa miquisnequiyaya.

48 Huan Jesús quiilhui:

—¿Monequi ajachica nijchihuas tlanescayotl huan chicahualnescayotl para huelis innechneltocase ajqueya na?

49 Huan itequihue nopa tlanahuatijquetl quiiyto:

—Tate, ma tiyaca nimantzi pampa nocone miquis.

50 Huan Jesús quiilhui:

—Xiya mochaj. Ya mochicajqui mooquichpil.

Huan nopa tlatatl quineltocac tlen Jesús quiilhui huan quistejqui.

51 Huan tonili ipan ojtli quinnamijqui itlatequipanojcahua huan quiilhuijque:

—Ya mochicajqui mocone.

52 Huajca nopa tequihue quintlajtlani tlaque hora pejqui caxani nopa cocolistli, huan quiilhuijque:

—Yalhuaya quema panotoya tlajco tona caxanqui nopa tlatotonilotl.

53 Huan itata nopa oquichpil quimatqui mochicajqui ipan nopa hora quema Jesús quiilhui para ya mochicajqui icone, yeca yajaya huan nochi ichampoyohua quineltocaque Jesús.

54 Huajca Jesús quichijqui ni iompaca tlanescayotl quema quistoyaya estado Judea huan ajsitoya ipan estado Galilea.

## 5

*Jesús quichicajqui se tlatatl tlen ax huelqui mojmolinía*

1 Teipa tiisraelitame tijpixque se ilhuatl huan Jesús yajqui altepetl Jerusalén.

2 Huan eltoya se hueyi ameli ipan Jerusalén tlen temitoya ica atl huan quitocajtiyayaj Betesda ipan tlajtoli hebreo. Nopa ameli eltoya nechca nopa puerta para Borregojme ipan nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan nopa ameli quipixtoya macuili icalmapanyo.

3 Huan ipan nochi nopa calmapamitl itztoyaj miyac coyani; sequin popoyotzitzitzi, sequin metzcuchotique huan sequin tlacame tlen ax huelque mojmoliníaj, san huajhuapahuixtoyaj.

4 Quineltocayayaj para quemantzi hualayaya se elhuicac ejquetl huan quioliníyaya nopa atl. Huan moilhuijque

san mochicahuasquía nopa achtohui cocoxquetl tlen calaquisquía ipan nopa atl.

<sup>5</sup> Huan nepa itztoya se tlacatl tlen quipixqui treinta y ocho xihuitl para huetztoc ica icocolis.

<sup>6</sup> Huan Jesús quitac huetztoc huan quimatqui quipixtoya nopa cocolistli miyac xihuitl, huan quiilhui:

—¿Tijnequi timochicahuas?

<sup>7</sup> Huan nopa tlacatl quinnanquili:

—Tate, axaca nijpiya para nechpalehuis nicalaquis ipan ni ameli quema mojmolinía nopa atl. Huan yonque nijchihua campeca nicalaquis, seyoc nechpano nimantzi huan calaqui achtohui.

<sup>8</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Ximoquetza, xijtlalana mopetl huan xinejnemi.

<sup>9</sup> Huan nimantzi nopa tlacatl mochicajqui, huan quitlalanqui ipetl huan pejqui nejnemi. Huan eltoya sábado, nopa tonal para tiisraelitame ma timosiyajcahuaca.

<sup>10</sup> Huajca nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque nopa tlacatl tlen mochicajtoya:

—Ama sábado huan itlanahuatil Moisés ax mitzcahuilía xijhuica mopetl.

<sup>11</sup> Huan yajaya quinnanquili:

—Nopa tlacatl tlen nechchicajqui nechilhui ma nijtlalana nopetl huan ma ninejnemi.

<sup>12</sup> Huajca quitlajtlanijque:

—¿Ajqueya mitzilhui xijtlalana mopetl huan xinejnemi?

<sup>13</sup> Pero yajaya tlen mococohuayaya ax quimatiyaya ajqueya quichicajtoya pampa Jesús quistejtoya huan nejnemiyaya ininhuaya nopa miyac tlacame tlen itztoyaj nepa.

<sup>14</sup> Pero teipa Jesús quipanti nopa tlacatl ipan tohueyi israelita tiopa huan quiilhui:

—Xiquita, ya tiitztoc cuali. Huajca ayoc xitlajtlacolchihua para ax mitzajsis tlen más fiero.

<sup>15</sup> Huan nopa tlacatl yajqui huan quinilhui nopa tlayacanca israelitame para elqui Jesús tlen quichicajtoya.

<sup>16</sup> Huan yeca nopa tlayacanca israelitame pejque qitoquiltinemij Jesús para quimictise pampa quichihuayaya tlamantli queja nopa ipan sábado quema tiisraelitame san timosiyajcahuaj.

<sup>17</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—NoTata, Toteco Dios noja tequti hasta ama, huajca quinamiqui para na noja nitequtis.

<sup>18</sup> Ica ya ni nopa tlayacanca israelitame más quinequiyayaj quimictise Jesús, pampa ax san quichicajtoya se tlacatl ipan



sábado, pero ama quinoztqui Toteco Dios: “NoTata”, queja yajaya elisquía san se ica Toteco.

*Itequihuejcayo Icone Toteco*

<sup>19</sup> Huajca Jesús quinhui: “Nelía nimechilhuía, na tlen niIcone ax tleno hueli nijchihua noselti. Nijchihua san tlen niquita noTata quichihua. Nochi tlamantli tlen noTata quichihua, ya nopa na niIcone nojquiya nijchihua,

<sup>20</sup> pampa noTata nechicnelía huan nechnextilía nochi tlen yajaya quichihua. Huan noTata nechnextilis tlamantli tlen noja más huejhueyi que ya ni tlen nijchijqui ama huan nelía inquisentlachilise.

<sup>21</sup> Pampa queja noTata quintlalana huan quinyolitía tlacame tlen mictoque, na niIcone nojquiya niquinyolitis nopa tlacame tlen nijnequi.

<sup>22</sup> Pero noTata ax quintlajtolsencahuas tlacame. Nechmacatoc na nopa tequitl para nitetlajtolsencahuas.

<sup>23</sup> Quichijqui queja ni para nochi ma nechtlepanitaca ihuical queja quitlepanitaj noTata. Tlacame tlen ax nechtlepanitaj na niIcone, ax quitlepanitaj noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>24</sup> “Nelía nimechilhuía, intla se tlatatl quicaqui notlajtol huan quineltoqa yajaya tlen nechtitlanqui, quipiyas yolistli yancuic para nochipa. Huan Toteco ax quema quitlatzacuiltis pampa yajaya ayoc yolmictoc. Ya panotoc tlen campa nochi mictoque hasta campa nochi quipiyaj yolistli para nochipa.

<sup>25</sup> Nelía nimechilhuía, ajsis tonali, quena, ama ya ajsico nopa tonal quema tlacame tlen mictoque nechcaquise na tlen niIcone Toteco Dios. Huan injuanti tlen nechtlacaquilise, yoltose.

<sup>26</sup> Pampa queja noTata quipiya yolistli ipan ya huan hueli quinyolitis tlacame, nojquiya nechmacatoc ma nijpiya yolistli ipan na huan para niquinyolitis.

<sup>27</sup> Huan nechmacatoc tequihuejcayotl para nitetlajtolsencahuas pampa na niitotoc niIcone tlen niMocuepqui Tlatatl.

<sup>28</sup> Amo xinehsentlachilica ica tlen nimechilhuía. Ajsis se tonal nojquiya quema nochi tlacame tlen mictoque huan tlen quintlalpachojtoque, nechcaquise huan panquisase.

<sup>29</sup> Tlacame tlen quichijtoque tlen cuali niquinyolitis huan itztose para nochipa, pero tlen quichijque tlen ax cuali niquinyolitis para quiselise tlatzacuiltistli para nochipa.

*Jesús yajaya Cristo*

<sup>30</sup> “Noselti ax tleno hueli nijchihua. Queja noTata nech-nahuatía, niquintlajtolsencahua tlacame. Na nitetlajtolsencahua xitlahuac pampa ax nijchihua san tlen na nijnequi, nijchihua ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc nica.

31 Intla san na nimechyolmelahua tlen na noselti, ax inquitamise intla melahuac notlajtol.

32 Pero itztoc seyoc tlen inmechyolmelahua ajqueya na huan nijmati para melahuac tlen ya quijtohua tlen na.

33 Inquintitlanque tlacame ma yaca campa Juan para inquitlajtlanise tlen na. Huan yajaya inmechilhui tlen melahuac.

34 Pero ax nel hueyi ipati para se tlen san se tlatatl ma inmechilhui ajqueya na. Nimechilnamiquiltia tlen Juan inmechilhui para xijneltocaca tlen yajaya quijto huan para queja nopa inmomaquixtise tlen imotlajtlacolhua.

35 Juan itztoya queja se tlahuili tlen tlahuiyaya huan tlatlanextiyaya. Huan para se tlalochtli inpaquiyayaj ica tlen inmechnextiliyaya.

36 Pero na nijchijtoc tlanescayotl tlen más inmechnextilis ajqueya na que itlajtol Juan, pampa noTata nechmacac para ma nijchihua huejhueyi tlanescayotl para nimechnextilis melahuac ya nechtitlantoc.

37 Nojquiya noTata tlen nechtitlantoc teyolmelahua para cuali tlen nijchihua. Pero ax quema inquitztoque, niyon ax quema inquicactoque tlen ya quijtohua.

38 Ax inquipiyaj itlajtol ipan imoyolo pampa ax innechneltocaj. Huan na niitztoc tlen ya inmechtitlanilijtoc.

39 Inmomachtiaj Itlajtol Toteco pampa inmoilhuiaj inquipiyase yolistli yancuic pampa inquipiyaj nopa amatl. Pero Itlajtol Toteco inmechilhua tlen na.

40 Huan ax inquinequij innechneltocase para nimechmacasquia nopa yolistli yancuic para nochipa.

41 "Para na, ax ipati intla imojuanti intlacame innechhueyichihuaj o axtle,

42 pampa nijmati ax inquicneliaj Toteco.

43 Yonque na nihualajtoc ica itequihuejcayo noTata, ax innechselijque. Pero intla seyoc hualas ica san ya itequihuejcayo, quena, inquiselise.

44 ¿Quejatza huelis innechneltocase? San inquitemohuaj para imohuampoyohua ma inmechtlepanitaca. Ax quema inmoilhuiaj tlaque monequi inquichiuase para ma inmechtlepanita Toteco huan itztoc san setzi Toteco.

45 Amo ximoilhuica nimechteilhuis iixpa noTata. Itlanahuatilhua Moisés tlen ipan inmotemachiaj para inmechmaquixtise, nopa tlanahuatili inmechteilhuse.

46 Pampa intla nelia inquineltoacasquiaj itlajtol Moisés, innechneltocacasquiaj na nojquiya pampa yajaya quijcuilo tlen na.

47 Pero ax neli inquineltocej tlen Moisés quijcuilo, huajca ¿quejatza huelis inquineltocecase tlen nimechilhua?

## 6

*Jesús quintlamacac macuili mil tlacame*  
(Mt. 14:13-21; Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17)

<sup>1</sup> Teipa Jesús apanoc nopa Hueyi Atl Galilea o Hueyi Atl Tiberias huan ajsito neca nali.

<sup>2</sup> Huan quitoquilijque miyac tlacame pampa ya quiitztoyaj nopa chichualnescayotl tlen quichijqui quema quinchicajqui cocoyani.

<sup>3</sup> Huan Jesús huan tiimomachtijcahua titlejcoque ipan se tepetl huan yajaya mosehui tohuaya.

<sup>4</sup> Huan monechcahuiyaya nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua.

<sup>5</sup> Huan yajaya quiitac nelmiyac tlacame ajsitihualayayaj campaa tiitztoyaj huan huajca quitlajtlani Felipe:

—¿Canque tijcohuase tlen quicuase nochi ni tlacame?

<sup>6</sup> Jesús quiijto ya ni san para quimatis tlaque quiijtosquía Felipe pampa ya quimatiyaya tlaque quichihuasquía para quintlamacas.

<sup>7</sup> Huajca Felipe quinanquili:

—Intla se quipiyasquía itlaxtlahuil para ome ciento tonali tequitl, ax quiaxilisquía para ica tijcohuasquíaj pantzi para sesen inijuanti quicuasquíaj se quentzi.

<sup>8</sup> Huajca Andrés, iicni Simón Pedro, tlen nojquiya eliyaya imomachtijca Jesús quiijto:

<sup>9</sup> —Nica itztoc se oquichpil tlen quipiya ome pilmichtzitzi huan macuili pantzi, pero ya ni neltlahuel pilquentzi para nochi ni tlacame.

<sup>10</sup> Huajca Jesús quiijto:

—Xiquinilhuica nochi ni tlacame ma mosehuica tlalchi.

Huan nopona oncayaya miyac sacapetlatl huan nochi nopa miyaqui tlacame mosehuijque. Huan san nopa tlacame tlen itzttoyaj nopona eliyaya macuili mil.

<sup>11</sup> Huan Jesús quiitzqui nopa macuili pantzi huan quitlasca-matqui Toteco. Teipa techmajmacac tojuanti tiimomachtijcahua para ma tiquinmajmacaca ica nochi tlen mosehuijtoyaj. Huan nojquiya quichijqui ihuical ica nopa michime. Huan nochi nopa tlacame quicujque nochi tlen quinequiyayaj.

<sup>12</sup> Huan quema nochi ixhuitoyaj, Jesús techilhui tiimomachtijcahua:

—Xijsentilica nochi ne panpayaxtli huan ne michpayaxtli tlen mocajqui para ax tleno nenpolihuis.

<sup>13</sup> Huajca tijpejpenque nochi panpayaxtli huan tijtemitijque majtlactli huan ome chiquihuitl ica tlen mocajqui tlen nopa macuili pantzi.

<sup>14</sup> Huajca quema nopa tlacame quiitaque ni hueyi tlanex-tili quema Jesús quimiyaquili nopa pantzi, quijtojqque para nelía yajaya nopa tiocamanalojqetl tlen Toteco quijto qutitlanisquía ipan tlattepectli.

<sup>15</sup> Huan Jesús quimatqui para sequin injuanti quinequiyayaj quitzquise ica chichahualistli huan quitlalise queja inintlanahuatijca. Huajca sampa tlejcoc achi más huejcapa ipan tlamimili para itztos iselti.

*Jesús nejnenui aixco*

(Mt. 14:22-27; Mr. 6:45-52)

<sup>16</sup> Huan quema tlayohuatinemiyaya, tiimomachtijcahua Jesús titemoque hasta campa hueyi atl,

<sup>17</sup> huan ticalajque ipan cuacanahua huan pejque tiapano ipan nopa hueyi atl para tiajsitij altepetl Capernaum. Ya tlayohuatoya huan Jesús aya ajsitoya campa tiitztoyaj.

<sup>18</sup> Huan pejqqui mojmolinía nopa hueyi atl pampa tlaajacayaya chichahuac.

<sup>19</sup> Huan quema ya tijnejnemiltijtoyaj tocuacanahua queja se macuili o chichuase kilómetros ipan hueyi atl, tiquitaque ajsitihualayaya Jesús nejnemiyaya aixco huan timomajmatijque.

<sup>20</sup> Pero yajaya techilhui:

—Najaya, amo ximomajmatica.

<sup>21</sup> Huajca ica paquilistli tijselijque Jesús ipan tocuacanahua huan quema tlejcoc, nimantzi tiquitaque tiajsitoyaj ipan nopa tlali campa tijnequiyayaj tiajsitij.

*Tlacame quitemojqque Jesús*

<sup>22</sup> Huan tonili nochi nopa tlacame sampa mosentilijque ipan ne seyoc nali campa achtohui tiitztoyaj pampa quimatiyayaj tiimomachtijcahua tiquisque nozona san toseltitzi ipan cuacanahua huan Jesús ax quisqui tohuaya. Nojqquia quimatque ax oncayaya seyoc cuacanahua nepa para ipan quisas Jesús. Huajca quitemohuayayaj Jesús ipan ne nali campa tiquistejqque.

<sup>23</sup> Teipa ajsitoj nozona sequinoc pilcuacanahuajtzitzi tlen hualajtoyaj tlen altepetl Tiberias. Huan ajsitoj nechca campa Jesús quitlascamatqui iTata para nopa pantzi huan tetlmacac.

<sup>24</sup> Huajca quema nopa tlacame quiitaque ax aquiyaya Jesús neca nali huan ax tiaquiyayaj tiimomachtijcahua, injuanti tlejcoque ipan nopa pilcuacanahuajtzitzi tlen ajsitoyaj huan hualajque hasta nica nali campa altepetl Capernaum campa tiitztoyaj para quitemose Jesús.

*Jesús yajaya nopa tlacualistli tlen temaca yolistli*

<sup>25</sup> Huan quema inijuanti ajsicoj ni nali hueyi atl, quipanti-  
jque Jesús huan quitlajtlanjque:

—Tlamachtijquetl, ¿quemaya tiajsico nicani?

<sup>26</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nelía nimechilhuía, san innechtemohuaj pampa in-  
quicuajque pantzi huan inixhuique cuali. Ax innechtemo-  
huaj pampa inquimachilijque nimechnextiliyaya ajqueya na  
ica nopa huejhueyi tlanescayotl.

<sup>27</sup> Amo tlhuel ximocuatotonica san para inquitlanise  
tlacualistli tlen inquicuase mojmstla huan tlen nimantzi  
tlami. Más cuali ximocuatotonica para inquipantise nopa  
tlacualistli tlen huejcahuas huan tlen innechmacas yolistli  
yancuic para nochipa tlen na tlen niMocuepqui Tlacatl huelis  
nimechmacas. Pampa noTata, Toteco Dios, nechtequimaca-  
toc ya nopa ma nijchihua.

<sup>28</sup> Huajca quitlajtlanjque:

—¿Tlaque monequi tijchihuase intla tijnequij tijchihuase  
tlen Toteco quinequi?

<sup>29</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya ni tlen Toteco quinequi xijchihuaca. Quinequi xinech-  
neltocaca pampa yajaya nechtitlantoc.

<sup>30-31</sup> Huan inijuanti sampa quilhuijque:

—Quema tijchihuas más tlanescayotl para tiquitase, huajca  
timitzneltocase. ¿Huelis titechtlamacas queja Moisés huej-  
cajquiya quintlamacayaya tohuejcapan tatahua mojmstla  
ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli? Pampa ijcuilijtoc  
ipan nopa amatl para ya quinmacac tlacualistli tlen huetzqui  
tlen elhuicac.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía, ax yajaya Moisés tlen quinmacac  
nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac. NoTata, quena,  
ya quinmacac. Quena, yajaya temaca nopa tlacualistli tlen  
nelía temachtli huan tlen huala elhuicac.

<sup>33</sup> Pampa nopa tlacualistli tlen Toteco temaca eltoc na tlen  
nitemoc tlen elhuicac huan niquinmaca yolistli yancuic tlen  
itztoque ipan tlaltepactli.

<sup>34</sup> Huajca inijuanti quilhuijque:

—Tate, xitechmaca nopa tlacualistli mojmstla.

<sup>35</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Na nieltoc nopa tlacualistli tlen nitemaca yolistli yancuic  
para nochipa. Aquí hualas campa na huan nechneltocas, ax  
tleno más quitemos pampa ipan iyolo ayoc mayanas, niyon  
ayoc amiquis.

<sup>36</sup> Pero queja nimechilhui, yonque inquittoque tlen ni-  
hueli nijchihua, ax innechneltocaj.

<sup>37</sup> Nochi tlacame tlen noTata quintlapejpenijtoc para nechmacas, hualase campa na, huan tlen hualase campa na, na ax quema niquincuepas.

<sup>38</sup> Ax nihualtemoc tlen elhuicac para nijchihuas nopaquilis. Nihualtemoc para nijchihuas tlen noTata quinequi pampa ya nechtitlanqui.

<sup>39</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata tlen nechtitlantoc, quinequi para axaca ma nijpolos tlen nechmacatoc. Yajaya quinequi para nochi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali.

<sup>40</sup> Huan ya ni ipaquilis noTata. Quinequi nochi tlacame tlen quimachilise para na niIcone huan nechneltocase, ma quipiyaca yolistli yancuic para nochipa. Huan quinequi ma niquinyolitis quema ajsis itlamiya tonali.

<sup>41</sup> Quema Jesús quinilhui para yajaya nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac, miyac israelitame pejque quiiijnamiqij,

<sup>42</sup> huan quiiijtojqe:

—¿Quejatzá hueli quiiijtohua hualtemoc tlen elhuicac? Yajaya Jesús, icone José. Tiquixmatij itata huan inana nojquiya.

<sup>43</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Amo xinechijilnamiquica se ica seyoc.

<sup>44</sup> Axaca hueli nechtoquilis ica iselti. San noTata tlen nechtitlanqui huelis quiyoltitanas se tlacatl para ma nechtoquili. Huan tlen nechtoquilis, nijyolitis ipan itlamiya tonali.

<sup>45</sup> Ijcuilijtoc ipan nopa amatl tlen itiocamanalojcahua Toteco quiiijcuilojqe campa quiiijtohua: ‘Toteco quinmachtis nochi inijuanti.’ Huan huajca nochi inijuanti tlen quicaquij tlen noTata quinilhuía ipan ininyolo huan quimachilíaj, nechtoquilise.

<sup>46</sup> “Axaca quiiztoc noTata, Toteco Dios, san na tlen nihualtemoc tlen campa itztoc.

<sup>47</sup> Nelía nimechilhuía, intla se tlacatl nechneltocas, quipiyas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>48</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli tlen temaca yolistli.

<sup>49</sup> Inmohuejcapan tatahua mijque yonque quicuajque nopa tlacualistli tlen huetzqui tlen elhuicac ipan nopa huactoc tlali.

<sup>50</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac huan intla se nechselis na queja niitlacualis, yajaya quipiyas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>51</sup> Na niiztoc nopa tlacualistli tlen yoltoc huan tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan nihualtemoc tlen elhuicac. Intla se quicuas ni tlacualistli, yajaya itztos para nochipa. Huan ni tlacualistli eltoc notlacayo tlen nitemacas para tlacame ipan ni tlaltepactli ma yoltojca para nochipa.”

<sup>52</sup> Huajca nopa israelitame pejqe moijilhuíaj huan quiijto-huaj se ica seyoc:

—¿Quejatza huelis techmacas itlacayo para tijcuase?

<sup>53</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Nelía nimechilhuía na niMocuepqui Tlacatl. Huan intla ax innechselise queja elisquía inquicuase nonacayo huan inquisse noeso, ax inquisiyase nopa yolistli tlen yancuic.

<sup>54</sup> Yajaya tlen nechselis queja se tlen quicuas nonacayo huan quisi noeso quipiyas yolistli yancuic para nochipa huan nijyolitis ipan itlamiya tonali.

<sup>55</sup> Pampa nonacayo eltoc nopa tlacualistli tlen nelnelía huan noeso nopa tlaili tlen nelía.

<sup>56</sup> Huan aqueya quicuas nonacayo huan quisi noeso huan nechselis queja niitlacualis, yajaya senitztos ipan noyolo huan na nisenitztos ipan iyolo.

<sup>57</sup> NoTata tlen yoltoc nechtitlantoc huan na niyoltoc pampa nechmaca ichicahualis. Quej nopa nojquiya aqueya nechselis queja niitlacualis, yoltos pampa nijmacas nochicahualis.

<sup>58</sup> Na niitztoc nopa tlacualistli tlen hualtemoc tlen elhuicac. Ax nieltoc queja nopa tlacualistli tlen imohuejcapan tatahua quicujque huan ax quipantijque nopa yolistli para nochipa. Nochi tlen nechselise queja niinintlacualis, quena, itztose para nochipa.

<sup>59</sup> Huan Jesús tlamachtí ya ni ipan israelita tiopamitl ipan altepetl Capernaum.

*Tlajtoli tlen yolistli para nochipa*

<sup>60</sup> Huajca sequin imomachtijcagua Jesús quicajque tlen quinilhuijtoya, huan quiijtojque para nelía ohui itlajtol huan axaca hueli quimachilía.

<sup>61</sup> Huajca Jesús quimatqui para sequin imomachtijcagua quiijilnamiquiyayaj huan quinilhui:

—¿Ama inquisuimatij para inquisuimachilise tlen niquisjto-hua?

<sup>62</sup> Miyac más inquisuimachilise quema innechitase na, tlen niMocuepqui Tlacatl, nitlejcos elhuicac campa niitztoya achtohuiya.

<sup>63</sup> Niquisjto para san Itonal Toteco huelis temacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis. Intla se quicuasquía tlen nelía nonacayo, ax quimacas yolistli. Nimechilhuijtoc ni tlajtoli para xijmachilica ipan imotonaltzitzí pampa ipan imotonaltzitzí notlajtol inmechmacas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>64</sup> Pero sequin imojuanti aya innechneltocaj.

Ipan ipejya Jesús ipa quimatiyaya aqueya ax quinelto-casquía huan aqueya quitemactilisquía.

<sup>65</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ya nimechilhuijtoc axaca huelis nechtoquilis intla no-Tata ax quiyoltlanas para ma nechneltoaca.

<sup>66</sup> Huan yeca miyac tlacame tlen nejnemiyayaj ihuaya Jesús quistejqque huan ayoc yajque ihuaya.

<sup>67</sup> Huajca Jesús techtlajtlani nochi timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua:

—¿Nojquiya inquinequij innechtlahuelcahuase imojuanti?

<sup>68</sup> Huan Simón Pedro quinanquili:

—Tohueyiteco, san tlapic elisquía intla seyoc tijtoquilisquía. San ta titlamachtía nopa tlajtoli tlen hueli quinmaca yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quineltocaj.

<sup>69</sup> Huan timitzneltocatoque huan cuali tijmatij ta tlen titlatzejtzeloltic. TiIcane Toteco Dios, yajaya tlen itztoc para nochipa.

<sup>70</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na nimechtlapejpenijtoc inmajtlactli huan ome, pero se tlen imojuanti nelía iaxca Axcualtlacatl.

<sup>71</sup> Jesús techcamahuyaya tlen Judas Iscariote icane Simón pampa teipa quitemactilis yonque Judas itztoya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua.

## 7

### *Iicnihua Jesús ax quineltocaque*

<sup>1</sup> Teipa Jesús nejnemiyaya campa hueli ipan estado Galilea campa ejqui. Ax quinejqui yas estado Judea pampa nepa nopa tlayacanca israelitame quinequiyayaj quimictise.

<sup>2</sup> Ya ajsitihualayaya nopa israelita ilhuítl quema nochi tiisraelitame tijsencahuaj pilxajcaltzitzitzi para ipan tiitztose huan tijtlascamatij Toteco para nopa pixquistli tlen techmacac.

<sup>3</sup> Huan iicnihua Jesús quihuihuiitaque huan quiilhuijque:

—Amo ximocahua nica. Xiya estado Judea para motlatoquilijcahua nozona huelis quiitase nopa tlanescayotl tlen tijchihua.

<sup>4</sup> Axaca mocahua campa ixtacatzitzi intla quinequi nochi tlacame ma quiixmatica queja ta tijnequi. Intla nelnelía tihueli tijchihua huejhueyi chichualnescayotl, ximonextiti iniixpa nochi nopa miyac tlacame tlen itztose ipan nopa ilhuítl.

<sup>5</sup> Iicnihua quiijtojque ya ni pampa niyon inijuanti, ax quineltocayayaj.

<sup>6</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Aya ajsi nopa tonal tlen Toteco quiixtlalijtoc para nimonextiti nepa. Para imojuanti, hueli inyase tlen hueli tonal.

<sup>7</sup> Tlacame tlen ni tlaltepectli ax inmechocolíaj. Pero tlen ax quiixmatij Toteco nechcocolíaj pampa niqunyolmelahua tlen ax cuali quichihuj.



<sup>8</sup> Xitlayacanaca campa nopa ilhuitl pampa aya ajsi hora para niyas na.

<sup>9</sup> Quema Jesús quinilhuijtoya iicnihua ya ni, noja mocajqui quentzi más ipan estado Galilea.

*Jesús tlamachtli ipan nopa ilhuitl*

<sup>10</sup> Huan quema iicnihua ya yajtoyaj, Jesús nojquiya quisqui para yas ipan nopa ilhuitl. Pero ax yajqui ininhuaya nopa miyac tlacame, san ixtaca yajqui.

<sup>11</sup> Huan nopa israelita tlayacanani quitemohuayayaj Jesús ipan ilhuitl huan tetlajtlaniyayaj:

—¿Canque itztoc nopa tlatatl?

<sup>12</sup> Huan miyac tlacame quiiijnamictinemiyayaj Jesús se ica seyoc. Sequin quiiijtohuayayaj: “Yajaya se cuali tlatatl.” Sequinoc quiiijtohuayayaj: “Yajaya ax cuali, san tlacajcayahua.”

<sup>13</sup> Huan axaca quinequiyaya camatis cuali tlen Jesús tlamiyacapa, pampa quinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame.

<sup>14</sup> Huan quema noja polihuiyaya tlajco nopa ilhuitl, Jesús tlejoc tlachiquitipa hasta campa nopa hueyi tiopamitl huan pejqui tlamachtía.

<sup>15</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame san quisentlachiliyayaj huan quiiijtohuayayaj se ica seyoc:

—¿Quejatza más tlalnamiqi ni Jesús que sequinoc huan ax momachtijtoc?

<sup>16</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ax nitlamachtía san tlen na nimoilhuía. Nitlamachtía tlen quiiijtohua noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>17</sup> Intla se tlatatl quinequi quichihuas ipaquilis noTata, quimatis intla nitlamachtía tlen Toteco itlajtol o san na notlajtol.

<sup>18</sup> Se tlen san camati tlen ya moilhuía iselti quinequi para sequinoc ma quihueyichihuaca. Pero na nijnequi ni-jhueyichihuas yajaya tlen nechtitlantoc. Huan niquijtohua tlen melahuac huan ax quema niistlacati.

<sup>19</sup> “Moisés inmechmacac nopa tlanahuatili, pero niyon se imojuanti ax inquitoquilíaj nopa tlanahuatili pampa inquinequij innechmictise.”

<sup>20</sup> Huan nopa tlacame quinanquiliyque:

—Ta tijpiya se iajacayo Axcualtlatatl. Axaca quinequi mitzmictis.

<sup>21</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Quema nijchicajqui nopa tlatatl ipan sábado nopa tonal para timosiyajcahuase, innechsentlachilijque pampa inquijtoyque nitequitiyaya.

22 Pero Moisés inmechmacti para xijtequica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo se piloquichpiltzi quema quiپیya chicueyi tonali tlacajtoc. (Yonque ax pejqui ni tlamantli ica Moisés pampa tohuejcapan tatahua ya ipa quichihuayayaj quema Moisés aya tlacatiyaya.)

23 Huan quema ajsis ichicueyi tonal se oquichpil ipan sábado, nojquiya intequitij pampa inquitequilíaj nopa tlanescayotl. Huan queja nopa monequi para inquitoquilise itlanahuatil Moisés, pero ¿para tlen innechcocolíaj pampa nijchicajqui nopa tlatl ipan sábado?

24 Amo nimantzi xijteílhuica se tlatl pampa san nesi quichijtoc tlen ax cuali. Achtohui xijmatica cuali intla melahuac para queja nopa huelis inquitlajtolsencahuase xitlahuac.

*Jesús quinilhui campa hualajqui*

25 Sequin nopa tlacame tlen ejque altepetl Jerusalén pejqe quiijtohuaj:

—¿Ax ya ne Jesús tlen nopa israelita tequihuejme quinequij quimictise?

26 Xiquitaca, moquetza nepa huan camati iniixpa nochi ni tlacame. ¿Para tlen ax tleno quiijtohuaj nopa tequihuejme? ¿Huelis injuanti ya quimatij para yajaya nopa Cristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía?

Huan sequinoc quiijtohuayayaj:

27 —Pero tojuanti tijmatij campa ejqui ni Jesús. Huan quema Cristo hualas tlen Toteco techtitlanilis, axaca quimatis campa hualajqui.

28 Huajca Jesús tlen tlamachtiyaya ipan nopa hueyi tiopamitl camatqui chichahuac huan quinilhui:

—Inquiijtohuaj innechixmatij huan inquimatij campa nejqui. Pero ax nihualajqui san pampa na nijnejqui. Yajaya tlen nelía temachtli nechtitlantoc, huan imojuanti ax inquiixmatij.

29 Na quena, niquixmati pampa niitztoya ihuaya huan yajaya nechtitlantoc.

30 Huajca sequin nopa tlacame quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, pero axaca huelqui quiitzqui pampa noja aya ajsiyaya nopa hora tlen Toteco quiixquetztoya para quiitzquise.

31 Huan miyac nopa tlacame tlen itztoyaj nepa quinelto-  
caque para Jesús eliyaya nopa Cristo huan yeca quiijtojque:

—Ijcuilijtoc para quema nopa Cristo hualas quichihuas huejhueyi tlanescayotl. Pero axaca huelis quichihuas chicahualnescayotl tlen más huejhueyi que ni Jesús quichihua. Huajca nelía ni Jesús yajaya Cristo.

*Nopa fariseos quintitlanque policías ma quihuicase Jesús quitzacuatij*

<sup>32</sup> Quema nopa fariseos quicajque tlen nochi tlacame quiijtohuayayaj tlen Jesús, inijuanti huan nopa tlayacanca totajtzitzi quinnahuatijque ma yaca policías tlen nopa tiopamitl para ma quiitzquitij huan ma quitzacuatij.

<sup>33</sup> Huan Jesús noja quincamahuiyaya nopa tlacame huan quinilhui:

—Noja nimocahuas imohuaya se quentzi más tonali huan teipa nimocuepas campa itztoc yajaya tlen nechtitlantoc.

<sup>34</sup> Innechemose pero ax huelis innechpantise. Huan campa na niitztoti ax huelis inyase.

<sup>35</sup> Huajca nopa israelitame pejque quiijtohuaj se ica seyoc:

—¿Canque yas huan ax huelis tiyase, niyon ax tijpantise? ¿Huelis yas campa nopa israelitame tlen mosemantoque huejca campa tlacame camatij griego? ¿Huelis quinmachtiti nojquiya nopa griego tlacame?

<sup>36</sup> ¿Tlaque quiijtosnequi quema yajaya quiijtohua para tijtemose, pero ax huelis tijpantise? ¿Campa itztoti ax huelis tiyase? Ax tijmachilíaj tlaque quiijtosnequi.

*Miyac atemitl tlen temacajyolistli yancuic*

<sup>37</sup> Ipan itlamiya tonal nopa ilhuitl, nopa tonal tlen más hueyi, Jesús moquetzqui tlatlajco nochi nopa tlacame huan camatqui chichahuac. Huan quinilhui:

—Intla se amiqui ipan iyolo, ma huala campa na ma atliqui.

<sup>38</sup> Yajaya tlen nechneltocas quipiyas miyac atemitl ipan iyolo campa quisas atl tlen temacas yolistli yancuic para nochipa. Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

<sup>39</sup> Jesús quiijto ya ni pampa moilhuiyaya tlen teipa panosquía quema Itonal Toteco calaquisquía ipan tlacame tlen quineltocasquíaj. Pero quiijto ya ni quema noja polihuiyaya para ajsis Itonal Toteco ipan tlattepectli pampa Jesús aya mocuepayaya elhuicac campa Toteco quihueyitlalisquía.

*Motlajcoxelojque nopa tlacame*

<sup>40</sup> Sequin nopa tlacame tlen quicajque tlen quiijto Jesús quiijtohuayayaj para yajaya temachtli eliyaya nopa tiocamanalojquetl tlen Toteco techtitlanilisquía.

<sup>41</sup> Huan sequinoc quiijtohuayayaj para Jesús eliyaya nopa Cristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía. Pero sequinoc

quijtohuayayaj para Jesús ax huelis elis nopa Cristo pampa nopa Cristo ax hualasquía ipan estado Galilea.

<sup>42</sup> Quijtohuayayaj para Itlajtol Toteco quijtohua Cristo elis se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya itztoya huan Cristo tlacatis ipan Belén, ialtepe David.

<sup>43</sup> Huajca queja ni tlacame moxejxelojque ica tlen moilhuijque tlen Jesús.

<sup>44</sup> Huan sequin quinequiyayaj quiitzquise huan quitzacuase, pero ax quichijque.

*Nopa tequihuejme ax quineltocaque Jesús*

<sup>45</sup> Huan nopa policías tlen tiopamitl mocuepque campa itztoyaj nopa fariseos huan nopa tlayacanca totajtzitzi. Huan nopa tequihuejme quintlajtlanijque nopa policías:

—¿Para tlen ax inquihualicaque Jesús?

<sup>46</sup> Huan nopa policías tlen tiopa quijtojque:

—Ax quema tijcactoque se tlatatl tlen camati nelía cuali queja ya camati.

<sup>47</sup> Huajca nopa fariseos quijtojque:

—¿Yajaya inmechcajcayajtoc nojquiya?

<sup>48</sup> Niyon se israelita tequihue huan niyon se fariseo ax quineltoca.

<sup>49</sup> Pero ni miyac tlacame tlen quitoquilíaj, ax tleno quimatij tlen itlanahuatil Moisés. Huajca nochi ma mocuapoloca.

<sup>50</sup> Huan Nicodemo tlen achtohuiya quicamahuito Jesús ica tlayohua itztoya se tlen nopa fariseos huan quinilhui nopa sequinoc:

<sup>51</sup> —Totlanahuatil ax techcahuilíaj ma tijtlatzacuiltica se tlatatl intla ax tijtlacaquilise tlen quijtohua para tijmatise intla nelía quiapiya tlajtlacoli.

<sup>52</sup> Huajca nopa sequinoc quihuijque:

—Nesi queja ta nojquiya tiehua estado Galilea campa itztoque tlacame tlen huihuitique. Xijpohua Itlajtol Toteco huan tiqitas ax quema motlalantoc se tiocamanalojquetl tlen ehua Galilea.

<sup>53</sup> Huan sesen injuanti yajque ininchajchaj.

## 8

*Se sihuatl tlen tlacanenqui*

<sup>1</sup> Pero Jesús yajqui ipan se tepetl tlen itoca Olivo,

<sup>2</sup> huan tonili ijnaltzi mocuepqui campa nopa hueyi tiopamitl ipan Jerusalén. Huan hualajque miyac tlacame campa Jesús huan ya mosehui huan pejqui quinmactía.

<sup>3</sup> Huajca nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés huan nopa fariseos quihualicaque se sihuatl tlen quipantijque

quichihuayaya tlen hueli ihuaya se tlatcatl tlen ax ihuehue. Huan quiquetzque nopa sihuatl tlatlajco nopa tlacame iixpa Jesús.

<sup>4</sup> Huan quiilhuijque Jesús:

—Tlamachtijquetl, tijpantijque ni sihuatl quichihuayaya tlen hueli ica se tlatcatl tlen ax ihuehue.

<sup>5</sup> Itlanahuatilhua Moisés technahuatía ma tiquinmictica ni tlamantli sihuame ica tetl. Huan ta, ¿quejatzá tiquijtohua?

<sup>6</sup> Quitlajtlanijque Jesús ya ni para quimasiltise huan para huelis quiteilhuisse intla ax quineltocasquía itlanahuatil Moisés. Huajca Jesús molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali ica se imacpil.

<sup>7</sup> Pero injuanti noja quitlajtlaniyayaj quejatzá quiijtosquía. Huajca Jesús moquetzqui huan quiijto:

—Cualtitoc. Nopa tlatcatl tlen ax quema tlajtlacolchijtoc achtohui ma quimajcahuili se tetl.

<sup>8</sup> Huan sampa molocotzsehui huan tlajcuilo ipan tlali.

<sup>9</sup> Huan quema injuanti tlen quiteilhuiyayaj nopa sihuatl quicajque tlen Jesús quiijto, pejqe yajtiyohuij sesentzitzí. Achtohui yajqui tlen más huehuentzi huan teipa sesentzitzí yajtiyajque hasta san nopa sihuatl mocajqui iixpa Jesús.

<sup>10</sup> Huajca Jesús moquetzqui huan quiilhui:

—¿Canque itztoque tlen mitzteilhuiyayaj? ¿Axaca tlen quinequi mitztepachos?

<sup>11</sup> Huan nopa sihuatl quiijto:

—Axtle, tate, axaca aquí.

Huajca Jesús quiijto:

—Niyon na ax nimitzteilhuía. Xiya huan ayoc xitlajtlacolchihua.

*Jesús yajaya nopa tlahuili ipan ni tlattepectli*

<sup>12</sup> Sampayano Jesús quincamahui nopa tlacame tlen quiyahualojtoyaj huan quinilhui:

—Na niitztoc queja nopa tlahuili ipan ni tlattepectli huan nitetlahuilia ipan teyolo. Tlen nechtoquilise ayoc quipiyase tzintlayohuilotl ipan ininyolo pampa quipiyase nopa tlahuili tlen temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>13</sup> Huajca nopa fariseos quiilhuijque:

—Ticamati tlen ta moselti huan huajca ax melahuac motlajtol.

<sup>14</sup> Pero Jesús quinnanquili:

—Yonque nimechilhuía tlen na, melahuac tlen niquijtohua pampa nijmati campa nihualajqui huan campa niyas. Pero ax inquitmatij campa nihualajqui huan campa niyas teipa.

<sup>15</sup> Intetlajtolsencahuaj queja momajtoque tlacame. Na axaca nijlajtolsencahua amantzi.

16 Pero intla nitetlajtolsencahuasquía, nijchihuasquía xitlahuac pampa ax san na nijchihua, pero nitetlajtolsencahuasquía ihuaya noTata tlen nechtitlantoc.

17 Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc intla itztoque ome tlen quiitztoque tlen panoc huan quiijtohuaj san se tlamantli, huajca xiquitaca para temachtli tlen quiijtohuaj.

18 Ama nimechilhuía tlen na huan nojquiya noTata tlen nechtitlantoc inmechilhuía tlen na, huajca temachtli tlen tiome timechylmelahuaj.

19 Huan inijuanti quitlajtlanijque:

—¿Canque itztoc motata?

Huan Jesús quinnanquili:

—Imojuanti ax innechixmatij huan ax inquiixmatij noTata. Intla innechixmatisquía, nojquiya inquiixmatisquía noTata.

20 Nochi ni tlajtoli Jesús quinmachi ipan nopa hueyi tiopan calijtic nechca campa tlacame temacaj inintomi para tiopamitl. Huan axaca quiitzqui pampa aya ajsiyaya ihora para quiitzquise.

*Imojuanti ax huelis inyase campa na niyas*

21 Huan Jesús sampa quinilhui:

—Na niyas huan teipa innechtemose. Huan quema inmiquise, noja inquipiyase imotlajtlacolhua pampa axaca inmechtlapojpolhuijtos. Campa na niyas, imojuanti ax huelis inyase.

22 Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame pejque motlajtlaníaj se ica seyoc:

—¿Para tlen quiijto para ax huelis tiyase campa yas? ¿Huelis san momictis?

23 Huan Jesús quinilhui:

—Inehuaj nica tlatzintla, na niehua huejcapa ipan elhuicac. Inehuaj ipan ni tlaltepactli, pero na ax niehua ipan ni tlaltepactli.

24 Huajca nimechilhuía inmiquise huan noja inquipiyase imotlajtlacolhua huan inyase campa tlitl. Pampa intla ax innechneltocase para na niCristo, huajca inmiquise ipan imotlajtlacolhua.

25 Huajca inijuanti quiilhuijque:

—¿Ajqueya ta? ¿Tlaque tequihuejca yotl tijpiya?

Huan Jesús quinilhui:

—Niitztoc senquistoc tlen nimechilhuiyaya nochi ni tonali hasta quema nipejqqui nitlamachtía.

<sup>26</sup> Onca miyac más tlajtoli tlen huelisquía nimechilhuisquía huan onca miyac tlamantli tlen ica nihuelis nimechtlaj-tolsencahuas. Pero san niquinilhuía tlacame ipan ni tlatpactli tlen yajaya tlen nechtitlantoc nechilhuijtoc ma niquinilhui. Huan yajaya nelía temachtli.

<sup>27</sup> Huan nopa israelita tequihuejme ax quimachiliyayaj para quincamahuiyaya tlen iTata, Toteco Dios.

<sup>28</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Quema innechcuamapeloltise na tlen niMocuepqui Tlacatl, huajca inquimachilise niitztoc tlen nimechilhuía. Huan inquimachilise ax tleno nijchihua noselti, pero nimechilhuijtoc tlen noTata nechmachtijtoc.

<sup>29</sup> Huan noTata tlen nechtitlantoc itztoc nohuaya huan ax nechcajtejtoc pampa mojmstla nijchihua tlen quipactía.

<sup>30</sup> Quema Jesús quijto ni tlamantli, miyac israelitame quineltoaque para yajaya nopa Cristo.

*Nopa tlen melahuac inmechtojtomas tlen tlajtlacoli*

<sup>31</sup> Huajca Jesús quinilhui nopa israelitame tlen quineltoaque:

—Intla mojmstla inquichijtiyase tlen nimechilhuía, huajca nelía initztose innomomachtijcahua.

<sup>32</sup> Huan inquimatise tlen melahuac, huan nopa tlen melahuac inmechtojtomas para huelis innemise inmajcajtoque.

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilijqe:

—Tojuanti tiiteipa ixhuihua Abraham huan ax quema techcojtoc se tecojtli para tiiaxcahua. ¿Para tlen titechilhuía titechtojtomas para tiyase timalacantoque?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Nimechilhuía, yajaya tlen tlajtlacolchihua melahuac monamacatoc ica tlajtlacolotl huan tlajtlacolotl iteco.

<sup>35</sup> Se tlatequipanojquetl tlen iaxca iteco ax quipiya tequihuejcayotl para mocahuas para nochipa ipan ifamilia iteco, intla iteco ayoc quinequis; pero icone nopa caltecojtli, quena, quipiya tlanahuatili para mocahuas nochipa pampa ya icone.

<sup>36</sup> Na niIcne Toteco huan intla nimechtojtomas tlen tlajtlacoli, nelía inelise senquistoc inmajcajtoque. Huan ayoc monequis inquichihuase tlen tlajtlacoli inmechnahuatis xijchihuaca.

<sup>37</sup> Cualijmatij initztoque initeipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, pero yonque initztoque initeipa ixhuihua, inmoilhuíaj quejatza huelis innechmictise pampa ax inquiselíaj notlajtol.

<sup>38</sup> Nimechilhuía tlen niqiztoc nepa iixpa noTata. Huan inquichihuaj tlen imotata inmechilhuía.

*Imojuanti iniaxcahua Axcualtlacatl*

<sup>39</sup> Huan quinanquilijque:

—Abraham yajaya totata.

Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía initztosquíaj iniconehua Abraham, huajca in-quichihuasquíaj tlen cuali queja Abraham quichijqui.

<sup>40</sup> Pero inquinequij innechmictise, huan nimechilhuijtoc tlen melahuac. Huan tlen Toteco nechilhuijtoc. Abraham ax quichijqui tlamantli queja nopa.

<sup>41</sup> Inquichihua queja tlen nelía imotata quichihua.

Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:

—Amo xiquijto para san tiicno coneme. Tijpiyaj se totata, yajaya Toteco Dios.

<sup>42</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Intla Toteco Dios nelía elisquíaj imotata, huajca innechic-nelisquíaj pampa nihualajqui iixpa. Ax nihualajqui pampa san nijnejqui, pero yajaya nechtitlantoc.

<sup>43</sup> Ax inquinequij inquitlacaquilise notlajtol, huajca ax hueli inquimachilíaj tlen nimechilhuía.

<sup>44</sup> Imotata yajaya Axcualtlacatl huan inquinequij inquichi-huase tlen ya ipaquilis. Nopa Axcualtlacatl ipa eliyaya se temictijquetl hasta ipejya huan quicocolía nochi tlen melahuac huan ax hueli quijtohua tlen melahuac. Sen-quistoc istlecatitinemi pampa queja nopa iyolo. Yajaya se istlecatijquetl huan nochi istlacayotl pehua ica ya.

<sup>45</sup> Nimechilhuía senquistoc tlen melahuac, huajca ¿para tlen ax innechneltocaj?

<sup>46</sup> Niyon se tlen imojuanti hueli nechteilhuis ica se tlajtlacoli. Huajca intla nimechilhuía tlen melahuac, ¿para tlen ax innechneltocaj?

<sup>47</sup> Tlacame tlen iconehua Toteco quitlacaquilíaj itlajtol, pero ax inquinequij inquitlacaquilise itlajtol pampa ax initz-toque iconehua Toteco.

*Cristo ipa itztoc*

<sup>48</sup> Huajca nopa tlayacanani tlen israelitame quinanquili-que Jesús huan quiilhuijque:

—Melahuac tlen tojuanti tiquijtojque tlen ta. Tiitztoc se tlatatl tlen ax cuali queja tlen ehua estado Samaria huan tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl.

<sup>49</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Na ax nijpiya se iajacayo Axcualtlacatl. Na nijtlepanita noTata huan ax innechtlepanitaj.

<sup>50</sup> Pero ax nijtemohua tlacame ma nechhueyimatica. No-Tata, quena, quinequi tlacame ma nechhueyimatica huan yajaya tlen quitlajtol sencahuas ni tlamantli.



<sup>51</sup> Nelía nimechilhuía, ajqueya quichihuas tlen niquilhuía, ax quipantis miquistli.

<sup>52</sup> Huan nopa israelitame quiilhuijque:

—Amantzi tijmatij tijpiya se iajacayo Axcualtlacatl pampa Abraham mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. Huan ta tiquijtohua ajqueya quichihuas tlen tiquilhuía, ax quipantis miquistli.

<sup>53</sup> Ta timoilhuía tiitztoc más hueyi que totata Abraham. Yajaya mijqui huan nopa tiocamanalohuani nojquiya. ¿Ajqueya timoilhuía para tiitztoc ta?

<sup>54</sup> Huajca Jesús quinnanquili:

—Intla san na nimohueyimati, huajca ax tleno ipati tlen niqijtohua. Pero noTata, Toteco Dios, nechhueyimati huan inqiiijtohuaj yajaya imoTeco.

<sup>55</sup> Nelía ax inqiiixmatij noTata. Pero na, quena, niqixmati. Intla niqijtosquía ax niqixmati, huajca niistlacatisquía queja inistlacatij. Pero, quena, na niqixmati huan nijchihua tlen nechilhuía.

<sup>56</sup> Huejcajquiya tohuejcapan tata Abraham pajqui quema quimatqui para teipa nihualasquía, huan yajaya nechitac quema nihualajqui huan nelía quipixqui paquilstli.

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame quiilhuijque:

—Ta ax quema tiquitztoc Abraham. Aya tijpiya niyon cincuenta xihuitl.

<sup>58</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Melahuac ya ni tlen nimechilhuía, quema polihuiyaya para tlacatis Abraham, na ipa niitztoya.

<sup>59</sup> Huajca injuanti quitlalanque sesen tetl para quitepachosquía, pero Jesús ixtaca quistejqui ipan nopa hueyi tiopamitl huan panotiyajqui tlatlajco injuanti.

## 9

### *Jesús quichicajqui se popoyotzi*

<sup>1</sup> Jesús nejnemiyaya ipan ojtli, huan quiitac se tlatatl tlen popoyotzi tlen queja nopa tlatatqui.

<sup>2</sup> Huan tiimomachtijcahua tijtlajtlanijque:

—Tlamachtijquetl, ¿ajqueya itlajtlacol para elqui popoyotzi ne tlatatl? ¿Itlajtlacol inana o itata o san ya itlajtlacol?

<sup>3</sup> Huan Jesús techilhui:

—Ax tlatatqui popoyotzi pampa itlajtlacol, niyon pampa itlajtlacol inana, niyon itata. Tlatatqui queja nopa para ma monextis ipan ya tlen Toteco ica ihueyi chichualis hueli quichihua.

<sup>4</sup> Monequi nijchihuas nopa tequitl tlen Toteco nechtitlantoc ma nijchihua quema noja tona huan onca hora, pampa san quentzi polihui para tlayohuas huan ayoc aca huelis tequitis.

<sup>5</sup> Ama quema noja niitztoc ipan ni tlaltepactli, niitztoc itlahuil ni tlaltepactli huan niquintlahuilijtos tlacame ipan inintlalnamiqulis.

<sup>6</sup> Huan quema quijtojtoya ni tlajtoli, Jesús chajchac huan quichijqui soquitl ica ichajcha huan quitlalili nopa soquitl ipan iixtiyol nopa tlacatl tlen popoyotzi.

<sup>7</sup> Huan quiilhui:

—Xiya, ximoixtiyolpajpacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. (Siloé quinequi quijtos: ‘Tlatitlanili’.)

Huajca nopa popoyotzi yajqui moixtiyolpajpacato huan quema mocuepqui, cuali hueliyaya tlachiya.

<sup>8</sup> Huajca nochí icalnechcahua huan nochí tlen quiix-matiyayaj quema noja itztoya popoyotzi moilhuijque:

—¿Ax ni tlacatl yajaya tlen mosehuiyaya ojtipa huan mot-laejehuiliyaya?

<sup>9</sup> Huan sequin quijtojque:

—Quena, yajaya.

Sequinoc quijtojque:

—Ax ya, pero elisnequi queja ya.

Pero nopa tlacatl iselti quijto:

—Quena, na tlen achtohuiya nieltoya nipopoyotzi.

<sup>10</sup> Huajca quitlajtlanijque:

—¿Quejatza huelqui titlachixqui?

<sup>11</sup> Huan quinnanquili:

—Se tlacatl tlen itoca Jesús quichijqui soquitl huan nech-tlalili ipan noixtiyol huan nechilhui ma niya nimoixtiyolpaj-pacati ipan nopa ameli tlen itoca Siloé. Huajca niyajqui huan nimoixtiyolpajpajqui huan huajca huelqui nitlachixqui.

<sup>12</sup> Huan quitlajtlanijque:

—¿Canque itztoc nopa tlacatl Jesús?

Huan nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi quinilhui:

—Ax nijmati.

*Nopa fariseos quitlajtlanijque nopa tlacatl tlen Jesús quit-lachiyalti*

<sup>13</sup> Huan quihuicaque nopa tlacatl tlen eltoya popoyotzi iniixpa nopa fariseos.

<sup>14</sup> Huan eltoya sábado nopa tonal quema tiisraelitame ax titequitij quema Jesús quichijqui soquitl huan quichicajqui nopa tlacatl. Huan nopa fariseos moilhuijque eltoya se tequitl.

<sup>15</sup> Huajca injuanti nojquiya quitlajtlanijque quejatza huelqui tlachiya. Huan quinilhui:

—Nechtlalili soquitl ipan noixtiyol, huan nimoixtiyolpajpacato huan huajca ntlachixtejqui.

<sup>16</sup> Huajca sequin nopa fariseos quiijtojque: “Toteco ax quititlantoya ni tlatatl tlen quichijqui ya ni pampa tequitqui ipan sábado quema monequi timosiyajcahuase.”

Pero sequinoc moilhuiyayaj para se tlaixpanoquetl ax huelis quichihuas se hueyi tlanescayotl queja ya ni. Huajca motlajcoxelojque.

<sup>17</sup> Huan sampa nopa fariseos quitlajtlanijque nopa tlatatl tlen mochicajtoya:

—¿Tlaque tiquijtohua ta tlen yajaya tlen mitztlachiyalti?

Huan nopa tlatatl quiijto:

—Yajaya se tiocamanalojquetl.

<sup>18</sup> Nopa israelita tlayacanani ax quineltoayayaj intla nelía nopa tlatatl eliyaya tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan ama hueli tlachiya, huajca quinnotzque inana huan itata.

<sup>19</sup> Huan nojquiya quintlajtlanijque:

—¿Nelía, ni imotelpoca? ¿Nelía tlatatqui popoyotzi? Huajca ¿quejatza hueli tlachiya ama?

<sup>20</sup> Huan inana huan itata quinnanquiliijque:

—Tojuanti tiquixmatij ni totelpoca huan tijmatij tlatatqui popoyotzi.

<sup>21</sup> Pero ax tijmatij quejatza hueli tlachiya ama, niyon ax tijmatij aqueya quichicajqui iixtiyol. Xijtlajtlanica ya pampa ya tlatatl huan yajaya huelis inmechilhuis tlen panoc.

<sup>22</sup> Inana huan itata quiijtojque ya ni pampa quinimacasiyayaj nopa israelitame pampa nopa tlayacanani tlen israelitame ya teyolmelajtoyaj intla se tlatatl quiijtosquí para Jesús eltoya nopa Cristo tlen Toteco quiijto para quititlanisquí, huajca ayoc quicahuilisquíaj ma calaqui ipan tiopamitl.

<sup>23</sup> Huajca inana huan itata quiijtojque:

—Xijtlajtlanica ya pampa ya tlatatl.

<sup>24</sup> Huajca ica ompa quinnotzque nopa tlatatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiiilhuijque:

—Xijhueyichihua Toteco Dios, huan xitechilhui yajaya mitzchicajqui huan ax ya Jesús, pampa tojuanti tijmatij nopa Jesús se tlajtlacolchijquetl.

<sup>25</sup> Huajca nopa tlatatl quinnanquili:

—Ax nijmati intla yajaya se tlajtlacolchijquetl o axtle. San ya ni nijmati. Achtohuiya niitztoya nipopoyotzi huan ama hueli ntlachiya.

<sup>26</sup> Yeca inijuanti sampa quitlajtlanijque:

—¿Tlaque mitzchihuili? ¿Quejatza mitztlachiyalti?

<sup>27</sup> Huan nopa tlatatl quiniilhui:

—Ya nimechilhui huan ax innechcajque. ¿Para tlen inquinequij ma nimechilhui sampa? ¿Huelis inquinequij inquitoquilise nojquiya?

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanani quiajhuaque nopa tlatatl tlen achtohuiya eltoya popoyotzi huan quiilhuijque:

—Ta tijtoquilía Jesús, pero tojuanti tijtoquilíaj Moisés.

<sup>29</sup> Tijmatij Toteco quicamahui Moisés, pero nopa Jesús ax tijmatij campa hualajtoc.

<sup>30</sup> Huajca nopa tlatatl quinilhui:

—¿Tlaque ya ni? Ax inquitmatij canque hualajqui, pero yajaya nechtlachiyalti.

<sup>31</sup> Nochi tijmatij Toteco ax quinpalehuía ax cuajcualme, pero intla se tlatatl quitlepanita Toteco huan quichihua ipaquilis Toteco, huajca quena, Toteco quitlacaquilis tlen quitlajtlanis.

<sup>32</sup> Hasta quema pejqui tlaltepactli huan hasta ama, axaca quicactoc tlen se acajya tlen hueli quitlachiyaltía se tlen tlatatqui popoyotzi.

<sup>33</sup> Intla Toteco ax quititlantosquía ni Jesús, huajca ax huelosquía nechchicajtosquía.

<sup>34</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiilhuijque:

—¡San tiicno conet! ¿Tijnequi techmachtis tojuanti?

Huan quicuatopejtiyajque tiopam calteno.

### *Tlacame tlen popoyotzitzi ipan ininyolo*

<sup>35</sup> Huan Jesús quicajqui para quiquixtijtoyaj ipan tiopamitl nopa tlatatl tlen eltoya popoyotzi, huajca yajqui quitemoto huan quiilhui:

—¿Tijneltoca Icone Toteco?

<sup>36</sup> Huan nopa tlatatl quitlajtlani:

—Tate, ¿ajqueya ya? Xinechilhui pampa nijnequi nijnelto-cas.

<sup>37</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amantzi tiquita ajqueya pampa na tlen nimitzcamahuía, niIcone Toteco.

<sup>38</sup> Huan ni tlatatl quiijto:

—NohueyiTeco, nimitzneltoca.

Huan nopa tlatatl motlancuaquetzqui huan quihueyimatqui Jesús.

<sup>39</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nihualajtoc ipan tlaltepactli para nijsencahuas nochi para ma eli xitlahuac. Nihualajqui para tlacame tlen eliyayaj queja popoyotzitzi ma quiitaca tlen melahuac. Huan para inijuanti tlen moilhuíaj ya quimachilíaj nochi tlamantli ma mocahuaca popoyotzitzi ipan inintlalnamiqulis.

40 Huan sequin fariseos tlen itzttoyaj ihuaya quicajque tlen quijto huan quitlajtlanijque:

—Huajca timoilhuía para tojuanti tiitztoque queja tipopoyotziti ipan totlalnamiqulis. ¿Ax que?

41 Huan Jesús quinilhui:

—Intla nelía initztosquíaj inpopoyotziti huan ax inquitztosquíaj huan inquitmachilijtosquíaj nochi tlen nijchijtoc, huajca ax inquithuicatosquíaj tlajtlacoli. Pero inquittohuaj inquitmachilíaj tlen nijchijtoc, huajca nelía inquithuicaj tlajtlacoli pampa ax innechselijtoque.

## 10

### *Se huicalotl tlen se piltlatzactzi para borregojme*

1 Huan Jesús quijto: “Nelía nimechilhuía, tlaxtequini ax calaquij campa puerta para tlaxtequise ipan se corral campa cochi borregojme. Injuanti ixtacatzi tlejcoj huan panoj iixco nopa tepamitl pampa quinequij tlaxtequise.

2 Pero se tlamocuitlahuijquetl ax queja nopa calaqui. Yajaya calaqui ipan cuapuerta.

3 Huan tlen quimocuitlahuía nopa cuapuerta quitlapos, huan nopa tlamocuitlahuijquetl quinnotzas iborregojhua ica sesen inintoca para quisase. Huan iborregojhua quitoscaquise huan quitoquilijtiyase.

4 Huan quema nopa tlamocuitlahuijquetl tlamis quinnotzas nochi nopa borregojme tlen iaxcahua, quinyacantiyas huan injuanti quitoquilise pampa quitoscaquise.

5 Pero nopa borregojme ax quitoquilise se tlatatl tlen ax quixmatij, san cholose pampa ax quitoscamachilíaj.”

### *Jesús yajaya nopa cuali tlamocuitlahuijquetl*

6 Jesús quinilhui ni huicalotl pero ax quimachilijque tlaque quijtosnequi.

7 Huajca Jesús sampa quinilhui: “Nelía nimechilhuía na niitztoc nopa cuapuerta campa tlacame huelis calaquise san se queja borregojme calaquij corral ijtic campa temachtli.

8 Nochi tlen hualajque achtohuiya huan quinequiyayaj tla-came ma quintoquilica itzttoyaj queja tlaxtequini huan tlacajcayahuani, pero tlacame tlen noaxcahua ax quintoquilijque.

9 Na niitztoc nopa cuapuerta. Nochi tlen calaquij corral ijtic ica notlapalehuil, niquinmaquixtis. Se tlamocuitlahuijquetl quinyacana iborregojhua ma calaquica ica tlayohua huan ma quisaca tonaya para yase campa yajaya quinpantilía tlacualistli. Quej nopa nojquiya niquinmocuitlahuis notlacajhua huan niquinmacas nochi tlen monequi.

10 “Se tlaxtejquetl hualas para tlaxtequiqui huan temictiqui huan tloxolehuas. Na nihualajqui para nitemacas yolistli

yancuic huan para mojmstla quipiyase nelpano nochi tlen monequi ipan innemilis.

<sup>11</sup> Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl tlen nimotemactilía ininpampa noborregojhua. Nimotemactilis huan nimiquis ininpampa tlen noaxcahua.

<sup>12</sup> Pero ax san se elis ica se tlatequipanojquetl tlen san quinmocuitlahuíá borregojme para quitlanis tomi. Quema yajaya quiitas ajstitihuala se tepechichi, nimantzi cholos huan quincajtehuas nopa borregojme ininseltitzi pampa ax iaxcahua. Huan nopa tepechichi quincuas sequin borregojme huan nopa sequinoc mosemantiyase, cholojtehuase huan campa hueli yase.

<sup>13</sup> Cholos nopa tlatequipanojquetl pampa san tequti para se tlaxtлахuili. Ax quinicnelía nopa borregojme.

<sup>14</sup> “Na niitztoc nopa cuali tlamocuitlahuijquetl. Na niquinixmati tlen itztoque noaxcahua huan injuanti nechixmatij,

<sup>15</sup> san queja noTata nechixmati huan na niquixmati noTata. Huan nimotemactilis huan nimiquis ipampa tlen noaxcahua.

<sup>16</sup> Itztoque sequinoc tlacame tlen nojquiya noaxcahua tlen ax aquij nica. Nojquiya monequi niquinnotzati ma nechtoquilica huan nechtoscaquise. Huan huajca nochi noaxcahua itztose san sejco huan nochi san na niquinmocuitlahuijtos.

<sup>17</sup> “NoTata nechicnelía pampa nimotemactilis para nimiquis huan teipa nimoyolcuis sampa.

<sup>18</sup> Axaca huelis nechmictis intla ax nimotemactilis. Pero ica nopaquilis nimotemactilis huan nimiquis. Nijpiya tlanahuatili para nimiquis huan nijpiya tlanahuatili para nimoyolcuis sampa pampa noTata queja nopa nechnahuatijtoc ma nijchihua.”

<sup>19</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quicajque tlen Jesús quiiyto huan pejque monajnanquilíaj huan sampa mosemanque.

<sup>20</sup> Sequin quiiytohuayayaj:

—Yajaya quipiya se iajacayo Axcualtlacatl huan tlapolohua. ¿Para tlen inquicaquij itlajtlot?

<sup>21</sup> Pero sequinoc quiiytohuayayaj intla quipiyasquía se iajaca Axcualtlacatl ax huelisquía camatisquía nelcuali queja camati. Huan se tlen quipiya iajaca Axcualtlacatl ax hueli quitlachiyaltis se popoyotzi.

### *Nopa israelitame quiajhuaque Jesús*

<sup>22</sup> Ipan nopa metztli quema onca tlasesecayotl, Jesús itztoya ipan altepetl Jerusalén ipan nopa ilhuítl para tiquilnamiquise quema tohuejcapan tatahua sampa quiyancuilijque huan

quimactilijque Toteco nopa hueyi tiopamitl tlen achtohui sequinoc quixolejtoyaj.

<sup>23</sup> Huan Jesús nemiyaya ipan hueyi tiopan tlamapa tlen quitocajtiyayaj Salomón.

<sup>24</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiyahualojque huan quiilhuijque:

—¿Hasta quema timochiyase para nelía tijmatise tlen ta? Intla ta tiCristo tlen hualasquía, xitechilhui xitlahuac.

<sup>25</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ya nimechilhui huan ax innechneltocaque. Nopa huejhueyi tlanescayotl tlen nijchihua ica itequiticayo noTata innechnextilía ajqueya na.

<sup>26</sup> Pero ax innechneltocaj para na niCristo tlen Toteco quititlanqui pampa ax innoaxcahua queja ya nimechilhuijtoc.

<sup>27</sup> Noborregojhua nechtoismachilíaj huan niquinixmati huan inijuanti, quena, nechtoquilíaj.

<sup>28</sup> Huan tlen noaxcahua niquinmaca yolistli yancuic para nochipa huan ax quema polihuse; niyon axaca huelis nechquixtilis pampa itztoque nomaco.

<sup>29</sup> NoTata nechmacatoc inijuanti tlen noaxcahua huan yajaya quipiya más chicahualistli que nochi sequinoc. Huan axaca huelis quiquixtilis tlen noaxcahua pampa itztoque imaco nojquiya.

<sup>30</sup> Na ihuaya noTata san se tiitztoque.

<sup>31</sup> Huajca nopa israelita tlayacanani quiitzquijque tetl para quitepachose.

<sup>32</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nijchijtoc imoixpa miyac cuali tlanescayotl tlen tepalehuía tlen noTata nechilhuijtoc ma nijchihua. ¿Tlaque tlanescayotl ax cuali nimechnextilijtoc para innechtepachosnequij?

<sup>33</sup> Huan nopa tlayacanani tlen israelitame quiilhuijque:

—Ax timitztepachosnequij pampa tijchijtoc tlen cuali. Timitztepachosnequij pampa tiquijtohua tiToteco Dios. Huajca tlhuel tiquixpano Toteco pampa nelía ta san tieli tlen hueli tlaacatl.

<sup>34</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Ipan imotlanahuatil ijcuilijtoc: ‘Niquijtohua para indioses.’

<sup>35</sup> Huajca intla Toteco quintocajti ‘dioses’ nopa tlacame tlen quiseliyayaj itlajtol huan axaca huelis quixolehuas tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol,

<sup>36</sup> ¿para tlen iniquijtohuaj para na tlen noTata nechiyocacajqui para se tequitl tlatzejtzeltic, huan nechtitlani ipan tlaltepactli para nijchihuas, ax nijtlepanita Toteco Dios pampa niquijto para niIcone Toteco?

<sup>37</sup> Intla ax nihueli nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata quichihua, huajca amo xinechneltocaca.

<sup>38</sup> Pero intla melahuac nijchihua huejhueyi tlanescayotl queja noTata, huajca xinechneltocaca ipampa nopa tlamantli tlen nijchihua yonque ax hueli innechneltocaj san ica notlajtol. Intla inquineltocase tlen nijchihua, inquinmachilise noTata itztoc san se nohuaya huan na niitztoc san se ica ya.

<sup>39</sup> Huajca nopa tlayacanani sampa quinequiyayaj quiitzquise Jesús para quitzacuase, pero mochololti.

<sup>40</sup> Huan Jesús sampa quiixpanoc nopa atemitl Jordán huan yajqui hasta ne nali campa quisa tonati campa achtohuiya Juan tecuaaltiyaya.

<sup>41</sup> Huan miyac tlacame yajque nepa para itztose ihuaya. Huan quiijtohuayayaj se ica seyoc:

—Nelía Juan ax quichijqui huejhueyi tlanescayotl queja ni Jesús quichihua, pero nochi tlen Juan techilhui tlen Jesús elqui melahuac.

<sup>42</sup> Huan miyac tlacame quineltocaque Jesús nepa.

## 11

### *Lázaro mijqui*

<sup>1</sup> Ipan altepetl Betania itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya Lázaro tlen san sejco itztoya ininhuaya isihua icnihua, María huan Marta. Huan Lázaro pejqui mococohua.

<sup>2</sup> (María, iicni Lázaro, eliyaya nopa sihuatl tlen teipa quitequilis tlaajhuiyacayotl ipan iicxihua Jesús huan quihuachili ica itzoncal.)

<sup>3</sup> Huajca quema Lázaro mococo, isihua icnihua tlatitlanque ma quiilhuitij Jesús:

—Toteco, mococohua mohuampo Lázaro tlen tiquicnelía.

<sup>4</sup> Huan quema Jesús quicajqui ya ni, quiijto:

—Nopaocolistli ax quiajsic para ma miquis. Quiajsic para tenextilis ihueyitilis Toteco Dios huan nojquiya nohueyitilis na niIcone.

<sup>5</sup> Huan Jesús nelía quinicneli Lázaro, María huan Marta.

<sup>6</sup> Pero quema quicajqui mococohua Lázaro, mocajqui seyoc ome tonali campa itztoya.

<sup>7</sup> Huan teipa techilhui tiimomachtijcahua:

—Ma tiyaca sampa estado Judea.

<sup>8</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Tlamachtijquetl, nopa israelita tlayacanani nepa quinequiyayaj mitztepachose. ¿Para tlen sampa tiyase?

<sup>9</sup> Huan Jesús technanquili:



—Ama ax tleno nopantis. Pampa onca majtlactli huan ome horas quema tlatlanestoc ipan se tonal. Se tlen nejnemi quema tonaya ax tleno ipanti pampa quitlahuilía nopa tlahuili tlen ni tlaltepactli.

<sup>10</sup> Pero intla se nejnemi quema tzintlayohua, motepotlamis pampa ax onca tlahuili. Huan quena, ajsis hora tlen tzintlayohuilotl quema oncas tlen nopantis.

<sup>11</sup> Jesús quijto ya ni huan teipa techilhui:

—Tohuampo Lázaro cochtoc, pero niyas niquixititi.

<sup>12</sup> Huan tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Toteco, intla cochtoc, cualtitoc, pampa quema isas, huajca mochicahuas.

<sup>13</sup> Pero Jesús nelía techilhuiyaya Lázaro ya mictoya, pero timoilhuiyayaj san cochtoya.

<sup>14</sup> Huajca Jesús techilhui xitlahuac:

—Lázaro ya mictoc.

<sup>15</sup> Huan na nipaqui ax niyajqui nimantzi pampa ama más cuali para imojuanti pampa más innechneltoquilise. Ma tiyaca tiquitatij.

<sup>16</sup> Huan Tomás tlen nojquiya quitocajtiyaya “Cuate” huan tlen itztoya se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús, techilhui:

—Ma tiyaca ihuaya para nojquiya ma techmictica intla quimictise Jesús.

### *Jesús quinyolitía tlen mictoque*

<sup>17</sup> Huan quema Jesús ajsito altepetl Betania, ya quipixtoya nahui tonali quitlalijtoyaj itlacayo Lázaro ipan tlacacahuaya.

<sup>18</sup> Huan Betania mocahua nechca Jerusalén, huelis se eyi kilómetro ihuejca.

<sup>19</sup> Huan miyac israelitame quistoyaj Jerusalén para quinseltise Marta huan María pampa mijqui iniicni.

<sup>20</sup> Huan quema Marta quicajqui para hualayaya Jesús, yajqui quinamiquito ipan ojtli, pero María mocajqui calijtic.

<sup>21</sup> Huan Marta quiilhuito Jesús:

—NoTeco, intla tihualajtosquía quema mococohuayaya, noicni ax mictosquía.

<sup>22</sup> Huan yonque ya mictoc, nijmati Toteco mitzchihuilis nochi tlen tijtlahtlanis.

<sup>23</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Moicni sampa moyolcuis.

<sup>24</sup> Huan Marta quijto:

—Quena, nijmati moyolcuis sampa quema nochi mijcatz-itzi moyolcuis ipan itlamiya tonali.

<sup>25</sup> Huan Jesús quiilhui Marta:

—Na tlen niqunyolitía tlacame tlen mictoque huan sampa niquinmaca yolistli. Yonque miquis itlacayo se tlen nechnel-toca, quipiyas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>26</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoque huan nechneltocej ax miqoise para nochipa. ¿Tijneltoca tlen nimitzilhuía?

<sup>27</sup> Huan Marta quiilhui:

—Quena, noTeco nijneltooca ta tiCristo, tiIccone Toteco. Ta-jaya tlen timitzchiyayayaj xiajsi ipan totlaltepac.

*Jesús chocac*

<sup>28</sup> Huan quema Marta tlanqui quiijto ya ni, yajqui quinotzato María huan quiixtacailhui:

—Totlamachtijca ya ajsico huan mitznotza.

<sup>29</sup> Huan quema María quicajqui ni, yajqui nimantzi para quinamiquiti.

<sup>30</sup> Huan Jesús noja aya ajsiyaya campa altepetl pampa mocajtoya campa Marta quinamiquito.

<sup>31</sup> Huan nopa israelitame tlen itzttoyaj calijtic para quiy-olchicahuase María quiitaque quema quisqui nimantzi huan quitoquilijque pampa moilhuiyayaj yohuiyaya quichoquiliti iicni campa quittoctoyaj.

<sup>32</sup> Pero María yajqui campa itztoya Jesús huan quema qui-itac, motlancuaquetzqui iicxitla huan quiilhui:

—NoTeco, noicni ax mictosquía intla tihualajtosquía quema mococohuayaya.

<sup>33</sup> Huan Jesús quiitac chocayaya María, huan nojquiya nopa israelitame tlen hualajque ihuaya nojquiya chocayayaj. Huan yajaya nojquiya moyolpitzahuili huan mocueso.

<sup>34</sup> Huan quintlajtlani:

—¿Canque inquittoctoque?

Huan quiilhuijque:

—Xihuala, Toteco, ma tijtlachilitij.

<sup>35</sup> Huan Jesús chocac.

<sup>36</sup> Huan nopa israelitame quiijtojqque:

—Xiquitaca, Jesús nelía quiicneli Lázaro.

<sup>37</sup> Huan sequin quiijtojqque:

—Yajaya quichicajqui nopa popoyotzi. ¿Ax hueltosquía nojquiya quichicajtosquía Lázaro para ax mictosquía?

*Jesús quiyoliti Lázaro tlen mictoya*

<sup>38</sup> Huan sampa Jesús moyolpitzahuili huan yajqui campa quittoctoyaj. Quitlaliytoyaj itlacayo Lázaro ipan se tlacajc-ahuaya huan quiixtzajque ica se hueyi tepatlactli.

<sup>39</sup> Huan Jesús quiijto:

—Xijquixtilica ne tetl tlen ica quitzactoque.

Huan Marta, iicni Lázaro, quiilhui Jesús:

—Pero ya quipiya nahui tonali tijtojque huan huelis ya potehuía.

<sup>40</sup> Huan Jesús quilhui:

—¿Ax nimitzilhuijtoc, intla tijneltocas, nimitznextilis ihueyitilis Toteco?

<sup>41</sup> Huan quema quiquixtilijque nopa tetl tlen nopa tlacajcahuaya campa quitlalijtoyaj nopa mijcatzi, Jesús ajcoitac huan quiijto:

—Papá, nimitztlascamati pampa tinechtlacaquilijtoc huan tinechchihuilía tlen nimitztlajlanía.

<sup>42</sup> Nijmati nochipa tinechtlacaquilía, pero nimitzcamahuía ama tlamiyacapa para nochi tlen nechyahualojtoque nica huelis nechneltocase para tinechtitlantoc ipan ni tlaltepectli.

<sup>43</sup> Huan quema tlanqui quicamahuía iTata, camatqui chicahuac huan quiijto:

—Lázaro, xiquisa tlen nopa tlacajcahuaya.

<sup>44</sup> Huan Lázaro tlen mictoya quistihualajqui huijcontoc nemajtic ica yoyomitl imaco hasta nochi iicxico. Huan se payo quiixtzacuayaya.

Huan Jesús quinilhui nopa tlacame:

—Xijtojtomaca para huelis yas.

*Tlacame quisencajque para quimictise Jesús*  
(Mt. 26:1-5; Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2)

<sup>45</sup> Huan miyac israelitame tlen itzttoyaj ihuaya María quiitaque tlen Jesús quichijqui huan quineltocaque para yajaya nopa Cristo tlen hualasquía.

<sup>46</sup> Pero sequinoc israelitame tlen ax quineltocaque yajque quinilhuitoj nopa fariseos tlaque Jesús quichijtoya.

<sup>47</sup> Huajca nopa tlayacanca totajtzitzi huan fariseos mosentilijque ica nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme huan quiijtojque:

—¿Tlaque tijchihuase? Pampa ni tlatatl Jesús quichihua miyac tlanescayotl.

<sup>48</sup> Intla tijcahuilise ma quichihuas más, huajca nochi quineltocase. Huan nopa tequihuejme ipan altepetl Roma quicaquise huan techtitlanilise soldados para techxolehuiliquij totiopa huan techmictise nochi tiisraelitame ipan totlal.

<sup>49</sup> Huan Caifás tlen eliyaya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl quinilhui:

—Ax tleno inquitatij.

<sup>50</sup> ¿Ax inquitmachilíaj más cuali quisas para ma miquis san se tlatatl ipampa nochi tlacame huan ax timiquise nochi tiisraelitame?

<sup>51</sup> Huan Caifás ax quijto ya ni pampa iselti moilhujtoya. Elqui pampa yajaya itztoya nopa hueyi israelita totajtzi ipan nopa xihuitl huan Itonal Toteco quimacac nopa tlaj-toli para tenexilis achtohui tlaque panos teipa quema Jesús miquisquía ipampa nochi tlacame ipan total.

<sup>52</sup> Huan ax san miquisquía Jesús ipampa tlacame ipan total. Miquisquía para ma mosentilise iconehua Toteco tlen mosemantoyaj ipan campá huéli tlali.

<sup>53</sup> Huajca nopa tonal huan teipa nopa tlayacanca israeli-tame pejqe quisencahuaj quejatza huelis quimictise Jesús.

<sup>54</sup> Huajca Jesús ayoc huelqui nejnemi campá nopa tlaya-canca israelitame huelis quuitase. Yajaya quisqui huan yajqui ica tojuanti tiimomachtijcahua ipan se pilaltepetzti tlen itoca Efraín nechca nopa huactoc tlali campá ax tleno eli.

<sup>55</sup> Huan ajsitihualayaya nopa tonal para nopa Pascua Il-huitl. Huan miyac tlacame hualayayaj tlen campá huéli pi-laltepetzitzi huan yohuiyayaj hasta altepetztl Jerusalén quema noja polihuiyaya para pehuas nopa ilhuitl pampa mon-equiyaya mopajpacase queja quijtohuaj totlanahuatil para teipa quiilnamiquise nopa Pascua Ilhuitl.

<sup>56</sup> Huan nopa tlacame tlen hualajtoyaj campá huéli quite-mohuayayaj Jesús huan motlajtlaniyayaj se ica seyoc tlen moquetzayayaj hueyi tiopan calijtic:

—¿Quejatza tiquita? ¿Hualas Jesús ipan ni ilhuitl o axtle?

<sup>57</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos ya quinilhujtoyaj tlacame intla se quimatisquía canque itztoya Jesús, ma quinyolmelahuatij para huelise quiitzquitij.

## 12

*Se sihuatl quitequili tlaajhuiyacayotl ipan Jesús  
(Mt. 26:6-13; Mr. 14:3-9)*

<sup>1</sup> Quema polihuiyaya chucuase tonali para pehuas nopa ilhuitl tlen itoca Pascua, Jesús sampa yajqui Betania campá itztoya Lázaro tlen quiyoliti quema ya mictoya.

<sup>2</sup> Huan injuanti quichihuilijque Jesús se tlacualistli. Huan itztoyaj Lázaro huan sequinoc ihuaya Jesús campá mesa. Huan Marta quinmacayaya inintlacualis.

<sup>3</sup> Huan María quihualicac tlajco litro aceite tlen tlahuel ajhuiyac eliyaya tlasencahuali ica nopa xochitl tlen itoca nardo. Nelía eliyaya patiyó nopa tlaajhuiyacayotl. Huan María quitequili ipan iicxihua Jesús huan quihuachili iicxi-hua ica itzoncal. Huan nelía ajhuiyac mijmiyotiyaya calijtic.

<sup>4</sup> Huan nozona nojquiya itztoya Judas Iscariote, icone Simón, se tlen tojuanti tiimomachtijcahua Jesús. Yajaya tlen teipa quitemactili para ma quimictica. Huan Judas quijto:

<sup>5</sup> —¿Para tlen quinenpolo ne tlaajhuiyacayotl? Hueltosquía quinamacatosquía para miyac tomi queja tlaxtlahuaj para eyi ciento tonali tequitl huan quinmacatosquía nopa tomi tlacame tlen pilteicneltziti.

<sup>6</sup> Judas ax quiiyto ya ni pampa nelía quinicneliyaya tlen teicneltziti. Quiiyo pampa yajaya elqui se tlaxtejqetl. Yajaya quipixqui nopa tequitl para quihuicas nopa bolsa ica totomi nochi tiimomachtijcahua Jesús huan ajachica quiixta-cacuiyaya.

<sup>7</sup> Huajca Jesús quiilhui:

—Amo xijcuatotoni ni sihuatl. Yajaya quiajcoctoc ni tlaajhuiyacayotl hasta ama para quicualtlalis notlacayo para quema nimiquis huan nechtocase.

<sup>8</sup> Nochipa itztose imohuaya tlen pilteicneltziti para in-quinpalehuse, pero na ayoc nihuejcahuas niitztos imohuaya.

*Quisencajque quejatza huelis quimictise Lázaro*

<sup>9</sup> Huan miyac israelitame quicajque para Jesús itztoya ichaj Lázaro huan yeca hualajque quitlachilicoj. Ax san quinequiyayaj quiitase Jesús. Nojquiya quinequiyayaj quiitase Lázaro tlen mictoya huan Jesús sampa quiyoliti.

<sup>10</sup> Pero nopa tlayacanca totajtzitzi quisencahuayayaj quejatza huelis quimictise Lázaro nojquiya,

<sup>11</sup> pampa miyac israelitame ayoc quinneltocaque inintlajtol. Pejque quinneltocaj Jesús pampa quiyoliti Lázaro.

*Jesús calajqui altepetl Jerusalén ipan burro*

*(Mt. 21:1-11; Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40)*

<sup>12</sup> Huan tonili nopa miyac tlacame tlen ajsitoyaj para nopa Pascua Ilhuatl quicajque para Jesús monechcahuiyaya Jerusalén.

<sup>13</sup> Huan quitejqe huejhueyi apachtli imacuayo huan yajque quinamiquitoj. Huan pejque quiilhuíaj chichahuac:

“¡Timitzhueyichihuaj!

¡Ma Toteco mitztiochihua ta tlen tihuala ipan itoca<sup>12:13</sup>!

¡Ta titotlanahuatijca tiisraelitame!”

<sup>14</sup> Huan Jesús quipanti se cone burro huan ipan tlejcoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para quichihuasquía. Ijcuilijtoc:

<sup>15</sup> “Amo ximomajmatica inJerusalén ehuani.

Xiquitaca imotlanahuatijca ya huala ipan se cone burro.”

16 Achtohuiya tojuanti tiimomachtijcahua ax tijmachilijque para Jesús quitlamiltiyaya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para panosquía. Pero quema Jesús mocueptoya elhuicac huan Toteco quihueyitlalijtoya, tiquilnamijque quesqui tlamantli panotoya tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para yajaya quichihuasquía o para tlacame ma quichihuilica.

17 Huan nojquiya nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ihuaya Jesús quema quinotzqui Lázaro ma quisa campa tlacacahuaya ajachica quinilhuiyayaj sequinoc tlen panotoya.

18 Huajca yeca mosentilijque miyac tlacame para quinamiquitij Jesús ipan ojtli.

19 Huan nopa fariseos moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, ax tleno hueli tijchihuase. Nochi tlacame tlen campa hueli ehuj ipan tlaltepectli ya quitoquilíaj.

*Sequin tlacame griegos quitemotoj Jesús*

20 Huan itztoyaj sequin tlacame tlen ehuj tlali Grecia tlen nojquiya yajque Jerusalén para quihueyimatise Toteco ipan nopa ilhuitl.

21 Huan injuanti yajque campa Felipe tlen ehua altepetl Betsaida ipan estado Galilea huan quiilhuijque:

—Tate, tijnequij tiquixmatise Jesús.

22 Huan Felipe hualajqui quiilhuico Andrés tlen quiilhuijtoyaj. Huan san sejco Felipe huan Andrés quiilhuijque Jesús.

23 Huan Jesús quiijto:

—Ya ajsic hora para na tlen niMocuepqui Tlacatl nimiquis huan noTata nechhueyitlalis.

24 Nelía nimechilhuía, intla axaca quitocas se xinachtli, nopa xinachtli mocahuas san se xinachtli. Pero intla se quitocas tlaltitla queja quitocaj se tlen mictoc, iyoltzi nopa xinachtli ixhuas huan temacas miyac pixquistli.

25 Aquí quinequi quichihuas san tlen quipactía, quipolos nochi quema miquis. Pero aqueya quicahuas tlen yajaya quinequi ipan iyolis ipan ni tlaltepectli huan nechtoquilis, quipiyas se yolistli yancuic para nochipa.

26 Intla ni griegos o tlen hueli tlacame quinequij elise notequipanojcahua, ma nechtoquilica. Huan campa na niitztos, nojquiya itztose notequipanojcahua. Huan intla se nechtequipanos, noTata quitlepanitas.

*Jesús techilhui miquis*

27 “Ama tlahuel nimocuesohua, pero ax nijtlajtlanis noTata ma nechmanahui tlen ni tlaijiyohuilistli tlen hualas. Na nihualajtoc ipan ni tlaltepectli san para nitlajiyohuis huan nimiquis ipan ni tonali.”

28 Huajca Jesús quiilhui iTata:

“Papá, xijchihua para nochi tlacame ma mitzhueyitallica<sup>12:28</sup> ipampa tlen nijchihua na.”

Huan Toteco Dios tlen itztoc elhuicac quiilhui Jesús: “Ya nijchijtoc para ma nechhueyitallica huan sampa nijchihuas.”

<sup>29</sup> Huan nopa miyac tlacame tlen moquetzayayaj nepa quitoscajque. Huan sequin quiijtojque tlatomonqui huan sequinoc quiijtojque:

—Se elhuicac ejquetl quinojnotzqui Jesús.

<sup>30</sup> Pero Jesús techilhui:

—NoTata ax camatqui para na ma nijmati nechcajqui. Yajaya camatqui para imojuanti xijmachilica yajaya quicajqui tlen niquilhui.

<sup>31</sup> Ama ajsitoc hora para Toteco quintlajtolsencahuas tlen itztoque ipan ni tlatpactli. Ama nijquixtilis itequihuejcayo Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlatpactli.

<sup>32</sup> Huan quema nechtlejcoltise ipan cuamapeli, niquinyoltlanas nochi tlacame para ma hualaca campá na.

<sup>33</sup> Techilhui ya ni para ma tijmatica quejatza miquisquía.

<sup>34</sup> Huan nopa miyac tlacame quitlajtlanijque:

—Tojuanti tijcactoque ipan Itlajtol Toteco campá quiijtohua nopa Cristo tlen hualasquía itztos para nochipa. Pero tiquijtohua ta tlen tiMocuepqui Tlacatl, mitztlejcoltise ipan cuamapeli para timiquis. ¿Ta tlen tiMocuepqui Tlacatl tiiztoc san se ica nopa Cristo tlen hualasquía o axtle?

<sup>35</sup> Huajca Jesús quinilhui:

—Na tlen niquintlahuilia tlacame ipan ininyolo san niiztos imohuaya se ome tonali. Xinejnemica ipan notlahuil ama quema noja inhuelij huan xinechneltocaca para ax inpolihuse. Pampa huala tzintlayohuilotl quema ayoc niiztos imohuaya. Tlacame tlen nejnemij ipan tzintlayohuilotl huan ax nechcahuiliaj ma niquintlahuili, ax quimachiliaj canque yohuij, niyon ax quimatij intla polihuse para nochipa.

<sup>36</sup> Xinechneltocaca ipan ni tonali quema na tlen nitlahuili noja niiztoc imohuaya para inelise innoconehua huan para huelis innejnemise ipan notlahuil.

Huan quema Jesús quiijto ya ni, quisqui huan motlatito tlen injuanti.

*Nopa tlayacanca israelitame ax quineltocaque Jesús*

<sup>37</sup> Huan yonque Jesús quichijtoya miyac huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlacame tlen quinnextili ichicahualis, nopa tlayacanca israelitame ax quineltocayayaj.

<sup>38</sup> Quej ni panoc para quitlamiltis tlen nopa tiocamanalojquetl Isaías quiijcuilo huejcajquiya campá quiijto:

“Toteco, ax miyaqui tlacame quinelto caj tlen tiquinilhuíaj. ¿Tiquinnextilijtoc san se ome mohueyi chichahualis?”

<sup>39</sup> Huajca ax huelque quineltoquilíaj pampa eltoc queja Isaías quijtohua ipan iama:

<sup>40</sup> “Toteco quinxactoc huan quinyoltetilijtoc.

Quej nopa ax hueli quitate huan quimachilise tlen na, huan ax moyolcuepase para huelis niquinmaquixtis.”

<sup>41</sup> Huan Isaías quijto ya ni pampa quixtoya ihueyitilis Cristo huan techyolmelahuayaya tlen ya.

<sup>42</sup> Pero yonque queja nopa quijtohua, miyac tlacame quinelto caque Jesús para yajaya nopa Cristo. Huan hasta sequin tlayacanca israelitame nojquiya quinelto caque, pero axaca quilhuiyayaj pampa quini macasiyayaj nopa fariseos. Quimatiyayaj ayoc quincahuilisquíaj ma calaquica ipan israelita tiopamitl.

<sup>43</sup> Mohuihuichijque pampa más quinequiyayaj quinpaquilismacase tlacame, huan ax Toteco.

#### *Itlajtol Jesús tetlajtolsencahuas*

<sup>44</sup> Huan Jesús pejqui camati tlamiyacapa ipan nopa ilhuítl huan chichahuac quijto: “Yajaya tlen nechnelto ca, ax san na nechnelto ca. Nojquiya quinelto ca noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>45</sup> Aquí nechita, nojquiya quiita noTata tlen nechtitlantoc.

<sup>46</sup> Nihualajtoc ipan ni tlaltepactli queja se tlahuili. Niquintlahuiliá ininyolo nochi tlen nechnelto caj para ayoc itztose ipan tzintlayohuilotl.

<sup>47</sup> Pero tlacame tlen quicaquij notlajtol huan ax nechnelto caj, ax niquintlajtolsencahuas. Ax nihualajtoc ama ipan tlaltepactli para nitelajtolsencahuas. Nihualajtoc para niquinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>48</sup> Pero ajqueya nechhuejcamajcahua huan ax quiselía notlajtol quipiyas tlen quitlajtolsencahuas ipan itlamiya tonali. Pampa ni tlajtoli tlen niquijtojtoc ipan tlaltepactli quiteilhuis ipan itlamiya tonali.

<sup>49</sup> Pampa ax nicamati san ica na notequihuejcayo. NoTata tlen nechtitlantoc nechnahuatijtoc tlaque ma niquijto huan tlaque ma nitlamachti.

<sup>50</sup> Huan nijmati ajqueya quinelto cas notlajtol tlen noTata nechnahuatijtoc ma niteilhui, yajaya quipiyas yolistli tlen yancuic para nochipa. Pampa nochi tlen niquijtohua eltoc tlen noTata nechilhuijtoc ma niquijto.”

## 13

### *Jesús quinixipajpajqui imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Aya pehuayaya nopa Pascua Ilhuítl huan Jesús quimatiyaya ya monechahuiyaya nopa hora para quisas



tlen ni tlaltepactli huan mocuepas campa itztoc iTata. Mojmstla technextilijtoya tojuanti tlen tiiaxchahua ipan ni tlaltepactli para techicnelía huan nopa nopa tonal technextili para neltlahuel techicnelía.

<sup>2</sup> Eltoya hora para nopa Pascua tlacualistli huan Axcualtlacatl ya quitlallilijtoya ipan itlalnamiquilis Judas Iscariote, icone Simón, para quitemactilis Jesús ininmaco ax cuacualme.

<sup>3</sup> Jesús quimatiyaya Itata quimacatoya tequihuejgayotl para quinahuatis nochi tlamantli. Huan quimatiyaya para hualajqui tlen campa Toteco huan ica se ome tonali mocuepasquía iixtla.

<sup>4</sup> Pero yonque nochi nopa tequihuejgayotl quipixtoya, ipan nopa tlacualistli moquetzqui Jesús, huan quiquixti iyoyo huehueyac huan motzinquechilpi ica se toalla.

<sup>5</sup> Huan quitequili atl se tina huan pejqui techicxipajpaca huan techicxihuatzca ica nopa toalla queja quichihua se tlatequipanojquetl.

<sup>6</sup> Huan quema Jesús pejqui quicxipajpaca Simón Pedro, yajaya quiilhui:

—NoTeco, ¿para tlen tijnequi tinechicxipajpacas?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinanguili:

—Amantzi ax tijmachilía tlaque quinequi quiijtos tlen nichihua, pero teipa tijmachilis.

<sup>8</sup> Huan Pedro quiijto:

—Ax quema nimitzcahuilis xinechicxipajpacas.

Huan Jesús quinanguili:

—Intla ax nimitzicxipajpacas, huajca ax tleno tijpiyas noca na.

<sup>9</sup> Huajca Simón Pedro quiilhui:

—Huajca, noTeco, ax san noicxi xinechpajpaquili, nojquiya xinechpajpaquili notzonteco huan noma.

<sup>10</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Se tlatatl tlen maltijtoc san monequi quicxipajpacas pampa ya tlapajpactic itlacayo. Imojuanti intlapajpactique, pero ax nochi imojuanti.

<sup>11</sup> Huan Jesús quiijto: “Ax nochi intlapajpactique” pampa quimatiyaya ajqueya quitemactilisquía.

<sup>12</sup> Quema tlanqui techicxipajpaca nochi tojuanti, sampa moquenti iyoyo huehueyac huan mosehui nechca mesa. Huan techilhui:

—Huelis ax inquimachilíaj tlen nimechchihuilijtoc.

<sup>13</sup> Innechnotzaj niimotlamachtijca huan niimoTeco. Huan quinamiqui tlen inquijtohuaj pampa melahuac.

14 Pero intla na tlen niimotlamachtijca huan niimoTeco nimechicxipajpactoc, monequi san se inmotequipanose huan inmoicxipajpacase se ica seyoc.

15 Pampa nimechnextilijtoc para inquichihuase queja na nimechchihuilijtoc.

16 Nelía nimechilhuía, se tlatequipanojquetl ax itztoc más hueyi que iteco. Huan se tlatitlanquetl ax itztoc más hueyi que yaja tlen quititlanqui. Innotlatequipanojcahua huan innotlayolmelajcahua huan ax más inhuejhueyi que na.

17 Ya inquimachilíaj para nimechilhuijtoc ximotequipanoca se ica seyoc, huajca xijchihuaca huan inmechmacas miyac paquilistli.

18 “Ax nicamati tlen nochi imojuanti. Cualí nimechixmati inquesqui tlen nimechtlapejpenijtoc. Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijto para se tlen quipalohua ipantzi nohuaya ipan notlacualis, mochijtoc nocualancaitaca. Huan ni tlajtoli nimantzi quisas melahuac.

19 Nimechilhuía ya ni ama quema noja polihui para panos para teipa quema panos, inquineltocase para na niitztoc nopa Cristo tlen hualasquía.

20 Nelía nimechilhuía, ajqueya inmechselis imojuanti o tlen hueli tlatl tlen nijtitlani, nojquiya nechselía. Huan tlen nechselía, quiselía noTata tlen nechtitlantoc.”

*Jesús quijto Judas quitemactilis*

(Mt. 26:20-25; Mr. 14:17-21; Lc. 22:21-23)

21 Quema Jesús tlanqui quijto ya ni, moyolpitzajqui huan techilhui tiimomachtijcahua:

—Nelía nimechilhuía, se tlen imojuanti nechtemactilis ica nocualancaitacahua.

22 Huan tiimomachtijcahua pejque timoixtlachilíaj se ica seyoc pampa ax tijmatiyayaj ajqueya quichihuasquía.

23 Na nitlacuayaya inechca Jesús pampa miyac nechicneli.

24 Huan Simón Pedro nechtlamanextili ma nijtlajtlani Jesús ajqueya quitemactilisquía.

25 Huajca na nimonechcahui achi más huan niquilhui:

—Toteco, ¿ajqueya mitztemactilis?

26 Huan Jesús nechnanquili:

—Na nijpalos ni pantzi ipan tlacuali huan nijmacas ma quicua yajaya tlen nechtemactilis.

Huajca quipalo nopa pantzi huan quimacac Judas, itelpoca Simón Iscariote.

27 Huan quema Judas quiselijtoya nopa pantzi, Axcualtlatl calajqui ipan iyolo. Huan Jesús quihilhui:

—Nopa tlen tijchihuas, xijchihua nimantzi.

<sup>28</sup> Huan niyon se tlen tojuanti tlen tiitztoyaj ihuaya campa mesa ax tijmatiyayaj para tlen quiilhui ya nopa.

<sup>29</sup> Sequin san moilhuiyayaj Jesús quiilhuiyaya Judas ma quicohuati tlen monequi para nopa ilhuil o quiilhuiyaya ma quinmacas tomi tlen pilteicneltzitzitzi pampa Judas quimocuitlahuiyaya totomin bolsa.

<sup>30</sup> Huajca Judas quiseli nopa pantzi tlen Jesús quimacac huan nimantzi quistejqui. Huan ya tlayohuatoya.

### *Se yancuic tlanahuatili*

<sup>31</sup> Quema ya quistoya Judas, Jesús techilhui:

—Ama monextis nohueyitilis na tlen niMocuepqui Tlacatl. Huan monextis ihueyitilis noTata ipampa tlen nijchihuas.

<sup>32</sup> Quema nitenehtilis ihueyitilis noTata, ax huejcahuas nopa tonal teipa quema noTata nechhueyitlalis.

<sup>33</sup> Noconeua, san niitztos imohuaya seyoc tlalochtili huan monequi niquistehuas. Yonque innechtemose, queja niquinilhui nopa israelita tlayacanani, ax huelis innechtoquillise campa niyas.

<sup>34</sup> Huajca nimechmaca se yancuic tlanahuatili para xijchi-huaca: Ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía. Quena, queja nopa monequi ximoicnelica.

<sup>35</sup> Nochi tlacame quimachilise para nelía innomomachtijcahua intla nelía inmoicnelise.

### *Jesús quiijto para Pedro ax mocahuilis intla quiixmati (Mt. 26:31-35; Mr. 14:27-31; Lc. 22:31-34)*

<sup>36</sup> Huan Simón Pedro quitlajtlani:

—NoTeco, ¿canque tiyas?

Huan Jesús quinanquili:

—Amantzi ax huelis tinechtoquilis campa niyas, pero teipa quena, tinechtoquilis.

<sup>37</sup> Huan Pedro quiilhui:

—NoTeco, ¿para tlen ax huelis nimitztoquilis amantzi? Ni-motemacasquía para nimiquis mopampa ta.

<sup>38</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Tinechilhuía timotemacasquía para ma mitzmictica pampa tinechneltoca. Pero nelía nimitzilhuiá, ipan ni tlayohua quema noja polihuis para tzajtzis se cuapelech, ta tiquijtojtos expa para ax tinechixmati.

## 14

### *Jesús yajaya ojtli hasta Toteco*

<sup>1</sup> “Amo ximocuesoca. Xijneltocaca Toteco huan xinechneltocaca nojquiya.

<sup>2</sup> Nepa elhuicac campā ichaj noTata onca miyac caltini para ipan initztose. Intla ax melahuac, nimechilhujtosquía. Na niyas nepa nimechchijchihuiliti imochajchaj campā initztose.

<sup>3</sup> Huan quema ya nimechsencahuilijos imochajchaj, huajca sampa nihualasoc huan nimechhuicas para initztose nohuaya nepa campā niitztos.

<sup>4</sup> Inquimatij canque niyas huan inquimatij nopa ojtli tlen ipan inyase.”

<sup>5</sup> Huan Tomás quiilhui:

—NoTeco, ax tijmatij canque tiyas, huajca ¿quejatza huelis tijmatise nopa ojtli para ipan tiyase?

<sup>6</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Na niojtli, nitehuicas elhuicac. Na niitztoc tlen melahuac huan nitemas yolistli yancuic para nochipa. Axaca huelis ajsis campā itztoc noTata nepa elhuicac intla ax nechneltoca.

<sup>7</sup> Intla nelía innechixmajtosquía, nojquiya iniquixmajtosquía noTata. Pero para ama huan teipa xijmachilica ya iniquixmajtoque noTata huan ya inquitztoque.

<sup>8</sup> Huan Felipe quiilhui:

—NoTeco, xitechnextili moTata, san ya nopa tijnequij.

<sup>9</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Felipe, ya quiyiya miyac tonali niitztoc imohuaya. ¿Ax innechixmatij? Yajaya tlen nechitztoc, ya quiitztoc noTata. Huajca, ¿para tlen tiquijtohua ma nimechnextili noTata?

<sup>10</sup> ¿Ax inquineltoque niitztoc ipan noTata huan noTata itztoc nopan na? Nopa tlajtoli tlen nimechilhuía, ax san na notlajtol. Tlen nimechilhuía huala tlen noTata tlen itztoc nopan na. Huan yajaya quichihua itequi noca na.

<sup>11</sup> Xinechneltoquilica notlajtol quema nimechilhuía niitztoc ipan noTata huan yajaya itztoc nopan na. Huan intla ax hueli innechneltocaj ipampa tlen niquijtohua, xinechneltocaca ipampa nopa huejhueyi chichahualnescayotl tlen nijchijtoc.

<sup>12</sup> Nelía nimechilhuía, se tlatatl tlen nechneltocas quichihuas huejhueyi tequitl queja nijchijtoc. Huan noja más huejhueyi tequitl quichihuas pampa nimocuepas campā itztoc noTata.

<sup>13</sup> Huan nochi tlamantli tlen inquitlajtanise noTata ipan notoca<sup>14:13</sup>, nimechchihuilis pampa na niIcane nijchihua ma quihueyitlalis noTata.

<sup>14</sup> Quena, nochi tlen intlajtanise ica notequihuejcayo, nimechchihuilis.

*Jesús quintitlanilis tlaneltocani Itonal Toteco*

15 “Intla innechicnelíaj, xijchihuaca nopa tlanahuatili tlen nimechmacatoc.

16 Huan nijtlajtlanis noTata ma inmechtitlanilis seyoc Tlayoltlalijquetl huan yajaya mocahuas imohuaya para nochipa.

17 Nopa Tlayoltlalijquetl yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac. Pero tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax noaxcahua ax huelis quiselise Itonal Toteco pampa ax huelis quiitase huan ax quiixmatise. Pero imojuanti inquixmatij Itonal Toteco pampa ama itztoc imohuaya huan teipa mocahuas ipan imoyolo.

18 “Ax nimechcajtehuas queja inicnotzitzí. Nimocuepas niitztos imohuaya.

19 Ayoc huejcahuas para tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax noaxcahua ayoc nechitase. Pero imojuanti, quena, innechitase. Huan pampa niyoltos, inyoltose para nochipa.

20 Quema hualas Itonal Toteco, inquimachilise na niitztoc ipan noTata, huan initztoque nopan na huan na niitztoc ipan imojuanti.

21 Tlacame tlen quimatij notlanahuatil huan nelía quichihuaj, injuanti tlen nelía nechicnelíaj. Huan noTata quinicnelis tlen nechicnelíaj, huan na nojquiya niquinicnelis huan nimonextis ica sesen injuanti.”

22 Huan nopa seyoc Judas (ax Judas Iscariote) quiilhui Jesús: —NoTeco, ¿para tlen timonextis ica tojuanti, pero ica tlacame tlen ax mitzneltocaj, axtle?

23 Huan Jesús quinanquili:

—Tlen nechicnelía quichihuas tlen niquijtohua. Huan noTata quiicnelis huan na ihuaya noTata tihualase para timochantise ipan iyolo.

24 Tlen ax nechicnelía ax quichihua tlen niquijtohua. Huan ni tlajtoli tlen nimechilhuía ax san na notlajtoli, pero noTata tlen nechtitlantoc nechilhuijtoc tlen monequi niquijtos.

25 “Na nimechilhuía nochi ni quema noja niitztoc imohuaya.

26 Pero Itonal Toteco, nopa Tlayoltlalijquetl, tlen noTata inmechhualtitlanilis ipan notoca<sup>14:26</sup> yajaya inmechmachtis nochi tlamantli huan inmechilnamiquiltis nochi tlen nimechilhuijtoc.

27 “Nimechcahuilijtehua tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan notlasehuilis tlen nimechmaca ax queja temacaj tlen itztocque ipan ni tlaltepactli. Amo ximocuesoca huan amo ximomajmatica.

28 Inquicactocque quema nimechilhui para niyas huan teipa sampa nihualas niitztos imohuaya. Intla nelía innechicnelíaj,

inpaquisquíaj pampa niyas campa itztoc noTata pampa noTata itztoc más hueyi queja na.

<sup>29</sup> Nimechilhuía niyas ama quema noja aya niyajtoc para quema niyas, inquinelto case notlajtol.

<sup>30</sup> “Ayoc miyac huelis nimechcamahuis pampa ya hualas Axcualtlacatl tlen quinnahuatía tlacame tlen ni tlaltepectli. Yajaya ax quipiya niyon quentzi tequihuejca yotl noca na.

<sup>31</sup> Pero nijnequi nochi tlacame ipan ni tlaltepectli ma quimachilica ni quicnelía noTata. Huan tlen noTata nech-nahuatía, ya nopa nijchihuas. Ximoquetzaca, ma tiyacajya.

## 15

### *Jesús yajaya nopa xocomeca tzontli*

<sup>1</sup> “Na niiztoc queja se xocomeca tzontli tlen melahuac huan noTata itztoc queja nopa xocomeca mocuitlahuijquetl.

<sup>2</sup> Nochi tlen nechnelto caj itztoque queja noxocomeca macuayohua tlen motlatzquiliytoque nopan na. Intla se tlen nechnelto ca ax quipiya itlajca, noTata quimatzonequis. Huan nochi noxocomeca macuayohua tlen temacaj inintlajca, noTata quinyeyectis para huelis temacase más inintlajca.

<sup>3</sup> Imojuanti initztoque queja se nomacuayo tlen noTata ya quieyeyectijtoc, pampa ya inlapajpactique ica nopa tlajtoli tlen nimechmachtijtoc.

<sup>4</sup> Ximocahuaca intlatzquytoque nopan na huan na nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti. Se xocomeca macuayotl ax hueli tlaqui intla ax mocahuas tlatzquijtoc ipan nopa xocomeca tzontli. Huan imojuanti ax hueli inquichihuase ipaquilis noTata intla ax inmocahuase intlatzquijtoque ipan na.

<sup>5</sup> “Na niiztoc queja nopa xocomeca tzontli huan initztoque queja noxocomeca macuayohua. Intla inmocahuase intlatzquijtoque nopan na huan nimocahuas nitlatzquitoc ipan imojuanti, huajca quena, intemacase miyac imotlajca. Pero intla ax nimechpalehuis, ax tleno huelis inquichihuase.

<sup>6</sup> Tlacame tlen ax mocahuaj tlatzquijtoque nopan na, noTata quinchihuilis queja se xocomeca mocuitlahuijquetl quinchihuili nopa xocomeca macuatini tlen ax tlaqui. Quitzonequilis huan quicahuilis ma huaqui. Huan quinsentilis huan quinmajcahuas ipan tlitl para tlatlase.

<sup>7</sup> “Intla inmocahuase intlatzquijtoque nopan na huan notlajtol mocahuas ipan imoyolo, huajca inquitlajtlanise tlen inquinequij huan inquiselise.

<sup>8</sup> Huan quema intemacaj miyac imotlajca huan inquichihuaj miyac tlamantli tlen ipaquilis noTata, nesis más ihueyitilis noTata huan nesis nelía innomomachtijcahua.

<sup>9</sup> Queja noTata nechicnelía miyac, na nojquiya nimechicnelía. Ximocahuaca ipan notlateicnelilis.

<sup>10</sup> Intla inquichihuase tlen nimechnahuatía, inmocahuaj ipan notlaicnelilis queja nojquiya quema nijchihua tlen noTata nechnahuatía, nimocahua ipan itlaicnelilis.

<sup>11</sup> “Nimechilhuijtoc ni tlajtoli para huelis inquipiyase nopaquilis huan inpactose tlahuel hasta nelmiyac.

<sup>12</sup> Huan ya ni nimechnahuatía, ximoicnelica se ica seyoc queja na nimechicnelía.

<sup>13</sup> Se tlen motemactilis huan miquis ipampa ihuampoyohua, yajaya más teicnelía que nochi tlacame.

<sup>14</sup> Initztoque innohuampoyohua intla inquichihuaj tlen nimechnahuatía.

<sup>15</sup> Huajca ayoc nimechnotzas innotlatequipanojcahua, pampa se tecojtli ax quinilhuía itlatequipanojcahua tlen quichihua. Pero nimechnotzas innohuampoyohua, pampa nochi tlen noTata nechilhuijtoc nojquiya nimechilhuijtoc.

<sup>16</sup> Imojuanti ax innechtlapejpenijque, pero na tlen nimechtlapejpeni imojuanti. Huan nimechtequitlalihtoc para inquipiyase imotlajca pampa inyase inquichihuase itequi Toteco. Huan nopa tequitl tlen inquichihuase mocahuas. Huan nochi tlen inquitlajtanise noTata ipan notoca<sup>15:16</sup> yajaya inmechmacas.

<sup>17</sup> Huajca ya ni nimechnahuatía: ximoicnelica se ica seyoc.

*Tlacame quicocolíaj Jesús huan nochi tlen iaxcahua*

<sup>18</sup> “Intla tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quiixmatij Toteco inmechcocolíaj, xiquilnamiquica achtohuiya na nechcocolijque.

<sup>19</sup> Intla ineltosquíaj iniaxcahua ni tlaltepactli, inijuanti inmechicnelisquíaj. Pero ax iniaxcahua ni tlaltepactli pampa na nimechtlapejpenijtoc huan nimechiyocacajtoc tlen tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax quiixmatij Toteco, huan yeca inmechcocolíaj.

<sup>20</sup> Xiquilnamiquica tlen nimechilhuijtoc. Se tlatequipanojquetl ax más hueyi que iteco. Inijuanti tlen nechtlatzacuiltise, nojquiya inmechtlatzacuiltise pampa innoaxcahua. Huan tlen quineltocatoque notlajtol nojquiya inmechneltoquilise imotlajtol.

<sup>21</sup> Tlen inmechcocolíaj pampa innechneltocatoque, queja nopa quichihuaj pampa ax quiixmatij Toteco tlen nechtitlantoc.

<sup>22</sup> “Intla ax nihualajtosquía huan niquinmachtijtosquía, axaca quinteilhuijtosquía. Pero ama ax quipiyase tleno tlen

ica huelise motechtise iixpa Toteco pampa ax quineltocaque notlajtol.

<sup>23</sup> Se tlen nechcocolía, nojquiya quicocolía noTata.

<sup>24</sup> Intla ax nijchijosquía nopa huejhueyi tlanescayotl iniixpa tlen axaca seyoc hueltoc quichihua, ax quiipiyasquía inintlajtlacol. Pero ya quiitztoque ajqueya na huan nechcolijtoque huan nojquiya quicocolijtoque noTata.

<sup>25</sup> Yeca injuanti quitlamiltijtoque tlen ijcuilijtoc ipan itlanahuatil campa camati tlen na huan quijtohua: 'Nechcolijtoque yonque ax tleno tlen ax cuali nijchijqui.'

<sup>26</sup> "Pero quema ajsis nopa Tlayoltlalijquetl tlen nimechtilanilis quema niajsiti ichaj noTata, yajaya inmechmachtis nochi tlen na. Yajaya Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac huan hualas tlen campa itztoc noTata.

<sup>27</sup> Huan teipa inquinyolmelahuase sequinoc tlen na pampa initztoyaj nohuaya hasta quema nipejqui nitlamachtía.

## 16

<sup>1</sup> "Nimechilhijtoc nochi ya ni achtohui para ax inquitlahuelcahuase notlajtol ica nopa tlamantli tlen hualas.

<sup>2</sup> Pampa teipa ayoc inmechcahuilise xicalaquica ipan israelita tiopamitl. Huan ajsis se tonal quema tlacame tlen inmechmictise moilhuse quitequipanohuaj Toteco.

<sup>3</sup> Ya nopa quichihuase pampa ax quiixmatij noTata, niyon ax nechixmatij.

<sup>4</sup> Amantzi nimechilhuía nochi ya ni para inquilnamiquise tlen niqijto quema nochi ni tlamantli inmechpanotiyas.

### *Itequi Itonal Toteco*

"Achtohuiya ax nimechilhui ni tlamantli tlen inmechpanos pampa nijmatiyaya niitztosquía imohuaya más tonali.

<sup>5</sup> Pero ama niyas campa itztoc Toteco tlen nechtitlantoc. Huan axaca tlen imojuanti nechtlajtlanía canque niyas.

<sup>6</sup> San inocuesohuaj pampa nimechilhuía niyas.

<sup>7</sup> Pero nimechilhuía tlen melahuac. Más cuali para imojuanti intla niyas. Pampa intla ax niyas, ax hualas nopa Tlayoltlalijquetl. Pero quema nimocuepas campa nihualajqui, nimechhualtitlanilis.

<sup>8</sup> Huan quema ajsiqui nopa Tlayoltlalijquetl, quinmatiltis sesen tlatl ipan ni tlattepectli para quihuica tlajtlacoli iixpa Toteco. Huan quimatiltis para monequi sesen ma itztoca xitlahuaque iixpa Toteco. Huan nojquiya quinyolmelahuas quejatza Toteco tetlajtolsencahuas.

<sup>9</sup> Nopa Tlayoltlalijquetl quinmatiltis tlacame tlen ni tlattepectli para ya quihuicaj tlajtlacoli pampa ax nechneeltocaque.



<sup>10</sup> Quinnextilis para huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco pampa niya campá itztoc noTata huan ayoc innechitase.

<sup>11</sup> Quinmatiltis tlacame para Toteco quintlajtolsencahuas queja ya quitlajtolxitlajtoc Axcualtlacatl tlen tlanahuatía ipan ni tlaltepactli.

<sup>12</sup> “Nijpiya más tlajtoli tlen nimechilhuisquía, pero elis miyac para inquimachilise amantzi.

<sup>13</sup> Pero quema hualas Itonal Toteco tlen tlamachtía tlen melahuac, yajaya inmechyacanas hasta inquimatise nochi tlen melahuac. Ax inmechilhuis tlen ya itlalnamiqulis, pero inmechmachtis nochi tlen quicactoc tlen noTata, huan nojquiya inmechnextilis tlen panos teipa.

<sup>14</sup> Itonal Toteco nechhueyitlalis imoixpa pampa quicuis tlen niqijtojtoc na huan tlen nijchijtoc, huan inmechnextilis tlen quijtosnequi.

<sup>15</sup> Nochi nopa tlamantli tlen quiapiya noTata huan tlen yajaya quichijtiya nojquiya noaxca huan nijchijtiyajtoc. Huajca nimechilhuía Itonal Toteco quicuis tlen na nijchijtoc huan inmechnextilis tlen quinequi quijtos.

### *Tequipacholi mocuepas paquilistli*

<sup>16</sup> “Ica se ome tonali niyas huan ayoc innechitase. Pero teipa ica seyoc se ome tonali, sampa innechitase pampa niyas campá itztoc noTata.”

<sup>17</sup> Huan sequin tiimomachtijcahua timotlajtlaniyayaj:

—¿Tlaque quijtosnequi quema Jesús techilhuía ica se ome tonali ayoc tiquitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa tiquitase? ¿Para tlen techilhuía elis queja ni pampa yas campá itztoc iTata?

<sup>18</sup> ¿Tlaque quijtosnequi ‘ica se ome tonali’? Ax tijmachilíaj tlen techilhuía.

<sup>19</sup> Huan Jesús quimachili tijnequiyayaj tijtlajtlanise ica tlen techilhuijtoya, huajca techilhui:

—¿Para tlen inmotlajtlaníaj tlaque quijtosnequi quema nimechilhui ica se ome tonali na niyas huan ayoc innechitase, huan teipa ica seyoc se ome tonali sampa innechitase?

<sup>20</sup> Nelía nimechilhuía inchocase huan inocuesose, pero tlacame tlen ni tlaltepactli tlen ax nechnehtocaj, paquise. Pero yonque achtohui inocuesose, teipa imocuesol mocuepas paquilistli.

<sup>21</sup> Quema se sihuatl quinequi quitlacatiltis icone, tlaijiyohuía pampa ajsic nopa hora para tlucajcuilocayotl, pero quema ya tlatatqui icone, ayoc moilhuis intla tlaijiyohui pampa nelía paqui para quiitas icone tlen tlatatqui.

<sup>22</sup> Ihuical elis ica imojuanti. Ama inocuesohuaj, pero sampa timoitase huan nelía inyolpaquise. Huan axaca huelis inmechquixtilis imopaquilis.

<sup>23</sup> “Quema ajsis nopa tonali quema niitztos ihuaya Toteco, ayoc tleno monequis innechtajltanise. Nelía nimechilhuía ipan nopa tonali ya huelis inyase xitlahuac ica noTata huan nochi tlen inquitajltanise ipan notoca<sup>16:23</sup>, yajaya inmechmacas.

<sup>24</sup> Hasta ama aya tleno inquitajltanijtoque noTata ipan notoca<sup>16:24</sup>. Pero ama xijtlajltanica huan inquiselise para nelía inyolpactose.

### *Jesús quitlani ni tlaltepactli*

<sup>25</sup> “Nochi ni tlamantli nimechilhujtoc ica huicalotl tlen achi ohui para inquimachilise. Pero ajsis se tonal quema ayoc tleno nimechilhuis ica huicalotl, san nimechilhuis xitlahuac tlen noTata.

<sup>26</sup> Ipan nopa tonali inquitajltanise noTata tlen inquinequise ica notequihuejcayo. Huan ax nimechilhuía nijtlajltanis noTata ma inmechmaca tlen inquitajltaníaj,

<sup>27</sup> pampa noTata nojquiya inmechicnelía pampa innechicnelijtoque. Huan inquitocatoque nihualajqui tlen campa itztoc Toteco Dios.

<sup>28</sup> Na niquisqui tlen campa itztoc noTata huan niajsico ipan ni tlaltepactli. Huan ama niquisas tlen ni tlaltepactli. Huan nimocuepas campa itztoc noTata.”

<sup>29</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquilhuijque:

—Ama ticamati xitlahuac huan tojuanti tijmachilíaj. Ayoc ticamati ica huicalotl tlen ohui.

<sup>30</sup> Huajca ama nelía tijmachilíaj ta tijmati nochi tlamantli. Niyon ax monequi timitztajltanise tlen tijnequij tijmatise pampa titechilhuía quema aya timitztajltaníaj, huan huajca tijneltocaj Toteco Dios mitztitlantoc.

<sup>31</sup> Huan Jesús techilhui:

—¿Hasta ama nelía innechneltocaj?

<sup>32</sup> Ama nechca nopa hora, quena, ya ajsico nopa hora quema nochi inmoemanase para sesen quitemos campa mochololtis. Huan innechcajtehuase noselti. Pero nelía ax niitztos noselti pampa noTata itztoc nohuaya.

<sup>33</sup> Nimechilhujtoc ama nochi ya ni para inquipiyase tlasehuilistli nopan na. Ipan ni tlaltepactli inquipiyase tlaijiyohuilistli huan cuesoli, pero ximosemacaca pampa nijtlantoc ni tlaltepactli.

## 17

*Jesús quicamahui iTata ipampa imomachtijcahua*

<sup>1</sup> Quema Jesús tlanqui quiiytohua nochi ya ni, ajcoitac elhuicac huan quiiyto: “Papá, ya ajsico nohora para nitlajiyohuis. Xijnexti nohueyitilis, na nimocone, para huelis nijchihuas tlen tenextilis mohueyitilis ta.

<sup>2</sup> Tinechmacatoc tequihuejcayotl huan chichahualistli ica nochi tlacame para niquinmacas yolistli yancuic para nochipa nochi injuanti tlen tinechmacatoc para noaxcahua.

<sup>3</sup> Injuanti quipiyaj yolistli yancuic para nochipa intla mitzixmatij ta tlen melahuac tiDios huan axaca seyoc, huan nojquiya nechixmatij na niJesucristo tlen tinechtitlantoc.

<sup>4</sup> “Na nimitzhueyitlalijtoc ipan ni tlaltepactli pampa nijchitoc nochi tlen tinechilhuijtoc ma nijchihua.

<sup>5</sup> Ama, Papá, sampa xinechmaca nopa hueyitilistli tlen nijpixtoya achtohuiya quema aya oncayaya tlaltepactli huan niitztoya nepa mohuaya.

<sup>6</sup> “Niquinpannextili ajqueya ta ica ni tlacame tlen tinechmacatoc ipan ni tlaltepactli para nechneltocase. Injuanti ipa eliyayaj moaxcahua huan tinechmacac huan ya quichijtinentoque motlajtol.

<sup>7</sup> Ama injuanti quimachilíaj para elqui ta tlen tinechmacac nopa tlamantli tlen niquinilhuijtoc.

<sup>8</sup> Pampa nochi tlajtoli tlen tinechilhuijtoc, niquinilhuijtoc huan injuanti quiselijtoque motlajtol. Ama quimachilíaj para temachtli nihualajtoc tlen nepa campa tiitztoc huan quineltocaj para tinechtitlantoc.

<sup>9</sup> “Huajca, Papá, nimitztlajtlanía xiquinpalehui ni tlacame tlen tinechmacatoc pampa injuanti moaxcahua. Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui injuanti tlen quitoquilíaj san tlen eltoc ipan ni tlaltepactli huan ax nechneltocaj.

<sup>10</sup> Pero nochi ni tlacame tlen noaxcahua nojquiya itztoque moaxcahua. Huan injuanti tlen moaxcahua nojquiya itztoque noaxcahua huan nohueyitilis monextijtoc ipan injuanti.

<sup>11</sup> “Ama, na ayoc niitztos ipan ni tlaltepactli, pero injuanti noja itztose nica. Na niyas sampa niitztoti mohuaya ta, Papá, ta tlen titlatzejtzeltoc, huajca nimitztlajtlanía xiquinmocuitlahui ica motequihuejcayo ni tlacame tlen tinechmacatoc. Xiquinpalehui ma itztoca san se queja tojuanti tiitztoque san se.

<sup>12</sup> Quema niitztoya nica ininhuaya ipan tlaltepactli, niquinmocuitlahuiyaya ica motequihuejcayo. Huan niyon se ax polijqui, san yajaya tlen ipa quinejqqui monenpolos. Huan

queja nopa panoc para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan motlajtol.

13 “Papá, ax huejcahuas para nimocuepas niitztoti nepa campa ta, pero ama, quema noja niiztoc ipan ni tlaltepectli, nimitztlajtlanía para ni tlacame tlen noaxcahua ma quipiyaca se paquilistli tlen ajsitoc ipan ininyolo queja na nijpiya.

14 Ya niquinmacatoc motlajtol huan yeca tlacame tlen quitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepectli quincocolíaj pampa inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepectli queja na nojquiya ax niiaxca.

15 Ax nimitztlajtlanía xiquinquixti tlen nechnehtocaj ipan ni tlaltepectli, pero nimitztlajtlanía xiquinmanahui tlen nopa Axcualtlacatl.

16 Inijuanti ax iaxcahua ni tlaltepectli queja na nojquiya ax niiaxca.

17 Xiquiniyocatlali huan xiquinchihua tlatzejtzeloitque ica motlajtol tlen nelía melahuac.

18 Queja ta tinechtitlantoc ma nihuala nica ica tlacame ipan ni tlaltepectli para nijchihuas mopaquilis, ama na niquintitlantoc ma yaca inihuaya tlacame ipan ni tlaltepectli para quichihuase nopaquilis.

19 Huan ininpampa inijuanti nimotemaca moca ta para nijchihuas tlen tijnequi ama para inijuanti ma elica senquistoc tlaiyocatlalilme huan tlatzejtzeloitque ipampa motlajtol tlen nelía melahuac.

20 “Ax nimitztlajtlanía xiquinpalehui san inijuanti tlen nechnehtocaj ama, pero nojquiya xiquinpalehuis nochi tlen teipa nechnehtocase quema ni tlacame yase quinilhuitij notlajtol.

21 Xiquinpalehui para nochi inijuanti itztose san se queja niiztoc mopan ta huan ta tiiztoc nopan na. Inijuanti ma itztoca san se ipan tojuanti. Quej nopa tlacame ipan ni tlaltepectli quineltocase para tinechtitlantoc.

22 Huan nopa hueyitilis tlen tinechmacac na, nojquiya niquinmacatoc para inijuanti ma itztoca san se queja tojuanti tiiztoque san se.

23 Na niiztos ipan inijuanti huan ta tiiztoc ipan na para inijuanti ma itztoca senquistoc san se. Huan yeca nochi tlacame ipan ni tlaltepectli quimachilise para ta tinechtitlantoc huan para tiquinicnelijtoc tlen nechnehtocaj queja ta tinechicnelijtoc.

24 “Papá, nojquiya nijnequi inijuanti tlen tinechmacatoc ma itztose nohuaya campa niiztos. Nijnequi ma quiitase nohueyitilis tlen tinechmacac pampa tinechicnelijtoc hasta quema aya oncaiyaya tlaltepectli.

<sup>25</sup> Papá, ta senquistoc tixitlahuac. Yonque tlacame tlen ax nechnehtocaj ipan ni tlaltepactli ax mitzixmatij, na quena, nimitzixmati. Huan ni tlacame tlen noaxcahua ya quimachilijtoque para ta tinechtitlantoc.

<sup>26</sup> Na niquinilhujtoc ajqueya ta huan noja más niquinilhuis para inijuanti ma moicnelica queja ta tinechicnelía pampa na niiztos ipan ininyolo.”

## 18

*Quimatatacatzojque huan quihuicaque Jesús*  
(Mt. 26:47-56; Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53)

<sup>1</sup> Huan Jesús tlanqui momaijtohua ica iTata huan yajqui tohuaya tiimomachtijcahua hasta seyoc nali nopa atlajtli tlen itoca Cedrón campa eltoya se cuamili tlen olivo cuatini. Huan ticalajque nepa.

<sup>2</sup> Huan Judas tlen quitemactilisquía Jesús nojquiya cuali quiixmatiyaya nopa olivo cuamili pampa Jesús huan tiimomachtijcahua miyac huelta timosentiliyayaj nepa.

<sup>3</sup> Huan Judas ajsico quinyacanayaya se pamitl tlen seis cientos soldados. Nojquiya nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa fariseos quititlanque nopa policías tlen quimocuitlahuijque tiopamitl. Huan nochi quihualicayayaj tlahuili, huan tlicualelemectli huan machetes.

<sup>4</sup> Pero Jesús ya quimatiyaya nochi tlen quipanosquía huan yeca yajqui quinnamiquito. Huan quinilhui:

—¿Ajqueya inquitemohuaj?

<sup>5</sup> Huan inijuanti quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua altepetl Nazaret.

Huan quinilhui:

—Na niJesús.

Huan Judas tlen quitemactiliyaya Jesús ijcatoya ininhuaya.

<sup>6</sup> Huan quema quinilhui: “Na niJesús”, motzinquixtijque nochi inijuanti huan ajquetzhuetzque.

<sup>7</sup> Huajca sampa Jesús quinilhui:

—¿Ajqueya inquitemohuaj?

Huan sampa quiilhuijque:

—Tijtemohuaj Jesús tlen ehua Nazaret.

<sup>8</sup> Huan Jesús quinilhui:

—Nimechilhui na niJesús. Huajca intla innechtemohuaj, xiquincahuaca ma yaca ni tlacame tlen itztoque nohuaya.

<sup>9</sup> Quej ni tlamisquía tlen Jesús quiilhui iTata achtohuiya para ax quipolojtoya niyon se tlatatl tlen quimacatoya.

<sup>10</sup> Huan Simón Pedro tlen quihuicayaya imachete, quiquixti huan quitzontequili inacas tlen inejmatl se tlatatl

tlen quitocajtiyayaj Malco. Yajaya elqui itlatequipanojca nopa hueyi totajtzi.

<sup>11</sup> Huajca Jesús quiilhui Pedro:

—Xijcalaqui momachete ipan icuetlaxo. Monequi nijselis nopa tlaijiyohuilistli tlen noTata nechmacatoc.

*Jesús itztoya iixpa Anás*

*(Mt. 26:57-58; Mr. 14:53-54; Lc. 22:54)*

<sup>12</sup> Huajca nopa soldados, huan inintlayacanca huan israelita policías tlen tiopamitl quiitzquijque Jesús huan qui-  
ilpijque.

<sup>13</sup> Huan achtohui quihuicaque hasta ichaj Anás tlen eliyaya imontat Caifás. Huan Caifás yancuic calactoya para elis hueyi totajtzi para nopa xihuitl.

<sup>14</sup> Huan elqui Caifás tlen achtohuiya quinilhuijtaya israelitame para quinamiqui san setzi tlatatl miquisquía ininpampa nochi tlacame.

*Pedro ax mocahuili intla quiixmati Jesús*

*(Mt. 26:69-70; Mr. 14:66-68; Lc. 22:55-57)*

<sup>15</sup> Huan Simón Pedro huan na tijtoquiliyayaj Jesús. Huan nechixmatiyaya nopa hueyi totajtzi, yeca nechcahuili ma nicalaqui icalixpa ihuaya Jesús.

<sup>16</sup> Pero Pedro mocajqui calteno nechca cuapueta. Huajca niyajqui nijcamahuito se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quimocuitlahuiyaya cuapueta. Huan quicahuili Pedro ma calaqui.

<sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl quiilhui Pedro:

—Ta nojquiya tiimomachtijca ne tlatatl. ¿Ax que?

Huan Pedro quinanquili:

—Na, axtle.

<sup>18</sup> Huan moquetzayayaj nepa nopa tlatequipanohuani huan nopa policías. Huan tlipitztoyaj huan mototoniyayaj pampa tlasseyayaya. Huan Pedro nojquiya itztoya ininhuaya.

*Nopa hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús*

*(Mt. 26:59-66; Mr. 14:55-64; Lc. 22:66-71)*

<sup>19</sup> Huan Anás tlen onquistoya queja hueyi totajtzi quitlajtlani Jesús tlaque inintoca nochi imomachtijcagua huan tlaque tlamachtiyaya.

<sup>20</sup> Huan Jesús quinanquili:

—Nicamatiyaya tlamiyacapa ica nochi tlacame. Mojmotla nitlamachtiyaya ipan israelita tiopantini ipan campa hueli pilaltepetzitzí huan ipan nopa hueyi tiopamitl nica ipan Jerusalén campa mosentilíaj nochi israelitame. Ax tleno niquijtojtoc ixtacatzí.

<sup>21</sup> ¿Para tlen tinechtlahtlanía tlaque nitlamachti? Xiquintlahtlanica tlen nechtlacaquilijque quema nitlamachti. Inijuanti quimatij tlaque niquinilhuitoc.

<sup>22</sup> Quema Jesús quijto ya ni, se policía tlen israelita tiopamitl quiixtejtzonqui huan quiilhui:

—Ax cuali tijnanquilía ni hueyi totajtzi queja nopa.

<sup>23</sup> Huan Jesús quininquili:

—Intla niqijto tlen ax cuali, xijnexi tlaque ax cuali niqijto, huan intla niqijto tlen xitlahuac, ax quinamiqui tinechixtejtzonas.

<sup>24</sup> Huajca Anás quititlanqui Jesús ilpitoc campa Caifás nopa hueyi totajtzi tlen yancuic calactoya.

*Pedro sampa quijto para ax quiixmati Jesús*

*(Mt. 26:71-75; Mr. 14:69-72; Lc. 22:58-62)*

<sup>25</sup> Huan Pedro ijcatoya nechca campa tlitl mototonyaya huan quiilhuique:

—Ta tiiztoc se imomachtijca nojquiya.

Huan Pedro ax monexi, quijto:

—Na, axtle.

<sup>26</sup> Huan itztoya nopa se itlatequipanojca nopa hueyi israelita totajtzi huan nopa tlatequipanojquetl eliyaya iteixmatca nopa tlatatl tlen Pedro quitzontequilijtoya inacas. Huajca yajaya quiilhui Pedro:

—Nimitzitac yehuaja ipan nopa olivo cuamili ihuaya Jesús.

¿Ax que?

<sup>27</sup> Huan Pedro sampayanoc ax monexi, huan nima tzajtzi se cuapelech.

*Jesús iixpa Pilato*

*(Mt. 27:1-2, 11-14; Mr. 15:1-5; Lc. 23:1-5)*

<sup>28</sup> Huan quema tlanestihualayaya quisque ichaj Caifás huan quihuicaque Jesús hasta campa hueyi tequicali campa mocahua Gobernador Pilato. Pero nopa israelitame tlen quiteilhuiyayaj Jesús ax calajque ichaj Pilato. Pampa toisraelita tlanahuatil ax techcahuilía tiisraelitame ma ticalaquica ichaj se tlen ax israelita. Huan intla se calaquisquía, ayoc eli tlapajpactic iixpa Toteco huan ax huelis quicuas nopa tlacualistli ipan Pascua Ilhuitl.

<sup>29</sup> Huan Pilato quisqui calteno huan quintlahtlani:

—¿Ica tlaque inquiteilhuíaj ni tlatatl?

<sup>30</sup> Huan quininquilijque:

—Intla yajaya ax elisquía se tlaixpanoquetl, ax timitzhualiquilijtosquíaj.

<sup>31</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Xijhuicaca imojuanti huan xijtlajtolsencahuaca queja quijtohuaj imotlanahuatilhua tlen inquitoquilíaj.

Huan nopa tlayacanca israelitame quinanquilique:

—Ax tijpiyaj tequihuejca yotl para tijcuamapeloltise se tlatl, pero ta, quena.

<sup>32</sup> Huajca ica ni tlajtoli elqui melahuac tlen Jesús quiijtotoya quema quiijto para tlacame quitlejcoltisquíaj ipan cuamapeli huan quimictisquíaj.

<sup>33</sup> Huan Pilato sampa calajqui ichaj huan quinoztzqui Jesús huan quitlajtlani:

—¿Ta tiinintlanahuatijca israelitame?

<sup>34</sup> Huan Jesús quinanquili:

—¿Tijmachilía niinintlanahuatijca o tinechtlajtlanía ya ni pampa sequinoc mitzilhuijtoque para nitlanahuatijquetl?

<sup>35</sup> Huan Pilato quiihui Jesús:

—Tijmati na ax niisraelita. Elque moissraelita tlacajhua tlen san se imoeso huan imotlayacanca totajtzitzi tlen mitztemac-tilicoj nomaco. ¿Para tlen? ¿Tlaque tijchijtoc?

<sup>36</sup> Huajca Jesús quinanquili:

—Notlanahuatilis campa na nitlanahuatía ax mocahua ipan ni tlaltepactli. Intla niitztosquía nitlanahuatijquetl nica, notlacajhua ipan notlanahuatilis tlatehuijtosquíaj para ma ax nechtemactilijtosquíaj ica ni israelita tlayacanani. Pero ax nitlanahuatía nica.

<sup>37</sup> Huan Pilato quiihui:

—¿Huajca melahuac titlanahuatijquetl?

Huan Jesús quiihui:

—Quena, nitlanahuatijquetl. Yeca nitlacatqui ipan ni tlaltepactli. Nihualajqui nica para nitlamachtis tlen melahuac huan nochi tlen quinequij quimatise tlen melahuac nechtlacaquilíaj.

<sup>38</sup> Huan Pilato quiihui:

—¿Tlaque eltoc melahuac?

*Quitemactilijque Jesús para ma quicuamapeloltica  
(Mt. 27:15-31; Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25)*

Huan quema Pilato quiijto ya ni, yajqui calteno campa nopa miyaqui israelitame itztoyaj huan quinilhui:

—Niyon se itlajtlacol ax nijpantilía.

<sup>39</sup> Pero inmomajtoquejya ica sesen xihuitl ipan ni Pascua Ihuitl, innechtlajtlanía ma nijcahuili ma yohui ichaj se tlen tzactoc. Huajca, ¿inquinequij ma nimechmajcahuili imotlanahuatijca inisraelitame?

<sup>40</sup> Huan injuanti tlahuejchijque chicahuac:

—¡Axtle! ¡Ax tijnequij! Xitechmajcahuili Barrabás.

Huan nopa Barrabás eltoya se fiero tlaixpanoquetl.



## 19

<sup>1</sup> Huajca Pilato tlanahuati ma quicuartaajhuica Jesús ica se cuarta tlen iyecapa quipixtoya piltepostzitzitzi tlen tlatequi.

<sup>2</sup> Huan nopa soldados quisencajque se huitzcorona huan quicpohuiltijque Jesús. Huan quipantzajque ica se yoyomitl tlen moradojtíc queja motlalilíaj tlanahuatiani.

<sup>3</sup> Huan pejque quitlajilhuíaj queja quitlepanitasquíaj, pero axtle. Huan quihuiyayaj:

—¡Ma itzto miyac tonali ni inintlanahuatijca israelitame!

Huan quiixtejtejzonque.

<sup>4</sup> Huan teipa Pilato yajqui calixpa iniixpa nochi israelitame huan quinilhui:

—Xijtlachilica ni tlatatl quesqui tlaijiyohuijtoc. Nijnequi xijmatica na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>5</sup> Huan Jesús quisqui calteno iniixpa quicpohuijti nopa huitzcorona huan iyoyo tlen moradojtíc. Huajca Pilato quiijto:

—Xijtlachilica ni tlatatl.

<sup>6</sup> Huan quema quiitaque nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa policías tlen tiopamitl, tlahuejchijque huan chichahuac quiijtojque:

—¡Xijcuamapelolti! ¡Xijcuamapelolti!

Huan Pilato quinilhui:

—Imojuanti xijhuicaca huan xijcuamapeloltitij, pero na ax nijpantili niyon se itlajtlacol.

<sup>7</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinancuilijque:

—Tijtoquilíaj se tlanahuatili tlen tiisraelitame tijpiyaj tlen quiijtohua monequi miquis pampa quiijto para yajaya Icone Toteco.

<sup>8</sup> Huan quema quicajqui Pilato para Jesús teilhuijtoya para itztoya Icone Toteco, achi más momajmati.

<sup>9</sup> Huan sampa calaquito tequicalco huan quitlajtlani Jesús:

—¿Canque nelía tiehua?

Pero Jesús ax quinancuili.

<sup>10</sup> Huan Pilato quihui:

—¿Para tlen ax tinechnanquilía? ¿Ax tijmati nijpiya tequihuejcyotl para nimitzcuamapeloltis o para nimitzmajcahuas para tiyas mochaj?

<sup>11</sup> Huan Jesús quinancuili:

—Niyon se tequihuejcyotl ax tijpiyasquía noca na intla Toteco Dios ax mitzmacatosquía. Huajca yajaya tlen nechtemactilijtoc momaco más quiipiya tlajtlacoli que ta.

<sup>12</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, pejqui moyolilhuía quejatza huelisquía quimajcahuas Jesús para ma yas ichaj, pero nopa israelitame chichahuac tlahuejchihuayayaj huan quiijtohuayayaj:

—Intla tijmajcahuas ni tlatatl ma yohui, ayoc tiihuampo nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma. Pampa se tlen mochihua tlanahuatijquetl queja mochihua ni Jesús, yajaya icualancaitaca César.

<sup>13</sup> Quema Pilato quicajqui ya ni, mosehui campa monequi para tetlajtolsencahuas ipan nopa tepejpechtli campa itoca Enlosado huan ica tlajtoli hebreo itoca Gabata. Huan tlanahuati ma quihualicaca Jesús.

<sup>14</sup> Huan eliyaya ijnaloc ipan nopa tonal para quicualtlalise nochi tlen monequi para nopa Pascua tlacualistli. Huan Pilato quinilhui nopa miyac israelitame:

—Xiquitaca nica itztoc imotlanahuatijca.

<sup>15</sup> Huan nopa israelitame chichahuac quiiijtojqque:

—¡Xijquixti, xijquixti, xijcuamapeloltiti!

Huan Pilato quinilhui:

—¿Inquinequij ma nijmicti imotlanahuatijca?

Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiilhuijqque:

—Axaca seyoc totlanahuatijca, san César.

<sup>16</sup> Huajca Pilato quinmactili Jesús para ma quicuamapeloltica huan quihuicaque.

### *Quicuamapeloltijque Jesús*

(Mt. 27:32-44; Mr. 15:21-32; Lc. 23:26-43)

<sup>17</sup> Huan quichijque Jesús ma quihuica icuamapel huan ma quisa para se lugar campa itoca “Mijcatzontecomitl” (ipan tlajtoli hebreo itoca Gólgota).

<sup>18</sup> Nepa quicuamapeloltijque Jesús huan nojquiya quincuamapeloltijque sequinoc ome tlacame, se ipan inejmatl huan seyoc ipan iarraves huan Jesús tlatlajco mocajqui.

<sup>19</sup> Huan Pilato quichijqui se tlajcuiloli huan quitlatzquiltijque ipan cuamapeli itzonpac Jesús. Huan nopa tlajcuiloli quiiito: NI JESÚS TLEN EHUA NAZARET, YAJAYA ININTLANAHUATIJCA ISRAELITAME.

<sup>20</sup> Huan miyac israelitame quipojqque nopa tlajcuiloli pampa quicuamapeloltijque Jesús nechca altepetl Jerusalén. Huan quiiijcuilojtoyaj nopa tlajcuiloli ica eyi tlajtoli; hebreo, griego huan latín.

<sup>21</sup> Huan nopa tlayacanca totajtzitzi quiilhuijqque Pilato:

—Amo xiquijcuilo: ‘Inintlanahuatijca israelitame.’ Achi cuali xiquijcuilo: ‘Yajaya motocajti inintlanahuatijca israelitame.’

<sup>22</sup> Huan Pilato quinilhui:

—Tlen niqijcuilojtoc, ya nopa mocahuas.

<sup>23</sup> Huan nopa nahui soldados tlen quicuamapeloltijque Jesús quicuulijque iyoyo huan quichijque nahui tlamontomitl huan sesen soldado quihuicac se para iaxca. Nojquiya

quicuilijqe iyoyo huehueyac tlen ax tlatectli. Quisencajtoyaj nopa yoyomtl coxtaltic, ax tlajtzontli tlen iquechtla hasta iicxico.

<sup>24</sup> Huajca nopa soldados moilhuijqe:

—Ma ax tijtayanaca. Más cuali ma tijrifarose para tiquitase ajqueya quitlanis huan quihuicas.

Huan ica tlen injuanti quichijque quitlamiltiyayaj tlen huejcajquiya quiijcuilo nopa tiocamanalojqetl para quichihuasquíaj. Quiijcuilo: “Momajmacaque sequin noyoyo huan noyoyo tlen huehueyac, quirifarojqe.” Huajca queja nopa quichijque nopa soldados.

<sup>25</sup> Huan iicxitla icuamapel Jesús moquetzayayaj inana, huan iicni inana, huan María isihua Cleofas huan María Magdalena.

<sup>26</sup> Huan quema Jesús quuitac inana huan inechca nechitac na tlen niimomachtijca tlen más nechicneli, huajca quiilhui inana:

—Nane, ni tlatatl elis queja mocone.

<sup>27</sup> Huan nechilhui:

—Xijchihua nonana queja monana.

Huajca ipan nopa tlalochtli quema tiquisque, nijhuicac inana nochaj para nijmocuitlahuis.

### *Mijqui Jesús*

(Mt. 27:45-56; Mr. 15:33-41; Lc. 23:44-49)

<sup>28</sup> Teipa Jesús quimatqui ya tlantoya nochi itequi. Huajca para quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco, yajaya quijto:

—Niamiqui.

<sup>29</sup> Huan eltoya nozona se xalo temitoc ica xocomeca atl tlen xococ. Huan quixolonijque se tlamantli tlen tzotzoltic huan quitlalijque iyecapa se huehueyac cuahuitl tlen itoca hisopo. Huan quitentoquiltijque Jesús.

<sup>30</sup> Huan quema Jesús quimachili nopa xocomeca atl tlen xococ, quijto:

—Ya tlanqui notequi tlen noTata nechmacac ma nijchihua.

Huajca Jesús mohuijtzonqui huan quitemactili itonal imaco Toteco huan mijqui.

### *Se soldado quielchiquiminqui ica se huehueyac cuatlamintli*

<sup>31</sup> Huan Jesús mijqui ipan nopa tonal quema tiisraelitame timomatque titlacualtlalíaj nochi tlen monequi para nopa Pascua Ilhuitl pampa hualmostla elisquía se tonal para timosiyajcahuase. Huajca axaca quinequiyaya ma mocahuaca nopa eyi mijcatzitzitzi ipan inincuamapel hasta tonilis pampa elisquía nopa hueyi tonal tlen toilhui huan monequi timosiyajcahuase ica miyac tlatlepanitacayotl. Huajca yajque

nopa tlayacanani tlen israelitame huan quitlajtlanitoj Pilato ma tlanahuati para ma quintlapanilise ininmetzomiyo tlen itzttoyaj ipan cuamapeli para nimantzi ma miqica para huelis quinhuicase.

<sup>32</sup> Huajca hualajque soldados huan quintlapanilijque ininmetzomiyo tlen quincuamapeloltijtoyaj inejmatl Jesús huan nojquiya nopa tlen iarraves.

<sup>33</sup> Pero quema ajsitoj campa icuamapel Jesús, quiitaque ya mictoya, huajca ax quitlapanilijque imetzomiyo.

<sup>34</sup> Huajca se soldado quitlapohuili ielchiquicanahuiya ica icuatlami tlen huehueyac huan quisqui estli maneltic ica atl.

<sup>35</sup> Huan na niJuan nochi niqitac, huan nimechilhuía tlen nelía panoc pampa nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan huelis inquinelto case notlajtol.

<sup>36</sup> Nochi ya ni panoc para ma quitlamilti tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Ax quitlapanilise niyon se iomiyo.”

<sup>37</sup> Huan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco quiijtohua: “Quitlachilise yajaya tlen quitlapohuilijque ielchiquicanahuiya.”

*Quitlalijque itlacayo Jesús ipan tlacacahuaya*

(Mt. 27:57-61; Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56)

<sup>38</sup> Teipa ajsico José tlen ehua altepetl Arimatea. Yajaya quitoquili Jesús ixtacatzi pampa quinimacasiyaya nopa tlayacanca israelitame. Pero quema nochi ni panoc, José yajqui huan quitlajtlani Pilato ma quicahuili quihuicas itlacayo Jesús. Huan Pilato quicahuili. Huajca nimantzi José yajqui huan quitemohuito itlacayo ipan icuamapel.

<sup>39</sup> Huan nojquiya hualajqui Nicodemo tlen achtohuiya yajqui quicamahuito Jesús ica tlayohua. Yajaya quihualicayaya nechca treinta kilos tlen se pajtli tlen ajhuiyac maneltic ihuaya seyoc tlaajhuiyacayotl tlen tlatixtic.

<sup>40</sup> Huan José ihuaya Nicodemo quihuicaque itlacayo Jesús, huan quipolojque nopa tlaajhuiyacayotl huan quipijque ica se yoyomitl queja tiisraelitame timomatque tijchiuaj quema tijtocaj se mijcatzi.

<sup>41</sup> Huan nechca campa quimictijque Jesús ipan icuamapel eltoya se cuamili. Huan ipan nopa cuamili eltoya se yancuic tlacacahuaya para ipan quintlalise mijcatzitzitzi. Huan niyon se mijcatzi aya quema quitlalijtoyaj nozona.

<sup>42</sup> Huajca quitlalitoj itlacayo Jesús nepa pampa nopa tla-cajcahuaya eltoya nechcatzi. Huan ya nechca las seis ica tiotlac tlen eliyaya quema pehua nopa tonal tlen Pascua huan monequi israelitame ma mosiyajcahuaca.

## 20

*Moyolcuic Jesús**(Mt. 28:1-10; Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12)*

<sup>1</sup> Ipan domingo nopa achtohui tonal ipan samano yajqui María Magdalena ijnaltzi campa nopa tlacacahuaya quema noja tlatlayohua. Huan quiitac nopa hueyi tetl ayoc quiixtactoya nopa tlacacahuaya.

<sup>2</sup> Huajca nimantzi motlalojtejqui hasta campa Simón Pedro huan na tlen Jesús miyac nechicneli. Huan María techilhui:

—Quiquixtijque itlacayo Tohueyiteco ipan tlacacahuaya huan quihuicaque huan ax tijmatij canque quicahuatoj.

<sup>3</sup> Huan Pedro huan na timotlalojtejque chicahuac para tijtlachilitij nopa tlacacahuaya.

<sup>4</sup> San sejco timotlalojque, pero achi más nimoisihuilti ni-motlalo queja Pedro huan achtohui niajsito campa tlacacahuaya.

<sup>5</sup> Huan nimopacho huan nijtlachili tlacacahuaya ijtic. Huan niqitac quicajtejtoya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo, pero ax nicalajqui tlacacahuaya ijtic.

<sup>6</sup> Teipa Simón Pedro tlen nechtoquiliyaya, nojquiya ajsico. Huan yaja, quena, calaquico tecacahua ijtic huan quiitac quicajtejtoya nopa yoyomitl tlen ica quihuijcontoyaj itlacayo.

<sup>7</sup> Huan nojquiya quiitac nopa payo tlen ica quiixtactoyaj, quiquimiltojtoyaj huan quicajtoya iyoca tlen nopa hueyi yoyomitl.

<sup>8</sup> Huajca na nojquiya tlen niajsico achtohui nicalajqui huan niqitac quejatza nopa tlamantli. Huan nijneltocac para ayoc aquiyaya.

<sup>9</sup> Pampa noja aya tijmachiliyayaj queja ijcuilijtoc ipan Itlatol Toteco para monejqui moyolcuic.

<sup>10</sup> Huajca tiimomachtijcahua tiquisque huan tiyajque tochajchaj.

*María Magdalena quiitac Jesús**(Mr. 16:9-11)*

<sup>11</sup> Huan María Magdalena mocajqui nopona huan moquetztoya iteno tlacacahuaya chocayaya. Huan quema noja chocayaya, mopacho huan tlachixqui iijtic tlacacahuaya.

<sup>12</sup> Huan quinitac ome elhuicac ehuan ica chipahuac ininyoyo tlen mosehuijtoyaj campa achtohuiya eltoya itlacayo Jesús. Se mosehuijtoya campa eltoya itzontla huan seyoc campa iicxitla.

<sup>13</sup> Huan quiilhuijque:

—Nane, ¿para tlen tichoca?

Huan María quinilhui:

—Pampa sequin quiquixticoj itlacayo nohueyiTeco huan ax nijmati canque quicahuatoj.

<sup>14</sup> Huan quema quiijto ya ni, moicancuepqui María huan quitac Jesús moquetztoya nozona, pero ax quiixmatqui intla Jesús.

<sup>15</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Nane, ¿para tlen tichoca? ¿Ajqueya tijtemohua?

Huan María moilhuiyaya elqui tlen quimocuitlahuiyaya nopa cuamili, huajca quiilhui:

—Tate, intla ta tijhuicatoc itlacayo, xinechilhui canque tijtlalito huan niyas nijcui.

<sup>16</sup> Huan Jesús quiilhui:

—¡María!

Huan María moicancuepqui huan quiilhui:

—¡Raboni! (Ni tlajtoli quinequi quiijtos: 'Tlamachtijquetl'.)

<sup>17</sup> Huan Jesús quiilhui:

—Amo xinechitzqui pampa aya nitlejcotoc campa itztoc noTata. Pero xiya campa noicnihua huan xiquinilhuiti nitlejcos campa itztoc noTata tlen nojquiya imoTata huan yajaya tlen noTeco huan nojquiya imoTeco.

<sup>18</sup> Huan María Magdalena quisqui techyolmelahuaco tiimomachtijcahua para quiitztoya Tohueyiteco. Huan techilhui nochi tlen Jesús quiilhuijtoya.

### *Imomachtijcahua quiitaque Jesús*

(Mt. 28:16-20; Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49)

<sup>19</sup> Huan quema tlayohuac nopa domingo, nopa achtohui tonal ipan samano tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj ipan se cali. Huan cuali tijzactoyaj nopa cuapuerta campa tiitztoyaj para axaca ma calaqui pampa tiquinimacasiyayaj nopa tlayacanani tlen israelitame. Huan Jesús san tlalochtli monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>20</sup> Huan quema quiijto ya ni, technextili nochi ome ima campa quimalavoshuijque huan technextili ielchiquicanahuiya. Huan tiimomachtijcahua nelía tipaquiyayaj quema sampa tiquitaque Tohueyiteco.

<sup>21</sup> Huan Jesús techilhui sampa:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ihuical queja noTata nechtitlantoc ma nijchihuas ipaquilis, na nojquiya nimechtitlani imojuanti para inquichihuase nopaquilis.

<sup>22</sup> Huan quema quiijto ya ni, techilpitzqui huan techilhui:

—Ama xijselica Itonal Toteco.

<sup>23</sup> Intla inquitlapojpolhuisse se tlatatl itlajtlacolhua, huajca Toteco quitlapojpolhuis. Huan intla ax inquitlapojpolhuisse se tlatatl, huajca noja quihuicas tlajtlacoli.

*Tomás ax quineltocac intla nelía moyolcuitoya Jesús*

24 Pero ax aquíyaya Tomás quema Jesús ajsico ipan nopa tlasentilistli. Yajaya eliyaya se tlen timajtlactli huan ome tiimomachtijcahua Jesús huan tijtocajtijque Cuate.

25 Huan teipa tiquilhuijque para tiquitztoyaj Tohueyiteco.

Pero Tomás techilhui:

—Intla ax niqutas ima, huan nijcalaquis nomacpil campa lipintic ica nopa lavos huan nijcalaquis noma ipan ielchiquicanahuiya campa quitlapohuilijque, ax nijneltocas intla nelía ya.

26 Huan hualchicueyijqui ipan seyoc domingo tiimomachtijcahua timosentilijtoyaj huan cuali tijzactoyaj nopa cuapuerta huan Jesús sampa san tlalochtli monextico, moquetztoc tlatlajco tojuanti. Huan techilhui:

—Xijpiyaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

27 Huan nimantzi quiilhui Tomás:

—Xijcalaqui momacpil nica huan xijtlachili nomaixco huan xijcalaqui moma campa noelchiqui. Ayoc más xijchiya para tijneltocas. Xijneltoca para temachtli nimoyolcuitoc.

28 Huan Tomás quiilhui:

—Ta tinohueyiTeco huan tinoDios.

29 Huan Jesús quiilhui Tomás:

—Pampa tinechitac, tinechneltocac. Más paquilistli quipiyase tlacame tlen nechneltocase yonque ax nechitase.

*Ijcuilijtoc ni amatl para inquineltocase Jesús*

30 Huan miyac más tlanescayotl Jesús quichijqui toixpa tiimomachtijcahua tlen ax ijcuilijtoc ipan ni amatl.

31 Pero ni huejhueyi tlanescayotl tlen ijcuilijtoc ipan ni amatl, niqijcuilojtoc para xijneltocaca para Jesús itztoc nopa Cristo tlen hualasquía huan yajaya Icone Toteco Dios. Huan pampa inquineltocase, inquliyase yolistli yancuic para nochipa ipan itoca.

## 21

*Jesús monexti ica chicome imomachtijcahua*

1 Teipa Jesús sampa monextico ica tojuanti tiimomachtijcahua nechca campa nopa hueyi atl tlen itoca Tiberias o Galilea huan queja ni panoc.

2 Nochi tojuanti tiitztoyaj san sejco: Simón Pedro, Tomás tlen tijtocajtijque Cuate, Natanael tlen ejqui Caná ipan estado Galilea huan na ihuaya noicni tlen tiiconehua Zebedeo. Huan nojquiya tohuaya itzttoyaj seyoc ome imomachtijcahua.

3 Huan Simón Pedro techilhui:

—Na niyas nimichtlajtlamati.

Huajca tiquilhuijque:

—Nojquiya tiyase mohuaya.

Huan tiyajque ateno huan tlejcocque ipan se cuacanahua. Huan timichtlajtlamajque seyohual, pero niyon se michi ax tiquitzquijque.

<sup>4</sup> Huan quema tlanestihualayaya, san tlalochtli monextico Jesús, moquetztoz xalixco, pero ax tiquixmatque intla Jesús.

<sup>5</sup> Huajca technoynotzqui:

—Nohuampoyohua, ¿inquinitzquitoque michime?

Huan tiquilhuijque:

—Axtle, ax tleno.

<sup>6</sup> Huan techilhui:

—Xijmajcahuaca imomatla ipan inejmatl imocuacanahua huan inquinitzquise.

Huan tijchijque huan ax tihueliyayaj tijquixtíaj tomatla ipan atl pampa nelía miyac michime tiquinmasiltijque.

<sup>7</sup> Huajca na tlen Jesús nechicneli niquilhui Pedro: “Yajaya Tohueyiteco.”

Huajca quema Pedro quicajqui para eliyaya Tohueyiteco, moquenti icamisa pampa moquixtilijtoya, huan tzicuinqui ipan hueyi atl huan ajquitiyajqui hasta campa itztoya Jesús.

<sup>8</sup> Huan teipa tisequinoc imomachtijcahua tiajsicoj ateno ipan tocuacanahua pampa ax huejca tiitztoyaj tlen tlali, huelis san cien metros. Huan tijhuahuatatzihualajque tomatla tlen temitoya ica michime.

<sup>9</sup> Huan quema tiajsicoj campa tlalixco, tiquitaque para Jesús ya tlipitztoya huan quicacatzohuayaya se michi ipan tlicoli. Huan nojquiya eltoya pantzi.

<sup>10</sup> Huan techilhui:

—Xinechhualiquilica se ome michime tlen inquinitzquijque.

<sup>11</sup> Huan Simón Pedro tlejcoc ipan cuacanahua huan quitzqui nopa matlatl huan iselti quihuahuatatzqui hasta tlalpani. Huan nopa matlatl quinpixtoya 153 huejhueyi michime. Pero yonque nelía miyac quinpixtoya, ax tzayanqui tomatla.

<sup>12</sup> Huan Jesús techilhui:

—Xihualaca, ma titlacuaca.

Huan niyon se tlen tojuanti tiimomachtijcahua ax mon-  
ejqui tijtlajtlanjque intla nelía eliyaya Tohueyiteco pampa  
nochi tiquixmatque para yaja.

<sup>13</sup> Huajca Jesús quicuito pantzi huan michime, huan tech-  
macac ma tijcuaca.

<sup>14</sup> Ica ni mochijqui eyi hueltas para Jesús monexti ica  
tojuanti tiimomachtijcahua quema ya mictoya huan sampa  
moyolcuitoya.

*Pedro ma quinmacti tlacame*



15 Huan quema titlanque titlacuj, Jesús quiilhui Simón Pedro:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía más queja ne sequin?

Huan Pedro quiilhui:

—Quena, noTeco, tijmati na nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmacti notlacajhua notlajtol. Itztoque queja pilborregojtitzí.

16 Huan Jesús ica ompa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Simón Pedro quiilhui:

Quena, noTeco, tijmati nimitzicnelía.

Huajca Jesús quiilhui:

—Xiquinmocuitlahui notlacajhua queja se quinmocuitlahuía iborregojhua.

17 Huan Jesús ica expa quitlajtlani:

—Simón, tiicone Jonás, ¿tinechicnelía?

Huan Pedro mocueso pampa expa quitlajtlaniytoya intla quiicnelía. Huajca quiilhui Jesús:

—NoTeco, ta tijmati nochí tlamantli. Tijmati nimitzicnelía.

Huan Jesús quiilhui:

—Xiquinmacti notlacajhua notlajtol queja se quintlamaca iborregojhua.

18 Nelía nimitzilhuía, quema tiitztoya titelpocatl, timoyoyonti, timotlajcoilpi huan tiyajqui campa tijnequiyaya, pero quema tihuehuejtíyas, tijxitlahuas moma huan seyoc mitzyoyontis huan mitzhuicas campa ax tijnequi tíyas.

19 Ica ni tlajtoli, Jesús techilhuyiyaya queja Pedro miquisquía ipan cuamapeli nojquiya, huan ica imiquilis más quinex-tisquía ihueyitilis Toteco. Huan teipa Jesús quiilhui Pedro:

—¡Xinechtoquili!

*Na tlen Toteco más nechicneli*

20 Huan Pedro moicancuepqui huan nechitac na tlen Jesús más nechicneli niquintoquiliyaya. Niitztoc tlen nimosehuiytoya inechca Jesús ipan nopa tiotlac quema nochí titlacuayayaj san sejco huan nijtlajtlani Jesús ajqueya quitemactilisquía.

21 Huan quema Pedro nechitac niquintoquiliyaya, quitlajtlani Jesús:

—NoTeco, ¿tlaque panos ica ya?

22 Huan Jesús quiilhui Pedro:

—Intla nijnequisquía para ma itztoque hasta nimocuepas, ax mocuenta Pedro. Ta xinechtoquili.

23 Huajca ica tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús momoyajqui nopa tlajtoli para ax nimiquisquía. Pero Jesús ax quiilhui

Pedro ax nimitquisquía. San quiilhui para intla quinequisquía ma niitztosquía hasta ya mocuepas, ax icuenta.

<sup>24</sup> Huan na nieli nopa tlayolmelajquetl tlen niquijcuilojtoc nochi ni tlamantli tlen niquitac. Huan nijmati para melahuac nochi tlen nimechilhujtoc.

<sup>25</sup> Huan onca miyac más tlamantli tlen Jesús quichijqui tlen ax niquijcuilojtoc nica. Intla niquijcuilojtosquía senquistoc nochi tlen Jesús quichijqui, nimoilhuía para ipan nochi tlapactli ax quicuisquía nochi amatini. San ya nopa.

## Tlen Quichijque Itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesús

Hechos eltoc nopa ompa amatlapohuali tlen Lucas qui-  
ijcuilo. Hechos techpohuilía quejatza ajsico Itonal Toteco  
ipan imomachtijcahua Jesús huan ipan nopa achtohui tlanel-  
tocani. Quiijtohua para inijuanti, ica itlapalehuil Itonal  
Toteco, pejqque tepohuilíaj nopa cuali tlajtoli tlen Cristo campa  
hueli. Queja Jesús quinnahuatijtoya quema tlejcoyaya el-  
huicac, inijuanti pejqque tlacamanalohuaj ipan Jerusalén,  
huan teipa ipan nochi estado Judea, teipa yajque ipan miyac  
altepctini ipan miyac tlatini campa hueli ipan tlattepectli.

Ipan ni amatlapohuali Pablo moyolcuepqui tlen se tlatcl  
tlen quintlaijyohuiltiyayaj tlaneltocani hasta se tlaneltoca-  
quetl tlen tlaijyohuiyaya ininhuaya. Huan ica Pablo panoc  
Itlajtol Toteco ipan altepctini más huejca campa itztoyaj tla-  
came tlen ax israelitas huan nojquiya panoc hasta altepctli  
Roma campa mosehuiyaya nopa hueyi tlanahuatijquetl tlen  
quipiayaya más tlanahuatili.

Ni amatlapohuali camati miyac tlen Pedro huan Pablo.  
Pero tlen más tequitic ipan nochi ni tlamantli elqui Itonal  
Toteco. Ica ihueyi chichualis, Itonal Toteco quinyacanqui  
itiopa Toteco tlen mochijtoc tlen nochi nopa tlacame tlen  
quineltoquilíaj Toteco.

*Hechos quiptiya macuili partes:*

*Hechos 1:1-14* Jesús tlejcoc elhuicac huan nopa tlen quin-  
nahuatijtejqqui imomachtijcahua ma quichihuaca

*Hechos 1:15-26* Ajqueya quiseli itequi Judás

*Hechos 2:1 — 8:3* Pejqui momoyahua Itlajtol Toteco ipan  
Jerusalén.

*Hechos 8:4 — 12:25* Momoyajqui Itlajtol Toteco ipan Judea  
huan Samaria

*Hechos 13 — 28* Itequi Pablo campa hueli ipan tlattepectli

*Hechos 13 — 14* Nopa achtohui huelta quema nejnenqui  
Pablo

*Hechos 15:1-35* Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén

*Hechos 15:36 — 18:22* Nopa ompa huelta quema nejnen-  
qui Pablo

*Hechos 18:23 — 21:16* Nopa expa huelta quema nejnen-  
qui Pablo

*Hechos 21:17 — 28:31* Pablo ipan tlatzactli ipan  
Jerusalén, Cesarea huan Roma

*Jesús quintencahuili para ajsis Itonal Toteco*

<sup>1</sup> Noicni Teófilo, achtohui nimitztlajcuilhui huan nimitzilhui nochi tlen Jesús quichijtiyajqui huan nochi tlen tlamachtijtiyajqui tlen pejqui itequi,

<sup>2</sup> hasta nopa tonal quema tlejcoc elhuicac. Nimitzilhui quejatza quintlapejpeni nopa tlacame para elise itlayolmelajcahua huan quejatza quinnahuati ica ichicahualis Itonal Toteco tlaque tequitl monequi ma quichihuaca.

<sup>3</sup> Jesús nelía tlaijiyohui huan mijqui, pero teipa monexiyaya yoltoc iniixtla itlayolmelajcahua miyac hueltas para cuarenta tonali para quinnexilis para yoltoc. Huan yonque injuanti quitlalilijque miyac tlayejyecoli para quimatise intla nelía yoltoc, yajaya cualquisqui ipan nopa tlayejyecoli huan yeca injuanti quimatque temachtli para nelía moyolcuitoya. Huan ipan nopa cuarenta tonali Jesús quinilhuyaya quejatza elis quema Toteco tlanahuatis.

<sup>4</sup> Huan quema Jesús noja itztoya ininhuaya itlayolmelajcahua, quinnahuati ma mocahuaca ipan altepetl Jerusalén hasta hualas Itonal Toteco. Quinilhui:

—Ximochiyaca nica hasta hualas Itonal Toteco tlen Notata inmechtencahuili inmechtitlanilis. Xiquilnamiquica na nojquiya nimechilhuijtoc tlen ya.

<sup>5</sup> Juan nelía tecuaalti ica atl, pero ica se ome tonal Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.

### *Jesús tlejcoc elhuicac*

<sup>6</sup> Huan quema itlayolmelajcahua noja itztoyaj ihuaya Jesús, quitlajtlanjque:

—Tohueyiteco, ¿ipan ni tonali titechtojtomas tiisraelitame tlen altepetl Roma tlen ama technahuatía? ¿Sampa tijchihuas ma tijpiyaca toisraelita tlanahuatijca para technahuatis ipan nochi ni totlal queja tijpixque huejcajquiya?

<sup>7</sup> Huan Jesús quinnanquili:

—Ax monequi inquimatise tlaque hora, niyon tlaque tonali noTata quichihuas nochi ni tlamantli tlen san yajaya quiqiya tequihuejcajyotl para quichihuas.

<sup>8</sup> Pero quema ajsis Itonal Toteco ipan imoyolo, inquipiyase chicahualistli huan inyase intlayolmelahuatij tlen na ipan ni altepetl Jerusalén, huan ipan estados Judea huan Samaria. Huan teipa intlayolmelahuatij tlen na hasta campa más huejhuejca pilaltepetzitzi ipan ni tlaltepectli.

<sup>9</sup> Huan Jesús tlanqui quincamahuía huan tlejcoc elhuicac. Huan itlayolmelajcahua san quitlachilijtoyaj quema hualajqui se mixtli tlen quitlamitzacuaco, huan ayoc quiitaque.

<sup>10</sup> Huan itlayolmelajcahua noja tlachixtoyaj elhuicac campa tlejcotoya huan nimantzi monextijque ome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj ininyoyo nelchiphuac.

11 Huan quinilhuijque:

—Xijtlacaquilica inGalilea ehuaní, ax monequi inmoquetzose nica intlachixtoque elhuicac. Yajaya ni Jesús tlen ama tlejoc elhuicac teipa hualasoc san se queja inquitztoque yajqui.

*Quitlapejpenijque Matías para quichihuas itequi Judas*

12 Huajca nopa tlayolmelahuani quisque campa nopa tepetl tlen itoca Olivos, huan mocuepque altepetl Jerusalén. Jerusalén mocahua queja se kilómetro ihuejcanca tlen tepetl Olivos, huan eliyaya queja ihuejcanca itlanahuatil Moisés quincahuilíaj israelitame ma nejnemica ipan se tonal para mosehuse.

13 Huan itlayolmelajcahua ajsitoj ipan Jerusalén huan tlejoque ipan se cali tlen quipixqui ome pisos campa mocahuayayaj. Itztoyaj nepa Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo huan Jacobo icone Alfeo. Nojquiya itztoya Simón tlen moiycanequiyaya ica partido cananista, huan itztoya Judas, iicni Jacobo.

14 Huan nojquiya itztoyaj sihuame huan María, inana Jesús, huan iteipa icnihua Jesús. Huan nochí inijuanti ajachica momaijtohuayayaj san sejco ica san se ininyolo.

15 Huan se tonal quema mosentilijtoyaj queja 120 tlaneltocani, Pedro moquetzqui tlatlajco inijuanti huan quiijto:

16 “Noicnihua, monequiyaya panos nochí tlen tiquitztoque ica Judas para ma quitlamiltis tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya para teipa panos. Pampa Itonal Toteco huejcajquiya quiilhui tohuejcapan tata David ma quiijcuilo nochí tlen Judas quichihuasquía, yajaya tlen quinyacanqui nopa tlacame tlen quiitzquijque Jesús para ma quimictica.

17 Judas itztoya se tlen tojuanti tlen tiimomachtijcahua Jesús huan tequitic tohuaya.

18 Ica nopa tomi tlen tlacame quitlaxtlahuijque Judas para quitemactilis Jesús, yajaya quicojqqui se tlali huan huetzqui nepa ica itzonteco. Huan tzayanqui iijti huan quisqui nochí icuitlaxcol.

19 Huan quema nochí Jerusalén ehuaní quicajque tlen panoc, quitocajtijque nopa tlali ‘Acéldama’, ica inintlajtol tlen quinequi quiijtos, ‘Tlali tlen Estli’.

20 Quej nopa panoc pampa ya ijcuilijtoc ipan nopa amatl Salmos ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

‘Ichaj nopa tlatatl ma mocuepa tlatzitzicatoc huan ma axaca itzto nepa.’

Nojquiya quiijtohua:

‘Ma seyoc tlatatl quihuica itequi.’

<sup>21</sup> “Huajca ma tijtlapejpenica seyoc tlatatl para quichihuas itequi. Ma elis se tlen nejnentoc tohuaya nochi tonali quema Tohueyiteco Jesús itztoya tohuaya.

<sup>22</sup> Ma tijtlapejpenica se tlatatl tlen itztoya tohuaya tlen quema Juan quicuaalti Jesús hasta teipa quema Jesús tlejoc elhuicac. Huan yajaya tlen tijtlapejpenise tequitis tohuaya para teilhuis para nelía moyolcuitoc Jesús.”

<sup>23</sup> Huan quintlalijque ome tlacame. Se tlatatl quipixqui eyi itoca. Itoca José, Barsabás, huan Justo. Nojquiya quitlalijque seyoc tlatatl tlen itoca eliyaya Matías.

<sup>24</sup> Huan momaijtojque huan quuijtojque: “Tohueyiteco, cuali tiquinixmati ininyolo nochi tlacame. Xitechnextili catlía ni ome tlacame tijtlapejpenijtoc ta,

<sup>25</sup> para quichihuas ni tequitl queja motlayolmelajca ipatlaca Judas tlen huetzqui ipan tlajtlacoli huan tlen yajqui campa quinamiqui ma yas.”

<sup>26</sup> Huan teipa mahuiltijque ica piltetzitzi tlen yejectzitzi para quimatise ajqueya Toteco quinequiyaya ma quichihua nopa tequitl. Huan quinexti para Toteco quinejqui Matías. Huajca Matías pejqui tequiti ininhuaya nopa majtlactli huan se tlayolmelahuani.

## 2

### *Ajsico Itonal Toteco*

<sup>1</sup> Huan teipa ajsic nopa tonal para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés. Huan nochi tlaneltocani mosentilijtoyaj san sejco.

<sup>2</sup> Huan nimantzi nochi quicajque tlen elqui queja se tlatomonilotl tlen hualajqui tlen elhuicac. Elqui queja se ajacatl tlen tlapitzqui tlhuel chicahuac. Huan chicahuac caquistic calijtic campa mosehujtoyaj.

<sup>3</sup> Huan monexti tlen elqui queja miyac piltlitzitzi tlen mox-ejxelojqui huan quinajsic inintzonpac sesen injuanti.

<sup>4</sup> Huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlaneltocani huan quintemiti. Huan pejque camatij ica sequinoc tlamantli tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj pampa Itonal Toteco quinmacayaya ichichualis ma camatica.

<sup>5</sup> Ipan nopa tonali paxalohuayayaj ipan altepetl Jerusalén miyac israelitame tlen quitlepanitaque Toteco. Inijuanti hualajtoyaj tlen nochi tlaltini ipan tlaltepactli.

<sup>6</sup> Huan quema nochi injuanti quicajque nopa tlhuelchihuali queja tlatomonilotl, nimantzi mosentilicoj campa itztoyaj nopa tlaneltocani. Huan ax quimatiyayaj tlaque panoc, pampa quicajque sesen nopa tlaneltocani camatiyayaj sesen

inintlajtol tlen sesen inintlal campa nopa paxalohuani hualajtoyaj.

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame san quinsentlachilijque huan moilhuijque se ica seyoc:

—Xiquitaca, nochi ni tlacame tlen camatij ehuaj estado Galilea.

<sup>8</sup> ¿Quejatza hueli tiquincaquij camatij ica sesen totlajtol tlen sesen totlal campa tiejque?

<sup>9</sup> Tojuanti tihualajtoque campa hueli tlaltini. Itztoque nica tlacame tlen hualahuij: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia,

<sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto huan altepetini tlen tlali Libia nechca altepetl Cirene. Nojquiya itztoque nica paxalohuani tlen hualajque nopa hueyi altepetl Roma. Sequin ni tlacame tlen ajsicoj nica itztoque israelitame, huan sequinoc san quiselijtoque nopa israelita tiotlajtoli.

<sup>11</sup> Nojquiya itztoque tohuaya tlacame tlen hualahuij tlali Creta huan Arabia. Huan nochi tijcaquij ni tlacame tlen camatij sesen totlajtol. Techilhuíaj miyac huejhueyi tlamantli tlen Toteco quichijtoc. ¿Quejatza huelis quimatij totlajtol?

<sup>12</sup> Huan nochi san quinsentlachiliyayaj huan ax quimatiyayaj tlaque quijjtose. Motlajtlaniyayaj:

—¿Tlaque quinequi quijjtos nochi ya ni tlen ama pano?

<sup>13</sup> Pero sequin tlacame nozona quintlaijilhuiyayaj nopa tlaneltocani huan quijjtohuayayaj para quiitoyaj miyac xocomeca atl tlen xococ, huan yeca ihuintitoyaj.

*Pedro pejqui quincamahuía nopa tlacame*

<sup>14</sup> Huajca Pedro moquetzqui ininhuaya nopa sequinoc matlactli huan se tlayolmelahuani, huan camatqui chichahuac huan quinilhui nopa tlacame: “Noisraelita icnihua huan nochi imojuanti tlen inpaxalohuaj ipan ni altepetl Jerusalén, xinechtlacaquilica huan xijneltocaca tlen nimechilhuis.

<sup>15</sup> Ni tlacame tlen nohuaya itztoque ax ihuintitoque queja inmoilhuíaj, pampa sanoc las nueve ica ijnaloc.

<sup>16</sup> Pero mochijtoc ama tlen nopa tiocamanalojquetl Joel huejcajquiya quijjcuilo para teipa panos. Yajaya quijjto:

<sup>17</sup> Ipan itlamiya tonali, Toteco quijjtohua, nijtitlanis Notonal ipan nochi tlacame.

Niquinmacas imotelpocahua huan imoichpocahua notlajtol para teilhuise tlen panos teipa.

Huan nijchihuas para imotelpocahua ma quitaca tlanextili queja temictli tlen na niquinnextilis,

huan nopa huehue tlacame campa imojuanti, niquinnextilis tlamantli ipan temictli.

18 Huan ipan nopa tonali nijtlalis Notonal para itztos ipan notequipanojcahua, tlacame huan sihuame, huan injuanti teilhuise tlajtoli tlen niquinmacas.

19 Huan nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan elhuicactli. Huan ipan tlaltepactli nijchihuas tlanescayotl.

Oncas estli, tlitl huan poctli.

20 Tonati tzintlayohuilis huan metztli mocuepas chichiltic queja estli.

Nochi ya ni mochihuas, huan teipa ajsis nopa tonal tlen itoca "itonal Toteco" quema sampa hualas Tohueyiteco ipan tlaltepactli.

Nelía hueyi huan nelía temajmati elis nopa tonal.

21 Huan nochi tlacame tlen quinzase Tohueyiteco para ma quinmaquixtis,

yajaya, quena, quinmaquixtis.'

Quej nopa quiijcuilo nopa tiocamanalojquetl Joel.

22 "Noisraelita icnihua, xijtlacaquilica tlen nimechilhuía. Toteco Dios quinexti imoixtla nochi imojuanti para yajaya itztoya ihuaya Jesús, nopa Nazaret ejquetl, huan para quipacti tlen quichijqui. Ica Jesús, Toteco quichijqui miyac huejhueyi tlamantli para tlacame ma quisentlachilica huan quichijqui miyac tlanescayotl huan miyac chicahualnescayotl, queja ya inquitmatij.

23 Huan imojuanti inquichijque sesen tlamantli tlen Toteco Dios ya quitlalijtoya huan ya quimatqui para inquichihuasquíaj. Inquiitzquijque Jesús huan inquitemactilijque ica ax cuajcualme para ma quimictica, huan injuanti quicuamapeloltijque.

24 Pero Toteco Dios quiyoliti. Quena, quitlamilti nopa tlaijiyohuilistli tlen miquistli pampa miquistli ax quipixqui chicahualistli para quipixtos Jesús.

25 Nopa hueyi tlanahuatijquetl David huejcajquiya quiijcuilo tlen Jesús quema quiijto:

"Toteco, mojmstla nimitzita noixteno.

Ta tiitztoc nohuaya campa nonejmatl para axaca huelis nechmajmatis.

26 Huajca nelía niyolpaqui huan chicahuac nimitzpaquilismacas ica nocamac.

Huan quema nimiquis, ica paquilistli notlacayo mitzchiyas.

27 Pampa ax nechtlahuelcahuas campa mijcatzitzitzi, niyon ax tijcahuas ma palani itlacayo yajaya tlen moaxca tlen tlatzejtzeltic.

28 Tinechnextilijtoc nopa ojtli tlen quiipiya yolistli tlen yancuic,



huan tlahuel miyac paquillistli tinechmacas quema niajsiti nopona moixtla.’

Quej nopa ijcuilijtoc ipan itlajtol Toteco.”

Huan Pedro quinilhui:

<sup>29</sup> “Noicnihua, nimechilhuía tlen xitlahuac. Tohuejcapan tata David mijqui huan quitlalijque ipan tlacacahuaya huan nopa tlacacahuaya noja eltoc nica nechca hasta ama. Huajca David ax camatiyaya tlen ya iselti.

<sup>30</sup> Pero David nelía eliyaya se tiocamanalójquetl tlen camatqui tlen panos teipa. Huan David quimatiyaya para Toteco tlatestigojquetzqui huan quicajqui itlajtol para se iteipa ixhui elisquía Cristo ica itlacayo queja se tlatatl. Huan nopa Cristo quipiyasquía tlanahuatili ica israelitame huan mosehuis para tlanahuatis campá David mosehuiyaya huejcajquiya.

<sup>31</sup> Huajca David huejcajquiya quiitayaya para nochi ya ni panosquía teipa huan yeca quiijcuilo queja Toteco Dios quiyolitisquía Cristo. Quiijto Toteco ax quitlahuelcahuasquía ialma Cristo campá mijcatzitzí, huan ax quicahuilisquía para palanis itlacayo.

<sup>32</sup> Huajca Toteco Dios quiyoliti Jesús, huan nochi tojuanti tiquitaque quema ya moyolcuitoya huan huelis timechilhuse tlen melahuac panoc.

<sup>33</sup> Huan Jesús ama mosehuijtoc nepa elhuicac ipan inejmatl Toteco campá quiipiya nopa tlanahuatili tlen más hueyi. Huan queja ya quitencahuilijtoya, Itata quimacac Jesús Itonal para Jesús ma techmaca tojuanti. Huan Itonal Toteco quichijtoc nochi ni tlamantli tlen inquitaj huan inquicaquij ama.

<sup>34</sup> Pampa ax David tlen tlejoc elhuicac, pero elqui David tlen quiijto:

‘Toteco Dios quiilhui noTeco Cristo:

Ximosehui nica ipan nonejmatl,

<sup>35</sup> hasta quema niquintlanis nochi mocualancaitacahua,

huan nimitzmactilis para ipan ma mosehuis moicxihua.’

<sup>36</sup> “Huajca xijmatica ya ni, nochi inisraelitame, Toteco quitequimacac ni Jesús tlen inquicuamapeloltijque para yajaya elis Tohueyiteco huan yajaya elis nopa Cristo tlen Toteco quiijto techtitlanilisquía.”

<sup>37</sup> Quema nopa tlacame quicajque nopa tlajtoli, moyolcuesojque ica tlen quichijtoyaj, huan quitlajtlanijque Pedro huan nopa sequinoc tlayolmelahuani:

—Tlacame, ama ¿tlaque monequi tijchihuase?

<sup>38</sup> Huan Pedro quinnanquili:

—Ximoyolcuepaca huan xijcahuaca tlajtlacoli huan ximocuaaltica sesen imojuanti ipan itoca<sup>2:38</sup> Jesucristo, huan Toteco inmechtlajtlacolquixtis huan queja se regalo inmechmacas Itonal tlen tlatzejtzeltic.

<sup>39</sup> Toteco quitencajtoc inmechmacas Itonal huan nojquiya quinmacas imoconehua, huan hasta quinmacas tlacame tlen ax israelitame tlen huejca ehuj. Quinmacas nochi tlacame tlen yajaya quinnotztoc ma elica iaxcahua.

<sup>40</sup> Huan ica miyac más tlajtoli Pedro quinilhui nopa tlacame tlen Jesús huan quinyolchicajqui ma quiselica, quinilhui:

—Ximomaquixtica tlen nopa tlatzacuiltistli tlen quinajsis ni ax cuajcualme tlen ama itztoque.

<sup>41</sup> Huajca miyac tlen nopa tlacame quineltoaque tlen Pedro quinilhui, huan yajque mocuaaltitoj. Huan ipan nopa tonal nechca eyi mil más tlacame quineltoaque Jesús.

<sup>42</sup> Huan mojmostla nochi nopa tlaneltocani quitlacaquiliyayaj nochi tlen nopa tlayolmelahuani quinmachtiyayaj huan nochi moilhuiyayaj san se tlamantli. Huan san sejco nopa tlaneltocani momajtohuayayaj huan quitlajcotlapanayayaj nopa pantzi para quiilnamiquise queja Jesús mijqui topampa.

*Queja monejnemiltiyayaj nopa achtohui tlaneltocani*

<sup>43</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quisentlachiliyayaj tlen Toteco quichihuayaya. Huan nopa tlayolmelahuani quichihuayayaj miyac tlanescayotl huan huejhueyi tlamantli.

<sup>44</sup> Huan nochi tlacame tlen quineltoatoyaj Jesús itztoyaj san sejco. Huan momajmacayayaj nochi tlamantli tlen quipixtoyaj sesen inijuanti ica sequinoc.

<sup>45</sup> Huan pejque quinamacaj inintlal huan tlamantli tlen iniaxca huan quinmajmacaque nopa tomi sequinoc queja quinpoloyaya tlen ica panose.

<sup>46</sup> Mojmostla nopa tlaneltocani mosentiliyayaj ipan nopa hueyi israelita tiopamitl ica san se ininyolo. Huan ipan caltini quitlajcotlapanayayaj pantzi, huan tlacuayayaj ica iniicnihua ipan Cristo ica miyac paquilstli huan ica san se ininyolo.

<sup>47</sup> Mojmostla quipaquilismacayayaj Toteco, huan nochi sequinoc tlacame quintlepanitayayaj. Huan mojmostla Tohueyiteco quinmaquixtiyaya sequinoc tlacame tlen quintlapejpenijtoya. Huan queja nopa momiyaquilijtiyohuiyayaj tlen itztoyaj ipan itiopa tlen tlaneltocani.

### 3

*Mochicajqui se metzcuachotic*

<sup>1</sup> Se tonal Pedro huan Juan yajque nopa hueyi israelita tiopa a las tres ica tiotlac. Eltoya nopa hora quema tlacame momajtoyaj momajtohuaj ica Toteco.

<sup>2</sup> Huan nepa itztoya se tlatatl metzcototzi tlen queja nopa tlatatqui. Sequin tlacame mojmstla quihuicayayaj huan quisehuiyayaj campa tiopan puerta tlen itoca Yejectzi huan quintlajtlaniyaya tomi para ica panos tlen inijuanti tlen calaquiyayaj tiopa.

<sup>3</sup> Huan quema quinitac Pedro huan Juan hualayayaj para calaquise tiopan calijtic, quintlajtlani tomi.

<sup>4</sup> Huan Pedro huan Juan quitlachilijque nopa tlatatl tlen metzcuachotic huan Pedro quiilhui:

—Xitechtlachili.

<sup>5</sup> Huan nopa tlatatl quintlachili pampa mochixtoya para ma quimacaca se tomi.

<sup>6</sup> Pero Pedro quiilhui:

—Ax nijpiya tomi, niyon plata, niyon oro, pero nimitzmacas tlen nijpixtoc. Ica itoca<sup>3:6</sup> Jesucristo tlen Nazaret, ximoquetza huan xinejnemi.

<sup>7</sup> Huan nimantzi Pedro quimaitzqui ica inejmatl huan quitlalanqui. Ipan nopa tlalochtli moxixitlajqui iicxihua huan iicxi acayo.

<sup>8</sup> Huan nopa tlatatl tzicuintejqui, huan moquetztiquisqui huan pejqui nejnemi. Calaquito tiopan calijtic ininhuaya, huan nejnentinemiyaya, huan tzicuintiyajqui huan quipaquilismacayaya Toteco.

<sup>9</sup> Huan nochi tlacame tlen itztoyaj nepa quitaque nopa tlatatl nejnemiyaya huan quipaquilismacayaya Toteco.

<sup>10</sup> Huan quiixmatque para yajaya tlen mosehuiyaya huan tlajtlaniyaya tomi campa tiopan puerta tlen itoca Yejectzi. Huajca san quisentlachilijque hasta momajmatijque ica tlen ipantic nopa tlatatl.

*Pedro quincamahui miyac tlacame iixpa nopa hueyi tiopa*

<sup>11</sup> Huan nopa tlatatl tlen eltoya metzcuachotic quinitzquitoya Pedro ihuaya Juan huan ax quinequiyaya quincajtehuas. Huan nochi nopa tlacame motlalojque, huan mosentilijque campa inijuanti huan noja san quisentlachiliyayaj ica tlen panotoya.

<sup>12</sup> Huan Pedro quinitac nopa miyac tlacame, quinilhui: “Inisraelitame, ¿para tlen inquisentlachilíaj ni tlamantli? ¿Para tlen intechtlachilíaj? ¿Inmoilhuíaj ni tlatatl mochicajqui ica tochicahualis tojuanti o inmoilhuíaj titlatzejtzeltique pampa tihuelque tijchijque ma nejnemi? ¡Axtle!

<sup>13</sup> Toteco Dios, yajaya tlen nojquiya ininTeco Abraham, Isaac, Jacob huan nochi sequinoc tohuejcapan tatahua, yajaya tlen quichijtoc para ma monextis ihueyitilis Icone, Jesús, ica tlen quichijtoc nica. Huan elqui san se ni Jesús tlen inisraelitame inquitelactilijque ininmaco tequihuejme. Huan quema Pilato quinequiyaya quimajcahuas Jesús, ax inquinejque.

<sup>14</sup> Inquihuejcamajcajque Jesús tlen tlatzejtzeloctic huan tlen senquistoc xitlahuac. Huan intlajtlanque ma inmechmajcahuili se temictijquetl.

<sup>15</sup> Huan inquamictijque Jesús, yajaya tlen hueli temaca yancuic yolistli tlen ax quema tlamis. Pero Toteco Dios quiyoliti quema ya mictoya. Huan tojuanti tiquitaque huan ama timechyolmelahuaj para nelía moyolcuitoc.

<sup>16</sup> Huan pampa tijneltoaj itoca<sup>3:16</sup> Jesús, yajaya quimacatoc chichahualistli ma nejnemi ni tlatcatl tlen inquiiitaj nica huan tlen inquixmatij. Huan pampa tijneltoaj, ni tlatcatl tlen itztoc nica imoixtla ya senquistoc mochicajtoc queja inquiiitaj.

<sup>17</sup> “Nohuampoyohua, na nijmati quema imojuanti huan imotlanahuatijcahua inquamictijque Jesús, nelía ax inquamitayaj tlaque inquichihuayajaj.

<sup>18</sup> Pero huejcajquiya Toteco Dios quiiito ica nochi itiocamanalojcahua para Cristo monequi tlaijiyohuis, yeca queja nopa tlaijiyohui, pampa Toteco quichijqui ma pano tlen ijcuilijtoc ipan Itlajtol.

<sup>19</sup> Huajca ama monequi ximoyolpatlaca huan ximocuepaca ica Toteco Dios. Huan yajaya inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua huan tlen nepa iixtla inmechtitlanilis yancuic tonali tlen quipiyas miyac paquilistli.

<sup>20</sup> Huan nojquiya sampa inmechtitlanilis Jesús, nopa Cristo tlen huejcajquiya inmechyolmelajque para hualasquía.

<sup>21</sup> Pero ipan ni tonali monequi Jesucristo itztos nepa elhuicac hasta quema Toteco yancuic quicualtlalis nochi tlamantli queja quinilhui itiocamanalojcahua tlen tlatzejtzeloctique ma quiijcuiloca huejcajquiya.

<sup>22</sup> Eltoc queja Moisés quinilhui tohuejcapan tatahua: ‘Toteco quitlalanas se tiocamanalojquetl campa imojuanti. Yajaya elis se israelita tlen Toteco quitlapejpenis huan quitequimacas queja nechtlapejpeni na niMoisés huan nechtequimacac. Huan monequi inquitlacaquilise cuali nochi tlen yajaya inmechilhuis.

<sup>23</sup> Huan nochi tlen ax qutoquilíaj itlajtol nopa tiocamanalojquetl, Toteco quiniyocaquixtis tlen itlacajhua huan quint-

lamiltis.’

<sup>24</sup> “Huan nochi tiocamanalohuani tlen teyolmelajque itlajtol Toteco tlen huejcajquiya quema Samuel itztoya huan hasta teipa, quijtojqque tlaque panosquía ipan ni tonali.

<sup>25</sup> Huan nelía inininteipa ixhuihua nopa tiocamanalohuani. Huan quema Toteco quinmacac itlajtol ica imohuejcapan tatahua eltoya para imojuanti nojqquiya. Pampa Toteco quihui Abraham: ‘Na niquintiochihuas nochi tlacame ipan ni tlaltepactli ica moteipa ixhui.’

<sup>26</sup> Huajca quema Toteco quiyoliti Icone, Jesús, quititlanqui achtohui para inisraelitame. Inmechtitlanili para Jesús ma inmechtiochihuas huan ma inmechchihua ximoyolcuepaca huan xijcajtehuaca imotlajtlacolhua.”

## 4

*Totajtzitzi quinhuicaque Pedro huan Juan iniixpa nopa hueyi tlasentilistli*

<sup>1</sup> Pedro huan Juan noja quincamahuiyayaj nopa tlacame, huan hualajque sequin totajtzitzi, huan nopa tlayacanquetl tlen nopa soldados tlen quimocuitlahuijqque nopa israelita tiopamitl huan sequin saduceos.

<sup>2</sup> Inijuanti cualaniyayaj pampa Pedro huan Juan quinmactiyayaj tlacame huan quinilhuiyayaj para tlacame tlen mictoque sampa moyolcuise pampa Jesús moyolcuic.

<sup>3</sup> Huajca quinitzquijque Pedro huan Juan huan quintzajque hasta seyoc tonal pampa ya tzintlayohuatoya.

<sup>4</sup> Pero miyac tlen quitlacaquilijtoyaj tlen Pedro quincamahuiyaya, quineltocaque. Huajca ica inijuanti, nopa tlaneltocani momiyaquilijtoyaj hasta san tlaca tlaneltocani mochijque macuili mil.

<sup>5</sup> Huan tonili mosentilijque nepa altepetl Jerusalén nopa israelita tequihuejme, ininhuaya huehue tlacame huan nopa tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés.

<sup>6</sup> Nojqquiya itztoyaj nepa Anás, nopa hueyi totajtzi, huan Caifás, Juan, Alejandro huan nochi ininchampoyohua nopa tlayacanca totajtzitzi.

<sup>7</sup> Huan quinquetzque Pedro huan Juan tlatlajco inijuanti huan quintlajtlanijque:

—¿Ajqueya inmechmacatoc chicahualistli para inquichicajque ni tlatatl metzcuchotic? ¿Ica ajqueya itequihuejcayo inquichijtoque ni tlamantli?

<sup>8</sup> Huajca Pedro temitoc ica Itonal Toteco, quinilhui:

—Tequihuejme huan huehue tlacame tlen israelitame,

<sup>9</sup> ama innechtlajtlaníaj ica nopa tlamantli cuali tlen tijchihuilijtoque ni tlatatl tlen mococohuayaya. Inquinequij inquitatise quejatza mochicajqui.

<sup>10</sup> Huajca nimechilhuis xitlahuac para ma quimatica nochi tlacame tlen tlali Israel. Ni tlatatl tlen itztoque nica imohuaya mochicajtoque ipan itoca<sup>4:10</sup> Jesucristo tlen ejqui altepetl Nazaret. Yajaya tlen inquicuamapeloltijque, pero Toteco quiyoliti quema ya mictoya.

<sup>11</sup> Jesús yajaya nopa hueyi tetl tlen incalchihuani ax inquinejque inquitequihuse ipan imochaj. Pero teipa yajaya elqui tlen senquistoc cuali para yas calnacastla huan ipan quiquetzase nopa cali tlen Toteco quichihua. Huan ama imoixtla Toteco quimacatoc Jesús nopa tlanahuatili tlen más hueyi.

<sup>12</sup> Axaca seyoc<sup>4:12</sup> tlen huelis techmaquixtis tlen totlajtla-colhua, pampa Toteco Dios ax quitlalijtoque seyoc tlen quiqiya tequihuejcaoyotl ipan ni tlattepectli para techmaquixtis, san Jesucristo.

<sup>13</sup> Huajca nopa tequihuejme quiitaque quejatza Pedro huan Juan monetlaliyayaj para camatise ica chicahualistli iniixtla nochi tlen itztoyaj nepa huan quimatque ax momachtijtoyaj, huan san eliyayaj tlacame teicneltziti; huajca san quinsentlachilijque. Huan momacaque cuenta para iniuantli itztoyaj tlacame tlen nejnentoyaj ihuaya Jesús.

<sup>14</sup> Nojquiya nopa tequihuejme quiitaque moquetzayaya nepa nopa tlatatl tlen mochicajtoya, huajca yeca ax huelque quinteilhuíaj.

<sup>15</sup> Pero quinnahuatijque Pedro huan Juan ma quisaca calteno ipan nopa tlasentilistli para se tlalochtli huan nopa tequihuejme pejque monajnanquilíaj.

<sup>16</sup> Quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque tijchihuase ica ni tlacame? Nochi tlen ehua ni altepetl Jerusalén quimatij quichijtoque se hueyi chicahualnecayotl huan ax hueli tiquijtohuaj para ax neli mochicajtoque nopa tlatatl.

<sup>17</sup> Pero para ma ayoc momahuas ni tlamantli, ma tiquinmamica para ma ayoc aca quiilhuica tlen Jesús.

<sup>18</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quinnotzque Pedro huan Juan huan quinnahuatijque ma ayoc camatica tlen itequihuejcaoyotl Jesús.

<sup>19</sup> Pero Pedro huan Juan quinnanquilijque:

—Ximoyolilhuica intla cuali para timechneltocase o intla achi más cuali tijneltocase Toteco.

<sup>20</sup> Pero para tojuanti ax tihuelij tijcahuase tiquinpohuilise tlacame tlen tiqitztoque huan tlen tijcactoque quema Jesús itztoya tohuaya.

<sup>21</sup> Huajca nopa tequihuejme sampa quintemajmatijque Pedro huan Juan ica tlen huelis quinchihuilise huan quinmajcajque ma yaca. Ax huelque quintlatzacuiltijque, pampa nochi tlacame quipaquilismacayayaj Toteco Dios ica tlen quichijtoyaj.

<sup>22</sup> Huan nopa tlatatl tlen mochicajqui quipixtoya pano cuarenta xihuitl.

*Nopa tlaneltocani momaijtoque ica Toteco*

<sup>23</sup> Huan nopa tlasentilistli quinmajcajque Pedro huan Juan, huan inijuanti yajque campa itztoyaj nopa sequinoc tlaneltocani. Huan quinpohuiltoj nochi tlen quinilhuijtoyaj nopa tlayacanca totajtzitzi huan nopa huehue tlacame tlen israelitame.

<sup>24</sup> Huan quema nopa tlaneltocani quicajque tlen quiijtoque, nochi san sejco momaijtoque ica Toteco Dios huan quilhuijque: “Toteco, ta nelía tijchijchijqui elhuicactli, huan tlaltepectli, huan nochi hueyi atl huan nochi tlamantli tlen onca.

<sup>25</sup> Ta, ica Motonal, ticamatqui huejcajquiya ica tohuejcapan tata David tlen elqui motequipanojca huan tiquilhui tlen ma quiijcuilo huan yeca yajaya quiijcuilo:

‘San tlapic motlalanase tlacame ipan nochi altepetini.

San tlapic moilhuisse tlen ax quema huelis quichihuase.

<sup>26</sup> Huejhueyi tlanahuatiani tlen ni tlattepectli mocualanise, huan tequihuejme ipan altepetini mosentilise para motehuisse ica Toteco Dios huan ica Cristo tlen yajaya quitlapejpenijtoc.’

<sup>27</sup> “Huan panotoc ipan ni tonali nopa tlamantli tlen huejcajquiya quiijto David. Pampa nelía amanoc mosentilijque Herodes, Poncio Pilato, israelitame huan tlen ax israelitame huan cualanque ica mocone Jesús tlen tlatzejtzeltic tlen ta, Toteco, tijtzonalti huan tijtequimacac queja totemaquixtijca.

<sup>28</sup> Huan quichihuilijque mocone Jesús nochi tlen huejcajquiya ta tiqiijtojtoya para teipa quichihuilisquíaj.

<sup>29</sup> Huan ama, Toteco, xijcaqui tlen nopa tequihuejme quiijtohuaj para techmajmatise huan xitechmaca fuerza timotlatequipanojcahua para ma ax timajmahuica ticamatise motlajtöl.

<sup>30</sup> Huan nojquiya, Toteco, ica mochicahualis huan ica itequihuejcajo mocone Jesús tlen tlatzejtzeltic, xiquinchicahua cocoyani, huan xijchihua tlanescayotl huan chicahualnescayotl.”

<sup>31</sup> Huan quema Pedro huan Juan tlanque momaijtohuaj, mojmolini nopa cali campa mosentilijtoyaj. Huan Itonal Toteco quinajsic nochi inijuanti huan quintemiti. Huan achi más moneltlalijque teyolmelahuase itlajtlot Toteco.

*Tlaneltocani moxejxelhuilijque nochi tlen iniaxca*

<sup>32</sup> Huan nochi nopa miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús quiپیayayaj san se ininyolo huan san se inintlalnamiquilis. Axaca quiitayaya para iaxca nochi tlamantli tlen quiپیayayaj achtohuiya. Pero moxejxelhuilijayaj nochi tlamantli tlen iniaxca ica sequinoc.

<sup>33</sup> Huan ica hueyi chicahualistli nopa tlayolmelahuani teilhuiyayaj para quiitztoyaj para nelía moyolcuic Tohueyiteco Jesús. Huan Toteco tlahuel miyac quintiochihuayaya nochi nopa tlaneltocani pampa nelía quipixqui hueyi iyolo inihuaya.

<sup>34</sup> Huan ayoc aca quipolohuayaya tlen ica panose. Pampa nochi tlen quipixtoyaj inintlal o caltini quinnamacayayaj,

<sup>35</sup> huan quinmacayayaj nopa tomi nopa tlayolmelahuani. Huan inijuanti quinxejxelhuilijayaj nochi tlaneltocani queja tlen quinpolohuayaya sesen inijuanti para quiپیayase ajsitoc tlen ica panose.

<sup>36</sup> Huan itztoya se tlatatl tlen itoca eliyaya José, tlen ejqui nepa tlali Chipre. Yajaya elqui se iteipa ixhui nopa totajtzi Leví tlen huejcajquiya. Huan nopa tlayolmelahuani quito-cajtlalijque nojquiya Bernabé, tlen quiijtosnequi “tlayoltlalijquetl”.

<sup>37</sup> Huan José quinamacac se tlali tlen quipixtoya huan quihualicac nochi nopa tomi huan quinmacac nopa tlayolmelahuani.

## 5

*Ananías huan Safira tlajtlacolchijque*

<sup>1</sup> Pero itztoya seyoc tlatatl tlen itoca eliyaya Ananías huan isihua itoca Safira tlen nojquiya quinamacaque se tlali.

<sup>2</sup> Huan Ananías quiajcojqui achi nopa tomi para inijuanti, huan quihuicac tlen mocajqui huan quinmacac nopa tlayolmelahuani queja eltosquía nochi nopa tomi. Huan isihua quimatqui nochi tlen quichijqui.

<sup>3</sup> Huajca Pedro quiilhui:

—Ananías, ¿para tlen tijcahuilijtoc Axcualtlacatl ma quitemiti moyolo ica itlalnamiqulilis huan tiistlalatitoc ica Itonal Toteco? Ticajcojqui achi tomi tlen mitztlaxtlahuijque para momilcahual.

<sup>4</sup> Huan ¿para tlen timoilhui tijchihuas ya ni? Achtohui nopa tlali eltoya moaxca. Huan quema tijnamacac, nopa



tomi nojquiya eltoya moaxca ta. ¿Para tlen timoilhujtoc para tiistlacatis? Ax san titechistlacahujtoc titlacame, pero ta tiquistlacahujtoc Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huan quema quicajqui Ananías tlen Pedro quiilhui, huetzqui huan mijqui. Huan nelía momajmatijque nochi tlen quimatque tlen ipantic.

<sup>6</sup> Huan hualajque se ome telpoca tlacame tlen quiquimilojque nopa mijcatzi ica se yoyomitl, huan quiquixtijque huan quitlalpachotoj.

<sup>7</sup> Teipa panoc eyi hora huan hualajqui isihua Ananías. Yajaya ax quimatiyaya tlaque ipantitoya ihuehue.

<sup>8</sup> Huan Pedro quitlajtlani:

—Xinechilhui, ¿inquinamacaque imotlal queja intechilhuijque ipati?

Huan nopa sihuatl quiilhui:

—Quena, queja nopa tijnamacaque.

<sup>9</sup> Huajca Pedro quiilhui:

—¿Quejatza inmoyolilhuijque inquiyejyecose Itonal Toteco para inquitase intla inmechtlatzacuiltisquía? Xiquita, amantzi nepa hualahuij ne tlacame tlen quitlalpachotoj mohuehue. Huan injuanti mitzhuicase nojquiya.

<sup>10</sup> Huan nimantzi, huetzqui Safira huan mijqui iixpa Pedro. Huan nopa telpoca tlacame sampa calajque huan quiitaque ya mictoya, huajca quihuicacae quitlalpachotoj nechca ihuehue.

<sup>11</sup> Huan nelía momajmatijque nochi nopa tlaneltocani ipan nopa tiopamitl. Huan nojquiya momajmatijque nochi sequinoc tlacame tlen quimatque tlen panoc.

### *Miyac tlanescayotl huan chichahualnescayotl*

<sup>12</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quichijque miyac tlanescayotl huan chichahualnescayotl iniixtla tlacame. Huan nochi tlaneltocani momatque mojmostla mosentilíaj campa nopa israelita tiopamitl icalmapa tlen itoca Portal tlen Salomón.

<sup>13</sup> Huan nochi tlacame quintlepanitayayaj miyac, pero momajmatiyayaj mosentilise ininhuaya.

<sup>14</sup> Huan tlahuel momiyaquilijtinemiyayaj nopa tlaneltocani pampa tlahuel miyac tlacame huan sihuame quinelto-cayayaj Tohueyiteco.

<sup>15</sup> Huan tlacame quinhuicayayaj inincocoxcahua ojtipa huan quintecayayaj ipan tlapechtli o ipan petlatl para quema panosquía Pedro, ma quinajsisquía ica iecahuil. Huan san ica nopa mochicahuasquíaj.

16 Nojquiya miyac tlacame tlen ejque pilaltepertzitzi tlen nechcatzi ajsiyayaj altepetl Jerusalén, quinhualicayayaj coyani, huan tlacame tlen quinpiyayayaj iajacahua Axcualtlacatl huan nochi mochicajque.

*Sampa quintzajque nopa tlayolmelahuani*

17 Huajca nopa hueyi totajtzi huan nochi ihuampoyohua tlen eliyayaj saduceos pejque quinchicoitaj nopa tlayolmelahuani.

18 Huan quintzajque huan quintzajque ipan nopa hueyi tlatzactli ipan nopa altepetl.

19 Pero Tohueyiteco quititlanqui se ielhuicac ejca Toteco ica tlayohua huan quitlapo tepos puertas ipan nopa tlatzactli. Huan quinquixti nopa tlayolmelahuani huan quinilhui:

20 “Xiyaca ximoquetzatiq ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan xiquinilhua tlacame quejatza huelis quipantise yancuic yolistli ipan Jesucristo.”

21 Huan nopa tlayolmelahuani quicajque itlajtol huan yajque ipan nopa hueyi tiopamitl quema tlanestihualayaya, huan pejque tlamachtíaj.

Huan ica ijnaloc ajsico nopa hueyi totajtzi huan nochi tlen itztoyaj ihuaya, huan quinnotzque ma mosentilica ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme tlen quipixque más tequihuejcaoyotl ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame. Huan tlanahuatijque ma quincuitij nopa tlayolmelahuani campa tlatzactli.

22 Huan yajque nopa soldados tlen quimocuitlahuijque tiopamitl, pero axaca quipantijque. Huajca mocuepque,

23 huan quinilhucioj:

—Tijpantioj cuali tzactoc nopa tlatzactli, huan nopa soldados moquetztoyaj tlamocuitlahuijtoyaj campa tepos puerta, pero tijtlapojque huan niyon se ax tijpantijque.

24 Huajca quema quicajque ni tlajtoli, nopa hueyi totajtzi huan nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen tiopa ax quimatiyayaj tlaque quijitose. Huan moyolilhuiyayaj tlaque panos teipa ica ni tlamantli.

25 Huan nimantzi ajsico se tlatatl tlen quinyolmelajqui:

—Xiquitaca nopa tlacame tlen inquintzactoyaj, amantzi itztoque ipan hueyi tiopamitl, quinmachtíaj tlacame.

26 Huajca nopa tlayacanquetl tlen soldados yajqui ininhuaya isoldados tlen quimocuitlahuijque nopa hueyi israelita tiopamitl huan quinhualicaque nopa tlayolmelahuani. Pero ax quinmaquilijque pampa quinimacasiyayaj nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj nepa. Moilhuijque para huelis quintepachosquíaj.

<sup>27</sup> Huan quinhuicaque nopa tlayolmelahuani huan quinnextijque iniixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Huan teipa nopa hueyi totajtzi quinilhui:

<sup>28</sup> —Tojuanti timechnahuatijque ayoc xitlamachtica tlen Jesús. Pero ama imotlamachtitl momajguiya ipan nochi ni altepetl Jerusalén. Huan intechcahuilíaj para tijmictijque Jesús.

<sup>29</sup> Huajca Pedro ininhuaya nopa tlayolmelahuani quinnanquilijque:

—Monequi tijneltoquilise Toteco Dios achtohui huan ax tlacame.

<sup>30</sup> Pampa Toteco tlen tohuejcapan tatahua quineltocaque quiyoliti Jesús tlen inquimictijque quema inquicuamapelolijque,

<sup>31</sup> Huan Toteco Dios quihueyitlalijtoc Jesús huan quisehuijtoc nepa inejmatl campa más onca tlatlepanitacayotl pampa yajaya Tohueyiteco huan Totemaquixtijca. Toteco quichijqui ni para inisraelitame huelis inmoyolcuepase huan inquipantise tlapojpolhuili ipampa imotlajtlaclolhua.

<sup>32</sup> Huan tiquinilhuíaj tlacame para melahuac nochi ni tlamantli tlen tiquitztoque huan nojquiya Itonal Toteco taylormelahua para melahuac. Huan Toteco Dios quinmacas Itonal nochi tlacame tlen quichihuaj itlajtol.

<sup>33</sup> Huan quema quicajque tlen Pedro quiiyto, tlahuel cualanque, huan quinequiyayaj quinmictise nopa tlayolmelahuani.

<sup>34</sup> Pero moquetzqui se fariseo tlen itoca eliyaya Gamaliel ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme. Yajaya eltoya se tlamachtijquetl tlen más ajsitoc momachtijtoya itlanahuatil Moisés tlen nochi sequinoc; huan nochi tlacame quitlepanitayayaj miyac. Huan Gamaliel quinnahuati ma quisaca nopa tlayolmelahuani se tlalochtli,

<sup>35</sup> huan pejqui quinilhuía nopa tequihuejme:

—Noisraelita icnihua, ximotlachilica ica tlen inquinchiuilise ni tlacame.

<sup>36</sup> Inquilmamiqij ya quiapiya tonali itztoya se tlatatl Teudas tlen quiijtohuayaya quipixtoya tequihuejcayotl, huan se 400 tlacame mosentilijque ihuaya. Huan sequinoc quimictijque Teudas, huan nopa tlacame tlen quitoquiliyayaj mosemanque, huan nochi itequi tlantiyajqui.

<sup>37</sup> Teipa ipan nopa tonali quema quichihuayayaj nopa censo, motlalanqui se tlatatl Judas tlen ejqui estado Galilea, huan miyac tlacame quitoquiliyayaj. Pero nojquiya sequinoc quimictijque Judas, huan nochi tlen quitoquiliyayaj mosemanque.

<sup>38</sup> Yeca nimechilhuía, xiquincahuaca ni tlacame huan amo xiquincuatotonica más, pampa intla tlacame quinmacatoque inintlamachtil, nimantzi tlantiyas.

<sup>39</sup> Pero intla Toteco quinnahuatía huan quinmacatoc inintlamachtil, ax huelis inquitlamiltise inintequi. Huan intla ni eli itequi Toteco, ximotlachilica imojuanti para amo ximotehuica ihuaya Toteco.

<sup>40</sup> Huan nochi tequihuejme quitlacaquilijque tlen quiiyto. Huan quinnotzque nopa tlayolmelahuani huan quinhuijhuitejque huan quintemajmatijque chichahuac para ma ayoc más camatica tlen Jesús. Huan teipa quinmajcajque ma yaca.

<sup>41</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quisque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme yolpactoque pampa Toteco quincahuilijtoya tlaijiyohuise ipampa quineltoaj itequihuejcayo Jesús.

<sup>42</sup> Huan mojmostla nopa tlayolmelahuani tlamachtijtineneque ipan nopa hueyi israelita tiopamitl huan ipan caltini para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco Dios quiiyto huejcajquiya para quititlanisquía.

## 6

### *Quintequitlalijque chicome tlapalehuiani*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali momiyaquilijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani huan achi mocualanijque nopa israelitame tlen camatiyayaj griego ica ne sequinoc israelitame tlen camatiyayaj hebreo. Quiijtohuayayaj nopa cahual toahuime tlen camatij griego ax quiseliyayaj ajsitoc tlen ica panose queja cahual toahuime tlen israelitame tlen camatij hebreo quema nopa tlaneltocani quinmajmacayayaj tlacualistli mojmostla.

<sup>2</sup> Huajca nopa majtlactli huan ome tlayolmelahuani mosentilijque ininhuaya nochi tlaneltocani huan quinilhuijque:

—Ax cuali tijtlahuelcahuase titepohuilise Itlajtol Toteco san para tiquintlamacase toicnihua.

<sup>3</sup> Huajca, noicnihua, xiquintlapejpenica chicome toicnihua tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintlapejpenica tlacame tlen temitocque ica Itonal Toteco huan tlen quipiyaj cuali inintlalnamiquilis. Huan tiquintlalise ma quiyacanaca ni tequitl para temajmacase tlacualistli.

<sup>4</sup> Huan tojuanti titlayolmelahuani, noja timomaijtose ica Tohueyiteco huan titlamachtise Itlajtol.

<sup>5</sup> Huan nochi nopa tlaneltocani quinpacti tlen quiiytojque. Huan quitlapejpenijque Esteban tlen chichahuac motemachiyaya ipan Tohueyiteco huan itztoya temitoc ica

Itonal. Nojquiya quintlapejpenijque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón huan Parmenas. Huan nojquiya quitlapejpenijque Nicolás se tlatl tlen ehuyaya altepetl Antioquía huan yajaya ax eliyaya israelita. Achtohui quiselijtoya inintiotlajtol israelitame huan ama quineltocatoya Jesucristo.

<sup>6</sup> Huan nopa tlaneltocani quinnextijque nopa chicome iniixtla nopa tlayolmelahuani. Huan nopa tlayolmelahuani momaijtoque ipan Toteco huan quitlalijque ininma ininpani para ma quipehualtica inintequi.

<sup>7</sup> Huan más momoyajqui itlajtol Toteco huan tlahuel más momiyaquiliijtoyohuyayaj tlaneltocani nepa ipan altepetl Jerusalén. Huan nojquiya miyac israelita totajtzitzi quineltoque Jesucristo.

### *Tlacame quitlajiyohuiltijque Esteban*

<sup>8</sup> Tlahuel hueyi iyolo Toteco ica Esteban huan quimacac miyac chicahualistli para quichihuas chicahualnescayotl huan tlanescayotl iniixtla tlacame.

<sup>9</sup> Pero se tonal sequin tlacame tlen nopa israelita tiopamitl tlen inintoca eliyaya Tlatequipanohuani Tlen Malacantoque monechcahuijque campa Esteban huan pejque quinajnanquiliáj. Inijuanti eliyayaj israelitame tlen ehuyayaj altepetini Cirene, Alejandría, Cilicia huan campa hueli ipan tli Asia.

<sup>10</sup> Huan Esteban camatiyaya ica miyac tlanamiquilistli tlen Itonal Toteco quimacayaya huan inijuanti ax huelque quitlanij.

<sup>11</sup> Huajca quintemojque tlacame huan quintlaxtlahuijque para ma quiistlacahuica. Huan nopa istlacatini quiijtoque para quicactoyaj quema Esteban quintlajilhuijtoya Moisés huan Toteco.

<sup>12</sup> Huan quinajcomanque nopa israelitame, huan nopa huehue tlacame huan tlamachtiani tlen itlanahuatil Moisés. Huan quiitzquijque Esteban huan quihuicaque iniixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme.

<sup>13</sup> Huan quintlalijque nopa istlacatini para ma quiteilhuica huan quiijtoque:

—Ni tlatl Esteban ajachica quitlajilhúia ni hueyi tiopamitl huan itlanahuatil Moisés.

<sup>14</sup> Nojquiya tijcactoque quema Esteban quiijto Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret quixolehuasquía ni hueyi tiopamitl huan quipatasquía nopa tlamachtistli tlen Moisés techcahuilijtejqui huejcajquiya.

<sup>15</sup> Huan ipan nopa tlalochtli nochi nopa tlacame ipan nopa tlasentilistli tlen tequihuejme quisentlachilijque ixayac Esteban, huan quiitaque nesiyya queja ixayac se se elhuicac ejquetl.

## 7

### *Esteban tlananquili*

<sup>1</sup> Huajca camatqui nopa hueyi totajtzi huan quitlajtlani Esteban:

—¿Nelía tiquijtojtoc nochi ni tlamantli?

<sup>2</sup> Huan Esteban quinanquili: “Noicnihua huan notatahua, xinechtlacaquilica. Toteco Dios, yajaya tlen quipiya ihueyitilis, monexti huejcajquiya iixtla tohuejcapan tata Abraham quema itztoya ipan tlali Mesopotamia, quema aya yajtoya altepetl Harán.

<sup>3</sup> Huan Toteco quiilhui Abraham: ‘Xiquisa ipan ni motlal huan xiquincajtehua mochampoyohua. Xiya ipan nopa tlali campa nimitznextilis para tiitztos.’

<sup>4</sup> “Huajca Abraham quisqui ipan nopa tlali tlen itoca Caldea, huan yajqui altepetl Harán. Huan nepa mijqui itata, huan Toteco Dios quihualicac Abraham hasta ni tlali campa tiitztoque ama.

<sup>5</sup> Huan Toteco ax quimacac Abraham se tlali para iaxca, niyon se pilquentzi. Pero Toteco quitencahuili quinmacasquía ni tlali iteipa ixhuihua Abraham yonque Abraham noja aya quipiyyaya niyon se icone.

<sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quiilhui Abraham para iteipa ixhuihua itztose ipan sejoyoc tlali para nahui ciento xihuitl huan ax quema huelis mochihuase queja se tlen nepa ehuan. Huan quiijto para tlacame tlen ehuj nopa tlali quinquihuisquía chichahuac queja elisquía tlatequipanohuani tlen iniaxahua. Huan quiilhui tlen nozona ehuan tlahuel quintlajiyohuiltise.

<sup>7</sup> Pero nojquiya Toteco quiilhui Abraham: ‘Niquintlatzacuiltis tlen ehuj nopa tlali, huan teipa sampa quisase moteipa ixhuihua tlen nopa tlali huan injuanti nechhueyichihuaquij nica.’

<sup>8</sup> “Huan Toteco Dios quichijqui se tlajtolsencahuili ica Abraham huan quimacac se tlamachtli tlen itoca circuncisión para ma quitequi icuetlaxo ininpiltlacayo nochi ioquichpilhua. Nopa machiyotl quinextis para injuanti quineltoaj tlen Toteco quitencahuilijtoya. Huajca quema tlatcatqui Isaac, icone Abraham, huan quipixtoya chicueyi tonali, quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan ipiltlacayo. Huan quema Isaac motlacachijqui, tlatcatqui

icone, Jacob. Huan quema Jacob motlacachijqui, tlatcatque majtlactli huan ome iconehua. Huan injuanti tohuejcapan tatahua nochi tiisraelitame.

<sup>9</sup> “Huan iconehua Jacob quichicoitayayaj José, se iniicni, huan quinnamaquiltijque sequin tlacame tlen quihuicaque tlali Egipto. Pero Toteco Dios itztoya ihuaya José,

<sup>10</sup> huan quimanahui quema tlaijiyohuiyaya huan quimacac miyac itlalnamiquilis. Huan Toteco quichijqui para nopa Tlanahuatijquetl Faraón, tlen tlanahuatiyaya ipan nochi nopa tlali Egipto, ma quicualita José. Huan nopa tlanahuatijquetl quitlali José para ma eli gobernador ipan nopa tlali Egipto hasta nojquiya quinnahuati nochi tlen itztoyaj ipan ichaj Faraón.

<sup>11</sup> “Teipa pejqui se hueyi mayantli ipan tlali Egipto huan tlali Canaán, huan nochi tlaijiyohuiyayaj. Huan tohuejcapan tatahua ax huelque quipantijque tlaque quicuase.

<sup>12</sup> Pero Jacob quicajqui oncayaya tlacualistli ipan tlali Egipto, huan quintitlanqui itelpocahua, injuanti tlen tohuejcapan tatahua, para ma yaca nozona. Ya nopa elqui quema yajque tlali Egipto nopa achtohui huelta.

<sup>13</sup> Huan teipa injuanti sampa yajque ica ompa. Huan José quinilhui para yajaya iniicni huan quinnexiti iixtla Tlanahuatijquetl Faraón para yajaya ma quinixmati iicnihua.

<sup>14</sup> Huan José quinilhui iicnihua ma quinotzati inintata huan nochi ichampoyohua para ma hualaca tlali Egipto. Huan setenta y cinco tlacame hualajque.

<sup>15</sup> Yeca queja nopa tohuejcapan tata Jacob yajqui huan mocajqui ipan tlali Egipto. Huan teipa Jacob mijqui nepa. Huan nojquiya teipa mijque nepa nochi tohuejcapan tatahua tlen eliyayaj iconehua Jacob.

<sup>16</sup> Huan teipa nopa israelitame quihuicaque nochi iniomio hasta altepetl Siquem. Nepa quintlalijque ipan se mijca tlaacajcahuaya tlen eltoya iaxca Abraham pampa quincuhuili iconehua Hamor.

<sup>17</sup> “Huan monechcahuiyaya nopa tonali para Toteco quichihuas tlen huejcajquiya quitencahuilijtoya Abraham para quichihuasquía huan quinquixtis nopa tlacame ipan Egipto. Huan nopa israelitame nelía itztoyaj miyaqui pampa momiyaquilijtoyajya tlahuel miyac ipan Egipto.

<sup>18</sup> Huan pejqui tlanahuatía seyoc tlanahuatijquetl ipan Egipto tlen ax quema quicactoya tlen José pampa ya quipixtoya miyac xihuitl para mijqui José.

<sup>19</sup> Huan nopa yancuic tlanahuatijquetl quincacayajqui nopa israelitame tlen eliyayaj tohuejcapan tatahua huan quintlaijiyohuilti miyac. Quinnahuati ma quintlahuelcahuaca ininpiloquichpilhua para ma miquica.

20 “Huan ipan nopa tonali tlacatqui Moisés tlen quiyolpacti Toteco. Huan inana huan itata quiscaltijque eyi metztlí ipan ininchaj.

21 Huan quema inana Moisés monejqui quitlahuelcahuas ioquichpil para ma miqui, iichpoca nopa yancuic tlanahuatijquetl Faraón quipanti huan quihuicac ichaj huan quiscalti queja icone.

22 Yeca Moisés momachti nochi tlanamiquilistli tlen nopa egipcios quimatiyayaj. Huan Moisés hueliyaya camati cuali huan quipixqui chichualistli quichihuas miyac tlamantli tequitl.

23 “Pero quema Moisés quiaxiti 40 xihuitl, quinequiyaya quinpaxaloti iisraelita icnihua.

24 Huan quiitac se egipcio tlacatl quihuitequiyaya se tlacatl israelita. Huan Moisés quimanahui nopa israelita huan quimicti nopa tlacatl egipcio.

25 Huan Moisés moilhuiyaya para nopa israelitame quimachilisquáj para Toteco quititlantoya para quinquixtisquía campa tlatequipanohuayayaj san tlapic, pero injuanti ax quimachilijque.

26 Huan tonili Moisés yajqui quinpaxaloto nopa israelitame sampa. Huan quinpantito ome israelita tlacame motehuiyayaj. Huan quinequiyaya quinyoltlalis huan quinilhui: ‘Tlacame, inicnime, ¿para tlen inmotehuáj?’

27 “Pero nopa tlacatl tlen quimaquiliyaya ihuampo quicuatopejqui Moisés huan quiilhui: ‘¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitechnahuatiqui huan xitechtlajtolsencahuaqui?’

28 ¿Tijnequi tinechmictis queja yalhuaya tijmicti nopa egipcio?’

29 Huan quema Moisés quicajqui tlen nopa tlacatl quiijto, cholojtejqui tlahuel huejca hasta tlali Madián. Mocajqui ipan nopa tlali queja se sejcoyoc ejquetl, huan mosihuajti huan nepa tlacatque ome iconehua.

30 “Huan quema Moisés quipixtoya 40 xihuitl ipan tlali Madián, se tonal nejnemiyaya ipan nopa huactoc tlali nechca nopa tepetl tlen itoca Sinaí. Huan monexti se elhuicac ejquetl iixtla ipan ixochiyo se títl ipan se xihuitzontli tlen tlatlayaya.

31 Huan quema Moisés quiitac, quisentlachili huan monchcahui para cuali quitlachilis. Huan nimantzi quicajqui itos Toteco tlen quiilhui:

32 ‘Na niininTeco mohuejcapan tatahua. Na niininTeco Abraham, Isaac huan Jacob.’ Huan Moisés pejqui huihuipica pampa nelía momajmati huan ayoc quinejqui quitlachilis.



<sup>33</sup> Huan Toteco Dios quiilhui: 'Xijquixti motecac pampa ni tlali campa timoquetztoc tlatzejtzeltic, pampa nica nojquiya niitztoc.

<sup>34</sup> Na niqunita queja tlaijiyohuáj notlacajhua nepa ipan tlali Egipto, huan nijcactoc quema chocaj huan nitomotoc tlen elhuicac para niqunmanahuis. Huajca xiquita, ama nimitztitlanis ipan tlali Egipto para tiqunmaquixtis.'

<sup>35</sup> "Huajca Toteco sampa quititlanqui ni Moisés ma yohui Egipto tlen nopa israelitame achtohui ax quinejque quititase huan quiilhuijttoyaj: '¿Ajqueya mitztequimacatoc para xitech-nahuati huan xitechtlajtolsencahua?' Quena, ica ielhuicac ejca Toteco tlen monexti iixtla ipan nopa xihuitzontli, Toteco quititlanqui Moisés ma yohui Egipto, pero ama elqui queja se tlanahuatijquetl huan se tlanahuatijquetl.

<sup>36</sup> Huan Moisés quichijqui chicahualnescayotl huan tlanescayotl ipan nopa tlali Egipto, huan ipan nopa Hueyi Atl Chichiltic huan ipan nopa huactoc tlali para 40 xihuitl. Huan quinyacanqui nopa israelitame ma quisaca.

<sup>37</sup> Huan ni Moisés quinilhui nopa israelitame huejcajquiya: 'Toteco inmechtitlanilis se tiocamanalojquetl queja na nechtitlantoc huan yajaya elis se toisraelita icni.'

<sup>38</sup> Yajaya ni Moisés nojquiya tlen itztoya ipan nopa tlasentilistli tlen tohuejcapan tatahua ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan motlajcoquetzqui ica nopa elhuicac ejquetl tlen quicamahui ipan tepetl Sinaí huan tohuejcapan tatahua. Huan Moisés quiseli tlajtoli para ma techpanoltili nochi tojuanti para ma techmaca nemilistli.

<sup>39</sup> "Pero tohuejcapan tatahua ax quinejque quitlacaquilise Moisés huan moilhuijque cuali mocuepasquíaj ipan tlali Egipto.

<sup>40</sup> Huajca tohuejcapan tatahua quiilhuijque Aarón: 'Xitechsencahuili totiotzitzitzi para ma techyacanaca ipan ojtli, pampa tojuanti ax tijmatij tlaque ipantitoc nopa Moisés tlen techquixti ipan tlali Egipto.'

<sup>41</sup> Huajca quichijque se tlamantli tlen oro para quihueyichihuase huan quipixqui itlachiyalis queja se pilhuacaxtzi. Huan quimacaque tlacajcahualistli iixtla nopa teteyotl huan quinpacki tlen mosencahuilijtoyaj.

<sup>42</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quinhueyichihuaca nopa sitlalime tlen elhuicactli. Eltoc queja itiocamanalojcahua Toteco quijcuilojque ipan nopa libro campa Toteco quinilhui:

'Quema inisraelitame inquinmictiyayaj tlapiyalime, huan intemacayayaj tlacajcahualistli para cuarenta xihuitl ipan nopa huactoc tlali,

ax na tlen innechmacayayaj.

<sup>43</sup> Tlen achi más iniquicnelijque elqui imotlaixcopincayo tlen itoca Moloc tlen inquinejnemiltijque imohuaya ipan ipilchaj.

Huan iniquihuicayayaj se sitlali tlen inmoilhuijque eliyaya iaxca imoteteyo Renfán.

Pero san elque tlaixcopincayome tlen inquichijque ica imoma para inquinhueyichihuase.

Huajca nimechquixtis ipan imotlal huan nimechcahuati ipan ne seyoc lado altepetl Babilonia.’ ”

<sup>44</sup> Huan Esteban noja camatiyaya iniixpa nopa tequihuejme huan quinilhui: “Tohuejcapan tatahua quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl tlen quihuicaque ininhuaya ipan nopa huactoc tlali. Quisencajtoyaj nopa tiopamitl senquistoc queja nopa iixcopinca tlen Toteco quinextili Moisés para ma quichihua.

<sup>45</sup> Huan teipa mijqui Moisés huan tohuejcapan tatahua quiselijque nopa yoyon tiopamitl. Huan injuanti quihualicaque quema Josué quinyacanqui ma moaxcataca ni tlali. Huan Toteco quintotocac nopa tlacame tlen ax israelitame tlen itzttoyaj nica. Huan Toteco quinmacac ni tlali tohuejcapan tatahua. Huan quipixtoyaj nopa yoyon tiopamitl hasta nopa tonali quema tlanahuatiyaya David.

<sup>46</sup> Huan Toteco quicualitac David, huan David quinejqui quichihuase se hueyi cali para ma ipan itzto Toteco, tlen iDios tohuejcapan tata Jacob.

<sup>47</sup> Pero elqui Salomón, icone David, tlen quichijqui nopa cali para Toteco.

<sup>48</sup> Pero tijmatij nelía Toteco Tlen Más Hueyi ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlacame quisencajtoque ica ininma. Eltoc queja quijto se tiocamanalojquetl tlen huejcajquiya quijcuilo ni tlajtoli tlen Toteco quijto:

<sup>49</sup> ‘Na nijtemitía elhuicac huan tlaltepactli.

Ax quema oncas se cali tlen nechaxilis para ipan niitztos pampa ninelhueyi.

¿Quejatza huelis inquichihuase se cali para ipan nimosehuis?

<sup>50</sup> Na ica noma nijchijqui nochi tlamantli ipan elhuicactli huan tlaltepactli.’

Quej nopa quijto Toteco.”

<sup>51</sup> Huan Esteban quinilhui nopa tequihuejme: “¡Inyolte-tique! Ipan imoyolo ax iniquixmatij Toteco. Ax inquinequij iniquicaquise tlen melahuac. Nochipa inquihuejcamajcahuaj Itonal Toteco. San se inquichihua tlen ax cuali queja tohuejcapan tatahua quichijque huejcajquiya.

<sup>52</sup> Tohuejcapan tatahua quintlaijyohuiltijque nochi itiocamanalocahua Toteco. Quinmictijque nopa tiocamanalohuani tlen quinyolmelajque para teipa hualasquía Yajaya Tlen Xitlahuac tlen Toteco techtitlanilisquía. Huan quema nopa Cristo ajsico, inquitemactilijque ica fiero tlacame huan inquimictijque.

<sup>53</sup> Ax inquinequij inquitoquilise itlanahuatil Moisés yonque techmacaque nopa tlanahuatili elhuicac ehuaní.”

### *Mijqui Esteban*

<sup>54</sup> Huan quema quicajque nopa tequihuejme tlen Esteban quijto, tlahuel cualanque hasta motlanhuehuechotzque.

<sup>55</sup> Pero Esteban temitoc ica Itonal Toteco, tlachixqui elhuicac. Huan quitac ihueyitilis Toteco Dios huan quitac Jesús ijcatoya ica inejmatl Toteco.

<sup>56</sup> Huajca Esteban quijto:

—¡Xijtlachilica! Na niquita tlapojtoc elhuicac huan Jesús tlen Mocuepqui Tlacatl ijcatoc inejmatl Toteco Dios.

<sup>57</sup> Pero nopa tlacame tzajtzi que chicahuac huan monacastzajque para ayoc quicaquise tlen Esteban quijtohuayaya. Huan nochi motlalojque huan quitzquijque.

<sup>58</sup> Huan quihuicaque Esteban altepeteno huan quicuatepachojque. Huan nopa tlacame tlen quiteilhuijtoyaj para ma miquí quicajtejque ininyoyo ica se telpoca tlatatl tlen itoca eliyaya Saulo para ma quimocuitlahui.

<sup>59</sup> Huan noja quitepachohuayayaj quema Esteban quinotzqui Tohueyiteco huan quihui: “Tohueyiteco Jesús, xijseli notonaltzi.”

<sup>60</sup> Huan teipa Esteban motlancuaquetzqui huan chicahuac quijto: “Tohueyiteco, xiquintlapojpolhui ni tlajtlacoli tlen nechchihuilíaj.” Huan quema Esteban tlanqui camati, mijqui.

## 8

### *Saulo quincualancaitac tlaneltocani*

<sup>1</sup> Huan Saulo quicualitac quema nopa tlacame quimictijque Esteban. Huajca ipan nopa tonal miyac tlacame pejqque quintlaijyohuiltíaj tlen itztoyaj ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huajca nopa tlaneltocani mosemantiyajque campa hueli ipan nopa estado Judea huan ipan estado Samaria. Huan mocajque ipan altepetl Jerusalén san nopa tlayolmelahuani.

<sup>2</sup> Huan sequin tlacame tlen quicnelíaj Toteco quitlalpachojque Esteban huan chocaque miyac pampa mijqui.

<sup>3</sup> Pero Saulo pejqqui chicahuac quintlaijyohuiltía nochi tlaneltocani ipan itiopa Toteco. Yajaya calaquiyaya ipan sesen cali campa mosentiliyayaj huan quinquixtiyaya. Huan

quinhuahuatatzayaya tlacame huan sihuame huan quintza-cuayaya.

*Felipe tepohuili itlajtol Toteco ipan Samaria*

4 Huan nopa tlaneltocani tlen mosejsemantoyaj tlen Jerusalén, yajque campa hueli altepetini huan teilhuijque itlajtol Toteco huan quejatza Jesús temaquixtía.

5 Huan Felipe yajqui altepetl Samaria huan quincamahui miyac tlacame para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlantoya.

6 Huan Felipe tlamachtiyaya huan quichihuayaya miyac huejhueyi tlanescayotl. Huan miyac tlacame mosentiliyayaj para quicaquise tlen quijtohuayaya huan quitlachilise tlen quichihuayaya.

7 Huan quinchicahuayaya miyac tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl. Huan nopa ajacame tzajtziyayaj chicahuac quema quisayayaj ipan inintlacayo tlacame. Huan quinchicajqui miyac tlacame tlen huajhuapahuixtoyaj huan tlen metzcuachotique.

8 Huan yeca oncac se hueyi paquilistli ipan nopa altepetl.

9 Huan itztoya nepa se tlatatl tlen itoca eliyaya Simón tlen huejcajquiya momajtoya tetlajchihuía ipan nopa altepetl. Huan quincajcayajtoya miyac tlacame ipan nopa estado Samaria. Teilhuiyaya para quipixqui hueyi chichualistli.

10 Huan nochi tlacame huan sihuame nepa yonque teicneltziti o tominpiyayayaj momatque quitlacaquilíaj Simón huan quijtohuayayaj tlen ya: “Ni Simón quipiya ihueyi chichualis Toteco.”

11 Huan nochi quitoquilijque Simón pampa para miyac xihuitl quincajcayajtoya ica itetlajchiuil.

12 Pero Felipe ajsico, nochi tlacame quicajque nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo huan itequihuejcayo huan quicajque quejatza Toteco tlanahuatis, huan yeca miyac tlacame quineltoaque. Huan miyac mocuaaltijque, tlacame huan sihuame.

13 Huan Simón nojquiya quineltoac huan nojquiya mocuaalti huan pejqui nemi ihuaya Felipe. Huan Simón san quisentlachiliyaya nopa tlanescayotl huan huejhueyi chichualnescayotl tlen Felipe quichihuayaya.

14 Huan quema nopa tlayolmelahuani ipan altepetl Jerusalén quicajque para miyac tlacame ipan estado Samaria quiselijtoyaj itlajtol Toteco, quintitlanque Pedro huan Juan ma yaca nepa.

15 Huan Pedro huan Juan ajsitoj huan momaijtojqque para nopa tlaneltocani ma quiselica Itonal Toteco.

16 Aya ajsitoya Itonal Toteco ipan ininyolo, pampa san mocuaaltijque ica itequihuejcayo Jesús para quitoquilise ya.

<sup>17</sup> Huajca Pedro huan Juan pejque quintlalilíaj ininma ininpani huan nopa tlaneltocani quiseliyayaj Itonal Toteco ipan ininyolo.

<sup>18</sup> Huan Simón quiitac quejatza nopa tlayolmelahuani quintlaliliyayaj ininma ininpani tlacame huan quiseliyayaj Itonal Toteco, huan nojquiya quinejqui quichihuas. Huajca quintencahuili tomi Pedro huan Juan para ma quimacaca nopa chichahualistli.

<sup>19</sup> Quinilhui:

—Xinechmacaca ni chichahualistli nojquiya para huelis nityltalis noma ipan tlen hueli tlacatl huan yajaya quiselis Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Ma Toteco mitztzontlamilti ihuaya motomi pampa timoilhuía huelis tijcohuas nopa tlen san Toteco hueli temaca huan yajaya temaca queja se regalo.

<sup>21</sup> Ax tlenco tijpiya ihuaya ni tequitl pampa ax cuali moyolo iixpa Toteco.

<sup>22</sup> Huajca xijpatla moyolo huan xijcahua nopa tlajtlacoli. Huan xijtlajtlani Toteco ica nochi moyolo intla huelis mitzlapojpolhuis ica tlen timoyolilhuijtoc,

<sup>23</sup> pampa niquita tlhuel tiyolquentzi huan tlajtlacoli motlatzquijtojtoc ipan moyolo.

<sup>24</sup> Pero Simón quiilhui Pedro:

—Xijtlajtlanica Toteco ma nechtlapojpolhui para ax nechtzontlamiltis queja tiquijtojtoc.

<sup>25</sup> Huan nopa tlayolmelahuani tepohuilijque itlajtol Toteco huan teilhuijque tlen quiitztoyaj. Huan teipa mocuepque altepetl Jerusalén. Huan ipan ojtli quipanotiyajque miyac pilaltepetzitzi ipan estado Samaria huan nepa nojquiya tlayolmelahuayayaj itlajtol Toteco.

*Felipe ihuaya se tlacatl tlen ehua Etiopía*

<sup>26</sup> Teipa ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan quiilhui Felipe: “Xiya ica tlani hasta nopa ojtli tlen onquisa Jerusalén huan pano ipan nopa huactoc tlali huan yohui hasta Gaza.”

<sup>27</sup> Huajca Felipe nima quistejqui. Huan nepa quipanti se eunuco tlacatl tlen elqui se ihueyi tequitica nopa sihua tlanahuatijquetl, Candace, ipan tlali Etiopía. Quimocuitlahui nochi itomi nopa hueyi tlali. Nopa tlacatl yajtoya Jerusalén para quihueyichihuas Toteco,

<sup>28</sup> huan mocuepayaya itlal ipan se cuacarro tlen cahaujme quitlanayayaj. Huan ipan ojtli quipohuayaya nopa amatl tlen quiijuilo tiocamanalojquetl Isaías huejcajquiya.

<sup>29</sup> Huan Itonal Toteco quiilhui Felipe:

—Xiya, xijnechcahuiti nopa cuacarro.

30 Huan Felipe quinechcahui huan quicajqui quipohuayaya iama Isaías. Huan Felipe quitlajtlani:

—¿Tijmachilía tlen tijpohua?

31 Huan nopa tlatatl quiilhui:

—Ax huelis nijmachilis intla axaca nechixtomilis.

Huan quiilhui Felipe ma tlejco huan ma mosehui ihuaya ipan icuacarro.

32 Huan yajaya quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Tlacame quihuicase queja quihuicaj se borrego para quimictise.

Huan queja se pilborregoitz ax tzajtzi quema tlacame quiximaj,

nojquiya ax tleno quijtos quema quihuicase para quimictise.

33 Quipinahualtise huan ax quichihuilise tlen xitlahuac.

Axaca huelis camatis tlen iteipa ixhuihua,

pampa ax quinpiyas.

Quimictise huan yajaya quisas ipan totlaltepac.”

34 Huan nopa eunuco tlatatl quitlajtlani Felipe:

—Xinechilhui intla nopa tiocamanalojquetl camatiyaya tlen ya ipantisquía, o camatiyaya tlen seyoc ipantis.

35 Huajca Felipe pejqui campa quipohuayaya ipan Itlajtol Toteco huan quiyolmelajqui nopa cuali tlajtoli tlen Jesús.

36 Huan yajtiyohuiyayaj ipan ojtli, huan ajsitoj campa man-toya atl huan nopa tlatatl quiilhui Felipe:

—Xiquita, nica onca atl. ¿Huelis tinehcuaaltis?

37 Huan Felipe quiilhui:

—Intla tijneltoca ica nochi moyolo, nimitzcuaaltis.

Huan nopa tlatatl quijto:

—Nijneltoca para Jesucristo yajaya Icone Toteco.

38 Huajca Felipe quiilhui ma quiquetza icuacarro. Huan temoque nochi ome san sejco huan calajque ipan nopa atl huan Felipe quicuaalti.

39 Huan quema injuanti quisayayaj ipan atl, Itonal Toteco quihuicac Felipe, huan nopa tlatatl ayoc quiitac, pero yajqui ipan iojhui ica paquilistli.

40 Huan Felipe mopanti ipan altepetl Azoto. Huan quinpanotiyajqui miyac altepetini tepohuilijtiyajqui itlajtol Toteco hasta ajsito altepetl Cesarea.

## 9

*Saulo quineltocac Tohueyiteco*  
(Hch. 22:6-16; 26:12-18)

<sup>1</sup> Huan Saulo noja quinmajmatiyaya tlaneltocani huan quinequiyaya quinmictis nochi tlen quinpantiyaya. Huajca yajqui quiiato nopa hueyi israelita totajtzi.

<sup>2</sup> Huan quitlajtlani ma quimaca amatlajcuiloli para nochi israelita tiopantini ipan altepetl Damasco. Nopa amatlajcuiloli quimacac tequihuejcyotl para quintemos nochi tlacame huan sihuame tlen quineltocayayaj Nopa Yancuic Ojtlí, quinequi quiiptos tlacame tlen quineltocayayaj Jesús, huan quinhualicas ilpitoque hasta altepetl Jerusalén.

<sup>3</sup> Huajca teipa Saulo nejnemiyaya ipan ojtlí huan monchcahuiyaya Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se hueyi tlahuili tlen elhuicac tlen quiyahualo.

<sup>4</sup> Huan Saulo huetzqui tlalchi huan quicajqui se tlen quicamahui huan quiihui: “Saulo, Saulo, ¿para tlen tinecht-laijiyohuiltía?”

<sup>5</sup> Huan Saulo quitlajtlani: “¿Ajqueya ta, noTeco?”

Huan yajaya quiihui: “Na niJesús tlen tinecht-laijiyohuiltía. San achi más timococosnequi.”

<sup>6</sup> Huan Saulo momajmatiyaya hasta huihuipicayaya huan quiipto: “NoTeco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?”

Huan Toteco quiihui: “Ximoquetza huan xiya nopa altepetl. Huan se tlatl mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan nopa tlacame tlen itzttoyaj ihuaya Saulo momajmatijque hasta ax huelque moliníaj, pampa quicajque itos yajaya tlen quicamahui, pero axaca quiiataque.

<sup>8</sup> Huajca Saulo moquetzqui, huan moixtiyoltlapo, pero ax hueliyaya tlachiya. Huajca nopa tlacame tlen itzttoyaj ihuaya quimaitzquijque huan quihuicaque Damasco.

<sup>9</sup> Huan mocajqui popoyotzi eyi tonali huan ax tleno quicuaqui, niyon ax tleno quiiic.

<sup>10</sup> Huan itztoya nepa Damasco se tlaneltocaquetl tlen itoca Ananías. Huan Tohueyiteco quinoztzqui ipan se temictli huan quiihui: “Ananías.”

Huan ya quinanquili: “Nica niitztoc, Toteco.”

<sup>11</sup> Huan Tohueyiteco quiihui: “Ximoquetza huan xiya ipan nopa calle tlen itoca ‘Xitlahuac’. Huan xijtemoti se tlatl tlen itoca Saulo tlen ehua altepetl Tarso. Yajaya itztoc ichaj Judas huan ama momajtohua noca na.

<sup>12</sup> Huan ipan se temictli Toteco quinextilijtoc para ajstiti se tlatl itoca Ananías huan quitlalis ima ipani para huelis tlachiyas sampa.”

<sup>13</sup> Pero Ananías quinanquili: “Tohueyiteco, nijcactoc miyac tlamantli tlen quichijtoc nopa Saulo, pampa quintlaijiyohuiltijtoc miyac tlaneltocani nepa Jerusalén.

14 Huan ama nopa tlayacanca totajtzitzi quimacatoque tequihuejcaoyotl nica ipan toaltepe para ma techilpis nochi tojuanti tlen timomaijtohuaj moca ta.”

15 Pero Tohueyiteco quiilhui Ananías: “Xiya, pampa nijtlapejpenijtoc para nijtequihuis Saulo para quinilhuis tla-came tlen ax israelitame notlajtol. Nojquiya quinilhuis huejhueyi tlanahuatiani huan israelitame tlen na.

16 Huan nijnextilis Saulo quejatza monequi tlaijiyohuis miyac pampa nechnelto<sup>9:16</sup>.”

17 Huajca yajqui Ananías huan calaquito ipan nopa cali campa Saulo itztoya, huan quitlali ima ipani huan quiilhui:

—Noicni Saulo, Tohueyiteco Jesús tlen monexti moixtla ipan ojtli campa tihualayaya, nechtitlanqui nica para huelis titlachiyas sampa huan para mitztemitis ica Itonal Toteco.

18 Huan nimantzi huetzqui se tlamantli tlen quitzacuayaya iixtiyol, huan sampa huelqui tlachiya cuali. Huajca Saulo moquetzqui huan yajqui huan mocuaalti.

19 Teipa tlacuajqui huan sampa quipixqui fuerza. Huan mocajqui se ome tonali ipan altepetl Damasco ininhuaya tlaneltocani.

### *Saulo tepohuili Itlajtol Toteco nepa Damasco*

20 Huan Saulo nima pejqui tepohuilia Itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Quinilhuiyaya para Jesús, yajaya Icone Toteco.

21 Huan nochi tlen quicajque san quisentlachilijque huan quiijtohuayayaj:

—¿Ax ya ni Saulo tlen quintlaijiyohuiltiyaya tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén? ¿Ax ya tlen hualajtoc nica para quinitzquis tlaneltocani huan quinhuicas ilpitoque hasta Jerusalén para quintemactilis ininmaco nopa tlayacanca to-tajzitzi?

22 Huan mojmmostla Saulo quipixqui más chichahualistli para quinyolmelahuas israelitame ipan altepetl Damasco tlen Jesús. Huan quinnextili ica miyac tlamantli para Jesús itztoya nopa Cristo tlen Toteco quiijto quititlanisquía. Huan nopa israelitame ax quimatiyayaj tlaque moilhuisse.

### *Saulo cholojqui Damasco*

23 Huan quema panoc miyac tonali huan nopa tlayacanca israelitame quisencajque san sejco quejatza quimictisquía Saulo.

24 Pero Saulo quicajqui tlen nopa tlacame moilhuiyayaj huan quimatqui quichiyayayaj tonali huan yohuali ipan ipuerta nopa altepetl para quimictise.



<sup>25</sup> Huajca nopa tlaneltocani quitlalijque Saulo ipan se hueyi cuachiquihuitl, huan ica tlayohua quitemohuijque campa coyontoya nopa tepamitl tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl. Huan queja nopa Saulo huelqui cholo.

*Saulo ajsito ipan Jerusalén*

<sup>26</sup> Huan Saulo ajsito altepetl Jerusalén huan quinequiyaya mosentilis ininhuaya tlaneltocani nepa, pero nochi quiimacasiyayaj pampa ax quineltocaque intla nelía Saulo ama quineltocatoya Jesús.

<sup>27</sup> Huajca Bernabé quihuicac Saulo iniixpa nopa tlayolmelahuani huan quinilhui quejatza quiitztoya Tohueyiteco ipan ojtli. Quinilhui nochi tlen Jesús quiilhuijtoya huan quejatza Saulo ica miyac chichahualistli tepohuiliyaya tlen Jesús ipan altepetl Damasco.

<sup>28</sup> Huan nopa tlayolmelahuani quiselijque Saulo, huan teipa yajaya mocajqui Jerusalén huan mojmostla nejnenqui ininhuaya.

<sup>29</sup> Huan Saulo moneltlali para quinilhuis nochi tlacame tlen Jesucristo. Huan tlamiyacapa quincamahuiyaya huan quinnajnanquiliyaya nopa israelitame tlen camatij griego; pero injuanti quitemohuayayaj quejatza huelisquía quimic-tise.

<sup>30</sup> Huan quema quicajque nopa tlaneltocani tlaque quisencahuayayaj, quihuicaque Saulo hasta altepetl Cesarea, huan teipa quititlanque hasta altepetl Tarso.

<sup>31</sup> Huajca oncac tlasehuilistli ipan nochi tlaneltocani ipan itiopa Toteco nepa ipan estados Judea, Galilea huan Samaria. Nopa tlaneltocani moscaltijtiyohuiyayaj ipan Tohueyiteco huan quiimacasiyayaj para tlaixpanose. Huan más momiyaquiliyayaj pampa Itonal Toteco quinyolchichahuayaya.

*Mochicajqui Eneas*

<sup>32</sup> Huan Pedro quinpaxalojtinenci tlaneltocani campa hueli huan nojquiya yajqui quinpaxaloto nopa tlaneltocani tlen itztoyaj ipan se pilaltepetzi tlen itoca Lida.

<sup>33</sup> Huan nepa quipanti se tlatatl tlen itoca Eneas. Yajaya quipixqui chicueyi xihuitl huilantoya ipan itlapech pampa huajhuapahuixtoya.

<sup>34</sup> Huan Pedro quiilhui:

—Eneas, Jesucristo mitzchichahua. Ximehua huan xijcualt-lali motlapech.

Huan nimantzi mejqui,

<sup>35</sup> huan quiitaque nochi nopa tlacame tlen itztoyaj ipan nopa pilaltepetziti Lida huan Sarón. Huan yeca nochi quito-quilijque Tohueyiteco Jesús.

*Moyolcuic Dorcas*

<sup>36</sup> Huan ipan nopa tonali itztoya ipan altepetl Jope se sihuatl tlen itoca eliyaya Tabita tlen quineltoac Tohueyiteco huan ipan tlajtol griego itoca eliyaya Dorcas. Yajaya nochipa quichihuayaya miyac tlamantli tlen cuali para quinpalehuis sequinoc tlen quinplohuyaya tlen ica panose.

<sup>37</sup> Huan ipan nopa tonali pejqui mococohua Dorcas huan teipa mijqui. Huan quipajpajque nopa mijcatzi, huan quitlalitoj ipan se cuarto huejcapa ipan nopa cali.

<sup>38</sup> Huan nopa altepetl Jope mocahuayaya nechca pilaltepzi Lida. Huan nopa tlaneltocani quicajque para Pedro itztoya ipan Lida. Quintitlanque ome tlacame ma quiilhuitij Pedro ma huala nimantzi.

<sup>39</sup> Huajca Pedro mocuepqui ininhuaya hasta altepetl Jope. Huan nimantzi quihuicaque ipan nopa cuarto campa quicajtoyaj nopa mijcatzi. Huan itztoyaj nozona nochi cahual toahuime, huan injuanti chocayayaj huan quinextiliyayaj nochi yoyomitl tlen Dorcas quiniytzomilijtoya.

<sup>40</sup> Huajca Pedro quinilhui ma quisaca, huan motlancuaquetzqui huan momaijto ica Toteco. Teipa moicancuepqui ica campa nopa mijcatzi huan quiilhui:

—Tabita, ximehua.

Huan Dorcas quitlapo iixtiyol, huan quiitac Pedro huan mosehui.

<sup>41</sup> Huan Pedro quimaitzqui huan quitlalanqui para ma moquetza. Huan quinnotzqui nopa tlaneltocani huan nopa cahual toahuime, huan quinnextili para moyolcuijca.

<sup>42</sup> Huan quicajque tlen panoc nochi tlacame ipan altepetl Jope, huan miyac quineltoaque Tohueyiteco.

<sup>43</sup> Huan Pedro mocajqui miyac tonali nepa Jope ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen itoca Simón.

**10***Pedro ihuaya Cornelio*

<sup>1</sup> Huan itztoya ipan altepetl Cesarea se tlatatl tlen itoca eliyaya Cornelio tlen quinahuatiyaya se pamitl tlen cien soldados tlen itoca eliyaya Pamitl Italiano.

<sup>2</sup> Huan yajaya huan ichampoyohua quitlepanitaque Toteco Dios huan momocuitlahuijque para ma ax quiixpanose. Nojquiya quinmacayaya miyac tomi israelitame tlen teicneltziti yonque yajaya ax israelita, huan momaijtohuayaya ajachica.

<sup>3</sup> Huan se tonal queja las tres ica tiotlac Cornelio tlanempa quiitac se ielhuicac ejca Toteco ipan se tlanextili queja se temictli huan ielhuicac ejca calajqui calijtic campa Cornelio itztoya huan quijto: “¡Cornelio!”

<sup>4</sup> Huan Cornelio quisentlachili ica majmajtli huan quitlajt-lani: “¿Tlaque tijnequi, tate?”

Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui: “Toteco quicactoc quema timomaijtohua ica ya, huan quiitztoc nochi tlen tijchi-hua para tiquinpalehuis tlen teicneltziti.

<sup>5</sup> Ama xiquintitlani tlacame ma yaca altepetl Johe, huan ma quinoztaca se tlatatl tlen itoca Simón Pedro.

<sup>6</sup> Yajaya mocahua nechca hueyi atl ipan ichaj se cuetlax-huatzquetl tlen nojquiya itoca Simón. Huan yajaya mitzilhuis tlaque monequi tijchihuas.”

<sup>7</sup> Huan yajqui nopa elhuicac ejquetl. Huan nimantzi Corne-lío quinnotzqui ome itlatequipanojcahua, huan quinoztzqui se soldado tlen eliyaya itemach huan tlen quitlepanitac Toteco nojquiya.

<sup>8</sup> Huan Cornelio quinilhui nochi tlen quiitztoya huan quin-titlanqui altepetl Johe.

<sup>9</sup> Huan tonili quema nopa tlacame monechcahuiyayaj campa nopa altepetl, Pedro tlejcoc calpani campa tzontla-mayantic pampa eltoya nechca tlajcotona, nopa hora para momajtos ica Toteco.

<sup>10</sup> Huan Pedro mayanayaya huan tlahuel quinequiyaya tlacuas, pero nopa sihuame noja quichihuayayaj nopa tlacualistli. Huan elqui queja Pedro pejqqui cochi huan quiitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli.

<sup>11</sup> Huan quiitac tlapojtoc elhuicac huan hualtemoc tlalchi se tlamantli queja se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac ipan iyajy-acapa.

<sup>12</sup> Huan nopa hueyi yoyomitl quinpixtoya miyac tlamantli tlapiyalime tlen nejnemij tlalchi ica nahui iniicxihua huan miyac tlamantli cohuame huan miyac totome.

<sup>13</sup> Huan Pedro quicajqui se tlen quicamahui tlen el-huicac huan quiilhui: “Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquincua.”

<sup>14</sup> Huan Pedro quinanquili: “¡Axtle, Toteco! Ax quema niquincaujtoc tlapiyalime tlen toisraelita tlanahuatilhua qui-ijtohua ax tlapajpacme huan ax cuali tijcuase.”

<sup>15</sup> Huan sampa quicamahui tlen elhuicac huan quiilhui: “Intla Toteco quipajpactoc se tlamantli, amo xiquijto para ax tlapajpactic.”

<sup>16</sup> Huan queja nopa panoc expa huan nimantzi nopa hueyi yoyomitl sampa tlejcoc elhuicac.

<sup>17</sup> Huan quema Pedro noja moyolilhuyaya tlaque quii-jtosnequi nopa tlanextili, ajsicoj calteno nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan tlatzintocatinemiyayaj campa ichaj Simón.

18 Huan tlanojnotzque huan tlatzintocaque: “¿Nica mocahua se tlatcatl tlen itoca Simón Pedro?”

19 Huan Pedro noja moilhuiyaya tlen nopa temictli huan Itonal Toteco quiilhui: “Xiquita, eyi tlacame mitztemohuaj.

20 Ximoquetza huan xitemo huan xiya ininhuaya. Amo ximajmahui pampa na niqinhualiac nica.”

21 Huajca Pedro temoc hasta campa itztoyaj nopa tlacame tlen Cornelio quintitlantoya huan quinilhui:

—Na nieli tlen innechtemohuaj. ¿Para tlen inhualajtoque?

22 Huan inijuanti quinanquilijque:

—Cornelio, se tlayacanquetl tlen cien soldados, techhualtiantoc. Yajaya se cuali tlatcatl tlen quitlepanita Toteco imoDios inisraelitame huan nochi israelitame quiicnelíaj miyac. Huan hualajqui se tlatzejtzeloltijca elhuicac ejquetl tlen quiilhui Cornelio para ma mitznotzaqui, Pedro, para tiyas ichaj para huelis quitlacaquilis tlen tiquilhuis.

23 Huajca Pedro quinilhui nopa tlacame ma panoca huan mocajque nepa hasta seyoc tonal. Huan tonili Pedro yajqui ininhuaya. Huan nojquiya yajque sequin tlaneltocani tlen ehuaní altepetl Jope.

24 Huan ipan nopa seyoc tonal ajsitoj altepetl Cesarea huan Cornelio quinchixtoya. Yajaya quinnotztoya ichampoyohua huan ihuampoyohua tlen más quinixmatiyaya huan nochi quinchiyayaj san sejco.

25 Huan quema Pedro ajsito, Cornelio quinamijqui huan motlancuaquetzqui iicxitla para quihueyichihuas.

26 Pero Pedro quitlalanqui huan quiilhui:

—Ximoquetza, amo ximotlancuaquetza noixtla, pampa na nojquiya nitlcatl queja ta.

27 Huajca Cornelio moquetzqui, huan mocamahuijque huan calajque ichaj. Huan Pedro qunitac mosentilijtoyaj miyac tlacame.

28 Huajca Pedro quinilhui:

—Inquimatij iley Moisés quijtohua ax cuali para se israelita queja na ma mosentili ininhuaya tlen ax israelitame queja imojuanti. Niyon ax techcahuilía para se israelita calaquis ipan ichaj se tlatcatl tlen ax israelita. Pero Toteco nechnextilijtoc ayoc ma nimoilhui para niyon se tlatcatl ax tlapajpactic iixpa.

29 Yeca nihualajqui nimantzi quema innechnotzque huan ax tleno niqijto. Huan ama nijnequi nijmatis para tlen innechnotztoque.

30 Huan Cornelio quiilhui:

—Nayopaya nimosahuayaya huan nimomaijtoyaya ica Toteco queja ni hora, huan teipa a las tres monexti noixtla se ielhuicac ejca Toteco tlen quipixtoya iyoyo tlen cahuaniyaya.

<sup>31</sup> Huan yajaya nechilhui: ‘Cornelio, Toteco quicactoc quema timomaijtohua ica ya huan quiitztoc queja tiquinpalehuía tlacame tlen teicneltziti.

<sup>32</sup> Huajca ama xiquintitlani motlatequipanojcahua hasta altepetl Jope, huan ma quinotzatij ma huala Simón Pedro. Yajaya itztoc ipan ichaj se cuetlaxhuatzquetl tlen nojquiya itoca Simón huan quiipiya ichaj nechca hueyi atl.’

<sup>33</sup> Huajca nimitznotzqui nimantzi huan nimitztlascamati pampa tihualajqui. Huajca ama nochi tiitztoque nica iixpa Toteco pampa tijnequij tijcaquise nochi tlen Toteco mitzilhuijtoc para titechilhuis.

### *Pedro camatqui ipan ichaj Cornelio*

<sup>34</sup> Huajca Pedro quinilhui:

—Nelía nijmati Toteco ax techchicoicnelía titlacame.

<sup>35</sup> Huan ipan campa hueli tlali yajaya quinselía nopa tlacame tlen quitlepanitaj huan tlen quichihuaaj tlen cuali.

<sup>36</sup> Huelis inquimatij para Toteco techtitlanili tiisraelitame ni cuali tlajtoli tlen quiijtohua para ama onca tlasehuilistli ica Toteco Dios. Huan onca nopa tlasehuilistli ipampa tlen quichijqui Jesucristo, yajaya tlen ininhueyiTeco nochi tlacame.

<sup>37</sup> Ya inquimatij quejatza pejqui ni tlajtoli achtohui ipan estado Galilea quema Juan tlacamanalohuayaya huan tecuaaltiyaya huan inquimatij tlen teipa panoc ipan nochi estado Judea.

<sup>38</sup> Nojquiya inquimatij tlen Jesús tlen altepetl Nazaret tlen Toteco quialti para quitequitlalis, huan quimacac Itonal huan miyac chicahualistli. Inquimatij quejatza Jesucristo campa hueli tepalehuijtinenci huan quejatza quinchicajqui tlen tlaijiyohuiyayaj ica iajacahua Axcualtlacatl, pampa Toteco Dios itztoya ihuaya Jesús.

<sup>39</sup> “Tojuanti titlayolmelahuani toseltitzitzi tiquitaque nochi tlen Jesús quichijqui ipan tlali Judea huan ipan altepetl Jerusalén, huan yeca titeyolmelahuaj tlen panoc. Huan tlacame quicuamapeloltijque Jesús huan yajaya mijqui.

<sup>40</sup> Pero quema panotoya eyi tonali, Toteco Dios quiyoliti, huan quicahuili Jesús ma monexti.

<sup>41</sup> Pero ax quincahuili nochi tlacame ma quiitaca. San techcahuili tojuanti tlen Toteco Dios techtlapejpenijtoya huejcajquiya para tiquitasquía. Huan titlacuajque huan tiatlique ihuaya quema ya moyolcuitoya.

<sup>42</sup> Huan teipa Jesús technahuati ma tiquincamahuitij nochi tlacame tlen ya. Techilhui ma tiquinyolmelahuaca para yajaya Jesús tlen Toteco Dios nelía quitequitlalihtoc para elis nopa Juez tlen quintlajtolsencahuas tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque.

<sup>43</sup> Yajaya Jesús tlen ica tlajcuilojque nochi tiocamanalohuani. Inijuanti quiihtojque para ica itequihuejcayo Jesús<sup>10:43</sup>, Toteco Dios quintlapojpolhuisquía inintlajtlacolhua nochi tlacame tlen quineltoque.”

*Tlacame tlen ax israelitame quiselijque Itonal Toteco*

<sup>44</sup> Huan quema Pedro noja quinilhuyaya ni tlajtoli, Itonal Toteco hualajqui huan calajqui ipan ininyolo nochi nopa tlacame tlen quitlacaquiliyayaj.

<sup>45</sup> Huan nochi israelita tlaneltocani tlen hualajtoyaj ihuaya Pedro san quinsentlachilijque pampa Toteco Dios san quimacayaya Itonal tlacame tlen ax israelitame.

<sup>46</sup> Huan quimatque para temachtli elqui Itonal Toteco pampa quicaquiyayaj nopa tlacame camatiyayaj ica sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoyaj huan quipaquilismacayayaj Toteco.

<sup>47</sup> Huajca Pedro quinilhui nopa israelitame tlen hualajtoyaj ihuaya:

—¿Ajqueya huelis quiihtos ma ax tiquincuaaltica ni tlacame tlen quiselijtoque Itonal Toteco ipan ininyolo queja tojuanti nojquiya tijselijque achtohuiya?

<sup>48</sup> Huan Pedro quinnahuati ma quincuaaltica ica itoca<sup>10:48</sup> Jesucristo. Huan teipa nopa tlacame quitlajtlanihtoc Pedro ma mocahua ininhuaya se ome tonali.

## 11

*Pedro quincamahui tlaneltocani nepa Jerusalén*

<sup>1</sup> Teipa nopa tlayolmelahuani huan sequinoc tlaneltocani tlen itztoyaj campa hueli ipan estado Judea quicajque quejatza tlacame tlen ax israelitame nojquiya quiselijtoyaj itlajtoli Toteco.

<sup>2</sup> Huan quema Pedro mocuepqui altepetl Jerusalén, sequin nopa israelita tlaneltocani pejqque quinajnancuilihtoc.

<sup>3</sup> Quiilhuyayaj:

—¿Para tlen ticalajqui tiquinpaxaloto ipan ininchaj tlacame tlen ax israelitame huan hasta titlacuajqui ininhuaya?

<sup>4</sup> Huajca Pedro pejqqui quinpohuilía nochi tlen panotoya huan quinilhui:

5 —Niitztoya ipan altepetl Jope huan nimomaijtohuayaya ica Toteco huan niquitac ipan se tlanextili queja se temictli, hualtemoyaya tlen elhuicac se hueyi yoyomitl ilpitoc najcac iyajyacapa huan nechnechcahui.

6 Huan nijtlachili huan niqunitac miyac tlapiyalime tlen nejnemij ipan tlali ica nahui iniicxihua, huan cuatitlan tlapiyalime, huan cohuame huan totome.

7 Huan nijcajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: ‘Ximoquetza Pedro, xiquinmicti nopa tlapiyalime huan xiquin-cua.’

8 “Huan na nijnanquili: ‘¡Axtle, noTeco! Ax quema niquin-cuajtoc tlapiyalime tlen ax tlapajpacme o tlen totlanahuatil-hua tiisraelitame quiiytohuaj ax cuali tiquincuase.’

9 “Huan ica ompa nopa tlen nechcamahui tlen elhuicac nechilhui: ‘Amo xiquijto para ax tlapajpactic tlen Toteco quipajpactic.’

10 Huan quej ni panoc expa huan sampa tlejcoc elhuicac nopa hueyi yoyomitl.

11 “Huan ipan nopa tlalochtlil ajsitoj eyi tlacame tlen ax israelitame ipan nopa cali campa nimocahuayaya pampa se tlatatl tlen ejqui Cesarea quintitlantoya ma nechnotzatij.

12 Huan Itonal Toteco nechilhui ma niya ininhuaya huan ma ax nimajmahui. Huan nojquiya yajque nohuaya ni chicuase tlaneltocani huan ticalaquitoj ichaj nopa tlatatl.

13 Huan yajaya techilhui quejatza quiiytoya se elhuicac ejquetl tlen hualajqui huan moquetzqui icalijtic huan qui-ilhui ma quintitlani tlacame ma yaca altepetl Jope, huan ma nechnotzatij na huan quiilhui notoca Simón Pedro huan quiilhui para ma niya ichaj.

14 Huan ielhuicac ejca Toteco quiilhui para na niquilhuis tlaque monequi quichihuase para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua, yajaya huan nochi ichampoyohua.

15 “Huajca niajsito nepa huan quema nipejqui niquin-camahuía, Itonal Toteco hualajqui, huan calajqui ipan ininy-olo queja calajqui ipan toyolo achtohuiya.

16 Huajca niquilnamijqui tlen Tohueyiteco Jesús quiiyto quema itztoya tohuaya, quema techilhui: ‘Juan tecuaalti san ica atl, pero Toteco inmechmacas Itonal ipan imoyolo.’

17 Huajca nijmachili, Toteco quinmacatoya Itonal queja nojquiya techmacac quema tijneltocaque Tohueyiteco Jesu-cristo. Huan ¿ajqueya na para niquilhuis Toteco Dios ma ax quichihua?”

18 Huajca quema nopa israelita tlaneltocani tlen itztoyaj ipan Jerusalén quicajque itlajtol Pedro, ayoc tleno quinan-

quilijque. San pejque quipaquilismacaj Toteco huan quiijtoque:

—Nelía temachtli Toteco Dios nojquiya quincahuilía tlacame tlen ax israelitame ma quicahuaca inintlajtlacolhua para ma quiselica nopa yolistli tlen ax quema tlamis.

*Nopa tlaneltocani nepa Antioquía*

<sup>19</sup> Huan miyac tlaneltocani tlen mosemantoyaj tlen altepetl Jerusalén quema tlacame quimictijque Esteban huan pejque quintlaijiyohuiltíaj sequinoc, ama yajtoyaj hasta tlali Fenicia, huan hasta tlali Chipre huan hasta altepetl Antioquía ipan Siria. Huan nepa quincamahuiyayaj san israelitame itlajtol Toteco.

<sup>20</sup> Pero sequin tlaneltocani tlen ehujaj tlali Chipre huan ehujaj nopa hueyi altepetl Cirene, yajque altepetl Antioquía huan nepa nojquiya quinyolmelajque tlacame tlen ax israelitame tlen nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Jesús.

<sup>21</sup> Huan Tohueyiteco quinmacac ichicahualis, huan miyac tlacame moyolcuepque huan quineltoaque Jesús nepa.

<sup>22</sup> Huan quicajque tlaneltocani ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Jerusalén tlen oncayaya ipan altepetl Antioquía, huan yeca quititlanque Bernabé ma yohui nepa.

<sup>23</sup> Huan Bernabé ajsito nepa huan quiiitac quejatza hueyi iyolo Toteco ininhuaya nopa Antioquía ehuaní. Huajca nelía pajqui huan quinyolchicajqui para ma quitoquilica Tohueyiteco ica nochi ininyolo huan ma ax quema quicajtehuaca.

<sup>24</sup> Nopa Bernabé itztoya se cuali tlatatl tlen temitoya ica Itonal Toteco huan tlahuel chicahuac quineltoac Tohueyiteco. Yeca quema Bernabé itztoya ipan Antioquía tlahuel miyac tlacame quineltoaque Tohueyiteco ica tlen ya quinilhui.

<sup>25</sup> Huan teipa quisqui Bernabé huan yajqui altepetl Tarso quitemoti Saulo.

<sup>26</sup> Huan quema quipanti, san sejco mocuepque altepetl Antioquía. Huan Bernabé huan Saulo mocajque ininhuaya nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa para se xihuitl huan quinmachtijque nelía miyac tlacame. Huan elqui nepa ipan altepetl Antioquía campa tlacame achtohui pejque quintocajtíaj nopa tlaneltocani “cristianos”, quiijtosnequi, tlen quitoquilíaj Cristo.

<sup>27</sup> Ipan nopa tonali, ajsicoj ipan Antioquía sequin tiocamanalohuani tlen hualajtoyaj altepetl Jerusalén.

<sup>28</sup> Huan se tlen injuanti tlen itoca Agabo moquetzqui ipan tlasentilistli huan quinilhui nopa tlaneltocani para hualas se



hueyi mayantli ipan nochi tlaltini. Itonal Toteco quimatiltijtoya tlen nopa mayantli quema noja aya ajsiyaya. Huan teipa nelía panoc nopa mayantli quema tlanahuatiyaya Claudio.

<sup>29</sup> Huajca nopa tlaneltocani ipan altepetl Antioquía moilhuijque cuali quisentilise tomi queja imiyaca sesen quipixtoyaj para temacas. Huan quititlanque para quinpalehuise tlaneltocani tlen teicneltzitzitzi ipan estado Judea.

<sup>30</sup> Huajca quisentilijque nopa tomi huan quititlanque ica Bernabé huan Saulo. Huan inijuanti quihuicaque campa itztoyaj nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani ipan estado Judea.

## 12

### *Herodes quimicti Jacobo huan quitzajqui Pedro*

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali Tlanahuatijquetl Herodes Agripa I12:1 pejqui quinitzquía huan quintlajiyohuiltía sequin tlaneltocani ipan itiopa Toteco.

<sup>2</sup> Huan yajaya tlanahuati ma quimictica ica machete nopa tlayolmelajquetl Jacobo tlen eltoya iicni Juan.

<sup>3</sup> Huan quema Herodes quiitac para quema quimicti Jacobo quinpacti nopa tlayacanca israelitame tlen ax tlaneltocani, huajca quiitzqui Pedro nojquiya huan quitzajqui. Nochi ya ni quichijqui ipan nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pascua quema nochi quicujque pantzi tlen ax quipixqui tlasonejcayotl.

<sup>4</sup> Huan quema quitzajqui Pedro, quinnahuati nahui pamitl ica nahui soldados ipan sesen pamitl ma quichihuaca hueltas para quimocuitlahuise. Herodes moilhui para quema tlamisquía Pascua, quitemactilisquía Pedro iniixtla nochi nopa tlacame para quitlajtolsencahuase huan quimictise.

<sup>5</sup> Yeca quema Pedro itztoya ipan tlatzactli, nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani momaijtohuayayaj ica chicahualistli ipan Toteco para ma quimocuitlahui.

### *Toteco quiquixti Pedro ipan tlatzactli*

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tlayohua quema ica hualmostla quiquixtisquía, Pedro cochtaya tlatlajco ome soldados. Quiilpi toyaj ica tepos mecatl ica nopa soldados ipan sesen lado. Huan ne seyoc ome soldados ijcatoyaj calteno nechca tepos puerta, quimocuitlahuiyayaj nopa tlatzactli. Huan monchcahuiyaya nopa hora ica ijnaloc quema Herodes quiquixtisquía Pedro para quitlajtolsencahuasquía.

<sup>7</sup> Huajca nimantzi tlatlanexti se tlahuili chicahuac ipan nopa tlatzactli huan ajsico se ielhuicac ejca Toteco huan moquetzqui iixpa Pedro. Huan nopa elhuicac ejquetl quitoxonqui ielchiquitipa Pedro para quixitis huan quilhui: “Ximehua nimantzi.”

Huan nimantzi huetzqui nopa ome tepos mecatl tlen ica quimailpitoyaj.

<sup>8</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quilhui: “Ximoquenti moyoyo, huan ximotlalili motecac.”

Huan Pedro quineltoquili, huan nopa elhuicac ejquetl quilhui: “Ximopiqui ica motlaque huan xinechtoquili.”

<sup>9</sup> Huan Pedro quitoquili huan quisque, pero moilhui huelis san temiquiyaya huan ax quimatqui intla nelía panoyaya.

<sup>10</sup> Huan injuanti panoque ipan nopa achtohui puerta campa itztoyaj soldados, huan teipa panoque nopa ompa puerta campa itztoyaj sequinoc soldados. Huan teipa ajsitoj campa nopa hueyi puerta campa quisaj para ajsis ipan altepetl, huan nopa tepos puerta tlapojqui iselti. Huan injuanti quisque huan yajque ipan se calle. Huan nimantzi nopa elhuicac ejquetl quicajtejqui.

<sup>11</sup> Huajca Pedro momacac cuenta tlen panotoya huan moilhui: “Nelía, Tohueyiteco quititlanqui ielhuicac ejca para ma nechmanahui para ma ax tleno nechchiuilica Tlanahuati-quetl Herodes huan nopa israelitame tlen quichiyayaj nechmictise.”

<sup>12</sup> Huan teipa quema Pedro momacac cuenta tlen panotoya, yajqui ichaj María, inana Juan Marcos, pampa nepa mosentilijtoyaj miyac tlaneltocani para momajtose ica Toteco.

<sup>13</sup> Huan Pedro quitajtacaniyaya cuapuerta, huan hualajqui se ichpocatl tlen itoca Rode quitlachilico ajqueya tlatajtacaniyaya.

<sup>14</sup> Huan nopa Rode quitoscajqui para eliyaya Pedro, pero pampa miyac paquiyaya, ax quicaltlapo. San motlalo calijtic para quinilhuiti nochi para Pedro itztoya calteno.

<sup>15</sup> Huan injuanti quinanquilijque:

—¡Tihuihuitic!

Pero Rode más chicahuac quinilhui para melahuac Pedro itztoya calteno. Huan quilhuijque:

—Ax ya. Huelis ielhuicac ejca tlen quimocuitlahuía.

<sup>16</sup> Pero Pedro noja quitajtacaniyaya cuapuerta. Huajca injuanti yajque quicaltlapotoj huan san quisentlachilijque quema quiitaque.

<sup>17</sup> Pero Pedro quintlamanextili ma ax molinica huan quin-pohuili quejatza Tohueyiteco quiquixtijtoya ipan tlatzactli. Huan quinilhui:

—Xiquinpohuilica Jacobo huan nochi toicnihua tlen panotoc.

Huan Pedro quisqui huan yajqui sejcoyoc.

<sup>18</sup> Huan quema tlanesqui, ax quimatque tlaque moilhuisse nochi nopa soldados pampa ax quimachilijque tlen panotoya ica Pedro.

<sup>19</sup> Huan Herodes quintitlanqui tlacame ma quitemotij campa hueli huan ax quipantijque. Huan quintlajtlani nopa soldados tlen quimocuitlahuiyayaj tlatzactli tlaque panoc. Huan ax quimatiyayaj tlaque quinanquilise, yeca Herodes tlanahuati ma quinmictica. Huan teipa quisqui Herodes ipan estado Judea, huan temotiyajqui ipan ojtli hasta altepetl Cesarea iteno hueyi atl huan mocajqui nepa.

### *Mijqui Herodes*

<sup>20</sup> Huan Herodes nelía cualaniyaya ica nochi tlacame tlen ehuayayaj altepetini Tiro huan Sidón, yeca nopa tlacame moilhuijque cuali para nochi ma yaca san sejco quiitatij para moyoltlalise ihuaya. Huan mohuampochijque ica Blasto, itlatequipanojca Herodes, para ma quicamahui Herodes para ma ayoc cualani ininhuaya, pampa inintlacualis hualayaya tlen itlal.

<sup>21</sup> Huajca Herodes quitlali se tonal para quincamahuis nopa Tiro huan Sidón ehuan huan motlalili iyoyo tlen más cuajcualtzi para se tlanahuatijquetl. Huan mosehuito iniixtla ipan ihueyi siyaj huan pejqui quincamahuía.

<sup>22</sup> Huan quema camatqui Herodes, nochi nopa Tiro huan Sidón ehuan pejque quihueyichihua Herodes huan pejque quitzajtzilíaj: “Tijcaquij se totiotzi tlen techcamahuía pampa ya ni ax elij san se tlatatl.”

<sup>23</sup> Huajca ipan nopa tlalochtli hualajqui se elhuicac ejquetl tlen Toteco huan quichijqui ma mococo Herodes pampa quincahuili ma quihueyichihuaca queja Dios. Ax quinilhui san Toteco Dios quinamiqui para ma tijhueyichihuaca. Huan miyac oculilime quicujque itlacayo huan mijqui.

<sup>24</sup> Huan más momajqui itlajtol Toteco huan más momiyaquilijque tlaneltocani.

<sup>25</sup> Bernabé huan Saulo quintlamimacaque nopa tlaneltocani ipan estado Judea nopa tomi tlen tlaneltocani ipan Antioquía quititlantoyaj. Huan teipa quisque Jerusalén huan sampa mocuepque altepetl Antioquía. Huan quihuicaque Juan Marcos ininhuaya.

## 13

*Bernabé huan Saulo quipehualtijque inintequi*

<sup>1</sup> Itztoyaj sequin tiocamanalohuani huan tlamachtiani ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Antioquía. Itztoyaj Saulo, Bernabé, Simón tlen nojquiya itoca Niger, huan itztoyaj Lucio tlen ejqui Cirene huan Manaén tlen moscaltl ihuaya Herodes tlen quipixqui tequihuejcaoytl ipan estado Galilea.

<sup>2</sup> Huan se tonal nochi quihueyichihuayayaj Toteco huan momaijtohuayayaj, huan mosahuayayaj, huan Itonal Toteco quinilhui: “Xiquiniyocatlalica Bernabé huan Saulo para ma yaca ipan se tequitl tlen niquintlapejpenijtoc ma quichihuaca.”

<sup>3</sup> Huajca mosajque huan momaijtojqe, huan quintlalilijque ininma ininpani Bernabé huan Saulo para ma quiselica inintequi. Huan quintitlanque ma yaca tequititij.

*Bernabé huan Saulo yajque tlali Chipre*

<sup>4</sup> Huajca Itonal Toteco quintitlanqui Bernabé huan Saulo huan inijuanti yajque altepetl Seleucia. Nepa calajque ipan se hueyi barco huan yajque hasta tlali Chipre.

<sup>5</sup> Huan ajsitoj ipan altepetl Salamina huan pejque tlacamanalohuaj itlajtol Toteco ipan israelita tiopantini. Huan Juan Marcos yajqui ininhuaya para quinpalehuis.

<sup>6</sup> Bernabé huan Saulo panotiyajque campa hueli ipan nopa piltlaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan teipa ajsitoj altepetl Pafos. Huan nepa quipantijque se israelita tlen itoca Barjesús tlen eliyaya se tetlajchihuijquetl huan se istlacatica tiocamanalojquetl.

<sup>7</sup> Huan Barjesús itztoya ihuaya se hueyi tequihue tlen itoca Sergio Paulo, tlen quipixqui miyac itlalnamiquilis. Huan nopa tequihue quinnotzqui Bernabé huan Saulo ma hualaca ichaj pampa quinequiyaya quicaquis itlajtol Toteco.

<sup>8</sup> Pero nopa tetlajchihuijquetl Barjesús, tlen itoca Elimas ica tlajtoli griego, quintzacuili pampa ax quinequiyaya nopa tequihue ma quineltoca itlajtol Toteco.

<sup>9</sup> Huajca Saulo, tlen nojquiya itoca Pablo, temitoya ica Itonal Toteco, quitlachili nopa tetlajchihuijquetl,

<sup>10</sup> huan quihhui:

—Elimas, tiicone Axcualtlacatl. San tijmati titlacajcayahua huan tijchihua nochi tlen ax cuali. Tiicualancaitaca nochi tlen xitlahuac. Nochipa tiquintzacuilía tlen quinequij calaquise ipan icualojhui Toteco.

<sup>11</sup> Huajca xiquita, amantzi Tohueyiteco mitztlaijiyohuiltis huan timocahuas tipopoyotzi huan ax titlachiyas para miyac tonali.

Huan nimantzi itzintlayohuili huan mocajqui popoyotzi huan pejqui quimatemohua ajqueya quimatilanasquía.

<sup>12</sup> Huan nopa hueyi tequihue Sergio quuitac tlen panoc ica Elimas, huan quineltozac itlajtlot Toteco huan quisentlachili ica nochi tlen quicajqui tlen Jesús.

*Pablo huan Bernabé yajque Antioquía ipan tlali Pisidia*

<sup>13</sup> Teipa Pablo ininhuaya ihuampoyohua calajque ipan se barco huan quisque Pafos huan ajsitoj nopa altepetl Perge ipan tlali Panfilia. Huan nepa Juan Marcos quincajtejqwi huan mocuepqui Jerusalén.

<sup>14</sup> Huan teipa Pablo huan Bernabé quisque altepetl Perge huan yajque seyoc altepetl tlen nojqwiya itoca Antioquía, pero ni Antioquía elqui ipan tlali Pisidia. Huan ipan sábado, nopa tonal para mosehuise israelitame, Pablo huan Bernabé calajque ipan nopa israelita tiopamitl nepa huan mosehuijqwe.

<sup>15</sup> Huan nopa tequihuejme tlen tiopamitl quipojqwe tlen itlanahuatil Moisés huan tlen nopa amatlapohuali tlen quiijcuiltojtoyaj itiocamanalójchahua Toteco. Huan teipa nopa tequihuejme quinnotzque Pablo huan Bernabé huan quinilhuijqwe:

—Toicnihua, intla inquipiyaj se tlajtoli para ica intechyolchichahuase, huajca xitechilhuica ama.

<sup>16</sup> Huajca Pablo moquetzqui huan quintlamanextili nopa tlacame ma ax molinica. Quiijto:

—Xijtlacaquilica inisraelitame huan nochi tlen inquitlepanitaj Toteco.

<sup>17</sup> Toteco, yajaya tlen toDios tiisraelitame, quintlapejpeni tohuejcapan tatahua, huan quinchihuili para ma momiyaquilica quema itztoyaj ipan nopa tlali Egipto huejcajquiya. Teipa Toteco quinquixti ipan Egipto ica ihueyi chichahualis.

<sup>18</sup> Huan para cuarenta xihuitl Toteco quijiyohui nochi tlen tohuejcapan tatahua quichihuayayaj ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno eli.

<sup>19</sup> Huan Toteco quinmicti chicome inieso tlacame tlen camatiyayaj sesen tlamantli tlajtoli tlen itztoyaj ipan tlali Canaán, huan Toteco quinmacac nopa tlali tohuejcapan tatahua.

<sup>20</sup> Nochi ni panoc para nahui ciento huan cincuenta xihuitl.

“Huan teipa Toteco quintlali jueces para tetlajtolsenajque hasta monexti nopa tiocamanalójquetl Samuel.

<sup>21</sup> Huan teipa tohuejcapan tatahua quitlajtlanijque Toteco ma quitlali se hueyi tlanahuatijquetl. Huan Toteco quitlali Saúl, icone Cis, yajaya tlen se iteipa ixhui tohuejcapan tata Benjamín. Huan Saúl tlanahuati para se 40 xihuitl.

22 Huan teipa Toteco quiquixti Saúl huan quitlali David para elis tlanahuatijquetl. Huan Toteco quiiyto: 'Nijpantijtoc David, icone Isaí, para eli se tlatatl tlen tlahuel nechpactía. Yajaya quichihuas nochi tlen nijnequi ma quichihua.' "

23 Pablo noja quincamahuyaya nopa tlacame tlen Antioquía huan quinilhui:

—Toteco techtitlanili se iteipa ixhui nopa Tlanahuatijquetl David queja techtencahuili para quichihuas, huan yajaya Jesús, Totemaquixtijca tiisraelitame.

24 Pero quema aya hualayaya Jesús, hualajqui Juan quinilhuico israelitame ma moyolcuepaca huan ma mocuaaltica.

25 Huan quema Juan quitlamiltiyaya itequi, quinilhui tlacame para ax ya Cristo tlen injuanti moilhuiyayaj. Quinilhui para Cristo hualasquía teipa. Huan Juan quiiyto para yajaya ax quinamiqui itztos itlatequipanojca Cristo, niyon para quiquixtilis itecac.

26 "Innoisraelita icnihua tlen initeipa ixhuihua tohuejcapan tata Abraham, xijtlacaquilica. Nojquiya xijtlacaquilica imojuanti tlen ax inisraelitame, pero inquitoquilíaj Toteco, toDios tiisraelitame. Toteco techmacatoc tojuanti nochi ni tlajtoli para techmaquixtis.

27 Pero quema ajsico Jesús nepa, ax quiixmatque Jerusalén ehuan huan inintequihuejcahua, yonque sesen sábadó momajtoyaj yohui israelita tiopa huan quitlacaquilíaj nopa tlajtoli tlen itiocamanalójcahua Toteco quiijuilojque tlen ya. Injuanti ax quimachilijque nopa tlajtoli quinilhuiyaya tlen Jesús. Huajca quichijque senquistoc nochi tlen nopa tiocamanalohuani quiijtojttoyaj achtohuiya para quichihuasquíaj.

28 Huan yonque ax quipantilijque niyon se itlajtlacol, quitlajtlanijque Pilato ma quimicti.

29 Huajca nochi panoc queja tlen ijcuilijtoc huejcajquiya ipan iniama nopa tiocamanalohuani para teipa panos. Huan quitemohuijque itlacayo ipan nopa cuamapeli, huan quitlaliijque ipan se tlacacahuaya.

30 Pero Toteco Dios quiyoliti Jesús quema ya mictoya,

31 huan para miyac tonali Jesús monexti iniixtla nopa tlacame tlen ipan ipejya itequi quisque ipan estado Galilea ihuaya huan yajque hasta Jerusalén. Huan injuanti tlen quitaque Jesús quema moyolcuitoya, ama tlayolmelajtinemij tlen ya.

32 "Huan tojuanti nojquiya timechilhuíaj ni cuali tlajtoli tlen Toteco quintencahuili tohuejcapan tatahua achtohuiya para teipa techmacas.

33 Huan Toteco techchihuilijtoc tiininteipa ixhuihua queja quinilhuijtoya tohuejcapan tatahua quichihuasquía pampa

quiyoliti Jesús. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan nopa Salmo ome: 'Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.'

<sup>34</sup> Huan Toteco huejcajquiya quijito quiyolitisquáj Jesús huan ax palanisquía itlacayo. Quej ni ijcuilijtoc ipan Itlajtlot Toteco campa Toteco quiilhui Jesús: 'Temachtli nimitzmacas nopa tlatiochihualistli tlen nijtencahuili David para nijmacas.'

<sup>35</sup> Ipan seyoc Salmo David quijito: 'Ta tiToteco, ax tijcahuilis ma palani itlacayo Motlatequipanojca Tlen Tlatzejtzeltolitic.'

<sup>36</sup> "Pero ni tlajtoli ax camatqui tlen David pampa David tequitic ica itlacajhua huan teipa mijqui huan quitlalpachoque huan palanqui itlacayo.

<sup>37</sup> Pero ni tlajtoli camatqui tlen Jesús tlen Toteco quiyoliti huan itlacayo ax palanqui.

<sup>38</sup> Huajca noicnihua, xijmatica san yajaya Jesús tlen timechyolmelahuaj huelis inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua.

<sup>39</sup> Nochi tlacame tlen quineltocaj Jesús, yajaya quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco Dios, pero itlanahuatil Moisés ax quema huelque quichihuase se acajya xitlahuac iixpa Toteco.

<sup>40</sup> Huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli tlen Jesús huan xijneltocaca. Ximomocuitlahuica para ma ax inmechpanos tlen nopa tiocamanalohuani huejcajquiya quijcuilijque campa Toteco quijito:

<sup>41</sup> 'Xiquitaca, imojuanti tlen innechtlaijilhuijtoque.

Ximosentlachilica ica tlen nijchihua huan teipa inmiquse.

Pampa na niDios nijchihuas huejhueyi tlamantli ipan nitonali tlen ax inquineltocase yonque sequinoc inmechpohuilise para quiitztoque.' "

Huajca Pablo tlanqui quincamahuía nopa tlacame.

<sup>42</sup> Huan quema Pablo ihuaya Bernabé quisayayaj ipan nopa israelita tiopamitl nopa tonal, nopa tiopan tequihuejme quintlajtlanijque ma sampa hualaca hualchicueyi huan sampa ma quincamahuse tlen Jesús.

<sup>43</sup> Huan quema quisque nochi tlacame ipan nopa tlasentilistli, quintoquilijque Pablo huan Bernabé miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame pero quiselijtoyaj inintiotlajtlot israelitame. Huan Pablo huan Bernabé quinilhuijque ma quitoquilica Toteco pampa nelía hueyi iyolo ica nochi tojuanti.

<sup>44</sup> Huan hualchicueyi sampa ajsico nopa tonal para mosehuse israelitame, huan mosentilijque nechca nochi tlacame tlen itzttoyaj Antioquía para quicaquise itlajtlot Toteco.

<sup>45</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quiitaque para hualajtoyaj miyac tlacame para quicaquise itlajtlot Toteco huan

pejque quixicohuaj Pablo. Quiijtojque para ax neli tlen quiijtohuayayaj huan quintlaijilhuijque.

<sup>46</sup> Huajca Pablo huan Bernabé moneltlalijque huan camatque ica miyac chicahualistli huan quinilhuijque:

—Monequiyaya achtohui timechilhuisse inisraelitame ni tlajtoli tlen Toteco. Pero ax inquinequij inquinelto case. Inmoilhuíaj ax quinamiqui para inquiselise ni yolistli tlen ax quema tlamis. Yeca amantzi timechcajtehuase huan tiquincamahuitij tlacame tlen ax israelitame,

<sup>47</sup> pampa Toteco queja nopa technahuati campa ijcuilijtoc: ‘Nimitztlapejpeni para tiquinnextilis ni tlajtoli tlacame tlen ax israelitame ipan campa hueli tlali ipan tlaltepactli. Quej nopa quiixmatise tlen monequi para nochi huelise momaquiuxtise tlen inintlajtlacolhua hasta campa más huejca ipan tlaltepactli.’

<sup>48</sup> Huan injuanti tlen ax israelitame nepa quicajque tlen Pablo quiijto, huan tlahuel pajque. Huan quitlascamatque Toteco ipampa itlajtol. Huan quineltocaque nochi injuanti tlen Tohueyiteco ipa quintlapejpenijtoya para itztose para nochipa.

<sup>49</sup> Huajca queja nopa momajtiyajqui itlajtol Toteco ipan nochi nopa tlali.

<sup>50</sup> Pero nopa tlayacanca israelitame quinajcomanque tequihuejme ipan nopa altepetl huan sequin sihuame tlen tominpixtoyaj ipan nopa israelita tiopamitl. Huan nochi injuanti mosisinijque san sejco huan quintlaijijyohuiltijque Pablo huan Bernabé huan quintotocaque tlen inialtepe.

<sup>51</sup> Huajca Pablo huan Bernabé quitzejtzelojque iniicxihua para quinnextilise ax cuali tlen nopa israelitame quinchihuilijtoyaj huan teipa yajque altepetl Iconio.

<sup>52</sup> Pero nopa tlaneltocani tlen mocajque nepa ipan Antioquía quipixque hueyi paquilistli huan temitoyaj ininyolo ica Itonal Toteco.

## 14

### *Pablo huan Bernabé nepa Iconio*

<sup>1</sup> Huan teipa ipan altepetl Iconio Pablo huan Bernabé calajque san sejco ipan nopa israelita tiopamitl huan tecamahuijque ica miyac chicahualistli hasta miyac israelitame huan miyac tlen ax israelitame tlen camatque griego quineltocaque Jesús.

<sup>2</sup> Pero israelitame tlen ax quineltocaque pejque quinajcomanaj tlacame tlen ax israelitame para ma cualanica ica Pablo huan Bernabé.

<sup>3</sup> Pero Pablo huan Bernabé motemachijque ipan Toteco, huan mocajque nepa miyac tonali, huan tepohuiliyayaj ica



miyac chicahualistli huan quinilhuiyayaj para nelhueyi iyolo Toteco ica tlacame. Huan Tohueyiteco quinmacac chicahualistli ma quichihuaca tlanescayotl huan chicahualnescayotl para tenexilise para Toteco Dios quinmacayaya inintlajtol.

<sup>4</sup> Pero nopa altepetl Iconio ehuaní motlajcoxeloque huan sequin quintoquiliyayaj nopa tlayacanca israelitame, huan sequinoc quintoquiliyayaj nopa tlayolmelahuani.

<sup>5</sup> Huan nopa tlayacanca israelitame, ininhuaya tlen ax israelitame huan inintequihuejcahua, moyolilhuijque san sejco quejatza quinitzquisquíaj Pablo huan Bernabé huan quintepachosquíaj.

<sup>6</sup> Pero Pablo huan Bernabé quicajque tlen quinequiyayaj quinchihuilise huan cholojtejqe. Yajque hasta tlali Licaonia campa mocahuaj altepetini Listra huan Derbe huan calajque ipan miyac altepetini huan pilaltepetzitzi tlen nechcatzitzi.

<sup>7</sup> Huan nepa tepohuilijque itlajtol Toteco.

*Tlacame quitepachojque Pablo nepa Listra*

<sup>8</sup> Huan ipan altepetl Listra itztoya se tlatatl tlen ax quema nejnentoya hasta quema tlatatqui pampa eltoya metzcua-chotic.

<sup>9</sup> Huan nopa tlatatl mosehuiyaya huan quicaquiyaya tlen Pablo quijto. Huan Pablo quitlachili huan quiitac quineltoca para huelis mochicahuas.

<sup>10</sup> Huajca Pablo nelchicahuac quiilhui:

—Ximoquetza huan xixitlahua moicxihua.

Huan yajaya moquetzqui, huitontejqui huan pejqui nejnemi.

<sup>11</sup> Huan quiitaque nopa tlacame tlen Pablo quichijtoya, huan pejque tzajtzi ica inintlajtol Licaonia. Quiijtojqe:

—Ome totiotzitzi mocueptoque tlacame huan ajsicoj nica.

<sup>12</sup> Huan quitocajtiyayaj Bernabé nopa tlaixcopincayotl Júpiter huan Pablo nopa tlaixcopincayotl Mercurio, pampa Pablo camatiyaya miyac.

<sup>13</sup> Huan eltoya se tiopamitl iteno altepetl Listra campa tlacame quihueyimatque Júpiter. Huan se totajtzi tlen quitequipano Júpiter nepa quinhualiac torojme huan xochi mecatl. Huan yajaya ininhuaya nochi nopa tlacame quinequiyayaj quinmictise nopa torojme, huan quinmacase Pablo huan Bernabé queja tlacajchualistli para quinhueyichihuasquíaj.

<sup>14</sup> Pero quema Pablo huan Bernabé quiitaque tlen quichihuayayaj, quitzayanque ininyoyo para ma quimatica nopa tlacame ax cuali tlen quichihuasnequiyayaj. Huan Pablo ihuaya Bernabé motlalojqe campa itztoyaj nopa tlacame,

<sup>15</sup> huan tzajtziqe:

—Tates, ax quinamiqui tlen inquichihuj. Tojuanti nojquiya titlacame queja imojuanti. San tihualajque timechilhuse para monequi inquicajtehuase imotlaixcopincayohua huan imotiotzitzitlen ax tleno inmechpalehuíaj. Monequi xijneltocaca Toteco tlen nelía yoltoc, tlen quichijqui elhuicactli, tlaltepactli, nochi hueyi atl, huan nochi tlamantli tlen ininpan itztoque.

<sup>16</sup> Huejcajquiya Toteco Dios quincahuili nochi tlacame ma nemica queja quinpackiyaya.

<sup>17</sup> Pero noja Toteco quinnextiliyaya ajqueya yajaya huan quinchihuiliiyaya tlacame tlen cuali. Quichijqui ma huetzi atl huan ma onca pixquistli tlen cuali. Huan temacayaya nochi tlen monequiyaya para ma tlacuaca huan para ma yolpaquica.

<sup>18</sup> Huan yonque Pablo quinilhui nochi ni tlajtoli, noja quinequiyayaj quinmictise torojme para quinmacase queja se tlacajcahalistli. Ica ohui quintzacuilijque para ma ax quichihuaca.

<sup>19</sup> Pero teipa ajsicoj sequin tlayacanca israelitame tlen hualajtoyaj altepetini Antioquía huan Iconio campa Pablo huan Bernabé cholojtejtoyaj. Huan tlahuel quinajcomanque nopa miyac tlacame ipan Listra huan san sejco quitepachojque Pablo. Huan moilhujijque ya mictoya, huajca quihuahuatatzque altepeteno huan quicajtejque.

<sup>20</sup> Pero nopa tlaneltocani quiyahualocoj Pablo, huan nimanzi mejqui huan sampa calaquito ipan nopa altepetl. Huan tonili Pablo huan Bernabé quisque Listra huan yajque altepetl Derbe.

<sup>21</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco nepa Derbe, huan miyac quineltocaque Jesús. Huan teipa Pablo huan Bernabé mocuepque Listra, Iconio, huan Antioquía.

<sup>22</sup> Huan ipan nopa altepetini quinyolchicajque nopa tlaneltocani huan quinfuerzajmacaque para más ma motemachijtinemica ipan Tohueyiteco, quinilhuijque: “Monequi tijpanotiyase miyac trabajojyotl nica, huan teipa ticalaquise campa Toteco tlanahuatía.”

<sup>23</sup> Huan Pablo huan Bernabé quintlapejpenijque huehue tlaca tlaneltocani campa hueli ipan sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huan mosajque, huan momaijtojque ininhuaya huan quincajque imaco Toteco tlen ipan motemachijtoyaj.

*Pablo huan Bernabé mocuepque Antioquía ipan tlali Siria*

<sup>24</sup> Teipa Pablo huan Bernabé quisque nepa huan panoque ipan tlali Pisidia huan ajsitoj tlali Panfilia.

<sup>25</sup> Huan tepohuilijque itlajtol Toteco ipan altepetl Perge huan teipa yajque altepetl Atalia.

<sup>26</sup> Nepa calajque ipan barco huan mocuepque ipan altepetl Antioquía ipan tlali Siria campa nopa tlaneltocani achtohuiya quintlapejpenijtoyaj huan quincajtoyaj imaco Toteco tlen hueyi iyolo tohuaya para ma quichihuaca nopa tequitl para tepohuilise tlen Cristo tlen ama quitlamichijtoyajya.

<sup>27</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé ajsitoj Antioquía, mosentilijque nopa tlaneltocani nozona. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quichijtoya ica injuanti Huan quinilhuijque quejatza quitlapojqui puerta para tlacame tlen ax israelitame ma nojquiya quineltoaca Jesús.

<sup>28</sup> Huan mocajque Antioquía ininhuaya nopa tlaneltocani para miyac tonali.

## 15

### *Nopa tlanechicoli ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé noja itztoyaj nepa Antioquía ipan tlali Siria, ajsicoj sequin tlacame tlen hualajque estado Judea. Injuanti pejque quinmachtíaj nopa tlaneltocani para tlacame tlen ax israelitame ax huelis momaquixtise tlen inintlajtlacol intla ax motequilise nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo queja tlamachtí Moisés.

<sup>2</sup> Huan Pablo huan Bernabé chicahuac quincamahuijque nopa tlacame para ax melahuac inintlamachtí. Huajca nopa tlaneltocani nepa Antioquía moilhuijque para elisquía cuali intla Pablo huan Bernabé ininhuaya sequinoc tlacame ma yaca hasta altepetl Jerusalén para quincamahuitij nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani, huan san sejco quisencahuase ni tlamantli.

<sup>3</sup> Huajca nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Antioquía quintitlanque Pablo huan Bernabé huan nopa sequinoc tlacame ma yaca. Huan injuanti quisque huan panotiyajque tlaltini Fenicia huan Samaria. Huan quinyolmelajque tlaneltocani nozona para tlacame tlen ax israelitame quicajtehuayayaj inintlamachtí tlen huejcajquiya huan quineltoacayaj Jesús. Huan nochi tlaneltocani nepa pajque miyac quema quicajque ni tlajtoli.

<sup>4</sup> Teipa Pablo huan Bernabé ajsitoj Jerusalén huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nepa, huan nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame quinselijque ica paquilistli. Huan Pablo huan Bernabé quinpohuilijque nochi tlen Toteco quinpalehuijtoya ma quichihuaca ica tlen ax israelitame.

<sup>5</sup> Pero moquetzque ipan nopa tlasentilistli sequin fariseos tlen quineltoaque Jesús huan quijtojque para monequi tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca

circuncisión huan nojquiya monequi quintoquilise itlanahuatil Moisés para Toteco quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca nochi tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen tlaneltocani mosentilijque ininselti para quisencahuase nopa tlamantli.

<sup>7</sup> Huan monajnanquilijque para miyac hora, huan teipa Pedro moquetzqui huan quinilhui:

—Noicnihua, inquitatij quejatza huejcajquiya Tohueyiteco nechtlapejpeni na ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame itlajtol Toteco para huelis quinelto case.

<sup>8</sup> Huan Toteco yajaya tlen quiixmati ininyolo nochi tlacame quinexti para quinselijtoya nopa tlacame tlen ax israelitame pampa nojquiya quinmacac Itonal queja techmacac tiisraelitame achtohuiya.

<sup>9</sup> Yajaya quinchihuili san se queja techchihuili tojuanti, huan quinyolpajpajqui quema quineltoaque Jesús.

<sup>10</sup> Huajca ¿para tlen ax inquiselíaj tlen Toteco quinchihuili? ¿Para tlen inquinequij para nopa tlaneltocani tlen ax israelitame ma quintoquilica nopa miyac tlanahuatili tlen tlahuel ohui tlen niyon tojuanti, niyon tohuejcapan tatahua, ax ti-huelque tijtoquilijque?

<sup>11</sup> Tijmatij para hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti. Huan Toteco techtlajtlacolquixti tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijneltoaque Tohueyiteco Jesús.

<sup>12</sup> Huajca nochi nopa tlaneltocani ayoc tleno más quiijtojqe. San más quitlacaquilijque quema Bernabé huan Pablo pejque quinpohuilíaj quejatza Toteco Dios quinpalehuijtoya quichihuase huejhueyi tlanescayotl huan chicahualnescayotl iniixtla nopa tlacame tlen ax israelitame.

<sup>13</sup> Huan quema Pablo huan Bernabé tlanque camatij, Jacobo quiijto:

—Noicnihua, xitechtlacaquilica.

<sup>14</sup> Simón Pedro ya techilhuijtoc queja Toteco achtohuiya pejqui quinnotza tlacame tlen ax israelitame para quiniyocaquixtis sequin inijuanti para quihueyichihuase.

<sup>15</sup> Huan tlacame tlen ax israelitame monequi quiixmatise Toteco para quitlamiltis tlen itiocamanalójcahua Toteco huejcajquiya quiijcuilojqe para teipa panosquía Pampa huejcajquiya Toteco quiijto:

<sup>16</sup> ‘Quema tlamis nochi ni tlamantli, teipa na nimocuepas huan sampa nijsencahuas campá David tlanahuatíyaya tlen ama eltoc queja se cali tlen huetztoc.

Quena, yonque sosolijtoc campá David tlanahuati, nijcualtlalis huan nijsencahuas queja ipa eltoya para nozona nitlanahuatis.

17 Para nopa israelitame tlen mocahuaj ma nechtemoca para nechixmatise, ininhuaya nochi nopa tlacame tlen ax israelitame tlen niquniyocatlalijtoc para noaxcahua.

18 Quej ni na niquijtohua, niimoTeco.

Na tlen nimechmatilti tlen huejcajquiya ni tlamantli tlen nijchihuas teipa.'

19 Jacobo noja quincamahui huan quinilhui:

—Huajca na nimoilhuía ayoc tiquincuatotonise tlen ax israelitame tlen quinequij quitoquilise Tohueyiteco.

20 Cualí tiquintlajcuilhuse huan tiquinilhuse ma ax quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí. Huan ma ax quichihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax innamic. Nojquiya ma ax quincuaca tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Niyon ma ax quicuaca estli,

21 pampa tlen huejcajquiya huan hasta ama ipan sesen altepetl itztoque israelitame tlen tepohuilíaj itlanahuatil Moisés ipan sesen tonal para mosehuse huan inijuanti tlahuel quiijiyaj tlen quiij estli.

22 Huajca nochi tlayolmelahuani, huan nopa huehue tlacame huan nochi sequinoc tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quiijtojque cualtitoc tlen quiijto Jacobo. Huan moilhuijque cualí para quintlapejpenise se ome tlacame ma yaca Antioquía ininhuaya Pablo huan Bernabé. Huan quintlapejpenijque ome tlacame tlen tlayacanayayaj, se itoca eliyaya Silas huan seyoc itoca eliyaya Judas tlen nojquiya itoca eliyaya Barsabás.

23 Huan ininhuaya quititlanque ni amatlajcuiloli tlen quej ni quiijto:

Tojuanti titlayolmelahuani huan tihuehue tlacame tlen tlaneltocani nica ipan Jerusalén timechtlajcuilhuijaj ica ni amatlajcuiloli.

Timechtlajpalohuaj imojuanti intoicnihua tlen ax israelitame nepa ipan altepetl Antioquía huan ipan tlali Siria huan Cilicia.

24 Tijcactoque sequin tlacame quisque nica huan yajque nepa huan inmechcuatotonijque huan inmechmacaque cuesoli ica tlen inmechilhuiyayaj, pero xijmatica para tojuanti ax tiquintitlantoque.

25 Yeca san sejco tiquitaque cualí tiquintlapejpenisquíaj sequin tlacame ma yaca nepa ininhuaya Pablo huan Bernabé tlen tiquinicnelíaj miyac.

26 Inijuanti quipanotoque miyac tlahuijgayotl hasta mopantijque nechca miqulistlii pampa quineltocaj<sup>15:26</sup> To-

hueyiteco Jesucristo.

<sup>27</sup> Huan ama timechtilanilíaj Judas huan Silas para inmechilhuisse tlen tiqijtojque nica.

<sup>28</sup> Itonal Toteco technextilijtoc para ax cuali timechtilalilise miyac tlanahuatili tlen nelía ohui para inquineltoquilise. San timechilhuisse ni tlanahuatili tlen más monequi:

<sup>29</sup> Amo xijcuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi. Amo xijcuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan amo xijchihuaca tlamantli ihuaya se tlen ax imonamic. Intla inquichihuase nochi ni tlamantli, inquichihuase tlen cuali.

Xiitzoca ica cuali.

Quej nopa quijto nopa amatl.

<sup>30</sup> Huajca quej ni nopa tlasentilistli ipan Jerusalén quintitlanque Pablo, Bernabé, Judas huan Silas hasta Antioquía. Huan mosentilijque nochi tlaneltocani tlen ejque nepa, huan quinmactilijque nopa amatlajcuiloli.

<sup>31</sup> Huan nopa tlaneltocani ipan Antioquía quipojque huan nelía pajque ica tlen quijcuilojtoyaj.

<sup>32</sup> Huan pampa Judas huan Silas nojquiya eliyayaj tio-camanalohuani, inijuanti quincamahuijque nopa tlaneltocani miyac, huan quinyolchicajque huan quinmacaque más fuerza ipan Toteco.

<sup>33</sup> Huajca Judas huan Silas mocajque ipan Antioquía se quentzi tonali, huan teipa nopa tlaneltocani quintitlanque ica paquilistli para ma mocuepaca Jerusalén ica nopa tlaneltocani tlen quintitlantoyaj.

<sup>34</sup> Pero teipa Silas quinejqui mocahuas Antioquía.

<sup>35</sup> Huan Pablo huan Bernabé nojquiya mocajque ipan Antioquía huan quinpalehuijque nopa sequinoc tlen tlamachtiyayaj huan tepohuilijayaj itlajtol Tohueyiteco nepa.

*Pablo ica ompa quinpaxaloto tlaneltocani campa hueli*

<sup>36</sup> Teipa panoc miyac tonali, huan Pablo quiilhui Bernabé:

—Ma tiyaca sampa, tiquinpaxalotij nochi tlen quineltocaque Jesús ipan sesen altepetl campa titepohuilijque itlajtol Toteco achtohuiya. Ma tiquitatij quejatza itztoque nopa tlaneltocani.

<sup>37</sup> Huan Bernabé quinequiyaya quihuicas Juan Marcos inihuaya,

<sup>38</sup> huan Pablo ax quinequiyaya ma yohui Juan Marcos, pampa yaja quincajtejtoya ipan tlali Panfilia quema achtohui yajque ipan ojtli. Ax mocajqui inihuaya ipan nopa tequitl.

<sup>39</sup> Huajca Pablo huan Bernabé tlahuel monajnanquilijque ica ni tlamantli hasta moyocacajque. Huan Bernabé quihuicac Juan Marcos huan calajque ipan barco huan yajque tlali Chipre.

<sup>40</sup> Huan Pablo quitlapejpeni Silas ma yohui ihuaya. Huan nopa tlaneltocani tlen Antioquía quintlalijque imaco Toteco tlen hueyi iyolo para ma quintiochihuas. Huan teipa Pablo huan Silas quisque.

<sup>41</sup> Huan Pablo huan Silas nejnentiyajque, huan panoque tlaltini Siria huan Cilicia huan quinyolchicajtiyajque sesen tlasentilistli tlen tlaneltocani.

## 16

### *Timoteo yajqui ininhuaya Pablo huan Silas*

<sup>1</sup> Teipa Pablo huan Silas ajsitoj altepetl Derbe huan altepetl Listra campa itztoya se tlaneltocaquetl tlen itoca eliyaya Timoteo. Inana Timoteo elqui se israelita tlen quineltocatoya Jesús huan itata Timoteo ax eliyaya se israelita, yajaya se tlatatl griego.

<sup>2</sup> Huan nochi tlaneltocani ipan Listra huan Iconio camatque cuali tlen Timoteo.

<sup>3</sup> Huan Pablo quinequiyaya quihuicas Timoteo ihuaya para ma quipalehuis ipan itequi, pero achtohui quitequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo Timoteo. Pablo quichijqui pampa quimatiyaya itztoyaj miyac israelitame ipan nopa altepetini campa yohuiyayaj. Huan quinequiyaya ma quiselica Timoteo, huan nochi quimatque itata Timoteo eltoya se tlatatl griego.

<sup>4</sup> Huan Pablo, Silas huan Timoteo panotiyohuiyayaj nochi nopa altepetini huan quinilhuijtiyohuiyayaj nopa tlaneltocani tlen quiijtojtoyaj nopa tlayolmelahuani huan huehue tlacame tlen itztoyaj ipan altepetl Jerusalén.

<sup>5</sup> Huajca quinyolchicajque nopa tiopantini tlen tlaneltocani nepa huan quinmacaque más fuerza para quineltocase Toteco. Huan mojmotla Toteco quinmiyaquiliyaya más nopa tlacame tlen quineltocayayaj Jesús.

### *Pablo quiitac ipan temictli se Macedonia ejquetl*

<sup>6</sup> Itonal Toteco ax quincahuili Pablo huan ihuampoyohua ma tepohuilica itlajtol Toteco ipan tlali Asia ipan nopa tonali. Huajca panotiyajque ipan tlaltini Frigia huan Galacia para nozona tepohuilise itlajtol.

<sup>7</sup> Teipa ajsitoj iteno tlali Misia huan moilhuiyayaj yasquíaj tlali Bitinia, pero Itonal Jesús ax quincahuili ma yaca.

<sup>8</sup> Huajca panoque ipan tlali Misia huan ixtemotoj hasta altepetl Troas tlen mocahua nechca hueyi atl.

<sup>9</sup> Nepa se tlayohua Pablo quiitac se tlanextili queja se temictli. Huan se tlatatl tlen ehua tlali Macedonia moquetzayaya inechca huan ica nochi iyolo quitlajtlaniyaya: “Nojquiya xihuala ipan notlal Macedonia huan xitechpalehuiqui.”

<sup>10</sup> Huan quema Pablo quiitac ni tlamantli, nimantzi yajaya huan Silas huan na niLucas timocualchijchijque tiyase tlali Macedonia, pampa tijmatiyayaj Toteco technotzayaya nojquiya ma titepohuilitij itlajtol nepa.

*Pablo huan Silas itztoque Filipos*

<sup>11</sup> Huan ticalajque ipan barco nepa ipan altepetl Troas huan tiyajque xitlahuac hasta nopa piltlaltzi Samotracia tlen mocahua tlatlajco ipan hueyi atl, huan tonili tiajsitoj altepetl Neápolis.

<sup>12</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque Filipos, se altepetl hueyi ipan tlali Macedonia tlen altepetl Roma quinahuatía. Huan timocajque nepa se quentzi tonali.

<sup>13</sup> Ipan se tonal para mosiyajcahuase israelitame, tiquisque ipan nopa altepetl huan tiyajque hasta se atemiltl campa israelitame momajtoyaj yohuij momaijtotij ica Toteco. Huan timosehuijque huan pejqui tiquincamahuíaj sequin sihuame tlen mosentilijtoyaj nepa.

<sup>14</sup> Huan se sihuatl tlen techtlacaquiliyaya itoca Lidia huan ehua altepetl Tiatira. Yajaya eliyaya se yoyon namacaquetl tlen se cuali yoyomitl tlen moradojtic. Nopa sihuatl quihueyimatqui Toteco toDios tiisraelitame huan ipan nopa hora Toteco quitlapohuili iyolo para ma quimachili tlen Pablo tlamachtiyaya.

<sup>15</sup> Huan Lidia ininhuaya nochi tlen itztoyaj ipan ichaj mocuaaltijque. Huan teipa Lidia techilhui:

—Inquimatij temachtli nijneltocatoc Jesús, huajca xihualaca, ximocahuaca nochaj.

Huan miyac huelta techtlajtlani hasta tiyajque timocahuatoj ichaj.

<sup>16</sup> Huan se tonal tiyohuiyayaj campa timomajtoyaj timomaijtohuaj ica Toteco huan tijpantijque se ichpoca tlatequipanojquetl tlen quipixqui se fiero ajacatl tlen Axcualtlacatl tlen quimacac chichahualistli para ma teyolmelahua tlen panosquía teipa. Huan itecojhua nopa ichpocatl quitlantoyaj miyac tomi ica ya.

<sup>17</sup> Huan nopa ichpocatl pejqui techtoquilijtinemi huan chichahuac quiijtihuayaya:

—Ni tllacame quitequipanohuaj Toteco Dios Tlen Más Quipiya Tlanahuatili. Inmechilhuíaj quejatza inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.



18 Huan queja nopa quichijqui miyac tonali. Huajca ica teipa Pablo mocueso ica ya huan icantlachixqui huan quiilhui nopa ajacatl tlen itztoya ipan itlacayo nopa ichpocatl:

—Nimitznahuatía ica itoca<sup>16:18</sup> Jesucristo, xiquisa ipan ni ichpocatl.

Huan nimantzi nopa ajacatl quistejqui ipan itlacayo.

19 Huan quema itecohua quiitaque ayoc quipixqui nopa ajacatl para quinilhuis tlacame ininsuertes huan ayoc huelque quitlani tomi, quintzquijque Pablo huan Silas huan quinhuicaque iniixtla tequihuejme ipan tequicali.

20 Huan quinixnextijque iniixtla nopa tequihuejme tlen más huejhueyi huan quinilhuijque:

—Ni israelitame quinajcomanaj miyac tlacame ipan toal-tepe.

21 Tlamachtíaj miyac tlamantli tlen totlanahuatilhua tiro-manos ax techcahuilíaj ma tijselica.

22 Huajca nochi nopa miyac tlacame nozona nojquiya mot-lalanque ipampa Pablo huan Silas. Huan nopa tequihuejme tlanahuatijque ma quinquixtilica ininyoyo, huan ma quinhuitequica ica cuahuítl.

23 Huan quema ya tlantoyaj quinhuitequij miyac, quintzajque huan tlanahuatijque ma quinmocuitlahuica miyac para ax cholose.

24 Huajca nopa tetzajquetl quincalaqui ipan nopa cuarto tlen más calijtic huan más temachtli ipan tlatzactli. Huan quinilpijque iniicxiq uechtla tlatlajco ome huejhueyi cuahuítl.

25 Huan ica tlajco yohual Pablo huan Silas momaijtohuayayaj huan huicayayaj tiohuicatl huan quintlacaquiliyayaj nopa sequinoc tlacame tlen itztoyaj ipan nopa tlatzactli ininhuaya.

26 Huan nimantzi tlhuel mojmolini tlali huan mojmolini hasta itzinpehualtil nopa tlatzactli. Huan ipan nopa tlalochtlitlapojque nochi ipuertas nopa tlatzactli huan huetzqui nochi tepos mecatl tlen ica ilpitoyaj nochi tlen tzactoyaj nozona.

27 Huan isac nopa tetzajquetl, huan quiitac tlapojtoc nochi puertas huan quiquixti imachete para momictis. Moilhuiyaya cholojtoyaj nochi tlatzacme.

28 Huajca Pablo chichahuac tzajtzc huan quiilhui: “Amo ximomicti. Nochi tiitztoque nica.”

29 Huan nopa tetzajquetl tlajtlanqui se tlahuili huan motlalo más calijtic hasta campa itztoyaj Pablo huan Silas. Huan motlancuaquetzqui huihuipicayaya iniixtla.

30 Teipa quinquixti más calteno huan quintlajtlani:

—Tates, ¿tlaque monequi nijchihuas para nimomaquixtis tlen notlajtlacolhua?

<sup>31</sup> Huan quinanquilijque:

—Xijneltoca Tohueyiteco Jesucristo huan yajaya mitzmaquixtis, ta huan nochi mochampoyohua.

<sup>32</sup> Huajca Pablo huan Silas yajque quinilhuijque itlajtol Toteco nochi tlen itzttoyaj ichaj nopa tetzajquetl.

<sup>33</sup> Huan ica tlajco yohual nopa tetzajquetl quinhuicac huan quinpajpaquili campa quincocojtoyaj. Huan teipa Pablo huan Silas quincuaaltijque nopa tetzajquetl ihuaya nochi tlen itzttoyaj ichaj.

<sup>34</sup> Huan sampa quinhuicac Pablo huan Silas ichaj huan quintlamacato. Huan nopa tetzajquetl ihuaya ichampoyohua nelía pajque pampa quineltocaque Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>35</sup> Huan ica ijnaloc nopa huejhueyi tequihuejme quintitlanque policías para ma quiilhuitij nopa tetzajquetl ma quinmajcahua Pablo huan Silas.

<sup>36</sup> Huajca nopa tetzajquetl quiilhui Pablo:

—Nopa tequihuejme nechilhuijtoque ma nimechmajcahua. Huajca ya huelis inquisase. Xiyaca ica cuali.

<sup>37</sup> Pero Pablo quinilhui nopa policías:

—Injuanti techhuitejque ica cuahuitl iniixtla nochi ni altepetl. Ax techtlajtlanijque tlaque panoc, san techtzajque. Ax quinamiqui tlen quichijque pampa tojuanti tiromanos. Huan ama quinequij ma tiyaca ixtacatzi, pero ax queja nopa tiyase. Ma hualaca nopa tequihuejme ma techquixtiquij.

<sup>38</sup> Huajca nopa policías quinilhuitoj nopa huejhueyi tequihuejme tlen Pablo quiijto. Huan momajmatijque quema quicajque para Pablo huan Silas quipixque nopa tequihuej-cayotl tlen Roma ehuan quipiyaj.

<sup>39</sup> Huajca nopa tequihuejme yajque campa tlatzactli huan quintlajtlanitoyaj tlapojpolhuili Pablo huan Silas ica tlen quinchihuiliyttoyaj. Huan quinquixtijque ipan tlatzactli huan ica cuali quintlajtlanijque ma quisaca inialtepe.

<sup>40</sup> Huajca quema Pablo huan Silas quistejque ipan tlatzactli, yajque ichaj Lidia. Huan Pablo quinitac nochi tlaneltocani huan quinyolchicajqui ipan Toteco. Huan teipa quistejque.

## 17

### *Tlacame moajcomanque ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Huan Pablo huan Silas panotiquisque ipan altepetini Anfípolis huan Apolonia huan teipa ajsitoyaj altepetl Tesalónica campa eltoya se israelita tiopamitl.

<sup>2</sup> Huan Pablo calajqui ipan nopa tiopamitl queja momajtoya quichihua, huan sesen sábadó para eyi samano quincamahuito israelitame tlen mosentilijque nepa.

<sup>3</sup> Quinnextiliyaya ipan Itlajtol Toteco queja monequiyaya tlaijiyohuis nopa Cristo tlen Toteco quititlanisquía huan monequiyaya para yajaya miquis huan sampa moyolcuis. Huan quinilhui:

—Ni Jesús tlen nimechylmelahua amantzi, yajaya nopa Cristo.

<sup>4</sup> Huan quineltoaque Jesús sequin israelitame huan miyac griego tlacame tlen quitlepanitaj Toteco. Nojquiya quineltoaque miyac griega sihuame tlen tominpixque huan nochi pejque nejnemij ica Pablo huan Silas.

<sup>5</sup> Huajca nopa israelitame tlen ax quineltoCAToyaj Toteco pejque quinxicohuaj. Huan quinquicaque sequin ax cuajcualme tlen nochipa mosehuiyayaj tianquis, huan ica inijuanti quinajcomanque nochi tlen itztoyaj ipan altepetl Tesalónica. Huan miyac tlacame mosentilijque. Huan teipa nochi yajque ichaj Jasón para quintemotij Pablo huan Silas huan quinquixtise iniixtla nochi nopa tlacame.

<sup>6</sup> Pero ax quinpantijque. Yeca quinquixtijque Jasón inihuaya sequinoc tlaneltocani, huan quinquahuatatzque iniixtla nopa tequihuejme tlen nopa altepetl huan tzajtzique:

—Ni tlacame tlen quiajcomantoque nochi tlaltepactli ya hualajque nica nojquiya.

<sup>7</sup> Huan ni Jasón quinselijtoc ipan ichaj. Inijuanti quihuejcamajcajtoque totlanahuatijca César. Quiijtohuaj itztoc seyoc tlanahuatijquetl tlen más hueyi tlen itoca Jesús.

<sup>8</sup> Huan quinajcomanque nopa tequihuejme huan tlacame tlen itztoyaj nepa ica tlen quiijtojqque.

<sup>9</sup> Huajca nopa tequihuejme quifuerzajhuijqque Jasón huan nopa sequinoc tlaneltocani ma quitlaxtlahuica se tomi huan quinilhuijqque quincuepilisquíaaj teipa intla monextisquíaaj ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuasquíaaj. Huan teipa quincahuilijque ma yaca ininchajchaj.

*Pablo huan Silas yajque Berea*

<sup>10</sup> Huan nopa tlayohua nopa tlaneltocani nepa Tesalónica quintitlanque Pablo huan Silas hasta altepetl Berea, huan quema ajsitoj Berea, yajque campa nopa israelita tiopamitl.

<sup>11</sup> Nopa israelitame nepa Berea quipixque más tlapojtoc inintlalnamiquilis que tlacame ipan Tesalónica, pampa quitlacaquilijque itlajtol Toteco ica paquilistli huan teipa mojmotla quitemohuayayaj ipan Itlajtol Toteco para quimatise intla melahuac tlen Pablo quinilhui o axtle.

<sup>12</sup> Huajca miyac nopa israelitame quineltoaque Jesús. Nojquiya quineltoaque miyac sihuame huan tlacame griegos tlen tlahuel tlapijixtoyaj.

<sup>13</sup> Pero sequin israelitame ipan altepetl Tesalónica quicaque para Pablo tepohuiliyaya itlajtol Toteco nepa altepetl Berea. Huajca yajque Berea huan nepa nojquiya quinajcomanque tlacame.

<sup>14</sup> Huajca nimantzi nopa tlaneltocani ipan Berea quititlanque Pablo ma yohui hasta iteno hueyi atl, huan san Silas huan Timoteo mocajque ipan Berea.

<sup>15</sup> Huan sequin tlaneltocani yajque ihuaya Pablo huan quicahuatoj hasta altepetl Atenas. Huan Pablo quinilhui ma quinilhuitij Silas huan Timoteo ma moisihuiltica para yase hasta Atenas para quipantise nepa. Huan nopa tlaneltocani mocuepque Berea.

### *Pablo itztoc altepetl Atenas*

<sup>16</sup> Quema Pablo quinchixtoya nepa ipan altepetl Atenas, nelía mocueso pampa nochi tlacame nepa quinhueyichihuayayaj miyac tlaixcopincayome huan totiotzitzitzi tlen quinchijtoyaj.

<sup>17</sup> Huajca yajqui ipan nopa israelita tiopamitl mojmstla para quincamahuis israelitame huan tlacame tlen ax israelitame tlen quitlepanitaque Toteco tiisraelitame. Nojquiya mojmstla quincamahui tlen quinpantiyaya ipan tianquis.

<sup>18</sup> Huan Pablo quincamahui sequin tlalnamijca tlamachtiani tlen inintoca epicúreos huan estoicos, huan quema quicaque tlen quiijtojque, sequin quiijtohuayayaj:

—¿Tlaque quinequi techilhuis ni tlatatl tlen camati miyac?

Sequinoc quiijtohuayayaj:

—Quinequi techilhuis tlen sequinoc totiotzitzitzi.

Quiijtojque ni pampa Pablo quinilhuijtoya tlen Jesús huan quejatza moyolcuitoya.

<sup>19</sup> Huajca quihuicaque Pablo ipan se tepetl tlen itoca Areópago campa tlacame momajtoyaj mosentilíaj para mocamahuse huan nepa quiilhuijque:

—Xitechilhui tlaque quiijtosnequi ni tlamachtili yancuic tlen titechilhúa,

<sup>20</sup> pampa titlamachtía tlamantli tlen ax quema tijcactoque huan tijnequij tijmatise cuali tlaque quiijtosnequi.

<sup>21</sup> Huan nochi Atenas ehuan huan tlen paxalohuaj nepa san quinpactiyaya camatise huan quicaquise tlamantli tlen yancuic.

<sup>22</sup> Huajca Pablo moquetzqui tlatlajco injuanti ipan nopa tepetl Areópago huan quinilhui: “InAtenas ehuan, niquita

tlahuel inquittepanitaj imotlaixcopincayohua huan imototiotzitzitzi.

<sup>23</sup> Quema ninemiyaya, nijtlachiliyaya nochi nopa tlaixpamitl tlen inquinchijtoque para inquinhueyichihuase. Huan nijpanti se tlaixpamitl campa eltoc ni tlajtoli: 'Para nopa tecojtli tlen aya tiquixmatij.' Huajca ama nijnequi nimechilhuis tlen yajaya tlen inquittepanitaj yonque aya inquiixmatij.

<sup>24</sup> "Yajaya Toteco Dios tlen quichijqui tlaltepectli huan nochi tlamantli tlen onca ipani. Quinahuatía nochi elhuicactli huan tlaltepectli. Yajaya ax mocahua ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihuali.

<sup>25</sup> Ax tleno huelis tijchihuase para ya, pampa yajaya ax tleno quipolohua. Iselti quinmaca yolistli nochi tlen itztoque. Quena, yajaya quichihua para nochi tlen titlajiyotilanaj ma titlajiyotilanaca.

<sup>26</sup> "Yajaya quinchijqui nochi tlamantli tlacame ipan nochi tlaltini ipan ni tlaltepectli ica san se inieso pampa hualajque tlen san se tlatatl. Nojquiya quitlapejpeni quema tlatatiscuía nochi tlacame huan quitlapejpeni hasta campa ontlami innepantipa.

<sup>27</sup> Toteco quinchijqui tlacame para ma quitemoca ya para quiixmatise, yonque eltoc queja ica yolic quimatemojuaj para quipantise. Pero nelía yajaya itztoc nechca sesen tojuanti.

<sup>28</sup> Pampa ica itlapalehuil Toteco tiitztoque, tinejnemij huan tijchihuaj nochi tlen tijnequij. Eltoc queja sequin tlajcuilohuani nica ipan imotlal quijcuilojtoque: 'Tojuanti tiiteipa ixhuhua Toteco.'

<sup>29</sup> Huajca pampa tiiteipa ixhuhua Toteco, ax cuali para timoilhuise para Toteco Dios nesi queja se tlaixcopincayotl o se tlamantli tlen tlacame quichihuaj ica oro, o plata o tetl. Tlacame san quichihuaj se tlaixcopincayotl queja moyolilhuía itlachiyalis Toteco.

<sup>30</sup> Huejcajquiya Toteco ax quichihuili cuenta tlen tlacame quichihuayayaj pampa quimatqui ax quimachiliyayaj tlen ya. Pero ama Toteco quinnahuatía nochi tlacame campa hueli ma moyolcuetepaca huan ma quincahuaca nopa tlaixcopincayome para quitoquilise san ya.

<sup>31</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc se tonal quintlajtolsencahuas nochi tlacame queja xitlahuac ica se tlatatl, yajaya Jesús tlen quitlapejpenijtoc. Huan Toteco quiyoliti Jesús quema mictoya para technextilis nelía yajaya yoltoc huan itztoya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame."

<sup>32</sup> Huan quema nopa altepetl Atenas ehuani quicajque quejatza Jesús moyolcuic quema ya mictoya, sequin san pejque

quipinajtíaj, pero sequinoc quilhuijque:

—Tijnequij xitechcamahuis más tlen ni tlamantli ipan seyoc tonal.

<sup>33</sup> Huajca Pablo quincajtejqui.

<sup>34</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quineltoaque Jesús, huan yajque ihuaya. Se tlen quineltoac itztoya se tlatatl tlen itoca Dionisio. Dionisio eliyaya se tequihue huan yajaya ica sequinoc tlasencajqui tlaque tlasentilistli mochihuas ipan nopa tepetl Areópago campa nochi momajtoyaj mosentilíaj. Nojquiya quineltoac se sihuatl tlen itoca eliyaya Dámaris huan sequinoc tlacame.

## 18

### *Pablo itztoya ipan Corinto*

<sup>1</sup> Teipa Pablo quisqui altepetl Atenas huan yajqui altepetl Corinto.

<sup>2</sup> Nepa quipanti se israelita tlatatl tlen itoca eliyaya Aquila tlen ejqui tlali Ponto huan yajqui quipaxaloto ichaj. Aquila ihuaya isihua Priscila yancuic hualajtoyaj tlen altepetl Roma ipan tlali Italia pampa Tlanahuatijquetl Claudio ipan Roma tlanahuati ma quisaca ipan ialtepe nochi israelitame.

<sup>3</sup> Huan Pablo quimatiyaya quejatza quiijtomas tilahuac yoyomitl para quichihuas yoyon caltini. Huan Aquila ihuaya isihua nojquiya san se tequitl quichihuayayaj. Yeca Pablo mocajqui ininchaj huan tequitque san sejco.

<sup>4</sup> Huan ipan sesen sábado Pablo yajqui ipan nopa israelita tiopamitl huan quincamahuiyaya israelitame huan griegos tlen mosentiliyayaj nepa para ma quineltoaca Jesús.

<sup>5</sup> Pero quema Silas huan Timoteo ajsicoj ipan Corinto tlen tlali Macedonia, Pablo quicajqui itequi para quichihuas yoyon caltini huan san tepohuili itlajtol Toteco mojmostla. Quinilhuiyaya israelitame ica chichahualistli para Jesús nelía itztoya nopa Cristo tlen Toteco quititlanqui.

<sup>6</sup> Pero quema nopa israelitame ax quiselijque itlajtol huan quitlajilhuijque, Pablo san quitzejtzelo iyoyo para quinnexilis quincajtehuayaya, huan quinilhui:

—Imotlajtlacol imojuanti intla inmiquise huan inyase mictla. Ax notlajtlacol na, pampa ya nimechilhui tlen melahuac tlen inmechmanahuijtosquía. Ama huan teipa san ni quincamahuiti tlacame tlen ax israelitame.

<sup>7</sup> Huan Pablo quincajtejqui huan yajqui ichaj se tlatatl tlen ax israelita. Yajaya itoca eliyaya Justo huan quitlepanitac Toteco miyac. Huan quipixtoya ichaj nechca nopa israelita tiopamitl.

<sup>8</sup> Huan Crispo, se tlayacanquetl ipan inintiopa israelitame, nojquiya quineltoac Toteco ihuaya nochi ichampoyohua. Huan miyac tlacame nepa Corinto quicajque itlajtol Pablo huan quineltoaque huan mocuaaltijque.

<sup>9</sup> Huan se tlayohua Tohueyiteco quiilhui Pablo ipan se tlanextili queja se temictli: “Amo ximajmahui. Xitepohuilitinemi tlen na huan amo xijcahua.

<sup>10</sup> Na niitztoc mohuaya, huan axaca huelis mitzchihuilis tleno, pampa niquinpiya miyac tlacame ipan ni altepetl tlen nechneltocase.”

<sup>11</sup> Huajca Pablo mocajqui altepetl Corinto para se xihuitl huan tlajco tlamachtiyaya itlajtol Toteco.

<sup>12</sup> Teipa ipan nopa tonali quema Galión elqui gobernador ipan tlali Acaya, mosentilijque sequin israelitame tlen quicolijque Pablo. Quiitzquijque huan quihuicaque iixtla Galión para quiteilhuse.

<sup>13</sup> Huan quiilhuijque:

—Ni tlatatl quinmachtía tlacame ma quihueyichihuaca Toteco, pero ax queja totlanahuatilhua quijtohuaj ma tijchi-huaj.

<sup>14</sup> Huan quema Pablo pehuayaya camatis, Galión achtohui quinilhui israelitame:

—Intla inquiteilhuisquía ni tlatatl ica se hueyi tlaixpanoli o se tlamantli tlen fiero quichijtoc, huajca notequi para nimechcaquis.

<sup>15</sup> Pero ax queja nopa quichijtoc. San incualanij pampa tlamachtía tlen ax queja quijtohuaj imotlanahuatilhua, huajca xijsencahuaca imoseltitzi nopa tlamantli. Ax notequi para nijsencahuas tlamantli queja nopa.

<sup>16</sup> Huan quintotocac tlen nopa tequicali.

<sup>17</sup> Huan miyac tlen ax israelitame quitzquijque Sóstenes, nopa tlayacanquetl tlen israelita tiopamitl nepa. Huan quimaquilijque iixtla Gobernador Galión, pero yajaya ax quichihuili cuenta.

### *Pablo mocuepqui Antioquía*

<sup>18</sup> Pablo mocajqui altepetl Corinto miyac más tonali huan teipa quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani, huan yajque ipan nopa hueyi barco ininhuaya Aquila huan Priscila hasta tlali Siria. Ipan Cencrea Pablo motzoncalxintoyaya pampa tlanqui quichihua tlen quitencahuilijtoya Toteco quichihuasquía queja israelitame momajtoque quichihuaj. Huan teipa calajque ipan barco huan yajque tlali Siria.

<sup>19</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Éfeso, Pablo quincajqui Aquila huan Priscila. Huan Pablo yajqui ipan nopa israelita

tiopamitl huan quincamahui nopa israelitame tlen mosentil-ijtoyaj.

<sup>20</sup> Huan nopa israelitame quinequiyayaj Pablo ma mocahua más tonali ipan Éfeso huan yajaya quinilhui para axtle.

<sup>21</sup> San quinnahuatijtejqui huan quinilhui: “Monequi nitztos ipan Jerusalén para nopa Pascua Ilhuitl, pero teipa nimocuepasanoc intla Toteco quinequis.”

Huan Pablo calajqui ipan se hueyi barco huan quisqui altepetl Éfeso.

<sup>22</sup> Huan nopa barco nejnenqui ipan hueyi atl hasta Cesarea. Huan tlen nepa Pablo yajqui quinpaxalotoj nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Jerusalén. Huan teipa nejnenqui hasta altepetl Antioquía.

*Pablo ica expa yajqui para tepohuiliti Itlajtol Toteco campa hueli*

<sup>23</sup> Pablo mocajqui ipan altepetl Antioquía se quesqui tonali huan quisqui huan panotiyajqui ipan nopa tlaltini Galacia huan Frigia. Huan campa hueli quinyolchicajtinenqui nochi tlaneltocani tlen nepa itztoyaj.

*Apolos tepohuili Itlajtol Toteco nepa Éfeso*

<sup>24</sup> Teipa ajsito altepetl Éfeso se israelita tlen itoca Apolos tlen ejqui altepetl Alejandría. Yajaya quipixqui miyac yajatili para camatis ica chichahualistli huan cuali quimatqui Itlajtol Toteco.

<sup>25</sup> Sequinoc quimachtijtoyaj cuali quejatza iojhui Tohueyiteco Jesús. Huan ica paquilstli camatiyaya huan tlamachtiyaya xitlahuac ajqueya Jesús, pero san mocuaaltijtoya queja Juan tecuaalti achtohuiya.

<sup>26</sup> Huan Aquila huan Priscila quicajque quema Apolos camatqui ica chichahualistli ipan nopa israelita tiopamitl. Huan teipa quihuicaque iyoca huan quiilhuijque Apolos quentzi más xitlahuac quejatza eltoc iojhui Toteco.

<sup>27</sup> Huan Apolos quinequiyaya yas tlali Acaya, huan nopa tlaneltocani tlen altepetl Éfeso quiyolchicajque ma yohui. Huan quiijcuilojque se amatlajcuiloli para quinilhuise tlaneltocani ipan Acaya ma quiselica. Huan Apolos ajsito nepa huan quinpalehui miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús pampa hueyi iyolo ininhuaya.

<sup>28</sup> Huan ica chichahualistli Apolos tlanajnanquilli tlamiyaca ininhuaya israelitame campa miyac tlacame mosentil-ijtoyaj. Huan quinnextili ipan Itlajtol Toteco para Jesús nelía nopa Cristo tlen israelitame quichiyayayaj ma huala.



## 19

*Pablo itztoya ipan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan quema Apolos noja itztoya ipan altepetl Corinto, Pablo panotiyajqui ipan pilaltepetzitzí ipan tepetini huan ajsito altepetl Éfeso. Nepa Pablo quinpanti sequin tlaneltocani,

<sup>2</sup> huan quintlajtlani:

—¿Inquiselijque Itonal Toteco quema inquinaeltocaque?

Huan quinanquilijque:

—¡Axtle! Ax tijcactoque intla itztoc se Itonal Toteco.

<sup>3</sup> Huan Pablo quintlajtlani:

—¿Ica ajqueya itequihuejcayo inocuaaltijque?

Huan quinanquilijque:

—Elqui Juan tlen techcuaalti.

<sup>4</sup> Huajca Pablo quinilhui:

—Juan quincuaalti tlacame tlen moyolcueptoyaj tlen inintlajtlacolhua. Quinilhuiyaya tlacame monequi quinelto case yaja tlen hualasquía teipa, quiiijosnequi Jesús. Yajaya tlen itztoc nopa Cristo tlen Toteco quiiyto quititlanisquía.

<sup>5</sup> Huajca quema nopa tlaneltocani quicajque ya ni, mocuaaltijque ica itoca<sup>19:5</sup> Tohueyiteco Jesús.

<sup>6</sup> Huan Pablo quintlalili ima ininpani huan Itonal Toteco calajqui ipan ininyolo. Huan camatque seyoc tlamantli tlajtoli tlen ax quema momachtijtoyaj. Huan nojquiya camatque queja tiocamanalohuani huan quiiijtojque tlajtoli tlen Toteco quinmacac.

<sup>7</sup> Huan itztoyaj queja majtlactli huan ome tlacame tlen quinelto caque Jesús nozona.

<sup>8</sup> Huan para eyi metztli Pablo yohuiyaya israelita tiopamitl huan ica chichahualistli tepohuiliyaya itlajtol Toteco huan quinilhuiyaya tlen itlanahuatilis.

<sup>9</sup> Pero sequin nopa israelitame moyoltetilijque huan ax quinelto caque. Quitlajilhuijque iojhui Toteco iniixtla nochi nopa miyac tlacame tlen mosentilijtoyaj para ma ax quinelto ca. Yeca Pablo quincajtejqqui huan yajqui ininhuaya tlen quinelto catoyaj huan pejqqui quinmachtía mojmotla ipan icaltlamachtli Tiranno.

<sup>10</sup> Nepa Pablo tlamachtli para ome xihuitl huan yeca nochi israelita huan griego tlacame ipan tlali Asia quicajque nopa tlajtoli tlen Jesucristo.

<sup>11</sup> Huan Toteco quimacac Pablo chichahualistli ma quichihua huejhueyi chichahualnescayotl.

<sup>12</sup> Hasta tlacame quicuiyayaj payos o yoyontini tlen quitoxontoya itlacayo Pablo huan quihuicayayaj campa cocoyani huan campa tlen quinpixtoyaj iajacahua Axcualtlacatl huan nopa cocoyani mochicahuayayaj huan nopa ajacame quisayayaj.

<sup>13</sup> Huajca itztoyaj sequin israelitame tlen nejnentine-miyayaj campa hueli para quinquixtilise iajacahua Axcualtlacatl. Huan injuanti nojquiya quinejqque quitequihuse itoca Tohueyiteco Jesús para quinquixtise huan huajca pejqque quinilhuíaj ajacame: “Timitznahuatíaj ipan itoca<sup>19:13</sup> Jesús tlen Pablo tlacamanalohua, xiquisa ipan ni tlatatl.”

<sup>14</sup> Itztoyaj chicome tlacame tlen quichihuayayaj ni tlamantli. Injuanti eliyayaj iconehua Esceva, se tlayacanquetl tlen israelita totajtzitzi.

<sup>15</sup> Huan se tonal quicamahuiyayaj se ajacatl tlen calajtoya ipan se tlatatl huan nopa ajacatl tlen Axcualtlacatl quinnanquili: “Niquixmati Jesús huan nijmati ajqueya Pablo, pero imojuanti ¿ajqueya imojuanti?”

<sup>16</sup> Huan nopa tlatatl tlen quipixtoya iajaca Axcualtlacatl ipan itlacayo, tzicuinqui ipan nopa tlacame tlen quiquixtilisquíaj huan quinmaquili huan quintlanqui. Huajca nopa tlacame cholojqque ipan nopa cali, xolotique huan cocojqtoque.

<sup>17</sup> Huan nimantzi nochi tlacame campa hueli ipan nochi altepetl Éfeso, yonque israelitame o griegos, nochi quimatque tlaque panoc. Huajca nochi momajmatijque miyac huan más quihueyitlepanitaque Tohueyiteco Jesús<sup>19:17</sup>.

<sup>18</sup> Huan miyac tlacame tlen quineltocatoyaj Jesús hualajque huan iniixtla nochi sequinoc, tepohuilicoj nopa tlamantli tlen ax cuali quichihuayayaj achtohuiya.

<sup>19</sup> Huan miyac tetlajchihuiani nojquiya quihualicaque iniamatlapohual huan quitlatijque iniixtla nochi tlacame. Huan nochi nopa tlamantli tlen quitlatijque para quitoquilise Toteco ipati eliyaya queja cincuenta mil tlen ininplata tomi huan ya nopa elqui tomi para tlahuel miyac xihuitl tlen tequitl.

<sup>20</sup> Huajca quej ni noja más momoyajqui itlajtol Toteco campa hueli huan nochi quiitaque para nelía quipixqui ichicahualis.

<sup>21</sup> Quema panotoya nochi ni tlamantli, Pablo quimachili para Itonal Toteco quiilhuiyaya ma quinpaxaloti tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan tlali Acaya. Huan teipa Pablo quinequiyaya yas altepetl Jerusalén. Huan nojquiya moilhui

quema tlamisquía quipaxalohua Jerusalén, yasquía hasta altepetl Roma.

<sup>22</sup> Huajca quintitlanqui Timoteo huan Erasto tlen quipalehuiyayaj ma tlayacanaca hasta tlali Macedonia. Huan Pablo mocajqui se quentzi más tonali nepa ipan tlali Asia.

*Moajcomanque tlacame nepa Éfeso*

<sup>23</sup> Ipan nopa tonali moajcomanque miyac tlacame tlen ax quinelto cayayaj Nopa Yancuic Ojtli ica nochi tlen quinelto cayayaj, quinequi quijtos, quinelto cayayaj Jesús.

<sup>24</sup> Quinyacanayaya se tlatatl tlen itoca Demetrio tlen quinchijqui pilcaltzitzitzi ica plata tlen nesqui queja itiopa nopa tonantzi Diana. Yajaya huan nochi tlacame tlen tequitque ihuaya quitlaniyayaj miyac tomi ica nopa tonantzi pampa miyac tlacame nepa quihueyimatque.

<sup>25</sup> Yeca Demetrio quinsentili nochi nopa tlacame tlen tequitque ihuaya, ininhuaya nochi sequinoc tlacame tlen nopa altepetl tlen san se tequitl quichijque huan quinilhui: “Tlacame, inquitmatij tijtlanij miyac tomi ica totequi.

<sup>26</sup> Huan inquitmatij huan inquitactoque ni Pablo quijtohua para tlaixcopincayome tlen tlamachijchijhuali ax neli dios. Huan miyac tlacame nica altepetl Éfeso huan ipan nochi tlali Asia quinelto caj tlen yajaya quijtohua.

<sup>27</sup> Huajca ax san timocuesohuaj pampa huelis tijpolose totequi ica tlen yajaya tlamachtía, pero nojquiya huelis tlacame ayoc quitlepanitase itiopa Diana, tohueyi tonantzi tlen nochi ipan tlali Asia huan ipan nochi tlaltepectli quihueyimatque hasta ama.”

<sup>28</sup> Huan nopa tlacame quicajque ya ni, huan pejqque tlahuel cualanij huan pejqque tzajtziy chicahuac: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuan!”

<sup>29</sup> Huajca nochi tlacame ipan nopa altepetl ax quimatiyayaj tlaque quichihuase huan motlalojqque san sejco ipan se hueyi cali campa momatque mosentiliáj ipan inialtepe. Huan quinhuahuatatztiyajque Gayo huan Aristarco tlen ehuj tlali Macedonia. Huan Pablo quinequiyaya yas ipan nopa tlasentilistli,

<sup>30</sup> pero nopa tlaneltocani ax quicahuilijque ma yohui.

<sup>31</sup> Huan nojquiya sequin tequihuejme tlen tlali Asia tlen elque ihuampoyohua Pablo quititlanilijque se amatlajtoli para ma ax yohui ipan nopa tlasentilistli.

<sup>32</sup> Huan ipan nopa tlasentilistli sequin tzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli, pampa tlahuel mocuapolojtoyaj. Huan pano tlajco nopa tlacame ax quimatiyayaj para tlen mosentilijtoyaj.

<sup>33</sup> Huan sequin israelitame quicuatopehuayayaj Alejandro ma yohui iniixtla nochi nopa tlacame para quinilhuis nochi tlen panoc. Huajca Alejandro quintlamanextili ma ayoc tlahuelchihuaca pampa quinequiyaya camatis para quinmanahuis Pablo huan Silas tlen eliyayaj israelitame queja ya.

<sup>34</sup> Pero quema nochi nopa tlacame momacaque cuenta para Alejandro elqui se israelita huan yeca ax quitlepanitac inintonantzi, huajca pejque chichahuac tzajtzij san sejco: “¡Nelhueyi Diana totonantzi nochi tiÉfeso ehuani!” Huan para ome horas queja nopa tlahuejchijque.

<sup>35</sup> Huan teipa hualajqui nopa tequihue tlen nopa altepetl huan quintlamanextili nopa tlacame ma ayoc molinica. Quiijto: “¡InÉfeso ehuani! Nochi tlacame campa hueli tlali quimatij tiÉfeso ehuani tijmocuitlahuáaj itiopa Diana, totonantzi tlen más hueyi, huan tijmocuitlahuáaj itlaixcopincayo tlen huetzqui tlen elhuicac.

<sup>36</sup> Axaca huelis quiijtos ax neli ni tlamantli; huajca ayoc xitlahuelchihuaca huan ax tleno xijchihuaca hasta inmoilhuisse tlen xitlahuac para mochihuas ica totlanahuatil.

<sup>37</sup> Ni tlacame tlen inquinhualicaque nica ax quitlaxtequilitoque itiopa Diana huan ax quitlajilhuijtoque totonantzi.

<sup>38</sup> Huajca intla Demetrio huan nopa sequinoc tlacame tlen ihuaya tequitij quinequij quinteilhuisse, itztoque tequihuejme campa tequicali tlen quintlacaquilise huan quintlajtolsencahuase, pero san nepa huelis inteilhuitij.

<sup>39</sup> Huan intla inquinequij seyoc tlamantli, monequi inquisencahuase ipan se tlasentilistli ica tequihuejme queja totlanahuatilhua quiijtohuaj.

<sup>40</sup> Pampa nelía mahuilili intla quiteilhuisse toaltepe iixtla nopa tlanahuatijquetl pampa nochi inmoajcomanque ama. ¿Ax huelis titlananquilise intla tequihuejme ipan altepetl Roma quinequise quimatise para tlen panoc ni tlasentilistli tlen ax quinamiqui para panos?”

<sup>41</sup> Huajca nopa tequihue tlanqui camatqui huan quinnahuatijtejqui. Huan nochi yajque ininchajchaj.

## 20

### *Pablo yajqui Macedonia huan Grecia*

<sup>1</sup> Quema tlantoyaj moajcomanaj nopa Éfeso tlacame huan nochi moseseltijque, Pablo quinnotzqui tlaneltocani ma mosentilica huan quinyolchicajqui huan quincuanajnahua-jqui. Teipa quinnahuatijtejqui huan yajqui tlali Macedonia.

<sup>2</sup> Quinpaxaloto nochi tlaneltocani campá huéli ipan nopa altepetini campá achtohui yajqui huan ica miyac tlajtoli quinyolchicajqui. Teipa ajsito ipan tlali Grecia,

<sup>3</sup> huan para eyi metztli mocajqui nepa. Huan Pablo itztoya para calaquis ipan se barco para yas xitlahuac hasta tlali Siria, pero quicajqui para sequin israelitame quichiyayaj para quimictise ipan ojtli, yeca mocuepqui para tlali Macedonia ipan Asia campá hualajtoya.

<sup>4</sup> Huan ihuaya yohuiyayaj para tlali Asia, Sópater tlen ejqui altepetl Berea, Aristarco huan Segundo tlen ejque altepetl Tesalónica, Gayo tlen ejqui altepetl Derbe, huan Timoteo, Tíquico huan Trófimo tlen ejque tlali Asia.

<sup>5</sup> Huan injuanti tlayacanque huan techchixque ipan altepetl Troas.

<sup>6</sup> Pero Pablo huan na niLucas, tijchixque hasta tlanqui nochi tonali tlen nopa Pascua Ilhuitl quema tiisraelitame tijcuaj pantzi tlen ax quipiya tlasonejcayotl. Huan teipa tiquisque altepetl Filipos ipan se hueyi barco. Huan ica macuili tonali tiajsitoj altepetl Troas campá nopa tlaneltocani techchiyayaj huan timocajque nepa chicome tonali.

*Pablo itztoya ipan Troas*

<sup>7</sup> Huan ipan domingo, nopa tonal tlen achtohui ipan samano, nochi tlen tijtoquilíaj Tohueyiteco timosentilijque para tijtlajcotlapanase pantzi para tiquilnamiquise. Huan Pablo pejqui quincamahuíá nochi tlaneltocani, moilhuiyaya para hualmostla tiquisasquíaj. Huan ica tlajco yohual Pablo noja quincamahuiyaya.

<sup>8</sup> Timosentilijtoyaj ipan se cuarto tlen huejcapa ipan eyi pisos. Huan oncayaya miyac tlahuili tlen aceite ipan nopa cuarto campá tiitztoyaj.

<sup>9</sup> Huan se telpocatl tlen itoca Eutico mosehuiyaya ipan se ventana tlapojtoc huan tlahuel cochisnequiyaya pampa Pablo huejcajqui camati. Huan ica más itlajtol Pablo, Eutico pejqui cochi. Huan mocuatepexihui tlen ipan eyi pisos huan huetzito hasta tlalchi. Huan quema tlacame ajsitoj tlatzintla para quitlalanase, quiitaque ya mictoc.

<sup>10</sup> Huajca Pablo temoc huan motejqui ipan ya huan quicuanajnahujqui. Huan quinilhui nopa tlaneltocani:

—Amo ximocuesoca. Ya yoltoc.

<sup>11</sup> Huan Pablo sampa tlejcoc ipan tlasentilistli huan quitlajcotlapanqui pantzi para tiquilnamiquise Toteco, huan tijcuajque. Teipa quincamahuí nopa tlaneltocani nepa hasta tlanesqui, huan tiyajque.

<sup>12</sup> Huan nopa tlaneltocani quihuicaque nopa telpocatl ichaj huan nelía yoltoya huan nochi tlahuel paquiyayaj.

### *Tiyajque Mileto*

<sup>13</sup> Huan titlayacantiyajque hasta altepetl Asón ipan se hueyi barco campa tijnamiquisquíaj Pablo, pampa Pablo quinejqui icxinejnemis hasta Asón.

<sup>14</sup> Huajca teipa tijpantijque Pablo ipan altepetl Asón huan yaja tlejcoc ipan barco tohuaya, huan san sejco tiajsitoj altepetl Mitilene.

<sup>15</sup> Huan teipa tobarco quisqui nepa huan ipan seyoc tonal tiajsitoj piltlaltzi Quío. Huan hualmostla tiajsitoj piltlaltzi Samos, huan ipan seyoc tonal tiajsitoj altepetl Mileto.

<sup>16</sup> Pero ax tiyajque Éfeso pampa Pablo ax quinequiyaya mocahuas ipan tlali Asia para miyac tonali. Quinequiyaya moisihuiltis para ajsiti ipan altepetl Jerusalén intla huelisquía itztoquía nepa para nopa israelita ilhuitl tlen itoca Pentecostés.

### *Pablo quincamahui nopa huehue tlaneltocani ipan Éfeso*

<sup>17</sup> Huan quema tojuanti noja tiitztoyaj Mileto, Pablo quintitlanqui tlacame hasta altepetl Éfeso ma quinnotzati nopa huehue tlacame tlen nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan Éfeso.

<sup>18</sup> Huan nopa huehue tlacame ajsicoj altepetl Mileto huan Pablo quinilhui: “Inquimatij tlen quema achtohuiya niajsico nica tlali Asia huan hasta ama, ninejmentoc imoixtla queja Toteco quinequi.

<sup>19</sup> Nimoičnochijtoc huan nijtequipanojtoc Tohueyiteco ica nochi noyolo hasta quemantzi nichocayaya ica tlen nechpanotihualayaya. Nitlajiyohuijtoc miyac pampa nopa israelitame quisencahuayayaj quejatza huelis nechmictise.

<sup>20</sup> Pero ax nijcajtejqui notequi para nimechilhuis nochi tlen xitlahuac huan nochi tlen monequiyaya xijmatica. Nitlamachtiyaya tlamiyacapa ipan imoaltepe huan nojquiya nipanotinemiyaya ipan sesen cali campa inmosentiliyayaj para nimechmachtis.

<sup>21</sup> Niquinilhuyaya israelitame huan tlen ax israelitame para monequi quipatlase ininyolo iixpa Toteco Dios huan motemachise ipan Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>22</sup> Pero amantzi niyas altepetl Jerusalén pampa eltoc queja Itonal Toteco nechtilana ma niya. Huan ax nijmati tlaque nopantis nepa.

<sup>23</sup> Ipan sesen altepetl Itonal Toteco nechilhuijtoc para nechtzacuase huan nechtlajiyohuiltise miyac.

<sup>24</sup> Pero ax nimajmahui huan ax quenijqui yonque nechmictise. Ax ipati nonemilis intla ax nijtlamiltis notequi ica paquilistli. Huan nopa tequitl tlen Tohueyiteco nechmacatoc

ma nijchihua eltoc para niquinilhuis nochi tlacame itlajtol huan para nelía hueyi iyolo Tohueyiteco ica nochi tojuanti.

25 “Huan ama nijmati niyon se imojuanti tlen nimechilhuitoc tlen itlanahuatilis Toteco ayoc quema innechitase nica ipan ni tlaltepactli.

26 Yeca nijnequi nimechilhuis ama para ax notlajtlacol intla sequin ax quineltocatoque Jesús huan yase mictla.

27 Pampa nimechyolmelajquiya senquistoc nochi tlen Toteco quinequi xijmatica.

28 Huajca ximotlachilica huan cuali xiquinmocuitlahuica nochi tlaneltocani ipan nopa tlasentilistli nepa campa imojuanti pampa Itonal Toteco inmechtequimacatoc inhuehue tlacame para inquinmocuitlahuise itiopa Toteco pampa yajaya quincojqui para ma elica iaxcahua quema quitoyajqui ieso ininpampa.

29 Na nijmati quema nimechcajtehuas, hualase tlacame tlen itztose queja tepechichime tlen tecuaj. Quinequise inmechcajcahuase pampa quinequise xijcajtehuaca Jesús.

30 Huan sequin tlaneltocani ipan imoaltepe Éfeso nojquiya pehuase tlamachtise tlen ax melahuac pampa quinequise tlaneltocani ma quintoquilica.

31 Huajca xitlachixtoca para ma axaca inmechcajcahuas. Huan xiquilnamiquica nimechmachtijtoc tonali huan yohuali para eyi xihuitl, huan nimechtlalnamictijtoc hasta quemantzi nichocac pampa tlahuel nimechicnelía.

32 “Huan ama noicnihua, nimechtlalis imaco Toteco huan nimechcahua ica itlajtol tlen techilhuía quejatza hueyi iyolo tohuaya. Itlajtol inmechfuerzajmacas huan inmechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan pampa inmotemachíaj ipan itlajtol, inquiselise tlen inmechtencahuilijtoc nepa elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlen tlaiyocatlalilme para elise itlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco.

33 Ax niquixtocatoc seyoc tlatatl itomi o iyoyo.

34 Inquimatij iyoca nitequitiyaya para tlen ica nipanos huan nojquiya para tlen ica panose nopa tlacame tlen itztoyaj nohuaya.

35 Quej nopa nimechnextilijtoc monequi titequitise chichahuac para techaxilis totomi para tiquinpalehuisse tlen ax tleno quipiyaj. Xiquilnamiquica tlen Tohueyiteco Jesucristo quijto: ‘Más paquilistli quiselía tlen temaca se tlenijqui, huan ax queja tlen quiselía.’ ”

36 Quema Pablo tlanqui quincamahuía nopa huehue tlacame tlen altepetl Éfeso, motlancuaquetzqui huan momaijto ica Toteco ininhuaya.

<sup>37</sup> Huan nochi inijuanti chocaque miyac huan quicuana-jnahujque Pablo huan quitzoponijque para quinahuatijte-huase.

<sup>38</sup> Tlahuel mocuesohuayayaj pampa quinilhuijtoya ayoc quema quiitasquíaj ipan ni tlaltepactli. Huan teipa yajque ihuaya Pablo hasta campa nopa hueyi barco.

## 21

### *Pablo yajqui altepetl Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan teipa tiquincajtejque nopa huehue tlacame huan ticalajque ipan nopa barco huan tiyajque xitlahuac hasta piltlaltzi Cos. Huan tonili tiajsitoj piltlaltzi Rodas huan teipa tiyajque altepetl Pátara.

<sup>2</sup> Nepa ipan Pátara tijpantijque seyoc hueyi barco tlen yohuiyaya tlali Fenicia. Huajca ticalajque huan tiyajque.

<sup>3</sup> Huan tiquitaque nopa piltlaltzi Chipre tlen mocahua tlatlajco hueyi atl huan mocajqui ica toarraves. Pero san tijpanoque huan tiyajque hasta altepetl Tiro ipan tlali Siria pampa tobarco quihuicayaya tlamamali para quicahuas nopona.

<sup>4</sup> Huan tiquinpantijque tlaneltocani nepa huan timocajque ininhuaya para chicome tonali. Huan quiilhuijque Pablo ma ax yohui Jerusalén. Quiilhuijque ya nopa pampa Itonal Toteco quinnextilijtoya tlaque ipantisquía nepa.

<sup>5</sup> Pero tlanqui nopa chicome tonali huan tiquisque. Huan nochi tlaneltocani nejnenque tohuaya. Yajque tlacame, ininhuaya ininsihuajhua, huan ininconehea hasta campa techcajtehuasquíaj huan tiquisque inialtepe. Huan quema tiajsitoj iteno hueyi atl, timotlancuaquetzque san sejco ipan xali huan timomaijtojque ica Toteco.

<sup>6</sup> Huan teipa timocuanajnahujque para timonahuatijtehuase. Huan tojuanti ticalajque ipan nopa barco huan inijuanti mocuepque ininchajchaj.

<sup>7</sup> Quej nopa tiquisque altepetl Tiro huan tiyajque ipan barco hasta tiajsitoj altepetl Tolemaida campa titemoque huan tiquintlajpalotoj toicnihua huan timocajque ininhuaya se tonal.

<sup>8</sup> Tonili Pablo huan tojuanti tlen tinejenque ihuaya tiicxinejenque hasta altepetl Cesarea. Nepa tijpaxalotoj Felipe tlen tlahuel quimatqui quinnotzas tlacame ma quitoquilica Toteco. Yajaya nojquiya eltoya se tlen nopa chicome tlapalehuiani tlen quinmajmacayayaj tlacualistli nopa achtohui tlaneltocani. Huan timocajque ihuaya.

<sup>9</sup> Quinpixqui nahui iichpocahua tlen aya monamictijtoyaj huan eliyayaj tiocamanalohuani.



<sup>10</sup> Huan timocajque ichaj para miyac tonali. Huan hualajqui tlen estado Judea se tlatatl tlen itoca Agabo tlen nojquiya se itiocamanalojca Toteco.

<sup>11</sup> Huan yajaya hualajqui techpaxaloco, huan quitojtomili itzinquechilpica Pablo huan mometzilpi huan momailpi huan quiilhui:

—Pablo, Itonal Toteco nechilhuijtoc para nopa israelitame nepa Jerusalén quej ni mitzilpise ta tlen moaxca ni tzinquechilpicayotl. Huan mitztemactilise ininmaco tlacame tlen ax israelitame.

<sup>12</sup> Huan quema tijcayque nopa tlajtoli, tojuanti tlen tihualajtoyaj ihuaya Pablo, ininhuaya nopa Cesarea ehuan, nochi tiquilhuijque ma ax yohui Jerusalén.

<sup>13</sup> Pero Pablo technanquili:

—¿Para tlen inchocaj huan innechcuesolmacaj? Na nimocualtlalijtoc para nechilpise o nechmictise ipan Jerusalén pampa nijneltocha Tohueyteco Jesús intla queja nopa mon-equi.

<sup>14</sup> Huan tiquitaque ax tleno más huelqui tijchihuaaj, huajca tiquijtojque:

—Ma panos tlen quinequi Tohueyteco.

<sup>15</sup> Teipa timocualchijchijque huan tiyajque Jerusalén.

<sup>16</sup> Huan sequin tlaneltocani tlen ejque Cesarea yajque tohuaya huan techhualicaque hasta ichaj Mnasón tlen achtohui ejqui nopa piltaltzi Chipre huan tlen quineltocatoya Jesús para miyac xihuitl. Huan timocajque nepa.

### *Pablo quicamahui Jacobo*

<sup>17</sup> Huan quema tiajsitoj altepetl Jerusalén, nopa tlaneltocani techselijque ica paquilistli.

<sup>18</sup> Huan tonili tiyajque ihuaya Pablo tijpaxalotoj Jacobo, huan nozona itztoyaj nojquiya nochi nopa huehue tlacame tlen tlaneltocani.

<sup>19</sup> Huan Pablo quintlajpalo, huan quinilhui sesen tlamantli tlen Toteco quichijtoya ica tlacame tlen ax israelitame tlen yaja quinmachtijtoya.

<sup>20</sup> Huan nopa huehue tlaneltocani tlen Jerusalén quicajque tlen quiijto. Huan pejque quihueyichihuaaj Toteco, huan nojquiya quiilhuijque Pablo:

—Toicni Pablo, ta tijmati itztoque miyac mil israelitame tlen nojquiya quineltocatoque Jesús, huan nochi injuanti miyac quintlepanitaj itlanahuatil Moisés.

<sup>21</sup> Huan israelita tlaneltocani quicactoque tiquinmachtía israelitame tlen itztoque ipan altepetini ica tlacame tlen ax israelitame para nojquiya ma quincajtehuaca itlanahuatil

Moisés. Quiijtohuaj tiquinilhuía israelitame ma ax motequilica inintlacayo, niyon inintlacayo inioquichpilhua, ica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión. Huan quiijtohuaj tiquinilhuía ma ax quitoquilica totlamachtil tiisraelitame.

<sup>22</sup> Huajca ¿tlaque tijchihuase? Temachtli miyac israelitame mosentilise pampa quicaquise tiajsicoya nica.

<sup>23</sup> Achi cuali xijchihua ni tlen timitzilhuíaj. Itztoque nica nahui tlacame tlen quitencahuilijtoque Toteco quichihuase se tlamantli huan injuanti quicahuayayaj ma moscalti huehueyac inintzoncal hasta quitlamichihuase. Huan ya nechcatitoc quitlamiltise nochi tlen quitencajtoque quichihuase.

<sup>24</sup> Huajca para tlen ax tiquinhuicas huan timotlapajpacchihuas ininhuaya huan xitlaxtlahua tlen monequi para inintlacajcahualis tlen monequi temacase para huelis moximase. Quej nopa nochi israelitame tlen quicactoque nopa tlamantli, quimatise para ax neli tlen quiijtohuaj tlen ta. Huan quiitase noja tijtoquilía tlen quiijtohua itlanahuatil Moisés.

<sup>25</sup> Pero para tlacame tlen ax israelitame tlen quineltocaj Tohueyiteco, ya tiqintlajcuilhuijque huan tiquinilhuijque san ma quichihuaca tlen más monequi. Ma ax quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla tlaixcopincayome huan totiotzitzí. Huan ma ax quicuaca estli, niyon tlapiyalime tlen san quinquechpatzcatoque. Huan axaca ma quichihua tlamantli ihuaya se tlen ax inamic.

### *Quiitzquijque Pablo ipan hueyi israelita tiopamitl*

<sup>26</sup> Huajca Pablo quinhuicac nopa nahui tlacame huan tonili motlapajpacchijqui ininhuaya queja quiijto itlanahuatil Moisés. Huan yajqui ipan hueyi israelita tiopamitl para quinilhuiti nopa totajtitzitzi quema nopa nahui tlacame quitlamiltisquíaj tlen quitencahuilijque Toteco para quichihuase. Quej nopa quimatisquíaj nopa totajtitzitzi quema sampa hualase para quimacase Toteco inintlacajcahualis.

<sup>27</sup> Pero se tonal quema nechca para quitlamiltise nopa chicome tonali quema quichihuayayaj nochi tlen itlanahuatil Moisés quiijto, Pablo itztoya ipan hueyi tiopamitl. Huan quiitaque sequin israelitame tlen hualajtoyaj tlali Asia huan injuanti pejqque quinajcomanaj miyac tlacame. Huan quiitzquijque Pablo,

<sup>28</sup> huan tzajtziq: “Inisraelita tlacame, xitechpalehuica. Ya ni nopa tlatatl tlen nemi campa hueli huan quinmachtía nochi tlacame ma ax quichihuaca tlen tiisraelitame timomajtoque tijchihuaj. Quiijtohua ma ax tiquintoquilica itlanahuatil Moisés, niyon ma ax tijtlepanitaca ni totiopa. Huan nojquiya quinhualicatoc sequin tlacame tlen ax israelitame

nica tiopan calijtic huan yeca quichijtoc ax tlapajpactic ni tiopamitl tlen tlatzejtzeltic.”

<sup>29</sup> Quiijtojque ni pampa achtohuiya quiitaque Trófimo quema nemiyaya ihuaya Pablo ipan altepetl Jerusalén. Huan yajaya ejqui altepetl Éfeso huan ax se israelita. Yeca moilhuijque para Pablo quihuicac Trófimo ipan hueyi israelita tiopamitl, pero ax neli.

<sup>30</sup> Huan nochi tlacame ipan altepetl Jerusalén moajcomanque huan nimantzi nochi motlalojtihualajque huan quiitzquijque Pablo huan quihuahuatatzque iteno nopa hueyi tiopamitl. Huan nimantzi quitzajque ipuerta nopa tiopamitl.

<sup>31</sup> Huan nopa israelitame itztoyajya para quimictise Pablo quema nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romanos quicajqui para tlahuel moajcomantoyaj nochi tlacame ipan Jerusalén.

<sup>32</sup> Huajca nimantzi quinhualicac isoldados huan inintlacancanhua huan motlalojque hasta campa itztoyaj nochi nopa tlacame. Huan nopa tlacame quiitaque huala nopa hueyi tlayacanquetl ininhuaya isoldados huan ayoc quimaquiliijque Pablo.

<sup>33</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui huan quiitzqui Pablo huan quinilhui isoldados ma quiilpica ica ome tepos mecatl. Huan teipa pejqui quitlajtlanía Pablo ajqueya ya huan tlaque ax cuali quichijtoya.

<sup>34</sup> Huan sequin nopa tlacame chicahuac quitzajtziyayaj se tlamantli huan sequinoc seyoc tlamantli. Huan nopa tlayacanquetl ax hueliyaya quimati tlaque nelía quichijtoya Pablo pampa miyac tlacame tlahuelchihuayayaj. Huajca quinnahuati isoldados ma quihuicaca Pablo hasta cuartel campa mocajque soldados.

<sup>35</sup> Huan ajsitoj campa nopa escalones ipan cuartel, huan nopa soldados quiquechpanojque Pablo para ax quiajsise nopa tlacame pampa nelía cualaniyayaj.

<sup>36</sup> Inijuanti quintoquiliyayaj huan tzajtziyayaj: “¡Xijmictica ni tlatcatl!”

*Pablo quincamahui nopa tlacame*

<sup>37</sup> Huan quema quicalaquiyayaj Pablo ipan cuartel, yajaya quitlajtlani nopa tlayacanquetl tlen soldados:

—¿Huelis nimocamahuis mohuaya para se tlalochtli?

Huan nopa tlayacanquetl quiijto:

—¿Ta tihueli ticamati totlajtol, griego?

<sup>38</sup> Huajca ta ax tinopa tlatcatl egipcio tlen timoilhuiyayaj. ¿Ax ta tlen quinajcomanqui tlacame achtohuiya, huan quinycanqui nahui mil temictiani huan quinhuicac ipan nopa huactoc tlali?

<sup>39</sup> Huan Pablo quiilhui:

—Na axtle. Na niisraelita huan niehua nopa hueyi altepetl Tarso ipan tlali Cilicia. Xinechchiuili se favor, nijnequi niquincamahuis ni tlacame.

<sup>40</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicahuili, huan Pablo moquetzqui ipan nopa escalones huan quintlamanextili ma ayoc molinica. Huan quema ayoc moliniyayaj, Pablo quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame. Quinilhui:

## 22

<sup>1</sup> “Noicnihua huan notatahua, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuis para nimomanahuis pampa ax nijchijtoc nopa tlaixpanoli tlen ica innechteilhuijtoque.”

<sup>2</sup> Huan quema nopa tlacame quicajque quincamahui ica hebreo, inintlajtol israelitame, ayoc aca molini, niyon quentzi. Huan Pablo quinilhui:

<sup>3</sup> “Na niisraelita. Nitlacaqui altepetl Tarso ipan tlali Cilicia, pero nimoscalti nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa hueyi tlamachtijquetl Gamaliel nechmacti xitlahuac nochi nopa tlanahuatili tlen tohuejcapan tatahua. Nochi tonali nijtoquilijtihualajtoc Toteco Dios ica nochi noyolo queja inquichihuj ama.

<sup>4</sup> Huan tlahuel niquintlajiyohuiltiyaya nochi ipan Nopa Ojtli quinequi quijtos nochi tlen quineltoayayaj Jesucristo, hasta nijnequiyaya niquinmictis nochi. Niquinilpitine-miyaya tlacame huan sihuame huan niquintzacuayaya.

<sup>5</sup> Huan nopa hueyi totajtzi ininhuaya nopa huehue tlacame tlen israelitame huelis inmechilhuisse para melahuac notlajtol. Inijuanti nechmacayayaj miyac amatlajcuiloli tlen quijcuiloyaj para toisraelita icnihua campa hueli ma nechcahuilica ma niquintzqui tlaneltocani huan ma niquinhualica nica Jerusalén para inijuanti quintlatzacuiltisquijaj. Huan ipan nopa tequitl se tonal niyajqui altepetl Damasco para niquintemoti.

*Pablo quinilhui quejatza quineltoac Jesucristo  
(Hch. 9:1-19; 26:12-18)*

<sup>6</sup> “Huan nopa tonal queja tlajco tona ninejnemiyaya nechca altepetl Damasco, huan nimantzi tlatlanexti se tlahuili tlen nelía chicahuac tlen hualajqui tlen elhuicac huan nechyahualo.

<sup>7</sup> Huan nihuetzqui tlalchi huan nijcajqui se tlen nechcamahui huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlajiyohuiltía?’

<sup>8</sup> “Huan nijnanquili: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan ya nechnanquili: ‘Na niJesús niNazaret ejquetl. Na tlen tinechtlaijiyohuiltía.’

<sup>9</sup>“Huan tlen itztoyaj nohuaya quiitaque nopa tlahuili huan momajmatijque, pero ax quimachilijque tlen Jesús nechilhuiyaya.

<sup>10</sup>Huan nijtlajtlani: ‘Noteco, ¿tlaque tijnequi ma nijchihua?’

“Huan Jesús nechnanquili: ‘Ximoquetza huan xiya altepetl Damasco huan nepa mitzilhuise nochi tlen nijnequi xijchihua.’

<sup>11</sup>“Huan nechixmictijtoya nopa tlahuili huan ayoc huelqui ntlachiya pampa nelía chichahuac eltoya nopa tlahuili. Huan tlen itztoyaj nohuaya nechmatilantiyajque hasta altepetl Damasco.

<sup>12</sup>“Huan itztoya nepa se tlatatl tlen itoca eliyaya Ananías. Yajaya nochipa quitoquili totlanahuatilhua tiisraelitame, huan nochi israelitame nepa camatque cuali tlen ya.

<sup>13</sup>Huan Ananías hualajqui campa niitztoya huan nechilhui: ‘Noicni Saulo, nimantzi huelis titlachiyas.’

“Huan quena, nimantzi niquitac Ananías.

<sup>14</sup>Huan yajaya nechilhui: ‘Toteco, yajaya tlen inin-Dios tohuejcapan tatahua, mitztlapejpenijtoc para tijmatis ipaquilis, huan para tiqitas Jesús, yajaya tlen senquistoc xitlahuac iixpa, huan para tijcaquis quema yajaya mitzcamahuis.

<sup>15</sup>Huan teipa tiitztos itlayolmelajca huan tiquinilhuis nochi tlacame tlen tiquitztoc huan tlen tijcactoc.

<sup>16</sup>Huajca amo ximochiya. Ximoquetza huan ximocuaalti. Xijtlajtlani Jesucristo huan yajaya mitzpajpacas tlen motlajtlacolhua.’

*Pablo quinilhui quejatza Toteco quititlanqui*

<sup>17</sup>“Teipa nimocuepqui nica Jerusalén huan se tonal nimo-maijtohuayaya ica Toteco ipan tohueyi israelita tiopa huan niquitac se tlanextili tlen eliyaya queja se temictli.

<sup>18</sup>Huan niquitac Jesús tlen nechilhui: ‘Ximoisihuilti huan nimantzi xiquisa ipan ni altepetl Jerusalén pampa tlacame nica ax quineltocase tlen tiquijtos tlen na.’

<sup>19</sup>“Huan niquilhui: ‘NohueyiTeco, nopa tlacame quimatij quejatza niquintzacuayaya huan niquinhuitequiyaya nochi tlen mitzneltocaj ipan nochi israelita tiopantini ipan campa hueli altepetini.

<sup>20</sup>Huan quema quimictijque Esteban, na nojquiya niitztoya nepa. Huan nipaquiyaya ica tlen quichihuilijque huan nijmocuitlahui ininyoyo nopa tlacame tlen quimictijque.’

<sup>21</sup>“Pero Tohueyiteco nechilhui: ‘Xiya. Nimitztitlanis huejca para tiquinilhuis tlacame tlen ax israelitame notlajtol.’ ”

*Pablo iixtla nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados romano*

<sup>22</sup> Huan nochi nopa israelitame quitlacaquiliyayaj tlen Pablo quinilhuiyaya, pero quema quuijto Toteco quititlantoya ica tlacame tlen ax israelitame, huan ica nopa, nimantzi cualanque huan chichahuac quuijtojqe: “¡Xijmictica ni tlacatl! ¡Ax cuali para itztos!”

<sup>23</sup> Huan chichahuac tzajtziiyayaj huan moquixtilijque inintlaque para tlatehuse huan pejqe quiajcomanaj tlapoctectli pampa tlhuel cualaniyayaj.

<sup>24</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quuijto ma quihuicaca Pablo calijtic. Huan quinnahuati soldados ma quihuitequica Pablo ica cuahuasastli quema quitlajtlaniyayaj tlaque tlen ax cuali quichijtoya para melahuac quimatis para tlen nochi israelitame nelchichahuac quicualancaitayayaj.

<sup>25</sup> Huajca nopa soldados quiilpilijqe ima huan imetz para quihuitequisquíaj, huan Pablo quitlajtlani se tlayacanquetl tlen sequin soldados tlen itztoyaj nechca:

—¿Tijpiya tequihuejcayotl ica nopa ley tlen tiromanos tijtlepanitaj para tinechhuitequis quema na niromano huan aya innechhuicatoque iniixtla tequihuejme para ma nechtlatjolsencahuaca?

<sup>26</sup> Huan nopa tlayacanquetl quicajqui ni, huan yajqui quicamahuito nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados, quiilhui:

—Ximomocuitlahui tlaque tijchihuilis ica ni tlacatl pampa yajaya se romano.

<sup>27</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl hualajqui quitlajtlanico Pablo:

—Xinechilhui tlen melahuac. ¿Ta tiromano?

Huan Pablo quuijto:

—Quena.

<sup>28</sup> Huan nopa tlayacanquetl quiilhui:

—Na nitlaxtlajqui miyac tomi para nimochijqui niromano.

Huan Pablo quinanquili:

—Pero na quema nitlacatqui, ya nieliyaya niromano.

<sup>29</sup> Huajca nopa soldados tlen quihuitequisquíaj Pablo nimantzi quicajtejque. Huan nopa hueyi tlayacanquetl momajmati quema quimatqui para Pablo eliyaya se romano, pampa quiilpitoyajya ica tepos mecatl huan nopa tlanahuatili romano ax quincahuilía ma quichihuilica queja nopa se romano ejquetl.

*Pablo iniixtla israelita tlasentilistli tlen tequihuejme*

<sup>30</sup> Huan tonili nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quinequiyaya quimatis para tlen nopa israelitame quiteilhuyiyaj Pablo. Huajca quiquixtili nopa tepos mecatl, huan quinnahuati nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nochi nopa israelita tlasentilistli tlen tequihuejme ma mosentilica nepa. Huan quiquixtijque Pablo ipan tlatzactli huan quihuicaque iniixtla nopa israelitame.

## 23

<sup>1</sup> Huan Pablo quintlachili nopa huejhueyi israelita tequihuejme huan quinihui:

—¡Noicnihua! Hasta ama ni tonal ninejmentoc cuali iixpa Toteco Dios huan ax tleno nijchijtoc tlen ica noyolo nechteilhuía.

<sup>2</sup> Huajca Ananías, nopa hueyi totajtzi quinnahuati tlen itztoya nechca Pablo ma quimaquilica ipan icamac.

<sup>3</sup> Huan Pablo quiihui:

—Toteco ma mitzmaquilis ta, tijpiya ome moxayac. Tiitztoc nica para tinechtlajtolsencahua queja quiiytohuaj tlanahuatili huan tiquinixpano nopa tlanahuatili pampa titlanahuati ma nechmaquilica. Huan niyon se tlanahuatili ax mitzahuilía ya nopa xijchihua.

<sup>4</sup> Huan sequin tlen itztoyaj nepa quiihuijque Pablo:

—¿Quej nopa tijcamanajnanquilía ne hueyi totajtzi tlen iaxca Toteco?

<sup>5</sup> Huan Pablo quiiyto:

—Noicnihua, ax nijmatiyaya intla yajaya eliyaya nopa hueyi totajtzi. Intla nijmajtosquía, ax niquijtojtosquía pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: ‘Amo xijtlaijilhui se tlayacanquetl ipan motlacajhua.’

<sup>6</sup> Huan Pablo quitac itztoyaj ipan nopa tlasentilistli sequin saduceos huan sequin fariseos, yeca quiiyto chicahuac ipan nopa tlasentilistli:

—Noicnihua, na nifariseo. Notata nojquiya eltoya se fariseo. Nechhualicatoque nica huan nechteilhuíaj pampa nijneltoca para se tonal nochi tlacame tlen mictoque, moyolcuise.

<sup>7</sup> Huan quema quicajque tlen Pablo quiiyto, nopa fariseos huan saduceos pejque mocualaníaj huan monajnanquilíaj, huan nopa tlasentilistli motlajcoxelo.

<sup>8</sup> Pampa nopa saduceos moilhuíaj axaca moyolcuisquía, huan ax aquij elhuicac ehuan huan moilhuíaj axaca quiapiya itonal. Pero nopa fariseos quineltocaj nochi nopa tlamantli.

<sup>9</sup> Huan nelía chicahuac tlahuejchijque nopa tlacame. Huajca sequin fariseos moquetzque huan pejque tlanajnanquilíaj chicahuac, huan quiiytojque:

—Ax tleno tlen ax cuali quichijtoc ni tlatatl. Huelis se acayja itonal o se elhuicac ejquetl quicamahujtoc, pero intla queja nopa panotoc, ma ax ticualanica ica tlen Toteco quichijtoc.

<sup>10</sup> Huan tlahuejchijque nopa tlacame pampa tlahuel cualaniyayaj hasta nopa tlayacanquetl tlen soldados quiimacasiyaya quicocototzasquíaj Pablo. Yeca quinnahuati isoldados ma quihuicaca ipan cuartel huan quitzacuase.

<sup>11</sup> Huan nopa tlayohua Tohueyiteco monexti iixtla Pablo huan quiilhui: “Amo ximajmahui. Queja titeyolmelajtoc tlen na nica ipan Jerusalén, nojquiya monequi tijchihuas ipan altepetl Roma.”

*Tlacame quinejque quimictise Pablo*

<sup>12</sup> Huan quema tlanesqui mosentilijque sequin israelitame huan tlatestigojquetzque para quimictisquíaj tlen hueli iniuanti tlen tlacuasquía o atlisquía quema aya mictoc Pablo.

<sup>13</sup> Huan pano 40 tlacame tlen queja nopa motlajtolmacatoyaj.

<sup>14</sup> Huan yajque iniixtla nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa huehue tlacame huan quinilhuijque:

—Timotlajtolmacatoque ax titlacuase huan ax tiatlise hasta tijmictise Pablo. Intla titlacuase o tiatlise huan aya mictoc, ma techmictica.

<sup>15</sup> Huajca imojuanti ininhuaya nochi nopa tlasentilistli tlen tequihuejme xiquilhuica nopa tlayacanquetl tlen soldados ma inmechhualiquilica Pablo nica. Xiquilhuica inquinequij más inquitlajtlanise. Huan tijchiyase ipan ojtli huan tijmictise quema noja polihui para ajsis.

<sup>16</sup> Huan imachcone Pablo quicajqui tlen nopa tlacame quisencahuayayaj huan yajqui tequicalco quiilhuito Pablo.

<sup>17</sup> Huan Pablo quinotzqui se tlayacanquetl tlen soldados huan quiilhui:

—Xijhuica ni oquichpil hasta nopa hueyi tlayacanquetl pampa quinequi quiilhuis se tlamantli.

<sup>18</sup> Huajca quihuicac hasta nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados huan quiilhui:

—Pablo tlen tzactoc, nechnotzqui huan nechtlajtlani ma nimitzhualiquili ni oquichpil pampa quinequi mitzilhuis se tlamantli.

<sup>19</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl quimaitzqui nopa oquichpil huan quihuicac sejcoyoc para axaca ma quicaqui huan quitlajtlani:

—¿Tlaque tijnequi tinechilhuis?

<sup>20</sup> Huan quinanquili:



—Nopa israelitame san sejco quisencajtoque mitztlajtlanise para mostla xijhuica Pablo iixtla nopa hueyi tlasentilistli tlen tequihuejme para más quitlajtlanise tlen itlaixpanol, pero ax neli.

<sup>21</sup> Amo xiquinneltoca pampa pano 40 tlacame quichiyaj para quimictise ipan ojtli. San sejco motlajtolmacatoque ax tlacuse, niyon ax atlise, hasta quimictise Pablo. Huan amantzi mocualtlalíaj pampa moilhuíaj para quena, tijhuicas.

<sup>22</sup> Huajca nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi nopa soldados quinquahuatijtejqui nopa oquichpil huan quiilhui:

—Axaca xiquilhui intla tinechyolmelahuaco.

Huan nopa oquichpil yajqui.

*Quititlanqui Pablo hasta Gobernador Félix*

<sup>23</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen nochi soldados quinquahuatijtejqui ome tlayacanca soldados huan quinquahuatijtejqui:

—Ma mocualtlalica ome ciento imosoldados tlen san icxinejnemise, huan setenta tlen yase cahaujtipa huan ome ciento tlen quihuicase tepos tlamintli. Nochi inyase altepetl Cesarea a las nueve ica tlayohua.

<sup>24</sup> Nojquiya quinquahuatijtejqui ma quinquahuatijtejqui cahujme para mocahuajsehuis Pablo, huan quinquahuatijtejqui ma quihuicaca ica cuali hasta campa itztoc Gobernador Félix.

<sup>25</sup> Huan nopa hueyi tlayacanquetl quitlajcuilhui Félix se amatlajcuiloli tlen quijto:

<sup>26</sup> “Tohueyi Gobernador Félix,  
“na niClaudio Lisias nimitztlajpalohua.

<sup>27</sup> “Ica ni amatlajcuiloli nijtitlani ni tlatatl Pablo. Tijpantijque quema sequin israelitame quitzquitoyaj huan quinequiyayaj quimictise. Huan niquinquixtili pampa nijcajqui yajaya se romano.

<sup>28</sup> Huan nijnequiyaya nijmatis tlaque tlaixpanoli quichijtoya huan yeca nijhuicac ipan nopa hueyi israelita tlasentilistli tlen tequihuejme.

<sup>29</sup> Huan nijpanti para quiteilhuijqe ica se tlamantli tlen inintlanahuatilhua israelitame, pero ax tleno quichijtoya tlen ax cuali para ma quimictica, niyon para ma quitzacuaca.

<sup>30</sup> Nojquiya nijcactoc, sequin israelitame motlajtolmacaque san sejco para quimictise; huajca yeca nimantzi nimitztitlanilía. Niquinilhuijqe nopa tlacame tlen quinequij quiteilhuse ma yaca moixtla. Ma nochi yohui cuali campa ta. San ya nopa.”

<sup>31</sup> Huajca nopa soldados quihuicaca Pablo hasta altepetl Antípatris ica tlayohua queja inintlayacanca quinquahuatijtoya.

<sup>32</sup> Huan tonili nopa soldados tlen icxinejnemiyayaj quincajtejqe huan mocuepque cuartel ipan Jerusalén, pero nopa sequinoc tlen yajque cahujtipa quihuicaque Pablo hasta campa Gobernador Félix.

<sup>33</sup> Huan quema ajsitoj altepetl Cesarea, quitemactilitoj Pablo ica Gobernador Félix, huan quimacaque nopa amatlajcuiloli.

<sup>34</sup> Huan Gobernador Félix quipojqui nopa amatlajcuiloli huan quitlajtlani Pablo campa ejqui. Huan Pablo tlananquili para ejqui ipan tlali Cilicia,

<sup>35</sup> huan quiilhui:

—Nimitztlacaquilis teipa quema hualase tlen mitzteilhuiquij.

Huajca quinnahuati isoldados ma quimocuitlahuica Pablo ipan nopa hueyi tequicali campa nopa Tlanahuatijquetl Herodes tequitic.

## 24

### *Pablo quicamahui Gobernador Félix*

<sup>1</sup> Huan teipa quema panotoya macuili tonali, ajsico altepetl Cesarea Ananías nopa hueyi totajtzi. Huan nojquiya ihuaya hualajque sequinoc huehue tlacame tlen israelitame huan se tlatempalehuiquetl tlen itoca eliyaya Tértulo. Huan nochi yajque iixtla Gobernador Félix para quiteilhuitij Pablo.

<sup>2</sup> Huan quema nopa soldados quihualicaque Pablo, Tértulo pejqui quiteilhuía huan quiilhui nopa gobernador:

—Timitztlajpalohuaj, Gobernador. Timitztlascamatij miyac pampa nochi tiitztoque ica cuali, huan ica motlalnamiqulilis miyac tlamantli nemi cuali ipan total.

<sup>3</sup> Félix, timitztlascamatij miyac para nochi ni tlamantli tlen titechchiuilijtoc. Nochi tlacame campa hueli paquij ica motequi.

<sup>4</sup> Ax nijnequi nimitzcuatotonis ica miyac tlajtoli, pero xinechchiuili se favor huan xinechtlacaquili se tlalochtli.

<sup>5</sup> “Nelía ni tlatatl Pablo se tlaajcomanquetl. Ipan campa hueli tlali, yajaya yohui campa israelitame huan tlamachtía seyoc tlamachtistli para techxejxelos. Nojquiya quinyacana tlacame tlen quineltocaj Jesús tlen ejqui altepetl Nazaret.

<sup>6</sup> Huan se tonal ipan altepetl Jerusalén Pablo quinejqui quichihuas ax tlapajpactic tohueyi tiopa tiisraelitame huan yeca tiquitzquijque. Huan tijnequiyayaj tijtlajtolsencahuasquía queja quiijtohuaj totlanahuatilhua tiisraelitame,

<sup>7</sup> pero ajsico Lisias, nopa hueyi tlayacanquetl tlen miyac soldados huan quiitzqui ica miyac chicahualistli huan techquixtili.

<sup>8</sup> Huan tinechilhui intla tijnequiyayaj tijteilhuisse, ma ti-hualaca hasta nica. Huan intla tijnequi tijtemolis nochi ni tlamantli, tijmatis xitlahuac nochi tlen timitzilhuáj.”

<sup>9</sup> Queja nopa quiiyto Tértulo, huan nopa israelitame tlen itztoyaj ihuaya nojquiya quiilhuijque Félix para melahuac tlen quiiyto.

<sup>10</sup> Huajca nopa elhuicac ejquetl quitlamanextili Pablo ma camati huan Pablo quiiyto:

—Nipaqui tinechcahuilijtoc nimitzilhuis tlen panoc pampa nijmati ya quipiya miyac xihuitl titlanahuatijtoc ipan ni totlal.

<sup>11</sup> Ni tlacame huelis mitzilhuise san quipiya majtlactli huan ome tonali niajsito nepa Jerusalén para nijhueyichihuas Toteco.

<sup>12</sup> Huan axaca nechpantijtoc nitlanajnauquilía, niyon niteajcomana nepa. Ax nijchijqui tlen ax cuali ipan nopa hueyi tiopamitl, niyon ipan sequinoc tiopantini, niyon ipan nopa altepetl.

<sup>13</sup> Ni tlacame ax huelis mitznexsilise para nelía nijchijtoc nopa tlaixpanoli ica tlen nechteilhuáj pampa ax nijchijtoc.

<sup>14</sup> Pero nimitzyolmelahua para quena, nijtoquilía Nopa Yancuic Ojtlí. Quinequi quiiytos nijhueyichihua Toteco Dios queja Jesús tlamachtí, huan ya nopa injuanti quiiytohua ax cuali. Pero queja nopa nijhueyichihua Toteco Dios tlen tohuejcapan tatahua qutoquilijque. Huan nijneltoca nochi tlen ijcuilijtoc ipan totlanahuatilhua tiisraelitame huan nochi tlen itiocamanalojcahua Toteco quiiyculojque.

<sup>15</sup> Nojquiya nijneltoca Toteco quinyolitía tlacame tlen ya mictoque, tlen cuajcualme huan tlen ax cuajcualme. Huan ni tlacame tlen nica itztoque nojquiya ya nopa quineltoaj.

<sup>16</sup> Yeca ica nochi nochicahualis nijchihua tlen cuali para noyolo ma ax nechteilhuis para nijchijtoc tlen ax cuali iixpa Toteco, niyon iniixtla tlacame.

<sup>17</sup> “Quema tlanqui niquinpaxalojtinemi sequinoc tlaltini para se ome xihuitl, sampa nihualajqui Jerusalén niquinmacato tomi tlen teicneltzitzi nepa huan para nijmacas Toteco tlacajcahualistli.

<sup>18</sup> Huajca nijchijqui nochi tlen monequi para nimotlapajpacchihuas iixpa Toteco, huan niyajqui tiopan calijtic huan nijmacayaya Toteco se tlacajcahualistli quema sequín israelitame tlen tlali Asia nechitaque. Pero axaca aquíyaya nohuaya huan axaca nicajcomanayaya.

<sup>19</sup> Monequi nopa israelitame tlen nelía nechitaque nepa ma hualasquía nica para nechteilhuiqui intla moilhuáj nijchijqui tlen ax cuali.

20 O ma quiijtoca ni tlacame nica tlaque notlaixpanol quipantijque ipan nopa hueyi tlasentilistli tlen israelita tequihuejme quema nimonexi iniixtla.

21 San ipan nopa tlasentilistli chicahuac niqijto: 'In-nechteilhuíaj ama pampa nijneltoca para nochi tlacame tlen mictoque, teipa moyolcuise.' "

22 Huajca Félix nimantzi quinejqui quicahuas ni tlamantli hasta seyoc tonal pampa cuali químatqui queja tlaneltocani quineltoaque Nopa Ojtli quinequi quiijtos Jesús. Huajca Félix quinilhui:

—Nijtlajtolsencahuas Pablo quema hualas Lisias nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados.

23 Huajca Félix quiilhui nopa tlayacanquetl tlen soldados tlen quimocuitlahuiyaya Pablo ma quicahuili ma quichihua tlen ya quinequi huan para ma quipaxaloca ihuampoyohua huan ma quimacaca tlen ica panos.

24 Huan ica se ome tonali sampa ajsico Félix ipan altepetl Cesarea ihuaya isihua Drusila tlen eliyaya se israelita. Huan quititlanqui se tlatatl ma quicuiti Pablo pampa quinequiyayaj quicaquise queja quineltocatoya Jesucristo.

25 Huan Pablo pejqui quinilhuía quejatza Toteco Dios quipactía san tlen xitlahuac. Huan quinequi para nochi ma nejnemica ica cuidado para ma ax quichihuaca tlen ax cuali. Huan nojquiya quinilhui para se tonal nochi tlacame monextise iixpa Toteco para yajaya quintlajtolsencahuas. Huajca ica nopa tlajtoli momajmati Félix huan quiilhui Pablo:

—Xiya ama, huan seyoc tonal quema ax tleno nijchihuas, nimitznotzas xinechcamahuiqui.

26 Nojquiya Félix quichiyayaya para Pablo ma quitlaxtlahuisquía para quimajcahuasquía, yeca miyac huelta quinotzayaya para quicamahuis.

27 Huan panoc ome xihuitl, huan tlanqui itequi Félix queja gobernador huan pejqui tlanahuatía Porcio Festo. Huan Félix quinequiyaya mocahuas cuali ica israelitame, huajca quicajtejqui Pablo ipan tlatzactli.

## 25

### *Pablo iixpa Festo*

1 Huajca teipa Porcio Festo ajsico Cesarea para quiselis itequi, huan mocajqui nepa eyi tonali, huan teipa quisqui huan tlejcotiyajqui hasta altepetl Jerusalén.

2 Huan nepa mosentilijque ihuaya nopa tlayacanani tlen totajtzitzi huan nopa israelitame tlen más quipixque tequihuejcaoytl, huan nochi quiilhuijque tlen ica quiteilhuiyayaj Pablo.

<sup>3</sup> Huan quitlajtlanijque Festo ma quinchihuili se favor huan ma quihualica Pablo hasta altepetl Jerusalén pampa nopa israelitame ya mocualtlalijtoyaj para quimictisquíaj ipan ojtli.

<sup>4</sup> Pero Porcio Festo quinilhui ax huelis pampa Pablo itztoya ipan tlatzactli ipan altepetl Cesarea huan yajaya nojquiya mocuepasquía nepa ica se ome tonali.

<sup>5</sup> Huan quinilhui:

—Intla imojuanti tlen inquipiyaj tequihuejcayotl huelis intemose nohuaya hasta altepetl Cesarea, huelis inquiteilhuisse nepa intla quichijtoc se tlaixpanoli.

<sup>6</sup> Huajca Porcio Festo mocajqui Jerusalén seyoc chicueyi o majtlactli tonali huan teipa mocuepqui Cesarea. Huan tonili mosehuiyaya ipan tequicali campa tetlajtolsencahua huan tlanahuati ma quihualicaca Pablo.

<sup>7</sup> Huan quema Pablo hualajqui, nopa israelitame tlen hualajtoyaj tlen Jerusalén moquetzque huan quiteilhuijque ica miyac tlaixpanoli tlen huejhueyi, pero ax huelque quinextíaj para nelnelía quichijtoya nopa fiero tlamantli.

<sup>8</sup> Huan teipa Pablo camatqui para momanahuis huan quinilhui:

—Ax nijchijtoc niyon se tlaixpanoli ica totlanahuatilhua ti israelitame, niyon ica tohueyi tiopa, niyon ax tleno nijchijtoc ica nopa hueyi tlanahuatijquetl César ipan altepetl Roma.

<sup>9</sup> Pero Porcio Festo quinequiyaya mocahuas cuali ica nopa israelitame, huajca quilhui Pablo:

—¿Tijnequi tiyas Jerusalén huan nepa nimitztlajtolsencahuas ica nochi ni tlamantli tlen mitzteilhuíaj?

<sup>10</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ama nimoquetza moixtla, ta tlen tijpiya itequihuejcayo Tlanahuatijquetl César. Huan nica campa quinamiqui para tinechtlajtolsencahuas. Ax tleno niquinchiuilijtoc israelitame huan ya tijmati para nelía xitlahuac tlen nimitzilhuía.

<sup>11</sup> Intla nijchijtosquía se hueyi tlaixpanoli huan quinamiqui ma nimiqui, xinechmicti. Pero ax neli tlen nopa tlacame nechteilhuíaj huan axaca quiapiya tequihuejcayotl nechtemactilis ininmaco para nechmictise. Na nijnequi nopa hueyi tlanahuatijquetl, César, ma nechtlajtolsencahua.

<sup>12</sup> Huajca Porcio Festo quincamahui sequinoc tequihuejme tlen mosehuiyayaj ihuaya, huan teipa quilhui Pablo:

—Tinechtlajtlanijtoc tiyas iixtla nopa hueyi tlanahuatijquetl César, huajca quena, nimitztitlanis iixtla.

### *Pablo iixpa Agripa*

<sup>13</sup> Huan panoc se quesqui tonali ajsicoj Cesarea nopa tlanahuatijquetl tlen israelitame tlen itoca Herodes Agripa

II25:13 ihuaya iicni Berenice. Hualajque para quitlajpalose Porcio Festo.

<sup>14</sup> Huan mocajque nepa miyac tonali. Huan Festo quicamahui Agripa tlen Pablo huan quinilhui:

—Itztoc se tlatatl nica tlen Gobernador Félix quicajqui ipan tlatzactli quema tlanqui itequi.

<sup>15</sup> Huan quema niitztoya ipan altepetl Jerusalén, nopa tlay-acanani tlen totajtzitzi huan huehue tlacame tlen israelitame quiteilhuijque noixtla huan nechilhuijque monequi para miquis.

<sup>16</sup> “Huan niquinilhui ax onca tequihuejcayotl ipan ni tlali tlen iaxca Roma para nitemactilis se tlatatl ma miqui queja nopa. Monequi achtohui tlacame ma quiteilhuica iixtla huan teipa tijcahuase nopa tlatatl ma camati para momanahuis iniixtla tlen quiteilhuíaj.

<sup>17</sup> Yeca quema nopa israelitame hualajque nica Cesarea, ax nijpolo niyon se tlochtlí. Tonili nimosehui ipan notequi campa tequicali huan nitlanahuati ma nechhualiquilica Pablo.

<sup>18</sup> Pero injuanti tlen quiteilhuiyayaj ax quiteilhuijque ica se hueyi tlaixpanoli queja nimoilhui para huelis quichijtoya.

<sup>19</sup> San quiteilhuijque pampa ax qutoquiliyaya iniisraelita tlamachtíl queja quinequiyayaj. Nojquiya nechcamahuijque tlen se tlatatl Jesús tlen nopa israelitame quijtohuaj mictoc, huan Pablo quijtohua para yoltoc.

<sup>20</sup> Huan ax nijmatiyaya tlaque nijchihuas ica ni tlamantli; yeca nijtlajtlani Pablo intla quinequiyaya yas Jerusalén para nijtlajtolsencahuas nepa ica tlen quiteilhuíaj.

<sup>21</sup> Pero Pablo quijto quinequi quichiyas hasta nopa hueyi tlanahuatijquetl Augusto César quitlajtolsencahuasquía. Huajca niqijto ma mocahua ipan tlatzactli hasta nijtitlanis Roma campa itztoc César.”

<sup>22</sup> Huan Agripa quihui Festo:

—Na nojquiya nijnequi nijtlacaquilis nopa tlatatl.

Huan Festo quinanquili:

—Mostla tijcaquis tlen quijtos.

<sup>23</sup> Huajca tonili ajsitoj Agripa huan Berenice huan calajque ipan nopa hueyi tequicali ica miyac tlatlepanitali huan moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali. Huan calajque in-inhuaya miyac tlayacanani tlen soldados huan miyac tlacame tlen moaxilijtoque ipan altepetl Cesarea. Huan Festo tlanahuati ma quihualicaca Pablo.

<sup>24</sup> Huan teipa Festo quinilhui nopa tlacame:

—Tlanahuatijquetl Agripa huan nochi imojuanti tlen inmosentilijtoque nica, xiquitaca ni tlatcatl tlen itztoc imoixtla. Miyac israelitame nepa ipan altepetl Jerusalén huan nica ipan altepetl Cesarea quiteilhuíaj ica miyac tlamantli huan ica chichahuac nechtlajtlaníaj ma miqui.

<sup>25</sup> Pero ax tleno nijpanti tlen ax cuali quichijtoc para ma miqui, huan ama yajaya quinequi yas iixpa nopa hueyi tlanahuatijquetl César huan yeca niqijtojtoc nijtitlanis nepa.

<sup>26</sup> Pero ax nijmati tlaque nijtlajcuilhuis nopa hueyi tlanahuatijquetl para ma quimati itlaixpanol. Huajca nijhualicatoc imoixtla, Tlanahuatijquetl Agripa, achtohui ta tijtlajtlanis tlaque quichijtoc ica nopa israelitame. Quej nopa nijmatis tlaque nijtlajcuilhuis César.

<sup>27</sup> Pampa nelía se huihuiyotl intla nijtitlanis se tlatcatl tlen tzactoya hasta César huan ax niquilhuis tlaque ica quiteilhuijtoque.

## 26

*Pablo camatqui iixpa Agripa*

<sup>1</sup> Huajca Agripa quiilhui Pablo:

—Ama tihuelis tinechcamahuis para timomanahuis.

Huajca Pablo momatlalanqui huan pejqui camati:

<sup>2</sup> “Tlanahuatijquetl Agripa, nipaqui ama pampa nihuelis nimitzcamahuis para nimomanahuis, pampa ax nijchijtoc tlen ica nechteilhuíaj nopa israelitame.

<sup>3</sup> Ta cuali tijmati nojquiya nochi totlamachtil tiisraelitame huan nochi tlamantli tlen ica timonajnanquilíaj. Huajca nimitztlajtlanía xinechtlacaquili tlen nimitzilhuis.

*Quejatza Pablo itztoya achtohuiya*

<sup>4</sup> “Nochi israelita tlayacanani quimatij tlen quema niitztoya nipilsiltzi huan hasta quema nimochijqui nitelpocatl, nimomachti ica israelita tlamachtiani ipan notlal campa niejqui huan teipa ipan Jerusalén.

<sup>5</sup> Nechixmajtoque miyac xihuitl huan intla quinequisquíaj, huelis mitzilhuise para niitztoya se fariseo, nopa israelitame tlen achi más chichahuac quitoquilíaj nochi tlen quijtohuaj toisraelita tlanahuatilhua.

<sup>6</sup> Pero ama injuanti nechteilhuíaj nica pampa nijneltoca Toteco Dios techtlamichihuilis nochi tlen quintencahuilitoc tohuejcapan tatahua huejcajquiya para quichihuas huan techyolitis quema timiquise.

<sup>7</sup> Nochi tohuejcapan tatahua, nopa majtlactli huan ome iconehua Jacob, huan ininteipa ixhuihua nojquiya quineltocej quitlamichihuas itlajtol, yeca quitequipanohuaj Toteco tonali huan yohuali pampa quipiyaj ni tlaneltoquili. Pero

pampa na nijpiya ni tlaneltoquili, Tlanahuajtiquetl Agripa, nopa israelitame ama nechteilhuíaj.

<sup>8</sup> ¿Para tlen ax hueli inquineltocaj para Toteco Dios quinyolitis tlacame tlen mictoque?

<sup>9</sup> “Achtohui na nojquiya nimoilhui para monequiyaya niquintlaijiyohuiltis tlen quineltocaque Jesús tlen Nazaret.

<sup>10</sup> Huajca queja nopa nijchijqui nepa Jerusalén. Huan nopa tlayacanca totajtzitzi nechmacayayaj tequihuejgayotl ma niquintzacua miyac tlen quineltocaque Jesús. Huan nojquiya quema tlacame quinmictiyayaj tlaneltocani, na niquinyolchicahuayaya ma quichihuase.

<sup>11</sup> Miyac huelta nitlanahuati ma quinhuitequica tlaneltocani ipan toisraelita tiopahua campa hueli pampa ni-nequiyaya ma quitelchihuaca Cristo huan ma quicahuaca. Yeca niquintoquilijtinenqui tlaneltocani campa hueli yajtoyaj hasta niyajqui ipan altepetini ipan sequinoc tlaltini para niquintemos.

*Pablo sampa quijtohua para tlen moyolcuepqui  
(Hch. 9:1-19; 22:6-16)*

<sup>12</sup> “Huan se tonal ipan notequi ninejnemiyaya ipan ojtl nechca altepetl Damasco. Nopa tlayacanca totajtzitzi nechtequimacatoyaj ma niquintemoti tlen quineltocaj Jesús nopona. Huan nijhuicayaya amatlajcuiloli tlen quinexti para nechmacatoyaj tequihuejgayotl ma nijchihuas nopa tequitl.

<sup>13</sup> Pero Tlanahuatijquetl Agripa, ica tlajco tona niquitac se tlahuili más chichahuac que tonati. Nopa tlahuili hualajqui tlen elhuicactli huan nechyahualo huan quinyahualo nochi tlen nohuaya yohuiyayaj.

<sup>14</sup> Huan nochi tihuetzque tlalchi huan nijcajqui se tlen nechcamahui ica tohebreo tlajtoli huan nechilhui: ‘Saulo, Saulo, ¿para tlen tinechtlaijiyohuiltía? San moselti timococosnequi.’

<sup>15</sup> “Huan niquijto: ‘¿Ajqueya ta, noTeco?’

“Huan Tohueyiteco quijto: ‘Na niJesús tlen tinechtlaijiyohuiltía.’

<sup>16</sup> Ximoquetza nimantzi. Ama nimonexti moixtla para nimitztequimacas tiitztos tinotlatequipanojca huan tinotlayolmelajca. Nijnequi tiquinilhuis tlacame nochi tlen tiquitztoc ama huan tlen tiquitas quema nimonextis moixtla teipa.’

<sup>17</sup> “Huan yajaya quijtoj: ‘Nimitzmanahuis ininmaco israelitame huan tlen ax israelitame. Quena, ama nimitztlanis para tiquinilhuis tlen ax israelitame notlajtol.

<sup>18</sup> Huan tiquintlapohuilis inintlachiyalis para ma quicajtehuaca nopa tzintlayohuilotl huan ma nejnemica ipan tlahuili huan ma quichihuaca tlen xitlahuac. Huan para ma quisaca



tlen campa ama itztoque tlatzintla ichicahualis Axcualtlacatl para ma quiixmatica Toteco. Quena, tlacame tlen ax israelitame nojquiya nechnehtocase huan quipantise tlapojpolhuili ipampa inintlajtlacolhua. Huan teipa pampa nechnehtocase, quiselise tlen iniacxa nepa ipan elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para iacahua.' Quej nopa nechilhui Jesús.

*Pablo quichijqui tlen Toteco quinejqui*

<sup>19</sup> “Huan yeca, Tlanahuatijquetl Agripa, nijneltoquili tlen Toteco nechilhui tlen elhuicactli.

<sup>20</sup> Huan achtohui niyajqui Damasco para niteilhuis tlen Jesús huan teipa niyajqui Jerusalén huan ipan nochi ni estado Judea. Nojquiya niquinilhuijtoc tlcame tlen ax israelitame para ma quipatlaca ininyolo, huan ma quitoquilica Toteco huan ma quichihuaca tlen cuali para nochi quimatise ya quipatlatoque ininyolo.

<sup>21</sup> Huan yeca nopa israelitame nechitzquijque ipan tohueyi tiopa huan quinequiyayaj nechmictise.

<sup>22</sup> Pero Toteco nechpalehui nopa tonal huan nechmanahuijtoc hasta ama, huan yeca niquinicamahuíá tlcame tlen tlapijpixtoque huan tlen teicneltzitzí, pero san niquinilhuía tlen itiocamanalojcahua Toteco huan Moisés huejcajquiya quijtojque para teipa panosquíá.

<sup>23</sup> Niquinilhuía queja monejqui tlaijiyohuis huan miquis nopa Cristo tlen Toteco Dios quititlanqui. Huan monejqui yajaya elqui tlen achtohui moyolcuic tlen injuanti tlen mictoyaj para quintlahuilis huan quinmaquixtis israelitame huan tlen ax israelitame.”

*Pablo quinequi para Agripa ma quineltoca Jesús*

<sup>24</sup> Huan Pablo noja quincamahuiyaya, huan Festo quijto chicahuac:

—¡Pablo tilocojtic! Miyac timomachtijtoc huan yeca timolochijtoc.

<sup>25</sup> Pero Pablo quinanquili:

—Ax nilocojtic, titohueyi tequihue Festo. Nimitzilhuía tlen nelía xitlahuac huan temachtli.

<sup>26</sup> Huan nica itztoc ni Tlanahuatijquetl Agripa tlen cuali quimachilía nochi tlen panoc ica Jesús huan yeca nimoneltalía para nicamatis xitlahuac iixtla tlen ni tlamantli. Nijmati yajaya quicactoc nochi ni tlamantli tlen Jesús quichijqui pampa nochi tlcame quimatque nochi tlen panoc ihuaya.

<sup>27</sup> Huan Pablo quiilhui Agripa:

—Tlanahuatijquetl Agripa, ¿tijneltoaca tlen itiocamanalojcahua Toteco quijcuilojque? Nijmati para tijneltoaca.

<sup>28</sup> Huan Agripa quiilhui Pablo:

—Ica seyoc pilquentzi tinechchihuilisquía ma nijneltoaca Jesucristo.

<sup>29</sup> Huan Pablo quinanquili:

—Ma Toteco mitzpalehui para ta huan nochi tlen itztoque nica xijneltocaca Cristo queja na nijneltoaca yonque ica se pilquentzi o ica miyac tlajtoli. Pero ax niqijtohua para nijnequi inmechilpise queja na nechilpitoque ica ni tepos mecatl.

<sup>30</sup> Huajca moquetzque Tlanahuatijquetl Agripa, Gobernador Festo, huan Berenice huan nochi tlen mosehujtoyaj ininhuaya.

<sup>31</sup> Huan moiycatlalijque huan pejque mocamahuíaj inin-seltitzi. Huan nochi quijtojque:

—Axtle tleno quichijtoc ni tlatcatl para quimictise, niyon para yajaya tzactos.

<sup>32</sup> Huan Agripa quilhui Festo:

—Intla Pablo ax tlajtlantosquía para yas iixpa César para quitlajtolsencahuas, huelisquía tijmalacaniijosquía.

## 27

### *Quititlanque Pablo nepa Roma*

<sup>1</sup> Huan quema nopa tequihuejme quijtojque ajsic nopa tonal para quititlanise Pablo hasta tlali Italia, quitemactilijque ya huan sequinoc tlacame tlen nojquiya tzactoyaj imaco se tlayacanquetl tlen soldados tlen itoca eliyaya Julio. Huan nopa pamitl tlen soldados tlen quinyacanqui inintoca eliyaya nopa Pamitl Augusta.

<sup>2</sup> Huajca nochi ticalajque ipan se hueyi barco tlen hualajqui tlen altepetl Adramitio huan yohuiyaya ipan hueyi atl hasta nopa altepetini iteno tlali Asia. Huan tiquisque nepa huan nojquiya yajqui tohuaya toicni Aristarco tlen ejqui altepetl Tesalónica ipan tlali Macedonia.

<sup>3</sup> Huan tonili tiajsitoj altepetl Sidón. Huan Julio quitlasojtlac Pablo huan quicahuili ma quinpaxaloti ihuampoyohua huan para injuanti ma quimacaca nochi tlen monequi para ica panos.

<sup>4</sup> Teipa tiquisque Sidón huan tiyajque ipan hueyi atl nechca tlali Chipre huan tipanoque ica norte pampa nelía chichahuac techixilpitzayaya nopa ajacatl.

<sup>5</sup> Huan teipa tiqixcotonque nopa hueyi atl tlen mocahua iteno tlali Cilicia huan tlali Panfilia. Huan tiajsitoj Mira, se altepetl ipan Licia.

<sup>6</sup> Huan nepa nopa tlayacanquetl Julio quipanti se hueyi barco tlen hualayaya tlen altepetl Alejandría huan yohuiyaya tlali Italia, huan technahuati ma ticalaquica ipan nopa barco.

<sup>7</sup> Huan para miyac tonali nopa barco nejnenqui yolic, huan ica ohui tiajsitoj nopa tlali nechca Gnido. Huan tlahuel chicahuac techilpitzayaya nopa ajacatl huan ax techcahuiliyaya ma tinejnemica, yeca tijyahualojque nochi iteno tlali Creta campa ax más tlaajacayaya chicahuac huan tijpanoque Salmón.

<sup>8</sup> Huan ica miyac tequitl tipanotiyajque iteno Creta huan tiajsitoj campa se pilaltepetzti tlen itoca Buenos Puertos nechcatzi altepetl Lasea.

<sup>9</sup> Ya miyac tonali tijpolijtoyaj ipan hueyi atl pampa yolic tiyohuiyayaj huan ajsitinemiyaya nopa metztli quema tlaseseya huan más mahuilili tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huajca Pablo quinilhui nochi tlacame tlen itztoyaj tohuaya tlen yaja moilhuiyaya.

<sup>10</sup> Quiijto:

—Tlacame, nimoilhuía toojhui elis nelmahuilili intla tiquisase nica huan más tijnejnemiltise tobarco ipan hueyi atl. Huelis polihuis tobarco, huan nopa miyac tlamamali huan tojuanti nojquiya huelis timisahuse.

<sup>11</sup> Pero nopa tlayacanquetl Julio ax quitlacaquili tlen Pablo quiijto. Quineltocac inintlajtol itlayacancahua huan iteco nopa barco.

<sup>12</sup> Inijuanti moilhuijque para más mahuilili intla mocahuasquía tobarco nepa ipan pilaltepetzti Buenos Puertos para nopa nahui metztli quema tlaseseya pampa chicahuac tlaajaca nepa. Yeca inijuanti huan miyac tlacame tlen itztoyaj tohuaya quinequiyayaj ma tiquisaca. Quinequiyayaj intla tihuelisquía, tiajsisquía ipan altepetl Fenice ipan tlali Creta. Pampa nozona altepetl san tlapojtoc ipan se lado para ajacatl quiajsis campa nopa huejhueyi barcos mocahuasquía. Huan yeca quinequiyayaj ma timocahuaca nepa para nopa se quesqui metztli quema tlaseseya huan ax hueli nejnemij huejhueyi barcos ipan hueyi atl.

*Nopa hueyi ajacatl ipan hueyi atl*

<sup>13</sup> Huan quema pejqui tlaajaca se quentzi tlen sur, moilhuijque huelis tiajsise campa tijnequiyayaj. Yeca tiquisque nepa ipan tobarco huan tiyajque nechca iteno nopa tlali Creta.

<sup>14</sup> Pero san quentzi teipa, hualajqui se ajacatl tlahuel chicahuac. Nopa ajacatl hualajqui tlen tlali Creta huan itoca Norte ajacatl huan techhuicac huejca tlen nopa tlali ipan hueyi atl.

<sup>15</sup> Huan nopa ajacatl techcuatopehuayaya chicahuac, huan ayoc tihuelque tijcuese tobarco para elis nechca tlali. Yeca san tijmajcajque tobarco ma yas campa nopa ajacatl quinequiyaya techhuicas.

16 Huan tijpanoque se piltaltzi tlatlajco hueyi atl tlen itoca Claudia. Huan nozona quema ayoc tlahuel chicahuac hualayaya nopa ajacatl; ica miyac tequitl, tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi tlen quitlanayaya tobarco. Tijhualicayayaj para ipan momanahuisquía sequin intla tlapanis tobarco.

17 Huan quema tijtlalanque nopa pilcuacanahuajtzi, tijtlalique ipan tohueyi barco. Huajca nopa tlacame quiyahualilpijque tobarco ica lazo tlen tlahuel tomahuac para ma ax tlapanisquía. Huan quitemohuijque nopa achtohui etetic tepostli, pampa momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatopehuasquía tobarco campa se lugar tlen itoca Sirte campa onca miyac xali, huan nelía mahuilili nepa. Pero yonque quitemohuijque nopa tepostli, nopa ajacatl san quihuicayaya tobarco campa hueli.

18 Huan tonili nopa ajacatl huan hueyi atl noja tlahuel chicahuac quicuatopehuayaya tobarco. Huajca nopa tlacame tlen quinejnemiltiyayaj tobarco pejque quitepehuaj ipan hueyi atl nopa tlamamali tlen tijhualicayayaj para ayoc elisquía etic tobarco.

19 Huan hualhuiptlatic nochi tojuanti tiquinpalehuijque quitepehuase ipan hueyi atl cuasias, cuamesas, huan nochi tlen eltoya ipan tobarco.

20 Huan para miyac tonali ax tiquitaque tonati, niyon sitlallime. Huan nochi timoilhuiyayaj timisahuisquía pampa nelía chicahuac nopa ajacatl techcuatopehuayaya.

21 Huan quipixqui miyac tonali ax tlacuajtoyaj nopa tlacame, huajca Pablo moquetzqui iniixtla huan quijto:

—Tlacame, achi cuali eltosquía intla innechtlacaquilijsosquía tlen nimechilhui huan ax tiquistosquía tlati Creta. Ax tijpolojtosquía nochi nopa tlamantli tlen tijtepejque ipan hueyi atl.

22 Pero ama nimechilhuía ximosemacaca, amo ximajmahuica pampa axaca miquis, san polihuis tobarco.

23 Na niiaxca Toteco Dios huan yajaya tlen nijtequipanohua. Huan tlayohua nechtitlanili ielhuicac ejca tlen nechilhui:

24 'Amo ximajmahui, Pablo, monequi tiajsiti Roma huan timonextis iixtla Tlanahuatijquetl César, huan pampa ta tiiaxca Toteco, yajaya nojquiya quinmanahuis nochi ni tlacame tlen itztoque mohuaya ipan ni barco huan axaca miquis.'

25 Huajca nohuampoyohua, ximosemacaca pampa na nimotemachía ipan Toteco Dios huan nijmati para nochi panos queja nechilhuijtoc.

26 Pero ni ajacatl quihuicas tobarco huan cuatacanis ipan se piltaltzi tlatlajco hueyi atl.

<sup>27</sup> Tlantoya ome samanos tiitztoyaj ica nopa ajacatl tlen tlahuel chicahuac ipan hueyi atl. Huan timopantijque ipan se hueyi atl tlen itoca Adria huan nopa ajacatl noja quicuatopehuayaya tobarco campa hueli. Huan ica tlajco yohual nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tobarco momacaque cuenta tiajsiyayaj nechca tlali.

<sup>28</sup> Huajca quiyejyecojque para quimatise quesqui ihuejcatlanca nopa atl itzintla tobarco, huan san quipixqui treinta y seis metros ihuejcatlanca. Huan ica seyoc tlalochtli, sampa quiyejyecojque huan san quipixqui veintisiete metros.

<sup>29</sup> Huan nopa tlacame momajmatiyayaj para nopa ajacatl quicuatacanaltisquía tobarco ipan nopa huejhueyi tetini nechca tlali. Huajca ica iica tobarco quinmajcayque nopa mecatl tlen quinpixtoyaj nahui huejhueyi barcos tlen ejetic para motlatzquilise atzintla huan para ma ayoc nejnemi tobarco ica nopa ajacatl. Huan nochi majmahuiyayaj huan tlahuel quinequiyayaj ma tlanesi para huelis tlachiyase.

<sup>30</sup> Huan nopa tlacame tlen tequitiyayaj ipan tohueyi barco quinequiyayaj cholose ipan nopa pilcuacanahuajtzi tlen tijhualicayayaj pampa moilhuijque nochi timiquisquíaaj ipan tobarco. Yeca quitemohuijque nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl, huan istlacatique huan quiijtojqque san quinejqque quuilpise más tepostli iixtla tobarco.

<sup>31</sup> Pero Pablo quimatqui para cholosquíaaj, yeca quinilhui nopa tlayacanquetl ininhuaya isoldados:

—Intla nopa tlacame ax mocahuaj nica, imojuanti inmiquise.

<sup>32</sup> Huajca nopa soldados quitzontejque nopa mecatl tlen nopa tlacame ica quitemohuiyayaj nopa pilcuacanahuajtzi. Huan huetzqui nopa pilcuacanahuajtzi ipan hueyi atl huan yajqui.

<sup>33</sup> Huan quema tlanesqui, Pablo quincamahui nochi tlen itztoyaj ipan tohueyi barco huan quinilhui ma tlacuaca. Quinilhui:

—Ticaxitijquejya ome samanos para inocuesohuaj huan ax inquinequij intlacuase.

<sup>34</sup> Yeca chicahuac nimechtlajtlanía xitlacuaca cuali para inquipiyase chicahualistli para timomanahuise. Huan nijmati niyon se tlen tojuanti ax miquis, niyon axaca quipolos se itzoncal.

<sup>35</sup> Huan quema Pablo quincamahui queja nopa, yajaya quiitzqui se pantzi huan quitlascamatqui Toteco iniixtla nochi injuanti. Huan quitlajcotlapanqui huan pejqui quicua.

<sup>36</sup> Huajca nochi injuanti achi más quipixque paquilistli, huan nochi tlacuajque.

<sup>37</sup> Huan nochi tojuanti tiitztoyaj 276 ipan nopa hueyi barco.

<sup>38</sup> Huan quema tlanque tlacuaj cuali, huajca quitepejque ipan hueyi atl itlamiya nopa tlamamali tlen trigo tlen ti-huicayayaj para ayoc elis más etic tohueyi barco.

### *Atzonpolijqui tohueyi barco*

<sup>39</sup> Huan quema tlanesqui, nopa tlacame tlen quinejnemilti-jque tohueyi barco quiitaque tiitztoyaj nechca tlali, pero ax quiixmatque tlaque itoca. Huan teipa quiitaque campa on-cayaya xali ateno, huan moilhuijque huelis quinejnemiltise tohueyi barco tlatlajco huejhueyi tetini hasta nopona.

<sup>40</sup> Huajca quitzontejque nopa mecatl tlen ica quiilpitoyaj nopa ejetic tepostli atzintla, huan quincajteque ipan hueyi atl. Huan quintemohuijque nopa huapaltini tlen quichi-huaj para ma nejnemis tohueyi barco para campa tijnequij. Huan quitlalanque nopa hueyi yoyomitl iixpa tohueyi barco para nopa ajacatl ma quicuatopehua, huan nimantzi pe-jqui techcuatopehua chichahuac huan timonechcahuijtiya-jque para campa onca xali.

<sup>41</sup> Pero tohueyi barco cuatacanqui ipan se hueyi tetl ipan tlali tlen tlatzintla nopa atl. Huan nopa atl ayoc eliyaya huejcatla para quihuicas tohueyi barco. Huajca nelía cu-atacanqui iixpa tohueyi barco huan ayoc huelqui nejnemi. Huan iica pejqui tlapani tobarco pampa nopa atl chichahuac quimaquiliyaya.

<sup>42</sup> Huajca nopa soldados moilhuiyayaj quinmictise nochi tlacame tlen tzactoque para ax ajquisquíaj hasta tlali huan cholosquíaj.

<sup>43</sup> Pero nopa tlayacanquetl tlen soldados ax quinequiyaya ma quimictica Pablo, yeca ax quincahuili para ma quinmic-tica. Yajaya tlanahuati para nochi tlen huelque ajquij ma timomajcahuaca achtohui ipan atl huan ma tiajquica hasta campa tlali.

<sup>44</sup> Huan sequinoc tlen ax huelque ajquij ma quicuica huapali o tlamantli tlen quipantisquía ipan hueyi barco para ax misahuisse. Quej nopa nochi quichijque huan nochi tojuanti tiajsitoj cuali ipan tlali.

## 28

### *Pablo ipan piltlaltzi Malta*

<sup>1</sup> Huajca nochi tojuanti tiajsitoj ica cuali, huan tijpantijque para nopa piltlaltzi itoca Malta huan quipixqui hueyi atl yahualtic.

<sup>2</sup> Huan nopa Malta ehuan techselijque ica paquillistli. Huan tlipitzque para timototonise pampa tlasseyayaya huan tlaahuetziyaya.

<sup>3</sup> Huan Pablo quisentiliyaya cuahuatl huan quitemayaya ipan tlitl. Huan nimantzi quisqui ipan tlitl se cohuatl tlen itztoya ipan nopa cuahuatl, huan quimahuijconqui.

<sup>4</sup> Huan nopa Malta ehuaniquiitaque nopa cohuatl cuahuiyontoc imaco Pablo huan moilhuijque se ica sequinoc: “Huelis ne tlacatl se temictijquetl tlen momaquixti ipan nopa hueyi atl, pero Dios ax quicahuilía ma itzto pampa ax cuali tlen quichijtoc.”

<sup>5</sup> Pero Pablo san momatzejtzelo huan nopa cohuatl huetzqui ipan tlitl, huan ax tleno ipantic.

<sup>6</sup> Huan nopa tlacame quichiyayaj para ma semahuía Pablo o ma huetzisque mictoc. Pero quichixque miyac hora, huan ax tleno ipantic Pablo. Yeca quipatlaque inintlalnamiquilis huan quiijtojque para Pablo eliyaya se dios.

<sup>7</sup> Huan nechca campa tiajsitoj ipan tlali, eltoya nechca nochi itlal huan ichaj se tlacatl tlen itoca eliyaya Publio. Publio elqui se hueyi tlayacanquetl ipan nopa piltlaltzi. Huan yajaya techseli ica cuali huan techtlamacac para eyi tonali.

<sup>8</sup> Huan huilantoya itata Publio ipan itlapech pampa toniyayaya huan eshuilohuayaya. Yeca Pablo calajqui campa itztoya, huan momaijto, huan quitlali ima ipan ya huan quichicajqui.

<sup>9</sup> Huan teipa nochi nopa piltlaltzi ehuaniquicajque tlen panoc, huan hualajque nochi tlen mococohuaj campa itztoya Pablo huan nochi mochicajque.

<sup>10</sup> Huan yeca nopa piltlaltzi ehuaniquitechtlepanitaque miyac huan techmacaque miyac tlamantli. Huan teipa quema ajsic tonal para tiquisase, techmacaque nochi tlen monequiyaya para ipan toojhui.

### *Pablo ajsic Roma*

<sup>11</sup> Huan timocajque nepa tlali Malta para eyi metztli. Huan teipa ticalajque ipan seyoc hueyi barco tlen hualajtoya tlen altepetl Alejandría huan tlen nojquiya mocajtoya nepa ipan nopa piltlaltzi Malta nopa se ome metztli quema tlaseseya. Huan ipan iixpa nopa hueyi barco quinpixtoya ome tlaixcopincayome tlen inintoca Cástor huan Pólux. Huajca sampa tiquisque tlen nopa tlali huan tinejnenque ipan hueyi atl.

<sup>12</sup> Huan teipa tiajsitoj altepetl Siracusa huan timocajque nepa eyi tonali.

<sup>13</sup> Huan teipa tiquisque huan tiyajque nechca iteno nopa tlali hasta tiajsitoj altepetl Regio. Huan tonili hualajqui se ajacatl ica sur huan techcuatopejqui hasta hualhuiptlatía tiajsitoj altepetl Puteoli.

<sup>14</sup> Nepa tiquinpantijque sequin toicnihua ipan Cristo huan techilhuijque ma timocahuaca ininhuaya. Huan timocajque

ininhuaya chicome tonali. Huan teipa tiquisque huan tiicx-inejnenque para tiajsitij Roma.

<sup>15</sup> Huan ya quimajtoyaj toicnihua ipan Cristo nepa Roma para tiajsitinemiyayaj. Yeca quisque Roma icxinemiyayaj huan technamiquicoj ipan ojtli campa se tianquis tlen itoca Foro de Apio. Huan teipa sequinoc technamijque ipan pilaltepzi Tres Tabernas. Huan quema Pablo quinitac nopa tlaneltocani, quitlascamatqui Toteco huan injuanti quimacaque yancuic tetili ipan iyolo.

<sup>16</sup> Teipa tiajsitoj altepetl Roma huan nopa sequinoc tlatzame quintemactilijque campa tlatzactli, pero nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quicahuili Pablo ma mocahua iyoca ipan se cali. Huan ihuaya mocajqui san se soldado para quimocuitlahuis.

### *Pablo tepohuili nepa ipan Roma*

<sup>17</sup> Huan quema Pablo quipixtoya eyi tonali nepa ipan altepetl Roma, quinnotzqui nopa tlayacanani tlen israelitame tlen nepa ehuj. Huan quema hualajtoyaj, quinilhui:

—Innoisraelita icnihua, nopa israelitame nepa Jerusalén nechitzquijque huan nechtemactilijque ica romano tequihuejme yonque ax niquinixpanotoc israelitame, niyon totlamachtli tlen tohuejcapan tatahua techcahuilijtejque.

<sup>18</sup> Teipa nopa Roma tequihuejme nechtlajtolsencajque huan quijtojqe ax tleno nijchijtoya para nimiquis. Huan quinequiyayaj nechmajcahuase.

<sup>19</sup> Pero nopa israelitame ax quinequiyayaj, yeca nitlajtlanqui para ma nechhualicaca nica Roma para César ma nechtlajtolsencahua, pampa ax nijnequiyaya más niquinteilhuis noicnihua israelitame.

<sup>20</sup> Yeca nimechnotzqui para nimechitas huan nimechcamahuis. Niilpitoc ica ni tepos mecatl pampa nijneltoca nopa Cristo tlen nochi israelitame quichixtoyaj ma ajsi.

<sup>21</sup> Huan nopa israelitame nepa quilhuijque:

—Nopa israelitame ipan estado Judea ax techtitlanilijtoque niyon se amatlajcuiloli para techilhuis tlen ta. Huan niyon se toicni ax hualajtoc para techcamahuis intla tijchijtoc tlen ax cuali.

<sup>22</sup> Pero tojuanti tijnequij tijcaquise tlen tijneltoca tlen Jesús. Campa hueli tlali tijcactoque para miyac quijtohuaj para ax cuali para tlacame ma quineltocaca Jesús. Pero san ya nopa tijmatij.

<sup>23</sup> Huan quitlalijque se tonal quema hualasquíaj, huan ipan nopa tonal ajsicoj nelmiyac israelitame ipan nopa cali campa Pablo mocahuayaya. Huan Pablo quincamahui quejatzatza



Toteco tlanahuatía huan quincamahui tlen Jesús. Ica itlanahuatil Moisés huan ica tlen quuijcuilojtoyaj itiocamanalojcahua Toteco, Pablo quinnextili para Jesús elqui nopa Cristo tlen Toteco quititlantoya. Yajaya pejqui quincamahúa ica ijaloc huan ax tlanqui hasta tiotlaquixqui.

<sup>24</sup> Huan sequin nopa tlacame quiselijque tlen Pablo quinilhui, huan sequinoc ax quineltoaque.

<sup>25</sup> Inijuanti san pejque monajnanquiliáj se ica seyoc huan pejque yohuij. Huajca Pablo quinilhui nopa tlacame ni tlajtoli:

—Xitlahuac nopa tlajtoli tlen Itonal Toteco quimacac Isaías, itiocamanalojca Toteco para ma quinilhui tohuejcapan tatahua. Quiilhui:

<sup>26</sup> ‘Xiya campa ni tlacame huan xiquinilhuiti ni tlajtoli.

Toteco quuijtohua: Nelía inquicaquise notlajtol, pero ax inquimachilise.

Nelía inquitase tlen nijchihuas,

Pero ax inquimachilise tlen quinequi quuijtos.

<sup>27</sup> Pampa ni israelitame yoltetique.

Mochijtoque queja nacastzactoque huan queja popoyotziti.

Ax quinequij quiitase huan ax quinequij nechcaquise.

Ax quinequij quimachilise notlajtol ica ininyolo,

Huan ax quinequij moyolcuepase para niquintlajtlacolquixtis.

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.’

Huan Pablo quinilhui:

<sup>28</sup> —Huajca inisraelitame, xinechtlacaquilica. Ama Toteco quinmacas itlajtol tlacame tlen ax israelitame. Huan inijuanti quicaquise huan quiselise.

<sup>29</sup> Huan quema Pablo quuijto ni tlajtoli, nopa israelitame quisque huan chicahuac monajnanquiliijtiyajque se ica seyoc.

<sup>30</sup> Huan Pablo mocajqui nozona ome xihuitl ipan se cali tlen quitlanejtiyaya ica se tlaxtлахuili. Huan ica paquilstli quinseliyaya nochitlen quipaxalohuayayaj.

<sup>31</sup> Huan nempa quinixtomiliyaya quejatza Toteco Dios tlanahuatía, huan quinmactiyaya tlen Tohueyiteco Jesucristo ica chicahualistli. Ax pinahuayaya, huan axaca quitza-cuiliyaya.

## **Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Roma**

Pablo quiijcuilo ni amatljajcuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen altepetl Roma. Quiijcuilo para quinequiyaya yas Roma huan para tlaneltocani nozona ma quipalehuica para yase ipan tlali España. Camati miyac tlen totlaneltoquíl ipan Jesús huan tlen quejatzá monequi tinejnemise pampa tijneltoquílíaj. Nochi tlacame yonque israelítame o tlen ax israelítame monequi momaquixtise tlen inintlajtlacolhua huan quiijtóhua yajaya Jesús tlen huéli quinmaquixtis. Techilhuía monequi timotemactilise ica Toteco huan tijtequipanose ica se tonemilis tlen tlatzejtzéltic iixpa.

*Romanos quiipiya chicome partes:*

*Romanos 1:1-17* Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuaní. Toteco quinmaquixtía tlen quineltozase Jesús.

*Romanos 1:18 — 3:20* Nochi tlacame monequi se temaquixtijquetl para quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

*Romanos 3:21 — 4:45* Quejatzá huéli timomaquixtise ipan Jesús

*Romanos 5 — 8* Nopa nemilistli yancuic ipan Jesús

*Romanos 9 — 11* Tlaque Toteco quisencajtoc para israelítame huan nopa tlen quisencajtoc para tlen ax israelítame

*Romanos 12:1 — 15:13* Quejatzá monequi monejnemiltise tlaneltocani

*Romanos 15:14 — 16:27* Pablo quintlajpalohua miyac tlaneltocani huan quipaquilismaca Toteco

*Pablo quintlajpalo tlaneltocani ipan Roma*

<sup>1</sup> Na niPablo. Niítequipanojca Jesucristo. Toteco nechtequitlali ma niitzto niitlayolmelajca, huan nechiyocatlali ma niquinmahui tlacame icual tlajtol.

<sup>2</sup> Huejcajquiya ipan Itlajtol tlen tlatzejtzéltic tlen quiijcuilojque itiocamanalojcahua, Toteco techtlajtolcahuili para teipa oncas ni cuali tlajtoli.

<sup>3</sup> Ni cuali tlajtoli techilhuía tlen Tohueyiteco Jesucristo, Icone Toteco Dios tlen teipa tlacatisquía ica itlacayo se tlatatl. Techilhuía para yajaya elisquía se iteipa ixhui Tlanahuatijquetl David queja itlacayo se tlatatl.

<sup>4</sup> Huan nojquiya quinexti para temachtli Tohueyiteco Jesucristo itztoc Icone Toteco quema moyolcuic tlen campa mijcatzitzipampa ichicahualis Itonal Toteco tlen tlatzejtzeltic.

<sup>5</sup> Hueyi iyolo Jesucristo noca na huan nechmacac tequihuejcayotl para niqunyolmelahuas nochi tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo quinchihuilijtoque para huelis quinelto-case huan quichihuase ipaquilis pampa quicnelíaj.

<sup>6</sup> Huan imojuanti nojquiya initztoque intlacame tlen Toteco inmechnotztoc para inelise iniaxcahua Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>7</sup> Huajca nimechtlajcuilhuía inRoma ehuanitlen Toteco inmechicnelía, huan inmechnotztoc, huan inmechiyocatlalijtoque para inelise itlatzejtzeltitijca tlacajhua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

*Pablo quinejqui quinpaxaloti Roma ehuanit*

<sup>8</sup> Achtohui nijnequi nijtlascamatis Toteco Dios ica Jesucristo para nochi imojuanti, pampa hasta campa hueli ipan tlattepectli, nochi quicactoque quejatza nelía cuali inquinelto-caj.

<sup>9</sup> Toteco quimati para ajachica nimechilnamiqui iixpa. Quena, ax nijcahua nimomaijtohua ipan Toteco imopampa, yajaya tlen nijtequipanohua ica nochi noyolo quema niqunilhuía tlacame tlen ni cuali tlajtoli tlen Icone.

<sup>10</sup> Huan nochipa nijtlajtlanía Toteco para ma ax huejcahuas huelis nimechpaxaloti intla ya ipaquilis.

<sup>11</sup> Nelía nijnequi nimechitas para nimechpanoltilis se yajatili tlen Itonal Toteco temaca para initztoque intemachme huan inquipiyase más chicahualistli ipan Toteco Dios.

<sup>12</sup> Quinequi quijtos nijnequi nimechylchicahuas huan para innechylchicahuase nojquiya. Pampa quema tiqitaj queja ne se cuali quinelto-ca Tohueyiteco, noja más tijpiyase chicahualistli tijnelto-case.

<sup>13</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para miyac huelta nimoilhujtoque niyas nimechitati pampa nijnequi nijchihuas itequi Toteco campa imojuanti queja nijchijtinentoc ica sequinoc tlacame tlen ax israelitame, pero hasta ama ax hueltoque niya no-pona.

<sup>14</sup> Ipan noyolo tlahuel nijnequi niqunimachtis tlen camatij griego huan tlen camatij sequinoc tlajtoli. Monequi niqunilhuis itlajtol Toteco tlacame tlen momachtijtoque huan tlen ax momachtijtoque.

<sup>15</sup> Huajca nojquiya tlahuel nijnequi niyas nicamanaloti itlajtol Toteco campa imojuanti ipan altepetl Roma.

*Itlajtol Toteco quipiya chicahualistli*

16 Ax nimopinahua nitepohuilis itlajtol Toteco, pampa quipiya ichicahualis Toteco para quinmaquixtis tlen inintla-jtlacolhua nochi tlen quineltocaj. Achtohui quinmaquixtía israelitame huan nojquiya tlen ax israelitame.

17 Ni cuali tlajtoli technextilía quejatza Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa intla san tijneltoaj. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: “Se tlen xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca ya.”

*Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli*

18 Toteco Dios quinextía ihueyi cualancayo tlen elhuicac ica nochi tlacame tlen quichihuaj tlen ax quipactía huan tlen ax xitlahuac, pampa yonque injuanti quimatij tlen melahuac, quichihuaj tlen ax cuali, huan quitzacuilía tlen melahuac para sequinoc ma ax quiixmatica.

19 Tlacame ya quimatij nochi tlen Toteco tlen se tlacatl hueli quimati pampa Toteco iselti quintlalilijtoc nopa tlamatitili ipan ininyolo.

20 Hasta ipejya tonali quema Toteco quichijqui tlaltepectli, nochi tlacame quitztoque elhuicactli huan tlaltepectli tlen yajaya quichijtoc. Huan nempa quitztoque para Toteco itztoc, huan quipiya hueyi chicahualistli, huan para nochipa quipiyas. Huajca ica tlen tiquitaj para quichijtoc, ax aquí hueli motechtis huan quijtos ax quimati intla itztoc Toteco Dios.

21 Pero yonque tlacame quimatque para itztoc Toteco, ax quihueyimatque queja quinamiqui para Dios, niyon ax quitlascamatque. Injuanti san pejque moilhuíaj ipan tlamantli ipan inintlalnamiquilis tlen ax melahuac tlen quejatza itztoc Toteco, huan yeca ipan ininyolo achi más mocuepque huihui-tique huan ipan tzintlayohuilotl.

22 Yonque nopa tlacame quijtohuaj tlanamiquij, mochique huihuime,

23 pampa ax quihueyimatque Toteco Dios tlen onpano hueyi huan tlen ax hueli miqui. Injuanti quinhueyimatque tlaixcopincayome tlen tlacame, totome, tlapiyalime huan cohuame, yonque nopa tlacame huan nochi nopa tlapiyalime miquij.

24 Huajca Toteco quintlahuelcajtoc para ma quichihuaca nopa fiero tlamantli tlen ininyolo quinequi quichihuas. Se hueyi pinahualistli tlen nopa fiero tlacame mochihuilíaj se ica seyoc ipan inintlacayo.

25 Huajca ax quinejque quineltocase tlen quimatque tlen melahuac tlen Toteco, pero ica ininpaquilis quitlapejpeni-jque para san quimatise se istlacatili. Huajca quitlepani-taque huan quihueyichijque tlen Toteco quichijqui huan ax

quihueyimatque Toteco Dios tlen quichijqui nochi tlen onca. Pero yajaya Toteco Dios tlen quinamiqui para nochi tlacame ma quihueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>26</sup> Huajca Toteco quintlahuelcajqui. Quincahuilía ma quichihuaca nochi tlen fiero tlen inintlacayo quinequi, yonque se pinahualistli. Huan hasta ininsihuajhua ayoc quinequij itztose ininhuaya tlacame queja Toteco quinchijtoc, pero yohuij ininhuaya sequinoc sihuame para tlen hueli mochihuilise.

<sup>27</sup> Huan tlacame nojquiya ihuical quichihuaj tlen fiero. Ayoc quinequij itztose ininhuaya sihuame queja Toteco quinchijtoc, pero quintemohuaj sequinoc tlacame huan quichihuaj miyac tlamantli ininhuaya tlen eli se pinahualistli. Huajca queja quinamiqui, quiselíaj ipan inintlacayohua nopa tlatzacuiltistli tlen ininpanti tlacame tlen queja nopa quichihuaj.

<sup>28</sup> Huan pampa nopa fiero tlacame ayoc quinejque quilmamique Toteco, yajaya quintlahuelcajqui huan quincahuili ma quichihuaca tlen más fiero moilhuíaj. Nochi tlen ax quinamiqui, ya nopa quichihuaj.

<sup>29</sup> Quichihuaj nochi tlen ax cuali. Quichihuaj tlen hueli ica tlen ax innamic. Quichihuaj tlamantli ica inintlacayo tlen Toteco ax quichijtoc totlacayo para ma tijchihuaca. Tlahuel quinequij moaxcatise nochi tlen onca. Quichihuaj miyac tlamantli tlen ax monequi. Temictíaj, nochipa moxicohuaj ica sequinoc, nimantzi tlatehuíaj, tlaacajcayahuaj, huan teijilnamiquij.

<sup>30</sup> Camatij fiero tlen sequinoc. Quicocolíaj Toteco Dios. Sentlamique. Mohueyimatij camatij huan mocualnequij. San tlen fiero quitemohuaj para quichihuase. Ax quinneltoquilíaj inintatahua.

<sup>31</sup> Ax quipiyaj inintlalnamiquilis. Ax temachtli inintlajtol yonque quijcuilohuaj ipan se tlajtolsencahuali. Axaca quicnelíaj. Ax tetlapojpolhuíaj huan ax tetlasojtlaj.

<sup>32</sup> Cuali quimatij itlanahuatilhua Toteco huan quimatij itlanahuatil quijtohua monequi ma quinmictica nochi tlen quichihuaj ni tlamantli fiero. Pero injuanti ax san quichijtinemij tlen fiero, nojquiya nelía paquij quema sequinoc ya nopa quichihuaj.

## 2

### *Toteco xitlahuac tetlajtolsencahuas*

<sup>1</sup> Nojquiya imojuanti ax hueli inmotechtise. Inmoilhuíaj para nelía fiero ni tlacame tlen nimechilhuía huan monequi Toteco quintlatzacuiltis. Pero quema inquijtohua para ax

cuali tlen quichihuj inijuanti, inmotelchihuj ica imoseltitzitzi pampa inquichihuj san se nopa tlajtlacoli, huan yeca Toteco nojquiya inmechtlatzacuiltis.

<sup>2</sup> Huan tijmatij para quema Toteco quintlajtolsencahuas huan quintlatzacuiltis tlacame tlen quichijtinemij tlamantli tlen ax cuali queja nopa, yajaya quichihua tlen xitlahuac.

<sup>3</sup> ¿O huelis inmoilhuíaj Toteco quintlatzacuiltis nopa sequinoc tlen queja nopa tlajtlacolchihuj huan ax inmechtlatzacuiltis? ¡Ax queja nopa!

<sup>4</sup> Huelis ax inquimachilíaj para tlen Toteco ax inmechtlatzacuiltía nimantzi quema intlajtlacolchihuj. Ax nimantzi inmechtlatzacuiltía pampa nelía hueyi iyolo Toteco ica nochi tlacame. Huan yajaya inmechchiya huan quiyiya iyolo, pampa quinequi queja nopa inmechpalehuis ximoyolcuepaca huan xijcahuaca imotlajtlacolhua.

<sup>5</sup> Pero inyoltetique huan ax inquinequij inmoyolcuepase huan inquicajtehuase imotlajtlacolhua. Yeca inquimiyaquilíaj imotlatzacuilti tlen inmechchiyaj ipan nopa tonal tlen huala quema monextis ihueyi cualancayo Toteco, yajaya tlen xitlahuac tetlajtolsencahuas.

<sup>6</sup> Huan Toteco quintlaxtlahuis nochi tlacame queja tlen quichijtoque ipan ni tlaltepactli.

<sup>7</sup> Toteco quinmacas yolistli yancuic para nochipa nopa tlacame tlen quichijtinemij tlen cuali huan quitemohuj para yajaya Toteco ma elis tlen quinhueyitlalis huan quintlepanitas, huan para yajaya quinmacas nopa yolistli para nochipa.

<sup>8</sup> Pero Toteco tlahuel cualanis huan quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen quitemohuj san tlen inijuanti quinequij huan quitoquilíaj tlen ax xitlahuac.

<sup>9</sup> Oncas hueyi tlahuicayotl huan tlaijiyohuistli para nochi tlacame tlen quichihuj tlen ax cuali. Ni tlaijiyohuistli achtohui quinajsis israelitame huan nojquiya quinajsis tlen ax israelitame.

<sup>10</sup> Pero Toteco quinhueyitlalis huan quinmacas tlatlepanitacayotl huan tlahuehuistli nochi tlacame tlen quichihuj tlen cuali, yonque israelitame o ax israelitame.

<sup>11</sup> Pampa Toteco ax techchicoicnelía, quintlajtolsencahuas nochi tlacame.

<sup>12</sup> Quema tlajtlacolchihuj tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas queja tlen cuali quimatiyayaj ipan ininyolo para quichihuasquíaj huan ax quichijque. Pero nochi tlacame tlen tlajtlacolchijtoque huan quimatiyayaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco quintlajtolsencahuas queja tlen quijtohuaj nochi nopa tlanahuatili.

13 Pampa Toteco ax quinita tlacame para xitlahuaque iixpa pampa quimatij nopa miyac tlanahuatili. San quinita para xitlahuaque iixpa tlacame tlen quichijtinemij tlen nochi nopa tlanahuatili quijjtohuaj.

14 Huan quema tlacame tlen ax israelitame huan ax quimatij itlanahuatilhua Moisés quichihuaaj tlen cuali tlen nopa tlanahuatili tlanahuatíaj ma tijchihuaca, quinextilíaj para ipan ininyolo quimatij tlen cuali huan tlen ax cuali tlen nopa tlanahuatili quijjtohua.

15 Nempa nesi ni tlacame quipiyaj nopa tlanahuatili ipan ininyolo pampa ininyolo quintelhuía quema quichihuaaj tlen ax cuali, huan ax quintelhuía quema quichihuaaj tlen cuali.

16 Huan hualas nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas nochi tlacame ica Jesucristo. Huan Jesucristo quintlajtolsencahuas ica tlen ixtacatzi quipixtoque ipan ininyolo. Ya ni itlajtol Toteco tlen niquincamahuía tlacame.

### *Israelitame huan itlanahuatil Moisés*

17 Imojuanti tlen inisraelitame tlen inmotemachíaj ipan itlanahuatil Moisés, inmohueyimatij pampa Toteco Dios inmechicnelía.

18 Inquijjtohuaj inquimatij ipaquilis Toteco huan inquichihuaaj tlen cuali pampa inmomachtijtoque itlanahuatil Moisés.

19 Inmoilhuíaj huelis inquinmactise sequinoc tlen itztoque queja popoyotzitzi. Huan inquinequij inquintlahuilise tlacame tlen nemij ipan tzintlayohuilotl pampa ax quiixmatij Toteco.

20 Inmoilhuíaj para intlamachtiani huan huelis inquinlalnamicatise tlen huititque huan tlen coneme ipan iojhui Toteco, pampa inmoilhuíaj inquipiyaj ipan nochi nopa tlanahuatili nochi tlanamiquistli huan nochi tlen melahuac.

21 Pero inisraelitame tlen inquinmactíaj sequinoc, ¿para tlen ax inmomachtíaj para inquichihuase tlen xitlahuac? Inquinilhuíaj sequinoc ma ax tlaxtequica, pero imojuanti intetlaxtequilíaj.

22 Inquijjtohuaj axaca ma momecati, pero monequi ximotlachilica intla imojuanti ax inmomecatíaj. Inquijjtohuaj inquinocolíaj nopa tlaixcopincayome huan teteyome, pero ximotlachilica pampa sequin imojuanti inquiichtequij tlen eltoc ipan nopa inintiopa nopa tlaixcopincayome.

23 Inmohueyimatij huan inquijjtohuaj cuali inquimatij tlen nopa tlanahuatili quijjtohuaj, pero ax inquichihuaaj tlen nochi nopa tlanahuatili tlanahuatíaj. Huan yeca inqipinahualtíaj Toteco Dios.

24 Yeca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco huejcajquiya: “Ica tlen ax cuali inquinchihua, inquinchihuilíaj tlacame tlen ax israelitame ma quitlajilhica Toteco Dios.”

25 Tlahuel ipati para inelise inisraelitame huan inmechtequijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo intla nelía inquichihua, nochi tlen quijtohua itlanahuatil Moisés. Pero intla ax inquichihua, nochi tlen quijtohua itlanahuatilhua, iixpa Toteco inisraelitame ihuical initztoque ica tlen ax israelitame.

26 Huan intla se tlatl tlen ax israelita quichijtinemi nochi tlen quijtohua nopa tlanahuatili, ¿ax inmoilhuíaj para yajaya elis iaxca Toteco queja se israelita?

27 Huan quema se tlen ax israelita quichihua nochi tlen quijtohua itlanahuatilhua Moisés, yajaya quinextía para hueyi imotlajtlacolhua inisraelitame pampa cuali inquinmatij nochi nopa tlanahuatili, pero ax inquichihua tlen quijtohua.

28 Pero ax neli se tlatl elis iaxca Toteco san pampa tlatqui israelita huan quitequijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo.

29 Se tlen nelía se israelita huan iaxca Toteco itztoque se tlen quipiya iyolo cuali iixpa. Huan ax elis se tlanescayotl ipan itlacayo nopa tlatl tlen quinextis para iaxca Toteco, pero elis pampa Itonal Toteco quipatlatoque iyolo huan nozona quitlajtoque itlanescayo. Huan se tlatl ica iyolo cuali queja nopa ax quitemohua tlacame ma quipaquilismacaca, yajaya quinequi para Toteco ma quicualita.

### 3

1 Pero amo ximoilhuica ax tleno ipati pampa tojuanti tiisraelitame huan pampa techtequijtoque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan totlacayo queja Toteco quijto.

2 Tlahuel miyac ipati. Achtohui ipati pampa Toteco techahuilijtoque tiisraelitame Itlajtol.

3 Huan ama, yonque sequin israelitame quitlahuelcajtoque tlen quijtoque para quichihua huan ayoc quineltocaj Toteco, ax quinequi quijtos para ax temachtli Toteco Dios, huan para yajaya ax quichihua tlen quijtoque.

4 ¡Ax ya nopa! Toteco yajaya temachtli huan yonque nochi sequinoc istlactij, yajaya ax quema istlacti. Eltoc queja ijcuilijtoque ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua tlen ya:

“TiNoteco nempa nesi para xitlahuac nochi tlen tiquijtohua.

Huan intla tlacame mitzhuicasquíaj iixpa se juez para mitztlajtol sencahuasquíaj ica tlen tiquijtoque, ta tiquintlanisquíaj.”



<sup>5</sup> Pero huelis se moilhuis para inintlajtlacohua tlacame quipalehuía Toteco. Huelis se moilhuis quema tlacame istlacatij huan quichihuj tlen ax cuali, quinextía para ax queja nopa quichihua Toteco. Quinextíaj para Toteco itztoc nelía iyoca tlen tlajtlacoli huan yajaya nelía temachtli. Huajca huelis se moilhuis para ax xitlahuac para Toteco tetlatzacuiltis pampa inintlajtlacohua quipalehuía Toteco para quinextis para yajaya nelcuali. Quej nopa moilhuíaj sequin tlacame, pero ax melahuac.

<sup>6</sup> Ax huelis tiquijtose ya nopa. Pampa Toteco yajaya senquistoc xitlahuac, huan yeca yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame ipan ni tlaltepactli.

<sup>7</sup> Pero huelis sequin inojuanti noja inmoilhuíaj para quema se tlatatl istlacati, quinextía para Toteco itztoc nelía iyoca huan nelía temachtli. Huan yeca inmoilhuíaj ax cuali para Toteco quitlatzacuiltis nopa tlatatl tlen istlacati pampa iistlacayo quipalehui Toteco.

<sup>8</sup> Pero ax neli. Tlen moilhuía queja nopa nelía huihuitic. Huelis yajaya nojquiya quijtos ma titlajtlacolchihuaca noja más para ma nesi noja más cuali Toteco Dios. Huan sequin tlacame tlen istlacatij huan techtlajilhuíaj, quijtohuaj nitlamachtía ya inon. Quinamiqui para tlacame tlen camatij queja nopa ma quiselica nopa tlatzacuiltistli tlen quinchiya.

*Nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixtla Toteco*

<sup>9</sup> Huajca tojuanti tiisraelitame ax neli tiitztoque achi cuali iixpa Toteco que sequinoc xinachtli tlacame. Nimechnextilijtoc para nochi yonque israelitame o ax israelitame, nochi tlacame quihuicaj tlajtlacoli iixpa.

<sup>10</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Axaca quichihua tlen cuali iixpa Toteco, niyon se.

<sup>11</sup> Axaca nelía quimachilía Toteco.

Axaca nelía quitemohua.

<sup>12</sup> Nochi tlacame mocuapolojtoque.

Nochi quichijtoque tlen ax quinamiqui quichihuase.

Axaca quichihua tlen nelía cuali.

Niyon se.

<sup>13</sup> Tlen camatij nochi tlacame eltoc fiero queja quema quitlapohuaj campa quitoctoque se mijcatzi.

Quej nopa fiero inincamac tlacame.

Ica ininnepil nochi istlacatij.

Inintlajtol nelcococ queja quema tetzacanía se cohuatl tlen temictía.

<sup>14</sup> Tlacame san tlatelchijtinemij huan san cuajcualantoque.

<sup>15</sup> San quinejnectoque temictise.

16 Campa hueli yohuij, quintlajiyohuiltíaj huan quincuesolmacaj sequinoc.

17 Ax quimatij quejatza quipantis nopa ojtli tlen tlasehuilistli tlen Toteco temaca.

18 Ax moilhuíaj intla monequi ma quitlepanita huan ma quimacastica Toteco Dios.”

Quej nopa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco.

19 Tojuanti tijmatij para nochi tlen itlanahuatil Moisés tlamachtíaj, eltoc para techmactis tiisraelitame para ma tijmachilica para tijhuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco, huan para ayoc huelis timohueyimatisa quema ticamatij queja tiitztosquíaj ticuajcualme, pampa ax neli. Nochi tlen itztoque ipan ni tlaltepactli quichiyaj para Toteco quintlajtolsencahuas pampa quihuicaj tlajtlacoli iixpa.

20 Axaca se tlatatl tlen mochijtoc xitlahuac iixpa Toteco san pampa quineltoquiliytinemi nochi tlen quiijtohuaj nopa tlanahuatili. Pampa quema achi más tiquixmatij itlanahuatilhua, achi más nochi nopa tlanahuatili techmachiltíaj totlajtlacolhua huan para ax neli tijchihuaj nochi tlen quiijtohuaj.

### *Jesucristo techmaquixti tlen totlajtlacolhua*

21 Pero ama Toteco Dios technextilijtoc seyoc ojtli para techchihuas tixitlahuaque iixpa huan ax ica nopa miyac tlanahuatili. Itlajtol Toteco tlen huejcajquiya techyolmelahua quejatza quichihuas.

22 Toteco Dios techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocaj Jesucristo. Quena, nochi tlacame tlen quinelto caj mochihuaj xitlahuaque iixpa Toteco pampa Toteco ax quinchicoicnelía san sequin inieso tlacame.

23 Pampa nochi tlacame tlajtlacolchijtoque. Axaca senquistoc cuali queja Toteco tlen nelía cuajcualtzi hasta quiqiya itlatlanex.

24 Pero hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan yajaya techchihua ma tiitzto ca tixitlahuaque iixpa san tlapic, pampa Jesucristo ya tlaxtlajqui totlahuiquilis ipampa totlajtlacolhua quema mijqui.

25 Quena, Toteco Dios quitlali Jesucristo para quiselis nopa tlatzacuiltlistli ipampa totlajtlacolhua, para ica ya nopa ma quitlamiltis icualancayo Toteco tohuaya. Huan Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijneltocaj para Cristo mijqui huan quitoyajqui ieso topampa tojuanti. Huejcajquiya nesiyaya para Toteco Dios ax quichihuayaya tlen xitlahuac pampa quipixqui iyolo huan ax quitlachili inintlajtlacolhua tlacame. Pero ama tiquitaj para nelía xitlahuac Toteco, pampa yajaya san quichiyayaya ma huala Cristo tlen nelía tlaxtlahuas ipampa inintlajtlacol nochi tlacame.

<sup>26</sup> Ipan ni tonali Toteco technextilijtoc para yajaya nelía xitlahuac. Huan yajaya tlen quinchihua tlacame ma itztoca xitlahuaque iixpa intla quinelto caj tlen Jesús quichijqui ininpampa.

<sup>27</sup> Huajca ¿huelis timohueyimatise huan tiquijtose tlen tijchijtoque para timochihuase tixitlahuaque iixpa Toteco? Ax tihueli. Pampa ax tiitztoque tixitlahuaque iixpa pampa tijchijtoque tlen cuali, pero Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa quema tijnelto caj Jesucristo.

<sup>28</sup> Huajca tijmachilíaj para Toteco techchihua ma tiitztoque tixitlahuaque iixpa intla tijnelto caj Jesucristo, yonque ax tijchijtoque nochí tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>29</sup> ¿Huan Toteco san toTeco tiisraelitame pero ax ininTeco tlacame tlen ax israelitame? ¡Ax neli! Yajaya Toteco tiisraelitame huan nojquiya ininTeco tlen ax israelitame.

<sup>30</sup> Pampa Toteco Dios san setzi huan san se ojtli para tiitztoque xitlahuac iixpa. Yajaya techchihua tixitlahuaque iixpa tiisraelitame huan tlen ax israelitame quema tijnelto caj Cristo.

<sup>31</sup> Huan ama pampa tijnelto caj Cristo, ¿huelis tiquijtose ayoc tijchihuase tlen cuali technahuatía nochí nopa tlanahuatili? ¡Axtle! ¡Ax ya nopa! Ama, achi más tijchihuase nochí tlen cuali tlen nopa tlanahuatili quinequiyaya technextilise.

## 4

### *Quejatza Abraham mocuepqui xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huajca ¿tlaque tiquijtose tlen tohuejcapan tata Abraham tlen ica ya pejque nochí israelitame? ¿Quejatza mochijqui xitlahuac iixpa Toteco?

<sup>2</sup> Intla Toteco quijtojosquía para Abraham itztoya xitlahuac iixpa pampa Abraham quichijosquía miyac tlamantli tlen cuali, huajca Abraham huelis mohueyimajtosquía ica tlen quichijosquía. Pero ax neli. Iixpa Toteco ax tleno quichijqui Abraham tlen nelía cuali ica tlen huelisquía mohueyimatis.

<sup>3</sup> Pampa Itlajtol Toteco quijtohua: “Abraham quinelto caj para temachtli panos tlen Toteco quiilhui para panos, huan yeca Toteco quichijqui xitlahuac iixpa.”

<sup>4</sup> Intla se tlatatl tequiti huan iteco quitlaxtluhuía, huajca ax san tlapic quimaca itlaxtluhuil, pampa quitlantoc.

<sup>5</sup> Pero Toteco quijtohua tlacame itztoque xitlahuaque iixpa intla motemachise ipan ya huan ax pampa quichihuaj miyac tlamantli tequitl tlen cuali. Quena, monequi quinelto case Toteco tlen quinchihua tlajtlacolchihuani ma elica xitlahuaque iixpa.

<sup>6</sup> San se nojquiya quuijto Tlanahuatijquetl David huejcajquiya, quema camatqui tlen quejatza tlahuel paquij tlacame tlen Toteco quinchihua ma itztoca xitlahuaque iixpa, yonque ax hueli quichihuj tlen senquistoc cuali.

<sup>7</sup> Quiijto:

“Nelía paquij nochi tlacame tlen Toteco quintlapojpolhuijtoc inintlaixpanolhua huan inintlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Nelía paquij inijuanti tlen Toteco quuijtohua para ayoc quihuicaj tlajtlacoli iixpa.”

Quej nopa quuijto David.

<sup>9</sup> Huan ¿ajqueya inijuanti tlen paquij? ¿Inijuanti san israelitame tlen quipiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo? ¡Ax neli! Nojquiya queja nopa paquij tlacame tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl. Pampa ya nimechilhui para Abraham quineltocac Toteco para temachtli panosquía tlen Toteco quiihui, huan yeca Toteco quiseli huan quuijto para elqui xitlahuac iixpa.

<sup>10</sup> ¿Huan quejatza eltoya Abraham quema Toteco quichijqui xitlahuac iixpa? ¿Quichijqui xitlahuac quema Abraham ya motequiliytoya nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, o quema aya motequiliytoya? Nimechilhuía, Toteco quichijqui Abraham xitlahuac iixpa quema aya motequiliyaya nopa tlanescayotl.

<sup>11</sup> Huan teipa Toteco quimacac Abraham nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan itlacayo para se tlanescayotl para Toteco ya quichijtoya xitlahuac iixpa pampa quineltocac para temachtli tlen Toteco quuijtoytoya. Huajca yeca Abraham mochijqui queja totata, o yajaya tlen achtohui tlaneltocac tlen nochi tlaneltocani tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl, pero Toteco quinchijtoc xitlahuaque iixpa pampa quineltocaque.

<sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya eltoc totata tiisraelitame tlen techtequiliytoque nopa tlanescayotl ipan totlacayo intla ax san timotemachíaj ipan nopa tlanescayotl, pero nojquiya tijtoquilíaj iojhui Abraham huan tijnelto caj para temachtli tlen Toteco quuijtohua queja Abraham quineltocac quema aya motequiliyaya.

### *Tlen Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>13</sup> Toteco ax quitencahuili Abraham huan iixhuihua para quiselisquíaj ni tlaltepectli para iniaxca pampa quinneltoquilijque nopa tlanahuatili. Toteco quuijto quichihuasquía pampa quineltocac ya, huan yeca itztoyaj xitlahuaque iixpa.

<sup>14</sup> Huan intla nopa tlacame tlen motemachíaj ipan itlanahuatil Moisés, ya quiselijtoyaj tlen Toteco quitencahuilijtoc;

huajca san tlapic para ma tijneltocaca Tohueyiteco. Huan san tlapic elisquía para Toteco techtencahuilisquía techmacas se tlajquiya pampa axaca hueli quichihua nochi tlen itlanahuatilhua Moisés quijtohuaj.

<sup>15</sup> Quema onca se tlanahuatili, san quichihua para ma ticcualancamacaca Toteco pampa ax tiyajatij tijtlamichihuase, huan tiquixpanoj. San hueli tiitztose huan ax tiquixpanose se tlanahuatili, intla ax oncasquía se tlanahuatili para ma tiquixpanoca.

<sup>16</sup> Huajca monequi tijneltocase Toteco para ma tijselica tlen techtencahuilijtoc techmacas san tlapic pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan temachtli tijselise tlen techtencahuilijtoc yonque tiquntoquilíaj nopa itlanahuatil Moisés queja israelitame o axtle, intla nelía tijneltocaj Toteco queja Abraham quichijqui. Pampa nochi tlacame tlen tijneltocaj queja Abraham, yonque israelitame, o ax israelitame, nochi tiitztoque queja tiiteipa ixhuihua.

<sup>17</sup> Ya nopa tlen quinequi quijtos campa ijcuilijtoc huejcajquiya tlen Toteco quiilhui Abraham, quiilhui: “Nimitzchijtoc tielis tiinintata nelía miyac xinachtli tlacame ipan campa hueli tlaltini.” Ya ni panoc pampa Abraham quineltocac Toteco tlen quinyolitía tlen mictoque huan quinnahuatía ma yolica tlen aya yolij.

<sup>18</sup> Quema Toteco quiilhui Abraham para elis inintata tlahuel miyac xinachtli tlacame ipan miyac tlaltini, Abraham quineltocac para temachtli panosquía tlen Toteco quiilhui. Quineltocac yonque ax quimachili quejatza huelisquía panosquía. Nojquiya Toteco quiilhuijtoya: “Moteipa ixhuihua elise queja ininmiyaca sitlalime.”

<sup>19</sup> Huan Abraham ax caxanqui quineltoca Toteco yonque quimatqui ya panotoya xihuitl para quipiyas se icone pampa nechcatitoya para quipiyas cien xihuitl. Huan isihua Sara nojquiya panotoyaya xihuitl para huelis quipiyas se icone.

<sup>20</sup> Pero Abraham, niyon quentzi ax caxanqui quineltoca para panos nochi tlen Toteco quitencahuili. San achi más quineltocac tlen Toteco quiilhui, huan achi más motemachi ipan ya, huan ica ya nopa más monexti ihueyitilis Toteco.

<sup>21</sup> Abraham quimatiyaya para temachtli Toteco quipixqui chicahualistli para huelis quichihuas tlen hueli tlamantli tlen quitencahuilijtoya.

<sup>22</sup> Huan yeca pampa quineltocac Toteco, Toteco quijto para Abraham itztoya xitlahuac iixpa.

<sup>23</sup> Pero ax san para ya, ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco para Toteco quiseli Abraham huan quijto para xitlahuac iixpa.

<sup>24</sup> Ijcuilijtoc nojquiya para tojuanti ma tijmatica para Toteco nojquiya techselis, huan quijtos tlamiyacapa para tixitlahuaque iixpa intla timotemachíaj ipan ya tlen quiyolcuic Tohueyiteco Jesucristo quema ya mictoya.

<sup>25</sup> Quena, motemactili Jesucristo para miquis para tlastlahuas totlajtlacolhua huan teipa moyoliti para Toteco Dios hueli techchihuas tixitlahuaque iixpa.

## 5

### *Tlaque oncas pampa tixitlahuaque iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Ama, pampa Toteco Dios techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa tijneltocaque Jesucristo, timoyoltlalijtoque ihuaya Toteco Dios ica nochi tlamantli tlen Tohueyiteco Jesucristo techchiuilijtoc.

<sup>2</sup> Nojquiya pampa tijneltocatoque Jesucristo, yajaya quichijtoc ma tijmachilica para ama hueyi iyolo ica tojuanti. Huan ama tijpiyaj tlatemachili ica Toteco. Huan tipaquij miyac ipan ni tonali quema tijchixtoque ma ajsi hora para tiitztose ipan tlatlanextli ihuaya Toteco.

<sup>3</sup> Huan ax san ya nopa, nojquiya tijpiyaj paquilistli quema tijpanoj tlaohuijcaoyotl, pampa tijmatij tlaohuijcaoyotl techpalehuía para achi más tijpiyase toyolo ica nochi tlamantli tlen techpanotihuala.

<sup>4</sup> Huan intla tijpiyaj toyolo, techmaca chichahualistli para tijpiyase cuali toyolo. Huan nopa chichahualistli techchiuilía para más timotemachise para tijselise nochi tlen Toteco tech-tenchahuilijtoc.

<sup>5</sup> Huan quema timotemachíaj ipan Toteco, yajaya ax techcajcayahua. Temachtli tijselise nochi tlen tijchiyaj pampa tijmatij tlahuel miyac Toteco techicnelía pampa techmacatoc Itonal Toteco para quitemitis toyolo ica itlaicnelijcayo.

<sup>6</sup> Nojquiya tijmatij Toteco techicnelía pampa quema ax tleno hueliyaya tijchihuase para timomaquixtise tlen totlajtlacolhua, huajca ajsic nopa cuali hora quema Cristo mijqui ipampa nochi titlajtlacolchihuani.

<sup>7</sup> Axaca quinequi miquis ipampa seyoc tlatatl yonque ne se tlatatl elis se tlatatl tlen xitlahuac. Huelis se ome miquisquíaj ipampa se tlatatl tlen nelía cuali iyolo.

<sup>8</sup> Pero Toteco technextili para nelía miyac techicnelía pampa Cristo mijqui ipampa nochi tojuanti quema noja tieliyayaj titlajtlacolchihuani.

<sup>9</sup> Toteco techchijtoc tixitlahuaque iixpa pampa Jesucristo mijqui huan quitoyajqui ieso topampa, temachtli nojquiya Jesucristo techmanahuis tlen ihueyi cualancayo Toteco Dios.

<sup>10</sup> Quema tojuanti noja tieliyayaj tiicualancaitacahua Toteco, Cristo icone Toteco mijqui topampa. Huan pampa mijqui, Toteco moyoltlali tohuaya huan techchijtoc tiihuampoyohua. Huajca ama tijmatij temachtli Cristo techmanahuis tlen tlatzacuilitli pampa Cristo itztoc para nochipa.

<sup>11</sup> Huajca ama tojuanti tijpiyaj paquilistli ica Toteco pampa yajaya moyoltlali tohuaya ipampa tlen quichijqui Tohueyiteco Jesucristo.

### *Adán huan Cristo*

<sup>12</sup> Quema pejqui tlaltepactli, Adán tlajtlacolchijqui huan tlajtlacoli pejqui ipan tlaltepactli pampa san se tlatatl tlajtlacolchijqui. Huan pampa pejqui tlajtlacoli, nojquiya pejqui miquistli. Huajca ama miquistli techajsi nochi titlacame, pampa nochi titlajtlacolchijtoque.

<sup>13</sup> Tlajtlacolchijque nochi tlacame tlen itztoyaj ipan tlaltepactli quema aya oncayayaj nopa tlanahuatili, pero ax quiixpanoque se tlanahuatili pampa ax oncayaya tlanahuatili.

<sup>14</sup> Pero yonque ax quiixpanoque se tlanahuatili, nochi tlacame tlajtlacolchijque huan nochi mijque tlen itztoyaj ipan tlaltepactli tlen quema Adán itztoya hasta teipa quema Moisés itztoya tlen quiijcuilo nochi nopa tlanahuatili, yonque ipan nopa tonali ax quiixpanoque se tlanahuatili queja Adán quichihuayayaj. Huan huelis tijhuicalotise Adán tlen achtohui tlajtlacolchijqui ica Cristo tlen hualajqui teipa.

<sup>15</sup> Adán techhualiquili tlatzacuilitlistli, pero ica Jesucristo, Toteco techmacatoc se regalo. Pampa quema nopa tlatatl Adán tlajtlacolchijqui, yajaya quichijqui para ma timiquica nochi titlaltepac ehuan tlen teipa titlacatisquíaj. Pero pampa hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya quinmacatoc miyac tlacame se regalo. Huan techmacac nopa regalo ica se tlatatl, yajaya Jesucristo tlen techchihuili se hueyi favor.

<sup>16</sup> Huan tlen tijselijtoque ica Jesucristo ax san se ica tlen tijselijtoque ica Adán tlen tlajtlacolchijqui. ¡Axtle, niyon quentzi! Adán techchihuili para ma tijhuicaca tlajtlacoli, huan para ma tijpantica tlatzacuilitlistli. Pero yonque miyac titlajtlacolchijtoque, ica Jesucristo Toteco techmacatoc se regalo huan techchihua tixitlahuaque iixpa.

<sup>17</sup> Quema san se tlatatl, Adán, tlajtlacolchijqui, quichijqui ma miquica nochi tlacame. Pero nochi tlacame tlen quiselíaj nopa regalo huan quicahuilíaj Jesucristo ma quinchihuas xitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya, nochi tojuanti tiitztose huan titlatlanise ipampa san se tlatatl, yajaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Quena, san se tlatatl, yajaya Adán, tlajtlacolchijqui huan techhualiquili nochi titlacame tlatzacuiltistli. Huan nojquiya san se tlatatl, yajaya Jesucristo, quichijqui tlen senquistoc cuali huan ica ya nopa quisencajqui quejatza nochi tlacame huelis quipiyase yolistli yancuic, huan quejatza nochi huelis mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco Dios.

<sup>19</sup> Pampa Adán ax quichijqui tlen Toteco Dios quiilhui, nochi tlacame mocuepque tlajtlacolchihuani, pero Jesucristo quena, quitlamichijqui nochi tlen quiilhui Toteco Dios, huan yeca ama miyac titlacame huelis timochihuase tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Huan Toteco techmacac nopa tlanahuatili ica Moisés para ma tijmatica para miyac tlajtlacoli tijhuicaj. Huan ama pampa miyac tlajtlacoli tijhuicaj, noja más onpano Toteco quipixqui hueyi iyolo tohuaya, huan queja nopa elis para nochipa.

<sup>21</sup> Huajca queja tlajtlacoli achtohui quipixqui tequihuejgayotl huan techchihuili ma timiquica, ama hueyi iyolo Toteco tohuaya huan itlaicnelijcayo quipiya tequihuejgayotl para techchihuilis tixitlahuaque iixpa. Huan quipiya tequihuejgayotl para techmacas yolistli tlen yancuic para nochipa ica Tohueyiteco Jesucristo.

## 6

### *Ma ayoc titlajtlacolchihuaca*

<sup>1</sup> ¿Huajca tlaque monequi tijchihuase ama? ¿Inquiiatj cuali para ma tijchihuaca más tlajtlacoli para noja más hueyi elis iyolo Toteco ica tojuanti?

<sup>2</sup> ¡Ax ya nopa! Ma ax titlajtlacolchihuaca. Tojuanti queja timijcatzitzi tlen titlanquejya ica tlajtlacoli. Huajca ¿quejatza huelis tijchihuase?

<sup>3</sup> ¿Ax inquitatij quema se tlatatl quiselía Cristo Jesús huan Itonal Toteco quitlatzquiltía ipan Cristo, nopa tlatatl motlatzquiliytoc ipan imiquilis huan eltoc queja mijqui ihuaya Cristo?

<sup>4</sup> Quena, elqui queja timijque tojuanti huan techtlalpa-chojque ihuaya Jesucristo quema Itonal techtlatzquilti ipan Cristo. Huan queja Toteco, ica ihueyi chichualis, quiyoliti Cristo quema mictoya, nojquiya techchihuili ma tinemica cuali pampa ama tijpiyaj yolistli tlen yancuic.

<sup>5</sup> Pampa techtlatzquiltij ipan Jesucristo quema yajaya mijqui para ma quihuica totlajtlacol, nojquiya tiitztoyaj titlatzquitoque ipan Jesucristo quema yajaya moyolcuic para ama huelis tijpiyase se yolistli tlen yancuic ihuaya.



<sup>6</sup> Pampa tijmatij quema quicuamapeloltijque Cristo, elqui queja nojquiya quicuamapeloltijque nopa tonejnemilis tlen achtohui tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Yeca nopa tlanequi-listli tlen tijpiyaj pampa titlajtlacolchijca tlacame, ayoc quiapiya chichahualistli para technahuatis ma titlajtlacolchi-huaca, pampa ayoc tiitequiapanojcahua.

<sup>7</sup> Pampa quema timijque ihuaya Cristo, techmalacani tlen ichichahualis tlajtlacoli queja se mijcatzi ayoc quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>8</sup> Huan ama pampa timijque ihuaya Cristo, tijmatij nojquiya tijpiyase nopa yolistli yancuic ihuaya queja tlen yajaya quiapiya.

<sup>9</sup> Huan pampa Cristo moyolcuic quema mictoya, tijmatij ama ayoc quema miquisoc pampa miquistli ayoc tleno hueli quichihuilla.

<sup>10</sup> Cristo mijqui san sempatzi para quitzontlamiltis nochi ichichahualis tlajtlacoli para nochi titlacame. Huan ama yajaya itztoc huan quiapiya se yolistli tlen quinextia ihueyitilis Toteco Dios.

<sup>11</sup> Nojquiya ica tojuanti san se. Ma timoitaca para tiitztoque queja timijcatzitzti quema tlajtlacoli techyoltilana, pero ma tiquilnamiquica para tiitztoque tiyoltoque para tijnextise ihueyitilis Toteco Dios ica ichichahualis Jesucristo.

<sup>12</sup> Huajca ayoc xijcahuilica tlajtlacoli ma inmechnahuati huan ma inmechyoltilana xitlajtlacolchihuaca quema initztoque ipan tlaltepactli ipan totlacayohua tlen miquij. Amo xijneltocaca tlen ax cuali imotlalnamiqulis quinequi quichihuas.

<sup>13</sup> Amo xijtequihiuca imotlalnamiqulis, imocamac o imotlacayo para ma tlajtlacolchihuas, pero ximotemacaca senquistoc ica Toteco pampa ineltoyaj queja inmictoyaj, pero ama ya inquipiyaj yolistli tlen yancuic. Huajca sesen tlen imojuanti ma quitequihui itlalnamiqulis, icamac, ima huan sesen tlamantli tlen quiapiya ipan itlacayo para quichihuas tlen nelia xitlahuac queja Toteco quinequi.

<sup>14</sup> Tlajtlacoli ayoc quiapiya tequihuejcayotl para inmechnahuatis ipan imoyolo queja se tecojtli, pampa ayoc quiapiyaj tequihuejcayotl ica tojuanti itlanahuatil Moisés. Ama tiitztoque imaco itlaicnelijcayo Toteco tlen hueyi iyolo ica tojuanti.

### *Tlacame tlen tlatequiapanohuaj*

<sup>15</sup> Huan ama ¿tlaque tijchihuase? ¿Inquiiatj cuali ma noja titlajtlacolchihuaca pampa Toteco techmanahuijtoc para nopa

tlanahuatili ma ayoc technahuatis huan ama Toteco techtlalijtoc imaco itlaicnelilis pampa hueyi iyolo tohuaya? ¡Axtle! Ma ax quema titlajtlacolchihuaca.

16 ¿Ax inquitatij quema inmotemactilíaj ica se para inquitihuase tlen inmechnahuatía, huajca ya nopa mochihua imoteco? Intla timotemactilis ica tlajtlacoli para tijchihuas tlen mitzilhuía, huajca timochihua tiitequipanojca tlajtlacoli huan queja nopa tijpantis miquistli. Pero intla timotemactilise ica Toteco para tijneltoquilise, yajaya techchihuulis ma tiiztoca tixitlahuaque iixpa.

17 Nijtlascamati Toteco Dios pampa yonque initztoyaj imaco tlajtlacoli huan inquitihuayayaj tlen inmechyoltlanayaya xijchihuaca, teipa ica nochi imoyolo inmotemactilijque para inquiteltoquilise huan inquitihuase nopa tlamachtilistli tlen Toteco inmechmacac.

18 Huan Toteco inmechtotomas tlen tlajtlacoli tlen achtohuiya inmechnahuatiyaya queja imoteco, huan ama huelis inquitequipanose Toteco huan inquitihuase nochi tlen xitlahuac.

19 Na nimechcamahuía ica ni huicalotl tlen tecojme huan initequipanojcahua queja tlacame quitequihiuíaaj para ax ohui inquitmachilise tlen nimechilhuía. Achtohui intemactilijque imotlalnamiqulis, imocamac, imoma huan nochi imotlacayo para intlaixpanose huan para inquitihuase tlen ax cuali, pero ama xijtemactilica nochi imotlacayo para inquitequipanose tlen xitlahuac para inelise intlatzejtzeltique.

20 Quema initztoyaj imaco tlajtlacoli huan tlajtlacoli inmechnahuatiyaya, ax inmoilhuyayaj para monequi inquitihuase tlen xitlahuac.

21 Huan ¿quejatza inmechpalehui nopa tlamantli tlen ax cuali inquitihuayayaj? Ax tleno inmechpalehui. San inopinahuaj ama ica tlen inquitihuayayaj. Nopa tlamantli san tehualiquilía miquistli nepa mictla.

22 Pero ama Toteco inmechmaquixtijtoc huan inmechmalacani imaco tlajtlacoli para ayoc huelis inmechnahuatis. Huan inmochijtoque iniltatequipanojcahua Toteco Dios huan nopa, quena, inmechpalehuía pampa ama hueli inquitihuaj nopa cuali tlamantli tlen inmechchihua intlaiyocatlalilme para Toteco huan yeca inquiselise yolistli tlen yancuic para nochipa.

23 Intla se tlatatl tlajtlacolchihua, quipantía miquistli queja itlaxtlahuil, pero Toteco Dios techmaca se regalo quema tijneltocej Tohueyiteco Jesucristo, huan nopa regalo eltoc yolistli yancuic para nochipa.

## 7

*Se huicalotl tlen sihuame tlen monamictíaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquilica noicnihua tlen inquinmatij itlanahuatilhua Moisés. ¿Ax inquinmatij para nopa tlanahuatili san quiipiyaj tequihuejcayotl ica se tlatcatl quema noja yoltoc?

<sup>2</sup> Queja nopa eltoc ica se sihuatl tlen quiipiya ihuehue. Nopa tlanahuatili quuijtohua se sihuatl monequi itztos ihuaya ihuehue nochi iyolis. Pero intla ihuehue miquis, huajca nopa tlanahuatili tlen nenamictili ayoc quiipiya tequihuejcayotl, huan nopa sihuatl malacantoc.

<sup>3</sup> Intla nopa sihuatl mosejcotilisquía ihuaya seyoc tlatcatl quema noja itztoya ihuehue, yajaya momecatijtosquía. Pero quema ya mijqui ihuehue, nopa tlanahuatili ayoc quitzacuiliía huan nopa sihuatl ax momecatis yonque monamictis ica seyoc tlatcatl.

<sup>4</sup> Ica imojuanti nojquiya san se. Nochi nopa tlanahuatili ayoc quiipiyaj chicahualistli ica imojuanti. Ximomacaca cuenta para inmijque iniixpa nopa tlanahuatili quema inmijque ipan nopa cuamapeli ihuaya Cristo. Huajca ama inmocahuaj intojtontoque tlen nopa tlanahuatili tlen achtohui inmechnahuatiyaya. Ama initztoque queja se sihuatl tlen sampa monamictía quema ya mijqui ihuehue. Ama inmochijtoque san se ica Cristo tlen Toteco Dios quiyoliti quema mictoya. Huan ama hueli tijchihuase nopa cuali tlamantli tlen Toteco quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Achtohui totlajtlacolchijca nacayo technahuatiyaya. Huan quema tijmatque nopa tlamantli tlen nopa tlanahuatili quuijtojque ma ax tijchihuaca, achi más techchihuili ma tijnequica tijchihuase nopa tlamantli. Huan nopa tlajtlacoli san tehualiquiliía miquistli.

<sup>6</sup> Pero ama pampa timijque ihuaya Cristo, yajaya techmajcajtoc tlen itlanahuatil Moisés para ma tiitztose titojtontoque huan yeca nopa tlanahuatili ayoc techpixtoc imaco para ma tijtequipanoca. Ama hueliya tijtequipanohuaj Toteco Dios ipan seyoc tlamantli ojtli tlen yancuic queja Itonal techpalehuía ma tijchihuaca. Ayoc tijtequipanohuaj pampa tiquimacasij tlen quuijtojque nopa tlanahuatili huejcajquiya.

*Tlajtlacoli eltoc ipan toyolo*

<sup>7</sup> Huajca ¿tlaque quuijtosnequi ya ni? ¿Inmoilhuáj niquijtohua para ax cuali nopa tlanahuatili tlen Moisés temacac? ¡Ax ya nopa! Cuali nopa tlanahuatili. Ax quema nijmachilijtosquía tlaque se tlajtlacoli intla nopa tlanahuatili ax nechnextilijtosquíaj. Ax nijmajtosquía intla ax cuali niquixtocas tlen seyoc iaxca intla nopa tlanahuatili ax quuijtojtosquía: “Amo xiquixtoca tlen sequinoc iniaxca.”

<sup>8</sup> Huan pampa se nitlajtlacolchijca tlatatl, quema nijmatqui nopa tlanahuatili quijtohua ma ax nitlaixtoca, huajca achi más nijnequiyaya nochi tlen sequinoc quipixtoyaj. Pero intla ax oncasquía nopa tlanahuatili, nopa tlajtlacoli ax quipiyasquía más chichahualistli noca na.

<sup>9</sup> Noca na quema aya nijmatiyaya tlen quijto nopa tlanahuatili, nimoilhui ninemiyaya cuali, pero quema nijmatqui nopa tlanahuatili, huajca nimomatqui para nieli se tlajtlacolchijquetl huan nijmatqui miqistli huan tlatzacuiltlistli nechchiyayaya.

<sup>10</sup> Yeca para na, nopa cuali tlanahuatili tlen eltoya para nechnextilis se yolistli tlen cuali, nechnextili para quinamiqui nimiquis.

<sup>11</sup> Huajca notlajtlacolchijca yolo quichijqui ma ax nijmachili, huan quitequihui nopa cuali tlanahuatili para nechcajyahuas huan para nechchihuas ma nijhuica tlajtlacoli para nimiquis.

<sup>12</sup> Huajca tlatzejtseloltic itlanahuatil Moisés. Huan tlatzejtseloltic, xitlahuac huan cuali nochi tlen technahuatía.

<sup>13</sup> Huan ax huelis tiquijtose nochi nopa cuali tlanahuatili quichijqui ma nimiqui. ¡Ax ya nopa! Timiquise pampa totlajtlacolchijca yolo quitequihui nopa cuali tlanahuatili para ma techhualiquili tlatzacuiltli. Yeca technextilía para tlahuel fiero totlajtlacolchijca yolo. Huan nopa tlanahuatili tlen cuali technextilíaj para nelía tlahuel titlajtlacolchijca tlacame.

<sup>14</sup> Tijmatij para cuali nopa tlanahuatili huan ax itlajtlacol nopa tlanahuatili para nijpantis miqistli, pero notlajtlacol pampa san nitlajtlacolchijca tlatatl. Eltoc queja nimotemacitli para nijtequipanos notlajtlacolchijca yolo.

<sup>15</sup> Ax nijmachilía tlen nijchihua. Nelía nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nijchihua. Pero nopa tlen nijcocolía, ya nopa nijchihua.

<sup>16</sup> Nijmati para ax cuali tlen nijchihua, huan queja nopa nijnextía para cuali nopa ojtli tlen nopa tlanahuatili techmachtíaj.

<sup>17</sup> Huan niquita ax na tlen nijchihua tlen ax cuali, pero eltoc notlajtlacolchijca tlanamiquilis tlen eltoc nopani tlen quichihua tlen fiero.

<sup>18</sup> Huan nijmati ipan notlajtlacolchijca yolo, ax tleno onca tlen cuali, pampa nijnequi nijchihuas tlen cuali, pero ax nihueli.

<sup>19</sup> Ax nijchihua nopa cuali tlamantli tlen nijnequi nijchihuas, pero ajachica nijchihua tlen ax cuali tlen ax nijnequi nijchihuas.

<sup>20</sup> Huajca, intla nijchihua tlen ax nijnequi nijchihuas, nijmachilía para ax nelía na nimochihuilía ma nitlajtlacolchihua. Pero eli nopa tlajtlacoli tlen eltoc ipan noyolo pampa nitlajtlacolchijca tlatatl, ya nopa tlen nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>21</sup> Huajca niquita queja nopa eltoc ica titlacame. Onca tlajtlacoli ipan toyolo, huan yonque tijnequij tijchihuase tlen cuali, tijchihuaj tlen ax cuali.

<sup>22</sup> Pampa ipan noyolo nechpactía nijchihuas nopa tlen cuali tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Toteco,

<sup>23</sup> pero nochipa ipan na onca tlajtlacoli tlen quitehuía tlen cuali nijnequi nijchihuas ipan notlalnamiquilis. Huan queja se tlatequipanojquetl monequi quineltochas iteco, nopa tlajtlacoli nechchihua ma nitlajtlacolchihua.

<sup>24</sup> ¡Nelía niteicnelti! ¿Ajqueya nechmaquixtis tlen ni yolistli tlen tlajtlacoli tlen nechhualiquilía miquistli?

<sup>25</sup> Tlascamati Toteco Dios. Tohueyiteco Jesucristo yajaya quichihua. Huajca na ica notlalnamiquilis nijtequipanohua Toteco huan nopa tlanahuatili, pero notlajtlacolchijca nacayo noja quinequi tlajtlacolchihuas.

## 8

### *Nopa yolistli tlen Itonal Toteco techmaca*

<sup>1</sup> Huajca ama ayoc techchiya tlatzacuiltlistli tojuanti tlen timocueptoque san se ica Cristo Jesús, pampa ayoc tijchijtime-mij tlen totlajtlacolchijca yolo technahuatía. Ama tijchihuaj tlen Itonal Toteco quinequi.

<sup>2</sup> Huan ichicahualis Itonal Toteco tlen temaca yolistli yan-cuic tlen mochihua san se ica Cristo Jesús, ya nechtojonqui tlen ichicahualis tlajtlacoli huan miquistli.

<sup>3</sup> Quena, itlanahuatilhua Moisés ax huelque techmaquix-tise, pampa ax quipixqui chichahualistli quitlanis totlajtlacolchijca nacayo. Pero Toteco Dios quisencajqui se ojtli. Quititlanqui Icone ma mocuepa tlatatl ica itlacayo queja tojuanti, yonque yajaya ax quipixqui tlajtlacoli. Huan Jesucristo mijqui queja se tlacajchahualistli ipampa totlajtlacolhua huan yeca quitzontlamilti ichicahualis nopa tlajtlacoli tlen eltoc topani.

<sup>4</sup> Quichijqui ya ni para queja nopa, nochí nopa tlamantli tlen itlanahuatilhua Moisés techtlajtlaniyayaj ma tijchihuaca, ma tlami para tojuanti tlen ayoc tinemij queja techilhuía totlajtlacolchijca yolo. Ama tijchihuaj tlen Itonal quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Tlacame tlen quitoquilíaj inintlajtlacolchijca yolo san moilhuíaj tlaque tlajtlacoli quinequij quichihuase inintlacayo. Pero tlacame tlen quitoquilíaj Itonal Toteco moilhuíaj tlen nopa cuali tlamantli tlen Itonal Toteco quinequi quichihuas.

<sup>6</sup> Pampa intla timosenilhuíaj tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi, tijpantise miquistli. Pero intla timosenilhuse tlen Itonal Toteco quinequi, huajca tijpantise tlasehuilistli huan yolistli tlen yancuic.

<sup>7</sup> Pampa totlajtlacolchijca tlnamiquilis quicocolía Toteco huan ax quinequi quitoquilis tlen technahuatía. Nelía totlajtlacolchijca tlnamiquilis ax hueli quichihua tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj.

<sup>8</sup> Huajca ajqueya quitoquilía tlen quinequi itlajtlacolchijca nacayo, ax quema huelis quiyolpactis Toteco Dios.

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inquitoquilíaj imotlajtlacolchijca nacayo. Ama inquitoquilíaj Itonal Toteco, pampa nelía Itonal mocahua ipan imoyolo. Huan intla se ax quipiya Itonal Cristo ipan iyolo, huajca yajaya ax iaxca Cristo.

<sup>10</sup> Huan pampa Cristo itztoc ipan imoyolo, yonque imotlacayo miquis ipampa tlajtlacoli, imotonal yoltoc huan quipiya yolistli tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa.

<sup>11</sup> Itonal Toteco Dios itztoc ipan imojuanti, huan huajca Toteco Dios tlen quiyoliti Jesús quema ya mictoya, nojquiya quiyolitis imotlacayo ica Itonal tlen mocahua ipan imojuanti.

<sup>12</sup> Huajca noicnihua, ax monequi tijchihuase tlen totlajtlacolchijca tlnamiquilis technahuatía ma tijchihuaca.

<sup>13</sup> Pampa intla inquitoquijtinemise imotlajtlacolchijca tlacayo, inmiquise huan inyase mictla. Pero intla ica itlapalehuil Itonal Toteco inquitlamiltise ichicahualis imotlajtlacolchijca tlnamiquilis, inquipantise yolistli yancuic para nochipa.

<sup>14</sup> Pampa nochi tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana, inijuanti iconehua Toteco.

<sup>15</sup> Imojuanti ax monequi inquiimacasise Toteco queja tlatequipanohuani tlen ininteco quincojtoc para iaxcahua quiimacasij ininteco pampa quimatij huelis quincocos. Pero inquiselijtoque Itonal Toteco tlen inmechchijtoc iniconehua Toteco, huan ica Itonal Toteco ipan tojuanti ama hueli inquintzaj Toteco Dios: "Papá."

<sup>16</sup> Huan Itonal Toteco techyolmelahua ipan toyolo huan ipan totonal para tojuanti tiiconehua Toteco.

<sup>17</sup> Huan pampa tojuanti tiiconehua Toteco Dios, teipa tijselise tlen iricojyo, pampa nochi tlen Toteco quimacas Icone,

Cristo, elis toaxca nojquiya. Huan intla ama titlajiyohuise ihuaya, teipa techhueyitlalis ihuaya nozona campá monextis ihueyitilis.

18 Pero tiquitaj para ax tleno nopa piltlajiyohuulistzi tlen tipanoj ama, quema timoilhuíaj quejatza tielise teipa quema Toteco techhueyitlalis para nochí quiitase.

19 Huan nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quinchijtoc tlahuel quichiyaj nopa tonali quema Toteco techixnextis para tojuanti tiiconehua.

20 Pampa quema Adán tlajtlacolchijqui, Toteco quitelchijqui ni tlaltepectli huan nochi tlen itztoyaj ipani huan quichijqui ma onca miquistli huan para nochi tlamantli ma ijtlacahuisse. Quej nopa eltoc yonque tlaltepectli huan tlen itztoyaj ipani ax quinequiyayaj para queja nopa ma eli.

21 Huan ama nochi tlapiyalime huan nochi tlen onca quichiyaj, huan tlahuel quinequij ma ajsi nopa tonali quema injuanti nojquiya itztose queja tojuanti tlen tiiconehua Toteco. Huan nochi tiitztose timalacantoque tlen nopa tlatelchihuali, huan nochi elis tlahuel yejyectzi.

22 Pampa hasta ama nochi tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc ipan tlaltepectli ayijtij huan tlajiyohuía queja se sihuatl tlen tlatlacatiltía.

23 Huan tojuanti titlaneltocani tlen tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo queja se tlanextili para huala miyac más tlamantli tlen cuali, tojuanti nojquiya tiayijtij ipan toyolo queja nopa tlapiyalime huan tlamantli tlen Toteco quichijtoc. Huan tijnequij para ma tlamis tlahuijyayotl. Tlahuel tijchiyaj para Toteco quinnextilis nochi tlacame para tojuanti tiiconehua, huan tijchiyaj nopa tonali quema Toteco quichihuas yancuic totlacayo.

24 Huan pampa tijchiyaj tijselise nochi ni tlamantli tlen Toteco quijto, timomaquixtijtoque. Pero intla ya tijpiyasquía se tlamantli, ax monequi tijchiyase. Axaca quichiya para quiselis tlen ya quipiya.

25 Pero tojuanti tlahuel tijchiyaj tlen aya tiquitaj, huan yeca monequi ma tiquijiyohuica nochi tlen techpanotihuala, huan ica paquilistli ma tijchiyaca nopa cuali tonali tlen tijmatij temachtli oncas teipa.

26 Huan nojquiya Itonal Toteco techpalehuía pampa ax tijmachilíaj nochi huan ax tijmatij tlaque monequi tijtlajtlanise Toteco quema timomajtohuaj. Huan Itonal Toteco iselti momajtohua chichahuac ica Toteco Dios topampa huan Itonal ayijti pampa quihuíá Toteco tlen axaca hueli quijtohua ica tlajtoli.

27 Huan Toteco Dios tlen quitlachilía ininyolo nochi tla-came, quimati tlen Itonal quinequi para tojuanti, pampa Itonal Toteco quitlajtlanía tlamantli tlen Toteco Dios no quinequi ma tijpiyaca tlen yajaya techiyocatlalijtoc para ti-iaxahua.

### *Tijtlanise nochi*

28 Huan tijmatij nochi tlamantli tlen techpanotihuala, yonque cuali o ax cuali, nochi quisas cuali para tojuanti tlen tiquicnelíaj Toteco, tlen Toteco technotztoc para tiiaxahua pampa queja nopa quitlalijtoya.

29 Pampa huejcajquiya Toteco techixmajtoyaya huan techtlapejpeni para ma tielica queja Icone, Jesucristo, pampa quinejqui para yaja elis nopa achtohui ejquetl huan tojuanti tielise miyac tiiicnihua teipa ehuaní.

30 Huan ica tojuanti tlen Toteco techtlapejpeni huejcajquiya, teipa technotzqui. Huan ica tojuanti tlen Toteco technotzqui, nojquiya techchijqui tixitlahuaque iixpa. Huan ica tojuanti tlen techchijtoc tixitlahuaque iixpa, nojquiya techhueyitlalijtoc para se tonali tiitztose ihuaya campa tlatlanextli.

31 Huajca ¿tlaque huelis tiquijtose ica nochi ya ni? Tiquitaj Toteco itztoc nechca tojuanti para techpalehuis, huan yeca axaca huelis tohuaya motlalis.

32 Pampa Toteco ax quitlasmatqui Icone, pero quitemactili para ma miqui topampa nochi titlacame. Huan yeca tijmatij ica Jesucristo, Toteco nojquiya techmacas nochi cuali tlamantli pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

33 ¿Ajqueya huelis techteilhuis tojuanti tlen Toteco techtlapejpenijtoc? ¿Huelis Toteco techteilhuis? ¡Axtle! Pampa yaja Toteco Dios iselti tlen techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa.

34 ¿Ajqueya techtlalilis tlatzacuilti? ¿Huelis Cristo? ¡Axtle! Pampa yajaya Cristo Jesús tlen mijqui huan nojquiya moyolcuic topampa. Ama yajaya itztoc nepa inejmatl Toteco Dios campa quitlajtlanía Toteco topampa tojuanti queja se totlatempalehuija.

35 Huajca ¿ajqueya hueli techiyocacahuas tlen itlaicnelijcayo Cristo? ¡Axaca! Yonque tijpanoj tlaohuijcaoyotl, yajaya techicnelía. Yonque tijpanoj cuesoli, o sequinoc techtlatzacuiltíaj, yajaya techicnelía. Yonque ax tijpiyaj tlachque tijcuase o tlaque timoquentise, yajaya techicnelía. Yonque mahuilili campa tiitztoque o tlacame quinequij techmictise, yajaya techicnelía.

36 Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiiijtohua:



“Toteco, pampa timitzneltocaj, tlacame mojmmostla quinequij techmictise.

Techitaj queja taborregojme tlen quichiyaj ajqueya quinmictis.”

<sup>37</sup> Pero yonque tijpanoj nochi ni tlamantli, Cristo techmaca chichahualistli ma titlatlanica pampa yajaya techicnelía.

<sup>38</sup> Pampa nijmati para temachtli ax tleno hueli techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco. Yonque timiquise o tiitztose, techicnelía. Yonque elhuicac ehuaní, o iajacahua Axcualtlacatl tlen quipiyaj tequihuejgayotl o tlen quipiyaj chichahualistli quinequisquía quitzacuilise iteicnelijcayo, yaja techicnelía. Ax tleno tlen ama onca, niyon ax tleno tlen teipa oncas huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo.

<sup>39</sup> Ax tleno tlen hualas tlen huejcapa, o tlen hualas tlen tlatzintla, niyon ax tleno tlen tlachijchihuali, huelis techiyocacahuas tlen iteicnelijcayo Toteco tlen technextilijtoc ipan Tohueyiteco Cristo Jesús.

## 9

### *Toteco Dios quintlapejpenijtoc israelitame*

<sup>1</sup> Iixpa Cristo nimechilhuía tlen nelía, huan ax niistlacati. Ipan noyolo nijmati para melahuac tlen nimechilhuía huan Itonal Toteco quimati para melahuac.

<sup>2</sup> Mojmmostla nijpiya hueyi cuesoli ipan noyolo huan nitlajiyohuía

<sup>3</sup> ipampa notlacajhua tlen san se toeso tijpiyaj, pampa inijuanti ax quineeltocaj Cristo. Intla huelisquía niquinmanahuisquía na, nijchihuasquía pampa tlahué niynequi niquinpalehuis. Intla quinpalehuisquía para nimoiyocacahuasquía tlen Cristo huan nimocuapolosquía nepa mictla para niquinpatlasquía, nijchihuasquía. Pero ax hueli.

<sup>4</sup> Toteco Dios quintlapejpeni israelitame para elise iconehua. Quinnextili itlatlanex. Quisencajqui tlajtoli ininhuaya. Quinmacac itlanahuatil. Quinnextili quejatza ma quihueyimatica. Huan Toteco quintencahuili miyac tlamantli para teipa quinmacas.

<sup>5</sup> Huan tiisraelitame tiquinpixque tohuejcapan tatahua tlen huejcajquiya tlen tlaixmatilme para huejhueyi tlacame iixpa Toteco. Huan tlen nopa hueyi israelita tlacame tlatcatqui Cristo queja se tlatcatl, yonque yajaya Toteco huan quinahuatía nochi tlen onca. Ma tijhueyichihuaca Cristo para nochipa. Quej nopa ma eli.

<sup>6</sup> Pero ax hueli timoilhuise para ax quisqui melahuac nochi tlen Toteco quintlajtolcahuilijtoc israelitame. ¡Ax ya nopa!

Pero ax nochi iteipa ixhuihua Israel nelía itztoque israelitame huan iconehua Toteco.

<sup>7</sup> Toteco ax quintlapejpeni nochi iteipa ixhuihua Abraham para elise iteipa ixhuihua tlen quiselisqueíaj nopa tlatichihualistli. Pero Toteco quiilhui Abraham: “Niquintlapejpenis iteipa ixhuihua motelpoca Isaac huan niquinitas para moconehua.”

<sup>8</sup> Huajca timomacaj cuenta para Toteco ax quinita para iconehua nochi tlen tlacatque ica ieso Abraham. Pero Toteco quitencahuili Abraham para quipiyasquía Isaac. Huan Toteco quiijto quintlapejpenisqueía iteipa ixhuihua Isaac para quiselise itlatichihualis pampa Isaac tlacatqui pampa Abraham quineltozac tlen Toteco quitencahuilijtoya.

<sup>9</sup> Huan ya ni tlen Toteco quiijto quema quitencahuili Abraham tlen quimacasquía, quiilhui: “Ne se xihuitl amanijca quema nimocuepas, mosihua Sara quipixtos se conetl.”

<sup>10</sup> Huan icone elqui Isaac, tohuejcapan tata, tlen teipa mosihuahti ihuaya Rebeca. Huan teipa Rebeca quinnemilti cuateme ipan itlacayo.

<sup>11</sup> Huan quema aya tlacatiyayaj nopa cuateme, Toteco quimacac Rebeca se tlajtoli para quinextilis para yajaya ica ipaquilis quitlapejpenía ajqueya quitiochihuas, huan nochi pano queja yaja quitlapejpenía ma eli. Ax quitiochihua ipampa tlen cuali o ax cuali quichijtoc nopa tlacatl.

<sup>12</sup> Huajca Toteco quiilhui Rebeca para Esaú tlacatisquía achtohuí, pero Jacob, nopa teipa ejquetl, quinahuatisquía.

<sup>13</sup> Pampa ijcuilijtoc campa Toteco quiilhui Rebeca: “Niquicnelía Jacob, pero Esaú, axtle.”

<sup>14</sup> Huajca ¿huelis tiqijtose para ax xitlahuac tlen Toteco quichihua pampa quitlapejpeni se huan nopa seyoc, axtle? Amo ximoilhuica queja nopa.

<sup>15</sup> Pampa Toteco quiipiya tequihuejcaoytl para quichihuas tlen quinequi. Eltoc queja Toteco quiilhui Moisés huejcajquiya: “Niquintlasojtlas tlen nijnequi niquintlasojtlas, huan ica injuanti tlen nijnequi, nijpiyas hueyi noyolo.”

<sup>16</sup> Huajca Toteco ax quitlasojtla se tlacatl pampa nopa tlacatl queja nopa quinequi, o pampa nopa tlacatl tequiti chichahuac para quifuerzajhuis Toteco ma quitlasojtla. ¡Ax ya nopa! Toteco iselti quintlapejpenía ajqueya quintlasojtlas.

<sup>17</sup> Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quiilhui nopa Tlanahuatijquetl Faraón: “Nimitztlalijtoc titlanahuatijquetl para nijchihuas tlanescayotl moixpa para ma monexti nochicahualis huan yeca nochi tlacame ipan tlaltepactli quimatise tlen na.”

<sup>18</sup> Huajca tiqitaj Toteco quitlasojtla tlen quinequi quitlasojtlas. Huan intla quinequi quiyoltetilis se tlacatl, quiyoltetilía.

19 Huajca huelis innechtlajtlanise: “¿Para tlen Toteco quintelhuía tlacame pampa axaca hueli quichihua seyoc tlamantli tlen ax queja Toteco quitlapejpenijtoc ma eli?”

20 Huan nimechnanquilisquía: Ta san titlacatl. Ax huelis timocamaijixnamiquis ihuaya Toteco. Se comitl ax huelis quitlajtlanis nopa chachapalchijquetl: “¿Para tlen tinechchijqui queja nieltoc?” ¡Axtle!

21 Nopa chachapalchijquetl quipiya tequihuejcaoytl para quichihuas tlen quinequi. Huelis ica se quentzi soquitl quichihuas se comitl para se tequitl tlen yejyetzzi huan ica seyoc quentzi soquitl quichihuas se comitl para tlen hueli tequitl.

22 Toteco san se quiapiya tequihuejcaoytl. Huan huelis Toteco quinequiyaya quinnexilis fiero tlacame icualancayo para nochi ma quimatica ichicahualis, pero ax nimantzi quichijqui. Yajaya tlhuel quipixqui iyolo ininhuaya yonque quinamiquiyaya para quintlatzacuiltis.

23 Quej nopa quichijqui pampa quinequiyaya quichiyas para nochi tlacame ma quimatica onpano hueyi ihueyitilis, huan iteicnelijcayo ica tojuanti tlen techtlapejpenijtoc, huan techcualtlalijtoc para teipa techhuicas elhuicac campá tlatlanextli.

24 Huan ax technotzqui san tojuanti tiisraelitame para ma techtlasojtla, pero nojquiya inmechnotztoc intlacame tlen ax inisraelitame.

25 Ica intlacame tlen ax inisraelitame, Toteco quichijqui tlen huejcajquiya quijto ipan iama nopa tiocamanalojquetl Oseas. Quijtohua:

“Niquinnotzas tlacame ma elica notlacajhua tlen ax eliyayaj notlacajhua.

Huan injuanti tlen achtohui ax niquinicneliyaya, ama niquinicnelis.

26 Huan ipan nopa tlali campá achtohui Toteco quinilhui para injuanti ax itlacajhua,

teipa nochi quijtose:

‘Iniconehua Toteco Dios tlen yoltoc.’ ”

27 Huan ica israelitame elis queja huejcajquiya nopa tiocamanalojquetl Isaías chicahuac quijto:

“Yonque israelitame momiyaquilise nelía miyac queja imiyaca xali nechca hueyi atl, san pilquentzi israelitame momaquiuxtise.

28 Pampa Toteco xitlahuac quintlajtolsencahuas tlacame huan nimantzi quintlatzacuiltis.”

29 Huan ipan sejoyoc Isaías quijto:

“Intla Toteco tlen quiapiya nochi chicahualistli ax quiapiyasquía iyolo ica toteipa ixhuihua,

huan ax quinequisquía quincahuilis sequin ma itztoca, techtzontlamiltijosquía nochi tiisraelitame queja panoc ica nopa tlacame tlen itztoyaj ipan altepetini Sodoma huan Gomorra huejcajquiya.”

### *Israelitame huan icual tlajtol Toteco*

<sup>30</sup> Huajca ¿tlaque quijtosnequi ya ni? Inijuanti tlen ax israelitame huan ax quitemohuayayaj quejatza mochi huase xitlahuaque iixpa Toteco, quisque xitlahuaque pampa quineltoaque tlen Toteco quinilhui huan yajaya quinchijqui xitlahuaque iixpa.

<sup>31</sup> Pero nopa israelitame tlen quinequiyayaj mochi huase xitlahuaque iixpa Toteco pampa quichihuayayaj tlen nopa tlanahuatili quijtojque, ax quisque xitlahuaque iixpa.

<sup>32</sup> ¿Para tlen ax quisque xitlahuaque iixpa Toteco? Ax quisque xitlahuaque pampa quinequiyayaj elise xitlahuaque ipampa cuali tequitl tlen quichihuasquíaaj. Ax quinequiyayaj para san quinelto case Cristo. Huajca inijuanti motepotlamijque huan mocuapolojque pampa Cristo eltoc queja se tetl ipan ojtli ica tlen tlacame ipan motepotlamíaaj.

<sup>33</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Xiquitaca, ipan altepetl Jerusalén<sup>9:33</sup> nijtlalis se tlatl tlen elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise.

Motepotlamise pampa ax quinequise quinelto case, pero ajqueya quinelto cas ax quema mopinahuas pampa quinelto cac.”

## 10

<sup>1</sup> Noicnihua, ipan noyolo tlahuel nijnequi para israelitame ma momaquixtica tlen inintlajtlacolhua. Huan nijtlajtlanía Toteco ma quinmaquixtis.

<sup>2</sup> Nijmati inijuanti quinpactía quitoquilise Toteco Dios, pero ax quimatij tlen yajaya quinequi ma quichihuaca.

<sup>3</sup> Israelitame ax quimachilíaaj quejatza Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa. Inijuanti san quitemohuaj mochi huase xitlahuaque iixpa ica nopa tlanahuatili, huan yeca ax quicahuilíaaj Toteco ma quinchihua xitlahuaque iixpa.

<sup>4</sup> Pero Cristo quitlamilti itequi itlanahuatil Moisés. Ama nochi tlacame hueli mochi huase xitlahuaque iixpa Toteco intla quinelto case Cristo.

<sup>5</sup> Moisés huejcajquiya quijcuilo intla se tlatl nelía huelisquía mochi huasquía xitlahuac iixpa Toteco ica nopa tlanahuatili, monequisquía quitlamichihuasquía nochi tlen nopa tlanahuatili quijtohuaj.

6 Pero para Toteco techchijqui tixitlahuaque iixpa quema tijneltoaj Cristo, ax ohui. Ax monequi tijtemose ajqueya tlejcos elhuicac para quicuiti Cristo, pampa yajaya ya hualajqui.

7 Ax monequi tijtemose ajqueya yas mictla quiyolitis, pampa yaja ya moyolcuitoc.

8 Itlajtol Toteco quiiijtohua para ax ohui para se tlatatl quicahuilis Toteco ma quichihua xitlahuac iixpa. Nelía imonechca eltoc itlajtol tlen monequi inquineltofase. Inca-matij tlen nopa tlajtoli huan eltoc ipan imoyolo. Nopa tlajtoli eltoc tlen tiquinilhuíaj tlacame ma quineltocaca.

9 San monequi tiquinilhuis sequinoc para Jesús itztoc mohueyiTeco. Huan monequi tijneltoacas ipan moyolo para Toteco quiyoliti quema ya mictoya. Huan Toteco mitzmaquixtis tlen motlajtlacolhua.

10 Pampa quema ipan toyolo tijneltoaj Jesucristo, Toteco techchihua tixitlahuaque iixpa. Huan quema tiquinilhuisse sequinoc para tijneltoaj Tohueyiteco Jesucristo, yajaya techmaquixtia tlen totlajtlacolhua.

11 Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiiijtohua: “Aquí motemachía ipan Jesucristo, ax quema mopinahuas pampa quineltocac.”

12 Pampa san se tlamantli monequi quichihuase nochi tlacame yonque israelitame, o ax israelitame. Itztoc san se Tohueyiteco nochi tojuanti, huan yajaya quiapiya hueyi iyolo para quinmacas tlatiochihualistli hasta mocahua nochi tlacame tlen quitlajtlaníaj.

13 Pampa nochi tlen quinotzase Tohueyiteco, yajaya quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

14 Pero ¿quejatza huelis se acajya quinotzas Cristo ma quipalehui intla ax quineltoca? Huan ¿quejatza huelis se acajya quineltocas Cristo intla ax quicactoc tlen yajaya? Huan ¿quejatza huelis quicaquis se tlatatl tlen Cristo intla axaca quipohuilía tlen ya?

15 Huan ¿ajqueya huelis yas quincamahuiti tlacame tlen Cristo intla axaca quititlanis ma yohui tlayolmelahuati? Yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiiijtohua: “Nelía yejectzi iniicxi tlacame tlen yohuij tlayolmelahuaj nopa cuali tlajtoli tlen temaca tlasehuilistli ica Toteco.”

16 Pero ax nochi tlacame tlen quicaquij nopa cuali tlajtoli, quineltocaj. Nopa tiocamanalojquetl Isaías quiiijto ya nopa huejcajquiya campa quiiijcuilo: “Toteco, ¿ajqueya quineltocac tlen nitlayolmelajtoc?”

17 Pero nochi tlen quineltocaj itlajtol Toteco, quineltocaj pampa quicactoque.

18 Pero ¿huelis tiqijitose para israelitame tlen ax quineltocaj Cristo ax quicactoque nopa tlajtoli tlen ya? Quena, israelitame quicactoque, pampa Itlajtol Toteco quijitohua:

“Ni tlajtoli ya momajtoc campa hueli ipan tlaltepactli. Tlayolmelajtoque ni tlajtoli hasta campa hueli techaj.”

19 Pero inqiiijtose: “¿Huelis israelitame ax quimachilijque quejatza Toteco quiniyocacahuasquía intla ax quiselisquíaaj Cristo?” Quena, nimitzilhuía quimachilijque, pampa Moisés quijcuilo huejcajquiya ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quinilhui israelitame, quijito:

“Nimechchihuas xiquinchicoitaca quema niqinmaquixtis tlacame tlen ax israelitame tlen inqinitaj para ax tleno ininpati.

Nopa tlacame tlen ama ax quimachilíaj tlen na, niqinchihuas ma quimachilica huan inisraelitame incualanise.”

20 Huan Isaías mosemacac para nempa ma quijcuilo tlen Toteco quihui huan ya ni tlen Toteco quijito:

“Tlacame tlen achtahui ax nechtemohuayayaj, teipa nechpantise.

Huan nimonextis ica tlacame tlen ax noca tlajtlaniyayaj.”

21 Huan nojquiya Toteco quijito tlen israelitame:

“Mojmostla niqinnotza israelitame huan nimomaxitlajtoc para niqinselis, pero san moyoltetilíaj noca na huan nechnajnanquílíaj.”

## 11

### *Nopa quentzi israelitame tlen quineltocatoque Cristo*

1 Pero amo ximoilhuica para Toteco quintlahuelcajtoc nochi israelitame. Inijuantí itlacajhua, huan ax quema quintlahuelcahuas. Na nojquiya niisraelita. Na se niiteipa ixhui Abraham huan nitlacatqui ipan nopa hueyi familia tlen iteipa ixhui Benjamín.

2 Toteco ax quintlahuelcajtoc israelitame pampa hasta ipejya quintlapejpenijtoc para elise itlacajhua. Huelis inquilnamiquij tlen quijitohua Itlajtol Toteco quema Elías quinteilhui israelitame iixpa Toteco, huan quijito:

3 “Toteco, nopa israelitame quinmictijtoque motiocamanalocahua huan quixolejtoque motlaixpahua. Huan san na nimocahua tlen noja nimitzhueyimati huan israelitame nojquiya quinequij nechmictise.”

4 Pero Toteco quinanquili: “¡Ax neli! Ax san ta tiitztoc tlen tinechhueyimati. Nojquiya niqinpixtoc chicome mil israelitame tlen san na nechhueyimatij huan ax quihueyimajtoque nopa tlaixcopincayotl Baal.”

<sup>5</sup> Huajca ama nojquiya ipan ni tonali itztoque sequin israelitame tlen Toteco quinmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo ininhuaya huan quintlapejpenijtoc para iaxcahua.

<sup>6</sup> Pero intla Toteco quinmaquixtijtoc nopa israelitame pampa hueyi iyolo ininhuaya, huajca ax quichijqui pampa nopa israelitame quichijque tlamantli tlen cuali huan quitlanque nopa tlamaquixtili. ¡Axtle! Pampa intla quinmaquixtijosquía ipampa tlen cuali quichijtoya, huajca quema na niquijtohua Toteco quinmaquixti san tlapic pampa hueyi iyolo ininhuaya, ax melahuac. Pero quena, yajaya quinmaquixti san tlapic, san pampa quintlasojtlac.

<sup>7</sup> Huajca miyac israelitame ax quipantijque quejatza mochihuase xitlahuaque iixpa Toteco, yonque nelia quichijque campeca. Pero inijuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoya, quena, quipantijtoque. Huan nopa sequinoc moyoltetilijque ica Toteco.

<sup>8</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua: “Eltoc queja Toteco quinchijtoc ma cochica para ma ax quimachilica. Inijuanti quiiitaj, pero ax quimachilíaj tlen quiiitaj, huan quicaquij Itlajtol Toteco, pero ax quimachilíaj, huan queja nopa eltoc hasta ama.”

<sup>9</sup> David nojquiya quiiito san se tlamantli ipan Itlajtol Toteco campa quuijtohua:

“Ma quincajcayahua israelitame huan ma quinmasiltica nochi nopa ilhuitl tlen quichihuaj para quitoquilise nopa tlanahuatili.

Ma motepotlamica huan ma quiselica tlatzacuiltistli.

<sup>10</sup> Pampa tzactoc iniixtiyol huan ax hueli quiiitaj tlen quipactía Toteco.

Huajca israelitame mocahuaj queja tlatequipanohuani tlen huihuipicaj iniixpa nopa tlanahuatili tlen mocajtoc queja ininteco.”

Quej nopa quiiito David tlen israelitame.

### *Toteco quinmaquixtía tlen ax israelitame*

<sup>11</sup> Yonque israelitame ax quimachilijque iojhui Toteco huan motepotlamijque, amo ximoilhuica moiycacajtoque tlen Toteco Dios para nochipa. Pero ama, pampa israelitame tlajtlacolchijtoque, Toteco quinmaquixtía tlacame tlen ax israelitame. Huan teipa israelitame quinchicoitase huan quinequise momaquixtise.

<sup>12</sup> Ama israelitame tlajtlacolchijque huan ax quinequij quiselise Cristo huan yeca itlatiochihualis Toteco quinajsic tlacame tlen ax israelitame campa hueli ipan tlattepectli. Pero ximoilhuica quesqui más tlatiochihualistli oncas para

nochi tlacame quema nochi israelitame quiselise nochi tlen Toteco quinequi quinmacas. Nelía yejectzi elis.

<sup>13</sup> Na nimechcamahuía tlen ax inisraelitame. Toteco nechtilantoc ma nimechilhui Itlajtol huan nelía niquita para hueyi ni tequitl tlen Toteco nechmacatoc.

<sup>14</sup> Pampa nijnequi niquinnexilis israelitame tlen san se inieso quiipiyaj nohuaya para ma quiitaca tlen Toteco inmechchihuilis imojuanti tlen ax inisraelitame. Queja nopa huelis sequin injuanti quinequise tlen inquiipiyaj, huan quinelto case Cristo, huan Toteco quinmaquixtis.

<sup>15</sup> Intla nopa israelitame moyocacajque tlen Toteco para se tlalochtli, huan yeca Toteco moyoltali ica tlacame tlen ax israelitame, ¿tlaque panos quema israelitame quiselise Cristo? Elis queja tlacame tlen mictoque moyolcuise.

<sup>16</sup> Abraham huan nopa achtohui israelitame itztoyaj tlatzejtzeloltique para Toteco, huajca nopa israelitame tlen teipa tlatatise nojquiya elise iaxcahua. Intla inelhuayo nopa cuahuitl elqui tlatzejtzeloltic, queja nopa nojquiya elis imacuayo.

<sup>17</sup> Eltoc queja Toteco quintzontejqui sequin imacuayo se cuali cuahuitl olivo, nopa israelitame, quema quiniyocacajque miyaqui israelitame tlen itlatiochihualis. Huan nozona inmechtlatzquilti imojuanti tlen ax inisraelitame queja se quitlatzquiltía ichamanca se tlen hueli cuahuitl olivo ipan se cuali cuahuitl olivo. Huajca nopa yancuic ichamanca quiselía iayo tlen inelhuayo nopa cuali cuahuitl, queja imojuanti nojquiya inquiselise nopa tlatiochihualistli tlen onca para iteipa ixhuihua Abraham.

<sup>18</sup> Huajca imojuanti, amo ximohueyimatica iniixpa israelitame tlen moyocacajtoque huan yeca Toteco inmechcalaqui ininpatlaca campa injuanti itztoyaj. Imojuanti san initztoque ichamanca nopa cuahuitl huan inelhuayo nopa cuahuitl inmechmaca yolistli. Imojuanti inimacuayohua nopa cuahuitl ax hueli inquimacaj yolistli inelhuayo.

<sup>19</sup> Huelis imojuanti tlen ax inisraelitame inmoilhuíaj achi más incuajcualme tlen israelitame pampa Toteco quitzontejqui icua imacuayo para huelis inmechtlalis.

<sup>20</sup> Quena, quintzontejqui huan inmechtlali, pero Toteco quintzontejqui pampa ax quinelto caque huan inmechtlali san pampa inquinelto caj. Huajca amo ximohueyimatica, pero xijpiyaca cuidado.

<sup>21</sup> Intla Toteco quintlatzacuilti israelitame pampa ax quinelto caque Cristo, nojquiya san se quichihuas ica imojuanti intla ax inquinelto case.



<sup>22</sup> Huajca ximomacaca cuenta para hueyi iyolo Toteco ica tlacame, pero nojquiya chichahuac quintlatzacuiltía. Quintlatzacuilti nopa israelitame tlen tlajtlacolchijque, pero quipixtoc hueyi iyolo ica imojuanti tlen inquineltoqaj intla noja inquineltoquilise. Pero intla axtle, nojquiya inmechtlatzacuiltis.

<sup>23</sup> Huan nopa israelitame, intla inijuanti moyolcuepase huan quineltocase Cristo, Toteco sampa quintlalis queja iconehua pampa Toteco quipiya chichahualistli para sampa quintlatzquiltis ipan nopa cuahuitl campa onca itlatiochihualis.

<sup>24</sup> Ax ohui para quitlatzquiltis imacuayo se cuali cuahuitl sampa campa quisqui pampa nozona tlacatqui. Ica imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quichijqui tlen más ohui huan inmechtlali ipan se cuali cuahuitl yonque ineltoyaj queja inimacuayohua se cuahuitl tlen ax cuali. Huajca ax ohui para Toteco sampa quinselis israelitame para iaxcahua huan quincalaquis campa itztoyaj achtohui.

*Teipa Toteco quinmaquixtis israelitame*

<sup>25</sup> Xijtlacaquilica noicnihua, nijnequi nimechilhuis se tlamantli tlen achtohui axaca quimatqui para ax inmohueyimatise imojuanti tlen ax inisraelitame queja ineliskuáaj más incuajcualme tlen israelitame. Toteco quinchijtoc israelitame quentzi yoltetique hasta yaja quintlamimaquixtis tlen ax inisraelitame.

<sup>26</sup> Pero teipa Toteco quinmaquixtis nochi israelitame tlen itztose ipan nopa tonali. Elis queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

“Nopa Tlamanahuijquetl hualas tlen altepetl Jerusalén<sup>11:26</sup>. Huan yajaya quincuepas israelitame tlen inintlajtlacolhua.

<sup>27</sup> Huan nijtlamichihuas notlajtol tlen niquintencahuilijtoc israelitame huan niquintlapojpolhuis inintlajtlacolhua.”

<sup>28</sup> Huajca ama sequin israelitame quicocolíaj nopa cuali tlajtoli tlen Cristo, huan yeca imojuanti tlen ax inisraelitame huelis inquineltoqase. Pero pampa Toteco quintlapejpenijtoc israelitame, noja quinicnelía pampa queja nopa quintencahuili inintatahua.

<sup>29</sup> Huan Toteco ax moyolpatla. Tlen yajaya temaca, ax quema tequixtilía. Huan quema Toteco quinnotzas tlacame para iaxcahua, ax quema moyolpatlas huan quintlahuelcahuas.

<sup>30</sup> Achtohui intlacame tlen ax inisraelitame ax inquineltoque Toteco, pero quema israelitame mosentlanchijque iixpa Toteco, yaja inmechtlasojtlac imojuanti.

<sup>31</sup> Huan ama pampa israelitame ax quinelto caj, Toteco inmechtlasojtlatoc, pero hualas se tonal quema nojquiya quintlasojtlas injuanti.

<sup>32</sup> Huajca Toteco quinita nochi tlacame yonque israelitame o ax israelitame para tlajtlacolchihuani, huan tlen ax tlaneltocaj. Huan Toteco quinita nochi tlacame, yonque israelitame o ax israelitame, para monequi itlaignelilis, huan yeca nochi quintlasojtla.

<sup>33</sup> ¡Nelía hueyi Toteco Dios huan onpano hueyi itlalnamiquilis huan nochi tlen yajaya quimati!

Axaca huelis quimachilis tlen Toteco motlalijtoc quichihuas. Niyon ax hueli tijmatise quejatza quichihuas tlamantli, niyon nopa ojtli tlen quihuica.

<sup>34</sup> ¿Ajqueya quimachilía itlalnamiquilis Toteco?

¿Ajqueya quimachtis Toteco tlaque ma quichihua?

¡Axaca!

<sup>35</sup> Toteco axaca quitlahuiquilía pampa axaca quitlatlanehuilijtoc para monequis quicuepilis.

<sup>36</sup> Pero Toteco quichijqui nochi tlen onca.

Nochi tlen onca mocahua campaa eltoc ica ichicahualis.

Huan nochi tlamantli eltoc ipampa ipaquilis huan para quinextis ihueyitilis.

Ma tijhueyichihuaca Toteco para nochipa. Quej nopa ma eli.

## 12

### *Ximotemacaca ica Toteco*

<sup>1</sup> Huajca noicnihua, nimechtlajtlanía ica nochi noyolo, ximotemacaca ica Toteco Dios pampa tlahuel miyac Toteco inmechtlasojtlatoc. Ximoilhuica imotlacayo eltoc queja se tlacajcahualistli para ya, pero ma eli se tlacajcahualistli tlen yoltoc huan tlen tlatzejtzeltic, pampa queja nopa quipactía Toteco. Quena, ya nopa tlen quinamiqui para inquichihuase para inquihueyimatise ipampa nochi tlen inmechchihuilijtoc.

<sup>2</sup> Ayoc xijchihuaca queja ama quichihuaaj tlacame ipan ni tlaltepactli. Pero xijcahuilica Toteco ma inmechyolpatla huan ma inmechchihua inyancuique tlacame pampa inquipatlatiyohuij imotlalnamiquilis ica tlen cuali. Huan queja nopa inquimatise tlaque ipaquilis Toteco. Huan inquitase para inmechpactis tlen yajaya quinequi xijchihuaca, huan quisas cuali huan yejectzi huan tlen senquistoc quinamiqui para imojuanti.

<sup>3</sup> Huan pampa Toteco nechtequimacatoc ma nieli niitlayolmelajca nimechilhuía sesen imojuanti, amo ximoilhuica para más inhuejhueyi iixpa Toteco huan ax queja quinamiqui. San ximoilhuica tlen melahuac. Ximoilhuica

para inhuejhueyi queja imiyaca imotlaneltoquilis tlen Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti.

<sup>4</sup> Queja ipan itlacayo se tlatatl onca miyac partes, huan sesen parte quipiya itequi,

<sup>5</sup> queja nopa nojquiya eltoc ica tojuanti tlen tijneltočaj Cristo. Tojuanti timiyaqui, pero san sejco timochihuaj tiitlacayoj Cristo. Huan sesen parte iaxca nochi sequinoc partes.

<sup>6</sup> Toteco techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chicahualistli tlen monequi para tijchihuase nopa tequitl tlen quinequi sesen tojuanti ma tijchihuaca. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli queja tiocamanalohuani para ma teyolmelahuaca nopa tlajtoli tlen yajaya quinmacatoc. Huajca monequi ma quiyolmelahuaca nopa tlajtoli quema quineltočaj para queja nopa Toteco quinequi quichihuase.

<sup>7</sup> Quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quin-palehuica sequinoc, huajca monequi miyac ma quin-palehuica. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma tlamachtica Itlajtol, huajca monequi ma tlamachtica cuali.

<sup>8</sup> Quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinyolchichahuaca sequinoc, huajca monequi ma teyolchichahuaca ica nochi ininyolo. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quinmajmacaca sequinoc tlen ica panose, huajca monequi ica paquilistli ma temajmacaca miyac. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma tlayacanaca campa mosentilíaj tlaneltocani, huajca monequi ma tlayacanaca queja quinamiqui. Toteco quinmacatoc sequin nopa chicahualistli para ma quintlasojtlaca sequinoc, huajca ica paquilistli ma tetlasojtlaca.

*Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani*

<sup>9</sup> Ax san ximochihuaca queja inquinicnelisquíaj sequinoc, nelía xiquinicnelica. Xijtlahuelcahuaca tlen ax cuali huan xijtoquilica tlen cuali.

<sup>10</sup> Ximoicnelica se ica seyoc queja icnime moicnelíaj. Huan xiquintlepanitaca sequinoc imoicnihua ipan Cristo achi más huan ax queja inmotlepanitaj.

<sup>11</sup> Xitequitica chichahuac ipan nopa tequitl tlen inmechmacatoc xijchihuaca. Amo xitlatzihuica. Ica nochi imoyolo xijtequipanoca Tohueyiteco.

<sup>12</sup> Xipaquica miyac para nochi tlen yejectzi tlen techchiya nepa elhuicac. Xijpiyaca imoyolo quema intlaijiyohuíaj. Ica nochi imoyolo mojmostla ximomajtoča ica Toteco.

<sup>13</sup> Xiquinmajmaca sequinoc itlacajhua Toteco tlen ax quipiyaj tlen ica panose. Xiquinselica sequinoc tlaneltocani ipan imocalijtic ica yejectzi.

<sup>14</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua tlacame tlen inmechtlatzacuiltíaj. Quena, xijtlajtlanica ma quinchihuili tlen cuali, amo xijtlajtlanica ma quintlatzacuilti.

<sup>15</sup> Xipaquica ica tlacame tlen paquij, huan xichocaca ininhuaya tlen chocaj.

<sup>16</sup> Xiitztoca ica yejectzi se ica seyoc ica san se imoyolo. Amo ximohueyimatica, pero ica paquilstli ximohuampochihuaca ica tlacame tlen teicneltzitzí. Amo ximoilhuica para hueyi imotlalnamiqulis.

<sup>17</sup> Amo quema xiquincuepilica tlen inmechchihuiliytoque tlen ax cuali. Xijpiyaca cuidado xijchihuaca nochi tlen tlacame quimatij para cuali.

<sup>18</sup> Hasta campa inhuelij, xiitztoca ica yejectzi ica nochi tlacame.

<sup>19</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo quema ximomacuepaca ica tlen inmechchihuiliytoque tlen ax cuali. Xijcahuilica Toteco ma quintlatzacuilti. Pampa ijcuiliytoc ipan Itlajtol campa Toteco quijto: “Na notequi para niquincuepilis tlacame tlen fiero quichihuj, huan quena, niquincuepilis.”

<sup>20</sup> Huajca xijchihuaca tlen Itlajtol Toteco quijtohua: “Intla imocualancaitaca mayana, xijtlamacaca. Intla amiqui, xicamacaca. Pampa intla queja nopa inquichihuase, inquichihualtise ma mopinahua ica tlen fiero inmechchihuiliytoque.”

<sup>21</sup> Ma ax inmechtlaní tlen ax cuali. Pero imojuanti xijtlanica tlen ax cuali ica tlen cuali inquichihuj.

## 13

### *Xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno*

<sup>1</sup> Monequi nochi tlacame xiquinneltocaca tequihuejme tlen gobierno, pampa Toteco quintequimacatoc tequihuejme. Huan niyon se tequihue tlen quipiya tequihuejcaoyotl ax iselti motlalijtoc, pero Toteco quitlalijtoc para ma tlanahuati.

<sup>2</sup> Huajca intla se ax quinneltoca tequihuejme, quihuejcamajcahua tlen Toteco quitlalijtoc para quipiyas tequihuejcaoyotl. Huan Toteco quitlatzacuiltis tlen queja nopa quichihua.

<sup>3</sup> Pampa tequihuejme ax quinmajmatíaj tlacame tlen quichihuj tlen cuali, quinmajmatíaj tlen ax cuali quichihuj. Intla ax inquinequij inquinimacasise tequihuejme, huajca xijchihuaca tlen cuali huan inmechtlepanitase.

<sup>4</sup> Pampa tequihuejme itztoque itlaquipanojcahua Toteco para inmechpalehuise. Pero intla inquichihuj tlen ax cuali, huajca ximomajmatica pampa nopa tequihuejme ax san tlapic quihuicaj inintepos. Inijuanti quipiyaj tequihuejcaoyotl para inmechtlatzacuiltise. Huan pampa se tequihue

itequipanojca Toteco, yaja quichihua itequi Toteco quema quintlatzacuiltía tlen ax cuali quichihuj.

<sup>5</sup> Huajca monequi tiquinneltocase tequihuejme para ma amo techtlatzacuiltica huan nojquiya pampa toyolo techilhuía para quej nopa xitlahuac.

<sup>6</sup> Huan nojquiya monequi titlaxtlahuase impuesto. Pampa quinamiqui quiselise inintlaxtlahuil nopa tequihuejme pampa quitequipanohuj Toteco mojmostla ipan inintequi tlen quintocarohua ma quichihuaca.

<sup>7</sup> Huajca xiquintlaxtlahuica nochi tlen inquintlauhiquilíaj. Xitlapalehuica quema monequi intlapalehuise. Huan xiquintlaxtlahuica tlen tlainamaj impuesto. Xiquintlepanitaca nochi tlen monequi inquintlepanitase. Huan xiquinhueyitalica injuanti tlen quinamiqui inquinhueyitalise.

<sup>8</sup> Intla intlahuicaj, nimantzi xitlaxtlahuaca para ax tleno intlahuicatose iyoca tlen nopa teicnelijcayotl tlen intlahuicaj pampa monequi tiquinicnelise nochi sequinoc tlacame. Huan tlen quinicnelía sequinoc, nojquiya quichijtoc nochi tlen itlanahuatilhua Moisés technahuatíaj ma tijchihuaca.

<sup>9</sup> Pampa nopa tlanahuatili tlen quiijtohuj amo ximomecatica, amo xitemictica, amo xitlaxtequica, amo xiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj huan nochi sequinoc tlanahuatili tlen oncaj, nochi eltoc ipan ni tlanahuatili tlen quiijtohua: "Xiquinicnelica sequinoc queja inmoicnelíaj."

<sup>10</sup> Pampa intla se quiiicnelía seyoc, ax quichihuilis tlen ax cuali. Yeca ajqueya nelía quinicnelía sequinoc quitlamichihua nochi tlen quiijtohuj nopa tlanahuatili.

<sup>11</sup> Huajca nojquiya monequi xijchihuaca ni tlamantli tlen nimechilhujtoc pampa ya tiotlac. Ya ajsic hora para tiisase huan tijcahuase tlajtlacoli. Ama nopa tonal quema Toteco hualas huan techmaquixtis para nochipa eltoc más nechca huan ax queja quema tijneltocaque.

<sup>12</sup> Eltoc queja ya panotoc tlayohua huan ama tlanestihuala. Tlantiya nopa tonali para tiitztose ipan ni tlaltepactli huan nechca tiyase elhuicac. Huajca ma tijtlahuelcahuaca tlajtlacoli queja se quiiyocacahua iyoyo tlen soquiyo. Ama ma tijchihuaca nochi tlen cuali.

<sup>13</sup> Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac pampa tiitztoque tlen tinemij ipan tlahuili. Ma ax tinemica queja ihuintini ipan tlen hueli ilhuitl tlen ax cuali. Ma ax tijchihuaca tlen fiero totlalnamiqulis quinequi quichihuas. Ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Ma ax timocualanica ica sequinoc. Ma ax tiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj.

<sup>14</sup> Ama ma timoyoyontise ica Tohueyiteco Jesucristo, huan ma tijchihuaca ya ipaquilis. Ma ayoc tijchihuaca tlen ax cuali tlen totlacayohua quinequi quichihuas.

## 14

### *Amo xiquinilnamiqui sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Xiquinselica nopa tlaneltocani tlen aya nelchichahuac quineltočaj Toteco, huan aya nochi quimachilíaj tlen nopa tla-jtoli. Huan amo xiquinnajnanquilica tlen injuanti moilhuíaj para cuali huan ax cuali ma tijchihuaca.

<sup>2</sup> Pampa itztoque sequin tlaneltocani tlen quimachilíaj hueli tijcuase nochi tlacualistli, pero itztoque sequinoc tlaneltocani tlen aya cuali quimachilíaj, huan moilhuíaj quinijtacos iixpa Toteco intla quicuase nacatl.

<sup>3</sup> Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlamantli tlacualistli ma ax quincocolica injuanti tlen ax hueli quicuaj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlamantli ma ax moilhuise ipan ininyolo para ax cuajcualme nopa tlacame tlen quicuaj nacatl, pampa Toteco nojquiya quinselijtoc.

<sup>4</sup> ¿Ajqueya ta para tiquinilnamiquis sequinoc itequipanojcahua huan tiquijtos ax cuali inintequi? Injuanti itequipanojcahua Toteco huan ax inmechtequipanohuaj. IninTeco quijtos intla cuali tlen quichihuaj o axtle. Huan Toteco quiptiya chicahualistli para quinpalehuis ma quichihuaca tlen cuali.

<sup>5</sup> Nojquiya sequin tlaneltocani moilhuíaj onca tonali tlen achi más tlatzejtzeltic iixpa Toteco. Pero sequinoc tlaneltocani quijtohuaj san se nochi tonali. Monequi para nochi quitlepanitase tlen ipan ininyolo quijtaj para xitlahuac.

<sup>6</sup> Tlaneltocani tlen quiyocatlalíaj se tonal para más quitlepanitase, quichihuaj pampa quitlepanitaj Tohueyiteco. Huan tlen ax quiyocatlalíaj se tonal, ax quichihuaj pampa nojquiya quitlepanitaj Toteco. Tlaneltocani tlen quicuaj nochi tlacualistli, quicuaj nochi tlamantli para quitlepanitase Toteco pampa quitlascamatij Toteco para nochi tlen quicuaj. Huan tlaneltocani tlen ax quicuaj nochi tlacualistli, ax quicuaj pampa quinequij quitlepanitase Toteco huan injuanti nojquiya quitlascamatij Toteco para tlen quicuaj.

<sup>7</sup> Pampa axaca hueli quinahuatía inemilis iselti. Axaca hueli itztos san pampa quinequi itztos. Axaca miqui san pampa quinequi miquis.

<sup>8</sup> Pampa intla tiitztoque ipan ni tlattepectli, monequi tiitztose para Toteco pampa yajaya tlen quitlalijtoc ma tiitztoca. Huan intla timiquise, timiquise huan tiitztotij ihuaya pampa yajaya quijto ma timiquica. Huajca yonque tiyoltoque o

timictose, tiiaxcahua Toteco, huan yajaya quiijtohua tlen topantis.

<sup>9</sup> Huan yeca Cristo mijqui huan sampa moyolcuic para ma eli Tohueyiteco tlen quiipiya nochi tlanahuatili, yonque timictoque, o tiyoltoque.

<sup>10</sup> Huajca imojuanti ¿para tlen inquinteilhuíaj imoicnihua ipan Cristo ica tlen quichihuaj? Ax cuali para inquietlachiíaj queja ax tleno ininpati. Nochi tojuanti monequi timonextise iixpa Tohueyiteco Cristo ipan isiyaj yejyetzzi para yajaya techtlajtolsencahuas.

<sup>11</sup> Pampa Itlajtol Toteco quiijtohua:

“Queja temachtli na niimoTeco niyoltoc, temachtli nojquiya nochi tlacame motlancuaquetzase noixpa.

Huan nochi tlacame tlayolmelahuase tlamiyacapa para na niDios tlen nijpiya nochi chichualistli.”

<sup>12</sup> Huajca sesen tojuanti monequi tijchihuase cuentas ica Toteco Dios ica tlen tijchijtoque.

<sup>13</sup> Huajca ma ayoc timoijilnamiquica se ica seyoc ica tlen ax cuali. Huan ma tijpiyaca cuidado para ax tijchihuase tlen quimajcahuas o quiyoltilanas ma tlajtlacolchihua seyoc toicni.

<sup>14</sup> Na nijmati temachtli ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesús para ax onca se tlacualistli tlen techchihua ax titlapajpacme iixpa Toteco. Pero intla se tlatatl moilhuis se tlacualistli quichihuas ax tlapajpactic intla quicuas, huajca para ya ax tlapajpactic nopa tlacualistli.

<sup>15</sup> Huan intla se tlen imojuanti quicua se tlacualistli, huan ica ya nopa quiyolcocos iicni, pampa moilhuía se tlajtlacoli, huajca quinextilía para ax quiicnelía iicni quema quicua. Huajca amo xiyolcoco huan xijchihua ma huetzi moicni ica tlen tijcua, pampa nojquiya Cristo mijqui ipampa.

<sup>16</sup> Amo xijchihuaca tlamantli tlen sequinoc quiijtose para ax cuali, yonque inquitmatij, quena, hueli inquichihuase.

<sup>17</sup> Pampa tlen tijcuaj huan tlen tiquij ax ya nopa tlen ipati para tojuanti tlen tiyohuij campa Toteco tlanahuatía. Para tojuanti, más ipati tiitztose tixitlahuaque iixpa Toteco, huan tijpiyase tlashuulistli ipan toyolo huan tijpiyase nopa paquilistli tlen Itonal Toteco techmaca.

<sup>18</sup> Huan intla queja ni ta tijtequipanos Cristo ica teicnelijcayotl para sequinoc, tijchihuas tlen quipactía Toteco Dios huan tlen tlacame quicualitase.

<sup>19</sup> Huajca ma tijchihuaca senquistoc nochi tlen monequi para tiitztose ica yejyetzzi ica sequinoc. Ma timopalehuica se ica seyoc para ma tiitztoca más titemachme ipan Toteco.

<sup>20</sup> Amo xijxolehuaca itequi Toteco san ica se tlacualistli. Melahuac Toteco techcahuilía ma tijcuaca nochi. Pero ax cuali tijcuase tlen quichihuas seyoc ma huetzi.

<sup>21</sup> Huajca más cuali ma ax tijcuaca nacatl, o ma ax tiquica xocomeca atl tlen chicahuac, niyon ax tleno ma tijchihuaca, intla quichihuas ma huetzi se toicni.

<sup>22</sup> Huelis inquitatij para ax tlajtlacoli niyon se tlamantli tlen inquitauj. Pero amo ximonajnanquilica ica ni tlamantli. Ma mocahua san ica ta huan Toteco. Paqui nopa tlatatl tlen ax quichihua se tlamantli, yonque se tlamantli tlen cuali, intla teipa quichihuas sequinoc ma mitztlateilhuica.

<sup>23</sup> Pero intla acajya ax quimati para temachtli ax se tlajtlacoli tlen quicuas, ma ax quicua, pampa iyolo quiteilhuis ica tlen quichihua, pampa ax quipixqui temachili para cuali iixpa Toteco. Huajca ica nochi tlen tijchihuaj, ma tijchihuaca pampa tijneltocaj para ya nopa ipaquilis Toteco. Pampa intla tijchihuaj se tlamantli tlen timoilhuíaj ax ipaquilis, elis se tlajtlacoli.

## 15

### *Xijchihuaca tlen Cristo quichijqui*

<sup>1</sup> Tojuanti tlen tijpiyaj chicahualistli huan cuali tijmachilíaj tlen Toteco, monequi ma tijpiyaca toyolo huan monequi ma tiquinpalehuica tlen aya cuali quimachilíaj. Ax hueli tijchi-huase san tlen techpactía.

<sup>2</sup> Ma tijchihuaca tlen quinpactía sequinoc tlaneltocani huan tlen quinpalehuis para más quipiyase chicahualistli para quinelto-case Toteco.

<sup>3</sup> Pampa Tohueyteco Cristo ax quichijqui tlen quipacti. Ijcuiljtoc ipan Itlajtol Toteco campa Jesucristo quihui Itata: "Tlacame tlen quinequiyayaj mitztlajilhuisse, nechtlajilhuijque na."

<sup>4</sup> Nochi tlen quiijcuiljque huejcajquiya, quiijcuiljque para techmactis para huelis tiquijiyohuisse tlen techpanotihuala. Nojquiya ijcuiljtoc Itlajtol para techyolchichahuas para ma tijchiyaca nochi tlen techilhuía para tijselise teipa.

<sup>5</sup> Toteco tlen techyolchichahua huan tlen techpalehuía ma tiquijiyohuica tlen techpanotihuala, ma inmechpalehui para xijpiyaca san se imotlalnamiqulis se ica seyoc. Sesen ma quipiyaca itlalnamiqulis Jesucristo ica ne sequinoc.

<sup>6</sup> Quej nopa san sejco huan ica san se imoyolo huelis in-quipaquilismacase Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyteco Jesucristo.

*Toteco quinselía israelitame huan nojquiya tlen ax israeli-tame*



7 Huajca ximoselica se ica seyoc ica yejyectzi queja Cristo nojquiya inmechselijtoc, pampa queja nopa hueli tijhueyichihuase Toteco.

8 Nimechilhuía Cristo hualajqui queja inintequipanojca israelitame para quinpalehuis ma quimatica para nelía melahuac Toteco Dios quinmacas nochi tlen quintencahuili ininhuejcapan tatahua.

9 Huan Cristo nojquiya hualajqui para tlacame tlen ax israelitame ma quipaquilismacaca Toteco pampa miyac quintlasojtlatoya. Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Cristo quiijto:

“Huajca nimitzpaquilismacas nozona ininhuaya tlacame tlen ax israelitame.

Na nihuicas tiohuicatl para nimitzhueyitlalis.”

10 Huan nojquiya Itlajtol Toteco quiijtohua:

“Xipaquica imojuanti tlen ax inisraelitame ininhuaya itlacajhua Toteco, nopa israelitame.”

11 Huan nojquiya ijcuilijtoc:

“Nochi imojuanti tlen ax inisraelitame xijpaquilismacaca Toteco Dios.

Ma quipaquilismacaca nochi xinachtli tlacame.”

12 Huan ipan sejcoyoc ipan Itlajtol Toteco, Isaías camatqui tlen Cristo huan quiijto:

“Teipa tlacatis se iteipa ixhui Isaí tlen mochihuas inintlanahuatijca nochi xinachtli tlacame.

Huan tlacame tlen ax israelitame mochiyase ipan ya para ma quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.”

13 Ma Toteco Dios ipan tlen timochiyaj, inmechmacas hueyi paquilistli, huan hueyi tlasehuilistli pampa inquineltocaj. Huan achi más ximotemachica ipan ya pampa Itonal Toteco inmechmacatijis ichichualis.

14 Noicnihua, nijmati temachtli para incuajcualme. Nijmati cuali inquitmatij nochi ni tlamantli hasta inhuelij inmoyolchicahuase se ica seyoc.

15 Pero, noicnihua, yonque ya inquitmatij ni tlamantli, nimechtlajcuilhuijtoc nica ica tlajtoli tlen quentzi chichahuac para sampa nimechilnamiquiltis pampa Toteco nechmacatoc nopa teguítl para ma nijchihua. Quena, pampa hueyi iyolo noca na,

16 nechtlalijtoc niitequipanojca Tohueyiteco Cristo Jesús ica imojuanti tlen ax inisraelitame para nimechilhuis ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Huan imojuanti tlen ax inisraelitame initztoque queja se tlacajchualistli tlen Toteco quiyolpactía, pampa Itonal Toteco inmechchijtoc intlatzelzeloitque iixpa.

17 Huan cuali para na ma nijpiya hueyi paquilistli ica nochi tlen Cristo Jesús nechtequihujtoc ma nijchihua para Toteco Dios ipan ni tequitl tlen nechmacatoc.

18 Pero ax nimohueyimatis, niyon nimoilhuis tlen seyoc tlamantli. San nicamati tlen Cristo quichijtoc noca na para tlacame tlen ax israelitame ma quineltocaca Cristo ica nopa tlajtoli tlen niquinilhui huan ica nopa tlamantli tlen qui- itaque nijchijqui iniixpa.

19 Huan Toteco quinmacac chicahualistli para ma quineltocaca pampa nijchijqui huejhueyi tlanescayotl huan chicahualnescayotl iniixpa tlen Itonal Toteco nechmacayaya chicahualistli ma nijchihua. Huajca tlen altepetl Jerusalén huan hasta campa hueli ipan nopa tlali Ilírico nochi niquinilhujtoc nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen quinmaquixtía tlcame tlen inintlajtlacolhua.

20 Nijchijtoc campeca niquinilhuis tlcame itlajtol Toteco ipan nopa altepetini campa axaca quicactoc tlen Cristo, para ax elis queja nicalchihuas ipan itlatzinpehualtil tequi seyoc tlatl pampa nitequitiyaya campa sequinoc ya tequititoyaj ipan itequi Toteco.

21 Nitequititoc campa axaca yajtoc pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Tlacame tlen axaca quinilhujtoc tlen ya, quicaquise.

Huan inijuanti tlen ax quema quicactoque, quimachilise.”

### *Pablo quinequiyaya yas altepetl Roma*

22 Yeca pampa ninejntoc campa hueli para nicamatis itlajtol Toteco, ax huelqui niyajqui nimechitati.

23 Pero ama, ax onca más campa monequi nitequitis ipan nopa taltini. Huan pampa nijchixtoc miyac xihuitl para nimechitas, tlahuel nijnequi nimechitati,

24 huajca quema niyas España, nijnequi nimechpaxaloti nepa ipan altepetl Roma. Huan quema tipactose se tlochtli, teipa huelis innechpalehuse para huelis niyas ipan noojhui.

25 Pero achtohui monequi niyas altepetl Jerusalén para nijhuicas se tlapalehuili para tlaneltocani nozona.

26 Pampa tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya ica paquilistli quisentilijtoque tomi para ma niquinilhujtli tlen iaxchua Toteco ipan altepetl Jerusalén huan tlen ama teicneltziti.

27 Quena, nopa tlcame tlen ax israelitame quinequij quin- palehuse nopa israelita tlaneltocani tlen teicneltziti, pampa quimachilíaj quintlahuiquilíaj. Imojuanti tlen ax inisraeli- tame inquiselijtoque miyac tlaticohualistli ipan imoyolo

tlen israelitame tlen inmechpanoltlijque itlajtol Toteco, huajca ama injuanti moilhuyayaj para cuali quinpalehuise israelitame ica tlen ica panose.

<sup>28</sup> Huajca quema nijcajtejtosa nopa tomi huan nijtlamiltis nopa cuali tequitl tlen quichijtoque, nimechpaxalojtiquisati quema niitztoc ipan ojtli para tlali España.

<sup>29</sup> Huan nijmati quema niajsiti nepa imohuaya, niajsiti ica miyac tlatiochihualistli tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo nechmaca para nimechmajmacas.

<sup>30</sup> Pero noicnihua, ipan itoca Tohueyiteco Jesucristo huan pampa nijmati Itonal Toteco inmechpalehuijtoc xinechicnelica, chicahuac nimechtlajtlanía ximomaijtoca ipan Toteco nopampa huan queja nopa innechpalehuíaj ica tlen nijchihua.

<sup>31</sup> Xijtlajtlanica Toteco para yajaya ma nechmanahui ica injuanti tlen estado Judea tlen ax quineltocaj. Nojquiya xijtlajtlanica Toteco ipampa nopa tlaneltocani ipan Jerusalén ma quiselica nopa tomi tlen niquinhuiquilis.

<sup>32</sup> Huan queja nopa intla Toteco quinequi, niajsiti nozona imohuaya ica hueyi paquilstli, huan timoyolchicahuase se ica seyoc.

<sup>33</sup> Toteco tlen techmaca tlasehuilistli ipan toyolo ma itzto imohuaya. Quej nopa ma eli.

## 16

### *Pablo quinhualtlajpalo sesen tlen injuanti*

<sup>1</sup> Se toshua icni, itoca Febe, yas nozona inmechitati. Yajaya se tlapalehuijquetl ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Cencrea. Nijnequi xiquixmatica,

<sup>2</sup> huan xijselica ipan Tohueyiteco queja quinamiqi para tojuanti tlen tiiaxchua Toteco ma timoselica. Huan xijpalehuica Febe ica tlen hueli tlamanli tlen quipolohua, pampa yajaya quinpalehuijtoc miyac tlaneltocani huan nojquiya nechpalehuijtoc.

<sup>3</sup> Xiquintlajpaloca Priscila huan Aquila tlen tequitij nohuaya ipan itequi Cristo Jesús.

<sup>4</sup> Injuanti motemacaque huan nechmanahuijque, yonque huelosquíaj mictosquíaj nohuaya. Huan niquintlascamati ica tlen quichijque. Huan nojquiya quintlascamatilíaj nochi tiopantini tlen tlaneltocani tlen ax israelitame tlen mosentilíaj campa hueli.

<sup>5</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca nopa tlasentilistli tlen toicnihua tlen mosentilíaj ipan ininchaj Priscila huan Aquila. Xijtlajpaloca Epeneto tlen niquicnelía. Yajaya nopa achtohui tlali Acaya ejquetl tlen quineltocac Cristo.

<sup>6</sup> Xijtlajpaloca María tlen tequititoc chicahuac imopampa.

<sup>7</sup> Xiquintlajpaloca nochampoyohua Andrónico huan Junias tlen itztoyaj nohuaya ipan tlatzactli. Nochi itlayolmelajcahua Toteco nelía quintlepanitaj miyac. Inijuanti tlayacanque motemachijque ipan Cristo quema aya nijneltocayaya.

<sup>8</sup> Xijtlajpaloca Amplias tlen niquicnelía ipan Toteco.

<sup>9</sup> Xijtlajpaloca Urbano tlen tequiti nohuaya ipan itequi Cristo Jesús. Huan xijtlajpaloca Estaquis tlen niquicnelía.

<sup>10</sup> Xijtlajpaloca Apeles tlen quistoc cuali iixpa Toteco. Xiquintlajpaloca nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj Aristóbulo.

<sup>11</sup> Xijtlajpaloca Herodión, nochampoyohua. Xiquintlajpaloca tlen quineltocaj Tohueyiteco ipan ichaj Narciso.

<sup>12</sup> Xiquintlajpaloca nopa sihuame Trifena huan Trifosa tlen chicahuac tequitij para Toteco. Xijtlajpaloca Pérsida tlen nochi tojuanti tiquicnelíaj. Yajaya tequitic miyac ipan itequi Tohueyiteco.

<sup>13</sup> Xijtlajpaloca Rufo tlen Toteco quitlapejpenijtoc para elis iaxca. Nojquiya xijtlajpaloca inana tlen mochijtoc queja nonana.

<sup>14</sup> Xiquintlajpaloca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes huan toicnihua tlen itztoque ininhuaya.

<sup>15</sup> Nojquiya xiquintlajpaloca Filólogo, Julia, Olimpas, Nereo huan isihua icni huan nochi tlen itztoque ininhuaya tlen iaxcahua Toteco.

<sup>16</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeltoc pampa inmoicnelíaj ipan Cristo. Nochi itiopahua Cristo tlen mosentilíaj campa hueli inmechontlajpalohuaj.

<sup>17</sup> Nojquiya, nimechilhuía, noicnihua, xijtlachilica ajqueya inijuanti tlen quinequij inmechtlajcoxelope huan quinequij quincuapologe tlaneltocani ica tlamachtilistli tlen ax queja inmochatijtoque. Xiquinhuejcacahuaca.

<sup>18</sup> Pampa tlacame queja nopa ax quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero san quichihuaj tlen inijuanti quinequij ipan ininyolo. Camatij yejyectzi huan quinyejyectlalíaj tlen ax quimatij itlajtol Toteco para huelis quincajcayahuase.

<sup>19</sup> Pero nochi quicactoque para inquichihuaj tlen Toteco quinequi, huan inquichihuaj ma nipaqui miyac. Nijnequi xielica inneltlalnamiquni para nimantzi inquichihuase nochi tlen cuali, pero ximochihuaca queja inhuime tlen ax inquitmatij quejatza inquichihuase tlen ax cuali.

<sup>20</sup> Ax huejcahuas para Toteco Dios tlen techmaca tlasehuilistli quitzonpechis Axcualtlacatl tlatzintla imoicxihua. Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica imojuanti.

<sup>21</sup> Timoteo tlen tequiti nohuaya inmechontlajpalohua. Huan nojquiya inmechontlajpalohuaj nochampoyohua Lucio, Jasón huan Sosípater.

<sup>22</sup> Na niTercio tlen niqijcuilohua tlen Pablo nechilhuijtiya-jqui, nojquiya nimechtlajpalohua ipan Tohueyiteco.

<sup>23</sup> Nojquiya inmechontlajpalohua Gayo tlen nechcahuilía ma nimocahua ipan ichaj. Huan nojquiya quincahuilía nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen nica ehuj ma mosentilica nica. Erasto nopa tesorero tlen toaltepe inmechontlajpalohua huan nojquiya iicni Cuarto.

<sup>24</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Quej nopa ma eli.

*Pablo quipaquilismacac Toteco*

<sup>25</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco tlen huelis inmechchihuas intemachme queja quijtohua ni cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen nimechilhuijtoc. Pampa nimechnextilijtoc Toteco quinequi quinmaquixtis tlen ax israelitame huan huejcajquiya axaca quimatiyaya ya ni pampa noja eltoya ixtacatzí.

<sup>26</sup> Pero ama Toteco technextilijtoc ni tlamantli tlen huejcajquiya itiocamanalocahua quijcuiloque para panos. Huan ama tlanahuatijtoc Toteco tlen itztoc para nochipa para nochi inieso tlacame ipan nochi tlaltini ma quimatica ni tlajtoli quejatza Jesucristo quinmaquixtis para injuanti huelis quinelto-case huan quichihuase tlen ya quinequi.

<sup>27</sup> ¡Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios pampa san ya iyoytzi itztoc Dios, huan san ya nochi quimachilía! Ma tijhueyichihuaca para nochipa ica itlapalehuil Jesucristo. Quej nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

Pablo quiijcuilo ni amatljacuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Corinto tlen yajaya quipehualtijtoya. Pero ama sequin tlaneltocani nozona quichihuayayaj miyac tlamantli tlen ax cuali huan sequin tlamachtiyayaj tlamantli tlen ax xitlahuac. Corinto eliyaya se hueyi altepetl ipan tlali Grecia. Nozona oncaiyaya miyac tlamantli tlanamiquilistli tlen huejcajquiya huan ipan nopa altepetl quihueyichihuayayaj miyac tiotzitzitzi. Nojquiya oncaiyaya nozona miyac tlamantli tlen ax cuali tlen quinyoltlanayayaj nopa tlaneltocani ipan nopa altepetl ma quixpanoca Toteco.

*1 Corintios quiyiya chicueyi partes:*

- 1 Corintios 1:1-9* Pablo quintlajpalohua nopa tlaneltocani.
- 1 Corintios 1:10 — 4:21* Pablo quinixcoilhuía ica sesen nopa tlamantli tlen ax cuali tlen panoyaya ipan nopa tlasentilistli.
- 1 Corintios 5 — 7* Nopa tlamantli tlajtlacoli tlen quichihuayayaj nopa tlaneltocani
- 1 Corintios 8:1 — 11:1* Tlaneltocani huan tlacame tlen ax quineltoayayaj Toteco
- 1 Corintios 11:2 — 14:40* Ipan nopa tlasentilistli oncaiyaya sequin tlamantli tlen monequiyaya moxitlahuas. Capítulo 13 camati tlen nopa teicnelijcayotl tlen melahuac.
- 1 Corintios 15* Jesús moyolcuic huan tojuanti nojquiya timoyolcuise.
- 1 Corintios 16:1-4* Nopa tomi tlen tlaneltocani quisentilijque para tlaneltocani teicneltzitzitzi ipan tlali Judea.
- 1 Corintios 16:5-24* Pablo quinyolmelahua nopa tlaneltocani tlen sequinoc tlamantli tlen yajaya moilhujitoc quichihuas.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo tlen Toteco Dios ica ipaquilis nechnotzqui huan nechtequimacac ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo pampa queja nopa quinejqui. Na ihuaya toicni Sóstenes

<sup>2</sup> timechtlajcuilhuiáj imojuanti tlen initztoque itiopa Toteco ipan altepetl Corinto. Toteco inmechnotztoc para xielica itlatzejzeloltijca tlacajhua. Inmechchijqui inlatzejzeloltique

ipan Cristo Jesús san se queja quinchijqui tlatzejtzeltolique nochi sequinoc tlaneltocani campa hueli techaj. Quena, san se quiniyocatlalijtoc nochi tlacame tlen quihueyimatij Tohueyiteco Jesucristo, pampa yajaya ininTeco ne sequinoc queja nojquiya toTeco tojuanti.

<sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Pablo quitlascamatqui Toteco ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>4</sup> Nochipa nijtlascamati Toteco pampa hueyi iyolo imo- huaya ipan Cristo Jesús.

<sup>5</sup> Ipan Cristo, Toteco inmechricojchijqui ica miyac tlamantli huan ama cuali huelij incamatij itlajtol huan inmechmatiltij- toc nochi tlen melahuac.

<sup>6</sup> Huajca ya ni quinextía para melahuac nopa tlajtoli tlen timechilhuijque tlen Cristo, pampa motlatzquili ipan imoy- olo.

<sup>7</sup> Huajca ama inquipiyaj nochi chichahualistli tlen monequi para inmoscaltise ipan Toteco ipan ni tonali quema inquit- lalochchijaj para monextis Tohueyiteco Jesucristo quema yajaya sampa hualas.

<sup>8</sup> Huan yajaya Toteco tlen inmechchihuas intemachme hasta itlamiya tonali para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamantli ipan nopa hueyi tonal quema Tohueyiteco Jesucristo mocuepas.

<sup>9</sup> Toteco yajaya temachtli huan yajaya tlen inmechnotztoc para innejnemise huan inmohuampochihuase ihuaya Icone, Tohueyiteco Jesucristo.

*Motlajcoxelojtoyaj nopa tlaneltocani*

<sup>10</sup> Huan ama, toicnihua, nimechtlajtlanía ica itequihuej- cayo Tohueyiteco Jesucristo para nochi imojuanti ximoyolil- huica san se tlamantli. Amo ximotlajcoxeloca, pero xijchi- huaca queja san se tlatatl. Xijpiyaca san se imotlalnamiqulil huan san se imoyolo.

<sup>11</sup> Noicnihua, nimechilhuía ni tlamantli pampa ichampoy- ohua Cloé nechylmelajque para inmocamaijixnamiqij.

<sup>12</sup> Sequin imojuanti inquijtohuaj innechtoquilíaj na ni- Pablo. Sequinoc inquijtohuaj inquitoquilíaj Apolos. Se- quinoc quijtohuaj quitoquilíaj Pedro. Huan sequinoc quij- tohuaj quitoquilíaj Cristo.

<sup>13</sup> Ax cuali tlen inquichihuaj. ¿Inmoilhuíaj para huelis in- quitlajcoxelose Cristo? ¡Axtle! Ax nechcuamapeloltijque na niPablo imopampa. Huan quema inmechcuaaltijque, axaca quijto inmechcuaaltiyayaj ica notoca<sup>1:13</sup> na Pablo.

14 Nijtlascamati Toteco pampa axaca nijcuaalti campa imojuanti, san Crispo huan Gayo.

15 Huajca axaca huelis quiiptos inmocuaaltijque ica notequihuejcayo para innechtoquilisquíaj.

16 Nojquiya niquincuaalti ichampoyohua Estéfanos, pero ax niquilnamiqui intla nijcuaalti seyoc.

17 Pampa Cristo ax nechtitlanqui para ma nitecuaalti. Nechtitlanqui para ma niquinmatilti tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Ax niquincamahuíá tlacame ica yejectzi tlajtoli tlen huala ipan notlalnamiquilis. Intla ya nopa nijchijosquíá, huelis tlacame quinpaictijosquíá notlajtol huan quuilcajtosquíaj para Cristo mijqui topampa huan ya nopa tlen quiptiya chichahualistli para techmaquixtis.

*Cristo quiptiya nochi chichahualistli huan tlalnamiquilistli*

18 Nijmati para tlacame tlen mocuapolose nochipa quiitaj para se huihuiyotl ni tlajtoli tlen imiquilis Cristo para techtlajtlacolquixtis. Pero para tojuanti tlen Toteco techmaquixtijtoc, tiquixmatij ni tlajtoli quipannextía ichichahualis Toteco.

19 Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiijto:

“Niquinxolehuilis inintlalnamiquilis tlalnamiquini ipan ni tlaltepactli.

Huan niquinquixtilis tlen moyolilhuijtoque quichihuase.”

20 Huajca ¿tlaque quiiptohua Toteco tlen nochi tlalnamijca tlacame? ¿Tlaque quiiptohua tlen nopa tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés? ¿Tlaque quiiptohua tlen nopa huejhueyi tlacame tlen ipan ni tonali monajnanquilíaj tlamiyaca para tenextilise para quiptiyaj miyac tlalnamiquilistli? Toteco quipannextijtoc para nochi tlamantli tlalnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli eltoc queja se huihuiyotl tlen ax tleno ipati.

21 Huan Toteco tlen quiptiya nochi tlalnamiquilistli ya quisencajtoc para axaca huelis quixmatis ajqueya ya pampa moilhuía queja ipan ni tlaltepactli ehuan moilhuíaj. Toteco quipactía para quinmaquixtis tlacame tlen quicaquij itlajtol huan quineltocaj, yonque sequinoc quiiptohuaj ya ni se huihuiyotl.

22 Pero israelitame quinequij quiitase chichahualnescayotl para quineltocase para melahuac se tlamantli. Huan tlacame tlen ax israelitame huan camatij griego san quitemohuaj tlalnamiquilistli.

23 Pero tojuanti san tiquinilhuíaj nochi tlacame para Cristo quicuamapeloltijque huan mijqui topampa. Nelía ohui para israelitame quineltocase ni tlajtoli. Huan tlacame tlen ax israelitame quiiptohuaj ni tlajtoli san se huihuiyotl.



<sup>24</sup> Pero para tojuanti, yonque tiisraelitame, o ax tiisraelitame, intla Toteco technotzoc para ma tiitzoca tiiaxahua, tiquixmatij para Cristo yajaya tlen nelía quipannextía ichicahualis huan itlalnamiquilis Toteco.

<sup>25</sup> Huan ni tlamantli tlen Toteco quisencajqui para quichihuas ica Cristo huan tlen sequinoc quitocajtíaj se huihuiyotl, pano hueyi itlalnamiquilis nochi tlacame. Huan yonque sequinoc quiiytohuaj Cristo ax quipixqui chichahualistli pampa quicuamapeloltijque, ichicahualis quionpano nochi ininchicahualis tlacame.

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, xiquilnamiquica para quema Toteco inmechnotzqui, miyac imojuanti ax intlalnamiquiyayaj queja quinpectía tlaltepac tlacame. Imojuanti ax inquipiyayaj chichahualistli, niyon tequihuejcayotl. Ax miyac imojuanti inquipiyayaj miyac tomi, niyon ax inquipiyayaj hueyi tlatlepanitacayotl.

<sup>27</sup> Pero Toteco ica ipaquilis quintlapejpeni tlamantli huan tlacame tlen ni tlaltepac ehuan quinitaj para se huihuiyotl para ica injuanti quinpinahualtis tlacame tlen moilhuíaj para tlalnamiquij. Huan Toteco inmechtlapejpenijtoc imojuanti tlen ax inquipiyaj chichahualistli queja sequinoc ipan ni tlaltepactli, para inquinpinahualtise tlacame tlen moilhuíaj quipiyaj tetili.

<sup>28</sup> Quena, Toteco quintlapejpenijtoc tlen teicneltzitzitzi ipan ni tlaltepactli huan tlen tlacame quincocolíaj huan moilhuíaj para ax tleno ininpati para ica injuanti quixolehuas tlen tlacame moilhuíaj para más hueyi ipati.

<sup>29</sup> Toteco quichijqui ya ni para axaca huelis mohueyimatis iixpa.

<sup>30</sup> Pampa Toteco iselti inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo Jesús. Huan pampa tiitztoque san se ica Cristo Jesús, yajaya mochijtoc totlalnamiquilis. Huan yajaya techchijqui tixitlahuaque huan titlatzejtzeltolique iixpa. Huan yajaya techcojtoc para techtojtomas imaco tlajtlacoli para huelis tinemise timalacantoque.

<sup>31</sup> Huajca eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco: “Intla se tlatcl quinequi mohueyimatis, ma quihueyimati ica tlen Tohueyiteco quichihuilijtoc.”

## 2

*Nopa tlajtoli tlen Jesucristo tlen quejatza mijqui topampa*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, quema achtohui niyajqui campa imojuanti para nimechilhuis itlajtol Toteco, ax nimechcamahui ica huejhueyi tlajtoli, niyon ax nimochijqui queja nineltlalnamiqui.

<sup>2</sup> Nimoilhui para más cuali para san nimechcamahuis tlen Jesucristo huan queja yaja mijqui ipan cuamapeli topampa huan ax tleno más nimechilhui.

<sup>3</sup> Huan quema niitztoya imohuaya, ax nijpixqui chicahualistli. Nimomajmatiyaya huan nihuihuipicayaya imoixtla.

<sup>4</sup> Huan ax nimechcamahuiyaya ica yejyetzti tlajtoli tlen quinexti itlalnamiquilis se tlatatl, pero quema nimechcamahuiyaya, ichicahualis Itonal Toteco monexti ipan notlajtol.

<sup>5</sup> Pampa ax nijnequiyaya ximotemachica ipan inintlalnamiquilis tlacame, pero quena ipan ichicahualis Toteco.

*Itonal Toteco technextilía itlalnamiquilis Toteco*

<sup>6</sup> Pero quema tiquincamahuíaj tlaneltocani tlen cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco, tiquincamahuíaj ica tlajtoli tlen quinextía miyac tlalnamiquilistli. Pero totlajtol ax quinextía nopa tlalnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tonali, niyon ax quinextía nopa tlalnamiquilistli tlen quinpectía tlayacanani tlen itztoque ama pampa injuanti san panoni.

<sup>7</sup> Pero tiquincamahuíaj tlacame ica tlajtoli tlen quinextía itlalnamiquilis Toteco tlen achtohuiya axaca quimachiliyaya. Quena, huejcajquiya quema aya pehuayaya tlaltepactli, Toteco moyolilhui huan quisencajqui nochi nopa cuajcualtzi tlamantli tlen techchihuilisquía teipa ipan Cristo, pero ax quincahuili tlacame ma quimatica hasta ipan ni tonali.

<sup>8</sup> Huan niyon se tlayacanquetl ipan ni tlaltepactli ax quimachili tlen quichihuayaya Toteco, pampa intla quimachilijtosquíaj, ax quicuamapeloltijtosquíaj Tohueyiteco tlen onpano quiipiya chicahualistli.

<sup>9</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Axaca quiitztoc, niyon quicactoc, niyon moilhuijtoc, queja onpano yejyetzti nopa tlamantli tlen Toteco quisencajtoc para quinmacas nopa tlacame tlen quiicnelíaj.”

<sup>10</sup> Pero tojuanti tijmatij tlen nopa yejyetzti tlamantli pampa Toteco technextilijtoc ica Itonaltzi, pampa Itonaltzi quimati huan quitlachilía nochi tlen moilhuía Toteco huan technextilía hasta nopa tlamantli tlen más hueyi tlen moilhuía Toteco.

<sup>11</sup> Axaca hueli quimati tlen seyoc tlatatl moilhuía, pero itonal nopa tlatatl, quena, quimati nochi tlen eltoc ipan iyolo. Nojquiya axaca quimati tlen moilhuía Toteco, san Itonal Toteco, quena, quimati.

<sup>12</sup> Huan Toteco ax techmacatoc se tonaltzi tlen hualajqui ipan ni tlaltepactli. Yajaya techmacatoc Itonaltzi para huelis tijmatise nochi nopa tlamantli tlen techmacac san tlapic quema techmaquixti.

<sup>13</sup> Huan tiquinilhuáj tlacame tlen nopa tlamantli quema titecamahuía itlajtol. Pero quema tiquincamahuáj, ax tijtequiuhuáj tlajtoli tlen huala ipan totlalnamiquilis titlacame, san tijtequiuhuáj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmachtía. Quena, queja nopa tijtequiuhuáj tlajtoli tlen Itonal Toteco techmaca para tiquinmachtise tlacame nochi tlen melahuac para inintonaltzitzí.

<sup>14</sup> Pero tlacame ipan ni tlattepectli tlen aya quinelto-caj Toteco huan aya quiپیای Itonaltzi ipan ininyolo ax quimachilíaj, niyon ax quiselíaj, tlen Itonal Toteco tlamachtía, pampa quicaquij para san se huihuiyotl. Nelía injuanti ax hueli quimachilise tlen Itonal Toteco tlamachtía pampa monequi quiپیای Itonal Toteco ipan ininyolo para quicaquise huan quimachilise.

<sup>15</sup> Pero se tlatatl tlen quiپیای Itonal Toteco ipan iyolo, quena, yajaya quiyecohua huan quimachilía nochi ni tlamantli tlen Itonal Toteco tlamachtía, pero sequinoc tlacame ipan ni tlattepectli ax hueli quimachilíaj nopa tlatatl.

<sup>16</sup> ¿Quejatzá huélis quimachilise? Ipan Itlajtol Toteco ijcuilitjoc campa quiijtohua:

“¿Ajqueya hueli quimachilía itlalnamiquilis Toteco?

Axaca hueli quimachtis Toteco tlaque monequi quichihuas.” Pero tojuanti, quena, tijmachilíaj ni tlamantli pampa tijپیای itlalnamiquilis Cristo.

### 3

#### *Nopa sequinoc tlen tequitique ihuaya Pablo*

<sup>1</sup> Noicnihua, quema niitztoya imohuaya, ax nihuelqui nimechcamahui queja niquincamahuisquía tlaneltocani tlen cuali quimachilíaj Itlajtol Toteco huan tlen quicahuilíaj Itonal Toteco ma quinyacana. Monequi nimechcamahui queja niquincamahuisquía tlacame tlen san quitoquilíaj inintlalnamiquilis. Initztoyaj queja inpilconetzitzi tlen san inpejtoyaj inquinelto-caj Cristo.

<sup>2</sup> Nimechmachtí tlen ax ohui tlen Toteco, queja se tlen quimaca se pilconetzi lechi pampa aya hueli quicua nacatl. Aya inhueliyayaj inquimachilíaj tlen ohui, huan ama noja aya hueli inquimachilíaj,

<sup>3</sup> pampa noja inmechtilana tlen imotlalnamiquilis quinequi xijchihuaca. Inmoxicohuaj huan inmonajnanquilíaj huan inmotlajcoxelohuaj. Queja nopa itztoque tlacame tlen quichihuaj tlen injuanti quinequij. Inmochihuaj queja tlacame tlen ax quiixmatij Toteco.

<sup>4</sup> Pampa quema se tlen imojuanti quiijtohua para yajanechtoquilía na niPablo, huan seyoc quiijtohua quitoquilía

Apolos, inquichihuj queja quichihua se tlatatl tlen ax qui-ximati Toteco.

<sup>5</sup> ¿Tlaque chicahualistli quiyiya Apolos para inmechpale-huisquía huan tlaque nijpiya na, niPablo? ¡Ax tleno! To-juanti san tiitequipanojcahua Toteco huan ica tojuanti Toteco inmechnotztoc xijneltocaca, pero san tijchihuayayaj nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca.

<sup>6</sup> Quema na nimechilhui itlajtol Toteco, nijchijqui queja se tlen quitojqui se xinachtli, huan itequi Apolos elqui queja se tlen quiatequi, pero elqui Toteco tlen quichijqui nopa xinachtli ma moscalti.

<sup>7</sup> Huajca ax ipati ajqueya quitojqui nopa xinachtli, niyon ajqueya quiatequi, pero hueyi ipati Toteco tlen quichijqui ma moscalti.

<sup>8</sup> San se iixpa Toteco na tlen nijtojqui huan Apolos tlen quiatequi, huan Toteco techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja nopa tequitl tlen tijchijtoque.

<sup>9</sup> Pampa Apolos huan na san sejco titequitij ihuaya Toteco. Huan imojuanti initztoque queja imil Toteco campa titocaj, pero ax imojuanti tomil.

O huelis tiquijtose initztoque queja se cali tlen Toteco techilhui ma tijchihuaca, pero imojuanti ax tochaj.

<sup>10</sup> Eltoc queja ni. Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacac ma nijtlali nopa tlatzinpehualtili ipan ichaj queja quichihua se tlanamijca calchijquetl. Huan eltoc queja sequinoc tlen inmechmachtíaj Itlajtol pejtoque quiiscaltíaj nopa tepancali ipan nopa tlatzinpehualtili. Pero monequi nochil tlen tequitij ipan nopa cali tlen Toteco quichihua, ma motlachilica intla cuali inintequi o axtle.

<sup>11</sup> Quema nicalajqui campa imojuanti, san nimechilhui tlen Jesucristo. Huan ichaj Toteco ax hueli quiyiya seyoc tlatzinpehualtili.

<sup>12</sup> Pero se calchijquetl huelis quichihuas nopa tepancali ica tlamantli tlen huejcahuas queja oro, plata, o yejectzi tetl tlen patiyo, o nojquiya huelis quichihuas ica tlen ax huejcahuas queja cuahuitl, xihuitl o sacatl.

<sup>13</sup> Pero teipa ajsis se tonal quema Toteco quiyejyecos totequi ica tlitl para quitas tlaque tlamantli tequitl tijchijque. Huan ica nopa tlitl monextis quejatza elqui totequi huan intla cuali huan huejcahuas tlen tijchijtoque o axtle.

<sup>14</sup> Intla se tlatatl quichijtoc se tequitl ipan ichaj Toteco huan itequi mocahuas huan ax tlamitlatlas, yajaya quiselis itlaxtlahuil.

<sup>15</sup> Pero intla tlamitlatlas itequi se tlatatl, huajca quipolos itlaxtlahuil, pero Toteco quimaquixtis nopa tlatatl queja se quimaquixtía se tlatatl campa onca tlitl.

<sup>16</sup> ¿Ax inquitatij para imojuanti san sejco initztoque ichaj Toteco huan Itonal Toteco mocahua ipan imojuanti?

<sup>17</sup> Intla se tlatatl quixolehuas ichaj Toteco, huajca Toteco tlahuel quitlatzacuiltis, pampa ichaj eltoc tlatzejtzeltolitic huan imojuanti initztoque nopa ichaj tlen tlatzejtzeltolitic.

<sup>18</sup> Amo ximocajcayahuaca. Intla se tlen imojuanti momachilía para miyac quimati queja moilhuáj tlen itztoque ipan ni tlattepectli, huajca ma mochihua queja se tlen ax tleno quimati. Queja nopa huelis quimachilis Itlajtol Toteco huan ya nopa quichihuas ma eli tlen nelía tlalnamiqui iixpa Toteco.

<sup>19</sup> Pampa nopa tlalnamiquilistli tlen quiptiyaj ipan ni tlattepectli eltoc queja se huihuiyotl iixpa Toteco. Itlajtol Toteco quiijtohua:

“Ica tlacame tlen moilhuáj tlalnamiquij,

Toteco quitequihuía inintlalnamiquilis para quinmasiltis.”

<sup>20</sup> Nojquiya Itlajtol Toteco quiijtohua ipan seyoc lugar:

“Toteco quimati tlen moilhuáj tlacame tlen tlalnamiquij ica nopa tlalnamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlattepectli, huan ax tleno ipati tlen moilhuáj.”

<sup>21</sup> Huajca axaca ma mohueyimati ica ajqueya quimachtijtoc, yonque elqui Apolos, o na, o seyoc, pampa nochi tojuanti tiimoaxcahua.

<sup>22</sup> Na niPablo, Apolos, Pedro, ni tlattepectli, yolistli, miquistli, huan tlamantli tlen ama onca, huan tlamantli tlen elis teipa; nochi ya ni eltoc imoaxcahua.

<sup>23</sup> Huan imojuanti iniaxcahua Cristo huan Cristo iaxca Toteco Dios.

## 4

### *Inintequi itlayolmelajcahua Toteco*

<sup>1</sup> Huajca quema inmoilhuáj tlen Apolos huan na, xijmachilica para tojuanti san tiitequipanojcahua Tohueyiteco Cristo tlen techtequimacatoc para ma titlayacanaca para titlamachtise nopa tlamantli tlen achtohuiya axaca quimatiyaya tlen Toteco.

<sup>2</sup> Inquitatij quema se tecojtli quitequimaca se itequipanojca ma eli se tlayacanquetl ipan se tequitl, monequi nopa tequitiquetl ma eli temachtli huan quitlamichihua nochi tlen iteco quiilhuijtoc ma quichihua.

<sup>3</sup> Huelis innechitaj para niitztoya temachtli ipan notequi, o huelis axtle. Para na, ax hueyi ipati tlaque imojuanti o tequihuejme moilhuáj quema nechtequitlachilíaj. Niyon na ax nimotequitlachilía,

<sup>4</sup> pampa yonque noyolo ax nechteilhuía para nijchijtoc tlen ax cuali, ax ya nopa tlen ipati. San ipati tlen Toteco quiijtos

quema yajaya nechtequitlachilis. San yajaya quijtos intla cuali o ax cuali tlen nijchihua.

<sup>5</sup> Huajca ayoc xitetlajtolsencahuaca huan xiquijtoca ajqueya quichihua tlen cuali huan tlen ax cuali ipan itequi Toteco quema noja aya ajsi hora. Xijchiyaca hasta hualas Tohueyteco para tetlajtolsencahuas. Quema Toteco hualas, yajaya quipannextis tlamantli tlen ama motlatijtoc ipan iyolo sesen tlatatl, pampa ipan nopa tonal Toteco quipannextis nochi tlen sesen tlatatl moilhuiyaya ipan iyolo huan para tlen quichijqui tlen quichihuayaya. Huajca ipan nopa tonal, quena, Toteco quinhueyitlalis nopa tlacame intla quinamiqui.

<sup>6</sup> Huajca noicnihua, nica nicamatiyaya tlen Apolos huan na san para xijmachilica ax cuali para miyac inquihueyitlalise se tlatatl huan ax queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco. Ax cuali para inquichicoicnelise se itlamachtijca Toteco huan inmohueyimatise pampa inmechmachtijtoc huan inquihuejcamajcahuase seyoc.

<sup>7</sup> ¿Ajqueya inmechilhui para achi más inquimatij queja sequinoc? Nochi tlen inquimatij, Toteco inmechmacatoc nopa tlalnamiqulistli. Nochi tlen inquipiyaj inquiselijtoque ipampa ya. Huajca, ¿para tlen inmohueyimatij queja inquipantijtosquía nopa tlalnamiqulistli ica imoseltitzitzi?

<sup>8</sup> Nesi queja inmoilhuía inquipiyaj nochi tlen inquinequi tlen temaca Toteco. Inmoilhuía intlapijpixtoque. Yonque tojuanti aya titlanahuatía, inmoilhuía ya intlanahuatiani. Nipaquisquía intla nelía ajsitosquía nopa tonali quema Toteco inmechchihuas intlanahuatiani, pampa ipan nopa tonali tojuanti nojquiya tiitztose titlanahuatiani huan tijpiyase tequihuejca yotl queja imojuanti.

<sup>9</sup> Pero quemantzi nimoilhuía Toteco techtlalijtoc tiitlayolmelajcahua inintepotzco nochi tlaneltocani. Tiitztoque queja tlacame tlen se tlatlanquetl quinpannextía tlamiyaca para quintlantoc ipan tlatehuilistli huan san timochiyaj ajqueya techmictis. Eltoc queja nochi techtlachilíaj hasta nopa elhuicac ehuaní nojquiya.

<sup>10</sup> Tlacame techitaj tiitlayolmelajcahua queja tihuihuitique pampa tiquicnelíaj Cristo, pero imojuanti inmochihuaj queja tlen más intlalnamiquij. Tojuanti ax tijpiyaj chicahualistli, pero imojuanti quena, inmochihuaj queja miyac inquipiyaj. Tlacame ipan ní tlattepectli inmechtlepanitaj, pero tojuanti techtlajilhuía.

<sup>11</sup> Hasta ama tiitlayolmelajcahua Toteco techpolohua tlen ica tipanose. Timayanaj, tiamiquij huan ax tijpiyaj tlen ica timopiquise. Ax tijpiyaj tochaj tlen nelía toaxca huan miyac

huelta tlacame techhuijhuitequij.

<sup>12</sup> Tojuanti ica miyac tlaijiyohuili titequititoque ica toma para tijtlanise tlen ica tipanose. Quema tlacame techtelchi-huaj, tijtlahtlaníaj Toteco ma quintiochihua. Quema techtlaijiyohuiltíaj, tiquijiyohuíaj.

<sup>13</sup> Tijpiyaj toyolo huan tiquincamaquíaj ica cuali nopa tla-came tlen toca camatij. Tlacame techitaj queja tlasoli ipan ni tlaltepectli. San quinequij techtepehuase pampa moilhuíaj ax tleno topati. Quena, queja nopa eltoc hasta ama.

<sup>14</sup> Ax nimechtlajcuilhuilía ni tlamantli para nimech-pinahualtis, pero nijnequi nimechmatiltis tlen melahuac pampa initztoque queja innoconehua tlen nimechicnelía.

<sup>15</sup> Huan yonque inquipiyaj majtlactli mil tlamachtiani tlen inmechmachtíaj tlen Cristo, ax inquipiyaj miyac imotatahua, pampa san na niimotata ipan Cristo Jesús pampa achtohui nimechilhui itlajtol Toteco huan inquineltoaque.

<sup>16</sup> Huajca ica nochi noyolo nimechtlajtlanía, xijtoquilica tlen na nijchijtoc huan queja nopa xijchihuaca.

<sup>17</sup> Huan yeca nijtitlantoc Timoteo ma yohui inmechitati para inmechpalehuis inquichihuase tlen na nijchihua. Yajaya niquicnelía miyac queja nocone huan temachtli quito-quilía Toteco. Yajaya inmechilnamiquiltis tlen nijchijtincentoc para nijtoquilis Cristo Jesús. Huan tlen inmechilhuis eltoc tlen niquinmachtía tlaneltocani ipan nochi tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli.

<sup>18</sup> Sequin imojuanti inmoheuyimatij huan inmoilhuíaj ax quema niyas sampa nepa campa initztoque para nijmatis tlaque inquichihuaj.

<sup>19</sup> Pero, quena, ax huejcahuas para niyas nozona, intla queja nopa quinequi Toteco. Huan niqitas intla inijuanti tlen mohueyimatij nelía quipiyaj ichicahualis Toteco o intla san quinpactía mohueyimatise quema camatij.

<sup>20</sup> Pampa tlacame tlen quicahuilíaj Toteco ma quinnahuati ax san camatij, pero quipiyaj chicahualistli.

<sup>21</sup> Huan ¿tlaque inquinequij ma nijchihua? ¿Inquinequij ma niya nimechtlacahualtiti ica tlen ax cuali inquichihuaj? O ¿inquinequij inquichihuase tlen cuali huan nimechcamahuiti ica cuali huan ica tlaicnelijcayotl?

## 5

*Momecatiyaya se tlen mosentiliyaya ininhuaya nopa tlanel-tocani*

<sup>1</sup> Nijcactoc para melahuac itztoc se tlen mosentilía imo-huaya tlen tlamantli tlajtlacoli tlen nelía fiero, huan hasta

quionpano inintlajtlacol tlen quichihuahaj tlacame tlen ax quixmatij Toteco huan imojuanti ax inquichihuilíaj cuenta. Nechilhuijtoque para itztoc se tlatatl tlen mosejcotilijtoc ica itepotznana.

<sup>2</sup> ¿Quejatzá huéli inmohueyimatij? ¿Para tlen ax inchocaj ica cuesoli? ¿Para tlen ax iniquixitijtoque yajaya tlen quichijtoc ni tlajtlacoli para ma ayoc mosentili imohuaya?

<sup>3</sup> Yonque ax niiztoc imohuaya ica notlacayo, niiztoc imohuaya ica notonal, huan ya nijtlajtolsencajtoc yajaya tlen quichijtoc ni tlamantli queja niiztosquía nozona.

<sup>4</sup> Huajca ximosentilica ipan itoca<sup>5:4</sup> Tohueyiteco Jesucristo huan na niiztos imohuaya ica notonal, huan nojquiya itzos imohuaya ichicahualis Tohueyiteco ipan nopa tlasentilistli.

<sup>5</sup> Huan xijtemactilica nopa tlatatl imaco Axcualtlacatl para ma quitzontlamiltis inacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas para itonaltzi nopa tlatatl momaquixtis ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas.

<sup>6</sup> Ax cuali para inmohueyimatij queja initztosquíaaj incuajcualme iixpa Toteco huan noja inquicahuilíaj ma itzto imohuaya nopa tlen fiero quichihua. ¿Ax inquimachilíaj intla inquicahuaj se tlatatl ma tlajtlacolchijtinemi, yajaya quinmahuas nochi sequinoc, eltoc queja quentzi tlasasaltili quisonehua miyac pantzi?

<sup>7</sup> Huajca ama xijquixtica nochi tlajtlacoli para ax inquinitlacose sequinoc huan queja nopa initztose senquistoc intlapajpactique queja huejcajquiya ipan nopa Pascua Ilhuitl iniquixitijayaj nochi tlasonejcajotl ipan imochajchaj pampa inquichihuayayaj se yancuic tixtli para pantzi tlen ax quipixque tlasonejcajotl. Huan queja huejcajquiya mijqui nopa pilborregoxtzi ipan Pascua Ilhuitl, ama Cristo ya mijqui topatlaca para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Huajca ma tiiztoc queja titlapajpacme huan ma timocualchijchihuaca para tijcuase nopa Pascua Ilhuitl ica nopa pantzi tlen ax quipiya tlasasaltili. Quejnopa ma timoiyocacahuaca tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohui tijchihuayayaj. Ma ayoc tijchihuaca tlen fiero, niyon ma ax tijchihuaca tlen ax cuali.

<sup>9</sup> Ipan nopa achtohui amatlajcuiloli tlen nimechtajcuilhui, nimechilhui para ax ininhuaya ximomatica tlacame tlen quichihuahaj tlamantli ica tlen ax innamic.

<sup>10</sup> Pero ax nijnequi nimechilhuis para amo ximomatica ininhuaya tlacame tlen ax quineltocaj Toteco tlen quichihuahaj tlamantli ica tlen ax innamic, o intla quiixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, o tlaxtequij, o quinhueyichihuahaj tlaixcopin-



cayome, pampa inijuanti aya quiixmatij Toteco. Intla ayoc in-momatisquíaj ininhuaya tlacame queja nopa, monequisquíaj inquisasquíaj tlen ni tlaltepactli.

<sup>11</sup> Pero nimechtlajcuilhui queja nopa pampa nijnequiyaya nimechilhuis para amo ihuaya ximomatica se tlen quiijtohua para yajaya se toicni ipan Cristo pero noja tlen hueli quichihua ica seyoc tlen ax inamic, o tlaixtoca, o quinhueyichihua tlaixcopincayome, o quipactía tlatehuis, o moiहुintía, o tlastequi. Intla se tlatatl quiijtohua para yajaya se toicni huan queja nopa nemi, huajca niyon amo xitlacuaca ihuaya.

<sup>12</sup> Pampa ax notequi para niquintlajtolsencahuas tlen ax quinelto caj Tohueyiteco. Pero quena, imotequi para inquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan itiopa Toteco.

<sup>13</sup> Pampa tlen ax tlaneltocaj, Toteco Dios quintlajtolsencahuas. Pero ica se tlen quiijtohua para se tlaneltocaquetl, monequi imojuanti xijquixtica nopa fiero tlatatl para ma ayoc mosentili imohuaya.

## 6

### *Tlaneltocani ma ax mohuicaca iniixtla tequihuejme*

<sup>1</sup> Quema se tlen imojuanti qui piya se cuesoli pampa seyoc tlaneltocaquetl quichihuilijtoc se tlamantli tlen ax xitlahuac, ax quinamiqui para yajaya yas iixtla se tequihue tlen ax tlaneltoca para ma quitlajtolsencahua. Monequi yas iniixtla tlaneltocani para inijuanti ma quitlajtolsencahuaca.

<sup>2</sup> ¿Ax inqumatij tojuanti tlen Toteco techiyocacajtoc para tiaxcahua tiquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan ni tlaltepactli? Huajca, intla tiquintlajtolsencahuase tlen itztoque ipan tlaltepactli, ¿para tlen ax hueli inquisencahuaj ni tlamantli tlen pilsiltzi?

<sup>3</sup> ¿Ax inqumatij para titlaneltocani tiquintlajtolsencahuase hasta elhuicac ehuan? Huajca ax nelohui para inquisencahuase ni piltlamantzitzi tlen techpano ipan tonemilis ipan ni tlaltepactli.

<sup>4</sup> Huajca intla inqui piyaj tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua huan monequi se tequihue para inmechtlajtolsencahuas, amo xijtemoca se tequihue tlen ax tlaneltoca.

<sup>5</sup> Nimechilhúa ya ni para nimechpinahualtis. Itztoque tlaneltocani imohuaya tlen tlanamiquij huan huelis quisencahuase ni tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua.

<sup>6</sup> Huan ax cuali para inquihuicase se imoicni ipan Toteco iixtla se tequihue tlen ax tlaneltocaquetl.

<sup>7</sup> Tepinajti para inmoilhuse tlen ni piltlamantzitzi tlen techpantía hasta inquinequij inyase tlamiyacapa iixtla se

juez huan inquiteilhuisse se imoicni. Achi cuali san xiquijiy-ohuica tlen moicni mitzchihuilitoc.

<sup>8</sup> Pero ax queja nopa inquichihuaaj. Imojuanti nojquiya inquichihuilaaj tlen ax cuali, huan sampa inquicajcayahuaj yonque yaja imoicni ipan Cristo.

<sup>9</sup> Ax inquitmatij para ax cuajcualme ax huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco. ¡Amo ximocajcayahuaca! Ax calaquise nepa tlen quichihuaaj tlamantli ica tlen ax inin-namic, o tlen quinhueyimatij tlaixcopincayome, o tlen momecatíaj, o tlacame tlen mosihuanequij. Ax calaquise nepa tlacame tlen quichihuaaj tlen hueli ica sequinoc tlacame,

<sup>10</sup> o tlen tlaxtequij, o tlen quiixtocaj tlen sequinoc quiipiyaj, o moihuintíaj, o tlen tlatehuíaj huan tlen tlacajcayahuaj huan quihuicaj tlen sequinoc iniaxca.

<sup>11</sup> Achtohuiya sequin imojuanti initztoyaj queja nopa, pero ama Toteco inmechpajpajqui tlen imotlajtlacolhua huan inmechiyocajtoc para xielica iaxcahua. Huan Itonal Toteco inmechchijtoc inxitlahuaque iixpa ipan itoca<sup>6:11</sup> Tohueyiteco Jesucristo.

*Amo xitlajtlacolchihuaca ica imotlacayo*

<sup>12</sup> Niyon se tlanahuatili ax technahuatía para ma ax tijchihuaca se tlamantli, pero tijmatij para ax quinamiqui tijchihuase, pampa sequin tlamantli ax tleno techpalehuía. Huan yonque nimajcajtoc, ax cuali nijcahuilis tlajtlacoli ma nechahuati.

<sup>13</sup> Huelis inquitose: “Toteco quichijqui toijti para quiselis tlacualistli huan quichijqui tlacualistli para toijti”, pero xiquilnamiquica para ajsis se tonal quema Toteco quitlamiltis tlacualistli huan totlacayo. Toteco ax quichijqui totlacayo para ma tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic. Toteco quichijqui totlacayo para ma tijtequipanose, huan ica ichicahualis Toteco totlacayo yoltoc.

<sup>14</sup> Quena, Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Cristo ipan itlacayo, nojquiya ica ihueyi chichahualis quiyolitis totlacayo tlen campa mijcatzitzitzi.

<sup>15</sup> ¿Ax inquitmatij imotlacayo eltoc se parte tlen itlacayo Cristo? Huajca pano fiero para se quicuiculis se parte tlen itlacayo Cristo huan quisejcotilis ica se tlananenca sihuatl. Ma axaca ma quichihua ya nopa, ax quema.

<sup>16</sup> ¿Ax inquitmatij ajqueya itztoc ihuaya se tlananenca sihuatl quiipiya san se itlacayo ihuaya? Pampa Itlajtol Toteco quijtohua se tlatatl huan se sihuatl mochihuaaj san se inintlacayo.

<sup>17</sup> Pero quema timochihuaaj san se ica Tohueyiteco, timochihuaaj san se totonaltzi ica ya.

<sup>18</sup> Huajca amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Tlacame tlen quichihuj sequinoc tlamantli tlajtlacoli ax quitlanahuáj inintlacayo queja se tlen quichihua ni tlajtlacoli. Pampa tlen quichihua tlen hueli ica tlen ax inamic quitlanahuía itlacayo ica nopa tlajtlacoli.

<sup>19</sup> ¿Ax inquitmatij imotlacayo eltoc ichaj Itonal Toteco? ¿Ax inquitmatij Itonal Toteco mocahua ipan imotlacayo pampa Toteco Dios quititlanqui ma itzto nozona? Huajca ama ayoc timonahuatíaj pampa tiiacahua Toteco,

<sup>20</sup> pampa Jesucristo tlaxtlajqui patiyó para techcojqui huan techchijtoc tiiacahua. Huajca ica nochi tlen inquitihuj ipan imotlacayo huan ica imotonal, monequi tijchihuase para ihuextilis Toteco.

## 7

### *Nopa nenamictili*

<sup>1</sup> Ama nimechnanquilis tlen innechtlajtlanijque quema innechtlajcuilhuijque. Cualtitoc intla se tlatatl ax quema mosihuajtis.

<sup>2</sup> Pero, pampa itztoque miyac tlacame tlen quichihuj tlen hueli ica tlen ax innamic, achi cuali intla sesen tlatatl quiapiyas isihua, huan sesen sihuatl quiapiyas ihuehue.

<sup>3</sup> Huan monequi sesen tlatatl ma quichihua nochi tlen quinamiqui ihuaya isihua huan ma ax quiilhuis para axtle. Huan monequi sesen sihuatl ma quichihua nochi tlen quinamiqui ihuaya ihuehue huan ma ax quiilhui para axtle.

<sup>4</sup> Se sihuatl ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca ihuehue. Huan san se ica se tlatatl, yajaya ayoc quinahuatía itlacayo pampa itlacayo iaxca isihua.

<sup>5</sup> Sesen imojuanti amo xijtzacuili monamic quema quinequi itzto mohuaya. San quena, cualtitoc intla inome inmoilhuáj para ax initztoze san sejco para se ome tonal para san inmomaiztoze. Pero teipa sampa xipehuaca xiitztoca san sejco para Axcualtlatl ax huelis inmechyltilanas xitlajtlacolchihuaca ica seyoc tlen ax imonamic pampa ayoc inhuelij inmoijiyohuáj.

<sup>6</sup> Huajca nimechilhuía achi cuali ximonamictica, pero ax nimechilhuía eltoc se tlanahuatili para nochi monequi ma monamictica.

<sup>7</sup> Na nimoilhuía quisasquía más cuali intla nochi itztosquíaj ininseltitzi queja na. Pero Toteco quimacatoc sesen nopa chichahualistli tlen quinequi ma quiapiya. Quinequi sequinoc ma quiapiyaca innamic.

<sup>8</sup> Niquinilhuía tlen ax quipiyaj ininnamic huan tlen ya mijque ininnamic para cualtitoc intla mocahuase ininseltitzi queja na.

<sup>9</sup> Pero intla ohui para monejnemiltise xitlahuac pampa ininseltitzi, huajca ma monamictica. Quena, achi más cuali ma monamictica para ax quinequise tlajtlacolchihuase.

<sup>10</sup> Para imojuanti tlen ya inmonamictijque, nimechilhuía ya ni. Se sihuatl ma ax quicahua ihuehue huan se tlatatl ma ax quicahua isihua. Nelía ax san na nimechilhuía, pero Toteco inmechnahuatía ni tlamantli.

<sup>11</sup> Pero intla se sihuatl ya quicajtejtoc ihuehue, ma ax monamicti sampa. Ma mocahua iselti o ma mosejcotili sampa ica tlen ipa ihuehue. Huan se tlatatl san se ma ax quicahua isihua.

<sup>12</sup> Huan ama nimechcamahuía sequinoc imojuanti tlen ya inquipiyaj imonamic. Na nimechilhuía ya ni yonque Tohueyiteco ax camatqui tlen ni tlamantli quema itztoya ipan tlaltepectli. Intla ama se tlatatl quineltoca Toteco huan quiapiya isihua tlen ax quineltoca, huan isihua quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa tlatatl ma ax quicajtehua.

<sup>13</sup> Huan intla se sihuatl tlen ama quineltoca Toteco quiapiya ihuehue tlen ax quineltoca, huan ihuehue quinequi mocahuas ihuaya, ma mocahua. Nopa sihuatl ma ax quicajtehua.

<sup>14</sup> Pampa Toteco quiyocacahuas nopa tlatatl tlen ax tlaneltoca para elis iaxca ipampa isihua tlen quineltoca Toteco. Huan Toteco quiyocacahuas nopa sihuatl tlen ax tlaneltoca para elis iaxca ipampa ihuehue tlen quineltoca Toteco. Intla axtle, imoconehua elisquíaj queja tlen ax quineltocaj Toteco, pero ama Toteco quiniyocacajtoc imoconehua para iaxcahua.

<sup>15</sup> Pero intla se mohuehue o mosihua tlen ax quineltoca Toteco quinequi mitzcajtehuas huan ayoc itztos mohuaya, huajca ma yohui. Nopa tlatatl o nopa sihuatl tlen quineltoca Toteco mocahua malacantoc pampa Toteco quinequi ma titztoca san sejco ica tlasehuilistli.

<sup>16</sup> Pampa se sihuatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis ihuehue para momaquixtis tlen itlajtlacolhua. Huan se tlatatl tlen quineltoca Toteco, ax quimati intla huelis quipalehuis isihua para momaquixtis tlen itlajtlacolhua.

<sup>17</sup> Ma sesen itzto queja Toteco quinequi ma itzto. Ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui para xijneltocaca. Queja nopa niquinilhuía nochi tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan tiopantini campá huéli.

<sup>18</sup> Intla ya inmechtequilijtoyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión quema Toteco inmechnotzqui xijneltocaca, amo

ximocuesoca pampa inquipiyaj. Pero intla ax inquipixque nopa tlanescayotl ipan imotlacayo quema Toteco inmechnotzqui, amo ximotequilica.

<sup>19</sup> Ax ipati intla inquipiyaj nopa tlanescayotl o ax inquipiyaj, san ipati intla inquinchijtinemij itlanahuatil Toteco.

<sup>20</sup> Huajca sesen tlatatl ma mocahua queja itztoya quema Toteco quinoztzqui ma quineltoaca.

<sup>21</sup> Intla se eltoya iaxca iteco tlen quicojtoya para ma quitequipano, ma ax mocueso pampa iaxca se tlatatl huan ax majcajtoc para yas campa quinequi. Pero intla iteco hueli quimajcagua para ayoc elis iaxca, achi cuali.

<sup>22</sup> Pampa se tlatequipanojquetl tlen iaxca se iteco quimachilis ayoc ilpitoc quema quiselis Cristo. Huan se tlen ax eliyaya ilpitoc huan ax iaxca se iteco quema quiseli Cristo, quimachilis para yajaya ama se tlatequipanojquetl tlen iaxca Cristo.

<sup>23</sup> Toteco tlaxtlajqui tlen ipati para inmechcojqui, huajca ama xijmatica para inelij iniltatequipanojcahua Toteco huan ayoc ximoilhuica para san inelij iniltatequipanojcahua se tlatatl.

<sup>24</sup> Huajca noicnihua, ximocahuaca queja initztoyaj quema Toteco inmechnotzqui huan nopona campa inmopantíaj, xijtoquilica Toteco.

<sup>25</sup> Ica tlen aya monamictíaj, Toteco ax nechmacatoc se tlanahuatili, pero nimechnanquilis queja nimoilhuía cuali xijchihuaca. Huelis inmotemachise nopan na queja se tlen temachtli pampa Toteco quipixtoc hueyi iyolo noca na.

<sup>26</sup> Nimoilhuía achi cuali intla sesen tlatatl ma mocahua queja itztoc ama ipampa ni tlaohuijcaoyotl tlen ama tijpanoj.

<sup>27</sup> Intla tijpiya mosihua, amo xijcahua. Intla ax tijpiya mosihua, amo xijtemo.

<sup>28</sup> Pero intla se tlatatl mosihujtis ama, ax tlajtlacolchihuas. Huan intla se ichpocatl monamictis, ax tlajtlacolchihuas. Pero tlen monamictíaj quipiyase más cuesoli ipan ni tlaltepactli huan nijnequi tlen ax más ohui para imojuanti.

<sup>29</sup> Nijnequi nimechilhuis ya ni, noicnihua. Ax mocahua miyac tonali. San quentzi más tonali huan tlacame tlen quipiyaj ininsihua ax quipiyase niyon se tlalochtli para itztose ininhuaya ininsihua ipampa nopa tonali tlen hualase.

<sup>30</sup> Huan tlacame tlen chocaj monequis quicahuase inincuesol. Tlen paquij, ayoc quipiyase se tlalochtli para huetzcase. Huan tlen quicojtoque miyac tlamantli ipan ni tlaltepactli, ayoc quipiyase tonali para quitequihuse.

<sup>31</sup> Nochi tlen tijtequihuíaaj tlamantli ipan ni tlaltepactli, monequi tijpiyase cuidado para ma ax techitzquili toyolo

nopa tlamantli, pampa panotehuas ni tlaltepactli tlen ama tiquitaj huan nochi tlen quipiya.

<sup>32</sup> San nijnequi xiyolpactoca huan amo ximocuesoca ipampa se imonamic. Se tlen ax quipiya inamic huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan quejatza huelis quichihuas tlen quipactia Toteco,

<sup>33</sup> pero se tlatatl tlen quipiya isihua, monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlaltepactli huan tlaque monequi quichihuas para ma paqui isihua. Yeca ome tlamantli quiyoltilana.

<sup>34</sup> Nojquiya san se ica se sihuatl tlen quipiya ihuehue huan se tlen ax quipiya. Se sihuatl tlen ayoc quipiya ihuehue, o se ichpocatl tlen aya monamictijtoc huelis moilhuis tlen itequi Toteco huan huelis moyocacahuas senquistoc para quichihuas ipaquilis Toteco ipan itlacayo huan ipan itonal. Pero se sihuatl tlen ya quipiya ihuehue monequi moilhuis tlamantli ipan ni tlaltepactli huan quejatza monequi quichihuas para quipactis ihuehue.

<sup>35</sup> Nimechilhuía ni tlamantli para nimechpalehuis. Ax nijnequi nimechnahuatis amo xijchihuaca se tlamantli. Nijnequi xijchihuaca tlen inquitaj más inmechpalehuis para ica nochi imoyolo huelis inquitequipanose Toteco.

<sup>36</sup> Intla se tlatatl quipiya se iichpoca huan moilhuía para ax quichihua tlen cuali ica ya pampa aya quicahuilía ma monamicti, huajca ma quichihua tlen quinequi. Intla iichpoca motlanquiya huan itztoc se telpocatl tlen quinequi mosihuatjis ihuaya, huajca ma monamictica. Ax se tlajtlacoli intla itata quincahuilis ma monamictica.

<sup>37</sup> Pero intla seyoc tlatatl moilhuía más cuali ax quicahuilis iichpoca ma monamicti, huan intla ax quiyoltilana nopa ichpocatl para monamictis, huan nopa tlatatl quipiya tlasehuilistli ipan iyolo, huajca cuali para iichpoca mocahuas ichaj pampa itata queja nopa moilhuía ipan iyolo.

<sup>38</sup> Huajca yajaya tlen quicahuilía iichpoca ma monamicti quichihua tlen cuali, huan yajaya tlen ax quicahuilía ma monamicti quichihua tlen achi cuali.

<sup>39</sup> Se sihuatl tlen monamictijtoc ax hueli monamictia sampa intla ihuehue yoltoc. Pero intla ya mijqui ihuehue, huajca ayoc ilpitoc nopa sihuatl huan huelis sampa monamictis ica tlen quinequi, pero san ma monamicti ica se tlatatl tlen nojquiya quineltocha Tohueyiteco.

<sup>40</sup> Pero na niquita huelis se cahual toahui más paquis intla ax monamictis sampa, huan nimoilhuía itonal Toteco nechmacatoc ni tlajtoli tlen nimechilhuía.

## 8

*Tlacualistli tlen quitlalijtoque iixtla totiotzitzí*

<sup>1</sup> Ama nimechcamahuis tlen tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí. Inmoilhuíaj ya inquimatij tlaque monequi inquichihuase ica ni tlamantli, pampa nopa nacatl ax quitlanahuía toijti. Pero sequin moilhuía achi más quimachilía nopa tlamantli huan mohueyimatij iniixtla sequinoc. Pero intla timoicnelise tiquinpalehuisse sequinoc ma moscaltica ipan Tohueyiteco.

<sup>2</sup> Intla se moilhuía ya quimati nochi, quinextía para ax tleno quimati queja monequi quimatis.

<sup>3</sup> Pero intla se nelía quiicnelía Toteco, Toteco quiixmati.

<sup>4</sup> Pero ¿tlaque tijchihuase? ¿Cuali para tijcuase nopa tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí, o axtle? Tojuanti tijmatij nopa tlen inijuanti quinitaj para totiotzitzí, ax tleno ipati pampa ax yoltoque. Itztoc san se Dios huan axaca seyoc.

<sup>5</sup> Huan yonque sequin tlacame quiijtohuaj itztoque miyac tlen quintocajtía “dioses” ipan elhuicac huan ipan ni tlapactli huan quintocajtíaj “tecojme”,

<sup>6</sup> tojuanti tijmatij san itztoc setzi Dios, yajaya Totata, ica tlen pejqui nochi tlen onca. Huan tijmatij tiitztoque para ma tijchihuaca ipaquilis. Huan itztoc san se tlen nelía tecojtli huan yajaya Jesucristo ica tlen Toteco Totata quichijqui nochi tlen onca huan tojuanti tijpiyaj yolistli ipampa ya.

<sup>7</sup> Pero sequin tlaneltocani aya cuali quimachilíaj para itztoc san se Dios. Inijuanti momajtoyaj quinhueyimatij totiotzitzí huan moilhuíaj yoltoque. Ama quema inijuanti quicuj se tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque iniixtla totiotzitzí, quiixpanoj tlen ininyolo quinilhuíaj para ax cuali pampa ax quiipiyaj fuerza.

<sup>8</sup> Ax tiitztose más cuali iixpa Toteco intla tijcuase se tlacualistli, o ax tiitztose más fiero iixpa intla ax tijcuase.

<sup>9</sup> Pero xijpiyaca cuidado para ax tleno, inquichihuase tlen quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua se imoicni tlen aya cuali quineltoaca Toteco.

<sup>10</sup> Pampa se tlen moilhuía ax cuali quicuas tlen sequinoc quitlalijtoque iixtla se totiotzi o se tlaixcopincayotl huelis mitzitas quema titlacuati ipan nopa lugar tlen quichijtoque para nopa totiotzi. Huan mitzitas para ta tijchihuas, huajca pampa ax chichahuac quineltoaca Toteco, yajaya nojquiya quicuas tlen quitlalijtoque iixtla nopa totiotzi, huan tlajtlacolchihuas ipan iyolo.

<sup>11</sup> Huajca pampa ta achi más tijmati, tijyolcocos moicni tlen ax tetixtoc ipan Toteco huan Cristo nojquiya tlaxtlajqui ipampa itlajtlacolhua quema mijqui.

<sup>12</sup> Huan quema tijyoltilana ma tlajtlacolchihua se moicni tlen aya tetixtoc ipan Cristo huan tijcocohua ipan iyolo, huajca titlajtlacolchihua iixpa Cristo.

<sup>13</sup> Huajca intla se tlacualistli quichihuas para se noicni ma tlajtlacolchihua, ax quema nijcuas sampa para ax nijchihuas ma huetzi noicni.

## 9

### *Itequihuejcayo se itlayolmelajca Toteco*

<sup>1</sup> Na niitlayolmelajca Toteco huan nimalacantoc queja sequinoc. Na niquiltoc Tohueyiteco Jesús. Inmojuanti intlatzquijtoque ipan Tohueyiteco pampa nopa tequitl tlen nijchijqui campa imojuanti.

<sup>2</sup> Intla sequinoc quijtohuaj ax neli niitlayolmelajca Toteco, inquimatij para quena, nelía niitlayolmelajca. Nimechilhui itlajtol Toteco huan inquitocaque, huan yeca imojuanti intenextilíaj para niitlayolmelajca Tohueyiteco.

<sup>3</sup> Ica inijuanti tlen tlajtlani tlaque tequihuejcayotl nijpiya, queja ni niquinnanquilis.

<sup>4</sup> ¿Ax inquimatij na huan tlen nohuaya nemij tijpiyaj tequihuejcayotl para tijselise san tlapic tlen tiquise huan tijcuase pampa tiquincamahuía tlacame itlajtol Toteco?

<sup>5</sup> ¿Ax inquimatij tijpiyaj tequihuejcayotl para tijpiyasquíaj toshua tlen quineltoca Toteco huan tijhuicasquíaj tohuaya ipan totequi queja sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quichihuj, huan queja quichihua Pedro huan iicnihua Tohueyiteco Jesús?

<sup>6</sup> ¿O huelis inmoilhuíaj para san Bernabé huan na ax tijpiyaj tequihuejcayotl para tijcahuase totequi tlen ica timopanoltíaj?

<sup>7</sup> Se soldado ax monequi quichihuas seyoc tequitl para tlaxtlahuas itlacualis. Axaca quitoca xocomecatl ipan imil huan teipa ax quiapiya mano para quicuas. Axaca quinmocuitlahuía chivojme huan ax quiapiyaj mano quiis ininlechi.

<sup>8</sup> Ax san niqijtohua ni pampa queja nopa nimoilhuía, pero itlanahuatilhua Moisés nojquiya queja nopa quijtohuaj.

<sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan itlanahuatilhua Moisés campa quijtohua: “Amo xijcamaipi nopa huacax tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” ¿Inmoilhuíaj Toteco techmacac ni tlajtoli pampa moilhuiyaya san tlen huacaxme huan tlen tlacuasquíaj? ¡Ax neli!



10 Yajaya moilhuyaya nojquiya tlen tojuanti tlen tiitequipanojcahua. Quena, Toteco quiita para quinamiqui se tlen tlapoxahua ipan mila, o se tlen pixca, ma tequitis cuali pampa quimati quiselis se parte tlen nopa pixquistli. Huan quinamiqui para tojuanti tiitequipanojcahua, ma tijselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tiquinpalehuíaj.

11 Tojuanti tijtoctoque itlajtol Toteco campa imojuanti huan ya nopa tlen tlahuel monequi para imotonaltzitzí, huajca ax se hueyi tlamantli intla intechmacasquíaj tlen ica tipanose.

12 Intla quinamiqui quema inquinmacaj nopa sequinoc tlen ama inmechmachtíaj tlen ica panose, achi más quinamiqui intechmacase tojuanti tlen achtohui timechilhuijque tlen Cristo.

Pero yonque tijpiyaj tequihuejcaoytl para tijselise tlen ica tipanose, ax tijtequihuijtoque nopa tequihuejcaoytl. San tiquijiyohuíaj, huan ax timechilhuíaj quema techpolohua se tlajquiya. Tijchihuaaj ya ni pampa ax tijnequij tijchihuase niyon se tlamantli tlen huelis quitzacuilis nopa cuali tlajtoli tlen Cristo.

13 ¿Ax inquitmatij nopa israelitame tlen tlatequipanohuaaj ipan ichaj Toteco ica nopa tlamantli tlen tlatzejtzeloltique, quicuaaj nopa tlacualistli tlen tlacame quihuicaj ipan itiopa Toteco? Nojquiya tlen tlatequipanohuaaj iixtla nopa tlaixpamitl, quicuaaj tlen nopa tlacajcahualistli tlen tlacame temacaj ipan tlaixpamitl.

14 Queja nopa nojquiya Toteco quisencajtoc para tojuanti tlen tiquincamahúa itlajtol Toteco ma tijselica tlen ica tipanose tlen nopa tlacame tlen tiquinpalehuijtoque ma tlaneltocaca.

15 Pero ax nijtequihuijtoc niyon quentzi ni tequihuejcaoytl tlen itequipanojcahua Toteco quipiyaj. Huan ax nimechtla-jcuilhuilía ya ni para nimechtlajtlanis xinechpanoltica. Nijpiya miyac paquilstli para niteilhuis itlajtol huan ax tleno nijselía tlen imojuanti. Nipaqui pampa nitequiti para nijpiyas tlen ica nipanos. Huan nijnequisquía nimiquis intla se tlatcá nechtzacuilisquía para ma ayoc nimopanolti noselti.

16 Ax hueli nimohueyimatis pampa nitlacamanalos itlajtol Toteco pampa yajaya Toteco nechtequimacac huan nechilhui ma nijchihua. Ninelteicneltic na intla ax nitlacamanalosquía itlajtol.

17 Intla nitlacamanalos itlajtol ica nopaquilis, nijselis notlaxtlahuil. Pero yonque ax nijnequisquía, noja monequi nitlacamanalos itlajtol, pampa Toteco quitlali nomaco ni tequitl huan monequi nijchihuas.

18 Huan ¿tlaque tlahtlahuili nijselía? Notlaxtlahuil el-toc nopa paquilstli tlen nijpiya pampa axaca monequi

tlaxtlahuas tlen nijtequihuía quema nitecamahuía itlajtol, yonque nelía nijpiya tequihuejcyotl para sequinoc nechpanoltisquía j pampa niitequipanojca Toteco.

19 Yonque nimalacantoc huan ax niixca niyon se tlatcl tlen nechcojtoc para ma nieli niitequipanojca, na nimochijtoc niinintequipanojca nochi tlacame para huelis niquintlanis más tlacame para Cristo.

20 Quema niitztoc ininhuaya sequinoc israelitame, nimochihua queja se tlen injuanti para huelis niquintlanis para Cristo. Nojquiya nimochihua quema niitztoc ininhuaya tlen quintoquilíaj itlanahuatilhua Moisés. Quena, yonque nopa tlanahuatili ayoc quipiyaj tequihuejcyotl noca na, ica nopaquilis nijtoquilía para huelis niquintlanis tlacame tlen quintoquilíaj nopa tlanahuatili.

21 Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen ax quiixmatij itlanahuatili Moisés, ax nicamati queja niquixmatisquía nopa ley. Pero ax nijchihua tlamantli tlen ax cuali tlen itlanahuatili Toteco techilhuía j ma ax tijchihuaca. San nijtoquilía nopa tlanahuatili tlen Cristo techmacatoc para huelis niquintlanis para Cristo nopa tlacame tlen ax quimatij itlanahuatilhua Moisés.

22 Quema niitztoc ininhuaya tlacame tlen sequinoc quintalijiyohuiltíaj pampa ax quipiyaj chicahualistli, nimochihua queja se tlen ax quipiya chicahualistli para huelis niquintlanis para Cristo. Huan san se nijchihua ica nochi tlacame. Miyac nimoyolilhuía queja nimochihuas ica sesen tlatcl para huelis niquinpalehuis sequin para ma momaquixtica.

23 Huan nochi nijchihua para ma momahua nopa cuali tlajtol, huan para huelis nijselis nojquiya nopa tlaticohualistli tlen itlajtol temaca.

24 Campa tlacame motlalohuaj para quiitase ajqueya tlatlanis, yonque miyac tlacame motlalohuaj, san setzi quitlanis nopa tlen quitencajtoque quimacase nopa tlatlanquetl. Huajca imojuanti nojquiya xitequitica chicahuac ipan Toteco para intlatlanise.

25 Nochi tlacame tlen motlalohuaj tlamiyacapa para quiitase ajqueya tlatlanis, monahuatíaj chicahuac huan quicahuaj miyac tlamantli tlen hueli quinquixtilis ininchicahualis. Queja nopa quichihuaj pampa quinequij quitlanise nopa xochi corona yonque teipa nopa xochi corona pilinis. Pero ica tojuanti, titequitij chicahuac ipan itequi Toteco pampa yajaya techmacas se corona tlen ax quema pilinis.

26 Huajca na nimochihua queja se tlen motlalohua xitlahuac hasta campa ontlami ojtli. Queja se tlen quipiya itequi para tlatehuis tlamiyacapa huan quichihua ica nochi

ichicahualis, na nojquiya nitequiti ica nochi noyolo quema nijchihua itequi Toteco.

<sup>27</sup> Queja se tlen tlatehuía quichihua para itlacayo ma eli tetic, na nijnahuatía notlacayo huan nijchihua ma eli notequipojca. Niquinilhuijtoc miyac tlacame quejatza ma quitoquilica ipaquilis Toteco, huan ax nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ax senquistoc cuali huan quichihuas para ax hueli nijselis tlen Toteco quitencajtoc para quimacas nopa tlatlanquetl.

## 10

### *Pablo quinconsejomacac*

<sup>1</sup> Noicnihua, amo xiquilcahuaca tlen panoc ica tohuejcapan tatahua tlen itztoyaj ihuaya Moisés huejcajquiya. Toteco quinyacanqui ica se mixtli. Huan nojquiya quitlapo nopa hueyi atl para nochi huelque panoque campa tlahuactoc.

<sup>2</sup> Huan ipan nopa mixtli huan nopa hueyi atl, nochi nopa tlacame mochijque san se ica Moisés tlen ipan motemachijque para quitoquilise queja quema timocuaaltíaj tijnextíaj para tijtoquilise Toteco.

<sup>3</sup> Nochi injuanti quicujque san se tlacualistli tlen Toteco quichijqui ma huetzi tlen elhuicac ica se chicahualnescayotl.

<sup>4</sup> Nochi quique tlen san se atl tlen Toteco quichijqui ma quisa ipan nopa hueyi tetl ica se chicahualnescayotl. Huan nopa tetl eliyaya Cristo tlen nejnenqui ininhuaya tohuejcapan tatahua campa hueli campa nentinenque.

<sup>5</sup> Pero yonque Toteco quintiochijqui miyac, miyac tlen injuanti quichijque tlamantli tlen ax quipacti. Huan yeca Toteco quichijqui ma miquica ipan nopa huactoc tlali campa ax tleno elqui.

<sup>6</sup> Huan nochi ni tlamantli panoc para technextilis ma ax tijnequica tlamantli tlen ax cuali queja injuanti quinequiyayaj.

<sup>7</sup> Niyon ma ax tiquinhueyimatica totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome queja sequin injuanti quichijque, pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: “Injuanti ilhuichijque ica hueyi tlacualistli huan miyac tlaili, huan teipa mijtotijque huan tlen hueli quichijque tlen ax cuali huan mopaquilismacaque iniixtla totiotzitzitzi.”

<sup>8</sup> Nojquiya ma ax tijchihuaca tlen hueli ica tlen ax tonamic queja sequin injuanti quichijque huan Toteco quichijqui ma miquica veintitres mil ipan san se tonal.

<sup>9</sup> Niyon ma ax tijyejoca Toteco para tiquitase tlaque quichihuas queja sequin injuanti quichijque huan cohume quintzacanjque huan miyac mijque.

10 Nojquiya ma ax tijtlaijilhuica Toteco queja sequin ini-juanti quichijque huan Toteco quititlanqui ielhuicac ejca ma quinmicti.

11 Nochi ni tlamantli quinpanoc huan ijcuiljtoc para tech-machtis tlen tiitztoque ama ipan ni tlamiya tonali.

12 Huajca imojuanti tlen inmoilhuíaj inmoquetzaj huan intetique ipan Toteco, xijpiyaca cuidado para amo xihuetzica ipan tlajtlacoli.

13 Ax quema inmechyltilantoc niyon se tlajtlacoli para xijchihuaca tlen ax quinyoltilantoc sequinoc tlacame. Pero Toteco, yajaya temachtli, huan ax quicahuilis ma inmechyltilana se tlajtlacoli hasta campa ayoc huelis inquixicose. Nochipa ipan nopa tlalochtli inmechnextilis quejatza huelis incholose para ax intlajtlacolchihuase.

14 Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, xijtlalcahuica campa tlacame quinhueyimatij totiotzitzí huan tlaixcopin-cayome.

15 Inmojuanti tlen nimechcamahuía, intlalnamiqij, huajca ximoilhuica intla cuali notlajtol tlen ama nimechilhuis o axtle.

16 Quema tojuanti tijtlajtlaníaj Toteco ma quitiochihua nopa taza ipan itlacualis Toteco, tenextilía tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen quitoyajqui ieso topampa. Huan quema tijtlapanaj nopa pantzi, tenextilíaj para tijpiyaj toparte ipan Cristo tlen temacac itlacayo para miquis topampa.

17 Huan nochi tijcuaj san se pantzi ipan nopa tlacualistli huan ya nopa quinequi quiijtos yonque timiyaqui, tiitztoque san se ipan itlacayo, ya nopa itlacayo Cristo.

18 Ximoilhuica tlen nopa israelitame. Inijuanti quipixque mano quicuase tlen nopa tlacajcahualistli tlen quitencajque ipan itlaixpa Toteco, quinextiyayaj para inijuanti san se-jo nojquiya eliyayaj iaxcahua Toteco tlen iaxca nopa tlaix-pamitl.

19 ¿Huajca tlaque nimechilhuía ica ya ni? Amo ximoilhuica para nimechilhuía para nelía itztoque nopa totiotzitzí, niyon ax nimechilhuía quipiya chicahualistli nopa tlacajcahualistli tlen tlacame quitlalíaj iixtla se totiotzi, pampa ax neli.

20 Pero nijnequi nimechilhuis para quema tlacame tlen ax quinelto caj Toteco temacaj tlacajcahualistli, melahuac quin-macaj tlacajcahualistli iajacahua Axcualtlacatl. Ax quimacaj Toteco Dios nopa tlacajcahualistli. Huan ax nijnequi xijpiy-aca niyon se parte ica ajacame.

21 Ax hueli inquisse ipan nopa taza tlen iaxca Toteco huan nojquiya inquisse ipan nopa tazas tlen eltoque iniixtla ajacame. Ax hueli inquisiyase se parte ica tlen eltoc ipan imesa

Toteco ipan itlacualis huan nojquiya inquicuase tlen eltoc ipan ininmesa ajacame huan inquipiyase se parte ininhuaya.

<sup>22</sup> Amo xijcualancamacaca Toteco. ¿Inmoilhuáj para initz-toque más intetique que Toteco huan huelis inquitzacuilise para ax inmechtlatzacuiltis?

*Ma tiquinicnelica sequinoc*

<sup>23</sup> Quena, niyon se tlanahuatili ax techtzacuilía niyon ax technahuatía ma ax tijchihuaca se tlajquiya, pero sequin tlamantli ax techpalehuía ma tijneltoquilica Toteco.

<sup>24</sup> Axaca ma quitemo tlen cuali para ya iselti, pero ma tijchihuaca tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>25</sup> Huajca xijcuaca nochi tlen quinamacaj ipan tianquis huan axaca xijtlajtlanica intla quitlalijtoyaj nopa nacatl iixtla se totiotzi o axtle, para ax inquimatise,

<sup>26</sup> pampa ni tlaltepactli iaxca Toteco ihuaya nochi tlen ipani eltoc huan nochi tlamantli yajaya techmacatoc para tijtequihuse.

<sup>27</sup> Nojquiya intla se tlen ax quineltoca Toteco inmechnotzas para xitlacuatij ihuaya huan inquinequij inyase, huajca xiyaca. Huan xijcuaca nochi tlen inmechmacas huan ax tleno xijtlajtlanica tlen nopa tlacualistli para ax inquimatise huan ax inmechylcocos.

<sup>28</sup> Pero intla se inmechilhuis para nopa nacatl achtohuiya eltoya se tlacajc ahualistli para nopa totiotzitzi, huajca amo xijcuaca para ax inquiyolcocose yajaya tlen inmechilhuitoc. Xiquilnamiqui para ni tlaltepactli huan nochi tlen eltoc ipani iaxca Toteco.

<sup>29</sup> Huelis imojuanti ax inmechijtlacos intla inquicuasquáj, pero niquijtohua inquiyolcocose ne tlatatl pampa moilhuis ipan iyolo para ax cuali tlen inquichihuaj quema inquicuj.

Huelis sequin imojuanti inmoilhuáj: “¿Para tlen seyoc tlatatl quijtos ax nijchihua tlen cuali huan moyolcocos quema nijchihua se tlaquiya tlen nijpiya mano ma nijchihua?”

<sup>30</sup> Huan intla nijtlascamati Toteco ipampa nopa tlen nechmacatoc ma nijcua, ¿para tlen nechteilhuis seyoc ica nopa tlen nijcua, pampa tijtlascamatqui Toteco para nopa tlacualistli?”

<sup>31</sup> Pero nimechilhuía, ica nochi tlen inquicuj, o inquij, o nochi sequinoc tlamantli tlen inquichihuaj, monequi xijchihuaca nochi para ihuextilis Toteco.

<sup>32</sup> Ax tleno xijchihuaca tlen quiyoltlanas ma tlajtlacolchihua se israelita, o se tlen ax israelita, o tlen hueli tlatatl tlen quineltoca Toteco huan itztoc ipan itioipa.

<sup>33</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua. Nijnequi nijchihuas tlen quinpactis nochi tlacame. Ax nijchihua tlen quisas cuali san para na. Nijnequi ma quisas cuali para

miyac tlacame para inijuanti ma quineltocaca Cristo tlen quinmaquixtis tlen inintlajtlacolhua.

## 11

<sup>1</sup> Huajca xijchihuaca queja na nijchihua pampa na nijchihua nochi tlen nihueli para nijchihuas tlen Cristo quichijqui.

### *Sihuame ipan tlasentilistli*

<sup>2</sup> Noicnihua, nipaqui pampa nijcaqui innechilnamiquij ica cuali huan inquitoquilíaj nopa tlamachtli tlen nimechmachtijtoc.

<sup>3</sup> Pero onca se tlamantli tlen nijnequi nimechilhuis para xijmachilica. Se tlatatl quipiya tequihuejgayotl ica isihua pampa itztoc queja itzonteco, queja Cristo quipiya tequihuejgayotl ica nochi tlacame, huan queja Toteco Dios quipiya tequihuejgayotl ica Cristo o huelis tiquijtose Toteco itzonteco Cristo.

<sup>4</sup> Intla se tlatatl momaijtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o camati itlajtol Toteco huan quicpahuijtoc isombrero, huajca ax quinextía intla quitlepanita Cristo.

<sup>5</sup> Pero intla se sihuatl momaijtohua ica Toteco ipan tlasentilistli o tlamachtía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc huan ax motzontzactoc, huajca ax quinextía intla quitlepanita ihuehue. Eltoc queja moxintoc nopa sihuatl.

<sup>6</sup> Huajca intla se sihuatl ax quinequi mocuatzacuas, ma moxima. Pero intla mopinahua para moximas, huajca ma mocuatzacua.

<sup>7</sup> Ax cuali para se tlatatl mocuatzacuas quema inmosentilíaj, pampa Toteco quinchijtoc tlacame queja ya iixcopinca huan tlacame quinextíaj Toteco ihueyitilis, pero se sihuatl tenextilía ihuehue ihueyitilis.

<sup>8</sup> Pampa quema Toteco quichijqui nopa achtohui tlatatl, Adán, yaja ax hualajqui ipan se sihuatl, pero nopa achtohui sihuatl, Eva, hualajqui ipan nopa tlatatl.

<sup>9</sup> Huan Toteco ax quinchijchijqui tlacame para quinpalehuise sihuame, pero quinchijchijtoc sihuame para quinpalehuise tlacame.

<sup>10</sup> Huajca monequi se sihuatl ma motzontzacua para ma quinextis iniixtla elhuicac ehuan para ihuehue quipiya tequihuejgayotl ica ya.

<sup>11</sup> Pero yonque eltoc queja nopa, nochi tojuanti tiitztoque san se ipan Jesucristo, huan niyon tlacame, niyon sihuame ax hueli mohueyimatise para itztoque más huejhueyi.

<sup>12</sup> Huan yonque melahuac nopa achtohui sihuatl quisqui ipan itlacayo nopa tlatatl, teipa sihuame quintlacatiltíaj nochi tlacame, huan yajaya Toteco tlen techchijchijqui nochi tojuanti.

13 Huajca ximoilhuica, imojuanti. ¿Cuali para se sihuatl momajtos ica Toteco, intla ax mocuatzactoc? ¡Ax neli!

14 Ipan imoyolo inquitmatij para quipinahualtisquía se tlatl intla quipiyasquía huehueyac itzoncal,

15 pero quema se sihuatl quipiya itzoncal huehueyac, huajca se paquilistli huan yejectzi para ya pampa Toteco quimacatoc itzoncal para ica ya nopa ma motzontzacua.

16 Pero intla sequin quinequij monajnanquilise ica ni tlaj-toli, ma quimatica para ya ni tojuanti titlamachtíaj. Nojquiya ya ni quichihuj nochi toicnihua ipan itiopahua Toteco tlen mosentilíaj campa hueli.

### *Quichihuayayaj tlen ax cuali ipan itlacualis Toteco*

17 Pero monequi nimechilhuis seyoc tlamantli tlen ax nechchihua ma nipaqui imohuaya ica tlen inquichihuj. Nijcaqui ax inmopalehuíaj quema inmosentilíaj, san más inmotlapechíaj.

18 Pampa nijcaqui quema inmosentilíaj, inmotlajcoxelohuj, huan ica quentzi nijneltoca para melahuac.

19 Huan huelis inmoilhuíaj para monequi inmoiyocanequise para ma monexti ajqueya quichihua tlen quipactía Toteco.

20 Huajca intla inmotlajcoitaj quema inmosentilíaj, ax neli inquicuj Toteco itlacualis,

21 pampa nijcaqui miyac tlen imojuanti inmotlayacanaltíaj huan inquitlalachcuaj tlen inquihualicaj ipan nopa tlacualistli. Niyon ax inquichiyaj para ma ajsica sequinoc tlaneltocani para inquixelose tlen inquihualicaque ica nochi. Huajca sequin tlen teipa ajsij ax tleno quiselíaj huan mayanaj. Huan sequinoc tlen cualca ajsij moixhuitíaj huan hasta moihuintíaj.

22 ¿Ax inquipiyaj imochajchaj campa huelis intlacuase huan intlaise? ¿Para tlen inquitmacaj pinahualistli itiopa Toteco huan inquitpinahualtíaj imoicnihua tlen teicneltzitzi huan tlen ax tleno quipiyaj para quihualicase? ¿Inmoilhuíaj para na nipaqui ica tlen inquichihuj? ¡Ax neli! ¡Ica ya ni, ax nipaqui!

### *Itlacualis Tohueyiteco*

(Mt. 26:26-29; Mr. 14:22-25; Lc. 22:14-20)

23 Pampa elqui yajaya Tohueyiteco tlen nechnextili nopa tlen nimechmachtijtoc tlen itlacualis, huan ya ni tlen nimechilhuijtoc. Tohueyiteco Jesús quiitzqui se pantzi ipan nopa tlayohua quema Judas quitemactili,

24 huan quema quitlascamatqui iTata, quitlajcoitac, huan quinilhui imomachtijcahua: “Xijcuica ni pantzi huan xijcuaca. Ni notlacayo tlen nitemacas quema

nimiquis imopampa imojuanti. Xijchijtiyaca ya ni para innechilnamiquise.”

<sup>25</sup> San se Tohueyiteco Jesús quichijqui ica nopa taza. Quema injuanti ya tlantoya tlacuj ica tiotlac, quiitzqui se taza ica xocomecatl iayo huan quijto: “Ni taza tenextilía noeso tlen nijtoyahuas para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen Toteco quichihua ica tlacame. Quema iniquise, xijchihuaca pampa inquilnamiquij nimijqui imopampa.”

<sup>26</sup> Huan nochipa quema inquicuase ni pantzi huan iniquise ni xocomecatl iayo, inteyolmelahuase para Tohueyiteco mijqui topampa huan queja nopa monequi xijchijtiyase hasta yajaya mocuepas.

*Quejatza monequi quicuase Itlacualis Tohueyiteco*

<sup>27</sup> Huajca intla se quicuas nopa pantzi o quiiis tlen nopa taza ipan nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, huan ax quichihua queja quinamiqui, yajaya quihuicas tlajtlacoli pampa tlajtlacolchihuas ica ieso huan itlacayo Tohueyiteco.

<sup>28</sup> Huajca achtohui monequi sesen tlatatl ma moyoltlachili para momacas cuenta intla eltoc tlen ax cuali ipan iyolo. Huan quema quimatis para ax tleno tlen ax cuali eltoc ipan iyolo, ma quicua nopa pantzi huan ma quii tlen nopa taza queja quinamiqui.

<sup>29</sup> Pampa Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli tlatatl intla quiiis huan quicuas itlacualis Toteco huan ax moilhuis para nelía hueyi ipati itlacayo Tohueyiteco huan tlen yaja techchi-huilijtoc.

<sup>30</sup> Yeca miyac tlen imojuanti ama ax iniquipiyaj fuerza, huan inmococohuaj, huan hasta sequin ya mictoque pampa Toteco inmechtlatzacuiltía.

<sup>31</sup> Pero intla cuali timoyoltlachilise huan ax tijcuase ica tlajtlacoli ipan toyolo, huajca Toteco ax techtlatzacuilitis.

<sup>32</sup> Quema Toteco techtlatzacuilitía, techxitlahua para ma timoyolpatlaca huan ma ax tijselica tlatzacuiltistli ica sequinoc tlacame tlen ni tlaltepactli.

<sup>33</sup> Huajca noicnihua, quema inmosentilise para inquicuase nopa tlacualistli tlen Toteco technextilijtoc, ximochiyaca se ica seyoc.

<sup>34</sup> Huan intla se nelía mayana, ma tlacujtehua ichaj para ax intlajtlacolchihuase quema inmosentilíaj. Huan ica nopa sequinoc tlamantli tlen innechtajlanijtoque, nijsencahuas nochí quema niajsiti nozona imohuaya.

## 12

*Tlen Itonal Toteco quimaca sesen tlaneltoquetl*



<sup>1</sup> Huan ama noicnihua, nijnequi nimechilhuis se quentzi tlen nopa tlamanli tlnamiquilistli o hueltilistli tlen Itonal Toteco quinmaca tlaneltocani pampa nijnequi achi más cuali xijmachilica.

<sup>2</sup> Ya inquimatij quema aya inquineltoçayayaj Tohueyiteco, inquinhueyimatiyayaj totiotzitzitzi tlen ax huelij camatij huan inquintoquiliyayaj nopa totiotzitzitzi campa hueli huan san inmocuapolojtinemiyayaj.

<sup>3</sup> Yeca ama nijnequi nimechilhuis queja inquinyolmatise tlacame tlen nelía camatij ica ichicahualis Itonal Toteco huan injuanti tlen san quinequij inmechcuapolose. Xijmatica para niyon se tlen camati ica ichicahualis Itonal Toteco huelis quijtos para tlatelchihuali Jesús. Huan niyon se ax huelis quijtos para Jesús itztoç Tohueyiteco intla ax camati ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>4</sup> Onca miyac tlamanli hueltilistli o tlnamiquilistli tlen tlacame quiselíaj para huelis quichihuase itequi Toteco. Pero itztoç san se Itonal Toteco tlen temaca nochi nopa yajatili tlen tlaneltocani quiselíaj.

<sup>5</sup> Onca miyac tlamanli tequitl ica tlen huelis tijtequipanose Tohueyiteco, pero itztoç san se Tohueyiteco tlen tijtequipanohuaj.

<sup>6</sup> Toteco tequiti ipan iyolis sesen tlaneltocaquetl queja qui-ita cuali para ya, pero san se Toteco quichihua itequi ica nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Itonal Toteco quinextía para itztoç ipan sesen tlaneltocaquetl pampa quimaca nochi nopa hueltilistli huan chichahualistli tlen monequi para ica quinpalehuis nochi sequinoc tlaneltocani.

<sup>8</sup> San se Itonal Toteco quinmaca sequin tlaneltocani tlajtoli tlen quipiyaj tlnamiquilistli, huan sequinoc quinmacatoc tlajtoli para ma tlamachtica.

<sup>9</sup> San se Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc tlacame ma quipiyaca miyac tlaneltoquili huan quinmacatoc sequinoc hueltilistli huan chichahualistli para ma quinchicahuaca coyani.

<sup>10</sup> Huan Itonal Toteco quinmacatoc sequinoc chichahualistli para quichihuase chichahualnescayotl. Sequinoc quinmacatoc nopa hueltili huan chichahualistli queja itiocamanalojcahua para ma quiselica huan ma tecamahuica itlajtol Toteco. Sequin tlacame quiselíaj hueltilistli para quimatise intla Itonal Toteco quimacatoc se tlatatl itlajtol o intla se iajaca Ax-cualtlacatl quimacatoc. Sequin tlaneltocani quiselíaj hueltili para camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Huan sequinoc quiselíaj hueltilistli para teyolmelahuase tlen quijtohuaj injuanti tlen camatij ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque.

11 Pero itztoc san se Itonal Toteco tlen quinmajmaca nochi ni tlamantli chicahualistli huan san yajaya quitlapejpenía catlíá tlaneltocaquetl ma quiselesesen chicahualistli.

*Nochi tlaneltocani itztoque ipan itlacayo Cristo*

12 Se tlatatl quiapiya san se itlacayo, pero itlacayo quiapiya miyac partes huan nochi nopa miyac partes quiapiya itequi huan san sejco mochihua itlacayo. Huan queja nopa nojquiya eltoc ica itlacayo Cristo.

13 Itztoc san se Itonal Toteco tlen techtlatzquiltijtoc tojuanti tlen tijneltoaj Cristo ipan itlacayo. Sequin tojuanti tiitztoque tiisraelitame, sequinoc axtle. Sequin tlaneltocani quiapiyaj ininteco ipan ni tlattepectli tlen quincojtoc para iaxca, sequinoc axtle, san malacantoque, pero nochi tojuanti tijselijtoque san se Itonal Toteco ipan toyolo.

14 Itlacayo se tlatatl ax san se parte quiapiya, pero quiapiya miyac partes.

15 Huan ¿tlaque panos intla se iicxi se tlatatl huelisquía camatisquía huan quijtosquía: “Na ax niima ni tlatatl, huajca ax nise parte tlen itlacayo”? tlen quijtosquía ya ni ax tleno quipatasquía pampa iicxi nopa tlatatl noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo.

16 Huan nojquiya ax tleno mopatlas intla se inacas quijtosquía: “Na ax niixtiyol ni tlatatl, yeca ax nise parte tlen itlacayo.” Pampa yonque queja nopa moilhuisquía inacas, noja mocahuasquía se parte ipan itlacayo.

17 Huan intla campa hueli ipan itlacayo se tlatatl quipixtosquía senquistoc iixtiyolhua, huajca ¿quejatza tlaquisquía? O intla campa hueli quipixtosquía senquistoc inacashua, huajca ¿quejatza tlajnequisquía?

18 Pero ax queja nopa. Toteco quichijqui totlacayo ica miyac partes huan sesen parte quitlali campa yajaya quinejqui ma yohui.

19 Intla se tlatatl quiapiyasquía senquistoc iicxihua, ¿quejatza tiquijtose quiapiya itlacayo?

20 Pero Toteco quisencajtoc para tijpiyase miyac tlamantli partes ipan totlacayo, pero san se totlacayo tijpiyaj.

21 Huan iixtiyol se tlatatl ax huelis quiilhuis ima: “Ta ax timonequi”, niyon itzonteco ax huelis quiilhuis iicxi: “Ta ax timonequi.”

22 Ya nopa ax neli, pampa monequi nochi partes ipan totlacayo, huan achi más monequi nopa partes tlen nesi para ax tetec huan ax más ipati queja ne sequinoc.

23 Nopa partes ipan totlacayo tlen timoilhuij ax senquistoc cuali, achi más tiquinmocuitlahuij. Huan nopa partes tlen ax cuali para ma tiquinnextica, tiquinyoyontíaj ica más cuidado.

<sup>24</sup> Huan nopa partes tlen cuali monextíaj, ax más tiquintza-cuaj. Huajca Toteco quisencajtoc totlacayo para achi más tijmocuítlahuica nopa partes tlen timoilhuíaj quipolohuaj.

<sup>25</sup> Quichijqui ni pampa ax quinejqui ma moxelo totlacayo. Quinequi sesen parte ma quimocuítlahuis nopa sequinoc partes.

<sup>26</sup> Intla se parte mococohua, huajca nochi partes tlaijiy-ohuíaj ihuaya. Huan intla se parte ipan totlacayo quiselía se tlatlepanitacayotl, nochi partes ipan totlacayo paquij.

<sup>27</sup> Ama initztoque itlacayo Cristo huan sesen imojuanti initztoque queja se parte tlen itlacayo tlen tlahuel monequi.

<sup>28</sup> Huan ipan itlacayo Cristo, o itiopa, Toteco techmaca-toc sesen tojuanti totequi. Achtohui quinquimacac tlay-olmelahuani huan, teipa tiocamanalohuani. Teipa quinquimacac tlamachtiani huan teipa tlen quiپیay chicahual-istli para quichihuase chicahualnescayotl. Teipa quinquimacac tlen quiپیay yajatili para quinchicahuase cocoyani, huan teipa tlen quiپیay yajatili para tepalehuise. Teipa quinquimacac tlen quiپیay yajatili para tlayacanase ipan nochi tlamantli tlen quichihua itiopa. Huan teipa quinmacac sequin nopa yajatili para camatise sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque.

<sup>29</sup> Pero xijmachilica, ax nochi quiپیay nopa tequitl queja tlayolmelahuani. Ax nochi tiocamanalohuani. Ax nochi tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Ax nochi huelij quichihuaj chicahualnescayotl.

<sup>30</sup> Ax nochi huelij quinchicahuaj cocoyani. Ax nochi huelij camatij sequinoc tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ax nochi huelij teyolmelahuase tlen quijtosnequi nopa tlajtoli tlen sequinoc quijtohuaj.

<sup>31</sup> Pero intla inquitomohuaj se chicahualistli tlen Itonal Toteco, huajca ica nochi imoyolo xijnequica nopa tlamantli chicahualistli tlen achi más quinpalehuía sequinoc. Pero ama nimechilhuis tlen seyoc ojtli tlen noja más cuali para inquitoquilise.

## 13

### *Teicnelijcayotl*

<sup>1</sup> Yonque nihuelisquía nicamatisquía tlajtoli tlen tlacame huan elhuicac ehuaní camatij, ax tleno nopati intla ax nite-icnelía. Quema nicamatisquía nopa tlajtoli elisquía queja san nitamborhuijhuitequi o niteposhuijhuitequi.

<sup>2</sup> Yonque nijpiyasquía chicahualistli para nicamatisquía Itlajtol Toteco queja se tiocamanalojquetl, huan yonque nijmatisquía nochi tlen ohui huan yonque nijpiyasquía miyac

tlaneltoquili hasta nihuelisquía niquilhuisquía se tepetl ma moijcueni huan nelía moijcuenisquía, intla ax niteicnelía, ax tleno nopati.

<sup>3</sup>Yonque nitemajmacasquía nochi tlen nijpixtoc para oncas inintlacualis teicneltziti, o yonque nitemacasquía notlacayo para ma quitlatica, intla ax niteicnelía, ax tleno nechpalehuisquía iixpa Toteco.

<sup>4</sup>Se tlen teicnelía quiپیای iyolo ininhuaya sequinoc huan quinchihuilía tlen cuali. Yajaya ax quinequi tlen sequinoc quiپیای. Ax mohueyimati, niyon ax momachilía achi cuali que sequinoc.

<sup>5</sup>Se tlen teicnelía moyolilhuía achtohui quema tlananquilía. Ax camati san quej hueli. Ax itzcuinti huan ax yolquentzi. Niyon ax quichihuilía cuenta quema seyoc quichihuilía tlen ax cuali.

<sup>6</sup>Tlen teicnelía ax quema paqui ica tlen ax cuali, san paqui ica tlen melahuac.

<sup>7</sup>Se tlen teicnelía quiiپییohuía nochi tlamantli tlen huala huan motemachía para ajsis tlen cuali. Nochipa quichiya para sequinoc ma quichihuaca tlen cuali huan mocahua temachtli yonque tlen hueli quipanotihuala.

<sup>8</sup>Teicnelijcayotl nochipa eltos huan ax quema tlamis. Pero ajsis hora quema tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen Toteco quinmacas queja quichihuaj tiocamanalohuani. Ajsis hora tlacame ayoc camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque. Ajsis hora quema Itonal Toteco ayoc quinmatiltis tlacame tlen ohui.

<sup>9</sup>Ama san se quentzi tijmatij, huan quema se camati itlajtol Toteco queja se tiocamanalojquetl, san huelis camatis se quentzi.

<sup>10</sup>Pero quema tlen senquistoc cuali hualas, nochi tlen pilquentzi tlamis.

<sup>11</sup>Quema niitztoya niconetzi nicamatiyaya queja se conetl, nimoilhuiyaya queja se conetl, huan nijmachiliyaya tlamantli queja se conetl. Pero quema nimotlacachijqui, niqiyocacajqui nopa tlamantli tlen coneme quichihuaj.

<sup>12</sup>San se ica tojuanti. Ama eltoc queja tijtlachilíaj Toteco ipan se tescatl campa tzintlayohua huan ax hueli tiquitaj cuali, pero teipa quema yajaya mocuepas, timoixtlachilise. Amantzi niquixmati se quentzi, pero teipa niquixmatis senquistoc queja Toteco senquistoc nechixmati.

<sup>13</sup>Huajca onca eyi tlamantli tlen huejcahuas. Monequi tijpiyase tlaneltoquili. Monequi timotemachise para panos nochi tlen Toteco quiiyto panos, huan monequi titeicnelise, pero nopa tlen más hueyi ipati ica ni eyi tlamantli eltoc ya ni, monequi titeicnelise.

## 14

*Tlacame tlen camatque ica sequinoc tlajtoli*

<sup>1</sup> Huajca achi más xijchihuaca fuerza xiquinicnelica sequinoc, pero nojquiya xijnequica miyac para Itonal Toteco ma inmechmaca se yajatili o se tlanamiquilistli tlen yajaya quimaca se tlacatl para huelis quichihuas itequi. Huan achi más xijnequica para Itonal ma inmechmaca nopa chicahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatise itlajtol Toteco.

<sup>2</sup> Pampa se tlen quiapiya chicahualistli para camatis ica seyoc tlajtoli tlen ax momachtijtoc, quicamahuía Toteco, pero ax quincamahuía tlacame pampa tlacame ax hueli quimachilíaj. Yajaya san camati tlamantli tlen ixtacatzí tlen Itonal Toteco quimacatoc para ma quiijto.

<sup>3</sup> Pero se tiocamanalojquetl camati itlajtol Toteco huan quinpalehuía tlacame para ma moscaltica ipan Toteco, huan quinfuerzajmaca huan quinyolchicahua tlaneltocani.

<sup>4</sup> Huajca se tlen camati seyoc tlajtoli, mopalehuía iselti para achi más quineltoacas, pero se tlen camati para Toteco, quinpalehuía nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani para achi más quineltoacase Tohueyiteco.

<sup>5</sup> Na nipaquisquía intla nochi imojuanti inhuelisquíaaj incamatisquíaaj ica sequinoc tlajtoli, pero achi más nipaquisquía intla inquipiyasquíaaj chicahualistli queja se tiocamanalojquetl para incamatisquíaaj para Toteco. Pampa achi más ipati se tlen camati para Toteco que se tlacatl tlen camati seyoc tlajtoli intla axaca hueli quiixtoma tlen quiijtohua para huelis quinpalehuis ma moscaltica nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani.

<sup>6</sup> Noicnihua, intla niyasquía campa imojuanti huan nicamatisquía ica seyoc tlajtoli tlen ax inquimachilíaj, ¿quejatzá nimechpalehuisquía? Pero quena, nimechpalehuis intla nimechilhuis nopa tlen Toteco nechnextilijtoc, o nimechmatiltis achi más tlen melahuac, o nimechilhuis itlajtol Toteco tlen yaja nechmacatoc, huan nochi nimechilhuisquía ipan imotlajtol tlen inquimachilíaj.

<sup>7</sup> Nimechmacas se huicaltili. Intla se tlapitza o tlatzotzona, huan axaca hueli quimachilía tlaque huicatl quitzotzona, huajca san tlapic.

<sup>8</sup> Huan ipan se tlatehujcayotl intla yajaya tlen tlapitza ax quimati quipitzas nopa huicatl para quinnotzas tlacame ma mosentilica, huajca axaca quimatis intla monequi mosentilise para tlatehuise, o axtle.

9 San se ica imojuanti. Intla ax inqiiijtohuaj tlajtoli tlen nochi huelis quimachilise, axaca quimatis tlen inqiiijtohuaj huan san tlapic imotlajtol.

10 Melahuac onca miyac tlamantli tlajtoli tlen tlacame camatij ipan ni tlaltepactli. Huan sesen tlajtoli quiapiya tlen quinequi quijtos para tlen quimachilíaj.

11 Pero intla ax nihueli nijmachilía tlen sequinoc quiiijtohuaj, yajaya tlen camatij nechitase queja nisejcoyoc ejquetl huan na niquinitas nojquiya para inijuanti sejcayoc ehuani.

12 Huajca imojuanti tlen tlahuel inquinequij chicahualistli tlen Itonal Toteco temaca, xijnequica nopa tlamantli chicahualistli tlen achi más quinpalehuis sequinoc ipan itiopa Toteco para más ma moscaltica.

13 Intla se hueli camati tlajtoli tlen ax momachtijtoc, ma quitlajtlani Toteco para nojquiya huelis quiixtomas tlen quijtojtoc.

14 Pampa intla nimomaijtohua ica Toteco ica tlajtoli tlen ax nijmachilía, huajca eltoc queja notonal momaijtohua pero notlalnamiquilis ax tleno quichihua.

15 ¿Tlaque nijchihuas huajca tlen más cuali? Más cuali nimomaijtos ica notonal huan nijtequihuis tlajtoli tlen nijmachilía. Huan nihuicas ica notonal huan nihuicas ica tlajtoli tlen nijmachilía.

16 Pampa intla inquipaquilismacaj Toteco ica imotonal pampa incamatij tlajtoli tlen ax inmomachtijtoque, nopa tlacame tlen itztoque ipan tlasentilistli imonechca ax huelis quijtose: “Queja nopa ma eli”, huan quihueyichihuase Toteco imohuaya, pampa ax quimachilíaj tlen inqiiijtohuaj.

17 Huajca, yonque inquitlascamatij Toteco ica yejyetzí ica nopa tlajtoli tlen inhuelij incamatij, ax tleno quinpalehuía sequinoc para ma moscaltica ipan Toteco.

18 Nijtlascamati Toteco para achi más nicamati ica tlajtoli tlen ax nimomachtijtoc que nochi imojuanti.

19 Pero quema niitztoc ipan tlasentilistli ipan tiopa, más cuali niquijtosquía san macuili tlajtoli ica notlalnamiquilis huan ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj huan niquinpalehuis sequinoc, huan ax para niquijtosquía majtactli mil tlajtoli tlen axaca huelis quimachilis.

20 Noicnihua, amo ximoilhuica queja coneme, pampa coneme san se quentzi quimachilíaj. Cualtitoc xiitztoaca queja coneme ica tlen ax cuali, pampa coneme san pilquentzi quimatij tlen ax cuali, pero ipan sequinoc tlamantli ximoilhuica queja huejhueyi tlacame tlen quiapiyaj cuali inintlalnamiquilis.

21 Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Toteco quiiijto:

“Ni quincamahuis ni notlacajhua tlen ax nechnelto caj ica tlajtoli tlen ax quimachilise, pampa elis sejcoyoc ehuan tlen quincamahuisse notlajtol, pero yonque queja nopa elis, ni tlacame ax nechchihuilise cuenta.”

Queja nopa quijto Tohueyiteco.

<sup>22</sup> Huajca quema Itonal Toteco temaca chichahualistli para camatise sequinoc tlajtoli, ax se tlanescayotl para tlaneltocani, pero eltoc se tlanescayotl para tlen ax quinelto caj. Pero quema Itonal Toteco temacas chichahualistli queja se tiocamanalojquetl para se tlatatl camatis itlajtol Toteco tlen yaja quimacatoc, ax elis se tlanescayotl para tlen ax quinelto caj, ya nopa para tlaneltocani.

<sup>23</sup> Huan quema nochi nopa tiopamitl tlen tlaneltocani mosentilíaj, intla nochi camatisquíaj tlajtoli tlen axaca quimachilía, huan intla ajsisquíaj tlacame tlen ax quinelto caj Tohueyiteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan nopa tlasentilistli, inijuanti moilhuisquíaj para intlapolohuaj.

<sup>24</sup> Pero intla nochi tlen camatij ipan tlasentilistli, camatise itlajtol Toteco ica tlajtoli tlen nochi quimachilíaj, huan calaquisquíaj tlacame tlen ax quinelto caj Toteco, o tlen ax quema hualajtoque ipan tlasentilistli, huajca quena, quicaquise huan quimachilise para quipiyaj inintlajtlacolhua pampa itlajtol Toteco quinteilhuis.

<sup>25</sup> Nempa quiitase tlen quitlatiyayaj ipan ininyolo huan queja fiero moilhuiyayaj. Yeca nopa tlacame tlen san paxalohuaj motlancuaquetzase para quihueyichihuase Toteco huan quijtose para nelía Toteco itztoc imohuaya.

### *Ma ax camatica ica san sempa*

<sup>26</sup> Huajca noicnihua, ¿tlaque nimechilhuía monequi inquichihuase ipan imotlasentilis? Quema inmosentilíaj, itztoque sequin tlen quinequij huicase se tiohuicatl tlen Salmos, itztoque sequin tlen quinequij tlamachtise Itlajtol Toteco, huan itztoque sequin tlen quinequij teilhuise nochi tlen Toteco quinnextilijtoc. Itztoque sequin tlen quinequij camatise ica tlajtoli tlen ax momachtijtoque, huan itztoque sequin tlen quinequij tlaixtomase tlen quinequi quijtos nopa tlajtoli. Cualtitoc nochi ya ni, pero monequi nochi tlen inquichihuaj quinpalehuis nochi tlaneltocani para ma moscaltica ipan Toteco.

<sup>27</sup> Huajca intla sequin quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtijtoque, ma camatica san ome o eyi, pero ax más. Huan ma camatica sesentzitzí, huan nojquiya monequi itztos se tlen quipiya chichahualistli para quixtomase nopa tlajtoli para quinihuis nochi nopa tlacame tlen quijtojtoque.

28 Huan intla axaca hueli quinixtomilis sequinoc tlen quinequi quijtos nopa tlajtoli, huajca axaca ma camati tlajtoli ipan se tlasentilistli tlen sequinoc ax quimachilíaj. Inijuanti tlen quinequiyayaj camatise ica seyoc tlajtoli ma ax tleno quijtose ipan nopa tlasentilistli, o inijuanti huelis mo-majtose ica Toteco ipan ininyolo.

29 Nojquiya san ome o eyi tiocamanalohuani ma camatica itlajtol Toteco, huan nochi sequinoc ma moyolilhuica tlen quijtohuaj huan ma moilhuica intla Itonal Toteco nelía quinmacatoc inintlajtol o axtle.

30 Pero teipa intla itztoc seyoc tlen mosehuía nozona huan Toteco quinextilía se tlamantli para quijtos, huajca ma ayoc molinis yajaya tlen camatiyaya achtohui. Ma quicahuili camatis ne seyoc.

31 Queja nopa, san sesentzitzí, nochi tiocamanalohuani huelis camatise. Huan nochi sequinoc tlacame huelis quicaquise huan quimachilise más huan nopa tlajtoli quinyolchicahuas.

32 Pampa se tiocamanalójquetl tlen quiپیa chicahualistli para camatis para Toteco, hueli quinahuatía itonaltzi huan mochiyas hasta quema quitocaros para camatis.

33 Pampa ipan se tlasentilistli, Toteco ax quinequi para nochi ma san quichihuaca tlen quinequise huan tlahuejchihuase san sejco. Yajaya quinequi ma onca tlahuehulistli huan quinequi sesentzitzí ma panotiyaca queja inmosencajtoque para panos.

Nojquiya xijchihuaca queja quichihuaj itlatzejtzeltitjca tlaacajhua Toteco tlen mosentilíaj ipan nochi sequinoc tiopan-tini,

34 huan amo xiquincahuilica sihuame ma camatica ipan tlasentilistli pampa ax quinamiqui. Monequi sihuame quincahuilise ininhuehuejhua ma quinyacanaca queja quijtohuaj itlanahuatil Toteco.

35 Huan intla sihuame quinequij quimatise se tlamantli, ma quintlajtlanica ininhuehuejhua ipan ininchajchaj, pampa ax quinamiqui intla se sihuatl camatis ipan tlasentilistli.

36 Amo ximoilhuica para Itlajtol Toteco pejqui ica imojuanti huan san imojuanti tlen inquineltocaj, pampa itztoque miyac tlen quiselijtoque itlajtol campa hueli.

37 Huajca intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para intiocamanalohuani, o inmoilhuíaj Itonal Toteco achi más inmechyacana que sequinoc, xijmachilica para ni tlen nimechtlajcuilhuía nica eltoc tlen Toteco tlanahuatía.

38 Huan intla se ax quimachilía para ya ni tlen Toteco tlanahuatía, ma axaca quichihuili cuenta.



<sup>39</sup> Huajca noicnihua, xijnequica para Itonal Toteco ma inmechmaca chicahualistli para xielica tiocamanalohuani para incamatise para Toteco, pero nojquiya amo xiquintza-cuilica tlen quinequij camatise tlajtoli tlen ax momachtij-toque.

<sup>40</sup> Pero ipan tlasentilistli xijchihuaca nochi queja quinamiqui huan nochi ma camatica sesentzitzi queja inmosencajtoque para ma pano.

## 15

### *Jesucristo moyolcuic*

<sup>1</sup> Ama noicnihua, nijnequi nimechilnamiquiltis tlen nopa cuali tlajtoli tlen Cristo tlen nimechilhui achtohuiya. Inquiselijque nopa cuali tlajtoli huan hasta ama noja inquina-tocaj,

<sup>2</sup> huan ya nopa tlen inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacol-hua intla ipan nopa tlajtoli inmotlatzquiliytoque. Intla axtle, huajca san tlapic inquina-tocaque.

<sup>3</sup> Nimechilhui nopa tlajtoli tlen achi más ipati tlen Toteco nechmatilti. Nimechilhui queja Tohueyiteco Cristo mijqui ipampa totlajtlacolhua queja quijto Itlajtol Toteco para quichihuasquía.

<sup>4</sup> Huan tlacame quitzajque itlacayo ipan se tlacajcahuaya para mijcatzitzi, huan nimechilhui ica eyi tonali yajaya moy-olcuic queja quijto Itlajtol Toteco para quichihuasquía.

<sup>5</sup> Huan teipa yajaya monexti ica Pedro huan teipa ica nochi nopa majtlacltli huan se itlayolmelajcahua.

<sup>6</sup> Teipa Tohueyiteco Jesucristo monexti ica pano macuili ciento toicnihua san sejco. Nechca nochi nopa macuili ciento tlaneltocani noja itztoque hasta ama, pero sequin ya mijque.

<sup>7</sup> Teipa Tohueyiteco monexti iixpa Jacobo, huan teipa nochi sequinoc itlayolmelajcahua quiitaque.

<sup>8</sup> Huan hasta nelteipa, quema panotoya miyac más tonali, monexti noca na. Elqui queja ax nitlacatqui ipan nopa tonali tlen cuali huan ax niquitac quema nemiyaya nica.

<sup>9</sup> Na niitztoc nopa tlen más pilsiltzi tlen nochi itlayolmela-jcahua huan ax quinamiqui para nechtoajtise niitlayolme-lajca Toteco queja quinnotzaj nopa sequinoc, pampa niquint-laijiyohuilti tlen itztoque ipan itiopa Tohueyiteco.

<sup>10</sup> Pero pampa hueyi iyolo noca na, Toteco nechmacac tequitl para nielis niitlayolmelajca. Pero ax san tlapic Toteco quipixqui hueyi iyolo noca na, pampa nitequititoc achi más que nochi sequinoc. Pero ax nitequiti noselti, pampa yajaya Toteco tlen tequiti ipan na pampa hueyi iyolo nohuaya.

11 Huajca ax ipati intla na tlen nicamati itlajtol o nopa sequinoc. San ipati timechcamahuijque itlajtol Toteco huan inquitocaque.

*Mijcatzitzimoyolcuise*

12 Huan tojuanti timechyolmelajque quejatza Cristo moyolcuic quema ya mictoya huan inquitocaque. Huajca ama ¿para tlen sequin imojuanti inquitohuaj para tlacame tlen mictoque ax quema moyolcuise?

13 Pampa intla tlacame tlen ya mictoque ax huelis moyolcuise, huajca ax huelosquía moyolcuitosquía Cristo.

14 Huan intla Cristo ax moyolcuitosquía, huajca san tlapic timechilhuijtosquía tlen yajaya huan san tlapic inquitocatosquía.

15 Nojquiya elisquía queja tiistlaciniquema timechilhuijque tlen Toteco, pampa timechilhuijtoque para Toteco Dios quiyoliti Toteco Cristo, pero Toteco Dios ax quiyolcuitosquía intla nelía tlen mictoque ax huelis moyolcuise queja inquitohuaj.

16 Pampa intla inijuanti tlen ya mictoque ax huelosquía moyolcuitosquía, huajca niyon Cristo ax moyolcuitosquía.

17 Huan intla nelía Tohueyiteco Cristo ax moyolcuic queja inquitohuaj, huajca san tlapic inquitocatoque huan noja inquitocaj imotlajtlacohua.

18 Nojquiya tlen inquitohuaj quinequi quiijtos para tlaneltocani tlen ya mictoque, mopolojtoque.

19 Huajca intla san techpalehuía tojuanti tlen timotemachíaj ipan Cristo quema noja tiitztoque huan ax tleno techpalehuisquía quema timiquise, huajca achi más titeicneltique que nochí sequinoc tlacame. Pero axtle, ax queja nopa.

20 Pero nopa tlen melahuac eltoc ya ni. Cristo nelía moyolcuic quema ya mictoya queja nopa achtohui pixquistli tlen tenextilía para teipa oncas se hueyi pixquistli. Quena, pampa moyolcuic ya, technextilía nochí sequinoc tlen mictoque nojquiya moyolcuise teipa.

21 Eltoc queja ni. Ica nopa tlatatl, Adán, miquistli pejqui ipan tlaltepectli, huan nojquiya ica tlen quichijqui san se tlatatl, Jesucristo, ama tlacame hueli moyolcuise.

22 Pampa Adán tlajtlacolchijqui huejcajquiya, nochí tlacame monequi ma timiquica. Pero nojquiya pampa san se tlatatl, Jesucristo, moyolcuic, nochí tlacame huelis moyolcuise.

23 Pero sesen moyolcuic quema quitocaros. Quena, achtohui Cristo moyoliti queja nopa achtohui tlatatl para moyolitit, huan teipa quema Cristo mocuepas, nochí tlen iaxcahua moyolitise.

<sup>24</sup> Huan teipa Toteco Cristo quintlanis nochi icualancaitacahua tlen motocajtíaj tlanahuatiani, huan tlen quiipiyaj tequihuejcaoytl. Huan nochi itlacajhua tlen itztoque campa tlanahuatía Toteco, Cristo quimactilis imaco Toteco Dios, iTata, para yajaya ma quinnahuatis.

<sup>25</sup> Pero monequi para Cristo tlanahuatis hasta quintlanis nochi icualancaitacahua.

<sup>26</sup> Huan icualancaitaca tlen hasta más teipa Cristo quitlamiltis elis miquistli. Huan quema yajaya quixolehuas miquilistli, axaca más miquis.

<sup>27</sup> Toteco Dios quimacatoc Cristo tlanahuatili ica nochi tlacame huan nochi tlamantli. Pero ax quinequi quiiijos para Cristo quiipiya tlanahuatili para quinahuatis Toteco Dios, pampa Toteco Dios quimacac Cristo tlanahuatili.

<sup>28</sup> Huan quema nochi tlamantli huan nochi icualancaitacahua mocahuase imaco Cristo para quinnahuatis, huajca ica ipaquilis motemactilis ica iTata tlen quitlalijtoc nochi imaco Cristo. Huan yeca ipan nopa tonali Toteco Dios quiipiyas nochi tlanahuatili ica nochi tlen onca.

<sup>29</sup> Nojquiya, intla inijuanti tlen mictoque ax moyolcuisquiáj, ¿para tlen sequin mocuaaltíaj para tlacame tlen ya mictoque? San tlapic para quichihuaj intla ax inquineltočaj para moyolcuise.

<sup>30</sup> Huan intla ax timoyolcuise, ¿para tlen mojmmostla nijchihua tlen mahuilili?

<sup>31</sup> Melahuac tlen nimechilhuía, mojmmostla eltoc queja ajsi nopa hora para nimiquis. Ya ni melahuac queja nojquiya melahuac nijpiya miyac paquilistli ipampa nochi tlen Cristo Jesús quichijtoc ipan imojuanti.

<sup>32</sup> San tlapic para nimotehujtoc ica nopa fiero tlacame ipan altepetl Éfeso tlen itztoyaj queja tecuanime intla ax nimoyolcuis. Intla mijcatzitzi ax quema moyolcuise, achi cuali ma tijchihuaca queja sequinoc quiiijtohuaj: “Ma titlamahuisoca, ma titlacuaca huan ma titlaica nochi tlen tijnequij, pampa mostla timiquise.”

<sup>33</sup> Amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechcajcahuaca. Onca se tlajtoli tlen quiiijtohua: “Intla se cuali tlatatl nemi ica fiero tlacame, quiiijtlacose nopa cuali tlen quinequiyaya quichihuas.”

<sup>34</sup> Ximotlalnamicica huan ayoc xitlajtlacolchihuaca. Itztoque sequin imojuanti tlen aya inquiixmatij Tohueyiteco. Nimechilhuía ni para ximopinahuaca.

35 Huelis sequin imojuanti inquinequij innechtlajtlanise: “¿Quejatzá huelis moyolcuise mijcatzitzí? ¿Tlaque tlamantli inintlacayo quipiyase quema moyolcuise?”

36 Huihuitic tlen queja nopa tlajtlani. ¿Ax inquitatij quema inquitocaj se xinachtli, achtohui monequi palanis huan elis queja se tlamantli tlen mictoc huan teipa ixihuiyo panquisas?

37 Huan nopa xinachtli tlen inquitojque ax quipixqui itlachiyalis queja ixihuiyo tlen chamanqui. Inquitojque se xinachtli. Huelis se xinachtli tlen trigo o seyoc tlamantli xinachtli, pero nopa xinachtli tlen inquitojque ax nesqui queja nopa ixihuiyo tlen ixhuac.

38 Ica nochi tlamantli xinachtli Toteco quichihua ma ixhua huan ma quipiya nopa tlamantli ininxihuiyo o huelis tiquijtose nopa tlamantli inintlacayo tlen ya quinequi ma quipiyaca. Huan sesen tlamantli xinachtli quipiya tlen ya ixihuiyo huan ax onca seyoc queja ya.

39 San se eltoc ica tlacame huan tlapiyalime. Tlacame quipiyaj se tlamantli innnacayo, huan tlapiyalime seyoc, huan totome seyoc, huan michime seyoc.

40 Elhuicac ehuaní huan injuanti tlen itztoque ipan elhuicac nojquiya quipiyaj seyoc tlamantli innnacayo huan ax queja tojuanti ipan ni tlaltepectli tijpiyaj. Iniyejyejca ax nesi san se queja tlen eltoc ipan tlaltepectli.

41 Itlahuil tonati ax nesi san se queja itlahuil metztli, niyon ax nesi san se queja inintlauil sitlalime. Huan nochi sitlalime ax cahuanij ica san se ininchichualis.

42 Queja nopa elis quema mijcatzitzí moyolcuise. Tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi ica itlacayo tlen palani, pero Toteco quiyolitis ica se itlacayo tlen ax palanis.

43 Quema tlacame quitlalpachohuaj se mijcatzi, fiero itlacayo, pero quema Toteco quiyolitis, elis yejyectzi. Nopa tlen tlacame quitlalpachohuaj ax quipiya fuerza, pero nopa tlen Toteco quiyolitis miyac fuerza quipiyas.

44 Quema tiquintlalpachohuaj mijcatzitzí, quipiyaj se inintlacayo queja tlacame ipan ni tlaltepectli, pero quema moyolcuise, quipiyase seyoc tlamantli inintlacayo queja se tonaltzi, o queja tlacame ipan elhuicac quipiyaj. Quena, onca inintlacayo tlacame tlen ni tlaltepectli huan nojquiya onca inintlacayo tlacame tlen itztoque ipan elhuicac.

45 Quiijtohua ipan Itlajtol Toteco: “Ica Adán, nopa achtohui tlaacatl ipan tlaltepectli, Toteco quisencajqui itlacayo huan quitlali ialma huan quichijqui ma yolto.” Pero Cristo, tlen eltoc seyoc tlayacanquetl queja Adán, ajsico teipa huan yajaya mochijqui se tonaltzi tlen temaca yolistli.

<sup>46</sup> Ama, ax tijpiyaj se totlacayo tlen elhuicac, pampa achtohui monequi tijpiyase totlacayohua tlen ni tlaltepactli huan teipa tijpiyase totlacayohua tlen elhuicac.

<sup>47</sup> Adán tlen itztoya achtohui, quipixqui itlacayo tlen Toteco quisencajtoya ica tlali tlen ni tlaltepactli. Pero Cristo tlen teipa hualajqui, hualajqui tlen elhuicac.

<sup>48</sup> Nochi tlacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli quipiyaj inintlacayohua queja tlen Adán quipixtoya, pero quema tijpiyase totlacayo tlen elhuicac, elis san queja tlen Cristo quipiya.

<sup>49</sup> Queja ama totlacayo nesi queja itlacayo Adán tlen elqui tlen ni tlaltepactli, teipa tijpiyase totlacayo tlen nesis queja itlacayo Cristo tlen ehua elhuicac.

<sup>50</sup> Tlen nijnequi nimechilhuis, noicnihua, eltoc ya ni. Totlacayo tlen ama tijpiyaj ica toeso huan tonacayo, ax huelis itzto nepa campa tlanahuatía Toteco. Ni totlacayo miqui huan ax huelis yas campa nochi itztose para nochipa.

<sup>51</sup> Pero xitlacaquica se quentzi huan nimechilhuis se tlamantli yejyectzi tlen hasta ama tlacame ax quimatiyayaj. Ax nochi tojuanti timiquise, pero nochi tojuanti Toteco techpatilis totlacayo ica tlen yancuic.

<sup>52</sup> Quema itequipanojca tlapitzas nopa tlamiya tlapitzali, Toteco techpatilis totlacayo. Ya nopa panos ica se tlalochtli queja quema tiixijcopij huan titlachixtehuaj. Pampa quema quipitzas nopa tlapitzali, tlaneltocani tlen mictoque, moyolcuise ica inintlacayo tlen ax quema huelis miquis, huan tojuanti tlen noja tiitztoque, Toteco san techpatilis totlacayo ica tlen yancuic.

<sup>53</sup> Pampa totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan yonque ni totlacayo miqui, totlacayo tlen tijpiyase teipa, ax quema huelis miquis.

<sup>54</sup> Huajca, quema totlacayo tlen ama ax huejcahua, mopatlas ica tlen huejcahuas para nochipa, huan mopatlas ni totlacayo tlen ama miqui ica tlen ax quema miquis, ipan nopa tlalochtli panos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua: "Cristo quitlantoc miquistli huan yeca miquistli ayoc quipiya chicahualistli.

<sup>55</sup> Huajca ¿quejatza huelis techtlanis miquistli? ¿Quejatza huelis techcocos? Ayoc tleno huelis techchihuilis."

<sup>56</sup> Miquilistli hasta ama hueli techtlani pampa tijpixtoyaj totlajtlacolhua. Huan tijpixtoyaj totlajtlacolhua pampa ax huelqui tijchihuj tlen quijtohua itlanahuatilhua Toteco.

<sup>57</sup> Pero ama ma tijtlascamatica Toteco pampa yajaya techmacac chicahualistli ma tijtlanica miquistli ica tlen Tohueyiteco Jesucristo techchihuilijtoc.

58 Huajca, noicnihua, tlen nimechicnelía, xiitzoca in-temachme ipan Toteco. Amo xijcahuaca niyon se tlamantli ma inmechiyocatllis tlen ya. Nochipa xijchihuaca nochi nopa tequitl tlen Tohueyiteco inmechmaca xijchihuaca para ya. Huan xijmatica, ax san tlapic nopa tequitl tlen inquichihuaq quema inmotlatzquilijtoque ipan Jesús.

## 16

### *Xijsentilica tomi para sequinoc*

1 Ama nimechilhuis tlen nopa tomi tlen inquinequij inquisentilise para toicnihua tlen tlaijiyohuíaj. Xijchihuaca queja niquinilhuijtoc ma quichihuaca nopa tlaneltocani ipan tlasentililistli ipan tlali Galacia.

2 Ipan nochi domingo, nopa achtohui tonal ipan samano, monequi sesen imojuanti xiquiyocatllalica se parte tlen nopa tomi tlen inquitlantoque. Huan nopa tomi xicajcocuica para nopa ofrenda quema niajsiti para ax monequis inquisentilise san ipan nopa tlalochtli.

3 Huan nojquiya ama xiquintlapejpenica nopa tlacame tlen inquinequij ma quihuicaca nopa tomi. Queja nopa quema niajsiti nozona, niquintitlanis nopa tlacame ica amatlajcuiloli para quihuicase nopa tomi hasta toicnihua tlen tlaijiyohuíaj ipan altepetl Jerusalén.

4 Huan intla quinamiqui para niyas nojquiya, huajca ini-juanti hueli yase nohuaya.

### *Pablo yas tlali Macedonia*

5 Niyas nimechpaxaloti quema nimocuepas tlen tlali Macedonia pero nijnequi achtohui niyas nozona.

6 Huan huelis nimocahuas se ome tonali imohuaya. Nojquiya huelis nimocahuas imohuaya hasta panos nopa metztli tlen tlassecayotl, huan teipa huelis innechpalehuise ica tlen monequi ipan noojhui para campa monequi niyas.

7 Pero ax nijnequi san nimechitztiquisati ama, pampa intla Tohueyiteco nechcahuilis, nijnequi nimocahuas imohuaya para se quesqui tonali.

8 Pero nijnequi nimocahuas nica ipan altepetl Éfeso ama hasta tlamis nopa Ilhuitl Pentecostés.

9 Pampa niquita Toteco nechmacatoc se hueyi tequitl nica huan miyac tlacame quiselíaj notlajtol, yonque nojquiya itztoque miyac tlen nechcocolíaj.

10 Intla Timoteo ajsis nozona campa imojuanti, xijselica ica cuali pampa yajaya quichihua itequi Toteco queja na nijchihua.

11 Xiquitaca para nochi nozona ma quittepanitaca. Nojquiya quema Timoteo quisas nozona, xijpalehuica ica tlen monequi huan xijtitanica ipan iojhui ica cuali, pampa nijchiya para ma ajsi nica ininhuaya sequinoc tlen hualase ihuaya.

12 Miyac huelta niqilhui toicni Apolos para ma yohui ininhuaya nopa sequinoc tlen yohuij campaa imojuanti, pero ax quinequi yas amantzi. Yajaya yas inmechitati quema huelis.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

13 Xitlachixtoca. Xiitzoca intemachme ipan tlen inquinel-tocaj tlen Toteco. Ximoneltalica queja tlacame tlen quipiyya fuerza huan ximotetilica.

14 Huan nochi tlen inquichihuaaj, xijchihuaca ica teicnelij-cayotl.

15 Inquimatij Estéfanas huan ichampoyohua elque tlen achtohui quineltoaque Tohueyiteco ipan imotlal Acaya. Huan ama inijuanti motemacatoque para quinpalehuise itlacajhua Toteco.

16 Huajca nijnequi xiquincahuilica ma inmechyaacanaca inijuanti huan sequinoc tlen cuali quichihuaaj itequi Toteco queja inijuanti quichihuaaj.

17 Ninelpaqui pampa ya ajsicoj nica Estéfanas, Fortunato, huan Acaico. Inijuanti nechpalehuijtoque ica nopa tlen imojuanti ax inhuelij inquichihuaaj pampa ax inaquiyayaj.

18 Inijuanti nechyolchicajtoque queja inmechyolchicajtoque imojuanti. Xiquintlepanitaca tlacame tlen quichihuaaj queja inijuanti.

19 Tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campaa hueli ipan tlali Asia inmechontlajpalohuaaj. Huan Aquila huan Priscila huan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ininchaj nojquiya inmechontlajpalohuaaj miyac ipan Tohueyiteco.

20 Nochi toicnihua nica nojquiya inmechontlajpalohuaaj. Ximotlajpaloca se ica seyoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeltic pampa inmoicnelíaj ipan Toteco.

21 Na niPablo nimechtlajcuilhuía ni tlajtoli nica ica noma para nimechtlajpalos.

22 Intla se ax quiicnelía Tohueyiteco, ma itzto tlatelchihuali para nochipa. Ma huala Tohueyiteco.

23 Tohueyiteco Jesucristo ma quipiyya hueyi iyolo ica imojuanti.

24 Nimechicnelía nochi imojuanti tlen inmotlatzquilijtoque ipan Tohueyiteco Cristo Jesús. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Corinto

Nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Corinto quejipa quicuesolmacayaya Pablo huan eliyaya ohui para mohuicas cuali ininhuaya. Sequin tlaneltocani tlen nopa altepetl motlalanque para quitlajilhuisse Pablo huan quij-tohuayayaj para itequihuejcayo ax huala tlen Toteco. Huan yeca Pablo nica quichijqui campeca para momanahuis ica nochi ichicahualis. Pero yajaya quisenhuiquili quinicneli nopa tlaneltocani huan quinejqui quinpalehuis para ma monejnemiltica xitlahuac iixpa Toteco. Huan quimatiyaya para sequin tlaneltocani tlen nopa altepetl nojquiya quicneliyayaj.

*2 Corintios qui piya macuili partes:*

*2 Corintios 1:1-11* Pablo quintlajpalohua nopa tlaneltocani.

*2 Corintios 1:12 — 7:16* Pablo quinpohuía quejatza ma mohuicaca ica nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani.

*2 Corintios 8 — 9* Seyoc huelta quinilhúa nopa tlaneltocani para ma quinpalehuica iniicnihua ipan tlali Judea tlen tlahuel teicneltziti

*2 Corintios 10:1 — 13:10* Pablo quinilhui para tlen quipixqui itequihuejcayo pampa yajaya melahuac se itlay-olmelajca Toteco.

*2 Corintios 13:11-13* Pablo quinnahuatijtehua nopa tlaneltocani huan quinilhúa ma itztoca cuali.

*Pablo quintljacuilhui tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni para niteilhuis itlajtol. Na ihuaya toicni Timoteo timechtljacuilhuíaj imojuanti tlen initiopa Toteco ipan altepetl Corinto huan nojquiya tiquintljacuilhuíaj nochi tlaneltocani tlen itztoque ipan imotlal Acaya.

<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Pablo tlaijiyohuijtoc miyac*

<sup>3</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya tlen techtlasojtla huan ajachica techyoltlala.



<sup>4</sup>Yajaya techyoltlalía ipan nochi nopa trabajojyotl tlen techpanotihuala huan queja nopa quichihua para tojuanti nojquiya tihuelise tiquinyoltlalise sequinoc tlen itztoque ipan tlahuujcayotl san se queja Toteco techyoltlalijtoc.

<sup>5</sup>Quema tojuanti miyac titlajiyohuáj pampa tiiacahua Cristo, Toteco miyac techtiochihua huan Cristo miyac techyoltlalía.

<sup>6</sup>Huan tojuanti titlajiyohuijtoque miyac pampa tijnequij imojuanti xiyolpactoca huan para nelía ximomaquixtica ipan Jesucristo. Huan quema Toteco techyoltlalía, queja nopa quichihua para tojuanti nojquiya huelis timechyoltlalise huan timechpalehuisse para inquipiyase fuerza huan ax inhuetzise quema inpanose ipan tlajiyohuistli queja tojuanti.

<sup>7</sup>Tojuanti timotemachíaj ipan Toteco para yajaya inmechyoltlalis queja techyoltlalijtoc pampa nojquiya intlajiyohuáj queja tojuanti.

<sup>8</sup>Noicnihua, nijnequi xijmatica para tojuanti tijpanoque miyac trabajojyotl ipan tlali Asia. Tlahuel miyac trabajojyotl tijpixque hasta ayoc tijpixque chicahualistli para huelis tiquijyohuisse. Tijmachiliyayaj para timiquisquájaj.

<sup>9</sup>Quena, timoilhuiyayaj para temachtli nimantzi techmictisquájaj. Ya nopa techpanoc para ma ax timotemachica ipan toselitzi, pero para ma timotemachica ipan Toteco tlen quinyolitía mijcatzitzi.

<sup>10</sup>Quena, Toteco techmanahui quema nopa tlacame mocualtaliyayaj para techmictise. Huan yajaya mojmostla techmanahuía. Huan timotemachíaj ipan ya para teipa techmanahuis tlen nopa miquistli tlen más mahuilili.

<sup>11</sup>Huan imojuanti nojquiya intechpalehuáj quema inmoaijtohuaj. Intla miyac tlen imojuanti inmomaíjtohuaj ica Toteco topampa, huajca quema Toteco techmanahuis, miyac tlen imojuanti nojquiya inquihueyimatise huan inquitlascamatise.

### *Pablo ax yajqui altepetl Corinto*

<sup>12</sup>Ica miyac paquilistli huan ica se toyolo tlen ax techteilhuía, nimechilhuía para nochipa tijchijtoque tlen senquistoc cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Niyon se tlamantli ax tijchijtoque san ica totlalnamiquilis tojuanti. Pero Toteco quena, pampa hueyi iyolo noca na, nechpalehuijtoc para nijchihuas tlen nelía xitlahuac ica tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quineltocaj Toteco huan achi más nijchijtoc tlen xitlahuac ica imojuanti.

<sup>13</sup>Ipan noamatlajcuilol san nimechtlajcuilhuía xitlahuac tlen ax ohui para inquipohuase huan inquimachilise. Ax

tleno nijtlatiyaya para san sequin ma quimachilica. Nijnequi se tonal xijmachilica nochi tlen tojuanti,

<sup>14</sup> yonque ama san se pilquentzi inquimachilíaj tlen tojuanti. Huan queja nopa ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo, huelis inpaquise pampa in-techixmatij, queja nojquiya tipaquise pampa timechixmatij.

<sup>15</sup> Huan pampa nimotemachía para sampa inpaquise tohuaya, nijnequiyaya niyas nimechitati ome hueltas, para ome hueltas inquiselijtosquíaj tlatiochihualistli.

<sup>16</sup> Nijnequiyaya nimechitas quema niyasquía ipan ojtli para tlali Macedonia huan teipa quema nimocuepasquía. Nimoilhui para queja nopa innechpalehuijtosquíaj ica tlen monequiyaya ipan ojtli para tlali Judea, pero ax quisqui.

<sup>17</sup> Huajca huelis intlajtanise para tlen nijpatlac notlalanamiquilis intla nelía nimoilhuiyaya para niyas nepa. O huelis inmoilhuíaj para nicamati queja tlacame ipan ni tlattepactli tlen quijtohuaj, “quena”, pero ipan ininyolo quijtohuaj, “axtle”.

<sup>18</sup> Pero ax quej nopa, noicnihua. Toteco Dios quimati para na ax niqijtojtosquía, quena, nijchihuas se tlamantli, intla ya nijmati para ax nijchihuas.

<sup>19</sup> Pampa Jesucristo, Icone Toteco, yajaya tlen Timoteo, Silvano huan na timechcamahuijtoque, ax quema quijjtosquía quichihuas se tlamantli tlen quimati ipan iyolo para ax quichihuas. Yajaya nochipa quijtohua quichihuas huan, quena, quichihua.

<sup>20</sup> Huan nojquiya Jesucristo temachtli quichihuas senquistoc nochi tlen Toteco techtencahuiljtoc para quichihuas. Yeca tijhueyichihuaaj huan tijtlascamatij Toteco pampa tiqitaj para nelía temachtli. Yeca quema tijhueyichihuaaj Toteco huelis tiqijjtose: “Quej nopa ma eli” ica nochi nopa tlamantli tlen yajaya techtencahuiljtoc.

<sup>21</sup> Huan Toteco Dios yajaya tlen techchijtoc tojuanti huan imojuanti para ma tielica titemachme ipan Tohueyiteco Cristo. Yajaya nojquiya techmacac Itonal para techiyocacahuas para ma tielica tiiaxcahua.

<sup>22</sup> Quena, Toteco quitlalijtoc isello ipan tojuanti para ma nesi tiiaxcahua. Huan yajaya techmacatoc Itonal ipan toyolo queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli techmacas nochi tlen techtencahuiljtoc yonque noja polihui para techmacas.

<sup>23</sup> Nijtestigojquetza Toteco para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía ama. Melahuac ax niyajqui nimechitato ipan altepetl Corinto pampa ax nijnejqui nimechtlacahualtiti ica tlajtoli tlen nelchicahuac.

<sup>24</sup> Ax nijnequi nimechnahuatis quejatza monequi xijneltocaca queja nielisquía niimoteco. Tojuanti tijnequij titequitise san sejco ica imojuanti huan timechpalehuisse para noja más xipaquica huan ximochihuaca intemachme.

## 2

<sup>1</sup> Huajca nimoyolilhui achi cuali para ax más nimoyolcocos, ax nimechitati nimantzi huan nimechcuesolmacas queja nijchijqui achtohui.

<sup>2</sup> Pampa intla nimechcuesolmacas, huajca ¿ajqueya nechyoiltlalis na? ¿Quejatza huelis innechyoltlalise intla na tlen nimechcuesolmacac?

<sup>3</sup> Yeca nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli para xijxitlahuaca nochi tlen monequi quema aya niajsi. Quej nopa ax nimocuesos quema niajsiti ica imojuanti tlen achi más monequi innechchihuilsquíaj para ma nipaqui. Inquimatij para na nipaquis quema nijmatis para nochi imojuanti nojquiya inpaquij.

<sup>4</sup> Nelía nechyoilcoco quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli. Nimocueso huan nimochoquili miyac, pampa ax nimechtlajcuilhuyaya para nimechcuesolmacas, pero nijnequiyaya xijmatica para nelía miyac nimechicnelía.

### *Xijtlapojpolhuica yajaya tlen quichijqui tlen ax cuali*

<sup>5</sup> Yajaya nozona imohuaya tlen quichijqui nopa tlajtlacoli tlen ica nimechtlajcuilhui achtohui, ax san na nechcuesolmacac, pero nojquiya inmechcuesolmacatoc nochi imojuanti. Ax niquijtohua para yajaya nelmiyac inmechcuesolmacatoc pampa ax nijnequi nijchihuas más hueyi ni tlamantli.

<sup>6</sup> Miyac tlen imojuanti ya inquitlatzacuiltijtoque yajaya tlen tlajtlacolchijqui. Huan nimoilhuía para ya cuali ica ya nopa.

<sup>7</sup> Ya ajsic hora para xijtlapojpolhuica huan xijyoltlalica para ax quicahuas quineltoca Toteco. Ax nijnequi para yajaya ma mocueso miyac hasta ayoc quimatis tlaque quichihuas.

<sup>8</sup> Huajca ama xijnexilica para noja inquiicnelíaj miyac.

<sup>9</sup> Achtohui quema nimechtlajcuilhui para xijtlatzacuilitica, nojquiya nijnequiyaya nimechyejyecos para niquitas intla inquichihuasquíaj nochi tlen nimechilhui o axtle. Huan, quena, innechneltocaque.

<sup>10</sup> Huajca ama quema inquitlapojpolhuise, na nojquiya nijtlapojpolhuis, intla onca se tlamantli tlen monequi nijtlapojpolhuis. Huan quema nijtlapojpolhuis, nijchihuas iixpa Cristo pampa nimechicnelía.

<sup>11</sup> Monequi tijtlapojpolhuise para Axcualtlacatl ax quitequihuis ya ni queja se ojtli para ipan calaquis tohuaya huan techcajyahuas. Cualij tijmatij queja ya mosenilhujitoc quejatza huelis techcajyahuas.

*Pablo mocueso ipan altepetl Troas*

<sup>12</sup> Quema niajsito altepetl Troas para nitlacamanalos nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo, nijpanti Toteco techlapohuilijtoya se ojtli para ma nijchihua itequi nozona,

<sup>13</sup> pero nimocuesoyaya miyac pampa ax nijpanti toicni Tito tlen niquilhui para ma nechnamiquis nepa quema quisasquía tlen campa imojuanti. Huajca niquinnahuatijtejqui tlen itztoyaj nepa Troas huan nijajqui tlali Macedonia nijtemoto.

*Titlatlanij ipan Cristo*

<sup>14</sup> Tijtlascamatij Toteco Dios pampa Cristo ya tlatlantoc huan ama techyacana queja titlacame tlen moaxcatijitoc. Huan techtequihuía para tiquincamahuise tlacame Itlajtol campa hueli techaj, para Itlajtol ma momoyahuas queja se tlaajhuiyacayotl tlen campa hueli ajsi.

<sup>15</sup> Quena, eltoc queja tonemilis quiapiya se tlaajhuiyacayotl tlen Cristo pampa Cristo itztoc topani huan nopa tlaajhuiyacayotl tlen tijpiyaj quipactía Toteco Dios. Pero ax san se quiselíaj nopa tlaajhuiyacayotl tlacame tlen momaquiuxtíaj tlen inintlajtlacolhua huan tlacame tlen yohuij mictla.

<sup>16</sup> Ica tlacame tlen mopolose, eltoc queja timijmiyotíaj queja se tlamantli pajtli tlen se tlatatl quijinecuís huan nimantzi miquis. Pero ica tlacame tlen momaquiuxtise, timijmiyotíaj queja se tlamantli tlen se tlatatl quijinecuís huan quipantis yolistli para nochipa. Nelía hueyi nopa tequitl tlen tijchihuaj. Axaca hueli quichihua iselti.

<sup>17</sup> Tojuanti ax tiitztoque queja tlacame tlen quitequihuía Itlajtol Toteco para tlacajyahuas para san quinequij quitlanise tomi. Tojuanti tiquincamahuía tlacame Itlajtol ica toyolo xitlahuac iixpa Toteco Dios tlen techtlachilía huan tlen techtequimacatoc ma tijchihuaca. Quena, tiquincamahuía nochi tlacame ica itequihuejcayo Cristo pampa timotlatzquilijtoque ipan ya.

### 3

*Nopa yanquic tlajtolsencahuali*

<sup>1</sup> Amo ximoilhuica tiquijtojqtoque ya ni para timohueyimatise. Ax monequi timechnextilise se amatl tlen quijitohua para cuali tlen titlacamanalohua queja nopa tlacajyahuas

tlamachtiani quichihuj. Niyon ax monequi timechtlajtlanise xinechmacaca se amatlajcuiloli para tiquinnexsilise sequinoc. Inquimatij para tiquijtohuaj san tlen melahuac.

<sup>2</sup> Initztoque queja se amatlajcuiloli tlen ijcuilijtoc ipan toyolo huan tlen nochi tlacame hueli quipohuase huan quimatisa para nelia cuali nopa tequitl tlen tijchijque campa imojuanti.

<sup>3</sup> Quena, initztoque queja se amatlajcuiloli tlen tojuanti tijhuicaj para titenexsilij tijchihuj se cuali tequitl. Huan Cristo quijcuilo nopa amatlajcuiloli para tlacame ma techixmatise ajqueya tojuanti, pero ax ijcuilijtoc ica lapiz. Quijcuilo ica Itonal Toteco tlen yoltoc. Huan ax quijcuilo ipan tetl queja Moisés quichijqui huejcajquiya. ¡Axtle! Yajaya quijcuilo nopa amatlajcuiloli ipan ininyolo tlacame quema quitlali Itonal ipan ininyolo tlaneltocani.

<sup>4</sup> Tojuanti timotemachij ipan imojuanti pampa timotemachij ipan Toteco Dios tlen tequititoc ipan imoyolo ipampa tlen Cristo techchihuilijtoc.

<sup>5</sup> Tijmatij para tosetlitziti ax tleno hueli tijchihuase para Toteco, pero yajaya Toteco Dios techmaca tlanamiquilistli para cuali tijchihuase itequi.

<sup>6</sup> Huan yajaya techchijtoc tiitequipanojcahua para ma titeyolmelahuaca tlen nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen quichijtoc ica tlacame. Ax titeyolmelahuaj tlen nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quijcuilo ipan tetl, pero tojuanti titeyolmelahuaj tlen nopa tlajtolsencahuali tlen Itonal Toteco ama quichihua ipan teyolo. Nopa tlajtolsencahuali tlen tlajcuiloli huejcajquiya tehualiquili miquistli, pero ama Itonal Toteco temaca yolistli tlen yancuic.

<sup>7</sup> Huan quema Toteco quimacac Moisés nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen quijcuilo ipan tetl, ajsico ica itlatlanex Toteco. Huan cahuanqui ixayac Moisés hasta nopa israelitame ax hueliyayaj quitlachilij, huan teipa ica yolic sejtiyajqui itlatlanex hasta ixayac mocajqui queja eltoya.

<sup>8</sup> Pero nopa yolistli tlen Itonal Toteco temaca ama noja más quipiya itlatlanex.

<sup>9</sup> Quena, melahuac quipixqui itlatlanex nopa tlanahuatili huejcajquiya tlen quinnexsilijque tlacame para quipiyayayaj tlajtlacoli iixpa Toteco. Pero para tojuanti achi más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali pampa techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>10</sup> Huan yonque nopa tlanahuatili tlen ajsicoj huejcajquiya hualajqui ica itlatlanex Toteco, eltoc queja ax quipixque itlatlanex quema tiquitaj quejatza tlahuel onpano más cuajcualtzi ni yancuic tlajtolsencahuali tlen temaca yolistli.

<sup>11</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali elqui cuajcualtzi yonque mocajqui para san se tlalochtli huan teipa panotejqui, tlahuel más onpano quipiya itlatlanex ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>12</sup> Huan pampa timotemachíaj ipan ni yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa, timoneltlalíaj quema titeyolmelahuaj tlen Cristo.

<sup>13</sup> Tojuanti ax tijchihuaj queja Moisés tlen quitzajqui ixayac ica se yoyomitl para nopa israelitame ma ax quuitaca quejatza sejtioyohuiyaya itlatlanex.

<sup>14</sup> Tlahuel yoltetique nopa israelitame tlen itztoyaj huejcajquiya huan ax quimachiliyayaj. Huan hasta ama quema se israelita quipohua nopa achtohui tlajtolsencahuali ipan Itlajtol Toteco, eltoc queja noja tzactoc inintlalnamiquilis para ma ax quimachilica tlen melahuac. Huan san Cristo hueli quinquixtilis tlen quitzacua inintlalnamiquilis intla quineltocase.

<sup>15</sup> Melahuac hasta ama noja tzactoc ininyolo israelitame quema quipohuaj tlen Moisés quiijcuilo. Ax quimachilíaj inintequi nopa miyac tlanahuatili.

<sup>16</sup> Pero quema se israelita quiselía Tohueyiteco, huajca Toteco quitlapohuilía itlalnamiquilis para ma quimachili tlen quipohua.

<sup>17</sup> Tohueyiteco Jesucristo yajaya san se ica Itonal Toteco, huan quema Itonal Tohueyiteco mocahua ipan iyolo se tla-catl, nopa tla-catl ayoc ilpitoc ipan tlajtlacoli, ya majcajtoc.

<sup>18</sup> Pero ica nochí tojuanti, ax tzactoc toxayac. Tiitztoque queja tescatl tlen ipan tlahuía itlatlanex Tohueyiteco. Huan yeca mojmstla Itonal Toteco tequiti ipan tojuanti huan techpatlatiya para más tijpiyase itlachiyalis Tohueyiteco. Yeca mojmstla techmacatiya más itlatlanex para ma tiitztoaca achi más queja ya.

## 4

<sup>1</sup> Huajca pampa Toteco Dios techicnelía miyac huan techmacatoc ni yejyetzitzi tequitl para titepohuilise itlajtol Toteco, ma ax quema tijcahuase.

<sup>2</sup> Huan ax tleno tijpiyaj ica nopa fiero tlamantli tlen sequinoc quichihuaj ixtacatzí, niyon ica fiero tlamantli tlen quihualica pinahualistli. Axaca tijcajcahuaj. Ax quema titlamachtisquíaj para Itlajtol Toteco quiijtohua se tlamantli tlen ax quiijtohua. Pero titepohuilíaj tlajtoli tlen senquistoc melahuac para nochí tla-came tlen cuali ininyolo ma quimat-ica para xitlahuac tlen tiquijtohuaj iixpa Toteco Dios.

<sup>3</sup> Intla onca sequin tlen ax quimachilíaj ni cual tlajtoli tlen titepohuilíaj, eltoc pampa tzactoc inintlalnamiquilis huan yohuij mictla.

<sup>4</sup> Ica injuanti tlen ax quineltocaj Cristo, nopa Axcualtlacatl tlen quinahuatía ni tlaltepactli ipan ni tonali, quintzacuilijtoc inintlalnamiquilis pampa ax quinequi ma quimachilica nopa cual tlajtoli tlen huelis quinmacas tlahuili ipan ininyolo. Ax quincahuilía ma quitaca ihueyitilis Cristo yajaya tlen iixcopinca Toteco Dios.

<sup>5</sup> Huajca ax titlacamanalohuaj tlen tojuanti, pero titlacamanalohuaj tlen Cristo Jesús huan tiquinyolmelahuaj tlacame para yajaya Dios tlen yoltoc huan Tohueyiteco nochi titlacame. Huan nojquiya tiquinilhuíaj para tojuanti tiimotequipanojcahua para timechpalehuise queja tihuelij, pampa queja nopa tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús.

<sup>6</sup> Pampa Toteco Dios tlen huejcajquiya tlanahuati para ma onca tlahuili campa oncayaya tzintlayohuilotl, nojquiya techtlahuilijtoc ipan toyolo para ma tijmachilica para nochi ihueyitilis Toteco monextía ipan ixayac Jesucristo.

*Quejatza ma timonejnmiltica intla tijnelto caj Toteco*

<sup>7</sup> Tojuanti tlen tiquincamahuía tlacame ni tlajtoli tijpiyaj iricojyo Toteco ipan ni totlacayo tlen ax quipiyaj chichahualistli. Tiitztoque queja soquichachapali tlen ax huejcahuaj. Huan yeca nochi tlacame hueli quiitaj para nopa hueyi chichahualistli tlen tijpiyaj, huala tlen Toteco. Ax huala tlen tojuanti.

<sup>8</sup> Campa hueli tlacame techchihuilíaj tlen ax cuali, pero aya techzontlamiltijtoque. Quemantzi ayoc tijmatij tlaque tijchihuase, pero ax tijcajtoque totequi.

<sup>9</sup> Tlacame techtotocaj, pero Toteco Dios ax quema techcahua toseltitzi. Quemantzi techcocoahuaj, pero ax techzontlamiltijtoque.

<sup>10</sup> Campa hueli tiyohuij tijtemactilíaj totlacayo para ma techmictica san se queja Tohueyiteco Jesús temacac itlacayo para miquis. Huan ya nopa tijchihuaj para ma nesi topani para nojquiya tijpiyaj nopa yancuic yolistli tlen Jesús ama quipiya.

<sup>11</sup> Tlacame mojmotla quinequij techmictise tojuanti tlen tijtequipanohuaj Tohueyiteco Jesús. Huan pampa tinemij nechca miquistli, quipalehuía para ma nesi ipan ni totlacayo tlen tlantehuas para tojuanti ya tijpiyaj iyolis Jesús topani.

<sup>12</sup> Quena, techajsi tlaijiyohuilistli huan tlacame quinequij techmictise pampa tiquincamahuía tlacame tlen Cristo, pero ax tijcajtejtoque totequi, ama inquipiyaj yolistli tlen yancuic para nochipa.

<sup>13</sup> Ipan Itlajtlotl Toteco nopa tlajcuilojquetl quiiyto: “Nijneltoca nopa tlajtlotl huan yeca nicamati.” Huan tojuanti nojquiya san se nopa tlaneltotquili tijpiyaj. Tijneltočaj ni tlajtlotl huan yeca ticamatij huan titeyolmelahuaj tlen Cristo.

<sup>14</sup> Huan ax tiquimacasij timiquise pampa tijmatij Toteco Dios tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesús, nojquiya techyolcuis san sejco ica imojuanti, huan yajaya nojquiya technextis nopona iixpa Cristo.

<sup>15</sup> Nochi trabajojyotl tlen tijpanoj ama, tiquijiyohuíaj para huelis timechpalehuisse huan tiquinpalehuisse sequinoc para más xijneltocatiyase Tohueyiteco. Tijnequij ma momoyahua ni tlajtlotl para hueyi iyolo Toteco Dios ica tlacame huan para ma momiyaquilica nopa tlacame tlen quiixmatise Toteco Dios. Huan queja nopa nojquiya momiyaquilise tlacame tlen quitlascamatise Toteco ipampa itlaicnelilis, huan nochi ya ni quichihuas para ma nesis más ihueyitilis Toteco.

<sup>16</sup> Yeca amo xijcuesihuilica totequi, pampa yonque tlantinemi toyolis, mojmotla Toteco techmaca yancuic chichahualistli ipan totonal.

<sup>17</sup> Yonque titlajiyohuíaj se pilquentzi para se tlalochtli ipan ni tlaltepectli, ya ni ax tleno. Tijmatij ipampa ni tlaijiyohuilistli, Toteco techmacas tlen tlahuel yejyectzi tlen huejcahuas para nochipa.

<sup>18</sup> Yeca tojuanti ax timoilhuíaj tlen ni tlaijiyohuilistli huan tlamantli tlen ama tiquitaj, pero timoilhuíaj tlen nopa tlamantli tlen axaca hueli quiita ama. Pampa nochi tlen ama tiquitaj eltoc san para se tlalochtli, pero nopa tlamantli tlen aya hueli tiquitaj tlen Toteco quitencajtoc para techmacas, ya nopa eltos para nochipa.

## 5

<sup>1</sup> Totlacayo eltoc queja se cali tlen ipan tiitztoque ipan ni tlaltepectli. Huan quema ajsis hora tlamis ni totlacayo, huajca Toteco techmacas seyoc totlacayo nepa elhuicac. Huan totlacayo tlen yancuic ax elis queja se cali tlen tlacame quichijchijtoque ica ininma. Elis se totlacayo tlen huejcahuas para nochipa nepa elhuicac.

<sup>2</sup> Ama quema noja tiitztoque ipan ni totlacayo ipan ni tlaltepectli, tlahuel tiayijtij pampa ya tijnequij ma techpatili totlacayo ica tlen yancuic.

<sup>3</sup> Huan ipan nopa tonal tijpiyase totlacayo tlen yancuic para ipan tiitztose, pampa axaca itztos nepa elhuicac tlen ax quipiyas itlacayo tlen yancuic.

<sup>4</sup> Amantzi pampa tiitztoque ipan ni tlaltepectli ipan totlacayo tlen tlantiya, techchihuilia ma tiayijtica, pero ax pampa tijnequij ma miqiu totlacayo. Tiayijtij pampa tijnequij para



Toteco ma techpatilis ni totlacayo tlen tlamis ica se totlacayo tlen quipiyas yolistli yancuic para nochipa.

<sup>5</sup> Eltoc yajaya Toteco Dios tlen techcualchijchijtoc para teipa techmacas totlacayo tlen yancuic, huan yajaya techmacatoc Itonal queja se tlayacanca tomi para techmatiltis para temachtli tijselise.

<sup>6</sup> Huajca ama mojmostla tiyolpaquij pampa timotemachíaj ica tlen panos teipa, yonque tijmatij quema noja tiitztoque ica totlacayo ipan ni tlaltepactli, aya tiitztoque ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>7</sup> Nica san tijneltocatinemij para panos nochi tlen techtencahuilijtoc yonque noja aya hueli tiquitaj.

<sup>8</sup> Pero timotemachíaj para temachtli nochi panos huan tijnequij tijcajtehuase ni totlacayo tlen miqui huan tiyase tiitztotij ipan tochaj nepa elhuicac ihuaya Tohueyiteco.

<sup>9</sup> Yeca yonque tiitztose ipan ni tlaltepactli o axtle, tlen más tijnequij eltoc para tijchihuase tlen quipactía Tohueyiteco,

<sup>10</sup> pampa se tonal nochi tojuanti monequi timoquetzase iixpa Cristo campa yajaya mosehuis para techtlajtolsencahuas. Huan yajaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja quinamiqui ipampa nochi tlen cuali o tlen ax cuali tlen tijchijque quema tiitztoyaj ipan totlacayo ipan ni tlaltepactli.

*Tlajtoli para quejatza ma moseseltica ipan Toteco*

<sup>11</sup> Tojuanti nelía tiquimacasij huan tijtlepanitaj Tohueyiteco, huan yeca tijchihuaj nochi tlen tihuelij para tiquintlanise tlacame ma quineltocaca. Toteco quimati para titequitij ica toyolo xitlahuac iixpa, huan nimotemachía para imojuanti nojquiya inquitmatij.

<sup>12</sup> Ax nimechilhuis sampa tlen tojuanti para timohueyimatise imoixpa, pero timechilhuíaj tlen xitlahuac para xipaquica ica tohuaya. Nojquiya tijnequij timechmacase se ome tlajtoli tlen inmechpalehuis inquinnanquilise nopa tlacame tlen san mohueyimatij quejatza nesij, niyon ax mamacaj cuenta intla cuali ininyolo.

<sup>13</sup> Intla tlacame moilhuíaj tilocojtij ipampa tlen tijchihuaj, xijmatica para nochi tijchihuaj para ihueyitilis Toteco. Intla sequinoc moilhuíaj tlen tijchihuaj quinextía para cuali totlalanamiquilis, xijmatica tijchihuaj tlen timoilhuíaj quisas cuali para imojuanti.

<sup>14</sup> Huan pampa Tohueyiteco Cristo techicnelía miyac, itlaicnelijcayo techchihuilía ma titequitica chicahuac. Cualij tijmatij Cristo mijqui ipampa nochi tlacame, huan quema Cristo mijqui, elqui queja nochi mijque ihuaya.

<sup>15</sup> Quena, Cristo mijqui pampa quinequiyaya para nochi tojuanti tlen tiitztoque ma ayoc tiitztoaca para tijchihuase

tlen tojuanti tijnequij. Mijqui para ma tiitztoaca para tijchi-huase tlen quipactía Tohueyiteco pampa Cristo mijqui ipan cuamapeli huan moyolcuic topampa nochi tojuanti.

<sup>16</sup> Huajca ma ayoc tiquintlachilica tlaneltocani queja nesij, queja quichihuj tlacame ipan ni tlaltepactli. Achtohuiya nimoilhuyaya para Cristo nojquiya itztoya se tlatatl san se queja na pampa queja nopa moilhuyayaj nochi tlacame, pero ama ayoc nimoilhuía ya nopa tlen ya.

<sup>17</sup> Pampa quema se acajya quineltoca Cristo motlatzquilía ipan ya, huan mochihua se yancuic tlatatl. Inemilis tlen achtohuiya ya tlami. Nozona pehua se yancuic yolistli.

<sup>18</sup> Nochi ni yancuic nemilistli huala tlen Toteco Dios. Quena, Toteco Dios techhualiac campa ya iselti para ma timoyoltlatica ihuaya ipampa tlen Tohueyiteco Cristo quichijqui. Huan ama yajaya techtequimacatoc para ma tiquinhualicaca nochi tlacame campa ya para ma moyoltlatica ihuaya.

<sup>19</sup> Quinequi ma tiquinilhuica tlacame para yajaya Toteco Dios itztoya ipan Cristo huan tequitiyaya para ma moyoltlatica nochi tlacame ipan tlaltepactli. Yajaya ax quipohuayaya sesen inintlajtlacolhua tlacame. Huan ama techtequimacatoc ma tiquinilhuica nochi tlacame ni cuali tlajtoli para quejatza Cristo huelis quinyoltlalis ica Toteco Dios.

<sup>20</sup> Huajca tojuanti tiitlatitlanilhua Cristo, Toteco Dios techtequihuía para timechnotzase para xiyaca campa ya. Yeca ica itequihuejcayo Cristo chichahuac timechtlajtlaníaaj, ximoyoltlatica ihuaya Toteco Dios tlen inmechicnelía miyac.

<sup>21</sup> Huan yonque Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, Toteco Dios quicuic nochi totlajtlacolhua huan quitlali ipan Tohueyiteco Cristo queja nochi eltosquía iaxca ya para yajaya ma tlaxtlahuas. Quej nopa quichijqui Toteco para huelis techchihuas tixitlahuaque ipampa tlen Cristo quichijqui.

## 6

<sup>1</sup> Tojuanti tlen tiitequipanojcahua Toteco, ica nochi toyolo timechtlajtlaníaaj xijselica ica yejectzi ni cuali tlajtoli pampa hueyi iyolo Toteco ica tlacame. Amo xijcahuaca se lado queja ax tleno elisquía,

<sup>2</sup> pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quiihtohua:

“Quema ajsis nopa hora tlen cuali, nimechcaquis quema innechnotzase.

Ipan nopa tonal nimechpalehuis huan nimechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.”

Quej nopa quiihto Toteco Dios. Pero xiquitaca, ama ajsic hora para inquitlajtlanise Toteco ma inmechpalehui. Ama ni

tonal, nopa tonali quema Toteco quinequi inmechmaquixtis tlen imotlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Xijchihuaca campeca para xijchihuaca nochi tlen cuali para axaca ma quihuejcamajcahuas Toteco ipampa tlen tijchihuaj. Ax tijnequij para niyon se ma techijilnamiqui, niyon quitlajilhui totequi ipampa tijchijtoque tlen ax monequi.

<sup>4</sup> Quena, nochi tlen tijchihuaj, quinextía para melahuac tiitequipanojcahua Toteco. Tijpiyaj toyolo yonque techtlajiyohuiltíaj tlacame, o ax tijpiyaj tlen ica tipanose, o tijpanoj miyac trabajojyotl.

<sup>5</sup> Tiquijiyohuíaj yonque tlacame techmaquilíaj, techzacuaj, o mosentlanchihuaj tohuaya. Quemantzi titequitij hasta campa ayoc tihuelij. Quemantzi ax techcahuaj ma ticochica huan quemantzi timayanaj pampa ax tleno tijpiyaj para tijuase.

<sup>6</sup> Pero tojuanti titenextilíaj para tijpiyaj se nemilistli tlen tlapajpactic huan para cuali tiquixmatij Itlajtol Toteco. Nochi quiitaj para tijpiyaj toyolo ica nochi tlacame huan tiquinchihuilíaj tlen cuali. Nempa nesi para Itonal Toteco tequiti ipan toyolo huan para titeicnelíaj miyac.

<sup>7</sup> Ica cuali toyolo titeyolmelahuaj tlen senquistoc melahuac, huan tlacame quiitaj para ichicahualis Toteco Dios tequiti ipan tonemilis. Huan pampa tiitztoque tixitlahuaque iixpa Toteco, tijpiyaj nochi tlen monequi para titlatehuisse huan timomanahuisse ica yajaya tlen ax cuali.

<sup>8</sup> Tojuanti tijtequipanohuaj Toteco yonque tlacame techtlepanitaj, o techcocolíaj. Ax tijquetzaj totequi yonque tlacame camatij cuali tlen tojuanti huan techtlascamatilíaj, o techtlajilhúaj. Yonque sequin tlacame techitaj queja titlacajcayahuani, tojuanti ticamatij tlen senquistoc melahuac.

<sup>9</sup> Yonque nochi tlacame campa hueli techixmatij, miyac techitaj queja ax techixmatij. Quemantzi timopantíaj nechca miquistli, pero noja tiitztoque. Quemantzi tlahuel techlatzacuuiltíaj huan quinequij techtzontlamiltise, pero noja ax techmictijtoque.

<sup>10</sup> Yonque tijpanoj cuesoli, nochipa tipactoque. Yonque titeicneltzitzitzi, pero tiquinricojchihuaj miyac tlacame para ma quipiyaca tlen tlahuel ipati nepa iixpa Toteco. Quemantzi nesi para ax tleno tijpiyaj, pero tijpiyaj nochi tlamantli tlen más monequi.

<sup>11</sup> Noicnihua tlen initztoque ipan altepetl Corinto, nimechcamahuijtoc tlen senquistoc melahuac, huan ax tleno nijtlatijtoc. Huan nijnequi xijmatica para nelía nimechicnelía ica

nochi noyolo.

<sup>12</sup> Intla ax cuali timohuicaj, ax totlajtlacol tojuanti, pampa miyac timechicnelíaj. Elisquía imotlajtlacol imojuanti pampa san pilquentzi intechicnelíaj.

<sup>13</sup> Na nimechcamahuía queja inelisquíaj inconeme. Ni-nequi xitechicnelica queja tojuanti timechicnelíaj.

*Tojuanti tiitiopaj Toteco tlen yoltoc*

<sup>14</sup> Amo ximosentilica ihuaya se tlen ax quineltoaca Toteco, pampa tlacame tlen quichihuj tlen xitlahuac ax tleno quipiyaj ininhuaya tlen motemactilijtoque ica tlajtlacoli. Huan tlen nemij ipan tlahuili ax tleno quipiyaj ica tlen nemij ipan tzintlayohuilotl.

<sup>15</sup> Tohueyiteco Cristo ax tleno quipiya ica Axcualtlacatl. Huan se tlen quineltoaca Tohueyiteco Cristo ax tleno quipiya ica se tlen ax quinequi quineltoacas.

<sup>16</sup> Nojquiya itiopa Toteco ax tleno quipiya ica totiotzitzi tlen tlacame quinmachijchijtoque. Nochi tojuanti tiitztoque ti-itiopaj Toteco tlen yoltoc pampa yajaya mocahua ipan toyolo. Eltoc queja Toteco Dios quijto ipan Itlajtol campa ijcuilijtoc:

“Nimochantis ipan tlacame tlen nechneltocaj, huan ninejnemis tlatlajco inijuanti.

Na nielis niininTeco, huan inijuanti elise notlacajhua.”

<sup>17</sup> Yeca Toteco Dios quijtohua:

“Xiquintlalcahuica tlacame tlen ax quineltoacaj Toteco. Ximoiyocatlalica.

Amo xijnechcahuica tlen ax cuali tlen inijuanti quichihuj. Huan na nimechselis ica cuali.

<sup>18</sup> Huan na nielis niimoTata, huan imojuanti inelise innotelpocahua huan innoichpocahua.

Quej nopa quijtohua Toteco Dios tlen Quipiya Nochi Tlanahuatili.”

## 7

<sup>1</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa Toteco Dios techtencahuilijtoc para techchihuilis nochi nopa huejhueyi tlamantli, ma timoiyocatlalica tlen nochi tlamantli tlen quijtlacos totlacayo o toyolo iixpa Toteco. Ma tijchihuaca campeca para tijchijtinemise tlen senquistoc tlatzejtzeltolitic iixpa Toteco pampa tiquimacasi j huan tijtlepanitaj.

*Tlaneltocani nepa Corinto moyolpatlatoque*

<sup>2</sup> Sampa xitechitaca ica cuali huan ximoyoltalica tohuaya pampa inquitmatij axaca tijchihuilijtoque tlen fiero. Axaca

tijyacantoque ipan se ojtli tlen ax cuali, niyon axaca tijcaycayajtoque.

<sup>3</sup> Ax nimechilhuía ya ni para nimechajhuas queja inquichitosquíaj tlen ax cuali. Eltoc queja ya nimechilhui. Na miyac nimechicnelía huan nipaquisquía para nimiquisquía imohuaya o niitztosquía nepa imohuaya.

<sup>4</sup> Tlahuel nimotemachía ipan imojuanti. Nicamati yejyectzi tlen imojuanti pampa inquichihuaj tlen cuali. Nijpiya miyac paquilistli pampa innejnemij xitlahuac huan tlahuel inechyolchicahuaj quema nimopantía ipan trabajojyotl.

<sup>5</sup> Quema tiajsicoj nica ipan tlali Macedonia, ax huelqui timosiyajcahuaj. Campa hueli tijpantiyayaj tlaijiyohuilistli. Tlacame techtehuyayaj huan ipan toyolo timajmahuyayaj miyac.

<sup>6</sup> Pero Toteco Dios tlen quinyolchicahua tlen quipiyaj cuesoli, techyolchicajqui miyac ica Tito quema yajaya ajsico.

<sup>7</sup> Pero ax san nipajqui pampa sampa niquitac Tito, pero nojquiya nipajqui pampa nechilhui quejatza inquiyolchicajtoyaj quema ajsito nozona pampa imojuanti. Huan nechilhui quejatza tlahuel inquinequij intechitase sampa, huan quejatza inocuesojque ica tlen inquichijtoyaj. Nechilhui para tlahuel innechicnelíaj, yeca nelía nipajqui miyac.

<sup>8</sup> Yonque inmechcuesolmacac nopa achtohui noamatlajcuilol, huan nojquiya na nimocueso quema nimechtitlanili, ama ayoc nimocuesohua. Ama niquita para nopa amatlajcuiloli san inmechmacac cuesoli para se tlalochtli.

<sup>9</sup> Huajca ama nelía nipaqui. Ax nipaqui pampa inmechcuesolmacac noamatlajcuilol, pero nipaqui pampa nopa cuesoli inmechpalehui para inmoyolcuepque ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Quena, Toteco Dios quinequi para itlacajhua ma mocuesoca hasta moyolpatlase. Huajca quiijsosnequi para nopa amatlajcuiloli inmechpalehui miyac.

<sup>10</sup> Intla se tlatatl mocuesohua queja Toteco Dios quinequi, moyolcuepa tlen itlajtlacolhua, huan momaquixtía. Huan nochipa paquis pampa queja nopa quichijtoc. Pero quema se tlatatl san mocuesohua huan ax moyolcuepa queja miyac quichihuaj ipan ni tlaltepactli, nopa cuesoli san quihualica miquistli.

<sup>11</sup> Huajca ximomacaca cuenta quejatza inmechpalehui nopa cuesoli tlen inmechpanti pampa inocuesojque queja Toteco quipactía. Chicahuac inquinequiyayaj inmomanahuse huan yeca incualanque ica nopa tlatatl tlen tlajtlacolchijtoya. Tlen panoc quichijqui para xiquimacastica Toteco huan para xijnequica ma niya inmechpalehuiti. Huan imoseltitzitzi inmotemacaque para inquitlatzacuiltise nopa

tlajtlacolchijca tlacatl. Inquichijque nochi tlen inhuelque para inquixitlahuase nopa tlamantli para ama ma nesi imojuanti ax iniquihuicaj tlajtlacoli.

<sup>12</sup> Huajca quema nimechtlajcuilhui nopa amatlajcuiloli, ax elqui san para tlen tlajtlacolchijqui o san para tlen tlaijiyohui, pero nijnequiyaya para huelis xijnnextica iixpa Toteco para innechicnelíaj miyac.

<sup>13</sup> Quema tijmatque para tlahuel intechicnelíaj, nelía tipajque miyac. Huan achi más tipajque quema tijmatque quejatza inquiselijque Tito ica miyac paquilstli quema inmechpaxoloto. Nelía inqiyolchicajque huan inquifuerzajmacaque.

<sup>14</sup> Achtohuiya niquilhuijtoya para inquiselisquíaj ica yejectzi, huan quena, ax intechpinahualtijque. Queja nochipa nimechilhuijtoc nochi tlen melahuac, nojquiya quisqui melahuac tlen cuali niquilhui Tito inquichihuasquíaj.

<sup>15</sup> Yeca ama Tito noja más inmechicnelía pampa quiilnamiqui quejatza inquineltocaque nochi tlen inmechilhui. Huan inquiselijque ica miyac tlatlepanitacayotl huan inhuipicayayaj pampa inquinequiyayaj inquichihuase tlen senquistoc cuali.

<sup>16</sup> Huajca nelía nipaqui pampa nijmati nihueli nimotemachía ipan imojuanti, huan nijmati inquichihuase nochi tlen xitlahuac.

## 8

*Nopa tomi tlen inquisentilijque para sequinoc tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama noicnihua nijnequi nimechpohuilis tlen Toteco Dios quinchihuilijtoc tlaneltocani ipan tiopantini tlen mosentilíaj campa hueli ipan tlali Macedonia, pampa nelía hueyi iyolo ica injuanti.

<sup>2</sup> Yonque injuanti quipanotoque miyac tlahuijcaoyotl, quipiyaj miyac paquilstli. Yonque teicneltziti, hueyi ininyolo huan tlahuel miyac tomi temacatoque para quinpalehuse sequinoc tlaneltocani tlen ax tleno quipiyaj.

<sup>3</sup> Nijmati temacaque nochi tlen huelque huan teipa ica ininpaquilis temacaque noja más hasta pilquentzi mocajqui para injuanti.

<sup>4</sup> Huan ica nochi ininyolo techtlajtlanijque ma tijselica iniofrenda huan ma tiquinhuiquilica itlacajhua Toteco tlen tlaijiyohuíaj pampa quinequiyayaj nopa paquilstli para huelis quinpalehuse.

<sup>5</sup> Pero injuanti noja más quichijque huejhueyi tlamantli huan ax queja tojuanti tijchiyayayaj, pampa achtohui motemacaque ininseltitziti ica Toteco huan teipa

motemacaque ica tojuanti para techpalehuse pampa quiitaque para ya nopa ipaquilis Toteco.

<sup>6</sup> Yeca quema niqitac tlen nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia temacatojay, niquilhui Tito ma yohui inmechitati, pampa yajaya inmechpalehui achtohui quema pejqui inquisentilíaj nopa tomi huan nijnequiyaya ma inmechylchicahuati para inquitlamisentilise nochi nopa tomi tlen inquinequiyayaj inquinmacase sequinoc.

<sup>7</sup> Nijmati onpano cuali inquichihuaj nochi tlamantli. Tlahuel inquineltocaj Toteco. Onpano cuali intlamachtíaj Itlajtol. Miyac inquitmatij. Nochi tlen inquichihuaj, inquichihuaj ica nochi imoyolo. Huan tlahuel intechicnelíaj queja timechnextilijque xiteicnelica. Huajca ama nojquiya ipan ni ofrenda, nimechylchicahua para xijpiyaca hueyi imoyolo huan xitemacaca miyac tomi para toicnihua tlen tlaijiyohuíaj.

<sup>8</sup> Ax nimechnahuatis xijchihuaca. San nijnequi xijmatica para sequinoc tiopantini tlahuel quinequij quinpalehuse toicnihua tlen ax tleno quipiyaj. Intla nojquiya intemacaj miyac, inquinextise para nelía inteicnelíaj.

<sup>9</sup> Ya inquitmatij para hueyi iyolo Tohueyiteco Jesucristo ica tlacame huan teicnelía miyac. Huan yonque yajaya itztoya tlahuel rico, mochijqui teicneltzi imopampa, para imojuanti huelis inmoricojchihuase ica tlen nelía ipati ipampa tlen yajaya quichijqui.

<sup>10</sup> Huajca nimechmaca noconsejo para xijtlamisentilica nopa ofrenda tlen inquipehualtijque inquisentilíaj se xihuijtla, pampa imojuanti tlen achtohui pejqui inquisentilíaj tomi.

<sup>11</sup> Huajca xijchihuaca nochi tlen inhuelij ama para xijtlamisentilica nopa ofrenda ica nopa paquilistli tlen achtohuiya inquitpiyayayaj para intemacase.

<sup>12</sup> Pampa intla se tlatatl temacas iofrenda ica iyolo, huajca Toteco quiselis nopa ofrenda queja tlen nopa tlatatl quipiya, yonque miyac o quentzi. Yajaya ax inmechtlajtlanía xitemacaca tlen ax inquitpiyaj.

<sup>13</sup> Pero ax nimechilhuía xitemacaca nelmiyac hasta moricojchihuase nopa sequinoc toicnihua huan imojuanti intlaijiyohuse pampa ax inquitpiyase tlen ica inpanose. ¡Axtle!

<sup>14</sup> San nijnequi ama para san se xiitztose huan niyon se ma ax mayanas. Amantzi quema inquitpiyaj miyac, hueli inquinpalehuse tlen ax tleno quipiyaj. Huan queja nopa, quema inmechpolos tlen monequi, inijuanti nojquiya inmechpalehuse.

15 Eltos queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa qui-ijtohua: “Yajaya tlen quisentili miyac pixquistli, ax mocahui miyac pampa quinpalehui sequinoc. Huan yajaya tlen quentzi quisentili, ax tleno quipolo pampa sequinoc quipalehuique.”

### *Quititlanque Tito ipan altepetl Corinto*

16 Nelía nijtlascamati Toteco Dios, pampa quichijtoc para Tito ma inmechicneli huan ma inmechpalehui san se queja na nijnequi nijchihuas.

17 Quema niquilhui ma yohui sampa campa imojuanti, nelía paquiyaya pampa yajaya iselti quinequiyaya sampa inmechitati.

18 Huan ihuaya Tito nojquiya nijtitlani ma inmechpaxaloti seyoc toicni tlen nochi tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli quihueyimatij pampa yejectzi tecamahuíá Itlajtol Toteco.

19 Huan nojquiya toicnihua tlen campa hueli tiopantini quitequitlaliytoque ni toicni para ma nejnemi tohuaya para tijhuicase nopa tomi tlen quisentilijtoque huan tiquinmacase toicnihua tlen tlaijiyohuíaj. Ni tequitl elis para ihueyitilis Tohueyiteco huan quinnexilis quejatza monequi timopalehuise.

20 Tiyase san sejco para axaca huelis techteilhuis para ax tijchijtoque tlen xitlahuac ica nopa hueyi ofrenda tlen toicnihua quisentilijtoque.

21 Tijchihuaj campeca para tijchihuase tlen xitlahuac iixpa Toteco huan iniixpa nochi tlacame.

22 Ica ni ome nojquiya nijtitlani seyoc toicni tlen technextilijtoc miyac huelta ipan miyac tlamantli tequitl para yaja nochipa quichihua cuali itequi Toteco. Huan ama noja más quinequi yas inmechitati ihuaya Tito pampa miyac motemachía ipan imojuanti para inquichihuase nochi tlen cuali ica ni ofrenda.

23 Intla se acajya inmechtlajtlanis ajqueya Tito, xiquinilhuica para yajaya nohuampo tlen tequiti nohuaya para san sejco timechpalehuise. Nojquiya xiquinilhuica para nopa tlacame tlen yohuij ihuaya itztoque inintlatitlanilhua tlaneltocani ipan tiopantini campa hueli. Tlen injuanti quichihuaj eltoc para ihueyitilis Tohueyiteco Cristo.

24 Huajca xiquinselica ica cuali para toicnihua tlen itztoque ipan nochi tiopantini ma quimatica quejatza inquinicnelíaj sequinoc tlaneltocani, pampa ya tiquinilhuiytoque para imojuanti miyac inteicnelíaj.



## 9

*Ma titemacaca totomi ica paquilistli*

<sup>1</sup> Ax monequi nimechtlajcuilhulis ipan ni amatlajcuiloli para xiquinpalehuica ica tomi toicnihua tlen tlaijiyohuía, j,

<sup>2</sup> pampa ya nijmati para tlahuel inquinequij inquinpalehuise. Huan ica paquilistli niquinilhujtoc tlaneltocani ipan tlali Macedonia para imojuanti ipan tlali Acaya inpejque se xihuijtla para inmoilhuía quejatza huelis inquinpalehuise. Yeca quema inijuanti quicajque tlen inquichihuayayaj, nechca nochi inijuanti quinequiyayaj quinpalehuise toicnihua nojquiya.

<sup>3</sup> Huajca nimechtitlanilía ni toicnihua para ma quisa melahuac tlen niqijto tlen imojuanti. Huajca nijnequi xisentilica nopa tomi huan ximocualtlalica para inquinmac tilise.

<sup>4</sup> Nelía nimopinahuasquía huan imojuanti nojquiya, intla sequin tlen tlali Macedonia yase nohuaya hasta imotlal huan timechpantitij ax inquisentilijtoque nopa tomi. Ya niquinilhujtoc para tlahuel inquinequiyayaj inquinpalehuise tlen teicneltziti.

<sup>5</sup> Yeca nimoilhui más cuali ma yaca achtohui ni toicnihua para inmechpalehuise inquisentilise se hueyi ofrenda tlen inquitencajtoque intemacase. Quej nopa nesis intemacaj ica paquilistli huan ax pampa inmechfuerzajhuijtoque.

<sup>6</sup> Xiquilnamiquica inin: Aquí tocas quentzi, pixcas quentzi. Huan aquí tocas miyac, nojquiya miyac pixcas.

<sup>7</sup> Sesen imojuanti monequi temacas queja ipa moyolilhujtoc para temacas. Amo xitemacaca ica cuesoli, niyon pampa seyoc inmechfuerzajhuía, pampa Toteco quiicnelía tlen temaca ica paquilistli.

<sup>8</sup> Huan Toteco Dios quipiya nochi chichahualistli para inmechmacas tlahuel miyac tlaticohualistli hasta mocahuas para nochipa inquipiyase nochi tlen monequi, huan nojquiya inquipiyase miyac para ica inquinpalehuise sequinoc.

<sup>9</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: "Se cuali tlatatl quinpalehuía miyac tlen teicneltziti. Nopa cuali tlamantli tlen quichihua mocahuas para nochipa."

<sup>10</sup> Pampa yajaya Toteco Dios tlen techmaca xinachtli para tijtocase huan yajaya tlen quitiochihuas tlen tijtocaj para ma oncas tlen tijcuase. Huan Toteco nojquiya inmechmacas tlahuel miyac xinachtli para inquitocase huan yajaya quinmियाquilis tlen inquitocaj para inquipiyase se hueyi pixquistli. Quej nopa inquipiyase tlahuel miyac tlamantli tlen cuali para ica inquinpalehuise sequinoc.

<sup>11</sup> Quena, Toteco inmechmacas tlahuel miyac para huelis intemacase miyac. Quej nopa, quema tiquinmactilise tlen teicneltzitzitzi nopa hueyi ofrenda tlen inquisentilijtoque, ini-juanti quitlascamatise huan quipaquilismacase Toteco Dios.

<sup>12</sup> Huajca quema inquititlanilise nopa tomi, ax san tiquinmacase tlen quinpolohua nopa tlaneltocani, pero tijchihuase para ma quitlascamatica Toteco ica nochi ininyolo.

<sup>13</sup> Quena, quema quiselise nopa tlapalehuili, quipaquilismacase Toteco pampa inquinmacaque hasta moca-hua tlen monequiyaya. Huan nojquiya quema intemacaj miyac, intenextilíaj para nelía inquitilepanitaj nopa cuali tlajtoli tlen Tohueyiteco Cristo.

<sup>14</sup> Nojquiya ica miyac teicnelijcayotl inijuanti momaijtose ica Toteco imopampa, pampa quiitase para nelía hueyi iyolo ica imojuanti huan inmechtiochijtoc miyac, huan yeca hueli inquinpalehuíaj.

<sup>15</sup> Ma tijtlascamatica Toteco Dios pampa techmacatoc Cristo, nopa regalo tlen nelía hueyi hasta ax hueli tijtlamipo-huase tlen ya.

## 10

### *Itequihuejcayo Pablo*

<sup>1</sup> Na niPablo nimechtlajtlanía se tlamantli huan nitlajt-lani ica yamanic huan ica miyac teicnelijcayotl queja Cristo quichihuasquía. Imojuanti inquijtohuaj nimechnojnotza nelchicahuac quema nimechtlajcuilhuilía, pero quema ni-itztoc imohuaya, nimoicnochihua huan nimechnojnotza ya-manic.

<sup>2</sup> Nimechtlajtlanía para quema niajsiti campa imojuanti, amo xinechchihuilica ma nicamatis chicahuac ica nopa tlacame tlen quijtohuaj san nijchihua tlamantli para ni-mohueyimatis queja sequinoc tlacame ipan ni tlaltepactli quichihuaj.

<sup>3</sup> Quena, na san nieli se tlatatl tlen ninemi ipan ni tlal-tepactli, pero quema nimotehuía ica tlen ax cuali, ax nitlate-huía queja tlacame quichihuaj ipan ni tlaltepactli.

<sup>4</sup> Quema titlatehuíaj, ax tijtequihuíaj tepostli queja tlacame quitequihuíaj nica, pero tijtequihuíaj ichicahualis Toteco Dios tlen quixolehua nochi nopa chicahuac tlamantli tlen Axcualt-lacatl.

<sup>5</sup> Yeca hueli tijtlanij inintlajtol huan nochi tlanamiquilistli tlen quinchihuilíaj tlacame ma mohueyimatica huan quintzacuilíaj para ma ax quiixmatica Toteco. Huan nochi tlen se tlatatl moyolilhuía, tijjejyecohuaj huan tijchihuilíaj

para nopa tlanejnehuilistli ma mopatla ica tlen Cristo quijto para melahuac huan para nopa tlatatl ma quineltocas ya.

<sup>6</sup> Huajca quema imojuanti inquitlamichihuase tlen quijtohua Toteco huan inmotlamixitlahuase queja monequi, tiquintlatzacuiltise injuanti tlen noja aya tlatlepanitaj.

<sup>7</sup> Imojuanti inquitlachilíaj queja nesi se tlamantli. Queja nesi itlachiyalis se tlatatl, pero ax inquitaj quejatza eltoc ipan iyolo. Intla se tlen itztoc imohuaya moilhuía para temachtli ya iaxca Cristo, huajca ma quimachili para tojuanti nojquiya tiiaxachua queja ya.

<sup>8</sup> Huan yonque sequin quijtose nimohueyimati miyac ica nopa tequihuejcyotl tlen Tohueyiteco Jesús nechmacatoc, ax nipinahua. Pampa nelía nijpiya tequihuejcyotl para nimechpalehuis para achi más ximoscaltica ipan Tohueyiteco Jesús, pero nopa tequihuejcyotl ax eltoc para nimechcuapolhuilis imotlalnamiquilis.

<sup>9</sup> Nimechilhuía ya nopa para amo ximoilhuica nijnequi nimechtemajmatis ica noamatlajcuilol.

<sup>10</sup> Nijmatis sequin nepa quijtohuaj para ma ax quichihuilica cuenta noamatlajcuilol. Quijtohuaj para ipan noamatlajcuilol nimechnojnotza nelchicahuac, pero quema niiztoc imohuaya, ax nijpiya tequihuejcyotl, niyon ax nijmatis nicamatis cuali.

<sup>11</sup> Pero ma quimatica tlen queja nopa quijtohuaj para queja nimechnojnotza chicahuac ipan amatlajcuiloli quema ax niiztoc imohuaya, nojquiya nimotlalis chicahuac quema niiztos imoixpa.

<sup>12</sup> Ax nimohueyimatisquía huan niqijtosquía para nihueyi queja nopa sequinoc tlen inmechilhuíaj para injuanti más cuajcualme. Injuanti san motlachilíaj huan moilhuíaj para nelía cuajcualme. Ax quintlachilíaj sequinoc tlen nelía nemij xitlahuac. Injuanti moyejyecohuaj ininseltiztizi ica tlayejyecoli tlen injuanti quisencajtoque. ¡Nelía huihuitique!

<sup>13</sup> Pero tojuanti, ax timohueyimati ica se tequihuejcyotl tlen ax tijpiyaj. ¡Axtle! San tijnequij tijchihuase nochí nopa tequitl tlen Toteco quiyocajtoc para tojuanti huan techmacatoc ma tijchihuaca. Huan se parte tlen nopa tequitl eltoc nepa imohuaya para timechpalehuise.

<sup>14</sup> Ax tijpanoltilíaj tlen techtocarohua quema timechilhuíaj para tijpiyaj tequihuejcyotl ica imojuanti, pampa tojuanti tlen achtohui tiyajque hasta campa imojuanti huan timechilhuijque nopa cuali tlajtoli tlen Cristo.

<sup>15</sup> Nojquiya ax timohueyimati huan tiquijtohuaj tijchijque se tequitl campa imojuanti tlen sequinoc nelía quichijtoque. ¡Axtle! Tojuanti san tijchiyaj para quema más

chichahuac inquineltocase Toteco, noja más huelis titequitise nepa campa imojuanti, pero san tijchihuase nopa tequitl tlen Toteco techmacatoc ma tijchihuaca.

<sup>16</sup> Huan nojquiya tijchiyaj para huelis titlacamanalos itlajtlot Toteco ipan sequinoc altepetini tlen más huejca tlen imojuanti campa axaca tequititoc. Quej nopa axaca huelis quijtos timohueyimatij ica se tequitl tlen sequinoc ya quipehualtijtoyaj.

<sup>17</sup> Huajca intla se acajya quinequi mohueyimatca camatis, huajca ma mohueyimatca ica nochi tlen Tohueyiteco quichi-huilijtoc.

<sup>18</sup> Ax ipati quema tojuanti timohueyimatij, pero tlahuel ipati quema techhueyimati Toteco.

## 11

*Pablo huan nopa tlacajcayajca tlayolmelahuani*

<sup>1</sup> Nijnequi xinechijiyohuica se tlalochtlí huan xinechahuilica ma nimohueyimati se quentzi queja se tlen huihuitic.

<sup>2</sup> Nelía nimechtlasojtla miyac queja Toteco Dios inmechtlasojtla. Eltoc queja se nitetat tlen nijsenajqui para nimechtemactilis para inelise iniaxahua Cristo. Huan nijnequi nimechnextis iixpa huan nijmati inelise queja se cuali ichpocatl tlen ax quema nejnentoc ica seyoc, huan nijnequi xiquicnelica san ya.

<sup>3</sup> Pero niqumacasi para huelis Axcualtlacatl inmechcayahuas queja huejcajquiya quicajcayajqui Eva. Huelis quijtlacos imotlalnamiqulis para ayoc iniquicnelise san Cristo ica se imoyolo tlen cuali iixpa.

<sup>4</sup> Pampa nijmati quema ajsico sequinoc tlacame campa imojuanti tlen tlamachtíaj seyoc tlajtoli para inmomaquixtise tlen ax queja timechilhuijtoque, inquinselíaj ica yejectzi. Yonque ajsij tlen tlamachtíaj seyoc tlamachtílistli tlen Jesús tlen ax queja timechmachtijtoque, o quinequij xijselica seyoc tlamantli itonal tlen ax Itonal Toteco, imojuanti nima inquineltocaj.

<sup>5</sup> Pero na nimoilhuía para nopa tlayolmelahuani tlen inmoilhuíaj quipiyaj más tlanahuatili, ax más huejhueyi que na.

<sup>6</sup> Pampa yonque ax nimomachtijtoc para nicamatis tlamiyacapa ica tlajtoli tlen tlahuel yejectzi, na cuali nijmati tlen nitlamachtía, huan miyac huelta nimechnextilijtoc para melahuac notlamachtí.

<sup>7</sup> ¿Atlac nitlajtlacolchijqui quema nimechpohuili itlajtlot Toteco huan ax nimechtlajtlani xinechmacaca tlen ica nipanos? Nimoicnonejqui para huelis inmohueyichihuase imojuanti.

<sup>8</sup> Eltoc queja “niquintlaxtequili” toicnihua ipan sequinoc tiopantini para huelis nimechpalehuis, pampa nijseli inintomi para ica nimopanolti quema nitequitiyaya campa imojuanti.

<sup>9</sup> Huan quema niitztoya imohuaya huan nechpolohuayaya tlen ica nipanós, ax nimechtlajtlani xinechpalehuica. Elque nopa tlaneltocani ipan tlali Macedonia tlen ajsicoj huan nechhualiquilijque nochi tlen monequiyaya. Nochipa nimomocuitlahui para ax nimechcuatotoni huan queja nopa noja nijchijtiyas pampa ax quema nijnequi nimechcuatotonis ica tlen nechpolohua.

<sup>10</sup> Queja temachtli nijmati Cristo itztoc ipan na, nojquiya temachtli nijmati para ax nijselis imotomi, huan ax nijselis inintomi sequinoc tlen ehua ipan nochi nopa tlali Acaya, pampa ax nijnequi acajya ma nechcamatzacuas. Nijnequi para huelis niqijtos para ax tleno nijselia tlen imojuanti quema nitequiti imohuaya.

<sup>11</sup> Pero amo ximoilhuica para ax nijselia imotomi pampa ax nimechicnelia. ¡Axtle! Toteco Dios quimati para nelia nimechicnelia miyac.

<sup>12</sup> Ax nijselia imotomi pampa nijnequi niquincamatzacuas nopa tlacame tlen tlahuel quinequij quijjose para quichihuaaj san se quej na. Ax neli tequitij queja na, pampa injuanti ax tlamachtiaj intla tlacame ax quintlaxtlahuiaj.

<sup>13</sup> Injuanti san istlcatij, ax neli itlayolmelajcahua Toteco. Mochihuaaj queja itlayolmelajcahua Toteco san para inmechcajcahuase.

<sup>14</sup> Huan amo san ximotlachilica ica tlen quichijtoque, pampa Axcualtlacatl nojquiya moixpatla huan mochihua queja se elhuicac ejquetl tlen huala nepa campa onca tlahuili.

<sup>15</sup> Huaajca amo ximosentlachilica intla itequipanojcahua Axcualtlacatl nojquiya monextiaj queja tlamachtiani tlen cuajcualme. Pero teipa quinchiya se tlatzacuiltlistli queja quinamiqui ipampa tlen ax cuali quichijtoque.

*Pablo tlaijiyohuijtoc pampa yajaya itztoc itlayolmelajca Toteco*

<sup>16</sup> Sampa nimechilhuia para ma axaca moilhuis nihuihuitic o nilocojti pampa quej ni nicamati. Pero yonque inmoilhuiaj nihuihuitic, xinechcahuilica ma nicamati tlen na noselti para nimohueyimatis se quentzi.

<sup>17</sup> Quema nimohueyimati, ax nicamati queja Tohueyiteco camati. Nicamati queja se tlen huihuitic tlen quipactia mohueyimatis ica itlajtol.

18 Pero pampa nopa sequinoc tlacame tlen inmechmachtíaj mohueyimatij ica tlen quichijtoque, huajca na nojquiya nijchihuas.

19 Nijmati para imojuanti inmoilhuíaj para tlahuel intlalnamiquij, huajca ¿para tlen inmechpactía inquitlacaquilise tlen huihuitique?

20 Inquitlacaquilíaj aqui hueli tlen inmechnahuatía queja initequipanocahua. Inquincahuilíaj ma inmechquixtilica imotomi huan ma inmechcajcahuaca. Inquincahuilíaj ma mohueyimatica huan ma inmechixtlatzinica.

21 Nimopinahua nimechilhuis para ax nijpiya chichualistli para queja nopa nimechchihuilis. Pero intla monequi nimohueyimatis para innechitase queja inijuanti, nojquiya huelis nimohueyimatis. (Nicomati queja se huihui tlatatl.)

22 Inijuanti quijtohuaj para hebreo tlacame, huan na nojquiya nihebreo. Quijtohuaj para israelitame, nopa tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc, huan na nojquiya niisraelita. Inijuanti quijtohuaj para iixhuhua Abraham, huan na nojquiya niixhui.

23 Quijtohuaj para quitequipanohuaj Tohueyiteco Cristo, pero na achi más nijhijtoc hueyi tequitl que inijuanti. (Nijsenhuiquilía nicamati queja se huihui tlatatl.) Na nitequititoc más chichahuac que inijuanti. Tlahuel miyac huelta nechmaquilijtoque tlacame. Miyac huelta nechzactoque ipan tlatzactli, huan miyac huelta tlacame quinectoque nechmictise.

24 Macuili huelta israelitame nechcuartajhuijtoque hasta nopa treinta y nueve hueltas tlen quicahuilía totlanahuatil.

25 Eyi huelta nechhuitejque. Se huelta nechtepachojque. Eyi huelta niitztoya para nimisahuis ipan hueyi atl pampa atzonpolijqui nopa cuacanahua tlen ipan niyohuiyaya. Semilhuitl huan seyohual niitztoya tlatlajco hueyi atl pampa atzonpolijqui tocuacanahua.

26 Ninejnentoc tlahuel miyac para niquinilhuis tlacame itlajtol Toteco campa hueli yonque mahuilili noojhui o tlahuel huejca. Niquinixcotontoc miyac hueyi atl tlen mahuilili. Nimopantijtoc ininhuaya tlaxtequini. Nimopantijtoc campa mahuilili iniixpa israelitame tlen notlacajhua huan iniixpa tlacame tlen ax israelitame. Nijpanotoc tlen mahuilili ipan altepetini, huan ipan huactoc tlali campa tlatzitzica huan ipan hueyi atl. Huan nimopantijtoc campa mahuilili quema nimopanti ininhuaya tlacame tlen quijtohuaj para tlaneltocani, pero ax neli.

27 Nitequititoc chichahuac hasta tlahuel nisiyajtoc. Quemantzi ax nijpaxqui niyon se tlochtlitli para nicochis. Miyac

huelta nimayanayaya huan niamiquiyaya miyac pampa ax nijpixqui tlacualistli. Quemantzi nisesecuiyaya pampa ax nijpixqui tlen nimoquentis.

<sup>28</sup> Huan ax san nochi ni tlamantli tlen nechcuesolmaca, nojquiya mojmostla nimocuesohua pampa nochi inincuesol nochi tlaneltocani ipan campa hueli tiopantini.

<sup>29</sup> Quema se tlaneltocaquetl mococohua o ax quiyiya fuerza ipan Toteco, na nojquiya nijmachilía para nimococohua. Intla se acayja quiyoltilana se tlaneltocaquetl ma tlajtlacolchihua, na nojquiya nimopinahua huan nicualani ica tlen quicajcayajqui.

<sup>30</sup> Intla monequi nimohueyimatis, san nimohueyimatis ica tlamantli tlen tenextilía para ax nijpiya chichualistli na.

<sup>31</sup> Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesús huan tlen quinamiqui ma tijhueyichihuaca para nochipa, yajaya quimati para senquistoc melahuac tlen nimechilhuía.

<sup>32</sup> Quema niitztoya ipan altepetl Damasco, nopa gobernador tlen quitequitlaliytoya Tlanahuatijquetl Aretas, quintali soldados campa ipuertajyo nopa altepetl para ma nechitzquica.

<sup>33</sup> Pero noicnihua nechtlatijque ipan se hueyi chiquihuitl huan nechtemohuijque ipan se ventana tlen eltoya ipan nopa tepamitl tlen quiyahualohua nopa altepetl. Quej nopa huelqui nicholo tlen nopa gobernador.

## 12

### *Tlen Toteco quinextilijtoc Pablo*

<sup>1</sup> Na nijmati para san tlapic más nicamatis tlen na, pero noja nijchihuas. Ama nijnequi nimechilhuis tlen niqiztoc ipan tlanextili huan nimechilhuis tlen tlamantli tlen Toteco nechnextilijtoc.

<sup>2</sup> Quiyiya 14 xihuitl Toteco nechhuicac ipan nopa expa elhuicac tlen más huejcapa campa yajaya mocahua. Ax nijmati intla quihuicac notlacayo o axtle, san Toteco Dios quimati tlen panoc, pero na ya nijneltocayaya Cristo quema panoc.

<sup>3</sup> Pero ax nijmati intla niyajqui ica notlacayo o axtle. San Toteco quimati.

<sup>4</sup> Pero, quena, nijmati nechtilanqui hasta elhuicac campa tlhuel tlayejyetzzi. Huan nozona nijcayqui tlajtoli tlen onpano ixtacatzzi hasta ax hueli niqijtos pampa ax nechahuilíaj.

<sup>5</sup> Na nihuelisquía nimohueyimatis ica nochi tlen niqitac nozona, pero ax nijchihuas. Intla nijnequisquía nimohueyimatisquía ica se tlamantli, nimechpohuilisquía tlamantli tlen inmechnextilis para ax nijpiya chichualistli.

<sup>6</sup> Huan intla nijnequisquía nimohueyimatis tlen noselti, san nimechilhuisquía tlen melahuac. Pero ax nijnequi nicamatis tlen na. Ax nijnequi tlacame ma tlahuel nechtlepanitaca. Nijnequi san ma nechtlepanitaca ipampa tlen quiitztoque nijchihua huan pampa tlen quicactoque nitlamachtía.

<sup>7</sup> Huan Toteco ax quinejqqui ma nimohueyimati ica nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen nechnextili, huan yeca nechmacac se tlamantli tlen eltoc queja se huitztli ipan notlacayo. Eltoc se itlatitlanil Axcualtlacatl tlen ajsitoc para ma nechtlaijiyohuilti para ma amo nimohueyimati ica tlen ax quinamiqui.

<sup>8</sup> Expa nijtlajtlanijtoc Tohueyiteco para ma nechquixtili,

<sup>9</sup> pero yajaya nechilhui: “¡Axtle! Hueyi noyolo ica ta huan san ya nopa monequi. Nochicahualis achi más mopannextía quema se tlatatl ax quiapiya fuerza.” Huajca yeca nipaqui pampa ax nitetic, pampa queja nopa monextía nopan na ichicahualis Cristo.

<sup>10</sup> Quena, nipaqui pampa ax nitetic huan nipaqui quema tlacame nechtlaijilhuíaj. Nipaqui quema ax nijpiya tlen ica nipanós huan quema tlacame nechtlaijiyohuiltíaj. Nipaqui quema nijpano trabajojyotl pampa niquixmati Cristo, pampa quema ax nijpiya fuerza, ya nechchihua nitetic pampa Cristo nechmaca ichicahualis.

*Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani ipan Corinto*

<sup>11</sup> Nicamatitoc tlen noselti queja se nihuihui tlatatl. Pero eltoc pampa imojuanti innechfuerzajhuijtoque ma nijchihua. Monequiyaya incamatitosquíaj cuali tlen na, pero ax ya nopa inquichijque. Yonque nimechilhuijtoc para ax tleno nopati, melahuac niyon quentzi niitztoc más nipilsiltzi iixpa Toteco que nopa tlacame imohuaya tlen quiijtohuaj para injuanti itlayolmelajcahua Toteco tlen más huejhueyi.

<sup>12</sup> Quema niitztoya imohuaya nimechnextili para melahuac nitlayolmelajca Toteco pampa nijchijqui miyac tlanescayotl, huan chicahualnescayotl, huan tlamantli tlen ica san inmosentlachiliyayaj.

<sup>13</sup> Ax huelis inquijjtose para niquinchihuilijtoc sequinoc más cuali huan ax queja nimechchihuii imojuanti. San, quena, najseli iniofrendas huan ica imojuanti ax nijnequiyaya nimechcahuilis xinechpanoltica. Xinechtlapojpolhuica intla ya ni elqui se tlamantli tlen inmechtlanahui.

<sup>14</sup> Ama nimocualtlalía para nimechpaxaloti ica expa. Pero ica ax tleno ica nimechcuatotonis pampa ax nijnequi imotomi, na nimechnequi imojuanti. Imojuanti innoconeua huan inquimatij ax inintequi coneme para quiajcouise tomi



para inintatahua, pero inintequi tetatme quiajcoquise tomi para quinpanoltise ininconeua.

<sup>15</sup> Huajca ica paquilistli nijtlamiltis nochí tlen nijpiya huan hasta na nojquiya nimotemactilis para nimechpalehuis para inquisase cuali iixpa Toteco. Huan nimotemactilis para nimechpalehuis yonque nesi para quema más nimechicnelía, ax más innechicnelíaj.

<sup>16</sup> Huan yonque inquimatij ax nimechtlajtlani para innechpanoltise, itztoque sequin campa imojuanti tlen quijtohuaj nimechcayajqui. Quijtohuaj nieli se tlacajcayajquetl tlen tlahuel nijmati nitlacajcayahuas.

<sup>17</sup> Pero ¿quejatza huelis quijtose ya nopa? ¿Atlac inmechquixtili se tlaquiya tlen nimechtitlanilijtoc? ¡Axtle!

<sup>18</sup> Nijtlajtlani Tito ma yohuí inmechitati huan nijtitlanqui seyoc toicni ihuaya, pero inijuanti ax tleno inmechtlajtlanijqe. ¿Ax que? Inijuanti huan na san se tlamantli tijchihuaj. San se ojtli tijtoquilíaj huan san se Itonal Toteco tijpiyaj.

<sup>19</sup> Huelis inmoilhuíaj nimechilhuía nochí ya ni para timo-manahuisse imoixpa, pero axtle, ax quej nopa. Toteco Dios huan Toteco Cristo quimatij para nochí tlen nimechilhujtoc eltoc para nimechpalehuis inmoscaltise más ipan Toteco.

<sup>20</sup> Pero niqumacasi para quema niajsiti campa imojuanti, huelis ax nimechpantiti queja na nijnequi, huan yeca ax inpaquise ica tlen monequis nimechilhuis. Niquimacasi nimechpantiti inmonajnanquilijtose, inmoiycanectose, incualantose, inmotlajcoxelojtose, inmotlajilhujtose, inmoijilnamictose, inmo hueyimajtose huan inmoiycacajtose para sesen quichijtos san tlen quinequi.

<sup>21</sup> Quena, niqumacasi pampa huelis quema niyas nopona, noTeco sampa nechpinahualtis ica quejatza initztoque. Huelis monequi nichocas. Huelis miyac tlen mosentilíaj imohuaya ama tlen achtohuiya tlajtlacolchijque aya moyolcueptoque. Huelis noja tlen huéli quichihuaj ica tlen ax innamic huan quichihuaj sequinoc tlamantli tlen ax cuali.

## 13

### *Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>1</sup> Ama ica expa nimechpaxaloti. Itlajtol Toteco quijtohua intla monequi tijnextise para melahuac se tlamantli, monequi ome o eyi testigos tlen quijtoque tlen panoc para tenextilise tlamiyacapa tlen melahuac panoc.

<sup>2</sup> Quema nimechpaxaloto ica ompa, niqumacahui ini-juanti tlen tlajtlacolchijtoyaj, huan ama, queja niitztosquía nopona imohuaya, sampa niqumacahuía inijuanti huan

nochi sequinoc imojuanti. Huan nimechyolmelahua para quema niyas nopona ni huelta, ayoc nijpiyas noyolo imohuaya huan nochi niquintlalnamicis.

<sup>3</sup> Inquitemohuayayaj se tlanescayotl para inquimatise intla Tohueyiteco Cristo camati nopan na o axtle, huan quena, Cristo inmechnextilis. Huan quema yajaya inmechnextilis ax elis se tlamantli yamanic tlen quichihuas, pero inmechnextilis ihueyi chicahualis.

<sup>4</sup> Yonque nesqui queja itlacayo Cristo ax quipixqui chicahualistli quema quicuamapeloltijque huan yajaya mijqui, ama yajaya yoltoc huan quipiya ihueyi chicahualis Toteco. Huan ama tojuanti tiitztoque queja yajaya elqui huan ax tijpiyaj chicahualistli ipan tojuanti, pero pampa timotlatzquilijtoque ipan Cristo, tijpiyaj yancuic nemilistli ipan ya, huan tijpiyase ichichahualis Toteco huan nopa chicahualistli tijtequihuse quema tiitztose nopona imohuaya.

<sup>5</sup> Huajca ximotlajtlachilica cuali intla nelía intlaneltocani o axtle. Ximoyejyecoca intla inquichihuaj tlamantli tlen quinextíaj para nelía inquineltocaj Tohueyiteco o axtle. Ximotlajtlanica intla temachtli inquimatij para Jesucristo itztoc ipan imoyolo. Pampa intla axtle, huajca intzinquisque ipan nopa tlayejyecoli pampa ax neli inquineltocaj.

<sup>6</sup> Na nimochiya xijneltocaca para tojuanti ticualquistoque ipan ni tlayejyecoli huan nelía tiiaxchahua Cristo.

<sup>7</sup> Tijtlajtlaníaj Toteco para quema tiajsise, ma timechpan-tise para ax inquichihuaj niyon se tlamantli tlen ax cuali. Ax tijtlajtlaníaj para tlacame ma techcualitaca huan ma quijitoca para tijchijque se cuali tequitl. Nijnequi xijchihuaca tlen xitlahuac masque ayoc monequis notequi nopona huan nesi para ax quisqui cuali totequi ica imojuanti.

<sup>8</sup> Pampa intla nochi imojuanti nopona ya inquichihuaj tlen xitlahuac, ax tleno más monequi nijchihuas. Pero intla noja polihui inmonejnemiltise tlen xitlahuac, huajca oncas notequi para ma nimechpalehuis xijchihuaca tlen xitlahuac.

<sup>9</sup> Tojuanti nelía tipaquise intla quema tiajsitij, nochi imojuanti inquineltocatose Toteco ica nochi imoyolo huan ax monequis ticamatise chichahuac. Huajca timomaijtohuaj ica Toteco para xiitztoca intlaneltocani tlen ya inquichihuaj nochi tlen senquistoc cuali iixpa.

<sup>10</sup> Yeca nimechtlajcuilhui ni amatlajcuiloli para xijcualtalica nochi tlen monequi para ax monequis nimechnextilis nochichahualis quema nimechpaxalos. Huan nopa tequihuej-cayotl tlen Toteco nechmacac, ax nijnequi nijtequihuis para nimechtlatzacuiltis huan nimechcocos, pero nijnequi para

huelis nijtequihuis para nimechpalehuis para inmoscaltise ipan Toteco.

<sup>11</sup> Huajca ama, noicnihua, para nijtlamiltis nijnequi nimechilhuis xijpiyaca paquilistli. Xijsencahuaca nochi tlen ax cuali campa imojuanti para nochi eltos senquistoc cuali. Ximosemacaca. Xijpiyaca san se imotlalnamiquilis huan xiitztoca ica tlasehuilistli ipan imoyolo. Huan queja nopa, Toteco Dios tlen teicnelía huan tlen temaca tlasehuilistli itztos imohuaya.

<sup>12</sup> Ximotlajpaloca se ica sequinoc huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeltic pampa inmoicnelíaj ipan Toteco.

<sup>13</sup> Nochi tlen iaxcahua Toteco inmechontlajpalohuaj.

<sup>14</sup> Ma itztoca imohuaya Tohueyiteco Jesucristo tlen hueyi iyolo ica imohuaya, huan Toteco Dios tlen inmechicnelía huan Itonal Toteco tlen nemi ica imohuaya para inmechycantiyas. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Tlali Galacia**

Pablo quintlajcuilhui ni amatljajcuiloli nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan tlali Galacia tlen mocuapolojtoyaj huan quicajtejtoyajya nopa tlamachtili tlen xitlahuac. Quintlajcuilhui para quinchihuilis sampa ma mocuepaca ica Toteco. Ipan Romanos, Pablo techilhuía para se tlatatl moyotlalia ica Toteco quema quineltoca Jesús huan ax pampa quichihua tlen quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés. Pero ama, ipan nopa tiopamitl ipan altepetl Galacia, calactoyaj sequin tlamachtiani tlen tlamachtiyayaj para monequi quitoquilise senquistoc nochi itlanahuatilhua Moisés huan motequilise nopa machiyotl tlen itoca circuncisión para huelise momaquixtise. Nopa tlacajcayajca tlamachtiani nojquiya quitlajilhuiyayaj itequihuejcayo Pablo. Pablo quipehualtijtoya nopa tiopamitl ipan altepetl Galacia huan tlahuel motequipacho ininpampa. Nicani quinmactía nopa tlaneltocani para yajaya ax quinilhui ma quitoquilica nopa tlanahuatili tlen Moisés huan sampa quinilhui tlen xitlahuac.

*Gálatas quiapiya macuili partes:*

*Gálatas 1:1-10* Pablo quintlajpalohua huan quinilhuía san nopa tlamachtili tlen quinmacatoc, san ya nopa xitlahuac.

*Gálatas 1:11 — 2:21* Pablo quimanahuía itequihuejcayo tlen quiapiya para itztoc se itlayolmelajca Jesús.

*Gálatas 3 — 4* Nopa cuali tlajtoli tlen xitlahuac quijtohua para Toteco quiapiya hueyi iyolo ica nochi tlacame.

*Gálatas 5:1 — 6:10* Cristo san yajaya techtojtoma tlen totlajtlacolhua huan technextilía tlen cuali monequi tijchiuase ipan tonemilis.

*Gálatas 6:11-18* Pablo quijtohua para ax ipati intla timotequilijtoque nopa machiyotl o axtle. San ipati intla tijpiyaj nemilistli tlen yancuic ipan Cristo.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan tlali Galacia*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimechtlajcuilhuía. Ax nechtequitlajijque tlacame para nielis niitlayolmelajca Jesucristo, niyon ax nechilhuijque sequinoc quema Toteco nechtequitlali. Nechtequimacaque Jesucristo huan Toteco Totata tlen quiyoliti Jesús quema mictoya.

<sup>2</sup> Na huan nochi toicnihua ipan Cristo tlen itztoque nicani nohuaya timechtlajpalohuaj imojuanti tlen initztoque ipan itiopahua Toteco ipan tlali Galacia.

<sup>3</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiپیaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>4</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui para techmaquixtis tlen totlajtlacolhua huan para techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali tlen onca ipan ni tonali pampa ya ni elqui ipaquilis Toteco Totata para quichihuas.

<sup>5</sup> Huajca ma tijhueyimatica Toteco nochi tonali para nochipa. ¡Quej nopa ma eli!

*Ax onca seyoc tlamachtistli tlen huelis techtlajtlacolquixtis*

<sup>6</sup> Nelía ax hueli nijneltoca para nimantzi inquicajtejque Toteco tlen quiپیa hueyi iyolo imohuaya ipan Jesucristo huan tlen inmechnotzqui para iniacahua. Ama ya inquitoquiliáj seyoc tlamantli tlamachtli tlen ax queja tlen nimechilhui huan inmoilhuáj ya nopa inmechtlajtlacolquixtis.

<sup>7</sup> Pero ax neli onca seyoc tlamachtistli tlen huelis inmechtlajtlacolquixtis. San itztoque sequin tlacame tlen inmechcuapolhuiláj imotlalnamiquilis, huan quinequij quipatlase nopa cuali tlajtoli tlen Cristo.

<sup>8</sup> Intla aqui hueli tlatatl inmechilhuis seyoc tlamachtistli tlen quijtohua para huelis inmechtlajtlacolquixtis, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco. Quena, yonque na niyasquía campa imojuanti o yonque se elhuicac ejquetl hualajsquía tlen elhuicac huan inmechmachtisquía seyoc tlamachtistli huan ax ya tlen timechmachtijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

<sup>9</sup> Sampa nimechilhuía tlen ya nimechilhuijtoc. Intla se acajya inmechilhuis seyoc tlamachtli tlen ax queja tlen inquiselijtoque, ma quiajsi ihueyi cualancayo Toteco.

<sup>10</sup> Ax nimechilhuía ya ni pampa nijnequi nimechpactis, o nijnequi ma nechcualitaca tlacame. Nimechilhuía ya ni pampa nijnequi nijyolpactis Toteco Dios. Intla nijtemosquía ma nechcualitaca tlacame, huajca ayoc niitztosquía niitequipanojca Cristo.

*Quejatza Pablo mochijqui itlayolmelajca Toteco*

<sup>11</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nopa cuali tlajtoli tlen nimechilhuijtoc ax san tlacame quisencajtoque ica inintlalnamiquilis.

<sup>12</sup> Ax elqui se tlatatl tlen nechilhui nopa cuali tlajtoli. Elqui Jesucristo tlen nechnextili.

13 Ya inquicactoque queja eltoya nonemilis achtohuiya quema nijtoquiliyaya toisraelita tlamachtil. Inquicactoque quejatza tlahuel niquintlatzacuiltiyaya nochi tlen quinelto cayayaj Tohueyiteco. Quena, nijnequiyaya niquintzontlamiltis nochi tlen itztoyaj ipan itiopa Toteco.

14 Tlen nochi israelitame ipan notlal tlen nohuaya moscaltiyayaj na nielqui tlen más nimomachti toisraelita tlamachtil. Huan ica nochi noyolo nijchijqui campeca para nijchihuas senquistoc nochi tlen quijtohua inintlamachtil tohuejcapan tatahua.

15 Pero Toteco ya nechiyocatlalijtoya para nielis niitlayolmelajca quema aya nitlacatiyaya, huan yajaya nechnotzqui pampa quipixqui hueyi iyolo nohuaya.

16 Huan nechnextili Icone Cristo huan nechtequimacac para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan quema monextijtoya noca na, ax niyajqui nijcamahuito se tlatatl para ma nechconsejomaca tlaque nijchihuasquía.

17 Niyon ax niyajqui ipan hueyi altepetl Jerusalén para niqunitati nopa tlayolmelahuani tlen Toteco quinnotzqui quema aya nijnelto cayaya. Niyajqui huejca hasta tlali Arabia para niitztos noselti. Huan más teipa quema niquisqui Arabia, sampa nimocuepqui ipan altepetl Damasco.

18 Ax niyajqui Jerusalén hasta ya panotoya eyi xihuitl. Huajca quena, niyajqui niqunitato Pedro huan nimocajqui ome samano ihuaya.

19 Pero nopa sequinoc itlayolmelajcahua Toteco, ax niqunitac. San niqunitac Jacobo, iicni teipan ejquetl Tohueyiteco Jesús.

20 Toteco quimati xitlahuac nochi tlen nimechtlajcuilhuitoc nicani huan ax niistlacati.

21 Teipa niyajqui ipan tlali Siria huan tlali Cilicia.

22 Pero nopa tiopantini tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj campahueli ipan tlali Judea noja aya quema nechitztoyaj.

23 Injuanti san quicajque quijtohuaj para nopa tlatatl tlen achtohuiya quintlatzacuiltiyaya huan quinequiyaya quitlamiltis nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo tlen injuanti quinelto caj, ama quinilhuiyaya nochi tlacame para ma quinelto caca Jesucristo.

24 Huajca nochi injuanti quihueyimatiyayaj Toteco pampa quipatlatoya nonemilis.

## 2

*Sequinoc itlayolmelajcahua Toteco quiselijtoyaj Pablo*

<sup>1</sup> Huan teipa quema ya panotoya seyoc catorce xihuitl, sampa niyajqui altepetl Jerusalén ihuaya Bernabé. Huan nojquiya nijhuicac Tito.

<sup>2</sup> Niyajqui pampa Toteco nechnextili ma niya. Huan quema niitztoya nepa, nimosentili ininhuaya nopa tlayacanca israelita tlaneltocani para huelqui ticamatique san tojuanti. Nijnequiyaya niquinilhuis nopa cuali tlajtoli tlen niquinpo-huiliyaya tlacame tlen ax israelitame para ax onca se tlamantli tlen techiyocatlalis. Ax nijnequiyaya ma quisa san tlapic nochi tlen tijchijtoque.

<sup>3</sup> Huan injuanti quicualcajque tlen nitlamachtiyaya, huan ax quijtojqque para Tito tlen itztoya nohuaya ma motequili nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión, yonque yajaya eliyaya se griego tlen ax quixmati nopa tlamantli.

<sup>4</sup> Pejqui nopa tlanamiquilistli para ma motequilica nopa tlanescayotl quema hualajque sequin istlacatini tlen quijtojqque para eliyayaj tlaneltocani, pero ax neli. Injuanti ixtacatzí pejqque quitlachilíaj tonemilis huan quiitaque quejatza Cristo Jesús techmalacaniytoya tlen itlanahuatil Moisés. Huajca injuanti quinequiyayaj sampa ma tielica queja tiinintequipanojcahua para ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés huan ma tiquinfuerzajhuica nochi tlacame tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan inintlacayo.

<sup>5</sup> Pero niyon se tlochtli ax tiquintlacaquilijque. Pampa tijnejque para imojuanti tlen ax inisraelitame san xijmatica tlen melahuac: Toteco quimaquixtía tlen quineltoca Cristo, huan axaca monequi motequilis itlacayo.

<sup>6</sup> Huan nopa tlayacanca tlaneltocani ax nechilhuijqque niyon se tlamachtli yancuic para ma niquinilhui tlacame. (Para na ax tleno ipati intla miyac tlacame quinitaj para huejhueyi tlayacanani, pampa iixpa Toteco san se topati.)

<sup>7</sup> Pero nima nopa tlayacanani quiitaque para Toteco nechtequimacatoya ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame quejatza Toteco tetlajtlacolquixtía, san queja quitequimacatoya Pedro ma quinilhui israelitame.

<sup>8</sup> Quena, san queja Toteco quititlanqui Pedro queja itlayolmelajca ica israelitame, nechtitlantoc na niitlayolmelajca ica tlacame tlen ax israelitame.

<sup>9</sup> Quema Jacobo, Pedro huan Juan tlen más tlaixmatilme momacaque cuenta tlen nopa tequitl huan tlatiochihualistli tlen Toteco nechmacatoya, sampa nechmatlajpalojque huan quimatlajpalojque Bernabé queja se tlanescayotl para techselijque queja tiicnime tlen san sejco tijchihuaj itequi Toteco. Quiijtojqque para Bernabé huan na ma tiyaca ica tlacame tlen

ax israelitame huan injuanti ica israelitame.

<sup>10</sup> San nojquiya nechilhuijque ma tiquilnamiquica tiquinpalehuise tlen pilteicneltzitz queja nochipa tijchihuaj campeca tijchihuase.

*Pablo quiajhuac Pedro nepa Antioquía*

<sup>11</sup> Pero teipa, quema Pedro ajsico altepetl Antioquía, monejqui niqixcoilhui tlamiyacapa pampa quichihuayaya tlen ax cuali.

<sup>12</sup> Achtohui tlacuayaya ininhuaya tlaneltocani tlen ax israelitame tlen ax quipiyaj nopa tlanescayotl san se queja tlacuayaya ininhuaya tlen israelitame. Pero teipa, ajsicoj se ome israelita tlacame tlen eliyayaj ihuampoyohua Jacobo tlen quinequiyayaj nochi tlaca tlaneltocani tlen ax israelitame ma motequilica nopa tlanescayotl para momaquixtise. Huajca Pedro quinimacasqui nopa tlacame tlen ajsicoj huan pejqui moyocacahua tlen tlaneltocani tlen ax israelitame, huan ayoc tlacuayaya ininhuaya.

<sup>13</sup> Teipa nojquiya quipixque ome ininxayac nopa sequinoc israelita tlaneltocani tlen itztoyaj nepa pampa no moyocacajque tlen tlaneltocani tlen ax israelitame. Hasta Bernabé nojquiya moyocacajqui tlen ax israelitame queja Pedro quichihuayaya.

<sup>14</sup> Huajca quema niqitac Pedro ax nejnemiyaya xitlahuac queja quijtohua Itlajtol Toteco, nicajhuac. Iniixpa nochi nopa tlaneltocani, niqilhui: “Xijcaqui Pedro, ta tiisraelita tlatatl huan mitztequilijtoque nopa tlanescayotl, pero ama tinejnemi queja se tlatatl tlen ax israelita pampa ayoc tijtoquilía sequinoc tlamantli tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. Huajca, ¿para tlen ama tijnequi ni tlacame tlen ax israelitame ma nejnemica queja israelitame? Ax xitlahuac tlen tijchihua.”

*Toteco quintlajtlacolquixtía nochi tlen quineltocaj*

<sup>15</sup> Tojuanti tiisraelitame hasta quema titlatatque. Ax “títlajtlacolchihuani” queja quinnotzaj tlacame tlen ax israelitame.

<sup>16</sup> Pero tiisraelita tlaneltocani ya timomacatoque cuenta para axaca hueli mochihuas xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Ya tijmachilíaj para san tlen quineltoca Jesucristo itztose xitlahuaque iixpa. Yeca tojuanti nojquiya tijneltocaque Jesucristo para Toteco Dios ma techchihua tixitlahuaque iixpa pampa tijneltocatoque. Tiquitaque ax tleno ipati eliyaya para quitoquiliyaya itlanahuatil Moisés, pampa axaca hueli mochihua xitlahuac iixpa Toteco pampa quitoquilía nopa tlanahuatili.



17 Huan intla tijneltocatoque Cristo para ma techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco, huan timomacaj cuenta para tiisraelitame nojquiya titlajtlacolchihuani iixpa Toteco, ¿huelis tiquijtose Cristo techchijqui titlajtlacolchihuani? ¡Axtle! Ax queja nopa ximoilhuica.

18 Pero intla nipehuasquía nitlamachtis para tlacame hueli momaquixtisquíaj tlen inintlajtlacolhua intla quitoquilisquíaj tlanahuatili tlen ayoc quipiya chichahualistli, huajca quena, nimochihua nitlaixpanoquetl.

19 Pampa noca na, yonque miyac nimomachtis huan nijchijqui campeca nijtoquilis itlanahuatil Moisés, niqitac para nochi nopa tlanahuatili ax quema huelqui nechchihua nixitlahuac iixpa Toteco, pampa ax nihuelqui nijtlamichihua tlen quijtohuaj. Nopa tlanahuatili ayoc quinnahuatíaj tlen mictoque, huan huajca nimochijtoc queja se nimijcatzi para nochi nopa tlanahuatili ma ayoc nechahuati. Nijchijqui ya ni para huelis niyoltos para Cristo.

20 Nelía nechcuamapeloltijque ihuaya Cristo huan nepa nimijqui. Huan yeca ama na ayoc niyoltoc, pero quena, ama Cristo itztoc nopan na. Huan ni yolistli tlen ama nijpiya huala pampa nijneltoaca Icone Toteco tlen nechicneli huan motemactili huan mijqui nopampa na.

21 Niqita tlahuel hueyi ipati tlen Toteco quichijqui quema techtlasojtlac huan quititlanqui Cristo ma miqui topampa, huan na ax nijhuejcamajcahua tlen quichijtoc. Intla itlanahuatil Moisés tlen tiisraelitame tijtoquiliyayaj techchiuilijtosquíaj tixitlahuaque iixpa Toteco huan techmaquixtijtosquíaj, huajca san tlapic mictosquía Cristo.

### 3

#### *Xijtlapejpenica itlanahuatil Moisés o Cristo*

1 ¡Nelía inhuilitique inGálata ehuan! ¿Ajqueya inmechajcayajtoc para ayoc inquineltocaj tlen melahuac? Nempa nimechilhui queja inijuanti quicuamapeloltijque Jesucristo quema niitztoya imohuaya.

2 San se tlamantli nimechtlajtlanis. ¿Toteco inmechmacac Itonal pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Itonal Toteco hualajqui ipan imoyolo quema inquicajque nopa tlen Jesucristo inmechchiuilijtoya, huan inmotemachijque ipan ya para ma inmechmaquixti.

3 Huajca amo ximohuihuichihuaca. Intla monequiyaya Itonal Toteco para inmechmacas yolistli tlen yancuic pampa nochi nopa tlanahuatili ax huelqui temaca yolistli, amo ximoilhuica para huelis inquisencahuase achí cuali itequi

Toteco pampa sampa inquichihuahaj campeca inquitoquilise nochi nopa tlanahuatili.

<sup>4</sup> Ya intlaijyohuijtoque miyac pampa inquineltocej Cristo. ¿Huan inmoilhuíaj para intlaijyohuijtoque san tlapic? ¡Axtle! Na nijmati para ax san tlapic.

<sup>5</sup> Nimechtlajtlanía: ¿Toteco inmechmacac Itonal huan quichijqui hueyi chichahualnescayotl imoixpa pampa inquitoquilijque itlanahuatil Moisés? ¡Axtle! Inquimatij para Toteco quichijqui nopa tlamantli pampa inquicajque Itlajtol Toteco huan inquineltocaque.

<sup>6</sup> Eltoc queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtouhua: “Abraham quineltocec Toteco, huan yeca Toteco quiitac para itztoc xitlahuac iixpa.”

<sup>7</sup> Huajca xijmachilica para nochi nopa tlacame tlen quineltocej Toteco, injuanti itztoque tlen nelía iconehua Abraham.

<sup>8</sup> Tlen huejcajquiya mocajtoc ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza miyac xihuitl teipa Toteco quinchihuasquía tlacame tlen ax israelitame xitlahuaque iixpa intla quineltoacasquíaj. Huan Toteco Dios quiilhui Abraham ni cuali tlajtoli quemá quiijto: “Ica ta, Abraham, niquintiochihuas nochi tlamantli tlacame tlen itztoque ipan campa huéli tlali ipan tlaltepactli.”

<sup>9</sup> Quena, nochi tlen motemachise ipan Cristo, Toteco quintiochihuas queja Toteco quitiochijqui Abraham pampa quineltoquili.

<sup>10</sup> Pero nochi tlacame tlen quitoquilíaj itlanahuatil Moisés para momaquixtise, quipantise ihueyi cualancayo Toteco pampa ax huelij quichihuahaj nochi tlen quiijtouhuaj nochi nopa tlanahuatili. Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtouhua: “Tlatelchihualtique nochi tlacame tlen ax quichihuahaj senquistoc nochi tlen ijcuilijtoc ipan ni tlanahuatili.”

<sup>11</sup> Huajca nempa nesi para Toteco Dios ax quinita tlacame xitlahuaque iixpa pampa quitoquilíaj itlanahuatil Moisés. Itlajtol Toteco quiijtouhua: “Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoeca Toteco.”

<sup>12</sup> Ya ni nopa ojtli tlen cuali. Quena, intla se quineltoacas Toteco, yajaya quimaquixtis tlen itlajtlacollhua. Pero se tlen quinequi quitoquilis itlanahuatil Moisés para momaquixtis quipiya seyoc tlamantli tlanamiquilistli. Pampa itlanahuatil Moisés quiijtouhuaj: “Se tlen quinequi quipantis yolistli pampa quitoquilía nochi ni tlanahuatili, monequi quitoquilis senquistoc nochi tlen quiijtouhuaj.”

<sup>13</sup> Pero Cristo tlaxtlajqui tlen monequiyaya para techmaquixtis tlen nopa tlatelchihuali tlen nopa tlanahuatili quiijtouya techajsisquía. Quema yajaya mijqui ipan cuamapeli

topampa, yajaya quiseli nopa tlattelchihuali tlen techaj-sisquía, pampa Itlajtol Toteco quiiytohua: “Tlattelchihualtique nochi tlacame tlen quincupilohuaj ipan cuamapeli.”

<sup>14</sup> Yeca ama ica tlen Cristo Jesús quichijqui topampa tojuanti, Toteco Dios hueli quintiochihuas hasta tlacame tlen ax israelitame san se queja quitiochijqui Abraham. Huan quema tojuanti tijneltočaj Toteco, tijselíaj Itonal Toteco tlen ya techtencahuilijtoc para techmacas.

*Itlanahuatil Moisés huan tlen Toteco quitencahuili Abraham*

<sup>15</sup> Xiquitaca noicnihua. Nimechilhuis se huicaltili para más inquimachilise tlen nimechilhuía. Quema tlacame quichihuj se tlajtolsencahuali ipan se amatl huan quifirmarohuaj, huajca quipiya tlanahuatili. Huan axaca huelis moquixtis para ax quitlamichihuas tlen quitlajtolcajtoc quichihuas ipan nopa amatl. Huan nojquiya axaca huelis quiixpolos tlen quiiytohua, niyon quipihuis más tlamantli ipan nopa amatl.

<sup>16</sup> Nojquiya Toteco quichijqui se tlajtolsencahuali huejcajquiya tlen quiiyto quichihuas para Abraham huan se iteipan ixhui. Pero nopa tlajtolsencahuali ax quiiyto: “Abraham huan iteipan ixhuihua”, queja camatisquía tlen miyac iteipan ixhuihua. ¡Axtle! Nopa tlajtolsencahuali quiiyto: “Abraham huan iteipan ixhui.” Quinequi quiiyos Abraham huan iteipan ixhui tlen elqui Cristo.

<sup>17</sup> Huajca ya ni tlen nimechilhuía: Toteco quichijqui nopa tlajtolsencahuali ica Abraham huan quitencahuili quejatza quitiochihuasquía. Huajca itlanahuatil Moisés tlen ajsicoj teipa quema panotoya 430 xihuitl, ax huelqui quixolehua nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco ya quichijtoya ica Abraham.

<sup>18</sup> Huan intla Abraham monectosquía quitoquilis itlanahuatil Moisés para quiselijtosquía nopa tlatiochihualistli tlen Toteco quitencahuili quimacasquía, ax huelosquía quiselijtosquía, pampa aya oncayayaj itlanahuatil Moisés para quitoquilisquía. Pero Toteco quimacac Abraham nopa tlamantli pampa san quitencahuili quimacas.

<sup>19</sup> Huajca, ¿para tlen hualajqui itlanahuatil Moisés? ¡Xitlacaquica! Toteco temacac nochi nopa tlanahuatili para quinnexilis tlacame quesqui tlajtlacoli quihuicayayaj huan quesqui tlajtlacoli quipiyayayaj iixpa Toteco. Pero nochi nopa tlanahuatili san quipixqui itequi hasta tlacatisquía Cristo, yajaya tlen iteipan ixhui Abraham tlen Toteco quitencajqui para quitiochihuas. Nojquiya ax san se ipati nopa tlanahuatili huan Cristo, pampa Toteco quinmacac israelitame nopa tlanahuatili ica elhuicac ehuan tlen teipa

quimacac Moisés. Huajca ielhuicac ejca Toteco huan Moisés motlajcoquetztoyaj ica Toteco huan tlacame.

<sup>20</sup> Pero axaca monequi motlajcoquetzas quema se quitencahuas iselti para quimacas seyoc se tlamantli. Huan axaca motlajcoquetzqui quema Toteco iselti quitencahuili Abraham tlen quimacasquía.

*Itlanahuatilhua Moisés eltoya queja totlamachtijca*

<sup>21</sup> Huajca amo ximoilhuica para itlanahuatilhua Moisés quitlamilti nopa tlen Toteco quitencahuili Abraham para quimacasquía. ¡Axtle! Toteco temacac nopa miyac tlanahuatili huan nopa tlatencahuili huan nochi ome quiapiyaj inintequi, huan ax elqui inintequi nopa miyac tlanahuatili para techmacas yolistli para nochipa. Intla Toteco techmacatosquía miyac tlanahuatili tlen techmacatosquía yolistli para nochipa, huajca tiquintoquilijtosquía nopa miyac tlanahuatili huan techchijtosquía tixitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>22</sup> Pero Itlajtol Toteco quuijtohua para nochi titlacame tiilpitoque ipan tlajtlacoli, huan san hueli timomaquixtise tlen totlajtlacolhua intla tijnelto case Jesucristo.

<sup>23</sup> Huejcajquiya quema aya hualayaya Cristo para ma tijnelto caca, itlanahuatil Moisés techilpiyayaj huan techyahualzacuayaya tiisraelitame. Huan queja nopa elqui hasta ajsic hora para Toteco technextili ma tijnelto caca Cristo.

<sup>24</sup> Huajca itlanahuatil Moisés eltoyaj queja nopa tlatequipanojquetl ipan techaj tlen quiapiya itequi para quinmocuitlahuis huan quintlalnamicctis nopa coneme hasta huehuejtiyase, ica tojuanti elqui hasta hualajqui Cristo tlen nelía huelqui techchijqui tixitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>25</sup> Pero ama, ya ajsico Cristo para ma tijnelto caca, huan ayoc tiitztoque imaco nopa tlatequipanojquetl tlen elqui itlanahuatil Moisés, pampa ayoc quiapiyaj tequihuejcyotl ica tojuanti.

<sup>26</sup> Huajca ama nochi imojuanti iniconehua Toteco pampa iniquinelto catoque Cristo Jesús.

<sup>27</sup> Huan nochi tojuanti tlen Itonal Toteco techtlatzquiltijtoc ipan Cristo, techchijtoc ma tiitzto caca queja Cristo.

<sup>28</sup> Huan Toteco ayoc techita queja titlacame, tisihuame, titecojme, titlatequipanohuani, tiisraelitame, o tlen ax tiisraelitame, pampa nochi san se tiitztoque ipan Cristo.

<sup>29</sup> Ama intla iniaxachua Cristo, huajca nelnelía initeipa ixhuihua Abraham. Huan yeca nojquiya inquiselise tlen Toteco quitencahuili Abraham.

## 4

<sup>1</sup> Ximoilhuica tlen ni huicaltli tlen nimechilhuis. Ma tijtlalica para se tlacatl tlen tlapijpíxtoc miquis huan quicajtehuas miyac tlamantli para ipilcone. Pero yonque nelía nochi iaxca nopa ipilcone, yajaya mocahua queja se tlatequipanojquetl pampa noja pilsiltzi.

<sup>2</sup> Huan mojmóstla monequi quinneltoquilis tlen quimocuitlahuía*aj* hasta moscaltis huan quiaxitis nopa xihuitl tlen quijto itata para quiselis nochi tlen iaxca.

<sup>3</sup> Quej nopa nojquiya eltoya ica tojuanti quema aya hualayaya Cristo. Tiitztoyaj queja tipilconetzitzi huan titlatequipanohuani tlen tijtoquiliyayaj inintlalnamiquilis ajacame tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

<sup>4</sup> Pero quema ajsic hora tlen Toteco Dios quiixtlalijtoya, quititlanqui Icone tlen quitlecatilti se israelita sihuatl tlen quintlepanitac itlanahuatilhua Moisés.

<sup>5</sup> Toteco quititlanqui Icone para techcohuas para tiaxahua huan para techmalacanis tlen itlanahuatil Moisés, para Toteco ma techseli queja tiiconehua.

<sup>6</sup> Huajca ama nochi tojuanti timochijtoque tiiconehua Toteco, huan yeca Toteco techmacatoc Itonal Icone ipan toyolo. Huan ama tiquijtohuaj: “Papá”, quema tijnotzaj Toteco Dios pampa tlahuel tiquicnelía*aj*.

<sup>7</sup> Huajca ayoc tiitztoque queja titlatequipanohuani. Ama tiiconehua. Huan pampa tiiconehua, nojquiya tijselise nochi tlen Toteco quicualtlalijtoc para quinmacas iconehua. Huan tijselise nochi tlen Cristo techchihuilijtoc.

*Pablo mocueso ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>8</sup> Achtohuiya quema aya inquiixmatiyayaj Toteco, imojuanti tlen ax inisraelitame inquintequipanohuayayaj totiotzitzitzi tlen tlacame quinchijtoque tlen ax neli Dios.

<sup>9</sup> Pero ama ya inquiixmatij Toteco o más xitlahuac tiquijtose, Toteco inmechixmati, huajca ¿para tlen inquinequij inquicajtehuase Toteco para sampa inquitequipanose itlanahuatilhua Moisés tlen ayoc quipiyaj chichahualistli? Ax tleno ipati itlanahuatilhua Moisés para techmaquixtis huan ayoc quipiya tequihuejcayotl.

<sup>10</sup> Ama inquichihuj campeca para inquitoquilise nopa tlanahuatili pampa inilhuichihuj quema yancuic metztli, huan quema sesen tlamantli ipohual, huan quema yancuic xihuitl, huan quema onca israelita ilhuitl, pampa inmoilhuía*aj* queja nopa inquipactise Toteco.

<sup>11</sup> Nelía chichahuac nitequititoc para nimechmachtis tlen melahuac, huan ama nimomajmatía miyac pampa huelis notequi ica imojuanti elqui san tlapic.

12 Noicnihua, nimechtlajtlanía chicahuac para xijcajtehuaca itlanahuatilhua Moisés queja na nijchijtoc. Na nimochijtoc queja imojuanti tlen ax inisraelitame initztoyaj huan ninemi iyoca tlen nopa miyac tlanahuatili. Nochipa innechchihuilijtoque san tlen cuali.

13 Inquimatij quema achtohui niyajqui nimechilhuito itlajtol Toteco, eltoya pampa nimococohuayaya.

14 Pero yonque nitlajiyohuiyaya ica se cocolistli tlen fiero, ax innechijixque huan ax innechhuejcamajcajque, pero innechselijque queja inquiselisquíaj se ielhuicac ejca Toteco. Quena, queja inquiselisquíaj Cristo Jesús, innechselijque.

15 ¿Canque yajqui nopa paquilistli tlen inquipixque quema nimechcamahuito achtohuiya? Nelía intla inhueltosquíaj, inmoquixtilijtosquíaj imoixtiyol huan innechmacatosquíaj para nimochicajtosquíaj.

16 Pero ama, huelis nimochijtoc niimocualancaitaca pampa nimechilhúa tlen melahuac.

17 Nopa tlacame tlen tlamachtíaj nopa tlamachtistli tlen ax xitlahuac mochihuaj queja imohuampoyohua, pero ax quichihuaj pampa quinequij innechchihuilise tlen cuali huan tlen inmechpalehuis. Inijuanti san quinequij inmechiyocatlalise tlen na para xiquintoquilica huan xijtlacaquilica inintlamachtli.

18 Cualí intla sequinoc quinequij elise imohuampoyohua yonque niitztoc imohuaya o axtle, intla nelnelía quinequij innechchihuilise tlen cuali.

19 Innopilconehua tlen nimechicnelía. Sampa nitlajiyohuía ica imojuanti queja se sihuatl tlen quitlacatiltía icone. Huan nitlajiyohuis hasta nopa tonal quema imonemilis nesis queja iyolis Cristo.

20 Nelía tlahuel nijnequi niitztosquíaj imohuaya para nimechcamahuis ica yamanic, pero ama nelía nimocuesohua huan ax nijmati tlaque nimechilhuis.

### *Agar huan Sara*

21 Xinechilhuaica ya ni, imojuanti tlen inquinequij inquitoquilise nochi tlen quijtohuaj itlanahuatil Moisés. ¿Nelía inquimachilíaj tlen quijtohuaj nopa tlanahuatili? ¡Huelis axtle!

22 Itlajtol Toteco techilhúa para Abraham quinpixqui omeioquichpilhua. Se ioquichpil quipixqui ica inelsihua huan ne seyoc quipixqui ica se itlatequipanojca tlen quicojtoya.

23 Nopa sihua tlatequipanojquetl quipixqui cuali itlacayo huan yeca nimantzi conepixqui. Pero inelsihua Abraham eltoya tenantzi huan ax huelyaya conepiya. Pero teipa, yonque ya nanatzi tlacatqui icone ica ichichualis Toteco pampa Toteco quitencahuilijtoya Abraham para tlacatisquíaj.

<sup>24</sup> Ni ome sihuame quinextía nopa ome tlajtolsencahualli tlen Toteco quisencajtoc ica tlacame. Nopa sihua tlatequipanojquetl tlen itoca Agar quinextía nopa tlajtolsencahualli tlen Toteco quichijqui ica israelitame ipan tepetl Sinaí quemacac itlanahuatil Moisés huan nochi mochijque tlatequipanohuani para quintoquilise nopa tlanahuatili.

<sup>25</sup> Quena, Agar itequipanojca Abraham quinextía israelitame tlen huejcajquiya itztoyaj ipan tepetl Sinaí ipan tlali Arabia huan nopa israelitame tlen ama itztoque ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén nicanani ipan ni tlaltepactli. Nochi ni tlacame quintoquilíaj itlanahuatil Moisés huan itztoque queja tlatequipanohuani tlen ilpitoque ipan nochi nopa tlanahuatili.

<sup>26</sup> Pero tojuanti tlen tijneltoaj Cristo tiehuani ipan nopa yancuic Jerusalén tlen temos tlen elhuicac. Huan Sara inelshua Abraham tlen ax elqui tlatequipanojquetl, itztoque tonana tojuanti tlen ax tiquintoquilíaj itlanahuatil Moisés.

<sup>27</sup> Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco quejatza ichicahualis huelli quipatla iyolis se tlen ax huelli conepiya. Quiijtohua: “Ta tisihuatl, xipaqui.

Yonque ax tiquinpiya coneme, xijpiya paquilistli.

Pampa yonque ama ax tiquinpiya moconehua,

teipa tiquinpiyas más moconehua queja sequinoc sihuame.”

<sup>28</sup> Huajca ama noicnihua, tiitztoque queja Isaac tlen Toteco quitencahuilli Abraham para tlatatisquía yonque isihua ax huellqui conepiya. Huan na huan imojuanti tiiconehua Toteco pampa ya quitencajqui techchihuasquía tiiconehua intla tijneltoacasquíaj Jesucristo.

<sup>29</sup> Huan queja huejcajquiya icone Agar, nopa tlatequipanojquetl, quitlajiyohuilti nopa oquichpil Isaac tlen Itonal Toteco quitlacatilti, ama nojquiya injuanti tlen quinequij ma tijtoquilica itlanahuatil Moisés techtlajiyohuiltíaj tojuanti tlen Itonal Toteco techtlacatilti.

<sup>30</sup> Pero Itlajtol Toteco techilhuía queja Toteco quiilhui Abraham huejcajquiya: “Xijtotoca Agar, nopa sihua tlatequipanojquetl ihuaya ioquichpil, pampa ioquichpil nopa sihuatl tlen mitztequipanohua ax huellis quiselis tlen tijcajtehuas. San quiselis mocone Isaac tlen Sara mosihua quitlacatilti.”

<sup>31</sup> Huajca noicnihua, ax tiitztoque queja tiiconehua nopa sihua tlatequipanojquetl tlen eliyaya iaxca iteco. Tojuanti tiiconehua Sara yajaya tlen nelía eltoya isihua Abraham huan eltoya majcajtoc.

## 5

*Xijtoquilica tlen inmechmalacanis tlen nopa tlanahuatili*

<sup>1</sup> Cristo techtojtomilijtoc ica nopa tlen tiilpitoyaj para ma tielica tlacame tlen timajcajtoque para tiyase campa tijnequise. Ax quinequi ma tiitztoa titlatequipanohuani tlen tiilpi-toque. Huajca ximotetilica huan amo xijcahuilica ma sampa inmechilpica itlanahuatilhua Moisés.

<sup>2</sup> Xijtlacaquilica tlen na niPablo nimechilhuía. Intla intlacame inmotequilisquíaaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión pampa inmoilhuíaaj para ica ya nopa Toteco inmechtlapojpolhuis imotlajtlacolhua, huajca ax tleno ipati Cristo para imojuanti.

<sup>3</sup> Sampa nimechyolmelahuas, intla inmotequilise nopa tlanescayotl ipan imotlacayo pampa inmoilhuíaaj Toteco inmechcualitas, huajca monequi inquichihuase senquistoc nochi tlen quijjtohuaj itlanahuatil Moisés.

<sup>4</sup> Quena, intla inmoilhuíaaj monequi inquintoquilise nochi nopa tlanahuatili para inelise inxitlahuaque iixpa Toteco, ya inmohuejcatlalijtoque tlen Cristo tlen quipiya hueyi iyolo ica tojuanti.

<sup>5</sup> Pero tojuanti tlen timotemachíaaj ipan Cristo, ica miyac paquilistli huan ica itlapalehuil Itonal Toteco timochiyaj hasta nopa tonal quema yajaya techchihuas senquistoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>6</sup> Para tojuanti tlen titlatzquitoque ipan Jesucristo, ax ipati intla techtequilijtoque totlacayo o axtle. San ipati intla nelía tijneltocaj Cristo huan tiquinicnelíaaj toicnihua.

<sup>7</sup> Achtohuiya inmonejnemiltiyayaj cuali. ¿Ajqueya inmechtzacuili para ayoc inquitoquilíaaj tlen melahuac?

<sup>8</sup> Nopa tlanamiquilistli tlen inmechmacatoque ax huala tlen Toteco tlen inmechnotztoc para inelise inmajcajtoque.

<sup>9</sup> Quemantzi se tlatatl tlen fiero iyolis huelis quincaycayahuas miyac tlacame. Eltoc queja nopa tlajtoli tlen quijjtohua: “San se quentzi tlasasaltili quisonehuas miyac pantzi.”

<sup>10</sup> Na nimotemachía ipan Tohueyiteco para inmechpalehuis para ayoc ximoilhuica tlen nopa tlamachtlistli tlen ax neli. Huan Toteco quitlatzacuiltis aqui hueli tlatatl tlen quinequis inmechcayahuas.

<sup>11</sup> Intla niquinilhuisquía tlacame tlen ax israelitame para monequi motequilise inintlacayo para Toteco quinselis, axaca nechcocolisquía. Pero nechcocolíaaj miyac israelitame pampa nitlamachtía para Toteco quinmaquixtía tlacame san pampa Jesús mijqui ipan icuamapel ininpampa inijuanti.

<sup>12</sup> Cualisquisquía intla inijuanti tlen quinequij ximotequilica imotlacayo, ma motequilica inintlacayo hasta ma moca-paroca.



<sup>13</sup> Noicnihua, Toteco inmechnotzqui para inmechmalacanis. Pero yonque inmajcajtoque, amo xijtoquilica imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas. Pero ximotequipanoca se ica seyoc pampa inmoicnelíaj.

<sup>14</sup> Quena, nochi itlanahuatil Moisés eltoc ipan ni tlajtoli: "Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía."

<sup>15</sup> Pero intla imojuanti inmonajnanquilíaj huan inmoijilnamiquij, huajca ximomocuitlahuica para ax inmotzontlamiltise.

### *Xinejnemica ica Itonal Toteco*

<sup>16</sup> Ya ni nimechilhuía: Ximonejnemiltica cuali ica itlapalehuil huan ichicahualis Itonal Toteco huan quej nopa ax inquitoquilise imotlacayo tlen quinequi tlajtlacolchihuas.

<sup>17</sup> Pampa imotlacayo quinequi xitlajtlacolchihuaca, huan Itonal Toteco quinequi xijchihuaca tlen cuali. Huajca ni ome tlalnamiquilistli mococolíaj huan quema inquinequij inquichihuase se tlamantli, sesen ni ome inmechnojnotza xijchihuaca queja sesen itlalnamiquilis huan ax inmechahuilis inquichihuase tlen xitlahuac inquinequij inquichihuase.

<sup>18</sup> Huajca monequi xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacana, huan quej nopa ayoc elis itlanahuatilhua Moisés tlen quipiyase tequihuejcaoytl ipan imonemilis.

<sup>19</sup> Nempa nesi nopa fiero tlamantli tlen tlacame quichihuaj quema quitoquilíaj tlen quinequi inintlacayo. Momecatíaj huan quichihuaj tlen hueli ica tlen ax innamic. Moilhuíaj miyac tlamantli tlen ax cuali. Quichihuaj tlen fiero pampa ya nopa tlahuel quinequij quichihuase.

<sup>20</sup> Quihueyichihuaj tlen tlacame quichijtoque huan quitaj para se dios. Tetlajchihuíaj, tecocolíaj, mosisiníaj, huan techicoitaj. Nojquiya tlacame cualancatlahuejchihuaj, monajnanquilíaj, motlajcoxelohuaj, huan tlamachtíaj tlen ax xitlahuac.

<sup>21</sup> Quiixtocaj tlen sequinoc quipiyaj, temictíaj, moihuintíaj huan quichihuaj tlen fiero pampa ihuintij. Huan injuanti tlen quitoquilíaj tlen inintlacayo quinequi huan miyac más tlamantli tlen ax cuali. Sampa nimechilhuía tlen ya nimechilhujtoc. Tlacame tlen quichijtinemij ni tlamantli tlen ax cuali, ax huelis calaquise campa tlanahuatía Toteco.

<sup>22</sup> Pero quema tijpiyaj Itonal Toteco ipan toyolo huan tijcahuilíaj ma techyacantiya, ya ni tlen tijchihuaj: Titeicnelíaj, tipaquij, tijpiyaj tlasehuilistli ipan toyolo, tijpiyaj toyolo ininhuaya sequinoc, titetlasojtlaj, tiquinchihuilíaj sequinoc tlen cuali, tiitztoque titemachme,

<sup>23</sup> timoicnonequij huan timonahuatíaj cuali para ma ax titlajtlacolchihuaca. Tlacame tlen quichihuaj ni cuali tlamantli ax monequi se tlanahuatili.

<sup>24</sup> Quena, tojuanti tlen tiiaxcahua Cristo Jesús eltoc queja tijmictijque itlanequilis totlacayo tlen techyoltilanayaya ma titlajtlacolchihuaca huan tijtlalijque ipan cuamapeli ihuaya Jesús.

<sup>25</sup> Huan ama pampa tijpiyaj yolistli tlen yancuic tlen Itonal Toteco techmacac, nojquiya ma tijcahuilica Itonal Toteco ma techyacantiya ipan sesen tlamantli tlen tijchihuaj.

<sup>26</sup> Ma ayoc tijtemoca ajqueya techhueyimatis. Ma ayoc timonajnanquilica. Huan ma ayoc tiquixtocaca tlen sequinoc quipiyaj.

## 6

### *Ximopalehuica*

<sup>1</sup> Noicnihua, intla inquipantíaj se imoicni tlen huetztoc ipan se tlajtlacoli, imojuanti tlen inmonejnemiltíaj ica ichicahualis Itonal Toteco xijpalehuica para ma motlalana. Quena, ica yamanic xijnojnotzaca ma ayoc tlajtlacolchihua. Pero ximomocuitlahuica para ax inmechyoltlanas huan nojquiya imojuanti intlajtlacolchihuase.

<sup>2</sup> Ximopalehuica se ica seyoc ica imocuesolhua huan queja nopa inquichihuase tlen Cristo technahuatijtoc.

<sup>3</sup> Intla se tlatatl moilhuía yajaya más hueyi que sequinoc huan ax hueli quipalehuía se tlen huetztoc, yajaya nelía mocajcayahua.

<sup>4</sup> Monequi sesen tojuanti ma timotequitlachilica para tiq-uitase intla iixpa Toteco cuali timonejnemiltíaj o axtle. Huan intla cuali tonemilis, huajca ma tipaquica, pero axaca ma paqui san pampa quichijtoc tlen achi cuali que se iicni tlen tlajtlacolchijtoc.

<sup>5</sup> Pampa sesen tojuanti tijpiyaj totequi para tijmocuitlahuise tlen tojuanti tonemilis.

<sup>6</sup> Xiquinpalehuica tlen inmechmachtíaj itlajtol Toteco, ica tomi huan ica nochi nopa cuali tlamantli tlen inquipiyaj.

<sup>7</sup> Amo ximocajcayahuaca, pampa axaca hueli quicajcayahuas Toteco. Tlen inquitocase, ya nopa inquipixcase.

<sup>8</sup> Intla inquichihuaj tlen ax cuali pampa inquitoquilíaj tlen eltoc imopani tlen quipactía tlajtlacolchihuas, inquipantise se nemilistli tlen fiero. Pero intla inquichihuaj tlen cuali queja Itonal Toteco techilhuía ma tijchihuaca, huajca Itonal Toteco techmacas se yolistli tlen yancuic huan huejcahuas para nochipa.

<sup>9</sup> Ma ax ticusihuica para tijchihuase tlen cuali, pampa intla ax tijcahuase tijchihuaj tlen cuali, Toteco techtlaxtlahuis miyac quema ajsis tonal.

<sup>10</sup> Huajca ama, quema noja tihuelij, ma tiquinchiuilica tlen cuali nochi tlacame. Huan achi más monequi ma tiquinchiuilica tlen cuali toicnihua ipan Cristo.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>11</sup> Xiquitaca para noselti ica huejhueyi nomatlajcuilol nimechtlajcuilhuilía nimantzi.

<sup>12</sup> Nopa tlacame tlen quinequij ximotequilica nopa tlanescayotl san quinequij iniisraelita huampoyohua ma quincualitaca para ma ax quintlajiyohuiltica queja techtlajiyohuiltíaj. Huan inquimatij techtlajiyohuiltíaj pampa titlamachtíaj para san Cristo hueli techtlajtlacolquixtis, pampa yajaya mijqui ipan icuamapel topampa.

<sup>13</sup> Pero nopa israelita tlacame tlen quinequij inmechmachtise tlen nopa tlanescayotl, niyon inijuanti ax quichihuaj nochi tlen quiiytohuaj itlanahuatil Moisés. San quinequij ximotequilica imotlacayo para mohueyimatise huan quiiytose quinpiyaj tlacame tlen quitoquilíaj inintlamachtli.

<sup>14</sup> Pero na san nimotlepanita ipampa tlen Jesucristo quichiqui ipan icuamapel para nechmaquixtis, huan intla nimotlepanitas ica seyoc tlamantli, ma Toteco nechtlatzacuiliti. Huajca ayoc hueli nechyoltilana tlamantli tlen onca ipan ni tlaltlactli, pampa ipan nopa cuamapeli mijqui tlen nonacayo quinequiyaya. Huan niquita nochi tlamantli tlen ax cuali ipan tlaltlactli queja mictoc para na.

<sup>15</sup> Huajca ax ipati intla timotequilijtoque nopa tlanescayotl o axtle. San ipati intla tijpiyaj yolistli tlen yancuic ipan Cristo.

<sup>16</sup> Ma Toteco inmechtlasojtla huan ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen innejnemij queja nimechilhujtoc huan nochi inisraelitame tlen nelía inintlacajhua Toteco.

<sup>17</sup> Huajca ama huan teipa ayoc nijnequi timonajnanquilise ica nochi ni tlamantli. Huan ama ma ayoc aca nechtlajtlani intla nelía niitequipanojca Toteco, pampa lipintic notlacayo campa nechcocojtoque tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo huan ya nopa mocahua queja se tlanescayotl tlen quinextía nempa para niitequipanojca.

<sup>18</sup> Noicnihua, Tohueyteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Éfeso**

Pablo quiijcuilo ni amatljajcuiloli tlen technextilía itlanamiqulis Toteco huan tlen yajaya quisencajtoc quichihuas ama huan teipa para nochipa. Quisencajtoc para se tonali quinsejcotilis nochi tlen quichijtoc huan nochi tlamantli tlacame tlen nochi tlaltini huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac huan Cristo quipiyas tlanahuatili ica nochi. Toteco san quinnextilía ni tlamantli nopa tlacame tlen iaxcahua; pero nopa sequinoc tlen ax iaxcahua ax quinnextilía. Ni amatlapohuali techilhuía miyac tlen quejatza monequi timonemiltise pampa tiquixmatij Jesucristo.

*Efesios quipiya nahui partes:*

*Efesios 1 — 3* Pablo quintlajpalohua. Tlaneltocani ma itztoca ica san se ininyolo

*Efesios 4:1 — 6:9* Quejatza monequi timonemiltise pampa tiitztoque san se ica Cristo.

*Efesios 6:10-20* Monequi tiitztose timocualtlalijtoque para tijtehuise Axcualtlacatl huan iajacahua.

*Efesios 6:21-24* Pablo quinnahuatijtehua.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosentilijque ipan Éfeso*

<sup>1</sup> Na niPablo niitlayolmelajca Jesucristo pampa Toteco ica ipaquilis nechtlapejpeni huan nechtequitlali para niteilhuis Itlajtol. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti ipan altepetl Éfeso tlen temachtli inquineltocaj Jesucristo huan tlen initlatzejzeloltijca tlacajhua.

<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Tlen cuali tijpiyaj ica Cristo*

<sup>3</sup> Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios, yajaya tlen iTata Toteco Jesucristo pampa techtiochijtoc ica nochi tlamantli tlatiochihualistli tlen cuali nepa elhuicac pampa techtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo.

<sup>4</sup> Huejcajquiya quema polihuiyaya para quichihuas tlattepectli, Toteco Dios techtlapejpeni para teipa techtlatzquiltis ipan Cristo. Quinejqui ma tiitztoca titlatzejzeloltique huan para ma ax tijpiyaca niyon se totlajtlacol iixtla.

<sup>5</sup> Huan pampa Toteco miyac techicneli, huejcajquiya quema quisencahuayaya tlaque quichihuasquía teipa, quiiyto para teipa techselis queja tiiconehua ipampa tlen Jesucristo techchihuilis. Huan ya nopa Toteco quichijqui pampa elqui ipaquilis para quichihuas.

<sup>6</sup> Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa onpano hueyi iyolo ica tojuanti huan yeca techselijtoc ipan Jesucristo tlen yajaya quiiicnelía.

<sup>7</sup> Quena, pampa tlahuel hueyi iyolo Toteco tohuaya, tlaxtlajqui tlen monejqui para techtojtomas tlen totlajtlacolhua ica ieso Icone. Huan ama tijpiyaj tlapojpolhuili tlen totlajtlacolhua.

<sup>8</sup> Huan pampa hueyi iyolo ica tojuanti techmacac cuali tlanamiqulistli huan quichijtoc para ma tijmachilica miyac.

<sup>9</sup> Huan techmatiltijtoc tlaque ipaquilis tlen axaca quimatiyaya. Quena, quipacti Toteco technextilis tlen huejcajquiya quitlalijtoya quichihuas.

<sup>10</sup> Huan ya ni tlen Toteco quiixquetztoya se tonal para quichihuas quema ajsisquía hora. Quinsentilis nochi tlacame huan nochi tlamantli, ipan Cristo. Huan Cristo quipiyas tlanahuatili ica nochi ipan elhuicac huan nochi ipan tlatpactli.

<sup>11</sup> Huan nojquiya tlen huejcajquiya Toteco ipa quitlalijtoya para tijpiyasquía nopa tlatiochihualistli tlen tijselisquía quema techtlatzquiltisquía ipan Cristo. Huan nochi ni tlamantli panotihuala queja Toteco quisencajqui pampa yajaya quichihua ma pano nochi queja ipaquilis.

<sup>12</sup> Pampa hasta huejcajquiya Toteco quinequiyaya para tiisraelitame tlen achtohui timotemachijque ipan Cristo, ma tijpaquilismacaca Toteco Dios pampa yajaya itztoc onpano hueyi.

<sup>13</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame inquicactoque Itlajtol Toteco tlen melahuac. Huan Itlajtol inmechilhujtoc quejatza Cristo hueli inmechmaquixtía tlen imotlajtlacolhua. Huajca quema inquineltocaque Cristo, Toteco inmechsellohujqui huan inmechtlatzquilti ipan Cristo. Quena, inmechtlalili isello para nesis iniaxahua pampa inmechmacac Itonal para ma itzto imohuaya queja quitencajtoya achtohuiya para quichihuasquía.

<sup>14</sup> Huan Itonal Toteco eltoc queja se tlayacanca tomi tlen technextilía para temachtli tijselise nochi tlen techtencahuilijtoc techmacas nepa elhuicac. Quena, yajaya tlaxtlajqui tlen monejqui para techcohuas para tiaxahua huan para techtojtomas tlen tlajtlacoli. Huajca ma tijpaquilismacaca Toteco pampa yajaya itztoc onpano hueyi.

*Pablo quitlajtlani Toteco ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>15</sup> Huajca pampa Toteco inmechmacatoc nochi ni tlatichihualistli, quema nijcajqui quejatza chicahuac inquineltocaj Tohueyiteco huan queja inquinicnelíaj nochi tlacame tlen iaxcahua,

<sup>16</sup> pejqui nijtlascamati Toteco por imojuanti. Huan ax nijcahua nimomaijtohua ajachica imopampa.

<sup>17</sup> Nijtlajtlanía Toteco Dios, yajaya nopa Tetata tlen más quipiya ihueyitilis. Quena, nijtlajtlanía yajaya tlen Iteco Tohueyiteco Jesucristo para ma inmechmaca tlanamiquilistli para inquinmachilise nochi tlen inmechmachtía para achi más xiquixmajtiyaca.

<sup>18</sup> Nijtlajtlanía Toteco ma quitlahuili imotlanamiquilis para xijmatica nopa tlen temachtli Toteco techmacatoc tojuanti tlen technotzqui para ma tielica tiiaxcahua. Quena, nijnequi xijmatica para onpano yejyectzi huan cuajcualtzi nochi nopa huejhueyi tlamantli tlen yajaya quicualtlalijtoc para techmacas tojuanti tlen tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua. Huan techmacas teipa nepa elhuicac.

<sup>19</sup> Huan nijtlajtlanía xijmatica quejatza onpano hueyi ichichualis Toteco tlen teqiti ipan tojuanti tlen tijneltocej. Huan ni chichahualistli techpalehuía huan techfuerzajmaca.

<sup>20</sup> Elqui ica ni hueyi chichahualistli Toteco quiyoliti Cristo quema mictoya, huan quitlalanqui hasta elhuicac huan quisehui nepa inejmatl campa onca más tlatlepanitacayotl.

<sup>21</sup> Huan Toteco quimacac Cristo nopa tlanahuatili tlen más hueyi pampa quitlali para ma quinnahuati nochi tlen itztoque. Quinnahuatía ielhuicac ejcahua huan nochi ajacame yonque quintocajtíaj tlen quipiyaj tlanahuatili, o tequiticayotl, o chichahualistli o hueyitilistli. Huan nojquiya quinnahuatía nochi sequinoc tlen quipiyaj inintoca. Quena, Cristo quinahuatis nochi tlen itztoque ipan tlattepactli o tlen itztose ipan nopa tlattepactli tlen hualas.

<sup>22</sup> Huan Toteco quitlalijtoc nochi tlen itztoque huan nochi tlamantli tlen onca iicxitla Cristo para san yajaya ma quipiya tlanahuatili. Huan Toteco quitlalijtoc Cristo ma quipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quiiijos nochi titlaneltocani.

<sup>23</sup> Quena, nochi titlaneltocani tiitztoque tiitlacayoj Cristo huan queja Toteco quimacac Cristo nochi tlamantli, Cristo quitemitía tlaneltocani ipan itiopa ica nochi tlatichihualistli. Quena, quinmaca nochi tlen yajaya quinchiijhijtoc, nochi tlen quinmonequilía.

## 2

*Toteco techmaquixtijtoc pampa hueyi iyolo*

1 Toteco inmechmacac yolistli imojuanti tlen achtohui initztoyaj queja inmiycatzitzi iixpa Toteco pampa imotlaixpanolhua huan imotlajtlacolhua.

2 Quena, achtohui innejnemiyayaj ipan tlajtlacoli queja ne sequin ipan ni tlattepectli. Inquichijtinengue tlen quinequiyaya Axcualtlacatl, nopa hueyi ajacatl tlen tequiti ajacatipa. Yajaya tlen tequiti ipan ininyolo nochi tlacame tlen ax quinequij quitlepanitase Toteco, niyon ax quichihuaaj tlen yajaya quijtohua.

3 Achtohuiya nochi tojuanti nojquiya tiitztoyaj queja ini-juanti. Tijchijtinengue san tlen fiero queja quinequiyaya totlacayo tlen quipactia tlajtlacolchihuas. Quena, tijchihuayayaj ya ni pampa totequihua huan totlalnamiqulis quinequiyaya ma tijchihuaca, pampa hasta quema titlacatque, queja nopa tiitztoyaj. Huan yeca Toteco san quichiyayaya para techlatzacuiltis ininhuaya nopa sequinoc ax cuajcualme.

4 Pero Toteco tlen tlahuel miyac tetlasojtla, techicneli quema tijchihuayayaj tlen ax cuali pampa quipiya hueyi iteicnelijcayo ica tojuanti.

5 Huan quema noja timictoyaj iixpa Toteco ipan totlajtlacolhua, Toteco techmacac yolistli yancuic san sejco ica Cristo. Quena, techmaquixti san pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

6 Huan Toteco techyoliti ica Cristo huan techsehui ihuaya Cristo nepa elhuicac. Huan amantzi Toteco techita queja para ya tiitztoque nepa elhuicac pampa techlatzquilti ipan Cristo Jesús.

7 Techsehujtoc ipan elhuicac pampa quinejqui quinex-tis para nochipa quejatza onpano hueyi iyolo ica tojuanti ipampa tlen Cristo Jesús techchihuilijtoc.

8 Huajca pampa nelia hueyi iyolo Toteco Dios, yajaya inmechmaquixti tlen imotlajtlacolhua quema inquineltocaque Jesucristo. Huan ax inquineltocaque Jesucristo imoseltitzitzi, pero elqui Toteco techmacac nopa tlaneltoquili.

9 Huan ax inmechmaquixti pampa inquichijtoyaj se tlamantli tlen cuali para queja nopa axaca huelis mohueyimatis iixpa.

10 Toteco techchijtoc huan tojuanti tiitztoque tiitequi ya. Huan techmacatoc yolistli yancuic ipan Cristo Jesús para huelis tijchihuase tlamantli tlen cuali pampa queja nopa hasta huejcajquiya quitlalijtoya para ma tijchijtinemica.

### *Nopa tlasehuilistli tlen tijpiyaj*

11 Huajca xiquilnamiquica quejatza elqui achtohuiya ica imojuanti tlen ax inisraelitame. Tojuanti tiisraelitame timechcualancaitayayaj pampa ax inmotequiliytoyaj nopa

machiyotl tlen itoca circuncisión ipan imotlacayo queja tiisraelitame timomajtoque tijchihuj.

<sup>12</sup> Ipan nopa tonali initztoyaj huejca tlen Cristo. Ax tleno inquipixque ica tiisraelitame tlen tiitlacajhua Toteco. Ax inquipixque tlanahuatili para inquiselise tlen Toteco techtencahuilijtoya tiisraelitame. Ax inquiixmatiyayaj Toteco. Ipan tlaltepactli ax inquipiyayayaj ajqueya para ipan inmotemachise para inmechmaquixtis.

<sup>13</sup> Pero imojuanti tlen achtohuiya initztoyaj huejca tlen Cristo, ama intlatzquijtoque ipan ya pampa inmechnechcahuilti quema quitoyajqui ieso huan mijqui imopampa.

<sup>14</sup> Huan elqui Cristo tlen quisencajqui tlasehuilistli ica imojuanti tlen ax inisraelitame huan ica tojuanti tlen tiisraelitame, pampa Cristo techsejcotili huan techchijqui san se titlacajhua. Quena, yajaya quixolejqui tlen techtlajcoitayaya.

<sup>15</sup> Huan quema Cristo mijqui, quichijqui para ma ayoc timocualancaitaca, pampa quiquixtili ichicahualis itlanahuatil Moisés huan nochi nopa tlamantzitzi tlen technahuatiyaya tiisraelitame. Huajca amantzi tiisraelita tlacame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, nochi tiitztoque queja san se tlatatl tlen yancuic, huan yeca ama onca tlasehuilistli.

<sup>16</sup> Quema Cristo mijqui ipan cuamapeli para quiyoltlalis Toteco ica tiisraelitame huan imojuanti tlen ax inisraelitame, yajaya quitlamilti nopa cualantli tlen tijpixtoyaj se ica seyoc huan quichijqui ma tiitztoque ipan san se totlacayo ipan Toteco.

<sup>17</sup> Cristo hualajqui huan teyolmelajqui tlen nopa cuali tlajtoli tlen tlasehuilistli tlen eltoc para imojuanti tlen ax inisraelitame tlen initztoyaj huejca tlen ya huan para tojuanti tiisraelitame tlen tiitztoyaj más nechca tlen Toteco.

<sup>18</sup> Yeca ama, aqui hueli tlatatl yonque israelita o ax israelita huelis quinechcahuis Toteco Totata ica itlapalehuil Itonal Toteco ipampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc.

<sup>19</sup> Huajca imojuanti tlen ax inisraelitame ayoc initztoque queja inseyoyoc ehuanij tlen ax quipiyaj niyon se tequihuejcaoyotl. Ama ya san se inehuani ica tojuanti tlen Toteco techchijtoc tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua. Quena, ama initztoque ichampoyohua Toteco.

<sup>20</sup> Tiitztoque queja se tiopamitl tlen Toteco quichijtihualajtoc ica tlacame tlen quineltocaj. Itlayolmelajcahua Toteco huan nopa tiocamanalohuani itztoque queja itzinpehualtil nopa itiopa. Cristo Jesús itztoc queja nopa hueyi tetl tlen yohui calnacastla tlen ipan quiquetzase nopa tiopa.

<sup>21</sup> Huan ipan Cristo nochi titlaneltocani timonechicohuaj queja tetini ipan se tepancali. Huan mojmotla mochihua



más hueyi itepa huan timochijtiyohuij itlatzejtzeltolijca tiopa Toteco tlen yajaya quichihua ica tlacame tlen quineltocaj Cristo.

<sup>22</sup> Huan ama imojuanti nojquiya tlen ax inisraelitame initztoque queja nopa tetini ipan itepanyo nopa tiopa, huan Toteco mocahua ipan imojuanti pampa Itonal itztoc ipan imoyolo.

### 3

*Toteco quitequimacatoc Pablo ica tlacame tlen ax iraelitame*

<sup>1</sup> Yeca pampa quej nopa ipaquilis Cristo Jesús, na niPablo nijtzactoc ipan ni tlatzactli pampa niquinilhuiyaya tlacame queja imojuanti tlen ax inisraelitame Itlajtol.

<sup>2</sup> Huelis ya inquicactoque quejatza Toteco, pampa hueyi iyolo noca na, nechtequimacatoc ma nimechilhuis intlacame tlen ax inisraelitame Itlajtol.

<sup>3</sup> Huan ya nimechtlajcuilhui quentzi ipan ni amatlajcuiloli para elqui Toteco iselti tlen nechnextili tlen yajaya quichihuyaya ipan Cristo.

<sup>4</sup> Huan quema inquipojtiyase tlen nimechtlajcuilhuijtoc, inquimachilise quejatza nijmati ni tlamantli tlen Cristo.

<sup>5</sup> Quena, huejcajquiya Toteco axaca quinextiliyaya ni tlamantli, pero ama Toteco ica Itonal ya quinnextilijtoc itlayolmelajcahua huan itiocamanalojcahua tlen quiniyocatlalijtoc para iaxcahua.

<sup>6</sup> Huan ¿tlaque onca nopa tlamantli tlen achtohuiya Toteco ax tenextiliyaya? Elqui para nochi imojuanti tlen ax inisraelitame san sejco inquiselise imoparte ica tojuanti tiisraelitame ipan nopa tlatiochihualistli tlen Toteco techmacas tojuanti tiiconehua. Huan ama tiitztoque san sejco ipan itlacayo. Huan nopa tlen techtencahuili ipan Cristo Jesús tlen Toteco techmacas tiisraelitame, nojquiya inquiselise imojuanti pampa inquineltocaj nopa cuali tlajtoli tlen ya.

<sup>7</sup> Huajca ama pampa hueyi iyolo noca na, Toteco queja se regalo nechmacatoc notequi para ma nieli niitequipanojca. Huan ipampa ihueyi chichualis tlen tequti nopan na, ama niquinilhuía tlacame nopa cuali tlajtoli.

<sup>8</sup> Yonque na más nipilsiltzi iixpa Toteco que nochi sequinoc itlatzejtzeltolijca tlacajhua, yajaya nechmacatoc ni paquilistli para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame tlen Cristo. Huan yonque axaca hueli quitlamipohuilis nochi tlen Cristo quiptiya pampa yajaya onpano tlapijpixtoc, na niquinyolmelahua nopa cuali tlajtoli para Cristo quiptiya tlahuel miyac tlamantli tlatiochihualistli para quinmacas.

<sup>9</sup> Quena, Toteco tlen quichijchijtoc nochi tlamantli nechmacatoc ni notequi para ma niquinilhui nochi tlacame tlen yajaya quisencajqui tlen huejcajquiya. Huan itlalnamiquilis tlen axaca quimatiyaya elqui ya ni; yajaya quinmaquixtis tlen israelitame huan tlen ax israelitame ipan Cristo.

<sup>10</sup> Toteco quichijqui ya ni para ama ipan ni tonali nochi tlen quipiyaj tlanahuatili huan chicahualistli tlen tlanahuatíaj nepa ajacatipa ma quiitaca para nelhueyi itlalnamiquilis. Quinequi ma quiitaca para itiopa tlen ax nesi, mochijtoc ica tlaneltocani tlen israelitame huan tlen ax israelitame.

<sup>11</sup> Pampa hasta tlen huejcajquiya Toteco ipa moilhuijtoya quichihuas ya ni ica Cristo Jesús, Tohueyiteco.

<sup>12</sup> Yeca ica tlaque techchihuijtoc Cristo huan pampa tijneltoca, ya tijpiyaj tequihuejcajotl para tijnechcahuise huan tijcamahuise Toteco huan tijmatij temachtli techselis ica paquilistli.

<sup>13</sup> Huajca amo xicuesihuica xijtoquilica Toteco yonque ama nitlajiyohuía ipan tlatzactli pampa nimechilhuijtoc imojuanti huan sequinoc tlen ax israelitame Itlajtol. Nochi ni quipannextía para miyac imopati iixpa huan se tlatlepanitacajotl para imojuanti.

### *Jesucristo nelnelía techicnelía*

<sup>14</sup> Quema nimoilhuía tlen ihueyi tlanamiquilis para quisencahuas nochi ni hueyi tlamantli, nimotlancuaquetza huan nimomaijtohua iixpa Totata, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>15</sup> Yajaya nelía inintata nochi nopa familias tlen tlacame huan elhuicac ehuan tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlattepectli pampa yajaya quinchijchijqui huan quintocajtlali.

<sup>16</sup> Huan pampa Toteco nelía tlapijpixtoc huan quipiya nopa chicahualistli tlen más hueyi, nijtlajtlanía para Itonal ma inmechmaca miyac chicahualistli ipan imoyolo.

<sup>17</sup> Nimomaijtohua ica Toteco para xijcahuilica Cristo ma mochanti ipan imoyolo pampa inquineltocaj. Nijtlajtlanía Toteco para yajaya ma pajcaitztos ipan imoyolo pampa quipiya tlanahuatili ica nochi tlen eltoc nepa. Huan queja se tzontli quiselía chicahualistli tlen inelhuayo, nijtlajtlanía para mojmotla xijselica imochicahualis tlen iteicnelijcayo.

<sup>18</sup> Nijnequi imojuanti huan nochi sequinoc itlatzejtzeltolijca tlacajhua Toteco xijmachilica quejatza ihuexca itlaicnelicayo Toteco. Pampa onpano hueyi itlaicnelijcayo huan ajsi campa más huejcapa, huan campa más tlatzintla, huan ajsi tlen campa quisa tonati hasta campa oncalaqui.

<sup>19</sup> Quena, nijnequi xiquixmatica itlaicnelijcayo Cristo tlen axaca hueli quitlamiixmatis. Nijnequi initztose queja se tlatlamachihuali tlen temitoc ica se quentzi tlen ihueyitilis Toteco.

<sup>20</sup> Ma tijhueyimatica Toteco Dios yajaya tlen quiapiya chicahualistli para quichihuas onpano más miyac huan ax queja nochi tlen hueli tijtlatlaníaj o tlen tihuelij timoilhuíaj. Huan quichihuas ica ichicahualis tlen ya tequiti ipan tojuanti.

<sup>21</sup> Quena, tojuanti tlen timochihuaj tiitiopaj tlen tlaneltocani ma tijhueyichihuaca Totata san sejco ica Jesucristo para nochipa, huan ma ax quema tlami. Quej nopa ma eli.

## 4

### *Itonal Toteco techchijtoc san se*

<sup>1</sup> Na tlen nitzactoc pampa queja nopa ipaquilis Tohueyiteco, nimechtlatlanía xijpiyaca se imonemilis tlen nelía cuali queja quinamiqui quiapiyase tlacame tlen Toteco quinnotzqui para elise iaxcahua.

<sup>2</sup> Ximoicnonequica huan ximocamahaica ica cuali queja tlacame tlen cuali monahuatíaj. Xijpiyaca imoyolo se ica seyoc, huan sesen imojuanti xiquijiyohuica quema seyoc imoicni quichihua o quijitohua se tlamantli pampa yajaya aya cuali tlamachilía. Quej nopa inquinextilise inquicnelíaj.

<sup>3</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco, xijchihuaca campeca inquiapiyase san se imotlalnamiqulis. Huan quej nopa inquiapiyase tlashuilstli.

<sup>4</sup> Pampa nochi tojuanti tlen tijneltočaj Toteco tiitztoque queja san se totlacayo iixpa Toteco. Tijpiyaj san se Itonal Toteco. Huan quema technotzqui, quijito ma tijchiyaca para senquistoc techmaquixtis nepa elhuicac san se queja quinmaquixtis nochi sequinoc tlen quinnotztoc.

<sup>5</sup> San itztoc setzi Tohueyiteco Jesucristo. Huan nochi tijneltočaj san se Itlajtol. Onca san setzi tlacuaaltilstli.

<sup>6</sup> Itztoc setzi Toteco Dios, yajaya tlen Totata nochi tojuanti. Yajaya quiapiya tlanahuatili ica nochi tojuanti. Huan yajaya itztoc ipan para nochi tojuanti huan itztoc ipan nochi tojuanti.

<sup>7</sup> Huan Cristo techmacatoc sesen tojuanti nopa yajatili o chicahualistli tlen monequi para tijchihuase itequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti huan quinequi ma tijtequihuica para ya.

<sup>8</sup> Huajca quisa queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol para Toteco quichihuasquía campa quijitohua:

“Quema yajaya tlejcos elhuicac quinyacantiyas injuanti tlen quintlantoc.

Huan quinmacatejqui sesen tlatatl regalos tlen yajatili.”

<sup>9</sup> Pero ¿tlaque quinequi quijtos “yajaya tlejoc elhuicac”? Quinequi quijtos para yajaya achtohuiya temotoya tlen elhuicac hasta campa más tlatzintla ipan ni tlaltepactli.

<sup>10</sup> Huajca yajaya tlen temoc ipan ni tlaltepactli eltoc nojquiya yajaya tlen tlejoc hasta nepa elhuicac campa más huejcapa. Quichijqui ya nopa para ma nesi ya itzoc campa hueli ipan san se tlalochtli huan quitemitía nochi tlaltepactli huan elhuicactli.

<sup>11</sup> Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlayolmelahuani, huan sequin para ma elica tiocamanalohuani, huan sequin para ma teyolmelahuaca quejatza Cristo tetlajtlacolquixtía. Huan quinmacac sequin nopa yajatili para ma elica tlayacanani tlen tlaneltocani huan sequin para ma elica tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco.

<sup>12</sup> Pero Tohueyiteco techmacac sesen tojuanti toyajatil para ica tiquincualtlalise nochi sequinoc itlacajhua para quichihuase itequi. Huan teipa monequi tojuanti tlen tiitlacajhua ma timotequipanoca se ica seyoc para tijmacase tetili nochi tojuanti tlen tiitlacayoj Cristo, quinequi quijtos nopa tlasentlistli tlen ax moita tlen nochi itlacajhua.

<sup>13</sup> Monequi tijtequihuse toregalo o tochicahualis huan timotequipanose ica seyoc hasta nochi titlaneltocani timochihuase san se ipan tlen tijneltocej huan cuali tiquixmatise Icone Toteco. Quej nopa ayoc tiitztose queja ticoneme. Ya tiitztose tihuejhueyi tlacame ipan Cristo. Huan monequi timoscaltijtiyase hasta tijpiyase se nemilistli queja Cristo quipiya.

<sup>14</sup> Huajca ma ayoc tiitztoca queja coneme tlen quipatlaj inintlalnamiquilis ajachica huan quitoquilíaj tlen hueli tlamachtli pampa eltoc queja se ajacatl quinhuica campa hueli. Ma ayoc inmechcayahuaca tlacame tlen istlacetij huan quisencahuaj tlen hueli tlajtoli para inmechmachtise, pampa injuanti neltlalnamiquini para quejatza tlacajcayahuase.

<sup>15</sup> Pero tojuanti ma tijtoquilijtinemica tlen melahuac ica teicnelijcayotl. Huan ma timoscaltijtiyaca para tiitztose más queja Cristo, yajaya tlen totzonteco, huan tlen technahuatía nochi titlaneltocani queja totzonteco quinahuatía totlacayo.

<sup>16</sup> Ipan itlacayo se tlatatl nochi partes monechicohuaj huan tequitij san sejco. Huan Cristo quichihua para nochi tojuanti tlen tiitztoque tiitlacayoj ma timonechicoca huan ma titequitica cuali san sejco pampa sesen tojuanti tijchihuaj tlen totequi para ma tijchihuaca. Huan quema sesen tlaneltocquetl ica miyac teicnelijcayotl quichihua tlen itequi huan timopalehuíaj se ica sequinoc, huajca quena, nochi itlacayo Cristo moscaltía.

*Nopa yancuic yolistli ipan Cristo*

17 Huajca ya ni nimechilhuía ica itequihuejcayo Tohueyiteco. Ayoc xijpiyaca imonemilis queja tlacame tlen ax quineltocaj Toteco pampa nelía maneltic tlen moilhuíaj huan ax tleno ipati.

18 Tzactoc inintlalnamiqulis huan huejca mocahuaj tlen nopa nemilistli yancuic tlen Toteco temaca. Ax quipiyaj nopa yolistli pampa moyoltetilijtoque para ax quiixmatica Toteco.

19 Inijuanti quipolojtoquejya ininpinahualis huan motemactilijtoque para quichihuase tlamantli tlen más fiero. Ayoc moilhuíaj intla cuali o ax cuali tlen quichihuaj, san tlajtlacolchijtinemij, huan mojmostla quinequij quichihuase más tlen ax cuali.

20 Pero quema inquicajque tlen Cristo, ax inmechmachtijque xijchihuaca tlamantli tlen fiero.

21 Ama inquicactoquejya tlen ya huan inquimatij nopa tlen xitlahuac tlen inmechmachtijtoque tlen ya,

22 huan inquitlahuelcajque imonemilis tlen achtohui quema intlacajcayahuayayaj huan inquichijtinemiyayaj tlamantli tlen fiero tlen quinequiyaya imotlacayo xijchihuaca.

23 Ama inquipiyaj tlen yancuic imopani para quiyancuilis imotlalnamiqulis huan imoyolo para xijtlapejpenica para inquichihuase tlen cuali.

24 Huajca monequi inquinextise imonemilis tlen yancuic pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlatatl tlen eltoc queja ya. Xijpiyaca imonemilis yancuic pampa Toteco inmechchijtoc se yancuic tlatatl tlen eltoc queja ya. Huan ama huelis inquichijtinemise tlen xitlahuac huan tlen tlatzelztelolitic.

25 Huajca ayoc ximoistlacahuica. Sesen imojuanti xiquinilhuica sequinoc tlen melahuac pampa sesen tojuanti tiitztoque queja tipartes ipan san se totlacayo ipan Cristo.

26 Intla incualanij, amo xitlajtlacolchihuaca. Nimantzi ximoyoltlalica quema aya calaqui tonati.

27 Amo xijcahuilica Axcualtlacatl ma calaqui huan ma inmechnotza xitlajtlacolchihuaca.

28 Imojuanti tlen intlaxtequiyayaj, ayoc xitlaxtequica. Monequi xitequitica. Monequi xijchihuaca tlamantli tlen cuali ica imoma para inquipiyase tlen ica inpanose huan para nojquiya huelis inquinpalehuisse sequinoc tlen quinplohua tlen ica panose.

29 Amo tlen hueli xicamatica. San xiquijtoaca tlamantli tlen cuali tlen quinyolchicahuas huan quinhualiquilis tlatiochihuali tlen quicaquise.

<sup>30</sup> Amo xijchihuaca tlen quicuesolmacas Itonal Toteco tlen tlatzejtzeloltic. Pampa yajaya Itonal Toteco tlen inmechtalilijtoc imachiyo Toteco tlen quinextía iniaxcahua huan para temachtli Toteco inmechhuicas elhuicac quema ajsis tonal.

<sup>31</sup> Ayoc ximoyolcuitlamacaca. Ayoc ximochihuaca inyolquentzitzitzi. Ayoc xicualanica. Ayoc xicualancatlahuejchihuaca. Ayoc xitetlajilhuica. Ayoc xitecocolica.

<sup>32</sup> Más cuali ximochihuilica tlen cuali se ica seyoc. Ximotlasojtlaca huan ximotlapojpolhuica se ica seyoc queja Toteco inmechtlapojpolhuijtoc ipan Cristo.

## 5

### *Quejatzá monequi tinejnemise*

<sup>1</sup> Imojuanti iniconehua Toteco, huajca xijchihuaca queja yajaya quichihua.

<sup>2</sup> Mojmstla xiquinicnelica tlacame queja Cristo techicnelía hasta motemactili para miquis para techtlajtlacolquixtis. Quena, yajaya mochijqui nopa tlacajchualistli tlen Toteco quiseli pampa tlhuel quipacti.

<sup>3</sup> Pero imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tlacajhua Toteco, ax quinamiqui xijchihuaca tlen ax cuali. Amo xijnequica para inmoaxcatise más tlamantli mojmstla. Amo quema xijchihuaca tlamantli ica se tlen ax monamic. Ma amo quema xijchihuaca nopa tlamantli tlajtlacoli.

<sup>4</sup> Amo xiquijtoaca tlajtoli tlen fiero. Amo xiahuilcamatica, niyon amo xiquijtoaca tlen quinpinahualtía sequinoc pampa ax quinamiqui para imojuanti. Pero xijtlascamatica Toteco para nochi nopa cuali tlamantli tlen inmechchihuilijtoc.

<sup>5</sup> Ya inquimatij para ax huelis calaquis campa Cristo huan campa Toteco tlanahuatía se tlatatl tlen quichijtinemi tlen ax cuali, o tlen quichijtinemi tlen hueli ica tlen ax inamic, o tlen quinequi más tlamantli mojmstla. Pampa se tlen tlhuel quinequi moaxcatis más tlamantli, itztoc san se queja se tlen quinhueyichihua totiotzitzitzi.

<sup>6</sup> Ma axaca inmechcayahuas huan inmechilhuis para ax tleno imopantis intla inquichihuase ni tlajtlacoli, pampa Toteco chichahuac quintlatzacuiltis injuanti tlen ax quitlepanitaj.

<sup>7</sup> Huajca ximoiyocatlalica tlen ax cuajcualme huan ax quema xitlajtlacolchihuaca ininhuaya.

<sup>8</sup> Achtohuiya initztoyaj ipan tzintlayohuilotl, pero ama pampa inmotlatzquilijtoque ipan Tohueyiteco, initztoque ipan tlahuili, huajca xijchijtinemica tlen cuali para ma nesi innejnemij ipan tlahuili.

<sup>9</sup> Quema Toteco quitlahuilía itlalnamiqulis se tlatatl, yajaya itztoc cuali, nejnemi xitlahuac, huan quiijtohua tlen melahuac.

<sup>10</sup> Huajca xijchijtinemica campeca para inquamachilise tlen quipactía Toteco.

<sup>11</sup> Ximoiyocatlica tlen nochi nopa tlamantli tlen sequinoc quichihuj ipan tzintlayohuilotl pampa nopa tlamantli axquisase cuali para imojuanti. Pero quena, xiquintlalnamic-tica tlen queja nopa quichihuj huan xiquinyacanaca campa tlahuili.

<sup>12</sup> Se pinahualistli para ticamatise tlen nopa fiero tlamantli tlen sequin quichihuj campa axaca quinita.

<sup>13</sup> Pero quema se tlahuili quintlahuilíaj, tlanemijya quinextía para fiero tlen quichihua pampa tlahuili quinextía nochi.

<sup>14</sup> Yeca nopa tlajtoli quiijtohua:

“Xijjita ta tlen ticochtoc.

Xiquincajtehua tlen itztoque queja mijcatzitzi pampa san tlajtlacolchijtinemij.

Quena, xiisa huan Cristo mitztlahuilis.”

<sup>15</sup> Huajca ximomocuitlahuica queja inmonejnemiltíaj. Amo xinemica queja injuanti tlen huihuitique. Xinemica queja tlnamiquini pampa inquixmatij tlen melahuac.

<sup>16</sup> Amo ximotonalpoloca, pero mojmotla xitequitica para Toteco pampa ipan ni tonali tlacame quichihuj miyac tlamantli tlen fiero.

<sup>17</sup> Huajca amo ximohuihuinequica. Ximotlalnamic-tica huan xijchihuaca campeca para inquamachilise tlen Toteco quinequi xijchihuaca.

<sup>18</sup> Amo ximoihuintica ica tlaili pampa ya nopa quicuapolos imonemilis, pero xijcahuilica Itonal Toteco ma inmechyacantinemi ica ichicahualis.

<sup>19</sup> Huajca queja nopa inocamahuisse se ica seyoc nopa cuajcuali tlajtoli tlen ijcuilijtoc ipan Salmos, huan ica tiohuicatl huan huicatl tlen quisa ipan imoyolo. Quena, inhuicase huan inquipaquilismacase Toteco ica nochi imoyolo.

<sup>20</sup> Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan itoca Tohueyteco Jesucristo para nochi tlamantli tlen inmechpanotihuala.

### *Quejatza ma monejnemilti se familia*

<sup>21</sup> Nojquiya para monextis inquitlapanitaj Cristo, monequi nochi imojuanti xiquincahuilica sequinoc ma quipiyaca tlanahuatili ica imojuanti huan monequi injuanti nojquiya ma inmechcahuilica imojuanti inquipiyase tlanahuatili ica injuanti.

<sup>22</sup> Xijtlacaquilica insihuame tlen inquipiyaj imohuehue. Xijcahuili mohuehue ma quipiya tlanahuatili ica ta queja nochi tojuanti monequi ma tijcahuilica Tohueyiteco ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti.

<sup>23</sup> Pampa se tlatatl quipiya tlanahuatili ica isihua queja Cristo quipiya tlanahuatili ica itiopa, quinequi quijtos nochi tojuanti tlen tijneltočaj. Huan Cristo motemactili para elis totemaquixtijca.

<sup>24</sup> Yeca queja tojuanti tlen tiitiopaj Cristo tijcahuilíaj ma quipiya tlanahuatili ica tojuanti, nojquiya sihuame monequi quicahuilise ininhuehue ma quipiya tlanahuatili ica injuanti ipan nochi tlamantli.

<sup>25</sup> Xitlacaquica intlacame tlen inquipiyaj imosihua. Xiquicneli mosihua queja Cristo quicnelijtoc itiopa huan mijqui para quimaquixtis.

<sup>26</sup> Quena, yajaya mijqui para quitlatzejtzelolchihuas itiopa huan quitlapajpacchihuas ica nopa atl tlen itlajtol Toteco.

<sup>27</sup> Huan quinequi itiopa tlen tlaneltocani tlen ax moita huan tlen yajaya quicualtlalía para ya iselti, ma eli onpano cuajcualtzi ipan nopa tonal quema moquetzas iixpa. Quinequi sesen tlatatl ipan itiopa ma eli nelía tlapajpactic huan ax quiqipiyase niyon se itlajtlacol, o niyon se tlamantli tlen ax melahuac. Quinequi sesen ipan itiopa ma eli tlatzejtzeloltic huan para axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamantli.

<sup>28</sup> Huajca queja nopa nojquiya monequi se tlatatl quicnelis isihua queja moicnelía. Yajaya tlen quicnelía isihua, moicnelía.

<sup>29</sup> Pampa axaca quitlahuelcahua itlacayo. Nochi tlacame quitlamacaj inintlacayo huan quimocuitlahuíaj ica teicnelijcayotl. Huajca queja tijmocuitlahuíaj totlacayo huan queja Cristo quimocuitlahuíaj itiopa, queja nopa xijmocuitlahui mosihua.

<sup>30</sup> Huan tojuanti tlen tijneltočaj tiitztoque queja tipartes ipan itlacayo. Quena, tiitztoque queja tiinacayo huan ti-iomiyo.

<sup>31</sup> Huajca queja quijtohua Itlajtol Toteco: “Quema se tlatatl mosihujtis, quicajtehuas itata huan inana huan motlatzquilis ica isihua huan nopa ome mochihuase queja eltosquía san setzi inintlacayo.”

<sup>32</sup> Ya ni achi quentzi ohui para inquimachilise, pero ya ni technextilía quejatza Cristo mohuíca ihuaya itiopa tlen mochijtoc ica nochi tlaneltocani.

<sup>33</sup> Huajca sampa nimechilhuía, sesen tlatatl ma quicneli isihua queja moicnelía, huan se sihuatl monequi quitlepanitas ihuehue.



## 6

<sup>1</sup> Xitlacaquica inconeme tlen inquineltocaj Tohueyiteco. Xijchihuaca tlen imotata huan imonana inmechilhuíaj pampa ya nopa tlen xitlahuac.

<sup>2</sup> Xiquintlepanitaca imotata huan imonana pampa ya ni nopa achtohui tlanahuatili tlen techtencahuilía tlen cuali Toteco techmacas intla tijchihuase.

<sup>3</sup> Quena, intla tiquintlepanitase tonana huan totata, techtencahuilijtoc para tijpiyase se tonemilis tlen cuali huan tiitztose miyac xihuitl ipan ni tlaltepactli.

<sup>4</sup> Huan intetatme, xitlacaquica. Amo xiquincualanmacaca imoconehua. Xiquiniscaltica cuali. Xiquintlalnamitica ica teicnelijcayotl huan xiquinmactica tlen Tohueyiteco quinequi ma quimatica.

<sup>5</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani tlen imoteco inmechcojtoc. Xijchihuaca tlen inmechilhuíaj imotecohua nicani ipan ni tlaltepactli. Xiquintlepanitaca huan xiquinmahuilica para ax inquichihuase tlen ax quinpactía. Xiquinchihuilica se cuali tequitl queja inquitequipanosquíaj Cristo.

<sup>6</sup> Amo xitequitica cuali san quema imopatron inmechtlachilijtoc queja sequinoc quichihuaj tlen quinequij ma quincualitaca tlacame. Monequi nochipa xitequitica cuali pampa initequipanojcahua Cristo. Huajca ica nochí imoyolo xitequitica queja inquimatij quipactía Toteco Dios.

<sup>7</sup> Xitequitica ica paquilistli queja inquitequipanosquíaj Tohueyiteco. Amo ximoilhuica intla san inquitequipanohuaj tlacame.

<sup>8</sup> Xiquilnamiquica para yajaya Toteco Dios techtlaxtlahuis quema tijchihuaj tlen cuali ipan ni tlaltepactli yonque titequipanohuani tlen tiiaxcahua se tecojtli o tiitztoque timajcajtoque huan hueli tiyohuij campa tijnequij.

<sup>9</sup> Huan nojquiya xitlacaquica intecojme tlen inquincojtoque imotlatequipanojcahua. Xiquinchihuilica imotequipanojcahua tlen cuali. Ayoc xiquintemajmatica. Xiquilnamiquica imojuanti huan inijuanti initztoque initlatequipanojcahua Tohueyiteco tlen itztoc nepa elhuicac huan yajaya ax techchicoicnelía. San se techicnelía nochí tojuanti.

*Quejatza Toteco techcualtlalijtoc*

<sup>10</sup> Amantzi para nijtlamiltis ni amatlajcuiloli, ya ni nimechilhuía. Nochi imojuanti, innoicnihua, xielica inetique ica nopa chichahualistli tlen Toteco inmechmacatoc.

<sup>11</sup> Ma tijtequihuica tlen Toteco techmacatoc para ica timanahuse huan para tijtlanise Axcualtlacatl pampa yajaya san mosenilhuijtoc quejatza huelis techcajcahuas.

<sup>12</sup> Pampa tojuanti ax timotehuíaj ininhuaya tlacame queja tojuanti tlen quipiyaj inieso huan ininnacayo. Timotehuíaj ininhuaya ajacame tlen ax quipiyaj inintlacayo, pero quipiyaj inintequi ipan ni tlaltepactli campa onca tzintlayohuilotl. Sequin motocajtíaj tlen quipiyaj tlanahuatili, sequin tlen quipiyaj chichahualistli, huan sequin tlen quipiyaj tequihuejgayotl. Ni ajacame itztoque campa hueli ajacatipa huan quinnotzaj tlacame ma quichihuaca tlen ax cuali. Ica inijuanti, quena, tijpiyaj tlathuilistli.

<sup>13</sup> Yeca queja se soldado mocualtlalis para tlathuilistli, monequi imojuanti xijtequihuica sesen tlamantli tlen Toteco inmechmacatoc para ica inmomanahuse. Quej nopa ax tleno huelis inmechchihuilise nopa ajacame quema hualase inmechtehuiquij pampa inmoquetztose ica chichahualistli inixpa.

<sup>14</sup> Huan quej ni inmoquetzase intemachme. Xiquijtoca san tlen melahuac mojmostla huan ya nopa inmechcualtlalijtos queja se soldado tlen cuali quitetzilohua itlajcoilpica. Xijchihuaca san tlen xitlahuac mojmostla huan inmocualtlalijtose queja se soldado tlen motlalilía se tepostli para moyolixzcauas.

<sup>15</sup> Queja se soldado cuali quijilplía izapato para hueli moquetzas ica temachili, monequi xijpiyaca nopa tlasehuilistli ipan imoyolo tlen temaca nopa cuali tlajtoli tlen Toteco.

<sup>16</sup> Huan ipan nochi tlathuilistli tlen tijpiya ica Axcualtlacatl, monequi ximotemachica ipan Toteco. Quena, queja itepostzajca se soldado quisehuía nopa lemenca cuatlamintli tlen icualancaitaca quimajcahuilía, imotlaneltoquilis quiquetzas nochi ilemenca cuatlamintli tlen Axcualtlacatl inmechmajcahuilis.

<sup>17</sup> Xijmatica para temachtli Toteco inmechmaquixtijtoc tlen imotlajtlacolhua huan nopa tlanamiquilistli quimocuitlahuis imotzonteco queja se soldado tlen motlalilía itepostzontzajca. Huan para inquitehuse Axcualtlacatl, xijtequihuica Itlajtol Toteco tlen eltoc queja se machete tlen Itonal Toteco techmacatoc.

<sup>18</sup> Ajachica huan quema pano tlen hueli tlamantli, ximomajtoca ica Toteco ica itlapalehuil Toteco. Xitlachixtoca huan amo xijcahuaca ximomajtoca. Quena, queja se soldado tlen tlamocuitlahuía, xitlachixtoca. Huan nochipa xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua nochi itlatzejtzeloitijca tlacajhua.

<sup>19</sup> Nojquiya ximomajtoca nopampa na. Xijtlajtlanica Toteco ma nechmaca nopa tlajtoli tlen quinamiqui huan para ma nimoneltali niquinilhuis tlacame nochi itlanamiquilis Toteco tlen axaca quimatiyaya. Quena, ma nimoneltali

niteilhuis quejatza Cristo nojquiya quintlajtlacolquixtis tla-came tlen ax israelitame san se ica tojuanti tlen tiisraelitame yonque achtohui ax tijmachiliyayaj ya ni.

<sup>20</sup> Yeca nitzactoc huan niilpitoc ica tepos cadenas pampa Toteco nechtequimacatoc niitlatitlanca huan nimoneltlaliyaya para niquinilhuis tlacame ni tlajtoli queja monequi nijchihuas.

*Pablo quinnahuatijtejqui nopa tlaneltocani*

<sup>21</sup> Tíquico, toicni tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti tlen nechpanotihuala huan tlen nijchihua. Yajaya temachtli nech-palehuía ipan itequi Toteco.

<sup>22</sup> Yeca nimechtitlanilijtoc san para xijmatica tlen tojuanti huan para yajaya ma inmechylchicahua.

<sup>23</sup> Toicnihua, ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo in-mechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechpalehui ximoicnelica se ica seyoc huan más ximotemachica ipan ya.

<sup>24</sup> Ma Toteco quiapiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti tlen inquicnelíaj Toteco Jesucristo ica se tlaicnelijcayotl tlen ax quema mopatla. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Filipos**

Pablo quiijcuilo ni amatljajcuiloli para nopa achtohui tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen yajaya quipehualti ipan Europa. Elqui nopa tiopamitl tlen altepetl Filipos ipan tlali Macedonia. Pablo quiijcuilo ni amatlapohuali quema itztoya ipan tlatzactli. Pero yajaya quinexti para tlahuel yolpaqui. Achtohui quintlascamatili nopa tlaneltocani tlen altepetl Filipos ipampa nopa tomi tlen quititlanilijque para quipiyas tlen ica panos. Pablo mocuesohuayaya quentzi pampa ipan nopa tiopamitl nojquiya calactoyaj tlacame tlen tlamachtiyayaj tlamantli tlen ax monequi. Yeca quinyolchicajqui nopa tlaneltocani para ma mochihuaca temachme, ma motemacaca huan ma motemachica senquistoc ipan Toteco.

*Filipenses quipiya chicuase partes:*

*Filipenses 1:1-11* Pablo nimantzi quinextía para yolpaqui, quinicnelía huan motlascamati ica nopa tlaneltocani tlen altepetl Filipos.

*Filipenses 1:12-26* Pablo ax quimati intla itztos o miquis.

*Filipenses 1:27 — 2:18* Quejatza monequi timonemiltise ipan Cristo.

*Filipenses 2:19-30* Tlen quichihuas Timoteo huan Epafrodito tlen eliyayaj itlapalehuijcahua.

*Filipenses 3:1 — 4:9* Pablo quinyolmelahua ma quipiyaca miyac cuidado ica sequin tlamantli huan ica tlacame tlen malhuilme.

*Filipenses 4:10-23* Pablo huan ihuampoyohua quintlajpalo-hua nopa tlaneltocani huan nelía yolpactoque ica nochi tlamantli.

*Pablo ipan tlatzactli quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Filipos*

<sup>1</sup> Na niPablo huan Timoteo tlen itztoc nohuaya, tojuanti tiitequipanojcahua Cristo Jesús tlen techcojtoc para ma tielica tiiacahua. Timechtlajcuilhuilíaj nochi imojuanti intlatzejtzeltotijca tlacajhua Toteco nepa ipan altepetl Filipos tlen yajaya inmechtlatzquiltijtoc ipan Jesucristo. Nimechtlajcuilhuía nochi imojuanti ininhuaya imotlayacancahua huan imotlapalehuijcahua ipan tlasentilistli.

<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti, huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Pablo momaijto ipampa nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa quema nimechilnamiqui, nijtlascamati Toteco imopampa.

<sup>4</sup> Huan nochipa ninelpaqui quema nimomaijtohua ica Toteco imopampa,

<sup>5</sup> pampa hasta quema achtohui inquineltocaque Toteco huan hasta ama intepohuilijtoque tlen Cristo huan innech-palehuijtoque para ma momoyahua itlajtol.

<sup>6</sup> Huan temachtli nijmati ya ni. Nopa cuali tequitl tlen Toteco quipehualtijtoc ipan imoyolo quema inquineltocaque, quisenhuiquilis quicualtlalijtiyas mojmstla hasta quitlamiltis ipan nopa tonal quema Jesucristo hualas.

<sup>7</sup> Cual para nimoilhuía quej ni tlen imojuanti pampa nelía nimechhuica ipan noyolo. Hueyi iyolo Toteco ica nochi tojuanti huan san sejco techtiochijtoc miyac. Huan yonque niitztoc ipan tlatzactli, o nimonextía iniixpa tequihuejme para nijmanahuis itlajtol Toteco, o san niteilhuía itlajtol, innechpalehuijtihualahuij ipan nochi tlamantli.

<sup>8</sup> Toteco quimati nelía miyac nimechicnelía ica nochi nopa teicnelijcayotl tlen Jesucristo nechmacatoc.

<sup>9</sup> Quema nimomaijtohua, nijtlajtlanía Toteco para noja más xiquinicnelica sequinoc, huan para noja más xijmatica tlen ya, huan xijpiyaca nelía cuali imotlalnamiquilis.

<sup>10</sup> Nijnequi xijmatica quejatza inquitlapejpenise tlen nelía cuali para initztose senquistoc intlapajpactique. Huan queja nopa axaca huelis inmechteilhuis ama, niyon quema Cristo sampa mocuepas.

<sup>11</sup> Nochipa xijchihuaca tlen cuali huan tlen xitlahuac iixpa Toteco. Huan quema tlacame quiitase nochi nopa cuali tlamantli tlen Jesucristo inmechpalehuía xijchihuaca, quihueyimatise huan quipaquilismacase Toteco.

*Pablo noja quinejqui quitequipanos Cristo*

<sup>12</sup> Noicnihua, nijnequi xijmatica para nochi ni tlaijiy-ohuilistli tlen nechpanotihualajtoc quipalehuijtoc para más ma momoyahua itlajtol Toteco.

<sup>13</sup> Ama nochi tlen itztoque nicani quimatij nitzactoc san pampa nijneltoca Cristo. Huan hasta nojquiya quimatij nochi nopa soldados tlen quimocuitlahuía j nopa hueyi cali campa itztoc nopa hueyi tlanahuatijquetl.

<sup>14</sup> Huan pampa nitzactoc, miyac tlaneltocani ayoc majmahuij huan achi más mosemacatoque ipan Toteco, huan yeca ama más moneltlalíaj para quininlhuise sequinoc itlajtol.

15 Sequin nelía quincamahuíaj tlacame itlajtol Toteco pampa nechcocolíaj huan quinequij mohueyimatise ica tlen quichihuaj, pero sequinoc quincamahuíaj tlacame tlen Cristo ica ininyolo cuali iixpa Toteco.

16 Inijuanti tlen nechcocolíaj tecamahuíaj itlajtol Toteco para tlacame ma quintlepanitaca. Ax quichihuaj nelía para Toteco. Huan moilhuíaj más nechylcocose pampa nitzactoc quema nijmatis tlen quichihuaj.

17 Pero nopa sequinoc tlacame, quena, tecamahuíaj itlajtol Toteco pampa nechicnelíaj. Huan inijuanti quimatij Toteco nechtequitlaliytoc nicani para nijmanahuis itlajtol iniixpa tequihuejme.

18 Pero ax quenijqui. Yonque sequin teilhuíaj itlajtol ica nochí ininyolo huan sequinoc ax cuali ininyolo, noja nipaqui pampa miyac tlacame quinilhuíaj sequinoc tlen Cristo. Huan noja más nipaquis,

19 pampa nijmati nochí quisas cuali para na huan se tonal nechmanahuíse pampa inquitlajtlaníaj Toteco nopampa na huan Itonal Jesucristo nechpalehuía mojmotla.

20 Ax quema nijnequi nijchihuas se tlamantli tlen ica nimopinahuas iixpa. Ya nopa tlen nijchiya. San nijnequi nimoneltlalis para Cristo para tlacame ma quiitaca ihueyitilis ipan nonemilis yonque niitztos para más tonali o yonque nechmictise.

21 Pampa intla niitztos, niitztos para nijtequipanos Cristo. Huan intla nimiquis, nijtlanis nelía miyac, pampa niitztoti ihuaya Cristo para nochipa.

22 Pero intla noja niitztos, huajca noja más nitequitis para Toteco huan más tlacame quineltocase Cristo. Yeca nelía ax nijmati tlaque nijtlapejpenis. Ax nijmati intla nijnequi niitztos o nijnequi nimiquis.

23 Ohui para nijmatis tlen más cuali. Quemantzi nimoilhuía huelis achi más cuali para niitztos. Huan quemantzi nimoilhuía achi cuali para nimiquis huan niyas niitztoti ihuaya Cristo pampa ya nopa tlen más cuali para na.

24 Pero para imojuanti quisas más cuali intla noja niitztos.

25 Huajca nimoilhuía para noja niitztos para nimechpalehuis inmoscaltise ipan Toteco huan más inpactose pampa cuali inquitlajtocaj.

26 Intla niitztos, huajca quema nimechpaxaloti, sampa inquitlascamatise Cristo Jesús pampa quichiytoc para ma nechchololtica tlen ni tlatzactli huan sampa niitztos imohuaya.

27 Pero yonque tlen hueli tlen ni ome tlamantli nopantis, tlen más ipati elis para ximonejnemiltica nelía cuali queja tlen quijtohua itlajtol Toteco. Quej nopa yonque noja niyas

nepa campa imojuanti o axtle, nijcaquis quejatza initztoque intemachme ipan Toteco, huan inquipiyaj san se imoyolo, huan chicahuac intequitij para tlacame ma quineltoaca it-lajtol Toteco.

<sup>28</sup> Niyon quentzi amo xiquinimacastica tlen inmechcocolíaj. Huan quema noja más inmoneltlalise para Toteco, ya nopa elis se tlanescayotl tlen quinnexilis para Toteco inmechmaquixtijtoc imojuanti huan para inijuanti nelía polihuse.

<sup>29</sup> Pampa Toteco ax san inmechmacatoc nopa paquilistli para xijneltocaca Cristo, nojquiya inmechmacatoc nopa paquilistli xitlajiyohuica pampa iniaxcahua.

<sup>30</sup> Tojuanti tiitztoque san sejco ipan ni hueyi tlatehujcayotl ica tlen ax cuali. Innechitztoque quema nitlajiyohuiyaya achtohuiya huan inquimatij hasta ama noja nitlajiyohuía.

## 2

*Jesús tlen hueyi, moicnonejqui*

<sup>1</sup> Ya inquimatij para Toteco inmechicnelía huan inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo, huan inquimatij quejatza ya nopa inmechyolchicahua huan inmechyoltlaliá. Inquimatij Itonal Toteco itztoc imohuaya huan inmechchihuilía ximoicnelica huan ximotlasojtlaca.

<sup>2</sup> Huajca xijchihuaca tlen nechmacas hueyi paquilistli huan xijpiyaca san se imotlalnamiquilis. Nochi imojuanti ximoicnelica miyac huan xitequitica san sejco queja inelisqueíaj san se tlatatl ica san se imoyolo.

<sup>3</sup> Axaca ma quichihua se tlamantli pampa quinequi mohueyimatis iniixpa sequinoc. Ma axaca mohueyimati, pero ximoicnonequica. Sesen imojuanti xiquinitaca nochí sequinoc queja más huejhueyi que ta.

<sup>4</sup> Amo san ximoilhuica tlen tlamantli tlen inmechpalehuis. Nojquiya ximoilhuica tlen quinpalehuis sequinoc.

<sup>5</sup> Ximoyolilhuica queja Cristo Jesús moilhuía:

<sup>6</sup> Yonque yajaya Dios huan huelosquía mocajtosquía campa ipa itztoya ihuaya Toteco Dios, ax moilhui para monequi mocahuas nozona ica nopa hueyi tlanahuatili tlen quipixtoya.

<sup>7</sup> Moilhui achi cuali quicahuas nochí tlen eliyaya iaxca, huan huajca mochijqui queja se tlen ax quipixqui niyon quentzi tlanahuatili.

Moicnonejqui huan mochijqui se tlatatl, quena, mochijqui queja se tlatequipanojquetl.

<sup>8</sup> Huan quema ya itztoya se tlatatl, más moicnonejqui para senquistoc quichihuas tlen iTata quinequiyaya.

Quena, motemacac para miquis ipan se cuamapeli,  
nopa miquistli tlen más quiapiya pinahualistli.

<sup>9</sup> Huan pampa moicnonejqui teipa Toteco quihueyitlali nepa  
elhuicac,

huan quichijqui más hueyi que nochi sequinoc pampa  
quimacatoc nopa tlanahuatili tlen más hueyi.

<sup>10</sup> Huan Toteco quichijqui ni para ma motlancuaquetzaca  
iixpa Jesús nochi tlen itztoque ipan elhuicac, nochi  
ipan tlaltepactli huan nochi tlen itztoque ipan mictla  
pampa momacase cuenta para yaja tlen más hueyi.

<sup>11</sup> Huan nochi tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli  
quijtose tlamiyacapa para Jesucristo, yajaya Dios To-  
hueyiteco, huan ica ya ni quinextise ihueyitilis Toteco  
Totata.

*Tlaneltocani itztoque queja se tlahuili*

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, nochipa inquichijtihuala-  
jtoque tlen nimechilhujtoc quema niitztoya imohuaya. Hua-  
jca ama, quema ax niaqui, achi más xinechcaquica. Xijchi-  
jtinemica tlen xitlahuac queja quinamiqui para ma mopan-  
nextis ipan imojuanti para Toteco nelía inmechmaquixtijtoc  
tlen imotlajtlacolhua. Xiitztoca queja tlacame tlen huihuipi-  
caj pampa tlahuel quiimacasij quiixpanose Toteco Dios.

<sup>13</sup> Pampa yajaya Toteco tlen tequiti ipan imoyolo huan  
inmechchihua xijnequica xijchihuaca ipaquilis, huan yajaya  
inmechmacas chichahualistli para inquichihuase.

<sup>14</sup> Ica nochi tlen inquichihuaj ximomocuitlahuica para amo  
ximotlajilhauica, niyon amo ximonajnanquilica.

<sup>15</sup> Huan quej nopa axaca huelis inmechteilhuis ica niyon  
se imotlajtlacol. Xijpiyaca se yolistli tlen tlapajpactic queja  
quinamiqui pampa imojuanti iniconehua Toteco. Xiitztoca  
queja tlahuili ipan ni tlaltepactli campa senquistoc onca tz-  
intlayohuilotl. Quena, yonque initztoque ininhuaya miyac  
tlacame tlen tlahuel fiero inintlalnamiqulilis huan tlen on-  
pano quinpectía tlajtlacolchihuase ma cahuani imotlahuil.

<sup>16</sup> Huan mojmostla ximotlatzquilijtoca cuali ipan itlajtol  
Toteco tlen temaca yolistli yancuic, huan queja nopa ipan  
nopa tonal quema Cristo mocuepas, tlahuel miyac nipaquis  
ica nochi tlen inquichijtoque, huan nijmatis para ax san  
tlapic elqui notequi quema niyajqui nimechilhuito itlajtol  
Toteco.

<sup>17</sup> Imotlaneltoquilis eltoc queja se tlacajchahualistli tlen in-  
quimacaj Toteco huan intla nimiquis, nonemilis elis queja  
se tlacajchahualistli para Toteco. Huajca yonque tlen hueli  
nopantis, nipaquis huan nijnequi xipaquica nohuaya.



<sup>18</sup> Xipaquica nohuaya intla monequi nimiquis pampa nijtoquilia Cristo.

*Epafrodito huan teipa Timoteo yase altepetl Filipos*

<sup>19</sup> Intla ipaquilis Tohueyiteco Jesús, nijnequi para ax huejcahuas nijtitlanis Timoteo ma inmechitati. Huan quema mocuepas nicani, nijpiyas paquilistli pampa nechpohuilis quejatza initztoque.

<sup>20</sup> Pampa axaca seyoc quipiya se iyolo queja Timoteo. Yajaya, queja na, motequipachohua imopampa para xinejnemica cuali.

<sup>21</sup> Nochi sequinoc tlen itztoque nicani san moilhuiaj tlen cuali para injuanti. Ax moilhuiaj quejatza huelis quipalehuise itequi Cristo Jesús.

<sup>22</sup> Imojuanti ya inquiixmatij inemilis Timoteo pampa queja se oquichpil tlen ica paquilistli quipalehuia itata, yajaya nechpalehuijtoc para niquinilhuia tlacame itlajtlototeco.

<sup>23</sup> Huajca nijnequi nijtitlanis para ma inmechitati. San achtohui monequi nijmatis tlaque nopantis nicani.

<sup>24</sup> Huan nimotemachia ipan Toteco para ax huejcahuas na nojquiya niyas nimechitati.

<sup>25</sup> Pero para amantzi, nimoilhuia mas cuali sampa nimechtitlanilis toicni Epafrodito tlen innechtitlanilijque para ma nechhualiquili tlen inquisentilijque para ica nimopanoltis ipan itequi Toteco. Huan nojquiya tequitico nohuaya ipan itequi Toteco, pampa nechpalehuia. Pampa nechpalehuia ipan nopa tlatehuijcaoyotl tlen tijpiyaj ica tlen ax cuali.

<sup>26</sup> Pero ama yajaya tlahuel quinequi mocuepas campa imojuanti pampa tlahuel mocuesohua pampa inquicajque para mococohuayaya.

<sup>27</sup> Huan nelia mococohuayaya hasta mictinemiyaya. Pero Toteco quitlasojtlac huan nojquiya nechtlasojtlac na huan yajaya mochicajqui. Pampa intla mictosquia, nijpiyasquia noja mas cuesoli tlen nijpiya amantzi.

<sup>28</sup> Yeca achi mas nimoisihuiltia nimechtitlanilis para inpaquise quema sampa inquitase, huan ica ya nopa na nojquiya nipaquis.

<sup>29</sup> Huajca xijselica Epafrodito ica cuali ipan Toteco huan ica miyac paquilistli. Nochipa xiquintlepanitaca nochi tlaneltocani tlen monejnemiltiaj xitlahuac queja ya.

<sup>30</sup> Quena, mictoyaya pampa quichihuayaya itequi Cristo huan ica quentzi mictoyaya pampa nechchihuilijque nopa tequitl tlen ax inhuelque innechchihuilijque pampa initztojaj huejca.

## 3

*Se toyolo tlen xitlahuac iixpa Toteco*

<sup>1</sup> Huan ama, noicnihua, xijpiyaca paquilistli ipan Tohueyiteco. Para na ax ya se tequitl para sampa nimechilhuis tlen ya nimechilhujtoc, huan cuali para imojuanti intla sampa nimechilhuis.

<sup>2</sup> Xitlachixtoca ica nopa ax cuajcualme tlen mosisiníaj queja chichime huan quinpackía motequilise inintlacayo. Ax melahuac inintlajtol. Tlamachtíaj para nochi tlacame monequi ma motequilica nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión para huelis momaquiixtise tlen inintlajtlacolhua.

<sup>3</sup> Pero nelía eltoc tojuanti tlen tijpiyaj nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión tlen nelía ipati, pampa tojuanti tijhueyichihuj Toteco Dios ica itlapalehuil Itonal Toteco. Tojuanti ax timotemachíaj ipan tlen se tlatatl quichihuiliytoc totlacayo. Timotemachíaj ipan Cristo Jesús huan tlen yajaya techchihuiliytoc.

<sup>4</sup> Na achi más que sequinoc nihueltosquía nimotemachijtosquía ipan nopa tlen na niitztoya para nimotlajtlacolquixtilijtosquía pampa na achi más nijchijtinemiyaya nopa tlamantli tlen israelitame moilhuíaj temaquixtisquía.

<sup>5</sup> Nechtequilijque nopa tlanescayotl tlen itoca circuncisión ipan notlacayo quema nijpiyayaya chicueyi tonali. Nitlacatqui niisraelita pampa niiteipa ixhui Benjamín, icone Israel tlen huejcajquiya. Nicamati hebreo pampa nitlacatqui ipan se familia tlen hebreo tlacame. Huan teipa quema nimotlacachijqui, nimochijqui se nifariseo, inijuanti tlen achi más chicahuac quitoquilíaj itlanahuatil Moisés.

<sup>6</sup> Huan pampa tlahuel niquintoquili inintlanahuatilhua nopa fariseos, nijtlatzacuiltiyaya itiopa Toteco, tlen quijjitosnequi nochi tlacame tlen quineltocaj Cristo. Huan axaca huelqui nechteilhuía ica itlanahuatilhua Moisés, pampa nijchijqui nochi tlen quijjito.

<sup>7</sup> Pero nochi nopa tlamantli tlen achtohuiya nimoilhuiyaya para tlahuel ipati, teipa niqitac para ax tleno ipati quema nijmachili tlen Cristo nechchihuili.

<sup>8</sup> Quena, niquita nochi tlamantli queja ax tleno ipati. Ama san nijnequi niquixmatis Jesucristo, nohueyiTeco, huan san ya nopa niquita para hueyi ipati. Huajca ama nijtlahuelcajtoc nochi tlen nijchihuayaya huan tlen achtohui nielijyaya, huan niquita nochi nopa tlamantli san queja tlasoli para huelis nijtoquilis Jesucristo,

<sup>9</sup> huan nitlatzquitos ipan ya. Ama nijmati para ax niitztoc xitlahuac iixpa Toteco ipampa tlen nijchihuayaya quema nijtoquiliyaya nopa tlanahuatili. Pero Toteco nechchijqui nixit-

lahuac quema nijneltoac Cristo, pampa Toteco quinchihua tlacame xitlahuaque iixpa ipampa inintlaneltoquilis ipan Jesucristo.

<sup>10</sup> Huajca ama san ya ni nijnequi. Nijnequi niquixmatis Cristo huan nijmachilis ipan na nopa hueyi chichahualistli ica tlen moyolcuic. Nijnequi nitlajiyohuis se quentzi queja yajaya tlajiyohui. Nijnequi mojmmostla nimotemactilis ica ya yonque monequi nimiquis ipampa.

<sup>11</sup> Quena, huan nochi nijchihua pampa quema nimiquis, nijnequi nimoyolcuis huan niquisas campa mijcatziti.

*Pablo quinejqui monejnmiltis noja más cuali*

<sup>12</sup> Ax niquijtohua para nijpiya nonemilis tlen senquistoc cuali, niyon ax hueli niquijtos para ax onca niyon se notlajtla-col. Pero mojmmostla nijchihua campeca para nijchihuas más tlen cuali para se tonal nicaxilis nopa tlen Jesús quinequiyaya ma nieli quema ya nechmaquixti huan nechnotzqui para ma nieli niiaxca.

<sup>13</sup> Noicnihua, ax ninemi nelía cuali queja nijnequi ninemis. Pero ya ni nijchihua: Mojmmostla niquilcahua tlen nijchijqui yalhuaya huan san nimoyolilhuía tlen cuali huelis nijchihuas ama.

<sup>14</sup> Mojmmostla ica nochi noyolo nijchihua campeca para ninejnmemis nelía cuali. Nijnequi nielis queja se tlatlanquetl tlen motlalohua hasta itlamiya. Huan yeca quinzotzas para yas huejcapa iniixpa nochi para quiselis tlen quitlantoc. Nijnequi nijselis nopa tlatlancayotl tlen nechmacas Toteco Dios. Yajaya tlen technotzqui ipan Jesucristo para ma tiyaca huejcapa hasta elhuicac para tijselise tlen onca para tojuanti.

<sup>15</sup> Nochi intlaneltocani tlen ya intetixtoque ipan Cristo monequi ximoilhuica queja na huan xijtemoca mojmmostla quejatza inhuelise inmonejnmiltise noja más cuali. Huan intla sequin imojuanti inmoilhuíaj para ayoc tleno más inmechpolohua para inmonejnmiltise nelía cuali, huajca Toteco inmechnextilis para aya inquiaxilíaj pampa aya inquichihuaaj nochi tlen senquistoc xitlahuac.

<sup>16</sup> Pero para ama monequi mojmmostla ma tinejnmica queja quijtohua nochi itlajtlotl tlen ya tijmajtoque.

<sup>17</sup> Noicnihua, nochi imojuanti ximonejnmiltica queja na nimonejnmiltía. Nojquiya ximomacaca cuenta ajqueya más monemiltíaj cuali queja tojuanti.

<sup>18</sup> Nimechilhuijtoc ya ni miyac huelta huan ama nichoca para sampa nimechilhuis. Itztoque miyac tlacame tlen quijtohuaaj quitoquilíaj Cristo, pero ica innemilis quinextíaj para quicocolíaj tlen yajaya quinchihuili quema mijqui ipan cuamapeli.

<sup>19</sup> Nopa tlacame polihuse para nochipa. Ax quema moilhuíaj tlen Toteco. San moilhuíaj tlen quinequij inintlacayo huan sentlacuj se tonal. Monequi mopinahuasquíaj ica nochi tlen fiero quichijtoque, pero injuanti mohueymatij. Nopa tlacame san moilhuíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli.

<sup>20</sup> Pero tojuanti ax tiitztoque queja injuanti. Tojuanti ayoc tiehuaj nicani, tojuanti ticomun tlacame nepa elhuicac campa itztoc Tohueyiteco. Huan ama titlachixtoque para sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>21</sup> Huan quema hualas, yajaya techpatilis ni totlacayo tlen teicneltzi tlen ama titlacame tijpiyaj para elis queja ya itlacayo tlen yancuic huan tlen eltoc nelía cuali. Huan Jesucristo huelis techpatilis totlacayo pampa quipiya nopa chichahualistli tlen más hueyi tlen quimaca tlanahuatili ica nochi tlacame huan nochi tlen onca.

## 4

### *Xipactoca nochipa ipan Tohueyiteco*

<sup>1</sup> Huajca, noicnihua, na nelía nimechicnelía miyac huan ica nochi noyolo nijnequi nimechitati pampa tlahuel innechmacaj paquilistli. Para na, imojuanti initztoque queja se corona o se tlatlancayotl tlen nijtlantoc nepa elhuicac pampa nimechilhui itlajtlot Toteco. Xijsenhuiquíllica xiitzoca in-temachme ipan Toteco. Nimechicnelía miyac.

<sup>2</sup> Nijnequi niqintlajtlanis nopa sihuame Evodia huan Síntique ma motlapojpolhuica se ica seyoc huan ma quipiyaca san se inintlalnamiquilis ipan Jesucristo.

<sup>3</sup> Quena, huan nojquiya nimitztlajtlanía ta tlen nelía titequit nohuaya para xiquinpalehui nopa sihuame ma moyoltalica. Injuanti tequititoque chichahuac para nechpalehuijque tiquinilhuijque tlacame itlajtlot Toteco. Nojquiya Clemente huan sequinoc toicnihua quinpalehuijque para teilhuse itlajtlot. Nochi injuanti quipiyaj inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatl nepa elhuicac campa ijcuilijtoc nochi tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

<sup>4</sup> Nochipa xipactoca ipan Tohueyiteco. Sampa nimechilhúa, xipactoca.

<sup>5</sup> Ma nochi tlacame quiitaca quejatza inquichihuilíaj tlen cuali aqui hueli tlatatl. Xiquilnamictoca nechcatitoc para sampa hualas Tohueyiteco.

<sup>6</sup> Ayoc ximotequipachoca ica niyon se tlamantli. Más cuali ximomajitoca ica Toteco ica nochi tlen inmechpanotihuala. Xijtlajtlanica ma inmechmaca nochi tlen monequi huan xijtlascamatica para nochi tlen inmechchihuilijtoc.

<sup>7</sup> Intla queja nopa inquichihuj, Toteco inmechmacas tlasehuilistli ipan imoyolo tlen tlacame ax huelis quimachilise. Huan nopa tlasehuilistli quiyahualtzacuas imoyolo huan imotlalnamiquilis Toteco pampa inmechtlatzquiltijtoc ipan Cristo.

*Ximoyolilhuica tlen cuali*

<sup>8</sup> Huan ama noicnihua, xinechtlacaquilica. San ya ni para nijtlamiltis ni tlajcuiloli. Ipan imotlalnamiquilis, san ximoyolilhuijtinemica tlen tlamantli tlen melahuac huan tlamantli tlen nochi quitlepanitaj. Ximoyolilhuica tlen tlamantli tlen xitlahuac huan tlen tlapajpactic. Ximoyolilhuica nopa tlamantli tlen yejectzi huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, ximoyolilhuijtinemica tlen tlamantli tlen tlapalehuía huan tlen nochi tlacame quicualitaj. Quena, intla inquicaquij tlen hueli tlamantli tlen nelía cuali huan tlen nochi tlacame quihueyitlalíaj, san ya ni ximoyolilhuica.

<sup>9</sup> Xijsenhuiquilica xijchihuaca nochi nopa tlamantli tlen nimechmachtijtoc o nimechijcuilhuilijtoc. Quena, nochi tlen inquicactoque huan inquittoque para nijchihua, ya nopa xijchihuaca huan itztos imohuaya Itonal Toteco Dios tlen temaca paquilistli.

*Altepetl Filipos ehuan quimacatoyaj tomi Pablo*

<sup>10</sup> Na nipaqui miyac huan nijtlascamati Toteco pampa sampa intechilnamijque huan innechtitlanilijque se quentzi tlen ica nimopanoltis. Nijmati para nochipa inquinctoque innechpalehuisse, pero panoc tonali quema ax inquipixque quejatza innechpalehuíaaj.

<sup>11</sup> Ax nimechilhuía nimocuesohuayaya pampa nechpolo-huayaya tlen ica nipanós. Pampa nimomatquiya huan nijpiyas paquilistli ica tlen nipanotihuala.

<sup>12</sup> Nipaqui quema nijpiya pilquentzi tlen ica nipanós huan nojquiya nipaqui quema nijpiya hasta mocahua. Nipaqui quema nimayana huan quema niixhuitoc. Nipactoc ica miyac o ica quentzi.

<sup>13</sup> Nochi nihueli nijchihua ica nopa chicahualistli tlen Cristo nechmaca.

<sup>14</sup> Pero yonque nipaqui ica tlen onca, cuali para innechpalehuijque ica tlen monequi para nipanós.

<sup>15</sup> Imojuanti inquilnamiquij quema achtohuiya nimechilhui itlajtlot Toteco huan teipa quema niquisqui imotlal para niyajqui tlali Macedonia huan ipan sequinoc taltini, san imojuanti tlen inehuaj altepetl Filipos, innechpalehuijque, huan yeca inquiselijque itlatiochihualis Toteco.

<sup>16</sup> Hasta quema nimocahuayaya ipan altepetl Tesalónica, ompa o expa innechtitlanilijque tomi para ica nipanós.

<sup>17</sup> Ax nipaqui san pampa innechmacaque tlen ica nipanos, más nipaqui pampa nijmati Toteco paqui ica nopa cuali tequitl tlen inquichijtoque. Huan yeca yajaya quitlalis ipan imocuenta huan innechtlaxtlahuis huan innechtiochihuas.

<sup>18</sup> Ama ica ni tomi tlen innechtitlanilijque ica Epafrodito, nijpiya nochi tlen monequi. Nelía nijpiya hasta mocahua. Tlen innechmacatoque quipactía Toteco queja inquamacatosquíaj se tlacajcahualistli tlen ajhuyac mijyotía huan tlejco hasta elhuicac.

<sup>19</sup> Huan ni Toteco tlen nechmocuitlahuía na, innechmacas imojuanti nochi tlen innechpolohua pampa tlahuel miyac iricojyo nepa ipan elhuicac huan techmacas ipampa tlen Cristo Jesús techchihuilijtoc.

<sup>20</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen Totata para nochipa. Quena, ma ax quema tijtlamiltica tijhueyichihuaj. Quej nopa ma eli.

*Pablo quinhualtlajpalo*

<sup>21</sup> Xiquintlajpaloca nochi toicnihua ipan Cristo Jesús, quena, xiquintlajpaloca nochi iconehua Toteco tlen quiniyocacajtoc para iaxcahua. Toicnihua tlen itztoque nicani nohuaya innechontlajpalohuj.

<sup>22</sup> Huan nochi sequinoc tlen Toteco quiyocacajtoc ipan ni altepetl innechontlajpalohuj. Huan achi más innechontlajpalohuj tlen iaxcahua Toteco tlen tequitij ipan nopa hueyi cali para nopa hueyi tlanahuatijquetl, César.

<sup>23</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quej nopa ma eli.

## **Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Colosas**

Pablo quiijcuilo ni amatljacuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Colosas tlen mocajqui nechca altepetl Éfeso. Pablo ax quema huelqui quipaxalohua nopa tiopamitl. Sequin itlapalehuijcahua Pablo quipehualtijtoyaj nopa tiopamitl huan teipa quicajque imaco Epafras. Huan se tonali Epafras quitlajtlani Pablo se consejo tlen tlaque quichihuas para quixitlahuas sequin tlamantli tlen panoyaya ipan nopa tiopamitl. Pero Pablo itztoya ipan tlatzactli huan ax huelqui yas quipaxaloti nopa tiopamitl. Yeca quintitlanili Tíquico ica ni amatljacuiloli.

Nesi para ipan nopa tiopamitl calactoyaj tlaacajcayajca tlamachtiani tlen quiiytohuayayaj para monequi quihueyichihuase elhuicac ehuan huan ajacame. Nojquiya moilhuiyayaj para tlahuel monequiyaya motequilise nopa machiyotl tlen itoca circuncisión huan quitoquilisquíaj nochi itlanahuatilhua Moisés.

Pablo ax quiseli nopa fiero tlamachtli huan quiiyto para Toteco quitequihui Cristo para quichihuas nochi tlen onca. Quiiyto para yajaya más hueyi que nochi ajacame huan nochi elhuicac ehuan. Nojquiya techilhuía para Cristo yajaya itzonteco itiopa, huan techyoltlali ica Toteco ipampa imiquilis. Nochi tlen quichijqui Cristo san ya nopa monequi para timomaquixtise.

*Colosenses quipiya nahui partes:*

*Colosenses 1:1-8* Pablo quitlascamati Toteco ipampa nopa cuali tlamantli ipan nopa tiopamitl ipan Colosas.

*Colosenses 1:9 — 2:19* Itequi Cristo topampa.

*Colosenses 2:20 — 4:6* Nopa yancuic nemilistli tlen tijpiyaj ipan Cristo.

*Colosenses 4:7-18* Pablo quintlajpalohua ihuampoyohua tlen tequitiyayaj ihuaya tlen tlahuel quinicnelía.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Colosas*

<sup>1</sup> Na niPablo. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali ma nieli niitlayolmelajca Jesucristo. Na ihuaya toicni Timoteo,

<sup>2</sup> timechtlajcuilhuíaj imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tlaacajhua Toteco ipan altepetl Colosas, imojuanti tlen temachtli

intoicnihua ipan Cristo. Ma Toteco Totata huan Toteco Jesucristo quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti huan ma inmechmacaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Pablo momajto ininpampa nopa tlaneltocani*

<sup>3</sup> Nochipa timomajtohuaj ica Toteco Dios, yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo huan tijtlascamatij imopampa.

<sup>4</sup> Tijcactoque quejatza nelía cuali inquineltocatoque Cristo Jesús huan quejatza miyac inquinicnelíaj nochi itlatzejtzeloltijca Toteco.

<sup>5</sup> Nijmati inquichihuaaj nochi ya ni pampa inquichiyaj inquiselise nopa tlen yejyectzi tlen Toteco quiajcoctoc para inmechmacas nepa elhuicac. Ya nopa inquichixtihualajtoque hasta quema achtohuiya inquicajque itlajtol Toteco tlen melahuac,

<sup>6</sup> tlen ajsitoc campa imojuanti. Ama nopa tlajtoli ajsitoc campa hueli ipan tlaltepactli huan moscaltía huan quipixtihuala itlajca pampa más tlacame quineltocatihualajtoque queja panoc ica imojuanti. Quena, moscaltijtiyajtoc itlajtol Toteco campa imojuanti hasta tlen nopa achtohui tonal quema inquicajque huan inquimachilijque para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti.

<sup>7</sup> Epafra tlen tiquicnelíaj miyac elqui tlen achtohui yajui inmechmachtito itlajtol Toteco. Yajaya se itequipanojca Cristo tlen nelía temachtli tlen tijtitlanij campa hueli tiyohuij.

<sup>8</sup> Yajaya techilhuijtoc quejatza Itonal Toteco inmechpalehuijtoc para miyac xiquinicnelica sequinoc.

<sup>9</sup> Huajca, hasta quema achtohuiya tijcajque tlen imojuanti timomajtojtoque ica Toteco imopampa huan tijtlajtlanijtoque para xijmatica senquistoc nochi tlen Toteco quinequi quichihuas ipan imonemilis. Tijtlajtlaníaj ma inmechmaca tlalnamiquilistli para cuali xijmachilica nochi tlen Itonal Toteco tenextilía.

<sup>10</sup> Quejnopa inquipiyase imonemilis queja quinamiqui quipiyase tlacame tlen iaxcahua Toteco huan inquipactise ipan nochi tlamantli tlen inquichihuase. Huan pampa inquineltocaj, inquinichihuilise sequinoc tlen cuali huan mojmotla más inquiixmajtiyase Toteco.

<sup>11</sup> Tijtlajtlaníaj Toteco ica ihueyi chicahualis ma inmechmaca nopa chicahualistli tlen monequi para inquijiyohuise nochi tlen inmechpanotihuala huan para noja inquipiyase imoyolo ica nochi tlacame.

<sup>12</sup> Huan yeca ica paquillistli huelis inquitlascamatise Toteco Totata tlen techcualtlalijtoc nojquiya ma tijselica nopa tlati-ochihualistli nepa elhuicac ininhuaya nochi sequinoc tlaneltocani tlen Toteco quiniyocacajtoc para iaxcahua.



13 Pampa Toteco techmalacanijtoc tlen ichicahualis Ax-cualtlacatl tlen tlanahuatía campa tzintlayohuilotl huan techtlalijtoc campa tlanahuatía Icone, Jesús, tlen yajaya tlahuel quiicnelía.

14 Huan Jesús techcojtoc ica ieso para huelis techmalacanis tlen nopa tlen ax cuali huan techtlapojpolhuijtoc nochi totlatlacolhua.

*Toteco temaca tlasehuilistli ipan Jesucristo*

15 Cristo tlen tiqitztoque itztoc iixcopinca Toteco Dios tlen axaca hueli quiita. Cristo ipa itztoya hasta quema aya tleno oncayaya tlen tlachijchihuali. Huan yajaya tlen quipiya tlanahuatili ica nochi tlamantli tlen teipa quichijchijqui.

16 Quena, Toteco quitequimacac Cristo ma quichijchihua nochi tlen onca ipan elhuicac huan nochi ipan tlattepectli. Quichijchijqui nochi tlamantli tlen hueli tiqitaj huan nojquiya quinchijchijqui nochi tlen ax hueli tiqunitaj queja injuanti tlen mosehuíaj campa más quipiyaj tequihuejcayotl, huan injuanti tlen quipiyaj ininhueyitilis. Quinchijqui injuanti tlen quipiyaj tlanahuatili huan tlen quipiyaj chicahualistli. Nochi tlamantli Tohueyiteco Jesucristo quinchijchijqui huan nochi iaxcahua para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi.

17 Cristo ipa itztoya quema aya tleno oncayaya huan nochi tlamantli tlen tlachijchihuali motlatzquilijtoc ica ichicahualis.

18 Queja motzonteco mitzyacana ipan motlacayo, Jesucristo itzonteco itlacayo, quinequi quijitos itiopa o nochi tojuanti tlen tijneltoaj. Quena, yajaya totlayacanca. Yajaya tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzí. Yajaya tlen más hueyi huan tlen quinyacana huan quinnahuatía nochi tlen onca.

19 Toteco Totata ica senquistoc nochi ihueyitilis itztoc ipan Cristo pampa elqui ipaquilis para ma itztoca san se.

20 Toteco quichijtoc para nochi tlen itztoque ipan elhuicac huan ipan tlattepectli ma moyoltlalise ihuaya ipampa tlen Cristo quichijqui quema mijqui huan quitoyajqui ieso ipan cuamapeli. Huajca ama tlen achtohuiya itztoyaj icualancaitacahua huelis quiipiyase tlasehuilistli ica ya.

21 Huajca imojuanti nojquiya tlen achtohuiya inmo huejcatlalijtoyaj tlen Toteco Totata, huan inquicocoliyayaj ipan imotlalnamiqulis huan inquichijtinemiyayaj tlen ax cuali,

22 ama Jesucristo inmechyoltalijtoc ica ya. Pampa Jesucristo mocuepqui tlatatl huan mijqui ipan cuamapeli para huelis technextis iixpa Toteco titlatzejtzeltique huan ica

niyon se totlajtlacol. Ama axaca huelis techteilhuis iixpa ica niyon se tlamantli.

<sup>23</sup> Huajca monequi ma tijneltoatinemise huan ica nochi toyolo ma timocahuaca cuali titlatzquitoque ipan tlen tijneltoaj. Ma ax tijcahuaca nopa tlen netlachiyalistli tlen tijpantijque quema tijneltoaque ni cuali tlajtoli. Ama miyac tlacame tlacamanalohuaj ni tlajtoli campa hueli techaj ipan ni tlaltepectli. Huan Toteco nechchijtoc na, niPablo, niitequipanojca para nojquiya ma nitlacamanalo.

*Toteco quitequitlalijtoc Pablo para itequipanojca*

<sup>24</sup> Huan ama nipaqui pampa nitlajiyohuía se quentzi imopampa. Cristo miyac tlajiyohui ipampa itlacayo o itiopa, huan na nojquiya ipan notlacayo nijtlamiltía se quentzi nopa tlajiyohuistli tlen polihui pampa nijtequipanohua itoca.

<sup>25</sup> Huan elqui Toteco tlen techtequitlalijtoc ma nieli niitequipanojca ipan itiopa. Quena, ni tequitl nechmacatoc para nimechpalehuis imojuanti tlen ax israelitame huan nimechymelahuas Itlajtol.

<sup>26</sup> Quena, monequi niqincamahuis tlacame ni tlajtoli tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya pampa Toteco quitlatijtoya, pero ama yajaya technextilijtoc nochi tojuanti tlen techiyocajtoc para tiiaxcahua.

<sup>27</sup> Pampa Toteco quinejqui ma quimatica nochi tlaneltocani nochi nopa cuali tlamantli tlen quinchihuulis tlacame tlen ax inisraelitame. Huan yonque achtohui axaca quimatiyaya, ama Toteco quinequi xijmatica para ama Cristo nojquiya hualitztoc ipan imoyolo imojuanti tlen ax inisraelitame, huan yeca imojuanti nojquiya huelis inquichiyase para inyase elhuicac campa tlayejejeica para inquikipiyase se parte ipan ihueyitilis.

<sup>28</sup> Yeca campa hueli campa tiyohuij tiquinilhuíaj nochi tlacame tlen Cristo huan tiquintlalnamichtíaj huan tiquinmactíaj ica nochi nopa tlanamiquilistli tlen Toteco techmacatoc. Tijnequij nochi tlacame ma elica senquistoc cuajcualme ipan Cristo ipan nopa tonal quema tiquinnextise iixpa Toteco.

<sup>29</sup> Yeca nitequiti chicahuac ica nochi nopa chicahualistli tlen Cristo nechmaca.

## 2

<sup>1</sup> Nijnequi xijmatica quejatza nimotequipacho huan nimomajtohua imopampa huan nijtlajtlanía para nochi tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan ininpampa nochi sequinoc tlaneltocani tlen ax quema nechitztoque.

<sup>2</sup> Nimomaijtohua ica Toteco para ximosemacaca huan ximotlatzquilica ica itlaicnelijcayo. Nijtlajtlanía para ximotemachica para inquimachilise nochi nopa tlalnamiquilistli tlen Toteco quisencajqui tlen achtohuiya quitlatijtoyaj. Huan nopa tlen quitlatijtoya elqui nochi tlen quinchihuilisquía tlacame ica Cristo.

<sup>3</sup> Ipan Cristo tijpantise nochi tlalnamiquilistli huan nochi tlamatistli.

<sup>4</sup> Ya ni nimechilhuía para axaca ma inmechcajcayahuas injuanti tlen yejyetzí camatij huan quinequij inmechhuicase ipan seyoc tlamachtili.

<sup>5</sup> Yonque ax niitztoc campa imojuanti, noyolo itztoc imohuaya huan nipaqui pampa nijcaqui para inmonejnemiltíaj nelía cuali huan para inquineltocaj Cristo ica nochi imoyolo.

### *Nopa yancuic yolistli ipan Cristo*

<sup>6</sup> Queja inquiselijque Tohueyteco Jesucristo pampa inquineltocayayaj, ama queja nopa xinemica ihuaya. Huan ximocahuaca inmotlatzquiliytoque ipan ya.

<sup>7</sup> Queja inelhuayo se cuahuatl monequi ma motlatzquili huejcatla, imojuanti nojquiya ximotlatzquilica ipan Cristo huan xijcahuaca para yajaya ma inmechchihua senquistoc intemachme ipan tlen inquineltocaj queja timechmachtijtoque. Huan nochipa xijtlascamatica miyac Toteco ica nochi imoyolo para nopa tlen inmechchihuilitoc.

<sup>8</sup> Ximomocuitlahuica para axaca inmechcajcayahuas ica miyac tlajtoli yejyetzitzi huan queja nopa inmechilpis ipan tlen ax melahuac huan tlen ax ipati. Tlen injuanti inmechmachtíaj huala tlen inintlalnamiquilis tlacame huan tlen ajacame huan ax ya nopa tlen xitlahuac. Injuanti ax inmechmachtíaj tlen Cristo.

<sup>9</sup> Cristo itztoc senquistoc Dios huan senquistoc se tlatatl tlen quiپیya itlacayo.

<sup>10</sup> Ama inmechtlatzquilitoc ipan ya, huan yeca ayoc tleno inmechpolohua para inelise senquistoc incuajcualme. Yajaya quiپیya tlanahuatili ica nochi tlamantli elhuicac ehuan huan ajacame yonque quiپیyaj tlanahuatili o chichahualistli.

<sup>11</sup> Huan quema inquiselijque Cristo, ax elqui se tlatatl tlen inmechtequili nopa tlanescayotl. Pero yajaya Cristo inmechmacac se tlanescayotl tlen ax nesi, pampa inmechnescayoti quema inmechquixtili itequihuejcayo nopa tlen fiero tlen eltoya imopani tlen san quinequiyaya tlajtlacolchihuas.

<sup>12</sup> Quema Itonal Toteco inmechtlatli ipan Cristo, elqui queja inmijque huan inmechtalpachojque ica Cristo. Huan teipa Toteco inmechylcuic pampa inmotemachijque ipan ihueyi

chicahualis tlen quiyolcuic Cristo quema yajaya mictoyaya. Huan ya ni tlen tijnextíaj quema timocuaaltíaj.

<sup>13</sup> Achtohuiya initztoyaj queja inmictoque iixpa Toteco pampa san inlajtlacolchijtinemiyayaj huan ax inquitemo-huayayaj Toteco pampa ax inisraelitame. Pero ama quena, Toteco inmechyolitijtoc ihuaya Cristo huan inmechtlapojpol-huijtoc nochi imotlajtlacolhua.

<sup>14</sup> Sesen tojuanti tijpixtoyaj queja se amatl tlen techteil-huiyaya tlen tlajtlacoli tijchijtoyaj huan tlen titlahuicayaya iixpa Toteco. Pero Cristo quitlali nopa amatl ica totlajtlacolhua ipan icuamapel huan nepa quixolejqui nochi tlen ica techteilhuiyaya. Quichijqui ni quema mijqui topampa.

<sup>15</sup> Huan Cristo quiquixtili ichicahualis Axcualtlacatl huan iajacahua tlen quipiyaj tlanahuatili huan tlen quipiyaj chicahualistli huan quinpinahuati tlamiyacapa quema quintlanqui ipan icuamapel.

### *Xijtemoca tlamantli tlen ipati iixpa Toteco*

<sup>16</sup> Huajca amo xiquintlacaquilica tlen inmechteilhuíaj huan quiijtohuaj para ax cuali tlen inquicuj huan tlen inquii. Quiijtohuaj monequi inilhuichihuase para Toteco ipan yancuic metztli huan ipan sequinoc tonali queja israelitame quichihuaj huan monequi inquitlepanitase nopa tonali quema mosiyajcahuaj israelitame.

<sup>17</sup> Quema aya hualayaya Cristo, nochi nopa tlanahuatili ipati eliyaya pampa elqui queja se acahuilotl tlen quinexti tlen hualasquía teipa. Pero ama hualajtoc Cristo, huan ayoc ipati nochi nopa tlanahuatili tlen huejcajquiya.

<sup>18</sup> Amo xiquintlacaquilica nopa tlacame tlen quinequij xiyaca ipan seyoc ojtli para amo xijselise nopa tlen inmechchiya ipan elhuicac. Nopa tlacame quichihuaj queja nelía moicnonequisquíaj, pero ax neli. Quiijtohuaj monequi xiquinhueyimatica elhuicac ehuan huan para inijuanti quiselijtoque ni tlamachtli ipan temictli huan yeca quipiyaj más inintlalnamiqulis. Inijuanti san moilhuíaj queja tlajtlacolchijca tlacame.

<sup>19</sup> Pero inijuanti ax motlatzquiliytoque ipan Cristo, yajaya tlen toztonteco huan tlen techyacana nochi titlaneltocani tlen tiitztoque ipan itlacayo. Huan tojuanti, quena, tiitztoque san sejco ipan itlacayo huan timotlatzquiliytoque ipan ya. Huan timoscaltíaj san quema tijselíaj nopa chicahualistli tlen huala tlen Toteco.

<sup>20</sup> Imojuanti inmijque quema Cristo mijqui, huan yajaya inmechtojonqui tlen inintlamachtli ajacame ipan ni tlaltepactli. Huajca ayoc xiquincahuilica ma inmechnahuatica nopa piltlanahuatiltzitzitzi tlen inijuanti quichijtoque,

<sup>21</sup> tlen quijtohuaj: “Amo xiquitzquica o amo xijnechahuica ni tlamantli, o amo xijcuaca ni tlacualistli, o niyon amo xijtoxomaca nopa.” Niyon quentzi amo xiquinchihuilica cuenta ni tlanahuatili.

<sup>22</sup> Imojuanti san inmechmacaj miyac tlanahuatili huan tlamachtlistli tlen tlacame quisencajtoque. Nochi tlacualistli tlami quema tijtequihuáj huan ax hueli inmechyolijtlacos.

<sup>23</sup> Huelis nochi ni tlanahuatili nesij para cuali pampa se tlatatl monequi ma moneltalis para senquistoc quintoquilis. Huan tlen quintoquilíaj ni tlanahuatili motlajiy-ohuilitíaj miyac, huan moicnonequij miyac huan tlahuel monahuatíaj para ax quinixpanose nopa miyac tlanahuatili huan para miyac quihueyitlepanitase Toteco. Pero ax tleno ipati para se quintoquilis nochi nopa tlanahuatili. Ax quipalehuis se tlatatl ma quitlani nopa tlajtlacoli tlen itlacayo huan itlajtlacolchijca tlanamiquilis quinequi quichihuase.

### 3

<sup>1</sup> Pero Toteco inmechyolitijtoc ihuaya Cristo, huajca ximoihuica tlen eltoc nepa elhuicac campa Cristo mosehujtoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>2</sup> Quena, san ximoyolihuica tlen nepa elhuicac, amo ximoihuica tlen eltoc ipan ni tlattepectli.

<sup>3</sup> Inmijque nicani ihuaya Cristo huan ayoc inmoiuhuáj tlen eltoc ipan ni tlattepectli. Ama imonejnemis tlen nelía eltoc nepa elhuicac ica Cristo huan iixpa Toteco.

<sup>4</sup> Huan se tonal quema sampa mohualnextiqui Cristo, yajaya tlen toyolis, imojuanti nojquiya inmonextise ihuaya huan inquipiyase imotlatlanex queja yajaya quipiya.

#### *Tonemilis tlen achtohui huan tonemilis tlen yancuic*

<sup>5</sup> Huajca ximomacaca cuenta para inmictoquejya huan ayoc xijchihuaca tlen imoyolo inmechnotza xijchihuaca. Amo xijchihuaca tlen hueli ica tlen ax imonamic. Amo ximoihuica tlen ax cuali. Amo xijtoquilica tlen fiero tlen quinequi imotlacayo. Amo ximoihuica tlamantli tlen eli se pinahualistli. Amo xijnequica inquipiyase más tlamantzitzi mojmotla, pampa tlacame tlen queja nopa quichihuaj, quihueyimatij tlen quipiyaj queja elisquía se dios huan ayoc quihueyimatij Toteco.

<sup>6</sup> Yeca ihueyi cualancayo Toteco quinajsis nochi tlacame tlen quichihuaj ni tlamantli pampa ax quitlepanitaj.

<sup>7</sup> Achtohuiya nojquiya inquichijtinemiyayaj nochi ni tlamantli quema initztoyaj queja ni tlacame ipan ni tlattepectli.

<sup>8</sup> Pero ama, ayoc xijchihuaca. Ayoc ximocualanica, ayoc ximochihuaca inyolquentzitzí, ayoc xitecocolica, ayoc xitet-laijilhuica, huan ayoc xicamatica fiero tlajtoli.

<sup>9</sup> Ayoc ximoistlacahuica se ica seyoc pampa queja se moquixtilía itlaque sosoltic, ya inmoquixtilijtoque imotla-jtlacolchijca tlalnamiqulis tlen inmechnahuatíyaya huan inquicajtejtoque nochí nopa fiero tlamantli tlen inquichi-huayayaj.

<sup>10</sup> Ama queja se tlatatl tlen moquentía iyoyo tlen yancuic, Toteco inmechmacatoc se imonemilis tlen yancuic tlen eltoc queja ya. Yeca mojmstla xijchihuaca campeca para más inquixmajtinemise Cristo huan más inmochihuase queja ya.

<sup>11</sup> Ipan ni yancuic yolistli inquimatij para ax ipati iixpa Toteco intla se tlatatl itztoc se israelita o axtle, intla motequijtoque nopa tlanescayotl ipan itlacayo o axtle. Ax ipati intla se tlatatl ax tleno quimati o san cuatitlan nejnemi, o intla tequiti campa quitlaxtlahuía huan hueli yohui campa quinequi, o intla monequi quisentequipanos iteco tlen quicojtoc para iaxca. Ax ipati intla se tlatatl ehua se cuali tlali tlen nochí quiapiya, o sejoyoc campa ax tleno onca. San ipati intla se tlatatl quineltoque Cristo, pampa yajaya Cristo tlen ipati. Huan yajaya Toteco hualitztos ipan iyolo aquí hueli tlatatl. Huan quema yajaya itztoc ipan toyolo, axaca ipati más iixpa que sequinoc, nochí tiitztoque san se.

<sup>12</sup> Huajca pampa Toteco inmechtlapejpenijtoque huan inmechiyocajtoque para iaxcahua pampa inmechicnelía miyac, monequi xiquintlasojtlaca huan xiquinchihuilica sequinoc tlen cuali. Sesen imojuanti ximoicnonequica huan xitecamahuica ica yamanic. Xijpiyaca imoyolo ica nochime.

<sup>13</sup> Huajca xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechchihuilíaj tlen ax cuali huan xiquintlapojpolhuica. Intla se quiteilhuía seyoc ica se tlenijqui, ma quitlapojpolhui queja Cristo inmechtlapojpolhuijtoque.

<sup>14</sup> Huan tlen más ipati para inquichihuase, monequi ximoicnelica huan queja nopa initztose cuali, pampa tlaicnelijcayotl techilpía san sejco para ma tijpiyaca sanse toyolo.

<sup>15</sup> Cristo inmechmacac tlasehuilistli ipan imoyolo para xijchihuaca tlen cuali, huajca ya nopa xijchihuaca, pampa Toteco inmechnotztoc para xijselica itlasehuilis pampa initztoque ipan san se itlacayo. Huan nochipa ximotlascamatica.

<sup>16</sup> Xijcahuaca para ma mocahua ipan imoyolo nochí nopa yejectzi tlajtolí tlen techilhuía tlen Cristo. Ximoyolchicahuaca se ica seyoc ica Itlajtol Toteco huan ximomachtijtinemica. Xihiucaca salmos, huan tiohuicatl, huan huicatl tlen quipalehuía imotonaltzi para inquipaquilismacase Toteco.

Quena, xihuicaca huan xijtlascamatica Toteco ica nochi imoyolo.

<sup>17</sup> Huan nochi tlen inquichihuaj huan nochi tlen inquiij-tohuaj, xijchihuaca pampa inquinaeltocaj Tohueyiteco Jesús huan iniaxcahua. Huan nochipa xijtlascamatica Toteco Totata ipan Cristo.

*Quejatza ma itztoca familias tlen quineltocaj Toteco*

<sup>18</sup> Xitlacaquica insihuame tlen inquipiyaj imohuehue. Sesen imojuanti xijcahuilica imohuehue ma inmechyacana queja quinamiqui pampa iniaxcahua Toteco.

<sup>19</sup> Xitlacaquica intlacame tlen inquipiyaj imosihuajhua. Nochi imojuanti xiquinicnelica imosihua huan amo ximocualanica ininhuaya.

<sup>20</sup> Huan inconeme, xijchihuaca nochi tlen imonana huan imotata inmechilhuiaj pampa ya nopa tlen quipactía Toteco.

<sup>21</sup> Xitlacaquica imojuanti tlen inquinapiyaj imoconehua. Amo xiquincualancamacaca imoconehua para ma ax mocuesose.

<sup>22</sup> Xitlacaquica intlatequipanohuani xijneltoquilica imotecohua nicani ipan ni tlaltepactli. Xijchihuaca nochi tlen inmechnahuatíaj. Amo xitequitica chicahuac san quema inmechtlachilíaj. Mojmotla xitequitica ica nochi imoyolo huan xijchihuaca tlen quipactía imoteco yonque axaca inmechtlachilía, pero xijchihuaca pampa inquimacasij huan inquittepanitaj Toteco.

<sup>23</sup> Xitequitica chicahuac huan ica paquilistli ipan tlen hueli tequitl tlen inquichihuaj. Xijmachilica para inquittequipanohuaj Toteco, amo ximoilhuica intla san inquittequipanohuaj se tlatatl.

<sup>24</sup> Xiquilnamiquica para Toteco inmechmacas nopa tlaxtlahuili tlen quinamiqui inquiselise nepa elhuicac, pampa nelía Cristo yajaya imoTeco huan yajaya tlen inquittequipanohuaj.

<sup>25</sup> Pero intla ax intequitij queja quinamiqui o intla inquichihuaj tlen ax cuali, Toteco inmechmacas se tlaxtlahuili tlen ax nelía inmechpactis, pampa Toteco ax techchicoicnelía huan nochi tlacame quiselise inintlaxtlahuil queja tlen quichijtoque.

## 4

<sup>1</sup> Xitlacaquica intecojme tlen inquinapiyaj tlatequipanohuani tlen inquinaojtoque para imoaxcahua. Xiquinchihuilica imotequipanojcahua tlen xitlahuac huan tlen cuali pampa inquimatij nojquiya inquipiyaj imoTeco nepa elhuicac.

*Nochi toicnihua monequi ma timomajtoaca miyac*

<sup>2</sup> Nochipa ximomajtojinemica ica Toteco. Huan quema inmomajtohuaj, xitlachixtoaca tlaque inquitlajtlaníaj. Huan xijtlascamatica Toteco ipampa nochi tlen inmechmacatoc.

<sup>3</sup> Nojquiya amo xiquilcahuaca xijtlajtlanica Toteco para tojuanti. Xijtlajtlanica para ma techtlapohuili se ojtli para más tihuelise titecamahuse Itlajtol campa hueli. Nijnequi niquinilhuis más tlacame nopa tlamantli tlen Cristo tlen huejcajquiya axaca quimatiyaya. Quejnopa nijchihuayaya huan yeca nechtzajque.

<sup>4</sup> Xijtlajtlanica Toteco para huelis nitecamahuis Itlajtol nempa queja quinamiqui nijchihuas.

<sup>5</sup> Ximomocuitlahuica huan ximonejnemiltica ica tlanamiquilistli iniixpa tlen ax quineltocaj Toteco. Amo san ximotonalpoloca ininhuaya. Xiquinilhauica Itlajtol Toteco.

<sup>6</sup> Xiquincamahuica ica yamanic huan ica yejyectzi, pero melahuac. Huan ximoilhauica quejatza monequi inquinanquillise sesen tlatatl quema inmechtlajtlanise.

*Pablo quinnahuatijtejqui*

<sup>7</sup> Toicni Tíquico tlen tiquicnelíaj yas inmechilhuiti nochi tlen nechpano nicani. Yajaya nelía se notlapalehuijca tlen temachtli huan quitequipanohua Toteco nohuaya.

<sup>8</sup> Nimechtitlanilía Tíquico para inquimatise quejatza tiitztoque nicani huan para yajaya huelis inmechylchichahuas.

<sup>9</sup> Nojquiya ihuaya Tíquico nimechtitlanilía toicni Onésimo tlen tiquicnelíaj. Yajaya nojquiya se toicni tlen temachtli huan itztoc se tlen imojuanti. Inijuanti inmechilhuse nochi tlen pano nicani.

<sup>10</sup> Inmechtlajpalohuaj Aristarco tlen itztoc ipan tlatzactli nohuaya huan Marcos imachicni Bernabé. Ya nimechilhuitoc para xijselica Marcos ica cuali intla yas inmechitati.

<sup>11</sup> Nojquiya inmechtlajpalohua Jesús tlen tojuanti tijtoacajtíaj Justo. San ni eyi israelita tlaneltocani tequitij nohuaya para quinnotzase tlacame ma calaquica campa tlanahuatía Toteco, huan inijuanti nelía nechylchicajtoque miyac.

<sup>12</sup> Nojquiya inmechtlajpalohua Epafras tlen ehua nepa campa imojuanti. Yajaya quitequipanohua Toteco nicani ica nochi iyolo. Mojmstla ica miyac chichahualistli quitlajtlanía Toteco imopampa. Quitlajtlanía para xielica intemachme, huan para xielica queja tlacame tlen chichahuac quineltoca Toteco huan para ma xijmatica nochi ipaquilis Toteco.

<sup>13</sup> Nimechylmelahua para nopa Epafras nelía mocuesohua miyac imopampa huan nojquiya ininpampa toicnihua tlen itztoc ipan altepetl Laodicea huan altepetl Hierápolis.



<sup>14</sup> Lucas, nopa tepajtijquetl tlen tiquicnelíaj, huan Demas nojquiya inmechontlajpalohuaj.

<sup>15</sup> Xiquintlajpaloca inijuanti tlen quineltoaj Toteco nepa Laodicea. Nojquiya xijtlajpaloca Ninfas huan nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan ichaj.

<sup>16</sup> Quema ya inquipojtose ni amatlajcuiloli, xiquinpanoltilica toicnihua tlen mosentilíaj ipan altepetl Laodicea para ma quipohuaca nepa nojquiya. Huan imojuanti xijpohuaca nopa amatlajcuiloli tlen niquintlajcuilhujtoc tlaneltocani ipan Laodicea.

<sup>17</sup> Xiquilhuica Arquipo ni tlajtoli: “Xijpiya cuidado xijchihua nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc xijchihua.”

<sup>18</sup> Nicani na niPablo nimechtlajcuilhujtoc ni tlajtoli ica noma para nimechtlajpalos. Xiquilnamiquica niitztoc ipan tlatzactli. Ma Toteco quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Quejnopa ma eli.

## **Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Pablo Quintljacuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica**

Pablo quijcuilo ni amatljacuiloli para nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica ipan nopa tlali tlen Macedonia. Yajaya quipehualtijtoya nopa tiopamitl, pero mosisinijque miyac tlacame tlen ax tlaneltocayayaj nozona huan quinequiyayaj quimictise. Yeca quisqui huan teipa Timoteo yajqui quinpalehuito nopa tlaneltocani nozona. Quijcuilo ni amatljacuiloli para quinyolchichahuas. Sequin injuanti moilhuiyayaj para ax yase ica Cristo ininteixmatcahua tlen miquiyayaj huan aya mocueptoya Cristo. Huajca Pablo quinilhui para, quena, ininteixmatcahua tlen mictoyaj tlejose para mosentilise ica Cristo quema yajaya hualas ipan mixtli. Nopa tlaneltocani nelía monejnemiltiyayaj xitlahuac huan chichahuac quineltocayayaj Toteco, yonque quipanoyayaj miyac tlamantli tlahuicayotl.

*1 Tesalonicenses quiptiya eyi partes:*

*1 Tesalonicenses 1 — 3* Pablo tlahuel paquiyaya ica nopa tlaneltocani huan quitlascamati Toteco ipampa nochi tlen quichihuayayaj.

*1 Tesalonicenses 4:1 — 5:11* Quinyolchichahua para ma quipiyaca se nemilistli tlatzejtzeloltic. Quinixtomilía tlen quejatza ipan tlayacapan tonali moyolcuise mijcatzitzí huan quejatza hualas Tohueyiteco Jesucristo. Pablo quinilhuía para ni tlamachtli eltoc nelía melahuac huan yeca quinyolmelahua para monequi mocualtlalijtose mojmotla. Monequi quineltocase Toteco huan teicnelise.

*1 Tesalonicenses 5:12-28* Noja más quinyolchichahua, quinconsejomaca huan quinyolmelahua tlen sequin tlamantli tlen monequi quichihuase.

*Pablo quintljacuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtljacuilhuíaj imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo. Toteco ma quiptiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca tlasehuilistli.

*Quejatza panotihualajque nopa tlaneltocani*

<sup>2</sup> Ajachica tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti huan tijtlajtlaníaj ma inmechtiochihua.

<sup>3</sup> Nochipa quema timomaijtohuaj ica Toteco Totata ipampa imojuanti, tiquilnamiquij quejatza intequitij chichahuac pampa inquinaeltočaj, huan quejatza inquitequipanohuaj pampa iniquicnelíaj, yonque tlahuel insiyahuij. Tiquilnamiquij nojquiya quejatza mojmmostla inquichiyaj para sampa hualasoc Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>4</sup> Toicnihua, tijmatij para temachtli Toteco inmechicnelía huan inmechtlapejpenijtoc para inelise iniaxchahua.

<sup>5</sup> Huan quema titlacamanalojque nopa cuali tlajtoli campa imojuanti, ax san timechilhuiyayaj tlajtoli tlen ax ipati. Timechilhuijque itlajtol Toteco huan nopa tlajtoli quipixqui chichahualistli pampa Itonal Toteco inmechnextiliyaya ipan imoyolo para tlen tiquijtojqque nelía elqui melahuac. Huan inquitmatij tonemilis quema tiitztoyaj nepa imohuaya inmechnextili para melahuac totlajtol, pampa tijnequiyayaj xijneltocaca Toteco.

<sup>6</sup> Huan intechtoquilijque tlen tojuanti tijchijtoque huan tlen Tohueyiteco quichijqui, pampa yonque inmechtlaijyohuiltiyayaj sequinoc tlacame, inquiselijque itlajtol Toteco ica paquilistli tlen Itonal Toteco inmechmacac.

<sup>7</sup> Huan yeca inquinnextilijtoque nochi tlaneltocani ipan tlali Macedonia huan ipan tlali Acaya tlen cuali para nojquiya quichihuase.

<sup>8</sup> Huan tlen imojuanti, ax san mosemoyajtoc itlajtol Toteco ipan tlaltini Macedonia huan Acaya, ama yajtoc hasta tlacame ipan campa hueli tlali, pampa campa hueli quitlacaquilijtoque quejatza ica nochi imoyolo inquinaeltočaj Toteco. Yeca ayoc monequi tiquinilhuisse tlen imojuanti,

<sup>9</sup> pampa nopa tlacame ininseltitzitzi techpohuilíaj tlen quicactoque para panoc quema timechpaxalojque. Techilhuiáj quejatza inmoyolpatlaque huan inquinačajque inquinaehueyichihuaj nopa totiotzitzitzi tlen tlacame quinchijtoyaj ica ininma, huan pejqui inquitequipanohuaj Toteco tlen itztoc huan tlen temachtli.

<sup>10</sup> Huan techilhuiáj quejatza ama inquichiyaj para Jesús, icone Toteco, sampa ma huala tlen elhuicac. Quena, Toteco Dios quiyoliti Jesús quema mictoya, huan yajaya Jesús tlen techmanahuía para ax techajsis ihueyi cualancayo Toteco tlen teipa monextis.

## 2

### *Quejatza Pablo quitequipano Toteco nepa Tesalónica*

<sup>1</sup> Noicnihua, inquitmatij ax san tlapic totequi quema timechhualiquilijque itlajtol Toteco.

<sup>2</sup> Yonque achtohuiya ipan altepetl Filipos titlajiyohuijque miyac huan tlacame fiero techchihuilijque, Toteco techpalehuis ma tiajsica campa imojuanti huan ma timoneltalica timechilhuisse itlajtol Toteco yonque tonechca itztoyaj miyac tlen quinequiyayaj ma ayoc aca tiquilhuisse.

<sup>3</sup> Huan quema tiquinilhuíaj tlacame itlajtol Toteco, ax quema tiistlacatij, ax quema tijchihuj tlen ax cuali, huan ax quema tijnequij tiquincajcayahuase.

<sup>4</sup> Ax quema tiquincamahuíaj tlacame pampa tijnequij ma tiquinpactica. Pero tijnequij tijpactise Toteco tlen achtohui techyoltlachili huan techmacac itlajtol para ma titlacamanaloca pampa motemachi ipan tojuanti para tijchihuase. Huajca xitlahuac tiquincamahuíaj tlacame.

<sup>5</sup> Huan inquitatij ax quema timechcamahuijque para timechyectlalise, niyon ax quema timechcayajque para xinechmacaca tomi pampa timechilhuiyayaj itlajtol. Toteco quimati nelía xitlahuac tlen niqijtohua.

<sup>6</sup> Ax quema tijtemojque para imojuanti, niyon para sequinoc, ma techhueyichihuaca. Yonque tijpiyaj tequihuejcajotl pampa tiitlayolmelajcahua Jesucristo para tijselise tlen quinamiqui ipampa totequi.

<sup>7</sup> Pero quema tiitztoyaj imohuaya, timechcamahuijque ica yamanic tlajtoli. Timechchihuilijque queja se tena tlen quiniscaltía iconehua ica miyac teicnelili.

<sup>8</sup> Huan pampa timechicnelíaj miyac, ax tijnequiyayaj san timechilhuisse itlajtol Toteco tlen cuali, pero nojquiya timicostquíaj imopampa imojuanti, pampa nelía timechicnelíaj.

<sup>9</sup> Huan noicnihua, xiquilnamiquica quejatza titequitiyayaj hasta tisiyahuiyayaj. Titequitiyayaj yohuali huan tonali para tijtlanise tlen ica tipanose para ma ax timechcuatotonica quema timechilhuiyayaj itlajtol Toteco.

<sup>10</sup> Inquिताque huan Toteco nojquiya quuitac quejatza tinejnenque campa imojuanti tlen inquineltocaj Toteco. Tijchijque tlen senquistoc cuali huan xitlahuac, huan axaca huelis techteilhuis ica niyon se tlamantli ax cuali.

<sup>11</sup> Inquitatij queja timechtlanamictijque huan timechyolchicajque sesen imojuanti queja se tetata quinchihuilía iconehua.

<sup>12</sup> Timechilhuijque para xinemica xitlahuac queja quinamiqui pampa Toteco inmechnotzqui para xicalaquica campa yajaya tlanahuatía huan xijpiyaca imoparte ipan ihueyitilis.

<sup>13</sup> Huajca yeca, ax tijcahuaj para tijtlascamatij Toteco pampa intechtlacaquiliijque tlen timechilhuijque huan inquiselijque itlajtol Toteco ica paquilstli. Ax inquiselijque

san queja itlajtol tlacame. Inquiselijque queja itlajtol Toteco pampa inquimachilijque para ya nopa tlen melahuac elqui. Huan eltoc nopa itlajtol Toteco tlen noja quichihua itequi ipan imoyolo imojuanti tlen inquineltocaj Tohueyiteco.

<sup>14</sup> Huan ica imojuanti, toicnihua, inmochijque queja quichijque nopa tlaneltocani ipan tlali Judea, pampa san se inmechtlaijiyohuiltijque tlacame tlen san sejco ehuaaj imohuaya queja quintlaijiyohuiltijque nopa israelitame tlen ax quineltocaj Tohueyiteco ipan inintlal.

<sup>15</sup> Sequin nopa israelitame quimictijque Tohueyiteco Jesús, quinmictijque nopa tiocamanalohuani tlen Toteco quintitlanili, huan nojquiya techtojtocaque tojuanti. Ax quichihuaaj tlen quipactía Toteco huan quincocolíaj nochi tlacame.

<sup>16</sup> Quinequiyayaj techtzacuilise para ma ax tiquincamahuica tlen ax israelitame para ma ax momaquixtica ipan Toteco. Quej ni, nopa israelitame nochipa quichihuaaj más tlajtlacoli hasta temitoc innemilis ica tlajtlacoli, huan yeca ama ininpani eltoc icualancayo Toteco.

*Pablo sampa quinejqui quinpaxalos nopa tlaneltocani nepa Tesalónica*

<sup>17</sup> Toicnihua, yonque ax tiitztoque nepa imohuaya pampa monejqui tiquisque para se tlalochtli, timechilnamiquij ipan toyolo huan tlahuel tijnequij sampa timechitatij.

<sup>18</sup> Nelía tijnequiyayaj timechpaxalotij. Huan na niPablo nichijqui campeca miyac huelta para niyas, pero Axcualtlacatl nechtzacuili.

<sup>19</sup> Tijnequij timechitatij pampa intechmacaj hueyi paquilistli. Ipan nopa tonal quema Tohueyiteco Jesús sampa hualas, huan timoquetzase iixpa, tijpiyase hueyi paquilistli pampa initztose nepa tohuaya. Quena, para timechitase nopona ipan nopa tonal elis queja se corona para tojuanti.

<sup>20</sup> Quena, imojuanti innechmacaj hueyi paquilistli huan yeca Toteco techhueyitlalis nopona.

### 3

<sup>1</sup> Huajca yeca, quema ax tihueliyayaj timochiyaj más para tijmatise quejatza initztoyaj, nimoilhui cuali para nimocahuas noselti ipan altepetl Atenas,

<sup>2</sup> huan para Timoteo ma yahui campa imojuanti. Nijtilanqui para ma inmechmacas tetili huan inmechcholchicahuas para más xijneltocaca Tohueyiteco. Nelía Timoteo se toicni ipan Cristo huan quitequipanohua Toteco tohuaya para tiquinilhuise tlacame nopa cuali tlajtoli tlen Cristo techchihuilijtoc.

<sup>3</sup> Yajaya inmechpalehuito para axaca moyamanilis para quineltocas Toteco pampa ya intlaijiyohuíaj ipampa ya,

pampa inquitmatij Toteco quitlalijtoc para titlaneltocani ma tijpanoca tlaijiyohuilstli.

<sup>4</sup> Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya, timechilhuiyayaj se tonal ajsis tlaijiyohuilstli huan ama queja nopa panotoc queja inquitaj.

<sup>5</sup> Huajca yeca, quema ayoc huelqui nimochixqui más, nititlanqui Timoteo para quimatis intla noja chicahuac inquiteltocaj Tohueyiteco para yajaya huelis mocuepas huan nechmatiltis. Nimocuesohuayaya intla huelis Axcualtlacatl inmechcajayajtosquía huan inmechtlantotsquía, huan totequi eltosquía san tlapic.

<sup>6</sup> Pero ama ya mocueptoc Timoteo, huan techilhuijtoc nopa cuali tlajtoli para noja chicahuac inquiteltocaj Tohueyiteco huan para inteicnelíaj miyac. Techilhuijtoc quejatza nochipa intechilnamiquij tojuanti ica cuali, huan quijto para nelía inquinequij intechitase queja nojquiya tojuanti tijnequij timechitase.

<sup>7</sup> Yeca toicnihua, yonque techpanotihualajtoc miyac tlahuicayotl huan tlaijiyohuilstli nica, techyolchicajqui miyac quema tijmatque para noja cuali inquiteltocaj Tohueyiteco.

<sup>8</sup> Huan ama nelía tiyolpaquij huan techmaca yancuic chicahualistli pampa tijmatij ica temachili inmoquetzaj ipan ya.

<sup>9</sup> Yeca ax quema hueli tijtlamitlascamatise Toteco ipampa imojuanti. Quema timoilhuíaj tlen imojuanti, techmaca miyac paquilstli iixpa Toteco.

<sup>10</sup> Huan tonali huan yohuali tijtlajtlaníaj Toteco chicahuac para sampa timoixitase. Tijnequij timechpalehuise xijneltocaca Tohueyiteco achi más cuali intla oncasquía campa polihui se quentzi.

<sup>11</sup> Huajca Toteco Totata huan Toteco Jesús ma techyacanas para huelis sampa timechpaxalotij.

<sup>12</sup> Huan Tohueyiteco ma inmechpalehuis para ximoicnelica huan xiquinicnelica nochí sequinoc tlacame hasta mocahuas inmoteicnelilis, queja nojquiya tojuanti timechicnelíaj.

<sup>13</sup> Huan Tohueyiteco ma inmechmacas tetili ipan imoyolo para initztose intlatzejtzololme, huan axaca huelis inmechteilhuis quema inmoquetzase iixpa Toteco Totata quema sampa hualas Tohueyiteco Jesús ininhuaya nochí sequinoc itlatzejtzololtijca tlacajhua.

## 4

### *Se yolistli tlen quipactía Toteco*

<sup>1</sup> Huajca ama, toicnihua timechtlajtlaníaj chicahuac ximonejnemiltica queja quipactía Toteco queja tojuanti

timechmachtijtoque. Ya inquichihua ya ni, pero tijnequij timechyolchicahuase ipan Toteco para achi más xijchihuaca.

<sup>2</sup> Huan ya inquitmatij nopa tlanahuatili tlen timechmacaque ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesús.

<sup>3</sup> Pampa Toteco quinequi mojmostla más initztose intlatzejtzeloltique huan intlaiyocatlalilme tlen tlajtlacoli. Yajaya quinequi para axaca tlen imojuanti ma quichihua tlamantli ica se tlen ax inamic.

<sup>4</sup> Quinequi sesen imojuanti ma quinahuati sese itlacayo. Quinequi ximonemiltica queja tlatzejtzelolme iixpa Toteco para nochi tlacame inmechtlepanitase.

<sup>5</sup> Ax quinequi para inquicahuilise inmotlajtlacolchijca tlanequilis ma inmechnahuatis queja quichihua tlcame tlen ax quiixmatij Toteco.

<sup>6</sup> Huan ma axaca quicajcayahuas, niyon quiixpanos, iicni ipan Cristo ica ni tlajtlacoli huan mocuilis isihua, pampa Toteco chicahuac quitlatzacuiltis tlen ya nopa quichihuas. Ya timechilhuijque ya ni achtohuiya.

<sup>7</sup> Pampa Toteco technotztoc para timochihuase titlatzejtzeloltique, ax technotztoc para ma tijchihuaca tlen fiero iixpa.

<sup>8</sup> Huajca intla se tlatatl quitlahuelcahua ni tlamachtili, ax quitlahuelcahua se tlatatl; yajaya quitlahuelcahua Toteco tlen techmacatoc Itonal tlen tlatzejtzeloltic.

<sup>9</sup> Pero ax monequi timechtlajcuilhuse para timechilhuse xiquinicnelica imoicnihua, pampa Toteco ya inmechmachtijtoc quejatza monequi inmoicnelise se ica seyoc.

<sup>10</sup> Huan nelía inquinicnelíaj nochi imoicnihua ipan nochi imotlal Macedonia. Pero toicnihua, timechtlajtlaníaj para achi más xiquinicnelica.

<sup>11</sup> Xijchihuaca campeca para mojmostla initztose inmoyoltlalijtoque huan innejnemise ica yoltlasehuilistli. Huan ximotequihuica ica tlen imojuanti imocuenta. Xitequitica cuali ica imoma queja ya timechnahuatijque.

<sup>12</sup> Queja nopa tlacame tlen ax quineltocaj Toteco inmechtlepanitase, huan ax monequis inquitlajtlanise sequinoc tlen inmechmonequilía.

### *Jesucristo sampa hualas*

<sup>13</sup> Toicnihua, tojuanti tijnequij xijmachilica tlaque panos ica tlaneltocani tlen ya mictoque para ax inocuesose queja ne sequinoc tlacame tlen ax mochiyaj para itztose ihuaya Jesucristo.

<sup>14</sup> Tojuanti tijmatij para Jesús mijqui huan sampa moyolcuic, yeca nojquiya tijneltocaj para Toteco Dios quichihuas

para toicnihua tlen ya mictoque ma hualaca ihuaya Jesús quema yajaya sampa hualas.

<sup>15</sup> Huan timechilhuáj ya ni tlen Tohueyiteco techilhui. Tojuanti tlen noja tiitztose huan timocajtose ipan tlaltepactli quema sampa hualas Tohueyiteco, ax titlejcose huan tiquintlayacancuilise nopa tlaneltocani tlen ya mictoque.

<sup>16</sup> Pampa yajaya Tohueyiteco tzajtzis ica hueyi tlanahuatili huan hualtemos tlen elhuicac. Huan ielhuicac ejca Toteco tlen más quipiya chichahualistli camatis nelía chichahuac huan se quipitzas itlapitzal Toteco para tematiltise tlen onca. Huan achtohui moyolitise inintlacayohua nopa tlaneltocani tlen ya mictoque.

<sup>17</sup> Teipa Toteco techquixtis huan techtlejcoltis tojuanti tlen noja tiitztose ipan tlaltepactli huan san sejco ica injuanti para timopantise ihuaya Tohueyiteco nepa campá mixtli ipan elhuicactli. Huan queja nopa tiitztose para nochipa ihuaya Tohueyiteco.

<sup>18</sup> Huajca ximoyolchichahuaca se ica seyoc ica ni tlajtoli. Amo ximocuesoca.

## 5

<sup>1</sup> Toicnihua, ax monequi timechtlajcuilhuise quejatza huan quema nochi ya ni panos.

<sup>2</sup> Pampa cuali inquitmatij tlaloch ajsis nopa tonal tlen iaxca Tohueyiteco. Ajsis quema tlacame ax moilhuise para ajsisquía, queja se tlaxtejquetl calaqui tlalochtli ica tlayohua.

<sup>3</sup> Tlacame quiijtojtose ya onca tlasehuilistli huan ya itztoque ica cuali, huan ipan nopa tlalochtli quinajsis se hueyi tlatzacuilitli. Nimantzi hualas queja se sihuatl quema pehua itlacuajcualol para tlatlacatiltis huan axaca huelis cholos.

<sup>4</sup> Pero imojuanti noicnihua, ax initztoque ipan tzintlayohuilotl para nopa tonal ma inmechmajmati queja tlamajmatía se tlaxtejquetl ica tlayohua.

<sup>5</sup> Imojuanti ya innejnemij ipan tlahuili o campá tona. Ya inquitmatij Toteco Jesucristo huan ayoc initztoque ipan tzintlayohuilotl.

<sup>6</sup> Yeca ama ma ayoc tiitztoque queja tlacame tlen cochtoque huan ax quimatij tlen oncas. Ma titlachixtoque para quema ajsis nopa tonal. Ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis.

<sup>7</sup> Tlen ax quiixmatij Toteco itztoque queja tlacame tlen cochtoque o tlen ihuintitoque tlayohua.

<sup>8</sup> Pero ma tijpiyaca cuali totlalnamiquilis pampa tiitztoque queja tlacame tlen nemij tonaya. Ma tijneltoque Toteco ica nochi toyolo. Ma titeicnelica. Ma timochiyaca ica paquilistli para Toteco tlen techmaquixtijtoc ma techhuicas ihuaya. Intla tijchihuaj nochi ni tlamantli, timocualtlalijtoque queja



se soldado tlen motlalilía se iyolix tepostzajcayo huan itepos tzontzajca para quimocuitlahuis itlacayo ipan tlatehuijca-yotl.

<sup>9</sup> Pampa Toteco Totata ax techtlalijtoc para ma tijselise tlatzacuilitlistli. Techtlalijtoc para techmaquixtis ipampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc.

<sup>10</sup> Yajaya mijqui topampa tojuanti para ma tiitztoqa ihuaya para nochipa yonque timictoque o noja tiitztoque quema yajaya hualas.

<sup>11</sup> Yeca noja más ximoyolchicahuaca ipan Toteco huan ximofuerzajmacaca se ica sequinoc queja ya nijmati para inquichijtiyohuij.

*Pablo quintlamiconsejamacac nopa tlaneltocani*

<sup>12</sup> Ama toicnihua, timechtlajtlaníaj para xiquintlepanitaca miyac nopa tlacame tlen tlayacanaj ipan itequi Toteco nepa campa imojuanti. Inijuanti tequitij chicahuac campa imojuanti huan inmechmachtíaj pampa Tohueyiteco quin-tequimacatoc ma inmechmocuitlahuica para innejnemise cuali.

<sup>13</sup> Huan monequi inquintlepanitase huan inquinicnelise miyac ipampa nopa tequitl tlen quichihuj. Xiitztoqa san sejco ica paquilistli.

<sup>14</sup> Huan nojquiya timechtlajtlaníaj, toicnihua, para chicahuac xiquincamahuica nopa tlacame tlen tlatzihuij nozona campa imojuanti. Xiquinyolchicahuaca inijuanti tlen nimanzi mopinahuaj huan ax quipiyaj tetili. Xiquinpalehuica tlen aya nelcuali quineltocaj Toteco. Huan xijpiyaca imoyolo ica nochi tlacame.

<sup>15</sup> Xijtlachilica para axaca ma quicuepilis seyoc tlen ax cuali quichihuilijtoc. Nochipa xijchihuaca campeca ximochihuilica tlen cuali se ica sequinoc huan ica nochi sequinoc tlacame.

<sup>16</sup> Xipaquica mojmotla.

<sup>17</sup> Ximomaijtojtinemica ica Toteco ajachica.

<sup>18</sup> Xijtlascamatica Toteco ipan nochi tlamantli tlen inmechpanotihuala pampa queja nopa Toteco quinequi xijchihuaca nochi imojuanti tlen initztoque iniaxchahua Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Amo xijcotonilica itequi Itonal Toteco ipan imoyolo.

<sup>20</sup> Amo xijtlaijilhuica itlajtol se itiocamanalajca Toteco.

<sup>21</sup> Pero xijyejyecoca nochi tlen quiijtohuaj. Xijtoquilica tlen cuali.

<sup>22</sup> Xijtlahuelcahuaca nochi tlamantli tlen ax cuali.

<sup>23</sup> Toteco, yajaya tlen iselti techmaca tlasehuilistli ipan toyolo, senquistoc ma inmechchihua intlatzejzeloltique. Ma inmechmocuitlahuili Toteco imotonal, imoalma, huan imotlacayo para axaca huelis inmechteilhuis ica niyon se tlamantli quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>24</sup> Toteco tlen inmechnotzqui para inelise iaxcahua, yajaya temachtli. Huan yajaya quitlamisencahuas ni tlen tijtlajtlaníaj.

*Pablo tlanqui tlajcuilohua*

<sup>25</sup> Toicnihua, ximomaijtoca ica Toteco topampa tojuanti.

<sup>26</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo.

<sup>27</sup> Nimechnahuatía intlayacanani ica itequihuejcayo Tohueyiteco para xijpohuaca ni amatlajcuiloli para ma quicaquica nochi toicnihua.

<sup>28</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quipiya hueyi iyolo imohuaya. Queja nopa ma eli.

## **Nopa Ompa Amatljacuiloli tlen Pablo Quintlajcuilhui Tlaneltocani ipan Altepetl Tesalónica**

Pablo nojquiya quiicuilo ni amatljacuiloli. Quiijcuilo pampa nopa tlaneltocani moilhuijque para ya panotoya nopa tonali quema Toteco hualasquía. Quinilhui para noja polihui para mocuepas Cristo, pero yajaya temachtli hualas ica ompa. Pero quijto para achtohui hualas nopa tlatatl tlen senquistoc tlajtlacolchihuas huan quinsentilis tlacame para quitehuse Toteco huan Cristo. Quinilhuía ma quiipiyaca cuidado para axaca quincaycayahuas huan quinilhuís para Cristo ya hualajqui.

*2 Tesalonicenses quiipiya nahui partes:*

*2 Tesalonicenses 1:1-12* Pablo quintlajpalohua huan quinyolchicahua nopa tlaneltocani. Quinilhuía para cuali tlen quichihuj

*2 Tesalonicenses 2:1-17* Quejatzá elis quema mocuepas Jesucristo

*2 Tesalonicenses 3:1-15* Quinyolchicahua ma monemiltica nelía cuali

*2 Tesalonicenses 3:16-18* Pablo quinnahuatijtehua.

*Pablo quintlajcuilhui tlaneltocani ipan Tesalónica*

<sup>1</sup> Na niPablo, ininhuaya Silvano huan Timoteo, timechtlajcuilhuilíaj ni amatl imojuanti ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen inmosentilíaj ipan altepetl Tesalónica. Intlatzquijtoque ipan Toteco Totata huan ipan Toteco Jesucristo.

<sup>2</sup> Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quiipiyaca hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

*Jesucristo quintlajtolsencahuas tlajtlacolchihuani quema sampa hualas*

<sup>3</sup> Toicnihua, mojmstla tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, pampa queja nopa quinamiqui. Tijtlascamatij pampa mojmstla inquinaeltocaj Toteco ica más chicahualistli huan mojmstla más inmoicnelíaj.

<sup>4</sup> Huajca, ica paquilistli tiquinilhuíaj tlaneltocani ipan sequinoc itiopahua Toteco tlen cuali inquichihuj. Tiquinilhuíaj quejatzá inquipiyaj imoyolo huan quejatzá ica sesen nopa tlaijiyohuilistli huan tlaohuijcyotl tlen inquiijiyohuíaj, más chicahuac inquinaeltocaj Toteco.

<sup>5</sup> Toteco quitequihuis ni tlaijiyohuilistli para tenextilis para yajaya tetlajtolsencahua xitlahuac. Intlaijiyohuíaj ama

pampa inquicahuilíaj Toteco ma inmechnahuati ipan imoyolo nica huan ya ni tenextilía para inmechchijtoc quinamiqui incalaguise elhuicac campa yajaya tlanahuatis para nochipa.

<sup>6</sup> Huan pampa Toteco itztoc xitlahuac, yajaya nojquiya quincuepilis ica tlaijiyohuilstli nopa tlacame tlen ama inmechtlaijiyohuiltíaj.

<sup>7</sup> Huan imojuanti tlen ama intlaijiyohuíaj, inmechchihuas ximosiyajcahuaca queja nojquiya techchihuas tojuanti ma timosiyajcahuaca quema Tohueyiteco Jesucristo mohualnextiqui tlen elhuicac ihuaya ielhuicac ejcahua tlen quipiyaj huejhueyi chichahualistli.

<sup>8</sup> Quena, hualas ipan tlitl tlen quipiyas miyac tlixochitl para quintlatzacuiltis nopa tlacame tlen ax quiixmatij huan tlen ax quinejque quichihuase tlen itlajtol Toteco Jesucristo quinilhui.

<sup>9</sup> Inijuanti monequi tlaxtlahuase tlen quinamiqui ipampa inintlajtlacol, huan yeca mocuapolojtose para nochipa nepa mictla. Nepa itztose huejca tlen campa itztoc Toteco ica nochi ihueyitilis huan ichichahualis.

<sup>10</sup> Huan ya ni panos ipan nopa tonal quema Jesucristo sampa hualas ipan ni tlaltepactli huan nochi itlatzejtzeltoltojca tlacajhua quihueyichijtose huan mosentlachilijtose ica nochi tlen techchihuilijtoc. Huan imojuanti nojquiya initztose ihuaya tlen quihueyichijtose pampa ya inquineltocaque tlen timechilhuijtoque tlen ya.

<sup>11</sup> Huajca yeca mojmotla timomaijtohuaj ica Toteco ipampa imojuanti huan tijtlajtlaníaj ma inmechmaca chichahualistli para inquichihuase nochi itequi queja ya inquinequij inquichihuase pampa inquineltocaj Toteco. Huan nijtlajtlanía ma quitlachili imotequi huan ma paqui pampa inmechnotzqui para iniaxcahua.

<sup>12</sup> Huan yeca sequinoc tlacame quihueyichihuase Toteco quema quiitase tlen inquichijtoque, huan nojquiya inmechhueyichihuase ipampa tlen inquichijtoque. Huan nochi ni panos pampa hueyi ininyolo Toteco Totata huan Toteco Jesucristo imohuaya.

## 2

*Nopa tlajtlacol tlacatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili*

<sup>1</sup> Toicnihua, ama nijnequi nimechcamahuis tlen nopa tonal quema Tohueyiteco Jesucristo sampa hualas huan timosen-tilise ihuaya.

<sup>2</sup> Ma axaca inmechmajmatis, noicnihua. Niyon amo xiquincahuilica sequinoc ma inmechcuesolmacaca huan inmechilhuse para ya ajsico nopa tonal tlen Tohueyiteco. Yonque inmechilhuíaj para tojuanti timechtitlanilijque se amatlajcuiloli tlen quiijto ya ajsico, o ajqueya quiselijtoc se tlajtoli, o se tlanextili queja se temictli tlen Toteco para ya ajsico, amo xiquinneltocaca.

<sup>3</sup> Axaca ma inmechcaycayahua. Achtohui, quema aya ajsi nopa tonal, miyac tlacame quicahuase quinneltocase Toteco. Nojquiya monextis nopa tlajtlacol tlatatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, yajaya tlen mocuapolos nepa mictla.

<sup>4</sup> Nopa tlajtlacol tlatatl quicocolis Toteco huan nochi tlamantli tlen tlacame quinhueyimati o quinnotzaj “dios”. Quinequis nochi quintlamiltis. Mohueyitlalis huan quinequis nochi tlacame ma quihueyichihuaca san ya. Hasta yas huan mosehuis ipan nopa hueyi tiopamitl tlen Toteco huan quiijtos para yajaya Dios.

<sup>5</sup> ¿Ax inquilnamiquij nimechilhui ni quema niitztoya imo-huaya?

<sup>6</sup> Nojquiya ya inquimatij ajqueya yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti nopa tlajtlacol tlatatl hasta ajsis itonal para monextis.

<sup>7</sup> Ya pejqui nopa tlajtlacoli tlen quichihuas nopa tlatatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili, pero yajaya ax huelis monextis, pampa amantzi itztoc se tlen ax quicahuilía ma monexti. Teipa Toteco quiquixtis yajaya tlen ax quicahuilía ma monexti,

<sup>8</sup> huan huajca quena, mopannextis nopa tlajtlacol tlatatl tlen ax quitlepanita niyon se tlanahuatili. Huan teipa, quema ajsis Tohueyiteco tlen onpano quiapiya chicahualistli, nimantzi quimictis nopa tlajtlacol tlatatl san ica ijiyo. Quena, Tohueyiteco quitzontlamiltis ica itlatlanex tlen monextis quema hualas.

<sup>9</sup> Pampa nopa tlajtlacol tlatatl hualas para quichihuas itequi Axcualtlatatl, huan quiapiyas hueyi chicahualistli, huan nesis queja quichihua tlanescayotl huan huejhueyi chicahualis nescayotl, pero ax neli nopa tlamantli tlen quichihua, san tlacajcayahua.

<sup>10</sup> Quichihuas miyac tlamantli tlen ax cuali ica tlen quincaycayahuas tlacame tlen mocuapolose para nochipa pampa ax quinequise quiselise itlajtol Toteco huan quiicnelise tlen melahuac. Inijuanti ax quinequise motlajtlacolquixtise.

<sup>11</sup> Yeca Toteco quinmacas nopa tlacame inintlalnamiqulis para ma quinneltocaca se istlacaticayotl.

<sup>12</sup> Huan Toteco quintlalilis tlatzacuiltli pampa ax quinneltocaque tlen melahuac. San mopaquilismacayayaj ica tlen ax

cuali quichihuayayaj.

*Toteco inmechtlapejpeni para inmechtlajtlacolquixtilis*

<sup>13</sup> Pero tojuanti, nochipa tijtlascamatij Toteco imopampa imojuanti, toicnihua, pampa Toteco inmechicnelía miyac. Huan quema aya pehuayaya tlaltepactli, yajaya ya inmechtlapejpenijtoya para inmechtlajtlacolquixtis. Huan teipa Itonal Toteco inmechiyocatlali para inelise iniaxchahua quema inquineltoaque itlajtol Toteco tlen melahuac.

<sup>14</sup> Huan quema timechilhuijque nopa cuali tlajtoli, Toteco inmechnotzqui para inquipiyase tlen inmechtocaros nepa campa itztoc Tohueyiteco Jesucristo ica nochi ihueyitilis.

<sup>15</sup> Huajca, toicnihua, ximoquetzaca huan ximotlacxilica cuali. Xijneltocatiyaca san nopa tlamachtistli tlen nimechmachtijtloc quema niitztoya imohuaya huan tlen nimechijcuilhuilijtoc ipan amatlajcuiloli. Amo xijcahuaca, niyon amo xijtoquilica seyoc tlamachtli.

<sup>16</sup> Toteco Jesucristo huan Toteco Totata techicnelía nochi tojuanti huan techyoltlalijtoc para nochipa pampa hueyi iyolo ica tojuanti. Yajaya tlen techchihuilía ma tijchiyaca ica paquilistli nochi nopa cuali tlamantli tlen techmacas teipa.

<sup>17</sup> Huan ama Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma inmechylchicahuaca huan ma inmechchihuaca intemachme para inquijjtose huan inquichihuase nochi tlen cuali.

### 3

*Xijtlajtlanica Toteco ma techmocuitlahuis*

<sup>1</sup> Huajca para tijtlamiltise san ya ni, toicnihua. Ximo-majtoca ica Toteco topampa tojuanti. Xijtlajtlanica para ma momoyahua nimantzi itlajtol Toteco huan para miyac tlacame ma quiselica huan ma quitlepanitaca queja panoc quema imojuanti inquicajque.

<sup>2</sup> Xijtlajtlanica Toteco ma techmanahui ica ax cuajcualme huan tlacame tlen fiero quichihuaj, pampa itztoque sequin tlen ax quineltocaj Toteco.

<sup>3</sup> Pero Toteco yajaya temachtli huan yajaya inmechmacas tetili huan inmechmanahuis tlen Axcualtlacatl.

<sup>4</sup> Huan timotemachíaj ipan Toteco para ya inquichihuaj tlen timechilhuijtoque, huan mojmotla más inquichijtiyase.

<sup>5</sup> Ma Toteco inmechpalehui para achi más xijmachilica hasta canque ontlantoc itlaicnelijcayo para imojuanti. Huan ma inmechpalehuis inquipiyase imoyolo queja Cristo quipixqui ica tlen inmechpanotihuala.

*Nochi tlaneltocani ma tequitica cuali*

<sup>6</sup> Ama toicnihua, timechnahuatíaj ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo, ximoiyocatlalica ica nochi tlaneltocani tlen ax tleno quichihuj huan ax tequitij chichahuac queja timechmachtijtoque.

<sup>7</sup> Pampa inquimatij quinamiqui para inquitoquilise tojuanti huan tlen cuali tijchijtoque. Huan quema tiitztoyaj imohuaya, ax titlatzihuiyayaj.

<sup>8</sup> Titlaxtlajque para totlacualis tlen tijcuajque para ax timechcuatotonise. Huan chichahuac titequitiyayaj tonali huan yohuali yonque nelía ohui elqui totequi.

<sup>9</sup> Tijpiyaj tequihuejcayotl para timechtlajtlanijtosquíaj totlacualis san tlapic, pero ax tijnequiyayaj. Tijnejque timechcahuilise se cuali nemachtili para huelis inquitoquilise.

<sup>10</sup> Huan quema noja tiitztoyaj imohuaya timechmacaque se tlanahuatili tlen quiijto: Intla se ax quinequi tequitis, ma ax tlacua.

<sup>11</sup> Pampa tijcactoque itztoque sequin campa imojuanti tlen tlatzihuij huan ax quichihuj niyon se tequitl. San quinequij mocalaquise campa ax inincuenta.

<sup>12</sup> Huajca ama tiquinnahuatíaj nopa tlaneltocani ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo huan tiquinyolchichahua ma tequitica huan ma ax camatica. Huan ica inintequi ma quitlanica tlen inijuanti quimonequilía.

<sup>13</sup> Huan toicnihua, imojuanti tlen ya intequitij cuali, amo xisiyahuica para inquichihuase tlen cuali.

<sup>14</sup> Huan intla se tlaneltocaquetl ax quichihua tlen timechilhuíaj ipan ni amatlajcuiloli, ximomacaca cuenta ajqueya ya huan amo ximohuicaca ihuaya para ma mopinahuas.

<sup>15</sup> Pero amo xiquitaca queja inocualancaitaca, pero xijtlalnamictica pampa yajaya imoicni.

### *Pablo quintlajpalo*

<sup>16</sup> Toteco, yajaya tlen temaca tlasehuilistli, ma inmechmaca tlasehuilistli mojmotla yonque tlen hueli inmechpanotihuala. Toteco ma itzto imohuaya nochi imojuanti.

<sup>17</sup> Nica na niPablo nimechtlajcuilhuía ica noma para nimechtlajpalos. Quej ni nesi na notlajcuilol campa tlamis nochi noamatlajcuilol, huan quema inquitase notlajcuilol, inquitatise nimechtitlanilía nopa amatlajcuiloli.

<sup>18</sup> Tohueyiteco Jesucristo ma quiipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Pablo Quitljacuilhui Timoteo

Ya ni nopa achtohui amatljacuiloli tlen Pablo quiijcuilo para se tlayacanquetl ipan se tiopamitl. Timoteo eliyaya se telpocatl tlen quineltocayaya Toteco, huan inana eliyaya se israelita sihuatl. Pero itata eliyaya se griego, quiijtosnequi ax eliyaya israelita. Pablo quipanti Timoteo ipan altepetl Listra huan mochijqui se cuali ihuampo huan se cuali itlapalehuijca. Ni amatljacuiloli huan nopa ompa amatljacuiloli para Timoteo miyac quipalehuía se tlayacanquetl tlen tlaneltocani. Nochi ome amatljacuiloli quipiyaj consejos para tlayacanani huan tlapalehuiani ipan tiopamitl para nochi tlaneltocani ma monejnemiltica queja Toteco queinequi.

*1 Timoteo quipiya eyi partes:*

*1 Timoteo 1:1-2* Pablo quitlajpalohua.

*1 Timoteo 1:3 — 3:16* Quejatza monequi elis nopa tlasentilistli ipan sesen tiopamitl. Ajqueya injuanti quinamiqui tlayacanase ipan se tiopamitl tlen tlaneltocani.

*1 Timoteo 4 — 6* Tlaque monequi Timoteo quichihuas ipan itequi para Toteco.

*Pablo quitlajpalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na ni Pablo tlen niitlayolmelajca Jesucristo nimitztitlanilía ni amatljacuiloli. Toteco Dios Totemaquixtijca huan Toteco Jesucristo yajaya tlen ipan timotemachiyaj tlanahuatijque ma nieli niitlayolmelajca huan yeca nijchihua ni tequitl.

<sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitztlajcuilhuía ni amatljacuiloli. Nimitzicnelía ipan Toteco queja tinonelcone, pampa tijneltocatoc Toteco queja na nijneltoaca. Toteco Totata huan Toteco Jesucristo ma quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitzlasojtlaca, huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

*Xiquinquetza tlen tlamachtíaj tlen ax neli*

<sup>3</sup> Timoteo, sampa nimitzilhuía tlen nimitzilhui quema nimitzcajte para niyas tlali Macedonia. Ximocahua nepa ipan altepetl Éfeso huan xiquinnahuati nopa tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli ma ayoc quichihuaca.

<sup>4</sup> Xiquinilhui tlaneltocani nepa ma ayoc moilhuica tlen cuentos tlen huejcajquiya. Ma ax moilhuica monequi quite-mose ajqueya elqui ininhuejcapan tatahua huan intla ne se-quinoc moilhuíaj para elque cuajcualme o axtle, pampa nopa tlamantli san quichihuaj para tlacame ma monajnanquilica



huan ax tleno quisencahuaj. Ax techpalehuáj para más ma tijneltocatiyaca Toteco queja yajaya quinequi ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Pero quema tojuanti tiquinmacaj toicnihua tlanahuatili ma quichihuaca, tijchihuaj para tlahuel ma teicnelica ica ininyolo tlen tlajapactique iixpa Toteco huan para ma quipiyaca ininyolo tlen ax quinteilhuía para quipiyaj ome ixayac. Tijnequij para nelía ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo.

<sup>6</sup> Sequin tlacame quicajtejqe ni tlanamiquilistli tlen achtohui quineltocayayaj. Ama san monajnanquiliáj ica tlamantli tlen ax ipati.

<sup>7</sup> Quinequij elise tlamachtiani tlen itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quinhueyitlepanitase, pero ax quimachilíaj tlaque quiijtohuaj, niyon tlaque inintequi itlanahuatilhua yonque tlamachtíaj ica miyac chicahualistli.

<sup>8</sup> Pero tojuanti tijmatij para cuali itlanahuatilhua Moisés intla tlacame quintequihuáj queja Toteco quinejqui ma tiquintequihuica.

<sup>9</sup> Pero Toteco ax quinchijqui nopa tlanahuatili para tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa. Toteco quinmacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen ax tlatlepanitaj, huan ax quintlacaquilíaj tlen quipiyaj tequihuejcaoyotl, huan san quichihuaj tlen ax cuali. Itztoque tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij huan tlen ax tleno quineltocaj, huan tlen hueli camatij tlen Toteco huan quihuejcamajchua nochi tlen tlatzejtseloltic. Itztoque tlen quinmictíaj inintatahua huan tlen quinmictíaj sequinoc tlacame.

<sup>10</sup> Toteco quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen quichihuaj tlen hueli ica tlen ax ininnamic, huan para tlacame tlen nemij ininhuaya tlacame, huan sihuame tlen nemij ininhuaya sihuame para tlen hueli quichihuase. Quimacac nopa tlanahuatili para tlacame tlen teixtequij, huan istlcatij, huan teilhuíaj tlen ax melahuac huan tlen quichihuaj miyac tlamantli tlen nopa xitlahuac tlamachtilistli techilhuía ma ax tijchihuaca.

<sup>11</sup> Huan nopa xitlahuac tlamachtilistli huala tlen nopa cuali tlajtoli tlen onpano yejectzi tlen Toteco quicajtejtoc nomaco para ma nijmoyahua. Yajaya tlen quinamiqui ma tijhueyitalica.

*Pablo quitlascamatqui Toteco pampa hueyi iyolo*

<sup>12</sup> Nijtlascamati Tohueyiteco Jesucristo tlen nechylitac para nitemachtli huan yeca nechmacac ni itequi huan nechfuerzajmacatoc ma nijchihua.

13 Yonque yajaya cuali quimatiyaya para achtohuiya nicahuilmatiyaya itoca Cristo. Achtohui niquntlaijiy-ohuiltiyaya itlacajhua huan nelía nimosisiniyaya. Pero yonque queja nopa nielqui, Toteco nechtlasojtlac pampa aya nijneltoçayaya huan ax nijmachiliyaya tlen nijchihuayaya.

14 Nelía onpano hueyi iyolo Toteco ica na. Yajaya nechmacac nopa tlaneltoquili huan nopa teicnelijcayotl tlen tijpantijque quema techtlatzquilti ipan Cristo Jesús.

15 Nelía temachtli ni tlajtoli tlen nimechilhuis huan monequi nochi quineltocase: Jesucristo hualajqui ipan ni tlaltapactli para quintlajtlacolquixtis tlajtlacolchihuani huan na achi más nitlajtlacolchijtoya tlen nochi sequinoc tlacame.

16 Yeca Toteco nechtlasojtlac pampa Jesucristo quinejqui nechtlalis para tenextis hasta canque ontlami para quiپیaya iyolo ica tlajtlacolchihuani tlen más onpano tlajtlacolchijtoque. Huan yeca ama sequinoc tlacame quimachilise para nojquiya huelis quineltocase Jesucristo huan quiselise yolistli para nochipa.

17 Huajca ma tijhueyitlepanitaca Toteco, yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis. Quena, ma tijhueyimatica yajaya tlen ax hueli miquis, huan tlen axaca hueli quiitas, pampa san yajaya Dios huan quiپیaya nochi tlalnamiquilistli. Queja nopa ma eli.

18 Timoteo, nocone, ni tlanahuatili nimitzmacas. Ximoneltali huan xitlatehui chicahuac ica tlen ax cuali queja inintio-camanalojcahua Toteco quiiijtojqque tijchihuasquía.

19 Xijsenhuiquili xijneltoca itlajtol Toteco ica moyolo tlapajpactic iixpa queja ya tijmati tijchihuas. Sequin tlacame quiixpanotoque tlen quiyolmatij para xitlahuac huan quin-pantijque para quixolejttoyaj inintlaneltoquilis.

20 Himeneo huan Alejandro itztoque ome tlen queja nopa quichijtoque. Niqunquixti tlen campa tlaneltocani huan niquintemactilijtoc imaco Axcualtlacatl para quimatise ax tlen hueli camatise tlen Toteco.

## 2

### *Quejatza monequi ma timomaijtoca ica Toteco*

1 Timoteo, achtohui nimitztlajtlanía chicahuac para nochi imojuanti ximomaijtoca ica Toteco ipampa nochi tlacame. Xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihuas huan ma quintlaso-jtlas. Xijtlajtlanica ma quinmaca tlen quimonequilía huan xijtlascamatica Toteco ipampa sesen inijuanti.

2 Quej ni xijtlajtlanica Toteco ipampa tlanahuatiani huan nochi tlen quihuicaj tequihuejçayotl para inijuanti ma tequitica cuali huan huelis tiitztose ica cuali huan ica tlasehuilistli.

Quej ni huelis tijtoquilise Toteco huan sequinoc techtlepanitase.

<sup>3</sup> Toteco yajaya Totemaquixtijca quipactía ma timomaijtoca para sequinoc queja nopa,

<sup>4</sup> pampa yajaya quinequi nochi tlacame ma momaquixtica huan ma quimatica tlen nelía melahuac.

<sup>5</sup> Pampa itztoc san se Dios. Itztoc san se tlen motlajcoquetza tlatlajco Dios huan tlacame para quinyoltlalis se ica seyoc, huan yajaya Jesucristo tlen mocuepqui tlatatl.

<sup>6</sup> Jesucristo motemacac huan mijqui ipampa nochi tlacame para tlaxtlahuas tlen monequiyaya huan para techmalacanis tlen totlajtlacolhua. Huan quema ajsic hora Toteco technex-tili nochi tlen quichijtoya.

<sup>7</sup> Huan yeca Toteco nechtequiltalijtoc na para nielis niitlayolmelajca huan para ma nitlacamanalo itlajtol. Nechtequiltali para ma niquinmacti tlacame tlen ax israelitame para ma quineltocaca huan ma quimatica tlen melahuac. Nimitzilhuía tlen melahuac huan ax niistlacati.

<sup>8</sup> Huajca quema mosentilíaj tlaneltocani campa hueli, ni-nequi para tlacame ma momaijtoca. Pero quema quitlalanaj ininma para momaijtose ma itztoca tlatzejtzeloitque iixpa Toteco. Ma ax quiپیyaca cualantli niyon tlanajnanquilstli ipan ininyolo.

<sup>9</sup> Huan nijnequi sihuame ma moyoyontica huan moyect-lalise queja quinamiqui para sequinoc ma quintlepanitaca. Ma ax huejcahuaca para mocualtlalise ica miyac oro, huan perlas, huan yoyomitl tlen tlahuel patiyó para tlacame ma quintlachilica.

<sup>10</sup> Achi cuali ma quinitaca sihua tlaneltocani para yejyetz-itzí pampa quichihuaj miyac tlamantli tlen cuali queja quinamiqui sihuame tlen quineltocaj Toteco.

<sup>11</sup> Ipan tlasentilistli nopa sihuame ma quitlacaquilica nopa tlamachtilistli huan ma quiselica ica nochi ininyolo.

<sup>12</sup> Ax niquincahuilía sihuame ma quiپیyaca nopa tequitl para quinmactise tlacame ipan tlasentilistli, niyon para quiپیyase tequihuejcaoytl ica tlacame. Ma san tlacaquica.

<sup>13</sup> Pampa Toteco quichijqui Adán achtohui huan teipa quichijqui Eva.

<sup>14</sup> Huan Axcualtlacatl quicajcayajqui Eva huan yajaya tlajt-lacolchijqui. Ax quicajcayajqui Adán.

<sup>15</sup> Pero Toteco quinmaquixtis sihuame ica nopa conetl tlen quichijqui ma tlatati intla inijuanti quineltocase huan teic-nelise huan quiپیyase innemilis tlen tlatzejtzeloitc huan inintlannamiquilis tlen cuali.

## 3

*Xiquintequitlali cuali tlacame para quinyacanase tlaneltocani*

<sup>1</sup> Nimitzilhuis se tlajtoli tlen temachtli. Intla se tlatatl quinequi mochihuas se huehue tlaneltocaquetl para tlayacanas ipan tlasentilistli, quinequi se cuali tequitl.

<sup>2</sup> Pero monequi se tlayacanquetl tlen tlaneltocani ma eli se tlatatl tlen axaca huelis quiteilhuis. Monequi quipiyas setzi isihua huan san itztos ica ya. Monequi ma eli se tlatatl tlen cuali monahuatía huan tlen quitlamichihua itequi. Ma eli se tlatatl tlen nochi quitlepanitaj, huan tlen quipactía quinselis paxalohuani ipan ichaj, huan tlen nelía cuali tlamachtía itlajtol Toteco.

<sup>3</sup> Monequi se tlatatl tlen ax quema moihuintía, niyon ax mosisinía. Monequi se tlen nelía quipiya iyolo ica tlacame, huan ax cualancatemohua. Monequi se tlen ax quinequi tomi tlen ax iaxca.

<sup>4</sup> Xijtequitlali se tlatatl tlen cuali quinyacana nochi ipan ichaj huan tlen quinpiya iconehua tlen quitlacaquilíaj itlajtol ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>5</sup> Pampa intla se tlatatl ax hueli tlayacana ipan ichaj, quejatza huelis quimocuitlahuis tlaneltocani ipan itiopa Toteco.

<sup>6</sup> Amo xijtequitlatica se tlatatl para tlayacanquetl tlen yanquic quineltocatoc Toteco, pampa san polihui mohueyimatis queja quichijqui Axcualtlatatl huan queja nopa quiselis se tlatzacuiltli queja yajaya quiseli.

<sup>7</sup> Nojquiya monequi xijtlatica se huehue tlaneltocaquetl tlen quitlepanitaj nochi tlacame yonque ax quineltocaj Toteco. Queja nopa axaca huelis quiteilhuis huan nopa Axcualtlatatl ax quicajcayahuas.

*Tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani*

<sup>8</sup> Nojquiya tlacame tlen quinequij mochihuase tlapalehuiani ipan tiopamitl tlen tlaneltocani monequi elise tlacame tlen nochi quintlepanitaj. Xiquintequitlatica tlacame tlen ax quipiya ome ixayac, huan tlen ax quema moihuintíaj, huan tlen ax quinequij tomi tlen ax iniaxca.

<sup>9</sup> Xiquintlatica tlacame tlen yoltlapajpactique huan tlen ica nochi ininyolo quineltocaj nopa tlamachtilistli tlen Jesucristo tlen axaca quimatiyaya hasta Toteco technextli.

<sup>10</sup> Pero quema aya tiquintlalijtoc queja tlapalehuiani, monequi xiquinmacaca seyoc tequitl ipan tlasentilistli para tiquinyejyecos intla quichihuase cuali nopa tequitl iniixpa nochi, o axtle. Intla, quena, cuali quichihuaj, huajca xiquintequitlatica queja tlapalehuiani.

<sup>11</sup> Huan nojquiya nopa sihuame monequi elise cuali sihuame tlen nochi quintlepanitaj. Ma ax elica sihuame tlen teilnamiquini, niyon tlen moiuhintíaj, pero ma elica sihuame tlen temachme ica nochi tlen quichihujaj.

<sup>12</sup> Monequi sesen tlaca tlapalehuijquetl quipiyas san setzi isihua huan san itzto ica ya. Monequi tlaca tlapalehuiani ma elica tlacame tlen quimocuitlahuáaj ininchaj huan quiny-acanaj ininconeua ica cuali.

<sup>13</sup> Pampa tlacame tlen quichihuase nelía cuali ni tequitl tlen tlapalehuiani ipan tiopamitl quipiyase inintlatlepanitacayo huan quineltocase Jesucristo ica más temachili.

*Tlen tojuanti tijneltočaj*

<sup>14</sup> Nimitztlajcuilhuía ama yonque nijnequi ax huejcahuas para nimechitati.

<sup>15</sup> Pero intla ax hueli niyas nimantzi, nijnequi nimechmatiltis queja monequi tlaneltocani ma mochihuase ipan ifamilia Toteco. Pampa nopa tlaneltocani tlen mosentilíaj, ini-juanti itiopa Toteco tlen yoltoc huan eltoque queja tlaquetzali tlen quiijiyohuáaj nopa tlen melahuac.

<sup>16</sup> Nochi quimatij para nelía hueyi nopa tlen Toteco tech-nextili para ma tijmachilica tlen ya:

Cristo mochijqui tlatatl huan monexti campa tojuanti.

Itonal Toteco technextili para yajaya elqui xitlahuac iixpa Toteco.

Elhuicac ehuaniquiitaque.

Huan tlaneltocani quinilhuijque miyac tlacame ipan campa hueli tlali tlen ya.

Miyac tlacame ipan ni tlaltepectli quineltocaque.

Huan teipa Toteco sampa quitlejcolti huan quiseli ipan elhuicac.

## 4

*Sequin tlacame quicahuase Jesucristo para quitoquilise sequinoc tlamachtli*

<sup>1</sup> Itonal Toteco techyolmelajtoc xitlahuac para ipan itlamiya tonali sequin tlacame quicahuase tlen tijneltočaj. Quintlacaquilise ajacame tlen Axcualtlacatl tlen san tlacajcayahuj huan quiselise inintlamachtli.

<sup>2</sup> Ni tlamachtiani san quiapiyaj ome ininxayac huan istlacatini, pero pampa quiapiyaj ininyolo mictoc, ayoc tleno moilhuáaj quema quichihujaj tlen ax cuali.

<sup>3</sup> Quiijtohuaj para se tlaneltocaquetl ax hueli quiapiyas inamic. Quiijtohuaj ayoc huelis tijcuase sequin tlamantli tlacualistli. Pero Toteco quichijtoc nopa tlacualistli para

tojuanti tlen tijneltočaj Toteco huan tijmatij tlen melahuac ma tijcuaca ica tlascomatili.

<sup>4</sup> Pampa nochi tlacualistli tlen Toteco quichijtoc eltoc cuali huan ax monequi tijhuejcamajcahuase niyon se. Huelis tijtlascamatise Toteco huan tijselise nochi,

<sup>5</sup> pampa Itlajtol Toteco quijtohua yajaya quitiochihuas huan quitlatzejtelolchihuas totlacualis quema tijtlascamatij.

*Se cuali tlatequipanojquetl tlen Jesucristo*

<sup>6</sup> Xiquinmachtis tlaneltocani nepa ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc, huan queja nopa tielis se icual tlatequipanojca Jesucristo. Huan se cuali tequihue monequi momachtis nopa tlajtoli tlen quineltoca. Quena, motlamacas ica nopa cuali tlamachtistli tlen quitoquilía queja elisquía itlacualis.

<sup>7</sup> Amo xijtlacaquili huahui tlajtoli huan tlajtoli tlen ax ipati tlen camatij sequin tename, pero xijtequihui moyolis huan mochichualis para más timocualchijchihuas ipan Toteco.

<sup>8</sup> Intla tijcualchijchihuas motlacayo, cualtitoc. Pero más ipati intla timocualchijchihuas ipan Toteco, pampa mitzpalehuis para nochipa. Ipati ama quema tiitztoque ipan ni tlaltepectli huan achi más ipati elis teipa quema tiitztose elhuicac.

<sup>9</sup> Temachtli ni tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc huan quinamiqui para nochi tlacame ma quiselica.

<sup>10</sup> Huan yeca tojuanti chichahuac titlatequipanojtinemij huan titlajiyohuijtinemij pampa tijnequij timochixtose ipan yajaya Toteco tlen yoltoc huan ax quema miquis. Yajaya inintemaquixtijca nochi tlacame huan quinmaquixtis para nochipa nochi tlen quineltocaj.

<sup>11</sup> Xiquinmachtis nopa tlaneltocani nochi ni tlen nimitzilhuijtoc huan xiquinnahuati ma quichihuaca.

<sup>12</sup> Ma axaca quijto ax monequi mitztlacaquilis pampa noja titelpoca tlatatl. Pero xiquinnextili tlaneltocani tlen cuali para quichihuase ica tlen titlamachtía huan ica tlen tijchihua. Xiquinnextili quejatza ma teicnelica huan ma quineltocaca Toteco ica nochi ininyolo huan quejatza ma quipiyaca ininyolis tlen tlapajpactic.

<sup>13</sup> Hasta quema niajsiti nepa, ya ni monequi xijchijtiya quema inmosentilaj. Xijpohua Itlajtol Toteco para nochi quicaquise. Xiquinmachtis tlen quijtosnequi. Huan xiquinylchichahua tlaneltocani ma quichihuaca tlen quijtohua.

<sup>14</sup> Xijtequihui nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema nopa huehue tlaneltocani mitztzonmajpachoque huan Toteco quinmacac tlajtoli para camatise tlen nochi nopa cuali tequitl tlen tijchihuasquía teipa.

<sup>15</sup> Ica nochi moyolo xijchijtinemi nochi ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc. San ya nopa xijmati para nochi tlaneltocani quitase para mojmostla tijchihua más cuali itequi Toteco.

<sup>16</sup> Ximotlachili para san tlen xitlahuac tijchihuas huan para san tlen cuali titlamachtis. Xijsentoquili ya ni. Intla quej ni tijchihuas, Toteco mitzmaquixtis ta huan inijuanti tlen mitztlacaquilise.

## 5

### *Quejatzá monequi Timoteo ma nemi iniixpa tlaneltocani*

<sup>1</sup> Amo xicajhua se huehue tlatatl quema quichihua tlen ax cuali. Achi cuali xijnojnotza ica yamanic queja elisquía motata. Huan tlen san cuali chicaj tlacame, xiquinnojnotza queja elisquía moicnihua.

<sup>2</sup> Xiquincamahui sihuame tlen tename queja elisquía monahua huan chicaj sihuame queja elisquía mosihua icnihua. Huan quema tiquincamahúa, xijpiya motlalnamiquilis tlapajpactic.

<sup>3</sup> Monequi tlaneltocani quimocuitlahuise nochi cahual toahuihua tlen axaca quipiyaj para quinpalehuis.

<sup>4</sup> Pero intla se cahual toahui quipiya iconehua o iixhuihua tlen ya huejhueyi para quipalehuise, huajca monequi ma quipalehuica. Monequi iconehua quitase para Toteco quintequimacatoc achtohui ma quichihuaca tlen cuali ica inintatahua o tlen itztoque ininchampoyohua. Quena, monequi quicuepilise tlen yejectzi inintatahua quinchihuilijque quema quinscaltijque, pampa Toteco quipactía quema se quinmocuitlahúa itatahua.

<sup>5</sup> Pero ica cahual toahuihua tlen nelía mocahuaj ininpilseltitzitzi huan axaca quipiyaj para quinpalehuis, huajca, quena, monequi xiquinpalehuica. Inijuanti san mochiyaj ipan Toteco huan momaijtohuaj huan quitlajtlaníaj tonaya huan yohuali para ma quinmacas tlen ica panose.

<sup>6</sup> Pero sequinoc cahual toahuihua san quitemohuaj tlen quinpactía inintlacayohua. Yonque yoltoque, Toteco quinita queja tlen ya mictoque.

<sup>7</sup> Xiquinnahuati tlaneltocani ma quichihuaca nochi ni para ax aqui huelis quinteilhuis pampa ax quinpalehuía cuali cahual toahuihua, niyon pampa quinpalehuía tlen ax nemij cuali.

<sup>8</sup> Pero intla se ax quinequi quimacas itata, o inana, o sequinoc ichampoyohua tlen quimonequilía, huajca ica ya nopa quijtohua ayoc quineltoca Toteco. Huan quichijtoc más fiero que se tlatatl tlen ax quema quineltocatoc Toteco.

<sup>9</sup> Amantzi nimitzilhuis catlía cahual toahuihua inquitlapejpenise huan inquinijcuilose ipan tiopa. San xiquintlapejpenica cahual toahuihua tlen ya quipiyaj sesenta xihuitl huan tlen nochipa itztoyaj san ica ininhuehue,

<sup>10</sup> huan tlen nochi tlaneltocani quimatij para quichijtinetoque tlen cuali. Quena, xiquinijcuilo toahuihua tlen cuali quinisaltijtoque ininconeuhua huan tlen ica paquillistli quinseliáj paxalohuani. Monequi sihuame tlen quinpajpaquillijtoque iniicxihua tlaneltocani o tlen hueli tlamantli tequitl tlen monequi. Xiquintlapejpeni tlen ax quema mohueyimatij huan tlen quimatij quinpalehuíaj tlen tlaijiyohuíaj. Quena, xiquintlapejpeni nopa cahual toahuihua tlen ica nochi ininyolo quichijtoque tlen cuali.

<sup>11</sup> Pero cahual toahuihua tlen aya quipiyaj sesenta xihuitl amo xiquinijcuiloca ipan tiopamitl, pampa tlen inintlacayo quinequi, quiniyocatlalis tlen itequi Toteco huan sampa quinequise monamictise.

<sup>12</sup> Yeca Toteco quintlatzacuiltis pampa ax quichijque tlen quitlajtoltajque para quichihuase quema moijcuilojque ipan tiopa.

<sup>13</sup> Huan san polihui para cahual toahuihua tlen ax más quipiyaj xihuitl pehuas motlatzcanequise quema calnemise ipan inintequi. Huan nojquiya huelis teilnamiquise, huan tlatzintocatinemise tlen ax inincuenta. Huan quej nopa camatise tlen ax quinamiqui quiijtose.

<sup>14</sup> Huajca nijnequi cahual toahuihua tlen ax más quipiyaj xihuitl sampa ma monamictica huan quipiyase más ininconeuhua. Nijnequi cuali ma quimocuitlahuise ininchajchaj. Ax tleno ma quichihuaca tlen ica tocualancaitaca huelis quinteilhuis.

<sup>15</sup> Pampa sequin cahual toahuihua ya quicajtejtoque Toteco huan quitoquilíaj Axcualtlacatl.

<sup>16</sup> Nojquiya intla se sihuatl o se tlatatl tlen quineltoca Toteco quinpiya cahual toahuihua tlen quinita queja iteixmatcahua, monequi quinpalehuis huan ax quincahuas para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ma quinpalehuica. Queja nopa, tlaneltocani huelise quinpalehuise san nopa cahual toahuihua tlen nelía axaca quipiyaj.

<sup>17</sup> Monequi nochi toicnihua ma quintlepanitaca nopa huehue tlaneltocani tlen tlayacanaj ipan tiopamitl intla tequitij cuali. Huan monequi ma quintlaxtlahuica cuali. Pero achi más ma quintlepanitaca huan ma quintlaxtlahuica nopa tlayacanani tlen ica nochi ininchicahualis tlacamanalohuaj huan tlamachtíaj Itlajtol Toteco,



<sup>18</sup> pampa Itlajtol Toteco quiijtouhua: “Amo xijcamailpi nopa toro tlen ipan moquejquetza trigo para quiyolquixtis.” Huan nojquiya quiijtouhua: “Quema se tlatatl tequiti, monequi para quiselis itlaxtlahuil.”

<sup>19</sup> Amo xijtlacaquili se tlatatl tlen quiteilhuía se huehue tlatatl tlen quinyacana tlaneltocani. Pero intla ome o eyi quiteilhuíaj, huajca quena, xiquinchihuili cuenta.

<sup>20</sup> Huan intla se huehue tlatatl noja tlajtlacolchihua, xijteilhuica iniixpa nochi tlaneltocani para sequinoc quiimacasise tlajtlacolchihuase.

<sup>21</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Dios, huan iixpa Jesucristo, huan iniixpa nopa elhuicac ehuan tlen tlatzejtzeloltique, xijchihuas ni tlamantli tlen nimitzilhuijtoc iniixpa nochi tlaneltocani huan amo xiquinchicoicneli huehue tlaneltocani tlen mohuampoyohua.

<sup>22</sup> Amo xijtlali moma ipan se tlatatl nimantzi para tijtequimacas queja se huehue tlaneltocaquetl tlen tlayacanas. Pampa intla tijtzonmajpachos para tijtequitlalis se tlatatl huan teipa tlajtlacolchihuas, huajca motlajtlacol nojquiya pampa ax tijpixqui tlamocuitlahuili achtohui ajqueya tijtequitlali. Huajca ximotlachili para tijchihuas tlen nelía cuali huan ax titlajtlacolchihuas.

<sup>23</sup> Nojquiya nimitzyolmelahuas tlen moijti huan nopa colistli tlen tijpiya ajachica. Ax san atl xiqui, nojquiya xiqui quentzi xocomecatl iayo tlen cococ para timochicahuas.

<sup>24</sup> Huan ica tlacame tlen tiquintlapejpenía, xiquilnamiqui para itztoque sequin tlacame tlen nempa nesi inintlajtlacolhua huan nochi quimatij Toteco quintlajtolsencahuas. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen ax nesis inintlajtlacolhua hasta miyac tonali teipa huan huajca quena, nochi quimatise.

<sup>25</sup> Ihuical ica cuali tequitl tlen tlacame quichihuaj. Ica sequin nimantzi nempa nesi tlen cuali quichijtoque huan nochi quimatij. Pero itztoque sequinoc tlacame tlen quichihuaj cuali tequitl huan ax nesis nimantzi, pero teipa quena, nesis inintequi tlen cuali pampa ax hueli huejcahuas motlatijtoc. Huajca xijpiya tlamocuitlahuili xijtlachili ajqueya injuanti tiquintlalis para tlayacanan.

## 6

<sup>1</sup> Toicnihua tlen itztoque latequipanohuani tlen inintecohua quincjtoque para iniaxca monequi quintlepanitase inintecohua ipan tlattepectli para axaca huelis quitlajilhuis itoca Toteco huan itlamachtli.

<sup>2</sup> Huan intla toicnihua tlen latequipanohuani quipiyaj ininteco tlen nojquiya quineltocaj Toteco, ma ax quicahuaca quintlepanitaj. Monequi achi más cuali ma quintequipanoca

pampa ininteco nojquiya eli iniicni ipan Jesucristo. Huan incualtequi tlen nopa tlatequipanohuani quichihuj quipalehuis se tlaneltoquetl tlen Toteco quicnelía. Huajca Timoteo, xiquinmachtijtjnemi huan xiquincamahuijtinemi ni tlamachtistli.

*Quejatza paquise tlaneltocani*

<sup>3</sup> Intla itzoc se tlatatl tlen tlamachtía seyoc tlamantli tlen ax queja ni temachtli tlamachtistli tlen Tohueyiteco Jesucristo, huajca ax neli inintlajtol, pampa ni tlamachtistli techpalehuía ma tijpiyaca toyolis más queja Toteco.

<sup>4</sup> Huan se tlen tlamachtía seyoc tlamantli san mohueyimatí huan ax tleno quimati. San quipactía tlanajnanquilis huan tecamaijixnamiquis ica tlen quinequi quijtos sesen piltlajoltzitzitzi tlen tlacame quijtohuaj. Queja nopa tlacame pehuaj mochicoitaj, huan moiyocaquixtíaj, huan quintlajilhuíaj sequinoc, huan moilhuíaj ne sequinoc tlajtlacolchijtoque quema huelis ax melahuac.

<sup>5</sup> Ni tlamachtiani nochipa quichihuj para ma onca tlatehujcayotl ica ininhuihui tlajtol tlen huala ipan inintlalnamiqulis tlen ijtlacajtoc. Ax quijtohuaj tlen melahuac. Mochihuj queja quitoquilíaj Toteco itlajtol, pero san quinequij quitlanise miyac tomi. Huajca xiquincajtehua nopa tlamachtiani.

<sup>6</sup> Pero intla tojuanti nelía tijtoquilíaj Toteco itlajtol huan tipaquij ica tlen tijpiyaj, tijtlantoque miyac. Quena, tiitztoque queja tominpiyani.

<sup>7</sup> Pampa ax tleno tijhualicaque ipan ni tlattepectli quema titlacatque huan temachtli ax tleno tijhuicase quema timiquise.

<sup>8</sup> Huajca intla tijpiyaj tlen tijcuase huan tlen timoquentise, ma tipaquica,

<sup>9</sup> pampa tlacame tlen tlhuel quinequij miyac tomi, ni-mantzi huetzise, pampa tlajtlacoli quinyoltlanas. Eltoc queja se tlaquetztli tlen quinmasiltía. Huan injuanti pehuase quinequise más tlamantzitzi tlen quiniytlacos. Huan ya nopa quihuicas ipan se ojtli tlen quixolehuas ininyolis hasta teipa mopolose.

<sup>10</sup> Miyac tlamantli tlajtlacoli pehua quema se tlatatl quicnelía tomi huan mojmstla quinequi quipiyas más. Sequin tlen tlhuel quinequiyayaj tomi ya quicajteytoque quineltoaj Toteco huan yeca quipantijtoque miyac tlacuajcualocayotl.

*Xieli queja se cuali soldado*

<sup>11</sup> Pero ta Timoteo, ta tise tlatatl tlen tiiaxca Toteco. Huajca xijtlalcahui nochi tlen ax cuali queja ya nimitzilhui. Huan xijtoquili tlen xitlahuac. Mojmstla xiitzto más queja Toteco.

Más xijneltoca ya huan más xiquinicneli mohuampoyohua. Mojmstla xijsentoquili motequi huan xijpiya moyolo ica nochi tlacame.

<sup>12</sup> Ximoneltali para titlatehuis ica tlen ax cuali queja quichihua se cuali soldado. Quena, tiitztoque ipan se tlatehuijcaoytl para ma mocahua senquistoc melahuac totlaneltoquilis huan para más tlacame ma quicaquise huan quinelto-case. Ximoaxcati nopa yolistli para nochipa tlen Toteco mitzmacatoc. Tiquijto iniixpa miyac tlacame quejatza tijneltoca Jesús; huajca ax quema xijcahua.

<sup>13</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Totata tlen quinmaca yolistli nochi tlamantli tlen itztoque huan iixpa Cristo Jesús tlen quilhui Poncio Pilato tlen melahuac quema itztoya iixpa,

<sup>14</sup> xiquinchihua nochi ni tlanahuatili tlen nimitzilhuijtoc ica moyolo senquistoc tlapajpactic para axaca huelis mitzteilhuis pampa tijpatlatoc nopa tlamachtli. Huan queja nopa xijchijtiya hasta monextis Jesucristo quema sampa hualas.

<sup>15</sup> Pampa quema ajsis nopa tonal tlen cuali, Toteco Dios quilhuis Tohueyiteco Jesucristo ma sampa hualas tlen elhuicac. Pampa Toteco Dios quinahuatía nochi tlen onca huan yajaya tlen quinamiqui tijhueyitalise. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli huan yajaya ininTeco nochi tecojme.

<sup>16</sup> San yajaya quipiya yolistli para nochipa ipan ya. Yajaya mocahua ipan nopa tlahuili tlen chichahuac tlahuía hasta axaca huelis monechcahuis. Axaca se tlatatl tlen quiitztoc Toteco Totata huan axaca hueli quiita. Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl pampa yajaya quipiya nochi tlanahuatili huan quipiyas para nochipa. Queja nopa ma eli.

<sup>17</sup> Xiquinilhui tlaneltocani tlen quipiyaj miyac tomi nica ipan ni tlattepectli, ma ax mohueyimatica huan ma ax motemachica ipan inintomi pampa nimantzi huelis quipolose nochi. Xiquinilhui ma motemachica ipan Toteco tlen itztoc huan techmaca nochi tlen onca para ma tipactoca huan techmaca hasta mocahua.

<sup>18</sup> Xiquinilhui tlen tominpiyaj ax san ma quipiyaca miyac tomi, pero nojquiya ma quichihuaca miyac tlamantli tlen cuali. Ma ax mochihuaca itzcuime, pero ica paquillistli ma quintemoca tlacame tlen ax quipiyaj tomi para quinpalehuse.

<sup>19</sup> Quej ni quema noja itztoque nica quitlantiyase miyac tlatlancaoyotl tlen Toteco quiajoctiyas nepa elhuicac huan se tonal quinmacas. Queja nopa quipantise nopa yolistli tlen nelnelía cuali.

*Tlen monequi quichihuas Timoteo*

<sup>20</sup> Ta Timoteo, xijmocuitlahui nopa tlamachtili tlen Toteco mitzmacac pampa motemachi ipan ta. Xiquincajtehua nopa tlacame tlen monajnanquilíaj huan camatij tlen ax cuali huan tlen ax ipati. Quena, xiquincahua nopa tlamachtiani tlen quiijtohuaj quimatij nochi, pero ax neli, pampa huihuitique.

<sup>21</sup> Sequin tlacame qutoquilijque inintlamachtil huan quicajtoque tlen quineltoayayaj. Timoteo, Toteco ma quiapiya hueyi iyolo mohuaya. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quitljajcuilhui Timoteo

Pablo sampa quitljajcuilhui Timoteo quema quimachiliyaya para monechcahuía tonali para miquis. Quilhui Timoteo ma quisenhuiquili quineltocas huan quitequipanos Toteco. Quiyolmelajqui tlen miyac tlamantli tlen mahuilili para se tlen quitoquilía Toteco. Quilhuía ma quiipiya iyolo huan ma teicneli huan ma quijiyohui nopa tlajiyohuilstli tlen onca. Quilhuía para itzoc ipan tlatzactli huan nopa tequihuejme sanoc quitlachilíaj tlaque tlatzacuiltli quimacase. Nojquiya quilhuía para quitlahuelcajtoque nochi sequinoc huan san mopantía ihuaya Lucas. Quinequi para Timoteo ma huala nimantzi quiitaqui.

*2 Timoteo quiipiya eyi partes*

*2 Timoteo 1:1 — 2:13* Pablo quitljajpalohua huan quiyolchicahua Timoteo. Quilhuía para ma eli se cuali soldado tlen Tohueyiteco Jesucristo.

*2 Timoteo 2:14 — 4:5* Pablo quiconsejomaca Timoteo huan quiyolmelahua tlen tlamantli mahuilili ipan iyolis.

*2 Timoteo 4:6-22* Pablo quipohuilía Timoteo tlen quejatza mopantía ya huan quintljajpalohua sequin tlaneltocani ica inintoca.

*Pablo quitljajpalo Timoteo*

<sup>1</sup> Na niPablo, niitlayolmelajca Jesucristo nimitztljajcuilhuía ni amatljajcuiloli. Toteco Dios ica ipaquilis nechtequitlali niitlayolmelajca. Nechtequimacac ma niquinilhui tlacame tlen nopa yolistli tlen quintencahuilijtoque quinmacas nochi tlen motlatzquiltijtoque ipan Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Noicni Timoteo, nimitzicnelía queja tinocone. Toteco Dios huan Toteco Jesucristo ma quiipiya hueyi iyolo mohuaya. Ma mitztlasojtla huan ma mitzmaca tlasehuilistli ipan moyolo.

*Amo ximopinahua xiteyolmelahua tlen Jesucristo*

<sup>3</sup> Nochipa nimitzilnamiqui huan nijtlascamati Toteco yohuali huan tonali pampa tijneltoctoc. Yajaya tlen nijtequipanohua ica noyolo tlapajpactic iixpa queja nohuejcapan tatahua nojquiya quichijque.

<sup>4</sup> Nijnequi sampa nimitzitas pampa niquilnamiqui queja tichocac quema timonahuatijque huan nipaquis miyac quema sampa timoitase.

<sup>5</sup> Nijmati ta tijneltoaca Toteco ica nochi moyolo queja achtohui quichijqui mohueyi nana, Loida, huan teipa monana, Eunice.

<sup>6</sup> Huajca nimitzilnamiquiltía xijtequihui huan xijmaca tetili nopa yajatili tlen Toteco mitzmacac quema nimitztzonmajpacho.

<sup>7</sup> Pampa nopa nopa tonaltzi tlen Toteco techmacatoc ax techchihua ma timajmahuica. Yajaya techmaca chicahualistli. Techchihuilia ma tiquinicnelica tlacame huan ma tijpiyase cuali totlalnamiquilis.

<sup>8</sup> Huajca ax quema ximopinahua xiquinyolmelahua tlacame tlen Jesucristo huan xiquinilhui na nitzactoc pampa nijneltoaca. Huan ica ichicahualis Toteco monequi xiquijiyohuis nochi tlen monequi titlajiyohuis pampa titeilhuia itlajtol.

<sup>9</sup> Pampa yajaya Toteco techmaquixti tlen totlajtlacolhua huan technotzqui para ma tiitztoaca titlatzejtzeltolique iixpa. Ax techmaquixti tlen totlajtlacolhua pampa tijchihuayayaj tlen cuali. Toteco techmaquixti san pampa quipixqui hueyi iyolo ica tojuanti huan quinejqui ya nopa quichihuas. Toteco quijito quema aya quichihuayaya tlaltepactli para teipa quipiyasquia hueyi iyolo tohuaya ipampa tlen Jesucristo techchihuilisquia.

<sup>10</sup> Pero ama technextilijtoc nochi tlen quisencajqui quichihuas pampa Totemaquixtijca Jesucristo hualajqui huan quixolejqui ichicahualis miqulistli para ayoc tleno huelis techchihuilis. Huan yajaya technextilijtoc para tiitztose para nochipa ihuaya ya intla tijnelto case itlajtol.

<sup>11</sup> Huan Toteco nechtequitlajtoc niitlacamanalojca huan niitlayolmelajca huan niitlamachtijca para ma niquinilhui tlacame tlen ax israelitame ni cuali tlajtoli.

<sup>12</sup> Yeca nitlajiyohuia nica ipan tlatzactli. Pero ax nimopinahua, pampa niquixmati yajaya tlen nijneltoaca huan nijmati temachtli para yajaya quipiya chicahualistli para quimocuitlahuis tlen nijcajtoc imaco hasta ajsis nopa tonal tlen ya quitlajtoc.

<sup>13</sup> Timoteo, quema tiquinilhuia tlacame ni cuali tlajtoli tlen nimitzilhuijtoc, amo xijpatla niyon se quentzi. Huan xitenextili quejatza tijneltoaca Toteco huan tiquinicnelia tlacame pampa tiitztoc ipan Jesucristo.

<sup>14</sup> Ica itlapalehuil Itonal Toteco tlen mocahua ipan toyolo, xijmocuitlahui nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quicajtoc momaco, huan axaca xijcahuili ma quipatla.

<sup>15</sup> Huelis ya tijmati nechcajtejque nochi tlaneltocani tlen ajsicoj nica tlen tlali Asia, hasta nojquiya nechcajtejque Figelo huan Hermógenes.

<sup>16</sup> San Onesíforo, axtle. Toteco ma quitlasojtla ica nochi ichampoyohua pampa miyac huelta yajaya hualajqui para nechylchichahuas, huan ax pinajqui pampa niitztoya nica niilpitoc ica tepos cadena.

<sup>17</sup> Huan quema Onesíforo itztoya ipan altepetl Roma, ax moquetzqui nechtemojtinenqui hasta nechpanti.

<sup>18</sup> Ma Toteco quitlasojtla ipan nopa tonal quema techtequitlachilis. Ta cuali tijmati queja techpalehui nojquiya nepa ipan altepetl Éfeso.

## 2

### *Se cuali soldado tlen Jesucristo*

<sup>1</sup> Nocone Timoteo, tijmati para nelía hueyi iyolo Toteco ica ta ipan Cristo Jesús huan mitzmacatoc miyac yajatili.

<sup>2</sup> Nopa tlamachtili tlen tijcajqui nitlamachti iniixpa miyac tlacame, ama xiquinmächti sequinoc tlen temachme para teipa inijuanti no huelise quinmachtise sequinoc.

<sup>3</sup> Nojquiya xiquijiyohui tlaijiyohuistli nohuaya queja se cuali soldado tlen Jesucristo.

<sup>4</sup> Xijchihua queja se tlatatl tlen mosoldadojchihua. Yajaya ax hueli moilpis ica tlamantli ipan ininyolis sequinoc tlacame. San hueli moyolilhuía quejatza quipactis iteco tlen quisoldadojchijqui.

<sup>5</sup> Huan xijchihua queja se motlalojquetl tlen motlallohua ica sequinoc para quiitase ajqueya tlatlanis. Monequi motlalos senquistoc xitlahuac queja quijtohua tlanahuatili o ax huelis tlatlanis huan quiselis nopa xochi corona.

<sup>6</sup> Huan milchihuani monequi achtohui ma tequitica chichahuac para huelis teipa quicuase tlen quipixcase.

<sup>7</sup> Huajca ximoyolilhui miyac ica tlen nimitzilhuijtoc nica huan Toteco mitzpalehuis tijmachilis nochi.

<sup>8</sup> Xiquilnamiqui Jesucristo quema titlaijiyohuía. Yajaya tlen tlatatqui queja iteipan ixhui Tlanahuatijquetl David tlen huejcajquiya huan yajaya tlen sampa moyoliti quema mictoya. Ya ni nopa cuali tlajtoli tlen nitlacamanalohua,

<sup>9</sup> huan yeca niquijiyohuía miyac tlahuijcaoytl huan niilpitoc ica tepos cadena queja se tlaixpanoquetl tlen temajmati. Pero yonque na niilpitoc ica tepos cadena, Toteco itlajtol ax ilpitoc.

<sup>10</sup> Huan niquijiyohuía nochi tlen huala pampa niquinicnelía inijuanti tlen Toteco quintlapejpenijtoc nojquiya para iaxcahua. Nijnequi inijuanti ma momaquixtica ipan Cristo Jesús para huelis itztose para nochipa nepa campa tlatlanextli.

<sup>11</sup> Ya ni se tlajtoli tlen melahuac:

Intla timijque quema Cristo mijqui,  
nojquiya tiyoltose ihuaya.

<sup>12</sup> Intla tiqijiyohuáj tlahuicayotl pampa tiquixmatij,  
se tonal titlanahuatise ihuaya.

Intla tiqijtohuaj ax tijchihuase tlen Cristo techilhuía,  
huajca yajaya quijtos ax techmacas nopa tlatlancayotl.

<sup>13</sup> Intla tojuanti ax tiitztoque titemachme,  
yajaya mocahua temachtli pampa ax hueli quijtos ax moix-  
mati ica iselti huan yajaya itztoc ipan toyolo.

*Xijchihua itequi Cristo ica nochi mochicahualis*

<sup>14</sup> Xiquinilnamiquilti tlaneltocani tlen ni tlamantli. Xiquin-  
nahuati iixpa Toteco ma ax tlanajnanquilica tlen quij-  
tosnequi sesen tlajtoli, pampa ax ipati huan quitlaminenpo-  
los ininyolis tlen quitlacaquilise.

<sup>15</sup> Xitequiti chicahuac para quema ajsis nopa tonal quema  
timonextis iixpa Toteco, yajaya hueli quijtos para tijchijqui  
tlen quipactía. Xiitzto se icual tlatequipanojca tlen ax mon-  
equi mopinahuas pampa cuali quimati quejatza quitequihuis  
huan quixtomas Itlajtol tlen melahuac.

<sup>16</sup> Xiquincajtehua tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax  
quinamiqui huan tlen ax ipati, pampa ica inintlajtol  
quinyacanaj tlacame ma quichihuaca más tlamantli tlen  
ax quipactía Toteco.

<sup>17</sup> Inintlamachtli tlen ax melahuac tlamahuas queja se  
cocolistli tlen tlamahua. Queja nopa inintlamachtli Himeneo  
huan Fileto.

<sup>18</sup> Inijuanti chicoquistoque tlen nopa tlajtoli tlen melahuac.  
Ama tlamachtíaj para moyolcuitoqueja nochi tlacame tlen  
mictoque tlen moyolcuise. Yeca sequin tlen tlaneltocayayaj  
ayoc quimatij tlaque quineltoque.

<sup>19</sup> Pero ipan ichaj Toteco quitlalijtoc se tlatzinpehualtili tlen  
temachtli huan nepa ijcuilijtoc ya ni: "Toteco quinixmati ini-  
juanti tlen nelía iaxcahua"; huan nojquiya quijtohua: "Nochi  
tlacame tlen motemachijtoque ipan Tohueyiteco Jesucristo  
ma ayoc quichihuaca tlen ax cuali."

<sup>20</sup> Ipan se hueyi cali tlen iaxca se tlatatl tlen tlapijpax-  
toc onca miyac tlamantli tlen injuanti quitequihuáj. Onca  
sequin tlamantli tlen ax patiyto queja huajcali huan soqui  
chachapali, huan nojquiya onca sequin tlen patiyto tlen  
quichijtoque ica oro huan ica plata. Nopa caltecojtlí quite-  
quihuía huajcali huan tlamantli tlen soquitl ica se tequitl tlen  
quejhueltzí. Huan quitequihuía tlamantli tlen patiyto quema  
monequi tlen yejyetzí para tlacame quitlepanitase.

<sup>21</sup> Intla se tlaneltocaquetl moyocacahuas ica injuanti tlen  
tlamachtíaj tlen ax cuali, yajaya elis queja se tlamantli tlen



nelía patiyó ipan ichaj Toteco, huan Toteco quitequihuis ipan se cuali tequitl huan tlacame tlen quiitase, quitlepanitase Toteco.

<sup>22</sup> Huajca xicholjotehua quema se tlamantli mitzyoltilana para xijchihua queja telpocame tlen ni tlattepectli quinpactía quichihua. Xijtoquili tlen xitlahuac. Xijneltoca Toteco ica nochi moyolo, huan xiquinicneli tlacame. Xiitzto ica cuali ica nopa tlaneltocani tlen motemachíaj ipan Toteco ica ininyolo cuali iixpa.

<sup>23</sup> Xiquintlalcahui tlacame tlen camatij huihui tlajtoli pampa teipa san pehuaj mocamaijixnamiquij.

<sup>24</sup> Se tlen itlatequipanojca Tohueyiteco ma ax quitemos para mocamaijixnamiquis ica sequinoc. Monequi ma quinchihuili nochi tlacame tlen cuali. Monequi tlamachtis cuali para tlacame ma quimachilica itlamachtil huan monequi ma quiptiya iyolo ica nochi tlacame.

<sup>25</sup> Se itlatequipanojca Tohueyiteco monequi quinmachtis ica yamanic tlajtoli nopa tlacame tlen quicocolíaj. Huelis Toteco quinpatilis ininyolo para huelis moyolpatlase huan quimatise tlen melahuac.

<sup>26</sup> Huan queja nopa, cholose tlen campa quintlaquechiljtoc Axcualtlacatl, pampa yajaya quinmasiltjtoc para ma quichihuaca tlen yajaya quinequi.

### 3

*Ipan itlamiya tonali tlacame quichihuase más tlen ax cuali*

<sup>1</sup> Nojquiya monequi xijmachili ya ni. Quema hualas itlamiya tonali elis nelía fiero.

<sup>2</sup> Tlacame san moicnelise ininseltitzitzi huan tlahuel quinequise miyac tomi. Tlahuel motlepanitase huan mohueyimatise. Quitlajilhuisse Toteco huan ax quintlepanitase ininnanahua huan inintatahua. Ax motlascamatise ipampa tlen quiseljitoque huan ax tleno quiitase para tlatzejtzelolitic.

<sup>3</sup> Ax teicnelise. Ax tetlasojtlase. San teijilnamiquise. Tlacame ayoc huelis monahuatise huan yeca quichihuase san tlen quinequise. Tecocose ica paquilistli, huan quicocolise nochi tlen cuali.

<sup>4</sup> Quena, ipan itlamiya tonali tlacame quincajcayahuase hasta ininhuampoyohua huan mosisinise huan quichihuase tlen hueli tlamantli. Moilhuisse miyac inintlalnamiqulil, pero ax neli. Quitemose san tlen ica huelis mopaquilismacase, pero ax quitemose Toteco.

<sup>5</sup> Sequin nopa tlacame mochihuase queja quixmatij Toteco, pero axtle. Ica tlen quichihuase quinextise para ax tleno quinequij tlen ichicahualis.

Xiquintlahuelcahua tlacame tlen quej ni quichihua.

<sup>6</sup> Itztoque queja nopa tlacame nozona. Quincaycayahuaj sihuame tlen huihuitique para huelis calaquise ipan ininchajchaj para tlamachtise tlen ax melahuac. Huan quinmasiltíaj nopa sihuame para qitoquilise inintlamachtíl. Nopa sihuame ya quipiyaj miyac inintlajtlacolhua huan tlahuel quinequij quichihuase san tlen quinpacktía.

<sup>7</sup> Nopa sihuame quinequij momachtise nochi tlamachtistli tlen yancuic, pero ax quema hueli quimachilíaj tlen melahuac.

<sup>8</sup> Nopa tlamachtiani quinequij quiquetzase tlajtoli tlen melahuac queja Janes huan Jambres, itetlajchihuijcahua Faraón huejcajquiya quinequiyayaj quiquetzase nopa chichualnescayotl tlen Moisés quichihuayaya. Ya ijtlacajtoc inintlalnamiquilis nopa tlamachtiani huan san tlacajcayahuaj quema quiijtohuaj quineltocaj Toteco, pampa ax neli.

<sup>9</sup> Pero ayoc huejca yase, pampa teipa nochi quinitase para huihuitique queja panoc ica Janes huan Jambres huejcajquiya.

*Pablo quiilhui Timoteo más tlen monejqui quimatis*

<sup>10</sup> Pero ta Timoteo, tijtoquilijtoc tlen nitlamachtía huan tlen na nijchihua. Tijmati tlen nijnequi nijchihuas ipan nonejnemilis huan quejatza nijneltoca Toteco. Tiquitztoc quejatza niquijyohuijtoc nochi tlen nechpanotihualajtoc. Tijmati niteicnelía huan nijpiya noyolo ica sequinoc.

<sup>11</sup> Tijmati quejatza nechtaijyohuilitijque miyac huan quejatza nimoyoltetili. Tijmati quejatza nechtlamicocojque ipan altepetini Antioquía, Iconio huan Listra, pero sesen huelta Toteco nechmanahui.

<sup>12</sup> Huan nochi tlaneltocani tlen quinequij monejnemiltise queja Cristo Jesús quinequi, quinpanantise tlacame tlen quintlajiyohuilitise.

<sup>13</sup> Pero ax cuajcualme huan tlacame tlen tlacajcayahuaj noja quichihuase achi más tlen fiero. Quisenhuiquilise tecajcayahuase más pampa Axcualtlacatl ya quincaycayajtoc.

<sup>14</sup> Pero ta, Timoteo, xijtoquilijtinemi tlen timomachtijtoc huan tlen tijmati para melahuac pampa tiquinixmati aqueya injuanti mitzmachtijtoque.

<sup>15</sup> Pampa hasta quema ticonetzi tielijaya, tijmatiyaya nopa Tlajcuiloli tlen tlatzejtzeltic. Huajca amo xijcahua. Huan Itlajtol Toteco mitztlalnamictijtoc huan mitznextilijtoc quejatza huelqui timomaquixti tlen motlajtlacolhua pampa tijneltocac Cristo Jesús.

<sup>16</sup> Toteco temacac nochi nopa Tlatzejtzeltic Tlajcuiloli, huan quipiya itequi para techmachtía tlen melahuac huan

techtlacahualtía quema tijchihuj tlen ax monequi. Huan Itlajtol techtlalnamichtía huan technextilía quejatza ma timonejnemiltica xitlahuac.

<sup>17</sup> Quena, Toteco techmacatoc Itlajtol para techcualtlalis nochi tojuanti tlen tiiaxchua para huelis tijchihuase nochi tlen cuali.

## 4

### *Xiquinilhui Tlacame Itlajtol Toteco*

<sup>1</sup> Timoteo, nimitznahuatía iixpa Toteco Totata huan iixpa Toteco Jesucristo tlen se tonal quintlajtolsencahuas nochi tlacame tlen yoltoque huan tlen mictoque quema sampa hualas ipan tlattepectli para tlanahuatis,

<sup>2</sup> xitlacamanalojtinemi itlajtol Toteco. Xiquinilhui tlacame itlajtol nochipa yonque ohui tijchihuas o ax ohui. Xiquinxitlahua tlen ax quimatij tlaque monequi quichihuase huan xiquintlacahualti tlen ica ininpaquilis tlajtlacolchihuj. Xiquinyolchicahua ma quichihuaca tlen cuali huan nochipa xiquinmacti ica tlajtoli tlen yamanic.

<sup>3</sup> Pampa ajsis se tonal quema tlacame ayoc quinequise quitlacaquilise nopa tlamachtistli tlen xitlahuac. Quinequise quitlacaquilise san tlen quinpactis. Huan quintemose tlamachtiani tlen quinmactise tlen injuanti quinequij.

<sup>4</sup> Huan ayoc quitlacaquilise tlen melahuac, san quitoquilise tlajtoli tlen ax neli.

<sup>5</sup> Pero ta, Timoteo, nochipa xijpiya cuali motlalnamiquilis. Ximoyoltetili quema titlajiyohuía. Xiquinilhui tlacame itlajtol Toteco huan xiquinnotza ma quitoquilica. Xijtlamichihua mojmotla nochi nopa tequitl tlen Toteco mitzmacatoc.

<sup>6</sup> Pero ica na, ya nijtoyajtoc nonemilis para Toteco queja se tlacajchualistli tlen atic, huan ya monechcahuijtihuala nopa hora quema nimiquis.

<sup>7</sup> Na nitlatehuijtoc chichahuac queja se cuali soldado monequi quichihuas. Na nitlantoc nochi notequi queja se motlalojquetl tlen motlalojtoc hasta campa ontlami. Huan nimosentemachijtoc ipan nopa tlamachtli tlen Toteco nechnextili ma nijneltoca.

<sup>8</sup> Huajca nechchiya ica se corona tlen nijtlantoc pampa nijchijqui tlen xitlahuac. Huan Tohueyiteco, nopa tequihue tlen xitlahuac, nechmacas nopa corona quema techtequitlachilis nochi titlaneltocani. Huan ax san na nijselis se corona, pero nojquiya quiselise nochi tlaneltocani tlen tlhuel quichixtose ma sampa hualas.

### *Xihuala techpaxaloqui*

<sup>9</sup> Xijchihua campeca para nimantzi tihualas techpaxaloqui.

10 Ya nechtlahuelcajqui Demas huan yajqui altepetl Tesalónica pampa tlahuel quiicnelía tlamantli tlen ni tlaltepactli. Crescente yajqui tlali Galacia para quichihuas itequi Toteco, huan Tito yajqui tlali Dalmacia.

11 San toicni Lucas itzotc nohuaya. Xijtemo Marcos huan xijhualica mohuaya pampa yajaya nechpalehuis miyac.

12 Nojquiya ax aqui Tíquico pampa nijtitlanqui altepetl Éfeso.

13 Quema tihualas, techhualiquili notlaque tlen nijcajtejqui ipan ichaj Carpo ipan altepetl Troas. Nojquiya xinechhualiquili nopa amatlapohuali, pero achi más nijnequi xinechhualiquili nopa amatl tlen ipan nitlajcuilohuayaya.

14 Alejandro nopa teposchijquetl nechchihuilijtoc miyac tlamantli tlen ax cuali. Toteco ma quicuepilis queja quinamiqui ica tlen quichijtoc.

15 Xijpiya cuidado ica ya pampa nelía quinequi quiquetzas tlen titlamachtíaj.

16 Quema achtohui monejqui nimonextis iniixpa nopa tequihuejme, ax aqui hualajqui para nechtenpalehuis. Nochi nechtlahuelcajque. Ma ax quintlatzacuilti Toteco ipampa tlen quichijque.

17 Pero Toteco, quena, yajaya itztoya nohuaya huan nechmacac chicahualistli para cuali nitlacamanalos itlajtol huan quicajque miyac tlacame tlen ax israelitame. Huan Toteco nechmanahui huan ax nechmictijque nimantzi.

18 Huan nijmati Toteco nechmaquixtis tlen nochi tlen ax cuali huan nechhuicas nepa elhuicac campa yajaya tlanahuatía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa. Queja nopa ma eli.

### *Pablo tlanqui tlajcuilohua*

19 Xiquintlajpalo Prisca huan Aquila. Huan xiquintlajpalo nochi tlen itztoque ipan ichaj Onesíforo.

20 Mocajqui Erasto ipan altepetl Corinto. Nojquiya nijcajtejqui Trófimo ipan altepetl Mileto pampa mococohua.

21 Ximoisihuilti para huelis tiajsiqui nica quema aya tlaseseya. Mitzontlajpalohuaj Eubulo, Pudente, Lino, Claudia huan nochi toicnihua ipan Cristo nica.

22 Tohueyiteco Jesucristo ma itzto ica motonal, Timoteo. Huan ma quipiya hueyi iyolo imohuaya nochi imojuanti nopona. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Pablo Quitlajcuilhui Tito

Pablo quitlajcuilhui ni amatljacuiloli Tito tlen quicajtejtoya ipan tlatl Creta para ma quicualtlali nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani nozona. Tito elqui se tlaneltocaquetl tlen ax eliyaya se israelita. Pablo quiconsejomacac Tito tlaque monequi quichihuas ipan nopa tiopamitl.

Achtohui, ni amatljacuiloli camati tlen nopa tlayacanani ipan se tlasentilistli tlen tlaneltocani huan tlaque inintequi. Nojquiya tlamachtía quejatza monequi quipiyase ininnemilis nelcuali. Quiijtohua ma tiiztocac ica tasehuilistli se ica seyoc.

*Tito quipiya nahui partes:*

*Tito 1* Tlayacanani ipan tiopamitl monequi quipiyase se nemilistli tlen nelía xitlahuac iniixpa nochi tlacame.

*Tito 2* Inintequi nopa huehue tlacame, tename, telpocame huan ichpocame ipan itiopa Toteco.

*Tito 3:1-11* Quiyolchicahua Tito huan quiyolmelahua tlen sequin tlamantli tlen mahuilili.

*Tito 3:12-15* Quintlajpalohua sequin tlaneltocani ica inintoca.

*Pablo quitlajcuilhui Tito*

<sup>1</sup>Noicni Tito, na niPablo niitlatequipanojca Toteco huan nitlayolmelajca Jesucristo. Nechtitlantoque ma niquinnotzas tlacame tlen Toteco huejcajquiya quintlapejpeni ma quineltoaca. Quinequi ma niquinmachtis para ma quimatica tlen melahuac, pampa ya nopa quinnexilis quejatza ma quipiyaca ininnemilis tlen cuali queja quipactía Toteco.

<sup>2</sup>Ni tlamachtli quinmacas temachili para ma quimatica ya quipiyaj nopa yolistli yancuic para nochipa tlen Toteco, yajaya tlen ax hueli istlacati, techtencahuili techmacas quema aya oncayaya tlattepacitli.

<sup>3</sup>Huan ama quema ajsic hora, Toteco tenextilía ni tlatjtoli tlen ni yolistli yancuic huan quichihua ica tojuanti tlen campa hueli tijcamanalohuaj itlajtol. Quena, Toteco Totemaquixtijca nechahuati ma nijchihua ni tequitl huan quicajqui nomaco.

<sup>4</sup>Huajca na niPablo nimitztlajcuilhuía ta tiTito ipan ni amatljacuiloli. Nelía tiiztocac queja tinocone pampa nimitzpalehui xijneltoca Toteco queja na no nijchihua. Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtijca ma

quipiyaca hueyi ininyolo mohuaya huan ma mitztlasojtla  
 huan ma mitzmacaca tlasehuilistli ipan moyolo.

### *Itequi Tito nepa Creta*

<sup>5</sup> Noicni Tito, nimitzcajtejqui ipan nopa piltlaltzi Creta tlen quiyahualohua hueyi atl para tijtlamisencahuas tlen poli-huiyaya ipan totequi nozona. Nimitzilhui xiquintlali huehue tlacame para tlayacanase campa mosentilíaj tlaneltocani ipan sesen altepetl.

<sup>6</sup> Nimitzilhui xiquintequitlali huehue tlacame tlen nochi quijtohuaj quichihuj tlen cuali, huan tlen quipiyaj san se ininsihua. Xiquintequitlali tlacame tlen quinpiyaj coneme tlen quineltoaj Toteco, huan tlatlepanitaj. Quena, xiquintequitlali tlacame tlen axaca huelis quinteilhuis ica tlen ax monequi.

<sup>7</sup> Pampa se tlen quinyacana tlaneltocani, yajaya itlatequipanojca Toteco huan monequi elis se tlatatl tlen axaca huelis quiteilhuis. Amo xiquintlali tlacame tlen mohueyimatij. Amo xiquintlali tlacame tlen yolquentzitzí, nion tlen moihuintíaj. Amo xiquintlali tlen mosisiníaj o tlen tlahuel quinequij tomi tlen ax iniaxca.

<sup>8</sup> Pero monequi xiquintlali tlacame tlen quinactía quinselíaj paxalohuani ipan ininchajchaj huan tlen quicnelíaj nochi tlen cuali. Xiquintlali tlacame tlen quipiyaj cuali inintlalmiquilis huan tlen quichihuj tlen xitlahuac. Xiquintlali tlacame tlen tlatzejtzeltique huan tlen cuali monahuatíaj.

<sup>9</sup> Xiquintlali tlacame tlen motlatzquijtoque ipan nopa tlamachtli tlen melahuac tlen nitalmachtijtoc. Huan queja nopa, nopa tlacame cuali huelise quinyolchicahuase sequinoc ica nopa cuali tlamachtli tlen Toteco. Nojquiya huelis quinnanquilise tlen quijtohuaj para ax melahuac totlamachtli.

<sup>10</sup> Xiquintequitlali tlacame tlen queja nopa cuajcualme pampa itztoque miyac tlanajnanquilijca tlacame tlen camatij queja tlen huíhuitique, huan san tlaajcayahuaj. Queja nopa quichihuj miyac israelita tlacame tlen quijtohuaj quineltoaj Toteco, pero moilhuíaj monequi tlacame motequilise nopa machiyotl circuncisión para momaquixtise tlen inintlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Monequi nopa tlayacanani quintlajtoltzacuase nopa israelita tlacame pampa quincajcayajque nochi ipan sequin caltini para ma ayoc quineltoaca Toteco. Nopa tlaajcayahuani tlamachtíaj tlen ax cuali pampa quinequij quinelanise tomi.

<sup>12</sup> Eltoc queja quiijcuilo se tlacatl tlen ejqui nepa Creta campa tiitztoc, yajaya quiiyto: “Creta ehuaní nochipa istlacatini. Itztoque queja tecuanime tlen mosisiniáj. Inijuanti tlatzihuini huan san quinequij tlacuase se tonal.” Quej ni quiiyto nopa tlacatl,

<sup>13</sup> huan melahuac itlajtol. Huajca, xiquinajhua chichahuac nopa tlaneltocani nepa tlali Creta para inijuanti ayoc quichihuase queja sequinoc ipan inintlal, pero monequi ma quineltoaca Toteco ica nochí ininyolo.

<sup>14</sup> Ma ayoc quintlacaquilica inintlajtol israelitame tlen san tlamachtíaj tlatempohualistli huan tlanahuatili tlen tlacame huejcajquiya quichijque, pampa nopa tlacame ya quicajteytoque tlen melahuac.

<sup>15</sup> Tlacame tlen yoltlapajpactique quiiyaj tlapajpactic nochi tlen onca. Pero inijuanti tlen ax quineltocej Toteco huan ax tlapajpactic ininyolo, quiiyaj se tlamantli huan quiiytohuaj ax tlapajpactic pampa hasta inintlalnamiqulis huan ininyolo nojquiya ijtlacajtoc.

<sup>16</sup> Quiiytohuaj quiiixmatij Toteco, pero ica tlen quichihuaj, technextilíaj para axtle. Quichihuaj tlen Toteco quicocolía. Ax quineltocej tlen yajaya technahuatijtoc. Inijuanti ax huelij quichihuaj niyon quentzi tlen cuali.

## 2

### *Nopa cuali tlamachtili*

<sup>1</sup> Pero ta Tito, san xicamati tlen quinamiqui ica nopa cuali tlamachtili.

<sup>2</sup> Xiquinilhui nopa huehue tlacame para ma monahuatica cuali para queja nopa sequinoc quintlepanitase. Ma quipiyaca cuali inintlalnamiqulis. Xiquinilhui nopa tlacame para chichahuac ma quineltoaca Toteco. Ma quinicnelica sequinoc miyac huan ma quipiyaca ininyolo ininhuaya.

<sup>3</sup> Ihuical xiquinilhui nopa tename. Xiquinilhui ma nejnemica queja quipactía Toteco. Ma ax teilnamictinemica. Ma ax ihuintica. Huan ma tlamachtica sequinoc para no ma quichihuase tlen cuali.

<sup>4</sup> Sihuame tlen ya quipiyaj miyac xihuitl ma quinmachtica sihuame tlen aya quipiyaj más xihuitl para ma quinicnelica ininhuehujhua huan ininconeua.

<sup>5</sup> Ma quinnextilica para quipiyase cuali inintlalnamiqulis. Ma quinmachtica para ma moyolilhuica tlen nelía cuali. Cualí ma quimocuitlahuica ininchajchaj. Ma tepalehuica. Ma quincahuilise ininhuehujhua para ma quinyacanaca para axaca huelis quitlajilhuis itlajtol Toteco ica tlen quichihuaj sihua tlaneltocani.

<sup>6</sup> Nojquiya Tito, xiquinmachi nopa tlacame tlen aya quipiyaj más xihuitl para ma quipiyaca cuali inintlalmiquilis.

<sup>7</sup> Xiquinnexi ma quichihuaca tlen cuali ica nochi nopa cuali tlamantli tlen tijchijtiya ta. Ipan nochi tlen titlamachtía, xijnexi para tijchihua tlen xitlahuac huan para cuali motlalmiquilis.

<sup>8</sup> Huan quema titlamachtía, xijpiya cuidado para motlajtol elis temachtli para axaca huelis mitzteilhuis ica tlen tiqijtohua. Huajca queja nopa mopinahuase tlen techocolíaj pampa ax quipantise tlen ax cuali para quiijtose tlen tojuanti.

<sup>9</sup> Xiquinilhui tlaneltocani tlen llatequipanohuani para ma quintlacaquilica inintecohua nochi tlen quinilhuíaj. Ma quichihuaca nochi tlen quinpactis inintecohua huan ma ax quincamajixnamiquica.

<sup>10</sup> Xiquinilhui nopa llatequipanohuani ax tleno ma quixtequica, pero ma quinnexilica inintecohua para nelía temachme. Huan queja nopa injuanti no quinequise quinelto case nopa tlajtoli tlen Toteco, yajaya tlen Totemaquixtijca, pampa quiitase nochi tlen cuali tlen inintlaltequipanojcahua quichihuaj.

<sup>11</sup> Pampa Toteco technextilijtoc para hueyi iyolo ica nochi tlacame huan hueli quitlajtlacolquixtis tlen hueli tlacatl.

<sup>12</sup> Huan pampa Toteco quipiya hueyi iyolo tohuaya, technextilía para monequi ma tijcajtehuaca nochi tlen ax quipactía huan nochi tlen tlacame tlen ni tlaltepactli tlahuel quinequij. Yajaya quinequi ma timonahuatica cuali ama ipan ni tonali. Ma tijchihuaca nochi tlen xitlahuac, huan ma tiitzto ca más queja yajaya.

<sup>13</sup> Huan mojmostla ma titlachixto ca para nopa tonal quema sampa hualas Jesucristo. Quena, nelía yejectzi elis quema monextis Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan tiquitase ica nochi ihueyitilis huan itlatlanex.

<sup>14</sup> Jesucristo motemacac ipan cuamapeli huan mijqui topampa tojuanti huan tlaxtlajqui tlen monejqui para techmalacanis tlen nochi tlen ax cuali. Huan Toteco techyolpajpajqui para techchihuilis tiitlacajhua tlen tlahuel tijnequij tijchihuase nochi tlamantli tlen cuali.

<sup>15</sup> Huajca Tito, xiquinilhuijtinemi tlacame ma quitoquilica nochi ni tlamantli, huan xiquinolchicahua ma quichihuaca. Xiquintlacahualti campa monequi ica miyac tequihuejca yotl para nochi quichihuase cuenta motlajtol.

### 3

*Tlen monequi ma quichihuaca tlaneltocani*



<sup>1</sup> Xiquinilnamiquilti nochi tlaneltocani nepa ma quintla-caquilica tequihuejme huan tlanahuatiani ipan inintlal. Ma moisihuiltica para quichihuase nochi cuali tequitl tlen tequihuejme quinilhuíaj ma quichihuaca.

<sup>2</sup> Tlaneltocani ma ax quintlaijilhuica sequinoc. Ma ax tlacamaijixnamiquica, pero ma itztoca ica yejectzi ica nochi tlacame huan ma quinnojnnotzaca ica cuali.

<sup>3</sup> Pampa nojquiya tojuanti tlen ama titlaneltocani, achtohuiya tihuhuitixtoyaj huan ax titlaneltocayayaj. San timocuapolojtoyaj. Achtohuiya technahuatiyaya tlen totlacayo quinequiyaya, huan tijchihuayayaj san tlen techpactiyaya. Mojmotla tijchihuayayaj tlen fiero huan tiquixtocayayaj tlen sequinoc quipiyayayaj. Quena, titecocoliyayaj queja nojquiya techcocoliyayaj.

<sup>4</sup> Pero teipa Toteco Totemaquixtijca technextili quejatza yajaya quintlasojtla huan quinicnelía nochi tlacame,

<sup>5</sup> huan yeca techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Ax techmaquixti pampa tijchijtoyaj tlen cuali huan tlen xitlahuac, pero techmaquixti pampa techtlasojtlac. Quena, techyolpajpajqui huan techchijqui sampa ma titlacatica, huan ica Itonal Toteco techmacac yolistli tlen yancuic.

<sup>6</sup> Huan Toteco techmacatoc Itonal ica nochi ichicahualis ipampa tlen Jesucristo, Totemaquixtijca, quichijqui.

<sup>7</sup> Huan Toteco techchihuilijtoc tixitlahuaque iixpa pampa hueyi iyolo tohuaya. Huan ama tijchiyaj timoaxcatise nopa yolistli yancuic tlen ax quema tlamis tlen yajaya techcahuilijtejtoc pampa tiiconehua.

<sup>8</sup> Nelía melahuac nochi tlen nimitzilhuijtoc, huajca ni-nequi ximotetili huan xiquinilhui tlaneltocani para ma momocuitlahuica para quichijtiyase miyac tlamantli tlen cuali. Nelía cuali ni tlamachtlistli huan quinpalehuía nochi tlacame.

<sup>9</sup> Pero amo ximonajnanquilica ica tlajtoli tlen ax ipati. Amo ximonajnanquilica tlen tohuejcapantatahua tlen mijque huejcajquiya. Amo ximocamaijixnamiquica, niyon amo ximotehuica ica tlen quijtosnequij itlanahuatilhua Moisés, pampa ax tleno quinpalehuía tlen queja nopa quichihuaj.

<sup>10</sup> Intla se tlatatl tlamachtía se tlamantli tlen inmechtlajcoxelohua, huajca xiyolmelahua hasta ome huelta ma ayoc quichihua. Pero intla ica ompa ax mitztlacaquilía, xiquiyocacahua huan ax tleno xijpiya ihuaya.

<sup>11</sup> Pampa tijmatij se tlatatl tlen queja nopa ax mitztlacaquilis, ya momajtoc tlajtlacolchijtinemi. Huan yajaya no quimati para ica tlen quichihua quiselis se hueyi tlatzacuiltli.

*Tlen Pablo quiilhui Tito ma quichihua*

<sup>12</sup> Tito, nimitztitlanilis Artemas o Tíquico huan quema se tlen inijuanti ajsis nepa, xijchihua campeca para tiyas nimanzi ipan altepetl Nicópolis para timopantise nepa. Nijnequi nimocahuati nepa quema tlaseseyas.

<sup>13</sup> Xijchihua nochi tlen tihueli para tlaneltocani nozona ma quinpalehuica Apolos huan nopa tlatempalehuijquetl Zenas ica nochi tlen monequi ipan iniojhui para ax tleno quinpulos.

<sup>14</sup> Toicnihua nozona monequi quimatise quichihuase nochi tlamantli tlen cuali, huan quinpalehuise sequinoc tlen quinplohua tlen ica panose. Queja nopa, toicnihua ax itztose queja cuatini tlen ax temacaj inintlajca.

*Pablo quinahuatijtejqui Tito*

<sup>15</sup> Tito, nochi tlen itztoque nica nohuaya mitzontlajpalo-huaj. Nojquiya xiquintlajpalo nochi nozona tlen quineltocaj Toteco huan techicnelíaj. Toteco ma quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.

## **Nopa Amatljajcuiloli tlen Pablo Quitljajcuilhui Filemón**

Pablo tlen itztoya ipan tlatzactli quitljajcuilhui Filemón, se tlaneltocquetl tlen rico. Quiilhuía para quipantijtoya Onésimo, se itlatequipanojca tlen iaxca. Onésimo cholojtoya tlen iteco, Filemón, tlen quicojtoya. Huan quema Onésimo quicajqui itlajtol Toteco tlen Pablo tlamachtiyaya, quiselijqui Cristo huan pejqui quipalehuía Pablo ipan itequi. Huan Pablo quitac para Onésimo eliyaya se cuali tlatequipanojquetl, pero quimatqui para ax huelyaya quipixtos, pampa nopa tlanahuatili tlen tlali Roma quijtohuayaya intla se quipantisquía se tlatequipanojquetl tlen mochololtijtoya tlen iteco tlen quicojtoya, huajca monequiyaya sampa quicuepas ica iteco. Huajca Pablo quititlanqui Onésimo para mocuepas ica iteco Filemón, pero nojquiya quijcuilhui se amatljajcuiloli para ma quiseli ica cuali. Quiilhui para ayoc ma quiseli queja se tlatequipanojquetl, ama ma quiseli queja se iicni ipan Cristo.

*Filemón quiyiya eyi partes:*

*Filemón 1-7* Pablo quitljajpalohua Filemón

*Filemón 8-22* Pablo quitljajtlani Filemón para sampa ma quiseli Onésimo

*Filemón 23-25* Pablo quintljajpalohua sequin tlaneltocani

*Pablo quitljajcuilhui Filemón*

1 Na niPablo tlen niitztoc ipan tlatzactli pampa nica-matijaya nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo. Na niitztoc nica ihuaya noicni Timoteo. Nimitztlajcuilhui ni amatljajcuiloli ta, tinoicni Filemón, tlen nimitzicnelía huan tlen titequiti nohuaya ipan itequi Toteco.

2 Nojquiya niquintljajcuilhui tosihua icni Apia tlen nochi quicnelíaj, huan Arquipo tlen nojquiya se soldado Toteco tlen tequiti tohuaya para titecamahuse itlajtol Toteco. Nojquiya tiquintljajcuilhui nochi nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani tlen mosentilíaj ipan mochaj.

3 Toteco Dios Totata huan Toteco Jesucristo ma quiyiac a hueyi ininyolo imohuaya huan ma inmechmacaca tlasehuilistli.

*Filemón quineltocac Toteco*

4 Filemón, nochipa nijtlascamati Toteco mopampa ta quema nimomaijtohua,

<sup>5</sup> pampa quejipa nijcaqui para chichahuac tijneltocha Tohueyiteco Jesucristo huan miyac tiquinicnelía nochi itlatzeltzeloltijca tlacajhua.

<sup>6</sup> Huan nijtlajtlanía Toteco para huelis tiquinilhuis miyac tlacame queja tijneltochatoc Jesucristo para injuanti nojquiya huelise quineltocase. Queja nopa ta huan injuanti huelise inquimachilise nochi nopa tlatiochihuali tlen tijpiyaj ipan Jesucristo.

<sup>7</sup> Tinoicni Filemón, tijpiyaj hueyi paquilstli ica quejatza titeicnelía. Huan miyac huelta titechyolchicajtoc queja nojquiya tiquinyolchicajtoc nochi tlen Toteco quiniyocatlalijtoc para elise itlatzeltzeloltijca tlacajhua.

*Pablo quitlajtlani se favor para Onésimo se tlatequipanojquetl tlen iaxca Filemón*

<sup>8</sup> Huajca nimitztlajtlanía se favor. Yonque nihuelisquía nimitznahuatisquía ica itequihuejcayo Cristo para xijchihua tlen quinamiqui, ax nimitznahuatis.

<sup>9</sup> Pero pampa nimitzicnelía, san nimitztlajtlanía ni favor, na niPablo tlen nijpiya miyac xihuitl, huan tlen nitzactoc pampa nijtoquilía Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Nimitztlajtlanía ipampa Onésimo tlen niquita queja nocone pampa niquilhui itlajtol Toteco nica campa nitzactoc huan yajaya quineltocac.

<sup>11</sup> Nijmati Onésimo ax más mitzpalehuiyaya quema aya choloyaya momaco, pero intla sampa tijselis para motlatequipanojca, ama yajaya mitzpalehuis miyac queja nojquiya nechpalehuía.

<sup>12</sup> Huajca nimitztitlanilía Onésimo huan nijmachilía queja nimitztitlanilía noyolo pampa nelía niquicnelía.

<sup>13</sup> Nijnequiyaya mocajtosquía nohuaya queja se tlen tinechtitlanilijtosquía para nechtequipanos nica campa nitzactoc pampa nitlacamanalohua nopa cuali tlajtoli tlen Jesucristo.

<sup>14</sup> Pero pampa ax tijmatiyaya intla itztoya nohuaya, ax nijnequiyaya ma mocahua huan ica fuerza nimitzquixtilis se mocual tlatequipanojca. Nijnequi ica mopaquilis xijchihua tlen tiquita cuali para tijchihuas.

<sup>15</sup> Huelis timoilhuis para Onésimo mitzcajtejqui para se tlatlochtli para teipa huelis mocahuas mohuaya para nochipa.

<sup>16</sup> Huan ama yajaya ayoc san se tlatequipanojquetl tlen tijcojtoc. Ama yajaya toicni ipan Jesucristo tlen niquicnelía huan tlen nijmati tiquicnelis nojquiya quema sampa itzto mohuaya para mitztequipanos.

<sup>17</sup> Huajca intla tinechixmati queja nimoicni tlen tequiti mohuaya ipan itequi Jesucristo, xijseli Onésimo queja tinech-selisquía.

<sup>18</sup> Huan intla yajaya mitzixtequilijtoc se tlenijqui o intla mitztlahuiquilía se tlenijqui, xijtlali ipan nocuenta na.

<sup>19</sup> Na niPablo nimitztlajcuilhuía ni tlajtoli ica noma: Nimitztlaxtlahuis. Pero ax nimitzilhuis quesqui tinechtlahuiquilía pampa nimitzpalehui xijneltoca Jesucristo.

<sup>20</sup> Quena noicni, xijchihua ni favor huan sampa xijseli. Ya nopa nechpalehuis na huan nechylchicahuas ipan To-hueyiteco.

<sup>21</sup> Yeca nimitztlajcuilhuilía ni amatl pampa cuali nijmati tijchihuas tlen nimitzilhuía. Quena, nelía nijmati onpano tijchihuas nochi tlen nimitztlajtlanía.

<sup>22</sup> Nojquiya xinechchihuili se favor huan xinechsenc-ahuilis campa nicochis. Nijmati tijtlajtlanía Toteco para ma nechmajcahuaca ipan ni tlatzactli. Huan nijchiya para queja nopa panos para huelis niyas nimechpaxaloti.

*Sequinoc tlacame quitlajpalojque Filemón*

<sup>23</sup> Mitzontlajpalohua Epafra tlen nohuaya itztoc ipan tlatzactli pampa camatiyaya tlen Jesucristo.

<sup>24</sup> Nojquiya mitzontlajpalohuaj Marcos, Aristarco, Demas huan Lucas tlen nojquiya tequitij nohuaya ipan itequi Toteco.

<sup>25</sup> Toteco Jesucristo ma quiapiya hueyi iyolo ica imotonal. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli para nopa Hebreo Tlaneltocani

Miyac israelitame quineltocatoyaj Tohueyiteco Jesucristo, pero tlacame quintlaijyohuiltiyayaj pampa quineltoquiliyayaj. Huajca sequin injuanti itzttoyaj nechca para quicahuase Tohueyiteco huan sampa quichihuase nopa tlamantli tlen quichihuayayaj huejcajquiya. Yeca tlen quiijcuilo ni amatljacuiloli quichijqui campeca para quinyolchicahuas huan quinfuerzajmacas para quisenhuiquilise quitoquilise Tohueyiteco. Sequin moilhuiyayaj para Moisés o elhuicac ehuani itzttoyaj más hueyi que Jesús. Ni amatljacuiloli technextilía nopa hueyi tlamachtlistli para san yajaya Tohueyiteco Jesucristo tlen más hueyi tlen nochi sequinoc.

*Hebreos quipiya majtlactli partes:*

*Hebreos 1:1-3* Jesús tlen Icone Toteco itztoc para nochipa huan yeca más hueyi que nochi itiocamanalojcahua Toteco.

*Hebreos 1:4 — 2:18* Jesús itztoc más hueyi que elhuicac ehuani.

*Hebreos 3:1 — 4:13* Jesús itztoc más hueyi que Moisés huan Josué.

*Hebreos 4:14 — 7:28* Jesús itztoc se totajtzi tlen más hueyi que nopa totajtzitzi tlen itzttoyaj huejcajquiya pampa Toteco quitlaliytoc para elis totajtzi para nochipa.

*Hebreos 8:1 — 9:28* Ica Jesús Toteco quichihuas se tlajtolsencahuali ica tlacame tlen yancuic huan tlen más cuali que nopa achtohui tlajtolsencahuali.

*Hebreos 10:1-39* Imiquilis Jesús achi más ipati que ininmiquilis nopa tlapiyalime tlen temacayayaj queja tlacajcahualistli huejcajquiya, pampa imiquilis temachtli mitzmaquixtis tlen motlajtlacohua huan nopa tlapiyalime, axtle.

*Hebreos 11* Tlaneltoquili eltoc tlen más ipati huan yeca techilhui tlen miyac huejhueyi israelitame quineltoaque Toteco.

*Hebreos 12* Quinyolchicahua nopa israelita tlaneltocani para ma mochihuaca temachme hasta itlamiya tonali. Ma tijtlalica totlachiyalis ipan Jesús.

*Hebreos 13:1-19* Quejatza ma timonemiltise para tijpaquilismacase Toteco.

*Hebreos 13:20-25* Se tlamaijtoli huan quinnahuatijtehua.

*Toteco technojnotztoc ica Icone, Jesucristo*

<sup>1</sup> Huejcajquiya Toteco Dios quinnojnotzqui tohuejcapan tatahua miyac huelta ica itiocamanalojcahua. Quemantzi quinnojnotzqui itiocamanalojcahua ipan temictli, quemantzi ica tlanextili huan quemantzi itztoya nechca injuanti quema quincamahuiyaya.

<sup>2</sup> Pero ama ipan ni itlamiya tonali Toteco technojnotztoc ica Icone tlen yajaya techtitlanili. Toteco Dios quitequimacac Icone ma quichijchihua nochi tlamantli tlen onca huan quiijtojtoc para nochi tlen onca eltoc iaxca.

<sup>3</sup> Itlatlanex Toteco Dios tlahuía ipan Icone pampa Icone itztoc san se ica ya. Quena, Jesucristo itztoc queja iixcopinca tlen technextilía quejatza itztoc Toteco Dios. Ica itlajtol, Icone Toteco quimajcuitoc nochi tlen onca ipan tlaltepactli huan elhuicactli campá eltoc, pampa itlajtol tlahuel quiapiya chichahualistli. Yajaya mijqui para techpajpacas tlen totlajtlacolhua huan teipa yajqui elhuicac huan mosehuito inejmatl Toteco Dios campá más onca tlatlepanitacayotl.

*Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcahua Toteco*

<sup>4</sup> Ya ni technextilía para Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi elhuicac ehuaní, pampa Toteco quimacac Icone tequihuejcaoyotl<sup>1:4</sup> tlen onpano más hueyi que nopa tlen ielhuicac ejcahua quiapiyaj.

<sup>5</sup> Toteco Dios ax quema quiilhuijtoc se elhuicac ejquetl tlen quiilhui Icone.

Quiijto: “Ta tiNocone.

Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

Huan ax quema quiijto tlen se elhuicac ejquetl:

“Na nielis iTata huan yajaya elis Nocone.”

<sup>6</sup> Huan sejcoyoc ipan iTlajtol Toteco ijcuilijtoc nopa tlen Toteco quiijto quema quiixnextis Icone tlen quiapiya hueyi tlatlepanitacayotl ipan ni tlaltepactli. Quiijto:

“Ma quihueyichihuaca nochi noelhuicac ejcahua.”

<sup>7</sup> Pero tlen inintequi elhuicac ehuaní, quiijtohua:

“Toteco Dios quinchijqui ielhuicac ejcahua ma itztoca tonaltzitzí.

Quena, quinquihuía queja tlayolmelahuani tlen itztoque queja tlilelemectli.”

<sup>8</sup> Pero quema Itlajtol Toteco camati tlen Icone, quiijto:

“Ta tiDios, titlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis motlanahuatilis.

Titlatlajtolsencahuas senquistoc xitlahuac huan temachtli.

<sup>9</sup> Mitzpactía nochi tlen cuali huan tijcocolía nochi tlen ax cuali.

Yeca Toteco Dios, yajaya tlen moTeco, mitztequitlalihtoc tiitlanahuatijca huan mitzmacatoc más paquilistli que nochi sequinoc.”

<sup>10</sup> Nojquiya Toteco Dios quiilhui Icone:

“NoTeco, ipan ipejya nochi tlen onca, ta tijchijchijqui itlatzin-pehualtil tlaltepactli.

Ta tijchijchijqui nochi hasta elhuicactli ica moma.

<sup>11</sup> Nochi injuanti tlamise, pero ta, tiitztos para nochipa.

Tlaltepactli huan elhuicactli sosolihuse queja sosolihui se yoyomitl.

<sup>12</sup> Tiquinmimilos queja elisquía se tlaquemitl tlen sosoltic huan ya ajsic hora para tlantiyas.

Pero ta, noTeco, tielis san se para nochipa.

Ax quema tihuehujtias, niyon ax quema tlamis mone-milis.”

<sup>13</sup> Huan Toteco Dios ax quema quiilhui se elhuicac ejquetl queja quiilhui Icone ipan ni tlajtoli:

“Ximosehui nica nonejmatl campa onca más tlatlepanitacay-otl,

hasta nijchihuas para tiquinnahuatis nochi mocualancaitac-ahua.”

<sup>14</sup> Ielhuicac ejcagua Toteco itztoque san tonaltzitzi tlen tlate-quipanohuaj. Quena, Toteco quintitlantinemi para quin-palehuse huan quinmocuitlahuse nochi tlacame tlen Toteco quintlapejpenijtoc para quinmaquixtis tlen inintlajtlacol-hua.

## 2

### *Ma tijtlacaquilica Toteco para timomaquixtise*

<sup>1</sup> Yeca pampa Icone Toteco itztoc más hueyi que nochi ielhuicac ejcagua Toteco, monequi achi más tijtlacaquilise nochi nopa tlamachtli tlen tijcactoque tlen ya para ax quema tichicoquisase tlen iojhui.

<sup>2</sup> Tijmatij nochi nopa tlanahuatili tlen Toteco temacac ica elhuicac ehuan huejcajquiya quipixqui chicahualistli. Huan tlen ax quineltocaque huan ax quintlepanitaque nopa tlanahuatili, quiselijque se tlatzacuiltli queja quinamiquiyaya.

<sup>3</sup> Huajca intla quintlatzacuilti tlen ax quintlepanitaque tlen quijtojqe ielhuicac ejcagua, noja más hueyi Toteco tech-latzacuiltis tojuanti intla ax tijchihuiliáj cuenta nopa hueyi tlamantli tlen techchihuihtoc Icone quema techmaquixti tlen totlajtlacolhua. Pampa elqui yajaya Tohueyiteco Jesús



tlen achtohui techilhuico para techmaquixtis tlen totlajtla-collhua, huan teipa nojquiya techilhuicoj nopa tlacame tlen quicajque itlajtol Icone. Quena, injuanti no hualajque huan technextilijque para temachtli techmaquixtis.

<sup>4</sup> Huan nojquiya Toteco technextiliyaya para temachtli inintlajtol nopa tlacame, pampa quema Itonal Toteco quinequiyaya, quinmacayaya nopa tlacame yajatili ma quichihuaca tlanescayotl, chichahualis nescayotl huan miyac tlamantli tlen ica tlacame quinsentlachilijque.

### *Jesús Yajaya Totemaquixtijca*

<sup>5</sup> Huan Toteco ax quintequimacatoc elhuicac ehuani para tlanahuatise ipan nopa tlattepectli tlen teipa oncas tlen ica ticamatij.

<sup>6</sup> Pero tlacame tlanahuatise nozona pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol campa se tlatatl quiilhuía Toteco:

“Toteco, ¿para tlen titechchihuilia cuenta tojuanti titlacame?

¿Para tlen timocuatotonía ica tojuanti?

<sup>7</sup> Para se tlalochtli tijchijqui para titlacame ma ax tiitztoa tinelhuejhueyi queja nopa elhuicac ehuani.

Pero teipa titechnextilis miyac tlatlepanitacayotl huan titech-hueyitlalis titlacame.

Huan titechmacas tequihuejcayotl ica nochi tlen tijchijtoc.

<sup>8</sup> Quena, tijtlali tomaco titlacame para ma tijnahuatica nochi.”

Huan quema quijtohua quitlali nochi tlamantli momaco, quinequi quijtos ax onca niyon se tlamantli tlen tlacame ax quinahuatise. Amantzi aya tiquitaj intla tlacame quinahu-atíaj nochi pampa noja polihui para panos.

<sup>9</sup> Pero tojuanti tiquitaj Jesús, yajaya tlen para se tlalochtli Toteco quichijqui ma eli tlatzintla tlen elhuicac ehuani para huelqui mijqui topampa nochi titlacame pampa hueyi iy-olo tohuaya. Huan ama pampa Jesús mijqui topampa tojuanti, Toteco Dios quihueyitalijtoc huan quinextilijtoc miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>10</sup> Nochi tlen onca, eltoc pampa queja nopa ipaquilis Toteco. Huan yajaya quichijchijqui nochi tlen onca. Huan ica tlen Jesús tlaijiyohui, Toteco quichijqui para yajaya ma eli nopa tlayacanquetl tlen senquistoc quinamiqui para quinmaquix-tis nochi tlacame tlen mochihuase iconehua.

<sup>11</sup> Huajca ama Jesús huan nochi tojuanti tlen techtlatze-jtzolchijtoc tijpiyaj san se totata, yajaya, toTata Dios. Yeca Jesucristo ax pinahua para techilhuis tiiicnihua.

<sup>12</sup> Ipan Itlajtol Toteco ijcuilijtoc campa Jesús quiilhui iTata: “Niquincamahuis noicnihua tlen ta,

huan ipan tlasentilistli timitzpaquilismacase san sejco ica huicatl.”

<sup>13</sup> Huan nojquiya quijtohua:

“Na nimotemachis ipan Toteco Dios ihuaya noicnihua.”

Huan nojquiya Jesús quijto:

“Nica niitztoc ininhuaya iconehua Toteco tlen yajaya nechmacatoc.”

<sup>14</sup> Huan pampa tojuanti tlen Jesús technotzqui “tiiconehua” san titlacame tlen tijpiyaj toomiyo huan tonacayo, Jesús nojquiya tlatatqui queja se tlatatl tlen quiyiya inacayo huan iomiyo. Huan pampa mochijqui se tlatatl, huelqui mijqui huan quixolejqui ichicahualis nopa Axcualtlacatl tlen quipixqui tlanahuatili para ma onca miquistli ipan tlaltepactli.

<sup>15</sup> Quena, Jesús hualajqui queja se tlatatl para nochi tlacame tlen mojmstla quiimacasiyayaj miquise, ma ayoc majmahuica. Eltoc queja quitojtonqui tlacame campa ilpitoque para ma yaca malacantoque.

<sup>16</sup> Tojuanti tijmatij Jesús ax hualajqui para quinpalehuis elhuicac ehuaní. Yajaya hualajqui para techpalehuis nochi titlacame tlen tijneltoaj Toteco queja Abraham quineltocac.

<sup>17</sup> Yeca monequiyaya para Jesús mochihuasquía queja tojuanti tiiicnihua para huelis mochihuasquía se tohueyi totajtzi tlen tetlasojtla huan temachtli techtenpalehuía iixpa Toteco. Huajca quena, Jesús mocuepqui tlatatl para huelis motemactilis ica Toteco Dios topampa tojuanti queja nopa tla-cajcahualistli tlen nelnelía techquixtilis totlajtlaolhua nochi titlacame.

<sup>18</sup> Huan pampa Jesucristo tlaijiyohui huan Axcualtlacatl quiyoltilanqui ma tlajtlaolchihua, ama Jesús quiyiya chichahualistli para techpalehuis quema titlajiyohuáj huan quema Axcualtlacatl techyoltilana ma titlajtlaolchihuaca.

### 3

#### *Jesús más hueyi que Moisés*

<sup>1</sup> Noicnihua, imojuanti tlen initlatzejtzeloltijca tlaajhua Toteco huan tlen inmechtlapejpenijtoc para inyase elhuicac, ximoyolilhuica tlen Jesús, yajaya itlayolmelajca Toteco huan tohueyi totajtzi tojuanti ipan totlaneltoquilis.

<sup>2</sup> Jesús elqui temachtli iixpa Toteco tlen quitequimacac queja totajtzi. Quena, san se elqui temachtli queja Moisés elqui temachtli ipan nochi nopa tlamanli tequitl tlen Toteco quimacac ma quichihua ipan ichaj Toteco huejcajquiya.

<sup>3</sup> Pero Jesús itztoc más hueyi que Moisés, yeca quinamiqui para más tijtlepanitase ya. Nochipa más tijtlepanitaj se calchijquetl huan ax queja nopa cali tlen yajaya quisencajqui.

4 Nochi caltini quipiyaj ajqueya quinchijchijtoc, pero Toteco Dios, yajaya tlen quichijchijtoc nochi tlen onca ipan tlattepectli.

5 Huan Moisés elqui temachtli para quichihuas nochi tlen Toteco quiilhui ipan nochi itequi ipan ichaj Toteco tlen qui-quetzqui huejcajquiya, pero yajaya san elqui se tlatequipanoj-quetl. Huan nochi tlen quichijqui ipan nopa cali tlen Toteco tenextili tlen Toteco quichihuasquía teipa.

6 Pero Cristo, ax eli se tlatequipanojquetl, yajaya Icone Toteco huan yajaya quipiya tlanahuatili ica nochi ichaj Toteco. Huan tojuanti tlen titlaneltocani tiitztoque ipan ichaj Toteco intla tijsenhuiquilíaj timoneltlalíaj huan ica paquilistli timochiyaj ipan Toteco.

7 Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Itonal techil-huía:

“Ama quema inquicaquij itlajtol Toteco, xijtlacaquilica.

8 Amo ximoyoltelica queja huejcajquiya moyoltelijque nopa israelitame tlen eliyayaj imohuejcapan tatahua. Pampa huejcajquiya nepa campa huactoc tlali injuanti quiyejyecojque Toteco para quiitase tlaque quichihuasquía.”

9 (Huan Toteco quiijto:)

“Yonque nijchihuayaya chichahualnescayotl iniixtla imohuej-capan tatahua para cuarenta xihuitl, injuanti quejipa nechyejyecohuayayaj huan mochiyayayaj quiitase tlaque más nijchihuasquía para nechnelto-quilisquíaj.

10 Yeca nelía nicualanqui ininhuaya nopa tlacame, pampa niqitac para ni tlacame nochipa yolchijchicoquisaj. Ax quiixmajtoque nopa cuali ojtli tlen na nijnequi ma qito-quilica.

11 Huajca nicualanqui ininhuaya huan nimotestigojquetzqui para ax quema calaquise campa onca nopa tlasijajc-ahualistli tlen nitemaca.”

12 Huajca noicnihua, ximomocuitlahuica para ax inquipiyase se imoyolo tlen ax cuali tlen ayoc quinequis tlaneltocas. Amo xijpiyaca se imoyolo tlen quinequi inmechchijchicoquixtis tlen Toteco tlen nelía yoltoc.

13 Más cuali, ama quema noja onca tonali, ximoyolchic-ahuaca se ica seyoc para más inquineltocase Toteco. Ma axaca moyoltetili ica Toteco pampa quicajcayajtoc tlajtlacoli.

14 Pampa intla timochihuase titemachme hasta itlamiya tonali huan tijsenhuiquilise timotemachise ipan Toteco queja quema achtohuiya tijneltoaque Cristo, huajca temachtli ti-selise ihuaya Cristo nochi tlen techtocaros.

15 Huan ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Ama xijtlacaquilica tlen Toteco quiiijtohua.

Amo ximoyoltetilica ica ya queja nopa israelitame quichijque huejcajquiya quema ax quitlepanitaque.”

<sup>16</sup> Huan ¿ajqueya eliyayaj nopa tlacame tlen ax quitlepanitaque yonque quicajque tlen yajaya quinilhui ma quichihuaca? Elque nopa israelitame tlen Moisés quinquixti ipan tlali Egipto.

<sup>17</sup> Huan san se inijuanti tlen tlajtlacolchijque huan quicualan-camacaque Toteco para cuarenta xihuitl, huan yeca quincahuili ma miqica nepa ipan huactoc tlali huan para nozona ma quintlalpachoca.

<sup>18</sup> Huan Toteco quinilhui nopa israelitame tlen ax quinelto-caque para melahuac ax calaquisquíaj ipan nopa tlali tlatencahuili para ipan mosehuisse.

<sup>19</sup> Huajca tiquitaj para inijuanti ax huelque calajque campa mosiyajcahuasquíaj pampa ax quinelto-caque Toteco.

## 4

### *Itlacajhua Toteco mosehuisse*

<sup>1</sup> Huan ama ipan ni tonali Toteco noja technotza ma ticalaquica ipan itlasiyajcahualis. Huajca ma timomocuitlahuisse para ax tiqiyocacahuase niyon se tlajtoli tlen Toteco techtencahuilijtoc para quejatza hueli timosiyajcahuase ipan ya.

<sup>2</sup> Pampa Toteco nojquiya techilhujtoc tojuanti nopa cuali tlajtoli para huelis timosehuisse san se queja huejcajquiya quinilhui nopa israelitame. Pero nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quinilhui huejcajquiya ax quinpalehui, pampa ax quinelto-caque.

<sup>3</sup> Pampa san tojuanti tlen nelía tijnelto-caj Toteco huelis ticalaquise campa onca nopa tlasiyajcahualistli. Toteco Dios camati tlen inijuanti tlen ax quinelto-caque huan quiiijto:

“Quema nicualanqui ininhuaya,

nimotestigojquetzqui para ax calaquise campa onca nopa tlasiyajcahualistli tlen nitemaca.”

Huajca inijuanti ax calajque campa Toteco quinequiyaya ma calaquica yonque Toteco quitlamilti itequi hasta quema quichijchijqui tlaltepactli huan quinchiyayaya para inijuanti ma mosiyajcahuaca ihuaya.

<sup>4</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco quichijqui ipan nopa chicompa tonali, quiiijtohua:

“Toteco Dios mosehui ipan nopa chicompa tonali pampa ya quitlamiltijtoya nochi itequi.”

<sup>5</sup> Pero ipan sejcoyoc nojquiya techpohuilía tlen nopa israelitame tlen ax calajque campa Toteco quinequiyaya, pampa Toteco Dios quiiyto:

“Ax calaquise campa nitemaca tlasijajcahualistli.”

<sup>6</sup> Huajca Toteco ax quincahuili nopa tlacame ma calaquica pampa ax quineltocaque yonque Toteco quinilhujtoya ícual tlajtol. Pero noja polihui para sequin tlacame ma calaquica huan mosehuise ihuaya.

<sup>7</sup> Yeca Toteco Dios quixtlalijtoc seyoc tonal para ma calaquica campa onca tlasijajcahualistli, pampa Toteco quiiyto: “Ama ni tonal.” Huan teipa quema ya panotoya miyac xihuitl, David tlayolmelajqui tlen Toteco quiiyto huejcajquiya, huan quiiyto:

“Ama ni tonal, intla Toteco inmechnotzas ximosehuica ihuaya, xijtlacaquilica.

Amo ximoyoltelica, niyon amo xijtlahuelcahuaca itlajtol.”

<sup>8</sup> Pero ax camati tlen tlali Canaán, pampa intla Josué huelosquía quinmacatosquía tohuejcapan tatahua tlasijajcahualistli nozona, Toteco teipa ayoc quiiytosquía para ama eltoc nopa tonal para tlacame ma calaquica ipan itlasijajcahualis.

<sup>9</sup> Huajca noja mocahua se tlasijajcahualistli para itlacajhua Toteco ipan ma calaquise.

<sup>10</sup> Huan aqui hueli calaquis campa Toteco temaca tlasehuilistli, mosijajcahuas tlen nochi itequi san se queja Toteco mosijajcajqui quema quitlamilti itequi para quichijchijqui tlaltepectli.

<sup>11</sup> Huajca ma tijchihuaca campeca para ticalaquise campa timosijajcahuase ihuaya Toteco. Ma ax timochihuaca queja nopa israelitame tlen huetzque pampa ax quitlepanitaque Toteco huejcajquiya.

<sup>12</sup> Pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan quiپیya tlahuel miyac chicahualistli. Más tlatequi que se machete tlen oncac tlantili. Itlajtol Toteco calaqui hasta ipan tealma huan tetonal huan hasta campa más teyolijtic. Huan quipannextía intla cuali o ax cuali tlen timoyolilhuíaj huan quipannextía tlen tijnequij tijchihuase.

<sup>13</sup> Ax tleno tlen Toteco quichijtoc huelis motlatis iixtla para ma ax quiita, pampa iixtla ya nempa nesi nochi tlen tijchihuaj huan tlen timoyolilhuíaj. Huan se tonal monequi timoquetzase iixtla para tijmacase cuenta tlen nochi tlen tijchijtoque.

*Jesús, yajaya nopa hueyi totajtzi*

<sup>14</sup> Yeca tojuanti tijpiyaj se tohueyi totajtzi tlen ya ajsito ipan elhuicac, yajaya Jesús, Icone Toteco. Huajca nochipa ma

timotemachica ipan ya queja tiqijtojqtoque tlamiyacapa para tijchihuj.

<sup>15</sup> Nopa tohueyi totajtzi techtlasojtla quema ax tijpiyaj fuerza para tijchihuase tlen xitlahuac, pampa nochi tlamantli tlajtlacoli nojquiya quiyoltlanqui Jesús queja tojuanti techy-oltilana mojmstla, pero yajaya ax quema tlajtlacolchijqui.

<sup>16</sup> Huajca ma timonechcahuica ica tlatemachili campa mosehuijtoc Toteco tlen nochi quinahuatía. Huan ma ax timajmahuica tijtlajtanise itlapalehuil, pampa temachtli techtlasojtlas huan techpalehuis ipan tlen hueli tlalochtli quema más monequi pampa hueyi iyolo ica tojuanti.

## 5

<sup>1</sup> Nopa huejhueyi israelita totajtzitzi itzttoyaj tlacame tlen quintlapejpenijtoyaj tlen nochi totajtzitzi. Huan quipixque tequihuejcyotl para moquetzase iixpa Toteco ininpampa nochi israelitame. Nojquiya quipixque inintequi para quimacase Toteco tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime para ma quiixtzacuilica inintlajtlacolhua nopa tlacame.

<sup>2</sup> Huan sesen nopa huejhueyi totajtzitzi quipixqui hueyi iyolo ica nopa tlacame tlen ax quimatque catlía cuali para quichihuase huan tlen chicoquistoyaj. Pampa nopa totajtzitzi nojquiya itzttoyaj san tlacame queja tojuanti, huan ax quipixque miyac fuerza para quichihuase nochi tlen cuali.

<sup>3</sup> Yeca sesen hueyi totajtzi monequiyaya achtohui quimacas Toteco se tlacajcahualistli para ma quiixtzacuas tlen ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya Toteco se tlacajcahualistli para ma quiixtzacua tlen Toteco inintlajtlacolhua nochi tlacame.

<sup>4</sup> Huan niyon se hueyi totajtzi ax motlapejpeni iselti para mochihuas hueyi totajtzi huan quipiyas nopa tlatlepanitacayotl, pero monejqui Toteco Dios ma quitlapejpeni sesen injuanti, san se queja Toteco quitlapejpeni Aarón huejcajquiya.

<sup>5</sup> Yeca Cristo nojquiya ax motlapejpeni ica iselti para mochihuas tohueyi totajtzi. ¡Axtle! Elqui Toteco Dios tlen quitequitlali Cristo quema quiilhui:

“Ta tiNocone. Ama nitlayolmelahua tlamiyacapa para na nimoTata.”

<sup>6</sup> Huan nojquiya ipan Itlajtol, Toteco Dios queja ni quiilhui Cristo:

“Ta tielis se totajtzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejcyotl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>7</sup> Quema Cristo itztoya ipan ni tlaltepactli, yajaya momaijto ica Toteco Dios. Quitlajtlani Toteco tlen quinequiyaya huan quicamahui ica nochi iyolo hasta chocac. Pampa san Toteco quipiyayaya chichahualistli para quimaquixtis tlen

nepa campa miquistli. Huan Toteco Dios quitlacaquili pampa Cristo quitlepanitayaya Toteco ica nochi iyolo.

<sup>8</sup> Huan yonque Cristo eliyaya Icone Toteco, ica tlen quiijiyohui, quipanti para nelía miyac ipati para quitlepanitas tlen Toteco quiilhui ma quichihua.

<sup>9</sup> Huan ica ni mochijqui senquistoc nopa hueyi totajtzi tlen Toteco Dios quinequiyaya. Huan mochijqui nopa Temaquixtijquetl tlen quinmaquixtía para nochipa nochi tlacame tlen quichihuj tlen yajaya quiijtohua,

<sup>10</sup> pampa Toteco Dios quitequimacac Cristo para elis se hueyi totajtzi ica san se nopa hueyi tequihuejcaoytl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

### *Mahuilili intla ayoc tijnelto case Toteco*

<sup>11</sup> Onca miyac más tlen ni tlamantli tlen nijnequisquía nimechilhuis, pero ohui para nimechixtomilis pampa ax inquinequij iniquaquite.

<sup>12</sup> Quipiya miyac xihuitl inquiteltoaque Toteco huan quinamiqui ya inelisqueíaj inlamachtiani pero, axtle. Noja monequi para sequinoc ma inmechmachtica sampa nopa tlamantli tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco. Initztoque queja coneme tlen ya monequi tlacuase, pero noja quinequij lechi.

<sup>13</sup> Quena, nochi tlaneltocani tlen san quinequij quicaquite tlen ax más ohui ipan Itlajtol Toteco itztoque queja pilconetzitzi tlen ax moscaltijtoque ipan Toteco, huan ax hueli quimate tlaque cuali huan tlaque ax cuali para quichihuase.

<sup>14</sup> Pero tlacualistli tlen tetic eltoque para tlacame tlen ya moscaltijtoque huan hueli quimachilíaj Itlajtol Toteco tlen más ohui. Ni tlacame quitequihuijtoque inintlalnamiqulis para quiixmatise tlen cuali huan tlen ax cuali para quichihuase.

## 6

<sup>1</sup> Huajca ma tijcahuaca tlaica nopa achtohui tlamachtli tlen Cristo tlen ya inquitactoque. Ama nimechmachtis nopa tlamachtli tlen inmechpalehuis inmoscaltise. Ayoc monequi nimechilhuis sampa para axaca huelis momaquixtis tlen itlajtlacolhua pampa quichihua tlen cuali, niyon ax monequi nimechilhuis para monequi xijcahuaca imotlajtlacolhua huan xijneltocaca Toteco.

<sup>2</sup> Ayoc monequi nimechilhuis nopa tlamachtli tlen tlacuaaltilistli, niyon tlaque quiijtosnequi quema tlayacanani ipan tlaneltocani quitlalíaj ininma ipan se tlaneltocaquetl para quitequimacase. Ayoc monequi nimechilhuis para moyolcuise nochi mijcatzitzitzi huan

quejatza Toteco tetlajtolsencahuas huan tetlatzacuiltis para nochipa. Nochi ni tlamantli ya inquitmatij.

<sup>3</sup> Huajca intla Toteco quinequi, nimechmachtis sequinoc tlamantli tlen más monequi.

<sup>4</sup> Pampa san tlapic niquinmachtis tlacame tlen quipixtoyaj tlahuili ipan ininyolo huan quicajtejtoque. ¿Para tlen sampa niquinmachtis tlen ya quimachilijtoque tlen cuali Toteco techmacas nepa elhuicac huan tlen ya quiselijtoque Itonal Toteco?

<sup>5</sup> Intla ya quimachilijtoque ipan ininyolo para cuali itlajtol Toteco, huan quimatij para oncas hueyi chichahualistli ipan nopa tlali tlen hualas teipa,

<sup>6</sup> huan teipa chicoquisaj tlen Toteco, ax huelis niqunyolchicahuas ma moyolcuepaca ica ya quema eltoc queja quicuamapeloltíaj huan quipinahualtíaj Icone tlamiyacapa.

<sup>7</sup> Ni tlacame itztoque queja se mili tlen quiselía miyac atl quema tlahuetzi. Huan intla tlen quitoctoque ipan nopa mili temaca cuali itlajca, huajca Toteco quitiochihuas.

<sup>8</sup> Pero intla nopa mili san temaca huitztli huan sahuamecatl, huajca ax tleno ipati. Nechcatitoc para Toteco quitelchihuas nopa mili. Huan temachtli quitlatis tlen temacatoc.

### *Tlajtoli tlen techpalehuía huan techyolchicahua*

<sup>9</sup> Pero imojuanti noicnihua tlen nimechicnelía, yonque nimechcamahujtoc tlen ni tlacame tlen quicajtejtoque Toteco, ax nijneltoaca para imojuanti inquitajtejtoque. Nimotemachía ipan Toteco para tlamantli tlen más cuali inmechchiya imojuanti ipan nopa tonal, tlamantli tlen Toteco quinmacas tlacame tlen quiselise tlamaquixtilistli.

<sup>10</sup> Toteco Dios nochipa quichihua tlen xitlahuac. Yajaya ax quiilcahuas nopa tequitl tlen inquichijtoque pampa inquiticnelíaj. Ax quiilcahuas quejatza inquinpalehuijque itlatzelzeloltijca tlacajhua huan hasta ama noja inquichihuaj.

<sup>11</sup> Pero nijnequi para sesen imojuanti xiquicnelica Toteco hasta ajsis tonal para inmiquise. Queja nopa inquitatise ica temachili inquiselise nochi tlen inmochiyaj para inquiselise.

<sup>12</sup> Ax tijnequij ximotlatzcanequica. Tijnequij para xielica queja nopa tlaneltocani tlen ica nochi ininyolo quineltocaj nochi tlen Toteco techilhujtoc huan quipiyaj ininyolo para quichiyase hasta quiselise nochi tlen Toteco techtencahuilijtoc para techmacas. Nelía Toteco techmacas nochi tlen tijchijaj.

<sup>13</sup> Nimechmacas se huicaltli. Quema Toteco quitencahuili Abraham tlen quimacasquía, quinequiyaya Abraham ma quineltoca para temachtli quiselisquía. Huan pampa axaca



más hueyi que ya para quitestigojquetzas, Toteco Dios motestigojquetzqui iselti,

<sup>14</sup> huan quiilhui Abraham: “Temachtli nimitztiochihuas tlahuel miyac. Nijchihuas para moteipa ixhuihua ma elica onpano miyac millones hasta axaca huelis quinpohuas.”

<sup>15</sup> Huan Abraham quipixqui iyolo huan quichixqui huan ajsic tonal quema Toteco quimacac Isaac queja quitencahuilijtoya.

<sup>16</sup> Quema tlacame quitencahuaj para quichihuase se tlamantli, quitestigojquetzaj se tlen más hueyi que inijuanti para ma quinneltocaca para temachtli inintlajtol. Huan nochi quimatij quema se tlatestigojquetza huajca ica ya nopa tlami tlajtoli huan monequi tlen tlatestigojquetzqui ma quichihua tlen quijto.

<sup>17</sup> Yeca Toteco Dios motestigojquetzqui pampa quinequiyaya quinnexilis nopa tlacame para temachtli quiselisqueíaj nopa tlen quitencahuayaya para quinmacas, huan para yajaya ax quema moyolpatlasquía ica tlen moilhuijtoya quichihuas.

<sup>18</sup> Huajca Toteco techmacatoc ome tlamantli tlen ax hueli mopatla, pampa Toteco ax hueli istlacati. Achtohui techtencahuili tlen techmacas huan teipa motestigojquetzqui para quichihuas tlen quijtojtoc. Yeca ama nochi tojuanti tlen timotlalojtoque campa ya para techmanahuis, huelis timoyolchicahuase pampa tijmatij temachtli yajaya quichihuas nochi tlen techtencahuili para quichihuas.

<sup>19</sup> Huajca tijmatij temachtli Toteco techmaquixtis queja techtencahuilijtoc quichihuas. Huan yeca eltoc queja tijpiyaj toalma cuali ilpitoc hasta nepa ipan elhuicac.

<sup>20</sup> Tohueyiteco Jesús ya calajqui elhuicac para quitlapos se ojtli para tojuanti huelis ticalaquise nojquiya. Huan nozona yajaya mochijtoc nopa hueyi totajtzi tlen nochipa itztos ica nopa hueyi tequihuejcyotl tlen quipixqui Melquisedec huejcajquiya.

## 7

### *Quihuicalotía totajtzi Jesús ica nopa totajtzi Melquisedec*

<sup>1</sup> Huejcajquiya Melquisedec eliyaya tlanahuatijquetl tlen altepetl Salem huan eliyaya se totajtzi iixpa Toteco tlen Más Hueyi. Huan se tonal quema Abraham mocuepayaya ichaj pampa quintlantoya miyac tlanahuatiani ipan tlatehuilistli, Melquisedec quinamiquico huan quitiochijqui.

<sup>2</sup> Huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlamantli tlen quitlantoya ipan nopa tlatehuilistli.

Nopa tocayotl, Melquisedec, quiiijosnequi “tlanahuatijquetl tlen xitlahuac.” Huan nojquiya eliyaya tlanahuatijquetl tlen Salem, huan Salem quiiijosnequi “Tlasehuilistli.” Huajca yajaya se “Tlanahuatijquetl Tlen Tlasehuilistli.”

<sup>3</sup> Ax cana ijcuilijtoc ajqueya itata, o ajqueya inana, o ajqueya ihuejcapan tatahua Melquisedec. Ax cana techilhuía quema tlatatqui o quema mijqui. Huajca tiquitaj para yajaya itztoc queja Icone Toteco tlen mochijtoc se totajtzi para nochipa.

<sup>4</sup> Xiquitaca quejatza tijmatij para tlahuel hueyi eliyaya Melquisedec. Achtohui Abraham, yajaya tlen elqui tohuejcapan tata nochi tiisraelitame, quitac para hueyi pampa quimacac Melquisedec se diezmo tlen nochi tlen quitlantoya ipan tlatehuilistli.

<sup>5</sup> Miyac xihuitl teipa itlanahuatilhua Moisés quinmacac tequihuejcayotl iixhuihua Leví tlen mochijque totajtzitzi para quiselise diezmos tlen israelitame yonque inijuanti nojquiya itztoc yaj iniicnihua huan iteipa ixhuihua Abraham.

<sup>6</sup> Pero ni Melquisedec tlen ax tijmatij ajqueya itatahua ax eliyaya iixhui Leví, huan Abraham quimacac se diezmo tlen nochi tlen quipixqui.

Ica ompa, Melquisedec quitiochijqui Abraham, yajaya tlen Toteco ya quitencahuilijtoya tlaque quimacas.

<sup>7</sup> Huan nochi tlacame quimatij para se tlen tetiochihua quiptiya más tequihuejcayotl huan ax queja tlen tlatiochihuali.

<sup>8</sup> Ica expa, nopa israelita totajtzitzi tlen quiselijque nochi diezmos itztoc yaj san tlacame tlen miquiyayaj huan teipa sequinoc quiitzquijque inintequi. Pero ica Melquisedec ax tiquitaj intla mijqui, pampa Itlajtol Toteco camati tlen ya queja noja itztoc.

<sup>9</sup> Huan ica najpa, tiquitaj más hueyi Melquisedec que israelita totajtzitzi tlen teipa itztosquíaaj pampa eltoc queja inihuejcapan tata tlen itoca eliyaya Leví, nojquiya itztoc yaj nopona nopa tonal huan nojquiya quitlaxtlahui Melquisedec quema Abraham quimacac idiezmo.

<sup>10</sup> Pampa yonque Leví aya tlatatiyaya nopa tonal quema Melquisedec quinamijqui huan quiseli nopa diezmos, huelis tiquijtose para Abraham quihuicayaya ipan itlacayo nopa xinachtli ica tlen teipa tlatatiquía Leví, pampa Leví elqui se iteipa ixhui Abraham.

<sup>11</sup> Huan ama ica ya ni nijtlamiltis. Nopa israelitame quiselijque itlanahuatilhua Moisés tlen quiiijosnequi para totajtzitzi

ma elica iteipa ixhuihua Leví. Pero intla nochi tlen nopa totajtzitzi quichijque huelosquía quinchijtosquíaj tlacame xitlahuaque iixpa Toteco, ax monectosquía para Toteco techtilanilijtosquía seyoc totajtzitzi, yajaya Cristo, tlen ax ininteipa ixhui Leví huan Aarón, pero quipiya tequihuejgayotl queja Melquisedec quipixqui huejgayuya.

<sup>12</sup> Huan ama pampa mopatlac totajtzitzi, Toteco nojquiya monejqui quipatlac nopa israelita tlanahuatili,

<sup>13</sup> pampa tijmatij para Cristo ax huala ipan ihueyi familia Leví. Yajaya huala ipan seyoc hueyi familia tlen ax huelqui mochihuase totajtzitzi.

<sup>14</sup> Quena, nempa nesi para Tohueyiteco Jesucristo huala ipan nopa hueyi familia tlen mochijqui ica iteipa ixhuihua Judá. Huan Moisés ax cana quiijuilo intla Judá o se iixhui huelis mochihuas totajtzitzi.

<sup>15</sup> Huajca ama noja más nempa nesi para ya onca se yancuic tlamantli totajtzitzi tlen quipiya tequihuejgayotl queja Melquisedec.

<sup>16</sup> Quena, Cristo ax mochijqui totajtzitzi pampa hualayaya ipan ifamilia Leví tlen itlanahuatilhua Moisés quiijtojqe ma elis totajtzitzi. ¡Axtle! Cristo mochijqui totajtzitzi pampa quipiya chicahualistli para itztos para nochipa huan axaca huelis quitlamiltis iyolis,

<sup>17</sup> yeca ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco tlen Toteco Dios quiihui Cristo, huan quiijto:

“Ta tielis se totajtzitzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejgayotl queja Melquisedec quipixqui.”

<sup>18</sup> Huajca Toteco quitlamiltili inintequi nopa miyac tlanahuatili tlen temacatoya achtohuiya pampa ax quipixqui chicahualistli, huan ax ipati eliyaya,

<sup>19</sup> para quinmaquixtis tlacame huan quinchihuas xitlahuaque iixpa Toteco. Pero ama pejtoc seyoc tlajtoli tlen achi cuali huan huelis tijnechcahuise Toteco pampa techchiuilijtoc tixitlahuaque iixpa.

<sup>20</sup> Quema Toteco quichijqui Jesucristo se totajtzitzi para nochipa, tlatestigojquetzqui para ma tijmatise para temachtli,

<sup>21</sup> pero quema quinquimacac nopa israelita totajtzitzi, axaca tlatestigojquetzqui. San ica Jesucristo Toteco Dios quiijto:

“Na nimoTeco Dios.

Nimotestigojquetza huan ax nimoyolcuepas:

‘Ta tielis se totajtzitzi para nochipa ica san se nopa hueyi tequihuejgayotl queja Melquisedec quipixqui.’ ”

<sup>22</sup> Huajca tijmatij ica temachili para itequi Cristo queja totajtzi elis onpano más cuali que nopa totajtzitzi tlen achtohuiya, pampa itequi Cristo pejqui quema Toteco Dios tlatestigojqetzqui.

<sup>23</sup> Huan achtohuiya itztoyaj miyac totajtzitzi, pampa quema mijqui sesen injuanti, monequiyaya seyoc ma quiitzquis itequi.

<sup>24</sup> Pero pampa Cristo itztos para nochipa, ayoc monequis seyoc.

<sup>25</sup> Huan yeca Cristo hueli quinmaquixtis para nochipa nochi tlacame tlen quinechcahuíaj Toteco ipampa tlen yajaya quichijqui, pampa yajaya itztos para nochipa huan ajachica momaijtohua ica Toteco Totata ininpampa injuanti.

<sup>26</sup> Jesucristo yajaya senquistoc nopa tlamantli hueyi totajtzi tlen monequiyaya para tojuanti. Yajaya tlatzejzeloltic huan ax quipiya tlajtlacoli. Axaca huelqui quiteilhuis ica niyon se tlamantli tlen ax cuali. Huan ama yajaya itztoc iyoca tlen nochi titlajtlacolchijca tlacame, huan quitlaliytoc campá más onca tlatlepanitacayotl nepa ipan elhuicac.

<sup>27</sup> Nopa israelita totajtzitzi mojmotla quimacayayaj Toteco Dios tlacajcahalitli. Achtohui quimacayayaj para inintlajtlacolhua injuanti, huan teipa quimacayayaj para inintlajtlacolhua nochi tlacame. Pero Cristo ax queja nopa quichijqui. Yajaya san se huelta motemactili huan mijqui queja se tlacajcahalitli, yeca ayoc monequi más tlacajcahalitli.

<sup>28</sup> Huejcajquiya itlanahuatilhua Moisés quintequimacac tlacame para ma elica huejhueyi totajtzitzi yonque tlajtlacolchihuani tlen ax quipixque chicahualitli para quichihuase tlen nelcuali. Pero yonque ya eltoyaj itlanahuatilhua Moisés, Toteco Dios motestigojqetzqui huan quitequimacac Icone, Jesucristo tlen senquistoc cuali, para ma eli hueyi totajtzi para nochipa.

## 8

*Jesús techcahuilijtejtoc se yancuic tlajtolsencahuali ica Toteco*

<sup>1</sup> Tlen nochi tlen nimechilhuijtihualajtoc, ya ni tlen más ipati: Tohueyi totajtzi Jesucristo ya mosehuijtoc nepa elhuicac inejmatl Toteco Dios campá más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>2</sup> Nozona Jesucristo tequiti queja tohueyi totajtzi tiopan calijtic nepa ipan elhuicac campá nelnelía eltoc Campá Más Tlatzejzeloltic. Nopa tiopamitl Toteco Dios iselti quichijqui. Ax tlachijchihuali ica ininma tlacame.

<sup>3</sup> Nochi huejhueyi totajtzitzi quipiyayaj inintequi para quimacase Toteco Dios tlacajchualistli huan inieso tlapiyalime. Huan Jesucristo nojquiya monequiyaya quimacas Toteco se tlacajchualistli.

<sup>4</sup> Intla Jesucristo itztosquía ipan tlaltepactli, ax elisquía se totajtzi, pampa nica ya itztoque totajtzitzi tlen temacaj tlacajchualistli queja quijtohuaj itlanahuatilhua Moisés.

<sup>5</sup> Pero tijmatij nopa israelita totajtzitzi nica ipan ni tlaltepactli tequitij ipan se tiopamitl tlen san quixcopinaj nopa tiopamitl tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac, o huelis tiquijtose para san se ecahuilotl tlen nopa tlen nelnelía. Pampa huejcajquiya quema Moisés quichihuayaya nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli, Toteco quicamahui huan quilhui: “Xijpiya cuidado para tijchihuas senquistoc queja nopa tiopamitl nepa elhuicac tlen nimitznexitli iixcopinca nepa ipan tepetl Sináí.”

<sup>6</sup> Huan ama Cristo tohueyi totajtzi tlen itztoc nepa elhuicac nojquiya quipiya se tequitl tlen más cuali que injuanti tlen latequipanohuaj ipan ni tlaltepactli, pampa yajaya quisencajqui se tlajtolsencahuali ica Toteco Dios huan titlacame tlen achí más cuali. Huan nopa yancuic tlajtolsencahuali techtencahuilía miyac tlamantli tlen más cuali que nopa tlajtoli achtohuiya.

<sup>7</sup> Intla nopa achtohui tlajtolsencahuali ica Toteco huan tlacame eltosquía senquistoc cuali, huajca ax monectosquía seyoc.

<sup>8</sup> Pero Toteco Dios iselti quiitac para tlacame tlen quipixtoyaj nopa achtohui tlajtolsencahuali, ax hueliyayaj quichihuaj tlen quijtohua, huan yajaya ax quipacti huan quijto: “Ajsis se tonali quema nijchihuas se yancuic tlajtolsencahuali ica tlacame ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá.

<sup>9</sup> Ax elis queja nopa achtohui tlajtolsencahuali tlen nijchijqui ininhuaya ininhuejcapan tatahua quema niquinmatilantqui huan niquintlayacancuili para ma quisaca ipan tlali Egipto.

Pampa injuanti ax quichijque tlen quijto nopa achtohui tlajtolsencahuali huan yeca niquintlalcahui.

<sup>10</sup> Pero ya ni elis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ica israelitame. Ajsis tonali quema nijtlalis notlanahuatilhua ipan inintlalnamiquilis para ma quimatica tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niqijcuilos ipan ininyolo para ma quitlepanitaca. Huan na nielis niininteco huan injuanti elise notlacajhua.

<sup>11</sup> Huan axaca monequisoc quilhuis ihuampo o iicni para monequi quixmatis Tohueyiteco,

pampa nochi nechixmatise hasta tlen más huejhueyi huan hasta tlen más pilsiltzitzí.

<sup>12</sup> Na niquintlasojtlas huan niquintlapojpolhuis nopa tlaixpanoli tlen quichijtoque,

huan ayoc quema niquilnamiquis inintlajtlacolhua.”

<sup>13</sup> Quema Toteco camatqui tlen se tlajtolsencahuali tlen yanquic, quijtosnequi quichijqui para nopa achtohui tlajtolsencahuali ma ayoc quiپیya itequi. Huan tlen ayoc quiپیya itequi sosolihuis huan teipa polihuis.

## 9

### *Nopa tiopamitl tlen tlaltepactli huan nopa tlen elhuicac*

<sup>1</sup> Ipan nopa achtohui tlajtolsencahuali oncayaya miyac tlanahuatili tlen quinilhuiyaya tlacame quejatza ma quihueyichihuaca Toteco huan nojquiya oncayaya se tlatzejzeloltijca tiopamitl tlen cuetlaxtli nica ipan tlaltepactli.

<sup>2</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli quipixtoya ome cuartos. Nopa achtohui cuarto quitocajtiyayaj “Campa Tlatzejzeloltic”, huan nozona eltoya nopa tlahuil quetzali huan nopa mesa ica nopa pantzi tlen tlatzejzeloltic.

<sup>3</sup> Huan teipa oncayaya se cortina huan ica iica eltoya nopa seyoc cuarto tlen quitocajtiyayaj “Campa Más Tlatzejzeloltic”.

<sup>4</sup> Huan nozona eltoya nopa tlaixpamitl tlen oro campa quitlatíaj copali huan nopa caja tlen cuahuitl tlen quialtijtoyaj senquistoc ica oro. Huan iijtic nopa caja quipixtoya se xarro tlen oro ica quentzi nopa pantzi tlen huetzqui tlen elhuicac tlen itoca maná. Huan nojquiya quipixqui icuatopil Aarón tlen chamanqui. Huan nojquiya quipixtoya nopa ome tepactli tlen ipan quijcuilojtoya nopa majtlactli tlanahuatili.

<sup>5</sup> Nojquiya, ipan itzajca nopa caja quisencajtoque ome iniixcopinca tlen se tlamantli ielhuicac ejcahua Toteco tlen inintoca querubines. Huan nopa tlaixcopincayome tlen quichijtoque, eltoya tlaatili ica oro. Tlen nelnelía querubines elhuicac ehuaní itztoque nepa campa itztoc Toteco huan campa nesi itlatlanex. Huan nopa tlaixcopincayome tlen elhuicac ehuaní quipatlajtoyaj inieltlapal queja para quiecahuilise itzajca nopa caja. Huan nepa ipan itzajca nopa caja quimacaque Toteco estli tlen quixtzacuiliyaya inintlajtlacolhua nopa tlacame. Pero ama ax nicaxilis para nicamatis más tlen ni tlamantli.

<sup>6</sup> Quema ya quicualtlalijtoyaj nochi nopa tlamantzitzi tiopan calijtic, nopa israelita totajtzitzi ajachica calaquiyayaj ipan nopa achtohui cuarto para quichihuase inintequi iixpa Toteco.

<sup>7</sup> Pero ipan nopa cuarto tlen más calijtic tlen quitocajtiyayaj “Campa Más Tlatzejtzeltic”, san hueliyaya calaquis nopa hueyi israelita totajtzi se huelta ipan se xihuitl. Huan quema calaquiyaya, monequiyaya quihuicas ieso se tlapiyalí para quimacas Toteco. Achtohui quimacayaya estli ipampa ya itlajtlacolhua huan teipa quimacayaya ipampa inintlajtlacolhua tlen quichijque nochi tlacame pampa ax quimatiyayaj itla tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Ica nochi ni tlanahuatili, Itonal Toteco technextilía para aqui hueli tlacatl ax hueliyaya calaquis ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic, quinequi quijitos campá itzotc Toteco, quema noja tequitiyaya nopa achtohui tiopan cuarto huan nopa israelita totajtzitzi ajachica quimacayayaj Toteco tlacajchualistli.

<sup>9</sup> Ni tlamantli technextilía quejatza nochi mopatlatoc ama. Pampa nopa tlacajchualistli huan inieso tlapiyalime tlen tlacame quimacayayaj Toteco huejcajquiya, ax huelqui nelía quinyolpajpaca tlen inintlajtlacolhua.

<sup>10</sup> Nojquiya nopa achtohui tlajtolsencahuali quipixqui miyac tlanahuatili tlen quinilhuyiyayaj tlacame tlaque hueliyaya quicuase o quiise. Huan nopa tlanahuatili quinilhuyiyayaj quejatza monequi momajtequise, maltise huan mopajpacase para huelise quihueyimatise Toteco. Nochi ni tlamantli quipixqui chicahualistli hasta oncac nopa yancuic tlajtolsencahuali.

<sup>11</sup> Pero ama Cristo mochijtoc nopa Hueyi Totajtzi tlen techhualiquilía nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen ama tijpiyaj. Huan yajaya ax calajqui Campa Más Tlatzejtzeltic ipan se tiopamitl tlen tlamachijchihuali ipan ni tlaltepactli, pero calajqui Campa Más Tlatzejtzeltic nepa elhuicac huan ya nopa más cuali.

<sup>12</sup> Huan quema calajqui Campa Más Tlatzejtzeltic ipan elhuicac ax quihuicac inieso chivojme o huacaxme queja quichihuayayaj israelita totajtzitzi ipan tlaltepactli, pero quimacac Toteco tlen ya ieso. Huan Cristo calajqui san se huelta huan ayoc más monejqui, pampa ica ieso techmaquixti tlen totlajtlacolhua para nochipa.

<sup>13</sup> Achtohuiya nopa estli tlen chivojme huan torojme, huan inincuanexo pilhuacaxtzitzi quipiyayaya chicahualistli para quintlapajpacchihuas nopa tlacame tlen mochijtoyaj ax tlapajpacme iixpa Toteco.

<sup>14</sup> Pero miyac más hueli quichihua ieso Cristo, pampa ieso quipiya chicahualistli para quitlapajpacchihuas tonemilis huan toyolo tlen tlajtlacoli tlen techhuicasquía campá miquistli. Huan techchihua ma tijtequipanoca Toteco tlen

nelía itztoc. Itonal Toteco tlen itztoc para nochipa quipalehui Cristo tlen ax quipixqui niyon se itlajtlacol, para ma motemactili ica Toteco queja se tlacajcahualistli tlen senquistoc cuali para totlajtlacolhua.

<sup>15</sup> Huajca yeca ama eltoc Cristo tlen motlajcoquetza ica tla-came huan Toteco Dios, huan yajaya quisencajtoc nopa yan-cuic tlajtolsencahuali. Yeca ama nochi tojuanti tlen Toteco technotztoc para ma tijneltocaca Cristo, huelis tijselise para nochipa nochi nopa cuali tlamantli tlen Toteco techtencahuil-ijtoc techmacas. Tijselise nochi pampa Cristo techcojqui ica ieso quema mijqui por tojuanti. Quena, ieso techtlapojpol-huía totlajtlacolhua tlen tijchijque quema noja quipiyayaya itequi nopa achtohui tlajtolsencahuali.

<sup>16</sup> Pero inquitatij intla se tlatatl quichihua se amatl tlen quijtohua ajqueya quiselis sesen tlamantli tlen iaxca quema yajaya miqis, axaca huelis moaxcatis tlen quitocaros hasta quema ya mictos nopa tlatatl.

<sup>17</sup> Pampa nopa amatl ax quipiyas chicahualistli hasta ya mictos yajaya tlen quijcuilo.

<sup>18</sup> Queja nopa elqui huejcajquiya ica nopa achtohui tlaj-tolsencahuali, monequiyaya miqis se tlapiyali para pehuas itequiticayo nopa tlajtolsencahuali.

<sup>19</sup> Moisés quinpohuili nopa israelitame nochi nopa tlanahuatili. Huan teipa quicuic borrego ichcatl tlen chichiltic huan nopa xihuitl itoca hisopo huan quixoloni ipan inieso torojme huan chivojme tlen quimanelojtoya ica atl. Huan teipa quijtzelo nopa estli ipan nochi nopa israelitame huan ipan nopa tlajcuiloli tlen quipixtoya nopa miyac tlanahuatili.

<sup>20</sup> Huan quema quijtzelo huayaya nopa estli, Moisés queja ni quinilhui nopa tla-came: “Ni estli quipehualtía itequi nopa tlajtolsencahuali tlen Toteco quichijtoc ica imojuanti.”

<sup>21</sup> Nojquiya Moisés quijtzelo estli ipan nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli huan ipan nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequi-huiyayaj para quihueyichihuase Toteco tiopan calijtic.

<sup>22</sup> Huajca hueli tiquijtose para ipan nopa achtohui tlaj-tolsencahuali, quitlapajpacchihuayayaj nochi tlamantli ica estli. Huan ax onca tlapojpolhuili intla se ax quitoyahuas estli.

*Itlacajcahualis Cristo techquixtilía totlajtlacolhua*

<sup>23</sup> Nopa tiopamitl tlen cuetlaxtli tlen huejcajquiya oncac nica ipan tlathepactli ihuaya nochi nopa tlamantzitzi tlen quitequihuijque calijtic eltoya se iixcopinca tlen nopa tlen nelnelía eltoc nepa elhuicac. Huan nojquiya Moisés mone-jqui quitequihui inieso tlapiyalime para quitlapajpacchihuas



nochi tlamantzitzi nozona, pero nochi nopa tlamantzitzi tlen onca nepa elhuicac, Toteco quintlapajpacchijqui ica se tlaajcahualistli tlen más ipati.

<sup>24</sup> Pampa Cristo ax calajqui ipan nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic tlen tlacame quichijchijtoque tlen san technextilía quejatza eltoc nepa elhuicac. ¡Axtle! Cristo calajqui nepa elhuicac campax eltoc nopa tiopamitl tlen nelnelía huan nozona yajaya itztoc iixpa Toteco para techpalehuis.

<sup>25</sup> Huan Cristo ax motemactili miyac huelta queja nopa huejhueyi israelita totajtzitzi calaquiyayaj sesen xihuitl Campa Más Tlatzejtzeloltic para quimacase Toteco inieso tlapiyalime. ¡Axtle!

<sup>26</sup> Intla queja nopa monectosquía, Cristo monectosquía miquis miyac huelta tlen quema pejqul tlattepectli. ¡Pero axtle! Cristo monexti ipan ni itlamiya tonali huan motemactili san se huelta para miquis ipan cuamapeli queja se tlaajcahualistli para quinquixtilis inintlajtlacolhua nochi tlacame huan yeca ayoc tleno monequi más.

<sup>27</sup> Pampa Toteco Dios quitlalijtoc para monequi nochi tlaame ma miquica san se huelta huan teipa monextise iixpa para ma quintlajtolsencahuas.

<sup>28</sup> Huajca Cristo nojquiya mijqui san se huelta quema motemactili queja se tlaajcahualistli para quintlajtlacolquixtis miyac tlacame. Huan yajaya sampa hualas, pero ax hualas para tetlajtlacolquixtiqui. ¡Axtle! Yajaya hualas para quinmaquixtis para nochipa nochi tlen ajachica quichixtoque para ma huala.

## 10

<sup>1</sup> Itlanahuatilhua Moisés huan nochi tlen huejcajquiya quinnahuatijque tlacame ma quichihuaca elqui san queja se ecahuilotl tlen technescayotiliyaya nopa miyac cuali tlamantli tlen teipa nelía melahuac hualasquía ica Cristo. Pero nopa miyac tlanahuatili ax temacac tlen melahuac. Huan yonque tlacame quimacayayaj Toteco tlaajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlaajcahualistli ax huelqui quinchihua xitlahuaque iixpa Toteco.

<sup>2</sup> Intla quinchijosquía nopa tlacame xitlahuaque huan nelía quinyolpajpactosquía iixpa, ax monectosquía para ajachica quimacase Toteco más tlaajcahualistli, pampax ayoc quimachilijosquíaj para nojx quihuicaj tlajtlacoli iixpa.

<sup>3</sup> ¡Pero axtle! Pampa quema inijuanti quihualicayayaj tlaajcahualistli sesen xihuitl, nopa tlaajcahualistli quinilnamiquiltiyaya tlen inintlajtlacolhua.

<sup>4</sup> Pampa inieso torojme huan chivojme ax hueli nelía tetlajtlacolquixtilía.

<sup>5</sup> Yeca Cristo, quema hualajqui ipan tlaltepactli, quiilhui Toteco Dios:

“Nopa tlacajcahualistli huan inieso tlapiyalime ax elqui tlen nelía tijnequiyaya,

huajca tijsencajqui notlacayo para nitlacatis queja se tla-  
catl huan nimitzmacas nopa tlacajcahualistli tlen  
melahuac quinamiqi.

<sup>6</sup> Pampa yonque tlacame quinmictiyayaj tlapiyalime huan  
quintlatiyayaj nejmactique moixtla,

huan mitzmacayayaj sequinoc tlamantli tlacajcahualistli por  
inintlajtlacolhua, ax tijcualitac.

<sup>7</sup> Huajca na niquijtohua:

‘Nica niitztoc noTeco.

Nijchihuas nochi mopaquilis pampa queja nopa ijcuiljtoc  
ipan nopa Amatlapohuali para ma nijchihua.’ ”

<sup>8</sup> Achtohui Cristo quiijto para Toteco ax quipactía tlacaj-  
cahualistli, huan inieso tlapiyalime, huan tlapiyalime tlen  
quintlatiyayaj nejmactique ipan tlaixpamitl ipampa inintla-  
jtlacolhua yonque nochi ya nopa eltoya senquistoc tlen qui-  
ijtojqe itlanahuatilhua Moisés para tlacame ma quimacaca  
Toteco.

<sup>9</sup> Huajca teipa Cristo quiilhui Toteco Dios: “Nica niitztoc  
noTeco. Nihualajtoc para nijchihuas tlen mopaquilis.” Hua-  
jca ica ni quinextía para quitlamiltía nopa achtohui tlaj-  
tolsencahuali huan quipehualtía seyoc tlen más cuali.

<sup>10</sup> Huan ipaquilis Toteco elqui para Cristo ma techtlatze-  
jtzololchihua para nochipa quema san se huelta motemactili  
huan mijqui ipan cuamapeli.

<sup>11</sup> Nochi nopa totajtzitzi tlen itlanahuatilhua Moisés  
mojmostla quinmictiyayaj tlapiyalime huan quimacayayaj  
Toteco queja tlacajcahualistli. Pero nopa tlacajcahualistli ax  
quema huelqui tetlajtlacolquixtía.

<sup>12</sup> Pero Cristo motemacac para miquis san se huelta por  
totlajtlacolhua para nochipa, huan teipa yajaya mosehui in-  
ejmatl Toteco Dios campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>13</sup> Nozona Cristo quichiya hasta Toteco Dios quimacas  
nochi icualancaitacahua para ma quinnahuati.

<sup>14</sup> Pampa ica setzi tlacajcahualistli tlen temactili, techchi-  
jqui tixitlahuaque iixpa Toteco nochi tojuanti tlen techiyoca-  
cajtoya para tiiaxcahua.

<sup>15</sup> Tijmatij para melahuac ya ni, pampa Itonal Toteco techil-  
hui san se ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

<sup>16</sup> “Ya ni nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen nijchihuas ica  
israelitame.

Nijtlalis notlanahuatil ipan ininyolo para ma quimatica  
tlaque nijnequi ma quichihuaca.

Quena, niquijcuilos ipan inintlalnamiqulis para ma quitlepanitaca.”

<sup>17</sup> Huan nojquiya Toteco quijto:

“Ayoc quema niquilnamiqis inintlajtlacolhua huan inint-laixpanolhua.”

Queja nopa quijtohua Itlajtol Toteco.

<sup>18</sup> Huajca pampa Toteco ya techtlapojpolhuijtoc nochi totlajtlacolhua huan quinilcajtoc para nochipa, ayoc monequi tijmacase tlacajcahualistli para ma techtlapojpolhui.

*Ma timonechcahuica campa Toteco*

<sup>19</sup> Huajca ama noicnihua, nochi tojuanti huelis ticalaquise ica temachili nozona Campa Más Tlatzejtzeloitc ipan elhuicac campa itztoc Toteco Dios, pampa Jesús quitoyajqui ieso topampa tojuanti.

<sup>20</sup> Quena, quema Jesús temactili itlacayo huan mijqui, quitlapo nopa cortina tlen quitzacuayaya Campa Más Tlatzejtzeloitc ipan nopa hueyi tiopamitl huan techtlapohuili se ojtli tlen yancuic huan tlen temaca yolistli.

<sup>21</sup> Huan pampa tijpiyaj tohueyi totajtzi, Jesucristo, tlen quipiya tlanahuatili ica nochi itlacajhua huan techpalehuía iixpa Toteco,

<sup>22</sup> ma timonechcahuica campa Toteco Dios ica toyolo tlen xitlahuac iixpa. Ma tijmatica para temachtli techselis, pampa eltoc queja Toteco quijtzelojtoc toyolo tlen elqui fiero ica ieso Cristo para ma tielica titlapajpactique iixpa. Nojquiya quipajpactoc totlacayohua ica atl tlen senquistoc cuali.

<sup>23</sup> Huajca ma ax caxanis totlaneltoquilis, pero ma tijnel-tocaca para temachtli tijselise nochi nopa tlatiochihualistli tlen tiquinilhuijtoque sequinoc para tijchiyaj tijselise, pampa Toteco temachtli techmacas nochi tlen techtencahuilijtoc.

<sup>24</sup> Ma tijtemoca quejatza timosemacase se ica seyoc para más timoicnelise huan tijchihuase tlen cuali.

<sup>25</sup> Ximomocuitlahuica para ax inquicahuase inmosentilise ininhuaya sequinoc tlaneltocani. Amo xijchihuaca queja sequinoc tlen ayoc mosentilíaj. Quinamiqui ximosentilica huan ximosemacaca achi más ama pampa ya inquitaj mon-echcahuía para sampa hualas Jesucristo.

<sup>26</sup> Intla se tlatatl tlajtlacolchihuas ica ipaquilis quema ya quixmajtoc tlen melahuac, ayoc oncas seyoc tlacajcahualistli tlen huelis quimacas Toteco ipampa itlajtlacolhua.

<sup>27</sup> Quena, intla quihuejcamajcahuas itlacajcahualis Cristo, san hueli quichiyas se temajmatili para Toteco quitlajtolsencahuas huan quitlatzacuiltis ipan nopa hueyi tlitl tlen quint-zontlamiltis icualancaitacahua Toteco.

<sup>28</sup> Huejcajquiya quema se tlatatl quiixpano se itlanahuatil Moisés huan ome o eyi tlacame quiitaque huan quiteilhuijque, huajca nopa tequihuejme quimacaque tlanahuatili para ma quimictica, niyon ma ax quitlasojtlaca.

<sup>29</sup> Pero ama se tlatatl tlen quihuejcamajcahuas Icone Toteco, monequi ma quiseli se tlatzacuilti tlen noja más hueyi. Quena, Toteco tlahuel quitlatzacuiltis tlen moilhuis ax tleno ipati tlen Cristo quichijqui quema quitoyajqui ieso para techtlapajpacchihuas tlen totlajtlacolhua huan para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahualli ica Toteco. Nopa tlacame chicahuac quitlajilhuíaj Itonal Toteco tlen technextilía quejatza Toteco quiipiya hueyi iyolo ica tojuanti.

<sup>30</sup> Tojuanti tijmatij para Toteco Dios quiijto: “Na tlen nech-namiqui nitecuepilis tlen ax cuali quichijtoque huan quena, niquintlaxtlahuis.” Huan nojquiya ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua: “Toteco quintlajtolsencahuas itlacajhua.”

<sup>31</sup> ¡Nelía temajmati elis para tlen huetzis imaco Toteco tlen voltoc para ma quitlatzacuilti!

<sup>32</sup> Pero xiquilnamiquica nopa yejyectzi tonali quema in-quicajque itlajtol Toteco. Yonque sequinoc inmechtlaijiy-ohuiltiyayaj, imojuanti inmoajque intemachme ipan Toteco.

<sup>33</sup> Quemantzi tlacame inmechpinahualtiyayaj huan in-mechmaquiliyayaj tlamiyacapa. Huan quemantzi inmech-huicaque para xijtlachilica quema chicahuac quintlajjiy-ohuiltiyayaj sequinoc imoicnihua.

<sup>34</sup> Quena, nojquiya intlajjiyohuijque ica nopa tlanelto-cani tlen quintzactoyaj. Huan quema tlacame inmechquix-tiliyayaj tlamantli tlen imoaxca, inpaquiyayaj pampa in-quimatiyayaj para nepa elhuicac inmechchiyayaya miyac tlaticohualistli tlen más cuali huan tlen más ipati.

<sup>35</sup> Huajca xijsenhuiquilica ximotemachica ipan Toteco yonque intlajjiyohuíaj, pampa yajaya inmechmacas se hueyi tlaxtlahuili nepa elhuicac.

<sup>36</sup> Pero ama, monequi xijpiyaca imoyolo huan xiquijiy-ohuica nochi tlen inmechpanotihuala, huan quema ya in-quichijtose nochi ipaquilis Toteco, yajaya temachtli inmech-macas nochi tlen inmechtencahuilijtoc.

<sup>37</sup> Pampa Itlajtol Toteco quiijtohua: “Ica se quentzi tonali hualas yajaya tlen quiijto tlajcuiloli para hualasquía.

Yajaya, ax huejcahuas.

<sup>38</sup> Se tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco, itztos para nochipa pampa quineltoca. Pero intla se moicancuepas, ax nipaquis ihuaya.”

<sup>39</sup> Pero tojuanti ax tiitztoque ininhuaya tlen moicancuepaj huan quicahuaj Toteco huan mocuapolose. ¡Axtle! Tojuanti tiitztoque ininhuaya tlen quineltocaj Toteco para ma quinmaquixtilis inialma.

## 11

### *Tlaneltoquili*

<sup>1</sup> ¿Tlaque quuijtosnequi tlaneltoquili? Quinequi quuijtos tijnelto caj para temachtli panos nopa tlamantli tlen Toteco techtencahuilijtoc. Yeca senquistoc tijmatij para temachtli ya eltoc nopa tlamantli tlen ama niyon quentzi aya hueli tiqunitaj.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Toteco Dios tlahuel camatqui cuali tlen tohuejcapan tatahua pampa quineltocaque ica tlatemachili.

<sup>3</sup> Pampa tijnelto caj Itlajtol Toteco, tijmatij para Toteco san quuijto para ma onca tlaltepactli, elhuicactli huan nochi tlamantli, huan nochi nopa tlamantli oncac. Huan tijmatij nochi tlamantli tlen ama tiquitaj, Toteco quisencajqui tlen tlamantli tlen axaca huelqui quiitac.

<sup>4</sup> Abel quineltocac temachtli tlen Toteco quuijto huan yeca quimacac Toteco se tlacajcahualistli tlen más cuali huan ax queja itlacajcahualis Caín. Huan pampa quineltocac, Toteco quuijto para Abel itztoya xitlahuac iixpa, huan quuijto para quicualitac itlacajcahualis. Huan yonque quipiya miyac xihuitl para mijqui Abel, itlaneltoquilis technextilía quejatzá tojuanti monequi nojquiya tijnelto case Toteco.

<sup>5</sup> Enoc quineltocac temachtli tlen Toteco quuijto, huan yeca se tonali Toteco quihuicac elhuicac noja yoltoc. Huan ayoc aquí quipanti itlacayo pampa ax mijqui; Toteco san quihuicac. Pero Toteco ya ipa quuijtojtoya para quipactiyaya iyolis Enoc.

<sup>6</sup> Pero se tlatl ax hueli quiyolpactis Toteco intla ax quineltoca temachtli tlen Toteco quuijtohua. Pampa aquí hueli tlen quinequi monechcahuis campá Toteco, monequi quineltocas para Toteco itztoc, huan para yajaya quintlaxtлахuía tlacame tlen nelía quitemohuaj ica tlen cuali.

<sup>7</sup> Noé quineltocac temachtli tlen Toteco quuijto, huan yeca quema Toteco quiyolmelajqui para hualasquía tlahuel miyac atl yonque ax huelqui quiita para hualayaya, Noé, ica majmajtli, nimantzi pejqui quichijchihua nopa hueyi cuacanahua queja quiilhui, para ipan momanahuisquía yá huan ichampoyohua. Huan pampa Noé quineltocac Toteco, technextilía quejatzá nelía hueyi inintlajtlacol nopa sequinoc tlacame tlen ax quineltocaque tlen Toteco quuijto. Huan yeca Toteco quichijqui Noé xitlahuac iixpa pampa quineltocac.

<sup>8</sup> Abraham quineltoac temachtli tlen quijto Toteco. Yeca quema Toteco quihui ma quisa ipan itlal huan ma yohui ipan se tlali tlen yajaya quitencahuili para quimacas para iaxca, Abraham quisqui. Quicajtejqui ichaj huan yajqui yonque ax quimatiyaya canque ajsiti o canque eltoya nopa tlali.

<sup>9</sup> Huan pampa Abraham quineltoac tlen Toteco quijto, yajaya ajsito ipan nopa tlali tlen Toteco quitencahuilijtoya quimacas. Huan nozona itztoya ipan yoyon caltini queja se sejoyoc ejquetl. Huan teipa nojquiya san se quichijque Isaac huan Jacob pampa quiselijque san se tlatencahuali tlen Toteco huan quineltoacaque.

<sup>10</sup> Abraham mocajqui ipan yoyon caltini huan quipixqui iyolo pampa quineltoac temachtli tlen Toteco Dios quihuijtoya. Yajaya quichiyayaya para itzto ipan nopa altepetl nepa elhuicac. Achtohui Toteco moyolihui quejatza elis nopa altepetl huan teipa quieyeco huan quisencajqui. Nopa altepetl quipiya cuali itlatzinpehualtil huan huejcahuas para nochipa.

<sup>11</sup> Nojquiya Sara, isihua Abraham, quineltoac temachtli tlen Toteco quijto, yeca yonque ax hueliyaya conepiya, quiseli chichahualistli para conecuis. Huan teipa quitlacatilti se icone yonque ya nanatzi. Quena, quineltoac para eliyaya temachtli Toteco tlen quitencahuilijtoya para quipiyas icone.

<sup>12</sup> Huan Abraham nojquiya quineltoac Toteco yonque ya huehuejtixtoya huan ya panotoya tonali para huelis quiniyas iconehua. Pero yonque queja nopa elqui, quipixqui icone huan teipa icone motlacachijqui huan quinpixqui iconehua. Huan ama iteipa ixhuihua Abraham tlahuel momiyaquilijtoque hasta axaca hueli quinpohuas. Itztoque queja imiyaca sitlalime huan queja imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>13</sup> Nochi ni tlacame quineltoacaque temachtli tlen Toteco quijto, pero quema mijque noja ax quiselijtoyaj tlen Toteco quitencahuilijtoya para quinmacas. Pero injuanti ica paquilistli quichiyayayaj pampa quimatiyayaj para Toteco temachtli quinmacasquia. Yeca injuanti quijtojque para itztoyaj sejoyoc ehuan huan san paxalohuani ipan ni tlaltectli.

<sup>14</sup> Huan quema injuanti camatque queja nopa, nempa nesi para quitemohuayayaj se tlali tlen nelia elisquia iniaxca.

<sup>15</sup> Pero ax moilhuiyayaj tlen nopa tlali campa quisque, pampa intla queja nopa elisquia, huajca hueltosquiaj mocueptosquiaj nozona intla quinctosquiaj.

<sup>16</sup> Pero injuanti quinequiyayaj se tlali tlen achi cuali, quinequi quijtos quinequiyayaj itztose nepa elhuicac. Yeca

Toteco ax pinahua para motocajtía ininDios, huan yajaya quinsencahuilijtozca se altepetl nepa elhuicac.

<sup>17</sup> Abraham quineltozac temachtli tlen Toteco quuijto, huan yeca quema Toteco quiyejyeco huan quiilhui ma quimac-tili Isaac, icone iyojtzi, queja se tlacajcahuallistli, nimantzi mocualtlali para quimictis yonque Toteco quitencahuilijtoya para quimacasquía iteipa ixhuihua ipan ya.

<sup>18</sup> Pampa Toteco ya quiilhuijtoya: “Ipan Isaac tijpiyas miyac moteipa ixhuihua.”

<sup>19</sup> Quema Abraham itztoya para quimictis icone, quimatiyaya para Toteco quipixqui chicahuallistli para quiyolitisquía Isaac yonque quimictisquía. Huan huelis tiquijtose para Toteco sampa quimacac icone yolistli quema ya mictoc pampa quema quiilhui ma ax quimicti elqui nelnechca imiquilis.

<sup>20</sup> Isaac quineltozac temachtli tlen Toteco quuijto, yeca quinentcahuili itelpocahua Jacob huan Esaú nopa tlaticohualistli tlen quimatqui Toteco quinmacasquía teipa.

<sup>21</sup> Jacob quineltozac temachtli tlen Toteco quuijto, yeca quema ya itztoya para miquis, quitencahuili sesen itelpocahua José quejatza Toteco quintiochihuasquía teipa. Huan Jacob quihueyichijqui Toteco quema quincamahui, momatlaquechijtoya ipan icuatopil.

<sup>22</sup> José quineltozac temachtli tlen Toteco quuijto. Yeca quema nechca eliyaya para miquis, quinilhui nopa israelitame para melahuac se tonal Toteco quinquixtisquía ipan nopa tlali Egipto huan quinilhui ma quihuicase iomiyohua ininhuaya.

<sup>23</sup> Inana huan itata Moisés quineltocaque temachtli tlen Toteco quuijto. Huajca quema quiitaque para nelía yejectzi nopa pilconetzi tlen Toteco quinmacatoya, quitlatijque para eyi metztlí, huan ax quiimacasiyayaj nopa tlanahuatijquetl tlen tlanahuatijtoya ma quinmictica nochí israelita oquichpilme.

<sup>24</sup> Moisés quineltozac temachtli tlen Toteco quuijto. Yeca quema motlacachijqui ax quinejqui motocajtis icone iichpoca Faraón.

<sup>25</sup> Quitlapejpeni para tlaijiyohuis ininhuaya itlacajhua Toteco. Ax quinejqui mopaquilismacas ica tlajtlacoli tlen san temaca paquilistli para se tlalochtli.

<sup>26</sup> Moisés quiitac para achi más ipati para tlaijiyohuis ipampa nopa Cristo tlen hualasquía huan ax queja para quiipiyas nochí nopa tomi tlen elqui iaxca ipan tlali Egipto, pampa ya quiitayaya nopa tlaxtlahuili tlen Toteco teipa quimacasquía.

<sup>27</sup> Huan pampa Moisés quineltocac Toteco, yajaya quisqui tlali Egipto, niyon ax quimacasiyaya icualancayo nopa tlanahuatijquetl, pampa quimatiyaya para Toteco itztoya ihuaya yonque ax hueliyaya quiita.

<sup>28</sup> Huan pampa quineltocac Toteco, Moisés quinilhui nopa israelitame para ma quisencahuaca nopa Pascua tlacualistli, huan ma quimictica se pilborregoitz huan ma quiijtze-locas ieso ipan inincaltencua para ielhuicac ejca Toteco tlen temictía, ma ax quimictisquía iniachtohui ejca cone quema panosquía.

<sup>29</sup> Moisés huan nochí nopa israelitame quineltocaque para temachtli tlen Toteco quiijto, yeca panoque ipan nopa Chichiltic Hueyi Atl queja elisquía tlen hueli tlali tlen huactoc. Pero quema nopa egiptome quinejque panose, nopa atl quinatzonpolihuilti.

<sup>30</sup> Nopa israelitame quineltocaque temachtli tlen Toteco quiijto, yeca inijuanti quiyahualojtinenque nopa altepetl Jericó para chicome tonali. Huan nopa hueyi tepamitl tlen quiyahualohuayaya nopa altepetl, huetzqui.

<sup>31</sup> Nopa sihuatl Rahab tlen achtohuiya tlaacnemiyaya quineltocac Toteco huan yeca quinseli nopa achtohui israelitame tlen hualajque tlajtlachiyacoj quejatza huelisquía quitlanisquía ialtepe. Huan yeca Rahab ax mijqui ininhuaya nopa sequinoc Jericó ehuaní tlen ax quitlepanitaque Toteco.

<sup>32</sup> ¿Huan tlaque más monequi niqijtos? Ax nicaxilis para nimechpohuilis quejatza chichahuac quineltocaque Toteco nopa tlacame queja Gedeón, Barac, Sansón, Jefte, David, Samuel huan nochí nopa tiocamanalohuaní.

<sup>33</sup> Quena, nochí inijuanti quineltocaque temachtli tlen Toteco quiijto huan yeca quintlanque tlanahuatiani huan ininsoldados, tetlajtolsencajque xitlahuac huan quiselijque tlen Toteco quintencahuilijtoya. Huan yonque quintzajque sequin inijuanti ininhuaya tecuanime, Toteco quincamatza-jqui huan quinmanahui pampa quineltocaque.

<sup>34</sup> Huan quema quinmictisnequiyayaj ipan tlitl zahuantoc, nopa tlitl sehuiyaya. Quema nechca itztoyaj para miquise sequin ica machete, Toteco quinmanahui. Quema ayoc quipiyayaj fuerza, Toteco quinfuerzajmacac. Quipixque chichualistli ipan tlatehuilistli huan tlatlanque, huan quintojtocaque miyac soldados tlen huejca ehuaní.

<sup>35</sup> Sequin sihuame quineltocaque Toteco huan yajaya quinyoliti sampa inincone-hua o ininhuehuejhua tlen ya mictoyaj.

Sequinoc tlaneltocani mijque pampa chichahuac quint-laijiyohuiltiyayaj para ma quicahuasquía Toteco, pero ax



quiselijque para ma quinmaquixtis tlen nopa tlaijiyohuilstli, pampa quinequiyayaj quiselise tlen nelcuali teipa quema nochi tlacame moyolcuise.

<sup>36</sup> Sequin tlaneltocani quinpinahualtijque, sequinoc quinhuejteque ica cuartas ica omitl, sequinoc quinilpijque ica tepos mecatl ipan tlatzactli tlen fiero.

<sup>37</sup> Sequin tlaneltocani quinmictijque ica tetl, sequinoc quinhuejhuelojque ica sierra, sequinoc quinmictijque ica machetes, sequinoc quinyejyecojque ica miyac tlamantli para ma quitlahuelcahuaca Toteco, pero ax quicajque. Sequinoc tlaneltocani nejnénque campa hueli huan ax cana quiپیayayaj para mosehuise. San quiپیayayaj inincuetlaxo borregojme o chivojme para ininyoyo. Eliyayaj tlahuel teicneltziti huan tlahuel mayanayayaj, huan tlacame san quincocoliyayaj huan tlen hueli quinchihuiiyayaj.

<sup>38</sup> Nochi ni tlaneltocani nelía itztoyaj cuajcualme huan ax quinamiquiyaya itztose ipan ni tlattepectli. Motlatijtinénque campa hueli ipan huactoc tlali, ipan tepetini, ipan tlacajcahuaya huan ipan huejhueyi tlacoyoctini ipan tlattepectli.

<sup>39</sup> Toteco quipacti tlen quichijque nochi ni tlacame huan camatqui cuali tlen inijuanti pampa chichahuac quineltocaque. Pero quema mijque nopa tlacame, noja ax quiselijtoyaj nochi tlen Toteco quintencahuilijtoya quinmacas.

<sup>40</sup> Pampa Toteco quipixqui itlalnamiqulis tlen achi cuali. Quinejqui para inijuanti ma quichiyaca tlen quintencahuilijtoya hasta san sejco techchihuas tojuanti huan inijuanti senquistoc cuali iixpa huan techmacas nochi tlen quiiijtojtoc techmacas.

## 12

### *Ma timoilhuica tlen Jesús*

<sup>1</sup> Ama eltoc queja techyahualohuaj huan techtlachilíaj nochi ni tlacame tlen achtohui quineltocaque Toteco huan quiiijyohuijque tlen quinpanotihualajqui. Huajca queja se motlalojquetl quichihua, ma timoquixtilica nochi tlen techtzacuiliá huan ma tijtlahuelcahuaca nopa tlajtlacoli tlen más techtzacuiliá. Ma timoyoltetilica huan ma timotlaloca ipan nopa ojtli tlen Toteco technextilijtoc.

<sup>2</sup> Ma tijpixtoca totlachiyalis ipan Jesús tlen technextili quejatza ma tijneltocaca Toteco huan techpalehuía mojmotla achi más ma tijneltocaca. Yajaya quiiijyohui nopa hueyi pinahualistli para miquis ipan cuamapeli pampa quimatiyaya nopa hueyi paquilistli tlen quichiyayaya teipa. Huan ama ya mosehuijtoc inejmatl Toteco campa más onca tlatlepanitacayotl.

<sup>3</sup> Ximoyolilhuica tlen nochi tlen Jesús quijiyohui huan tlen nochi nopa fiero tlamantli tlen ax cuajcualme quichihuili-  
jque para ax inyamalihuise huan intlapolose.

<sup>4</sup> Hasta amantzi ax timictoque ipan nopa tlatehuilistli ica nopa tlajtlacolchijca tlacame tlen techcocolíaj.

<sup>5</sup> ¿Huelis ya inquilcajtoque tlen Toteco techilhui tojuanti tiiconehua?

Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya techilhuía:

“Noconeua, amo xicualanica quema na niimoTeco nimecht-  
lalnamicría,

niyon amo ximotzinquixtica quema nimechtlacahualría.

<sup>6</sup> Pampa nochi tlen niquinicnelía,

niquintlalnamicría,

huan niquincuahuasashuía nochi tlen niquinselía para elise  
noconeua.”

<sup>7</sup> Huajca xiquijiyohuica quema Toteco inmechtlalnamicría pampa ica ya nopa inmechnextilía para nelía initztoque iniconehua. Quena, Toteco quichihua queja nochi tetatme tlen quintlalnamicríaaj huan quinxitlahuaj iniconehua quema quichihuaj tlen ax cuali para quinnextilise quejatza ma mon-  
ejnemiltica cuali. Axaca se conetl tlen itata ax quema quitlalnamicría.

<sup>8</sup> Intla Toteco ax inmechtlalnamicría huan ax inmechxitlahua quema inquichihuaj tlen ax cuali, huajca ax nelía iniconehua. Ax initztoque ipan ifamilia huan yajaya ax imoTata.

<sup>9</sup> Nojquiya quema tiitztoyaj ticoneme, tijpixtoyaj totatahua ipan ni tlaltepactli tlen techtlalnamicriyayaj huan techtlacahualtiyayaj huan yeca tiquintlepanitayayaj. Huajca noja más monequi tijtlepanitase Toteco Totata para huelis se tonal tiitztose ihuaya.

<sup>10</sup> Totatahua ipan ni tlaltepactli techtlalnamicrijque huan techtlacahualtijque para se ome xihuítl queja quiitaque para cuali pampa quinequiyayaj ma timonejemiltica xitlahuac. Pero quema Toteco techtlalnamicría huan techxitlahua, yajaya quimati tlen senquistoc cuali para techpalehuis tielise titlatzejtzeltique queja yajaya tlatzejtzeltic.

<sup>11</sup> Quema se techtlalnamicría o techxitlahua, ax techpactía ipan nopa tlalochtli, pampa techcocohua. Pero intla tijchihuaj cuenta para tlen techxitlahua, teipa tiquitase para nopa tlatzacuilitli techpalehui miyac para tijchihuase tlen xitlahuac huan para ma tijpiyaca tlasehuilistli ipan toyolo.

*Monequi tijchihuilise cuenta itlajtol Toteco*

<sup>12</sup> Huajca ximoyolchicahuaca ipan Toteco imojuanti tlen insiyahuij. Huan ximotetilica imojuanti tlen inyamalijtoque ipan imotlaneltoquilis.

13 Xijtoquilica se ojtli tlen xitlahuac. Queja nopa, nochi tlacame tlen yohuij imotepotzco yonque pilquentzi quinel-tocaj Toteco, ax motepotlamise, niyon ax huetzise. Inijuanti nejnemise xitlahuac huan quiپیase chichahualistli.

14 Xijchihuaca campeca xiitztoca ica yejyetzzi ica nochi tlacame huan xijپیyaca se yolistli tlatzejtzeltic, pampa intla ax inquپیyase se yolistli tlatzejtzeltic, huajca ax huelis inquitase Tohueyiteco.

15 Hueyi iyolo Toteco ica tojuanti huan ximomocuitlahuica se ica seyoc para axaca quiilcahuas. Ma axaca yolcualani pampa intla se cualantinemis, huelis quintlanahuis miyac toicnihua huan huelis quinmajcahuas ipan tlajtlacoli.

16 Ximotlachilica para axaca ma quichihua tlamantli ica tlen ax inamic. Ma axaca quihuejcamajcahua tlen Toteco techmacatoc queja Esaú quichijqui. Yajaya quitlahuelcajqui nochi nopa tlatiochihuali tlen eliyaya iaxca para quiselis pampa eliyaya nopa achtohui ejquetl. Quena, nochi quine-maquilti iicni ica se plato tlacuali quema mayanayaya.

17 Huan tijmatij para teipa Esaú quinequiyaya quiselis itlatiochihual itata, pero ax huelqui. Yonque chocac miyac, ya panotoya tonal para moyolcuepas huan para moaxcatis tlen quinamacatoya.

18 Imojuanti ax inmonechcahuáj campa se tepetl tlen hueli inquitizquise queja nopa israelitame quichijque huej-cajquiya quema Toteco quinmacac itlanahuatilhua. Inijuanti quinechcahuijque se tepetl tlen tlatlayaya, huan iniixpa mon-exti se hueyi tzintlayohuilotl tlen quinmajmati, huan qui-itaque se hueyi ajcomalacatl.

19 Huan quicajque tlapitzali huan quicajque quejatza chichahuac Toteco quincamahuiyaya. Huan inijuanti tlahuel qui-imacasque itlajtol huan yeca ica nochi ininyolo quitlajtlani-jque Toteco para ma ayoc quincamahui.

20 Toteco quinmacac se tlanahuatili para intla aqui hueli tlacatl o tlapiyali quinechcahuisquía nopa tepetl, monequi quimictise ica tetl o ica cuatlamintli. Huajca inijuanti tlahuel momajmatijque.

21 Huan pampa tlahuel temajmati tlen quiitaque ipan nopa tonal, Moisés nojquiya quiijto: “Nelía nimajmahui huan nihuihuipica.”

22 Pero ica imojuanti ax queja nopa. Inajsitoque campa tepetl Sion campa eltoc ialtepe Toteco tlen yoltoc. Quena, inajsitoque ipan altepetl Jerusalén tlen eltoc nepa elhuicac campa mosentilijtoque onpano miyac miles tlen elhuicac ehuan.

<sup>23</sup> Inajsitoque ipan nopa tlasentilistli tlen tlacame tlen temachtli quiselise itlaticohualis Toteco pampa quiipiyaj inintoca ijcuilijtoc nepa elhuicac. Quena, inajsitoque campa Toteco itztoc, yajaya tlen quintlajtolsencahuas nochi tlacame. Nojquiya inmosentilijtoque ininhuaya inintonaltzitzitzi cuacuali tlacame tlen ama Toteco quinchijtoc senquistoc xitlahuaque iixpa.

<sup>24</sup> Inajsitoque campa Jesús tlen quichijqui ni yancuic tlatolsencahualli ica Toteco huan tlacame. Inajsitoque campa eltoc ieso yajaya tlen tetlapojpolhuía. Huan ieso Jesús tlen tetlapojpolhuía eltoc más cuali que ieso Abel tlen quinotzayaya Toteco para ma tetlatzacuilti.

<sup>25</sup> Huajca xijchihuaca campeca para inquitlamichihuase tlen Toteco techilhuía. Huejcajquiya nopa israelitame tlen itztoyaj ipan ni tlaltepectli quiselijque se hueyi tlatzacuilti pampa ax quitlepanitaque itlajtol Toteco tlen Moisés quin-pohuiliyaya. Huajca achi más tojuanti tijselise se hueyi tlatzacuilti intla ax tijchihuase cuenta tlen techcamahuía tlen elhuicac.

<sup>26</sup> Achtohuiya, quema Toteco quincamahui ipan nopa tepetl Sinaí, itos quichijqui ma mojmolini tlali. Huan ama yajaya techtencahuilijtoc sampa mojmolinis pampa quijtohua: “San se huelta más nitecamahuis, huan sampa mojmolinis tlaltepectli. Pero ama nojquiya mojmolinis elhuicactli.”

<sup>27</sup> Quema yajaya quijto: “San se huelta más”, quijtosnequi para mojmolinis huan Toteco quiquixtis nochi tlamantli tlen yajaya quichijtoc. Huan san mocahuas nopa tlamantli tlen eltoc para nochipa tlen ax hueli mojmolínía.

<sup>28</sup> Huajca pampa tijselise se altepetl tlen ax hueli mojmolinía, ma tijtlascamatica Toteco. Nojquiya ma tijtequipanoca ica nochi toyolo, ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca ica miyac majmajtli huan tlatlepanitacayotl,

<sup>29</sup> pampa Toteco yajaya temajmati queja se tlitl tlen quitlamitlatía nochi tlen onca.

## 13

### *Quejatza monequi monejnemiltise tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ax quema xijcahuaca ximoicnelica queja inicnime.

<sup>2</sup> Amo xiquilcahuaca para inquinselise ica cuali, nopa tlacame tlen huejca ehuan tlen ajsij campa imochaj, pampa queja nopa sequin quinselijtoque elhuicac ehuan queja ininpaxalojcahua yonque ax quimatiyayaj.

<sup>3</sup> Amo xiquilcahuaca xiquinpalehuica tlen tzactoque pampa tepohuiliyayaj itlajtol Toteco. Ximoyolilhuica queja tlaijiyohuía queja imojuanti initztosquía ipan tlatzactli

ininhuaya. Nojquiya xiquinilnamiquica nopa sequinoc toicnihua tlen tlacame quinchihuilíaj tlen fiero, pampa imojuanti nojquiya inquipiyaj imotlacayo tlen se tonal huelis tlaijiyohuis.

<sup>4</sup> Nochi ma quitlepanitaca se tlatatl huan se sihuatl tlen monamictijtoque pampa tlapajpactic ininnemilis san sejco. Pero Toteco Dios quintlatzacuiltis tlen momecatíaj huan tlen quichihuaj tlamantli ica tlen ax ininnamic.

<sup>5</sup> Amo xiquixtocaca inquipiyase miyac tomi. Más cuali xipaquica ica tlen inquipiyaj pampa Toteco Dios quiijtojtoc: “Ax quema nimechcajtehuas, nochipa niitztos imohuaya.”

<sup>6</sup> Huajca ica miyac paquilistli sesen tojuanti hueli quiijtos: “Toteco nechpalehuía.

Ax niquimacasis tlen tlacame huelise nechchihuilise.”

<sup>7</sup> Xiquinilnamiquica imotlamachtijcahua tlen inmechya-canque huan inmechmachtijque Itlajtlot Toteco achtohui. Ximoyolilhuica tlen nochi nopa tlaticohualistli tlen hualajqui tlen ininnemilis huan xijchihuaca campeca para cuali inquineltocase Toteco queja injuanti quineltocaj.

<sup>8</sup> Jesucristo itztoc san se yalhuaya huan ama huan san se itztos para nochipa.

<sup>9</sup> Ma axaca inmechcajcayahua ica miyac tlamantli tlamachtistli tlen yancuic o tlen ax quema inquicactoque. Inquimatij para hueyi iyolo Toteco imohuaya huajca más cuali ma tijcahuilica para ni tlanamiquilistli ma techyolchicahua ipan Toteco. Amo xijtemoca para inmomacase tetili iixpa Toteco ipampa ax inquicuj sequin tlacualistli. Nopa piltlanahuatiltzitzitzi tlen tlacame quichijtoque ax quinpalehuijtoc tlen quintoquilíaj.

<sup>10</sup> Nopa totajtzitzitzi tlen noja quimacaj Toteco tlacajcahualistli para momaquiixtise, ax quipiyaj parte ipan nopa tlacajcahualistli tlen tojuanti tijpiyaj. Pampa Jesucristo mijqui ipan icuamapel queja totlacajcahualis ipan tlaixpamitl huan yajaya tlen nelía tetlajtlacolquixtía.

<sup>11</sup> Sesen xihuitl nopa hueyi israelita totajtzitzi quicui ieso nopa tlapiyali tlen quimictijque huan quihuica tiopan calijtic Campa Más Tlatzejtzeloitc huan quitencahua queja se tlacajcahualistli para quiixtzacuas tlajtlacoli. Huan teipa quicui itlacayo nopa tlapiyali huan quisa tlen nopa altepetl huan nopona quitlatía.

<sup>12</sup> Huajca queja nopa nojquiya elqui ica Jesús. Quena, yajaya quisqui nopa altepetl huan nepa tlaijiyohui huan mijqui para tetlapajpacchihuas ica ieso.

13 Huajca ma tiquisaca nojquiya huan tiyase altepeteno campa yajaya itztoc campa onca pinahualistli, yonque monquis titlajiyohuise pampa tiiaxcahua.

14 Pampa nica ipan ni tlaltepactli ax onca se altepetl tlen huejcahuas para nochipa. ¡Axtle! Tojuanti tijchiyaj nopa yancuic altepetl nepa elhuicac tlen teipa oncas.

15 Ma nochipa tijtlascamatica Toteco ica itlapalehuil Jesucristo. Ni tlascamatili eltoc nopa tlacajcahualistli tlen ama quinamiqui tijmacase Toteco. Huajca ica tocamac ma tijhueyichihuaca Toteco ajachica.

16 Amo xiquilcahuaca para xijchihuaca tlen cuali. Xiquinpalehuica sequinoc tlen ax tleno quipiyaj, pampa ya nopa quicualita Toteco queja elisquía se tlacajcahualistli.

17 Xiquintlepanitaca imotlayacancahua ipan Toteco huan xiquincahuilica ma quipiyaca tlanahuatili ica imojuanti, pampa inijuanti quimocuitlahuíaj imoalma. Inijuanti quimatij para se tonal monequi moquetzase iixpa Toteco huan quimacase cuenta tlen nochi tlen quichijtoque. Xiquincahuilica para ma quimacase cuenta tlen imojuanti ica paquilistli iixpa huan ax ica cuesoli, pampa intla axtle, huajca imojuanti nojquiya intlajiyohuise.

18 Ximomajitoca ica Toteco topampa tojuanti. Tijmatij ipan toyolo para tinemij xitlahuac iixpa huan queja nopa tijnequisquíaj tijchihuase nochipa.

19 Huan achi más nijnequi ximomajitoca ica Toteco ama para ax huejcahuas niyas nimechitati.

### *Quintiochijqui huan quinnahuatijtejqui*

20 Ma inmechtiochihua Toteco Dios tlen temaca tlasehuilistli ipan teyolo huan tlen quiyoliti Tohueyiteco Jesucristo. Yajaya nopa hueyi tlamocuitlahuijquetl tlen itlacajhua. Huan yajaya tlen quitoyajqui ieso para quipehualtis nopa yancuic tlajtolsencahuali tlen huejcahuas para nochipa.

21 Ma inmechmaca nochi yajatili tlen monequi para inquichihuase nochi tlen cuali tlen ya ipaquilis. Toteco ica ichicahualis Jesucristo ma quichihua ipan imojuanti nochi tlen quipactía. Ma tijhueyichihuaca para nochipa huan ax quema ma tijtlamiltise. Queja nopa ma eli.

22 Noicnihua, ica nochi noyolo nimechtlajtlanía xijtlacaquilica nochi tlen nimechilhuía nica ipan ni amatlajcuiloli para nimechylchicahuas, pampa ax quipiya miyac tlajtoli.

23 Nojquiya nijnequi xijmatica para ya quimalacanjque toicni Timoteo tlen tzactoya. Huan intla yajaya nimantzi ajsis nica, nijhuicas nohuaya quema nimechpaxaloti.

<sup>24</sup> Xiquintlajpaloca nochi tlen inmechyacana*j* ipan Toteco huan nojq*uiya* nochi sequinoc itlatzejtzeloltijca t*l*acajhua Toteco nepa. Toicnihua ipan tlali Italia inmechontlajpalohuaj.

<sup>25</sup> Toteco ma qui*piya* hueyi iyolo ica imojuanti. Queja nopa ma eli.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Santiago

Santiago quiijcuilo ni amatljacuiloli para nochi itlacajhua Toteco tlen mosemantoyaj campa hueli ipan tlattepectli. Ni amatljacuiloli quiipya tlamachtli tlen technextilía quejatza monequi monejnemiltise nochi tlaneltocani. Techilhuía para se tlaneltocaquetl monequi quiijiyohuis nopa tlaohuijcaoyotl tlen techpanotihuala pampa nopa tlaijyohuistli quiyejyecohua totlaneltoquil huan ica ya nopa timoscaltise. Nojquiya monequi tlaneltocani quichihuase tlamantli tlen cuali para quinextise nelía quineltocaj Toteco. Intla ax quichihua tlamantli tlen cuali, huajca eltoc queja mictoc inintlaneltoquil. Nojquiya quiijtohua ma ax tijtlepanitase se tlatatl ipampa itomi.

*Santiago quiipya chicueyi partes:*

*Santiago 1:1-8* Santiago quinyolchicahua tlaneltocani ma quitemoca nopa tlanamiquilistli tlen huala tlen Toteco.

*Santiago 1:9-11* Tlaohuijcaoyotl quiyejyecohua totlaneltoquil.

*Santiago 1:12-18* Ma tijtlacaquilise itlajtoll huan ma tijchi-huaca tlen techilhuía.

*Santiago 2:1-13* Techilhuía para ma ax tiquinchicoicnelica tlacame.

*Santiago 2:14-26* Tlen nelía quineltoca Toteco, quichihua tlen cuali.

*Santiago 3:1-18* Quipanextía tlen ax cuali tlen se tlatatl quichihua ica icamac o ica inenepil.

*Santiago 4:1 — 5:6* Tlaneltocani huan tlamantli ipan ni tlattepectli

*Santiago 5:7-20* Ma timomajtoaca ininca tlen mococohua.

*Santiago quintlajcuilhui yajuanti tlen quineltocaque Toteco*

<sup>1</sup> Na niSantiago. Na niinintequipanojca Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía innoisraelita icnihua ipan Cristo tlen initztoque ipan nopa majtlactli huan ome huejhueyi familias tlen iteipa ixhuihua Israel. Ama inmosemantoque campa hueli ipan tlattepectli. Nimechtlajpalohua.

*Nopa tlanamiquilistli tlen Toteco temaca*

<sup>2</sup> Noicnihua, xiquitaca para se hueyi paquilistli quema inmechpanotihuala tlaohuijcaoyotl.

<sup>3</sup> Inquimatij para tlaohuijcaoyotl quiyejyecohua inmotlaneltoquilis huan quichihua para más xijpiyaca inmoyolo para intlajiyohuise.



4 Huajca xijpiyaca inmoyolo para cuali xiquijiyohuica nochi tlen inmechpanotihuala para inelise queja tlen moscaltijtoque huan motlacachijtoque ipan Toteco. Huan inquiyipase senquistoc cuali imotlalnamiqulis huan queja nopa ax tleno inmechpolos.

5 Intla se tlen imojuanti quinequi achi más tlalnamiqulistli pampa ax quimati tlachque ipaquilis Toteco ipan inemilis, ma quitlajtlani Toteco huan yajaya quimacas. Yajaya tlen temaca miyac tlalnamiqulistli, huan ax quiajhuas pampa quitlajtlanía.

6 Pero quema se quitlajtlanía Toteco, monequi quineltocas para temachtli Toteco quipalehuis, huan queja nopa, quena, quipalehuis. Ma ax moilhui: "Huelis Toteco nechpalehuis o huelis axtle." Pampa tlen moilhuía queja nopa itztoc queja nopa hueyi atl tlen yohui campa ajacatl quihuijhuica.

7 Tlen ax quineltoca para temachtli Toteco quipalehuis, ma ax quichiya, pampa Toteco ax tleno quimacas.

8 Nopa tlatatl ax temachtli pampa quipiya ome itlalnamiqulis, huan ax quema quimatis tlen melahuac quichihuas ipan inemilis.

9 Ma paquica toicnihua ipan Cristo tlen teicneltzitzitzi pampa Toteco quinita para nelía hueyi ininpati iixpa.

10 Huan toicnihua tlen tominpiyaj ma paquica quema Toteco quinicnochijtoc iixpa. Monequi quimachilise para ax huejcahuase ipan ni tlaltepactli ica inintomi. Itztoque san queja se xochitl tlen cahuantoc sacapetlaixco huan nesi yejectzi san se tlalochtli.

11 Pero quema pehua tona chicahuac, nopa sacatl huaqui. Huan nopa xochitl nimantzi pilini huan huetzi, huan ayoc nesi yejectzi. Quej ni itztoc se quentzi tonali se tlatatl tlen tominpiya huan teipa quema moneltequihuía, tlalochmiquis.

### *Xiquijiyohui nochi tlen mitzpanotihuala*

12 Toteco quintiochihuas nopa tlacame tlen quijiyohuía huan ax tlajtlacolchihuaj quema huala tlayejyecoli huan tlahuijcaoyotl. Toteco quinmacas se corona nepa elhuicac. Quena, quinmacas yolistli para nochipa queja ya quintencahuilijtoc quinmacas tlen quiicnelíaj.

13 Huan quema se tlajtlacoli mitzyoltilana xijchihua, amo ximoilhui para yajaya Toteco tlen mitzyoltilana para xitlajtlacolchihua. ¡Axtle! Axaca hueli quiyoltilanas Toteco ma tlajtlacolchihua huan yajaya ax quema quinyoltilana tlacame ma tlajtlacolchihuaca.

14 Pero nopa tlamantli fiero tlen se tlatatl o se situatl tlahuel quinequi quichihuas ipan itlalnamiqulis, ya nopa quiyoltilana.

15 Huan pampa tlahuel quinequi quichihuas tlen fiero, teipa tlajtlacolchihua. Huan tlen tlajtlacolchihua, teipa quipantis miquistli.

16 Xijtlacaquilica, noicnihua tlen nimechicnelía. Amo ximo-cajcayahuaca.

17 Nochi tlen yejyectzi huan tlen cuali tijselíaj, techmaca Toteco tlen itztoc nepa huejcapa ipan elhuicac. Yajaya tlen quichijqui tonati, metztlí huan nochi sitlalime. Yajaya ax quema mopatla. Niyon ax quema ajsis tonali quema techchi-huilis tlen ax cuali.

18 Yajaya ica ipaquilis techtlacatilti para tiiconehua quema tijneltocaque itlajtol tlen melahuac. Huan quichijqui para ma tielica queja tlen achtohui tlen nochi tlacame tlen teipa elise iconehua.

### *Quejatza huelis tijpactise Toteco*

19 Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, nimantzi xijtlacaquilica cuali quema seyoc inmechcamahuía. Pero quema inquincamahuíaj sequinoc, xiquincamahuica ica yamactzi, huan quema inquinequij incualanise, achtohui ximoilhuica intla cuali incualanise o axtle.

20 Pampa tocualancayo titlacame ax techpalehuía para tijyolpactise Toteco, niyon ax techchihua tixitlahuaque iixpa Toteco.

21 Huajca xijcajtehuaca nochi tlen fiero huan nochi tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase. Ximoicnochihuaca huan xijselica nopa cuali tlajtoli tlen Toteco quitlaliytoc ipan imoyolo, pampa nopa tlajtoli quipiya chicahualistli para inmechtlajtlacolquixtis.

22 Huan monequi xijchihuaca nochi tlen inmechilhuía itlajtol Toteco. Amo ximoilhuica para cuali san inquicaquise Itlajtol Toteco pero ax monequi inquichihuase tlen quiiytohua. Queja nopa san inmocajcayahuj inmoseltiztzi.

23 Tlen quicaqui Itlajtol Toteco huan ax quichihua, itztoc queja se tlen san motescaita,

24 huan quema ya moitac, quistehua, huan nimantzi quiiilc-ahua quejatza fiero nesiyaya.

25 Pampa itlanahuatilhua Toteco eltoque senquistoc cuali huan techtojtoma ica tlen ax cuali para hueli tiyohuij timalacantoque. Huan intla se acajya quintlachilijtinemis itlanahuatilhua huan ax quiiilcahuas, pero mojmmostla quichijtinemis tlen quiiytohuaj, Toteco quitiochihuas nopa tlacatl.

26 Intla se acajya quiiytohua quineltoca Toteco, pero ax momocuitlahuía ica tlen quiiytohua; huan san tlen hueli camati, huajca yajaya san moyolcajyahua. Ax tleno ipati itlaneltoquilis.

27 Yajuanti tlen nelía quitlepanitaj Toteco Dios huan quipiyaj inintlaneltoquilis tlen senquistoc cuali iixpa, quichihuj ya ni: quinpalehuíaj icnotzitzi huan cahual toahuihua tlen tlaijiyohuíaj, huan momocuitlahuíaj ipan ni tlaltepectli para tlen fiero ax quinyoltlanas ma tlajtlacolchihuaca.

## 2

### *Ayoc xiquinchicoicnelica tlacame*

1 Noicnihua tlen nimechicnelía. ¿Quejatzá huelis inqiijtose para inquitocatoque Tohueyiteco Jesucristo tlen onpano hueyi, huan noja inquinchicoicnelíaj tlacame?

2-3 Quema ajsi se tlatatl ipan inmotlasentilis ica ianillo tlen oro huan ica iyoyo tlen cuali, inquiselíaj ica yejectzi huan inqiiilhuíaj: “Ximosehui nica ipan ni cuali siyaj.” Pero quema ajsis seyoc tlatatl tlen teicneltzi ica iyoyo tlen sosoltzi, inqiiilhuíaj: “Ximoquetza nopano o ximosehui tlalchi.”

4 ¿Ax inqiiitaj para inquinchicoicnelíaj tlacame? Inmochihuj queja se tetlajtolsencajquetl tlen quiijtouhua ajqueya cuali huan ajqueya ax cuali. Pero ax xitlahuac inmotlalamiquilis pampa inqiiicnelíaj se tlatatl san ipampa tlen cuali motlalilía.

5 Xitlacaquica, noicnihua, tlen nimechicnelía. Toteco quintapejpenijtoc yajuanti tlen teicneltzitzi para achi más nimanntzi quineltocase. Huan yajuanti quiselise ininparte nepa campa Toteco tlanahuatía, pampa queja nopa yajaya techtencahuilijtoc nochi tojuanti tlen tiquicnelíaj.

6 Pero imojuanti inquinpinahualtíaj tlen teicneltzitzi. ¿Para tlen? ¿Ax inquimachilíaj para itztoque nopa tlacame tlen tlapijpixtoque tlen achi más inmechchihuilíaj tlen ax cuali huan achi más inmechhuahuatatjaz campa tequicali?

7 Yajuantijya tlen tominpixtoque tlen más quitlaijilhuíaj itoca yejectzi Tohueyiteco Jesucristo tlen inmechaxcati nochi imojuanti.

8 Nelía cuali intla inquitoquilíaj nopa hueyi tlanahuatili ipan Itlajtol Toteco tlen quiijtouhua: “Xiquinicneli sequinoc queja timoicnelía moselti.”

9 Pero intla inquitlapejpeníaj ajqueya inquinicnelise, intlajtlacolchihuj huan inquinixpanoj itlanahuatilhua Toteco, pampa Toteco quinequi xiquinicnelica nochi tlacame.

10 Intla se tlatatl quitoquilía nechca nochi tlen quiijtouhaj itlanahuatilhua Toteco, pero san se tlamantli tlen quiijtouhaj ax quichihua, huajca nopa tlatatl san se quihuica tlajtlacoli queja se tlen quinixpanotoc nochi nopa tlanahuatili.

11 Pampa yajaya Toteco tlen quijto ma ax timomecatica, nojquiya quijto ma ax titemictica. Yeca intla ax timomecatijtoc, pero titemictijtoc, titlaixpanoquetl. Huan tijhuica tlajtlacoli ica nochi itlanahuatilhua Toteco.

12 Huajca ica nochi tlen inquijtohuaj huan ica nochi tlen inquichihuaj, xiquilnamiquica ajsis se tonal quema Toteco inmechtlajtolsencahuas. Quitlachilis intla tlen tijchijtoque quiaxilía tlen technahuatía ma tijchihuaca nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl. Huan nopa tlanahuatili tlen teicnelijcayotl techtojtoma ica tlen ax cuali para huelis timocahuase timalacantoque.

13 Huan intla ax inquitlasojtlaj sequinoc tlacame, huajca Toteco ax inmechtlasojtlas quema inmechtlajtolsencahuas. Pero intla inquitlasojtlaj sequinoc, intlatlanise ipan nopa tonal quema Toteco tetlajtolsencahuas.

*Ajqueya quineltoca Toteco huan ajqueya quichihua tlen cuali*

14 Noicnihua, ax tleno ipati iixpa Toteco intla se tlatatl san quijtohua quineltoca Toteco, intla ax quinpalehuía sequinoc huan queja nopa quinextis para, quena, nelía quineltoca Toteco. Toteco ax quitlajtlacolquixtía se tlen queja nopa quineltoca, huan ax tleno más quichihua.

15 Intla se toicni ax quipiya iyoyo o ax quipiya tlen ica panos, monequi tijpalehuise.

16 Intla san tiquilhuise: “Xiya ica paquilistli, xitlacua cuali, huan ximopiqui cuali pampa tlaseseya”, pero ax tleno tijpalehuíaj ica tlen monequi para itlacayo, huajca san tlapic totlajtol. Ax tleno quipalehuijtoc.

17 Queja nopa nojquiya ica tlen quijtohua quineltoca Toteco, intla ax quichijtinemi tlamantli tlen cuali, ax tleno ipati itlaneltoquilis pampa mictoc huan ax hueli quipiya itlajca.

18 Intla se quijtos para sequin tlacame quipiyaj tlaneltoquili huan sequinoc quichihuaj tlamantli tlen cuali, huan yajaya se tlen quipiya tlaneltoquili, huajca na niquijtos: ¿quejatza hueli tinechnextilis motlaneltoquilis huan ax tijchihua tlamantli tlen cuali? Pero ica na, quena, huelis nimitznextilis nijneltoca Toteco, pampa huelis nimitznextilis nopa cuali tlamantli tlen nijchijtihuala.

19 Inquijtohuaj inquineltocej para itztoc san setzi Dios. Cualtitoc queja nopa. Pero nojquiya hasta iajacahua Axcualtlacatl quimatij para itztoc san setzi Dios huan huihuipicaj iixpa ica majmajtli.

<sup>20</sup> ¿Ax hueli inquamachilíaj? ¿Inhuihuitique? Intla se quiijtouhua quineltoca Toteco huan ax quichihua tlamantli tlen cuali, huajca ax ipati itlajtol pampa ax melahuac quineltoca Toteco.

<sup>21</sup> ¿Ax inquilnamiquij para tohuejcapan tata Abraham mochijqui xitlahuac iixpa Toteco pampa quichijqui tlen Toteco quiilhui? Yajaya quineltocac hasta quimacatosquía icone, Isaac, queja se tlacajchualistli ipan tlaixpamitl queja Toteco quinahuatijtoya.

<sup>22</sup> Huajca Abraham quinexti para motemachiyaya ipan Toteco huan nochi huelque quiitase, pampa quichihuayaya tlen Toteco quiilhui huan huajca quinexti para nelía ajsitoc itlaneltoquilis.

<sup>23</sup> Huajca quisqui melahuac campa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtouhua: “Abraham quineltocac Toteco, huan yeca Toteco quiitac ya para itztoc xitlahuac iixpa.” Huan sequinoc quitocatlalijque Abraham “ihuampo Toteco”.

<sup>24</sup> Xijmatica ya ni, Toteco quichihua se tlatatl xitlahuac iixpa intla quichihuas tlen cuali, huan ica ya nopa quinextía itlaneltoquilis. Ax mochihua xitlahuac iixpa pampa san quiijtouhua quineltoca Toteco.

<sup>25</sup> Queja nopa nojquiya eltoya ica Rahab tlen itztouya huejcajquiya huan achtohuiya tlananenqui. Toteco quichijqui xitlahuac iixpa ipampa nopa tlen cuali quichijqui tlen quinextili itlaneltoquilis. Pampa Rahab quinseli nopa israelitame tlen yajque tlachiyatoj ipan itlal huan ixtacatzí quintitlanqui ipan seyoc ojtli para quinmanahuis.

<sup>26</sup> Ya inquamatij intla se tlatatl ax quiipiya itonal ipan itlacayo, huajca ya mictoc. Huan se tlatatl tlen quiijtouhua quineltoca Toteco, pero ax quichihua tlamantli tlen cuali, ya mictoc itlaneltoquilis.

### 3

#### *Tonenepil*

<sup>1</sup> Noicnihua, ax cuali para miyac imojuanti inquinequise inmochihuase tlamachtiani tlen Itlajtol Toteco. Achi más monequi para tojuanti tlen titlamachtíaj Itlajtol ma tijchihuaca tlen nelía cuali. Pampa Toteco ica achi más cuidado techtequitlachilis titlamachtiani que sequinoc tlaneltocani.

<sup>2</sup> Nochi titlacame quemantzi timocuapohuaj. Pero intla se tlatatl hueli monahuatis para ax quema quiixpanos seyoc ica tlen quiijtouhua, huajca yajaya senquistoc se cuali tlatatl huan nojquiya cuali hueli quinahuatis itlacayo para ax tlajtlacolchihuas.

<sup>3</sup> Ica se cahuayo, tijtlalilíaj se tepos camachali pilsiltzi huan ica ya nopa, nopa hueyi cahuayo techneltoquilía huan yahui campa tijnequij ma yahui.

<sup>4</sup> Nojquiya ica huejhueyi cuacanahua ipan hueyi atl, yonque tlaajaca chichahuac huan nopa ajacatl quinequi quihuicas, nopa cuacanahua san yas campa iteco quinequi ma yahui, pampa iteco quinahuatía ica nopa tepostli pilsiltzi tlen eltoc itzintla nopa cuacanahua.

<sup>5</sup> Queja nopa nojquiya ica tonenepil, pampa yonque pilsiltzi ipan totlacayo, mohueyimati ica tlen hueli quichihua. Ica tonenepil huelis tiquijtose tlen tlahuel quincocos sequinoc. Se piltlilelemectzi tlen pehua pilquentzi, huelis quiajsis se hueyi cuatitlamitl, huan quintlamitlatis nopa cuatini.

<sup>6</sup> Huan tonenepil eltoc queja nopa piltlilelemectzi. Yonque pilsiltzi tonenepil, tlen tiquijtohuaj huelis quintlanahuis miyac campa hueli. Huan yonque tonenepil eltoc se parte tlen totlacayo, nopa tlen quijtohua huelis quinenpolos nochi totlacayo. Huan nopa Axcualtlacatl tlen nepa mictla techajcomana para ma tiquijtoca tlen hueli, pampa quinequi ma titetlajilhica hasta ma tijtlamixolehuaca tonemilis.

<sup>7</sup> Tlacame huelij quinmaxojtilíaj nochi tlamantli tlapiyalime huan totome. Huan hasta quinmaxojtilijtoque nochi tlamantli cohuame huan tlamantli tlen itztoque ipan hueyi atl.

<sup>8</sup> Pero axaca hueltoc quimaxojtilía ininnenepil tlacame huan nochi tlen quijtohuaj. Tlacame ax hueli quinahuatise ininnenepil ma ax molini pampa tlahuel quinequij quijtose miyac tlamantli tlen fiero. Eltoc queja se cohuatl tlen temitoc ica itencococa.

<sup>9</sup> Ica tonenepil tijhueyichihuj Toteco Totata huan ya nopa nelía cuali, pero nojquiya ica tonenepil tiquintelchihuj sequinoc tlacame tlen Toteco quinchijchijtoc ica tlen ya iixcopinca, huan ya nopa fiero.

<sup>10</sup> Huajca ica san setzi tonenepil tiquijtohuaj tlamantli tlen cuali huan tlamantli tlen fiero. Noicnihua, ax quinamiqui ya nopa.

<sup>11</sup> Ipan se ameli ax quisa cuali atl se tlalochtli huan teipa poyec atl.

<sup>12</sup> Noicnihua, se lalax cuahuatl ax hueli temaca mangos. Niyon se xocomeca tzontli ax hueli temaca lalax. Campa meya poyec atl, ax huelis meyas cuali atl. Huajca ax quinamiqui para tonenepil quijtos tlen ax cuali.

*Yajaya tlen nelía tlalnamiqúi iixpa Toteco*

<sup>13</sup> Intla nelía intlalnamiquij huan inquimachilíaj iojhui Toteco, xijnextica para incuajcualme huan xijchihuaca miyac

tlamantli tlen cuali. Huan intla nelía intlalnamiqij, amo ximohueyimatica ica tlen inquichihuaj. Queja nopa quena, intenextilise nelía inquipiyaj inmotlalnamiqilis.

<sup>14</sup> Pero intla inquinchicoitaj sequinoc huan san inquinequij inmohueyichihuase inmoseltitzi, huajca amo ximohueyimatica pampa ax neli intlalnamiqij. San inmoistlacahuíaj intla inmoilhuíaj intlalnamiqij.

<sup>15</sup> Toteco tlen itztoc elhuicac ax inmechmacatoc se tlnamiquilistli queja nopa. ¡Axtle! Nopa tlnamiquilistli tlen fiero hualajqui ipan tlaltepactli. Queja nopa tlachihuaj tlcame nica, pampa nopa Axcualtlacatl quinmaca nopa tlamantli tlnamiquilistli tlen fiero.

<sup>16</sup> Pampa quema tlcame mochicoitaj huan san quinequij mohueyitlalise ininseltitzi, huajca ax tleno quisas cuali huan oncas nochi tlamantli tlajtlacoli.

<sup>17</sup> Pero nopa tlnamiquilistli tlen Toteco temaca ax queja nopa. Tlcame tlen quipiyaj nopa tlnamiquilistli tlen Toteco temaca, quichihuaj tlen senquistoc cuali. Tlayoltlalíaj huan teicnelíaj. Quipiyaj ininyolo. Tetlasojtlaj huan techihuilíaj tlen cuali. Tlen quipiyaj italnamiqilis Toteco, ax quinchicoicnelíaj tlcame, niyon ax quipiyaj ome ixayac.

<sup>18</sup> Huan campa ni tlcame yahuij onca tlasehuilistli pampa tlayoltlalíaj huan quichihuaj tlen cuali.

## 4

### *Amo xiquicnelica ni tlaltepactli*

<sup>1</sup> Inmonajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc, pero ¿para tlen queja nopa? ¿Ica tlachque pehua? Inquichihuaj queja nopa, pampa ipan inmotlalnamiqilis inquinequij miyac tlamantli tlen ax cuali.

<sup>2</sup> Inquinequij tlen sequinoc quipiyaj huan quema ax inhuelij inquicuij, huajca inquinmictíaj. Intlaijixtocaj pampa sequinoc tlapijpiyaj huan yeca pehua inquinajnanquilíaj huan inmotehuíaj se ica seyoc. Pero ax inquipiyaj nopa tlen inquinequij pampa ax inquitlajtlanijtoque Toteco ma inmechmaca.

<sup>3</sup> Huan quemantzi, yonque inquitlajtlaníaj Toteco ma inmechmaca se tlamantli, yajaya ax inmechmaca pampa inquitlajtlaníaj ica se imoyolo tlen ax cuali, huan san inquinequij inquinempolose tlen inquitlajtlaníaj. San inquinequij inquitequihuse ica tlen inmechpactisquía.

<sup>4</sup> Imojuanti ya inquicajtejtoque Toteco queja se tlcacatl tlen quicahua isihua para momecatis. ¿Ax inquitmatij, intla inmo huampochihuase ica tlen eltoc ipan ni tlaltepactli, huajca inmo chihuase inincualancaitacahua Toteco? Sampa nimechil-

huis, aquí huéi tlen quinequi mohuampochihuas ica ni tlaltepactli, mochihua icualancaitaca Toteco.

<sup>5</sup> ¿Inmoilhuáj ax tleno quinequi quijitos campa Itlajtol Toteco quijtohua: “Itonal Toteco tlen Toteco quitlalijtoc para ma mocahua ipan toyolo techtlasmati huan quinequi ma ax tiquicnelica seyoc, san Toteco?”

<sup>6</sup> Huan Toteco pampa hueyi iyolo ica tojuanti, ajachica techpalehuía ma ax tihuetzica. Huajca Itlajtol Toteco quijtohua: “Toteco quincocolía tlen mohueyimatij, pero quiapiya hueyi iyolo ica yajuanti tlen moicnochihuaj iixpa.”

<sup>7</sup> Huajca ximoicnochihua iixpa Toteco. Ximoquetzaca queja intemachme iixpa Axcualtlacatl huan amo xijchihuaca tlen quinequi xijchihuaca, huan yajaya inmechtlalcahuis.

<sup>8</sup> Ximonechcahuica campa Toteco huan yajaya inmechnechcahuis. Cualí xijmachilica para intlajtlacolchihuani huan xijcahuaca imotlajtlacol. Inquiapiyaj ome imoxayac pampa nojquiya inquiicnelíaj ni tlaltepactli, huajca ximoyolpajpacaca.

<sup>9</sup> Ximocuesoca miyac huan xichocaca ica tlen inquichihuaj. Inpaquiyayaj ipan inmotlajtlacolhua, pero ama ma mocuepa imotlahuetzquilis ica choquistli. Huan inmopaquilis ma mocuepa cuesoli ipampa nopa tlajtlacoli tlen inquichijtoque.

<sup>10</sup> Ximoicnochihua iixpa Toteco huan yajaya inmechhueyitlalis.

### *Amo xiquintlajtolsencahuaca inmoicnihua*

<sup>11</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhuica se ica seyoc. Se acayja tlen quitlajilhuía iicni ipan Cristo huan quijtohua ax cuali, quitlajilhuía itlanahuatil Toteco tlen techilhuía ma timoicnelica, huan quijtohua nopa tlanahuatili ax cuali. Pero ax totequi para tijlajtolsencahuase nopa tlanahuatili, huan tiquijtose intla cuali o ax cuali. Tojuanti totequi para ma tijneltocaca tlen nopa tlanahuatili technahuatía.

<sup>12</sup> Itztoc san setzi tlen techmaca nopa tlanahuatili, yajaya Toteco Dios, huan san yajaya quiapiya tequihuejcaoyotl para tetlajtolsencahuas. San ya huéi temaquixtis o tetzontlamiltis. Pero imojuanti, ax inquiapiyaj tequihuejcaoyotl para inquitlajtolsencahuase sequinoc.

### *Tojuanti ax tijmatij tlachque oncas mostla*

<sup>13</sup> Xijtlacaquílca noicnihua. Sequin imojuanti inquijtohua: “Ama o mostla tiyase campa nopa altepetl huan timocahuase nopa se xihuitl. Tijpantise se tequitl huan tijtlanise cuali tomi.”

<sup>14</sup> Ax cuali incamatij queja nopa. Ax inquimatij niyon quentzi tlachque inmopantis mostla. Imoyolis san huejcahuas se tlahochtli. Eltoc queja se ayahuitl tlen nesi se



tlalochtli ica ijnaloc huan nimantzi sampa quema tijtlachilis, ayoc nesi.

<sup>15</sup> Huajca achi cuali inquijtosquíaj: “Intla Toteco quinequi, huajca tiitztose huan titequitise, o tijchihuase ni tlamantli o nopa tlamantli.”

<sup>16</sup> Pero ama, incamatij queja tlen nelía mohueyimatij, huan ya nopa ax cuali.

<sup>17</sup> Huan xiquilnamiquica, intla se acajya quimati tlen xitlahuac para quichihuas, pero ax quichihua, yajaya tlajtlacolchihua.

## 5

### *Santiago quinyolmelajqui tlen tlapijpixtoyaj*

<sup>1</sup> Xijtlacaquilica intlapijpiyani. Xichocaca huan xitlahuelchihuaca pampa inquimatij nopa tlaijiyohuilistli tlen inmechchiya.

<sup>2</sup> Ya palantinemi nochi nopa tlamantli tlen inquipiyaj, huan cuatzipime quicuaajtinemij nochi inmoyoyo tlen yejectzi.

<sup>3</sup> Imotomi yonque tlen oro huan tlen plata moxixtoc ipan bolsas, huan ya nopa quinextía para ax inquinpalehuijtoque tlen teicneltzitz. Yeca inmotomi inmechnenpolos queja tlitl quitzontlamiltía tlen quitlatía. Quena, inquipiyaj miyac tlamantli tlen cuali nica, pero nopa miyac tlamantli inmechteilhuse ipan itlamiya tonali para ax intepalehuijtoque.

<sup>4</sup> Xijtlacaquilica intlapijpiyani, ax ajsitoc inquinlaxtlahuijtoque tlen inmechpalehuiyayaj ica pixquistli ipan imomil. San inquincajcajtoque. Huajca ama yajuanti inmechteilhuíaj iixpa Toteco tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>5</sup> Ipan nochi inmonemilis ipan ni tlattepectli, san inquichihuayayaj tlen inmechpactiyaya para ixhuis inmotlanequilis. Intlapijpiyani initztoque queja pitzome tlen quiipiyaj miyac tlacualistli mojmotla. Pero queja nopa eltoc para ma motomahuaca para nopa tonal quema ininteco quinmictis.

<sup>6</sup> Inquinteilhuijtoque huan inquinmictijtoque tlacame tlen cuajcualme tlen ax tleno quichijtoque, niyon ax momanahuijtoque.

### *Xijpiyaca inmoyolo huan ximomaijtoca ica Toteco*

<sup>7</sup> Pero imojuanti tlen innocnihua, xijpiyaca inmoyolo ica nochi tlen intlaijiyohuíaj ipan ni tonali quema tijchiyaj ma sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo. Ximoilhuica queja se tojquetl tlen quitoca xinachtli ipan imil, huan quipiya iyolo hasta quema tlahuetzis achtohui huan teipa. Huan teipa quichiya más tonali para oncas pixquistli.

<sup>8</sup> Imojuanti nojquiya xijpiyaca inmoyolo huan ximosemacaca pampa ax huejcahuas para sampa hualas Toteco.

<sup>9</sup> Noicnihua, amo ximotlajilhuica se ica seyoc para axaca monequis inmechtajtolsencahuas, pampa nopa tetlajtolsencajquetl ax huejcahuas para ajsis. Ya monechcahuía campapa puerta.

<sup>10</sup> Noicnihua, ximoilhuica tlen itiocamanalajcahua Toteco tlen huejcajquiya itztoyaj. Yajuanti tlayolmelahuayayaj tlen Toteco quinilhuyaya huan quipixque ininyolo yonque tlaijiyohuyayaj.

<sup>11</sup> Tijmatij yajuanti ama nelía paquij pampa quiiijyohuijqe tlen quinpanoc. Ya inquitmatij queja Job tlaijiyohui. Huan inquitmatij teipa Toteco nelía quichihuili tlen cuali pampa Toteco tlahuel teicnelía huan tetlasojtla.

<sup>12</sup> Pero noicnihua, seyoc tlajtoli tlen nelía ipati nimechilhuía. Amo xitlategojquetzaca para sequinoc más ma inmechneltocaca. Amo xijtestigojquetzaca elhuicactli, niyon tlaltepactli. Axaca xijtestigojquetzaca. San xiquijtoaca “quena” quema inquinequij inquitjose, “quena”. Huan xiquijtoaca “axtle” quema inquinequij inquitjose “axtle”. Queja nopa Toteco ax inmechtlatzacuiltis ipampa inmotlajtoltol.

<sup>13</sup> Intla itztoc se campapa imojuanti tlen tlaijiyohuía, huajca ma momajto ica Toteco. Tlen paqui ipan Toteco, ma huicaca huan ma quihueyichihuaca Toteco.

<sup>14</sup> Intla itztoc se tlen mococohua, ma quinnotzaca nopa huehue tlacame tlen tlayacanaj ipan inmotiopa tlen tlaneltocani, huan ma momajtoaca ipan Toteco ipampa tlen mococohua. Huan ma quipoloca aceite ica itequihuejcayo Tohueyiteco Jesucristo.

<sup>15</sup> Huan quema inmomajtose ipan Toteco para ma quichicahua nopa cocoxquetl, xijneltocaca para temachtli Toteco quichihuas, huan quichicahuas. Quena, Toteco quitlalanas nopa cocoxquetl. Huan intla nopa cocoxquetl tlajtlacolchijtoc, huajca Toteco quitlapojpolhuis.

<sup>16</sup> Huajca ximopohuilica se ica seyoc tlachque tlaixpanoli inquitijtoque. Huan se ica seyoc ximomajtoaca ipan Toteco ipampa sesen imojuanti, huan Toteco inmechchicahuas. Quema se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa Toteco quitlajtlanía Toteco chichahuac para se tlamantli, huajca Toteco quichihuas.

<sup>17</sup> Elías, itiocamanalajca Toteco, nojquiya elqui se tlatatl queja tojuanti huan quitlajtlani Toteco chichahuac para ma ax tlaahuetzis. Huan ax tlaahuetzqui ipan ni tlaltepactli para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>18</sup> Huan teipa sampa quitlajtlani Toteco ma tlaahuetzilti, huan tlaahuetzqui chichahuac huan nochi tlatoctini sampa temacac itlajca.

<sup>19</sup> Noicnihua, intla se acajya quicajtejtoc Itlajtol Toteco tlen melahuac, huan seyoc quipalehuía ma mocuepa ica Toteco,

<sup>20</sup> huajca xijmatica para yajaya tlen quipalehuía nopa tlajtlacolchijquetl para ma mocuepa huan ma quicajtehua iojhui tlen ax cuali, quimanahuijtoc ialma para ax quipantis miquistli. Huan nopa tlatatl quipantis tlapojpolhuili pampa moyolpatlatoc.

## Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

Ni achtohui amatljacuiloli tlen quiijcuilo Pedro eltoya para nopa tlaneltocani tlen mosemantoyaj campa hueli ipan nopa tlali ica norte ipan Asia Menor. Tlaneltocani nopano tlaijiyohuiyayaj huan quipantiyayaj miyac tlahohuijcaoytl ica tla-came. Pedro sampa quinpohuilía queja Jesucristo mijqui por yajuanti huan moyolcuic huan se tonali sampa hualas. Quinilhui para Toteco quintlaxtlahuis quema yajaya monex-tis.

*1 Pedro quipiya nahui partes:*

*1 Pedro 1:1-12* Pedro quinyolchicahua huan quinfuerzaj-maca.

*1 Pedro 1:13 — 2:10* Pedro quinilhúa ma monejnemiltica xitlahuac queja Toteco quinequi.

*1 Pedro 2:11 — 4:19* Xijchihua tlen senquistoc cuali ica tlen inmechtlaijiyohuiltíaj.

*1 Pedro 5* Ma timoicnochihuase huan tijtequipanose Toteco ica toyolo cuali iixtla.

*Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani tlen mosemantoyaj campa hueli*

<sup>1</sup> Na niPedro niitlayolmelajca Tohueyiteco Jesucristo. Nimechtljacuilhuilía imojuanti tlen inquicajtejtoque imotlal huan inyajtoque initztotij campa hueli ipan taltini Ponto, Galacia, Capadocia, Asia huan Bitinia.

<sup>2</sup> Huejcajquiya Toteco Totata inmechtlapejpeni pampa ipa quimatiyaya tlachque panosquía teipa. Huan Itonal Toteco inmechiyocacajtoc para inelise intlatzejtzeloltique iixtla. Yeca inquineltocatoque Jesucristo huan inmechyolpajpactoc ica ieso tlen quitoyajqui topampa nochi tojuanti. Ma Toteco quiapiya hueyi iyolo ica imojuanti huan ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo.

*Tonemilis ipan Jesucristo*

<sup>3</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios yajaya tlen iTata Tohueyiteco Jesucristo pampa miyac techtlasojtla, huan yeca techtlacatiltijtoc sampa huan techchihuilijtoc ma tijpiyaca tonemilis tlen yancuic. Huan nochi tlen tijpiyaj eltoc pampa yajaya quiyoliti Jesucristo quema ya mictoya. Huan ama timochixtoque tlachque techmacas teipa,

<sup>4</sup> pampa nepa elhuicac techchiya tlamantli tlen tlahuel cuali tlen Toteco quiajcojtoc para techmacas teipa. Huan

nopa tlamantli huejcahuas para nochipa. Ax palanis, niyon nenpolihuis, niyon sosolihuis.

<sup>5</sup> Ama pampa inquineltocaj Jesucristo, Toteco inmechmocuitlahuijtinemis ica ichicahualis hasta ajsis nopa san itlamiya tonali. Huan ipan nopa tonali inmechnextilis nochi tlen inmechchiya nepa pampa Toteco inmechmaquixtjtoc tlen imotlajtlacolhua.

<sup>6</sup> Huajca xiyolpaquica, yonque ama para se tlalochtli monequi inquijiyohuise miyac tlamantli tlajejyecoli.

<sup>7</sup> Quena, queja tlacame quiyejyecohuaj oro ipan tlitl para quiapiyase oro tlen senquistoc cuali, queja nopa Toteco nojquiya quichihua ica imojuanti. Yajaya quicahuilía para ma huala tlaijiyohuistli para quiyejyecos imotlaneltoquilis para quiitas intla senquistoc inquineltocaj. Quema Toteco quiyejyecohua imotlaneltoquilis, más quipatiita huan ax queja oro tlen más cuali. Huan intla Toteco quiitas para senquistoc cuali inquineltocaj Jesucristo, huajca ipan nopa tonal quema sampa hualas Tohueyiteco Jesucristo yajaya inmechxochimacas, inmechhueyitlalis huan yajaya quinnextilis nochi quejatza miyac inmechtlepanita.

<sup>8</sup> Inquiicnelíaj Jesucristo yonque ax quema inquitztoque. Huan inquineltocaj yonque ax hueli inquitaj ama. Nelía hueyi nopa paquilistli tlen inquipiayaj ipan imoyolo hasta ax hueli inquinilhuisse sequinoc quejatza tlahuel inpaquij.

<sup>9</sup> Huan pampa inmotemachijtoque ipan ya, yajaya quimaquixti imoalma para ax mocuapolos para nochipa.

<sup>10</sup> Itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya quijcuilojque tlen panosquía teipa huan techilhui quejatza Toteco quiapiyasquía hueyi iyolo ica tojuanti ipan ni tonali. Pero itiocamanalojcahua ax quimachiliyayaj cuali tlen quijcuilohuayayaj. Huajca quitemojque huan momachtijque para quimachilise quejatza Toteco techtlajtlacolquixtisquía ama.

<sup>11</sup> Huan Itonal Tohueyiteco Cristo itztoya ininpani, huan quinmacayaya inintlalnamiqulis para huelque quijcuilojque huejcajquiya quejatza Cristo tlaijiyohuisquía ipan ni tonali. Huan huejcajquiya nojquiya quijcuilojque quejatza Cristo quiapiyasquía ihueyitilis teipa, quema tlamisquía itlaijiyohuilis. Huan itiocamanalojcahua Toteco quinequiyayaj quimatise aqueya yajaya tlen tlaijiyohuisquía teipa huan ipan tlachque xihuitl panosquía.

<sup>12</sup> Toteco quinnextli para nopa tlamantli tlen quijcuilohuayayaj ax panosquía ipan ininyolis, pero elqui inintequi para tlayolmelahuase tlen panos miyac xihuitl teipa ica nochi tojuanti. Huan yeca teipa Toteco quititlanqui Itonal tlen

elhuicac, huan nopa tlacame yajque ica ichicahualis Itonal para inmechnextilise tlen quinequi quuijtos Itlajtol Toteco tlen nopa tiocamanalohuani quuijcuilojque huejcajquiya. Inmechnextilijque nochi nopa tlamantli nelcuajcualtzi tlen Toteco techchihuilijtoc ipan Cristo huan hasta ama elhuicac ehuan nojquiya quinequij quitlachilise quejatza panotiya ni tlamantli.

*Toteco technotztoc ma tiyaca ipan se ojtli xitlahuac*

<sup>13</sup> Huajca xijmocuitlahuica imotlalnamiqulis para inmoyolilhuisse tlen xitlahuac. Cual i ximonahuatica. Huan ica paquilstli ximochiyaca hasta inquiselise nochi nopa tlatochihualistli tlen Toteco inmechmacas quema sampa hualas Jesucristo.

<sup>14</sup> Xijchihuaca tlen Toteco inmechilhuia pampa iniconehua. Amo xijchihuaca nopa tlamantli ax cuali tlen inquichihuayayaj achtohuiya quema ax tleno inquimachiliyayaj tlen itlajtol Toteco.

<sup>15</sup> Tlatzejtzeloltic Toteco tlen inmechnotztoc para xiitztoca iniconehua; huajca imojuanti nojquiya xiitztoca intlatzejtzeloltique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali.

<sup>16</sup> Pampa ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa yajaya quijto:

“Monequi xiitztoca intlatzejtzeloltique pampa na nitlatzejtzeloltic.”

<sup>17</sup> Intla inquitocaxtiaj Toteco “Totata” quema inquinotzaj, cualtitoc, pero monequi nojquiya inquitmacasise inquitpanose. Queja nopa monequi inquitpanitase nochi tonali quema noja innemij ipan ni tlaltepactli campa initztoque queja seyoc altepetl ehuan. Yajaya ax inmechchicoicnelis quema tetlajtolsencahuas. Quintlajtolsencahuas nochi tlacame queja tlen cuali huan tlen ax cuali quichijtoque.

<sup>18</sup> Achtohuiya inquitoquiliyayaj inintlalnamiqulis tohuajcapan tatahua, pero inquitmatij Toteco tlaxtlajqui para inmechmaquixtis tlen nopa yolistli tlen ax ipati tlen inquitpixtoyaj. Pero Toteco ax tlaxtlajqui para inmechmaquixtis ica tlen panotehua queja tomi tlen plata o tlen oro. ¡Axtle!

<sup>19</sup> Yajaya tlaxtlajqui ica ieso Jesucristo tlen quitoyajqui quema mijqui. Huan imiqulis ya onpano hueyi ipati. Quena, queja tlacame quimictiaj se pilborregoxtzi tlen ax tleno quichijtoc para se tlacajcahualistli, nojquiya Cristo mijqui imopampa imojuanti yonque ax quipixqui niyon se itlajtlacol.

<sup>20</sup> Huejcajquiya quema noja aya oncayaya tlaltepactli, Toteco Dios quitequimacac Cristo para ma huala ipan tlaltepactli huan ma miqúi topampa tojuanti tlen techicnelía miyac. Huan yeca queja nopa panotoc ipan ni tonali.

<sup>21</sup> Por tlen Cristo inmechchiuilijtoc, inmotemachijtoque ipan Toteco Dios. Huan pampa Toteco quiyolcuic Cristo quema ya mictoya huan quimacac ihueyitilis, ama imojuanti hueli inquineltocase Toteco huan inmochiyase ipan ya ica temachili.

<sup>22</sup> Ama inquichihua j tlen quijtohua nopa tlajtoli tlen melahuac tlen Toteco, huan yajaya inmechyolpajpactoc para huelis inquinicnelise imoicnihua. Huajca nelía ximoicnelica se ica seyoc ica imoyolo cuali iixtla Toteco,

<sup>23</sup> pampa ya intlacatque sampa. Se tonal tlamis nopa yolistli tlen pejqúi quema intlacatque tlen imonana, pero ax quema tlamis nopa yolistli yancuic tlen ama inquipiyaj pampa inquineltocatoque Itlajtol Toteco, pampa Itlajtol Toteco yoltoc huan mocahuas para nochipa.

<sup>24</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco queja ni:  
 “Nochi tlacame ipan ni tlaltepactli itztoque queja sacatl tlen ax huejcahua.

Huan nochi tlamantzitzi tlen tlacame quiipiyaj eltoc queja xochitl tlen pilinij.

Nochi sacatl huaqui huan nochi xochitl huetzi,

<sup>25</sup> pero Itlajtol Toteco mocahua para nochipa.”

Huan ya ni Itlajtol tlen inmechcamahuijtoque.

## 2

<sup>1</sup> Huajca ayoc xitecocolica, niyon xitlacajcayahuaca, niyon amo xijchihuaca ome imoxayac. Ayoc xiquinchicoitaca sequinoc, niyon xiquintlajilhuica.

<sup>2</sup> Queja pilconetzitzi quinequij lechi, tlahuel xijnequica Itlajtol Toteco ica nochi ichicahualis para ica inmoscaltise ipan Toteco tlen inmechmaquixtijtoc,

<sup>3</sup> huan ya inquimatij para hueyi iyolo ica imojuanti.

### *Cristo nopa hueyi tetl*

<sup>4</sup> Huajca ximonechcahuica campa Cristo, yajaya tlen quiipiya yolistli ipan ya. Yonque tlacame ax quiselijque, Toteco Dios quitlapejpeni Cristo huan quijto para yajaya tlen más ipati. Quena, yajaya itztoc queja nopa tetl tlen más hueyi huan más monequi quema tlacame quichihua j se cali tlen tetini. Nopa hueyi tetl monequi yohui calnacastla huan ipan ya tlatzquise nochi sequinoc tetini ipan nopa cali.

<sup>5</sup> Titlaneltocani ya tijpiyaj yolistli yancuic huan tiitztoque queja nopa sequinoc tetini tlen ica Toteco quichihua nopa cali

tlen axaca hueli quiita. Monequi timotlatzquilise ipan Cristo tlen mocahua calnacastla. Tiitztoque titotajtzitzi tlen titlatzejtzeloltique. Huan totequi eltoc para tijmacase Toteco tlacajcahualistli. Pero ax tijmacaj tlacajcahualistli tlen tlacame hueli quiitase. Totlacajcahualis eltoc para tijtequipanose, huan tijchihuase nochi tlen technahuatía. Huan Toteco quiselis tlen tijmacase pampa Jesucristo ya techpajpactoc.

<sup>6</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa Toteco quiiyto ni tlen Cristo, huan quiiytohua:

“Queja se calchijquetl achtohui quitlapejpenía nopa hueyi tetl tlen yas calnacastla huan ipan quiquetzas ichaj, na ya niqiyocatlalijtoc ipan altepetl Jerusalén yajaya tlen nijtlapejpenijtoc para elis tlen más ipati ipan nochaj. Huan ajqueya quineltoacas ax quema mopinahuas pampa quineltoacatoc.”

<sup>7</sup> Quena, tojuanti tlen tijneltoacaj Cristo, tiquitaj para onpano hueyi ipati. Pero sequinoc tlen ax quineltoacaj, san quihuejcamajcahuaj Cristo queja ax tleno ipati. Yeca elis queja ni tlen Toteco quiiytohua ipan Itlajtol:

“Nopa hueyi tetl tlen nopa calchihuani quihuejcamajcajque huan quiiytojque ax tleno ipati, yajaya nopa tlen Toteco quitlapejpeni para elis tlen más monequi ipan ichaj huan yas calnacastla para quimacas tetili nopa cali.”

<sup>8</sup> Huan nojquiya Toteco camati tlen Cristo ipan Itlajtol campa quiiytohua:

“Yajaya elis queja se tetl campa tlacame motepotlamise huan ipan huetzise.”

Quena, tlacame motepotlamise huan mopolose pampa ax quineltoacaj niyon ax quichihuaj tlen quiiytohua Itlajtol, huan quej nopa quipantise nopa tlatzacuiltlistli tlen Toteco ipa quitlalijtoya para ininpantis.

### *Yajuanti tlen iaxcahua Toteco*

<sup>9</sup> Pero imojuanti ax inmotepotlamijtoque ipan Itlajtol. Initztoque tlacame tlen Toteco inmechtapejpenijtoc tlen huejcajquiya. Inmechchijtoc queja se hueyi pamitl tlen to-tajtzitzi tlen quitequipanohuaj. Initztoque queja se hueyi altepetl tlen tlacame tlatzejtzeloltique. Quena, initlacajhua tlen Toteco inmechcojtoc para inelise iniaxcahua. Huan inmechtequimacatoc xiquinilhuica sequinoc tlacame quejatza ihueyitilis Toteco tlen inmechnotzqui quema innejnemiyayaj ipan ojtli tlen ax cuali huan campa tzintlayohuilotl. Ama inmechchijtoc xinejnemica campa itlahuil tlen cuajcualtzi.

<sup>10</sup> Achtohuiya ax ineliyayaj itlacajhua, pero ama quena, initlacajhua Toteco. Achtohuiya ax tleno inquimatiyayaj



tlen itlasojtlacayo Toteco, pero ama inquitaj para Toteco inmechtlasojtla miyac.

*Xinemica queja Toteco quinequi*

<sup>11</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Initztoque ipan ni tlaltepactli pero ax nica inehuani, san inpaxalohuani. Huajca amo xijchihuaca tlen ax cuali tlen inquinequij inquichihuase, pampa nopa tlamantli quitilana huan quitehuía imoyolo para ma xijcahuaca Toteco.

<sup>12</sup> Ximomocuitlahuica miyac para innejnemise xitlahuac ininhuaya tlen ax quineltoaj Toteco. Yonque ama inmecht-laijilhuíaj huan quijtohuaj ax incuajcualme, pero teipa qui-itase nochi tlen cuali inquichijtinemij huan quineltoase Toteco. Queja nopa yajuanti nojquiya quihueyichihuase Toteco ipan nopa tonal quema yajaya hualas para tetlaj-tolsencahuas.

<sup>13</sup> Toteco quinequi xijtlepanitaca nochi tequitl tlen gobierno huan nojquiya xijtlepanitaca nopa hueyi tequihuej-quetl tlen quiپیya tequihuejcaoyotl.

<sup>14</sup> Nojquiya xiqintlepanitaca nochi tequihuejme pampa Toteco quinmacatoc tequihuejcaoyotl quintlatzacuiltise tlen tlaixpanoj huan para quincualitase tlen quichihuaj tlen cuali.

<sup>15</sup> Ipaquilis Toteco para xijchihuaca tlen cuali para ax huelis inmechteilhuse nopa tlacame tlen ama inmechteil-huíaj. Yajuanti ax quiپیyaj inintlalnamiqulis huan san huitique.

<sup>16</sup> Ica Cristo ax initztoque queja nopa tlatequipanohuani tlen iniaxahua inintecohua queja se inintlapiyal. Ax in-quiپیyaj se imoteco tlen inmechnahuatía sesen tlamantli tlen inquichihuase. Initztoque inmajcajtoque para inquitlape-jpenise, pero amo xijchihuaca queja sequinoc tlen quitlape-jpeníaj tlajtlacolchihuase pampa majcajtoque. Ama xijtlape-jpenica para inquitequipanose Toteco ica nochi imoyolo.

<sup>17</sup> Xiqintlepanitaca nochi tlacame. Xiquinicnelica imoic-nihua ipan Cristo. Xijtlepanitaca Toteco huan xiquimacasica para inquitixpanose. Xijtlepanitaca nopa hueyi tlanahuatij-quetl ipan imotlal.

*Cristo tlaijiyohui topampa tojuanti*

<sup>18</sup> Xijtlacaquilica imojuanti tlen inlataquipanohuaj tlen iniaxahua se imoteco nica. Monequi xiquinneltocaca imote-cohua huan xiqintlepanitaca. Xiqintlepanitaca tlen cua-jcualme huan quiپیyaj ininyolo, huan nojquiya xiqintlepan-itaca tlen fiero inintlalnamiqulis.

<sup>19</sup> Quema inlajiyohuíaj huan ax tleno inquichijtoque tlen ax cuali, Toteco quicualitas intla inquiselise nopa tlaijiy-ohuulistli pampa inquitlepanitaj Toteco ipan imoyolo.

<sup>20</sup> Pero ax ipati iixtla Toteco intla intlajtlacolchijtoque huan yeca inmechtlatzacuiltíaj huan inquiiijyohuíaj, pampa ya nopa tlen quinamiqui inquiselisquíaj. Pero intla inquichihuj tlen cuali huan inquiiijyohuíaj tlaiijyohuulistli tlen ax quinamiqui huan noja inquiiijyohuíaj imoyolo, huajca quena, Toteco quicualitas.

<sup>21</sup> Toteco quitlalijtoc para quemantzi ma titlaiijyohuica. Pampa Cristo tlaiijyohuico imopampa imojuanti huan inmechnextilijtoc queja monequi para xijpiyaca imoyolo quema intlaiijyohuíaj pampa queja nopa quichijqui ya.

<sup>22</sup> Cristo ax quema tlajtlacolchijqui, niyon axaca quicajcayajqui.

<sup>23</sup> Quema tlacame quitlaiijyohuultiyayaj Cristo, ax tleno quinnanquiliyaya. Quema yajaya tlaiijyohuuiyaya, ax temajmatiyaya ica tlen quincuepilisquía teipa. Pero nochipa quincajqui tlen fiero quichihuiliyayaj imaco Toteco tlen tetlajtolsencahua xitlahuac.

<sup>24</sup> Huan Cristo iselti quihuicac totlajtlacolhua ipan itlacayo quema mijqui ipan nopa cuamapeli. Quichijqui para tojuanti ma tielica queja mijcatzitzitzi quema acajya technotza ma titlajtlacolchihuaca. Huan intla timijcatzitzitzi huan ayoc hueli technotza tlajtlacoli, huajca ama huelis tijpiyase tonemilis xitlahuac. Quena, quicocojque Jesús huan yeca Toteco techchicajqui iixtla.

<sup>25</sup> Tinejnemiyayaj queja borregojme tlen mocuapolojtoyaj, pero ama timocueptoque ica Toteco, yajaya totlamocuitlahuica tlen quimocuitlahuía toalma.

### 3

#### *Quejatza monequi itztose sihuame huan tlacame*

<sup>1</sup> Nojquiya xijtlacaquilica insihuame. Intla se sihuatl quiipya ihuehue, ma quicahuili ihuehue para ma quiyacana. Huan intla quej nopa quichihua, yonque se quiipya ihuehue tlen ax quineltoaca itlajtol Toteco, ihuehue quiitas para cuali iyolis isihua, huan ica yolic quineltoacas Toteco yonque ax tleno isihua quiilhuía.

<sup>2</sup> Quiitase senquistoc cuali tlen inquichihuj huan quejatza tlhuel intlatlepanitaj.

<sup>3</sup> Ax tlhuel ximocuatotonica para se imoyejyejca tlen inmotlalilise imopani. Amo ximocuesoca quejatza innoxilhuise, huan tlachque tlamantli oro inmotlalilise huan tlachque yoyomitl patiyoy inmoquentise.

<sup>4</sup> Más cuali xijtemoca se imoyejeyca tlen eltoc ipan imoyolo. Xijpiyaca teicnelili ica nochi huan nochipa ximoechcapanoca para queja nopa inquipiyase imoyejeyca tlen ax quema tlamis, pampa ya nopa tlen ipati iixtla Toteco.

<sup>5</sup> Sihuame tlen tlatzejtzeloltique huejcajquiya queja nopa quitemojque se ininyejeyca tlen ininyolijtic. Yajuanti mochixque ipan Toteco huan quincahuilijque ininhuehuejhua ma quinyacanaca.

<sup>6</sup> Queja nopa nojquiya quichijqui Sara, pampa quineltoquili Abraham tlen elqui ihuehue huan quinoztzqui "noteco". Huan initztose queja Sara intla inquichihuase tlen xitlahuac. Huan queja nopa ax aqui monequis quiimacasis tlen ihuehue quichihuilis.

<sup>7</sup> Nojquiya xijtlacaquilica intlacame. Xiitztoaca ica cuali inihuaya imosihuajhua huan xiquintlepanitaca. Xijmachilica para yajuanti ax tetic inintlacayo queja titlacame, pero Toteco quinselia sihuame san se queja techselia titlacame huan nojquiya quinmaca yolistli yancuic pampa hueyi iyolo ica nochi tojuanti. Intla se ax quitlepanitas isihua, Toteco ax quicaquis quema momajtos.

*Tlacame tlen tlaijiyohuáaj pampa quichihuaaj tlen cuali*

<sup>8</sup> Huajca para nijtlamiltis, monequi nochi imojuanti inquipiyase san se imoyolo. Xijpiyaca hueyi imoyolo se ica seyoc. Ximoicnelica queja inicnime. Ximotlasojtlaca huan ximoicnochihuaca.

<sup>9</sup> Amo xiquincuepilica tlacame tlen fiero inmechchihuilíaj. Amo xiquintlaijilhuica tlen inmechtlaijilhuíaj, pero xiquinchihuilica tlen cuali huan xijtlajtlanica Toteco ma quintiochihua. Inquimatij Toteco inmechnotztoc para iniaxcahua para inmechtiochijtinemis quema inquichijtinemij tlen ipaquilis.

<sup>10</sup> Ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quijtohua:

"Aqui quinequi itztos ica cuali huan quipiyas paquilistli ma ax tetlaijilhui huan ma ax istlacati.

<sup>11</sup> Ma quicajtehua tlen fiero huan ma quichihua san tlen cuali. Ma quichihua campeca para itztos ica cuali ica nochi tlacame, huan nojquiya ma quinpalehui sequinoc ma itztoca ica cuali se ica seyoc.

<sup>12</sup> Pampa Toteco quinmocuitlahuía tlen quichihuaaj tlen xitlahuac iixtla,

huan quincaqui quema momajtohuaaj.

Pero Toteco moicancuepa ica tlen quichihuaaj tlen ax cuali."

<sup>13</sup> Intla inquichijtinemise tlen cuali ica nochi imoyolo, Axaca inmechchihuilis se tlenijqui.

14 Huan yonque tlacame inmechtlaijiyohuiltisquíaj pampa inquichihuaj tlen cuali, Toteco inmechtlaxtlahuis. Huajca amo xiquinimacasica sequinoc, niyon amo ximocuesoca ica tlen pano.

15 San ya ni monequi xijchihuaca. Xijhueyimatica Cristo ipan imoyolo huan san yajaya xijmática para imohueyiTeco. Ximocualchijchijtoca quejatza intlananquilise intla se tlatatl inmechtlajtlanis para tlen inmotemachíaj ipan Cristo, pero xijnanquilica ica yamanic huan ica tlatlepanitacayotl.

16 Xijpiyaca imoyolo ica nochi, huan queja nopa yajuanti tlen inmechtlaijilhuíaj mopinahuase, pampa quitase para cuali imonemilis pampa inquitoquilíaj Cristo.

17 Pampa achi más cuali intlaijiyohuise pampa inquichijtoque tlen cuali, intla queja nopa ipaquilis Toteco, huan ax intlaijiyohuise pampa inquichijtoque tlen fiero.

18 Pampa Cristo nojquiya tlaijiyohui huan mijqui san sempatzi, huan ica imiquilis tlaxtlajqui tlen monejqui ipampa totlajtlacolhua nochi titlacame para nochipa. Quena, yajaya tlen senquistoc cuali mijqui topampa tojuanti tlen titlaixpanoni, huan ya nopa quichijqui pampa quinejqui techhuicas campa Toteco. Huan yonque tlacame quimictijque itlacayo, itonal quichijqui para sampa ma moyolcuís.

19 Huan elqui itonal Cristo tlen yajqui huan quincamahui nopa tonalme tlen tzactoque.

20 Ya ni inintonalhua yajuanti tlen huejcajquiya ax quitlepanitaque Toteco ipan nopa tonali quema Toteco quipixqui iyolo huan quichixqui para miyac tonali para Noé ma quichihua nopa hueyi cuacanahua. Momaquixtijque san chicueyi tlacame quema nopa atl quitlejcolti inincuanahua.

21 Huan nopa atl techilnamiquiltía tlen quejatza ama timocuaaltíaj ipan atl quema timomaquixtíaj. Ax timocuaaltíaj para ma quipajpaca tlen soquiyo ipan totlacayo, pero timocuaaltíaj para tijnextilise para ica nochi toyolo tijtlajtlanáaj Toteco ma techyolpajpaca. Huan quena, Toteco techmaquixtía ipampa tlen Jesús quichijqui quema mijqui huan moyolcuic.

22 Huan ama Jesucristo yajtoc elhuicac huan mosehuijtoc inejmatl Toteco Dios campa más quiپیya tlatlepanitacayotl. Huan nopano quichihuaj ipaquilis nochi elhuicac ehuan huan nojquiya yajuanti tlen inintoca tlen quiپیyaj tequihuejcajotl huan tlen quiپیyaj chichahualistli.

## 4

*Ayoc xijchihuaca tlen ax cuali*

<sup>1</sup> Cristo tlaijiyohui ipan itlacayo quema mijqui, huajca ma timoyolihuica queja ya tlaijiyohui huan ma ax tiquimacastica intla monequi titlaijiyohuise. Tlacame tlen ipan ininyolo mocualtlalijtoque para tlaijiyohuise pampa iaxcahua Toteco ayoc quinequij tlajtlacolchihuase.

<sup>2</sup> Intla intlaijiyohuía, ayoc inquichihuase tlen ax cuali tlen imotlacayo quinequi quichihuas. Ipan ni tonali tlen mocahua para noja initztose ipan tlaltepectli, inquichijtinemise tlen ipaquilis Toteco.

<sup>3</sup> Ya inpanotoque miyac tonali quema inquichihuayayaj miyac tlajtlacoli queja quichijtinemij tlacame tlen ax quiixmatij Toteco. Inquichihuayayaj miyac tlajtlacoli tlen quinequiyaya imotlacayo. Inihuintiyayaj, huan intlahuejchihuayayaj, huan inyohuiyayaj ipan ilhuitl campa tlahuel inontlaiyayaj. Inquintlepanitayayaj tlamantli tlen tlacame quinchijtoque, huan inquinitayayaj queja dioses, huan ya nopa Toteco ax quinequi quiitas.

<sup>4</sup> Pero ama ayoc inquichihuaj. Ayoc intlajtlacolchijtinemij ica tlen eliyayaj imohuampoyohua, huan yeca yajuanti san inmechsntlachilíaj huan inmechtlaijilhuía.

<sup>5</sup> Pero Toteco quintlajtolsencahuas pampa yajaya mocualtlalijtoc para quintlajtolsencahuas tlen yoltoque huan tlen mictoque.

<sup>6</sup> Yeca quincamahuijque itlajtol Toteco ica tlen ama mictoque para yonque inintlacayohua quiselijque nopa tlatzacuiltli tlen miquistli queja nochí titlacame timiquij, ama itztoque ipan inintonal queja Toteco itztoc.

<sup>7</sup> Ya monechcahuía nopa tonali quema tlamis tlaltepectli. Huajca monequi iniquipiyase cuali imotlalnamiqulis huan ximonahuatica cuali para huelis inmomajtose ica Toteco queja monequi.

<sup>8</sup> Huan tlen achi más ipati, monequi ximoicnelica miyac se ica seyoc, pampa se tlen quicnelía ne seyoc quitlapojpolhuía yonque nopa seyoc quiixpano miyac huelta.

<sup>9</sup> Ximoselica se ica seyoc quema inmopaxalohuaj. Xiquintlamacaca huan xiquinmacaca campa mocahuase tlaneltocani tlen ajsij campa imojuanti, huan amo ximocuesijcaitaca.

<sup>10</sup> Toteco inmechmacatoc sesen imojuanti imoyajatil tlen monequi para inquichihuase sesen tlamantli imotequi ipan nopa tlasentilistli tlen tlaneltocani. Huajca ica nopa yajatil tlen inquiselijtoque pampa hueyi iyolo Toteco, ximopalehuica se ica seyoc para initztose inincualtequipanojcahua.

<sup>11</sup> Intla se tlen imojuanti quipiya itequi para camatis itlajtol Toteco, ma camati queja elisquía Toteco tlen camati

ipan ya. Intla se tlen imojuanti quipiya itequi para quin-palehuis sequinoc, ma quinpalehui ica nopa chichahualistli tlen Toteco quimaca. Queja nopa nochi tlen inquichihuaaj elis para ihueyitilis Toteco Dios, huan huelis tijhueyitalise pampa tlen Jesucristo techchihuilijtoc. Yajaya quipiya nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcayotl para nochipa. Huan itequihuejcayo ax quema quipiyas itlamiya. Quena, queja nopa eltos.

*Tlajiyohuulistli tlen inmechpanotihuala*

<sup>12</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, amo ximosentlachilica pampa tlhuel intlajiyohuáj. Amo ximoilhuica para san imojuanti tlen queja nopa inmechpano.

<sup>13</sup> Pero xipaquica quema intlajiyohuáj pampa Cristo nojquiya tlajiyohui huan inmechahuilijtoc inquimatise se quentzi tlajiyohuulistli queja ya quimatqui. Huan yeca quema yajaya hualas huan nochi imojuanti inquitase ihueyitilis, nelía miyac inpaquise.

<sup>14</sup> Intla sequin inmechtlajijlhuáj pampa inquineltočaj Cristo, xijpiyaca paquilistli huan xijmatica nopa cuajcualtzi Itonal Toteco mocahua ipan imoyolo. Huan xijmatica yonque yajuanti quitlajijlhuáj Toteco, imojuanti inquihueyichihuaaj.

<sup>15</sup> Intla intlajiyohuáj, ma ax eli pampa intemictijtoque o intlaxtectoque. Ma ax eli pampa inquichijtoque tlen ax cuali o pampa incalactoque campa ax monequi.

<sup>16</sup> Pero intla intlajiyohuáj pampa iniaxcahua Cristo, amo ximopinahuaca. Xijpaquilismacaca Toteco pampa tlacame quimatij iniaxcahua.

<sup>17</sup> Ya ajsic tonali para Toteco tetlajtolsencahuas. Achtohui techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua. Huan intla monequi techtlajtolsencahuas tojuanti tlen tiiconehua, san ximoilhuica quejatza tlhuel quintlatzacuultis yajuanti tlen ax quema quineltoquilijtoque tlen technahuatía itlajtol.

<sup>18</sup> Quisas queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtouhua:

“Intla ica ohui momaquixtise tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixtla Toteco, huajca nelía fiero elis para tlen ax quitlepanitaj Toteco huan tlajtlacolchihuaaj miyac.”

<sup>19</sup> Huajca intla ama intlajiyohuáj pampa queja nopa ipaquilis Toteco, ximotemacaca ipan Toteco, yajaya tlen techchijchijqui huan tlen senquistoc temachtli. Huan teipa xijsenhuiquilica xijchijtinemica tlen cuali.

## 5

*Tlajtoli para tlaneltocani*

<sup>1</sup> Ama nimechcamahuis inhuehue tlacame tlen intlayacanaj ipan tiopantini tlen tlaneltocani. Na nojquiya nise huehue tlatatl tlen nitlayacanquetl queja imojuanti. Huan niquitac Cristo quema tlaijiyohui huan mijqui. Nojquiya nijselis tlen quinamiqui para na ipan nopa tonali quema Cristo mocuepas huan nochi quititase ihueyitilis.

<sup>2</sup> Queja tlacame quinmocuitlahuáaj ininborregojhua, monequi inhuehue tlacame xiquinmocuitlahuica itlacajhua Toteco tlen itztoque imomaco. Xiquinmocuitlahuica ica paquilstli huan ica cuali imoyolo, pampa ya nopa quipactía Toteco. Amo ximoilhuica para Toteco inmechfuerzajhuisquía, pampa ax neli. Niyon amo xijchihuaca pampa inquinequij inquitlanise tomi. Xijchihuaca pampa tlahuel inquinequij inquitequipanose Toteco.

<sup>3</sup> Amo xiquinnahuatica tlen itztoque imomaco queja initztosquáaj inintecohua. Pero xiquinnextilica se cuali ojtli para ma quitoquilica.

<sup>4</sup> Huan quema Toteco, nopa Hueyi Tlamocuitlahuijquetl hualas, yajaya inmechmacas se corona tlen tlahuel yejyetzzi huan tlen ax nenpolihuis.

<sup>5</sup> Intelpocame, nojquiya xiquincahuilica nopa huehue tlacame ma inmechyacanaca. Huan nochi imojuanti ximoicnochihuaca huan ximopalehuica se ica seyoc pampa ijcuiljtoc ipan Itlajtol Toteco campa quiijtohua:

“Toteco ax quincualita tlen mohueyimatij, pero hueyi iyolo ica tlen moicnochihuaj iixtla.”

<sup>6</sup> Huajca ximoicnochihuaca iixtla Toteco tlen quiapiya hueyi chicahualistli huan yajaya inmechhueyitlalis quema yajaya quiijtos para ya ajsic tonal.

<sup>7</sup> Xiquilhuica Toteco nochi imocuesol huan xijcahuaca imaco, pampa yajaya inmechmocuitlahuía.

<sup>8</sup> Nochipa ximotlalnamicitica huan xitlachixtoca, pampa Axcualtlacatl, yajaya imocualancaitaca, nemi campa hueli queja se tecuani tlen quitemojtinemi ajqueya huelis quitzontlamiltis.

<sup>9</sup> Chicahuac xijtehuica para ax inmechtlanis. Ximotetilica huan xijneltocaca Toteco ica nochi imoyolo. Xiquinilnamiquica toicnihua ipan Cristo campa hueli ipan ni tlatpactli nojquiya tlaijiyohuáaj san se queja imojuanti.

<sup>10</sup> Huan quema ya intlaijiyohuijtose se quentzi, Toteco tlen hueyi iyolo imohuaya inmechchihuas inchicajtoque huan in-temachme. Huan inmechmacas yancuic chicahualistli huan tetili pampa inmotlatzquilijtoc ipan ya. Yajaya Toteco tlen inmechnotzqui para inquipiyase imoparte ipan ihueyitilis

tlen huejcahuas para nochipa nepa campa tlayejyeca. Huan nochi quichijqui pampa initztoque ipan Jesucristo.

<sup>11</sup> Yajaya quipiya nochi hueyitilistli huan nochi tequihuej-cayotl para nochipa. Huan itequiticayo ax quema quipiyas itlamiya. Quena, quej nopa eltos.

*Pedro quinnahuatijtejqui*

<sup>12</sup> Ica itlapalehuil Silvano nimechtlajcuilhuijtoc ni pilamatlajcuiloltzi. Yajaya se toicni tlen temachtli ipan Cristo. Nimechtlajcuilhuijtoc para nimechylchicahuas huan nimechilhuis para melahuac hueyi iyolo Toteco ica tojuanti yonque tlen hueli tlaohuij-cayotl techpanotihuala.

<sup>13</sup> Imoicnihua tlen itztoque ipan nopa tiopa tlen tlaneltocani ipan altepetl Babilonia inmechontlajpalohuaj. Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc queja inmechtlapejpenijtoc imojuanti. Nojquiya Marcos tlen niquita queja nocone, inmechontlajpalohua.

<sup>14</sup> Ximotlajpaloca huan ximotzoponica ica se tlatlepanitacayotl tlen tlatzejtzeltic pampa inmoicnelíaj ipan Cristo.

Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo nochi imojuanti tlen initztoque ipan Jesucristo. Queja nopa ma eli.



## Nopa Ompa Amatljajcuiloli tlen Quiijcuilo Pedro

Pedro quiijcuilo ni ompa amatljajcuiloli pampa calactoyaj tlamachtiani tlen tlacajcayahuani ipan miyac tiopamitl huan tlamachtiyayaj tlamantli tlen ax monequi. Pedro quichihua campeca quinmacas tetili nopa tlaneltocani para ma motemachica ipan Toteco huan ma motlatzquilica ipan nopa tlamachtili tlen quiselijque tlen nopa tlacame tlen quiitaque Tohueyiteco Jesucristo. Nopa tlacajcayahuani quiijtohuayayaj para Jesús ax hualasquía sampa, pampa nopa tonali panotiyohuiyaya, huan Cristo ax hualayaya. Pablo quinilhui para quena, hualas queja quintlajtolcahuilijtoc para quichihuas.

*2 Pedro quiipiya eyi partes:*

- 2 Pedro 1* Nopa cuali tlamantli tlen tlaneltocani monequi quichihuase pampa Toteco quinnotztoc para elise iaxcahua.
- 2 Pedro 2* Nopa tlacajcayajca tlamachtiani huan inintlamachtli
- 2 Pedro 3* Tohueyiteco Jesucristo temachtli hualas sampa ipan ni tlaltepactli.

*Pedro quintlajcuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na niSimón Pedro. Na niitlatequipanojca huan niitlayolmelajca Jesucristo. Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen Jesucristo inmechpalehuijtoc xijneltocaca ica nochi imoyolo queja tojuanti tijchihuj. Huan Jesucristo inmechmacatoc tlaneltoquilistli pampa yajaya xitlahuac, huan yajaya itztoc Dios huan Totemaquixtijca.

<sup>2</sup> Toteco noja más ma quiipiya hueyi iyolo imohuaya huan mojmotla ma inmechmaca miyac tlashuulistli ipan imoyolo para más inquinixmajtiyase Toteco Totata huan Toteco Jesús.

*Tlachque monequi quichihuase tlaneltocani*

<sup>3</sup> Tohueyiteco Cristo ica ihueyi chichualis techmacatoc nochi tlen monequi para huelis tinejnemise cuali huan titztose más queja ya. Ya tijpiyaj nochi tlen monequi pampa tiquixmatij Cristo, yajaya tlen technotztoc para se tonal tijselise tlen ihueyitilis huan para se tonal ma tiitztoca cuali queja ya.

<sup>4</sup> Huan pampa yajaya quiipiya ihueyitilis huan yajaya senquistoc cuali, techtencahuilijtoc miyac tlamantli tlen tlahuel

hueyi huan tlen tlahuel cuali. Quiijtojtoc para huelis techmaquixtis tlen nopa fiero tlamantli tlen tlacame ipan ni tlattepectli quichijtinemij pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchihuase. Huan quiijtojtoc techmacas se yolistli yancuic queja Toteco quiipiya. Quena, queja nopa techtencahuili.

<sup>5</sup> Yeca amo san xijneltocaca Toteco, pero mojmmostla xijpixtiyaca imonemilis más xitlahuac. Huan amo san xinemica nelía xitlahuac, pero nojquiya mojmmostla más xijmajtiyaca tlen Toteco quinequi xijchihuaca.

<sup>6</sup> Huan quema inquimatise cuali tlen Toteco quinequi xijchihuaca, huajca más inmonahuatise huan inmotlachilise para ax intlajtlacolchihuase. Huan tlen cuali monahuatíaj para ax tlajtlacolchihuase, teipa más quiipiyase ininyolo para quiijiyohuise tlen huala. Huan tlen cuali quiipiyaj ininyolo, teipa itztose más queja Toteco.

<sup>7</sup> Huan quema se itztoc más queja Toteco, más moilhuijtinemis tlen sequinoc huan quejatza huelis quinpalehuis. Huan intla tiquinpalehuijtiyase sequinoc, teipa nelía tiquinicnelise queja Toteco quinequi.

<sup>8</sup> Intla queja ni inmoscaltijtiyase ipan nochi ni tlamantli, huajca cuali inquixmatise Tohueyiteco Jesucristo. Huan Toteco inmechtequihuis ipan itequi huan nochi tlen inquichihuase para Toteco quisas cuali.

<sup>9</sup> Pero se tlen ax moscaltía ipan Toteco huan ax hueli quichihua ni tlamantli itztoc queja se popoyotzi o queja se tlen ax hueli tlachiya huejca. Yajaya ya quiilcajtoc para Toteco quipajpaquili iyolo tlen nopa tlajtlacoli tlen achtohuiya quichihuayaya.

<sup>10</sup> Huajca noicnihua, xinemica nelía cuali para inquinextise para Toteco temachtli inmechtlapejpenijtoc huan inmechnotztoc para inelise iniaxcahua. Intla inquichijtinemij ni tlamantli tlen nimechilhuijtoc, ax quema inhuetzise ipan tlajtlacoli.

<sup>11</sup> Huan Tohueyiteco Jesucristo, yajaya Totemaquixtijca, tlen tlanahuatis para nochipa, inmechcaltlapos nepa elhuicac huan inmechselis ica paquilistli quema inajsitij.

<sup>12</sup> Nochipa nimechilnamiquiltis tlen ni tlamantli yonque nelía ya inquimatij huan ya inmotlatzquiliytoque ipan nopa tlen melahuac tlen inmechmachtijtoque.

<sup>13</sup> Pero nimoilhuía cuali para nimechilnamiquiltijtinemis tlen ni tlamantli quema noja niitztos para ax quema inquilcahuase.

<sup>14</sup> Pampa nijmati monechcahuía nopa tonal para nimiquis pampa queja nopa Tohueyiteco Jesucristo ya nechnextili.

15 Huajca nijchihuas campeca para nimechilnamiquiltis ajachica quejatza monequi innejnemise nelía cuali para ax inquilcahuase quema ya nimictos.

*Pedro quiitztoya Cristo*

16 Tojuanti ax timechpohuiliyayaj cuentos tlen san tijsencajttoyaj quema timechilhuijque tlen ihueyi chichualis Jesucristo huan para yajaya sampa hualas ipan tlaltepectli. ¡Axtle! Na ihuaya ne sequinoc tiquitztoque ihueyitilis ica toixtiyol.

17 Tojuanti tijcajque quema Toteco Dios quihueyimatqui Jesucristo tlen elhuicac huan quinextili miyac tlatlepanitacayotl. Quena, Toteco Totata tlen onpano hueyi huan cuajcualtzi camatqui tlen nepa campa tlayejyectzi huan quiiyto: “Ya ni Nocone tlen niquicnelía huan nipaqui miyac ica tlen quichihua.”

18 Quema tiitztoyaj nepa ipan nopa tepetl tlatzejtzeloctic campa technextili ihueyitilis, toseltitzitzi tijcajque quema Toteco Dios quiiyto ni tlajtoli tlen elhuicac.

19 Huan para tojuanti tlen tiquitaque, quichijqui noja más temachtli nopa tlajtoli tlen quiijuilojque itiocamanalojcahua Toteco huejcajquiya. Yeca monequi san tequitl initzose para inquitlacaquilise tlen quiijuilojtoque pampa inintlajtol eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextía campa tzintlayohua. Xijtlacaquilica inintlajtol hasta quema Jesucristo sampa hualas. Ipan nopa tonal yajaya elis queja se tlahuili tlen nelía chichahuac, huan elis queja yajaya cahuantos ipan imoyolo.

20 Pero xijmatica para niyon se tlamantli ipan Itlajtol Toteco tlen itiocamanalojcahua quiijuilojque huejcajquiya, ax hualajqui tlen nopa tiocamanalohuani ininseltitzi,

21 niyon hualajqui pampa nopa tiocamanalohuani quinequiyayaj quiiytose tlen panos teipa. ¡Axtle! Elqui Itonal Toteco tlen quinilhuijtijayqui nopa tlatzejtzeloctique tlacame tlen Toteco quinequiyaya ma quiijuiloca.

## 2

*Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax melahuac  
(Judas 4-13)*

1 Huejcajquiya nojquiya itztoyaj israelitame tlen istlacatiyayaj huan motocaxtiyayaj itiocamanalojcahua Toteco, pero ax neli. Huan queja nopa nojquiya itztose istlacatica tlamachtiani campa imojuanti. Huan ixtacatzi tlamachtise tlen ax neli huan tlen quinsemanas nochí tlen quiselise inintlamachtli. Hasta quiiytose ax quixmatij Tohueyiteco tlen quincojqui. Huan quipantise se hueyi tlatzacuilitli tlen nimantzi quintzontlamiltis.

<sup>2</sup> Huan miyac tlacame quintoquilise nopa istlcatini ipan innemilis tlen fiero huan quichihuase miyac tlamantli in-inhuaya tlen ax innamic. Huan yeca sequinoc tlacame quitlajilhuisse nopa ojtli tlen melahuac tlen Toteco techilhui ma tijtoquilica.

<sup>3</sup> Huan pampa nopa istlcatini quinequise imotomi, in-mechajcayahuase ica miyac tlajtoli tlen ax neli. Toteco huejajquiya quiixtlalijtoc inintlatzacuiltis huan temachtli quinajsis. Nechcatitoc nopa tonal para quintlamiltis.

<sup>4</sup> Toteco ax quintlapojpolhui nopa elhuicac ehuan tlen tlatlacolchijque. Quinmajajqui hasta mictla, huan quintzajqui ipan tzintlayohuilotl huan nepa mochiyaj hasta nopa tonal quema Toteco quintlajtolsencahuas.

<sup>5</sup> Nojquiya Toteco ax quintlapojpolhui nopa tlacame tlen itztoyaj huejajquiya, pero quititlanqui se tlahuelatl para quinisahuis nochi nopa ax cuajcualme. San quinmaquixti Noé huan chicome más. Huan Noé quinyolmelahuayaya sequinoc quejatza huelisquíaj itztoquíaj xitlahuac iixtla Toteco.

<sup>6</sup> Huan Toteco nojquiya quintlatzacuilti nopa fiero tlacame ipan altepetini Sodoma huan Gomorra. Quintlamitlati yajuanti huan inialtepehua huan teipa san mocajqui cuanextli. Ica tlen quinchihuili, Toteco technextilijtoc tlachque elis inin-pantis nochi ax cuajcualme.

<sup>7</sup> Pero Toteco nojquiya ipan nopa tonali quimaquixti Lot tlen nopa fiero altepetini pampa yajaya elqui se tlatatl tlen itztoya xitlahuac iixtla. Huan nelía tlaijiyohuiyaya miyac mojmostla ipampa nopa fiero tlacame pampa san quichihuayayaj tlen fiero tlen inintlacayo quinequiyayaj quichihuase.

<sup>8</sup> Huan cuali Lot itztoya ininhuaya nopa fiero tlacame, huan mojmostla quiyolcocoahuayaya tlen fiero quiitayaya huan tlen fiero quicaquiyaya.

<sup>9</sup> Yeca tiqitaj Toteco quimati quejatza quinmaquixtis cuali tlacame ipan tlen hueli tlayejyecoli. Huan nojquiya Toteco quimati quejatza quintlatzacuiltitijyas fiero tlacame hasta ajsis hora para quintlajtolsencahuas.

<sup>10</sup> Huan achi más Toteco quintlatzacuiltis fiero tlacame tlen quichihuaj san tlen inintlacayo quinequi huan yajuanti tlen quincocolíaj nochi tlen quipiyaj tequihuejcyotl. Nopa tlacame mohueyimati huan mosisiníaj. San quichihuaj tlen yajuanti ininseltitzi quinequij. Ax majmahuij para quin-istlacahuíaj ajacame tlen quipiyaj más chicahualistli queja yajuanti.

<sup>11</sup> Pero niyon nopa elhuicac ehuan tlen quipiyaj más chicahualistli huan tequihuejcyotl, ax quema quintlajilhuij

ajacame iixtla Toteco.

<sup>12</sup> Pero nopa istlacatica tlamachtiani itztoque queja tlapiyalime tlen ax quipiyaj inintlalnamiqulis. Tlapiyalime san quichihuaaj tlen inintlacayo quinequi, huan ax hueli moyolilhuíaj achtohui tlachque ininpantis, huajca ax ohui tiquinmasiltise huan tiquinmictise. Huan san se eli ica nopa tlamachtiani, nimantzi quintlaijilhuíaj ajacame pampa ax quimachilíaj ininchicahualis. Huan yeca nopa tlamachtiani mopolose san queja tlapiyalime.

<sup>13</sup> Yajuanti quintlaijyohuítíaj tlen quincajcayahuaj, huan huajca para inintlaxtlahuil nojquiya tlaijyohuise. Ica ininpaquilis quichijtinemij tlen más fiero tlamiyacapa quema tonaya. Yajuanti eltoque queja se mancha ipan imoyoyo tlen cuali. Yajuanti se pinahualistli campa imojuanti, pampa yohuij ipan imoilhui queja cuajcualme quema intlacuaaj san sejco, pero quema itztoque campa mesa, inmechhuetzquilíaj quejatza inmechcajcajtoque.

<sup>14</sup> Yajuanti ax quema quiitaj se sihuatl huan ax quiixtocaj. Ax quema tlaxicohuaaj para tlajtlacolchihuase. Quinyoltlanaj tlen aya nelcuali quineltoaj Toteco para ma tlajtlacolchihuaca ininhuaya. Nochi tlen quiitaj, quinequij moaxcatise. Toteco ya quintelchijtoc huan inintlatzacuilitlis ya quinchiya.

<sup>15</sup> Mocuapolojtoque pampa quicajtejtoque nopa ojtli xitlahuac. Quichijtoque queja Balaam icone Beor tlen huejcajquiya quipactiyaya quitlanis tomi ica nopa tlamantli fiero tlen quichijqui.

<sup>16</sup> Hasta iburro Balaam camatqui huan quiajhuac pampa yohuiyaya para más tlajtlacolchihuas, yonque burrojme ax hueli camatij. Pero Toteco quichijqui para nopa burro ma camati queja titlacame ticamatij, huan quitzacuili nopa tiocamanalojquetl Balaam para ax quichihuas más tlamantli tlen ax xitlahuac.

<sup>17</sup> Ni tlacajcayahuani itztoque queja se ameli tlen ax quipiya atl. Itztoque queja mixtli tlen nesi para quihualicasquía atl, pero nopa ajacatl san quihuica huan ax tlaahuetsi. Huajca Toteco ya quinsencahuilijtoc inintlatzacuilitlis nopa tlacajcayahuani huan mocahuase campa tlahuel tzintlayohua para nochipa.

<sup>18</sup> Yajuanti camatij para mohueyimatisé, pero nochi quimatij para huihuicé inintlajtol huan ax melahuac. Para quincajcayahuase tlacame tlen yancuic quicajtejtoque tlajtlacoli, nopa fiero tlacame quiiytohuaj para huelis tijchihuase tlen hueli ica tlen ax tonamic para queja nopa quinequij nopa yancuini sampa ma calaquica ipan tlajtlacoli.

<sup>19</sup> Yajuanti quiiytohuaj huelis quinmalacanise sequinoc, pero yajuanti ininseltitzi itztoque ilpitoque ipan tlen inintlacayo quinequi, pampa se tlatatl mocahua queja itlatequipanojca nopa tlajtlacoli tlen quichijtinemi.

<sup>20</sup> Miyac tlacame quicaquij tlen Tohueyiteco Jesucristo, Totemaquixtijca, huan quicajtehuaj tlajtlacoli tlen eltoc ipan ni tlaltepactli. Pero intla yajuanti teipa mocuepaj huan sampa moilpíaj ipan nopa tlajtlacoli huan nopa tlajtlacoli quintlani, itztose más fiero teipa que achtohuiya.

<sup>21</sup> Achi cuali intla ax quimajtosquíaj tlen nopa ojtli xitlahuac, pampa nelía fiero intla quimatij nopa ojtli tlen cuali huan teipa quinhuejcamajcahuaj nopa miyac tlanahuatili tlatzejtzeloltique tlen Toteco quinmacatoc.

<sup>22</sup> Ica yajuanti eltoc queja nopa tlajtoli tlen quiiytohua: “Se chichi mocuepas huan quicuas tlen quuisotlatoc. Huan quema quipajpacaj se pitzo, nopa pitzo sampa mocuepas huan momimilos ipan soquitl.”

### 3

#### *Toteco sampa hualas*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía, ya ni nopa ompa amatlajcuiloli tlen nimechtlajcuilhuijtoc. Ica ni ome nijnequi nimechyolchicahuas para ximoyolilhuica xitlahuac. Huan nijnequi nimechilnamiquiltis tlen ya inquimatij.

<sup>2</sup> Quena, nijnequi inquilnamiquise tlen quiiytojque nopa tlatzejtzeloltique tiocamanalohuani huejcajquiya. Nojquiya nijnequi inquilnamiquise tlen Tohueyiteco Jesús, Totemaquixtijca, technahuati tiitlayolmelajcahua huan teipa tojuanti timechilhuijque.

<sup>3</sup> Achtohui xijmatica ya ni. Ipan itlamiya tonali hualase tlacame tlen san quihuetzquilise nochi tlen tijneltocaj, huan quichihuase tlen hueli tlamantli tlajtlacoli tlen inintlacayo quinequij ma quichihuase.

<sup>4</sup> Inmechilhuisse: “Inquiiytohuaj Cristo quiiyto sampayano hualas. ¿Canque itztoc? Ax hualajtoc. Pampa nochi tlamantli panotihuala queja ipa panoyaya. Xiquitaca hasta tlen quema pejqui tlaltepactli, huan teipa quema mijque tohuejcapan tatahua, huan teipa hasta ama nochi panotihuala san se huan ax hualajtoc Cristo.” Queja nopa inmechilhuisse.

<sup>5</sup> Pero yajuanti quinequij quuilcahuase para Toteco huejcajquiya quichijqui elhuicactli ica itlajtol, huan teipa quichijqui tlali ipan ni tlaltepactli ma tlejco tlen atl, huan quichijqui ica atl.

<sup>6</sup> Huan yajuanti quiilcahuaj queja Toteco huejcajquiya quintzontlamilti tlen itzttoyaj ipan tlaltepectli ica atl ipan nopa tlhuelatl.

<sup>7</sup> Huan Toteco nojquiya ica itlajtol ya quiniyocatlalijtoc nopa elhuicactli huan ni tlaltepectli tlen ama eltoc para teipa quixolehuas ica se tlitl ipan nopa tonal quema quintlajtolsencahuas tlacame. Huan yajuanti tlen fierojtique yase campa tlitl campa tlaijiyohuise para nochipa.

<sup>8</sup> Huajca amo xiquilcahuaca ya ni, noicnihua tlen nimechicnelía: Toteco quiita se tonal queja elisquía se mil xihuitl. Huan nojquiya Toteco quiita se mil xihuitl queja elisquía san se tonal.

<sup>9</sup> Toteco ax quiilcajtoc tlen quiijtojtoc queja sequin moilhuíaj. Techtencahuilijtoc para sampa hualas, huan temachtli hualas. Pero ama yajaya quichiya pampa nelía quiapiya iyolo ica tojuanti huan quinequi nochi ma timoyolpatlaca huan tijcahuase totlajtlacolhua. Ax quinequi niyon se ma polihui para nochipa.

<sup>10</sup> Huan nimantzi ajsis nopa tonal quema tiquitase itequihuejcayo Tohueyiteco. Quena, queja se tlaxtejquetl calaqui ipan imochaj quema ax intlachixtoque, nojquiya quema ax inmoilhuíaj, elhuicactli tlamis. Huan inquicaquise quema tlhuelchihuas queja se hueyi tlitl, huan nochi tlen onca ipan elhuicactli campa sitlalime tlamitlatlas. Huan tlatlas tlaltepectli huan nochi tlen quiapiya.

<sup>11</sup> Huajca pampa ya inquimatij queja ni Toteco quixolehuas nochi tlen onca, monequi xiitzoca intlatzejtzeltique huan xijchihuaca tlen senquistoc cuali para más tiitztiyase queja Toteco.

<sup>12</sup> Xitlachixtoca para nopa tonal quema nesis itequihuejcayo Toteco huan nojquiya xijchihuaca tlen monequi para ma moisihuilti para ajsis nopa tonali. Quena, ipan nopa tonali nochi elhuicactli campa sitlalime huan nochi tlen eltoc nopano tlatlas huan semanihuis, huan nochi tlen onca atiyas pampa nopa tlitl elis tlhuel totonic.

<sup>13</sup> Pero tojuanti tijchiyaj nopa yancuic elhuicactli huan tlaltepectli yancuic tlen Toteco techtencahuilijtoc campa nochi quichihuase san tlen xitlahuac.

<sup>14</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, pampa inmochiyaj para panos ni tlamantli, xijchihuaca campeca para ax intlajtlacolchihuase. Xielica senquistoc tlapajpactique iixtla Toteco para axaca huelis inmechteilhuis. Queja nopa Toteco inmechpantis ica tlasehuilistli ipan imoyolo quema mocuepas.

<sup>15</sup> Huan xiquilnamiquica para Toteco quiapiya iyolo huan quichiya para hualas pampa quinequi ma onca más tonali para quinmaquixtis tlacame tlen inintlajtlacolhua. Toicni

Pablo tlen nochi quiicnelíaj miyac nojquiya inmechtlajcuilhujtoc huan inmechilhui san se tlamantli ica nopa tlanamiquilistli tlen Toteco quimacac.

<sup>16</sup> Yajaya camatitoc tlen iyolo Toteco ipan sesen iamatla-jcuilol yonque quemantzi onca tlen ohui para tijmachilise. Huan sequin tlen ax momachtíaj Itlajtol Toteco huan aya motlatzquiliytoque ipan ya, quipatlaj itlajtol Pablo huan nochi sequinoc amatini ipan Itlajtol Toteco, yeca yajuanti mopolose.

<sup>17</sup> Pero ica imojuanti innoicnihua tlen nimechicnelía, ya inquimatij ni tlamantli achtohuiya quema aya pano. Huajca monequi intlachixtose para ni tlacame tlen fiero tlen quinequij inmechcajcahuase ica istlacaticayotl ax hueli inmechhuicase ipan se ojtli tlen ax cuali. Ya inmotlatzquiliytoque ipan Toteco, huajca axaca ma inmechmajcahua.

<sup>18</sup> Pero ximomachtijtiyaca más tlen Tohueyiteco Jesucristo yajaya tlen Totemaquixtijca. Huan más xijmachilijtiyaca quejatza yajaya quiapiya hueyi iyolo tohuaya. Ma tijhueyichihua ama huan para nochipa. Queja nopa ma eli.



## Nopa Achtohui Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Juan quintljacuilhuía tlaneltocani ma nejnemica ica Toteco Dios huan Toteco Jesucristo. Nojquiya quinyolmelahua ma momocuitlahuica ica tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax xitlahuac. Ni amatljacuiloli camati miyac tlen teicnelijcayotl. Techilhuía para monequi titeicnelise para tijnextise nelía tiquixmatij Toteco. Toteco Dios yajaya teicnelijcayotl, huajca intla se nelía quinicnelía iicnihua, yajaya quinextía para nelía quiixmati Toteco. Ipan ne tonali, nopa israelitame camatiyayaj miyac tlen tlahuili ipan Toteco iojhui huan tzintlayohuilotl quema tinemij ipan tlajtlacoli.

*1 Juan quipiya chicuase partes:*

*1 Juan 1* Juan quintlajpalohua.

*1 Juan 2* Tlahuili huan tzintlayohuilotl

*1 Juan 3:1-24* Iconehua Toteco huan iconehua Axcualtlacatl

*1 Juan 4:1-6* Tlen melahuac huan tlen se istlacatili

*1 Juan 4:7-21* Tlen quichihua se tlen tlaicnelía.

*1 Juan 5:1-21* Nopa tlaneltoquili tlen quitlanis nochi tlen quipanotihuala.

*Nopa tlajtoli tlen temaca yolistli tlen yancuic*

<sup>1</sup> Timechtlajcuilhuilíaj tlen Jesucristo, yajaya tlen ipa itztoya ipejya nochi tlen onca. Timechilhuisse tlen tijcactoque quema yajaya techcamahui huan tlen tiquitztoque ica toixtiyol. Quena, tijtlachilijtoque Jesucristo huan ticajsique ica toma. Yajaya quitocaxtíaj nopa “Tlajtoli” tlen temaca yolistli.

<sup>2</sup> Quema yajaya hualajqui, technextili nopa yolistli, huan tiquitaque. Huajca ama timechpohuilise tlen Jesucristo tlen quiapiya yolistli para nochipa ipan ya para temacas. Achtohui yajaya itztoya nepa ihuaya Totata huan teipa hualajqui nica campa tojuanti.

<sup>3</sup> Huajca timechilhuisse tlen tiquitztoque huan tlen tijcactoque para imojuanti huan tojuanti huelis tijpiyase paquilistli se ica seyoc ipan Toteco. Huan para nochi san sejco hueli timohuampochihuase ica Toteco Totata huan Icone Jesucristo.

<sup>4</sup> Ama nimechtlajcuilhuilía ni tlamantli nica para san sejco ma tijpiyaca se hueyi paquilistli.

*Toteco yajaya tlahuili*

<sup>5</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen Jesucristo techmacti huan ya nopa timechilhuijá ama. Toteco Dios yajaya tlahuili, yajaya

senquistoc cuali. Ax onca tzintlayohuilotl o tlen ax cuali ipan ya.

<sup>6</sup> Intla tiquijtohuaj timohuampochijtoque ica Toteco Dios huan noja tinejnemij ipan tzintlayohuilotl, tiistlacatij huan ax tijchihuaaj tlen melahuac.

<sup>7</sup> Pero intla tinemij ipan tlahuili huan tijchihuaaj tlen cuali pampa Toteco tlen itztoc tlahuili nemi tohuaya, huajca ti-  
tjpiyase paquilistli se ica seyoc, huan ieso Jesucristo, Icone Toteco, techyolpajpactinemis tlen nochi tlajtlacoli.

<sup>8</sup> Intla tiquijtohuaj ax tijpiyaj tlajtlacoli, huajca timo-  
caycayahuaj ica toseltitzi huan ax tijnequij tiquijtose tlen melahuac.

<sup>9</sup> Pero intla tiquilhuisse Toteco totlajtlacolhua tlen tijchi-  
jtoque, huajca yajaya temachtli huan quichihua san tlen xitlahuac, huan techtlapojpolhuis totlajtlacolhua huan techy-  
olpajpacas ica nochi tlen ax cuali tijchijtoque.

<sup>10</sup> Pero intla tiquijtohuaj ax titlajtlacolchijtoque, huajca  
tijtocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl huan ax tijpiyaj itlajtol  
ipan toyolo pampa Toteco ya quijtojtoc tijpiyaj tlajtlacoli.

## 2

### *Cristo totlatempalehuijca*

<sup>1</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtlajcuilhuilía  
nochi ni tlamantli para amo xitlajtlacolchihuaca. Pero intla  
se acayja tlajtlacolchihuas, tijpiyaj se totlatempalehuijca  
tlen itztoc iixtla Toteco Totata. Totlatempalehuijca yajaya  
Jesucristo tlen quichihua san tlen senquistoc cuali.

<sup>2</sup> Quema Jesucristo mijqui ipan cuamapeli, yajaya elqui  
nopa tlacajchualistli tlen tlaxtlajqui ipampa totlajtlacolhua.  
Huan ax mijqui san topampa tojuanti totlajtlacolhua. No-  
jquiya mijqui ipampa inintlajtlacolhua nochi tlacame ipan  
tlaltepactli.

<sup>3</sup> Huan tijmatij temachtli tiquixmatij Jesucristo, intla tijchi-  
huaaj tlen Toteco technahuatía.

<sup>4</sup> Pero intla se quijtohua quiixmati Toteco huan ax quichi-  
hua tlen Toteco technahuatía, yajaya se istlacatiquetl huan ax  
quinequi quijtos tlen melahuac.

<sup>5</sup> Pero ajqueya quichihua tlen itlajtol quijtohua, quicnelía  
Toteco ica se teicnelijcayotl tlen senquistoc cuali. Huan  
intla queja nopa titeicnelíaj huan tijchihuaaj tlen technahuatía,  
huajca tijmatij tiitztoque ipan Toteco.

<sup>6</sup> Huan intla tiquijtohuaj tiitztoque san se ihuaya Jesucristo,  
monequi tinejnemise cuali queja yaja nejnenqui.

*Se tlanahuatili tlen yancuic*

<sup>7</sup> Noicnihua, ni tlen nimechtlajcuilhuilía ax eli se tlanahuatili tlen yancuic. Ni tlanahuatili para ximoicnelica eltoc tlen Toteco ipa inmechnahuati hasta ipejya quema achtohui inquitlatoque Cristo. Huajca ya inquitlatoque.

<sup>8</sup> Pero eltoc queja nimechtlajcuilhuía ica se yancuic tlanahuatili. Huan nelía monexti ipan iyolis Cristo para quitoquili ni tlanahuatili queja nojquiya nesi para imojuanti inquitoquilijque. Huan yeca eltoc queja ama panotij tzintlayohuilotl campa hueli huan ya tlahuía se tlahuili tlen quinextía tlen melahuac.

<sup>9</sup> Intla se tlatatl quijtohua nemi ipan tlahuili huan quichihua tlen cuali, pero noja quicocolía iicni ipan Cristo, huajca ax melahuac tlen quijtohua. Pampa nopa tlatatl noja nejnemi ipan tzintlayohuilotl huan quichihua tlen ax cuali.

<sup>10</sup> Pero se tlen quinicnelía sequinoc iicnihua ipan Cristo, nejnemi ipan tlahuili huan ax huetzis ipan tlajtlacoli.

<sup>11</sup> Pero se tlen quicocolía seyoc iicni ipan Cristo, itztoc queja se tlen nentinemi ipan tzintlayohuilotl, niyon ax quimati campa yohui pampa tlen ax cuali quitzacuilijtoc itlalnamiqulis.

<sup>12</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, nimechtlajcuilhuilía ni amatlajcuiloli pampa Toteco ya inmechtlapojpolhuijtoc imotlajtlacolhua ipampa tlen Jesucristo quichijqui.

<sup>13</sup> Imojuanti intetatme, nimechtlajcuilhuilía ni amatlajcuiloli pampa ya inquitlatoque Jesucristo tlen ipa itztoc tlen ipejya nochi tlen onca.

Telpocame, nimechtlajcuilhuía ni amatlajcuiloli pampa ya inquitlatoque Axcualtlacatl.

Noconehua, nimechtlajcuilhuijtoc pampa inquitlatoque Toteco Totata.

<sup>14</sup> Tetatme, nimechtlajcuilhuijtoc pampa ya inquitlatoque yajaya tlen ipa itztoc hasta quema ipejya nochi tlen onca.

Telpocame, nimechtlajcuilhuijtoc pampa intetique.

Itlajtol Toteco mocahua ipan imoyolo huan ya inquitlatoque Axcualtlacatl.

<sup>15</sup> Ayoc xiquicnelica tlen tlacame ipan ni tlaltepectli quiicnelíaj, niyon amo xiquicnelica nopa tlamantli tlen eltoc ipan ni tlaltepectli. Intla se tlatatl quiicnelía tlamantli tlen ni tlaltepectli, huajca ax neli quiicnelía Toteco Totata.

<sup>16</sup> Pampa nochi tlamantli tlen onca ipan ni tlaltepectli technotza ma tijchihuaca san tlen totlajtlacolchijca nacayo quinequi quichihuas. Techyoltilana ma tijnequica timoaxcatise nochi tlen tiqitaj, huan techchihuilía ma timohueyimatica ica tlen tijpiyaj ipan tonemilis nica. Pero ni tlamantli

ax huala tlen Toteco Dios, ya ni huala tlen tlacame ipan ni tlaltepactli tlen ax quiicnelíaj Toteco.

<sup>17</sup> Pero panoti ni tlaltepactli huan nochi tlen itztoque ipani, huan nochi nopa tlamantli tlen yajuanti quinequij. Pero ajqueya quichihua tlen Toteco quinequi, itzto para nochipa.

*Nopa tlen melahuac huan tlen ax neli*

<sup>18</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, ya tiitztoque ipan itlamiya tonali. Huan ya inquicactoque para hualas yajaya tlen quitocaxtíaj Iqualancaitaca Cristo, huan ama nelía ya monextijtoque miyac icualancaitacahua. Huan ya nopa techmachiltía para ya monechcahuía nopa itlamiya tonali ipan ni tlaltepactli.

<sup>19</sup> Ni tlacame tlen quicocolíaj Jesucristo quisque tlen tojuanti tlen tijneltocaj, pero nelía ax quema quineltocaque queja tojuanti. Intla itztoquíaaj tohuaya ipan Cristo, huajca mocajtoquíaaj tohuaya, pero quisque para ma nesi nochi tlen mosentiliáj tohuaya ax san se ica tojuanti.

<sup>20</sup> Pero imojuanti, ax initztoque queja yajuanti, pampa Toteco inmechmacatoc Itonal huan inquitmatij nochi tlen melahuac.

<sup>21</sup> Huajca ax nimechtlajcuilhuía ya ni pampa ax inquitmatij tlen melahuac. Nimechtlajcuilhuíla pampa inquitmatij, huan ax onca niyon se istlacaticayotl ipan tlen melahuac.

<sup>22</sup> Nochi tojuanti tijmatij ajqueya istlacati. Istlacatij tlen quiijtohuaj Jesús ax ya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techitlanilisquía. Tlen queja nopa quiijtohuaj nelía icualancaitacahua Cristo huan ax quiixmatij Toteco Dios, niyon ax quiixmatij Icone.

<sup>23</sup> Intla se tlatatl quiijtohua ax quiixmati Icone Toteco, huajca nojquiya ax quiixmati iTata. Pero intla se acajya tlayolmelahua para quineltoca para Jesucristo nelía itzto Icone Toteco, huajca nopa tlatatl nojquiya quiixmati Toteco Dios.

<sup>24</sup> Huajca xijcahuilica ma mocahua ipan imoyolo nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohuiya inquitocaque Cristo. Huan intla nopa tlajtoli mocahua ipan imoyolo, inmocahuase ihuaya Icone Toteco huan nojquiya ihuaya Toteco Totata.

<sup>25</sup> Huan ya ni tlen Jesucristo techtencahuilijtoc; techilhuijtoc techmacas yolistli yancuic tlen ax quema tlamis.

<sup>26</sup> Nimechtlajcuilhuijtoc pampa nijnequi xijmatica para nemij tlacame tlen quinequij inmechcajyahuase.

<sup>27</sup> Pero Toteco inmechmacatoc imojuanti Itonal, huan Itonal mocahua ipan imoyolo huan ax monequi seyoc inmechmachtis pampa Itonal Toteco iselti inmechmachtía

nochi tlamantli. Huan tlen yajaya inmechmachtía ya nopa nelía melahuac. Ax se istlacaticayotl. Huan monequi xijchi-huaca queja yajaya inmechmachtijtoc, huan ximocahuaca inmotlatzquiliytoque ipan Jesucristo.

<sup>28</sup> Huajca ama noconehua, ximocahuaca inmotlatzquiliytoque ipan Cristo para huelis inquippiyase temachili huan ax inpinahuase quema yajaya hualas.

<sup>29</sup> Inquimatij Jesucristo yajaya senquistoc cuali, huan nochi tlen quichijtinemij tlen cuali itztoque iconehua.

### 3

#### *Iconehua Toteco*

<sup>1</sup> Ximomacaca cuenta quesqui techicnelía Toteco Totata pampa technotztoc tiiconehua. Huan yeca miyac ax cuacualme ax techixmatij pampa ax quiixmatque ya.

<sup>2</sup> Huajca noicnihua tlen nimechicnelía, ama ya tiitztoque tiiconehua Toteco, huan aya technextilijtoc quejatza tiitztose teipa. Pero tijmatij quema Jesucristo sampa hualas, tielise queja yajaya pampa tiqitase quejatza yajaya itztoc.

<sup>3</sup> Huan nochi tojuanti tlen timochiyaj para tielise queja Jesucristo timoiyocacahuaj tlen nopa tlen ax cuali ama, para ma tiitztoaca senquistoc cuali queja Cristo itztoc senquistoc cuali.

<sup>4</sup> Quema se tlatatl tlajtlacolchihua, quiixpano se itlanahuatil Toteco, pampa tlajtlacoli eli quema se quiixpano se tlanahuatili.

<sup>5</sup> Huan inquimatij Cristo hualajqui ipan tlaltepectli para techquixtilis totlajtlacolhua, huan yajaya ax quipixqui niyon se tlajtlacoli.

<sup>6</sup> Huajca axaca tlen mocahua tlatzquijtoc ipan Jesucristo noja tlajtlacolchijtinemi. Tlacame tlen tlajtlacolchijtinemij ax quimachilíaj ajqueya Jesucristo huan ax quiixmatij.

<sup>7</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, axaca ma inmechcayacahua ica ya ni. Se tlatatl tlen quichijtinemi tlen xitlahuac, yajaya itztoc xitlahuac queja Cristo itztoc xitlahuac.

<sup>8</sup> Pero se tlatatl tlen tlajtlacolchijtinemi, yajaya iaxca Axcualtlatatl, pampa Axcualtlatatl tlajtlacolchijtinentoc hasta quema pejqui tlaltepectli. Huajca yeca hualajqui Icone Toteco ipan ni tlaltepectli para quixolehuas itequi Axcualtlatatl.

<sup>9</sup> Ajqueya tlacajtoc ipan Toteco huan Toteco quichijtoc icone ax tlajtlacolchijtinemi, pampa iixcopinca iTata, yajaya Toteco Dios, mocahua ipan ya. Huan ax hueli noja tlajtlacolchijtinemis pampa yajaya icone Toteco.

<sup>10</sup> Huajca huelis tiqunitase ajqueya yajuanti iconehua Toteco huan ajqueya yajuanti iconehua Axcualtlatatl. Yajaya

tlen ax quichihua tlen cuali huan ax quinicnelía iicnihua ipan Cristo, yajaya ax iaxca Toteco.

*Ximoicnelica se ica seyoc*

<sup>11</sup> Huan ya ni nopa tlajtoli tlen inquicactoque hasta quema achtohui inquineltoaque Cristo: monequi timoicnelise se ica seyoc.

<sup>12</sup> Ma ax tijchihuaca queja Caín tlen eltoya iaxca Axcualtlacatl huan quimicti iicni, Abel. Huan ¿para tlen quimicti iicni? Caín quimicti pampa quichihuayaya tlen fiero huan iicni quichihuayaya tlen xitlahuac.

<sup>13</sup> Huajca noicnihua, ax tleno ximoilhuica intla ax cuacualme ipan ni tlaltepactli inmechocolíaj.

<sup>14</sup> Tojuanti tiquinicnelíaj toicnihua, huan yeca tijmatij ya tipanquisque ipan toojhui tlen achtohui campa nochi mic-toque. Ama tinemij ipan seyoc ojtli campa tijpiyaj yolistli tlen yancuic. Yajaya tlen ax quiicnelía iicni ipan Cristo noja mictoc iixtla Toteco.

<sup>15</sup> Ajqueya quicocolía iicni ipan Cristo itztoc queja se temictijquetl. Huan inquimatij se temictijquetl ax quipiya yolistli tlen yancuic para nochipa ipan ya.

<sup>16</sup> Tijmatij tlen quichihua se tlen nelía quiicnelía seyoc, pampa Cristo motemactili huan mijqui topampa tojuanti. Huan huajca tojuanti nojquiya, monequi timotemactilise ipampa toicnihua.

<sup>17</sup> Pero intla titlapijpiya miyac ipan ni tlaltepactli, huan tiquitas se moicni tlen quipolohua tlen ica panos, huan san timoyoltetilis huan ax tijpalehuis, huajca ax hueli tiquijtos tiquicnelía moicni.

<sup>18</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, ma ax san tiquijtose tiquinicnelíaj toicnihua, pero monequi ma tijnextica para melahuac tiquinicnelíaj ica tlen cuali tiquinchihuilíaj.

*Hueli timotemacaj iixtla Toteco*

<sup>19</sup> Intla tiquinicnelíaj sequinoc huan tiquinpalehuíaj, tijnextíaj para melahuac tiiacahua Toteco. Huan queja nopa hueli tijpiyase temachili ipan toyolo quema timoquetzaj iixtla Toteco,

<sup>20</sup> yonque toyolo quemantzi techteilhuía para ax tijchijtoque senquistoc nochi tlen tihuelosquíaj. Pero nopa tlen Toteco quijtohua tlen tojuanti ipati más tlen nopa tlen toyolo techilhuía, pampa yajaya quimati nochi tlen onca. Huan quimati titeicnelíaj huan titepalehuijtoque.

<sup>21</sup> Huan noicnihua tlen nimechicnelía, intla toyolo ax techteilhuía, huajca quena, noja más hueli tijpiyase temachili quema tijnechahuía Toteco.

<sup>22</sup> Huan Toteco techmacas nochi tlen tijtlajtlanise pampa tiquinneltocaj itlanahuatilhua huan tijchihujaj nopa tlamantli tlen quipactía.

<sup>23</sup> Huan ya ni itlanahuatil: Monequi ma tijneltocaca itoca Icone, Jesucristo, huan para yajaya eltoc tlen quipiya tequihuejcayotl. Huan monequi ma timoicnelica se ica seyoc queja technahuatijtoc.

<sup>24</sup> Tlacame tlen quichihujaj tlen Toteco technahuatía mocahuaj tlatzquijtoque ipan Toteco huan Toteco itztoc ipan yajuanti. Huan tijmatij Toteco mocahua ipan tojuanti pampa tijpiyaj Itonal tlen yajaya techmacatoc.

## 4

### *Ajqueya quipiya Itonal Toteco huan ajqueya ax quipiya*

<sup>1</sup> Noicnihua tlen nimechicnelía. Amo xiquinneltocaca nochi tlacame san pampa quuijtohuaj quipiayaj Itonal Toteco huan yajaya quinmacatoc inintlamachtíl. Monequi xiquinyeyecoca tlen quuijtohuaj ica Itlajtol Toteco para inquitase intla melahuac nopa tonaltzi tlen quipiayaj huala tlen Toteco, o axtle. Pampa miyac tlacajcayahuani nemij campá huéli, huan quuijtohuaj para itiocamanalójcahua Toteco, pero san istlacatij.

<sup>2</sup> Nimechilhuis quejatza inquimatise catlía quipiya Itonal Toteco huan catlía axtle. Nochi tlacame tlen quuijtohuaj para Jesús yajaya nopa Cristo tlen Toteco techilhui techtitlanil-isquía ica itlacayo tlen tlatatl, huajca yajuanti quipiayaj Itonal Toteco.

<sup>3</sup> Huan nochi tlacame tlen quuijtohuaj Jesús ax yajaya Cristo tlen mocuepqui tlatatl, ax neli quipiayaj Itonal Toteco. Nopa tlacame ax hualahuij tlen Toteco. Yajuanti quipiayaj se iajacayo Icualancaitaca Cristo tlen ya inquicactoque ajsis ipan tlattepectli huan nelía ya ajsico.

<sup>4</sup> Noconehua tlen nimechicnelía, imojuanti iniaxcahua Toteco huan ya inquitlantoque nopa tlatehuilistli ica nopa istlacatica tiocamanalohuani pampa Itonal Toteco tlen mocahua ipan imojuanti quipiya más chicahualistli que Axcualtlatatl tlen itztoc ipan tlacame tlen iaxcahua ni tlattepectli.

<sup>5</sup> Nopa istlacatica tiocamanalohuani itztoque iaxcahua ni tlattepectli. Huajca yajuanti camatij queja ax cuajcualme tlen ni tlattepectli, huan ax cuajcualme tlen ni tlattepectli quintlacaquilíaj.

<sup>6</sup> Pero tojuanti tiiaxcahua Toteco, huan nochi tlen quiixmatij Toteco Dios quitlacaquilíaj tlen tiquijtohuaj. Pero yajuanti tlen ax iaxcahua Toteco, ax quinequij techtlacaquilise. Huajca queja nopa huélis tijmatise ajqueya quipiya Itonal

Toteco tlen melahuac, huan aqueya quinpiya ajacame tlen istlcatij.

*Toteco yajaya teicnelijcayotl*

<sup>7</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, ma timoicnelijtime-mica se ica seyoc pampa teicnelijcayotl huala tlen Toteco. Huan nochí tlen nelía teicnelíaj, yajuanti iconehua Toteco huan quiixmatij Toteco.

<sup>8</sup> Aquí ax teicnelía ax quiixmati Toteco, pampa Toteco, yajaya teicnelijcayotl.

<sup>9</sup> Toteco technextili hasta canque techicnelía pampa techtitlanili Icone iyajtzi para ma huala ipan ni tlaltepactli para ma tijpiyaca yolistli yancuic ipampa ya.

<sup>10</sup> Ya ni technextilijtoc se teicnelijcayotl tlen melahuac. Ax tojuanti tiquicnelijque Toteco huan yeca Cristo hualajqui. Elqui Toteco Dios techicneli huan yeca techtitlanili Icone para yajaya elis nopa tlacajchualistli tlen tlaxtlahuas ipampa totlajtlacolhua.

<sup>11</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, intla Toteco techicnelijtoc queja nopa, huajca monequi ma timoicnelica.

<sup>12</sup> Niyon se tlatatl ax quema quiitztoc Toteco Dios, pero intla timoicnelíaj, huajca Toteco mocahuas ipan tojuanti huan mojmotla iteicnelijcayo monextis ipan tojuanti ica tlen cuali tijchihuj.

<sup>13</sup> Tijmatij para melahuac timocahuaj ipan Toteco huan yajaya mocahua ipan tojuanti pampa yajaya techmacatoc Itonal.

<sup>14</sup> Huan tiquitztoque Icone Toteco huan timechyolmelahuaj para melahuac Toteco Dios quititlanqui Icone para ma elis inintemaquixtijca nochí tlen itztoque ipan ni tlaltepactli.

<sup>15</sup> Huan yajaya tlen quineltoaca huan quinyolmelahua tla-came para Jesús nelía Icone Toteco, Toteco mocahua ipan ya huan ya mocahua ipan Toteco.

<sup>16</sup> Tojuanti ya tiquitztoque queja Toteco techicnelía huan ipan iteicnelijcayo tojuanti timotemachijtoque. Toteco yajaya teicnelijcayotl. Huan aqueya mojmotla teicnelía mocahua motlatzquilijtoc ipan Toteco huan Toteco mocahua ipan ya.

<sup>17</sup> Huan quema timocahuaj timotlatzquilijtoque ipan Toteco, nopa teicnelijcayotl quiipiya itlajca para tojuanti pampa techmacas temachili iixtla ipan nopa tonal quema Toteco techtequitlachilis. Tijpiyase nopa temachili nopa tonal pampa ipan tlaltepactli tiitztoyaj queja Jesús.

<sup>18</sup> Ax monequi tiquimacasise yajaya tlen tlahuel techicnelía, pampa iteicnelilis quitlamiltía nochí majmajtli. Intla tojuanti timajmahuij, tiquimacasij se tlatzacuiltli huan ya



nopa quinextía para aya senquistoc cuali moscaltijtoc iteicnelilis Toteco ipan tojuanti.

<sup>19</sup> Tojuanti tiquicnelíaj Toteco, pampa yajaya achtohui techicneli.

<sup>20</sup> Intla se tlacatl quiijtohua: “Niquicnelía Toteco”, pero yajaya quicocolía se iicni, huajca yajaya se istlacatiquetl. Pampa aquí ax quicnelía se iicni tlen quiitztoc, ax huelis quicnelis Toteco tlen ax quiitztoc.

<sup>21</sup> Huan Toteco techmacatoc ni tlanahuatili: Yajaya tlen nelía quicnelía Toteco, monequi nojquiya ma quinicneli iicnihua.

## 5

### *Ya tijtlanque tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli*

<sup>1</sup> Nochi tlen quineltocaj para Jesús itztoc nopa Cristo tlen Toteco techilhui techitlanilisquía, yajuanti itztoque iconehua Toteco. Huan nochi tlen quicnelíaj Toteco Dios, nojquiya quinicnelíaj nopa sequinoc tlen Toteco quinchijtoc iconehua.

<sup>2</sup> Huan tijmatij tiquinicnelíaj iconehua Toteco quema tiquicnelíaj Toteco huan tijtoquilíaj tlen yajaya technahuatijtoc.

<sup>3</sup> Huajca para tiquicnelíaj Toteco quinequi quiijtos tiquintoquilíaj itlanahuatilhua, huan itlanahuatilhua ax ohui.

<sup>4</sup> Huan nochi iconehua Toteco quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli quema motemachíaj ipan Toteco para quinpalehuis ma tlatlanica.

<sup>5</sup> ¿Ajqueya yajuanti nopa tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali ipan ni tlaltepactli? Quitlanij yajuanti tlen quineltocaj para Jesús itztoc Icone Toteco.

### *Tlen Itonal Toteco quiijtohua tlen Cristo*

<sup>6</sup> Huan nesqui para Jesucristo eltoc nelía Icone Toteco quema mocuaalti huan quema quitoyajqui ieso huan mijqui. Jesucristo ax san mocuaalti, pero mocuaalti, huan quitoyajqui ieso huan mijqui. Huan Itonal Toteco nojquiya teyolmelahua para ya ni tlen melahuac.

<sup>7</sup> Pampa itztoque eyi tlen teyolmelahuaj tlen melahuac nepa elhuicac. Itztoc Toteco Totata, itztoc Icone tlen itoca nopa “Tlajtoli” pampa tenextilía Totata, huan itztoc Itonal Toteco. Huan ni eyi elij san setzi.

<sup>8</sup> Huan onca eyi tlamantli ipan ni tlaltepactli tlen techilhúa para melahuac Jesucristo yajaya icone Toteco. Achtohui Itonal Toteco techilhúa ipan toyolo para melahuac. Ica ompa tijcajque quema Toteco Dios tlayolmelajqui para yajaya Icone quema Jesús mocuaalti, huan ica expa nojquiya nempa nesqui para itztoya Icone quema quitoyajqui ieso

huan mijqui. Huan nochi ni eyi tlamantli san se technextilía para Jesucristo yajaya Icone Toteco.

<sup>9</sup> Intla se tlatatl teyolmelahua tlen nelía quiitztoc, tijnelto-caj itlajtol. Huajca monequi achi más tijnelto-case intla yajaya Toteco Dios iselti tlen teyolmelahua para nelía se tlamantli. Huan Toteco techyolmelajtoc ajqueya Icone.

<sup>10</sup> Huan ajqueya quinelto-ca Icone Toteco quimati ipan iyolo para melahuac tlen quinelto-ca pampa nopano Toteco quiy-olmelajtoc ajqueya icone. Huan nopa tlacame tlen ax quinel-to-caj tlen Toteco quijto tlen Icone, quitocaxtíaj Toteco se istlacatiquetl, pampa ax quinelto-caj tlen quijto para ajqueya Icone.

<sup>11</sup> Huan ya ni tlen Toteco techyolmelahua: Toteco tech-macatoc yolistli tlen yancuic huan ni yolistli tlen yancuic eltoc ipan Icone Jesucristo.

<sup>12</sup> Yajaya tlen quipiya Icone Toteco ipan iyolo quipiya yolistli tlen yancuic, pero tlen ax quipiya Icone, ax quipiya nopa yolistli.

### *Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nimechtlajcuilhuilía imojuanti tlen inquinelto-caj ipan itequihuejcayo Icone Toteco. Nijnequi xijmatica temachtli ya inquipiyaj yolistli yancuic tlen ax quema tlamis, huan para más xijneltocaca ipan ya.

<sup>14</sup> Huan tijmatij temachtli intla tijtlajtlaníaj Toteco tlen quinamiqui ica tlen yajaya quinequi, yajaya techtlacaquilía.

<sup>15</sup> Huan intla tijmatij para temachtli techtlacaquilía nochi tlen tijtlajtlaníaj, tijmatij temachtli yajaya techmacas nopa tlen tijtlajtlanijtoque.

<sup>16</sup> Intla se acajya quiita iicni ipan Cristo tlajtlacolchihua, pero ax se tlajtlacoli tlen nimantzi quihualicas nopa tlatza-cuilitlistli para ma miqui, huajca ma momajto-ca para ya huan Toteco quimacas yolistli, intla ax quichijtoc tlajtlacoli tlen quihualica miqulistli. Se tlatatl huelis quichihuas tlajtlacoli tlen quihualicas miqulistli, huan ax nimechilhuía para xijtlajtlanica Toteco ipampa se tlen queja nopa quichihua.

<sup>17</sup> Nochi tlen ax cuali, eltoc tlajtlacoli, pero onca tlajtlacoli ica tlen se ax miquis pampa quichijtoc.

<sup>18</sup> Tijmatij iconehua Toteco ax tlajtlacolchijtinemij pampa Icone Toteco quinmocuitahuía para nopa Axcualtlatatl ma ax hueli quinitzqui ica ima.

<sup>19</sup> Tojuanti tijmatij temachtli tiiconehua Toteco huan nochi sequinoc tlacame campa hueli ipan tlaltepactli mocahuaj ipan ichicahualis Axcualtlatatl.

<sup>20</sup> Huan tijmatij temachtli hualajtoc Icone Toteco huan techmacatoc tlamachilti para huelis tiquixmatise Toteco,

yajaya tlen melahuac Dios. Huan tiitztoque san se ica ya tlen melahuac, pampa tiitztoque ipan Icone, Jesucristo. Yajaya temachtli Toteco huan yajaya tlen temaca nemilistli tlen yancuic.

<sup>21</sup>Noconehua tlen nimechicnelía, ximotlachilica para amo xiquintlepanitaca tlaixcopincayome o tlamantli tlen tlacame quinchijtoque ica ininma huan quinitaj queja elisquía Dios. Queja nopa ma eli.

## Nopa Ompa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Nopa tlajcuilojquetl tlen quiijcuilo ni amatljacuiloli quii-tohua para yajaya itzoc se “huehue tlacatl” huan ni amatl quititlanilía nopa “sihuatl tlen Toteco quitlapejpenijtoc huan iconehua”. Huelis camati tlen nopa tiopamitl huan nopa tlaneltocani tlen nopano mosentilíaj.

*2 Juan quiipiya ome partes:*

*2 Juan 1-6* Ma tijtoquilica senquistoc tlen melahuac huan ma timoicnelica.

*2 Juan 7-13* Ma momocuitlahuica ica nopa tlacajcayajca tlamachtiani huan inintlamachtli.

*Ma timoicnelica se ica seyoc*

<sup>1</sup> Na nieli nopa huehue tlacatl ni quijcuilohua ni amatl para nopa sihuatl tlen Toteco quitlapejpenijtoc. Nojquiya niquintljacuilhuilía iconehua. Nimechicnelía nochi imojuanti. Nojquiya inmechicnelíaj nochi tlacame tlen quimatij tlen melahuac.

<sup>2</sup> Nochi tojuanti timechicnelíaj pampa tijselijtoque tlen melahuac ipan toyolo huan nopa tlen melahuac mocahuas tohuaya para nochipa.

<sup>3</sup> Toteco Totata huan Tohueyiteco Jesucristo tlen Icone Totata ma quipiyaca hueyi ininyolo ica nochi tojuanti tlen tijtoquilíaj tlen melahuac huan tiquinicnelíaj toicnihua. Ma techtlasojtla huan ma techmacaca tlasehuilistli.

*Xijtoquilica nopa cuali tlamachtlistli tlen Cristo*

<sup>4</sup> Nipaqui miyac pampa niquinpanti sequin moconehua nemij ipan tlen melahuac queja Toteco Totata technahuati ma tijchihuaca.

<sup>5</sup> Huajca nosihuaicni, ama xijchihua tlen nimitztlajtlanía. Ax nimitztlajcuilhuía para nimitzmacas se yancuic tlanahuatili. San nimitzilhuía nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuati quema achtohuiya tijneltoaque Cristo. Ma timoicnelica se ica seyoc.

<sup>6</sup> Teicnelijcayotl quiijosnequi tijchijtinemij nochi tlen Toteco technahuatijtoc. Huan ya ni nopa tlanahuatili tlen Toteco technahuatijtoc: Ma tiquinicnelijtinemica tlacame queja techilhui ma tijchihuaca hasta quema achtohui tijneltoaque Cristo.

*Nopa tlacajcayahuani*

<sup>7</sup> Itztoque miyac tlacajcayahuani tlen ajsitoque campa hueli ipan tlaltepactli huan quiiytohuaj Jesucristo ax mocuepqui tlatatl ica itlacayo queja tojuanti. Tlen quiiytohua ya nopa, yajaya nopa tlacajcayajquetl. Yajaya se icualancaitaca Cristo.

<sup>8</sup> Titequititoque chicahuac nopano campa imojuanti para huelis inquiselise se tlaxtlahuili ipan nopa tonal quema Toteco temacas. Ximotlachilica para amo xijpoloca. Ximotlachilica huan Toteco ajsitoc inmechtlaxtlahuis.

<sup>9</sup> Intla se tlatatl pehua quineltoca seyoc tlamachtili huan ax mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlamachtilistli tlen Cristo, ax quipiya Toteco. Pero ajqueya mocahua tlatzquitoc san ipan nopa tlen Cristo tlamachti, yajaya quinpiya Toteco Totata huan Icone ipan ya.

<sup>10</sup> Intla acajya ajsi campa initztoque huan ax tlamachtía tlen melahuac tlen Cristo, amo xijselica ipan imocalijtic huan amo xijyolchicahuaca ica tlen quichihua.

<sup>11</sup> Pampa intla se quiyolchicahuas, quipalehuis ica nopa tlen ax cuali quichihua.

*Juan quinnahuatijtejqui*

<sup>12</sup> Onca miyac tlamantli para nimechilhuis, pero ax ni-nequi niquijcuilos nochí ipan amatl pampa nijchiya para niyas nopano campa initztoque para timocamahuse huan timoixtlachilijtose. Tlahuel miyac tipaquise san sejco.

<sup>13</sup> Iconehua mosihuaicni tlen Toteco nojquiya quintlapejpenijtoc mitzontlajpalohuaj. Quej nopa ma eli.

## Nopa Expa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Juan

Yajaya tlen motocaxtía “nopa huehue tlacatl” quitlajcuiloli ni amatljacuiloli. Huan yaja elqui se tlacatl tlen itoca Gayo. Yajaya elqui se tlayacanquetl ipan se tlasentilistli tlen tlaneltocani.

*3 Juan quiipiya nahui partes:*

*3 Juan 1-8* Quihueyimati Gayo ipampa icual tequi.

*3 Juan 9-10* Motequipachohua pampa Diótrefes quichihua miyac tlamantli tlen ax xitlahuac iixtla Toteco.

*3 Juan 11-12* Quihueyimati se cuali tlaneltoacaquetl tlen itoca Demetrio.

*3 Juan 13-15* Quitlajpalohua huan quinahuatijtehua.

*Nochi camatque cuali tlen Gayo*

<sup>1</sup> Na nieli nopa huehue tlacatl nimitztlajcuilhuilía, tino huampo Gayo, tlen nelía nimitzicnelía.

<sup>2</sup> Noicni tlen nimitzicnelía, quema nimomaijtohua, nijtlatlanía Toteco para nochi ma yohui nelía cuali para ta ipan nochi tlamantli. Nijtlatlanía Toteco para xiitzto cuali ipan motlacayo queja nojquiya moalma eltoc cuali iixtla.

<sup>3</sup> Nelía nipajqui quema hualajque toicnihua huan techilhuijque quej tijtoquilía tlen melahuac huan tijchihua tlen xitlahuac.

<sup>4</sup> Ax tleno huelis nechmacas más paquilistli, pampa miyac nipaqui quema nijcaqui para noconeuhua nemij ipan se ojtl tlen xitlahuac.

*Gayo quinmocuitlahui tlamachtiani tlen itlajtol Toteco*

<sup>5</sup> Noicni Gayo tlen nimitzicnelía, nelía tijchihua tlen cuali quema tiquinselía huan tiquinpalehuía toicnihua tlen tlamachtijtinemij, huan quema tiquinselía tlen ax tlaixmatilme.

<sup>6</sup> Yajuanti techyolmelahuacoj titlaneltocani nica ipan ni totiopa quejatza titeicnelía. Cuali para tiquinpalehuis ipan iniojhui tlen quitequipanohuaj Toteco, pampa ya nopa quinamiqui ma tijchihuaca ica tlen quitequipanohuaj Toteco.

<sup>7</sup> Pampa nopa tlamachtiani yohuij campa hueli pampa quicnelíaj Toteco. Huan ax tleno quiselíaj tlen sequinoc tlen ax quineltocaj Toteco.

<sup>8</sup> Huajca monequi tiquinpalehuisse tlen quitequipanohuaj Toteco para queja nopa yajuanti huan tojuanti san sejco tijchihuase para ma momoyahua tlen melahuac.

*Ax cuali tlen Diótrefes quichijqui*

<sup>9</sup> Niquijcuilo para xiteselica ipan seyoc amatlajcuiloli huan nijtitanqui para nopa tiopamitl tlen tlaneltocani nepa. Pero Diótfrefes tlen quipactía tlayacanas nopano, ax quiselía totequihuejcayo huan ax quichihuilía cuenta tlen tiquijtohuaj.

<sup>10</sup> Quema niajsiti nopano, nimechyolmelahuas tlen fiero quichihua, huan quejatza techilnamictinemi huan techistlacahuijtinemi. Huan ax paqui san para ya nopa quichihua, yajaya nojquiya ax quinselía toicnihua tlen tlamachtijtinemij itlajtlot Toteco. Huan quintzacuilía sequinoc tlen quinequij quinselise, huan intla acajya quinselía totlamachtijcahua, quintojtoca ipan tiopa.

<sup>11</sup> Noicni tlen nimitzicnelía, amo xijtoquili se tlen ax cuali. Xijtoquili tlen cuali. Ajqueya quichihua tlen cuali quinextía para yajaya iaxca Toteco, huan tlen quichihuj tlen ax cuali quinextíaj ax quiixmatij Toteco.

*Demetrio cuali ojtli quihuicac*

<sup>12</sup> Nochi tlaneltocani camatij cuali tlen toicni Demetrio huan melahuac inintlajtlot. Tojuanti nojquiya timechyolmelahuaj para Demetrio quihuica se cuali ojtli huan inquitmatij melahuac tlen tiquijtohuaj.

*Juan quinahuatijtejqui*

<sup>13</sup> Nijpixqui miyac tlamantli tlen nijnequiyaya nimitzilhuis, pero ax niquijcuilos nochi ipan ni amatl.

<sup>14</sup> Pampa nijnequi niyas nepa achi nimantzi huan timocamahuisse timoixtlachilijtose.

<sup>15</sup> Ma Toteco mitzmaca tlasehuilistli. Mitzontlajpalohuaj mohuampoyohua nica. Xinechontlajpalhuili sesen tohuampoyohua tlen itztoque nopano.

## Nopa Amatljacuiloli tlen Quiijcuilo Judas

Judas quiijcuilo ni amatljacuiloli para quinyolmelahuas tlaneltocani ma ax quintlacaquilica tlamachtiani tlen ax xitlahuac inintlamachtil. Quinilhui ma quitoquilica tlen quicac-toyaj achtohuiya.

*Judas quiipiya eyi partes:*

*Judas 1-16* Inintlamachtil nopa tlacajcayajca tlamachtiani. Toteco temachtli quintlatzacuiltis.

*Judas 17-23* Toteco quinmacac se tlamachtli san se huelta para nochipa. Huan monequi ma itztoca temachme ipan san nopa tlamachtli.

*Judas 24-25* Ma Toteco quintiochihua nopa tlaneltocani.

*Judas quintlajcuilhui tlaneltocani*

<sup>1</sup> Na ni Judas tlen niicni Jacobo. Na niitlatequipanojca Jesucristo. Nimechtlajcuilhuiá imojuanti tlen Toteco Dios inmechnotztoc huan inmechiyocacajtoc para inelise intlatze-jtzeltique ipan Dios Totata pampa san se initztoque ica Jesucristo.

<sup>2</sup> Ma Toteco inmechtlasojtla miyac. Ma inmechmaca miyac tlasehuilistli ipan imoyolo. Ma inmechicneli miyac hasta ma mocahua.

*Tlacame tlen tlamachtíaj tlen ax neli*  
(2 Peter 2:1-17)

<sup>3</sup> Nohuampoyohua tlen nimechicnelía, tlahuel nijnequiyaya nimechtlajcuilhuis para nimechilhuis más tlen quejatza Toteco techtlajtlacolquixtilijtoc nochí tojuanti yonque tiisraelitame o axtle. Pero amantzi niquita monequi nimechtlajcuilhuis para nimechylchicahuas para xitlamachtica huan xijmanahuica itlajtol Toteco. Ica se huelta para nochipa Toteco quicajqui itlajtol tomaco tojuanti tlen tiitlatzejtzeloltijca tlacajhua.

<sup>4</sup> Monequi xijmanahuica itlajtol Toteco pampa ixtacatzí calactoque sequin tlacame campa imojuanti. Toteco huejca-jquiya quisencajtoc para ni tlacame ma quiselica nopa hueyi tlatzacuiltistli queja ijcuilijtoc ipan Itlajtol, pampa yajuanti ax quiixmatij Toteco. Tlamachtíaj para cuali tijchihuase tlen hueli tlajtlacoli pampa hueyi iyolo Toteco tohuaya. Yajuanti ax quineltocaj para Jesucristo itztoc Tohueyiteco huan para yajaya Dios tlen Quiipiya Nochi Chicahualistli.



<sup>5</sup> Yonque ya inquitmatij nochí ya ní, níjnequí nimechilnamiquiltis. Huejcajquiya Toteco quinmanahui itlacajhua tlen tlali Egipto, pero teipa quintzontlamilti sesen nopa tlacame tlen teipa ayoc quitoquilijque.

<sup>6</sup> Nojquiya xiquilnamiquica tlachque Toteco quinchihuili elhuicac ehuaní tlen mocuepque ax cuajcualme. Yajuanti ax quitlascamatque campa quipixque tequihuejcyotl nepa ipan elhuicac, pero quitlahuelcajtejque campa itztoyaj huan tlajtlacolchijque. Ama Toteco quinpixtoc ipan tzintlayohuilotl ilpitoque ica tepos mecatl tlen axaca huelis quitlapos para nochipa. Nepa quichiyaj para quiselise inintlatacuiltis ipan nopa hueyi tonali quema Toteco quintlajtolxilahuas.

<sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ehuaní tlen tlajtlacolchijque quichijque san se tlajtlacoli queja nopa tlacame ipan altepetini Sodoma, Gomorra huan nopa sequinoc altepetini ininnehca. Tlacame quichijque miyac tlamantli ica tlacame, huan sihuame ica sihuame huan tlajtlacolchijque ica tlen quipixque seyoc tlamantli ininnacayo. Huan Toteco quinoxolejqú nopa altepetini ica tlitl para technextilis quejatza eltos nopa tlitl tlen ax quema sehuis tlen quinchiya tlacame tlen tlajtlacolchihuj.

<sup>8</sup> Nojquiya nopa fiero tlacame tlen calactoque campa imojuanti san se quichihuj miyac tlajtlacoli. Yajuanti nemij queja ipan temictli, pampa tlen huéli tlajtlacoli tlen más fiero quichihuj ica inintlacayo. Ax quintlepanitaj tlen quiپیay tequihuejcyotl. Hasta nojquiya quinhuetzquílíaj nopa ajacame tlen quiپیay más chichahualistli.

<sup>9</sup> Pero niyon Miguel, nopa itlayacanca elhuicac ejca Toteco, ax queja nopa quitlajijilhui Axcualtlacatl quema monajnanquiliyaya ihuaya tlen itlacayo nopa mijcatzi Moisés. Ax motemacac para san tlen huéli quíijtos, pero Miguel quíilhui Axcualtlacatl: “Ma Toteco mitztlacahualti.”

<sup>10</sup> Pero nopa huíhuí tlacame nopano imohuaya quintlajijilhuíaj tlamantli tlen ax quimachilíaj. Itztoque queja tlapiyalime tlen nimantzi quichihuj tlen inintlacayo quinequij pampa ax quiپیay tlanamiquilistli.

<sup>11</sup> Teicneltzítzi yajuanti pampa Toteco quintlatzacuiltis miyac. Quitoquilijtoque ifiero ojhui Caín. Huan queja Balaam tlen itztoya huejcajquiya, nopa tlacame imohuaya tlen huéli quinequij quichihuase para quitlanise tomi. Yeca polihuisse queja Coré tlen huejcajquiya mosisini ica Toteco.

<sup>12</sup> Quema intlacuj san sejco pampa inquicnelíaj Tohueyiteco, nelía se pinahualistli, pampa nopa fiero tlacame ax pinahuj tlacuase tlahuel miyac pampa san moilhuíaj tlen ininseltzítzi. Nopa tlacame itztoque tlacajcayahuaní queja

mixtli tlen ax techhualiquilía atl huan san quihuica ajacatl. Itztoque queja cuatini tlen ax quema tlaquij. Ni tlacame ompa mictoque pampa ax quipiyaj inintlajca, huan nojquiya itztoque queja cuatini tlen tzinloncujetoque. Niyon quentzi quipiyaj yolistli para tenextilise.

<sup>13</sup> Itztoque queja se hueyi atl tlen tlahuel moxoyahua huan mosisinía huan teipa san quihualcahua tlasoli ipan xali. Nopa tlacame nojquiya san inmechhuiquilíaj tlajtlacoli tlen eli se pinahualistli. Itztoque queja sitlalime tlen quicajetoque iniojhui campa nejnemiyayaj, huan yeca Toteco quipiya se lugar tlen quinchiya campa se tzintlayohuilotl tlen tlahuel yayahuic. Nopano mocahuase para nochipa.

<sup>14</sup> Huejcajquiya Enoc nopa ichicompá ixhui Adán quiijto tlachque panosquía teipa ica fiero tlacame queja tlen itztoque imohuaya. Enoc quiijto: “Xiquita, Tohueyiteco hualas ica miyac miles tlen iaxcahua tlen tlatzejtzelolme,

<sup>15</sup> huan quintlajtolsencahuase nochí tlacame ipan tlattepectli. Huan quintlalilis tlatzacuiltistli nochí ax cuajcualme ipampa tlen ax cuali quichijtoque pampa ax quitlepanitaj Toteco. Quintlatzacuiltis nochí tlajtlacolchihuani ica nochí nopa fiero tlajtoli tlen quiijtojtoque para quitlajilhuisse Toteco.”

<sup>16</sup> Nopa ax cuajcualme tlen itztoque imohuaya quitlajilhúíaj nochí tlamantli huan nochí tlacame. Quichihuaj san tlen hueli tlajtlacoli tlen quinequij quichihuase. Mohueyimatij quema camatij. Quinhueyimatij sequinoc para quincajcayahuase, huan para ica ya nopa, ne sequinoc quinchihuilise tlen cuali.

### *Judas quinyolchicajqui tlaneltocani*

<sup>17</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, amo xijchihuaca queja nopa tlacame. Xiquilnamiquica nopa tlajtoli tlen itlayolmelajcahua Tohueyiteco Jesucristo quiijtojque huejcajquiya.

<sup>18</sup> Pampa itlayolmelajcahua inmechilhuijque: “Ipan itlamiya tonali itztose tlacame tlen quihuetzquilise Toteco Itlajtol huan quitoquilise tlen ax cuali quinequij quichihuase.”

<sup>19</sup> Huan ama ajsitoj nopa tlacame campa imojuanti. Yajuanti quimatij tetlajcoxelohuaj pampa quitoquilíaj tlen hueli quinequij quichihuase. Ax quipiyaj Itonal Toteco.

<sup>20</sup> Pero imojuanti tlen nimechicnelía, ximofuerzajmacaca ipan tlen inquineltocaj pampa tlatzejtzeloltic huan senquistoc cuali tlen tijneltocaj. Ximomajitoca ica ichicahualis Itonal Toteco.

<sup>21</sup> Nochipa xinemica cuali ica Toteco para huelis inquitase quejatza miyac inmechicnelía. Quena, queja nopa xinemica

ipan ni tonali quema tijchijaj para Toteco ma techmacas nopa yolistli tlen ax quema tlamis huan techmacas pampa techtlasojtla.

<sup>22</sup> Xi quintlasojtlaca yajuanti tlen aya nelcuali quinelto caj Toteco huan xiquinpalehuica.

<sup>23</sup> Xiquinmaquixtica sequinoc tlen nopa tlatzacuilitlistli tlen huala queja inquinaixtisquíaj ipan tlitl. Huan itztoque sequinoc tlen monequi in quintlasojtlase, yonque inquicocolíaj inintlajtlacolhua, huan in quiiijiyase queja se quiiijiya quiitzquis se yoyomitl tlen fiero.

*Judas quinnahuatijtejqui*

<sup>24</sup> Ma tijhueyichihuaca Toteco tlen qui piya chicahualistli inmechmocuitlahuis para ma amo xitlajtlacolchihuaca. Yajaya ica miyac paquilistli inmechixnextis iixtla nepa campa itlatlanex huan ax in quipiyase niyon se imotlajtlacol.

<sup>25</sup> Ma tijhueyichihuaca yajaya tlen iselti itztoc Dios huan axaca seyoc. Yajaya tlen techtlajtlacolquixtijtoc ica Tohueyiteco Jesucristo. Quena, yajaya ipa quipixtoc nochi hueyitilistli, tlanahuatili, chicahualistli huan tequihuejca yotl, huan quipixtos para nochipa. Queja nopa ma eli.

## Ni Amatlapohuali Quipiya tlen Jesucristo Technextilijtoc

Juan quijcuilo ni tlayecapan amatlapohuali tlen ni Yancuic Tlajtoli quema tlaneltocani tlaijiyohuiyayaj ininmaco nopa tlanahuatiani tlen tlali Roma pampa quineltocatoyaj Jesucristo.

Ni amatlapohuali techilhuía tlen miyac tlanextili ica tlamantli tlen hualahui teipa. Juan quinequiyaya quinyolchichahuas nopa tlaneltocani huan quinfuerzajmacas para más ma motemachica ipan Toteco. Huajca Toteco quinmacac miyac tlanextili tlen quinnextiliyayaj para se tonali Toteco quitlanis Axcualtlacatl huan nochí ax cuajcualme ica Jesucristo yonque ipan nopa tonali nesiyaya tlen ax cuali tlataniyaya. Quinilhui ma moquetzaca xitlahuac huan mochihuase temachme ipan nochí nopa tlaijiyohuilistli tlen ininpantiyaya.

*Apocalipsis quipiya majtlactli partes:*

*Apocalipsis 1 — 3* Nopa chicome amatlajcuiloli tlen quintlanque ipan chicome tiopantini ipan tlali Asia.

*Apocalipsis 4:1 — 8:1* Nopa chicome sellos tlen monequi quitlapos para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc.

*Apocalipsis 8:2 — 11:19* Nopa chicome tlapitzali

*Apocalipsis 12 — 13* Nopa dragón huan nopa ome fiero tlapiyalime

*Apocalipsis 14 — 15* Miyac tlanextili tlen Toteco quinextili Juan

*Apocalipsis 16:1-21* Nopa chicome caxitl ica icualancayo Toteco

*Apocalipsis 17 — 19* Toteco quintlamixolehuas Babilonia, nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl huan Axcualtlacatl.

*Apocalipsis 20:1-10* Cristo tlanahuatis mil xihuitl ipan tlattepectli.

*Apocalipsis 20:11-15* Tohueyteco Jesucristo mosehuis para tetlajtolsencahuas.

*Apocalipsis 21 — 22* Monextis se yancuic elhuicactli huan tlattepectli. Tlami ni amatlapohuali ica nopa tlajtoli: ¡Xihuala Tohueyteco Jesús!

*Jesucristo technextili ya ni*

<sup>1</sup> Ni amatl techilhuía ni tlamantli tlen Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitlatequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlalochtli quema ax tijchijaj ma pano. Jesucristo nechtitlanili se ielhuicac ejca tlen nechnextili ni tlamantli para ma niquinpo-huilis sequinoc itlatequipanojcahua. Na niJuan huan niitlatequipanojca Jesucristo.

<sup>2</sup> Huan nicani niquijcuilohua ni tlamantli para nimechpo-huilis nochi tlen niquitztoc huan nochi itlajtol Toteco tlen Jesucristo nechilhui.

<sup>3</sup> Toteco quitiochihuas yajaya tlen quipohuas ni amatlapo-huali tlen techilhuía ama tlen panos teipa. Huan quintiochi-huas nochi tlen quicaquise ni tlajtoli huan quichihuase tlen techilhuía pampa nechca hualas ni tlamantli.

*Juan quintlajpalo tlacame ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani*

<sup>4</sup> Na niJuan, nimechtlajpalohua imojuanti ipan chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quipiyaca hueyi ininyolo ica imojuanti Toteco Dios tlen ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco tlen itztoc queja chicome tlahuili tlen mocahua iixmelac ihueyi siyaj Toteco,

<sup>5</sup> huan Jesucristo tlen nochipa techilhuía tlen temachtli. Jesucristo itztoc tlen achtohui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzitzi, huan yajaya nopa tlanahuatijquetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlattepectli. Jesucristo techicnelía huan ica ieso tlen quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajpajqui tlen totlajtlacolhua. Ni Toteco ma inmechmaca tlasehuilistli ipan imoyolo.

<sup>6</sup> Jesús techchihuilijtoc titlanahuatiani huan titotajtzitzitzi iixpa iTata, Toteco Dios. Yajaya tlen ipa quipixtoc nochi hueyitilistli huan nochi tequihuejcaoyotl huan quipixtos para nochipa. Queja nopa elis.

<sup>7</sup> Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochi tlacame quiitase hasta nojquiya injuanti tlen quicuaxajque quema itztoya ipan cuamapeli quiitase.

Huan nochi xinachtli tlacame ipan tlattepectli chocase huan momajmatise quema quiitase ya huala.

Quena, queja nopa ma eli.

<sup>8</sup> Toteco Dios quiijtohua: “Na niitztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa letra Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquitaca, na niitztoc ama huan ipa niitztoya huan para nochipa niitztos. Na niitztoc Tlen Nijpiya Nochi Chicahualistli.” Queja nopa Toteco quiijto.

*Juan quiitac Jesucristo ica itlatlanex*

<sup>9</sup> Na niJuan nimechtlajcuilhuía. Na niimoicni. Toteco quipiya tlanahuatili ipan noyolo queja nojquiya ipan imoyolo. San sejco titlajiyohuía pampa tiiacahua Jesucristo huan monequi tijpiyase toyolo queja yajaya quipixqui iyolo. Na niJuan niitztoya ipan se piltaltzi tlen itoca Patmos tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamahuiyaya itlajtol Toteco huan niquinilhuiyaya tlacame tlen Jesucristo.

<sup>10</sup> Huan ipan se tonal tlen iaxca Tohueyiteco, eliyaya queja ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui nitztoc queja nitemihiyaya. Huan nijcajqui se tlen camatqui chicahuac ica noica. Huan nijcajqui itlajtol queja elisquía se tlapitzali.

<sup>11</sup> Huan nechilhui: “Naja niiztoc queja nopa letra A tlen achtohui huan queja nopa Z tlen itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochi tlen tiqutas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquintitlanili nopa chicome tiopantini ipan altepetini Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”

<sup>12</sup> Huan nimoicancuepqui para niqutas ajqueya nechcamahuiyaya. Huan quema nimoicancuepqui, niquitac chicome tlahuil quetzalme tlen oro.

<sup>13</sup> Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzali niquitac se tlen nesqui queja yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan moquentijtoya iyoyo tlen ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa.

<sup>14</sup> Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchipahuac queja ichtatl o queja nextli. Huan iixtiyol eliyaya queja tlixochitl tlen quistinemi ipan se tlitl.

<sup>15</sup> Huan iicxi tlahuiyaya queja se tepostli bronce tlen quixahuanajilttoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojttoyaj. Huan nijcajqui itos tlen caquistiyaya chicahuac queja quema nopa hueyi atl ajcahuaca ica nochi ihueyi chicahualis.

<sup>16</sup> Ipan inejmatl quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac tlen oncac tlatequi, huan ixayac tlahuiyaya queja tlahuía tonati ica tlajco tona.

<sup>17</sup> Huan quema niquitac Jesucristo queja nopa, nihuetzqui iicxiteno queja nimictoc. Huan yajaya nechtlalili ima nejmatl huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca.

<sup>18</sup> Naja tlen nijpiya yolistli ipan na. Nimijqui, pero ama niiztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquistli

huan campa mocahuaj mijcatzitzí, pampa san na tlen nijpiya tequihuejcaýotl para niqijtos ajqueya itztos nepa.

<sup>19</sup> Xiquijcuilo tlen ya tiquitztoc, huan tlen ama eltoc, huan tlen panos teipa.

<sup>20</sup> Ama nimitzilhuis tlaque quijtosnequi nopa chicome sitlalime tlen tiquitac nomaco huan tlaque quijtosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quijtosnequi nopa chicome elhuicac ehuaní tlen quinyacanaj nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quijtosnequi nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani.”

## 2

### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ípan altepetl Éfeso*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl<sup>2:1</sup> ípan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani tlen eltoc ípan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na niJesucristo tlen nijpiya nomaco nopa chicome elhuicac ehuaní tlen tlayacanaj ípan nopa chicome tiopantini. Huan ninemi tlatlatlajco nopa chicome tiopantini tlen tlaneltocani. Xiquilhui queja ni niquilhuía:

<sup>2</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuj. Nijmati para chichahuac intequitij huan inquipiyaj imoyolo ica nochi tlen inmechpanotihuala. Nijmati ax inquiniyohuía tlen ax cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuaní tlen motocajtíaj itlayolmelajcahua Toteco, nijmati para inquinyejyecojque huan inquinxmatque para istlacatini.

<sup>3</sup> Inquixtoque imoyolo quema inquijiyohuijtoque tlahuicayotl pampa innechicnelíaj. Intequititoque chichahuac huan ax insiyajtoque, niyon ax innechcajtoque.

<sup>4</sup> “Pero niquita se tlamantli tlen ax ijqui. Ayoc innechicnelíaj huan ayoc inmoicnelíaj queja achtohuiya.

<sup>5</sup> Huajca xiquilnamiquica quejatza innechicneliyayaj achtohuiya huan ximoyolcuetpaca huan sampa queja nopa xinechicnelica. Intla ax inmoyolcuetpaj, huajca nimantzi niyas nepa huan nimechquixtilis imotlahuil quetzal campa eltoc.

<sup>6</sup> Nojquiya nijmati seyoc tlamantli tlen cuali inquichihuj. Inquicocolíaj tlen quichihuj nopa nicolaitame tlen na nojquiya ax nijnequi niquitas.

<sup>2:1</sup> <sup>2:1</sup> Nojquiya huelis tijpatlase ni tlajtoli ica náhuatl ica “itlatitlanil Toteco” o “nopa tlayacanquetl” ípan nopa tiopamitl.

7 “Nochi inqúipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini, pampa quíijtohua: Nochi tlacame tlen quitlanij tlen ax cuali quícuase itlajca nopa cuahuítl tlen temaca yolistli para nochipa. Nopa cuahuítl ijcatoc campa tlahuel tlayeyectzi nepa campa itztoc Toteco.”

*Tlajtoli para nopa tiopamítl ipan altepetl Esmirna*

8 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamítl tlen tlaneltocani ipan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nimijqui huan sampa nimoyolcuic huan queja ni niquilhuía:

9 “Nijmati nochi tlen inquichihuj. Nijmati quejatza intlajiyohuíaj nopampa na. Nijmati tlahuel inteicneltz-itzi, yonque nelía intlajijpíxtoque iixpa Toteco. Nijmati quejatza inmechtlaíjilhúíaj nopa tlacame tlen quíijtohuaj para israelítame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. Tlen itztoque ipan nopa israelita tiopamítl, inijuanti nelía iaxcahua Axcualtlacatl pampa yajaya tlen inijuanti quitequipanohuj.

10 Amo xiquimacásica tlen monequi inquíijyohuise. Ax huejcahuas inijuanti tlen quitoquilíaj Axcualtlacatl inmechtzacuase sequin imojuanti ipan tlatzactli para inmechyejyecose, huan intlajiyohuise majtlactli tonali. Pero xiitztoca intemachme huan amo xinechcahuaca yonque monequi inmiquise. Huan na nimechmacas se corona tlen eli yolistli para nochipa.

11 “Nochi inqúipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali ax yase mictla campa tlacame quíijyohuise nopa ompa miquistli.”

*Tlajtoli para nopa tiopamítl ipan altepetl Pérgamo*

12 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamítl tlen tlaneltocani ipan altepetl Pérgamo huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya se machete tlen oncac tlatequi huan queja ni niquilhuía:

13 “Nijmati nochi tlen inquichihuj huan nojqúiya nijmati inízttoque nepa ipan nopa altepetl campa nochi quíhúeyichihuj Axcualtlacatl. Pero noja innechtoquilíaj íca nochi imoyolo. Ax inquicajtoque innechneltocaj yonque itoquilijcahua Axcualtlacatl quíimictijque Ántipas tlen quínpohuíliyaya tlacame tlen na mojmostla.



14 “Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquinc-ahuilíaj tlacame ma itztoca imohuaya tlen quichihuaaj tlen Balaam quichijqui huejcajquiya. Balaam quiilhui Balac ma quinmachi israelitame ma quicuaca tlacualistli tlen quitlalijtoyaj iniixtla totiotzitzí para tlacajchualistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quiilhui ma quinmachi israelitame ma quichihuaca tlamantli ica tlen ax innamic, huan ya nopa tlen quichihuaaj nopa tlacame nepa imohuaya.

15 Huan imojuanti nojquiya inquiniijyohuíaj tlacame imohuaya tlen quitoquilíaj ininfiero tlamachtis nopa nicolaitame huan ya nopa ax nijnequi niquitas.

16 Huajca ximoyolcuepaca, pampa intla ax inmoyolpatlase, niyas nimantzi huan niquintehuis ica notlajtol tlen eltoc queja se machete tlen quisa ipan nocamac.

17 “Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini. Tlen quitlanise tlen ax cuali niqinmacas nopa tlacualistli tlen huala tlen elhuicac tlen axaca hueli quiita. Huan nijmacas se piltetzi tlen chipahuac huan quipiyas se tocaitl tlen yancuic tlen tlajcuiloli ipani huan axaca quimatis nopa yancuic tocaitl tlen Toteco quimacas, san yajaya tlen quiselía.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatira*

18 Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatira huan xiquilhui para na niIcane Toteco. Na nijpiya noixtiyol tlen tlahuía queja tlixochitl huan nijpiya noicxi tlen nesi queja nopa tepostli bronce tlen nelía cuali quipojpojqtoque huan queja ni nijnequi niquilhuis:

19 “Nijmati nochi tlen inquichihuaaj huan quejatza miyac inteicnelíaj. Nijmati chicahuac innechneltocaj huan innechtequipanohuaaj. Inquiiijyohuijtoque nochi tlen inmechpanotihuala, huan mojmotla más inquichijtiyohuij tlen cuali ama huan ax queja inquichihuayayaj achtohuiya.

20 “Pero niquita se ome tlamantli tlen ax ijqui. Inquic-ahuilíaj nopa sihuatl Jezabel ma quinmachi huan quintlajtlacolmaca notlatequipanojchua. Yajaya motocajtía se itiocamanalojca Toteco huan quiijtohua tlamachtía tlajtoli tlen Toteco quimacatoc, pero ax neli. Yajaya quinmachtía tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli ininhuaya tlen ax innamic. Quinmachtía ma quicuaca tlacualistli tlen sequinoc quitlalijtoque queja se tlacajchualistli iniixtla totiotzitzí.

<sup>21</sup> Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuespasquía, pero ax quinequi quicahuas momecatía.

<sup>22</sup> Huajca nijmacas se cocolistli tlen ica huilantos ipan itlapech huan tlaijiyohuis miyac. Nojquiya tlaijiyohuise nochi tlen momecatiyayaj ihuaya intla ax quicahuase inintlajtlacol.

<sup>23</sup> Huan niqinmictis nochi tlen quitoquilíaj itlamachtilis Jezabel, intla ax moyolpatlaj, pampa itztoque queja iconehua. Yeca tlaneltocani quimatise ipan campa hueli tiopantini para na, niJesucristo, nijmati tlen sesen imojuanti inmoilhuíaj ipan imotlalnamiquilis huan nijmati tlen eltoc ipan sesen imojuanti imoyolo. Huan nimehcuepilis sesen imojuanti queja tlen quinamiqui.

<sup>24</sup> Nojquiya nijpiya se tlajtoli para ne sequin imojuanti ipan altepetl Tiatira tlen ax inquitoquilijtoque itlamachtilis nopa sihuatl. Ax inquimatij tlen inijuanti quitocajtíaj nopa 'tlamachtilistli tlen más huejcapa' tlen Axcualtlacatl. Ax tleno más monequi nimechnahuatis.

<sup>25</sup> San nijnequi inquichijtinemise nopa cuali tlamantli tlen ama inquichihuj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

<sup>26</sup> "Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali huan quichijtinemise tlen nimechilhuitoc hasta itlamiya, nimechmacas tequihuejcyotl inquinnahuatise tlacame ipan nochi tlaltini.

<sup>27</sup> Chicahuac inquinnahuatise. Huan intla tlacame ax inmechtlepanitase, inquinchihuilise queja elisquíaj se comitl tlen tlapani. Inquipiyase san se nopa tequihuejcyotl queja noTata nechmacatoc na.

<sup>28</sup> Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.

<sup>29</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini."

### 3

#### *Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis*

<sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: "Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan queja ni niquilhuía:

"Nijmati nochi tlen inquichihuj. Nijmati sequinoc quiijtohuaj cuali initztoque huan cuali inquitequipanohuj Toteco, pero ax neli. Eltoc queja inmictoque iixpa Toteco.

<sup>2</sup> Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli tlen noja inquichihuaaj tlen quentzi cuali, pampa ax nijpantía para inquichihuaaj tlen cuali iixpa Toteco.

<sup>3</sup> Xiquilnamiquica itlajtol Toteco tlen inquitajtoque huan inquiselijtoque. Xijchihuaca nochi tlen nopa tlajtoli quiijtohua. Ximoyolcuetepaca ica tlen ax cuali inquichihuayayaj. Intla axtle, niyas campa imojuanti quema ax innechchijay queja ajsi se tlaxtejetl. Huan ax inquitatise ipan tlaque hora niajsiti.

<sup>4</sup> “Pero itztoque se quesqui tlaneltocani imohuaya ipan altepetl Sardis tlen ax quisoquihuijtoque ica tlajtlacoli ininyoyo. Yajuanti moyoyontise ica tlen chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa queja nopa quinamiqui tlen itztoque tlapajpactique iixpa Toteco.

<sup>5</sup> Quena, nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo tlen chipahuac. Huan ax quema niquixpolos inintoca ipan nopa amatlapohuali tlen quipiya ajqueya injuanti itztose para nochipa. Huan na niquijtos iixtla noTata huan ielhuicac ejcahua para nopa tlacame noaxcahua.

<sup>6</sup> Nochi inquitipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia*

<sup>7</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na tlen senquistoc nitlatzejtzeloltic huan nitemachtli. Xiquinilhui para na nijpiya illaves huan itequihuejcayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, axaca huelis quitzacuas huan quema nijtzacuas se puerta, axaca huelis quitlajos. Xiquilhui para queja ni nijnequi niquilhuis:

<sup>8</sup> “Nijmati nochi tlen inquichihuaaj. Yonque quentzi imochicahualis, inquitoquilíaj notlajtol huan inquinilhuíaj tlacame para innoaxcahua. Huajca nimechtlapohuili se puerta imoixtla tlen axaca hueli quitzacuas.

<sup>9</sup> Xiquitaca, nijchihuas para nopa tlacame tlen iaxcahua Axcualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca imoicxitenó, huan quiijtose para imojuanti nopa tlacame tlen nimechicnelía. Nopa tlacame quiijtohuaaj para israelitame huan itlacajhua Toteco, pero ax neli. San istlacatij.

<sup>10</sup> “Nimechilhuijtoc xijpiyaca imoyolo ica tlen inmechpanotihuala huan nelía inquitlacaquilijtoque notlajtol, huajca na nimechmocuitlahuis para ax inmechpantis nopa

hora quema oncas tlaijiyohuilistli ipan ni tlattepectli para quinyeyecos tlen itztoque nica.

<sup>11</sup> Xiquitaca, ipan tlen hueli tlalochtlí nihalas. Huajca xijtoquiljtinemica itlajtol Toteco tlen inquipiyaj para axaca inmechquixtilis nopa corona tlen inquiselise nepa elhuicac.

<sup>12</sup> Huan tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquinchi-huas ma elica queja tlaquetzali ipan ihueyi tiopa noTeco, huan ax quema quisase nepa. Huan niquijcuilos ipan nopa tlacame itoca noTeco huan itoca nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco tlen temos tlen elhuicac campa yajaya itztoc. Huan niquijcuilos ipan inijuanti notoca tlen yancuic.

<sup>13</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopantini.”

*Tlajtoli para nopa tiopamitl ipan altepetl Laodicea*

<sup>14</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui nopa elhuicac ejquetl ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para najaya tlen nijpiya nochi tequihuejcaoytl. Na nitemachtli huan na tlen niquinilhuía tlacame tlen nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi tlen onca huan na nijnahuatía, huan queja ni niquilhuía:

<sup>15</sup> “Nijmati tlen inquichihuj. Ax innechcocolíaj huan ax innechicnelíaj. Initztoque queja se tlamantli tlen ax sesec, niyon ax totonic. Más cuali intla innechcocolisquíaj o innechicnelisquíaj,

<sup>16</sup> pero pampa initztoque queja se atl tlen yamanca totonic, huajca monequi nimechisotlas.

<sup>17</sup> Inquijtohuaj intlapijpixtoque huan ax tleno inmechpolohua, pero ax inquimachilíaj intla iixpa Toteco fiero initztoque. Yajaya inmechijiya. Inteicneltzitzí, inpopoyotzitzí huan inxolome iixpa ya.

<sup>18</sup> Huajca nimechtlajtolmaca xihualaca campa na para nimechmacas tlen inmechchihuas nelía cuali iixtla. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero xinechcohuilica oro tlen más cuali tlen quipajpactoque ipan tlitl para nelía inmoricojtilise. Huan xinechcohuilica yoyomitl tlen nelía chipahuac queja Toteco quinmaca tlen itztoque xitlahuaque iixpa, huan ya nopa inmoquentise para ayoc inpinahuase pampa inxolome iixpa. Huan xinechcohuilica ixtiyol pajtli para inmotequilise ipan imoixtiyol para inquitase tlen melahuac.

<sup>19</sup> “Na tlen niquintlacahualtía huan niquintlalnamictía nochi tlacame tlen niquinicnelía, huajca ica nochi imoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.

20 “Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Intla tinechtoscaquis huan tinechcaltlapos, nicalaquis huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampo.

21 Huan nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali niquincahuilis ma mosehuica nohuaya nepa campa nimosehuía para nitlanahuatis, san se queja na nijtlanqui tlen ax cuali huan nimosehuía ihuaya noTata nepa campa yajaya tlanahuatía.

22 Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica tlen Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopantini.”

## 4

### *Juan quiita Toteco nepa ipan elhuicac*

1 Teipa nijtlachili huan niquitac se puerta tlen tlapojtoya nepa elhuicac. Huan yajaya tlen nechcamahui achtohuiya huan tlen quipixtoya itos queja se tlapitzali chicahuac, sampa nechnotzqui huan nechilhui: “Xitlejco nica huan nimechnex-tilis tlen monequi panos teipa.”

2 Huan nimantzi elqui queja Itonal Toteco quihuicac notonal ihuaya queja ipan se temictli. Huan nepa ipan elhuicac niquitac nopa hueyi siyaj queja tlen iaxca se tlanahuatijquetl, huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa.

3 Huan yajaya tlahuiyaya queja se tlamantli tlen onpano cuali. Cahuaniyaya más huan ax queja nopa tetl tlen tlahuel patiyo tlen itoca jaspe o tlen itoca cornalina. Huan yahualtic ihueyi siyaj petlaniyaya se acosamalotl tlen nesqui queja nopa tetl tlen tlahuel patiyo tlen itoca esmeralda.

4 Huan nopa sempoali huan nahui siyas queja para tlanahuatiani quiyahualohuayayaj ihueyi siyaj Toteco. Huan ipan nopa siyas niqunitac mosehuiyayaj sempoali huan nahui huehue tlacame tlen moquentiyayaj ininyoyo tlen nelchipahuac. Huan nochi nopa huehue tlacame quipiyayayaj coronas tlen oro ipan inintzontecohua.

5 Huan tlen nopa hueyi siyaj quisayaya tlapetlanilotl huan tlatomonilotl huan tlahuejchijcayotl. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali tlen lemeniyayaj tlen quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco.

6 Huan iixmelac nopa hueyi siyaj nesqui queja se hueyi atl tlen tzalantic queja tescatl huan tlahuiyaya queja nopa tetl tlen itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siyaj huan yahualtic itztoyaj nahui tlamantli tlen yoltoque huan campa hueli ininpani quipixtoyaj iniixtiyolhua. Quipixtoyaj iniixtiyolhua iniixtla huan iniica.

<sup>7</sup> Huan nopa achtohui tlamantli tlen yoltoc nesqui queja se león tecuani huan nopa ompa nesqui queja se hueyi toro tlen quimati tlapoxahua. Huan nopa expa tlamantli tlen yoltoc quipixtoya ixayac queja se tlatcl, huan nopa najpa tlamantli tlen yoltoc itztoya queja se hueyi cuajtli tlen quipatlajtoya ieltlapalhua queja patlantinemiyaya.

<sup>8</sup> Huan sesen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quipixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campa hueli ininpani quipiyayayaj iniixtiyolhua inieltlapalijtic huan ininpani. Huan ax quema moquetzque yohuali huan tonali, san quiijtohuayayaj:

“Tlatzejtzeloltic, quena, senquistoc tlatzejtzeloltic Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

Yajaya ipa itztoya,  
huan ama itztoc,  
huan itztos para nochipa.”

<sup>9</sup> Huajca nochipa nopa tlamantli tlen yoltoque queja nopa quihueyichihuayayaj, quihueyitlascamatiyayaj huan quinextiliyayaj inintlatlepanitacayo Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj, yajaya tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa tlamantli tlen yoltoque quihueymatij Toteco,

<sup>10</sup> nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya motlancuaixtlapachojque iixpa yajaya tlen itztoc para nochipa, huan injuanti nojquiya quihueymatij. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlalíaj inincoronas imelac ihueyi siyaj huan quiijtohuaj:

<sup>11</sup> “Ta tiToteco Dios tlen onpano tihueyi.

Nochi chicahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznextilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi tlen onca.

Quena, nochi tlen onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para ma onca,

huan yeca tijchijchijqui.”

## 5

*Juan quiitac nopa Pilborregoitz huan nopa amatlapohuali mimilijtoc*

<sup>1</sup> Huan niquitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan ima nemmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos.

<sup>2</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen nelía tetic tlen tzajtziyaya: “¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?”

<sup>3</sup> Pero axaca tlen itztoya ipan elhuicac, niyon axaca tlen itztoya ipan tlaltepactli, niyon axaca tlen itztoya itzintla tlaltepactli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quitas tlen ijcuilijtoc nopona.

<sup>4</sup> Huajca pejqui nichoca miyac pampa axaca quipantijque tlen senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quitas tlen ijcuilijtoc ipani.

<sup>5</sup> Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: “Ayoc xichoca. Xiquita, itztoc se tlen huelis quitlapos. Yajaya quipiya hueyi tlanahuatili queja se león tecuani. Yajaya se iteipa ixhui Judá tlen huejcajquiya itztoya huan nojquiya yajaya se iteipa ixhui nopa hueyi tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campa David tlanahuatiyaya. Ya quitlantoc tlen ax cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos tlen quitzacua nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc huan quitlapos.”

<sup>6</sup> Huajca nijtlachili huan niqitac se Pilborregoitz. Huan nopa Pilborregoitz nempa quihualicayaya campa quicocojque quema tlacame quimictijque. Huan yajaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siyaj campa itztoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregoitz quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixtiyol tlen quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco tlen quintitlantoc campa hueli ipan tlaltepactli.

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoitz yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali tlen mimilijtoc tlen eltoya ipan inejmatl Toteco Dios tlen mosehuiyaya ipan nopa hueyi siyaj tlen yejectzi.

<sup>8</sup> Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregoitz. Sesen injuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochconme tlen oro temitoc ica copali tlen quiiijosnequi nochi tlajtoli tlen tlacame tlen iaxcahua Toteco quiiijtoyaj quema momaijtoyayaj.

<sup>9</sup> Huan injuanti tlen itztoyaj nepa iixpa nopa Pilborregoitz huicaque se tiohuicatl tlen yancuic, quiiijtoque:

“Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos.

Pampa mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualajque tlen nochi xinachtli tlacame,

huan tlen ticamatij nochi tlamantli tlajtoli.

Tijcohui Toteco tojuanti tlen tihualahuij ipan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inin-costumbres,

huan tlen tiehuaj ipan nochi tlaltini.

<sup>10</sup> Huan techchiuilijtoc ma tiitzoca titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios,

huan para ma titlanahuatica ipan tlaltepactli.”

<sup>11</sup> Nijtlachili huan nijcajqui inintlajtol tlahuel miyac millones huan millones elhuicac ehuan tlen huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siyaj campa itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame.

<sup>12</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuan huicayayaj chichahuac huan quijtohuayayaj:

“Senquistoc cuali ni Pilborregoitz tlen tlacame quimictijque.

Huan quinamiqui para nochi tlacame ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl,

huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.

Yajaya quiapiya nochi chichahualistli huan nochi tlnalmiquistli.

Huan quinamiqui para nochi tlen ipati elis san iaxca ya.”

<sup>13</sup> Huan nijcajqui tlen quijtojque nochi tlacame, tlapiyalime, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi tlen Toteco quinchijchijtoc ipan elhuicac, huan ipan tlaltepactli, huan itzintla tlatlepanitacayotl, huan ipan hueyi atl. Huan nochi inijuanti quijtohuayayaj:

“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregoitz huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejectzi.

Ma tiquinnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.

Yajuanti quiapiyaj nochi chichahualistli huan quiapiyase nochi chichahualistli para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>14</sup> Huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quijtohuayayaj: “¡Queja nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregoitz.

## 6

### *Nopa chicome sellos*

<sup>1</sup> Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregoitz quitlanpanqui nopa achtohui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa



nahui tlamantli tlen yoltoque camatqui huan itlajtol caquistic queja quema tlatomoni, huan yajaya quiiyto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>2</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo chipahuac, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamintli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl tlen yajqui para más tlatlaniti.

<sup>3</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli tlen yoltoc quiiyto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>4</sup> Huan quisqui seyoc cahuayo tlen chichiltic. Huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlaltepectli. Yajaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlatehuijcaoyotl campa hueli ipan tlaltepectli huan para tlacame ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

<sup>5</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli tlen yoltoc quiiyto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo yayahuic, huan yajaya tlen tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatlamachihuali.

<sup>6</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlatlajco nopa nahui tlamantli tlen yoltoque, huan quiiyto: “Tlahuel ohui para tlacame mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati tlen se tlatatl hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijenpolo nopa aceite huan xocomecatl iayo.”

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli tlen yoltoc quiiyto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>8</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se cahuayo istaltic queja nesi ixayac se mijcatzi. Huan tlen tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan tlen quitoquiliyaya quinescaoyotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatzitz. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui tlacame ipan tlaltepectli. Quinchihuase ma miquica ipan tlatehuijcaoyotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime tlen itztoque ipan tlaltepectli.

<sup>9</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niquitac itzintla tlaixpamitl inialmas nopa tlacame tlen quinmictijtoyaj pampa quineltocayayaj itlajtol Toteco huan pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen ya.

<sup>10</sup> Huan chicahuac quiiijtojqque: “Tohueyiteco, ta tlen titlatzejtzeloltic. Ta tlen titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquintlajtolsencahuas tlacame tlen itztoque ipan tlaltepectli ipampa tlen fiero techchihuiliijtoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis tlen techmictijque?”

<sup>11</sup> Huan Toteco quinmacac sesen injuanti ininyoyo tlen chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajcahuaca quentzi más pampa aya tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua tlen ininpantis para tlacame quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

<sup>12</sup> Huan nijtlachili quema nopa Pilborregoijtzi quitlapanqui nopa chicusempa sello. Huan chicahuac mojmolini tlali, huan tonati mochijqui yayahuic queja se tlen moyoyontia yayahuic quema acajya miqui. Huan metztli mochijqui chichiltic queja estli.

<sup>13</sup> Huan nopa sitlalime tlen elhuicac huetzque ipan tlaltepectli queja se lalax cuahuatl tepehui itlajca tlen selic quema chicahuac tlaajaca.

<sup>14</sup> Huan elhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqqui huan ayoc nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltlaltzitzitzi ipan hueyi atl moijicuenijque.

<sup>15</sup> Huan motlatijque nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli, huan huejhueyi tequihuejme, huan capitanes, huan tlacame tlen tlapijpixtoque, huan tlen quipixque miyac chicahualistli. Motlatijque tlatequipanohuani tlen iniaxcahua inintecohua, ininhuaya tlacame tlen ax quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala tetini tlen mocahuaj nechca tepeme.

<sup>16</sup> Huan quiilhuyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi tetini: “Xihuetzica topani. Techtlatica para ax nechitas yajaya tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para ax nechajsis icualancayo nopa Pilborregoijtzi.

<sup>17</sup> Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan axaca huelis quiiijyohuis.”

## 7

### *Toteco quinmocuitlahuis miyac israelitame*

<sup>1</sup> Teipa niqunitac nahui elhuicac ehuan tlen moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlaltepectli. Huan injuanti quitzacuilayaj nopa nahui tlamantli ajacatl tlen tlailpitza ipan tlaltepectli para ma ax tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl, niyon ma ax tlaajaca ipan niyon se cuahuatl.

<sup>2</sup> Huan niqunitac seyoc elhuicac ejquetl tlen tlejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios tlen voltoc. Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzic chicahuac para

quincamahuis nopa nahui elhuicac ehuani tlen quipixtoyaj tlanahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan nopa elhuicac ejquetl quinilhui nopa sequinoc:

<sup>3</sup> “Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuatini, hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa tlen quitequipanohuaj Toteco.”

<sup>4</sup> Huan nijcajqui ipan quesqui tlacame quintlalilijque se sello para quinextis para iaxcahua Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen itztoyaj ininteipa ixhuihua nochi majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya.

<sup>5</sup> Huan quintlalili sello ipan:

12,000 iteipa ixhuihua Judá,

12,000 iteipa ixhuihua Rubén,

12,000 iteipa ixhuihua Gad,

<sup>6</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Aser,

12,000 iteipa ixhuihua Neftalí

12,000 iteipa ixhuihua Manasés,

<sup>7</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Simeón,

12,000 iteipa ixhuihua Leví,

12,000 iteipa ixhuihua Isacar,

<sup>8</sup> 12,000 iteipa ixhuihua Zabulón,

12,000 iteipa ixhuihua José huan

12,000 iteipa ixhuihua Benjamín.

*Tlahuel miyac tlacame quihueyichihuaj Toteco*

<sup>9</sup> Teipa nijtlachili huan niquitac onpano miyac tlacame tlen axaca hueli quinpohua. Hualajtoyaj tlen campa hueli tlaltini, huan tlen nochi xinachtli tlacame, huan tlen tlacame ica sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli tlen onca ipan tlaltepactli. Huan nochi inijuanti moquetzayayaj imelac nopa hueyi siyaj huan iixpa nopa Pilborregojtzi. Moquentiyayaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj imacuayo apach cuahuitl,

<sup>10</sup> huan tzajtziyayaj chicahuac huan quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Ya techmaquixtijque ni Pilborregojtzi huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejyectzi.”

<sup>11</sup> Huan nochi nopa elhuicac ehuani tlen moquetzayayaj yahualtic tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque imelac nopa hueyi siyaj tlen yejyectzi huan quihueyimatque Toteco.

<sup>12</sup> Quiijtojque:

“¡Paquilistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca Toteco Dios para nochipa huan ax quema tlami.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tijhueyitlascamatisquía para nochipa.

San yajaya quipiya nochi tlalnamiquistli, huan nochi tequihuejcaoyotl,

huan nochi chichahualistli, huan yajaya quipiyas para nochipa.

Queja nopa ma eli.”

<sup>13</sup> Huan teipa se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechtlajtlani: “¿Ta tijmati ajqueya injuanti tlen moquentíaj ininyoyo tlen chipahuac huan tlen huehueyac, huan canque hualajtoque?”

<sup>14</sup> Huan na niquilhui: “Tate, ta tlen tijmati nopa.”

Huan yajaya nechilhui: “Yajuanti tlen hualajque ipan nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuistli huan quichicuenijtoque ininyoyo ica ieso nopa Pilborregoijtzi, huan yeca quichijtoque chipahuac ininyoyo.

<sup>15</sup> “Yeca moquetzaj imelac ihueyi siyaj Toteco huan quitequipanohuaj yohuali huan tonali nepa ipan ichaj.

Huan Toteco Dios tlen mosehuía ipan ihueyi siyaj tlen yejyetzzi quinmocuitlahuía.

<sup>16</sup> Ayoc quema mayanase, niyon amiquise.

Huan ayoc quintlatis tonati, niyon quimatise tlacontonalotl.

<sup>17</sup> Pampa nopa Pilborregoijtzi tlen itztoc tlatlajco nopa hueyi siyaj tlen yejyetzzi elis inintlamocuitlahuijca.

Huan queja se tlamocuitlahuijquetl quichihua ica iborregojhua,

yajaya quinhuicas amelco campa meya atl tlen yoltoc huan tlen temaca yolistli para nochipa.

Huan Toteco quinhuachilis iniixayo para ayoc quema ma chocaca.”

## 8

### *Nopa chicompa sello*

<sup>1</sup> Huan nopa Pilborregoijtzi quitlapanqui nopa chicompa sello, huan axaca molini nepa elhuicac para nechca se tlajco hora.

<sup>2</sup> Huan niqunitac chicome elhuicac ehuan tlen moquetzayayaj iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chicome tlapitzali, se para sesen injuanti.

<sup>3</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl hualajqui huan moquetzqui nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popoch comitl tlen oro. Huan quimacaque miyac copali para quitlatis iixpa

Toteco para ma tlejcos ipocyo ihuaya nochi tlajtoli tlen tla-came tlen iaxcahua Toteco quuijtojque quema momaijtoy-ayaj. Huan nopa elhuicac ejquetl quitejqui nochi tlen eltoya ipan ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac nopa hueyi siyaj para quimacas Toteco.

<sup>4</sup> Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popoch comitl tlen nopa elhuicac ejquetl quipixqui imaco, huan tlejcoc iixpa Toteco ihuaya nochi tlajtoli tlen momaijtojtoyaj tla-came tlen iaxcahua Toteco.

<sup>5</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuic nopa popoch comitl huan quitemiti ica tlicoli tlen eltoya ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajcayqui ipan tlaltepactli. Huan nimantzi pejqui tlatomoni, huan tlahuelchihua, huan tlapetlani, huan chic-ahuac mojmolini tlali.

### *Nopa tlapitzali*

<sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuan tlen quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa achtohui elhuicac ejquetl tlapitzqui, quimajcayque ipan tlaltepactli tesihuitl huan tlitl maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlaltini, huan se ipan eyi cuatini, huan tlatlac nochi xihuitl huan sacatl.

<sup>8</sup> Huan nopa ompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quima-jcayque ipan hueyi atl se tlamantli queja se hueyi tepetl tlen tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli.

<sup>9</sup> Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitzi tlen itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinxolejqui se ipan eyi nochi huejhueyi cuacanahua tlen nemiyayaj ipan hueyi atl.

<sup>10</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan se hueyi sitlali tlen tlatlayaya queja se tlicualementli huetzqui tlen elhuicactli ipan se ipan eyi atemitl huan ameli tlen onca ipan tlaltepactli.

<sup>11</sup> Huan nopa sitlali itoca eliyayaj Tlen Tlahuel Chichic huan se parte ipan sesen eyi partes tlen nochi atl mocuepqui chichic, huan miyac tla-came mijque pampa quique nopa chichic atl.

<sup>12</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan metztli, huan sitlalime mocuepque yayahuique. Huan ayoc tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayoc metztonayaya, niyon ayoc nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

<sup>13</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen patlantinemiyaya nepa tlatlajco elhuicactli. Huan nijcayqui

quijtohuayaya chichahuac: “¡Temajmati, temajmati, temajmati para tlen itztose ipan tlaltepactli quema quipitzase nopa eyi elhuicac ehuaní nopa eyi tlapitzali tlen polihuiyoc!”

## 9

<sup>1</sup> Huan nopa macuilpa ejquetl tlapitzqui huan niquitac se sitlali huetzqui tlen elhuicactli hasta tlaltepactli. Nopa sitlali quijtosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Axcualtlacatl.

<sup>2</sup> Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejoc poctli tlen quisqui nepa queja ipocyo se hueyi tlilelemectli. Huan ica nopa poctli tlen quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati huan nochi ajacatl tlen quijiyotilanaj tlacame.

<sup>3</sup> Huan poc ijtic quisque chapolime tlen ajsicoj ipan tlaltepactli huan quipixque chichahualistli para tetzopinise queja tetzopiníaj colome tlen nelía cococ ipan tlaltepactli.

<sup>4</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime ma ax quicococa sacatl ipan tlaltepactli, niyon cuatini, niyon ax huelque quicocose niyon se tlamantli tlen xoxohuic. San ma quincococa tlacame tlen ax quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa.

<sup>5</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime tlen tetzopiniyayaj para ma ax temictica. San ma tlahuel tetlajiyohuiltica. Huan nopa tlacame tlen ax quipiyaj isello Toteco tlahuel tlajiyohuise para macuili metztli queja tlajiyohuíaj quema se colotl tetzopinía.

<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema tlacame tlahuel tlajiyohuise, tlahuel quinequise miquise, pero ax huelise. Quichiyase huan moilhuisse ama, quena, miquise, pero axtle, pampa queja nopa Toteco quinequi ma tlajiyohuica.

<sup>7</sup> Huan nopa chapolime nesqui queja cahuyojme tlen tlacualchijchihualme para tlatehuise. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas tlen nesqui queja oro huan ininxayac nesqui queja ininxayac tlacame.

<sup>8</sup> Huan quipixtoyaj inintzoncal queja inintzoncal sihuame, huan inintlancoch queja inintlancoch tecuanime.

<sup>9</sup> Huan tlen ica quinyolixtzactoya elqui queja tepostli. Huan inieltlapal caquisti queja miyac cuacarros tlen miyac cahuyojme quintilantiyohuij quema motlalojtiyohuij para tlatehuitij.

<sup>10</sup> Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil queja colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose tlacame para macuili metztli ica inincuitlapilhua.

<sup>11</sup> Inintlanahuatijca elqui nopa elhuicac ejquetl tlen mocuepqui se fiero ajacatl. Yajaya tlen tlanahuatía ipan

nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Yajaya ipan tlajtoli hebreo itoca Abadón. Huan ipan tlajtoli griego itoca Apolión, huan itoca quiijtosnequi Tlaxolejquetl.

<sup>12</sup> Nopa achtohui tlaijiyohuilistli tlen fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlaijiyohuilistli.

<sup>13</sup> Huan nopa chिकासempa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui camatqui se tlen itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl tlen oro tlen eltoc iixpa Toteco.

<sup>14</sup> Huan yajaya tlen camatiyaya quinotzqui nopa chिकासempa elhuicac ejquetl huan quiilhui: “Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame tlen ilpitoque nechca nopa hueyi atemitl Éufrates.”

<sup>15</sup> Huan quintojtonqui nopa nahui ajacame tlen Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa metztli, ipan nopa xihuitl tlen yajaya quitlapejpenijtoya para ma quinmictica se ipan eyi tlacame tlen noja itztoyaj.

<sup>16</sup> Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj para tlatehuise. Huan elque ome ciento millones tlen soldados tlen tlejcotoyaj ipan cahuyojme huan nopa ajacame quinyacanayayaj.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa tlanextili tlen eliyaya queja se temictli niquinitac nopa cahuyojme huan nopa tlacame tlen cahuj tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis tlen eliyaya chichiltic, azulitic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuyojme eltoya queja inintzonteco nopa tecuanime tlen inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya tlitl, poctli huan azufre.

<sup>18</sup> Huan nopa tlitl, poctli huan azufre tlen quisayaya inincamac nopa cahuyojme quinmicti se ipan sesen eyi tlacame tlen itztoyaj ipan tlattepectli.

<sup>19</sup> Nopa cahuyojme quipixque chicahualistli ipan inincamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque queja cohuame tlen quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

<sup>20</sup> Pero nopa tlacame tlen ax mijque ica ni tlamantli tlen fiero noja ax moyolpatlaque ica tlen ax cuali quichihuayayaj. Quisenhuiquilijque quinhueyimatij iajacahua Axcualtlacatl huan nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome tlen quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuil. Huan noja quinhueyichijque totiotzitzitzi tlen quinsencajtoyaj ica ininma yonque nopa tlaixcopincayome ax hueli tlachiyaj, niyon ax hueli tlaqaquij, niyon ax hueli nejnemij.

<sup>21</sup> Huan nopa tlacame ax quinejque quicahuase temictíaj, tetlajchihuíaaj, momecatíaj huan tetlaxtequilíaj.

## 10

*Nopa elhuicac ejquetl huan nopa amatlapohuali pilsiltzi*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc elhuicac ejquetl tlen nelía tetic temoyaya tlen elhuicac, huan moquimiloytoya ica se mixtli huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac tlahuiyaya queja tonati huan iicxihua eltoya queja ome tlaquetzali tlen tlitl.

<sup>2</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali pilsiltzi tlen momimilijtoc huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen inejmatl ipan hueyi atl huan iicxi tlen iarraves ipan tlali.

<sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzc chicahuac queja tzajtzi se tecuani tlen itoca león. Huan quema tzajtzitoya, tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani.

<sup>4</sup> Huan quema tlahuejchijtoyaj nopa chicome tlatomoniani, nimocualtlali para niquijcuilosquía tlen quiijtojque. Huan se acajya camatqui tlen elhuicac huan nechilhui: “Amo xiquijcuilo tlen quiijtojque nopa tlatomoniani para axaca quimatis.”

<sup>5</sup> Teipa nopa elhuicac ejquetl tlen niquitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti ima nejmatl para elhuicac.

<sup>6</sup> Huan quitestigojquetzqui Toteco tlen itztoc para nochipa huan tlen quichijchijqui elhuicactli, huan tlaltepactli, huan hueyi atl huan nochí tlen itztoque ininpani. Huan nopa elhuicac ejquetl quiijto: “Toteco ayoc quichiyas más.

<sup>7</sup> Quema nopa chicompa elhuicac ejquetl pehuas para tlapitzas, huajca panos nochí nopa tlamantli tlen Toteco huejcajquiya quinilhui itlatequipanojcahua, nopa tiocamanalohuani, para teipa panosquía.”

<sup>8</sup> Huan sampa nijcajqui tlen achtohui nechcamahui tlen elhuicac, huan yajaya nechilhui: “Xiya huan xijcui nopa amatlapohuali tlen tlapojtoc imaco nopa elhuicac ejquetl tlen moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”

<sup>9</sup> Huajca niyajqui campa elhuicac ejquetl huan nijtlajtlani ma nechmaca nopa amatlapohuali pilsiltzi. Huan yajaya nechilhui: “Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic queja nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moijti.”

<sup>10</sup> Huajca niquitzqui nopa amatlapohuali pilsiltzi tlen imaco elhuicac ejquetl huan nijcuajqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac queja nectli, pero ipan noijti mochijqui chichic.

<sup>11</sup> Huan sampa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhuis tlacame tlen Toteco mitzilhuis para teipa panos huan tlen



ininpantis tlacame tlen quiipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan miyac tlaltini huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli huan inintlanahuatijcahua.”

## 11

### *Nopa ome testigos tlen Toteco*

<sup>1</sup> Huan nechmacaque se ohuatl tlen nesqui queja se cutopili para ica ma nitlayejyecohua, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xiya huan xijyejyecoti ihuehueyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpohua quesqui tlacame tlen quihueyimatij Toteco nepa.

<sup>2</sup> Pero amo xijyejyecoco nopa calixpamitl tlen mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sejcoyoc ehuan. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejtzeltic para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>3</sup> Huan niquinmacas tequihuejcaoytl nopa ome notestigos huan camatise queja tiocamanalohuani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen cuesoli.”

<sup>4</sup> Ni ome testigos, injuanti nopa cuatini tlen olivos huan nopa ome tlahuñl quetzali tlen moquetzaj iixpa Toteco tlen quinahuatía tlaltepectli.

<sup>5</sup> Huan intla se acajya quinequi quincocos nopa testigos, inincamaco quisas tlitl tlen quintlamitlatis inincualancaitacahua. Queja nopa miquise tlen quinequise quinmictise.

<sup>6</sup> Yajuanti quiipiyase chicahualistli para quitzacuase elhuicac para ma ax huetzi atl nochi nopa tonali quema quinilhuisse tlacame nochi nopa tlajtoli tlen Toteco quinmacas pampa itztoque itiocamanalojcahua. Nojquiya quiipiyase chicahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quiipiyase chicahualistli para quititlanise nochi tlamantli tlaijiyohuistli tlen más fiero ipan tlaltepectli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi hueltas quema quinequise quichihuase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa ome testigos tlamise camatij para Toteco, quintehuis nopa fiero tlapiyali tlen quisas ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quiipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis.

<sup>8</sup> Huan inintlacayo tepejtose callejtipa ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa tlacame quicuamapeloltijque Tohueyiteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero queja altepetl Sodoma huan queja tlali Egipto.

<sup>9</sup> Huan nochi xinachtli tlacame, huan nochi tlacame tlen quiipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli, huan tlen

ehuaj ipan nochi tlaltini quiitase inintlacayo nopa mijcatzitzi para eyi tonali huan tlajco. Huan axaca quicahuilise para ma quintlalpachoca.

<sup>10</sup> Huan nochi tlacame tlen iaxcahua ni tlaltepectli paquise, huan ilhuichihuase huan momajmacase regalos, pampa ya mictose nopa ome testigos tlen camatiyayaj para Toteco huan quintlaijiyohuiltiyayaj.

<sup>11</sup> Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuas nopa ome tlayolmelahuani ma moyolcuica sampa huan moquetzase. Huan tlahuel momajmatise nochi tlen quintitase.

<sup>12</sup> Huan nopa ome testigos quicaquise se tlen quinnotzas tlen elhuicac, huan quinilhuis: “Xihualaca nica huejcapa.” Huan tlejose elhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijtose.

<sup>13</sup> Huan ipan nopa hora chichahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlactli partes ipan nopa altepetl huan chicnahui mocahuase. Huan chicome mil tlacame miquise quema mojmolinis tlali. Huan tlen ax miquise tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco tlen itztoc elhuicac.

<sup>14</sup> Ya panoc nopa ompa tlamantli tlen fiero huan tlen temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli tlen fiero nimantzi ajsis.

*Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli tlen fiero*

<sup>15</sup> Huan nopa chicompa elhuicac ejquetl tlapitzqui huan nijcajqui miyaqui tlen itztoyaj ipan elhuicac tlen tzajtzi que chichahuac, huan quiijtojqe:

“Ama nochi tlaltepectli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yajaya tlanahuatis para nochipa huan ax quema tlamis.”

<sup>16</sup> Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame tlen mosehuíaj ipan ininsiyas yejectzitzi iixpa Toteco motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios.

<sup>17</sup> Huan quiijtojqe:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios tlen tijpiya nochi chichahualistli.

Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochichahualis tlen nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatía.

<sup>18</sup> Tlahuel mitzcocolíaj tlacame ipan nochi tlaltini tlen ax mitzneltocaj,

huan ama ajsic tonal para ta tiquincocolis huan tiquintlatzacuiltis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco,

tiquintlajtolsencahuas tlen mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motiocamanalocahua tlen mitztequipanohuayayaj,

huan motlacajhua tlen tiquinchijtoc tlatzejzelolme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochi tlacame tlen mitztlepanitaj tlen huejhueyi tlacame hasta tlen pilsiltizti.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis injuanti tlen tlaxolehuayayaj ipan tlaltepactli.”

<sup>19</sup> Huan niqitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco tlen eltoc nepa elhuicac. Huan nepa calijtic nesqui nopa caxa tlen quipixqui nopa tlajtolsencahualli tlen Toteco quichijqui ica itlacajhua huejcajquiya. Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuelchi-huayaya, huan tlatomonyaya, huan mojmolinnyaya tlali, huan huetziyaya huejhueyi tesihuitl.

## 12

### *Nopa sihuatl huan nopa dragón*

<sup>1</sup> Huan nepa elhuicac nesqui se hueyi tlanescayotl, se sihuatl tlen moquimilijtoya ica tonati huan quipixtoya metztlitlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime.

<sup>2</sup> Huan nopa sihuatl cone hue eltoya huan tzajtziiyaya chichahuac pampa pejqui quicocohua chichahuac para quitlacatiltis icone.

<sup>3</sup> Huan nimantzi niqitac seyoc tlanescayotl tlen nesqui nepa elhuicac, se fiero tlapiyali tlen nesiiyaya queja se hueyi dragón tlen chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlalijtoya ipan sesen itzontecohua.

<sup>4</sup> Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen elhuicac huan quinmajcajqui ipan tlaltepactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixtla nopa sihuatl tlen quitlacatiltisquía icone para huelis quicualilisquía icone quema tlacatisquía.

<sup>5</sup> Huan nopa sihuatl quitlacatilti se oquichpil tlen quipiyas itequi para chichahuac quinnahuatis nochi tlacame tlen nochi tlaltini queja se tlen tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos tlen ax quitlepanitaj. Huan Toteco quitlalanqui nopa icone hasta elhuicac campa ihueyi siyaj tlen yejectzi para ma itztos nepa ihuaya.

<sup>6</sup> Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali tlen tlahuel huactoc campa ax tleno eli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>7</sup> Huan teipa oncac se tlatehuijcajotl nepa ipan elhuicac. Huan nopa tlayacanca elhuicac ejquetl, Miguel, huan nopa elhuicac ehuanitlen yajaya quinyacanayaya motehuijque

ihuaya nopa dragón huan ielhuicac ejcagua tlen mocuep-toyaj ajacame.

<sup>8</sup> Pero nopa dragón huan iajacahua ax quipixtoyaj chichualistli queja ielhuicac ejcagua Toteco huan ayoc huelque itztose ipan elhuicac.

<sup>9</sup> Huan ielhuicac ejcagua Toteco quicuamajcayque nopa dragón inihuaya nochi iajacahua hasta ipan tlaltepactli. Nopa hueyi dragón, yajaya tlen itoca Axcualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yajaya tlen mocuepqui nopa cohuatl huejcajquiya ipan nopa xochi mili. Yajaya tlen quincaycayahua nochi tlacame tlen itztoque campa hueli ipan tlaltepactli.

<sup>10</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtziyaya chichahuac tlen elhuicac huan quiijtohuayaya:

“Ya mochijtoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc itlacajhua.

Ya nestoc ichichualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzi nochi campa yajaya tlanahuatía.

Ya nesqui itequihuejcayo Cristo yajaya tlen quitlapejpenijtoya Toteco,

pampa quicuamajcaytoque tlatzintla Axcualtlacatl tlen quinteilhuiyaya toicnihua.

Yajaya elqui tlen quinteilhuiyaya toicnihua iixpa Toteco yohuali huan tonali.

<sup>11</sup> Huan itlacajhua Toteco quitlantoque Axcualtlacatl ica ieso nopa Pilborregoitz tlen quitoyajqui quema mijqui, huan pampa ax quiimacasiyayaj quinilhuisse tlacame itlajtol. Quena, quitlanque Axcualtlacatl pampa ax majmajque para miquise pampa itztoyaj iaxcagua nopa Pilborregoitz.

<sup>12</sup> Huajca ama ma paquica nochi tlen itztoque elhuicac.

Pero ipan tlaltepactli tlhuel temajmati para nochi tlacame tlen itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl,

pampa ya ajsico nopa Axcualtlacatl imohuaya.

Yajaya nelía mocualancamaca pampa quimati ax polihui miyac tonali para Toteco quitlajtolsencahuas.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa dragón quiitac para quimajcaytoyaj ipan tlaltepactli, qutoquili nopa sihuatl tlen quitlacatilti nopa oquichpil.

<sup>14</sup> Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome ieltlapal queja nopa hueyi cuajtli quiyiya para ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco para nopa dragón ax hueli quiajsis.

<sup>15</sup> Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco tlen mochijqui se atemitl tlen chichahuac tlatilana. Huan

nopa atl quitoquili nopa sihuatl para ma quihuicasquía huan quisahuiltisquía.

<sup>16</sup> Pero tlaltepactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo huan quitolo nopa atl tlen quisqui icamaco nopa hueyi dragón.

<sup>17</sup> Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quintehuito nopa sequinoc iconehua, quinequi quiijtos nochi sequinoc tlacame tlen quintoquilíaj itlanahuatilhua Toteco huan quinilhuíaj tlacame para ini-juanti iaxcahua Jesucristo.

## 13

### *Ome fiero tlapiyalime*

<sup>1</sup> Huan ipan nopa tlanextili queja se temictli tlen niqitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan niqitac se fiero tlapiyali tlen tlejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua huan ipan sesen nopa majtlactli icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzontecohua ijcuilijtoya itoca tlen fiero ica tlen quitelchihuayaya Toteco.

<sup>2</sup> Ni fiero tlapiyali tlen niqitac nesqui queja nopa tecuani tlen itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui queja iicxihua se oso, huan icamac nesqui queja icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iselti ichicahualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siyaj huan quimacac miyac tequihuejgayotl.

<sup>3</sup> Huan niqitac para tlahuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanempa nesiyaya para ica ya nopa mictosquía. Pero nesqui queja teipa pachijqui nopa cocotl. Huan quema tlacame quiitaque pachijqui campa quicocojtoyaj huan ica tlen mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejque quitoquilíaj nopa fiero tlapiyali.

<sup>4</sup> Huan tlacame quihueyimatque nopa hueyi dragón tlen quimacac itequihuejcayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quiijtojque: “Axaca seyoc quiipiya chicahualistli queja ni fiero tlapiyali. Axaca hueli moquetza iixtla para quitehuis.”

<sup>5</sup> Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequihuejgayotl ma camati queja se tlatatl. Huan camatqui para mohueyimatis huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili para quichihuas tlen quinejqui para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>6</sup> Huajca quiijto tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi tlen itztoque ipan elhuicac. Huan quintelchijqui ica tlajtoli tlen más fiero.

<sup>7</sup> Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequihuejgayotl para quintehuis huan quintlanis itlatzejtzeltijca tlacajhua Toteco. Huan quimacac tequihuejgayotl ica nochi xinachtli tlacame, huan ica tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiquilis huan inincostumbres, huan ica tlacame tlen camatij nochi tlamantli tlajtoli huan ica tlen ehuan nochi tlaltini.

<sup>8</sup> Huan nochi tlen itztoque ipan tlaltepactli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali queja yajaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatise nochi tlacame tlen inintoca ax ijcuilitoc hasta quema pejqui tlaltepactli ipan nopa amatlapohuali tlen iaxca nopa Pilborregoitz, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregoitz Tlen Quimictijque quipiya inintoca nochi tlacame tlen quipiyase yolistli para nochipa.

<sup>9</sup> Nochi inquipiyaj imonacas, huajca xijtlacaquilica ni tlajtoli huan xijmachilica:

<sup>10</sup> "Tlacame tlen quintocaros para yase ipan tlatzactli, quinhuicase ipan tlatzactli.

Tlacame tlen quintocaros para miquise, quinmictise.

Pero amo ximocuesoca,

imojuanti tlen initlatzejtzeltijca tlacajhua Toteco.

Ipan ni tonali monequi inquipiyase imoyolo huan xiitztoca intemachme."

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlanextili niquitac seyoc fiero tlapiyali tlen quisayaya tlanjtic. Yajaya quipixqui ome icuacua queja se pilborregoitz, pero camatqui queja nopa hueyi dragón.

<sup>12</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequihuejgayo nopa achtohui fiero tlapiyali huan tequitic iixtla. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi tlacame campahueli ipan tlaltepactli ma quihueyimatca nopa achtohui fiero tlapiyali queja elisquía Dios, quinequi quijtos nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj huan monejqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco.

<sup>13</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali huelis quichihuas huejhueyi tlanescayotl huan chicahualis nescayotl. Huan quichihuas ma huetzis tlitl tlen elhuicac hasta tlaltepactli quema tlacame quitlachilíaj.

<sup>14</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincajcayahuas nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ica nopa tlanescayotl tlen quipiya tequihuejgayotl para quichihuas quema itztoque iixtla nopa achtohui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi tlacame tlen itztoque ipan tlaltepactli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl tlen nesis queja nopa achtohui fiero tlapiyali tlen quicocojtoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa queja moyolcuic.

<sup>15</sup> Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chicahualistli para quimacas yolistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camati. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi tlacame tlen ax quinejque quihueyimatise ya queja elisquía Dios.

<sup>16</sup> Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi tlacame se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan ininnejmatl. Quinmacac nochi tlacame tlen huejhueyi huan tlen pilsiltz-itzi. Quinmacac tlen tlapijpixtoque huan tlen teicneltziti. Quinmacac tlen tlatequipanohuani tlen iniaxca inintecohua huan tlen ax quipixtoyaj ininteco. Nechca nochi tlacame quiselise nopa machiyotl,

<sup>17</sup> pampa axaca huelis tlahochuas o tlanamacas intla ax quipiyas nopa machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número tlen quijtosnequi itoca.

<sup>18</sup> Ya ni monequi tlanamiquistli para inquimachilise huan inquimatise quesqui quisa nopa número tlen quijtosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se tlatl huan inúmero eltoc 666.

## 14

### *Inintiohuica nopa 144,000 tlacame*

<sup>1</sup> Nijtlachili huan niquitac nopa Pilborregojtzi moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen quipixtoyaj itoca nopa Pilborregojtzi huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan inincuaixpa.

<sup>2</sup> Huan nijcajqui se tlamantli ipan elhuicac tlen eltoya queja caquisti miyac atl tlen motlalohua chicahuac. Elqui queja miyac tlatomonilotl, o queja quema miyac tlacame tlatzotzonaj ipan arpas san sempa.

<sup>3</sup> Nochi injuanti huicayayaj se tiohuicatl tlen yancuic iixtla nopa hueyi siyaj tlen Toteco huan iniixtla nopa nahui tlamantli tlen yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan axaca más huelqui huicas nopa tiohuicatl. San nopa ciento cuarenta y cuatro mil tlacame tlen Toteco quinmaquixtijtoya ininmaco injuanti tlen fierojtique ipan tlattepectli.

<sup>4</sup> Yajuanti itztoyaj yoltlapajpactique queja cuali ichpocame tlen aya quiixmatij se tlatl. Huan nopa tlacame quitoquilíaj nopa Pilborregojtzi campa hueli campa yohui. Toteco quincojqui huan quinmaquixti ni tlacame tlen nopa sequinoc ipan tlattepectli para ma elica queja nopa tlen achtohui elise iniacahua Toteco huan nopa Pilborregojtzi.

<sup>5</sup> Axaca huelis quinteilhuis para istlacatitoque o tlacajcayajtoque pampa ax quichijque. Itztoque queja se tlapiyali para tlacajchualistli para Toteco tlen ax tleno ax cuali quipiya.

*Eyi elhuicac ehuaní*

<sup>6</sup> Huan niqitac seyoc elhuicac ejquetl tlen patlantine-miyaya tlatlajco elhuicactli huan quihuicayaya itlajtol Toteco tlen nochipa quipiya chicahualistli. Huan yajqui campa hueli para quinilhuis tlacame tlen itztoque ipan tlattepectli itlajtol. Yajqui ipan nochi tlaltini, huan ipan nochi xinachtli tlacame, huan hasta tlacame tlen camatij nochi tlajtoli, huan tlacame tlen quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inin-costumbres.

<sup>7</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tzajtzc chicahuac huan qui-ijto: “Xiquimacastica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yajaya quintlajtolsencahuas nochi tlacame. Xijhueyimatica yajaya tlen quichijqui elhuicactli huan tlattepectli, nopa hueyi atl huan nochi ameli.”

<sup>8</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quitoquili huan yajaya tzajtziyaya: “Ya huetztoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuaní itztoque tlen quinnextilijque nochi sequinoc tlaltini ehuaní ma quintoquilica inintlama-chtil, huan ma quichihuaca tlen fiero huan quinhueyichihuase totiotzitzí huan tlen ax neli Dios.”

<sup>9</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl, nopa expa, quintoquili huan chicahuac tzajtziyaya: “Intla se tlatatl quinhueyimatis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o intla quiselis imachiyo ipan icuaixpa o ipan ima,

<sup>10</sup> temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochi ichicahualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochi icualancayo, huan niyon se ax huelis cholos tlen itlatzacuiltil. Tlen quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijiyohuise ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan tlahuel chicahuac pampa lemeni ica azufre iniixtla nopa tlatzejtzeloitijca elhuicac ehuaní huan iixtla nopa Pilborregoitzi.

<sup>11</sup> Huan para nochipa tlejcos nopa poctli tlen quisas campa tlaijiyohuíaj huan ax quema tlamís. Huan nopa tlacame tlen quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, ax quema mosiyajcahuase yohuali huan tonali para nochipa.”

<sup>12</sup> Huajca pampa inquitmatij tlen quinchiya tlen ax iaxcahua Toteco, imojuanti tlen initaltzejtzeloitijca tlacajhua monequi inquitijyohuise nochi tlen inmechpanotihuala huan inquitiyase imoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca tlen itlanahuatilhua Toteco techilhuíaj huan ximotemachica ipan Jesús.



<sup>13</sup> Huan nijcajqui se ipan elhuicac tlen nechilhui ma niquijcuilo ni tlajtoli: “Paquilistli para tlacame tlen miquise ama huan teipa tlen motlatzquiliytoque ipan Toteco.” Huan Itonal Toteco quijtohua: “Quena, paquilistli pampa tlanquiya nochi nopa tlaijiyohuilistli tlen quinpanoyayaj. Huan nochi nopa cuali tlamantli tlen quichijtinence momatise ipan elhuicac, huan Toteco quintlaxtlahuis.”

*Nopa pixquistli tlen tlaltepectli*

<sup>14</sup> Nijtlachili sampa huan niquitac se mixtli tlen chipahuac huan ipani mosehuiyaya yajaya tlen Mocuepqui Tlacatl. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli tlen tlatequi queja quitequiuhúaj para quipixcaj trigo.

<sup>15</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chicahuac quinotzqui yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli, huan quiilhui: “Xijcalaqui motepos queja quichihua se trigo pixcaquetl huan xijzontequi nopa pixquistli ipan tlaltepectli, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora.”

<sup>16</sup> Huan yajaya tlen mosehuiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontejqui nopa pixquistli ipan tlaltepectli.

<sup>17</sup> Huan seyoc elhuicac ejquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli tlen tlatequi para ica pixcas.

<sup>18</sup> Huan teipa seyoc elhuicac ejquetl quisqui campa tlaixpamitl, yajaya tlen quipixqui tlanahuatili ica tlitl. Huan chicahuac quinotzqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quiilhui: “Xijtequihui motepos tlen tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca tlen eltoc ipan tlaltepectli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic hora para titelatzacuiltis.”

<sup>19</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quipanolti itepos tlen tlatequi ipan tlaltepectli huan quisejcotili tlen elqui queja xocomecatl itlajca ipan tlaltepectli huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiquixtise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlhuel quintlatzacuiltis tlacame.

<sup>20</sup> Huan nejnentinenque ipan nopa xocomecatl itlajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl. Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposca-machal cahuayojme huan moxoyajqui queja se atemitl tlen yajqui para tres cientos kilómetros.

## 15

*Nopa chicome tlaijiyohuilistli tlen fiero*

<sup>1</sup> Huan niquitac seyoc hueyi tlanescayotl nepa elhuicac huan nelía temajmati. Niquinitac chicome elhuicac ehuanitlen quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuilstli tlen fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuilstli quitlamiltis icualancayo Toteco ica tlacame.

<sup>2</sup> Huan niquitac tlen elqui queja se hueyi atl neltzalantic. Elqui queja tescatl maneltic ica ttitl. Huan moquetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochi nopa tlacame tlen quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan ax quiselijtoyaj nopa número tlen quinescayoti itoca. Nopa tlacame quipixtoyaj arpas tlen Toteco quinmacac.

<sup>3</sup> Huan huicayayaj se tiohuicatl queja tlen Moisés, itlatequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregoitz, huan quiijtojqe:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi tlen ta tijchihua,  
Toteco Dios.

Ta Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Xitlahuac huan temachtli nochi moojhui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi tlaltini.

<sup>4</sup> Axaca tlen ax quiimacasis para mitzixpanos, Tohueyiteco.

Nochi mitzhueyichihuase pampa san ta titlatzejtzeltic.

Quena, nochi tlacame tlen nochi tlaltini hualase moixtla  
huan mitzhueyimatise,

pampa quiitztoque para san tlen xitlahuac tijchijtoc.”

<sup>5</sup> Huan teipa nijtlachili huan niquitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa elhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeltic campa quipixqui nopa tlajtoli tlasencahuali tlen Toteco quichijqui ica tlacame.

<sup>6</sup> Huan nopa chicome elhuicac ehuanitlen quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuilstli tlen fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan tlen tlahuiyaya. Huan moilpilijtoque ininyolixpa ica inintzinquechilpijcayo tlen oro.

<sup>7</sup> Huan se tlen nopa nahui tlamantli tlen yoltoque quinmajmacac nopa chicome elhuicac ehuanitlen chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios tlen itztoc para nochipa huan ax quema tlamis para itztos.

<sup>8</sup> Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichicahualis Toteco. Huan axaca huelqui calaqui calijtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta nopa chicome elhuicac ehuanitlen quitlamitoyajtosquía nopa chicome tlaijiyohuilstli tlen fiero ipan tlaltepactli.

## 16

*Nopa chicome caxitl ica tlatzacuiltistli*

<sup>1</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtziziyaya tlen itiopa Toteco huan quinilhuyiyaya nopa chicome elhuicac ehuaní: “Xiyaca ama huan xiquixcuepatij ipan tlaltepectli nopa chicome caxitl tlen quipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

<sup>2</sup> Huajca nopa achtohui elhuicac ejquetl yajqui huan quiixcuepato icaxi ipan tlaltepectli, huan ipan nochi tlacame tlen quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocome tlen tlahuel tecoco.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa ompa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuepqui estli, queja ieso se mijcatzi tlen onmijqui. Huan nochi tlen itztoyaj ipan hueyi atl mijque.

<sup>4</sup> Huan nopa expa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan nochi atemítl, atentli huan ameli, huan nochi mocuepqui estli.

<sup>5</sup> Huan nijcajqui nopa elhuicac ejquetl tlen quipixtoya tequihuejgayotl ipan atl, huan yajaya quijito:

“Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.

Ta tlen senquistoc titlatzejtzeltic.

Nelía tixitlahuac quema titetlajtolsencahua.

Huan xitlahuac ni tlatzacuiltistli tlen titemacac.

<sup>6</sup> Pampa nopa fiero tlacame quitoyajtoque inieso motlatzejtzeltijca tlacajhua,

huan ama tiquinmacatoc estli para ma quica nojquiya.

Ya ni tlen quinamiqui.”

<sup>7</sup> Huan nijcajqui se tlen camatqui tlen tlaixpamítl huan quijito:

“Quena, Toteco Dios Tlen Tijpiya Nochi Chicahualistli,

xitlahuac titetlajtolsencahua huan quinamiqui nopa tlatzacuiltistli tlen titemaca.”

<sup>8</sup> Huan nopa najpa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan tonati huan quichijqui tonati ma quintlatis tlacame queja elqui se tliítl.

<sup>9</sup> Huan tonati tlahuel quintlatiyaya nochi tlacame ipan tlaltepectli. Huan quitelchijque Toteco ica tlajtoli más fiero pampa quintlatzacuiltijtoya ica ni tlaijiyohuistli tlen fiero. Pero ax quinejque moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua huan ax quihueyichijque Toteco.

<sup>10</sup> Huan nopa macuilpa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan isiyaj campa nopa fiero tlapiyali mosehuyiyaya para tlanahuatis. Huan nochi nopa tlaltini tlen yajaya quinahuatiyaya tzintlayohuac. Huan nochi nopa tlaltini ehuaní tlen yajaya quinnahuatiyaya monenepil tlanquechijque pampa tlahuel tlaijiyohuiyayaj.

<sup>11</sup> Huan quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco tlen itztoc ipan elhuicac ica tlajtoli tlen más fiero pampa quinchihuilijtoya ma tlaijiyohuica huan ma quiipiyaca nopa fiero come, pero ax quinejque moyolpatlase, niyon ax quicajtejque tlen fiero quichihuayayaj.

<sup>12</sup> Teipa nopa chicuasempa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan nopa hueyi atemítl tlen itoca Éufrates, huan nopa atemítl huajqui. Huan nepa campa eltoya nopa atemítl mochijqui se ojtlí para ipan ajsise tlanahuatiani tlen hualase ica ininsoldados tlen nopa tlaltini campa quisa tonati.

<sup>13</sup> Huan niqunitac eyi fiero ajacame tlen nesque queja xocuelechime. Se quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan se icamaco nopa fiero tlapiyali, huan se icamaco nopa istlatijca tiocamanalojquetl.

<sup>14</sup> Huan nopa eyi huelque quichihuj tlanescayotl huan chicahualnescayotl. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli ipan nochi tlaltepectli para quinsentilise tlanahuatiani inihuaya ininsoldados ipan nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlatehuijcaoytl ica Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>15</sup> Xiquilnamiquica tlen quiijtohua Jesús: “Xiquitaca na nihualas quema ax innechchijaj queja quema ajsi se tlaxtejquetl. Paquilstli para nopa tlacame tlen tlachixtose huan tlen nemij cuali, huan quimocuitlahuáj ininyoyo chipahuac para ax monequi nemise xolome, huan mopinahuase quema tlacame quinitase.”

<sup>16</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan se lugar tlen itoca Armagedón ica tlajtoli hebreo.

<sup>17</sup> Teipa nopa chicompa elhuicac ejquetl quiixcuepqui icaxi ipan ajacatl tlen tlacame quiijiyotlanaj. Huan se tzajtzic chicahuac tlen isiyaj Toteco ipan ihueyi tiopa ipan elhuicac huan quiijto: “Ya quitlamichijtoc.”

<sup>18</sup> Huan pejqui tlapetlani, huan tlahuelchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chicahuac mojmolini nochi tlaltini campa hueli ipan tlaltepectli queja ax quema panotoc tlen quema tlacame achtohui pejqque itztose ipan tlaltepectli.

<sup>19</sup> Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlananqui huan excac moítac. Huan sequinoc altepetini campa hueli ipan miyac tlaltini nojquiya huetzque. Huan Toteco quuilnamijqui nochi itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa tlacame nepa, huan tlahuel quintlatzacuiliti. Quena, quinasic ihueyi cualancayo.

<sup>20</sup> Huan nochi piltlaltitzitzi tlatlajco ipan hueyi atl temoque atzintla. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayoc nesque.

<sup>21</sup> Huan teipa pejqui huetzi tlen elhuicac huejhueyi tesihuitl ipan tlacame huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietica. Huan nochi tlacame quitelchijque huan quitlajijlhuijque Toteco ica tlajtoli tlen más fiero pampa quintitlanilijtoya nopa tesihuitl tlen tlahuel quincocojtoya.

## 17

### *Quitlatzacuilti nopa momecatijca sihuatl*

<sup>1</sup> Huan se tlen nopa chicome elhuicac ehuan tlen quixcuetoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltepactli, nechcamahuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznextilis nopa tlatzacuiltistli tlen quiajsis altepetl Babilonia tlen mosehuía ipan miyac hueyi atl huan tlen itztoc queja se fiero momecatijca sihuatl.

<sup>2</sup> Eltoc queja nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli momecatijque ihuaya huan quicajtejtoque Toteco. Eltoc queja nopa altepetl quinmacatoc nochi tlacame ipan tlaltepactli se tlaili para moihuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase miyac tlamantli totiotzitzitzi tlen ax neli Dios queja yajaya quichihua.”

<sup>3</sup> Huan elqui queja nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa ax tleno eli. Huan queja ipan se temictli niquitac se sihuatl tlen mosehuiyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic tlen quipixtoya chicome itzonteco huan majtlacltli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlajijlhuis Toteco.

<sup>4</sup> Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo moradojtic huan chichiltic tlen tlahuel patiyo. Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquechcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzitzi tlen tlahuel patiyo. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro tlen temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacoli tlen quichijtoya huan nochi tlamantli tlajtoli tlen más fiero tlen ica quitelchijtoya huan quitlajijlhuijtoya Toteco pampa tlahuel quimatqui tlajtlacolchihua.

<sup>5</sup> Huan ipan icuaixpa quipixtoya se tocailt ijcuilijtoc tlen quijtosnequi se tlamantli ixtacatzitzi pampa quinescayotía se tlamantli. Nopa itoca elqui: “Nopa hueyi Babilonia, ininnana nochi tlen momecatijtoque ica totiotzitzitzi, huan nochi tlen fiero tlen Toteco Dios ax quinequi quiitas ipan tlaltepactli.”

<sup>6</sup> Huan niquitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quiitoyaya inieso itlatzejtzeltijca tlacajhua Toteco huan quinmictijtoya nopa tlacame pampa quinilhuyayaj sequinoc tlen Jesús.

Huan quemana niquitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac.

<sup>7</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “¿Para tlen tijsentlachili? Nimitzilhuis tlen ax tijmachilía tlen nopa sihuatl huan nopa tlapiyali tlen quipiya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua tlen quimamajtihuala nopa sihuatl pampa quipiya tlen quinescayotía.

<sup>8</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen tiquitac achtohui yoltoya huan ama ayoc yoltoc. Pero teipa sampa tlejcos tlen nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis para nochipa. Onca se amatlapohuali tlen hasta quema aya pehuayaya tlaltepactli ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi tlacame tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa. Pero tlacame tlen ax quipiyaj inintoca ipan nopa amatlapohuali huan tlen quitoquilíaj tlen eltoc ipan ni tlaltepactli mosentlachilise quema sampa monextis nopa tlapiyali tlen itztoya, huan ama ayoc itztoc, huan teipa sampa itztos.

<sup>9</sup> “Xijmachilica ya ni tlen intlalnamiqij. Nopa chicome itzonteconhua nopa fiero tlapiyali quijtosnequi nopa chicome tepeme tlen ipan mosehuía ni sihuatl para tlanahuatis.

<sup>10</sup> Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Macuilti nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yajaya tlen noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali.

<sup>11</sup> Nopa fiero tlapiyali tlen itztoya huan mijqui, yajaya nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, yonque nojquiya itztoya se tlen nopa achtohui chicome. Yajaya teipa yas campa Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>12</sup> “Huan nopa majtlactli icuacua tlen tiquitac quijtosnequi majtlactli tlanahuatiani tlen noja polihui tlanahuatise. Yajuanti quiselise campa tlanahuatise huan tlanahuatise ihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlalochtli.

<sup>13</sup> Ica san se inintlalnamiquilis moilhuisse para quimacase ininchicahualis huan inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali.

<sup>14</sup> Huan teipa injuanti ica nopa fiero tlapiyali quitehuisse nopa Pilborregojtzi. Pero nopa Pilborregojtzi quintlanis pampa yajaya nopa Dios tlen más hueyi que nochi tlen tlacame quintocajtíaj dioses. Yajaya nopa Tlanahuatijquetl tlen más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan itlacajhua tlen itztoque ihuaya nopa Pilborregojtzi itztoque tlen Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan injuanti temachme.”

<sup>15</sup> Huan elhuicac ejquetl nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi atl tlen ipan tiquitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl quijtosnequi para yajaya quinnahuatis miyac tlacame tlen hualahuij ipan nochi xinachtli tlacame, huan tlacame tlen

quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan tlen itztoque ipan nochi tlaltini, huan tlen camatij miyac tlamantli tlajtoli.

<sup>16</sup> Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlactli icuacua tlen tiqitac quinescayotía tlanahuatiani tlen tlanahuatise ihuaya. Huan nochi quicocolise nopa momecatijca sihuatl. Yajuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotic. Elis queja quicuase inacayo huan quitlamitlatise tlen mocahuas.

<sup>17</sup> Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtlactli tlanahuatiani para ma quimacaca inintequihuejcayo nopa fiero tlapiyali, huan yeca panos tlen Toteco quinequi ma pano.

<sup>18</sup> Huan nopa sihuatl tlen tiqitac yajaya nopa hueyi altepetl tlen quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli.”

## 18

### *Huetzis altepetl Babilonia*

<sup>1</sup> Quema tlanqui nochi ya ni, niqitac seyoc elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac, huan yajaya quipixqui hueyi tequihuejcayo. Huan yajaya tlahuiyaya hasta quimacac tlahuili ipan tlaltepectli.

<sup>2</sup> Huan tzajtzic chichahuac huan quijto:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame tlen fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochi totome tlen ax cuali huan tlen tlacame quincocolíaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pampa tlacame ipan nochi tlaltini quiselijtoque itlamachtli para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan tlaltepectli momecatijtoque ihuaya huan quicajtejqtoque Dios para quinhueyimatise to-tiotzitzi queja yajaya quinnexili.

Miyac tlanamacani tlen campa hueli ipan tlaltepectli moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuan quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli tlen onca.”

<sup>4</sup> Huan teipa nijcajqqui seyoc tlen camatqui tlen elhuicac huan quijto:

“Hujca innotlacajhua, pampa inquimatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para ax inquichihuase nopa tlajtlacoli tlen quichihuj tlen nepa ehuj,

huan para ax inquiselise nopa fiero tlaijiyohuilistli tlen nepa ehuan inquiselise.

<sup>5</sup> Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuan huan inintlajtlacolhua ajsitoc hasta elhuicac.

Huan Toteco quuilnamiqui nochi inintlaixpanolhua.

<sup>6</sup> Toteco, xijmaca Babilonia tlen fiero, san se queja yajaya quinchihuilijtoc tlen fiero motlacajhua.

Xijcuepili ompa tlen yajaya quinchihuilijtoc sequinoc.

Xijsencahuili se fiero tlatzacuiltlistli ica ompa nopa tlaijiyohuilistli tlen yajaya quinmacac sequinoc.

<sup>7</sup> Yajaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi tlen onca,

huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel choca.

Babilonia quiiyto ipan iyolo:

‘Nica nimosehuijtoc queja se sihua tlanahuatijquetl.

Ax niitztoc queja se cahuali tlen teicneltzi.

Huan ax quema hualas se tonal quema nitlaijiyohuis.’

<sup>8</sup> Yeca, pampa quiiyto nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa altepetl ehuan se tlaijiyohuilistli tlen fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan miquistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli quitlajtolsencahuas.”

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatiani ipan tlaltepactli tlen momecatiqque ihuaya, huan ihuaya quihuejcamajcajque Toteco, huan ihuaya quinequiyayaj nochi tlen onca, quitase nopa poctli quema tlatlas nopa altepetl, huan chocase, huan tlahuelchi-huase.

<sup>10</sup> Mohuejcaquetzase pampa quiimacasise nopa tlatzacuiltlistli tlen quiajsic, huan quiiytose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia tlen quipixtoya chicahualistli!

¡Pampa ipan san se hora ajsic itlatzacuiltlistli!”

<sup>11</sup> Huan tlanamacani tlen ehuj campá huéli ipan tlaltepactli chocase huan tláhuejchihuase pampa ya tlamixolotos nopa altepetl huan ayoc aquí nepa quincohuilis inintlamamal.

<sup>12</sup> Babilonia ehuan quicohuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen plata, huan perlas huan piltetzitzi tlen patiyó. Quicohuayayaj yoyomitl tlen senquistoc lino, huan tlen moradojtic, huan tlen chichiltic huan tlen seda. Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuitl huan miyac tlamantli cuahuitl tlen patiyó. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen hierro.

<sup>13</sup> Nojquiya quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tlacualpajyotl huan miyac tlamantli copali. Quicohuayayaj tlaajhuiyacayotl tlen itoca mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, harina tlen más cuali, huan trigo. Nojquiya quincohuayayaj



huacaxme, borregojme, cahuyojme, tlatehujca carros huan tlacame. Quena, quinfuerzajhuiyayaj tlacame ma quinquipanoca san tlapic.

<sup>14</sup> Huan nopa tlanamacani mocuesose pampa ayoc aca niyon se Babilonia ejquetl. Huan quiijtose:

“Nochi nopa tlamantli tlen tlahuel patiyó tlen más inquitlasomatque, ya tlanqui.

Nochi imotomi huan tlen tlahuel cuajcualtzi inquipixtoyaj, inquipolojtoque huan ayoc quema inquipiyase sampa pampa ayoc initztoque.”

<sup>15</sup> Nopa tlanamacani tlen quintlanamaquiltiyayaj Babilonia ehuan nopa tlamantli huan tlen moricojchijtoque ica inintomi, quihuejcatlachilise pampa quiimacasise inintlaijiyohuilis. Huan nopa tlanamacani chocase huan tlahuelchi huase,

<sup>16</sup> huan quiijtose:

“¡Teicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia huan itlacajhua!

Elqui nelía yejyetzí queja se sihuatl tlen moquentiyaya se nopa cuali yoyomitl tlen moradojtíc o tlen chichiltic.

O elqui queja se sihuatl tlen moyechijchihua ica tlamantli tlen oro,

huan perlas huan ica nopa piltetzitzi tlen patiyó tlen tlahuía.

<sup>17</sup> Pero ica san se hora ya tlanqui nochi iricojyo tlen quipixtoya.

¡Nochi ya xolejtoc!”

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame tlen huejhueyi cuaacaltini, huan nochi tlayacanani tlen quinnemiltiyayaj, huan nochi tlen tlapalehuiyayaj, huan nochi tlacame tlen monequi nemise ipan hueyi atl para yase quitlanitij tomi.

<sup>18</sup> Nochi mohuejcaquetzase huan chocase quema quiitase ipocyó nopa altepetl Babilonia tlen tlatla huan quiijtose: “Ax oncayaya se altepetl queja ni altepetl.”

<sup>19</sup> Huan chocase huan mocuatlaltémise para quiixnextise inincuesol. Tzajtzise huan quiijtose:

“¡Teicneltique, teicneltique tlen ehuyaya nopa hueyi altepetl Babilonia!

Techricojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti tlen tijpixtoque huejhueyi cuaacaltini,

huan ica san se hora nochi tlen quipixque tlanqui.”

<sup>20</sup> Pero ma paquica nochi tlen itztoque ipan elhuicac pampa ya xolejqui.

Nojquiya xipaquica nochi imojuanti tlen initaltzejtzéltijca tlacajhua Toteco,

huan initalyolmelajcahua huan iniciocamanalójcahua.

Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsencajqui nopa altepetl ehuani ipampa nochi tlen inmechchiuilijtoyaj.

<sup>21</sup> Huan teipa se elhuicac ejquetl tlen quipixqui miyac chichahualistli quicuic se hueyi tetl queja se hueyi metlatl huan quimajcajqui ipan hueyi atl. Huan yajaya tzajtzc huan quijto:

“Queja ayoc nesi ni tetl tlen nijcuamajcajtoc ipan hueyi atl, ayoc nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco quixolehuas huan ayoc quema aca quitas.

<sup>22</sup> Nepa axaca quicaquisoc tlen tlatzotzonas ipan arpa.

Niyon axaca huicas,  
niyon axaca quipitzas flauta,  
niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.  
Axaca tequitis nepa,  
niyon axaca tisis.

<sup>23</sup> Ayoc oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl, niyon ayoc oncas nopa paquilistli nepa tlen oncac quema oncayaya se nenamictili.

Nochi ya ni panos pampa nopa tlanamacani ipan nopa altepetl tlen eliyayaj más huejhueyi ipan tlaltepectli quimatque tetlajchihuáj.

Huan ica inintetlajchihuil quincajcayajque tlen ehuj ipan nochi tlaltini.”

<sup>24</sup> Babilonia ehuani nojquiya quihuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco pampa quinmicti itiocamanalocahua huan itlatzejtzeloltijca tlacajhua. Babilonia ehuani quinmictijtoque itlacajhua Toteco campa hueli ipan nochi tlaltepectli.

## 19

<sup>1</sup> Teipa niquincajqui tlahuel miyac tlacame nepa elhuicac tlen quijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco techmaquixtijtoc.

San yajaya tlen quipiya nochi hueyitilistli huan nochi chichahualistli.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl para nochipa.

<sup>2</sup> Yajaya tetlajtolsencahua temachtli huan xitlahuac.

Quintlatzacuiltijtoc tlen ehuyayaj nopa altepetl Babilonia tlen itztoyaj queja se momecatijquetl tlen tlahuel quintlajtlacolmacac nochi tlacame ipan tlaltepectli.

Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajcahuaca Toteco.

Toteco quicuepilijtoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti itlatequipanojcahua.”

<sup>3</sup> Huan sampa nopa miyac tlacame quijtojque:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco ya quixolejqui nopa altepetl huan ipocyó tlejcos para nochipa.”

<sup>4</sup> Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlayacanani huan nopa nahui tlamantli tlen yoltoque motlancuaixtlapachoque huan quihueyimatque Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj huan quiijtojqque: “¡Queja nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!”

<sup>5</sup> Huan nijcajqqui seyoc tlen hualcamatqui tlen nechca nopa hueyi siyaj huan quiijto:

“Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti tlen titlepanitaj huan tlen tiitlatequipanojcahua.

Yonque tihuejhueyi tlacame o tipilsiltzitzí, nochi ma tijpaquilismacaca Toteco.”

*Nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi*

<sup>6</sup> Huan nijcajqqui tlen caquistic queja itztoyaj miyac tlacame tlen camatíyayaj,

huan tlen caquistic queja miyac atl tlen ajcahuaca, o caquistic queja tlatomoni chicahuac.

Huan nochi san sejco quiijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Tohueyiteco Dios tlanahuatía,

Quena, tlanahuatía Toteco Tlen Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>7</sup> Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyimatca.

Ya ajsic hora para nopa nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi.

Ya mocualchijchijtoc isihua.

<sup>8</sup> Huan quimacatoc ma moquenti tlen más cuali yoyomitl tlen chipahuac huan neltlapajpactic hasta tlahui.

Nopa cuali yoyomitl tlen chipahuac quinescayotía nochi nopa tlamantli tlen cuali tlen quichijtoque itlatzejtzeltelotijca tlacajhua Toteco.”

<sup>9</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui ma niquijcuilo: “Nelía paquij nopa tlacame tlen Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregojtzi.”

Huan nechilhui: “Ni tlajtoli nelía melahuac pampa ni tlajtoli hualajqui tlen Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nimotlancuaixtlapacho iixtla para nijhueyimatquisquía nopa elhuicac ejquetl. Huan yajaya nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Na nojquiya nijtequipanohua Toteco queja ta huan moicnihua tlen inquitoquiliáj Jesús. San Toteco xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itiocamanalojcahua tlajtoli tlen tlamantli tlen teipa panos para ma quinpohuica sequinoc, quichihua para tlacame ma quihueyichihuaca Jesús quema nopa tlamantli panose.”

*Yajaya tlen ipan mosehuis nopa cahuyayo chipahuac*

11 Huan niquitac tlapojtoc elhuicac huan moquetzayaya nepa se cahuyayo chipahuac. Huan yajaya tlen ipan tlejcotoya quinescayotía Tohueyiteco huan quipixqui itoca: Tlen Temachtli huan Melahuac. Quej nopa quitocajtíaj pampa tetlajtolsencahua huan tetlalilía nopa tlatzacuilitli tlen xitlahuac, huan quintehuía tlen ax cuajcualme.

12 Huan iixtiyol tlen tlejcotoya eltoya queja tlilelemectli huan ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas tlen quinextía itequihuejcayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocaitl tlen axaca quimachilía tlaque quijjtosnequi, san ya quimati.

13 Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac tlen quixoloni-toya ica estli huan yajaya itoca: Itlajtol Toteco.

14 Huan qitoquiliyayaj nochi soldados tlen elhuicac huan tlejcotoyaj ipan cahuyojme tlen chipahuaque. Huan nopa soldados moquentiyayaj ininyoyo tlen más cuali, huan tlen chipahuac huan tlapajpactic.

15 Huan yajaya tlen tlayacanayaya quipixtoya se huehueyac tlamintli tlen tlatequi tlen quisayaya ícamaco para ica quinmaquilis tlacame ipan nochi tlaltini. Huan chichahuac yajaya quinnahuatis tlacame. Huan queja se tlatatl chichahuac ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo, queja nopa yajaya ininpan moquejquetzas tlacame. Quena, Toteco Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli tlahuel cualantoc ica tlacame huan quintlatzacuilitis ica tlen más fiero.

16 Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan imetztomahuiya ijcuilijtoya itoca: “Tlanahuatijquetl tlen nochi tlanahuatiani huan ninopa Dios tlen más nihueyi que nochi tlen tlacame quintocajtíaj ‘dioses’.”

17 Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen moquetzayaya ipan tonati tlen quintzajtziyaya totome huan quinilhuiyaya: “Nochi intotome tlen inpatlantinemij ipan elhuicactli, xihualaca pampa Toteco inmechsencahuilis se hueyi tlacualistli.

18 Xihualaca, xijcuaquij innnacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij innnacayo ininsoldados huan inintlayacancahua tlen más quimatque tlatehuíaj. Xijcuaquij innnacayo cahuyojme huan tlen ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij innnacayo nochi tlamantli tlacame; sequin itztoyaj tlatequipanohuani huan sequinoc axtle. Sequin itztoyaj huejhueyi tlacame huan sequin axtle.”

19 Huan teipa niquitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan tlatteactli ica ininsoldados para quitehuse Tohueyiteco tlen tlejcotoc ipan icahuayo

chipahuac huan para quintehuse isoldados tlen quitoquiliyayaj.

<sup>20</sup> Huan tlen tlejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl, huan quincumajcajqui ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi. Nopa istlacatica tiocamanalojquetl elqui tlen quichijqui chichahualnescayotl iixtla nopa fiero tlapiyali huan quincajcayajtoya nochi tlacame tlen quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan tlen quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochi ome quincumajcajqui noja yoltoque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre.

<sup>21</sup> Huan tlen tlejcotoc ipan nopa cahuayo chipahuac quinmicti nochi sequinoc tlen quitehuiyayaj ica nopa huehueyac tlamintli tlen quisqui icamaco. Huan nochi totome tlamixhuique ica innnacayo nopa mijcatzitzitzi.

## 20

### *Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis*

<sup>1</sup> Huan niquitac se elhuicac ejquetl tlen temoyaya tlen elhuicac ica illaves nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena.

<sup>2</sup> Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yajaya nopa cohuatl tlen huejcajquiya, yajaya tlen itztoc nopa Yohualnenquetl huan nopa Axcualtlacatl. Huan quiilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl.

<sup>3</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quicuamajcajqui nopa Axcualtlacatl ipan nopa ostotl tlen tlahuel huejcatla hasta ax quipiya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlalili se sello para ax huelis quisas huan ayoc huelis quincajcayahuas tlacame ipan campa hueli tlaltini hasta tlamis nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca quimalacanis nopa Axcualtlacatl para se tlahochtili.

<sup>4</sup> Huan niquitac miyac siyas tlen yejectzitzitzi queja para tlanahuatiani huan tlen ininpan mosehuiyayaj quipixtoyaj tequihuejcajyotl para tetlajtolsencahuase. Nojquiya niqunitac inialma nopa tlacame tlen quinquechtzontectoyaj pampa quinilhuyayaj sequinoc tlen Jesús huan itlajtol Toteco. Yajuanti itzttoyaj tlen ax quihueyichijque nopa fiero tlapiyali, niyon itlaixcopincayo. Ax quiselijtoyaj imachiyo ipan inincuaixpa, niyon ipan ininma. Huan nochi nopa tlacame moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl.

<sup>5</sup> Ni nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Pero nopa sequinoc tlen mictoque ax moyolcuise hasta tlamis nopa mil xihuitl.

<sup>6</sup> Tlatiochihualme huan tlatzejtzeloitque nopa tlacame tlen achtohui moyolcuise. Nopa ompa miquistli campa nopa hueyi tlitl ax tleno hueli quinchihuilis. Yajuanti elise totajtzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa tlacame tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

<sup>7</sup> Quema ya tlantos nopa mil xihuitl, quitlapose campa tzactoc Axcualtlacatl huan quicahuilis ma quisa.

<sup>8</sup> Huan nopa Axcualtlacatl yas quincajcayahuati tlacame ipan nochi tlaltini ipan tlaltepectli. Quincajcayahuas itlacajhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quitehuise Toteco. Quena, quinsentilis tlahuel miyac tlacame hasta itztose queja imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>9</sup> Huan nopa miyac tlacame hualase tlen campa hueli tlali huan quiyahualoquij campa mocahuaj itlatzejtzeloitjica tlacajhua Toteco huan nopa altepetl Jerusalén tlen Toteco quicnelía. Huan nimantzi huetzis tlitl tlen elhuicac huan quintzontlamiltis nochi nopa soldados tlen ajsicoj para quitehuise Toteco.

<sup>10</sup> Huan Toteco quimajcahuas nopa Axcualtlacatl tlen tecajcayajqui ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas Axcualtlacatl ihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tiocamanalojquetl. Huan injuanti tlaijiyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa huan ax quema tlamis inintlaijiyohuilis.

*Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siyaj tlen chipahuac*

<sup>11</sup> Huan niquitac se hueyi siyaj tlen chipahuac huan Toteco mosehuiyaya nepa. Huan iixtla ya polijqui tlaltepectli huan nochi tlen eltoya ipan elhuicactli huan ayoc mopanti ipan niyon se lugar.

<sup>12</sup> Huan niqunitac nochi mijcatzitzi tlen huejhueyi huan pilsiltzitzi moquetzttoyaj iixtla nopa hueyi siyaj. Huan quintlapo nochi amatlapohuali. Huan quitlapo seyoc amatlapohuali tlen quitlapo quipixqui inintoca tlacame tlen itztose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa mijcatzitzi ica tlen ijcuilijtoc ipan nopa sequinoc amatlapohuali pampa quipixque nochi tlen quichijtoyaj.

<sup>13</sup> Huan itztoyaj nepa nochi mijcatzitzi tlen mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachojque huan nochi tlen mijque ipan hueyi atl. Huan itztoyaj nochi inialma tlen itztoyaj campa tlitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi queja nopa tlamantli tlen quichijtoyaj ipan tlaltepectli.

<sup>14</sup> Huan nochi nopa mijcatzitzi ininhuaya inialmas tlen achtohui mocahuayayaj campa tlitl, quincumajcajque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi. Huan nopa tlitl tlen onpano hueyi eltoc nopa ompa miquistli.

<sup>15</sup> Quena, nochi tlacame tlen ax quipixque inintoca ijcuilitoc ipan nopa amatlapohuali tlen quijitohua ajqueinijuanti quipiyaj yolistli yancuic para nochipa quincumajcajque ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi.

## 21

### *Yancuic elhuicactli huan yancuic tlaltepectli*

<sup>1</sup> Huan niquitac se yancuic elhuicactli huan se yancuic tlaltepectli pampa nopa achtohui elhuicactli huan nopa achtohui tlaltepectli panotejqui huan nojquiya polijqui nochi hueyi atl.

<sup>2</sup> Huan na niJuan niquitac nopa altepetl tlatzejtzeloltic, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen elhuicac campa Toteco. Elqui nelía yejectzi queja se ichpocatl tlen mocualtlalijtoc para ihuehue.

<sup>3</sup> Huan nijcajqui se tlen tzajtzic chicahuac tlen nopa hueyi siyaj huan quijito: “Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti ininhuaya itlacajhua huan yajaya mocahuas ininhuaya. Yajuanti itztose itlacajhua huan Toteco iselti itztos ininhuaya queja ininTeco.

<sup>4</sup> Huan Toteco quinhuachilis nochi iniixayo. Huan ayoc quema aqui miquis, niyon mocuesos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotos nochi ni tlamantli tlen achtohuiya eltoya ipan nopa achtohui tlaltepectli.”

<sup>5</sup> Huan Toteco tlen mosehuía ipan nopa hueyi siyaj tlen yejectzi quijito: “Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochi tlen onca.”

Huan yajaya nechilhui: “Xiquijcuilo ni pampa ni tlajtoli temachtli huan melahuac.”

<sup>6</sup> Huan teipa nechilhui: “Eltojca. Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Nochi tlacame tlen amiquij ipan ininyolo, niquincahuilis ma atlica ipan nopa ameli tlen temaca yolistli yancuic para nochipa huan ax monequi quiixtlahuase para nopa atl.

<sup>7</sup> Nochi tlacame tlen quitlanise tlen ax cuali quiselise nochi ni tlaticohualistli tlen nimechilhuijtoc nicani. Huan na nielis niininTeco, huan inijuanti elise noconeua.

<sup>8</sup> Pero para tlacame tlen quiimacasij tlaijiyohuise huan nechhuejcamajcahuaj, huan tlen ax quinequij quinelto-case notlajtol, huan tlen fiero inintlalnamiqulilis, huan

tlen temictíaj, huan tlen momecatíaj, huan tlen tetlajchi-huíaj, huan tlen quinhueyimatij totiotzitzí, huan tlen tlacajcayahuj; nochí inijuanti yase ipan nopa tlitl tlen onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ní nopa ompa miquistli.”

### *Nopa yancuic Jerusalén*

<sup>9</sup> Huan hualajqui se tlen nopa chicome elhuicac ehuaní tlen achtohuíya quipixtoyaj nopa chicome caxitl ica nopa chicome tlaijiyohuilitli tlen fiero, huan nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Xihuala nohuaya huan nimitznextilis nopa ichpocatl, yajaya tlen isihua nopa Pilborregojtzi.”

<sup>10</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl quihuicac notonal queja ipan se temictli hasta se tepetl tlen nelía huejcapantic huan nechnextili nopa tlatzejtzélotlic altepetl, Jerusalén, tlen temoyaya tlen elhuicac campa Toteco.

<sup>11</sup> Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan tlauhíyaya queja se piltetzi tlen nelía patiyo; elqui senquistoc tzalantic huan tlauhíyaya queja nopa piltetzi tlen itoca jaspe.

<sup>12</sup> Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya se tepamitl tlen patlahuac huan huejcapantic tlen quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya majtlactli huan ome puertas. Huan sesen puerta quipixqui se elhuicac ejquetl tlen quimocuitlahuíyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajquiya itztoyaj huan tlen ica quipehualti nopa familias tlen israelítame.

<sup>13</sup> Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati.

<sup>14</sup> Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl tlen quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlactli huan ome huejhueyi tetini huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregojtzi.

<sup>15</sup> Huan nopa elhuicac ejquetl tlen nechcamahui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitlamachihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl tlen quiyahualo.

<sup>16</sup> Huan quema quitlamachijqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se queja ipatlajca. Huan yajaya quitlamachijqui quesqui ihuexca huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehueyaca huan ipatlajca huan ihuejcapanca eltoya san se.

<sup>17</sup> Huan quitlamachijqui itepa tlen quiyahualtzajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatlajca queja totlatlamachihual titlacame tlen nopa elhuicac ejquetl quitequihuíyaya.



18 Huan nopa tepamitl eltoya nochi tetl yejyetzitzi tlen itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc oro tlen nesqui queja se tescatl tlapajpactic.

19 Huan nopa tetini tlen ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya sequinoc tetini tlen tlahuel patriyo calactoc iniijtico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtohui tetl ipan itzintlapehualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda,

20 huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicusempa corralina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa crisopraso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan nopa majtlactli huan ompa amatista.

21 Huan nopa majtlactli huan ome puertas eltoya majtlactli huan ome perlas tlen huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro tlen nesqui queja tescatl tlen tzalantic.

22 Huan ax niqitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Tlen Quipiya Nochi Chichahualistli huan nopa Pilborregoitz, inijuanti itiopa nopa altepetl.

23 Huan ipan nopa altepetl ax monejqui tonati, niyon metztl para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa Pilborregoitz quitlahuilia.

24 Huan tlacame tlen momaquixtijtoyaj huan hualajtoyaj tlen nochi tlaltini ipan tlaltepactli nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan tlaltepactli calaquis ipan nopa altepetl huan quimactilise ininhueyitilis huan nochi inintlatlepanitacayo.

25 Huan ax quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa ax quema oncas yohuali nepa.

26 Huan nochi xinachtli tlacame tlen itztoyaj ipan nochi tlaltini quihuicase nepa nochi tlen cuajcualtzi tlen quipiyaj, huan quihuicase nochi inintlatlepanitacayo para quimactilise Toteco.

27 Huan ax tleno tlen ax cuali calaquis nepa. Niyon ax calaquis tlen tlacajcayahua o quichihuj tlen Toteco ax quinequi quiitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa tlacame tlen quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregoitz tlen quipiya inintoca nochi tlen quipiyaj yolistli yancuic para nochipa.

## 22

1 Huan elhuicac ejquetl nechnextili se atemil tlen tlahuel tzalantic queja tescatl tlen quisayaya tlen ihueyi siyaj Toteco

huan nopa Pilborregoitz. Huan nopa atemítl temacayaya yolistli,

<sup>2</sup> huan motlalohuayaya tlajco nopa hueyi calle tlen eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa atemítl moscaltiyaya se cuahuítl tlen temaca yolistli para nochipa. Huan nopa cuahuítl temacas majtlactli huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztli ipan se xihuítl. Huan ixihuíyo nopa cuahuítl quitequihúise para quinfuerzajmacase tlen hualajtoyaj ipan nochi tlaltini.

<sup>3</sup> Huan ax oncas niyon se tlamantli tlattelchihuali queja tlen oncayaya ipan nopa achtohuiya tlaltepectli tlen Toteco quitelchijqui. Huan ihueyi siyaj Toteco huan nopa Pilborregoitz eltos ipan nopa altepetl huan itlatequipanojcahua quitequipanose.

<sup>4</sup> Huan itlatequipanojcahua quuitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilijtos inincuaixpa.

<sup>5</sup> Huan ax quema oncas tzintlayohuílotl nepa. Huan ax monequis se tlahuíli, niyon tonati para tlahúis pampa Toteco Dios quintlahúilis. Huan injuanti tlen itztoque nepa tlanahuatise para nochipa huan ax quema tlamis.

### *Ax huejcahuas para hualas Jesucristo*

<sup>6</sup> Huan teipa nopa elhuicac ejquetl nechilhui: “Ni tlajtoli temachtli huan melahuac. Toteco Dios tlen quinilhuía itiocamanalojcahua tlen panos teipa, quititlantoc ielhuicac ejca para mitznexilis ta huan nochi itlatequipanojcahua tlen nechca para hualas.”

<sup>7</sup> Huan Jesús quiijto:

“Ax huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantis yajaya tlen quitlacaquilía tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quiijtohua tlen panos teipa.”

<sup>8</sup> Huan na niJuan nijcajqui huan niquitac nochi ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niquitac tlen nechnextiliyaya, nimotlancuaixtlapacho iixtla nopa elhuicac ejquetl para nijhueyimatisquía.

<sup>9</sup> Pero yajaya sampa nechilhui: “Amo xinechhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitlatequipanojca Toteco queja ta, huan queja moicnihua, nopa itiocamanalojcahua Toteco, huan queja nochi sequinoc tlen quitlacaquilise tlen eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijtequipanohuj Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nechilhui: “Amo xijtzacua huan xijsellohui tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali para ma ax mocahua ixtacatzí pampa quiipya tlen panos teipa huan ax huejcahuas para panos.

11 Huaajca yajaya tlen ax cuali o tlen fiero quichihua, huan ax quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen ax cuali huan tlen fiero. Huan yajaya tlen itztoc cuali huan tlatzejtzeltic iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas tlen cuali huan ma itztos tlatzejtzeltic iixpa Toteco.”

12 Huan Jesucristo quijto:

“Xiquita ax huejcahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuis sesen tlatcatl queja tlen quichijtoc.

13 Na niitztoc queja nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi tlen onca. Na ipa niitztoya quema nochi pejqui huan noja niitztos quema nochi tlen onca tlamis.”

14 Paquilistli para nochi tlacame tlen quichicueníaj ininyoyo, quijtosnequi, tlen quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Yajuanti quipiyase tequihuejcaoytl huan calaquise ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa cuahuítl tlen temaca yolistli para nochipa.

15 Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis huan tetlajchihuíaj, momecatíaj, temictíaj, tlacajcayahuaj huan tlen quintlepanitaj totiotzitzí.

16 Huan sampa Jesús quijto:

“Na niJesús, nijtitlanqui noelhuicac ejca para mitzilhuis ni tlamantli para tiquinpanoltilis nochi tlaneltocani ipan nochi tiopantini. Na tlen nijmacac chicahualistli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipa ixhui tlen nimosehuis ipan ihueyi siyaj para nitlanahuatis. Na niitztoc queja nopa sitlali tlen tlahuía chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

17 Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregoxtzi quijtohuaj: “Xihualaca.” Huan nochi tlen quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi tlen amiquij ipan ininyolo huan tlen quinequij hualase. Ma quiquij nopa atl tlen temaca yolistli tlen yancuic para nochipa. Huan tlen quíis nopa atl ax monequi quixtlahuas.

18 Huan ya ni tlen niquinilhuía nochi intlacame tlen iniquicaquij ni tlajtoli tlen eltoc ipan ni amatlapohuali tlen techilhuía tlen panos teipa. Intla se quimiyaquilis ica más tlamachtlistli tlen ax mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlaijiyohuilistli tlen ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali.

19 Huan intla se quiquixtilis se tlamantli tlen ijcuilijtoc nica tlen quinilhuía tlacame tlen hualas teipa, Toteco ayoc quicahuilis para quicuas itlajca nopa cuahuítl tlen temaca yolistli

yancuic. Huan Toteco ax quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzeitzeloltic tlen techpohuilía ni amatlapohuali.

<sup>20</sup> Huan Jesús tlen techilhuía ni tlamantli quiijtohua: “Quena, ax huejcahuas para nihualas.”

¡Queja nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

<sup>21</sup> Tohueyiteco Jesús ma quipiya hueyi iyolo ica nochi imojuanti. Queja nopa ma eli.